GA BAW: KARAI MASA CHYUM HTAI LAIKA HTE CHYUM TAM LAIKA

ISBN: 978-1-927468-31-9

COPYRIGHT ©2023 Dr. James Paul Humphries

KA LAJANG AI: Rev. Dr. James Paul Humphries (Rev. Dr. Lahtaw Zau Sam)

EDITOR (English): Lorn Bergstresser

COPY-EDITOR (English): Rev. Wes McLeod

LAIKA GALE AI: Sara Labya Bawk Lat

PROOFREADER: Rev. Labya Paul Naw Tawng
Sara Dashi Hpung Krang Awng
Sarama Bummyang Hkaw Win

COVER DESIGN: Actsco Printing

DIP SHABRA AI:

Project L.A.M.B.S. International Inc.
Box 20569 Steinbach, MB Canada R5G 1R9
E-mail: projectlambs@gmail.com
Facebook: ProjectLAMBS International
Website: www.projectlambs.com
www.discipleshipempowerment.com
www.davidsongs.ca
You Tube Channel: James Paul Humphries

Alak mi madi madun da ai sha n rai yang, ndai laika buk hta lang ai English chyum laika daw ni gaw King James Bible kaw na re, ©A. J. Holman Company 1947, 1960, USA kaw dip shapraw ai.

English chyum laika daw nkau mi hpe gaw New King James Bible, New American Standard Bible hte New International Version ni kaw na la lang da ai.

Alak mi madi madun da ai sha n rai yang, ndai laika buk na chyum laika daw ni gaw Jinghpaw Chyum Laika: Dr. Ola Hanson, 1926 edition; kaw nna la lang da ai re.

JBCL ngu nna madi madun da ai chyum laika daw ni hpe gaw Kabu Gara Shiga Chyum Laika Dai ni lang nga ai Jinghpaw ga (Jinghpaw Bible Common Language) kaw nna la lang da ai re.

Ndai Laika buk byin tai wa lu hkra shaning law law hkyen lajang ai lam ni hta karum shang lawm ai magam gun manaw manang ni yawng hpe Karai Kasang kaw na grau htum ai shaman chyeju hkam la lu mu ga kyu hpyi ya dat ga ai.

Malawm Ni

Shagrau Masat ai lam 2
Madi Shadaw Laika 3
Shachyen Ga 4
English & Kachin Bible Abbreviation Chart 5
Dictionary, Concordance and Theological Terms
A 7
B 46
C 82
D 138
E 177
F 205
G 248
H 275
I 309
J 324
K 339
L 351
M 385
N 417
O 431
P 448
Q 499
R 502
S 540
T 612
U 646
V 654
W 663
Y 698
Z 701
Mahta laika jahpan 703
Project L.A.M.B.S. Masing 704

Shagrau Masat Ai Lam

Langai, ya daini asak hkrung nga ai ngai ngu ai wa byin wa hkra hpan shalat shabyin dat ya ai Madu Yesu Hkristu hpe nye a asak 60 ning hpring ai shangai nhtoi kumhpa hku nna ndai laika buk ap ya mayu nngai. Shi gaw St. Thomas ngu ai mare a lam nmaw hkan na ngai hpe woi la ai hte Shi a kaba la ai tsawra myit, chyeju hte matsan dum lama ai lam ni a marang e Shi a sape hte shangun ma langai mi tai na matu, Shi a ngang kang grin ai lung-rawk ntsa e nye a lagaw hpe shangang shakang ya sai.

Lahkawng, lai wa sai shaning 43 ning hta ngai hpe lam ntsa hkan na lakawn la ai hte, dai Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna nye a myit masin hta myit mada ai lam a nsa gawut bang ya ai, n-gun jaw let gaw gap ya ai nye prat a matu ahkyak kaba rai nga ai Rev. Don Fitchett hpe nachying wa chyeju dum nngai.

Masum, nye a asak hkrung lam hta grai ahkyak ai hte dai Madu a lakung lakap tai let galoi mung asum n jaw na matu ngai hpe n-gun jaw ai Dr. Chuck hte Sue Nichols yan hpe mung ndai laika buk hte masat masa galaw hkungga shagrau mayu ai.

Mali, ndai magam bungli hta shang lawm karum ai hpunau ni law law naw nga ma ai: Tim Armstrong (SIL in Thailand), Ni Ba Sarama Kaba Maran Hkawn Lum (Hkaw Win a kanu), hte nye a ningrum ningtau jan Hkaw Win, ndai ni yawng hpe mung, “chyeju kaba sai”, ngu nna tsun mayu ai. Shanhte gaw, lai wa sai mali ning jan kaw nna ndai magam bungli hta sadi dung kangka let ngai hte rau hkawm rau sa saga ai hte ndai bungli shangut shakre lu na matu ngai hpe n-gun jaw ai ni rai ma ai.

Manga, alak mi chyeju dum mayu ai gaw, lai wa sai laning mi jan hta ahkying aten law law jaw let n-gun dat shakut ya ai Hpung Up Sara Wes McLeod hte Lorn Bergstresser yan hpe re; shan gaw, Hkristu Yesu a sape ni a matu ndai laika buk gaw kaja wa akyu rawng nna jai lang manu ai lakung lakap langai mi byin wa hkra, lam amyu myu hku nna hpaji jaw let madi shadaw ya ai hte English hku laika hti jep sharai ya ai hpaunau yan rai ma ai.

Hpungdim hku nna tsun yang, mungkan shara shagu hta daw jau nga ai hpunau sape ni yawng hte, grau nna nye a Kachin amyu masha ni a matu, kaga masha ni hpe karum shingtau ai hta jai lang mai ai lakung lakap langai mi tai wa u ga, hte masum tim langai rai nga ai anhte a Karai Kasang hpang de masha law law hpe woi wa ai hta akyu jashawn jai lang mai ai lakung lakap langai mi tai wa u ga ngu nna myit mada let, ndai laika buk hpe ap ya nngai rai.

Yesu Hkristu A Shangun Ma,

Jimmer / Rev. Dr. James Paul Humphries / Sara Kaba Rev. Dr. Lahtaw Zau Sam

Alak mi Chyeju Dum ai Lam.

Canada mungdan na Alvin & Lydia Falk yan hte shan a kun dinghku dum nta masha ni gaw, Providence Theological Seminary de Chyum hpaji sa du sharin hkam la ai Jinghpaw jawng ma ni hte shaning law law hku hkau kanawn mazum let hkau chyap ai lam ni mung grai nga lai wa sai. 2019 ning hta Alvin Falk hpe Madu woi la ngut sai hpang, shi a ningrum ning tau jan hte kashu kasha nta masha ni hku nna, kawa hpe galoi mung myit dum nga lu na matu hte grin ai Mungga hpe shachyam shabra ai lam hta akyu jaw lu na matu yaw shada let, shi tsawra ai hte hku hkau ai Jinghpaw amyu sha ni a matu ndai “Karai Masa Chyum Htai Laika hte Chyum Tam Laika” galaw shapraw ai lam hta karum shingtau ai lam hpe galaw ya ai majaw, ndai laika hpe jai lang asung jashawn na rai nga ai Jinghpaw amyu sha ni yawng a malai Alak mi grai chyeju dum ai lam, ka masat da nngai.

Karai Kasang a Hpung shingkang grau nna dan hkung wa lu u ga, chyeju shakawn ga ai.

Madi Shadaw Laika

KBC a magam gun ladaw (2014 – 2018) nnan hpang wa ai aten hta, Chyum Htai Laika (Bible Dictionary) hte Chyum Tam Laika (Concordance) hpe gale ka hpajang na matu, Dr. James Paul Humphries yan Saranum Kaba Hkaw Win hte KBC Laili Laika magam bungli ni jawm bawngban jahkrup ga ai. Dr. James hpaji jaw ai gaw, ndai laika buk kaba lahkawng yan hpe ga gale ka nga yang aten grai la ra na re, anhte grau lang manu ai chyum ga hkum ni hpe lata rawm shaw la nna, laika buk langai hta sha htai shaleng tam hpajang ka bang ai rai yang grau lang manu na re, nga nna hpaji jaw ai. Dai hpe grai na ra sharawng ai majaw, Sara Kaba nang nan woi awn nna ka hpajang ya mi, ngu nna bai shatsam saga ai. Dai gaw, ndai Laika Buk pru wa ai npawt rai sai.

Ndai Laika buk hta A-Z du hkra grau lang manu ai chyum ga hkum ni hpe lata la nna htai shaleng bang da ai. Tinang ra sharawng ai chyum ga ni hpe aloi sha tam la lu ai majaw, ndai laika buk hpe “CHYUM HTAI – TAM LAIKA (Mini Dic-Concordance) ngu nna ga baw jaw yang grai htuk nga ai. Ndai Laika Buk hku na KBC hpung masha ni Chyum Laika a lachyum hpe grau chye na akyu jashawn lu na matu karum ya ai Dr. James Paul Humphries hte Saranum Kaba Hkaw Win hpe grai chyeju dum ai lam ka masat da ga ai law.

Rev. Labya Paul Naw Tawng
KBC Amu Madu (Usa)
KTCS Trustees Ningbaw (Usa)
KBC Translation Team Hpa-awn

Shachyen Ga

Ga hkum ni hpe atsawm sha aten la nna hka ja ai rai yang, mungdan langai hte langai a htunghking hte hkap la hkan sa ai htung tara ni hpe, dai ga hkum ni langai hkrai a kata hta gaw gap da ai hpe mu lu na re. Ga hkum ni ngu ai gaw, masha langai hte langai tsun shaga matut mahkai ai lam a npawt hkridun nlung ni re hte, ga hkum ni a lachyum ni hpe chye na ai hte ga hkum ni hpe ga gale ai lam gaw, n-gun jaw shadut ai lam a matu hte rawt jat galu kaba wa na lam a matu mahkrai tai ya lu ai. Masha law law hta, shanhte tsun shaga nga ai ga a labau hpe pyi n chye ai ni mung nga ma ai, dai re majaw, ga hkum ni langai hkrai hta makoi rawng nga ai manu dan sutgan ni law law naw nga ai hpe shanhte n dang hkawn hkrang lu ma ai.

Htunghking law law hta, shawng nnan ka shalat ai laika ni gaw galoi mung lachyum htai laika ni (dictionaries) hte makam masham laika ni rai chye ma ai. Ga kanu (alphabet) langai shalat da lu ai hpang, dai ga kanu ni hte ga hkum ni ka ai, dai hpang ga hkum ni hte ga yan ni gaw gap ai; dai ga yan ni gaw laika ka nna matut mahkai ai lam hpe shabyin ya ai. Lachyum htai laika gaw, sharin hka ja ai lam hte ga hkum ni a lachyum ni hpe chye na lu na matu ra ahkyak ai npawt nhpang lakung lakap tai wa sai. Masha gaw tinang tsun shaga ai shaloi, laika ka ai shaloi, kaning re ai ga hkum lang ra ai hpe chye ai, dai sha n-ga, ga hkum langai byin na matu ga kanu ni hpe gara hku pawng ka na hpe mung chye ai, raitim dai ga hkum ni langai hte langai hte seng nna, shi a byin pru wa ai labau hte shi a lachyum namnak a lam hpe san yu ai shaloi, n chye ai mahtang she grau law nga ai hpe mu lu ai.

Ndai laika buk hta laika hpan masum gumhpawn lawm ai. Yaw shada ai lam gaw, Chyum Laika, shing n rai, Karai Kasang A Mungga hka ja ai jawngma ni hku nna, Chyum Laika, shing n rai, Karai Kasang A Mungga a sharin shaga ai lam hpe chye na hkawn hkrang nna, dai Mungga a tengman ai lam hpe kaga masha ni hpe mung len shalai ya lu na matu re. Anhte a lata hta lang da ai laika gaw, **Chyum Htai Laika, Chyum Tam Laika hte Karai Masa Chyum Htai Laika Buk** kaji re. “Kaji” ngu ai ga hkum hpe hpa majaw lang ai hpe tsun ga nga yang, ndai laika buk gaw ga hkum langai hpe hka ja na matu hkum tsup ra n rawng hkra re ai laika buk chyawm gaw n rai na re; raitim, nawku daw jau ai lam, Laban jawng sharin mahkyen, lakjet, shing n rai, mungga hkaw tsun na matu hkyen lajang ai hta, shing n rai, tinang hkrai sawk gawn hka ja ai hta masha ni law malawng jai lang chye ai ga hkum ni hpe ntsa lam ginchyum ka jahtuk da ai laika re.

Ga hkum shagu gaw, Karai Kasang a sape ni hpe daw jau bungli a matu kup tsup hkra sharin jahpat ai hta karum ya lu ai hkaw tsun mungga langai, shing n rai, sharin shaga ai lam langai hku nna galai shabyin mai nga ai. Bai, ga hkum langai hkrai gaw kaga ga yan ni hte gumhpawn ka dat ai shaloi, hkrat sum nga ai ndai mungkan hta anhte gaw sape ni hku nna mung, nawku hpung langai hku nna mung Hkristu a dat kasa ni tai let kaning rai hkawm sa asak hkrung na lam hte seng nna hkawn hkrang ai ningmu kaba hpe jaw ya lu ai ga hkum ni tai wa lu ai.

Ndai laika buk gaw npawt hpang ai ninggam langai sha naw rai nna, anhte myit mada ai gaw, npawt hpang ai ndai laika hta mahta let, lani mi na aten hta Jinghpaw Wunpawng Sha Ni a matu sha n-ga, Myen hpu nau ni a matu mung, grau hkum tsup ai laika buk langai ka shalat lu na matu re. Jawngma ni mung shanhte a sawk gawn hka ja ai shaloi, chye na na matu lakung lakap ni ra kadawn ai re majaw, dai laika ni gaw Jinghpaw ga hku nna ra nan ra ahkyak ai lam ni re hte maren, Myanmar mungdan kata na kaga amyu bawsang ni a matu mung shanhte shaga ai ga hku nna laika lu na ra ahkyak ai. Kabu Gara Shiga grau nna chyam bra wa na matu gaw, chyum jawngma ni hpe karum lu ai laili laika ni law law ra ai hte maren, dai jawngma ni gaw lani mi hta kaga masha ni hpe makam masham kri dung ai ni byin hkra karum ya lu ai ni tai wa na mara ai. Anhte a bandung gaw, shanhte a marang e Karai Kasang a mungdan hte Shi a hpung shingkang a matu mara n-yat nhten ai asi ni si lu na matu re.

Rev. Dr. James Paul Humphries

English		Kachin	
OLD TESTAMENT			
1.	GENESIS ..... Gen	Ningpawt Ninghpang	NN
2.	EXODUS ..... Ex	Pru Mat Wa Ai Laika	PRU
3.	LEVITICUS ..... Lev	Jaw Jau Laika	JJ
4.	NUMBERS ..... Num	Bu Hkawm Laika	BHK
5.	DEUTERONOMY ..... Deut	Tara Jahprang Laika	TRJ
6.	JOSHUA ..... Josh	Yaw Shu Laika	YSH
7.	JUDGES ..... Judg	Tara Agyi Ni A Laika	TRG
8.	RUTH ..... Ruth	Ruhta Laika	RUHT
9.	1 SAMUEL ..... 1 Sam	Samuela Laika Langai	1 SAM
10.	2 SAMUEL ..... 2 Sam	Samuela Laika Lahkawng	2 SAM
11.	1 KINGS ..... 1 Kgs	Hkawhkam Laika Langai	1 HK
12.	2 KINGS ..... 2 Kgs	Hkawhkam Laika Lahkawng	2 HK
13.	1 CHRONICLES ..... 1 Chr	Hkawhkam Labau Laika Langai	1 HKL
14.	2 CHRONICLES ..... 2 Chr	Hkawhkam Labau Laika Lahkawng	2 HKL
15.	EZRA ..... Ezra	Ezra Laika	EZR
16.	NEHEMIAH ..... Neh	Nehemia Laika	NEH
17.	ESTHER ..... Esth	Eshta Laika	ESHT
18.	JOB ..... Job	Yoba Laika	YOB
19.	PSALMS ..... Ps	Shakawn Kungdawn Laika	SHK
20.	PROVERBS ..... Prov	Ga Shagawp Laika	GSH
21.	ECCLESIASTES ..... Eccl	Hpaji Ningli Laika	HPJ
22.	THE SONG OF SOLOMON ..... Song	Shawlumon A Mahkawn Ga	SHLM
23.	ISAIAH ..... Isa	Esaia Laika	ESA
24.	JEREMIAH ..... Jer	Yeremia Laika	YER
25.	LAMENTATIONS ..... Lam	Sharung Shayawt Laika	SHY
26.	EZEKIEL ..... Ezek	Ezekela Laika	EZEK
27.	DANIEL ..... Dan	Daniela Laika	DAN
28.	HOSEA ..... Hos	Hosea Laika	HOS
29.	JOEL ..... Joel	Yoela Laika	YOE
30.	AMOS ..... Amos	Amos Laika	AMO
31.	OBADIAH ..... Obad	Obedia Laika	OBE
32.	JONAH ..... Jon	Yona Laika	YON
33.	MICAH ..... Mic	Mihka Laika	MHK
34.	NAHUM ..... Nah	Nahum Laika	NAH
35.	HABAKKUK ..... Hab	Habaku Laika	HBK
36.	ZEPHANIAH ..... Zeph	Zehpani Laika	ZHP
37.	HAGGAI ..... Hag	Hagi Laika	HAG
38.	ZECHARIAH ..... Zech	Zehkari Laika	ZHK
39.	MALACHI ..... Mal	Malahki Laika	MAL

NEW TESTAMENT

1. MATTHEW ..... Matt	Mahte A Laika	MHT
2. MARK ..... Mrk	Marku A Laika	MRK
3. LUKE ..... Luke	Luka A Laika	LUK
4. JOHN ..... John	Yawhan A Laika	YHN
5. ACTS ..... Acts	Kasa Laika	KSA
6. ROMANS ..... Rom	Roma Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika	ROM
7. 1 CORINTHIANS ..... 1 Cor	Korinhtu Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika Langai	1 KOR
8. 2 CORINTHIANS ..... 2 Cor	Korinhtu Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika Lahkawng.....	2 KOR
9. GALATIANS ..... Gal	Galati Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika	GAL
10. EPHESIANS ..... Eph	Ehpesu Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika	EHP
11. PHILIPPIANS ..... Phil	Hpilipi Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika	HPP
12. COLOSSIANS ..... Col	Kolose Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika	KOL
13. 1 THESSALONIANS ..... 1 Thes	Htesaloni Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika Langai	1 HTE
14. 2 THESSALONIANS ..... 2 Thes	Htesaloni Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika Lahkawng	2 THE
15. 1 TIMOTHY ..... 1 Tim	Timohti Kaw Shagun Dat Ai Laika Langai	1 TIM
16. 2 TIMOTHY ..... 2 Tim	Timohti Kaw Shagun Dat Ai Laika Lahkawng.....	2 TIM
17. TITUS ..... Tit	Titu Kaw Shagun Dat Ai Laika	TIT
18. PHILEMON ..... Philem	Hpilemon Kaw Shagun Dat Ai Laika	HPM
19. HEBREWS ..... Heb	Hebre Masha Ni Kaw Shagun Dat Ai Laika	HEB
20. JAMES ..... James	Yaku A Shagun Dat Ai Laika	YAK
21. 1 PETER ..... 1 Pet	Petru A Shagun Dat Ai Laika	1 PET
22. 2 PETER ..... 2 Pet	Petru A Shagun Dat Ai Laika	2 PET
23. 1 JOHN ..... 1 John	Yawhan A Shagun Dat Ai Laika	1 YHN
24. 2 JOHN ..... 2 John	Yawhan A Shagun Dat Ai Laika	2 YHN
25. 3 JOHN ..... 3 John	Yawhan A Shagun Dat Ai Laika	3 YHN
26. JUDE ..... Jude	Yuda A Shagun Dat Ai Laika	YUD
27. REVELATION ..... Rev	Shingran Laika	SHR

KJB: **K**ing **J**ames **B**ible
NKJB: **N**ew **K**ing **J**ames **B**ible
NASB: **N**ew **A**merican **S**tandard **B**ible
NIV: New **I**nternational **V**ersion
JBCL: **J**inghpaw **B**ible **C**ommon **L**anguage

"***DTP***" a lachyum gaw, (**D**iscipleship **T**eaching **P**rinciple) Sape Shatai Ai Lam hte Seng nna Sharin Achyin Ai Tara re. Dai tara gaw, Hkristu a hpang hkan ai wa hku nna tinang a asak hkrung lam hte kam sham ai lam hte seng ai dai tengman ai lam hte Chyum Laika lahkawng yan hta, grau grau manoi nga lu hkra Hkristu a sape ni hpe jahkawn jahkrang ya ai lam ni re.

A a

A.D. **Madu a shaning**

It is a short form for the Latin words, "Anno Domini", which means "in the year of the Lord". (Example A.D. 2014)

Ndai gaw Latin ga, “Anno Domini” a laika kadun hkrang rai nna, lachyum gaw “Madu a shaning” re. (Ga shadawn A.D. 2014)

Aaron's rod **Arun a dawhkrawng**

Aaron was the older brother of Moses; God took the rod or staff of Aaron to perform many miracles; plus it was a testimony of God's presence with the people of Israel. The staff represented the tribe of Levi and later the staff was kept in the Ark of the Covenant.

Arun gaw Mawshe a kahpu ba re. Karai Kasang gaw lamik kumla ni madum na matu Arun a dawhkrawng hpe jai lang ai sha n-ga, ndai dawhkrawng gaw Israela amyu masha ni hte Karai Kasang rau nga nga ai hpe madun ai sakse langai mi re. Bai, ndai dawhkrawng gaw Lewi amyu hpe gawng malai tai ya ai arung arai langai mi rai nhtawm, hpang daw e gaw, ndai dawhkrawng hpe Ga Shaka Sumpu kata hta kyem mazing da ma ai.

- **Arun a dawhkrawng (Aaron’s rod)** chyawm gaw Pru 7:12
- **Arun a dawhkrawng (rod of Aaron)** gaw alap lap ai hte pu majawm nna, Bhk 17:8
- **Arun a dawhkrawng (Aaron’s rod)** dai hpe sakse a man e bai tawn da u, Bhk 17:10
- apu pu ai **Arun a dawhkrawng (Aaron’s rod)** mung, Heb 9:4

Abba, Father **Aba Wa / Wa**

Aramaic word for "father"; Jesus used this term to call out to His heavenly Father. **DTP** Paul uses it to speak of the disciples' relationship with God the Father and how we have been adopted as His children.

Aramik ga rai nna, "kawa" a matu lang ai ga hkum re. Yesu gaw ndai ga masat hpe sumsing lamu na Wa hpe shaga ai shaloi lang ai. **DTP** Pawlu gaw, ndai ga masat hpe Kawa Karai Kasang hte sape ni a lapran matut mahkai ai lam hte seng nna tsun ai hta mung lang ai hte, anhte gaw kashu kasha ni zawn Kawa Karai Kasang a lata san la hkrum ai lam hte seng nna tsun ai hta mung lang ai.

- **Aba, Wa (Abba, Father)** e, yawng mayawng hpe nang shabyin lu ndai; Mrk 14:36
- **Aba, Wa (Abba, Father)** e, nga nna jahtau chye ai, Rom 8:15
- **Aba Wa (Abba, Father)** e, nga nna shaga chye nga ai, Gal 4:6

abide / abode / abideth **noi nga / anga nga ai / grin nga ai / maju jung ai**

To stand, bear, tolerate, remain, depend upon, to be connected to, to stay at. **DTP** The disciple must abide in Christ if he hopes to see the fruit of Christ in his life. To abide you must give your life to Christ so that He may personally graft you into Himself. Our walk with Christ is to be personal and daily, hand in hand journey together.

Rau nga ai, nga ai, hkam sharang let nga ai, maju jung nga ai, mahta ai, lama ma hte matut nga ai, nga nga ai, du nga ai. **DTP** Sape langai mi gaw, tinang a sak hkrung lam hta Hkristu a marang e asi si na myit mada ai rai yang, shi gaw Hkristu hta noi nga ra ai. Dai zawn rai anoi nga lu na matu, na a sak hkrung lam hpe Hkristu hta ap da ra ai; shaloi Shi a hkum hkrang hte nang hpe langai sha shabyin na ra ai. Hkristu hte rau hkawm sa ai ngu ai gaw, shani shagu anhte hkrum ai lam shagu hta dinghkrai hku nna Shi hta manoi let anga nga ai hpe tsun ai re.

- Yehowa a hpung shingkang Sina bum ntsa e dan hkung **nga ai (abode)** hte, Pru 24:16
- Yehowa a man e prat tup **nga na (abide)** matu sa da ai hte hpawn, 1 Sam 1:22
- ngai hte **rau nga (abide**) ga; 1 Sam 22:23
- de a lam hku n **hkan (abide)** hkraw ma ai. Yob 24:13
- na a Sum hta kadai **shanu (abide)** lu na rai nga a ta? Shk 15:1

- Chyalai n-gun rawng ai Karai Wa a shingnip hta **anga nga (abide)** lu ai. Shk 91:1
- dai ni ngai na a nta e **rai na (abide)** nngai, Luk 19:5
- dai shani tup shi hte rau **nga nga (abode)** ma ai: Yhn 1:39
- Nanhte nye a ga hta **agrin nga (abide)** myit yang gaw, Yhn 8:31
- nanhte hte prat tup **rau nga (abide)** na matu, Yhn 14:16
- Ngai hta **noi nga (abide)** mu, Yhn 15:3
- ngai hta **noi nga (abideth)** nna, Yhn 15:5
- Nanhte ngai hta **noi nga (abide)** nna, ... **noi nga ai (abide)** rai yang gaw, Yhn 15: 7
- nye a tsawra ai hta **maju jung (abide)** na myit dai. Yhn 15:10
- myit mada ai hte tsawra ai myit ngu ai lam masum **rai nga ai (abideth)**, 1 Kor 13:13
- Karai Kasang ahkrung nga ai hte **anga nga ai (abideth)** mungga nli hta, 1 Pet 1:23
- Karai Kasang a mungga gaw, nanhte hta **rawng nga ai (abideth)** hte, 1 Yhn 2:14
- Karai Kasang a myit ai hku …, htani htana e **anga nga ai (abideth)**. 1 Yhn 2:17
- shi hta e **anga nga (abide)** mu. 1 Yhn 2:28
- Shi hta e **nga ai (abideth)** wa kadai raitimung, 1 Yhn 3:6
- anhte hta e shi **anga nga ai (abideth)** gaw, anhte chye nga ga ai. 1 Yhn 3:24
- shi hta e anhte **anga nga ai (abide)** hte shi mung anhte hta e anga nga ai hpe, 1 Yhn 4:13

able / enabled **galaw lu ai / shabyin lu ai**

Capability, potential, gifted, empowered. **DTP** The disciples does not need to lean on their own ability but to lean on God's ability and power. We are made overcomers because of God's ability flowing through us by the Holy Spirit.

Galaw lu ai atsam, byin mai ai lam, marai atsam nga ai, galaw ahkang jaw ai. **DTP** Sape ni gaw tinang a atsam hpe machyu nna asak n mai hkrung ai, Karai Kasang a n-gun atsam hpe shamyet shanat na she asak hkrung ra ai. Dai rai yang hpa lam hpe mung, Karai Kasang a atsam gaw Chyoi Pra ai Wenyi hku nna anhte hpe awng dang lu shangun na re.

- jaw lu ai made shapraw **lu na (able)** rai myit dai. Trj 16:17
- nang hpe kadai na hkap daw **lu hkra (able)**, 2 Hkl 20:6
- anhte hpe shaw la **lu na (able)** ra ai: Dan 3:17
- nang hpe mawai la **lu a ni (able)**? Dan 6:20
- Ndai ngai **galaw lu (able)** nngai hpe, Mht 9:28
- jahten kau **lu ai (able)** wa hpe grau nna hkrit nga mu. Mht 10:28
- shadaw shangang ya **lu ai (able)** hte, Ksa 20:32
- shi **shabyin na ra ai (able)** hpe, Rom 4:21
- anhte hpe n jahka kau **lu na (able)** mi ai, Rom 8:39
- shanhte hpe bai shachyaw na **di lu (able)** nga ai. Rom 11:23
- nanhte jan **lu myit ga (able)**, 1 Kor 10:13
- shi anhte hpe **shaging sharam (able)** mani ai; 2 Kor 3:6
- chyeju hkum sumhpa law htam **shangun lu ai (able)**. 2 Kor 9:9
- chyoi pra ai ni yawng hte rau atsawm sha myit shakup **lu nna (able)**, Ehp 3:18
- grau nna **shabyin lu ai (able)** wa kaw, Ehp 3:20
- nanhte manga kau **lu myit ga (able)**, Ehp 6:11
- tawn da lu ai **atsam (able)** shachyen nga ai hte maren, Hpp 3:21
- ngai hpe **n-gun shaja ya ai (enabled),** 1 Tim 1:12
- shi mahkyu da ya **lu ai (able)**, 2 Tim 1:12
- masha kaga hpe sharin achyin **chye ai (able)** 2 Tim 2:2
- nang hpe hpaji byeng-ya jaw **lu ai (able)** 2 Tim 3:15
- shadum shahprang **lu na (able)** mung, Tit 1:9
- si mat ai ni kaw na pyi bai sharawt ya **lu ai (able)**, Heb 11:19
- nanhte hpe bau sin **lu ai (able)** rai nna, Yud 1:24

abomination **matsat shabat re ai lam / awu asin re ai**

Outrage, disgrace, disgust, scandal, hatred, revulsion, contamination, uncleanness, impurity, corruption; an obstruction or a way of lifestyle that is deeply offensive or detestable to God.

Myit n-gut ai lam, gaya kahpa re ai lam, hkyet rung hpa lam, gaya kahpa shiga, n-ju n dawng ai lam, n rawn hpa lam, awu asin re ai lam, n san n seng ai lam, matsat shabat re ai lam, lai kyang hten za ai lam; Karai Kasang a man e mala la matsat shabat, shing n rai, hkyet rung n rawn hpa re ai asak hkrung lam hpe tsun ai re.

- nanhte hta **matsat shabat (abomination)** rai nga malit dai: JJ 11:10, 11-13
- dai hpe na a Karai Kasang Yehowa **matsat (abomination)** nga ai. Trj 7:25
- Karai Kasang Yehowa a man e **matsat shabat (abomination)** rai nga ma ai. Trj 22:5
- shi **matsat kau ai (abomination)** lam sanit gaw, Gsh 6:16
- Yehowa gaw masu ai n-gup hpe **matsat (abomination)** nga ai; Gsh 12:22
- Tara n lang ai wa a lam hpe, Yehowa **matsat (abomination)** nga ai; Gsh 15:9
- na a **matsat shabat amu (abomination)**, Yer 4:1
- Nang gaw na a n san n seng ai, **matsat shabat amu (abomination)** mahkra hte Ezek 5:11
- Israela hte Yerusalem mare hta **matsat shabat amu (abomination)** byin pru nga ai: Mal 2:11
- Karai Kasang a man e **matsat shabat (abomination)** rai nga ai. Luk 16:15
- **matsat shabat lam (abomination)** hpring chyat re ai aja gawm, Shr 17:4

abomination of desolation **jahten shabyak ai a matsat shabat kumla**

A devastating act often refers to the future destruction of the temple in Jerusalem that took place in 70 AD. Ndai ga masat gaw, AD 70 hta byin mat wa nna, du na ra ai aten hta Yerusalem htingnu hpe atsai awai jahten shaza kau na lam hpe sha-ang tsun tsun re ai lam re.

- **jahten shabyak chye ai matsat shabat kumla (abomination … desolate)** hpe shadun da na mara ai. Dan 11:31, 12:11
- myihtoi Daniela tsun dan ai **jahten shabya ai a matsat shabat (abomination of desolation)** gaw, Mht 24:15
- Dai **jahten shabya ai matsat shabat (abomination of desolation)** gaw, Mrk 13:14

abound **law htam wa ai / n taw n tsang ai**

To have an abundance of, plentiful, limitless, to excel, to be sufficient or have enough of. **DTP** In Christ we have an abundance of His mercy and grace, and are overflowing with love to all who believe. God gives generously to all who seek Him and He wants to bless us with all His fullness because we are His children through Christ Jesus. He desires that we abound with much fruit.

Ra ai hta jan hkra nga ai, n-hpaw n-ya lu ai, shadawn shadang n nga ai, ningtawn ai, law htam ai. **DTP** Hkristu hta manoi nga yang, Shi a matsan dum lama ai myit hte chyeju gaw, kam sham ai ni yawng hta ra ai hta jan hkra hkam la lu ai. Karai Kasang gaw Shi kaw hpyi ai ni yawng hpe ndaw nhta jaw ya ai hte anhte gaw Hkristu Yesu hta Shi a kashu kasha ni rai nga ai majaw, Shi a hkum tsup kup ai chyeju hte anhte hpe shaman ya ai rai nna Shi gaw anhte hpe asi law law si ai ni byin shangun mayu ai.

- Kangka re ai wa gaw, shaman ai chyeju **law lu la (abound)** na ra ai; Gsh 28:20
- Tara tawt lai ai amu **law (abound)** wa na majaw, Mht 24:12
- Shut hpyit ai amu **law jat (abound)** wa mu ga, Rom 5:20
- myit mada ai lam hta nanhte **gumring gumrat (abound)** rai wamyit ga, Rom 15:13
- tut nawng e **tsam mari shakut sharang (abounding)** nga nga mu law. 1 Kor 15:58
- **law htam (abound)** wa ai hte maren, … nanhte **law htam (abound)** wa myit ga, 2 Kor 8:7
- nanhte hta e chyeju hkum sumhpa **law htam (abound)** shangun lu ai. 2 Kor 9:9
- yawng hta grau nna **jat htam (abound)** wa na matu ngai a hpyi nga nngai. Hpp 1:11
- **n taw n tsang ai (abound)** hpe mung ngai chye nngai: Hpp 4:12
- **law htam (abound)** wa na asi hpe sha ngai tam nga nngai. Hpp 4:17
- kaba wa nna **law htam (abound)** wa lu hkra, 1 Hte 3:13
- dai hta e grau nna **law htam (abound)** wa myit ga, 1 Hte 4:1
- nanhte hta e rawng nga nna, **law htam wa (abound)** myit yang gaw, 2 Pet 1:8

Abraham **Abraham**

Terah, the tenth in descent from Noah, begat Abram (Luke 3:34). God changed his name from Abram to Abraham; called of God, father and seed of many nations, a mighty man of prayer, faith, obedience and courage. God made a covenant with him (Abrahamic Covenant), out of the line of Abraham would come the Christ (Matt 1:1, 2).

Noa kaw nna yu hkrat wa ai ban prat shi ngu na Htera a kasha gaw Abram (Luk 3:34) re. Karai Kasang gaw shi a mying hpe Abram kaw na Abraham ngu galai shamying ya ai. Shi gaw Karai Kasang a shaga la hkrum ai wa, masha amyu baw law law a daju kaji kawa, shi gaw akyu hpyi ai, kam sham ai, madat mara ai hte nden marai hta n-gun ja ai wa re. Karai Kasang gaw shi hte Abraham a lapran ga shaka (Abraham hte tawn ai ga shaka) langai mi tawn da ai rai nna, Hkristu gaw Abraham a matu mara kaw nna yu hkrat wa ai (Mht 1:1, 2).

- na a amying **Abraham (Abraham)** ngu na rai nga ai. NN 17:5
- **Abraham (Abraham**) e, **Abraham (Abraham)** e, nga nna lamu de na shaga pru ai: NN 22:11
- nye a jinghku wa **Abraham (Abraham)** a aru arat ngu ai, Esa 41:8
- **Abraham (Abraham)** shi hkrai sha nga timung, Ezek 33:24
- **Abraham (Abraham)** gaw anhte a Wa rai nga mali ai, Yhn 8:39
- **Abraham (Abraham)** garai n nga yang nna ngai nga ni ai, Yhn 8:58
- **Abraham (Abraham)** gaw Karai Kasang hpe kamsham nga ai rai nna, Rom 4:3
- **Abraham (Abraham)** gaw Karai Kasang hpe kamsham wu ai rai nna, Gal 3:6
- **Abraham (Abraham)** gaw sali wunli hkam la lu na ra ai mung de Heb 11:8
- **Abraham (Abraham)** gaw Karai Kasang hpe kamsham wu ai rai nna, Yak 2:23

Abraham, Isaac, Jacob **Abraham, Isak, Yaku**

The three patriarchs who became the foundation for the Jewish race of people. The Hebrew people look back to them as the ones that God called to build the nation of Israel, His chosen people. **DTP** These three men are the disciples' forefathers, part of the Christian heritage, they are part of our family tree as believers in Christ.

Yuda amyu masha ni a ningpawt daju rai nga ai kaji kawa marai masum re. Hebre masha ni a myit hta dai kaji kawa marai masum gaw, lata la hkrum ai Israela amyu masha ni a mungdan gaw sharawt na matu Karai Kasang shaga la hkrum ai ni re, ngu nna hkap la masat ma ai. **DTP** Shanhte gaw kasa ni a kaji kawa ni, Hkristan sali hkring htawng a daw chyen rai nga ai sha n-ga, Hkristu hta kam sham ai nta dinghku masha ni a daw chyen mung rai nga ai.

- Karai Kasang, **Abraham (Abraham), Isak (Isaac), Yaku (Jacob)** kaw dan pru nna, Pru 3:16
- **Abraham (Abraham)** a, **Isak (Isaac)** a, **Israela (Jacob)** a Karai Kasang Yehowa e; 1 Hk 18:36
- **Abraham (Abraham), Isak (Isaac), Yaku (Jacob)** a kashu kasha ni a ntsa e up na matu, Yer 33:26
- **Abraham (Abraham), Isak (Isaac), Yaku (Jacob)** hte hte rau jawm dung lu na mara ai. Mht 8:11
- **Abraham (Abraham)** a Karai Kasang, **Isak (Isaac**) a Karai Kasang, **Yaku (Jacob)** a Karai Kasang Luk 20:37
- **Abraham (Abraham), Isak (Isaac)** hte **Yaku (Jacob)** a Karai Kasang ngu ai, Ksa 3:13

Abrahamic Covenant **Abraham hte tawn ai ga shaka**

This was an unconditional promise that was made between God and Abraham. It has two key points; one, that Abraham would have physical descendants through whom the Christ (Messiah) would come and secondly, was concerning what is known as the "promised land", the land between the Mediterranean Sea and the River Euphrates. The agreement also included the rite of circumcision. Gen 12:1-3; 13:14-17; 15:4-7, 18-21; 17:1-27; 22:17-18.

Ndai ga shaka gaw, Karai Kasang hte Abraham a lapran tawn ai jahtum chyalai grin ai ga shaka re. Ndai ga shaka hta, ahkyak lamyi lahkawng lawm ai: langai gaw, Abraham a kashu kasha matu mara ni law htam wa na rai nna, dai matu mara ni kaw nna Hkristu (Meshia) paw pru wa na re. Lahkawng ngu na gaw, Ka-ang Panglai hte Uhprat hka nu a lapran hta nga ai ginra "ga sadi lamu ga" hte seng ai lam re. Dai myit hkrum lam hta, matu gadoi ai htunglai a lam mung lawm ai. NN 12:1-3; 13:14-17; 15:4-7, 18-21; 17:1-27; 22:17-18.

abstain **koi gam ai / jep kau ai**

To refrain from, to stay away from, to avoid or not use; **DTP** The disciple is to abstain from strong drink, from wickedness and fleshly lust things that are contrary to God's will and Word. Our walk of faith is one that has boundaries to it and our lives are to be like Christ; that means abstaining from things that may cause another to stumble.

Sharang kau ai, koi ai, n galaw byin hkra, shing n rai, n lang byin hkra shakut sharang ai. **DTP** Sape langai mi hku nna, Karai Kasang ra sharawng ai lam hte shi a Mungga ni hte nhtan shai ai tsa chyaru, n hkru n shawp ai amu hte hkum shan a gayut ai lam ni hpe koi yen lu hkra shakut nna asak hkrung na matu re. Anhte a kam sham let hkawm sa ai asak hkrung lam gaw, dai lam ni hpe madin din kau ra ai rai nna, anhte a asak hkrung lam gaw Hkristu zawn rai na matu re. Tsun mayu ai gaw, kaga masha ni anhte hpe yu nna ahtu kataw ai lam n byin hkra dai lam ni hpe shakut nna koi yen ra ai.

- tsabyi jahku hte nang ai baw **gam kau (abstain)** lu na rai wu ai: Bhk 6:3
- asai re ai ni hpe **koi gam (abstain)** na lam, Ksa 15:20
- N kaja ai lam baw sumhpa hpe **koi gam (abstain)** nga mu. 1 Hte 5:22
- Karai Kasang hpan tawn da ai ashan hpe mung, **jep kau (abstain)** na mara ai. 1 Tim 4:3
- n ding n hpring ai hpe **koi gam (abstain)** mu ga, 2 Tim 2:19
- hkumshan kayut la ai baw hpe **koi kau (abstain)** myit ga, 1 Pet 2:11

abundance / abundant / abundantly **ngamu nga mai ai / n taw n tsang ai / nhpaw n-ya / law htam ai**

To have more than one needs, a large amount or quantity of something; an overflowing amount; to be abundantly blessed by God. **DTP** Faith in Christ moves us into being one with Christ, He has given to the disciple the gift of an abundant life, that started the moment that we received Christ personally into our hearts. He pours out on and in us an abundance of truth, grace, mercy, love and power so that we can live a victorious life here on earth.

Ra ai hta jan hkra lu ai, lama ma hpe grai law hkra lu ai; hpring gabrat hkra re ai shadawn shadang langai mi; Karai Kasang n hpaw n ya shaman ya ai. **DTP** Hkristu hta kam sham ai gaw, anhte hpe shi hte langai sha byin shangun ai sha n-ga, tinang a myit masin kata hta Hkristu hpe dinghkrai hku nna hkap la kam sham ai aten kaw nna, sape langai mi a matu n taw n tsang ai asak hkrung lam chyeju kumhpa hpe Hkristu nan jaw da sai re. Shi gaw, anhte hpe tengman ai mungga, chyeju, matsan dum lama ai lam, tsawra myit hte n-gun atsam ni n hpaw n ya jaw ya sai re majaw, ndai lam ni hku nna anhte gaw dinghta mungkan hta awng dang ai asak hkrung lam hpe hkam la lu na re.

- sumnung ai myit hte chyeju **hpring ai (abundant)**, Pru 34:6
- Nang **ngamu nga mai ai (abundance)** hte yang, Trj 28:47
- namsi hpun **law law (abundance)** wa lu la ma ai rai nna, Neh 9:25
- Na a nta na sau hpum ai hte shanhte **hkru kat (abundantly)** nga ma ai, Shk 36:8
- shi a **law la ai (abundance)** sut gan hte n hkru n shawp ai amu hta Shk 52:7 JBCL
- Shata mat mat ai du hkra **ngwi kaba (abundance)** rai nga lu u ga. Shk 72:7
- shi gaw yubak hpe **htum hkra (abundantly)** raw dat kau ya na ra ai. Esa 55:7
- kraw hta **hpring chyat (abundance)** nga ai kaw na, Mht 12:34
- sagu ni asak hkrung lu na hte **nhpaw n-ya (abundantly)** lu la mu ga, Yhn 10:10
- **n taw n tsang ai (abundance)** chyeju hte dinghpring ngu ai kumhpa hpe hkamla ai ni gaw, Rom 5:17
- anhte hpyi mahpyi hte myit mang lu ai **mahkra hta grau nna (abundantly)** shabyin lu ai wa kaw, Ehp 3:20
- nanhte a gumrawng shara Hkristu Yesu hta e grau nna **jat wa (abundant)** lu u ga, Hpp 1:25
- anhte a Madu a chyeju gaw ladat hta lai hkra **law htam (abundant)** wa sai. 1 Tim 1:14
- anhte a ntsa e **n taw n tsang (abundantly)** ru bun ya ai Chyoipra ai Wenyi e Tit 3:6
- shi a **galu kaba ai (abundant)** chyeju majaw, 1 Pet 1:4

abuse / abusive **ga kinsha tsun ai / shatan nhkan ai / n kaw n law roi asawng ai**

To insult with speech (filthy, vulgar) or by action toward someone else; to put another down with words; to physically hit another or to use cruel and inhumane treatment towards another, over a short or a long period of time (hurt or molest). **DTP** Disciples must always be aware of their actions and speech with the family

and out in their community. We should not use any type of abusive language or do any type of abusive actions towards another person.

Marai langai ngai hpe n-gup aga hku nna, shing n rai, lata du ai hku nna anu ajin roi nra di ai (matsat shabat masai marai re ai, hkrit kaya n chye hkra zai ai), kaga masha hpe n-gup aga hte dip roi ai, jahkring jahkra, shing n rai, aten grai na hkra (hkra machyi shangun ai, shing n rai, roi rip ai) adup kayat ai, shing n rai, masha myit n rawng ai dusat zawn galaw ai. **DTP** Sape ni gaw, tinang a nta masha ni hte tinang nga pra ai shinggyim wuhpawng hta tsun shaga ai sat lawat ni hpe galoi mung sadi sahka rai ra na rai nna, kaga masha ni a man hta kaning re ai matsa mawa ga ni mung n mai tsun ai hte kaning re ai n kaw n law roi asawng ai sat lawat ni hpe mung n mai galaw ai.

- shana tup jahpawt du hkra **kra matsa di kau (abused)** nhtawm, Trg 19:25
- shi hpe **shatan nhkan di (abuse)** nna, Mht 27:39
- nye a ahkaw ahkang hpe n **jai lang ai (abuse)** sha 1 Kor 9:18 JBCL
- shatan nhkan ai hte **ga kinsha (abusive)** hte hpe, nanhte a n-gup na yeng kau mu. Kol 3:8
- zumbru zumbra ai, **shatan nhkan ai (abusive)**, n kaja ai hku aleng ai hte, 1 Tim 6:4

abyss / bottomless pit **sung htum ai shara**

Gulf, chasm, deep hole, void; the in-between world. A prison for the disobedient spirits; sometimes translated as the bottomless pit or the world of the dead.

Ginding mungkan a lapran na krung sinwa, nachying sung la ai nhkun kaba. Madat mara lam n nga ai wenyi ni, gumlang ai wenyi ni hpe gyit hkang sharen da ai shara, ndai hpe kalang lang sung htum ai nhkun kaba, shing n rai, si ai ni a mungkan ngu nna mung ga gale lang ma ai.

- shanhte hpe **sunghtum ai shara (abyss)** de n gawt kau na, Luk 8:31
- shi hpe dai **sunghtum ai shara (bottomless pit)** na nhkun a sumsaw ap ya wu ai. Shr 9:1
- **sunghtum ai shara (abyss)** de na lung wa ai matse labye gaw, Shr 11:7
- rai timung **sunghtum ai shara (abyss)** kaw na lung wa magang ra ai rai nna, Shr 17:8

accept / accepted / acceptable **hkap la ai / sharawng awng ai**

To receive, to take unto one self, to agree. **DTP** As disciples we need to accept our fellow brothers and sisters in Christ, plus we need to be willing to accept the leading of the Holy Spirit in our lives. To accept, is take on the responsibility of what you have been given charge over; to accept is also to agree to, to commit to doing it. We also need to bring all that we are as a disciple so that we can become acceptable as His child.

Hkap la lu ai, tsun n ra ai sha lit la galaw ai, myit hkrum ai. **DTP** Sape ni hku nna, Hkristu hta rau kam sham ai hpu nau ni hpe hkap la ra ai sha n-ga, anhte a sak hkrung lam ni hta Chyoi Pra ai Wenyi lam woi ai hpe hkap la na matu sharawng shara rai ra ai. Hkap la ai, ngu ai gaw anhte hta ap da ai hpe lit la ai; lama ma hpe myit hkrum let hkap la nna dai hkap la da ai hpe maju jung galaw ai lam re. Bai, anhte gaw sape ni rai nga ga ai hte maren, sape langai a atsam yawng dat let shakut ra ga ai. Shaloi, anhte gaw Shi a kashu kasha ni hku nna Shi a man hta sharawng awng ai ni tai lu na re.

- Shi a lata na magan amu hpe **hkap la (accept)** ya u; Trj 33:11
- kaja ai hpe **hkam la (accept)** nhtawm, n kaja ai hpe mung **hkam la (accept)** na, Yob 2:10
- Na a man e **sharawng awng (acceptable)** nga u ga law. Shk 19:14
- Yehowa e, nye a n-gup a dingsa hkungga hpe **hkap la (accept)** u, Shk 119:108
- **Ang wa ai (acceptable)** aten e ngai na a ga htan ya de ai, Esa 49:8 (2 Kor 6:2)
- Yehowa **sharawng awng ai (acceptable)** shaning hte, Esa 61:2 (Luk 4:19)
- ngai hpyi nem tawngban ai ga **na la (accepted)** ya e; Yer 37:20
- dai mungga hpe na la ai hte dai hpe **hkam la (accept)** nna, Mrk 4:20
- Karai Kasang kaw **sharawng awng ai (acceptable)** hkungga matu nawng ya na, Rom 12:1
- Karai Kasang a mai kaja ai, **sharawng awng ai (acceptable)** hte Rom 12:2
- Hkristu gaw anhte hpe **hkap hkalum la (accepted)** …, shada da **hkap hkalum la (accept)** mu. Rom 15:7
- **Ang wa ai (accepted)** aten e …, ya e pyi **mai ang ai (accepted)** aten rai nga ai; 2 Kor 6:2
- shi a shawang myit **sharawng awng nga ai (accepted)** hte maren, Ehp 1:6
- Dai Madu a **sharawng awng ai lam (acceptable)** hpa rai nga ai gaw, Ehp 5:9

- Karai Kasang a man e mai kaja ai hte **sharawng awng ai lam (acceptable)** rai nga ai: 1 Tim 2:3
- Karai Kasang a man e **akyu rai nga ai (acceptable)**. 1 Pet 2:20

accord **myit langai sha**

Agree with, match up with, concur with, be consistent with, harmonize with, be in harmony with, be compatible with; pact, treaty, agreement, settlement, deal, contract. **DTP** As a disciple of Christ it is important that we come into the will of God for our lives, to be in one accord with Him. The body of Christ is to function and serve as harmony unit. We are to work daily at being one with Christ and with each other as Christ disciples. This is one of the believer most powerful testimony that we can have to a lost world that we minister and serve together as one, glorifying Christ through our lives as His church.

Myit hkrum ai, shawng hpang maren sha re ai, myit manaw bung ai, rap ra ai, myit hkrum myit ra ai, rau sha lang mai ai; ga sadi, myit hkrum ai lam, htingram ai lam, bawng hkrum ai lam, ga shaka laika. **DTP** Hkristu a sape langai mi hku nna, anhte a sak hkrung lam ni a matu Karai Kasang hte myit mang langai sha byin hkra, Shi a sharawng awng ai lam de sit shang wa ra ai. Hkristu a hkum hkrang ngu ai nawku hpung gaw, myit mang langai sha hta hkrum ra let ap nawng galaw ra ai. Anhte gaw shani shagu Hkristu hte myit mang langai sha rai nga ai hte maren, Hkristu hta kam sham ai sape ni shada da hta mung myit mang langai sha hte bungli galaw na matu re. Ndai lam gaw hten za hkrat sum ai mungkan langai a matu kam sham ai sape langai hku nna madun lu ai kaja dik htum ai sakse rai nna, Hkristu a hkum hkrang rai nga ai anhte a sak hkrung lam ni hte Hkristu hpe shagrau sha-a ai lam nan rai sai.

- **myit langai sha (accord)** hte akyu hpyi shaja let nga nga ma ai. Ksa 1:14
- shanhte nlang **shara sha hta (accord)** rau hpawng nga ma ai. Ksa 2:1
- Shani shagu **myit langai sha (accord)** hte nawku Htingnu hta Ksa 2:46
- shanhte gaw **myit langai sha (accord)** hte Karai Kasang hpang de Ksa 4:24
- **myit masin langai sha (accord)** hte myit mang langai sha e Hpp 2:2

account /accounted **nawn ya ai / hkap la masat ai / jahpan sang lang ai**

To reckon, to measure out the details, to align or measure out the facts, to reckon between two parties or more. **DTP** The disciple will have to stand before the Lord and give an account of his life. Judgment first starts at the house of the Lord (See 1 Pet 4:17)

Hkap la ai, shing n rai, sawn la ya ai, guji guyang hpe jep jen shadawn ai, wuhpung lahkawng, shing n rai, lahkawng hta jan hkra re ai hpe hkap la ai. **DTP** Sape ni gaw aten ahkying du ai shaloi, sak hkrung lam hta tinang galaw wa ai hte maren Madu a man e jahpan sanglang dan ra na re. Karai Kasang a nta masha ni shawng jeyang daw dan ai hkrum na re. (1 Pet 4:17 hta yu u)

- sumsing lamu hte ginding aga hpan hpajang da ai lam a **ahtik (account)** ni rai nga ai. NN 2:4
- shi a dinghpring ai lam ngu nna **nawn ya wu ai (accounted)**. NN 15:6
- Shi hpe ding hpring ai zawn, **nawn da mu ai (accounted)**. Shk 106:31
- Nang ai mi **nawn nga ai (account)** masha kasha gaw, Shk 144:3
- shi a man e **hpa mi** n **rai nga ai (accounted)**: Dan 4:35
- **Gade a majaw (account)** ndai tsin-yam tsindam anhte hkrum nga ai hpe, Yon 1:8
- tara dara ai nhtoi hta e, **jahpan dan na (account)** hkrum na mara ai. Mht 12:36
- shanhte hpe ga **jahpan (accounts)** la mu ai. Mht 25:19
- na a kunhting aya a **jahpan laika (account)** dan yu e; Luk 16:2
- anhte hta **mara shagun na (account)**, tsang shara rai nga ai: Ksa 19:40
- shi a kamsham ai hpe gaw, dinghpring ai, **ngu ya wu ai (accounted)**. Rom 4:5
- Sat na san da ai sagu hpe zawn, anhte hpe **nawn da mi ai (accounted)**, Rom 8:36
- tinang lam a **jahpan (account)**, Karai Kasang kaw dan na ra ga ai. Rom 14:12
- dai hpe dinghpring ai rai nga ai, shi a matu **ngu ya wu ai (accounted)**. Gal 3:6
- nanhte a **akyu a matu mara (account)**, law htam wa na asi hpe sha ngai tam nga nngai. Hpp 4:17
- shanhte gaw **jahpan dan na ni (account)** rai ma ai rai nna, Heb 13:17
- dinghpring ai rai nga ai shi a matu **ngu ya wu ai (accounted)** hte, Yak 2:23
- shanhte nan lala, **jahpan gawn (account)** dan na maru ai. 1 Pet 4:5

accursed **dagam dala hkrum ai / machyai kau ai**

Testify against, detestable, hateful; to have under a curse, to bind someone with words.

Ninghkap nna sakse hkam ai, grai n ju matsat na zawn re ai, n ju n dawng na zawn re ai, matsa mawa hkrum ai, marai langai ngai hpe ga hte gyit hkang ai.

- Nanhte chyawm gaw dai **machyai kau sai (accursed)** rai ni hpe koi gam mu; Ysh 6:18
- Israela kashu kasha ni gaw **dagam dala hkrum (accursed)** ma ai rai nna, Ysh 7:12
- shi **dagam dala hkrum (accursed)** u ga. Gal 1:8
- shi **dagam dala hkrum (accursed)** u ga, Gal 1:9

accusation **mara shagun ai**

Incrimination, denunciation, implicate, call into account; to charge or accuse someone with a wrongdoing; to impute blame or guilt towards another. **DTP** The disciple is to have a life of high standards and morals. Our lives are to exemplify Jesus Christ to a lost world.

Hka jung ai, jahpoi asawng ai lam, n kaja ai bungli hta shang ginchya lawm ai, jep ai. Marai langai ngai hpe shi galaw shut shai ai lam hte seng nna tara jun ai, shing n rai, mara shagun ai. **DTP** Sape tai ai gaw, tinang a sak hkrung lam hta kasi kaja hte arawn alai kaja madun na matu re. Anhte a sak hkrung lam ni hku nna Yesu Hkristu a kasi kaja hpe hten za hkrat sum nga ai mungkan hta madun na matu re.

- Yuda mung hte Yerusalem masha ni a lam **mara shagun ai (accusation)** laika ka dat mu ai. Ezr 4:6
- Hparishe ni gaw, shi hta **mara shagun (accusation)** lu hkra, Luk 6:7
- Ndai wa hta nanhte hpa **mara shagun (accusation)** mu ta? Yhn 18:29
- Hpung salang wa hpe **mara shagun ai lam (accusation)** hta hkum madat lawm et. 1 Tim 5:19

accuse / accused **mara shagun ai / jahkrit shama ai / aroi arip nga ai**

Testify against, detestable, hateful; to have under a curse, to bind someone with words. **DTP** The disciple is not to judge others or to accuse others because this is the role of God Himself and on the Day of Judgement. He will bring all records forward and it will be the peoples' own actions and records that will accuse them.

Ninghkap nna sakse hkam ai, shawa man hta jahpoi tsun ai, shang ginchya lawm ai, ntsen nhten ai. Marai langai ngai hpe mara shagun ai, shing n rai, tara jun ai. **DTP** Sape langai hku nna gaw, kaga masha ni hpe jeyang daw dan ai lam, shing n rai, mara shagun ai lam n galaw na matu re, hpa majaw nga yang, dai gaw tara jeyang ai nhtoi hta Karai Kasang shi nan galaw na amu re. Karai Kasang gaw masha ni galaw ai amu yawng hpe shadan dan na rai nna, shanhte hpe tinang galaw lai wa sai hte maren jeyang daw dan na re.

- shi manang wa a lam n teng n man ai **sakse hkam ai (accused)** teng yang gaw, Trj 19:18
- nang hpe **sumri dan (accuses)** na matu rawt ai tara agyi kadai hpe mung, Esa 54:17
- shanhte gaw shi hpe, **mara shagun (accuse)** lu u ga, Mht 12:10
- hkinjawng agyi ni hte salang ni shi hpe **mara shagun (accused)** yang, Mht 27:12
- **jahkrit shama sha ai (accuse)** mung hkum rai myit; Luk 3:14
- Wa a man e ngai nanhte hpe **mara shagun (accuse)** na hkum nawn myit; Yhn 5:45
- nanhte hpe ndang hkat nga ai hte **aroi arip nga ai ni (accuse)**, 1 Pet 3:16
- n shawp ai ga hte shi anhte hpe **bawlaw da mi ai (accusing)**: 3 Yhn 1:10
- anhte a hpunau ni hpe shani shana **mara shagun ai (accused)**, Shr 12:10

accuser /accusers **jeyang ai wa / mara shagun ai ni**

Prosecutor, plaintiff, complainant, petitioner; a person who blames another. Satan is the accuser of the brethren. **DTP** Satan is watching the disciple of Christ day and night so that he can bring up accusations about the believer before the Father in heaven. We need to keep our slates clean and ask God daily to forgive us and to wash away our sins.

Tara jung ai wa, tara shawn ai wa, deng ai wa, shawk ai wa, kaga wa hpe mara shagun ai wa. Sata gaw kam sham ai hpu nau ni hpe mara shagun sari jahpoi ai wa re. **DTP** Satan gaw sumsing lamu na Wa a man e mara shagun jahpoi asawng lu hkra Hkristu a sape ni hpe shani shana yu sin nga ai. Anhte gaw, tinang a sak hkrung lam san seng nga ra ai hte anhte a yubak mara ni hpe kashin jasan kau ya nna mara dat ya na matu Karai Kasang kaw hpyi nem ra ai.

- nang hpe gade e muk n **jeyang (accusers)** a ni? Yhn 8:10

- Mara shagun hkrum ai wa, **mara shagun ai ni (accusers)** hte myiman chyaw dara hkat nna, Ksa 25:16
- masin n si hkraw ai ni, **nlem chye ai ni (accusers)**, marai n rawng ai ni, 2 Tim 3:3
- **shi wawn** n **htawn ai (accusers)**, chyaru n len ai, Tit 2:3
- anhte a hpunau ni hpe shani shana **mara shagun ai (accuser)**, Shr 12:10

acknowledge **yin la ai / madun dan ai / hkap la ai**

To accept, to give thanks for, to declare as true, to recognize something as truth or real; to comply with, to admit or allow. **DTP** As a disciple we need to hold true to the truth of God's word and to fulfill His will for our lives. By acknowledging Christ in all areas of our life, He then gives to us the strength and ability to overcome the strongholds of this world.

Hkap la ai, chyeju shakawn ai, teng ai lam tsun shapraw ai, tengman ai lam, shing n rai, jet ai lam re hpe hkap la masat ai. Hkan sa ai, yin la ai, shing n rai, ahkang jaw ai. **DTP** Sape langai mi hku nna, Karai Kasang a tengman ai mungga hta jaw ai hku manoi nga nna, anhte a sak hkrung lam ni a matu Shi a ra sharawng ai lam hpe jahkum shatsup nga na matu re. Anhte sak hkrung lam a ginlam shagu hta Hkristu hpe jashawn la nna up hkang shangun yang, ndai mungkan a ninghkap adawt ai lam ni hpe tawt lai lu ai n-gun hte atsam marai Shi anhte hpe jaw ya ai.

- Shaloi ngai gaw nye a yubak nang hpe **madun dan (acknowledge)** nna, Shk 32:5
- Nye a mara ngai **chye nga (acknowledge)** nna, Shk 51:3
- Lam shagu hta shi hpe **adum nga (acknowledge)** u, Gsh 3:6
- ji wa ni a shut hpyit ai hpe, anhte **yin la (acknowledge)** ga ai: Yer 14:20
- Shanhte gaw tinang a yubak hpe **yin la (acknowledge)** nna, Hos 5:15
- Dai Kasha hpe **aw law ai (acknowledgeth)** wa chyawm gaw, 1 Yhn 2:23

ACTS, book of **Kasa laika**

This book gives the history of the apostles and the early church plus showing how the apostles and others began to spread out as missionaries to bring the Good News to others; it also records the missionary journeys of Paul both to the Jews and to the Gentiles; the author is believed to be Dr. Luke, a close Gentile friend of Paul's; the book is thought to be written around 62 AD.

Ndai Kasa Laika hta kasa ni hte shawng na nawku hpung a labau ginlam ni hte hpawn, kasa ni hte kaga masha ni gaw sasana galaw ai ni hku nna Kabu Gara Shiga hpe kaning rai maigan masha ni kaw du hkra hkaw tsun ai lam ni hpe mu lu ai. Bai, Yuda masha ni hte tara maigan masha ni kaw sasana sa ai Pawlu a hkrunlam ni a lam hpe mung ka mazing da ai. Ndai Kasa Laika hpe Pawlu hte grai hku hkau ai maigan masha Dr. Luka ka ai rai nna, AD 62 daram hta ka ai re, ngu nna kam ma ai.

Adam **Adam / Masha wa**

First man created by God on the earth Gen 2:7, made in the likeness of God Gen 5:1; out of man God created woman Gen 2:22. He was also the first to disobey God and brought the curse of sin and death on all mankind.

Karai Kasang ginding mungkan hta shawng ningnan hpan ai shinggyim masha rai nna (NN 2:7), Karai Kasang gaw shi hpan da ai shinggyim masha hpe shi a hkrang sumla hte maren hpan da ai (NN 5:1). Karai Kasang gaw dai masha kaw na shaw la ai garep nra hte numsha langai mi hpe bai hpan ai (NN 2:22). Dai masha gaw Karai Kasang a ga hpe n madat n mara ai shawng ningnan na shinggyim masha re ai sha n-ga, shi gaw shinggyim masha ni yawng hta yubak mara a dagam dala hte si hkrung si htan hpe jashawn dat ai wa mung re.

- rai timung dai **masha wa (Adam)** a matu shi hte ram ai nrum ntau garai n nga lu ai. NN 2:20
- Shaloi Yehowa Karai Kasang gaw **Adam (Adam)** hpe, Nang kanang nga nga n ta? NN 3:9
- Ya **Adam (Adam)** gaw shi a madu jan hte bai kanawn wu yang, NN 4:25
- Ya ndai gaw **Adam (Adam)** a labau lasang ni a lam rai nga ai. NN 5:1
- **Adam (Adam)**, Shet, Enusha; 1 Hkl 1:1
- Rai timung, shanhte gaw **Adam (Adam**) zawn, Hos 6:7
- Shet gaw **Adam (Adam)** a kasha; Luk 3:38
- **Adam (Adam)** a tawt lai ai lam … , **Adam (Adam)** kaw nna Mawshe a aprat du hkra Rom 5:14
- Yawng mayawng gaw **Adam (Adam)** hta e si mat wa ai hte maren, 1 Kor 15:22

- shawng na masha **Adam (Adam)** gaw asak hkrung ai shinggyim masha tai wa ai, 1 Kor 15:45
- Kaning rai nme law, **Adam (Adam)** hpe shawng e hpan da nna, 1 Tim 2:13
- **Adam (Adam)** kaw na prat sanit hta du ai Enuk mung, Yud 1:14

Adam, second / Adam, the last **Hpang na Adam**

Christ is known as the second (or last) Adam. The first Adam brought upon mankind sin and death; the second Adam, Christ Jesus, brought a way for man to have eternal life and freedom.

Hkristu hpe lahkawng ngu na (shing n rai, jahtum na) Adam, ngu nna tsun ma ai. Shawng na Adam gaw shinggyim masha ni hta yubak mara hte si hkrung si htan shang wa shangun ai; raitimung lahkawng ngu na Adam, Hkristu Yesu chyawm gaw, shinggyim masha ni hpe htani htana asak hte shanglawt ai lam jaw ya ai.

- **Adam (Adam)** chyawm gaw, **du na ra ai wa (that was to come)** a kumla rai nga ai. Rom 5:14
- **Adam (Adam)** hta e si mat .... **Hkristu (Christ)** hta e bai hkrung wa na mara ai. 1 Kor 15:22
- **hpang chyahtum na Adam (the last Adam)**, chyawm gaw, jahkrung ya ai wenyi rai nga ai. 1 Kor 15:45

add / added **jat bang ai / kahtap jaw ai**

To join to something else, to increase in size, number or amount, to connect, calculate, build on to. **DTP** God is the one who adds on to or takes away from our lives. Something that may be singular in nature God through the power of the Spirit can give increase. God wants to see fruit from our lives as His disciples and wants to add to His church in all places.

Lama ma pawng bang ai, hkrang shadang jat wa ai, hti hkum, shing n rai, matut mahkai ai, sawn sang ai, gaw kahtap ai. **DTP** Karai Kasang gaw, anhte a sak hkrung lam ni hta law jat wa shangun ai, shing n rai, grit yawm wa shangun ai wa re. Lama ma gaw shingra tara hku nna langai sha mi raitim, Karai Kasang gaw dai Chyoi Pra ai Wenyi a atsam hku nna law jat wa shangun lu ai. Sape ni rai nga ai anhte a sak hkrung lam ni hku nna asi si nna, shara shagu hta nga ai shi a nawku hpung gaw jat kaba wa na hpe Karai Kasang ra sharawng ai.

- Dai ngai nanhte hpe hkangda ai hte hta ga ningnan **jat (add)** lu na n rai, Trj 4:2
- tinang a aprat galu u ga, dawng mi daram **jat la (add)** lu na myit ni? Mht 6:27 (Luk 12:25)
- shani shagu shanhte hta **jat wa (added)** shangun ya mu ai. Ksa 2:47
- dai Madu kaw **jat bang (added)** wa ma ai: Ksa 5:14
- nanhte a kamsham ai myit hta sanseng ai marai a **shajat (add)** nga mu; 2 Pet 1:5
- Ndai ga hte hta **kahtap jat ai (add)** wa …, Karai Kasang shi a ntsa e **kahtap jaw (add)** na ra ai: Shr 22:18

administration **amu bungli / lam matsun ai**

Giving direction; the process of managing or directing and organizing, leadership office; an overseer or steward.

Lam matsun ai, hparan hpareng ai lam, shing n rai, reng hkang ai lam hte hparan lajang ai lam. Woi awn ai rung magam bungli, yu reng ai wa, shing n rai, arung arai ni hpe hpareng ai wa.

- Babelon mungdaw a **amu (administration)** ntsa e nang san da ai Yuda masha, Dan 3:12
- gun **hpai na bungli lam (administrations)** amyu myu nga nna, 1 Kor 12:5
- ndai galaw daw ai **bungli (administration)** gaw, 2 Kor 9:12
- sung htum ai ga a aya a lam, hpa rai nga ai gaw, **madun dan (administration)** na, Ehp 3:10

administration, gift **hparan lajang chye ai chyeju kumhpa**

Giving direction (as the pilot of a ship Acts 27:11); the process of managing or directing and organizing, office; one of the giftings of the Holy Spirit that a disciple may receive for the working ministry in the body of Christ.

Lam matsun ai (Li hkang ai wa zawn, Ksa 27:11). Hparan hpareng ai, shing n rai, hkang ai, hparan lajang ai magam bungli, rung bungli. Hkristu a hkum hkrang rai nga ai sasana magam bungli galaw ai shaloi, Chyoi Pra ai Wenyi kaw na hkam la lu na chyeju kumhpa ni hta na langai mi re.

- shamai shatsai na **chyeju (gifts)** lu ai ni, … , **salang bawmung ni (administrations)** hte 1 Kor 12:28

admit / admitting **yin la ai**

Declaration confirmed, accepting things, agreement with; a confession or acknowledgement of something, to confess a mistake or sin to God or to another.

Tsun ndau ai lam hpe shagrin ai, hkap la ai, myit hkrum ai, lama ma hpe yin la ai, shing n rai, masat la ai, shut shai ai lam langai mi, shing n rai, yubak mara a matu Karai Kasang a man e yin la ai, shing n rai, kaga masha langai mi kaw yin la ai.

- nhprang manam sha tai nga ai hpe **yin la nna (admitting)**, Heb 11:13

admonish / admonished **tsun shadum ai / shadum jahprang ai**

Reprove, caution, rebuke, give warning, remind; exhort people to be careful; to redirect or lift up another or to put back on track. **DTP** We are to encourage or lift up each other before God. When we stumble we need others with God's love to lift us up and to help put our feet back on solid ground again.

Daru sharin ai, sadi jaw ai, daru ai, sadi na lam tsun ai, shadum ai, sadi maja na matu shadut ai, marai langai ngai hpe lam galai shading ya ai, shing n rai, sharawt ai, shing n rai, lam jaw hkra shading ya ai. **DTP** Anhte gaw, Karai Kasang a man hta shada n-gun jaw, shadaw sharawt hkat na matu re. Anhte kataw ai shaloi, sharawt ya na hte ngang kang ai tsap shara hta kalang bai angang akang tsap lu na hta, anhte hpe karum na matu Karai Kasang a tsawra myit hte hpring tsup kup ai ni hpe ra ga ai.

- ngai sha e, dai zawn re ai ga hte **sharin achyin (admonished)** hkam la u: Hpj 12:12
- ngai dai ni nanhte hpe **sakse hkam (admonished)** nga nngai, Yer 42:19
- Pawlu gaw, … shanhte hpe **tsun shadum (admonished)** wu ai. Ksa 27:10
- nanhte shada da **sharin jep lu (admonish)** myit dai hpe, Rom 15:14
- nanhte shada da sharin shaga nna **shadum jahprang (admonishing)** nga let, Kol 3:16
- nanhte hpe **shadum jahprang (admonish)** nga ai ni hpe adum nga nna, 1 Hte 5:12
- hpunau wa hpe zawn shi hpe **shadum jahprang (admonish)** nga mu. 2 Hte 3:15

Adonia **Madu**

Hebrew word used for the name of God, translated as **L**ord (first letter is only capitalized in the English Bible).

Karai Kasang a mying ningsang a matu lang ai Hebre ga re. Dai hpe Madu (Inglik Chyum Laika hta shawng na ga si hpe laika hkum kaba hte dan leng hkra ka ai) ngu nna ga gale ma ai.

- Shaloi Abram gaw, **Yehowa Madu (LORD / Adonia)** e, NN 15:2
- **Yehowa (LORD / Adonia)** gaw shi a tingnyang hta dung nna, 1 Hk 22:19 (2 Hkl 18:18)
- **Madu (Lord / Adonia)** Yehowa ngu ai Madu gaw, shi a chyoipra ai nawku Htingnu hta na, Mhk 1:2
- **Madu (Lord / Adonia)** e, hkye la mi, anhte htum mat wa nga ga ai, Mht 8:25
- **Madu (Lord / Adonia)** Yesu e, Yu wa rit law. Shr 22:20

adoption **kasha yin la ai**

Acceptance, embracing, approval; taking another's child and legally making that child one's own. **DTP** This is one of the benefits that we receive through salvation with Christ; the disciple through faith in Christ and His shed blood, becomes legally adopted into the family of God.

Kasha yin la ai, hkap la kam sham ai, myit hkrum let ahkang jaw ai, kaga masha langai mi a kasha hpe tara shang tinang a kasha shatai la ai lam hpe tsun mayu ai. **DTP** Ndai gaw, Hkristu hpe kam sham nna hkye hkrang la hkrum ai hku nna anhte hkam la lu ai chyeju kumhpa ni hta na langai mi re. Sape langai mi gaw, Hkristu hte shi hkaw kau ya ai asai hpe kam sham ai hte tara shang Karai Kasang a kasha shatai la ai hkrum na re.

- **yin la ai kasha (adoption)** a wenyi hpe she, nanhte hkamla manit dai. Rom 8:15
- **kasha yin la (adoption)** na chyeju hpe, a la nga ga ai. Rom 8:23
- **kasha yin la ai (adoption**) akyu mung, dai hpung shingkang mung, Rom 9:4
- anhte **kasha yin la ai (adoption)** chyeju hkam la lu u ga, Gal 4:4
- Yesu Hkristu a jaw e, **kasha yin la (adoption)** na chyeju hkam la lu u ga, Eph 1:6

adore **tsaw ra ai**

Esteem, worship, reverence, devotion, act of great love for another, to adore; deep heart of love and gratitude towards God.

Hkungga la ra ai, nawku ai lam, shagrau hkungga ai, maju jung kam sham ai, kaga masha hpe nachying tsaw ra ai lam madun ai, tsaw ra ai, Karai Kasang hpe myit masin yawng hte tsaw ra ai lam hte chyeju dum ai lam.

• gaja wa teng teng shanhte nang hpe **tsawra nga ma ai (adore)**. Shlm 1:4

adorn / adorned **mawn sumli ai / shatsawm jahtap ai**

Pleasing appearance, beautiful looking, dressing up.

Tsawm htap sharawng awng hpa nsam, tsawm htap ai, hpun dagraw ai lam.

• shi a lung seng ni hte shi a hkum hpe **mawn sumli ai (adorneth)** zawn mung, Esa 61:10
• Nang gaw chying hte **mawn sumli (adorned)** nna, Yer 31:4
• kumhpa **mawn sumli da ai (adorned)** rai nga ai, Luk 21:5
• sari nang ai hpun palawng hte tem si rai nna **shatep nga (adorn)** let, 1 Tim 2:9
• lam magup hta **mawn sumli nga lu (adorn)** na matu, Tit 2:9
• tinang a hkum hpe shingrai **jahtap mu ai (adorned)** rai nna, 1 Pet 3:5
• la ningnan a matu **mawn sumli ai (adorned)** num ningnan zawn, Shr 21:2

adulterer/ adulteress / adulterous **num shaw la shaw ai wa / shut hpyit ai**

Guilty of adultery, violation of the marriage bed; people who commit sexual acts outside of the marriage vows; **DTP** The disciple becomes married to Christ then goes and finds another lover; God calls these people an adulterous generation; unchaste, impure, illicit, fornicators, prostitutes.

Num shaw la shaw ai wa, gumle gumlau re ai, sadi ndung ai, tara shang hkungran da ai lam hpe tawt lai ai wa, hkungran ga shaka tawt lai nna kaga ni hte hkum shan kanawn ai masha. **DTP** Sape ni gaw Hkristu hte hkungran da sai raitim, kaga sumtsaw hpe mung tam chye ma ai. Dai zawn re ai masha ni hpe Karai Kasang gaw shut hpyit ai amyu, hpye ai amu tawt lai ai ni, n san n seng ai ni, shinggyim tara tawt lai ai ni, ndaw liknga hkan nga sha ai ni, shawa num/la ni nga nna tsun ai.

• Masha wa a **num shaw ai wa (adulterer)** gaw, shi **shaw ai num (adulteress)** hte rau sat kau ai JJ 20:10
• **num shaw ai wa (adulterer)** hte shawa num a matu mara ni e sit sa marit; Esa 57:3
• sumtsaw sumra lu ai **la shaw ai num (adulteress)** hpe naw tsawra u, Hos 3:1; 7:4
• shaba wawt ai ni, **num shaw la shaw ai ni (adulterers)**, Mal 3:5
• N hkru ai hte **shuthpyit ai (adulterous)** amyu gaw, Mht 12:39
• ndai **shut hpyit ai (adulterous)** hte yubak kap ai amyu hta e, Mrk 8:38
• hpye ai amu galaw ai ni hte **num shaw la shaw ai ni (adulterers)** hpe, Heb 13:4
• **La shaw ai ni (adulterers/adulteresses)** e, mungkan ga hpe jinghku hku ai myit gaw, Yak 4:4

adultery / adulteries **num shaw la shaw ai lam / shut hpyit ai lam / hpye ai amu**

Guilty of adultery, violation of the marriage bed; people who commit sexual acts outside of the marriage vows. **DTP** The disciple becomes married to Christ but if then goes out and finds another lover they have become adulterous people in the eyes of God. God calls these people an adulterous generation; unchaste, impure, illicit, fornicators, prostitutes

Num shaw la shaw ai mara, tara shang hkungran da ai hpe tawt lai ai lam, hkungran ga shaka tawt lai nna kaga ni hte hkum shan kanawn ai lam. **DTP** Sape ni gaw Hkristu hte hkungran da sai raitim, kaga sumtsaw hpe naw tam ai ni gaw Karai Kasang a man e num shaw la shaw ai masha ni re. Dai zawn re ai masha ni hpe Karai Kasang gaw shut hpyit ai amyu, hpye ai amu tawt lai ai ni, n san n seng ai ni, shinggyim tara tawt lai ai ni, ndaw liknga hkan nga sha ai ni, shawa num/la ni nga nna tsun ai.

• Masha wa a **num shaw ai (adultery)** wa gaw, JJ 20:10
• **Masha jan shaw ai (adultery)** wa chyawm gaw nyan n rawng nga ai; Gsh 6:32
• Shan gaw **la shaw (adultery)** masai; shan a lata hta sai kap nga ai; Ezek 23:37
• dai numsha hte, **num shaw ai amu (adultery)** galaw nu ai. Mht 5:28
• masha sat na, **numshaw na (adulteries)**, num shut hpyit na, Mht 15:19
• n kaja ai myit mang ai, **num shut hpyit na (adulteries)**, lagu na, Mrk 7:21
• **shut hpyit nga ai (adultery)** masha num langai mi hpe dun sa nna, Yhn 8:3
• ndai numsha hpe **shuthpyit nga yang (adultery)**, mu hkrup sagaw ai: Yhn 8:4
• **masha num shaw na (adultery)** n mai, nga da nhtawm, Rom 2:22
• **hpye ai amu (adultery)**, n san n seng ai amu, ngang ai amu, Gal 5:19
• Shanhte a myi gaw **num shaw ai amu (adultery)** hte yubak baw sumhpa hte 2 Pet 2:14

Advent **Hkrismat garai n du yang na Laban bat mali nhtoi ladaw / Du sa ladaw**

In tradition this word Advent, designates the period of time that starts four Sundays before Christmas. It is the preparation time for people to remember the coming of Jesus Christ God's Son to the earth. The first Advent refers to the incarnation; the Second Advent refers to His second coming.

Htung lai hku nna tsun yang, ndai lahta na ga hkum gaw Hkrismat nhtoi garai n du yang na Laban bat (4) hpe tsun ai re. Dai aten ladaw gaw, Karai Kasang a Kasha Yesu Hkristu shinggyim mungkan de yu sa wa ai hpe adum nga na matu hkyen lajang ai aten re. Shawng na ladaw gaw Yesu shinggyim hkum shan dagraw ai hpe madi tsun nhtawm, lahkawng lang ngu na ladaw gaw, Yesu lahkawng lang bai du sa na hpe tsun ai lam re.

adversary / adversaries **gumlau wa / gumlau ai ni / nhtan shai ai ni**

Opponent, challenger, rival, enemy, foe, antagonist, opposer; the one who fights against us, as we walk and live for Christ. **DTP** The disciple must be aware that each day we face an enemy that desires to destroy and kill, to take away life and freedom and to give to people nothing but death and bondage.

Ninghkap ai wa, ninggyet ai wa, tinang hte shingjawng ai wa, hpyen, tinang hpe ninghkap hpyen galaw ai wa, nhtan shai ai wa. Hkristu a matu hkawm sa sak hkrung ai shaloi, anhte hpe ninghkap gasat ai wa. **DTP** Masha hpe si hkrung si htan hte gyit hkang ai lam hta jan nna kaga kaning re ai mai kaja lam mung n jaw ai sha n-ga, masha a asak hte shanglawt ai lam hpe mung jahten sharun shamat kau mayu ai hpyen wa hte anhte shani shagu hkrum nga ai hpe sape ni sadi maja nga ra ai.

- nang hpe **shadang ai ni (adversaries)** hpe ngai **shadang na (adversary)** we ai. Pru 23:22
- Shi hpe **gumlau ai ni (adversaries)** e dawdan na mu ai; Trj 32:43
- Yehowa hpe **daw ai ni (adversaries)**, agrawp kau ai hkrum na mu ai; 1 Sam 2:10
- Yehowa gaw Shawlumon hpe **gumlau na (adversary)** matu, 1 Hk 11:14
- **Gumlau wa (adversary)** hte hpyen wa gaw, ndai n hkru ai Haman nan rai nga ai, Esht 7:6
- gaten du hkra, **hpyen ni (adversary)** shatan lu na rai nga ma ta? Shk 74:10
- nang hpe **hpyen ai ni (adversaries)** gaw, na a amying nsang hpe chye wa lu nna, Esa 64:2
- Yehowa gaw, **hkap daw ai ni (adversaries)** hpe matai htang nga nna, Nah 1:2
- Nang hpe **hka galaw ai wa (adversary)** hte rau, Mht 5:25
- **nhtan shai ai ni (adversary)** a matu shatan nhkan ai lam n shapraw u ga, 1 Tim 5:14
- **nhtan shai ai ni (adversaries)** hpe nat kau na sindawng kahtet ai wan sha, Heb 10:27
- nanhte a **gumlau wa (adversary)** ngu ai, Nat gaw, 1 Pet 5:8

advice **hpaji jaw ga / hpaji daw ai lam / mung sumtu**

To give ideas or instructions to another; to enlighten, to give information or knowledge, to counsel, suggest or give recommendation or exhortation.

Myit nyan jahpaw ya na matu marai langai ngai hpe myit nchyan jaw ai, shing n rai, matsun jaw ai, shiga jaw ai, shing n rai, machye machyang jaw ai, hpaji jaw ai, hpaji jaw madi shadaw ai, shing n rai, tsun shadut ai.

- myit yu mu, **bawng mu (advice)**, hpajang mu, Trg 19:30
- nang daw ya ai **hpaji lam (advice)** mung, 1 Sam 25:33
- Atsawm sha **bawng yu nna (advice)**, hpyen majan baw u. Gsh 20:18
- Ndai lam hta nye a **mung sumtu (advice)** ngai madun nga nngai: 2 Kor 8:10

advise / advised **hpaji jaw ai wa / hpaji daw ya ai wa**

A consultant, a mentor; an expert one who gives advice in a specific field of understanding to another or to a group of people.

Bawngban hpaji jaw ninghkring, kaja ai de matsun madun ai wa, masha langai ngai, shing n rai, masha wuhpung langai ngai hpe tinang laksan hku nna chyoi chye ai hpaji hte seng nna hpaji jaw lam madun ai ninghkring.

- gara hku htan lu hkra, **myit aru yu nna (advise)** lata la u, 2 Sam 24:13
- **Hpaji daw ai ni (advised)** a ga hkan ai wa, hpaji rawng nga ai. Gsh 13:10
- ngai nang hpe **hpaji daw ya (advise)** de ai. Shr 3:18

advocate **htinglu htinglai ya ai wa / pahkam wa / hpyi nem ya ai wa**

A supporter, backer, promoter, believer, sponsor; advocacy John 14:16 helper, defender. **DTP** Jesus is our advocate. By faith in Christ we become joined to Him and He is our advocate before the Father.

Madi shadaw ai wa, shingdu kaw nna karum ai wa, sharawt ya ai wa, kam ya ai wa, karum ningtum ya ai wa Yhn 14:16, karum ya ai wa, makawp maga ai wa. **DTP** Yesu gaw anhte maga tsap ya ai wa re. Hkristu hpe kam sham ai a majaw anhte gaw Shi a hkum hte langai sha tai nhtawm, Shi gaw anhte a matu Wa a man e hpyi nem ya ai wa rai nga ai.

- nye a **pahkam wa (advocate)** gaw, matsaw lahta tang e dung nga ai. Yob 16:19
- dai Kawa a man e, **htinglu htinglai ya ai wa (advocate)**, Yesu Hkristu ngu ai 1 Yhn 2:1

affection / affections **tsaw ra ai / nja nhpra myit manoi ai**

To have fondness, a heart of love towards another, to show sympathy or tenderness, compassion.

Masha langai ngai hpe ra marit ai, masin salum kaw nna tsaw ra ai, matsan dum ai, n-gaw nwai myit.

- Karai Kasang a nta hta nye a **myit manoi (affection)** nga ai hte, 1 Hkl 29:3
- shanhte hpe kaya kahpa re ai **ngang kayut ai (affections)** de nawng kau mu ai: Rom 1:26
- **shinggyim nau na myit (affectioned)** shada da rawng nga mu; Rom 12:10
- shi nanhte hpe **tsawra ai shawang amyit (affection)** gaw, 2 Kor 7:15
- tinang a hkumshan myit mung, **myit kayut ai (affections)** hte marin marit ai hte nawng, Gal 5:24
- ntsa na arai ni hpe **myit manoi (affection)** nga mu. Kol 3:2

afflict / affliction / afflicted **tsin-yam tsindam / nni nkri / ru tsang hkrum ai**

Distress, torment, agony, pain; to hurt, harass, wound, persecute; affliction can be physical, emotional or spiritual and can afflict a person of faith as well as unbelievers. **DTP** The enemies of Christ love to afflict the disciple with physical, emotion and spiritual pain.

Shoi-hpa shoi-rang, zingri zingrat hkrum ai, mala la nchyi nmu re ai, kraw hta machyi ai, myit machyi ai, jamjau jaw ai, hkum hkrang, shing n rai, myit hta hkra machyi ai. Matsan tsin-yam hkrum ai, shing n rai, nni nkri hkrum ai lam gaw, hkum hkrang hta mung mai byin ai, myit masin hta mung mai byin ai hte wenyi hta mung mai byin ai. Bai, nni nkri hkrum ai lam gaw makam masham ngang kang ai ni hta sha n-ga, n kam sham ai ni hta mung byin mai ai. **DTP** Hkristu a hpyen ni gaw sape ni hta hkum hkrang, myit masin hte wenyi nni nkri hkrum na hpe ra sharawng ma ai.

- nang hkrum ai **matsan tsin-yam (affliction)** hpe Yehowa na ya nit dai. NN 16:11
- shanhte hpe **sharu shatsang (afflict)** na matu shanhte a ntsa e hpareng tawn da mu ai: Pru 1:11
- **Ru tsang hkrum ai (afflicted)** amyu hpe nang hkye la ndai; 2 Sam 22:28
- Egutu mung hta e hkrum ai **tsin-yam tsindam (affliction)** hpe nang mu nna, Neh 9:9
- Dingman ai wa gaw **ru tsang law law hkrum (afflictions)** nga timung, Shk 34:19
- **Myit gyip ai ni (afflicted)** hte hku hku ai ni hpe awlaw mu. Shk 82:3
- Dai gaw nye a **nni nkri (affliction)** hta e, ngwi pyaw shara tai wa ai. Shk 119:50
- Nye a **nni nkri (affliction)** yu nna, ngai hpe mawai la e. Shk 119:153
- Brang ram prat kaw nna shanhte ngai hpe ja ja **shatsang mi ai (afflicted)**, Shk 129:1
- **Nni nkri (afflicted)** hkrum ai ni a jeyang na lam hte, Shk 140:12
- Nye a myit masin hpe **zingri ya ai (afflict)** ni nlang hte hpe, Shk 143:12
- tinang **shachyum ai (afflicted)** ni hpe ndawng nga ai; Gsh 26:28
- Shi adip arip hkrum timung, **nni nkri (afflicted)** hkrum yang, Esa 53:7
- Shanhte **nni nkri (affliction)** hkrum shagu hta, shi mung **nni nkri (afflicted)** dum nna, Esa 63:9
- **ru tsang ai (affliction)** shani e nye a shingbyi shara Yehowa e, Yer 16:19
- nang hpe **zingri zingrat ai (afflict)** ni nlang hte hpe, Zep 3:19
- shanhte gaw **ru tsang ai (afflicted)** de nanhte hpe ap ya nna, Mht 24:9
- gyit hkang ai hte **zingri zingrat (afflictions)** na gaw ngai hpe la nga ai, Ksa 20:23
- **tsin-yam tsindam (affliction)**, myit ru myit yak law law hte, 2 Kor 2:4
- atsang sha rai nga ai **tsin-yam tsindam (affliction)** gaw, 2 Kor 4:18
- **tsin-yam tsindam (affliction)** law law hta dinglik hkrum rai timung, 2 Kor 8:2

- **Nni nkri (affliction)** law law hkrum timung, 1 Hte 1:6
- dai kabu gara shiga matu mara **ru tsang ai (afflictions)** rau hkrum nga ga: 2 Tim 1:8
- **nni nkri (afflictions)** hkam sharang nga u; 2 Tim 4:5
- Nanhte hta langai ngai **nji nmu (afflicted)** hkoi hkrum nga myit ta? Yak 5:13
- dai zawn re ai **nni nkri (afflictions)** hkrum nga ai hpe nanhte chye lu nna, 1 Pet 5:9

afraid **hkrit ai**

To feel fear or anxiety, to be scared, frightened. **DTP** As a disciple we are not to be filled concerning the things of this world or what man can do to us. We should have a righteous fear of the Lord Jesus Christ our Creator. Fear or being afraid often destroys one's faith in God. We need to "let go and let God" and trust Him that He is able to bring us through the challenges that we may be facing in our daily walk.

Hkrit kang ai lam, shing n rai, tsang ai lam hpe myit kaw hkam sha ai, hkrit kajawng ai. **DTP** Kam sham ai sape langai mi hku nna gaw, ndai mungkan a lam ni, shing n rai, masha ni anhte hpe di lu ai lam ni a matu hpa mung hkrit tsang na lam n nga ai. Anhte hta nga ra ai gaw Hpan Da Ai Madu Yesu Hkristu hpe dingman ai hku nna hkrit kamyin ai lam re. Hkrit tsang ai myit, shing n rai, jahkrit shama hkrum ai lam chyawm gaw, Karai Kasang hta maju jung kam sham ai myit hpe jahten sharun kau chye ai. Anhte gaw “Karai Kasang hta ap da nna Shi hkang ai hte maren hkan sa ra ai” hte, shani shagu sak hkrung hkawm sa ai shaloi hkrum katut chye ai ninggyet lam ni a lapran e anhte hpe lam woi na re, ngu nna Shi hta kamhpa ra ga ai.

- ngai **hkrit (afraid)** nna gawp makoi nga nngai, NN 3:10
- shanhte myit mak mat nna, **hkrit gari (afraid)** let, NN 42:28
- Mawshe gaw, Karai Kasang hpe yu na **hkrit (afraid)** wu ai majaw, Pru 3:6
- hkum **hkrit (afraid)** et, myit hkum hten et: Ysh 1:9
- Ngai kadai wa hpe **hkrit kajawng (afraid)** na rai nga a ta? Shk 27:1
- Karai Kasang hta ngai machyu nga nna, hpa mung n **hkrit (afraid)** nngai: Shk 56:11
- N kaja ai shiga hpe shi n **hkrit (afraid)** wu ai; Shk 112:7
- ngai shi hta shamyet shanat nga nna, **hkrit kajawng (afraid)** na n rai: Esa 12:2
- dai hpe sharawt u, hkum **hkrit (afraid**) et; Esa 40:9
- Bai Yesu gaw, Hkum **hkrit (afraid)** myit; Mht 28:10
- Hkum **hkrit (afraid**) et; kamsham ai myit sha rawng u, Mrk 5:36
- kaning mung bai n di lu ai ni hpe, hkum **hkrit (afraid)** myit. Luk 12:4
- Nanhte myit hkum ru myit, **hkrit (afraid)** mung hkum hkrit myit. Yhn 14:27
- nanhte a lam ngai **myit tsang (afraid)** nga nngai. Gal 4:11

agape **agape tsaw ra myit**

Love (one way, given and expecting nothing back) God's love for people, most common Greek word for love in the New Testament. **DTP** We are told that love never fails and, because of that, all that the disciple says and does should always be seasoned in God's love. (See 1 Cor Chapter 13)

Tinang maga na sha jaw ya nna, bai nhtang lu na matu n myit mada ai tsaw ra myit, shinggyim masha ni a matu jaw ya ai Karai Kasang a tsaw ra myit re. Ndai ga hkum gaw Ga Shaka Ningnan hta tsaw ra myit a matu chyahkring hkring lang ai ga hkum re. **DTP** Tsaw ra myit gaw galoi mung hprai ai lam n nga ai majaw, sape ni tsun shaga galaw ai lam shagu gaw Karai Kasang a tsaw ra ai hta galoi mung kup tsup nga ra ai. (1 Kor 13 hta yu u)

- mungkan ga hpe **tsawra (loved/agape)** wu ai. Yhn 3:16
- tinang a asak nawng kau hkra **tsawra ai myit (love/agape)** hta, Yhn 15:13
- Karai Kasang nan shi a **tsawra ai (love/agape)** hpe, Rom 5:8
- **tsawra ai myit (love/agape)** hte shada da yam nga mu. Gal 5:13
- n dang chye ai Hkristu a **tsawra ai lam (love/agape)** hpe, Eph 3:19
- Hkristu gaw nanhte hpe **tsawra ai (loved/agape)** hte, … nanhte mung **tsawra ai (love/ agape)** hta Eph 5:2
- Karai Kasang a **tsawra ai myit (love/agape)** dan pru ai lam rai nga ai. 1 Yhn 4:9

age **aprat / asak prat**

Time; era, period, period of time, epoch Matt 24:3 end of age.

Ahkying aten, prat, prat numdaw, masat da ai ahkying aten langai mi, mungkan ga htum mat na aten Mht 24:3.

- Ndai **aprat (generation/age)** na ni hta nye a man e nang dinghpring nga ndai NN 7:1
- **aprat (age)** nga nna makoi mayang dat ai nang hkrum na ndai. NN 15:15
- shi gaw na **aprat (age)** nhtang ya ai wa, Rht 4:15
- Nye a **aprat (age)** na a man e hpa mung n rai nga ai: Shk 39:5
- Yesu gaw amu galaw hpang ai shaloi sumshi **ning (age)** daram rai wa sai; Luk 3:23
- Ja ai shahpa chyawm gaw **kaba sai ni (age)** a matu rai nna, Heb 5:14 JBCL

Age of Grace **chyeju prat ladaw**

The time from Christ's ascension until His second coming. It is said that we are all right now in the age of grace but soon this will come to an end and the following verse shows what will happen next.

- ... This will happen when the Lord Jesus is revealed from heaven in blazing fire with his powerful angels. He will punish those who do not know God and do not obey the gospel of our Lord Jesus. They will be punished with everlasting destruction and shut out from the presence of the Lord and from the glory of his might on the day he comes to be glorified in his holy people and to be marveled at among all those who have believed ... 2 Thes 1:7-10 NIV

Yesu sumsing lamu de lung mat wa ai aten hte Shi lahkawng lang bai du sa na aten a lapran na aten ladaw hpe tsun ai re. Ya e nan pyi anhte yawng gaw chyeju prat ladaw hta nga nga sai raitim, dai prat ladaw gaw kade n na yang htum mat sana re, nga nna tsun ma ai. Lawu na Chyum daw ni hta chyeju prat ladaw htum mat ai hpang byin wa na lam ni hpe tsun da nga ai.

- Karai Kasang hpe n chye n chyang ai ni hte, anhte a Madu Yesu Hkristu a kabu gara shiga n madat mara ai ni hpe matai dawp na shaloi e, nanhte hta nni nkri jahkrum ai ni hpe, nni nkri bai nhtang jaw na hte, nni nkri hkrum nga ai ni nanhte gaw, anhte hte rau ban sa ai nhtang jaw na ra ai. Karai Kasang a dingman ai hku rai nga lu ai. Yesu gaw shi a chyoipra ai ni hta danhkung nga ai hte, nanhte gaw anhte a sakse ga hpe kamsham nga myit dai majaw, dai shani hta e kamsham nga ai ni mahkra hta shi mau mahka hkrum ai shaloi e, n madat ai ni gaw dai Madu a myiman hte shi a atsam a hpung shingkang hte, hka wa na htani htana hten nan ai ari ahpri hkrum na mara ai. 2 Hte 1:7-10

Agnostic **Karai Kasang nga ai hpe n kam ai wa**

Sceptic, doubter, disbeliever, atheist; a person who denies the existence of God.

N kam ai wa, n tsen ai wa, n kam sham ai wa, Karai kata ai wa. Karai Kasang nga ai lam hpe ningdang ai wa.

Agnosticism **Karai Kasang nga ai lam hpe n kam ai masa**

A system of thought that teaches that it is not possible to know that there is a God. Man is unable to know who God is.

Ndai masa gaw, Karai Kasang nga ai hpe chye na n mai byin ai, ngu nna sharin ai masa re. Shinggyim masha gaw Karai Kasang kadai, shing n rai, kaning re ai wa re hpe n dang chye lu ai ngu nna kam ai masa.

agree / agreed **myit hkrum ai / langai sha re ai**

To be in accord with or in harmony with another, to do something together, to be in unison, to have a mutual understanding or to cooperate together. **DTP** We are as believers to come into an agreement with Christ and with those within the Church. The devil's tools serve to sow discord so that he can cause division amongst the believers. With the Holy Spirit working in us, believers should be able to come to unity and harmony as the body of Christ.

Kaga masha langai ngai hte myit masa bung ai, shing n rai, rap ra ai, lama ma hpe rau sha jawm galaw ai, nsen langai sha re ai, shada da chye na hkat ai, shing n rai, rau sha pawng hpawm galaw ai. **DTP** Anhte gaw, kam sham ai ni rai nga ai hte maren, Hkristu hte myit hkrum myit ra ai zawn nawku hpung e nga ai hpu nau ni hte mung myit hkrum myit ra nga na matu re. Nat gumlau wa gaw kam sham ai ni a lapran ga garan ai lam ni byin pru wa hkra, n hkrum n ra ai ngu ai nli tum gat hkai nga ai. Dai majaw, kam sham ai ni gaw dai Chyoi Pra ai Wenyi anhte hta bungli galaw ai hpe hkam la let Hkristu a hkum hkrang hta myit hkrum myit ra let kahkyin gumdin nga ra ai.

- Marai lahkawng **myit** n **hkrum (agreed)** yang, rau hkawm lu a ni? Amo 3:3

- shi hte myit alawan **jahkrum (Agree)** u; Mht 5:25
- dinghta ga hta e **myit hkrum (agree)** da ai hte hpa lam hpe mung hpyi mu yang gaw, Mht 18:19
- nan hpa majaw ndai hku **myit hkrum (agreed)** myit ta? Ksa 5:9
- dai masum hte gaw **langai sha rai nga (agree)** ma ai. 1 Yhn 5:8

agriculture **hkai rem magam bungli**

Husbandry, till the land, to sow; farming of the land, sowing, nurturing and harvesting of the fruit; God told man to cultivate the earth (Gen 3:23); it also illustrates a part of what the church should be doing through ministry (1 Cor 3:9); Paul taught the Galatian church the spiritual sowing and reaping principle (Gal 6:6-7). Other examples of farming; Gen 47:23; Ps 107:37; Matt 13:3; Matt 22:5; Mark 4:14; Luke 12:24.

Hkai rem bungli, ga htai ai, nli gat ai, hkai lu hkai sha ai, nli gat hkai nna shapan shalat ai hpang dan la shu la ai, (NN 3:23) hta masha gaw ga hta galaw sha na matu Karai Kasang tsun da ai hpe mu lu ai. Ndai gaw, sasana magam bungli galaw ai hku nna, nawku hpung a galaw ra ai bungli daw chyen langai mi hpe hkrang shapraw shaleng dan ai lam re (1 Kor 3:9). Pawlu gaw, wenyi nli tum gat hkai ai lam hte tinang gat hkai ai hte maren dan la na ra ai lam Galati hpung masha ni hpe sharin ya ai (Gal 6:6-7). Ndai lam hte seng ai kaga ga shadawn ni gaw – NN 47:24; Shk 107:37; Mht 13:3; Mht 22:5; Mrk 4:14; Luk 12:24.

alabaster box **lunghpraw gawm/ndum**

A container made of marble which could contain ointment or perfumes; in the New Testament it is thought that it was Mary of Bethany (John 12:3) who anointed Jesus with oil; this was to show hospitality and honour, but in Jesus' case it was anointing Him in preparation for His death.

Lung hpraw hte galaw la nhtawm sau, shing n rai, manam pyaw sau kyem mazing hpai hkawm ai ndum re. Dai gaw Yesu a lagaw hta Mura Nardu sau ajet chya ya ai Behtani kahtawng na Mari (Yhn 12:3) a arai re, nga nna Ga Shaka Ningnan hta tsun ai. Dai zawn rai manam pyaw sau hte lagaw hta chya ya ai gaw, manam hkalum ai hte hkungga la ra ai lai re. Rai timung, Yesu a lagaw hta Mura sau hte chya ya ai lam gaw shi a si hkam ai lam a matu hkyen lajang ai hku nna namman chya ya ai lam re.

- nachying hpu ai mura rawng ai **lunghpraw gawm (alabaster box)** lang ai numsha langai mi, Mht 26:7
- nachying hpu ai mura nardu jet rawng ai **lunghpraw gawm (alabaster box)** lang shang nna, Mrk 14:3
- shi chye wu yang mura **lunghpraw gawm (alabaster box)** la sa nhtawm, Luk 7:37

alien / aliens **tsa-sam manam / malet nhprang manam / shingbyi nga ai ni**

Outsider; often used to designate someone in the Old Testament who was outside of the community of Israel. **DTP** In the New Testament it was used to describe believers because as disciples, they lived outside the community of the world. The believer in Christ was to be a heavenly citizen.

Shinggan masha, ndai ga hkum gaw Ga Shaka Dingsa hta Israela amyu masha wuhpung wuhpawng a shinggan de na masha langai ngai hpe tsun ai re. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta chyawm gaw, kam sham ai ni hpe madi tsun ai shaloi lang ai, hpa majaw nga yang, sape tai sai hte maren, shanhte gaw dinghta mungkan hte seng ai wuhpung wuhpawng a shinggan de nga ai majaw re. Hkristu hpe kam sham ai wa gaw, sumsing mungchying sha langai tai na matu rai nga ai.

- Masha mung ga e ngai **tsasam manam (alien)** tai mat ni ai, Pru 18:3
- **shingbyi zaw nam ni (alien)** hpe …, Egutu mung e **manam (aliens)** tai nga yu manit dai. Trj 10:19
- shi a amyu matu ni **masha tsasam (aliens)** a mung hta sa shingbyi nga nna, Ksa 7:6
- nanhte tsasam hte **malet nhprang manam (aliens)** n re ai sha, Ehp 2:19
- mung hkan e bra mat ai ni hte rau, lata la ai **shingbyi nga ai ni (aliens)** hpe, 1 Pet 1:2
- ga ntsa e **shingbyi nga ai ni (aliens)** hte, bu hkawm manam zawn rai nga ai ni nanhte hpe, 1 Pet 2:11

alive **hkrung nga ai / ahkrung nga ai**

Possessing life, active, alert, awake; to be physically alive. **DTP** As disciples, we are to become spiritually alive in Christ. Each day we die to self but live in Christ, we are no longer spiritually dead but we have become vessels of God's power and anointing. We live because He lives in us.

Hkrung ai asak hpe lu ai, hkrung ai, maja ai, su hprang ai, hkum hkrang hku nna hkrung nga ai. **DTP** Sape tai saga ai hte maren, anhte gaw Hkristu hta wenyi lam su hprang nga na matu re. Shani shagu anhte a yubak hkum hkrang gaw, si hkam ra ai raitim, Hkristu hta hkrung nga ga ai. Anhte gaw Karai Kasang a hpung

shingkang hte namman chya let a-ya dang ya ai hpe hkam la sai ni re majaw, wenyi lam hta si ai ni anhte galoi mung n tai na ga ai. Anhte kata hta Hkristu asak hkrung nga ai majaw, anhte mung hkrung nga ga ai.

- nanhte ni chyawm gaw dai du hkra **hkrung nga (alive)** lu manit dai. Trj 4:4
- ndai ngai sha gaw si mat sai, ya **bai hkrung (alive)** sali ai. Luk 15:24
- shi gaw nni nkri hkrum ai hpang, shi hkum **chyahkrung (alive)** hpe, Ksa 1:3
- Karai Kasang a man e **ahkrung nga ai (alive)** ni rai nga ga ai, Rom 6:11
- si mat ai ni kaw na **hkrung rawt (alive)** lu ai ni zawn, Rom 6:13
- yawng mayawng gaw Hkristu hta e **bai hkrung (alive)** wa na mara ai. 1 Kor 15:22
- **hkrung nga ai (alive)** hte naw hti ngam nga ai ni anhte gaw, 1 Hte 4:17
- htani htana prat dingsa e ngai **ahkrung nga (alive)** nngai: Shr 1:18
- Si sai rai timung **ahkrung nga ai (alive)** ning shawng wa hte jahtum rai nga ai wa gaw, Shr 2:8

all **mahkra / yawng mayawng**

Everything, all inclusive, complete, no holding back. **DTP** To give all that one has, to be all encompassing in one's focus, to be committed in everything. Christ desires that we bring our all to Him who we accept as our Lord and Saviour.

Arai yawng mayawng, nga manga, yawng lawm ai, hkum tsup ai, jum tek tawn ai lam n nga ai. **DTP** Lu malu ap ya ai, sak jaw ai, jet ai lam langai hta sha yawng mayawng hkyawm nna, maju jung ai. Hkyela Madu hku nna hkap la da sai Hkristu hpang de yawng mayawng anhte ap ya, gun sa na hpe Shi ra sha rawng nga ai.

- lu malu **mahkra (all)** kasha wa hpe jaw nu ai. NN 24:36
- nammukdara hte **nga yawng nga pra (all)** hpe hpan hpajang da nna, Pru 20:11
- mai kaja ai hpung **mahkra (all)** na a man e ngai shalai dat nna, Pru 33:19
- ngai ra ai **nlang (all)** na a man e nga nga ai; Shk 38:9
- Arai **yawng mayawng (all)** na a ali ama ni rai nga ma ai. Shk 119:91
- Yehowa gaw **nlang hte (all)** hpe mai kaja ai myit madun nga ai rai nna, Shk 145:9
- **Lam shagu hta (all)** shi hpe a dum nga u, Gsh 3:6
- Nang lu malu **mahkra (all)** hta zai byeng-ya hpe grau tam la u. Gsh 4:7
- nta hta lusha rawng nga na matu, htam shi hta htam mi **yawng (all)**, Mal 3:10
- Hki ba la nna lit li gun ai ni **yawng hte (all)** e, Mht 11:28
- **hkrung mahkrung (all)** a ntsa e up ai ahkang aya nang shi hpe jaw nit dai hte maren, Yhn 17:1
- dai ni **nlang hte (all)** gaw langai sha tai nna, Yhn 17:21
- shi a nta na ni **nlang hte (all)** rau Karai Kasang hpe hkrit hkungga ai hte, Ksa 10:2; 16:34
- Kaning rai nme law, **yawng (all)** yubak galaw ma ai hte, Rom 3:23
- anhte **mahkra (all)** a matu mara shi hpe ap ya ai wa gaw, Rom 8:32
- ndai **yawng hte (all)** hpe anhte grau nna hkap dang kau lu ai ni rai ga ai. Rom 8:37
- shi hpe shaga ai ni **yawng mayawng (all)** hte hta chyeju hpring nga ai. Rom 10:12
- **langai hte langai (all)** hte hpe mai ang ai hte maren jaw ya mu: Rom 13:7
- **yawng mayawng (all)** hta e arai **yawng mayawng (all)** hpe shabyin ai Karai Kasang 1 Kor 12:6
- Chyum laika gaw **yawng mayawng (all)** hte hpe Gal 3:22
- **yawng mayawng (all)** hpe jahpring shatsup lu ai wa a Ehp 1:23
- **Yawng hte (all)** gaw Hkristu Yesu hte seng ai hpe n re ai sha, Hpp 2:21
- Shi gaw **yawng mayawng (all)** a matu mara 1 Tim 2:6
- shi a hkum hkrang nan hpe kalang mi hte **yawng (all)** ngut hkra Heb 10:10 JBCL
- nanhte **yawng hte (all)** hta maren mara re ai myit masa 1 Pet 3:8 JBCL
- **yawng mayawng (all)** myit kayin wa nna, 2 Pet 3:9

allegory **ga shadawn hte shaleng ai lam**

Fable, metaphor, symbol, story, example; a story which has a meaning deeper than it appears and that teaches lessons or morals. In the teachings of Jesus this method of teaching was used to take an earthly story and give it a heavenly meaning.

Shagawp tsun ai, lama ma hte shingdaw tsun ai, kumla, mabyin, ga shadawn. Lachyum namnak hpe htawng madun ai mabyin rai nna shinggyim arawn alai, shing n rai, mai kaja lam lama ma chye la na matu sharin ya ai maumwi mabyin langai mi re. Yesu a sharin achyin ai lam ni hta, sumsing mungdan hte seng ai lam tsun shaleng na matu dinghta mungkan kaw na mabyin langai ngai hpe la nna shaleng ai shaloi ndai lai hpe lang ai.

- Ya dai lam hte gaw **ga shadawn (allegory)** rai nga ai; Gal 4:24

Alleluia **Haleluya**

To praise God or YAHWEH with all of one's body, soul and spirit. (See Hallelujah)

Hkum hkrang, myit masin hte wenyi yawng hte Karai Kasang, shing n rai, YAHWEH hpe shakawn kungdawn ai lam re. ("Haleluya" hpe shaleng da ai hta yu u)

- **Haleluya (Alleluia)**: Hkyehkrang la ai lam, Shr 19:1, 3, 6
- Karai Kasang hpe nawku let, Amen, **Haleluya (Alleluia)**, nga ma ai. Shr 19:4

Almighty **Chyahtum chyalai n-gun rawng ai**

Enormous, immense, omnipotent, supreme; one all powerful, God who is over all heaven and earth, who has created all things.

Nachying kaba ai, lam shagu dang di ai, chyahtum chyalai daju, tsaw htum ai, sumsing lamu hte ga ntsa yawng hta hkik hkam ai, sumsing lamu hte ginding aga yawng a ntsa rai nna, yawng mayawng hpe hpan da ai wa gaw Karai Kasang re.

- Ngai gaw **Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai (Almighty)** Karai Kasang rai nga ai; NN 17:1
- **N-gun Chyalai rawng ai wa (Almighty)**, ngai hpe matsan shangun kau ni yang me, Rht 1:21
- **Chyalai n-gun rawng ai Karai Wa (Almighty)** a shingnip hta a nga nga lu ai. Shk 91:1
- **Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai (Almighty)** Madu gaw a tsun nga ai. 2 Kor 6:18
- **Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai (Almighty)** Madu Karai Kasang gaw tsun nga ai. Shr 1:8
- **Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai (Almighty)** Madu Karai Kasang gaw, Shr 4:8
- **Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai (Almighty)** Madu Karai Kasang e, Shr 16:7
- **Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai (Almighty)** Madu Karai Kasang hte Sagu Kasha gaw, Shr 21:22

alms **alu jaw ai / jaw ya ai lam**

Giving, charity, money (silver) gifts to be given unto God, gifts to be used in helping others who are less fortunate; giving of love gifts to the poor and needy. **DTP**The disciple should away be aware of the needs of others around them. It is important that we do not become blind to the poor and the needy, but to pray and ask God to show us how we may help or how we can get involved in ministry to those who are less fortunate.

Karai Kasang a matu sak jaw ai gumhpraw (dengga) kumhpa ni, matsan mayan ni hte ra kadawn nga ai ni hpe jaw ai hta asung jashawn jai lang ai kumhpa ni, tsaw ra shawang myit kumhpa ni. **DTP** Sape ni gaw tinang a makau grup-yin hkan e nga ai ni a ra kadawn ai lam ni hpe galoi mung dum chye ra ai. Matsan mayan ni hte ra kadawn ai ni a matu anhte gaw myi di na hpang ai ni n byin na matu ahkyak ai hte maren, dai zawn rai sak hkrung lam hta gawng kya let karum la na ra nga ai ni hpe sasana galaw ai magam bungli hta shang lawm karum lu na matu Karai Kasang a lam madun ai lam hkam la lu hkra akyu hpyi ra ai.

- nanhte a **daw ya ai (alms)** amu hpe nanhte n galaw myit ga, Mht 6:1
- na a **alu jaw ai (alms)** amu n dan n leng ai hta rai nga lu na rai nna, Mht 6:4
- kata de rawng ai arai hpe **alu jaw (alms)** mu; Luk 11:41
- Htingnu de shang wa ai ni kaw na hpyi sha **(alms)** u ga nga, Ksa 3:2
- masha ni hpe alu law law **jaw (alms)** let, Karai Kasang hpe tut tut a hpyi nga ai. Ksa 10:2
- majaw maya kumhpa hte **shawang alu (alms)** wa jaw na ngai wa nngai: Ksa 24:17

Alpha **Alhpa / ningshawng wa**

First letter of the Greek alphabet; Alpha and Omega used for God to show His eternality; God has no beginning or end. It is one of the many names of Jesus Christ.

Greek laika ganu ni hta na shawng na laika hkum re ["Omega" hta mung yu u]. Alhpa hte Omega gaw Karai Kasang a grin nga ai lam hpe madun ai shaloi lang ma ai. Karai Kasang gaw ningpawt mung n nga ai, jahtum

mung n nga ai Karai Kasang re. Alhpa gaw, Yesu Hkristu hpe shamying ai mying ni law law hta na mying langai mi re.

- Ngai gaw **Alhpa (Alpha)** mung rai nga nngai, Omega mung rai nga nngai, Shr 1:8
- ngai gaw **Alhpa (Alpha)** hte Omega, **apawt ningshawng** mung, Shr 21:6
- Ngai gaw **Alhpa (Alpha)** hte Omega, **ningshawng wa** hte jahtum wa, Shr 22:13

altar **tawn hkungri**

A place to do sacrifices, a structure on which sacrifices are offered to a deity; In Old Testament, sacrifices were made for a variety of human spiritual needs and altars were built in various places; after the Exodus, there was an altar in the Tabernacle and later, one in the Temple; priests would carry out the ministry of doing sacrifices on the altar. **DTP** The altar is a holy place where one can meet privately with God, and even today it is good for the disciple to have a prayer closet, a place set aside were one can pour out their hearts before God.

Hkungga ni sak nawng ai shara langai, nat hpara langai ngai hpe dusat hkungga ni nat nawng na matu galaw da ai pinra. Ga Shaka Dingsa hta, shinggyim masha ni a makam lam hte seng nna ra ai lam amyu myu a matu hkungga nawng ai lam ni hpe galaw ma ai hte tawn hkungri ni hpe mung manu ai shara amyu myu hta galaw ma ai. Israela amyu masha ni lawt pru wa ai hpang, Chyoi Pra Ai Sum kata hta tawn hkungri langai mi tawn nhtawm, hpang daw e Nawku Htingnu hta mung tawn hkungri tawn ma ai. Dai hkungri ntsa hta hkungga nawng ai hte seng ai magam bungli ni hpe hkinjawng ni galaw ma ai. **DTP** Dai tawn hkungri gaw chyoi pra ai shara langai mi rai nhtawm Karai Kasang hte laksan hkrum lu ai shara re. Dai ni na prat hta mung, Karai Kasang a man e anhte a myit masin ni hpaw let Shi hte matut mahkai akyu hpyi ai shara, shing n rai, laksan akyu hpyi gawk lajang da na mai kaja nga ai.

- Shaloi Noa gaw Yehowa a matu **tawn hkungri (altar)** galaw nhtawm NN 8:20
- Dai yang e shi **tawn hkungri (altar)** galaw da nna NN 26:25
- Mawshe mung **tawn hkungri (altar)** galaw nna, Pru 17:15
- shawa sum chyinghka a man na **tawn hkungri (altar)** ntsa grup e lapri na rai mu ai. JJ 1:5
- hkinjawng ni gaw **tawn hkungri (altar)** hta wan wut nna, JJ 1:7
- Gidon gaw dai yang e Yehowa a matu **tawn hkungri (altar)** gaw nna, Trg 6:24
- Dawi mung dai yang e Yehowa a matu **tawn hkungri (altar)** galaw nna, 2 Sam 24:25
- Israela Karai Kasang a **tawn hkungri (altar)** hpe de da mu ai, Ezr 3:2
- **tawn hkungri (altar)** ntsa na, lakap hte matep la ai wan n-ga, Esa 6:6
- Dai Madu gaw, dai **tawn hkungri (altar)** makau e tsap nga ai hpe, Amo 9:1
- nanhte gaw Yehowa a **tawn hkungri (altar)** hpe myi prwi, Mal 2:13
- dai **hkungri (altar)** de, na a kumhpa hpe nang la sa yang, Mht 5:23
- sha na ahkang n lu ai **hkungri (altar)** langai mi gaw, anhte lu ga ai. Heb 13:10
- Anhte a wa Abraham dai **hkungri (altar)** ntsa e, Yak 2:21

alter call **tawn hkungri de shaga ai lam**

A modern trend mainly in evangelical churches to call people forward to the front of the church where the altar is, to encourage them to make a personal confession and commitment to Jesus Christ.

Ndai hpe grau nna gaw, dai ni na kabu gara shiga hkaw tsun ai nawku hpung ni hta galaw chye ma ai rai nna, dai nawku hpung ni gaw nawku jawng kata e tawn ai tawn hkungri / tingnyang a shawng de masha ni hpe shaga la nhtawm, Yesu Hkristu hpe kam sham sai lam tinang nan yin la let ap nawng ai lam galaw na matu n-gun jaw shadut ma ai.

alter of incense **manam pyaw ai baw nat nawng ai tawn hkrungri**

A place to offer up sweet- smelling smoke to God; found in the Tabernacle and Temple. **DTP** Christ called the disciples as ones who were to be a sweet-smelling incense unto God (2 Cor 2:14-15).

Karai Kasang a matu manam pyaw ai sama nat nawng ai shara rai nhtawm, dai hpe Chyoi Pra ai Sum hte Nawku Htingnu a kata hta mu lu ai. **DTP** Hkristu gaw, Karai Kasang a man e, manam pyaw ai baw sama zawn tai nga na matu sape ni hpe shaga nga ai (2 Kor 2:14).

- **manam pyaw ai baw nat ai hkungri (altar of incense)** hpe mung; Pru 30:27

- **manam pyaw nat ai hkungri (altar of incense)** a hkra maga de, Luk 1:11

always **tut nawng / tut tut / galoi mung**

At all times, without fail, being consistent, unfailing. **DTP** God is always faithful to His children and His words are always steadfast. We to need to be consistent in our walk with Him, always praying and sticking unwavering to His word. God is never changing and is always faithful to those who call upon His name.

Ahkying aten shagu, n hprai ai sha, galai shai ai lam n nga ai, n hprai ai. **DTP** Karai Kasang gaw kam sham ai Shi a kashu kasha ni a matu galoi mung sadi dung nga ai hte maren, Shi a mungga mung tut nawng e ngang kang grin nga ai. Anhte gaw Shi hte rau hkawm sa ai hta galai kashai kajam kalam re ai hku n re ai sha, ahkying aten shagu akyu hpyi ai hte Shi a mungga hta ngang ngang kang kang manoi nga ra ai. Karai Kasang gaw galai shai ai lam n nga ai, htani htana grin nga ai Karai rai nga ai hte Shi a mying hpe shaga ai ni yawng a ntsa hta tut nawng e sadi dung nga ai.

- nye a Wenyi shanhte hpe **tut tut (always**) a daru nga na n rai: NN 6:3
- Karai Kasang hpe **tut nawng (always)** shagrau sha-a nga na lam Trj 14:23 JBCL
- hkang da ai mungga hpe, **Prat dingnawng e (always)** a dum nga mu. 1 Hkl 16:16
- Na a ga madat **htani htana (always)** a galaw nga na, Shk 119:112
- nanhte hte rau **tut tut (always)** anga nga ma timung, Mht 26:11 (Mrk 14:7; Yhn 12:8)
- ngai nanhte hte rau **dinggrin (always)** anga nga na nngai law, Mht 28:20
- **Tut nawng (always)** e akyu a hpyi nga mu ga hte myit n hten malu ga, Luk 18:1
- n-gun n yaw ai sha, **tut tut (always)** akyu a hpyi nga mu. Ehp 6:18
- Dai Madu hta **tut nawng (always)** e kabu gara nga mu; Hpp 4:4
- nanhte a ga hta **galoi mung (always)** chyeju lawm nga nna, Kol 4:6

ambassador / ambassadors **kasa / dat kasa / kasa ni**

Mediator, intercessor, peacemaker, (to drink of the peace cup) 2 Cor 5:20, one who passes by Eph 6:19; diplomat, envoy, representative; political representative who speaks and acts on behalf of a nation; often ambassadors carried messages. **DTP** In the NT we are called to be Christ's ambassadors, representing His Kingdom here on earth. The Scripture tell us that one of our ministries here on earth is to be an ambassador of reconciliation.

Htingram ya ai wa, lapran kaw nna htinglu htinglai ya ai wa, ngwi pyaw simsa na matu htingrai htingrat ya ai wa, (ngwi pyaw simsa ai gawm hpe lu ai wa) 2 Kor 5:20, Ehp 6:19 hte maren galaw ai wa, sumtsan kasa, dat kasa, gawng malai tai ai kasa, mungdan langai a gawng malai tsun shaga galaw ya ai mung masa dat kasa. Dat kasa ni ngu ai gaw, tinang mungdan a matu seng ang ai ga tsun shaga na lit lu ai ni rai ma ai. **DTP** Anhte gaw ndai dinghta mungkan hta, Shi a Mungdan hpe shadan dan ai Hkristu a dat kasa ni tai na matu shaga la hkrum ai ni re ai lam Ga Shaka Ningnan hta mu lu ai. Bai, ndai dinghta mungkan hta anhte galaw ra na sasana bungli ni hta na langai mi gaw htingram chye ai dat kasa tai na matu re, nga nna Chyum Laika hta tsun ai.

- Babelon du salang ni san yu na matu, **kasa (ambassadors)** shangun dat yang, 2 Hkl 32:31
- Kangka re ai **kasa (ambassador**) chyawm gaw hkam kaja ai lam rai nga ai. Gsh 13:17
- htinglu ga tsun ai **kasa ni (ambassadors)** gaw ja ja hkrap ma ai. Esa 33:7
- Hkristu a lam htinglet ya ai **kasa ni (ambassadors)** anhte rai nga ga ai; 2 Kor 5:20
- hkang hkyihkyang hte hkangda ai **kasa (ambassador)** ngai rai nga timung, Ehp 6:19

Amen **Amen**

(Hebrew: Selah Ps 75:3) Gal 6:18; let it be so, agreement together; I certainly agree with that. It can also be translated as truly or verily in the NT; often used by Jesus Christ (Matt 16:28; Luke 4:24; John 5:25). Jesus is also called the "Amen" in Rev 3:14.

Hebre ga hku: Selah Shk 75:3. Gal 6:18 hta anga nga u ga, dik tup wa u ga, rau sha myit hkrum hkap la ai lam, ngai tsep kawp myit hkrum ai. Ndai ga hkum hpe Ga Shaka Ningnan hta “kaja wa teng teng” nga nna mung ga gale nhtawm, dai ga hkum hpe Yesu Hkristu shi nan alang lang tsun ai (Mht 16:28, Luk 4:24, Yhn 5:25). Shingran Laika 3:14 hta gaw, Yesu hpe “Amen” ngu nna shaga ai.

- amyu masha ni nlang hte gaw, **Amen (Amen)** ngu nna htan na rai ma ai. Trj 27:16
- Htani htana prat dingsa e, a nga u ga law. **Amen (Amen)**, rai sa, **Amen (Amen)**. Shk 41:13

- Masha amyu shagu, **Amen (Amen)**, nga mu ga. Shk 106:48
- shi gaw kaning rai, **Amen (Amen)**, nga nna hkan sharau lu na a ta? 1 Kor 14:16
- shi a jaw e, **Amen (Amen)**, ngu ai mung rai nga ai. 2 Kor 1:20
- nanhte a Wenyi the rau anga nga u ga law. **Amen (Amen)**. Gal 6:18
- Karai Kasang hpan tawn da ai a npawt nhpang, **Amen (Amen)** ngu ai wa, Shr 3:14
- Ngai a lawan du na ring ngai, nga ai. **Amen (Amen)**: Shr 22:20

AMOS, book of **Amo laika**

Was a prophet from the tribe of Judah, a herdsman; his name meant "burden-bearer"; he warned of the impending judgment; the book is made up with a series of five visions.

Amo gaw Yuda amyu lakung kaw na yu hkrat wa ai myihtoi langai rai nhtawm, Amo ngu ai mying a lachyum gaw “lit gun ai wa” re. Shi gaw du na ra ai aten hta byin na jeyang daw dan ai lam hpe sadi jaw hkaw tsun ai. Amo Laika hta, du na ra ai aten hta byin na shingran ga daw manga lawm ai.

anchor **hpri chyinghkyi**

Security, stay, sure protection, to hold, to fasten, fix securely; most often used to fasten a boat to the shore. **DTP** it is also used in a spiritual sense where the disciple is to be fixed securely to our High Priest Jesus Christ. The Word of God is the disciples anchor.

Shim lum ai lam, shadaw gyit sumri, angang akang re ai makawp ninggang, magra jum da na matu, gyit hkang ai, ngang kang hkra shakap ai. Grau nna gaw, li hpe hka hkin-gau kaw na n hkawm mat hkra gyit dun ai hta dai hpe lang ma ai.**DTP** Lahta na ga masat hpe makam masham hte seng ai hta mung lang ma ai, tsun mayu ai gaw sape langai mi hku nna Hkingjawng Agyi Yesu Hkristu hta ngang ngang kang kang manoi nga na matu re. Karai Kasang a Mungga gaw sape wa a matu hpri chying hkyi re.

- shanhte li mai de na **hpri chyinghkyi (anchors)** mali jahkrat nhtawm, Ksa 27:29
- anhte a myit masin a matu **hpri chyinghkyi (anchor)** tai nga ai rai nna, Heb 6:19

angel / angels **lamu kasa / lamu kasa ni**

Seraph, cherub; a supernatural being who can have supernatural powers; believers are forbidden to worship angels; angels appeared to the shepherds to announce Jesus' birth, Luke 2:9-15 (heavenly host of angels); we are also given names of two angels- one is Gabriel Dan 8:16; 9:21; Luke 1:19, 26; another is Michael the Archangel, Jude 1:9; there are different kinds of angels, both good and evil.

Singkaw kru tu ai lamu kasa, hkerubim, laklai n-gun atsam ni lu ai shingra dinglai ai wa. Lamu kasa ni hpe nawku ai lam n galaw na matu kam sham ai ni hpe hkum pat da ai. Lamu kasa ni gaw Yesu shangai sai lam kabu gara shiga sa tsun na matu sagu rem ai ni kaw dan pru wa ma ai, Luk 2:9-15 (lamu kasa wunawng wuwa ga daga). Mying hte hkrak rai nna anhte chye lu ai lamu kasa lahkawng nga ai – langai mi gaw Gabriela: Dan 8:16; 9:21; Luk 1:19, 26 rai nna, kaga langai mi gaw Lamu Kasa Agyi Mihkaela: Yud 1:9 re. Lamu kasa ni gaw amyu myu nga ma ai hta kaja ai lamu kasa ni nga ai zawn n kaja ai lamu kasa ni mung nga ai.

- Shaloi Yehowa a **lamu kasa (angel)** gaw, Abraham e, NN 22:11
- shi a **lamu kasa (angel)** na a shawng de shangun dat na wu ai rai nna, NN 24:7
- na a shawng e **lamu kasa (Angel)** ngai shangun dat se ai. Pru 23:20
- Yehowa a **kasa (angel)** chyawm gaw, Ngai numsha hpe tsun matsun, Trg 13:13
- Karai Kasang a hpyen leng ni mun lahkawng hte, hkying mi hte hkying mi rai nga **(angels)** lu ai; Shk 68:17
- Na a matu shi a **lamu kasa ni (angels)** hpe, shi hkangda mu ai. Shk 91:11
- Na a matu shi a **lamu kasa ni (angels)** hpe shi hkangda nna, Mht 4:6
- na a matu shi a **lamu kasa ni (angels)** hpe shi hkang da na nu ai. Luk 4:10
- ngai daw jau ai Karai Kasang a **lamu kasa (angel)** langai mi, Ksa 27:23
- si timung prawn timung, **lamu kasa (angels)** rai timung, Rom 8:38
- anhte mung, sumsing lamu na **lamu kasa (angel**) mung, Gal 1:8
- ndum n chye ai she, **lamu kasa (angels)** hpe daw hkrup masai. Heb 13:2
- yubak galaw kau ai **lamu kasa ni (angels)** hpe pyi lahpawt lama n di ai sha, 2 Pet 2:4
- Ehpesu mare na Hpung a **kasa (angel)** hpe ning ngu ka dat u; Shr 2:1
- n-gun ja ai **lamu kasa (angel)** kaga hpe ngai mu nngai; Shr 10:1

angel of the LORD / angel of the Lord **Yehowa a lamu kasa / Madu a lamu kasa**

A supernatural messenger of God who carries out the will of God; seraph, cherub; a supernatural being who can have supernatural powers; angels appeared to the shepherds to announce Jesus' birth, Luke 2:9-15 (heavenly host of angels); we are also given names of two angels- one is Gabriel Dan 8:16; 9:21; Luke 1:19, 26; another is Michael the Archangel, Jude 1:9.

Karai Kasang myit ra ai lam hpe shabyin ya ai shingra dinglai Karai Kasang a dat kasa re. Singkaw kru tu ai lamu kasa, hkerubim, laklai n-gun atsam ni lu ai shingra dinglai ai wa. Lamu kasa ni gaw Yesu shangai sai lam kabu gara shiga sa tsun na matu sagu rem ai ni kaw dan pru wa ma ai, Luk 2:9-15 (lamu kasa wunawng wuwa ga daga). Mying hte hkrak rai nna anhte chye lu ai lamu kasa lahkawng nga ai – langai mi gaw Gabriela Dan 8:16; 9:21; Luk 1:19, 26 rai nna, kaga langai mi gaw Lamu Kasa Agyi Mihkaela Yud 1:9 re.

- Bai **Yehowa a lamu kasa (angel of the LORD)** gaw lamu de nna Abraham hpe NN 22:15
- Shaloi **Karai Kasang a lamu kasa (angel of the LORD)** gaw, Pru 3:2
- Dai wa **Yehowa lamu kasa (angel of the LORD)** rai nga ai Gidon chye wu yang, Trg 6:22
- **Yehowa a lamu kasa (angel of the LORD)** chyawm gaw, Tishbi masha Elia hpe, 2 Hk 1:3
- Dai shana jang **Yehowa a lamu kasa (angel of the LORD)** pru sa nna, 2 Hk 19:35
- Yehowa hpe hkrit kamyin ai ni … , **Shi a Lamu kasa (angel of the LORD)** dap jung nga nna, Shk 34:7
- dai **Madu a lamu kasa (angel of the Lord)** langai mi yupmang hta Yosep kaw danpru nna, Mht 2:13
- dai shana e **Madu a lamu kasa (angel of the Lord)** gaw, htawng chyinghka ni hpaw kau ya nna, Ksa 5:19

anger **masin pawt ai / pawt sindawng ai**

Wrath, rage, indignation, exasperation, ill temper; it is a very strong feeling of displeasure and annoyance; ungodly anger is when we move from correcting someone to injuring or destroying a person either physically or mentally or spiritually. **DTP** There is a place for righteous anger when one sees the principles and teachings of God's Word being broken, but most often anger has its root, jealousy and pride. Anger arises when one does not get what one wants or thinks is their right to have. The disciple must remember that we live in the age of grace and as God pours grace and mercy out on us we too need to pour it out on others also. We need to think and pray before we speak and do something to another.

Sinpawt lahtet re ai, hkang sharai n lu hkra pawt ai, n hkam sharang lu hkra myit ding bai ding na byin ai, myit kahta ai. Mala la myit n gut ai hte myit ding bai ding na byin ai. Marai langai ngai gaw kaga wa hpe hkum hkrang, myit masin hte wenyi lam ni hta hkra machyi shangun ai, shing n rai, hten za shangun ai hpe n shading n sharai ya ai shaloi, n hkru n hkra rai hkra pawt bu ai lam byin wa ai. **DTP** Mai kaja ai hku nna pawt bu ai lam nga ai, dai gaw Karai Kasang a matsun Mungga ni hku nna sharin achyin ya ai lam ni hte hkan sa tara ni sharun jahten hkrum ai hpe mu ai shaloi re. Rai timung, pawt sin dawng ai lam a npawt gaw law malawng ngu na manawn masham ai hte gumrawng gumtawng ai myit rai nga ai. Masha gaw, tinang ra ai hpe n lu ai shaloi, shing n rai, tinang lu na matu ahkaw ahkang nga ai ngu nna shadu ai raitim n lu ai shaloi masin pawt ai. Sape ni gaw, chyeju prat ladaw hta asak hkrung nga ai hte Karai Kasang gaw chyeju hte matsan dum lama ai lam anhte a ntsa hta ru jaw ya nga ai hpe adum nga let, anhte hkam la lu ai dai lam ni hpe kaga ni hpe mung jaw ya ra ai. Anhte gaw kaga ni a man hta n-gup aga hku nna mung, sat lawat hku nna mung tsun shaga galaw na rai yang, myit yu let akyu hpyi ai lam shawng galaw ra ai.

- Dai rai nna Yaku gaw Rahkela hpe **masin pawt (anger)** nna, NN 30:2
- na mayam hpe **masin** hkum **pawt (anger)** et; NN 44:18
- Shaloi Yehowa gaw Mawshe hpe **masin pawt (anger)** nna, Pru 4:14
- Yehowa mung **masin** grai **pawt (anger)** bu ai rai nna, Bhk 11:10
- **myit galu ai (**slow to **anger)** hte n-gaw nwai myit madun ai Karai Kasang rai nga nna, Neh 9:17
- shi hkring mi sha **masin pawt (anger)** nga ai, Shk 30:5
- Tsaw ai shara ni hte shi hpe **shapawt (anger)** nna, Shk 78:58
- Shi prat dingsa e a **pawt (anger)** nga na n rai. Shk 103:9 (Shk 145:9)
- Kajet kajau re ai ga chyawm gaw, **pawt sindawng ai (anger)** hpe sharawt ya nga ai. Gsh 15:1
- Ngai hpe **pawt shangun ai (anger)** sha, rai kun? Yer 7:19
- hpa majaw ngai hpe **pawt sindawng (anger)** shangun ma ta? Yer 8:19

- shi a **pawt bu ai myit (anger)** n galai na, kadai chye lu a ta? Yon 3:9
- Dai MADU gaw loi loi hte **masin pawt ai (anger)** n rai, Nah 1:3 JBCL
- Ngai gaw sagu rem ai ni hpe, **pawt kahtet (anger)** nga nna, Zhk 10:3
- Myit gadun ai, sindawng katawt ai, **masin pawt ai (anger)**, Ehp 4:31
- Ya chyawm gaw ndai nlang hte hte, **masin pawt ai (anger)**, n-yun bu ai, Kol 3:8
- nanhte a kasha ni hpe masin hkum **shapawt (anger)** myit; Kol 3:21 JBCL

animism **nat jaw ai lam**

The belief that there are spirits or disembodied souls or gods living in all natural objects; it is believed that the physical and the spiritual worlds have a strong connection to each other; animists try through various means, including animal sacrifices, to manipulate these spirits by manipulating the physical world.

Wenyi ni, shing n rai, hkum hkrang kaw na pru mat wa ai wenyi, nat ni gaw jan, shata, bum lang zawn re ai shingra tara ni hta machyu nga ai, ngu ai makam re. Bai, shingra hkrang mungkan hte wenyi mungkan ni a lapran hta, grai ngang kang ai hku matut mahkai ai lam nga ai, ngu nna mung kam ma ai. Nat jaw ai ni gaw, dusat hkungga nat nawng ai hku nna, kaga lam amyu myu galaw ai hku nna dai nat wenyi ni hpe asung jashawn jum lang let hkrang mungkan hpe lashoi jum kaboi sha na matu shakut ma ai.

anoint / anointest / anointed **namman chya ya ai / aya dang hkam la ai / namman chya hkam ai wa**

To rub with oil, smear on; Set apart, to have the presence of God on and in the person; to appoint to an office, to accept, take, receive, bear, endure, sustain, for the work of service under God. Often oil was used to symbolize the presence of God being moved from one person to another, the Holy Spirit was symbolized also as anointing oil for setting someone apart for ministry and for the prayer of healing (James 5:14). **DTP** Whatever the disciple does should be anointed by the Holy Spirit and, secondly, God uses people to anoint us with oil as a symbol to others that we have been set aside for God's service. We are not to serve with our own power and strength but with the power and strength that come through the anointing of the Holy Spirit.

Sau chya nna mayut ai, chya ai. Laksan garan da ai, marai langai ngai a ntsa hta Karai Kasang nga nga ai hte marai langai ngai a kata hta Karai Kasang shanu nga ai, magam bungli shatsam ai. Karai Kasang lam woi ai lam hta daw jau ai magam bungli hpe hkap la ai, hkam la ai, gun hpai ai, hkam sharang ai, grin nga shangun ai. Sau gaw, masha langai mi kaw nna kaga langai hpang de Karai Kasang htawt sit nga ai lam hpe kumla madun na matu lang ai. Bai, sasana magam bungli a matu marai langai ngai hpe laksan lata san ai shaloi namman chya ya ai hku nna mung, machyi makaw shamai na matu akyu hpyi ai shaloi namman chya ai hku nna mung (Yak 5:14), dai Chyoi Pra ai Wenyi hpe hkrang shapraw ai re. **DTP** Sape langai mi gaw, kaning re ai bungli hpe galaw na mi raitim dai Chyoi Pra ai Wenyi a namman chya ya ai lam hkam la let galaw ra ai. Lahkawng ngu na hta, Karai Kasang gaw anhte hpe namman chya na matu kaga masha ni hpe jai lang ai. Shing rai namman chya ya ai lam gaw, Karai Kasang a ningsang magam a matu anhte gaw laksan lata san la hkrum ai ni hku nna kumla shapraw ai re. Magam gun ai shaloi mung, anhte gaw tinang a shinggyim n-gun hte atsam marai hte n rai, dai Chyoi Pra ai Wenyi namman chya ya ai hku nna hkam la lu ai n-gun atsam hte daw jau na matu re.

- shanhte hpe **namman chya (anoint)** nna, Pru 28:41
- shi a baw hta ru bun let shi hpe **chya na (anoint)** rai wu ai. Pru 29:7
- Arun hte shi a shadang sha ni **aya dang hkam la ai (anointed)** shani na JJ 6:20
- Shi gaw nye a **namman chya ai wa (anointed)** a man e tut nawng e hkawm sa lu na ra ai. 1 Sam 2:35
- nang hpe **namman chya ya (anointed)** nit dai, n rai ni? 1 Sam 10:1
- shi hpe **namman chya (anointed)** wu ai; 1 Sam 16:13
- Dawi hpe **namman jaw (anointed)** let, Yuda amyu hta hkawhkam aya dang mu ai. 2 Sam 2:4
- Nye a **namman chya ai ni (anointed)** hpe hkum hkra myit, 1 Hkl 16:22
- Nye a baw hpe namman hte nang **chya ya (anointest)** ndai, Shk 23:5
- Shi a **Namman chya ai wa (anointed)** a matu, Shk 28:8
- Yehowa ngai hpe **namman chya ya (anointed)** ni ai; Esa 61:1 (Luk 4:18)
- Na a **namman chya hkam ai wa (anointed)** ngu ai, Hbk 3:13

- na a baw hpe **naman chya (anoint)** nna, na a myiman hpe myit kau u; Mht 6:17
- n ji n mu hkrum ai ni law law hpe **namman chya ya (anointed)** nna shamai shatsai ya dat mu ai. Mrk 6:13
- shi a lagaw hpe mung shi pup nna, mura hte **chya ya (anointed)** wu ai. Luk 7:38
- Chyoi pra ai Wenyi hte mung, n-gun atsam hte mung, shi hpe **chya ya (anointed)** wu ai; Ksa 10:38
- kabu gara namman hte nang hpe grau nna **chya ya (anointed)** nit dai. Heb 1:9 (Shk 45:7)

anointing **namman chya ai / chya ya ai**

Set apart, and having the presence of God on and in the person; such as is described in Luke 5:17 - And the power of the Lord was with Jesus to heal the sick. Also used for praying for the sick by an elder of the church.
Laksan garan da ai, marai langai ngai a ntsa hta Karai Kasang nga nga ai hte marai langai ngai a kata hta Karai Kasang shanu nga ai, dai mabyin hpe Luk 5:17 hta mu lu ai –"Machyi shamai ya na matu Madu Karai Kasang a atsam gaw Yesu hta nga nga ai". Namman chya ai sau hpe machyi makaw hkrum ai ni a matu nawku hpung a hpung up wa akyu hpyi ya ai shaloi mung lang ma ai.

- dai gaw **chya na matu (anointing)** chyoi pra ai namman rai na rai nga ai. Pru 30:25
- shanhte a hpun palawng hte **chya na (anointing)** namman, JJ 8:2
- Yehowa a **chya ai (anointing)** namman nanhte a ntsa e nga nga ai, JJ 10:7
- du bau ai **(anointing)** majaw, kandang agrawp mat nga ai. Esa 10:27
- Madu a amying nsang hte shi hpe namman **chya ya (anointing)** let, Yak 5:14
- shi kaw nna nanhte lu la ai **nam man chya ai (anointing)** chyeju gaw, 1 Yhn 2:27

anthropology **shinggyim hpaji**

A scientific study of man dealing with his origins, development, beliefs, culture, traditions physical characteristics; from the Christian point of view, it is a study also of the physical and spiritual nature of man; example, the fallen man and his sin nature and its effects on his world around him.
Shinggyim masha a npawt, bawng ring wa ai lam, makam, htunghking, lailen htung tara, hkum hkrang lailen kumla ni hpe hpung tang hpaji hku nna hka ja ai hpaji re. Hkristan mu jut hku nna rai yang, ndai gaw shinggyim masha a hkrang masa hte wenyi masa hpe hka ja ai lam mung re; ga shadawn, hkrat sum shinggyim masha, shi yubak mara a mabyin masa hte de a majaw shi a grup-yin mungkan hpe adawt hkra ai lam ni.

anthropomorphism **masha hkrang shabung masa**

Means the attributing of human characteristics, behavior and actions to God; helps man to easily picture in an understandable way how God relates to man. Examples: arm Ps 89:13; eye 2 Chr 16:9; hand Esa 1:15; breathing Ps 33:6; resting Gen 2:2-3; standing Ps 35:2; etc.
Karai Kasang hpe masha a kumla ni, shamu shamawt ai sat lawat hte masha kaning rai galaw chye ai lam ni hte shabung ai lam re. Shinggyim masha hpe Karai Kasang kaning rai matut mahkai ai hpe masha ni chye na loi ai lai hku nna aloi ali kumla madun lu na matu karum ya ai masa re. Ga shadawn; "lahpum" Shk 89:13; "myi" 2 Hkl 16:9; "lata" Esa 1:15; "nsa sa ai" Shk 33:6; "ban nga ai", shing n rai "jahkring da nga ai" NN 2:2-3; " rawt ai" Shk 35:2; zawn re ai ni.

antichrist **antihkristu / Hkristu a hpyen**

False Christ, Christ's greatest enemy, a demonic leader who opposes Christ's teaching and authority; one who deceives others into believing in non-biblical truth (2 John 1:7); anti means "in place of". **DTP** The disciple needs to be aware that there will be many antichrists out to deceive and to destroy the children of God. We must judge people's teaching and preaching by the Word of God and by the Holy Spirit. We must be diligent to seek after that which is the truth and not that which seems pleasurable to the flesh or mind.
Masu hkalem ai Hkristu, Hkristu a kaba dik htum ai hpyen, Hkristu a sharin achyin ai lam hte ahkang aya hpe ninghkap ai gumlau nat ningbaw re. Kaga masha ni hpe chyum laika a tengman ai hte nhtan shai ai de masu hkalem ai wa (2 Yhn 1:7). Anti a lachyum gaw, "nhtan shai ai" re. **DTP** Sape langai mi hku nna, Karai Kasang a kashu kasha ni hpe hkalem nna jahten na matu antihkristu law law paw pru wa na ra ai lam hpe sadi maja nga ra ai. Masha ni hkaw tsun ai lam ni hte sharin achyin ai lam ni hpe Karai Kasang a Mungga hte dai Chyoi Pra ai Wenyi hku nna jen yu ra ai. Gara madaw gaw tengman ai lam re hte gara mahtang gaw hkum shan hte myit masin a matu shapyaw ya ai lam re hpe ginhka myit mang chye na matu htep lahti rai nna shakut ra ai.

- **antihkristu (antichrist)** ngu ai wa gaw du na ra ai; 1 Yhn 2:18
- mungkan ga de sa nga ai, **antihkristu (antichrist)** a wenyi rai nga ai. 1 Yhn 4:3
- dai hkalem ai wa hte **antihkristu (antichrist)** mung rai nga ai. 2 Yhn 1:7

Anti-Semitism **Yuda masha ni hpe nju ndawng ninghkap ai masa**

It is a word that describes hostility toward and or persecution, that has been and is still today directed at the Jewish people. In the past it has come most often from religious types; for example, Christians who see the Jews as the "Christ killer" and that the Jews are responsible for putting Christ to death on the Cross. But it is key for the Christians to see that the Jews are our older brothers and that God has a perfect plan for them both now and in the future. All people of the world are under the direction and plan of God Almighty.

Ndai ga masat gaw, lai wa sai prat aten hte ya dai ni du hkra Yuda amyu masha ni hpe nju ndawng ai, shing n rai, adup zingri ai lam hpe madun ai ga masat re. Ndai ga gaw, makam masham wuhpawng kata kaw na pru wa ai. Ga shadawn, Hkristan ni gaw Yuda amyu masha ni hpe “Hkristu hpe sat ai ni” hte wudang hta Hkristu hpe jen sat ai amu hta lit nga ai ni gaw Yuda amyu masha ni re, nga nna mu ma ai. Raitimung, Hkristan ni a matu ahkyak madung gaw, dai Yuda amyu masha ni gaw anhte a hpu shawng hpu ba ni re hte maren, Karai Kasang hta dai amyu masha ni a matu ya ndai aten hta mung, htawm hpang aten hta mung hkum tsup ra n rawng ai masing langai nga ai lam chye na, mu mada na matu re. Tsaw htum ai Karai Kasang gaw mungkan ga na nga manga masha yawng a matu lam mahkrun jaw ya ai hte masing gran ya ai wa re.

anxiety/ anxious **myit ru myit tsang ai**

Worried, uneasiness, disquiet, apprehension, fear, troubled mind, over-thinking; an emotional state where the mind is not at peace but is being pulled in many directions. **DTP** Worry and fear are the biggest enemies to the disciple's walk in Christ. They can become blinding to one's life and to cause our minds to focus our lives on the cares of this world rather than on God and His Kingdom.

Tsang ai, myit kahtet ai lam, myit hki ai, hkrit tsang ai lam, hkrit ai, myit jam jau hkrum ai, ladu shalai myit tsang ai. Myit masin kata hta, simsa lam n lu ai sha shara shagu de gang la hkrum ai masa re. **DTP** Myit ru myit tsang ai lam hte hkrit ai lam gaw, Hkristu hta hkawm sa na sape langai mi a matu kaba dik htum ai ding bai ding na ni re. Dai lam ni a majaw, anhte asak hkrung lam hta myi kyaw mat mai ai hte de a majaw anhte a myit masin ni gaw Karai Kasang hte Shi a Mungdan lam hta myit maju jung na malai, mungkan lam hta hkrai len ai lam byin wa shangun mai ai.

- Hpa lam hta mung **myit** hkum **ru** hkum **tsang (anxious)** myit; Hpp 4:6

apocalypse **mungkan hten na lam / jahtum nhtoi a lam**

Another name for the book of Revelation; a spiritual vision of things dealing with traumatic end time world events, sometimes known as the "Last Days". All mankind will be judged and Satan and all his demons are cast into the eternal Lake of Fire.

Ndai ga masat gaw Shingran Laika hpe tsun ai mying mung re. “Jahtum nhtoi ni” ngu nna mung tsun chye ma ai rai nna, ndai gaw nachying ruyak jam jau ai mungkan hten za na lam hpe shadan dan ai wenyi shingran langai mi re. Dai aten du ai shaloi, shinggyim masha, Satan wa hte shi a n hkru n kaja ai nat salung sala ni yawng hkra htani htana grung ai Wan Nawng de gawt bang kau ai hkrum na re.

Apocrypha **Chyum Laik hta n shalawm ai laika ni**

Means "hidden things"; Christian religious texts, related to the Bible, not genuine or canon, the Catholic and Orthodox churches have included these ancient Jewish books into their Holy Scripture. (Some of the names are Tobit, Judith, the Wisdom of Solomon, Sirach, Baruch, 1 & 2 Maccabees, plus others).

Ndai ga masat a ga lachyum gaw, “Makoi magap da ai lam ni” ngu ai lachyum re. Hkristan Chyum Laika hte matut mahkai lam gaw nga ai, raitim Chyum Laika ajet n re ai, shing n rai, Chyum Laika hta n shalawm ai Hkristan makam masham hte seng ai laika ni rai nhtawm, Kahtawlik nawku hpung hte Orthodox nawku hpung chyawm gaw moi na Yuda ga hte ka da ai dai laika ni hpe shanhte a Chyoi Pra ai Chyum Laika hta shalawm da ma ai. (Dai laika ni hta na nkau mi gaw, Tobit, Judith, the Wisdom of Solomon, Sirach, Baruch, 1 & 2 Maccabees, kaga laika ni re).

apostasy **htak mat ai lam**

Desertion, backsliding, rejecting religious faith and beliefs, falling away, or departing from faith in Christ Jesus.

Tawn kau da ai, mi na de bai htingnut ai. Makam masham htunglai hte tinang a kam sham ai myit hpe ningdang kau ai, Hkristu Yesu hpe kam ai myit yawm wa ai, shing n rai, Hkristu Yesu hta kam sham ai lam hpe tawn kau ai.

- shanhte a **htak mat ai (apostasy)** hpe ngai shamai shatsai ya nna, Hos 14:4
- dai **htak bra wa ai (apostasy**) gaw shawng e n byin ai the, 2 Hte 2:3

apostle / apostles **kasa / kasa ni**

One who is sent, missionary, messenger; Jesus picked 12 apostles who would be "sent out ones" of the Gospel of Christ to a lost world. **DTP** One of the fivefold ministries is the leadership position of apostleship. This is a person to whom God gives what we may call "the bigger vision"; they can see the bigger picture and as an elder they can help in giving direction to a number of churches at one time. Paul and Barnabus, Apollos, etc., were all apostles of Christ because they were sent ones to the churches.

Shangun dat hkrum ai wa, sasana galaw ai wa, dat kasa, kasa (sa ai). Yesu gaw hten za hkrat sum nga ai mungkan de shi a Kabu Gara Shiga sa hkaw tsun ai magam bungli a matu kasa marai 12 hpe lata la nna “shangun dat ai”. **DTP** Sasana magam bungli hpan manga kaw nna langai mi gaw, kasa ni kaw na htap htuk ai wa hpe ningbaw tai na matu lata shatsam ai lam re. Dai lata shatsam hkrum ai wa hpe Karai Kasang gaw “laklai kaba ai shingran” shadan dan ai rai nna, shanhte gaw kaba la ai sasana bungli ni hpe shingran mu lu ai sha n-ga, hpung woi langai mi hku nna aten ahkying langai mi hta nawku hpung ni hpe woi awn lam madun ya lu ai ni rai ma ai. Pawlu yan Barnaba, Apolo hte kaga ni yawng hte gaw, Hkristu a kasa ni rai ma ai, hpa majaw nga yang shanhte gaw nawku hpung ni hpe woi awn lam madun na matu shangun dat hkrum ai ni re.

- Ya dai **kasa (apostles)** shi lahkawng a amying, Mht 10:2
- shanhte hpe **kasa ni (apostles)** ngu nna shamying da mu ai: Luk 6:13
- **kasa ni (apostles)** mung shi hte rau rai nga ma ai. Luk 22:14
- Dai ni gaw **kasa ni a (apostles’)** sharin shaga ai lam, Ksa 2:42
- Barnaba chyawm gaw shi hpe **kasa ni (apostles)** hpang de woi wa wu ai rai nna, Ksa 9:27
- Yesu Hkristu a mayam hte, **kasa (apostle)** aya hta dang da nna, Rom 1:1
- maigan amyu ni a **kasa (apostle)** ngai rai nga nngai rai timung, Rom 11:13
- langai ngu na hta **kasa ni (apostles)**, lahkawng ngu na hta myihtoi ni, 1 Kor 12:28
- ning re ai ni gaw masu ai **kasa ni (apostles)** hte, 2 Kor 11:13
- Madu a kanau Yaku hta kaga, **Kasa (apostles)** gale hpe ngai n mu nngai. Gal 1:19
- Hkristu Yesu a **kasa (apostle)** rai nga ai, ngai Pawlu gaw, Ehp 1:1
- shi gaw nkau mi hpe **kasa (apostles**), nkau mi hpe myihtoi, Ehp 4:12
- ngai gaw tara hkaw ai wa hte **kasa (apostle)** rai nga nna, 1 Tim 2:7
- Hkristu Yesu a **kasa (apostle**) rai nga ai, ngai Pawlu gaw, 2 Tim 1:1
- anhte a nawku htung hpang ai **Kasa (Apostle)** hte Hkinjawng agyi wa Yesu hpe, Heb 3:1
- dai ni a ntsa e Sagu Kasha a **kasa (apostles)** shi lahkawng Shr 21:14

Apostles' Creed **Kasa (Sape) ni yin la ai ga shaka**

This was a statement that was used by the disciples to remember the basic fundamentals of their faith, plus it was a tool for sharing their faith about Jesus Christ with others. It can be broken down into three parts, highlighting the Triune God; Father, Son and Holy Spirit.

- I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of the saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

Ndai yin la ai ga shaka gaw, sape ni hku nna shanhte a npawt nhpang makam hkridun hpe dum nga na matu sha n-ga, Hkristu hta tawn ai shanhte a kam sham ai myit hpe kaga masha ni hpe hkaw tsun na hta jai lang na lakung lakap langai mi mung re. Ndai yin la ai ga shaka hta, Masum Tim Langai Rai Nga Ai Karai Kasang; Kawa, Kasha hte Chyoi Pra ai Wenyi ngu nna daw masum lawm ai.

- Sumsing lamu hte ginding aga hpe hpan ai Chyahtum Chyalai Tsaw Htum Ai Karai Kasang hpe ngai kam sham nngai; Chyoi Pra ai Wenyi a marang e na-um nasin rai nna, Shayi hkawn sek Mari kaw nna shangai ai Karai Kasang a Kasha Shingtai, Anhte a Madu Yesu Hkristu hpe kam sham nngai; Madu gaw Pontu Pilat a lata hta zingri zingrat hkrum nna, Wudang ntsa jen da hkrum ai, sat kau hkrum ai hpang, Lup sung hku hta lup makoi nna, Masum ya ngu na nhtoi hta bai hkrung rawt ai lam; Madu Yesu gaw sumsing lamu de lung wa nna Chyahtum Chyalai Tsaw Htum Ai Karai Kasang a hkra maga tingnyang hta dung nga ai lam; Asak naw hkrung nga ai ni hte si ai ni yawng hpe tara jeyang na matu bai du sa na lam hpe ngai kam sham nngai. Ngai gaw Chyoi Pra ai Wenyi hpe mung, N-gawn tawa ting hte seng ai Chyoi Pra ai Nawku Hpung hpe mung, Chyoi pra ai ni a kanawn mazum ai lam hpe mung, Mara dat ya ai lam hpe mung, Hkum hkrang hkrung rawt ai lam hpe mung, Htani htana hkrung ai asak hpe mung kam sham nngai. Amen

apostleship, gift **kasa aya, chyeju kumhpa**

This gift is part of the fivefold leadership ministry that Paul tells us, is given to the various churches by the Holy Spirit for the perfecting of the saints and for the work of ministry. It is a person who is a sent one and overseer, a big picture person who can help direct the church for service in Christ.

Ndai chyeju kumhpa gaw, Pawlu tsun ai woi awn ai sasana magam bungli hpan manga hta na, daw chyen langai mi rai nhtawm, nawku hpung ni kaw na chyoi pra ai ni a asak hkrung lam hkum tsup na matu hte sasana magam bungli a matu Chyoi Pra ai Wenyi e nawku hpung amyu myu hpe jaw ya ai chyeju kumhpa re. Kasa aya shatsam hkrum ai wa gaw,Hkristu a daw jau ai ningsan magam a matu shangun dat hkrum ai wa hte nawku hpung hpe yu rem ai wa, laklai ai myit shingran hkam la ai wa mung rai nna, nawku hpung hpe woi awn lam madun lu ai wa re.

- kau da ai shi a sara aya hte **kasa ahkang (apostleship)** hpe, Ksa 1:25
- shi kaw nna chyeju hte **kasa aya (apostleship)** hpe anhte hkamla lu sagaw ai: Rom 1:5

apple **makawk si / myi tum / myi sha**

A piece of fruit which could be red, green or yellow in colour and the flesh inside is white. The apple represented a special and beautiful piece of fruit.

Nsam ahkyeng, a tsit, shing n rai, htoi htoi re ai namsi langai mi rai nna, kata shan gaw nsam ahpraw re ai re. Dai namsi gaw, laklai tsawm htap ai namsi langai mi hpe gawng malai tai ya ai.

- Tinang **myi sha (apple)** hpe pawn maga wu ai. Trj 32:10
- **Myi sha (apple)** hpe yu ai zawn ngai hpe yu yu nna, Shk 17:9
- Aja **makawk si (apples)** hte bung nga ai. Gsh 25:11
- na a **myi tum (apple)** hpe mung hkum magap kau et. Shy 2:18
- shi a **myi sha (apple)** hpe hkra ai majaw, Zhk 2:8

apply / applied **sharin la ai / sumru yu ai / matsing da ai**

To request, to appeal for, to relate to, to cover over with something, to take action or make an effort. **DTP**
The disciple needs to draw near to the Lord and apply himself to or be connected with Him. We are to work at becoming deeper connected in wisdom, knowledge and understanding to God.

Hpyi shawn ai, hpyi nem ai, matut mahkai ai, lama ma hte magap ai, ahkyak la galaw ai, shing n rai, n-gun dat shakut ai. **DTP** Sape langai mi hku nna, Madu hte grau ni hkra sit sa ra nna Shi hte matut nga na matu n-gun dat shakut ra ai. Anhte gaw hpaji byeng-ya hkum tsup wa nna, chye chyang ai hte chye na hkawn hkrang wa nna grau sung dam ai hku Karai Kasang hte matut nga lu na matu bungli galaw ra ai.

- Anhte a nhtoi chye hti lu na, **sharin ya (apply)** mi. Shk 90:12
- Na a myit masin chye chyang ai lam **tam lu (apply)** hkra, Gsh 2:1
- Nye a chye chyang ai lam hpe na a kraw lawang e **matsing da (apply)** u. Gsh 22:17
- nye a myit masin gaw dai hpe chye na lu na **sawk yu (applied)** nga ai. Hpj 7:25
- nye a myit masin gaw, magam bungli shagu hpe **sumru yu (applied)** nga ai: Hpj 8:9

- masha law law wa shani shana n yup lu ai hpe, ngai **myit sumru yu (applied)** yang, Hpj 8:16

appoint / appointed **aya dang ai / san da ai / daw dan hkrum ai**

To set aside or to select someone to a special position of leadership or ministry. **DTP** God does appoint people for a season or for a long term to do specific things for Him within the church and out in the world. Some may use the word "calling', to be set aside for a specific service.

Bungli lama ma, shing n rai, sasana magam bungli, magam lit langai ngai a matu marai langai ngai hpe lata ai, shing n rai, alak mi san da ai. **DTP** Karai Kasang gaw nawku hpung kata hte mungkan de sa nna Shi a yaw shada ai lam langai mi a matu, shing n rai, aten galu bungli galaw ya na matu masha lata san ai. Nkau mi gaw, alak mi re ai magam bungli langai mi a matu lata san ai hpe “shaga la ai” ngu ai ga hkum hpe lang ma ai.

- Arun hte shi a shadang sha ni hpe nang **aya dang (appoint)** tawn nna, Bhk 3:10
- up hkang ai du aya hta ngai hpe **dang tawn ai (appoint)** Yehowa a man e ka ai, 2 Sam 6:21
- si ari **daw dan hkrum (appointed)** nga ai ni hpe, Shk 79:11 JBCL
- bunghku hte langchyi a malai, hkye hkrang la ai chyeju **san da (appoint)** wu ai. Esa 26:1
- Madu gaw sape kaga sanit shi **san la (appointed)** nna, Luk 10:1
- ngai hpe mungdan **ap ya ai (appointed)** zawn, … mungdan **ap ya (appoint)** nna, Luk 22:29
- ndai amu madu shangun na matu, anhte **san da (appoint)** nme ga. Ksa 6:3
- Karai Kasang gaw anhte hpe n **san da ai (appointed)** sha, 1 Hte 5:9
- dai hpang e **daw dan hkrum na ra ai (appointed)** zawn, Heb 9:27

approve / approved **awlaw shadan ya ai / Jet ai / myiman pa lu ai**

Accepted, known, come into agreement with. **DTP** The disciple becomes approved by God by giving one's life into His hand as your Lord and Saviour, and by doing that we receive His grace and righteousness which makes it possible to stand before as a child of God.

Hkap la ai, Masat la ai, chye ai, myit hkrum ai lam. **DTP** Sape wa gaw Karai Kasang kaw na hkap la, masat la ai lam hpe hkrum lu na matu, tinang a sak hkrung lam mahkra hpe Shi a lata de ap ya nna, Hkye la ai Madu ngu nna hkap la ra ai. Dai rai yang, anhte gaw Shi a chyeju hte dinghpring ai lam hpe hkam la lu nna, Karai Kasang a kasha ni hku nna Shi a man e tsap lu na ga ai.

- nanhte kaw **awlaw shadan ya ai (approved)** hkrum wu ai: Ksa 2:22
- dai hku hkan galaw ai ni hpe mung, **awlaw ma ai (approve)**. Rom 1:32
- masha a man e mung **awlaw ai hkrum nga ai (approved)**. Rom 14:18
- Hkristu hta e **jet rai nga ai (approved)** Apele hpe shakram ya mi. Rom 16:10
- Karai Kasang a man e **myiman pa lu hkra (approved)**, 2 Tim 2:15

archaeology **labau htu sawk sagawn hpaji**

The study of material remains from the past; excavation of ancient burial sites and cities, and examining the findings. Inscriptions are deciphered and the artefacts dated to a timeline. Involves research into the people and their culture and traditions

Lai wa sai prat aten kaw na ngam nga ai arung arai ni hpe hka ja ai lam re. Moi prat ten, moi mang lup makoi lai wa ai shara ni hte mare ni hpe htu sawk nna, htu shaw la lu ai arai ni hpe yu jep ai. Lung pa hta tawk ka ai laika ni a ga lachyum htai ai hte moi na masha lang arung arai ni hpe yu jep nna aten ladaw masat ai lam re. Ning rai hka ja ai lam hta shinggyim masha hte hpawn, shanhte a htunghking hte hkan sa ai htung tara lailen ni hpe sawk sagawn ai lam ni mung lawm ai.

archangel **lamu kasa agyi**

Seraph, angel, cherub; it seems that in the realm of angels, the Bible gives us glimpses of angels who hold higher rank over others and have various types of ministry in the heavenly realm.

Singkaw kru tu ai lamu kasa, lamu kasa, cherubim. Lamu kasa ni a lam hpe yu yang, kaga lamu kasa ni hta grau madang tsaw ai hte sumsing lamu mungdan hta magam amu amyu myu gun hpai ra ai lamu kasa ni a lam hte seng nna Chyum Laika hta loi mi sha mu lu ai daram re.

- Dai Madu nan jahtau garu ai hte, **lamu kasa agyi (archangel)** a nsen hte, 1 Hte 4:16
- Dai **lamu kasa agyi (archangel)** Mihkaela chyawm gaw, Yud 1:9

architecture **gaw gap ningchyoi hpaji**

Structural design, building, planning, construction; often the planning, blueprinting and overseeing of the construction of all aspects of the building.

Gaw gap ninghtan na hkrang sumla ka ai, htingnu gaw gap ai, hkrang masing soi ai, gaw shachyaw ai, guji guyang soi da ai htingnu hkrang sumla yu nna htingnu gaw gap ai hta yu reng hpajang ai hpaji re.

arise **rawt ai / dawng pru ai**

To get up, or to come into existence, to begin or start, to come forth, to grow up, to bud forth. Christ came forth from death to life. **DTP** For the disciple it is time to live like we are alive in Christ that His blood and DNA is flowing through us.

Rawt tsap ai, shing n rai, nga wa ai, hpang ai, paw pru ai, tu kaba wa ai, pu pu wa ai. Hkristu gaw si ai kaw na bai hkrung rawt wa ai hku nna dan pru wa ai. **DTP** Sape langai mi a matu gaw, Hkristu a asai hte DNA anhte a hkum hkrang kata hta lwi nga ai majaw, Hkristu hta hkrung ai zawn, asak hkrung nga na matu re.

- **Rawt u (arise)**, dai mung a dingdung de mung nda de mung dinghkren hkawm yu u: NN 13:17
- dai rai nna **rawt u (arise)**, nang hte nang kaw na ndai masha nlang hte the, Ysh 1:2
- sumwi gaw nammukdara na **dawng pru (ariseth)** nga ai, 1 Hk 18:44
- anhte, shi a mayam ni, **rawt nna (arise**) galaw na ga ai: Neh 2:20
- Yehowa e, **rawt u (Arise**); nye a Karai Kasang e, Shk 3:7
- Anhte hpe karum na **rawt u (Arise)**, Shk 44:26
- Karai Kasang **rawt nna (arise**), shi hpe gumlau ai ni bra mat mu ga, Shk 68:1
- **Rawt u (Arise**), htoi tu u; na a nhtoi du ra ai; Esa 60:1
- **Rawt u (arise**), na a Karai Kasang hpe hpyi jahtau u: Yon 1:6
- shamai shatsai ai singkaw hte, **du pru (arise)** na ra ai: Mal 4:2
- masu ai myihtoi hte rai timung **paw pru (arise)** nna, Mht 24:24
- **rawt u (arise)** Shi a amying ningsang hpe gang shaga let Ksa 22:16
- nhtoi gintawng **pru wa ai (arise)** ten du hkra, 2 Pet 1:19

ark **sanghpaw li / sakse sumpu**

The word ark in the Bible has two meanings, one is the name of the boat that Noah built; Genesis chapters 6 to 8; Matt 24:38; Luke 17:27; the other is the name given as a short form for the Ark of the Covenant, Exodus chapters 24 to 40, Heb 9:4.

Ndai ga masat hte seng nna Chyum Laika hta lachyum lahkawng nga ai. Langai gaw, Noa shachyaw ai sanghpaw li a mying rai nna NN 6 – 8; Mht 24:38; Luk 17:27, lahkawng ngu na gaw Ga Shaka Sumpu hpe kadun ai hku tsun ai mying re, Pru 24 – 40; Heb 9:4.

- Na a matu guhpra hpun hte **sanghpaw li (ark)** shachyaw u: NN 6:14
- hkrudu hpe **sanghpaw li (ark**) na bai dat dat wu ai: NN 8:10
- mai-aw hpun hte galaw ai **sumpu (ark)** langai mi hpe Pru 2:3 JBCL
- Yehowa Amying ningsang mying ai Karai Kasang a **sumpu (ark)** hpe, 2 Sam 6:2
- Karai Kasang a **sakse sumpu (ark)** matu mung shara mazing da nna 1 Hkl 15:1
- Noa **sanghpaw li (ark)** kata de shang wa ai nhtoi du hkra, Mht 24:38
- Noa gaw dai **sanghpaw li (ark)** kata de shang nna, Luk 17:27
- shi a ga shaka hte seng ai **sumpu (ark)** dan pru nga ai; Shr 11:19

ark of the covenant **ga shaka sumpu**

Box carried with poles, representing God's presence, contained Aaron's rod that budded, a golden pot that contained manna, and the tablets of the covenant (10 commandments).

Hpun tawng shawn nna hpai hkawm ai sumpu re. Ndai sumpu gaw Karai Kasang shanu nga ai hpe gawng malai tai ya ai lam rai nhtawm, dai sumpu kata hta alap hkalung prut pru wa ai Arun a dawhkrawng, manna muk rawng ai ja di bu langai, ga shaka lungpa lahkawng (Jep ai Tara kanu 10) lawm ai.

- dai **sakse sumpu (ark of the testimony/covenant)** a man ang e nang tawn da nna, Pru 40:5
- shi a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** hpai na matu mung, Trj 10:8
- Karai Kasang Yehowa a **ga shaka sumpu (ark of the covenant**) hte Ysh 3:3

- Karai Kasang a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** dai yang nga nga ai hte, Trg 20:27
- Yehowa a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** dap de du jang, 1 Sam 4:5
- Yehowa a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)**, nga nna tsun na n rai; Yer 3:16
- hkum ting ja sup ai **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** rawng nga ai: Heb 9:4

ark of the LORD **MADU Yehowa a ga shaka sumpun**

A container, box carried with poles representing God's presence and His testament Rev 11:19; it was kept in the Holy of Holies in the tabernacle and later in the same place in the temple.

Sumpu langai mi rai nhtawm, dai gaw Karai Kasang shanu nga ai lam hte Shi a ga shaka a gawng malai tai ai lam re Shr 11:19, dai sumpu hpe kawa tawng shawn nna hpai hkawm ma ai. Sumpu hpe sum kata na Chyoi Pra Htum Ai shara hta tawn ai hte hpang daw e nawku htingnu kata hta bai tawn ma ai.

- **Yehowa a ga shaga sumpu (ark of the LORD)** a man e Ysh 4:6
- **Yehowa sumpu (ark of the LORD)** ndai hpe kaning di na rai ta? 1 Sam 6:2
- **Yehowa a sumpu (ark of the LORD)** hpe shawn nna, 2 Sam 6:17
- Dawi a man e **Madu Yehowa a sumpu (ark of the LORD God)** hpai ndai hte, 1 Hk 2:26

arm /arms **lahpum / lata**

An extension, a human limb from the upper part of the body, a member or branch that extends off the main body. **DTP** God is always extending His loving arm out to us but as disciples we need to be extending arms of love and encouragement to others, both in the church and in the community.

Masha hkum hkrang a daw chyen langai mi rai nna, hkum hkrang ntsa daw hte matut da ai lata, masha hkum hkrang kaw nna ladawn shamyan dat mai ai daw chyen langai mi re. **DTP** Karai Kasang gaw, anhte a ntsa shi a tsaw ra ai lata tut nawng e ladawn nga ai hte maren, sape ni rai nga ai anhte mung nawku hpung hte anhte nga pra nga ai shinggyim wuhpawng lahkawng yan hta nga nga ai ni a ntsa tsaw ra ai lata ladawn let n-gun jaw ai lam galaw ra ai.

- sharawt nga ai **lata (arm)** hte mung, Pru 6:6
- Htani htana **lahpum ta (arms)** gaw nang hpe pawn la nga ai. Trj 33:27
- Tara n lang ai ni a **lata (arms)** hpe agrawp kau ai hkrum na ra ai, Shk 37:17
- Na a hkra **lata (arm)** hte nang shaw hkrang la mu ai. Shk 77:15
- Na a **lahpum (arm)** wa-ngan lahpum rai nga lit dai; Shk 89:13
- Nye a **lahpum (arm)** shi hpe shangang na we ai. Shk 89:21
- nye a **lata (arms)** gaw amyu baw ni hpe tara dara na ra ai; Esa 51:5
- shi a chyoi pra ai **lahpum (arm)** shadawng dan nna, Esa 52:10
- dai re ai majaw nye a **lata (arm)** gaw, Esa 63:5
- nye a n-gun lapyin kaba hte, nye a **lahpum (arm)** shada let, Yer 27:5
- Shaloi shi shanhte hpe pawn la **(arms)** nna, Mrk 10:16
- Shi a **lahpum (arm)** hte atsam pra di nu ai; Luk 1:51
- shada da a **lahpum ta (arm)** hte shaw woi nu ai. Ksa 13:17

Armageddon **Armagedon**

The Jezreel Valley of northern Israel, there will be a great end time battle there in the valley of Armageddon. Also referred to as the valley of Megiddo.

Ndai ga masat gaw, Israela mungdan a ding dung maga na Yezraela kadit hkam wam hpe tsun ai rai nna, dai Armagedon kadit hta jahtum hpungdim majan kaba byin wa na re. Dai shara hpe Megido kadit ngu nna mung tsun ma ai.

- Hebre ga hte **Hara Magedon (Armageddon)** ngu ai shara de jahpawng da mu ai. Shr 16:16

Arminianism **Arminian makam**

A teaching concerning one's salvation; salvation is not secure but can be lost; this doctrine was proposed by Jacob Arminius (1560 to 1609) the main emphasis being that God gave to man choice and freedom when it came to salvation (the question of free-will); this contrasted with Calvinism.

Ndai makam a sharin ai lam gaw hkye hkrang la ai lam hte seng nhtawm, masha langai gaw hkye hkrang la hkrum sai raitim shim ai lam n nga ai sha dai hpe bai tat kau lu ai, nga nna ndai makam hta tsun ai. Ndai

makam hpe Jacob Arminius (1560 – 1609) ngu ai wa npawt hpang dat ai rai nna, shi namnak tawn nna tsun ai lam madung gaw, Karai Kasang gaw hkye hkrang la ai lam hte seng nna masha hpe wang lu wang lang lata la na ahkang jaw da chyalu re (tinang myit ra ai hku wang lu wang lang lata la ai lam hte seng ai ga san). Ndai makam gaw Calvin makam hte nhtan shai ai. (Calvin makam hta yu u)

armour / armor **hpyen hking**

This is equipment that is put on to help protect the soldier in times of battle. **DTP** As a disciple we are soldiers fighting in a spiritual battle and Paul exhorts us to put on the full armour of God.

Majan gasat ai shaloi hpyen la ni hpe makawp ya ai hking rai ni re. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw wenyi majan gasat nga ga ai rai nna, Karai Kasang a ngang kang ai hpyen hking hpe bu hpun dagraw na matu Pawlu shadut ai.

- shi a **hpyen palawng (armour)** raw la nna, 1 Sam 31:9
- **Shingkyit kyit la ai (armor)** wa gaw, 1 Hk 20:11
- nhtoi a **hpyen hking (armour)** hpe dagraw nga ga. Rom 13:12
- dinghpring ngu ai **hpyen hking (armour)** gaw 2 Kor 6:7
- Karai Kasang jaw da ai **hpyen hking (armour)** nlang hte hpe bu hpun dagraw nga mu. Ehp 6:11

army / armies **hpyen dap / luksuk ni**

Military, soldiers, a group of people who unite together under a leader or flag to go forth and do battle against an enemy. **DTP** The church and the disciples need to see and comprehend that we are part of an army. We are involved in a spiritual battle with a real enemy who is seeking to destroy and kill. We need to come together under our captain Jesus Christ and be willing and obedient to carry out His orders.

Ninghkap hpyen hpe gasat manga kau na matu ningbaw langai ngai a woi awn ai lam hta, shing n rai, dawng hkawn langai mi hta rau sha kahkyin da ai masha hpung, hpyen la ni, hpyen dap re. **DTP** Nawku hpung hte sape ni gaw, anhte gaw hpyen dap langai mi hta daw chyen hku nna lawm ai hpe chye na hkawn hkrang ra ai. Anhte gaw, tinang hpe asak sum mat hkra jahten sharun gasat nga ai anhte a hpyen wa majing hte gasat ai wenyi majan hta shang lawm nga ai majaw, anhte a ningbaw wa Yesu Hkristu lam matsun ai kata hta madat mara let sharawng awng ai myit hte rau sha kahkyin gumdin nga ra ai.

- Ahuza hte shi a **hpyen dap (army)** hpe up ai hpyen du NN 26:26 JBCL
- Israela **luksuk ni (army)** hte Hpilisti **luksuk ni (army)** man jahkrum nna, 1 Sam 17:21
- Dawnghkawn lang ai **luksuk (army)** zawn, Shlm 6:4
- shi a **luksuk ni (armies)** hpe shangun dat nhtawm, Mht 22:7
- Gumra jawn ai **luksuk ni (army)** gaw mun lahkawng lang mun mi, Shr 9:16
- Sumsing lamu na **luksuk ni (armies)** mung, Shr 19:14

ascend / ascended / ascending **lung ai / lung wa ai**

rise, climb, soar, and go up: one day all believers in Christ will ascend to heaven where we will meet Christ face to face.

Rawt lung ai, ntsa de lung ai, pyen lung ai, lahta de lung ai. Hkristu hpe kam sham ai ni yawng gaw lani mi na nhtoi hta sumsing lamu de lung wa lu na rai nna, dai shara hta Hkristu hte man chyaw hkrum zup lu na re.

- dai hta e **lung wa (ascending)** yu wa rai nga ma ai. NN 28:12
- Yehowa a bum de kadai **lung lu na (ascend)** rai nga a ta? Shk 24:3
- Tsaw ai shara de nang **lung wa (ascended)** nna, Shk 68:18
- Sumsing lamu de ngai **lung na (ascend)** nngai; Esa 14:13
- sumwi ni a ntsa e ngai **lung na (ascend)** nngai; Esa 14:14
- Masha Kasha a ntsa e **lung wa (ascending)** yu wa rai nga ai hpe, Yhn 1:51
- myi nga ai shara de bai **lung wa ai (ascend)** hpe nanhte mu myit yang gaw, Yhn 6:62
- Shi gaw tsaw ai shara de **lung wa (ascended)** yang, Ehp 4:8
- sumsing lamu nlang hte a ntsa de lai **lung wa ai (ascended)** wa nan, Ehp 4:10
- Lamu de kadai **lung wa (ascend)** lu na kun? Rom 10:6

ascension **lung wa ai lam / ntsa de shalun la ai**

Describes or testifies that 40 days after rising from the dead (Resurrection day), Jesus ascended into the heavenlies to be seated at the right hand of the Father. After Jesus resurrected from the dead it was a number of days later He ascended into heaven (Acts 1:9-10).

Yesu gaw si ai kaw nna bai hkrung rawt ai hpang (Bai hkrung rawt ai nhtoi), nhtoi mali shi ya hta Kawa Karai Kasang a hkra maga tingnyang hta dung nga na matu sumsing lamu de lung wa ai lam hpe tsun ai re. Bai hkrung rawt nna nhtoi tsawm ra mi na ai hpang Yesu gaw sumsing lamu de lung wa ai (Ksa 1:9-10).

ascent **lung wa ai**

climb, elevation; to move upward from the foot of a mountain; moving from a lower point to a higher elevation.

Lung ai, sharawt ai lam; bum lagaw kaw nna ntsa de lung ai. Nem ai shara kaw nna tsaw ai shara de lung ai.

- Akrabim bum hpe dingda de **(ascent)** hkan nna, Bhk 34:4
- Tsanlun bum de **lung wa (ascent)** nga ai; 2 Sam 15:30
- shi Yehowa a nta de **lung wa ai (ascent)** lam hpe mung mu wu yang, 1 Hk 10:5
- shi Yehowa a nta de **lung wa ai (ascent)** lam hpe mung, 2 Hkl 9:4

ash / ashes **wan dap / dap**

The dust or residue that is left behind after something is burned; a cinder, embers, soot.

Lama ma wan hkru mat ai hpang, ngam nga ai ga nhpu, shing n rai, a-ngaw a-ngam, wan n-ga shing-yun shing-yaw.

- ngai ga nhpu hte **dap (ashes)** sha rai nga nngai, NN 18:27
- Kawsi jaren ni hpe hkumpup **(ash)** kata na, 1 Sam 2:8
- ga nhpu hte **wan dap (ashes)** hta myit nem nga nngai law, Yob 42:6
- lachyit nba hpun nna **dap (ashes**) e kangu nga ai the, Luk 10:13

ashamed **kaya ai / kaya kahpa hkrum ai**

Feeling shame or guilt, feeling embarrassed or remorse for some type of action, an emotion of the heart and mind. **DTP** The disciple needs to keep short accounts before Christ so that when he or she meets Christ they will not be ashamed of how they have lived here on earth.

Myit hta kaya ai, shing n rai, mara lu ai zawn nga hkam sha ai, tinang a sat lawat nkau mi a majaw myi man kang ai, shing n rai, myit malai lu ai, myit kata hte masin salum shamu shamawt ai. **DTP** Sape langai mi gaw, tinang dinghta mungkan hta kaning re ai hku asak hkrung wa ai hpe Hkristu a man e jahpan dan ra na rai nna, shing rai galaw ai wa gaw Hkristu hte hkrum ai shaloi kaya hkrum na n rai.

- shan shada n **kaya (ashamed)** ma ai. NN 2:25
- Ngai **kaya kahpa (ashamed)** n hkrum n ga. Shk 25:20
- Ngai galoi mung **kaya kahpa (ashamed)** n hkrum n ga: Shk 31:1
- dai shani hta e nang **kaya kahpa (ashamed)** hkrum na, n rai; Zhp 3:11
- mungga hpe **kaya nga ai (ashamed)** wa kadai mung, Mrk 8:38
- ndai nye a ga hpe **kaya ai (ashamed)** wa kadai hpe mung, Luk 9:26
- dai kabu gara shiga hta ngai **kaya shara (ashamed)** rawng ai n rai: Rom 1:16
- Shi hpe kamsham ai wa gaw, **kaya kahpa (ashamed)** n hkrum na ra ai, Rom 9:33
- ndai hte ru tsang ai ngai hkrum timung, n hkrit n **kaya (ashamed)** nga nngai; 2 Tim 1:12
- Nang chyawm gaw, **kaya shara (ashamed)** n rawng ai sha, 2 Tim 2:15
- shanhte a Karai Kasang ngu na hpe, **kaya wu ai (ashamed)** n rai; Heb 11:16
- shi **kaya kahpa (ashamed**) n dum ai sha, dai amying nsang hta e, 1 Pet 4:16
- shi a man e **kaya kahpa (ashamed**) n hkrum u ga, shi hta e anga nga mu. 1 Yhn 2:28

asherah / asherah pole **ashera hpara num / hpara sumla shadaw**

A Canaanite fertility goddess often associated with Baal worship; wooden pole used as a symbol for the Canaanite god and marked a place to worship her; Israel was not to worship any other gods, Deut 12:3; the people of Israel were to tear down all the asherah poles and burn them (Ex 34:13).

Ndai ga masat gaw, mayat maya law htam wa shangun ai Hkanan hpara num a mying rai nna, ndai hpara num hte Bala nawku ai lam gaw kayau kaya rai matut mahkai nga ai. Hpun shadaw hpe Hkanan nat hpara a kumla hku nna jai lang ai zawn, dai hpara num hpe nawku na matu shara masat ai hta mung lang ma ai. Israela amyu masha ni gaw kaga nat hpara ni hpe n mai nawku ai (Trj 12:3), dai ashera nat hpara sumla shadaw ni yawng hpe kran daw kau na rai ma ai (Pru 34:13).

ask **san ai / hpyi ai**

To say or write something to another with the hope to get some type of response; to get an answer or information; to expect or demand something. **DTP** In Matt 7:7, Jesus was showing the disciples how they must approach God in their prayer life. We are to come before the Father in heaven and boldly ask of Him concerning our needs and most of all His will for our lives. Asking is how we get answers and direction for our lives and for the lives of others.

Lama ma lu na matu, mahtai, shing n rai, shiga lama ma lu na matu n-gup aga hte tsun ai, shing n rai, laika ka ai. **DTP** Mht 7:7 hta, shanhte a sak hkrung ai lam hta akyu hpyi ai hku nna Karai Kasang hpang de sit shang ra ai lam sape ni hpe Yesu tsun madun ai. Anhte gaw sumsing Kawa a man de sit sa nna anhte ra ai lam hpyi tsun ra ai hta, grau nna gaw anhte a asak hkrung lam ni hta Shi sharawng awng ai lam shadan dan na matu hpyi ra ai. Shing rai hpyi tsun ai shaloi, anhte a sak hkrung lam ni sha n-ga kaga masha ni a asak hkrung lam ni a matu mung, mahtai ni hte lam madun ya ai lam ni hkam la lu na re.

- Na nwa hpe **san (ask)** u, shi tsun na ra ai. Trj 32:7
- Ngai nang hpe hpa jaw na **hpyi e (Ask)**, ngu wu ai. 1 Hk 3:5 (2 Hkl 1:7)
- Na a Karai Kasang Yehowa kaw lamik kumla **hpyi u (Ask**); Esa 7:11
- marang htu u ga, Yehowa hpe **hpyi mu (Ask)**; Zhk 10:1
- Nang kaw **hpyi ai (asketh)** wa hpe jaw u; Mht 5:42
- Nanhte garai n **hpyi (ask)** lu yang pyi, Mht 6:8
- **Hpyi mu (Ask**), shaloi nanhte lu la na myit dai; Mht 7:7
- kamsham ai myit hte nanhte **hpyi mahpyi (ask)** mahkra hpe, Mht 21:22
- **Hpyi mu (Ask)**, shaloi nanhte lu la na myit dai; Luk 11:9
- shi e **hpyi ai (ask)** ni hpe dai Chyoipra ai Wenyi jaw na n rai hka! Luk 11:13
- nanhte **hpyi mahpyi (ask)**, ngai madat ya na nngai. Yhn 14:13
- nanhte hpa hpyi mayu yang **hpyi (ask)** mu, Yhn 15:7
- nye a amying hte Wa kaw nanhte **hpyi mahpyi (ask)** lu la mu ga, Yhn 15:16
- anhte **hpyi mahpyi (ask)** hte myit mang lu ai mahkra hta Ehp 3:20
- ndaw nhta a jaw nga ai Karai Kasang kaw, **hpyi (ask)** nga u ga; Yak 1:5
- nanhte n **hpyi (ask)** myit dai majaw, hpa n lu la myit dai. Yak 4:2
- anhte lama ma **hpyi (ask)** ga yang gaw, 1 Yhn 5:14
- shi **akyu hpyi (ask)** mai ai rai nna, 1 Yhn 5:16

assemble / assembled / assembly **jahpawng ai / zuphpawng ai / shawa hpawng**

To bring or gather together, to gather together in a church or synagogue, a congregation of people. **DTP** The disciple should always try to make it possible that at least once a week that they assemble together with other believers. One can gather strength and encouragement from others if one will take the time to come together. Where two or three are gathered Christ is in our midst guiding and directing His body the church (Matt 18:19-20).

Shawa hpung nlang hpe nawku jawng langai ngai, shing n rai, tara jawng langai ngai hta jahpawng ai. **DTP** Sape ni gaw bat mi hta yawm dik htum kalang mi gaw kam sham ai kaga hpu nau ni hte sa hpawng de ai lam galaw lu hkra galoi mung shakut nga ra ai. Shing rai aten jaw nna sa hpawng de ai lam gaw, kaga ni kaw nna atsam marai hte n-gun jaw ai lam ni hkam la lu mai ai lam re. Kaning rai nme law, marai lahkawng masum, nye a mying hpe gang nna zuphpawng nga ma yang gaw, dai yang shanhte a ka-ang e ngai mung lawm nga nngai (Mht 18:19-20).

- shawa hpung nlang hpe **jahpawng (assembled)** nhtawm, Bhk 1:18
- Yuda amyu masha ni yawng **jahpawng (Assemble)** la nna, 2 Sam 20:4

- ga nhpu hte bun nna **zuphpawng (assembled)** nga ma ai. Neh 9:1
- rau sa **zuphpawng (Assemble)** ga; sit sa marit: Esa 45:20
- **shawa hpawng (assembly)** zuphpawng mu; Yoe 1:14; 2:15
- dingla ni hpe **jahpawng (assemble**) mu; Yoe 2:16
- dai Hpung hte rau **hpawng nga (assembled**) ma ai rai nna, Ksa 11:26
- anhte nlang **bawng yu (assembled)** nna, masha lata la nhtawm, Ksa 15:25
- dai **shawa hpawng (assembly)** hpe shabra kau wu ai. Ksa 19:41
- tinang a **zuphpawng ai (assembling)** lam hpe n koi n kau ai sha, Heb 10:25
- sumsing lamu na jahpan hta lawm ai **shawa zuphpawng (assembly)** hte Heb 12:23

assurance **kam ram ai sakse / myit kam da mai ai / hkum tsup re ai**

Pledge, declaration, guarantee, oath, promise. **DTP** once we receive Jesus Christ into our hearts, the Holy Spirit gives to the believer assurance and peace that we are children of God (1 Thes 1:5). When we put our faith in Christ Jesus He gives to us through the Holy Spirit an assurance that we have been forgiven and that we are His children. He gives us the Holy Spirit into our hearts as a guarantor or as an assurance that we are part of His body the Church for which He will soon come back.

Pahkam arai, tara shang ndau ai lam, pahkam hkam ai, ga shaka, ga sadi. **DTP** Anhte a myit masin hta Yesu Hkristu hpe hkap la kam sham ai hte kalang ta, Chyoi Pra ai Wenyi gaw kam sham ai Karai Kasang a kashu kasha ni hpe pahkam hkam ya ai hte simsa ngwi pyaw ai lam jaw ya ai (1 Hte 1:5). Hkristu hpe kam sham ai shaloi, mara dat ya ai lam hte Shi a kashu kasha ni tai lu ai ahkaw ahkang a matu pahkam hkam ya ai lam hpe Chyoi Pra ai Wenyi hku nna anhte hkam la lu na re. Hkristu gaw, anhte gaw Shi a hkum hkrang rai nga ai nawku hpung a daw chyen re ai lam pahkam hkam ya ai wa, shing n rai, kam ram ai sakse langai mi hku nna dai Chyoi Pra ai Wenyi gaw anhte a myit masin kata hta shanu nga shangun ai sha n-ga, dai nawku hpung a matu shi gaw kalang bai du sa na re.

- htani htana ngwi pyaw ai hte myit **maju jung ai (assurance)**, Esa 32:17
- masha yawng a man e **kam ram ai sakse (assurance)** tawn da nu ai, Ksa 17:31
- dai teng man ai lam hpe chye nna **myit kam da (assurance)** lu sai ngu ai sut gan hpe Kol 2:2 JBCL
- Chyoipra ai Wenyi hte, **maju jung ai (assurance)** grai wa hte, 1 Hte 1:5
- myit mada ai lam **hpring tup wa (assurance)** na matu, Heb 6:12
- **hkum tsup re ai (assurance)** makam masham hte, Heb 10:22

assurance of salvation **hkye hkrang la hkrum sai lam myit hkut myit dik ai**

The actual phrase is not used in the Bible, but the concept is taught extensively throughout the New Testament; once we confess our sin and believe in our hearts (Rom 10:9-10) we can have full confidence and assurance of salvation; that once we finish our journey here on earth, we will spend eternity in heaven. Examples of this teaching from Scripture; Heb 6:11; 1 John 5:11-13.

Ndai ga masat hpe tup hkrak re ai hku Chyum Laika hta n mu lu ai raitim, hkye hkrang la hkrum ai lam hte seng nna chyawm gaw Ga Shaka Ningnan ting hta grai dam lada ai hku sharin ai hpe mu lu ai. Mara yin la nna anhte a myit masin hta kam sham ai rai yang (Rom 10:9-10), dinghta hkrunlam hkawm sa ngut ai hte kalang ta, sumsing lamu hta e htani htana nga lu na myit mu myit hkut ai lam hkam la lu ai. (Heb 6:11; 1 Yhn 5:11-13)

astrology / astrologers **gumhpan hpaji / gumhpan hpan ai ni / lamu hpe chye yu ai ni**

A supposed science that is founded on a belief that the planets, stars and moon have an influence upon human affairs; people's horoscopes are based on this teaching. Many westerners are strong believers in this teaching and read their horoscopes daily from the newspaper or books; it is believed that the Magi were astrologers.

Shata ni, shagan ni, gintawng ni gaw shinggyim masha ni a asak hkrung lam hta lama ma hku nna ka-up ai lam nga ai, ngu ai makam hta mahta let hpungtang hpaji langai mi hku nna sawn la ai hpaji re. Masha a pungding maka, shing n rai, shagan shingwun maka yu ai lam gaw ndai makam hta npawt ai lam re. Sinna masha ni gaw gumhpan hpaji hta grai kam kaba ma ai hte shanhte a pungding maka, shing n rai, shagan

shingwun maka hte seng nna chye na matu shi laika, shing n rai, dai hte seng ai laika ni hpe shani shagu hti yu ma ai. Sinpraw Mung na hpaji rawng ai ni mung, shata shagan yu hka ja ai ni re, nga nna kam ma ai.

- **lamu hpe chye yu ai ni (astrologers)**, shagan ni hpe azi yu ai ni, Esa 47:13
- lakle sara ni, mandan bau ai ni, **gumhpan hpan ai ni (astrologers)**, hte Dan 2:2

Atheism **Karai kata ai masa**

A teaching that holds or believes that there is no God; atheist, doubter, nonbeliever; a person who denies or disbelieves the existence of God.

Karai Kasang n nga ai hpe kam ai lam, shing n rai, Karai Kasang n nga ai lam hpe sharin ai masa re. Karai kata ai wa, Karai nga ai lam ntsen nhten ai wa, Karai Kasang nga ai lam hpe ningdang ai, shing n rai, n kam ai wa hpe tsun ai re.

atone **mara raw ai**

Substitutionary sacrifice; in the Old Testament various sacrifices were made to atone for the peoples' sins or wrong doing, in the New Testament Christ became the sacrificial lamb who atoned for those who put their trust in Him. He shed His blood for the price that was needed to pay for our personal sins, making it possible that we could be redeemed from sin and death.

Malai hkungga nawng ai lam, Ga Shaka Dingsa hta masha ni a yubak mara, shing n rai, shut shai ai lam ni hpe raw dat ya na matu hkungga amyu myu nawng jau ai lam hpe galaw ma ai. Ga Shaka Ningnan hta chyawm gaw, Hkristu Shi hkum nan Shi hpe kam sham ai ni a matu hkungga tai let mara raw ya ai hkungga nawng jau ai sagu kasha tai wa sai. Hkristu gaw anhte langai hkrai a yubak mara a majaw, jaw ra ai jahpu manu a matu Shi a asai hkaw kau ya let yubak mara hte si hkrung si htan lam kaw na anhte hpe shalawt dat ya sai.

atonement **mara raw na matu htingrai htingrat ai lam**

Reconciliation, penitence, compensation, making amends, recompense; the removal or forgiveness of sin through a sacrifice, resulting in our acceptance before God (Ex 32:30-32); something that makes up for a wrong or harmful act. **DTP** In the New Testament Christ became the sacrificial lamb who atoned for those who put their trust in Him. He shed His blood for the price that was needed for our personal sins.

Bai htingram ai lam, myit malai lu ai, htingrai htingrat ja jaw ai lam, shut ai hpe sharai ai lam, sum machyi gumhpraw jaw ai. Karai Kasang anhte hpe bai hkap la hkra hkungga nawng jau ai hku nna yubak mara dat ya ai, shing n rai, yubak mara shaprai kau ya hkrum na matu galaw ai lam re (Pru 32:30-32). **DTP** Ga Shaka Ningnan hta chyawm gaw, Hkristu Shi hkum nan Shi hpe kam sham ai ni a matu hkungga tai let mara raw ya ai hkungga nawng jau ai sagu kasha tai wa sai. Hkristu gaw anhte langai hkrai a yubak mara a majaw, jaw ra ai jahpu manu a matu Shi a asai hkaw kau ya sai.

- Arun **htingrat (atonement)** lu na rai wu ai: Pru 30:10
- dai gaw shi a **mara htingrai (atonement)** na matu hkap la ya na wu ai. JJ 1:4
- shi shut ai mara a matu **htingrai htingrat (atonement)** ya na rai nna, JJ 4:35
- dai wa a shut ai mara matu **htingrai htingrat (atonement)** ya yang, JJ 5:10
- Yehowa a man e shanhte a matu **htingrai htingrat (atonement)** ya na she, JJ 10:17
- dai numsha a matu **htingrai ya (atonement**) na rai wu ai: JJ 12:7
- asak rawng ai a majaw, asai gaw **htingrai htingrat (atonement)** ya lu ai. JJ 17:11
- shawa hpung nlang hte a matu **htingrai htingrat (atonement)** ya na rai nna, Num 15:25
- Israela amyu matu **htingrai htingrat (atonement)** ya na mara raw na hkungga ni hte, Neh 10:33 (Bhk 28:22)
- shut hpyit ai a matu **gawng malai hkungga nawng ya (atonement)** nna, Dan 9:24
- dai **htinglu htinglai ai (atonement)** chyeju gaw anhte ya hkamla lu sagaw ai. Rom 5:11

atoning death **mara dat hkrum na matu si hkam ai lam**

For sin to be atoned, something had to give its life for another; blood had to be shed on an altar to appease or make substitution for the one who had sinned (Ex 30:10).

Mara dat ya hkrum na matu, kaga masha langai mi a matu langai ngai a asak jaw kau ya ai. Yubak mara galaw ai wa a matu gawng malai galaw ya ai, shing n rai, yubak mara galaw ai wa a majaw myit dik hkra tawn hkungri ntsa asai hkaw ya ai (Pru 30:10).

attitude **myit / myit masa**

King James Bible uses the word mind or minded 1 Cor 2:16; Phil 2:5; 3:15; approach, outlook, manner, stance, position, mind-set. Jesus gave us the beatitudes in the Sermon on the Mount - wisdom proverbs teaching on how we should act and think toward each other as people (Matt 5:1-11); the disciple of Christ is to have the mind or attitude of Christ (Phil 2:5).

Chyum Laika hta “myit”, “myit masa” ngu nna lang ai hpe mu lu ai 1 Kor 2:16, Hpp 2:5; 3:15; ningmu, sat lawat, manawt dingsawt, tsap shara, myit masa. Yesu gaw shinggyim masha ni hku nna langai hte langai a ntsa kaning re ai myit masa hte kanawn mazum ra ai lam hte seng ai hpaji byeng-ya ga shagawp ni - Bum Ntsa Na A Lu Ai Tara Mungga hpe anhte hkan sa madat mara na matu hkaw tsun sharin ai (Mht 5:1-11). Sape ni ngu ai gaw Hkristu hta rawng ai myit nan shanhte hta rawng nga na matu re (Hpp 2:5).

attributes **hpung shingkang**

Qualities, characteristics, traits, aspects, elements; we use this word to explain the nature and characteristics of who God is. God can be known as all things to all people.

Atsam ningja ni, laklai kumla ni, maka kumla ni, laklai sat lawat ni, shingnang kumla ni. Karai Kasang gaw kaning re ai wa re ai lam maka kumla ni hte laklai atsam ningja ni hpe shaleng na matu ndai ga hkum hpe lang ai. Shinggyim masha ni gaw, nga manga tu matu hkrung mahkrung arai ni yawng hku nna Karai Kasang hpe chye lu ai.

author **npawt tai ai wa**

Writer, novelist, biographer; we are told that Christ is the author and finisher of our faith. He has written out the plan that He has for our life; that's why we are called letters that people can read (2 Cor 3:2, 3).

Laika ka ai wa, sumrai ka ai wa, labau ka ai wa. Hkristu gaw, anhte a kam sham ai lam hpe shi nan ka ai wa hte hpungdim ai wa re. Anhte a asak hkrung lam a matu masing shi nan ka lajang da ya sai; dai majaw anhte hkum nan gaw masha shagu e hti nna chye lu ai laika hkum nan rai nga ai (2 Kor 3:2, 3).

- Karai Kasang gaw kashuk kashak lam a **Karai Kasang (author)** n re ai sha, 1 Kor 14:33
- htani htana hkyehkrang la ai a **npawt (author)** tai wa ai hte, Heb 5:9
- makam masham a **npawt nhpang (author)** Yesu hpe azi yu let, Heb 12:1

authority **ahkang aya / daru magam / up hkang ai du**

Power, ability, influence, weight; in God there is all authority over everything in heaven and on earth (1 Cor 15:24). Christ, at the end of his earthly ministry, gave authority to the disciples (Tit 2:15). **DTP** When the disciple abides in Christ he becomes the channel of Christ's authority and power to flow through, not because of who we are but because of who He is in us. We become His ambassadors of reconciliation to a lost world.

N-gun, di lu ai atsam, shingkang shingwang, shingkang ka-up ai lam. Sumsing lamu hte ginding aga ntsa na arai yawng mayawng hpe up ai ahkang aya gaw Karai Kasang hta nga ai (1 Kor 15:24). Hkristu gaw, shi a hkaw tsun ai sasana ngut kre ai shaloi, sape ni hpe ahkang aya ap ya ai (Tit 2:15). **DTP** Sape langai mi Hkristu hta e manoi nga ai rai yang, shi gaw Hkristu a ahkang aya hte hpung shingkang len shalai ya ai wa tai wa ai rai nna, dai gaw anhte nan a majaw n rai, anhte hta rawng nga ai Hkristu a majaw rai nga ai. Dai rai nna, anhte gaw hten za hkrat sum nga ai mungkan langai mi a matu htingram ya ai Shi a dat kasa ni tai lu ga ai.

- Ding hpring ai ni **up (authority)** yang, mung masha ni kabu nga ma ai; Gsh 29:2
- **ahkang aya (authority)** lu ai wa zawn, shi shanhte hpe sharin shaga ya mu ai. Mht 7:29
- ngai mung **du (authority)** lawu na masha rai nga nngai, Mht 8:9
- **daru magam (authority)** re ai ni gaw shanhte a ntsa e ahkang lu ma ai hpe, Mht 20:25
- **daru magam ahkang (authority)** hte n seng ai nat ni hpe pyi shi htet da nna, Mrk 1:27
- shanhte hpe atsam hte **ahkang (authority)** jaw nna, Luk 9:1
- du aya yawng mayawng mung, up ai **ahkang (authority)** hte hpung dagu 1 Kor 15:24
- Ndai lam ni hpe **ahkang aya (authority)** hkum hkum hte tsun dan u, Tit 2:15
- lamu kasa ni, **ahkang aya lu ai ni (authorities)** hte, hpung dagu rawng ai ni gaw, 1 Pet 3:22

avenge / avenged **matai htang ai**

Vindicate, bear a grudge, to be ruthless, unforgiving, to take revenge for something that has been done to you.

Tengman ai lam sakse madun ai, nju ndawng ai myit tawn ai, nhtum nni re ai, mara n dat ya ai, tinang hpe galaw ai lam lama ma a matu matai htang ai.

- nang hkum nan **matai htang (avenge)** lu na n rai: JJ 19:18
- Shi a ali ama ni a asai matai shi **htang (avenge)** nna, Trj 32:43
- hkawhkam wa hkrum ai matai gaw,… Yehowa dai ni **htang (avenged)** jaw manu ai, 2 Sam 4:8
- ngai e n dawng ai ni hpe, **matai dawp (avenge)** na nngai. Esa 1:24
- amu rawng ai wa hpe mara hte maren **tai ya (Avenge)** e, Luk 18:3
- Egutu masha hpe, **matai htang (avenged)** let sat kau wu ai: Ksa 7:24
- Tsawra ai ni e, tinang nan **matai** hkum **htang (avenge)** mu; Rom 12:19

awake **hprang ai / rawt ai**

In the 1800, a movement known as the "Great Awakening" turned hundreds of Christians back to Christ as their Lord and Saviour. They were asleep in religion, but became alive spiritually in Christ Jesus. God often called Israel to awake from their sleep; they had fallen asleep or walked away from God's presence and direction for their lives. The Great Awakening was a great revival of waking man up out of his spiritual sleep. **DTP** Each day God challenges believers to awake, not to be asleep when it comes to their faith and walk in Christ. Today there is a great need in this area both in one's life personally and in the churches. We need to pray for a last day awakening.

1800 ning hta “Su Hprang Ai Lam Kaba” ngu nna shamying ai shawa shamu shamawt lam langai byin wa nna, dai gaw Hkristu hpe shanhte a Hkye Hkrang La Ai Wa hte Madu hku nna hkap la ai Hkristan tsa lam kaba hpe Hkristu hpang de bai nhtang wa ai lam byin wa sai. Shanhte gaw shawng daw e makam masham htung tara hta yup pyaw nga ma ai raitim, Hkristu Yesu e wenyi asak hkrung ai ni tai wa ma ai. Karai Kasang gaw yup pyaw nga ai kaw nna, hprang wa na matu Israela amyu masha ni hpe alang lang jasu sharawt ai. Hpa majaw nga yang, shanhte gaw yup pyaw mat ma ai, shing n rai, Karai Kasang a shingwang hte shanhte a asak hkrung lam ni a matu Karai Kasang madun ai lam kaw nna lam dam mat ma ai. Su Hprang Ai Lam Kaba gaw, wenyi yup pyaw nga ai wa hpe jasu shahprang dat ya ai lam re. **DTP** Karai Kasang gaw, kam sham ai myit hte Hkristu hte hkawm sa ai lam hta, yup pyaw mat ai lam n nga ai sha, su hprang nga na matu shani shagu kam sham ai ni hpe ningdat nga ai. Ya ndai prat aten hta, marai langai hkrai a asak hkrung lam hte nawku hpung ni bai su hprang wa na matu grai ra ahkyak nga ai. Bai, anhte gaw jahtum nhtoi su hprang ai lam a matu mung akyu hpyi ra ai.

- **Hprang u, hprang u (awake)**, Debora e; **Hprang u, hprang u (awake)**, Trg 5:12
- ngai hpe jeyang ya na nga, na hkum hpe jasu nna **rawt u (awake)**. Shk 35:23
- Yehowa a lata e, **rawt u (Awake), rawt u (awake)**, na a atsam dagraw u; Esa 51:9
- Yerusalem e **hprang u (Awake), hprang nna rawt u (awake)**: Esa 51:17
- Nhtu e, **rawt u (Awake)**: nye a sagu rem wa hte, Zhk 13:7
- nanhte a **yup hprang (awake**) wa na ahkying, ya e pyi rai ra ai; Rom 13:11
- Dingman ai hku hkan na, **dum hprang (Awake)** mu, 1 Kor 15:34
- Yup pyaw ai wa e, **rawt u (Awake)**, Ehp 5:14

axe / axes **nwa**

A tool most often used for cutting trees down; may also be used as a weapon of war or in defense of one's property and family; in the Bible it was part of a miracle that happened with Elisha (2 Kin 6:5-6).

Hpun kran ai shaloi lang ai hpri arai re. Marai langai ngai a sutgan arung arai hte nta masha ni hpe makawp maga ai shaloi mung lang ma ai. Chyum Laika hta nwa gaw myihtoi Elisha madun ai lamik kumla a daw chyen langai mi re (2 Hk 6:5-6).

- hpun kran nga yang **nwa (axe)** malaw gan wa ai hte Trj 19:5
- shanghkawp, **nwa (axe)**, shingban re ai ni dup gram na matu pyi, 1 Sam 13:20
- **nwa (axes)** uhtawng hte abyen ai gaw abyen, 2 Sam 12:31

- shi a **nwa (axe)** hka de malaw hkrat bang mat lu ai; 2 Hk 6:5
- Sumdu, **nwa (axes)** hte abyen grawp kau manu ai. Shk 74:6
- Hpyen **sumdu kaba (axe)** e, nang gaw nye a hpyen gasat rai, rai nga ndai: Yer 51:20
- Ya e pyi dai **nwa (axe)** gaw, hpun pawt nhpang hkan e tawn da nga ai; Mht 3:10
- Ya e pyi dai **nwa (axe)** gaw hpun pawt nhpang hkan e tawn da nga ai; Luk 3:9

B.C. **B.C.**

These letters represent the time period before the birth of Christ, "Before Christ". This dating system was devised in 525. Since the later 20th century B.C.E. is used to mean "Before Common Era" to help show sensitivity to non-Christians.

B.C ngu ai ga si lahkawng gaw, Hkristu garai n shangai ai (Hkristu garai n paw pru ai) aten hpe masat ai ga si re. Ning rai nhtoi hti masat ai lam hpe A.D. 525 hta gyin shalat nna lang hpang wa ma ai. Tsa ban 20 hpang daw kaw nna, Hkristan n re ai ni a matu mung myit ya ai hku nna “Hkristan prat a shawng” ngu nna lachyum rawng ai B.C.E hpe jai lang wa ma ai.

Baal **Bala hpara**

Name of a god that was worshipped in the Old Testament; Canaanite god of fertility and agriculture. Israel was forbidden to worship any other gods but Yahweh (Ex 34:13-14). Elijah took a stand against the prophets of Baal and defeated them as a testimony to all the people of Israel (Ex 18:19-40).

Ga Shaka Dingsa Chyum Laika hta mu lu ai nat hpara langai mi a mying rai nna, dai nat hpara gaw mayat maya ai lam hte hkai rem ai lam hte seng ai nat hpara re. Israela amyu masha ni gaw Yahweh Karai Kasang hta lai nna kaga kaning re ai hpara hpe mung n mai nawku na matu hkum pat da ai (Pru 34:13-14). Myihtoi Elia gaw Bala hpara a myihtoi ni hpe ninghkap ai hte Israela amyu masha ni yawng a man e sakse langai mi hku nna shanhte hpe awng dang lu ai (1 Hk 18:19-40).

- **Bala hpara (Baal)** hte seng ai tsaw ai kawng ni de woi lung wu ai rai nna, Bhk 22:41
- Yehowa hpe kau da nna, **Bala hpara (Baal)** hte Ashtarot hpe jaw jau mu ai. Trg 2:13
- **Bala hpara (Baal)** hpe daw jau ai hte nawku wu ai. 1 Hk 16:31
- **Bala (Baal)** amying hpe shaga mu ai. 1 Hk 18:26
- **Bala (Baal**) man e lahput n hput di nna, 1 Hk 19:18
- Yehu gaw Israela mung dan hta na **Bala (Baal)** hpe shamyit kau wu ai. 2 Hk 10:28
- **Bala Hpara (Baal)** hpe daw jau nga ma ai. 2 Hk 17:16
- **Bala (Baal)** a man e lahput garai n hput di ai Rom 11:4

Babylon **Babelon**

It was prophesied by Jeremiah that the day was coming when Jerusalem would be destroyed and its people and treasures hauled off to Babylon; this took place around the year 605 BC and lasted until 536 BC. This is when God calls Ezra to go back and rebuild the Temple and for Nehemiah to rebuild the walls of the city of Jerusalem. Babylon was a rich and beautiful city full of temples to other gods and this is where the captives of Israel were taken.

Yerusalem mare jahten kau hkrum nna, de a mare masha ni hte sutgan arung arai ni yawng hkra Babelon mung de mya la kau hkrum na nhtoi du na ra ai lam Yeremia myihtoi htoi da sai. Myihtoi htoi da ai hte maren 605 BC daram hta byin wa ai gaw 536 BC du hkra jahten sharun hkrum ai. Dai majaw Karai Kasang gaw myihtoi Ezra hpe bai nhtang wa shangun nna Nawku Htingnu bai gaw gap shangun ai hte maren, myihtoi Nehemia hpe mung Yerusalem mare bunghku hpe bai gaw sharawt shangun sai. Babelon gaw lu sut lu su ai majaw tsawm htap ai mare re ai hte kaga nat hpara ni a htingnu ni hpring chyat nga ai rai nna, dai mare gaw Israela amyu masha ni bawng dung hkrum ai shara re.

- Tsan tsan e nga ai **Babelon (Babylon)** mung na sa du ma ai, 2 Hk 20:14 (Esa 39:3)
- Dai rai nna **Babelon (Babylon)** hkawhkam Nebuhkadneza gaw, 2 Hk 25:1
- mung masha ni hpe **Babelon (Babylon)** mare de woi wa mu ai. Ezr 5:12
- **Babelon (Babylon)** mare na lung wa ai: Ezr 7:5
- **Babelon (Babylon)** hka nu hka shi ni a makau e, anhte dung nga nna, Shk 137:1
- Bai shi gaw, **Babelon (Babylon)** mare kadawng mat sai, kadawng mat sai; Esa 21:9

- **Babelon (Babylon)** mare de rim woi wa ang ai, Yer 40:1
- **Babelon (Babylon)** mare hte Hkalde mung hpe lakap nna, Yer 50:1
- **Babelon (Babylon)** mare na hpaji rawng ai ni mahkra hpe shamyit kau na, Dan 2:12
- Dai majaw **Babelon (Babylon)** tawt hkra ngai nanhte hpe woi mat wa na made ai, Ksa 7:43
- **Babelon (Babylon**) mare hta e nga ai, nanhte hte rau lata la ai Hpung gaw, 1 Pet 5:13
- galu kaba ai **Babelon (Babylon**) mare gaw, kadawng daw mat sai, Shr 14:8 (Shr 18:2)
- galu kaba ai **Babelon (Babylon)**, nga nna sung htum ai hte seng ai amying ka da nga ai. Shr 17:5

backbiteth / backbiters / backbiting **baw law ai ga / baw law ai ni**

To speak out against someone, to slander the character or name.

Marai langai ngai a mying, shing n rai, kyang lailen hte seng nna n jaw ai hku tsun ai.

- Shi a shinglet hte **bawlaw ai ga (backbiteth)** n tsun ai: Shk 15:3
- **bawlaw ai ni (backbiters)**, Karai Kasang hpe n dawng ai ni, Rom 1:30
- bra wa na lam, **bawlaw ai ga (backbitings)**, kadum kahte ai ga, 2 Kor 12:20

backslider / backsliding **htak mat ai wa / htak mat ai lam**

A person who once knew and followed God or Christ but then has rejected His teaching and turned their back towards Him and have "slid off", going down another direction. **DTP** One who slides back to the ways of the world. If we do not resist the pull of the world we will find ourselves falling back into its grip and destruction.

Shawng daw e Karai Kasang, shing n rai, Hkristu hpe chye let hkan nang ai raitim, hpang daw e Shi a sharin achyin ai lam hte Shi hpe n dang kau nna kaga lam hkan mat ai wa hpe tsun ai re. **DTP** Dai wa gaw mungkan lam hta bai yawng nang ai wa re. Anhte gaw mungkan a lau la ai hpe n lu shingle ai rai yang, de a gyit hkang ai hkrum nna hten za ai kaw kre mat na re.

- **htak mat ai wa (backslider)** rai timung, kaja ai wa rai timung, Gsh 14:14
- na a **htak mat ai lam (backslidings)**, nang hpe sharin na ra ai; Yer 2:19
- **Htak mat ai (backsliding)** Israela e, bai wa rit, nga nna Yehowa tsun ai; Yer 3:12
- **Htak mat ai (backsliding)** ma ni e, ... nanhte **htak mat ai (backslidings)** hpe Yer 3:22
- ngai kaw na **htak mat mayu ai myit (backsliding)** rawng nga ma ai: Hos 11:7
- shanhte a **htak mat ai (backsliding)** hpe ngai shamai shatsai ya nna, Hos 14:4

bad **n kaja ai / n tsawm ai**

This word can represent a person or a thing. This is a little word with a strong meaning. Something that is awful, terrible, dreadful, appalling, shocking, evil or rotten. **DTP** The day is coming in which all that has been done, good or bad, will be brought before the judgment seat of Christ, to receive that which we have sowed here on earth.

Ndai ga hkum gaw, masha langai, shing n rai, arai lama ma hpe gawng malai tai ya ai. Bai, ndai ga hkum gaw kaji ai mi raitim tsawm ra mi laja ai lachyum shapraw ya lu ai. Mala la sawng ai, hkrit hpa re ai, kajawng kahpra na zawn re ai, myit htum na zawn re ai, kajawng kaja re ai, n hkru n kaja ai, shing n rai, n ding n man ai lachyum re. **DTP** Anhte gaw, tinang galaw lai wa ai kaja ai, shing n rai, n kaja ai lam ni yawng a matu Hkristu a jeyang daw dan ai dunghkum a man e du wa na rai nna, mungkan e nga ai shaloi tinang gat hkai ai hte maren tinang bai dan la ra na re.

- An gaw nang hpe mai ai hku mung, **n mai ai (bad)** hku mung, NN 24:50
- Tsawm ai a matu raitimung, **n tsawm ai (bad)** a matu rai timung, JJ 27:10
- shanhte nga ai mung gaw kaja malu ai kun, **n kaja (bad)** malu ai kun; Bhk 13:19
- Dai re ai majaw, kaja ai hte **n kaja ai (bad)** hpe ngai chye ginhka lu nna, 1 Hk 3:9
- n sha mai ai lakum si ni hte **n kaja ai (bad)** lakum si ni rawng nga ai. Yer 24:2 JBCL
- **n kaja ai (bad)** baw hpe, kabai kau mu ai: Mht 13:48
- **n kaja ai (bad)** rai timung, galaw sa ga ai hte maren, 2 Kor 5:10

balance / balances **joi / joi jang**

Of weights that ensures stability; mental or emotional stability; sometimes called a balance scale. It would often been two dishes, one on one side holding predetermined weight that one would measure by, the

other dish on the opposite side would hold the product that one would measure out for sale to a customer. **DTP** The word balance was also used when it comes to one's life. We are to keep all things in balance, not living or acting to one extreme to another. Christ holds within His hands a set of balance scales that He will judge by that which we have done or not done.

Shamu shamawt lam n nga hkra shazim ya ai arung arai; myit, shing n rai, myit hte seng ai ngang kang ai lam; lahkawng maga rap ra lam hpe shadawn ai lai ladat ngu nna mung tsun ma ai. Dai joi jang kaw, ban pa lahkawng lawm ai rai nna, maga mi hta joi si bang ai hte kaga maga hta gaw mari ai wa hpe dut jaw na kun rai bang nna shen ai. **DTP** Ndai ga hkum hpe masha a asak hkrung lam hta mung lang ma ai. Anhte gaw, lam shagu hta rap ra hkra hkang zing ra ai hte asak hkrung ai lam hta, shing n rai, galaw hkawm sa ai hta ningchyun shanang dinglai ai lam n mai ai. Hkristu gaw, shi a lata hta joi jang langai mi lang nna, anhte galaw lai wa sai lam, shing n rai, garai n galaw ai lam ni hpe dai hte daw dan na re.

- Man ai **joi jang (balances)**, man ai joi si, man ai dang, JJ 19:36
- Yehowa gaw n man ai **joi jang (balance)** hpe matsat nna, Gsh 11:1
- Tengman ai jang hte **joi (balance)** Yehowa kaw na rai nga ai; Gsh 16:11
- **joi (balances)** hte shen yu nna, dai hpe karan tawn u. Ezek 5:1
- nang hpe **joi (balances)** hta shen yu yang, nang yawm nit dai; Dan 5:27
- dai hta jawn ai wa gaw shi a lata hta **joi (balances)** lang nga ai rai nna, Shr 6:5

balm **balsam naw / hpun naw**

A medicine for which Gilead was known for, a salve that had healing properties, obtained from the storax tree. It was most often rubbed on to the skin or sore area of the body. **DTP** The word balm can figuratively mean spiritual healing for people's many types of cares and concerns.

Chyum Laika na Gilead mung kaw mying gumhkawng ai tsi re. Balsam hpun kaw na lu ai hpun naw rai nna, dai hpe hkum hkrang na hpye ai shara hta chya ma ai. **DTP** Balsam ngu ai ga hkum gaw, masha ni a myit tsang ai lam amyu myu hpe tsi shamai ya ai lam hte seng nna kumla hkrang shaleng ai lachyum mung re.

- gawla-uk ni hta manam pyaw ai hpun naw, **balsam naw (balm)**, NN 37:25
- ndai ga na kaja htum ai **balsam naw (balm)** loi mi, lagat jahku loi mi, NN 43:11
- Gilead mung hta tsi mawan **hpun naw (balm)** n nga a ni? Yer 8:22
- Gilead mung de lung wa nna, **balsam hpun naw (balm)** hpe la u; Yer 46:11
- shi a hkala nba mai wa lu yang, shamai na matu, **balsam naw (balm)** sa la mu. Yer 51:8
- gitbaw, lagat jahku, sau, **balsam naw (balm)**, galai hkat ma ai. Ezek 27:17

banner / banners **dawnghkawn**

Flag, standard, ensign, colours; often a flag that shows who we belong to and are willing to fight for in battle. God's banner over us is one of truth, love and salvation. **DTP** As disciples, we are to hold the Word and Christ high as our flag so that all may know who we belong to and serve.

Dawng hkawn, awng padang dawng hkawn, sanghpaw dawng hkawn, wuhpung wuhpawng langai ngai hpe gawng malai tai ai nsam ni. Anhte kadai hte seng ai lam hpe madun ai dawng hkawn re, shing n rai, majan hta anhte gaw kade a matu sharawng shara gasat ya ai hpe madun ai dawng hkawn re. Anhte a matu Karai Kasang a dawng hkawn gaw, tengman ai, tsaw ra ai hte hkye hkrang la ai lam ni re. **DTP** Sape ni rai nga ga ai hte maren, anhte gaw dai Mungga hte Hkristu hpe anhte a dawng hkawn hku nna tsaw tsaw sharawt da na matu rai nhtawm, dai hpe yu nna anhte gaw kadai hte seng ai hte kadai hpe daw jau ai hpe yawng hkra hte chye na mara ai.

- **Dawnghkawn (banners)** hpe sharawt na ra ga ai: Shk 20:5
- Tengman ai lam majaw sharawt na **dawnghkawn (banner)** gaw, Shk 60:4
- Nye ntsa na **dawnghkawn (banner)** gaw, sumtsaw sumra rai nga ai. Shlm 2:4
- **Dawnghkawn (banners)** lang ai luksuk zawn, hkrit mai nga ndai. Shlm 6:4, 10
- Krin ai bum ntsa e **dawnghkawn (banner)** sharawt mu; Esa 13:2

baptism / baptize / baptized / baptizing **hkalup hkam ai / baptisma hkam ai**

Immersion, covering over, buried; initiation, introduction, beginning, body immersion, death to life; the disciples were commanded to go out and make other disciples, baptizing them in the name of the Father,

Son and Holy Spirit (Matt 28:19); later the disciples are told that they would be baptized with fire by the Holy Spirit (Matt 3:11). **DTP** All disciples must make a personal decision to follow Christ in the waters of baptism; this act is to be a sign and testimony that we have died to self and now live totally for Christ.
Hka hta lup ai lam, ka-up ai lam, lup kau ai lam, nnan hpang ai lam, hpang wa ai lam, npawt nhpang, hkum hkrang hka hta lup ai lam, si ai kaw na bai hkrung ai lam. Sape ni gaw, pru sa nna kaga masha ni hpe sape shatai let shanhte hpe Kawa a, Kasha a, Chyoi Pra ai Wenyi a amying nsang hta hka lup jaw na matu hkang da hkrum ma ai (Mht 28:19). Hpang daw e, sape ni gaw Chyoi Pra ai Wenyi a marang e wan hta mung hkalup jaw ai hkrum na lam tsun ai (Mht 3:11). **DTP** Sape ni yawng hte gaw, hka hta hkalup hkam la nna Hkristu a hpang hkan na matu tinang nan daw dan ra ai rai nna, ning rai galaw ai gaw, hkum dingsa gaw si mat sai hte ya e nan Hkristu a matu hkrung nga ai lam hpe kumla madun ai hte sakse hkam ai lam mung re.

- hka hta nanhte hpe **baptisma (baptize)** jaw made ai, Mht 3:11 (Mrk 1:8; Luk 3:16; Yhn 1:26)
- Ya Yesu gaw **baptisma (baptized)** hkam la ngut jang, Mht 3:16
- shanhte hpe **baptisma (baptizing)** jaw nhtawm, Mht 28:19
- myit malai **baptisma (baptism)** hkaw dan ai hte, Mrk 1:4 (Luk 3:3; Ksa 13:24; Ksa 19:4)
- ngai hkam la na **baptisma (baptism)** hpe mung, nan **hkam la (baptized)** na rai nga myit dai: Mrk 10:39
- Kamsham nna **baptisma (baptized)** hkam la ai wa gaw, Mrk 16:16
- hka hte **baptisma (baptized**) jaw ai; …Chyoi pra ai Wenyi hta **baptisma (baptized)** hkam la Ksa 1:5; 11:16
- numsha lasha **baptisma hkam (baptized)** la shajang ma ai. Ksa 8:12
- ngai **baptisma hkam (baptized)** na, hpa hkum shara nga a ta? Ksa 8:36
- Hkristu Yesu hta e **baptisma hkam ai ni (baptized)** … **baptisma hkam (baptized)** nga ga aihpe, Rom 6:3
- dai **baptisma hkam ai (baptism)** hta e, Rom 6:4
- Wenyi langai sha hta e **baptisma hkam saga ai (baptized)** rai nna, 1 Kor 12:13
- Hkristu hta e **baptisma hkam ai (baptized)** ni yawng hte gaw, Gal 3:27
- makam masham langai sha, **baptisma lam (baptism)** langai sha rai nga ai: Ehp 4:5
- **baptisma hkam ai lam (baptism)** hta nanhte shi hte rau lup wa nna, Kol 2:12
- **baptismahkam ai (baptisms)** hte seng ai sharin shaga ai lam, Heb 6:2

barbarian **karing karang masha / zai ai masha**

Savage, uncivilized, rude, another name for foreigner; someone outside of the Jewish race. Today it would mean, primitive or uncultured, having little education and probably unable to read or write.
Masha shazai, si mani ai lam n nga ai, zai ai, maigan masha chyasam hpe shaga ai mying langai mi rai nna, Yuda masha n re ai masha hpe tsun ai re. Dai ni na prat hta, ndai ga masat gaw hpaji n chye ai, hti na, ka na madang pyi n nga ai, bawng ring ai lam n nga ai moi shawng na masha hpe tsun ai re.

- dai **karing karang masha ni (barbarians)** mu ma yang, Ksa 28:4
- Heleni amyu ni, **karing karang amyu ni (Barbarians)**, hpaji rawng ai ni, Rom 1:14
- ga tsun ai wa gaw **zai ai masha (barbarian)** tai nga ai. 1 Kor 14:11
- matu gadoi n hkam ai wa, **karing karang masha (Barbarian)**, Skuti masha, Kol 3:11

barn / barns **mamdum / dum / sutdek / mamdum ni**

The barn was often a building for storage; a place where one kept seed or equipment; it was also a place to keep various kinds of animals.
Hkai li tum, shing n rai, arung arai ni hkang zing da ai nta rai nna, dai kata hta dusat amyu myu hpe mung tawn chye ai.

- Dai rai yang, na a **mamdum ni (barns)** hpring chyat wa nna, Gsh 3:10
- nai mam ni kan mat ai majaw, **mamdum ni (barns)** man mat nna, Yoe 1:17
- **mamdum (barn)** hta, nai mam rawng sa ni? Hag 2:19
- shanhte n gat n dan ma ai, **sutdek (barns)** hta mung n mahkawng da ma ai: Mht 6:26
- dai mam hpe chyawm gaw, nye a **dum (barn)** hta e mahkawng da mu, Mht 13:30
- dai ni gaw **mamdum (barn)** hte sutdek n lu ma ai: Luk 12:24

barren **maudung dung ai**

To be childless, sterile, infertile, unproductive; unable to have a child; unfruitful both physically and spiritually. **DTP** The disciple is one who should produce fruit that will last for God's glory.

Kasha n lu ai, dawn kau ai, mayat maya ai lam n nga ai, akyu n tai ai, ma n mai lu ai. Hkum hkrang hte wenyi lahkawng yan hta asi n si ai. **DTP** Sape langai ngu ai gaw, Karai Kasang a hpung shingkang a matu asi si ai wa rai ra ai.

- Sarai chyawm gaw **maudung (barren)** rai nga ai rai nna NN 11:30
- Rahkela chyawm gaw **maudung dung (barren)** nga ai. NN 29:31
- Kasha n shaprat ai **maudung (barren)** num e, mahkawn mangoi u; Esa 54:1
- Elisabet gaw **maudung dung (barren)** nga ai hte, Luk 1:7
- **Maudung (barren)** num, na-um nasin n rai yu ai hkum hte, Luk 23:29
- nanhte **kaman lila (barren)** rai nga ai hte asi nsi lu na myit dai, n rai. 2 Pet 1:8

bastard **n-gyi ma**

This name or title that represented a child who was born out of wedlock (most often used in the KJB). The parents were not officially married and in the eyes of the law this child had no claim to any heritage of the father and did not receive the same treatment as a child of wedded parents; they could not be recognized as a son or daughter. The word "illegitimate child" is used also used in some translations.

Ndai ga masat gaw, n hkungran ai sha shangai wa ai ma hpe tsun ai. Kanu yan kawa tara shang n hkungran ai sha shangai wa ai ma gaw, tara upadi hte maren rai yang kawa kaw na kaning re ai sali wunli mung hpyi la na ahkang n nga ai sha n-ga, dai ma gaw tara shang hkungran ai kanu yan kawa kaw na shangai wa ai ma langai mi zawn bau shapan ai hpe hkam la lu na lam n nga ai. Shanhte gaw kasha hku nna sawn la n hkrum ma ai. “Tara n shang ai ma” ngu ai ga hkum hpe ga gale laika nkau mi hta mung lang ai.

- **N-gyi ma (bastard)** kadai mung, Yehowa a shawa hpawng hta lawm lu na n rai: Trj 23:2
- Ashdod mare hta, **hkang kayau amyu (bastard)** shanu nga nna, Zhk 9:6
- nanhte kasha majing n rai, **n-gyi (bastards)** sha rai nga myit dai. Heb 12:8

battle **hpyen gasat ai / majan gasat ai**

A skirmish, a fight or a war; a clash, combat or conflict between individuals or groups of people. **DTP** Spiritually, the disciple also does battle with an enemy who desires to destroy us. This is why the disciple needs to put on daily the Full Armour of God.

Langai hte langai gap hkat ai, gasat hkat ai, shing n rai, majan; masha langai hte langai a lapran, shing n rai, masha hpung ni a lapran gasat gala ai, shing n rai, kahtik kahtawk byin ai. **DTP** Sape ni mung wenyi lam hta tinang hpe jahten sharun mayu ai hpyen wa hte majan gasat nga ai re. Dai re majaw, sape ni gaw Karai Kasang A Hkum Tsup ai Hpyen Hking hpe aten shagu bu hpun dagraw da ra ai.

- rawt pru nna Sidim kadit e hkap **gasat (battle)** ma ai: NN 14:8
- hkinjawng Eleaza mung **hpyen sa gasat ai (battle)** masha ni hpe, Bhk 31:21
- **hpyen sa gasat ai (battle)** hpyen ma ni hpe ka-ang hkup, Bhk 31:27
- masha hpyen ni hpe **gasat (battle)** na dai ni nanhte hkyen ngut manit dai: Trj 20:3
- Ya Israela masha ni Hpilisti masha ni hpe **gasat (battle)** na sa wa nna, 1 Sam 4:1
- shada da ginrawn la nna, **hpyen de htim (battle)** sa wa ma ai: 1 Sam 14:20
- hpyen luksuk ni hpyen hkyen garu let, **gasat (battle)** na pru ma yang, 1 Sam 17:20
- **majan (battle)** ndai Yehowa gun nga ai rai nna, 1 Sam 17:47
- nye a matu nden ja ai hte Yehowa **majan gasat (battles)** nga u, 1 Sam 18:17
- Nang ngai hpe **majan (battle)** gun na n-gun hte 2 Sam 22:40 (Shk 18:39)
- dai **hpyen gasat ai (battle)** gaw nanhte a mu n rai, 2 Hkl 20:15
- **hpyen majan (battles)** hta anhte hpe makawp maga lu ai, 2 Hkl 32:8
- **Majan (battle)** hta share kaba tai ai Yehowa rai nga ai. Shk 24:8
- **Hpyen palawng bu hpun ai (battle)** shani e, nang nye a baw hpe magap da ya ndai. Shk 140:7
- nachying law ai hpyen luksuk ni hte hkap **gasat (battle)** timung, Dan 11:25
- Yerusalem mare hpe **hpyen gasat (battle)** na matu, Zhk 14:2

- **hpyen rawt (battle)** na matu kadai hkyen na a ta? 1 Kor 14:8
- Karai Kasang a nhtoi kaba shani na **majan gasat (battle)** na matu, Shr 16:14
- **majan gasat (battle)** na matu jahpawng la na, pru sa wa na ra ai; Shr 20:8

beam **dawhpum shadaw / hpun tawng**

A piece of wood or timber; a large piece of material used to span between two places; the main part of weaver's machine. **DTP** Christ exhorts people to remove the beam from one own eye before trying to remove the sliver from someone else's eye, or to put another way, do not judge someone else until you judge yourself first.

Shara lahkawng a lapran matut da ai hpun tawng kaba, shing n rai, hpun pyen shadaw. Da lang langai mi hta ahkyak dik ai daw re. **DTP** Hkristu gaw kaga masha wa a myi hta rawng ai nbun hkyep hpe la kau na matu garai n shakut yang, tinang a myi kaw na hpun tawng hpe mahtang shawng la kau na matu shadut ai. Tinang hkum hpe shawng n jeyang ai sha, masha wa hpe n mai jeyang ai.

- Shi a ri numdu gaw **da hkaw (beam)** daram kaba nna, 1 Sam 17:7
- **shadaw (beam)** ayan mi hte ndawn mung ari nga ai. 1 Hk 7:6
- htingrim hta na, **ngau hkrawn ni (beam)**, htan na mara ai. Hbk 2:11
- Tinang a myi hta rawng ai **hpuntawng (beam)** hpe n myit yu ai mi, Mht 7:3
- na a myi hta na **hpuntawng (beam)** hpe shawng lai kau u; Luk 6:42

bear / bare / borne / bearing **gun ai / shangai ai / hpai ai / mara ai**

This word can mean to carry or bring forth like a child. A woman in pregnancy bears a child within her body but also can mean as one carries a burden in one mind and heart, or to carry a physical load on one's personal body. **DTP** The disciple, even though he is saved, will still have to bear many things here on earth because of the sin nature of man. We are afflicted on all sides but we can bear it because greater is he that is in us than he that is in the world (1 John 4:4).

Ndai ga hkum hpe ma gun ai, shing n rai, ma shangai ai ngu ai lachyum a matu mung re. Ma gun ai num langai hkum hkrang hku nna ma shangai ai ngu nna mung, marai langai ngai a myit masin kata hta myit ru tsang ai lit gun ai ngu nna mung, langai ngai a hkum hkrang hte nan lit gun ai hku nna mung lachyum rawng ai. **DTP** Sape langai mi gaw, hkye hkrang la hkrum sai mi raitim, hkri-tung kaw nna kap ai yubak mara a majaw masha gaw dinghta mungkan hta asak hkrung ai shaloi agung alau law law naw hkrum na re. Anhte gaw lam shagu hta ru tsang ai hkrum timung dai ru tsang ai lam hta grau ai wa anhte a kata hta rawng nga ai majaw dai lam hpe anhte hkam lu ga ai. Nanhte hta e rawng ai wa gaw, mungkan ga e nga nga ai wa hta grau nna kaba nga ai (1 Yhn 4:4).

- Nye a yubak gaw n dang **gun (bear)** hkra kaba nga li ai. NN 4:13
- shadang sha **shangai (bear)** na rin dai; NN 16:11
- kalang a singkaw hte nanhte hpe **hpai wa (bear)** nna, Pru 19:4
- Nli noi hpye **hpye let (bearing)** hkrap nna pru wa ai wa gaw, Shk 126:6
- Shanhte gaw dai sumla hpe **hpai (bear)** nna, Esa 46:7
- shi gaw anhte a ana ahkya **gun kau ya (borne)** nna, Esa 53:4
- shanhte a yubak mara hpe shi nan **gun hpai (bear)** na ra ai. Esa 53:11
- masha law law a yubak hpe **gun hpai (bear)** nna, Esa 53:12
- nanhte a ntsa e **mara (bear)** na ra ai. Mhk 6:16
- Li la ai lit hpe shanhte **baw la (borne)** nna, Mht 23:4
- Kadai mung tinang a wudang **hpai (bear)** let nye hpang n hkan ai wa gaw, Luk 14:27
- nye a amying **gun hpai (bear)** na matu, Ksa 9:15
- agung alau hkrum na ahkang n jaw nga ai sha, nanhte **jan lu (bear)** myit ga, 1 Kor 10:13
- yawng mayawng hpe **hkam mana (beareth)** nga ai, 1 Kor 13:7
- anhte hkumhkrang hta tutnawng e **dagraw hkawm nga (bearing)** ga ai. 2 Kor 4:10
- Nanhte shada da a lit hpe **gun hpai shingtau (bear)** nna, Gal 6:2
- Hkristu mung, law law ni a yubak **gun hpai (bear)** kau na, Heb 9:28
- dai hpun ntsa e, anhte a yubak mara hpe **gun kau (bare)** nu ai: 1 Pet 2:24

beast **dusat matse labye**

Wild, ferocious animal; most of the verses concerning a beast deal with a wild animal, but there are also verses in the Bible about a satanic beast that wars against the people of God and heaven. In the last days people of the world will worship the beast and take on his mark which is the number 666 (Rev 13:17-18)

Nam dusat shazai, grai mazut ai dusat. Matse labye ngu nna tsun ai chyum daw ni law malawng hte gaw dusat matse shazai hpe tsun ai re. Raitimung Chyum Laika hta Karai Kasang a masha ni hte sumsing masha ni hpe ninghkap gasat ai nat satan matse labye a lam hpe madun ai chyum daw ni mung nga ai. Jahtum nhtoi hta mungkan masha ni gaw dai matse labye hpe nawku ai hte shi a kumla dazik hti hkum 666 hpe tinang hkum ni hta shakap na ra ai (Shr 13:17-18).

- dai **dusat (beast)** gaw, baw mali mung tu nna, Dan 7:6
- sunghtum ai shara de na lung wa ai **matse labye (beast)** gaw, Shr 11:7
- Dai **matse labye (beast)** hte shi a hkrang sumla hpe nawku nna Shr 14:9
- dai **matse labye (beast)** hte shi a hkrang sumla kaw na mung, Shr 15:2
- **matse labye (beast)** a masat dingsat kap ai hte Shr 16:2
- dai **matse labye (beast)** a masat dingsat hkam la nna, Shr 19:20

Beatitudes **A lu ai tara**

Matt 5:3-11 list the beatitudes, ways of thinking, teaching of Jesus, proper attitudes for living (see the word attitude). A short statement communicating God's approval and blessing on how we should deal with things in our Christian walk. These verses tend to start off with the word "blessed". There are more Beatitudes found in Luke 6:20-22; Rev 1:3; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7; 22:14 plus several other places throughout the New Testament.

A lu ai tara hpe Mht 5:3-11 hta mu lu ai. Ndai tara gaw asak hkrung nga ai aten hta tawn ra ai myit masa, Yesu a sharin achyin ai lam, kaga ni hpe mu ai myit ningmu ni a lam re (Myit masa, ngu ai ga hkum hta yu u). Ndai tara gaw, Hkristan ni asak hkrung hkawm sa ai shaloi hkrum katut ai masa lam ni jum hparan ai lam hte seng nna Karai Kasang a sharawng awng ai lam hte shaman chyeju hpe kadun ai hku nna madun ai re. Dai chyum daw ni hpe npawt kaw “A lu ma ai” ngu ai ga hte hpang ai. A lu ai tara hpe Luk 6:20-22; Shr 1:3; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7; 22:14 ni hta mung mu lu ai zawn, Ga Shaka Ningnan kaga shara ni law law hta mung mu lu ai.

beautiful **tsawm pra ai / tsawm ai**

Temple name in Israel, it is also a word picture that is used to show that those who go out to share the Good News (the Gospel) have beautiful feet in a spiritual sense (Rom 10:15).

Ndai ga hkum gaw, Israela mungdan hta nga ai Nawku Htingnu hpe tsun ai shaloi lang ai ga hkum re ai hte mai kaja ai lam (Kabu gara shiga) hpe hkaw tsun dan ai ni a sat lagaw ni gaw wenyi lam hku nna kade wa tsawm nga ai lam kumla hkrang shaleng tsun ai shaloi mung ndai ga hkum hpe lang ai (Rom 10:15).

- **Tsawm pra (Beautiful)** mying ai Htingnu chyinghka makau e Ksa 3:2
- nawku Htingnu a **Tsawm pra (Beautiful)** chyinghka makau e dung nna, Ksa 3:10
- kabu gara shiga hkaw tsun …, gade wa **tsawm (beautiful)** nga malu hka! Rom 10:15

Beelzebub **nat ni a du Bezebula**

A title that means "lord of the flies". The name was also used to designate a Canaanite god named Baal (1 Kin 1:6). The Pharisees had accused Jesus of working together with Beelzebub or with Satan (Matt 12: 24-27). (See the word Baal)

Ndai ga masat a lachyum gaw, “ji nu ni a madu” re. Bai, Hkanan nat hpara Bala hpe tsun ai shaloi mung dai mying hpe lang ma ai (2 Hk 1:6). Hparishe ni gaw Yesu hpe nat ni a du Bezebula, shing n rai, Satan hte rau re nga nna shadu ma ai (Mht 12:24-27). (Bala ngu ai hta mung yu u)

- Nat ni a du **Bezebula (Beelzebub)** hte n rai yang gaw, Mht 12:24
- **Bezebula (Beelzebub)** hte sha nat ni hpe shaden kau mawe ai rai yang gaw, Mht 12: 27
- Nat agyi wa **Bezebula (Beelzebub)** hte she, Luk 11:15

begin / began / begun / beginning **nnan hpang ai / shawng npawt**

A starting point, come into being, create, arise, originate, to instigate, to activate, to establish, inaugurate. **DTP** Every new believer has a starting point in Christ where we personally became His child. Our life can be full of new beginnings. These points are the places where there was once no fruit, but through Christ we can bear much fruit for His glory.

Hpang ai masat, nga wa ai, gyin shalat ai, paw pru wa ai, nnan byin pru wa ai, asak jahkrung ai, gaw de ai, aya ap ya hpang ai. **DTP** Hkristu hpe nnan kam sham wa ai masha shagu hta, tinang nan langai hkrai Hkristu hte hkrum nna Shi a kasha tai wa lu ai, ngu ai hpang ai masat nga ai. Anhte a asak hkrung lam hta bai hpang la ra ra re ai npawt masat ni hte hpring nga chye ai. Dai npawt masat ni gaw, lai wa sai aten ni hta asi n si ai shara ni rai lai wa timung, Hkristu hta rai yang, Shi a hpung shingkang dang hkung na matu asi si ai ni anhte tai lu ga ai.

- **Shawng ningpawt (beginning)** e Karai Kasang gaw NN 1:1
- Yehowa a mying ningsang hpe nnan shaga **hpang ma ai (began)**. NN 4:26
- na a n-gun ja ai lata madun **hpang nit dai (begun)**: Trj 3:24
- dai ni ngai nang hpe shanhte a man e shagrau **hpang de ga (begin)**. Ysh 3:7
- **npawt (begin)** nna ndung hkren ngai shapraw na we ai. 1 Sam 3:12
- Hpaji byeng-ya a **npawt (beginning)** rai nga ai; Shk 111:10 (Gsh 9:10)
- Na a tara **madung (beginning)** gaw teng man ai lam rai nga ai; Shk 119:160 JBCL
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai myit gaw chye chyang ai a **npawt (beginning)** rai nga ai; Gsh 1:7
- raitimung, **shawng npawt (beginning)** kaw nna shing n nga ai. Mht 19:8
- kyindut ngu ai a **npawt nhpang (beginning)** rai nga ai. Mht 24:8 (Mrk 13:8)
- Mawshe ka da ai **kaw nna (beginning)**, Luk 24:27
- Yerusalem mare **kaw nna (beginning)**, Luk 24:47
- **Shawng ningpawt (beginning)** e Mungga nga ai; Yhn 1:1
- Yesu gaw shi dan ai lamik kumla ni hta, **shawng** dan **hpang ai (beginning)** gaw, Yhn 2:11
- **chyi nma hpri nhpra e (began)** kyem da nhtawm, Rom 16:25
- Titu gaw **shawng galaw hpang ai (begun)** hte maren, 2 Kor 8:6
- Dai Wenyi hta hpa nna **galaw hpang (begun)** myit htawm e, Gal 3:3
- Karai Kasang hta e **moi chyaloi nhkoi (beginning)** kaw nna Ehp 3:10
- shi gaw **npawt nhpang (beginning)** hte si mat ai ni kaw na alat ningshawng rai nga ai. Kol 1:18
- nanhte hta e mai kaja ai amu galaw **hpang ai (begun)** wa gaw, Hpp 1:6
- Karai Kasang gaw **shawng npawt (beginning)** kaw nna nanhte hpe lata la manit dai. 2 Hte 2:13
- **moi chyaloi nhkoi (began)** kaw nna, Hkristu Yesu hta e 2 Tim 1:10
- Madu e, **shawng ningpawt (beginning)** e, ginding aga hpe nang gaw da nna, Heb 1:10
- Karai Kasang a nta na ni hpe tara dara **hpang na (begin)** aten du ra ai: 1 Pet 4:17
- ngai gaw Alhpa hte Omega, **apawt ningshawng (beginning)** mung, Shr 21:6 (Shr 1:8; 22:13)

begotten **shangai hkam ai / shingtai / alat**

Produced, created, to bring about; something that has been created, to generate or to bring about. **DTP** The disciple of Christ undergoes a transformation. We become through faith in Christ a new creation. The old has been passed away and we have become new.

Galaw shapraw dat hkrum ai, hpan da hkrum ai, byin shangun ai, shalat shapraw dat ai. **DTP** Hkristu a sape tai sai hte gaw, galai jashai ai lam lama ma hkam la lu ai. Anhte gaw Hkristu hpe kam sham ai a marang e ningnan hpan da hkrum ai masha tai wa ai. Dingsa hte gaw lai mat wa nna, masha ningnan anhte tai saga ai.

- Kawa hta na Kasha **shingtai (begotten)** a hpung shingkang zawn, Yhn 1:14
- Kawa a lahpyen e rawng nga ai Kasha **shingtai (begotten)** gaw, Yhn 1:18
- Karai Kasang gaw shi a Kasha **shingtai (begotten)** hpe jaw kau ai kaw du hkra, Yhn 3:16
- shi a kasha **shingtai (begotten)** hpe nan nawng kau ya wu ai; Heb 11:18
- Karai Kasang gaw shi a Kasha **shingtai (begotten)** hpe … shangun dat wu ai rai nna, 1 Yhn 4:9
- si mat ai ni hta na kasha **alat (begotten)**, Shr 1:5

behemoth **magwi zawn kaba ai matse labye dusat**

Some feel that this word relates to a very large beast or animal, even dinosaur in size.

Ndai ga hkum gaw, nachying kaba ai matse labye dusat lama ma hpe tsun ai ga hkum rai nna, shi a shadawn shadang gaw dinosaur daram pyi kaba ai, nga nna nkau mi tsun ma ai.

- Yu u, nang hte rau ngai hpan da ai **magwi (behemoth)** manang gaw Yob 40:15

behold / beheld / beholding **mada yu ai / mu lu ai**

To see or observe, to witness or watch, to consider or regard, to think on, to look with amazement, to search, to study or search out. **DTP** Disciples need to have their eyes open to see what the Lord is doing around them. God is doing great things but often our eyes are closed or covered with scales and do not see the redemptive power of Jesus Christ. We need to pray and ask God to open up our spiritual eyes so we can then behold His magnificent works around us.

Mu ai, shing n rai, yu ai, myi hte chyaw mu ai, shing n rai, sin yu nga ai, myit yu ai, sawn shachyaw ai, grai mau let yu ai, tam sawk ai, hka ja ai, shing n rai, mu tam ai. **DTP** Sape ni gaw, tinang a makau grup-yin hta dai Madu galaw nga ai amu ni hpe mu chye na matu tinang a myi ni hpe hpaw da ra ai. Karai Kasang gaw mauhpa hkik hkam ai amu ni hpe galaw nga ai raitim, anhte a myi ni mahtang sep ni hte pat da hkrum ai rai yang Hkristu a hkye hkrang la ai atsam hpe n mu lu ai. Anhte gaw, wenyi myi hpaw ya hkrum na matu Karai Kasang kaw akyu hpyi let hpyi nem ra ai, shaloi anhte a makau grup-yin hta galaw nga ai Shi a mauhpa amu ni hpe anhte mu lu na re.

- magri lapu dai hpe **mada yu (beheld)** jang asak hkrung lu nga ai. Bhk 21:9
- dinghpring ai hte, na a myiman hpe **mu lu (behold)** na ring ngai; Shk 17:15
- Yehowa a tsawm pra ai **mu lu (behold)** na hte, Shk 27:4
- Na a tara hta mauhpa lam **mu lu (behold)** n ga, Shk 119:18
- shinggyim masha n dang chye lu ai gaw, ngai **chye na (beheld)** nngai: Hpj 8:17
- Nanhte a Karai Kasang hpe **mada yu (behold)** mu, Esa 40:9
- **Mada yu (Behold)** mi, **mada yu (behold)** mi, ngu nna nye a amying n shaga ai amyu Esa 65:1
- nye Wa a myiman hpe, galoi mung a **mada nga (behold**) ma ai. Mht 18:10
- Karai Kasang a Sagu Kasha hpe **yu yu mu (Behold)**! Yhn 1:29
- Shaloi Pilat gaw, Ndai masha wa hpe **yu mu (Behold)**! Yhn 19:5
- Nanhte a hkawhkam wa hpe **yu yu mu (Behold)**, ngu mu ai. Yhn 19:14
- Numsha e, ning sha hpe **yu u (behold)**, ngu wu ai. Yhn 19:26
- shanhte **yu nga ninglen (beheld)** shi hpe ntsa de shalun la ai rai nna, Ksa 1:9
- dai Madu a hpung shingkang hpe jamna hta **mada yu let (beholding)**, 2 Kor 3:18
- myiman hpe jamna hta e **yu yu ai (beholding)** wa hte bung nga ai; Yak 1:23
- **Yu mu (Behold)**, lata la ai hte hpu la ai jut na nlung gaw, 1 Pet 2:6
- **Yu u (Behold)**, ngai gaw chyinghka akawk let tsap nga nngai: Shr 3:20
- Dai hpang, **yu u (beheld)**, masha mungdan shagu hta na mung, Shr 7:9
- Bai, **yu u (behold)**, dai Sagu Kasha gaw Ziun bum ntsa e tsap nga ai Shr 14:1

believe / believed / believeth **kamsham ai / kam ai / kamsham ai wa**

Consider, think, judge, trust, accept, faith, belief, hope, conviction, confidence; **DTP** These words explain what the nature of a disciple's heart should be and how he should view things and to think about how he should live and walk with God Almighty here on earth.

Maram myit yu ai, myit ai, daw dan masat ai, kamhpa ai, hkap la ai, makam masham, makam, myit mada ai lam, chye na hkap la ai lam, tinang hkum tinang kamhpa ai lam. **DTP** Ndai ga hkum ni gaw sape ni hta kaning re ai myit masa rawng ra ai lam, tinang hkrum katut ai lam ni hpe kaning rai mu mada ra ai lam hte dinghta asak hkrung lam hta chyahtum chyalai n-gun rawng ai Karai Kasang hte rau kaning rai asak hkrung hkawm sa ra ai lam shaleng ai ga hkum ni re.

- Abram mung Yehowa hpe **kamsham wu ai (believed)** rai nna, NN 15:6
- Yehowa nang kaw dan pru ai gaw shanhte **kam na (believe)** mara ai, Pru 4:5
- shi hpe n **kam** n **sham ai (believed)** hte shi a ga n madat myit dai. Trj 9:23

- Karai Kasang Yehowa hpe n **kam** n **sham (believe)** nga ai, 2 Hk 17:14
- Karai Kasang hpe shanhte n **kam (believed)** nna, Shk 78:22
- Nga nna tsun ai shaloi e pyi, ngai **kamsham nga (believed)** nngai. Shk 116:10
- Nang htet da ai ga ngai **kam nga (believed)** nngai majaw, Shk 119:66
- Nanhte dum lu nna, ngai hpe **kamsham (believe)** let, Esa 43:10
- Yesu gaw, Ndai ngai galaw lu nngai hpe, nan **kam nga (believe)** myit ni? Mht 9:28
- **kamsham ai (believing)** myit hte nanhte hpyi mahpyi mahkra hpe, Mht 21:22
- yawng mayawng shi a jaw e **kamsham (believe)** mu ga nga, Yhn 1:7
- shi a sape ni mung, shi hpe **kamsham ma ai (believed)**. Yhn 2:11
- Karai Kasang a Kasha hpe **kamsham ai ni (believeth)** nlang hte gaw, Yhn 3:16
- Shi hpe **kamsham ai wa (believeth)** gaw … ; n **kam** n **sham ai wa (believeth)** chyawm gaw, Yhn 3:18
- Kasha wa hpe **kamsham ai wa (believeth)** gaw, htani htana asak lu la wu ai: Yhn 3:36
- Masha Kasha hpe nang **kamsham (believe)** nga nni? Yhn 9:35
- ngai hpe **kamsham ai wa (believeth)** gaw, si mat timung ahkrung nga na ra ai: Yhn 11:26
- Karai Kasang hpe **kam (believe)** mu, ngai hpe mung **kam (believe)** mi. Yhn 14:1
- mungga na la ai ni law law wa, **kamsham ma ai (believed)** rai nna, Ksa 4:4
- Madu Yesu hpe **kamsham u (Believe)**; Ksa 16:31
- Heleni masha ni hta **kamsham ai ni (believeth)** kadai hpe mung Rom 1:16
- si mat ai ni kaw na hkrung sharawt la ai wa hpe **kamsham (believe)** nna, Rom 4:24
- shi hte rau mung hkrung nga lu na ga ai, ngu nna anhte **kamsham (believe)** nga ga ai. Rom 6:9
- na a myit masin hta **kamsham (believe)** n yang gaw, Rom 10:9
- **kamsham ai (believing)** lam hta e, chyeju hte ngwi pyaw ai Rom 15:13
- Hkristu Yesu a **makam masham (believed)** hta sha dinghpring lu ai gaw, Gal 2:16
- ga ndat gaw, **kamsham ai (believe)** ni hpe jaw ya lu mu ga, Gal 3:22
- **kamsham nga ai (believe)** anhte hta e shi a nachying galu kaba htum ai atsam gaw, Ehp 1:18
- Yesu gaw si mat nna bai rawt wa ai hpe anhte **kam nga (believe)** ga yang gaw, 1 Hte 4:14
- hpang de shi hpe **kamsham na (believe)** mara ai ni a matu mara kumla tai na majaw, 1 Tim 1:16
- kadai wa hpe ngai **kam manoi nga (believed)** nngai gaw, 2 Tim 1:12
- **makam masham (believe)** rawng ai ni gaw, anhte rai nga ga ai. Heb 10:39
- Abraham gaw Karai Kasang hpe **kamsham wu ai (believed)** rai nna, Yak 2:23
- shi a Kasha Yesu Hkristu a amying nsang hta **kamsham (believe)** nna, 1 Yhn 3:23
- Yesu gaw Hkristu nan rai nga ai, nga nna **kamsham ai wa (believeth)** kadai raitimung, 1 Yhn 5:1
- Karai Kasang a Kasha hpe **kamsham ai wa (believeth)** hta e, 1 Yhn 5:10

beloved **tsawra ai / tsawra hkrum ai ni**

A term that expresses the deep compassion that God has for His Children. It gives the idea that one is both beside and in the very heart of God. **DTP** It represents the kind of relationship that disciples should have one toward another: equal, in unity, full of compassion and mercy.

Ndai ga masat gaw, shi a kashu kasha ni a ntsa tawn ai Karai Kasang a kaba la ai tsawra myit hpe madun ai ga masat re. Masha gaw Karai Kasang hte rau re ai hte shi gaw Karai Kasang a myit masin hta rawng nga ai hpe tsun mayu ai re. **DTP** Bai, ndai gaw sape ni shada da hta maren mara re ai lam, kahkyin gumdin ai lam, tsawra myit hpring tsup ai lam hte matsan dum ai myit zawn re ai myit masa ni hte kanawn mazum nga na matu gawng malai tai ya ai laika hkum re.

- Yehowa a **tsawra ai wa (beloved)** gaw, shi hte rau amu sha nga lu na ra ai: Trj 33:12
- Na a **tsawra ai ni (beloved)** gaw lawt lu mu ga, Shk 60:5
- ngai sharawng awng nga ai, ngai **tsawra ai (beloved)** Kasha rai nga li ai, Mht 3:17
- **tsawra ai (beloved)**, ngai sha hpe, ngai shangun dat yu na we ai: Luk 20:13
- Karai Kasang e **tsawra nna (beloved)** shi a amyu masha tai na matu Rom 1:7 JBCL
- **Tsawra ai ni (beloved**) e, tinang nan matai hkum htang mu; Rom 12:19
- **Tsawra htum ai (beloved)** Kasha a marang e, Ehp 1:5

- ngai **tsawra ai (beloved)** hte sharawng awng nna, Hpp 4:1
- Karai Kasang a lata la ai ni hte, chyoipra nna **tsawra hkrum ai ni (beloved)** zawn, Kol 3:12
- **Tsawra ai ni (Beloved)** e, Karai Kasang a kashu kasha ni, 1 Yhn 3:2
- **Tsawra ai ni (Beloved)** e, anhte shada da tsawra nga ga: 1 Yhn 4:7

belt of truth **tengman ai shingkyit**

A band for encircling the waist; one part of the full armour of God. **DTP** The disciple is to clothe himself before he goes into any spiritual warfare; something he should pray for each day. The belt of truth is to cover his loins so that whatever he produces will be spoken and done in truth.

Nshang hta gyit hkang ai sumri. Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking a daw chyen langai mi re. **DTP** Sape langai mi gaw wenyi majan pa de garai n rawt sa yang bu hpun ra ai hpyen hking rai nna aten shagu, shani shagu akyu hpyi ai lam galaw ra ai. Tengman ai shingkyit ngu ai gaw nshang lawu daw hpe magap na matu rai nna, shing rai yang shi tsun shaga galaw ai lam shagu gaw tengman ai lam hte hkum tsup na ra ai.

- nanhte a nshang hpe **tengman ai hte kyit nna (belt of truth)**, Ehp 6:14

Bema judgment seat **tara tingnyang / Hkristu a tingnyang**

This is a throne where a ruler will pronounce judgment. **DTP** This is the place where believers will receive their final judgment, where their service for Christ will be evaluated for the purpose of rewards. The disciple has been justified and made righteous through Christ's shed blood on the cross.

Up hkang aya lu ai masha langai ngai dung nna tara jeyang ai shara re. **DTP** Ndai shara gaw kam sham ai ni Hkristu a matu ap nawng daw jau ai lam shagu gaw shagrau kumhpa hte ging dan ai lam nga, n nga jep jen ai shara, kam sham ai ni a matu hpang jahtum jeyang daw dan ai shara re. Sape langai mi gaw wudang ntsa hkaw kau ya ai Hkristu a sai a marang e tengman ding hpring ai wa hku nna masat la ai hkrum sai.

- Karai Kasang a **tara tingnyang (judgment seat)** a man e du tsap na ra ga ai. Rom 14:10
- Hkristu a **tingnyang (judgment seat)** man e dawng pru na ra ga ai. 2 Kor 5:10

benediction **shaman chyeju / wunli wun-gau**

Blessing, approval, sanction; a pronouncement of a divine blessing over others, either written or spoken. Examples are Gen 1:28; Heb 13:20-21.

Laika ka ai hku nna, shing n rai, n-gup aga hku nna kaga ni a matu tara shang ndau shabra ai, shaman chyeju jaw ai, ahkang jaw ai lam, shagrin ya ai lam. Ga shadawn: NN 1:28; Heb 13:20-21.

benefits **akyu hkam la ai / chyeju / ngamu ngamai ai**

The pouring out of God's great love and mercy toward us. We receive on the basis of His great gift of grace, something that we could not get through our own works of righteousness. **DTP** These benefits come from the very depths of the heart of God to us, His beloved. They are deep acts of kindness and compassion, blessings that should fill our hearts and mouths with praise and worship toward our God.

Anhte a ntsa Karai Kasang a kaba la ai tsawra myit hte matsan dum lama ai myit ru jaw ya ai lam re. Ning rai jaw ya ai lam gaw, ding hpring na matu anhte galaw shakut ai majaw hkam la lu ai n rai, Karai Kasang a chyeju hte sha lu la ai chyeju kumhpa kaba re. **DTP** Dai chyeju ni gaw Shi tsawra ai anhte a matu sung la ai Karai Kasang a masin salum kata na pru wa ai. Dai ni gaw matsan dum ai hte n-gaw nwai myit kaw nna prut pru wa ai re majaw, Karai Kasang hpe nawku ai, shakawn kungdawn ai anhte a myit masin hte n-gup aga ni hta, dai shaman chyeju ni hte hpring nga ra ai.

- Anhte a lit hpe shi gun hpai **(benefits)** nga ai, Shk 68:19
- Shi a **chyeju yawng hte (benefits)** hpe hkum malap kau et. Shk 103:2
- dai **ngamu ngamai (benefit)** hkam la ai ni gaw, 1 Tim 6:2

benevolence **tsaw ra shawang myit**

Kindness, compassion, generosity, goodwill; the desire to do good to others, acts of kindness.

Matsan dum myit, tsaw ra myit, gam jaw gam ya ai lam, myit kaja ai, kaga ni a ntsa mai kaja ai hpe galaw ya mayu ai myit, matsan dum lama ai sat lawat ni.

- Madu wa gaw htung hte maren madu jan hte **kanawn (benevolence)** u ga, 1 Kor 7:3

Berean people **Beria mare masha ni**

Paul and Silas had a mission trip to Berea and many became disciples of Christ; Paul commends them because they had received the Word and searched the Scriptures daily. They wanted to know the truth concerning Jesus Christ, Acts 17:10-11. **DTP** We as disciples also need to be committed to searching the scripture as individuals and groups of believers making sure that which is being preached and taught lines up with the Word of God. It is key that we do this so we do not fall into error or deception.

Pawlu hte Sila yan gaw, Beria mare de sasana sa let hkaw tsun ai shaloi, mare masha ni law law gaw Hkristu hpe hkap la kam sham nna sape ni tai wa ai. Shanhte gaw Mungga hpe grai shareng hkungga nna myit lawm ai hte shani shagu Chyum Laika hpe sawk hti yu ma ai. Shanhte gaw Yesu Hkristu a lam teng, n teng grai chye mayu ma ai, Ksa 17:10-11. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte mung, hkaw tsun nga ai, sharin achyin nga ai Karai Kasang a Mungga teng, n teng atsawm sha chye na matu kam sham ai ni marai langai hkrai mi rai rai, wuhpung hku nna mi rai rai maju jung let hti sawk hka ja ai lam galaw ra ai. Shing rai galaw ai lam gaw, n jaw ai hku sharin ai lam, shing n rai, mungga hte masu hkalem ai lam ni hpe koi yen lu na matu ahkyak ai lam re.

beseech / besought **hpyi ai / hpyi nem ai / shadut jahkat ai**

A deep request from the heart of man to God. Calling out from the deepest parts of one being, a longing to connect with God almighty; a desire to communicate at a place where the hearts of the two touch each other in fellowship and understanding. Wanting to come into the very presence of God, desiring to see Him face to face. **DTP** For the disciple, it is compelling one to draw closer to God and to each other in Christ Jesus. James teaches that as we draw near to God, He will draw nigh to us (James 4:8).

Masha a myit masin kata kaw nna nachying sharawng shara ai myit hte Karai Kasang kaw hpyi ai lam re. Marai langai ngai a sung dik htum ai kata myit kaw nna hpaw tsun ai; chyahtum chyalai n-gun rawng ai Karai Kasang hte matut mahkai hkrum zup na matu myit shatawng ai lam, myit masin lahkawng gaw langai hte langai kanawn mazum ai hte chye na ya hkat let shara langai mi hta matut mahkai hkrum mayu ai myit masin, Karai Kasang a man de sit shang nna Shi hte myi man hkrum rai let hkrum mayu ai lam re. **DTP** Sape langai mi a matu gaw, Karai Kasang hpang de lani hte lani grau grau ni wa hkra sit sa ai hte shada da langai hte langai Yesu Hkristu hta manoi ai lam gaw galaw nan galaw ra ai lam re. Yaku gaw, Karai Kasang hpang de anhte sit sa ai rai yang, Shi mung anhte hpang de sit sa na lam tsun sharin ai (Yak 4:8).

- hpung shinkang hpe ngai mu lu n ga law? ngu nna **hpyi (beseech)** wu ai. Pru 33:18 JBCL
- na a mayam na a man e myiman pa ni ga, ngu nna nawku **hpyi** nga **(beseech)** nga nngai, 2 Sam 16:4
- shi a Karai Kasang Yehowa hpe **akyu hpyi (besought)** nna, 2 Hkl 33:12
- Shing rai ngai gaw, sumsing lamu na Karai Kasang Yehowa e **(beseech)**; Neh 1:5
- Bai Eshta gaw, … , hkawhkam wa man e **hpyi tawngban (besought)** wu ai. Esht 8:3
- MADU e, ngai nang hpe **hpyi nem (beseech)** nga nngai, Shk 116:4 JBCL
- Yehowa e **(beseech)**, ya hkye hkrang la mi law; Shk 118:25
- Karai Kasang anhte hpe chyeju madun u ga, shi a man e **akyu hpyi (beseech)** mu: Mal 1:9
- Sara e, ngai sha hpe yu ya na, ngai nang hpe **hpyi (beseech)** nngai; Luk 9:38
- ngai nanhte hpe **shadut shahkat dat (beseech)** made ai: Rom 12:1
- nanhte hpe **shadut jahkat (beseech)** made ai. Ehp 4:1
- anhte nanhte hpe naw **shadut jahkat dat (beseech)** ga ai. 1 Hte 4:12
- ngai **shadut jahkat dat (beseech)** made ai: Heb 13:22
- ngai **nem da (beseech)** made ai: 1 Pet 2:11

Bethlehem **Betlehem**

Name means "house of bread"; also known as the city of David or the city of shepherds; Rachel was buried there (Gen 35:19); the city of Boaz (Ruth 2:4); the city of Joseph (Luke 2:4); birthplace of Jesus (Mic 5:2; Luke 2:5-6); the city where Herod slays the children (Matt 2:16).

Ndai mying a lachyum gaw, “muk nta” rai nna, Dawi a mare, shing n rai, sagu rem ni a mare ngu nna mung tsun ma ai. Ndai mare hta, Rahkela hpe lup makoi ai (NN 35:19), bai, ndai mare hpe Bua a mare (Ruhta 2:4), Yosep a mare (Luk 2:4), Yesu shangai ai mare (Mhk 5:2; Mht 2:5-6), Herod ma ni hpe sat ai mare (Mht 2:16) nga nna mung shamying ma ai.

- **Betlehim (Bethlehem)** ngu ai Ehprahta de sa ai lam e NN 48:7
- **Betlehem (Bethlehem**) mare de sa du ai. 1 Sam 16:4
- **Betlehem (Bethlehem)** chyinghka makau na hka htung ntsin 1 Hkl 11:17
- Yuda mung na **Betlehem (Bethlehem**) mare hta Yesu shangai wa ngut jang, Mht 2:1
- Yuda mung na **Betlehem (Bethlehem)** ngu ai Dawi a mare de, Luk 2:4
- Dawi a shara ngu ai **Betlehem (Bethlehem**) kahtawng na she, Yhn 7:42

betray / betrayed **ap kau na / ap kau ai**

Deliver up, to give over to an enemy, violate the confidence, disclose a secret, ensnare, entrap; Jesus shared with the disciples at the Lord's supper that one of them would betray Him (Matt 26:21, 23)

Ap ya kau ai, hpyen wa a lata de jaw kau ai, kamhpa ai myit hpe jahten sharun kau ai, ip da ai lam hpe hpaw dan kau ai, mahkam hta hkrat ai, hkalem nna rim la ai. Yesu gaw Jahtum na Shana Shat Sha Poi hta shi a sape shi lahkawng hte rau lu sha nga ai rai nna, dai sape shi lahkawng kaw na langai wa gaw shi hpe ap kau na wa re ai lam tsun wu ai (Mht 26:21, 23).

- nye hpyen ni a lata de ngai hpe **ap kau (betray)** na matu nanhte sa du ai rai yang, 1 Hkl 12:17
- masha ni a lata hta **ap kau ai (betrayed)** hkrum na aten ni magang wa ra ai: Mht 17:22
- shada da **ap kau ai (betray)** hte, shada da ndawng n wawm na mara ai. Mht 24:10
- Masha Kasha hpe wudang hta e jen da na matu, **ap kau ai (betrayed)** hkrum na ra ai, Mht 26:2
- Nanhte hta na langai mi ngai hpe **ap kau (betray)** na ring ngai, Mht 26:21
- dai Masha Kasha hpe **ap kau ai (betrayed)** wa hta dingnye nga na ra ai; Mrk 14:21
- mayu dama ni hte jinghku jing-yu ni e pyi, **ap kau ai (betrayed)** hkrum na marin dai: Luk 21:16
- shi hpe **ap kau (betray)** na, hpaji daw bang ya boi nu ai rai nna, Yhn 13:2
- Madu Yesu gaw **ap kau hkrum ai (betrayed)** shana e muk la nna, 1 Kor 11:23

betroth **mahtan ai / hkungran la ai**

Pledge in marriage, engaged to marry, Joseph was betrothed to Mary (espoused Matt 1:18) the church is betrothed to Christ (2 Cor 11:2). It is a commitment made between man and women to keep themselves pure until they are married. **DTP** The disciple is to remain clean and pure before Christ. We are pledged to Christ to be married to Him as His bride at the marriage supper of the Lamb. Rev 19:7.

Hkungran ai shaloi ga sadi tawn ai, hkungran la na matu mahtan ai, Yosep gaw Mari hpe hkungran la na matu mahtan da ai (Mht 1:18). Nawku hpung gaw Hkristu hte hkungran da ai re (2 Kor 11:2). Ndai ga hkum a lachyum gaw, num hte la yan a lapran hta shan lahkawng teng sha hkungran ai aten du hkra, tinang hkum san seng nga hkra hkang zing na matu ga sadi tawn ai lachyum re. **DTP** Sape langai gaw Hkristu a man hta san seng nga ra ai. Anhte gaw Sagu Kasha a hkungran lusha poi hta Shi hte hkungran na num nnan hku nna ga sadi tawn da ai ni re (Shr 19:7).

- Nang num **mahtan (betroth)** tawn timung, Trj 28:30
- Ngai gaw nang hpe nye a matu tut nawng **la na (betroth)** nngai; Hos 2:21
- Kangka ai hku pyi ngai nang hpe **la nna (betroth)**, Hos 2:22

better **grau kaja ai / grau ai**

The word "better" is best understood by using the word comparison. **DTP** The disciple is striving to better himself in Christ Jesus. Not just to meet the standard, but living well above the standard. One who is going the second mile. A disciple who is motivated by love and desires to give to Him their best. It is going above the normal standard to something higher and of more worth to our God.

“Grau kaja ai” ngu ai ga hkum gaw, shingdaw yu ai ngu ai ga hkum hku nna grau chye na lu ai. **DTP** Sape langai mi gaw Hkristu hte hkawm sa ai shi a asak hkrung lam grau kaja na matu shakut nga ra ai. Arawn alai masat madang hpring tsup hkra sha n rai, dai masat madang a ntsa hta asak hkrung nga ra ai. Hkrun lam deng lahkawng kahtap nna sa ai wa zawn rai ra ai. Dai wa gaw tsaw ra myit hte myit shatawng ai lam ni hta npawt tawn nna Hkristu a matu kaja dik htum ai lam ni hpe hkrai sak jaw mayu ai wa re. Dai lam ni gaw yu maya arawn alai masat madang ni hta grau tsaw ai rai nna, Karai Kasang a man e mung grau manu dan ai lam ni re.

- Egutu masha ni kaw yam na gaw **grau mai (better)** nga ai, Pru 14:12

- Yu u, madat mara ai gaw hkungga shan hta **grau (better)** nga ai; 1 Sam 15:22
- Na a chyeju gaw asak hta **grau hpu (better)** nga ai, Shk 63:3
- Lahkru ga ai usu hta, **grau (better)** tsaw nga ai. Shk 69:31
- Masha wa hpe shamyet nga ai hta, **grau kaja (better)** nga ai. Shk 118:8
- Aja lu la ai hta, hpaji lu la ai gaw, gade **grau (better)** a hka! Gsh 16:16
- Marai langai sha hta, lahkawng gaw **grau mai (better)** nga ai: Hpj 4:9
- nanhte gaw u ni hta gade **grau (better)** hpu myit ta? Luk 12:24
- dai gaw **grau kaja (better)** nga ai; Hpp 1:23
- tinang a hkum hta manang wa hpe **shagrau sha-a (better)** nga mu. Hpp 2:3
- lamu kasa ni hta reng **grau ai (better)** amying ningsang hkam la lu ai majaw, Heb 1:4
- **grau** nna **kaja (better)** nga ai. 1 Pet 3:17

beware **sadi ai / koi ai / makran ai / maja ai**

The idea of this word is to keep our wits about ourselves. To be looking all around discerning what is of the Lord and what is deception from our enemy. The word means to be careful, be curious, look out, watch out, take heed and think twice before committing to something. The enemy never announces his coming but strikes when we least expect it. **DTP** The Word encourages us to get a deeper understanding of who we are in Christ and as servants of the Lord how we can defeat the enemies of Christ. We need to keep our spiritual eyes open, watching to see were the enemy is, and from where he will next attack.

Ndai ga hkum a tsun mayu ai lachyum gaw, tinang hkum hpe machye machyang nyan hte reng hkang na matu re. Kaning re ai gaw dai Madu hte seng ai lam rai nna, kaning re ai mahtang gaw hpyen wa a masu hkalem ai dawng gawng re ai lam hpe ginhka myit mang chye na matu tinang a grup grup yin yin de yu maja nga ra ai. Shi a lachyum gaw, lama ma hpe garai n galaw yang lahkawng lang bai kahtap myit yu ai hte maju jung nga na, yu maja nga na, sadi nga na hte maram masam myit katu nga na matu re. Hpyen wa gaw shi sa wa na lam ndau shana ai lam n galaw ai sha, anhte n myit mada ai aten hta mahtang akajawng sha pru wa na re. **DTP** Anhte gaw Hkristu hta kadai ni re ai hte anhte gaw Madu a shangun ma ni rai nga ai shaloi, Hkristu a hpyen ni hpe kaning rai gasat awng dang lu ai lam hpe sung sung chyena na matu dai Mungga gaw anhte hpe n-gun jaw nga ai. Anhte galaw ra na lam gaw hpyen wa nga ai shara hte kaning re ai shara kaw nna shi gasat wa mai ai hpe wenyi myi ni hpaw da let yu sin nga na matu re.

- Shi a man e **sadi (beware)** nga mu, shi a ga madat mu; Pru 23:21
- Yehowa hpe nang n malap kau n ga, **sadi (beware)** nga u. Trj 6:12
- Dai re ai majaw **sadi (beware)** u; tsabyi hkum lu et, Trg 13:4
- myihtoi masu ni hpe **koi gam (beware)** mu. Mht 7:15
- masha ni hpe **sadi (beware)** nga mu: Mht 10:17
- matsi hpe matsing da nna **koi kau (beware)** mu, Mht 16:6
- Laika ka ai sara ni hpe **sadi (beware)** nga mu: Mrk 12:38
- Gwi ni hpe **makran (beware)** nga mu; … **makran (beware)** nga mu; … **makran (beware)** nga mu. Hpp 3:2
- kadai mung nanhte hpe n hkalau lu u ga, **sadi (beware)** nga mu: Kol 2:8
- jahten shabya kau ai n hkrum myit ga, **a maja (beware)** nga mu: 2 Pet 3:17

Bible **Chyum Laika**

Means Holy Script (Scripture), Word of God. The Bible is made up of 66 books from the Hebrew and Greek Scriptures; the word Bible comes from the Greek word biblia which means books. (See Scripture or Old and New Testaments). **DTP** For the disciple it is the infallible Word of God given or breathed forth by God to man who, in turn, wrote these things down so that we could understand and come to know God better.

Chyoi Pra ai Chyum Laika, Karai Kasang a Mungga re. Chyum Laika gaw Hebre hte Grik Chyum Laika ni kaw na laika buk 66 hte shinggyin ka lajang da ai re. Chyum Laika ngu ai ga hkum gaw laika buk ni ngu nna lachyum rawng ai Grik ga hkum biblia kaw nna pru wa ai re. (Ga Shaka Dingsa hte Ga Shaka Ningnan, shing n rai, Chyum Laika ngu ai ga hkum ni hta yu u). **DTP** Sape ni a matu Chyum Laika gaw, shut shai ai lam n nga ai Karai Kasang a Mungga rai nhtawm, Shi nan masha ni hpe jaw ai, shing n rai, Shi e gawut bang ya hkrum ai ni ka lajang da ai rai nna dai hpe hti chye na la let Karai Kasang hpe grau chye wa lu ai.

Bible paraphrases **Chyum Laika hpe chye na loi hkra shaleng ai lam**

Explanation by amplifying, free wording, conveys a sense of the original but not necessarily a word for word translation; this is where the Scriptures have been summarized or translated more by overall thought than by specific words.

Jat nna shaleng dan ai, ga hkum ni hpe htuk manu ai hku lang nna shaleng ai, ga hkum langai hpang langai ga gale ai hku n re ai sha, lachyum madung hpe mahtang shapraw shaleng dan ai. Ndai gaw, ga hkum guji guyang n re ai sha, gumhpawn lachyum hpe mahtang ga gale ai, shing n rai, kadun ai hku ginchyum tsun ai lai re.

Bible translation **Chyum Laika ga gale ai lam**

A rendering, interpretation, deciphering, changing words and ideas from one language into another; translation means that the words of the Hebrew and Greek Scriptures have been translated from the original meaning into another language. As of October 2019 the full Bible has been translated into 698 languages, and 2,686 languages have at least some portion of the Bible.

Ga hpan mi kaw nna kaga hpan mi de ga hkum ni hte tsun mayu ai lachyum ni hpe gale dat ai, ga makoi htai ai, lachyum hpyan ai, ga gale shabyin dat ai lam re ai sha n-ga, ga gale ai lam ngu ai gaw Hebre hte Grik Chyum Laika ni kaw na npawt lachyum hpe kaga ga hpan ni hku nna ga gale ai lam mung re. 2019 ning, October shata hta Chyum Laika buk ting hpe ga hpan 698 de ga gale ngut sai hte daw chyen hku nna ga gale ngut ai gaw ga hpan 2,686 rai sai.

Biblical Theology **Chyum Karai masa**

The study of God, through the teachings of the Bible; theology is developed through the study of the complete Bible. We learn about who God is through the 66 books of the Bible plus from Church fathers who have clarified our understanding of the Bible.

Chyum Laika a sharin achyin ai lam hku nna Karai Kasang a lam hpe hka ja ai lam re. Karai masa gaw Chyum Laika hpe hkum hkum tsup tsup hka ja ai kaw nna paw pru wa ai re. Anhte gaw Chyum Laika hta na laika buk 66 sha n-ga, Chyum Laika a lam hpe chye na hkra shaleng dan ai Nawku Hpung kawa ni hku nna mung Karai Kasang a lam hpe sharin chye la lu ga ai.

bind / bound **gyit hkang ai / hkawn ai / noi ai / gali ai**

To tie up or fasten tightly together, to restrain, to fix or join strongly one thing to another. **DTP** Man can be bound by physical ropes or chains but one can also be bound by our emotions and by our spirits. Our words and actions can bind us to a way of life that is not of God. Satan desires to bind us in all ways, so that we will not be free to serve our Lord Jesus Christ. Jesus has given us authority to bind and loosen things here on earth and in heaven so that through His name we can be overcomers for His glory. In being bound to Christ and His Word, we have true freedom.

Ngang na matu gyit ai, hkang tek ai, arai lama ma hpe kaga langai hte grau ngang hkra matut ai, shing n rai, shakap ai. **DTP** Masha gaw hkrang arai ni rai nga ai sumri, shing n rai, hpri sumri ni hte gyit hkang da hkrum mai ai sha n-ga, anhte a myit masin hte hkrung nga ai wenyi ni hte mung, gyit hkang da hkrum chye ai. Anhte tsun shaga ai ga ni hte sat lawat ni gaw Karai Kasang n ra sharawng ai asak hkrung lam lai hkrang byin mat hkra gyit hkang da lu ai. Satan gaw Hkristu hpe anhte wang lu wang lang n lu daw jau na matu lam shagu hku nna anhte hpe gyit hkang mayu ai. Yesu gaw, ndai dinghta mungkan na arai ni hte sumsing lamu hte seng ai lam ni hpe gyit hkang na ahkang aya mung, tat jasum kau na ahkang aya mung anhte hpe jaw da sai rai nna, anhte gaw shi a hpung shingkang grau dan leng na matu shi a mying nsang hte dai arai ni hpe tawt lai lu ai ni tai lu ai. Anhte gaw, Hkristu hte Shi a Mungga hta gyit hkang hkrum ai shaloi, tengman ai shanglawt lam lu la na ga ai.

- myit masin hpe **hkang shadang (bind)** na nga dagam da ai rai yang mung, Bhk 30:2
- kumla tai nga na matu **hkawn da (bind)** nga nna, Trj 6:8
- hkuwawt hku hta ndai sumri hkyeng **noi tawn (bind)** nna, Ysh 2:18
- sumri nnan lahkawng hte **gyit (bound**) nna, Trg 15:13
- Shanhte a nma hpe **ahkang kayawp (bindeth)** ya mu ai. Shk 147:3
- Dai hpe na a du hta **gali (bind)** nga u, Gsh 3:3

- Dai hpe na a myit masin hta tutnawng **gyit da (Bind)** nna, Gsh 6:21
- gawng run ai ni a nma hpe **ahkyen kayawp (bind)** na matu mung, Esa 61:1
- **gyit hkang (bound)** hkrum ai ni hpe htawng chyinghka hpaw ya na lam, Esa 61:1
- ding hta ga hta nang **gyit da (bind)** mada gaw, Mht 16:19
- sumsing lamu hta mung, **gyit da ai (bound)** hkrum na mara ai: Mht 18:18
- Satan e **gyit hkang da ai (bound)** sumri hta na, Luk 13:16
- numsha lasha hpe **gyit hkang (binding)** sharen nna, Ksa 22:4
- tara a majaw shi hte a **lashum manoi nga ai (bound)**: Rom 7:2
- tutnawng e shakawn kungdawn na anhte **ra nga (bound)** ga ai: 2 Hte 2:13
- Karai Kasang a mungga gaw **sharen da (bound)** hkrum lu ai n rai. 2 Tim 2:9

birth **shangai wa ai**

The starting of life, a new beginning, delivery, to go into labour, childbirth.

Asak hkrung lam hpang ai, npawt hpang ai lam nnan, shangai chyinghkai ai, ma shangai ai. ("Bai shangai ai" ngu ai ga hkum hta yu u)

- Ya, Yesu Hkristu a **shangai wa ai (birth)** lam ning rai nga ai: Mht 1:18
- shi **shangai wa ai (birth**) a majaw masha lanlak mung, Luk 1:14
- **shangai wa ai (birth)** shinggyim machyi hpe Gal 4:19
- **shangai (birth)** na matu shinggyim machyi ai majaw, Shr 12:2

birthright **hpu lat aya / kasha alat**

Often the firstborn received double the heritage of the other sons; one's birthright was considered sacred; this birthright was often given by the father to the children in his old age. **DTP** Because of what Christ did on the cross we too can through salvation be "birthed" into the family of God. As children of the Father we have many rights and privileges. The Holy Spirit is a deposit guaranteeing our inheritance Ephesians 1:14. (Read the story of the Prodigal Son, Luke 15:11-32)

Shawng shangai ai ma gaw, kaga ma ni hta sali wunli htam lahkawng jan lu ai rai nna, shangai ahkaw ahkang gaw grai shareng hkungga ging ai ngu nna nkau mi myit la ma ai. Ndai shangai ahkaw ahkang hpe kawa ni gaw shanhte asak kaba wa ai aten hta tinang a kasha ni hpe jaw ma ai. **DTP** Anhte ni mung wudang ntsa hta Hkristu galaw sai amu a majaw, hkye hkrang la hkrum ai hku nna Karai Kasang a nta masha ni tai na matu "bai shangai hkrum" sai. Kawa a kashu kasha ni rai nga ai hte maren, anhte gaw galaw lu ai ahkang ni hte ahkaw ahkang ni law law lu ai. Chyoi Pra ai Wenyi gaw anhte hkam la lu na sali wunli ni a matu pahkam hkam ya nga ai Ehp1:14. (Mat mat ai Kasha a lam hti yu u, Luk 15:11-32)

- Yaku hpe shi a **hpu lat aya (birthright)** dut kau da wu ai. NN 25:33
- Kahpu kanau ni gaw **hpu lat wa (birthright)** kaw nna hpungdim wa du hkra, NN 43:33
- **hpu lat aya (birthright)** chyawm gaw Yosep hte seng nga ai. 1 Hkl 5:2
- shat ma mi a matu sha hte **kasha alat (birthright)** a akyu dut kau ai Esaw zawn, Heb 12:16

bishop **Hpung up**

Overseer, elder; church leader, often a pastor to pastors, or an overseer of many churches in a district; Paul gave them a list of standards that they should live by.

Nawku hpung hpe yu reng ai wa, hpung salang, hpung ningbaw, hpung up ni hpe up hkang ai hpung up kaba, shing n rai, ginwang langai a kata na nawku hpung law law hpe yu reng ai hpung up kaba. Pawlu gaw shanhte a asak hkrung lam hta hkan nang hkan sa na tara ni ka da ai jahpan langai mi hpe jaw da ai.

- **hpung up ni (bishops)** hte hpungtau ni hpe nawng, Hpp 1:1
- **Hpung up (bishop)** aya sharawng ai wa gaw amu kaja tam nga ai, 1 Tim 3:1
- **Hpung up (bishop)** wa gaw, mara n kap ai wa, 1 Tim 3:2
- **Hpung up (bishop)** wa gaw, Karai Kasang a kunhting wa zawn, Tit 1:7
- Sagu rem wa hte nanhte a myit masin a **Hpung up (Bishop)** wa hpang de, 1 Pet 2:25

bitter **hka ai / hki ba ai**

A negative taste to the eating; sour, tart, vinegary, pungent or harsh. **DTP** This word can also represent a negative result to our thinking and to our heart. A feeling that overcomes our mind and heart causing one to be depressed or anxious.

Lusha sha ai shaloi, n mu ai namchyim jahten, hkri ai, hkri hkri tsu tsu re ai, sama tsu jap ai, shing n rai, mala la n rawn na zawn re ai. **DTP** Ndai ga hkum gaw anhte a myit mang ai lam hte myit masin a majaw byin pru ai n kaja ai akyu mahtai lama ma hpe gawng malai tai ai lam mung mai byin ai. Anhte a myit kraw hte salum kaw nna tawt lai pru wa ai hkam sha lam langai mi gaw, kaga wa a matu myit daw myit hten hpa lam, shing n rai, ru tsang hpa lam byin shangun chye ai.

- shanhte a asak hpe **jahki shaba (bitter)** ya da mu ai. Pru 1:14
- ntsin dai gaw numsha kan de du nna **hka (bitter)** na ra ai. Bhk 5:24
- Myit masin **hka ai (bitter)** wa hpe hpa majaw asak jaw n ta? Yob 3:20
- **Hka ai (bitter)** ga ngu ai tinang a pala hpe dawn nga ma ai; Shk 64:4
- yawn hkyen ai myit hte ..., **ja ja (bitter)** sharung shayawt na mara ai. Ezek 27:31
- shanhte hpe **kajet kaje (bitter)** hkum rai nga myit. Kol 3:19
- nanhte a myit hta e **ladu lai ai (bitter)** manawn masham hte Yak 3:14

bitter herbs **hka ai shat mai lap ni**

This mixture of plants was used as part of the Passover ceremony commemorating the Exodus of the Jews from Egypt; symbolically it is to be used as a reminder of the suffering that the Jews underwent in Egypt (Ex 1:14).

Ndai shat mai lap kayau ni hpe Israela amyu masha ni Egutu mung kaw na lawt pru wa ai lam hpe dum nga na matu galaw ai Shalai Wa Ai Poi a daw chyen langai hku nna lang ma ai. Dai hpe lang ai gaw, Egutu mung e hkrum chyum sha lai wa sai ruyak jamjau ni hpe bai dum na matu masat kumla langai hku nna lang ai re (Pru 1:14).

- **hka ai shat mai lap (bitter herbs)** hte mung sha na rai mu ai. Pru 12:8
- **hka ai shat mai lap (bitter herbs)** hte sha na rai mu ai: Bhk 9:11

bitterness **nachying yawn ai lam / myit masin nni nkri hkrum ai / hka la ai**

Resentment, anger, animosity, hostility, sourness; a negative feeling and / or emotion that grows, causing a person to look at things or people in a very negative way; hard to bear, painful, (root of bitterness) Heb 12:15, can express itself in extreme anger towards others. **DTP** The disciple needs to continually be aware that he does not allow bitterness to take root within their heart, because this can be very destructive in one's life.

Myit n gut ai lam, masin pawt ai lam, n ju n dawng ai lam, jahte tam gasat mayu ai myit, myit htum mat ai lam, n kaja ai myit hkam sha lam, shing n rai, myit shamu shamawt ai lam rai nna, ndai myit sawng wa yang masha ni hte arung arai ni hpe n kaja ai maga chyu sha mu wa shangun ai. Hkam sharang na yak ai, machyi ai, (hka la ai ru tu pru nna, law law hpe awu asin di kau ai Heb 12:15), kaga masha ni a ntsa nachying pawt bu ai lam shabyin chye ai. **DTP** Sape langai mi gaw tinang a myit masin kata hta hka ai ru, nachying yawn let myit machyi ai lam ru jung wa ai lam n nga hkra galoi mung sadi maja nga ra ai, hpa majaw nga yang, dai gaw masha langai mi a asak hkrung lam hpe jahten sharun chye ai.

- Hana gaw **yawn la ai (bitterness)** hte grai hkrap let 1 Sam 1:10
- nye a myit **karen ai (bitterness)** majaw, lajin ga tsun na nngai. Yob 7:11
- Myit masin gaw, tinang **ruyak ai (bitterness)** hpe, dum nga ai; Gsh 14:10
- nye myit masin **nni nkri hkrum ai (bitterness)** hpe ngai dum nna, Esa 38:15
- **yawn hkyen ai (bitterness)** myit hte hkrap ngu hkrap ngoi nna, Ezek 27:31
- Ladu nan ahkut nna **n hkru ai (bitterness)** hte, Ksa 8:23
- **kajet kaje (bitterness)** hkrai hpring nga malu ai; Rom 3:14
- Dai majaw **myit machyi ai (bitterness)**, sindawng kahtet ai, masin pawt ai, Ehp 4:31 JCBL
- nanhte hpe sharu shatsang lu hkra, **hka la ai (bitterness)** ru tu pru nna, Heb 12:15

blaspheme / blasphemed / blasphemy **matsa ai / shatan nhkan ai / arawng jahpoi ai**

Profanity, wickedness, irreverence; one who speaks evil especially of God; in the Old Testament blasphemy carried the death penalty of stoning. The unforgivable sin is blasphemy against the Holy Spirit.

Chyoi pra ai rai ni hpe ayuk ahtuk di ai lam, n hkru n shawp ai lam, hkungga la ra n chye ai lam, grau nna Karai Kasang hpe matsa mawa ga tsun ai wa. Ga Shaka Dingsa hta Karai Kasang hpe shatan nhkan roi rip ga tsun ai lam a ari gaw, nlung hte kabai sat ai lam re. Chyoi Pra ai Wenyi hpe jahpoi asawng ai lam mung mara dat ya hkrum na n re.

- Nang gaw Karai Kasang hpe mung, hkawhkam wa hpe mung **matsa kau (blaspheme)** ndai, 1 Hk 21:10
- Wenyi hpe **shatan nhkan ga (blasphemy)**, raw dat kau lu na lam n nga ai. Mht 12:31
- shi hpe **shatan nhkan (blasphemously)** nga let tsun ma ai. Luk 22:65
- nanhte a majaw maigan amyu ni hta **shatan nhkan (blasphemed)** hkrum nga ai, Rom 2:24
- n hkru n hkra ai, **shatan nhkan ai (blasphemy)** hte ga kinsha hte hpe, Kol 3:8
- dai sharin shaga ai lam gaw **shatan nhkan (blasphemed)** n hkrum u ga, 1 Tim 6:1
- shi a baw ni hta **arawng jahpoi ai (blasphemy)** amying kap nga ai. Shr 13:1
- Karai Kasang hpe **shatan nhkan ai ga (blasphemy)** tsun na shi a n-gup shi hpaw nna, Shr 13:6

blemish **ra rawng ai / hten za ai**

Stain, spot, defect, flaw, imperfection, soiled, dirty. A lamb that was used for sacrifice was not to have any kind of blemish on it. **DTP** The disciple is to be washed in the blood of the Lamb and come forth without spot or wrinkle, clean before Christ, covered in His righteousness.

Hkang hkang ai, ateng apang kap ai, ningra ai lam, n hkum tsup ai lam, maza mala re ai, matsat shabat re ai. Hkungga nawng jau na hta lang na sagu kasha gaw ra rawng ai lam hpa mung n nga ai sagu kasha rai ra ai. **DTP** Sape langai mi gaw, dai Sagu Kasha a asai hte kashin kamun ai hkam la nna Hkristu a man e asan apra re ai hte Shi a ding hpring ai hta magap da ai hkrum na re.

- n **hten ai (blemish)** hte ladu hkrum ai ala kasha rai na rai malit dai: Pru 12:5
- ladu hkrum ai hte **ra** n **rawng ai (blemish)** sagu la langai mi: Bhk 6:14
- baw pungding hkren, **za ai shara (blemish)** langai mi muk n nga ai. 2 Sam 14:25
- mara raw hkungga matu **ra** n **rawng ai (blemish)** bai nam la nang nawng ya nna, Ezek 43:22
- chyoipra ai hte **mara** n **rawng ai (blemish)** hpung shingkang rawng ai Hpung Ehp 5:27
- ana n kap ai, **ra** n **rawng ai (blemish)** Hkristu ngu ai sagu kasha a hpu la ai sai hte sha, 1 Pet 1:19

bless **shaman ya ai / shagrau sha-a ai**

Sacred or holy: happy, highly favored; God pouring out His love and grace upon the believer in various ways that one does not deserve.

Chyoi pra ai, kabu gara ai, grai myi man pa ai, shing n rai, ahkaw ahkang jaw hkrum ai. Karai Kasang gaw n ging n dan ai raitim kam sham ai ni hpe lam amyu myu hku nna Shi a tsaw ra myit hte chyeju jaw ya ai.

- Ngai nang hpe **shaman (bless**) ya nna NN 12:2 JBCL
- nang hpe **shaman (bless)** ya na de ai. Pru 20:24
- Yehowa nang hpe **shaman (bless)** ya nna, bau sin nga u ga. Bhk 6:24
- Yehowa hpe **shagrau sha-a (Bless)** mu. Trg 5:9
- Karai Kasang Yehowa hpe … **shagrau sha-a (bless)** nga u ga law; Neh 9:5
- Ngai Yehowa hpe prat tup **sha-a (bless)** nga na nngai, Shk 34:1
- Nye a myit masin e, Yehowa hpe **sha-a (Bless)** nga u, Shk 103:1
- Yehowa a ali ama ni yawng hte e, Yehowa hpe **sha-a (bless)** mu. Shk 134:1
- nanhte hpe zingri zingrat ai ni a matu mara **akyu hpyi (bless)** mu: Mht 5:44
- Nanhte e zingri zingrat ai ni hpe **shaman (Bless)** ya mu; Rom 12:14

blessed **shaman ai / A lu ai / A nga ai**

Sanctify, consecrate, approve, to exalt; to be raised or poured out upon with God's love and mercy; to see the labours of thy hands; to have the blessing of God flowing through one's actions and life. This word is used as part of the sayings of Christ in what is known as the beatitudes: Matt 5:3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 1 0, 11.

Chyoi pra ai lam, Karai Kasang kaw ap ya ai, shagrin ai, shagrau sha-a ai. Karai Kasang a tsaw ra myit hte chyeju ru jaw ya ai, shing n rai, Karai Kasang a tsaw ra myit hte chyeju hte sharawt shatsaw hkrum ai. Madu a lata amu ni hpe mu lu ai. Langai ngai a asak hkrung lam hte magam bungli ni hta Karai Kasang a shaman chyeju lwi lawm nga ai hpe hkam la ai. Ndai ga hkum gaw Hkristu tsun ai A Lu Ai Tara kaw daw chyen hku nna lawm ai: Mht 5:3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.

- ngu nna shanhte hpe **shaman (blessed)** ya wu ai. NN 1:22, 28
- dai sanit ya nhtoi hpe **shaman (blessed)** wu ai hte dai hpe shachyoi shapra wu ai: NN 2:3
- Yehowa ngai hpe **shaman ya ai (blessed)** hte, Ysh 17:14
- Wenyi hta matsan mayan rai nga ai ni gaw, **a lu (Blessed)** ma ai; Mht 5:3
- Amyu baw shagu gaw na a gawp e **gumring gumrat (blessed)** hkrum na mara ai, Gal 3:8
- Hkristu hta e anhte hpe **shaman (Blessed)** ya mi ai: Ehp 1:3
- Agung alau hkrum yang shakut sharang ai wa gaw, **a nga (Blessed)** lu ai: Yak 1:12
- Anhte a Madu Yesu Hkristu a Kawa Karai Kasang gaw **a nga (Blessed)** u ga: 1 Pet 1:3
- ka da mada hpe hkan galaw ai ni gaw, **a lu (Blessed)** ma ai. Shr 1:3
- shaga la hkrum ai ni gaw, **a lu (Blessed)** ma ai, Shr 19:9
- tinang a hpun palawng hkrut kau ai ni gaw, **a lu (Blessed)** ma ai. Shr 22:14

blessing **shaman chyeju / gumring gumrat ai**

God pouring out His special favour and protection upon His people, a prayer or giving thanks to another or to God. **DTP** When the disciple receives an extra blessing from the Lord it is good to take what one has received and give it to another. The key point is to realize each day that God is always pouring out his blessing and when we recognize this we will soon have a heart full of thankfulness and praise. The Hymnists tells us, that we are to "count your blessings, name them one by one".

Karai Kasang gaw Shi a amyu masha ni a ntsa alak mi re ai ahkaw ahkang hte makawp maga ai lam ru jaw ya ai lam re. Karai Kasang kaw, shing n rai, kaga langai ngai kaw akyu hpyi ai, shing n rai, chyeju dum shakawn ai. **DTP** Sape langai mi gaw Madu kaw na jan lai hkra re ai shaman chyeju hkam la ai shaloi, tinang lu da chyalu hpe la nna kaga ni hpe garan jaw na mai nga ai. Chye na da na matu ahkyak ai lam gaw, shani shagu Karai Kasang gaw Shi a shaman chyeju anhte a ntsa ru jaw ya nga ai hte dai hpe anhte masat hkap la ai shaloi anhte a kraw lawang hta chyeju dum ai myit masin hte shakawn kungdawn ai myit masin hpring nga na re. Shakawn mahkawn ka sara gaw, “nang hkam la ai chyeju hpe dum u, lam shagu hkam la ai lam yawng sawn yu” na matu anhte hpe tsun ai.

- nang mung **chyeju daju (blessing)** tai nga et. NN 12:2
- **shaman ai chyeju (blessing)** hte ngai nang hpe shaman ya na de ai; NN 22:17
- Yehowa a **chyeju (blessing)** lu la wu ai. NN 39:5
- dai ni e **chyeju lam (blessing)** hte dagam dala lam, Trj 11:26
- dagam ai lam hpe **shaman ai (blessing)** shatai kau wu ai, Trj 23:5
- Shaloi tara laika hta ka da mada **shaman chyeju (blessings)** hte Ysh 8:34
- na a chyeju **shaman ai (blessing)** gaw na mayam a amyu matu ni hta 2 Sam 7:29
- Yehowa a **shaman ai (blessing)** gaw, nanhte a ntsa e nga nga u ga, Shk 129:8
- Yehowa a **shaman ai (blessing)** gaw ngamu ngamai shangun nga ai; Gsh 10:22
- nanhte gaw **gumring gumrat (blessing)** shara tai na marin dai: Zhk 8:13
- nanhte a ntsa e **shaman ai chyeju (blessing)** ru bun na, Mal 3:10
- Hkristu a **gumring gumrat ai (blessing)** hte hpring chyat rai nna du na ring ngai, Rom 15:29
- Abraham a **gumring gumrat chyeju (blessing**) gaw maigan masha ni hta byin wa lu na hte, Gal 3:14
- Wenyi hte seng ai **shaman ya ai lam amyu myu (blessings)** hte, Ehp 1:3
- N-gup langai hta nna sha, **shaman ai ga (blessing)** hte dagam dala re ai ga pru wa ai. Yak 3:10
- **shakawn kungdawn ai (Blessing)**, arawng sadang, hpung shingkang hte daru magam, Shr 5:13

blind / blinded / blindness **myi kyaw ai / myi n mu ai / myit shaja kau ya ai**

Sightless, visionless, unseeing / ignorant, undiscerning, without insight; the idea of blind or blindness is used both in the physical and spiritual sense. People were not able to see either being born blind or through an

accident or sickness became blind. **DTP** The Bible teaches that there can also be a spiritual blindness of the heart, people not being able to see the truth of God's word; Jesus often called the Pharisees blind teachers. We need to ask the Holy Spirit in prayer to open up our spiritual eyes so that we can see what really is going on around about us.

N mu lu ai, myi ningmu n nga ai, n chye na hkraw ai / angawk ai, ginhka myit mang chye ai lam n nga ai, myi n mu ai. Myi kyaw ai, shing n rai, angawk angak re ai lam hpe hkum hkrang hte seng nna mung, wenyi lam hte seng nna mung lang ma ai. Shangai wa ai kaw nna n mu ai majaw, shing n rai, lama ma hkala nba hkrum ai, shing n rai, machyi kaba hkrum ai majaw masha gaw myi kyaw mat chye ai. **DTP** Chyum Laika hta gaw, Karai Kasang Mungga a tengman ai lam hpe n mu, n chye lu ai masha ni a myit masin gaw wenyi lam hta myi kyaw ai lam re nga nna tsun ai. Yesu gaw, Hparishe ni hpe myi kyaw ai sara ni, nga nna tsun tsun re ai. Anhte gaw, tinang a makau grup-yin e teng sha byin nga ai lam ni hpe mu lu ai wenyi myi hpaw ya na matu Chyoi Pra ai Wenyi kaw hpyi ra ai.

- myi mu ai hte **myi kyaw ai (blind)** wa hpe kadai hpan da a ta? Pru 4:11
- Yehowa gaw **myi kyaw ai (blind)** ni hpe shamu ya mu ai; Shk 146:8
- Nang gaw **myi kyaw ai (blind)** ni a myi hpe hpaw ya na hte, Esa 42:7
- **Myi hten ai (blind)** ni hpe, Esa 42:16
- Shi a sin langa ni gaw, **myi kyaw (blind)** nga ma ai: Esa 56:10
- **myi kyaw ai (blind)** masha lahkawng shi kaw hkan nang let, Mht 9:27
- **myi kyaw ai (blind)** ni myi mu lu ma ai, Mht 11:5
- **myi kyaw ai (blind)** wa gaw, myi kyaw wa hpe lam madun a taw gaw, Mht 15:14
- Lam madun ai **myi kyaw ni (blind)** e, nanhte dingnye lu myit dai: Mht 23:16
- **Myi kyaw ai (blind)** Hparishe e, Mht 23:26
- ngai shawng de **myi n mu ai (blind)**, ya chyawm gaw mu lu ni ai, Yhn 9:25
- **myi kyaw ai (blind)** ni a lam woi ai wa, nsin e lup nga ai ni a nhtoi, Rom 2:19
- Shanhte a myit mang ai hku chyawm gaw **shaja kau ai (blinded)** hkrum ma ai; 2 Kor 3:14
- shanhte a myit mang ai hku **shakyaw shamak kau ya (blinded)** manu ai. 2 Kor 4:4
- shanhte a kraw lawang **ja nga malu ai (blindness)** majaw, Ehp 4:18

blood **asai / sai**

Life source for living animals and people. The blood represented physical life. **DTP** For the disciple it also represents, when shed, the ability for one to be cleansed from sin. In the Old Testament there was the shedding of blood and then it was sprinkled on the altar of God for the atonement of the people. In the New Testament Christ shed His blood for those who would believe for the forgiveness of their sins. The covering of Christ's blood allows us to be covered over in Christ's righteousness so that we can come into the throne room of the Father.

Shinggyim masha hte dusat ni asak hkrung na matu ra npawt re. Bai, dai asai gaw hkum hkrang asak hkrung ai lam a gawng malai mung re. **DTP** Sape ni a matu ndai gaw, asak hkaw ya ai shaloi yubak mara kaw nna jasan shapra la hkrum ai hpe gawng malai tai ai lam mung re. Ga Shaka Dingsa hta, asai hkaw ya ai lam nga ai rai nna, masha ni a matu htingrai htingrat ya ai hku nna Karai Kasang a tawn hkungri ntsa hta dai asai hpe lapri bun ai. Ga Shaka Ningnan hta gaw, yubak mara dat ya hkrum na matu kam sham wa ai ni hpe Hkristu gaw Shi a asai hkaw kau let hkye la sai. Hkristu a asai hte kashin la nna makawp maga da hkrum ai anhte gaw Hkristu a ding hpring ai hta shalawm la ai hkrum ai rai nna, anhte gaw Kawa a tingnyang man de sit shang wa lu ga ai.

- Nnau wa a **asai (blood)** nsen gaw ga de nna ngai hpe jahtau nga ai. NN 4:10
- Dai sagu kasha sat sha ai nta shagu gaw de a **sai (blood)** la nna, Pru 12:7
- Dai sagu la hpe nang sat nna, de a **asai (blood)** la nhtawm, Pru 29:20
- shi gaw **sai (blood)** jahkaw ai wa rai nga ai: JJ 17:4
- dai **asai (blood)** hpe tawn hkungri ntsa e ngai nanhte hpe jaw da se ai; JJ 17:11
- Nanhte a lata gaw **asai (blood)** hte, Esa 59:3
- dai ga shaka hte seng ai, nye a **asai (blood)** rai nga li ai: Mht 26:28

- shi a salat mung, **sai (blood)** tum sai pa zawn ga de hkrat lu ai. Luk 22:44
- shaloi jang **sai (blood)** hte ntsin pru wa ai. Yhn 19:34
- Yesu a **asai (blood)** hta kam sham na marang e, Rom 3:26
- shi a **asai (blood)** hta ya dinghpring lu saga ai majaw, Rom 5:9
- nye a **asai (blood)** hta gaw da ai ga shaka nnan rai nga ai; 1 Kor 11:25
- tsawra htum ai Kasha a **asai (blood)** hta nan, Ehp 1:7
- anhte a gasat gala ai gaw, **asai (blood)** yan ashan hpe n re ai sha, Ehp 6:12
- Dai Kasha a **asai (blood)** hte htingrai htingrat ya ai Kol 1:14 JBCL
- shi a wudang na hkaw ai **asai (blood)** hte mahku mara shatai let, Kol 1:20
- **asai (blood)** ru hkaw kau ai n lawm yang gaw, Heb 9:22
- shi hkum nan a **asai (blood)** hte dinghta masha ni hpe shachyoi shapra lu na matu, Heb 13:12
- htani htana ga shaka **asai (blood)** hte si ai ni kaw na bai woi wa ai, Heb 13:20
- Hkristu ngu ai sagu kasha a hpu la ai **asai (blood)** hte sha, 1 Pet 1:19
- shi a Kasha Yesu a **asai (blood)** gaw, 1 Yhn 1:7
- shi hkum nan a **asai (blood)** hte anhte a yubak kaw na anhte hpe raw dat mi ai hte, Shr 1:5
- Sagu Kasha a **asai (blood)** hta hkrut jahpraw la ai ni rai nga ma ai. Shr 7:14
- Sagu Kasha a **asai (blood)** majaw mung, Shr 12:11

body / bodies **hkum / hkum hkrang / hkum shin-yan / hkum tsawp**

Bulk, essence, group, organization. **DTP** The disciple of Christ is part of the body of Christ which is His Church. The various disciples are all important parts to the body of Christ and must work together in unity and harmony if the body is to function properly. Christ is the head of the body.

Hkrang kaba arai, hkrang rai, wuhpung, wuhpung wuhpawng. Shinggyim hkum hkrang ting a chyai gawng hpe tsun ai re. **DTP** Hkristu a sape gaw, Nawku Hpung ngu ai Hkristu a hkum hkrang a daw chyen re. Langai hte langai n bung hkat ai sape ni yawng hkra hte gaw, Hkristu a hkum hkrang a matu ahkyak ai daw shan ni hkrai rai nna, dai hkum hkrang atsawm sha amu galaw lu na matu daw shan shagu gaw rau sha kahkyin gumdin ai hte rap ra ai hku bungli galaw ra ai. Hkristu gaw dai hkum hkrang a baw re. Anhte gaw, anhte a matu wudang ntsa hta shaza hkam ai daw hten mat ai Hkristu a hkum hkrang hpe dum nga na matu re.

- anhte a **hkum hkrang (bodies)** ntsa e mung, Neh 9:37
- nanhte a **n-gang (bodies)**, ga kagam **n-gang (bodies)** hkrai rai nga ai. Yob 13:12
- Na a **hkum hkrang (body)** hte hkum shan tsam mat wa yang, Gsh 5:11
- nsi naisi tu ai hkauna hpe mung, aru hte nawng **(body)**, jahtum kau ai majaw, Esa 10:18
- wan gaw shanhte a **hkum (bodies)** hpe n hkru ai hte, Dan 3:27
- na a **hkum (body)** ting hpe Ngarai mung hta jahkrat kau ai hkrum na hte, Mht 5:29
- na a myi asan sha rai nga yang gaw, na a **hkum (body)** ting a htoi nga ai; Mht 6:22
- **hkum hkrang (body)** gaw hpun palawng hta grau nga ma ai, Mht 6:25
- **hkum tsawp (body)** hpe ngarai mung hta e jahten kau lu ai wa Mht 10:28
- La sha mu; dai gaw nye a **hkum (body)** rai nga li ai, Mht 26:26
- shi a **hkum hkrang (body)** ngu ai htingnu hpe, Yhn 2:21
- Yesu a **moi mang (body)** tawn ai shara a baw ngu na de langai mi, Yhn 20:12
- tinang a **hkum hkrang (bodies)** a arawng hpe shada da e shayuk kau hkra, Rom 1:24
- tinang **hkum (body)** nan chyasi rai sai hte, Rom 4:19
- yubak **hkum (body)** gaw shaza kau ai hkrum u ga she, Rom 6:7
- si chye ai **hkum hkrang (body)** hta e yubak hpe hkum up shangun myit; Rom 6:12
- Hkristu a **hkum hkrang (body)** hta e si mat ai hkrum nna, Rom 7:4
- **hkum hkrang (body)** gaw yubak a majaw si nga raitimung, Rom 8:10
- anhte a **hkum hkrang (body)** a htingrai htingrat ai lam ngu ai, Rom 8:23
- nanhte a **hkum hkrang (bodies)** hpe, hkrung nga ai, chyoipra ai hte, Rom 12:1
- Hkristu hta **hkum hkrang (body)** langai sha tai nna, Rom 12:5
- Nanhte a **hkum hkrang ni (bodies**) Hkristu a daw shan ni rai nga ai hpe, 1 Kor 6:15

- shi hte **hkum hkrang (body**) langai sha rai nga ai hpe, 1 Kor 6:16
- nanhte a **hkum hkrang (body**) gaw, Karai Kasang kaw na nanhte lu la ai hte, 1 Kor 6:19
- Ndai gaw nanhte a matu mara nye a **hkum (body)** rai nga li ai; 1 Kor 11:24
- dai Madu a **hkum (body)** hte asai hpe shut kau da wu ai. 1 Kor 11:27
- dai **hkum (body)** hpe n gawn ginhka a yang gaw, 1 Kor 11:29
- **hkum hkrang (body)** langai sha tai nga ai hte maren, 1 Kor 12:12
- Ya nanhte gaw Hkristu a **hkum hkrang (body**) rai nga ai hte, 1 Kor 12:27
- Dinghta **hkum tsawp (body**) ..., wenyi a **hkum (body**) mung nga na rai nga ai. 1 Kor 15:44
- dai **hkum hkrang (body**) hta n shanu ai sha, 2 Kor 5:8
- Yesu a nma hkang nye a **hkum shin-yan (body)** hta ngai gun hkawm nga nngai. Gal 6:17
- hkum tsup ngu ai Hkristu a **hkum hkrang (body)** rai nga ai. Ehp 1:23
- Karai Kasang a matu **hkum hkrang (body)** langai sha tai mu ga, Ehp 2:16
- **hkum hkrang (body)** langai sha hte Wenyi langai sha rai nga ai: Ehp 4:4
- Hkristu a **hkum (body)** hpe shagrin jat wa u ga, Ehp 4:11
- tinang kung kaba wa ai lam, dai **hkum hkrang (body)**gaw shabyin wu ai. Ehp 4:16
- dai **hkum hkrang (body)** a Hkye hkrang la ai Madu rai nga ai. Ehp 5:23
- Hkristu gaw nye a **hkum hkrang (body)** hta shagrau ai hkrum lu na hpe, Hpp 1:19
- shi a hpung shingkang rawng ai **hkum hkrang (body**) hte bung hkra, Hpp 3:21
- Dai Hpung ngu ai **hkum hkrang (body**) a baw, shi rai nga ai. Kol 1:18
- **hkum hkrang (body)** na ashan hpe sharun kau ai, Kol 2:11
- shing rai **hkum hkrang (body)** langai sha hte nanhte hpe shaga la manit dai; Kol 3:15
- nanhte a wenyi, myit masin hte **hkum hkrang (body)** ting gaw, 1 Hte 5:23
- Yesu Hkristu a **hkum hkrang (body)** hpe lang lata sha nawng ya ai a marang e, Heb 10:10
- dai **hkum tsawp (body)** hta wenyi n rawng a yang gaw, Yak 2:26
- anhte a **hkum (body**) ting hpe awu asin di kau wu ai hte, Yak 3:6
- shi **hkum (body**) hta nan, dai hpun ntsa e, anhte a yubak mara hpe gun kau nu ai: 1 Pet 2:24

bold / boldly **nden ja ai / nden ja ai myit**

To be confident, daring, courageous, confident, valiant. **DTP** The disciple is encouraged to come boldly into the presence of our Lord Jesus Christ. We are also to stand firm upon the Word of God before our enemies. We should not lose heart by the events around us, but with Christ we are able to boldly overcome the trials of this life.

Tinang hkum tinang kamhpa ai, gwi ai, nden marai rawng ai, kamhpa myit rawng ai, n hkrit n tsang ai. **DTP** Sape ngu ai gaw anhte a Madu Yesu Hkristu a man de nden ja ai myit hte sit sa na matu n gun jaw ya ai lam hkam la ai wa re. Anhte mung hpyen ni a shawng e du ai shaloi, Karai Kasang a Mungga hta ngang ngang da hpran tsap nga ra ai. Anhte a makau grup-yin na mabyin masa ni a majaw myit daw hten ai lam n nga ai sha, Hkristu hte rau rai yang ndai asak hkrung lam a chyam dinglik ai lam ni hpe tawt lai lu na re.

- Dinghpring ai ni chyawm gaw, hkanghkyi zawn **nden ja (bold)** nga ai. Gsh 28:1
- shi **dan dan leng leng (boldly)** hkaw tsun nga nna, Yhn 7:26
- Pawlu yan Barnaba mung **nden ja ai myit (bold)** hte, Ksa 13:46
- Madu hta hpa let **nden ja ai myit (boldly)** hte hkaw dan mu ai rai nna, Ksa 14:3
- ngai nanhte hpe **nden ja ai myit (boldly)** hte kau chyen ka dat made ai. Rom 15:16
- **nden ja (bold)** nga a yang gaw, ngai mung dai lam hta **nden ja (bold)** lu nngai, 2 Kor 11:21
- n hkrit n kang ai sha tsun dan na, grau nna **gwi (bold)** ma ai. Hpp 1:14
- Hkristu hta e ngai grai **nden ja ai (bold)** ahkang lu nngai raitimung, Hpm 1:8
- chyeju tingnyang man de, anhte **nden ja ai myit (boldly)** hte sit shang wa ga. Heb 4:16
- ngu nna **nden ja ai myit (boldly)** hte anhte tsun nga ga ai. Heb 13:6

boldness **nden ja ai myit**

Courage, daring, bravery, valor, confidence. **DTP** The disciple needs to step out in boldness and not worry what man can do to our body. We have died to self and now it is time to be bold in the Gospel of Christ

Jesus. Because we are in Christ, we can go beyond our own strength and ability and serve Christ through His boldness and strength.

Nden marai, gwi ai myit, share shagan ai myit, n hkrit n kang ai myit, madu hkum madu kam ai myit. **DTP** Sape ni gaw nden ja ai myit hte pru sa ra ai hte masha shada da tinang hpe kaning di lu na lam hpa n tsang ra ai. Anhte a hkum shan myit ra lam hpe shagrit kau nna, Hkristu Yesu a Kabu Gara Shiga hpe nden ja ai myit hte hkaw tsun na aten du sai. Anhte gaw Hkristu hta rai nga ga ai majaw, tinang lu ai n-gun hte atsam marai hta jan hkra galaw lu ga ai hte Shi a nden ja ai myit hte n-gun atsam hkam la let Hkristu hpe anhte daw jau nga ga ai.

- Petru yan Yawhan a **nden ja ai myit (boldness)** mu nna, Ksa 4:13
- Karai Kasang a mungga hpe **nden ja ai myit (boldness)** hte tsun dan wa ma ai. Ksa 4:31
- **nden ja ai myit (boldness)** hte n hkrit n kang let shang wa ai lam, anhte lu ga ai. Ehp 3:12
- **nden ja ai myit (boldness**) ting hte Hkristu gaw nye a hkum hkrang hta Hpp 1:19
- Hkristu Yesu a makam masham lam hta, **nden ja ai myit (boldness)** kaba lu la ma ai. 1 Tim 3:13
- chyoi pra ai shara kata de shang lu na, **nden ja ai myit (boldness)** rawng nga ga ai hte, Heb 10:20
- Dai dawdan ai nhtoi hta e, anhte **nden ja ai myit (boldness)** rawng lu hkra, 1 Yhn 4:17

bondage **mayam amu / mayam tai ai**

To be in slavery or enforced servitude; to become tied or enslaved to anything. **DTP** Satan desires to hold people in bondage to his will and he uses a variety of things like drinking, smoking, gambling, and sexual lust to keep us in bondage and depression.

Mayam magam bungli galaw ai, shing n rai, adip arip mayam galaw shangun ai. Lama ma hta gyit hkang hkrum ai, shing n rai, lama ma a mayam tai ai. **DTP** Satan gaw masha ni hpe mayam a kan dang hta ahkang achya rai nga na hpe ra sharawng ai hte mayam a kan dang hta ahkang achya rai nna myit gawng run shangun na matu chyaru lu ai, hka yawm lu ai, hpaida da ai hte hkum shan ngang kayut ai zawn re ai lam ni lang ai.

- ru tsang ai **mayam amu (bondage)** lam shagu hte mung, Pru 1:14
- shanhte a myit hki ba ai hte aja awa di ai **mayam bungli (bondage)** majaw, Pru 6:9
- Karai Kasang gaw, **mayam amu (bondage)** hta, anhte hpe kau da mi ai n rai: Ezr 9:9
- anhte a shayi sha nkau mi **mayam tai (bondage)** nga ma ai: Neh 5:5
- nga yawng nga pra nan lala **sharen da (bondage)** ngu ai hten mat ai kaw na Rom 8:20
- dai **mayam (bondage)** a kandang npu e bai hkum ahkang nga myit. Gal 5:1

bondservant / bond-servant **shangun mayam / ali ama**

Being bonded together with another; a freewill commitment to serve another. **DTP** The disciple is a bondservant of Jesus Christ. We are yoked together with Him in service and ministry.

Langai hte langai hku hkau makyit sumri dun ai lam, kaga masha langai ngai hpe kadai e mung n shangun ai sha awmdawm myit hte daw jau ai. **DTP** Sape ni gaw Yesu Hkristu a ali ama ni rai nga ai. Anhte gaw Shi hpe daw jau ai sasana magam bungli hta Shi hte rau kan dang hpai nga ga ai.

- **shangun mayam (bondservant)** hpe zawn shi hpe dip yam lu na n rai. Jaw 25:39
- Hkristu a **ali ama (bond-servant)** ngai rai na nngai n rai. Gal 1:10

book **laika / Chyum laika**

A written or printed work, pages that are bound or glued together, a volume, manuscript; example, one of the books of the Bible. In the times of the Bible a book could also mean a scroll (parchment). **DTP** We are also are like a book that others can read. Our lives are a testimony that either reflects that we are worldly or children of Jesus Christ. We are read daily by those who we come in contact each day. We need to be careful of what is written down in our life's book.

Ka da ai, shing n rai, dip shapraw da ai laika, laika man ni hpe rau sha kahkyin shakap da ai, laika buk langai, lata hte ka ai laika, ga shadawn, Chyum Laika kaw na laika ni hta na langai mi hpe tsun ai. Chyum Laika prat aten hta gaw, laika buk langai mi hpe laika katsu (parchment) ngu nna mung tsun ma ai. **DTP** Kam sham ai anhte ni nan mung kaga masha ni yu hti la mai ai laika zawn rai nga ai. Anhte a asak hkrung lam ni gaw mungkan hte seng ai, shing n rai, Yesu Hkristu a kasha ni rai nga ai kun, ngu ai hpe htawng madun ai sakse

hkum ni re. Shani shagu anhte hte matut mahkai nga ai ni gaw anhte hpe hti nga ai ni rai ma ai. Dai majaw, anhte a asak hkrung lam ngu ai laika hta kaning re ai hpe mahtang anhte ka na kun, ngu ai hpe sadi ra ga ai.

- Ya ndai gaw Adam a labau lasang ni a **lam (book)** rai nga ai. NN 5:1
- lam ndai hpe dum nga na matu **laika (book)** hta ka da nhtawm, Pru 17:14
- Dai ga shaka **laika (book)** mung shi la nna Pru 24:7
- nang ka da ai **laika (book)** hta na nye mying mung arut kau ya e law, Pru 32:32
- ndai **laika (book)** hta ka da ai tara matsun yawng hpe Trj 28:58
- Ndai tara **laika (book)** hpe na nten hta na dawm mai na n rai; Ysh 1:8
- Mawshe a **laika (book)** hta ka da mada hte maren, Ysh 23:6
- Karai Kasang a tara **laika (book)** hta ka da wu ai; Ysh 24:26
- htung tara masha ni hpe tsun dan nna, **laika (book)** hta ka da nhtawm, 1 Sam 10:25
- Yehowa a nta kata e dai tara **laika (book)** hpe ngai mu hkrup se ai, 2 Hk 22:8 (2 Hkl 34:15)
- dai yang e mu hkrup ai **laika (book)** ga shaka mahkra hpe 2 Hk 23:2 (2 Hkl 34:30)
- Shanhte gaw Yehowa a tara **laika (book)** hpe gun let, 2 Hkl 17:9
- dai tara **laika (book)** ga hpe madat mara nga ma ai. Neh 8:3
- Karai Kasang Yehowa a tara **laika (book)** hpe hti ma ai, Neh 9:3
- **Laika (book)** katsu hta nye a lam ka da nga ai. Shk 40:7 (Heb 10:7)
- Na a **laika (book)** hta nlang hte hpe ka da nu ai. Shk 139:16
- Yehowa a **Chyum Laika (book)** hta sawk hti yu mu; Esa 34:16
- Ngai nang hpe tsun ai ga mahkra hpe, **laika (book)** hta ka da u. Yer 30:2
- **laika ni (books)** hpe hpaw tawn nga ai. Dan 7:10 (Shr 20:12)
- Yesu Hkristu a ahtik labau gawn ai **Chyum Laika (book)** rai nga ai. Mht 1:1
- **Laika (book**) ndai hta n ka da ai lamik kumla kaga law law mung, Yhn 20:30
- shanhte a **laika ni (books)** la sa nna, Ksa 19:19
- Tara **laika (book)** hta ka da mada hte maren Gal 3:10
- **laika ni (books)** mung, grau nna shanhpyi laika nihpe, 2 Tim 4:13
- Dai **laika (book)** hpaw na hte de a dazik hpe gaw kau na, Shr 5:2
- **laika (book)** kaga hpe mung hpaw tawn nga ai: Shr 20:12

book of life **asak laika**

This is a title of a book that contains the record of names of those who will be able to enter into heaven. When we confess and repent of our sins our names are written in this Book of Life.

Ndai gaw, sumsing lamu de shang lu na ni a mying ni hpe ka mazing da ai laika langai mi a mying re. Yubak mara yin la nna myit malai lu ai shaloi, anhte a mying ni gaw ndai Asak Laika hta ka bang ya ai hkrum ai.

- **asak jahpan laika (book of life)** hta tinang a amying lawm ai Hpp 4:3
- **asak laika (book of life)** hta na ngai gaja wa shaprai kau ya na n rai; Shr 3:5
- Sat kau hkrum sai Sagu Kasha a **asak laika (book of life)** hta, Shr 13:8; 17:8; 20:15
- **asak laika (book of life)** ngu ai laika kaga hpe mung hpaw tawn nga ai: Shr 20:12
- Sagu Kasha a **asak laika (book of life)** hta amying lawm ai ni chyu sha shang lu na ma ai. Shr 21:27
- ndai **laika (book of life)** hta ka da ai asak jahkrung ai hpun hte Shr 22:19

booth / booths **sum**

A hut; a small shelter often made of leaves and branches, most often erected by farmers so they could be close to their crops in the field; the Jewish people would stay in them periodically to remember what the Lord had done for them when He delivered them from Egypt and guided them into the promised land (Lev 23:42-43; Neh 8:15-17).

Ginsum kaji, hpun lakung ni hte namlap ni hte galaw ai shingbyi shara. Ndai hpe law malawng hkauna galaw ai ni lang ai rai nna, hkauna pa hta shanhte a nsi nai si ni hpe aloi sha sa mai la na matu dai sum ni hpe galaw tawn da ma ai. Yuda masha ni gaw, Egutu mung kaw na hkye shalawt la nhtawm ga sadi lamu ga de lam madun ai dai Madu hpe dum nga na matu ladaw langa hta hkan nna dai sum ni hta shang nga ma ai (JJ 23:42-43; Neh 8:15-17).

- shi nga na matu nta hte, yam nga rawng na matu, **sum (booths)**, gap wu ai: NN 33:17
- nam singwum **sum (booths)** hta sanit ya tup nga lu na rai mu ai: JJ 23:43
- dam lada ai shara e mung, **sum (booths)** gap nga ma ai. Neh 8:16
- dai yang e shi gaw shi a matu **sum (booth)** gap nna, Yon 4:5

born / born again **ntsa de na shangai ai / shangai shaprat ai**

Jesus speaks to Nicodemus about the difference between physical birth and spiritual birth John 3:1-7; 1 Pet 1:23; **DTP** A person must be "born" into a new relationship with Jesus Christ; to confess one's sins and commit our lives to Jesus as Lord and Saviour.

Yesu gaw, hkum hkrang shangai ai lam hte wenyi e shangai ai lam yan a lapran shai ai lam Nikodi hpe tsun shaleng dan ai Yhn 3:1-7; 1 Pet 1:23. **DTP** Masha langai gaw, Yesu Hkristu hte kanawn mazum ai lam ningnan de shang na matu yubak mara yin la ai hte Yesu hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna hkap la let “bai shangai” ai hkrum ra ai.

- **Ntsa de nna** n **shangai ai (born again)** masha gaw, Yhn 3:3
- **Ntsa de nna shangai (born again)** lu na myit dai, Yhn 3:7
- ngai **shangai jinghkai (born)** wa ni ai hte, mungkan ga de du sa ring ngai: Yhn 18:37
- anga nga ai mungga nli hta, **bai shangai (born again)** wa lu manit dai. 1 Pet 1:23
- Karai Kasang kaw nna **shangai ai (born)** wa gaw, yubak n galaw ai: 1 Yhn 3:9
- Karai Kasang kaw na **shaprat ai (born)** wa tai nga ai rai nna, 1 Yhn 5:1

bottomless pit **sung htum ai shara na nhkun / sung htum ai shara**

Another name for Hell; known as the "abyss", the place where Satan will be cast into in the last days.

Ngarai hpe kaga hku tsun ai mying re, hpang jahtum na nhtoi ni hta Satan hpe gawt bang kau na shara re.

- shi hpe dai **sunghtum ai shara na nhkun (bottomless pit)** a sumsaw ap ya wu ai. Shr 9:1
- dai **sung htum ai shara na nhkun (bottomless pit)** hpe shi hpaw dat wu ai rai nna, Shr 9:2
- **sunghtum ai shara (bottomless pit)** de na lung wa ai matse labye gaw, Shr 11:7
- **sunghtum ai shara (bottomless pit)** na sumsaw hte hpri sin-yu kaba shi a lata hta lang let, Shr 20:1
- dai **sunghtum ai shara (bottomless pit)** kata de shi hpe jahkrat bang da nna, Shr 20:3

bow / bowed **dingnyawm dagup ai / hput di ai**

This is an action that can take place both physically and spiritually where one humbly bends over in respect to someone else. It shows respect to the one to whom you bow, showing that this person or god has authority over your life. **DTP** The disciple should humbly bow before our King Jesus Christ, showing reverence and respect. This action shows to God and others who has authority over our lives and that we highly respect Him.

Marai langai ngai hpe shagrit shanem let hkungga jaw na matu gum dagup ai rai nna, dai gaw hkum hkrang hku nna mung wenyi lam hku nna mung lachyum shapraw ai sat lawat re. Ndai gaw nang dingnyawm dagup ai masha langai ngai hpe hkungga jaw ai lachyum hpe madun ai hte dai masha wa, shing n rai, nat hpara gaw na a asak hkrung lam a ntsa hta ahkang aya nga ai hpe madun ai. **DTP** Sape ni gaw anhte a Hkawhkam Yesu Hkristu a man e hkungga la ra ai hte shagrau shareng ai hpe madun ai hku nna shagrit shanem let dingnyawm dagup ra ai. Ndai sat lawat gaw anhte a asak hkrung lam ni a ntsa ahkang aya nga ai Karai Kasang hte kaga ni hpe anhte grai shagrau hkungga ai hpe madun ai sat lawat re.

- ga de **dingnyawm dagup (bowed)** let tsun wu ai gaw, NN 18:2
- Masha mungdan ni na man e **dingnyawm (bow)** nga manu ga; NN 27:29
- shanhte **gum dagup (bowed)** nna nawku ma ai. Pru 4:31
- Rimon a nta kata e **gum dagup (bow)** nga yang, 2 Hk 5:18
- Anhte **dingnyawm (bow)** let nawku nna lahput hput di nga ga! Shk 95:6
- Lahput shagu nye a man e **hput di (bow)** nna, Esa 45:23
- Ngut ma sali ai, nga nhtawm, **baw nga di (bowed)** nna, Yhn 19:30
- nye a man e lahput shagu **hput di (bow)** nna, Rom 14:11
- Kawa a man e, ngai lahput **hput di (bow)** nga nngai; Ehp 3:15
- Yesu a mying nsang hte **hput di (bow)** nna, Hpp 2:9

bowels **nshang / pu kan ni / myit / n-gaw nwai ai**

Often refers to the inner part of a man or woman. A location in the body where one feels or experiences emotion. It can also be seen as the reproductive area from where descendants are born. **DTP** As an example, the disciple should birth forth mercy, compassion and grace from their innermost being.

Num, shing n rai, la langai mi a kata daw hpe madi madun ai. Hkum hkrang kata na hkam sha ai lam, shing n rai, myit shamu shamawt ai lam byin pru wa ai shara re. Bai, mayat maya ai bungli galaw ai hkum daw hku nna mung chye na mai nhtawm, dai shara kaw nna kashu kasha shangai shaprat ai. **DTP** Ga shadawn langai mi hku tsun yang, sape ni gaw shanhte a kata jahtum shara kaw nna matsan dum n-gaw nwai ai myit, tsaw ra ai myit hte chyeju ni shangai shaprat ra ai.

- na a **nshang (bowels)** na nan hkrat ai wa she, NN 15:4
- **pu (bowels)** ayai hkra rai nga ai; 2 Sam 20:10
- ngai shi a matu **myit (bowels)** ndawt nga nngai; Yer 31:20
- kan ga nna, shi a **pu nlang (bowels)** ayai mat salu ai. Ksa 1:18
- Hkristu Yesu a **n-gaw nwai ai (bowels)** hta Hpp 1:8
- chyoipra nna tsawra hkrum ai ni zawn, **matsan dum ai (bowels)**, sumnung ai, Kol 3:12
- shi a matsan dum ai **myit (bowels)** hpe pat kau wu yang gaw, 1 Yhn 3:17

brake / break / broken **daw ai / kayat ga ai / sharun kau ai / ahkyep alep di ai**

To separate or split into pieces, something that was a whole unit and was taken apart or broken into smaller pieces, a separation in time between one event and another. **DTP** The disciple needs to come before Christ with a broken heart. We are like vessels which need to be broken open before the Lord. It is at that point of brokenness where He restores us and fills us with Himself after which we become vessels of blessing and hope to others.

Hkum tsup nga ai arai hkum lama ma hpe adaw achyen rai mat hkra galaw kau ai, shing n rai, garan kau ai rai nna, mi na hta grau kaji ai daw chyen ni byin wa ai. Mabyin langai hte kaga langai mi a lapran na aten garan ginhka ai lam. **DTP** Sape gaw daw hten ai myit masin hte Hkristu a man de sit shang ra ai. Anhte gaw dai Madu a man e daw hten mat ai gawm zawn rai ra ai. Dai daw hten hkrum ai shara hta nan Shi gaw anhte hpe bai gram lajang ai hte Shi hkum nan hte jahpring shatsup ya ai a marang e, anhte gaw kaga ni a matu shaman chyeju hte myit mada ai lam ni shalen ya lu ai ni tai wa lu ai.

- na a du hta na nang **daw kau (break)** ya lu na rin dai, NN 27:40
- di bu ni hpe **kayat ga (brake)** kamawng dat mu ai. Trg 7:19
- na a hkang dat ai ga hpe anhte bai **tawt lai (break)** nna, Ezr 9:14
- Shan a hkang hkyihkyang anhte **gang dut (break)** gaw, Shk 2:3
- Langai mi muk **daw mat (broken)** lu ai n rai. Shk 34:20 (Yhn 19:36)
- Shatan nhkan ai hte ngai **myit htum (broken)** nngai, Shk 69:20
- Nye a ga madat hpe **awu asin di (break)** kau nna, Shk 89:31
- Nye a ga shaka hpe ngai n **wu kau (break)** nna, Shk 89:34
- Myit law nga yang, **gawng run (broken)** lawm nga ai. Gsh 15:13
- nang **agrawp kau (broken)** nu ai. Esa 9:3
- sumdoi hpe mung, **gang daw kau (broken)** nu ai: Esa 14:5
- Bye dip kau ai mai-aw hpe shi **n shadaw na (break)** hte, Esa 42:3 (Mht 12:20)
- Nanhte jahkam tawn ai hkauna ni hpe bai **galau mu (Break)**; Yer 4:3 (Hos 10:12)
- **ga kau ai (breaketh)** hte maren, … ngai **ga kau (break)** na nngai: Yer 19:11
- Nye a myit masin gaw nye a kraw e **run mat (broken)** wa nna, Yer 23:9
- nra **daw ai (broken)** sagu hpe ahkyen kayawp na nngai: Ezek 34:16
- shanhte **ru kabang (broken)** wa ai hte, Mhk 2:13
- dai kaji htum ai ga matsun langai ngai hpe **tawt lai (break)** nna, Mht 5:19
- dai hpe shaman ya wu ai hte **ahkyep alep (brake)** nna, Mht 14:19 (Mrk 6:41; Luk 9:16)
- Dai nlung hta hkrat ai wa gaw, **daw hten na (broken)** ra ai; Mht 21:44 (Luk 20:18)
- Chyum laika hta na ga hpe n **kau mai ai (broken)** rai nna, Yhn 10:35

- tinang a nta e muk **ahkyep (breaking)** karan nga yang, Ksa 2:46
- Ndai gaw nanhte a matu **ya kau ai (broken)** nye a hkum rai nga li ai, 1 Kor 11:24 JBCL
- lapran e din nga ai madin hpe **sharun kau (broken)** nu ai; Ehp 2:14

branch / branches **hpun lap / makrung / lakung / lakung lakying ni**

Limb, bough, offshoot; a branch on a tree, a limb that shoots off from the main body. **DTP** Jesus taught the disciples that He was the vine and they were the branches; as branches we need to be grafted into Him; the Father will "prune" us because God is looking for fruit from our branches. Jesus' teaching on vine and branches is found in John 15:1-12 and Paul's teaching on branches Rom 11:16-24.

Hpun lakung, lakung kaba, maku. Hpun langai mi a lakung lakying, hkum madung kaw nna prut lagra pru wa ai hpun lakung. **DTP** Shi gaw tsabyi ru madung rai nga ai hte shanhte gaw lakung lakying ni rai nga ai, nga nna Yesu gaw sape ni hpe sharin shaga ai. Lakung lakying ni rai nga ga ai majaw, anhte gaw Shi hta jung noi nga ra ai. Karai Kasang gaw lakung lakying ni rai nga ai anhte kaw na asi si na ra sharawng ai majaw dai Kawa gaw anhte a “krum” kau ra na lakung lakying ni hpe krum kau na ra ai. Tsabyi ru hte de a lakung lakying ni a lam hte seng nna Yesu a sharin shaga ai lam hpe Yawhan 15:1-12 hta mu lu ai hte Pawlu a sharin shaga ai lam hpe gaw Roma 11:16-24 hta mu lu ai.

- dai pyengdin shadun na htumpa, **madung (branch)**, wan ni, Pru 37:17
- tsit lali ai **hpun lap (branch)** zawn prut wa na mara ai. Gsh 11:28
- shi a aru ni hta na **makrung (Branch)** gaw, asi si na ra ai. Esa 11:1
- ngai hkai da ai **bawng (branch)**, nye lata shabyin ai amu ngu ai mungdan hpe, Esa 60:21
- Dawi a matu dinghpring ai **Makrung (Branch)** ngai shatut ai aten du na ra ai: Yer 23:5
- nye a shangun ma ngu ai, **Makrung (BRANCH)** hpe, Zhk 3:8
- Yehowa ning nga ai, **Makrung (BRANCH)** mying ai wa hpe, mada yu u; Zhk 6:12
- de a **lakung lakying (branch)** ni majawm wa nna, Mht 24:32
- Ngai hta asi n si ai **lakung (branch)** shagu hpe gaw, Yhn 15:2
- Tsabyi **lakung (branch)** gaw tsabyi ru madung hta n jung n noi yang gaw, Yhn 15:4
- nanhte gaw **lakung lakying ni (branches)** rai nga myit dai: Yhn 15:5
- **lakung lakying ni (branches)** mung chyoipra nga na ma ai. Rom 11:16
- Karai Kasang gaw **lakung lakying (branches)** majing hte hpe n lahpawt yang gaw, Rom 11:21

brasen altar **magri tawn hkungri**

A piece of furniture in the tabernacle or temple on which to sacrifice animals; it was located in the outer courtyard; a place where blood was shed on behalf of another.

Chyoi pra ai nawku sum, shing n rai, nawku htingnu kata na dusat hkungga nawng ai ku langai mi re. Dai hpe gaw shinggan maga na shara hta tawn ma ai; kaga langai mi a gawng malai asai hkaw ai shara.

- shawa sum chyinghka a machyaw ni, **magri tawn hkungri (brasen altar)**, Pru 38:30
- Bezalela galaw ai **magri hkungri (brasen altar)** gaw, 2 Hkl 1:5
- Shanhte shang nna **magri hkungri (brasen altar)** makau e tsap nga ma ai. Ezek 9:2

bread **muk / lusha**

Made from flour, yeast and water, most often made from wheat, often used as a symbol for cleansing in the Passover meal (unleavened bread) Ex 34:18 and for Christ's broken body in Communion (1 Cor 11:23-24). **DTP** Bread is the basic food giving us sustenance for life. In the spiritual sense we need the bread of life to feed us so that we can grow and mature as Christ's disciples. But we need the bread that does not have yeast in it; we need the pure bread of Christ, not the bread of the world that is full of sin and corruption, leading to sickness and death.

Shadung, matsi hte hka gayau nna kabaw ai rai nhtawm, grau nna gaw hkaulan man hte galaw ma ai. Ndai muk hpe Shalai Wa Ai Poi lusha (matsi n rawng ai muk) hta jasan jaseng ai kumla langai mi hku nna lang ai Pru 34:18 hte Madu A Shana Lusha Poi (Poi Daw) hta Hkristu a hten za hkam ai hkum hkrang a matu kumla langai mi hku nna lang ai (1 Kor 11:23-24). **DTP** Muk ngu ai gaw, anhte a asak hkrung ai shaloi hkum hkrang a matu n-gun byin shangun ai npawt nhpang lusha re. Hkristu a sape ni hku nna wenyi lam hta galu kaba let kung hpan wa na matu anhte gaw asak muk/lusha hpe sha ra ai. Raitim, anhte sha ra ai gaw matsi n rawng

ai muk rai nna, machyi makaw hte si hkrung si htan byin shangun ai yubak mara hte arawn alai hten za lam ni hkrai hpring chyat nga ai dinghta mungkan a muk/lusha n re ai sha, Hkristu jaw ai san pra ai muk/lusha hpe mahtang anhte sha ra ai.

- ngai nanhte a matu lamu de na **muk (bread)** jahtu ya na made ai; Pru 16:4 (Yhn 6:31)
- shinggyim masha gaw **muk (bread)** hte sha hkrung nga lu ai n rai, Trj 8:3 (Mht 4:4; Luk 4:4)
- Shi a kashu kasha ni **muk (bread)** sa hpyi ai gaw, ngai n mu yu nngai Shk 37:25
- Na a **lusha (bread)** matsan mayan wa hpe garan ya u, Gsh 22:9 JBCL
- Na **lusha (bread)** hpe hka hta shayawng dat u; Hpj 11:1
- Anhte hta ra ai **lusha (bread**), dai ni anhte hpe jaw mi; Mht 6:11
- shi a kasha gaw **muk (bread)** hpyi yang, nlung jaw na wu ni? Mht 7:9
- Yesu gaw **muk (bread)** la shaman ya nna ahkyep alep di nhtawm, Mht 26:26
- tinang a nta e **muk (bread)** ahkyep karan nga yang, Ksa 2:46
- **muk (bread)** ahkyep na matu anhte zuphpawng nga yang, Ksa 20:7
- Madu Yesu gaw ap kau hkrum ai shana e **muk (bread)** la nna, 1 Kor 11:23

bread of life / living bread **asak muk / hkrung ai muk**

Jesus declared to the people that He is the bread of life. By joining His name to the title of "I AM" in Exodus (Ex 3:14), many considered this was blasphemy. But Jesus wanted people to clearly know that no one could come before the Father or go to heaven without first going through Him; He was the only one who could give everlasting life.

Yesu gaw, Shi gaw asak muk re nga nna ndau tsun ai. Pru Mat Wa Ai Laika 3:14 hta tsun ai “Ngai Rai Nga Nngai” ngu ai ningsang mying hte wa shachyaw nna Yesu tsun ai shaloi, masha law law hte gaw Karai Kasang hpe jahpoi asawng ai re nga nna tsun ma ai. Raitim, Yesu dai masha ni hpe asan sha chye shangun mayu ai gaw, shi hpe kam sham ai hku nna n rai yang kadai mung Kawa Karai Kasang kaw n du lu ai, shing n rai, sumsing mungdan n shang lu ai lam re. Shi chyu sha n htum n wai ai asak jaw ya lu ai.

- Yesu gaw, **Asak muk (bread of life)** gaw ngai rai nga nngai, Yhn 6:35
- Ngai gaw **asak muk (bread of life)** rai nga nngai. Yhn 6:48
- **hkrung ai muk (living bread)** rai nga nngai: Yhn 6:51

bread of the presence **shanu nga ai muk**

This is another name for the "Show Bread" that was on a table in the Holy place. There was 12 pieces of unleavened bread that represented the twelve tribes of Israel. The Idea was to show and remind the people that God was always present with them.(See the word Show bread)

Ndai ga masat gaw, “Madun da ai muk” hpe kaga hku shamying ai mying rai nna, Chyoi Pra ai Shara na ku ntsa kaw tawn ma ai. Matsi n rawng ai muk tawng shi lahkawng hpe dai shara hta tawn ai rai nna, dai ni gaw Israela amyu lakung shi lahkawng a gawng malai re. Dai gaw, shanhte hte Karai Kasang rau sha tut nawng e nga nga ai lam madun na matu hte shadum na matu rai nga ai. (“Madun da ai muk” ngu ai ga hkum hta yu u)

breastplate **sinda magap**

Shell, shield, body armour, a cover to protect the chest and the main organs of the body. **DTP** We are called to put on the full armour of God and one piece of that armour is the breastplate of righteousness; it covers all our vital organs and when the Father looks at us, He sees that we are covered, not by our righteousness, but Christ's righteousness.

Makawp, ninggang, hkum hkrang makawp hpyen hking, hkum hkrang a ahkyak ai daw shan ni hte sinda hpe makawp maga ya ai makawp. **DTP** Anhte gaw Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking bu hpun dagraw na matu shaga la hkrum ai hte dai hpyen hking a daw chyen langai mi gaw ding hpring ngu ai sinda magap re. Dai gaw anhte a sak hkrung lam a ahkyak lareng re ai hkum daw shan ni yawng hkra hpe magap ya ai hte Kawa Karai Kasang anhte hpe yu dat ai shaloi, anhte nan ding hpring ai majaw n rai, Hkristu a ding hpring ai majaw, anhte hpe makawp da hkrum ai hpe Shi mu ai.

- dai hpa hkai lawng hte **sinda magap (breastplate)** hta Pru 25:7
- shi gaw, dinghpring ngu ai **sinda magap (breastplate)** dagap nna, Esa 59:17

- dinghpring ngu ai **sinda magap (breastplate)** hpe dagap nhtawm, Ehp 6:14
- makam masham hte tsawra ngu ai **sinda magap (breastplate)** hpe dagap nga ai hte, 1 Hte 5:8

brethren **hpunau**

See the word “brother”.

“Kahpu kanau” ngu ai ga hkum hta yu u.

bride **num ningnan**

One who will be married to a groom. **DTP** The church is the figurative picture of Christ's bride-to-be. The church is being prepared for the day when we will be called before Christ in the marriage supper of the Lamb. What a day of rejoicing that will be.

La nnan hte hkungran na wa re. **DTP** Nawku hpung hpe Hkristu a num nnan tai na hku nna hkrang madun ma ai. Nawku hpung gaw, dai Sagu Kasha a hkungran lusha poi sha ku hta Hkristu a man e dung lu hkra shaga la hkrum na nhtoi a matu hkyen lajang ra ai. Dai nhtoi gaw nachying kabu gara ai nhtoi rai na rai nga ai.

- **num ningnan (bride)** zawn, shanhte hpe kyit na rin dai. Esa 49:18
- **num ningnan (bride)** gaw shi a lungseng ni hte Esa 61:10
- la ningnan gaw **num ningnan (bride)** majaw kabu gara nga ai hte maren, Esa 62:5
- **Num nnan (bride)** lu ai wa gaw, la nnan rai nga ai; Yhn 3:29
- la ningnan a matu mawn sumli ai **num ningnan (bride)** zawn, Shr 21:2
- Dai Wenyi hte **Num ningnan (bride)** gaw, Shr 22:17

bride of Christ / chaste virgin to Christ **Hkristu a num ningnan / Hkristu hpe jaw ya ai hkawnsek**

The church is known as the Bride of Christ; the believers of Christ have been pledged to Christ as His bride, pure and chosen. During the last days the church will be called forth to come to heaven as a bride, to be presented at the marriage supper of the Lamb.

Nawku hpung hpe Hkristu a num nnan hku nna tsun ma ai. Hkristu hpe kam sham ai ni gaw san pra ai hte lata la hkrum ai Hkristu a num nnan tai na matu ga sadi jaw da hkrum ai ni rai ma ai. Jahtum nhtoi ni hta nawku hpung gaw Sagu Kasha a hkungran lusha poi hta shang lawm lu na num nnan langai mi hku nna sumsing lamu de shaga la hkrum na re.

- nanhte hpe **hkawnsek hpe zawn Hkristu kaw jaw ya (chaste virgin to Christ)** nna, 2 Kor 11:2

bridegroom **la nnan**

One who will be married to a bride. **DTP** Christ is pictured in the New Testament as the bridegroom; in the last days He will come for His bride the Church, and the culmination will take place at the marriage supper of the Lamb (Rev 19:7-9).

Num nnan hte hkungran na wa re. **DTP** Hkristu hpe Ga Shaka Ningnan hta la nnan hku nna hkrang shabung tsun da ai. Jahtum nhtoi hta Shi gaw Shi a num nnan rai nga ai Nawku Hpung a matu du sa na ra ai hte Sagu Kasha a hkungran lusha poi hta jahtum hpungdim ai lam byin wa na ra ai Shr 19:7-9.

- Ajan gaw hkungran ai gawk na pru ai **la nnan (bridegroom)** hte, Shk 19:5
- **la ningnan (bridegroom)** gaw num ningnan majaw kabu gara nga ai hte maren, Esa 62:5
- **la nnan (bridegroom)** hpe hkap bawp la na pru sa wa ai mahkawn shi Mht 25:1
- Yu mu, **la nnan (bridegroom)** wa du ra ai! Mht 25:6
- Num nnan lu ai wa gaw, **la nnan (bridegroom)** rai nga ai; Yhn 3:29
- **la nnan (bridegroom)** hte num ningnan a nsen mung, Shr 18:23

bridle **gumhtung sumri / runghtung / hkang ai**

This is a device that is used to harness, control and handle an animal. Whoever controls the reins that are attached to the bridle controls the direction and the response that will come forth from the animal. **DTP** The Word can also be used in a spiritual sense when it come to the use of one's lips and tongue. As disciples, we need to allow the Holy Spirit to bridle our speaking and our actions. Many believers have either destroyed or have been destroyed by someone else's unbridled tongue. This unbridled tongue is the most powerful weapon that Satan uses within the Church.

Ndai gaw gumra hking hku nna lang ai sumri rai nna, dusat langai ngai hpe jum hkang na matu re. Dai gumra hking hta lang ai gumhtung sumri hpe jum tek ai wa gaw, dai shakap da ai dusat a hkawm sa ai lam mahkrun

hte htang galaw wa ai lam ni hpe hkang shading ya ai. **DTP** Ndai ga hkum hpe marai langai ngai a n-gup hte shinglet hpe jai lang ai lam hte seng nna wenyi lam hta mung lang mai ai. Anhte gaw sape ni rai nga ga ai hte maren, anhte tsun shaga ai lam hte galaw hkawm sa ai sat lawat ni hpe hkang ya na matu Chyoi Pra ai Wenyi hpe ahkang jaw ra ai. Kam sham ai ni law law hte gaw sadi sahka n nga ai shinglet a majaw kaga ni hpe hten za myit kataw shangun ai, shing n rai, shanhte nan mung dai shinglet a majaw hten za hkrum ma ai. Ndai sadi sahka n nga ai shinglet gaw Nawku Hpung kata hta Satan jai lang ai n-gun ja ai laknak kaba re.

- ngai nang hpe lashoi shoi nna **runghtung (bridle)** dat nhtawm, 2 Hk 19:28
- Hpri makrang hte **gumhtung sumri (bridle)** hte dai ni hpe Shk 32:9
- Nye a n-gup ngai **hkang da (bridle)** na we ai, Shk 39:1
- Gumra a matu lasik, lawze a matu **runghtung (bridle)**, Gsh 26:3
- ngai nang hpe lashoi shoi nna **runghtung (bridle)** dat nhtawm, Esa 37:29
- tinang a shinglet hpe n chye **hkang ai (bridleth)** hte, Yak 1:26
- tinang a hkum ting hpe **hkang lu ai (bridle)** wa rai nga ai. Yak 3:2
- gumra **runghtung (bridles)** dep hkra tung nna, Shr 14:20

brimstone **kan**

Sulfur or sulfuric gas that can accompany earthquakes or volcanic eruption. **DTP** It can also have a spiritual meaning, one of destruction and punishment for those who disobey God's ways.

Nnang nawn, shing n rai, wan bum kapaw ai hte rau lawm wa ai kan, shing n rai, kan lawm ai dat nsa. **DTP** Nde a wenyi lam hte seng ai lachyum gaw, Karai Kasang hkang ai lam ni kaw nna lale pru ai ni gaw jahten sharun ai hte ari jaw ai hkrum na lam re.

- Sodom hte Gomora ntsa de **kan (brimstone)** hte grung ai wan jahtu dat wu ai: NN 19:24
- Shanhte a hkambum **kan (brimstone)** hte kahtet ai nbung, Shk 11:6
- wan hte **kan (brimstone**), tung hkra jahtu na nngai. Ezek 38:22
- lamu na wan hte **kan (brimstone)** marang htu nna, Luk 17:29
- n-gup hta na wan numli, wanhkut hte **kan (brimstone)** pru nga ai. Shr 9:17
- **kan (brimstone)** hte hkru nga ai wan nawng kata de, Shr 19:20
- wan hte **kan (brimstone)** grung ai nawng hta jahkrat bang kau ai hkrum wu ai: Shr 20:10
- wan hte **kan (brimstone)** grung ai nawng hta ari hkrum lu na mara ai: Shr 21:8

bring / brought / bringeth **woi wa ai / shapraw wa ai**

To transport, to take something from one location to another, to carry, move, to take along. **DTP** Disciples are also responsible to bring fruit from our lives to Christ. We are also, as believers, to not only receive from the Lord, but we are to bring to Him our offering and sacrifices. We are to bring to Him our praise and worship. We are to bring before Him our very lives. We also need to see that God is a shepherd who leads and guides us, bringing us into places of safety and growth in Him.

Lama ma hpe shara mi kaw nna kaga shara de la wa ai, htaw sa ai, shalai dat ai, sa dat ai. **DTP** Sape ni gaw anhte a asak hkrung lam ni kaw na si ai asi hpe Hkristu hpang de la sa na lit nga ai. Kam sham ai ni rai nga ga ai hte maren, anhte gaw dai Madu kaw na hkam la na matu sha n rai, anhte maga na sak jaw ai lam hte hkungga ni hpe Shi kaw la sa na matu mung rai nga ai. Anhte a shakawn kungdawn ai nsen ni hte nawku daw jau ai lam hpe Shi hpang de la sa ra ai. Bai, anhte a asak hkrung lam ni hpe nan mung Shi kaw la sa ra ga ai. Karai Kasang gaw anhte hpe woi awn ai hte lam madun ai sagu rem wa rai nga ai hte maren, Shi hpe kam sham yang shim lum ai hte galu kaba ai lam de anhte hpe woi sa ai hpe anhte chye na ra ai.

- ndai mung de ngai nang hpe bai **woi wa (bring)** na de ai: NN 28:15
- Dai amyu hpe Egutu mung na nang **shapraw wa (brought)** nhtawm, Pru 3:12
- Egutu mung na anhte hpe **shaw woi wa (brought)** nhtawm, Trj 26:9
- nang ngai hpe ndai hte wa **shagrau da ai (brought)** gaw, 2 Sam 7:18 (1 Hkl 17:16)
- Na a sumpan nta de mung, ngai hpe **woi shang (bring)** mi ga. Shk 43:3
- Garu jahtau ai hte, shi **shapraw wa (brought)** mu ai. Shk 105:43
- Hkauling **lahkawn hpai (bringing)** nna, Shk 126:6
- ngai gaw nye a dinghpring ai hpe **shani la (bring)** nna, Esa 46:13

- Shiga kaja **gun (bringeth)** nna, ngwipyaw ai lam shana, Esa 52:7 (Rom 10:15)
- htamshi hta htammi yawng, nye a sutdek hta **bang da (Bring)** mu: Mal 3:10
- Dai majaw myit malai hte **ging dan ai (Bring)** asi si mu! Mht 3:8 (Luk 3:8)
- Dai rai nna dai hkungri de, na a kumhpa hpe nang **la sa yang (bring)**, Mht 5:23
- kaja ai hpun gaw n ja ai asi **si lu ai (bring)** n rai, Mht 7:18 (Luk 6:43)
- nkau mi sumshi **jat wa ai (bringeth)** wa hpe, rai nga ai, Mht 13:23 (Mrk 4:20; Luk 8:15)
- nachying kabu gara mai ai shiga, ngai nanhte kaw **gun sa (bring)** ring ngai; Luk 2:10
- hten mat yang she, asi law law **si wa (bringeth)** ai. Yhn 12:24
- dai wa gaw asi law law **si wa (bringeth)** lu ai: Yhn 15:5
- anhte hpe Hkristu hpang de **shangun dat (bring)** na, Gal 3:24
- nanhte hta asi **si nna kaba wa lu ai (bringeth)** hte maren, Kol 1:6
- shi a hkye hkrang la ai chyeju **shapraw (bringeth)** shadan dan nu ai. Tit 2:11 JBCL
- grau kaja ai myit mada shara **jashawn ya ai (bringing)** lam rai nga ai; Heb 7:19
- htani htana ga shaka asai hte si ai ni kaw na bai **woi wa ai (brought)**, Heb 13:20
- nanhte hpang de **la sa (brought)** na ra ai chyeju hpe, 1 Pet 1:13
- Karai Kasang hpang de anhte hpe **woi wa (bring)** lu hkra, 1 Pet 3:18

broad **dam lada ai**

The idea of this word is to mean wide, a large distance between two points. **DTP** Jesus uses this term to explain, as it were, a road that is very wide, and the majority of the people are walking on it, not realizing that the road is leading to eternal destruction. Going with the majority does not always make it the right way to go. Christ tells us that the road leading to eternal life is narrow.

Ndai ga hkum a lachyum gaw, masat lahkawng lapran a shara kaba ai, dam ai hpe tsun mayu ai. **DTP** Yesu gaw, ndai ga masat hpe grai dam lada ai lam langai mi a lam tsun ai hta lang ai. Dai lam gaw htani htana hten bya ai lam byin shangun ai hpe n dum hkawn ai sha, masha law malawng hte gaw dai hta e hkawm sa ma ai. Masha law malawng hta hkan nang hkawm sa ai gaw jaw ai lam de du wa na lam nau n nga ai. Hkristu gaw htani htana asak lu la na matu sa ai lam gaw gyip nga ai, nga nna sha anhte hpe tsun ai.

- hpa ai ban **pa (broad)** hku adup la ai hte Bhk 16:39 JBCL
- shanhte gaw **dam lada (broad)** bunghku du hkra, Neh 3:8
- hten bya ai de hkrang ai lam gaw, **dam lada (broad)** rai maden nga ai rai nna, Mht 7:13

broadcasting **ndau shabra ai**

Distributing, sharing, propagating, spreading. **DTP** The disciple is commanded to go out and broadcast the Good News of Jesus Christ throughout the world; to sow the good seed of Jesus Christ everywhere.

Karan jaw ai, karan kachyan ai, shiga gat hkai ai, shachyam shabra ai. **DTP** Sape ni gaw pru sa nna mungkan shara shagu Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga hkaw tsun shachyam shabra na matu, shara shagu Yesu Hkristu a kaja ai nli tum gat hkai na matu shangun dat hkrum ai.

bronze serpent / brass serpent **magri lapu**

Because the people had complained against God while Moses was receiving the Ten Commandments, God sent fiery serpents among the people. Moses fashioned an image of a snake and put it on a pole; those who looked at the pole were saved; those who choose not to look at the bronze serpent died. (Num 21:4-9). **DTP** Jesus also uses this illustration as a typology of how He too would be lifted up on a cross and that those who would look to Him would be saved and those who did not would perish (John 3:14-15).

Israela masha ni Mawshe hte rau Edom mung hpe hkawm kawai wa ten, Karai Kasang hpe aput angun let gumlau ai majaw, Karai Kasang gaw amyu masha ni a lapran hta wan lapu shangun dat ai. Dai rai nna Mawshe gaw magri hte lapu sumla galaw nna dai hpe hpun shadaw ntsa hta sharawt tawn wu ai; lapu achye hkrum ai kadai mung dai hpun shadaw ntsa na magri lapu hpe mada yu dat yang, shamai shatsai hkrum nna; dai magri lapu hpe n mada yu ai ni si hkrum ma ai (Bhk 21:4-9). **DTP** Yesu mung, ndai lachyum shaleng ai mabyin hpe lang nna, wudang ntsa hta Shi mung sharawt da hkrum nna Shi hpe mada yu ai ni hkye hkrang la hkrum ai lam hte Shi hpe n mada yu ai ni hten bya hkrum na lam (Yhn 3:14-15) hta shaleng dan nga ai.

- Mawshe gaw **magri hte lapu (serpent of brass)** galaw nna Bhk 21:9

brother / brethren **kahpu kanau / hpunau**

The people of the earth need to be reminded that we are all related to each other; we all come from Adam and Eve. We are akin to each other through blood and marriage and we must respect and honour each other. **DTP** As disciples we are part of the body of Christ. We are joint heirs with Jesus and because of that we need to have a deep family love for each other. We need to help each other and to remember each other in prayer.

Dinghta mungkan hta nga nga ai masha ni yawng gaw Adam hte Ewa yan kaw nna matut pra wa ai ni rai nna, masha langai hte langai gaw lama ma hku nna matut mahkai ai lam nga ai hpe dum ra ai. Asai hku nna mung, hkungran dinghku de ai lam hku nna mung anhte gaw langai hte langai daw ang matut nga ai majaw, shada da hkungga la ra ai hte shagrau hkat ra ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw Hkristu hkum hkrang a daw chyen ni re. Bai, anhte gaw Hkristu hte rau sha sali wunli hkam la na ni rai nna, de a majaw shada da nta dinghku langai na kahpu kanau ni zawn tsaw ra hkat ra ai. Langai hte langai karum shingtau hkat ai hte akyu hpyi dum ya ra ai.

- Bai **kanau (brother)** Abela hpe bai shangai wu ai. NN 4:2
- nanhte a **nhpu nnau ni (brethren)** a amu lam madat ya nna, Trj 1:16
- si ai wa a amying hpe shi a **kahpu kanau (brethren)** hpawng hta na mung, Rht 4:10
- shi a **kahpu kanau ni (brethren)** law malaw gaw shi hpe yin la nna, Esht 10:3
- Ngai **hpu** ngai **nau ni (brethren)** chyawm gaw, hka shi zawn hkalem nna, Yob 6:15
- **hpunau wa (brother)** manoi ai hta, grau manoi ai jinghku wa mung nga ai. Gsh 18:24
- nye a amying a majaw nanhte hpe kau da ai **nhpu nnau ni (brethren)** gaw, Esa 66:5
- anhte **hpunau (brother)** shada da, hpa majaw hkalem hkalau di nna, Mal 2:10
- na **nhpu nnau (brother)** hte myit jahkrum la na shawng sa nna, Mht 5:24
- na **nhpu nnau (brother)** hpe myit kataw shangun na lam hpa raitimung Rom 14:21
- Dai re ai majaw ngai tsaw ngai ra ai **hpunau (brethren**) e, 1 Kor 15:58
- Nye a tsawra ai **hpunau ni (brethren)** e, ndai lam hpe nanhte chye nga myit dai. Yak 1:19
- shi a **kahpu kanau (brother)** matsan mayan rai nga ai hpe, 1 Yhn 3:17
- shi a **kahpu kanau (brother)** wa hpe ndawng n yawt nga yang gaw, 1 Yhn 4:20

bruise / bruised **kabye arin ai / kabye dip ai / ahpye alam**

A part of the body which is damaged has pain and often there is a mark of discoloration left behind showing where the damage has taken place. **DTP** The Bible also shows that people can be bruised emotionally and spiritually. This is why we need the healing power of Jesus Christ.

Hkum hkrang daw chyen langai ngai hta ahpye alam rai nna machyi hkrum ai hte dai hpye ai shara hta nma hkang ngam nga chye ai. **DTP** Chyum Laika hta mung, shinggyim masha gaw myit masin hku nna mung, wenyi lam hku nna mung ahpye alam byin chye ai nga nna tsun ai. Dai majaw, anhte gaw Yesu Hkristu a shamai shatsai ai atsam hkam la ra ai.

- shi gaw na a baw **abrep (bruise)** na ra ai, NN 3:15
- **Bye dip (bruised)** kau ai mai-aw hpe shi n shadaw na hte, Esa 42:3
- anhte shut hpyit ai a majaw **ahpye alam (bruised)** hkrum sha nga ai: Esa 53:5
- Yehowa chyawm gaw shi hpe **ahpye alam (bruise)** di na ra nna, Esa 53:10
- **Bye dip (bruised**) kau ai mai-aw hpe shi n shadaw na hte Mht 12:20
- **Zingri zingrat hkrum ai ni (bruised)** hpe dat dat shangun na hte, Luk 4:18
- nanhte a lagaw npu e Satan hpe **kabye arin (bruise)** na ra ai. Rom 16:20

buckler **ninggang / n-gang**

Shield, an instrument of protection, held by the hand in times of hand to hand combat; the idea of a shield is both physical and spiritual; God can become our shield (2 Sam 22:31); Paul tells the Ephesian church to put on the full armour of God and one part of that is the shield of Faith (Eph 6:16).

Man hkrum gasat hkat ai aten hta lata hte tek jum da ai makawp ninggang, makawp maga ya ai arung arai langai mi re. Ninggang ngu ai lachyum gaw hkum hkrang makawp maga ai hta mung, wenyi makawp maga ai hta mung, lahkawng yan a matu lang ai. Karai Kasang gaw anhte a makawp ninggang rai nga ai (2 Sam

22:31). Pawlu mung, Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking hpe bu hpun dagraw nga na matu Ehpesu hpung masha ni hpe tsun ai hte dai hpyen hking a daw chyen langai mi gaw makam masham ngu ai makawp ninggang re (Ehp 6:16).

- Shi hta shingbyi ai ni nlang hte a **n-gang (buckler)** shi rai nga ai. 2 Sam 22:31
- **n-gang (buckler)** lang ai hte nhtu hpye nna, 1 Hkl 5:18
- ri **n-gang (buckler)** chye lang ai Gad masha ni mung lawm ma ai: 1 Hkl 12:8
- Nye a **n-gang (buckler)**, nye a hkye la ai nrung, Shk 18:2
- Shi hta shingbyi ai nlang hte a **n-gang (buckler)** shi rai nga ai. Shk 18:30
- Shi a sadi sahka gaw, **n-gang (buckler)** hte hpyen palawng rai nga ai. Shk 91:4
- **n-gang** kaji **n-gang (bucklers)** kaba lang nna, Ezek 38:4
- hpyen rai ni, **n-gang** kaji, **n-gang (bucklers)** galu, ndan ni, Ezek 39:9

build / built / builder **gap ai / galaw ai / gaw de ai / wahpang gaw ai wa**

Designer, planner, engineer; man has within himself the desire to build something; man has been created with a creative spirit; God is our Master builder; He was also the one who sent His Son to be the Chief Cornerstone for the church, Christ's Body. **DTP** We are also exhorted to be wise builders; that we are not to build on shifting sand, but upon the rock of Jesus Christ (Matt 7:24-27). We also need to see that we are a temple that God is building so that His Shekinah glory can fill us.

Tinang myit bawnu hta lama ma gaw gap mayu ai masha, nta hkrang shapraw ai wa, masing jahkrat ai wa, enginniya. Shinggyim masha gaw gyin shalat shapraw ai atsam ningja hte hpan da hkrum ai rai nna, Karai Kasag gaw anhte hpe shachyaw ai Gaw Gap Daju Wa re. Bai, Shi gaw Hkristu a hkum hkrang rai nga ai nawku hpung a Njut Jahtum Nlung Daju tai na matu Shi a Kasha hpe shangun dat ya ai Wa mung re. **DTP** Anhte gaw zaibru jang e nta gap ai wa zawn n rai, Yesu Hkristu ngu ai lunghkrung ntsa hta nta gap ai hpaji rawng ai wa tai ra ai (Mht 7:24-27). Bai, anhte gaw Karai Kasang Shi nan shachyaw nga ai nawku htingnu langai mi re ai hpe mung dum chye ra ai, shaloi Shi a hpung shingkang anhte hta e hpring tsup nna shanu nga na re.

- Nang nye a nga shara matu nta **galaw na (build)** rai ni? 2 Sam 7:5
- dai wa nan nye a amying matu nta **galaw na (build)** ra ai; 1 Hkl 22:10
- Yehowa a nta hta amu galaw ai, lasama ni, **nta galaw ai ni (builders)**, 2 Hk 12:12
- **Wahpang gaw ai ni (builders)** lata kau ai nlung gaw, Shk 118:22
- n **gap da (build)** yang, Nta **gap da ai (build)** ni kaman sha galaw kau na mu ai: Shk 127:1
- Hpaji hparat hte nta hpe **gap da lu (builded)** nna, Gsh 24:3
- nta hpe lunghkrung ntsa e **gap da ai (built)** hpaji rawng ai wa Mht 7:24
- **Wahpang gaw ai ni (builders)** lata kau ai nlung gaw, Mht 21:42
- dai wa gaw, **wahpang gaw (built)** yang, Luk 6:48
- nawnam hte yi hku hte hte **gaw (build)** kahtap dam a yang gaw, 1 Kor 3:12
- **gaw da ai (built)** wahpang npawt hta nanhte de kahtap myit dai; Ehp 2:20
- nanhte mung shi hta e jawm **de nga (builded)** myit dai. Ehp 2:22
- shi hta e ru jung nna **gaw da nga ai (built)** hte, Kol 2:7
- Karai Kasang **de da ai (builder)** shachyaw ngut sai mare hpe, Heb 11:10
- wenyi hte seng ai nta hpe **de nga manit dai (built)** rai nna, 1 Pet 2:5
- **Wahpang gaw ai ni (builders)** sai kau ai nlung gaw, 1 Pet 2:7
- tinang dai **shangang shakang (building)** nga mu: Yud 1:20

burden **lit / tsin-yam lit**

This can be a load that one can carry physically, emotionally and spiritually. Sometimes these burdens are far heavier than what we think we can bear. **DTP** The key as a disciple is to lay these burdens at the cross of Christ or to ask Christ to come alongside us; together we can carry the burden to its final resting spot. There are burdens that we will carry each day but we do not have to carry them alone.

Ndai gaw hkum hkrang hku nna, myit masin hte wenyi hku nna gun ai lit langai hpe tsun ai re. Kalang lang, dai lit ni gaw anhte hpai dang na re, ngu nna tinang shadu ai hta grau li ai. **DTP** Sape langai mi a matu ahkyak ai lam gaw, dai lit ni hpe Hkristu a wudang ntsa hta mara ap ya na matu, shing n rai, anhte a lit ni hpe garan

gun hpai ya na matu Hkristu hpe hpyi nem ra ai. Shing rai rau sha gun hpai ai rai yang, du ra ai masat shara de anhte dang hpai lu na re. Anhte hta shani shagu gun hpai ra ai lit ni nga ga ai, raitim dai ni hpe anhte hkrai sha n hpai ra ai.

- shanhte nang hpe shingtau nna na a **amu (burden)** tsang na ra ai. Pru 18:22
- Yehowa shi a **lam (burden)** ning nga hkang da ai gaw, 2 Hk 9:25
- li ai **lit (burden**) zawn nye a matu nau wa li la nga ai. Shk 38:4
- Na a **lit (burden)** Yehowa hta mara da u. Shk 55:22
- Yehowa a **shingran (burden)** mungga, Zhk 12:1
- nye a **lit (burden)** mung tsang nga li ai, Mht 11:30
- Li la ai **lit (burdens)** hpe shanhte baw la nna, Mht 23:4
- grau ai **lit (burden**) shaje nanhte hta shagun shara n nga ai, Ksa 15:28
- Nanhte shada da a **lit (burdens**) hpe gunhpai shingtau nna, Gal 6:2
- tinang a **lit (burden)** gunhpai shajang na rai nga ai. Gal 6:5

burn / burned **nat ai / hkru ai / grung kahtet ai**

Fire is produced when something is burned. The burning of something can produce heat, light and destruction. **DTP** There also are spiritual fires that as people die, they may undergo a spiritual burning. Those who rejected Christ's call will spend eternity in a burning lake of fire. The disciple's work will also undergo fire to see that which was real, that which will last; and, we are told that those things which are not of Christ will be burnt up or destroyed.

Lama ma hpe nat ai shaloi wan pru wa ai. Lama ma hkru ai majaw kahtet kang ai lam, nhtoi hte hten byak ai lam byin pru wa ai. **DTP** Wenyi wan hkru ai ngu ai mung nga ai rai nna, shinggyim masha ni si mat ai hpang shanhte gaw wenyi wan hkru ai lam hpe hkrum chye ai. Hkristu a shaga la ai lam hpe nyet kau ai ni gaw hkru grung nga ai wan nawng hta htani htana prat jahtum ra na ra ai. Sape ni galaw ai magam bungli mung, gara gaw tengman nna gara mahtang gaw grin ai hpe mu chye na matu wan hta jen yu ra na rai nna, Hkristu hte seng ai amu ni n rai yang dai lam ni gaw hkru jahten kau ai, shing n rai, hten bya ai hkrum na ra ai.

- anhte wut galaw nna ja hkra **kabaw (burn)** gaw, NN 11:3
- manam pyaw ai baw **nat (burn)** na matu, Pru 30:1
- Na a supbun bun ai myit, wan zawn a **hkru nga (burn)** na rai ta? Shk 79:5
- Shanhte hpe **hkru kau (burn)** na ra ai, Mal 4:1
- nhtan nhtawm wan hta **nat kau (burn)** mu; Mht 13:30
- n sat lu ai wan hte **nat kau (burn)** na ra ai, Luk 3:17
- tinang a ngang **kahtet ai (burned)** hta shada da kayut katu tam let, Rom 1:27
- de a jahtum gaw, **wan nat kau (burned)** hkrum na, rai nga ai. Heb 6:8
- wan hte kan **grung ai (burneth)** nawng hta ari hkrum lu na mara ai: Shr 21:8

burnt offering / burnt offerings **wan nat hkungga nawng ai**

After an animal was sacrificed it was laid on the alter by the priest to be burnt up as an offering unto the LORD either for the individual or for the country's sin. There were different kinds of offerings that where to be present for different reasons. Wood would be laid out, which the animal was laid on, and the fire would continue until everything was consumed.

Langai hkrai, shing n rai, mungdan ting a yubak mara a matu Yehowa hpe dusat hkungga nawng ngut ai hpang, hkinjawng wa gaw dai hkungga hpe la nna tawn hkungri ntsa hta wan hte nat ai lam galaw ma ai. Hkungga nawng ai shaloi mung, yaw shada ai lam amyu myu a matu gara shara kaw nat nawng na ngu ai hta hkan nna, hkungga nawng ai lam amyu myu nga ai. Tawn hkungri hpe gaw, masat da ai shara hta hpun ni hpe jahkrat nna de a ntsa e dusat hkungga mara tawn ai hte yawng hkru ma mat hkra wan nat ai lam galaw ma ai.

- tawn hkungri ntsa e **wan nat hkungga nawng (burnt offerings)** wu ai. NN 8:20
- **wan nat hkungga (burnt offering)** hte mayu hkungga la sa ai rai nna, Pru 18:12
- tawn hkungri shaje galaw nna **wan nat hkungga (burnt offerings)**, Ysh 22:29
- Yehowa a wan di hkrat nna, **wan nat hkungga (burnt offering)** hpe, 1 Hk 18:38

- Yehowa hpe **wan nat hkungga (burnt offerings)**, usu hkying mi, 1 Hkl 29:21
- **Wan nat ai hkungga (burnt offerings)** hpe mung nang n ra ndai. Shk 51:16
- Hkum dingyawng **nat ai shagu hkungga (burnt offerings)** hte Heb 10:6

bushel **mung**

A bushel was often a measurement that grain was poured into, a particular size of basket. Originally we knew it as a bushel basket but later it got shortened to the word bushel. **DTP** This is why when Jesus was teaching, He shared that when a person wanted to light up a room with a lamp, he does not hide it under a bushel basket, but puts it up somewhere high so that all may see. Disciples, too, should not hide their light of Jesus Christ, but should do all they can to hold it high so others may come to see and know Christ also.

Mung ngu ai gaw, ka tawng zawn re ai rai nna, dai hta n-gu bang nna shadawn shadang masat ai. Mi npawt e gaw dai hpe mung ka tawng langai hku anhte chye da ai, raitim hpang daw e gaw kadun ai hku mung ngu ai ga hkum byin wa ai. **DTP** Dai re ai majaw, Yesu gaw ning ngu nna sharin ya ai, marai langai ngai gaw gawk langai mi hta pyengdin shatu nna jahtoi mayu ai shaloi, dai pyengdin hpe shatu nhtawm mung npu e kadai n tawn da ai. Shing rai na malai, yawng hpe nhtoi jaw lu hkra, tsaw ai shara mi hta she tawn da ma ai. Dai hte maren, sape ni mung Yesu Hkristu a nhtoi hpe mung npu e tawn ai zawn makoi magap da ai hku n re ai sha, tsaw ai shara hta tawn lu hkra shanhte a atsam yawng hkra hte shakut ra ai hte shing re ai shaloi, kaga masha ni dai hpe mu nna Hkristu hpe chye wa na re.

- pyengdin hpe shatu nhtawm, **mung (bushel)** npu e tawn da ai gaw, Mht 5:15
- Pyengdin hpe, **mung (bushel)** npu e, shing n rai, yupku npu e shadun na, Mrk 4:21
- **mung (bushel**) hte dagup nna mung, kadai n tawn da ga ai: Luk 11:33

busybody / busybodies **n seng ai lam / amu hta hkan sharau ai ni**

This is a person who spends a lot of time finding out about the business and the affairs of others and then goes out and takes time to share that information with others. They are not concerned about truth; they only want to be the center of conversation so others will gather around to hear what they have to say. Other words that can describe these people are big mouth, blabbermouths and gossipers. **DTP** Jesus warns the disciple not to be like these people for there will be a strict judgment that will befall them.

Ndai ga hkum gaw, kaga masha ni a amu hta shang shalau lawm let aten nga manga shama hkawm nna dai lam ni hpe kaga masha ni hpe aten shama hkan tsun ai ni hpe tsun ai. Shanhte gaw tengman ai lam hpe ahkyak tawn ai ni n rai, shanhte tsun na ga hpe madat na matu shanhte a makau e sa hpawng shinggrup ai masha ni a lapran e grai tsap mayu ai ni rai ma ai. Dai zawn re ai ni hpe n-gup baw law ai ni, ga tat shabrawng ai ni hte shatan nhkan ga tsun ai ni nga ma ai. **DTP** Dai zawn re ai ni gaw jeyang daw dan ai lam hkrak sha hkrum katut na re majaw, Yesu gaw sape ni hpe shanhte zawn n galaw na matu sadi jaw ai.

- tinang hte **n seng ai hta hkan sharau ai ni (busybodies)** rai nga ma ai hpe, 2 Hte 3:11
- tinang hte **n seng ai amu hta hkan bawk lawm ma ai (busybodies)**. 1 Tim 5:13
- **masha amu hpe hkan kajam ai wa (busybody)** zawn, 1 Pet 4:15

buy / bought **mari la ai**

To purchase, to obtain, to get something in exchange for payment, to acquire or get ownership of something. **DTP** The disciple needs to be a good steward of what they buy, both physically and spiritually. What we purchase spiritually should have an everlasting value to it. Also, we need to remember that we ourselves have been bought with a price (Christ shed blood) and in the eyes of God we are of great value to Him.

Mari ai, lu la ai, manu jahpu jaw nna lama ma hpe la ai, lama ma hpe madu la ai. **DTP** Sape ni gaw hkum hkrang arung arai ni hte seng nna mung, wenyi lam hte seng nna mung, shanhte mari la lu ai lam a ntsa kunhting kaja tai ra ai. Wenyi lam hta anhte mari la ai lam gaw htani htana manu dan ai lam rai ra ai. Dai hte maren, anhte hkum ni nan mung, jahpu jaw nna (Hkristu a asai hkaw let) mari da sai hte Karai Kasang a man e anhte gaw manu kaba la ai ni re hpe dum ra ai.

- manu jahpu ya nna she **mari la (buy)** na nngai; 2 Sam 24:24 (1 Hkl 21:24)
- Tengman ai hpe **mari la (Buy)** u, hkum dut kau et; Gsh 23:23
- sa marit, **mari (buy)** nna lusha mu; Esa 55:1
- ga dachyawk dai hpe **mari la (buyeth)** wu ai. Mht 13:44

- rai dut rai **mari ai (bought)** ni hpe shaden kau mu ai rai nna, Mht 21:12 (Mrk 11:15; Luk 19:45)
- nanhte jahpu manu daw nna **mari da sai (bought)** ni rai nga myit dai: 1 Kor 6:20; 7:23
- **hpaga ga (buy)** na hte amyat lusha na gaw ai, Yak 4:13
- ngai kaw na **mari la (buy)** lu na, Shr 3:18
- arai **mari (buy)** na hte dut na ahkang n lu na lam, Shr 13:17

call /calling / called **shaga ai / shaga la ai / shaga la hkrum ai**

To cry out, to summon, to attract attention, to desire to speak or communicate with, to bring a person into a specific service or ministry. **DTP** Today Christ calls out to all, but not all will heed the call, but those who accept receive the power and eternal life of Christ Jesus. The Master called the disciples and they followed. Throughout time God has been calling people to service, for example: Abraham, Gideon, and Samuel just to name a few. Today He calls people to be His disciples and to become part of the body of Christ.

Marawn jahtau ai, shara ra de sa du na matu saw shaga ai, marai langai ngai a myit gang la ai, rau shaga mayu ai, shing n rai, matut mahkai mayu ai, marai langai ngai hpe daw jau ai bungli, shing n rai, sasana magam bungli lama ma galaw na matu woi la ai. **DTP** Dai ni Hkristu gaw masha shagu hpe shaga nga ai, raitim yawng gaw dai shaga ai lam hpe n na, n hkap la ma ai. Dai shaga ai lam hpe na nna hkap la ai wa gadai raitimung Hkristu Yesu kaw nna htani htana asak hte n-gun atsam hpe lu la na re. Madu gaw sape ni hpe shaga la ai hte shanhte gaw Shi a hpang hkan nang ma ai. Karai Kasang gaw daw jau ai magam bungli hta shang lawm na matu masha ni hpe aten shagu shaga nga ai. Ga shadawn, Abraham, Gidon hte Samuela ni rai ma ai. Dai ni mung, Shi a sape ni tai na matu hte Hkristu hkum hkrang a daw chyen tai na matu Shi shaga nga ai.

- yawng hte hpe **amying shingteng jaw wu ai (called)** hte maren, NN 2:19
- Yehowa a mying ningsang hpe nnan **shaga (call)** hpang ma ai. NN 4:26
- Isak hta, na a amyu matu **tai na (called)** ra ai. NN 21:12 (Rom 9:7; Heb 11:18)
- dai singwum kata na shi hpe **shaga (called)** pru ai: Pru 3:4
- Yehowa Mawshe hpe dai bum pungding de **shaga (called)** wu ai; Pru 19:20
- Sumsing lamu hte ginding aga e **gang nna (call)** dai ni ngai nanhte hpe Trj 4:26
- Yehowa, Samuela hpe **shaga (called)** wu ai: 1 Sam 3:4
- Nang **shaga ai (call)** majaw wa ring ngai, …, ngai n **shaga (called)**, 1 Sam 3:6
- Shakawn mai ai Yehowa hpe ngai **shaga (call)** nna, 2 Sam 22:4
- Ngai ru tsang ai hta Yehowa hpe ngai **shaga (called)** nna, 2 Sam 22:7 (Shk 18:6)
- nye a amying nsang **gang ai (called)** nye a amyu gaw, 2 Hkl 7:14
- Ru tsang ai nhtoi hta e ngai hpe **shaga (call)** e; Shk 50:15
- Ngai chyawm gaw, Karai Kasang hpe **shaga nga (call)** nna, Shk 55:16
- Yehowa hpe **shaga ma ai (called)** rai nna, Shk 99:6
- Ngai hkrung nga ai prat hte hta e, ngai shi hpe **shaga na (call)** nngai. Shk 116:2
- ngai Yehowa nan dinghpring ai hte nang hpe **shaga la (called)** nna, Esa 42:7
- na a amying hte ngai nang hpe **shaga (called)** nna, Esa 43:1
- Yehowa gaw hkritung nna pyi, ngai hpe **shaga (called)** ni ai; Esa 49:1
- amyu baw shagu a matu akyu hpyi ai nta **ngu na (called)** mu ai. Esa 56:7 (Matt 21:13; Mrk 11:17)
- Ngai hpe **shaga (Call)** e, ngai nang hpe htan na de ai; Yer 33:3
- ngai sha hpe Egutu mung na **shaga la (called)** se ai. Hos 11:1 (Matt2:15)
- shawa hpawng **zup hpawng (call)** mu; Yoe 1:14 (Yoe 2:15)
- Yehowa a mying ningsang hpe gang **shaga ai (call)** wa kadai mung, Yoe 2:32 (Ksa 2:21; Rom 10:13)
- shi mu hkrup mu ai rai nna, shan hpe **shaga la (called)** mu ai. Mht 4:21 (Mrk 1:20)
- dinghpring ai ni hpe **shaga na (call)** n rai, Mht 9:13 (Mrk 2:17; Luk 5:32)
- Shaloi shi a sape shi lahkawng hte hpe shi **shaga la (called)** nna, Mht 10:1
- Dai rai nna shi gaw ma kaji langai mi hpe **shaga la ai (called)** hte, Mht 18:2
- hpang hkrat na mara ai, ngu wu ai. **(called)** Mht 20:16
- Kaning rai nme law, **shaga la hkrum ai (called)** ni law nga ma timung, Mht 22:14

- Shingrai shi shanhte hpe **shaga la (called)** nna, Mrk 3:23
- Shi a sape ni hte nawng, dai poi de **shaga mu ai (called)**. Yhn 2:2
- shi gaw tinang a sagu ni hpe amying hte **shaga (calleth)** nna, Yhn 10:3
- shi Madu a mying ningsang hpe gang **shaga ai (call)** masha kadai mung, Ksa 2:21
- Karai Kasang **shaga la (call)** na ni mahkra hte ngu ai, Ksa 2:39
- Yesu Hkristu e **shaga la ai (called)** ni rai nga myit dai majaw, Rom 1:6
- shakyet tawn da ai hte maren, **shaga la ai (called)** hkrum ai ni ngu ai, Rom 8:28
- shawng nna san tawn da sai ni hpe mung shi **shaga la (called)** mu ai; Rom 8:30
- Hkrung nga ai Karai Kasang a kasha ni **ngu na (called)** marin dai, Rom 9:26
- Madu a amying nsang hpe **shaga ai (call)** masha kadai mung, Rom 10:13
- garai n chye kam ai Madu hpe, kaning rai **shaga (call)** lu na ma ta? Rom 10:14
- Langai hte langai gaw **shaga da ai (calling)** lam hta naw anga nga u ga **(called)**. 1 Kor 7:20
- shi a chyeju majaw ngai hpe **shaga la (called)** nna Gal 1:16
- shanglawt ahkang lu la myit ga, nanhte hpe **shaga da (called)** manit dai: Gal 5:13
- shi **shaga la ai (calling)** a jaw e myit mada shara gaw gade wa kaba nga ai mung; Ehp 1:18
- nanhte hpe shaga la manit dai **shaga la ai (called)** lam hta e, Ehp 4:1
- Nanhte hpe **shaga la ai (called)** lam hta, … , **shaga la (calling)** manit dai hte maren, Ehp 4:4
- Karai Kasang a grau htum ai **shaga la ai (calling)** lam ngu ai kumhpa hpe lu la na, Hpp 3:14
- shi a mungdan hte hpung shingkang kaw nanhte hpe **shaga la ai (called)** 1 Hte 2:11
- anhte a kabu gara shiga hte, shi nanhte hpe **shaga la (called)** manit dai. 2 Hte 2:14
- chyoipra ai **shaga la ai (calling)** ga hte **shaga da (called)** ma ni ai: 2 Tim 1:9
- sumsing lamu na **shaga la ai (calling)** chyeju hkam la ai, Heb 3:1
- pru hkawm wa na lam **shaga la ai (called)** hkrum yang, Heb 11:8
- nanhte hpe **shaga la ai (called)** wa gaw chyoipra nga ai hte maren, 1 Pet 1:15
- nanhte hpe **shaga bang ai (called)** wa a danhkung ai magam hpe 1 Pet 2:9
- nanhte hpe **shaga la da ai (called)**, 1 Pet 5:10
- nanhte hpe **shaga da ai (calling)** hte lata la ai chyeju hpe shangang shakang rai lu u ga, 2 Pet 1:10
- Dai Sagu Kasha a hkungran ai poi de **shaga la hkrum ai (called)** ni gaw, Shr 19:9

Calvary **Pungkum kawng**

Location outside the city of Jerusalem where many people were crucified; it is also the place where Jesus Christ was crucified on the cross. (Also known as Golgotha, word meaning skull; Matt 27:33; Mark 15:22; John 19:17)

Masha law law hpe jen sat ai shara rai nna, dai gaw Yerusalem mare a shinggan kaw re. Dai shara gaw wudang ntsa hta Yesu Hkristu jen sat hkrum ai shara mung re. (Golgohta ngu nna mung tsun ma ai, lachyum gaw pungkum re; Mht 27:33; Mrk 15:22; Yhn 19:17).

- Ya **Pungkum (Calvary)** ngu ai shara de du jang, Luk 23:33

Calvinism **Calvin makam**

The doctrines and teaching of John Calvin A.D. 1509-1564. Today these doctrines could be summed up in the word TULIP / T.U.L.I.P.; his teachings dealt with predestination and limited atonement. There is much argument over the years regarding Calvinism versus Arminianism. "TULIP" is a way of remembering: **T**otal depravity, **U**nconditional election, **L**imited atonement, **I**rresistible grace and **P**erseverance of the saints.

Ndai gaw John Calvin A.D. 1509-1564 a hkam la ai makam hte sharin achyin ai lam re. Dai ni na aten hta, shi a hkam la ai makam hpe ginchyum hku nna TULIP / T.U.L.I.P ngu ai ga hkum hte tsun ai rai nna, shi a sharin achyin ai lam ni gaw, byin wa ai lam ni yawng hpe Karai Kasang gaw mi moi kaw nna masat da ai hte maren re (predestination) hte htingrai htingrat ai lam hta shadawn shadang nga ai (limited atonement) ngu ai re. Calvin makam hte nhtan shai ai gaw Arminian makam rai nna, ndai makam lahkawng hte seng nna shaning tsawm ra mi na ai kaw nna tsun dang rang nga ma ai. “T.U.L.I.P” ngu ai ga masat a galu ai hku shaleng ai lam gaw: Tsep kawp hten za ai lam (**T**otal depravity), Chyaloi nhkoi kaw nna lata da ai lam (**U**nconditional election), Htingrai htingrat ai lam hta shadawn shadang nga ai lam (**L**imited atonement), Karai Kasang a hkye

hkrang la ai chyeju gaw Shi lata da sai masha ni a matu sha re ai lam (**I**rresistible grace) hte Chyoi Pra ai Wenyi shanu let Karai Kasang hta teng sha kalang bai shangai ai ni hpe Karai Kasang a tsaw ra ai kaw nna kaning re ai lam mung n jahka lu sai lam (**P**erseverance of the saints) ni re.

candle **pyengdin**

A lamp or light, something that illuminates or spreads light in a dark place. **DTP** The disciple is called to be a light to the world. We should not let the light of Christ within us be hidden but we need to uncover it so it can shine brightly for Jesus Christ's glory.

Nsin chyip re ai shara hta nhtoi jaw ai, shing n rai, jahtoi ya ai wan kawk, shing n rai, nhtoi. **DTP** Sape ni gaw mungkan hta nhtoi hkum tai na matu shaga la hkrum ai ni re. Anhte gaw Hkristu a nhtoi hpe anhte a kata hta sha makoi magap da ai hku n re ai sha, dai hpe hpaw jahtoi dat ra ai , shaloi, dai nhtoi gaw Yesu Hkristu a hpung shingkang a matu mara grau nna htoi tu lu na re.

- Shi a **pyengdin (candle)** nye a baw ntsa e htoi tu nga nna, Yob 29:3
- Gaja wa, nang nye a **pyengdin (candle)** shatu ya ndai: Shk 18:28
- Yehowa a **pyengdin (candle)** rai nga ai. Gsh 20:27
- Tara n lang ai ni a **pyengdin (candle)** si mat na ra ai. Gsh 24:20
- Shi a **pyengdin (candle)** shana tup, htoi tu nga lu ai. Gsh 31:18
- Dai aten e ngai gaw **pyengdin (candles)** lang let, Zhp 1:12
- **pyengdin (candle)** hpe shatu nhtawm, Mht 5:15 (Mrk 4:21; Luk 8:16; 11:33)
- lap mi mat yang, **pyengdin (candle)** shatu nhtawm, Luk 15:8
- **pyengdin (candle)** a ahtoi mung, jan a nhtoi mung shanhte n ra ma ai: Shr 22:5

candlestick **pyengdin shadun**

A part of the tabernacle and temple called the Lamp of God (1 Sam 3:3); a symbol of the seven churches in the book of Revelation (Rev 1:12, 13, 20; 2:5); Christ has come to be the light to the world and we as His disciple are also to reflect Jesus' light into this dark world.

Karai Kasang a Pyengdin ngu nna shamying nhtawm, chyoi pra ai shara hte nawku htingnu a daw chyen langai mi rai nna (1 Sam 3:3), Shingran Laika (Shr 1: 13, 20; 2:5) hta mu lu ai hpung sanit a masat kumla langai mi re. Hkristu gaw mungkan a nhtoi tai na matu du sa ai hte Shi a sape ni rai nga ai anhte mung sin mak ai ndai mungkan hta Yesu a nhtoi hpe jahtoi na matu re.

- Ja jet hte **pyengdin shadun (candlestick)** langi mi mung nang galaw lu na rai ndai: Pru 25:31
- wan shatu na **pyengdin shadun (candlestick)** hte dai hte seng ai arai ni, Pru 35:14
- **pyengdin shadun (candlestick)** tawtap e, Dan 5:5
- ja hte galaw ai **pyengdin shadun (candlestick)** hpe ngai mu nngai; Zhk 4:2
- **pyengdin shadun (candlestick)** hta tawn da nna, Mht 5:15
- **pyengdin shadun (candlestick)** hta shadun da ga ma ai: Luk 8:16
- dai hta e **pyengdin shadun (candlestick)**, Heb 9:2
- dai **pyengdin (candlesticks)** sanit mung, Hpung sanit rai nga ai. Shr 1:20
- na a **pyengdin (candlestick)** hpe de a shara na sit kau ya na de ai. Shr 2:5

canon **Hpung upadi / Chyum Laika madung**

Standard, rule, principle, law; most often refers to the Scriptures, a list of books that make up the Old and New Testament; a set of writings that the early Church fathers by the 4th century believed were inspired by God and assembled to form what we today call the Holy Bible.

Tsang madang, rit kawp, npawt nhpang tara, tara upadi; grau nna ndai ga hkum gaw Chyum Laika ni hpe madi tsun ai re; Ga Shaka Dingsa hte Ga Shaka Ningnan hta shinggyin shalawm da ai laika buk jahpan langai mi. Shinggyin laika ni rai nna, dai hpe tsa ban 4 na Nawku Hpung kawa ni Karai Kasang a wenyi shung ya hkrum let ka nhtawm, dai hpe hpang daw e dai ni anhte tsun lang nga ai Chyoi Pra ai Chyum Laika byin wa hkra ninghtan shinggyin dat ai re nga nna kam ma ai.

capstone / headstone / topstone **magum nlung**

The top stone in a structure most often in an archway, the last stone that is placed in the arch.

Nta langai mi a ntsa hta hpang jahtum magum ai nlung.

- shi gaw **magum nlung (capstone)** hpe mara da nna, Zhk 4:7

captain **agyi wa / hpyen du / hpyen bu wa**

In the Bible, captain can mean a leader over a group of soldiers. You can also have a captain over other captains. The Bible also indicates that there are captains of God's army in the heavenly host. In Joshua we have the captain of the LORD'S army appearing before Joshua.

Chyum Laika hta, ndai ga hkum gaw hpyen la hpung mi hpe up ai hpyen du wa hpe tsun ai re. Kaga du ni hpe up ai hpyen du wa ngu nna mung mai tsun ai. Chyum Laika hta madi madun ai gaw, sumsing lamu na Karai Kasang a hpyen luksuk hpe up ai bu a lam Chyum Laika hta mu lu ai. Yawshu Laika hta, Yawshu a man e dan pru ai Yehowa a hpyen laba up ai du a lam hpe mung mu lu ai.

- Sin langa ni a **agyi wa (captain)** gaw, NN 40:4
- anhte **agyi (captain)** shatai la nna Egutu mung de nhtang wa saga, Bhk 14:4
- Yehowa a **hpyen laba up ai bu (captain)** rai nna ya sa wa ring ngai, Ysh 5:14
- Shi a hpyen laba ni a **langang wa (captain)** gaw, 1 Sam 14:50
- **hpyen bu/du ni (captains)** rau dung nga ma ai rai nna, 2 Hk 9:5
- Karai Kasang anhte a **hpaawn wa (captain)** rai nga nna, 2 Hkl 13:12
- **hpyen bu/du (captain)** hpe san da ma ai. Neh 9:17
- mung gyi ni, du ni, **hpyen bu/du ni (captains)**, tara agyi ni, Dan 3:2
- Shaloi hpyen ma ni, **hpyen bu/du wa (captain)** hte, Yhn 18:12
- nawku Htingnu sin ai **agyi wa (captain)** hte Ksa 4:1
- shanhte a hkyehkrang la ai lam a **agyi wa (captain)** hpe Heb 2:10

captive / captives / captivity **rim la hkrum ai / bawng dung ai lam / sharen da ai**

To be taken hostage by people or by something. Captivity takes away from the person the freedom of movement. Other descriptive words are: imprisoned, incarcerated, locked up, enslaved, confined or caged. **DTP** Satan wants to bring all people into captivity under his authority here on earth, but Christ came to set the captive free from death and bondage.

Masha ni, shing n rai, lama ma a bawng hku nna woi la hkrum ai. Bawng dung ai lam ngu ai gaw, marai langai ngai a shanglawt ai hku shamu shamawt hkawm sa ai lam hpe dawm la kau ai lam re. Ndai hpe lachyum shapraw ai kaga ga hkum ni gaw: htawng rim bang hkrum ai, sharen da hkrum ai, pat shingdang da hkrum ai, mayam shatai hkrum ai, kade nde n mai pru sa hkra masat tawn hkrum ai, shing n rai, rim sharawng da hkrum ai. **DTP** Satan gaw ndai dinghta mungkan na masha ni yawng hpe shi ahkang aya npu e bawng masha tai shangun mayu ai, raitim Hkristu du sa nna si hkrung si htan hte mayam a kang dang hta bawng dung nga ai ni hpe shalawt dat sai.

- Ya Abram gaw shi kanau wa hpe **rim mat wa ai (captive)** lam na jang, NN 14:14
- **bawng dung nga ma ai (captive)** ga hta myit masin mahkra hte 1 Hk 8:48
- Dai hta kaga, **bawng dung (captivity)** kaw na pru wa lu ai, Ezr 8:35
- Yerusalem mare na **bawng dung ai ni (captivity)** hta lawm nga ai. Esht 2:6
- Yerusalem mare na bawng dung ai ni (captivity) hta lawm nga ai. Esht 2:6
- **Bawng dung na ni (captivity)** hpe **rim la (captive)** wa mu ai; Shk 68:18
- Yehowa gaw Ziun a **bawng dung ai ni (captivity)** hpe nhtang dat mu ai shaloi e, Shk 126:1
- **bawng dung** shangun **ai ni (captives)** hpe, **bawng** bai **dung (captives)** shangun na maru ai; Esa 14:2
- share ni **rim la ai ni (captives)** gaw lawt lu na mara ai rai nna, Esa 49:25
- **bawng dung ai (captive)** Ziun shayi sha e, Esa 52:2
- **bawng dung ai ni (captives)** hpe shalawt dat na lam, Esa 61:1
- Yehowa sagu hpung hpe **rim la ai (captive)** majaw, Yer 13:17
- **Bawng dung ai ni (captives)** hpe shalawt lu na lam, Luk 4:18
- amyu shagu ni e **rim woi mat wa ai (captive)** hkrum na mara ai: Luk 21:24
- ngai hpe **bawng dung (captivity)** shangun nngai, Rom 7:23
- myit mang shagu hpe **sharen da (captivity)** mu ai; 2 Kor 10:5
- **Bawng dung ai ni (captivity)** hpe **rim la (captive)** nna, Ehp 4:8

- shi a dawnggawng hta **rim la hkrum ai ni (captive)**, 2 Tim 2:26
- myit n gring ai numsha ni hpe shang **rim la ai ni (captive)**, 2 Tim 3:7
- Masha wa hpe **sharen ai wa (captivity)** gaw, **sharen da ai (captivity)** hkrum na ra ai; Shr 13:10

care / cared / careful **lanu lahku ai / myit ru myit tsang ai**

It is a deep feeling or emotion about someone or something. It is on your mind and you are focused or thinking a lot about it. **DTP** As disciples we should be caring for those that God has put around us, both physically and spiritually. We need to look outside of ourselves and see the needs and hurts of those around us.

Marai langai ngai, shing n rai, lama ma hte seng nna myit hta grai hkam sha ai lam, shing n rai, grai myit shamu shamawt ai lam re. Dai lam hpe tinang a myit hta bang da nna, dai hta myit maju jung ai, shing n rai, dai lam hpe hkrai myit nga ai. **DTP** Sape ni rai ga ai hte maren, anhte gaw tinang a makau grup-yin hta Karai Kasang tawn da ya ai masha ni hpe hkum hkrang hku nna hte wenyi lam hku nna lanu lahku ya ra ai. Anhte gaw anhte a hkum hpe sha yu ai hku n rai, anhte a makau grup-yin na ni a ra kadawn ai lam ni hte myit hta hkra machyi ai lam ni hpe mung yu gawn ra ai.

- nang an hpe ndai zawn **hkap hkalum la ai (care)** majaw, 2 Hk 4:13
- Nye a myit masin hpe **lahpawt ai wa (cared)** n nga ai. Shk 142:4
- **myit ru myit ra (care)** n chye ai amyu, Yer 49:31
- ndai mungkan a **myit tsang ai (cares)**, Mrk 4:19 (Mht 13:22)
- nang hpa n **nawn nga (carest)** nni? Mrk 4:38
- ndai prat a **myit ru myit tsang ai (cares)**, sut lu sut su ai, Luk 8:14
- manam nta langai mi de lakawn wa nna, **lajang ya (care)** wu ai. Luk 10:34
- dinghta ga **myit ru myit tsang ai (cares)** hte nanhte a myit masin li nga nna, Luk 21:34
- sagu ni a matu n **tsang ai (careth)** hprawng mat wa ai. Yhn 10:13
- matsan mayan ni a matu **myit ya (cared)** nna tsun ai n rai: Yhn 12:6
- daw shan ni shada da **myit tsang hkat nga (care)** mu ga she, 1 Kor 12:24
- anhte a **matu mara (care)** nanhte a da hpran ai myit 2 Kor 7:12
- Hpung ni yawng hte a lam **myit ru myit tsang ai (care)** gaw, 2 Kor 11:28
- Hpa lam hta mung **myit** hkum **ru** hkum **tsang (careful)** myit; Hpp 4:6
- nanhte a **myit ru myit tsang ai (care)** nlang hte nan, 1 Pet 5:7

carnal / carnally **hkum shan hte seng ai / hkum shan myit**

It is showing a way of life outwardly that does not line up with the truth in one's heart. It relates to the things that one does in the flesh. It denotes desires and behaviors that are worldly or sensual in nature. **DTP** The disciple needs to be careful that he does not become worldly minded. Seeking after the pleasures and ways of the world gets our focus off Christ Jesus.

Ndai gaw, langai ngai a myit masin hta tengman ai lam n rawng ai asak hkrung lam a shinggan sat lawat hpe madun ai lam re. Hkum shan hte seng ai bungli re. Bai, ndai gaw mungkan hte seng nna, shing n rai, ngang gayut ai myit hte seng nna nse nsa galaw mayu ai myit hte sat lawat ni hpe tsun ai re. **DTP** Sape langai mi a matu gaw mungkan myit n ka-up hkrum na matu sadi ra ai. Mungkan lai ni hte pyaw daw kadaw ai lam ni hpe hkan tam len hkawm ai gaw Hkristu Yesu hta maju jung ai myit hpe shadam kau ya ai.

- ngai mahtang **hkum shan myit (carnal)** sha rawng nna, Rom 7:14
- **Hkum shan myit (carnally)** gaw si mat ai lam rai nga ai; Rom 8:6
- **mungkan arai (carnal)** hte shanhte hpe galaw daw na, Rom 15:27
- nanhte **shinggyim ta (carnal)** naw rai nga myit dai. 1 Kor 3:3
- nanhte **mungkan masha hkrai (carnal)** rai nga myit dai, 1 Kor 3:4
- majan gasat na ri nhtu ni gaw **hkum shan (carnal)** hte n seng ai sha, 2 Kor 10:4
- shi gaw **hkum shan hte seng ai (carnal)** tara matsun hte maren Heb 7:16
- **hkum shan hte seng ai (carnal)** ahtung ahki sha rai nga ai. Heb 9:10

carpenter / carpenters **lasama wa / lasama ni**

This is a craftsman who builds and works with wood. The Bible tells us that Joseph, Jesus' earthly father, was a carpenter, and Jesus was known as a carpenter.

Hpun hte seng ai gaw gap magam bungli chye galaw ai lata hpaji sara re. Chyum Laika hta, Yesu a dinghta kawa Yawsep gaw lasama rai nna Yesu mung lasama bungli galaw ai.

- marau hpun, **lasama (carpenters)** hte wut gaw ai ni, 2 Sam 5:11
- Yehowa a nta hta amu galaw ai, **lasama ni (carpenters)**, nta galaw ai ni, 2 Hk 12:12
- Yehowa nta galaw lajang na matu wut chye gaw ai ni, **lasama ni (carpenters)**, 2 Hkl 24:12
- Bai Yehowa gaw ndup marai mali **(carpenters)** ngai hpe madun dan ai. Zhk 1:20
- shi gaw **lasama wa a (carpenter's)** kasha re ai, Mht 13:55
- Shi gaw, dai **lasama wa (carpenter)** rai nga ai, Mrk 6:3

carry / carried **hpai pawn ai / la wa ai / woi wa ai**

To bear, to bring, to haul or move, to transfer. **DTP** Sometimes we are called upon to take up a challenge, to carry something which to us seems impossible, but with God it becomes possible. We are challenged to bring our heavy burdens to the cross of Christ.

Hpai sa ai, la sa ai, htawt sit ai, shalai sa dat ya ai. **DTP** Kalang lang, anhte gaw yak hkak ai lam lama ma, anhte matu n mai byin na zawn re ai bungli lama ma galaw gun hpai na matu shaga la hkrum chye ai, raitim dai n mai byin na shadu ai lam gaw Karai Kasang hte rau rai yang mai byin wa ai. Anhte a li la ai lit ni hpe Hkristu a wudang hta hpai mara da na matu ningdat hkrum chye ga ai.

- ndai ga na nanhte **la** lung **wa ya (carry)** lu na rai myit dai, NN 50:25 (Pru 13:19)
- shanhte hpe **pawn wa (Carry)** u, Bhk 11:12
- na a rai htam shi na htam mi hpe n **la sa (carry)** lu n yang gaw; Trj 14:24
- ngai n chye ai shara de nang hpe **woi htawt mat (carry)** na ra ai: 1 Hk 18:12
- sagu kasha ni hpe shinggyin la nhtawm, **hpai pawn na (carry)** ra ai; Esa 40:11
- anhte a yawn hkyen ai hpe, **hpai kau (carried)** nu ai; Esa 53:4
- bawng dung hkrum ai ni zawn **rim hkrum (carried)** nga ma ai majaw, Yer 13:17 JBCL
- ndai shara e bai **woi wa (carried)** nna, Yer 28:6
- shi hpe **dun wa (carried)** nna, Pilat kaw ap ya mu ai. Mrk 15:1
- htingpa hte kyepdin re ai ni hkum **gun (Carry)** myit; Luk 10:4
- sumsing lamu de **woi** shalun **la ai (carried)** hkrum wu ai. Luk 24:51
- nang n ra ai shara de **woi sa wa na (carry)** rin dai, Yhn 21:18
- dai hta na pru wa yang mung, hpa n **la wa (carry)** lu ga ai: 1 Tim 6:7
- Shaloi shi ngai hpe wenyi hta **woi nawng mat wa ai (carried)** hte, Shr 21:10

cast **shaden kau ai / kabai mara ai / kabai kau ai**

To throw, to hurl, launch, to thrust. **DTP** The disciples is to cast off the things of this world not to be entangled with sin. We are called not to carry but to cast off sin, never to take it up again.

Kabai kau ai, kabai dinghkren ai, gap shalun dat ai, lama ma a kanawng n-gun. **DTP** Sape tai sai ni gaw, yubak lam hta ahkang achya n re ai sha, ndai mungkan a arai ni hpe kabai kau ra ai. Anhte shaga la hkrum ai gaw yubak mara galaw na matu n re ai sha, dai hpe tawn kau nna galoi mung n kahtap ginchya na matu re.

- dai hpe wan hta ngai **bang (cast)** we yang, Pru 32:24
- masha amyu ni hpe na a man na ngai **shaden kau ya (cast)** nna, Pru 34:24
- shi a hpajawng Elisha ntsa e **kabai mara ya (cast)** wu ai. 1 Hk 19:19
- Nye a kata palawng hpe **hpaida da (cast)** ma ai. Shk 22:18 (Mht 27:35; Mrk 15:24; Luk 23:34; Yhn 19:24)
- Nye a myit masin e, nang hpa majaw **kanyung nga (cast)** n ta? Shk 42:5, 11; 43:5
- Na a myiman na ngai hpe hkum **shaden kau (Cast)** e, Shk 51:11
- Na a lit Yehowa hta **mara da (Cast)** u. Shk 55:22
- Nye a yubak yawng, nang na a shingdu de **kabai kau (cast)** nu ai. Esa 38:17
- nang hpe **gang kau na (cast)** n rai: Esa 41:9
- Nanhte galaw yu ai tawt lai ai amu mahkra hpe **kau da (Cast)** nna, Ezek 18:31

- Israela gaw mai kaja ai hpe **kau da ai (cast)** majaw, Hos 8:3
- nammukdara a sung htum ai de, **kabai kau na (cast)** ra ai. Mih 7:19
- dai hpe kahtam dut **kabai kau (cast)** u; Mht 5:30; 18:9
- na a myi hta na hpuntawng hpe shawng **lai kau (cast)** u; Mht 7:5 (Luk 6:42)
- nanhte a hkachyi ni hpe wa ni man e hkum **kabai tawn (cast)** mu: Mht 7:6
- ga hte sha dai nat ni hpe shi **shaden kau (cast)** mu ai; Mht 8:16 (Mrk 1:34)
- n seng ai ji nat ni hpe **shaden kau (cast)** lu mu ga hte, Mht 10:1 (Mrk 3:14)
- grau nna **bang dat (cast)** nu ai. Mrk 12:43 (Luk 21:3)
- nye a amying hte nat ni hpe **shaden kau (cast)** lu na mara ai; Mrk 16:17
- gaja wa ngai n **kanawng kau (cast)** na nngai. Yhn 6:37
- shi hpe shawng nlung hte **kabai (cast)** mu, Yhn 8:7
- nsin hte seng ai bungli hpe anhte **raw sharun kau (cast)** nna, Rom 13:12
- **ari gumpye kau ai (cast)** hkrum ga ai raitimung, 2 Kor 4:9
- shawng na ga shaka hpe **kau da ma ai (cast)** majaw, 1 Tim 5:12
- nanhte a nden ja ai myit hpe, hkum **kau** hkum **tat (Cast)** myit. Heb 10:35
- hkrit kang ai myit hpe **shaden kau (casteth)** wu ai: 1 Yhn 4:18
- tinang ni a ja janmau ni hpe **raw tawn da (cast)** nna, Shr 4:10
- nawng hta **jahkrat bang kau ai (cast)** hkrum wu ai: Shr 20:10

casteth / casting out devils **nat ni hpe shaden kau ai**

Delivering people from the possession of evil spirits; people can become oppressed (mind), depressed (emotions) or possessed (will) by demons and have to be set free. **DTP** In Christ the disciple of Christ has been given authority and through the name and power of Christ is able set such people free in the name of Jesus.

N hkru n kaja ai nat ni ka-up gamyet da hkrum ai masha ni hpe hkye shalawt ai lam re. Shinggyim masha ni gaw nat a dip gamyet da hkrum ai (myit masin), myit gawng run ai (myit shamu shamawt ai lam ni) shing n rai, gyit hkang da hkrum ai lam (myit atsam) byin chye ai hte dai kaw nna shalawt dat hkrum ra ai. **DTP** Hkristu hpe kam sham ai Hkristu a sape ni gaw ahkang aya jaw da hkrum ai hte Hkristu a mying ningsang hte Shi a hpung shingkang hte dai zawn rai gyit hkang hkrum ai masha ni hpe shalawt ya lu ma ai.

- shi **nat ni hpe shaden kau lu (casteth out devils)** nu ai, Mht 9:34
- shi **nat ni hpe shaden kau (casteth he out devils)** mu ai, Mrk 3:22
- **nat shaden kau ai (casting out devils)** hpe anhte mu hkrup sagaw ai raitimung, Mrk 9:38
- **nat shaden kau ai (casting out devils)** marai langai mi hpe anhte mu hkrup ga ai; Luk 9:49
- n chye shaga ai **nat hpe shapraw kau (casting out a devil)** wu ai: Luk 11:14

catechism **Hkristan makam hkridun sharin ai lam**

A way of teaching the key truths of the Bible through using questions and answers; often this training was given to older children to prepare them for baptism, church membership, or the right to take communion.

Ga san ni hte ga htai ni lang nna Chyum Laika a tengman ai lam madung hpe sharin ya ai lai kasi re. Law malawng, ning rai sharin achyin ai lam ni gaw hkalup hkam la ai lam, nawku hpung hta hpung shang ai lam, shing n rai, Hkristu a shana lusha poi shang na lam ni a matu asak ram sai ma kaba ni hpe sharin ai lam re.

cause **amu / ndai lam a majaw / de a majaw**

For this reason, or root, the foundation of. **DTP** We are taught that everything has a cause and effect. Paul tells us that whatever we sow we will also reap. What kind of treasure are you laying up in heaven each day? Our rewards from Christ will come to us on the basis of what we have done here on earth.

Ndai amu a majaw, shing n rai, lama ma a byin ningpawt. **DTP** Yawng mayawng hta byin ningpawt hte de a majaw byin pru wa ai akyu matut nga ai, nga nna anhte sharin la ga ai. Pawlu gaw dai lachyum hpe anhte gat hkai ai hte maren anhte dan la ra na re, ngu ai ga hte tsun ai. Sumsing lamu hta kaning re ai sutgan hpe mahtang nang mahkawng nga ai kun? Hkristu gaw, ndai dinghta mungkan hta anhte galaw ai amu hta npawt tawn nna she, anhte hte ging dan ai shagrau kumhpa jaw na re.

- Mawshe mung shanhte a **lam (cause)** Yehowa kaw jashawn wu ai. Bhk 27:5

- nanhte n dang lu ai **amu (cause)** chyawm gaw ngai hpang de jashawn marit; Trj 1:17
- nye a **amu (cause)**, Karai Kasang kaw, ap ya na nngai. Yob 5:8
- nang **ndang kalang hkat (cause)** u, Shk 35:1
- **Mara (cause)** n nga timung, ngai hpe ndawng ai ni, Shk 69:4 (Yhn 15:25)
- Nni nkri hkrum ai ni a jeyang na **lam (cause)** hte, Shk 140:12
- nni nkri hkrum ai ni hpe, teng man ai hku **daw dan (cause)** u. Gsh 31:9
- **De a majaw (cause)** lasha gaw shi a kanu yan kawa hpe kau da nhtawm, Mht 19:5
- shi hta si ging ai **mara (cause)** hpa mung ngai n mu we ai: Luk 23:22
- ning ngu yang mung ndai **lam (cause)** a majaw she, Yhn 12:27
- **dai ngu nna (cause)** tengman ai a maga de sakse hkam na matu, Yhn 18:37
- **Dai re ai majaw (cause)** nanhte hta law law wa n-gun n ja ai hte ana ahkya hkrum nna, 1 Kor 11:30
- **Dai rai nna (cause)** anhte n hki n sang ga ai sha, 2 Kor 4:16
- Ndai **lam a majaw (cause)**, nanhte maigan masha ni a matu mara, Ehp 3:1
- Ndai **lam a majaw (cause)**, sumsing lamu hta mung, Ehp 3:14
- kamsham na mara ai ni a matu mara kumla **tai na majaw (cause)**, 1 Tim 1:16
- wenyi hta hkrung nga lu na **matu mara (cause)**, 1 Pet 4:6

cease / ceased / ceasing **htum mat wa ai / jasim kau ai / n sim n sa re ai**

To stop doing, to bring to an end, to break off or conclude, to finish, to refrain from or terminate. **DTP** The disciple cannot live in two worlds; when giving one's life to Christ the old ways of the world must be terminated. We are called to cease from our wicked ways and live according to God's will.

Lama ma galaw ai hpe jahkring ai, shangut ai, hpungdim ai, shakre ai, koi yen ai. **DTP** Sape wa gaw mungkan lahkawng hta asak n hkrung lu ai. Marai langai ngai gaw, tinang a asak hkrung lam hpe Hkristu hta ap nawng ai rai yang, dinghta asak hkrung lam lai dingsa hpe gaw jahkring kau ra ai. Anhte gaw, n hkru n shawp ai hku nna asak hkrung ai lai ni hpe jahkring kau nna Karai Kasang sharawng awng ai hte maren asak hkrung na matu shaga la hkrum ai ni re.

- Na a mungdan hta matsan mayan **htum lu (cease)** na n rai! Trj 15:11
- anhte a matu **akyu a hpyi ya (Cease)** nga mi, 1 Sam 7:8
- shanhte a amu hpe aja awa **hkum da (cease)** mu ai. Ezr 4:23
- Yehowa e; myit pra ai wa **mat wa (ceaseth)** nna, Shk 12:1
- Masin pawt ai **kau (Cease)** u, n-yun hkum bu et. Shk 37:8
- Ngai sha e, shadum shahprang ai ga **gang kau (Cease)** yang, Gsh 19:27
- Gasat gala hpe **jasim kau ai (cease)** wa gaw arawng lu ai; Gsh 20:3
- Na a nyan hta **hkum hpa (cease)** et. Gsh 23:4
- n shawp ai arawn alai **kau da (cease)** mu. Esa 1:16
- Karai Kasang kaw **akroi anoi (ceasing)** akyu hpyi ma ai. Ksa 12:5
- ngai nanhte hpe **n sim n sa (ceasing)** adum nga nna, Rom 1:9
- wudang a shatan nhkan shara hpe **yeng kau (ceased)** nga sai. Gal 5:11
- nanhte a lam shakawn kungdawn na, **n sim n sa (Cease)** rai nga nngai. Ehp 1:16
- nanhte a matu mara akyu hpyi na, **n sim n sa (cease)** rai nga ai hte: Kol 1:9
- shakut sharang ai hpe mung, anhte **n sim n sa (ceasing)** adum nga ga ai. 1 Hte 1:3
- Karai Kasang hpe **n sim n sa (ceasing)** shakawn kungdawn ai rai nga ga ai. 1 Hte 2:13
- **n sim n sa (ceasing)** akyu hpyi nga mu; 1 Hte 5:17
- yubak hte **hka mat lu ai (ceased)** majaw, 1 Pet 4:1

celebrate **poi galaw ai / shakawn shagrau ai**

The act of rejoicing about an event that has occurred. It is taking time to be happy in one's mind and heart. An emotion of great thankfulness toward the Lord; to be making merry with others or to be jubilant.

Poi lamang langai ngai hte seng nna kabu gara ai lam re. Marai langai ngai a myit masin kraw lawang kata hta kabu pyaw na matu aten la ra ai. Dai Madu hpe grai chyeju dum ai majaw myit masin shamu shamawt nna kaga masha ni hte rau kabu pyaw hpa lam ni galaw ai lam re.

- nanhte **ban sa lu (celebrate)** na rai myit dai. JJ 23:32
- shata sanit hta hkrai **galaw lu (celebrate)** na rai myit dai. JJ 23:41
- Si hkrung si htan gaw nang hpe **shagrau lu ai (celebrate)**, n rai: Esa 38:18

centurion **hpyen la latsa up ai bu / hpyen du**

A commander of one hundred soldiers in the Roman army; a centurion had come to ask Jesus to heal his servant, but then makes an astounding statement that just amazed Jesus, having come from a Gentile (this man knew the power of authority); Jesus states, "Truly truly, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel" (Matt 8:5-13).

Roma hpyen dap kaw na hpyen la latsa hpe up ai hpyen du re. Hpyen du langai mi gaw shi a shangun ma hpe shamai ya na matu Yesu kaw sa hpyi nem ai. Shi gaw Tara maigan masha langai re. (Ndai wa gaw Yesu a ahkang aya atsam a lam hpe chye ai) rai nga ai majaw, Yesu gaw grai mau let ndai ga hpe tsun ai, “Nanhte hpe ngai teng teng tsun made ga, Israela amyu hta pyi, dai hte wa kamsham ai gaw ngai n mu hkrup nngai” (Mht 8:5-13).

- **hpyen latsa up ai bu (centurion)** langai mi shi kaw sa du nna, Mht 8:5, 8, 13
- **hpyen bu/du wa (centurion)** gaw shi a jinghku ni hpe shangun dat nna, Luk 7:6
- **hpyen latsa up ai bu (centurion)** Korneli gaw, Ksa 10:22
- Dai shara e **hpyen bu/du wa (centurion)** gaw, Ksa 27:6

chaff **mahkaw / numhkaw**

The outer skin of the grain; the wind is used to separate the grain from the chaff; it also can represent the spiritual condition of some people's lives; chaff is worthless and has no value (Matt 3:12).

N-gu tum a shinggan makawp. Numhkaw kaw nna n-gu tum yit jasan la na matu nbung hpe jai lang ma ai. Numhkaw gaw masha nkau mi a wenyi asak hkrung lam masa a gawng malai hku nna mung shabung tsun ai. Numhkaw gaw asung n shang ai hte manu n dan ai (Mht 3:12).

- Nbung e shapoi ai **mahkaw (chaff)** hte bung ma ai. Shk 1:4
- Nbung e poi mat ai **mahkaw (chaff)** zawn, Shk 35:5
- poi mat ai **mahkaw (chaff)** zawn, tai na mara ai: Esa 29:5
- **yi hku (chaff)** gaw mam hte kaning rai kayau lu a ta? Yer 23:28
- bungsha hte hkoi mat ai mam chyarang na **nbun (chaff)**, Hos 13:3
- **nsan (chaff)** hpe gaw n sat lu ai wan hte nat kau na ra ai, Luk 3:17

champion **share langang wa / share ninghkring**

One who is a winner, having defended their principles or goals, and has become the victor. **DTP** In Christ we can become the champion over our enemies. The disciple is an overcomer, not in their own ability or strength, but is a champion because of Christ's presence within their heart.

Hkrang tara ni, shing n rai, ban dung ni hpe ninggang makawp nna awng padang dip ai wa, awng padang lu la ai wa. **DTP** Hkristu hpe kam sham yang, anhte gaw hpyen ni a ntsa padang dip lu ai share ninghkring ni tai lu ai. Sape ni gaw, shanhte a n-gun atsam hte n rai, shanhte a myit masin hta shanu nga ai Hkristu a majaw share ninghkring tai lu ai.

- Goliat ngu ai **share langang (champion)** langai mi pru sa wa ai. 1 Sam 17:4
- Hpilisti masha ni a **share langang (champion)**, 1 Sam 17:23
- shanhte a **share langang wa (champion)** si ai mu jang, 1 Sam 17:51

change / changed **galai kau ai / galai mat ai**

Becoming different from the original. We are transformed into something new. **DTP** Christ tells us that in Him, one can become a new creation, old things have passed away. Transformation brings change to the heart, mind and body. There is a complete makeover; you are no longer the same.

Mi npawt na hte shai mat wa ai lam re. Anhte gaw masha nnan ni hku nna galai jashai hkrum ai ni re. **DTP** Hkristu tsun ai gaw, Shi hpe kam sham ai wa gaw nnan hpan da hkrum ai wa rai nna, dingsa hte gaw lai mat wa sai. Galai shai ai lam gaw myit masin, myit nyan hte hkum hkrang hpe galai kau ya ai. Nanhte gaw mi na hte maren n rai sai sha, hkum tsup ai hku nna bai gram lajang hkrum sai.

- nba zawn **galai kau (change)** nna, Dai ni **galai mat (changed)** ma ai. Shk 102:26 (Heb 1:12)

- Tsingdu sha ai usu a sumla hte, **galai kau (changed)** mu ai. Shk 106:20
- Kaya kahpa hte **shayu kau (change)** na nngai. Hos 4:7
- ngai Yehowa gaw **galai mat lu ai (change)**, n rai: Mal 3:6
- tara a htunghking hpe **galai kau (change)** na rai nga ai, Ksa 6:14
- masu matsa ai hte shanhte **galai kau mu ai (changed)** rai nna, Rom 1:25
- anhte yawng hte gaw **lai mat (changed)** na ra ga ai: 1 Kor 15:52
- hkrang bung sumla hte nan **galai mat mat (changed)** rai nga ga ai. 2 Kor 3:18
- hkum hkrang hpe ningnan **galai (change)** nna, Hpp 3:21
- dai hkinjawng amyu **galai mat (changed)** lu yang gaw, Heb 7:12

character / experience **myit marai ai**

Nature, quality, temperament, personality. **DTP** For the disciple it can be an attitude that we show to others. The King James Bible uses the word "experience".

Shingra maka, atsam ningja, krawdung sat lawat, krawwang atsam marai. **DTP** Sape ni a matu ndai myit marai ai lam gaw, kaga masha ni man e anhte madun ra ai myit masa re. King James Chyum Laika hta ndai ga hkum a matu “mahkrum madup” ngu ai hpe lang ai.

- shakut sharang ai gaw **myit marai ai (character)**, **myit marai ai (character)** gaw myit mada ai Rom 5:4

characteristics **laklai kasi sat lawat ni**

Individuality, uniqueness, self, personality, behaviour; habits that one naturally exercises. **DTP** The disciples are to have the characteristics or personality of Jesus Christ. We shall be like him; 1 John 3:2

Dinghkrai sat lawat, laklai shai lam, tinang hkum, masha a krawdung atsam marai, shamu shamawt sat lawat. Masha langai hta shangai wa ai kaw na lawm ai lai kyang ni. **DTP** Sape ni gaw Yesu Hkristu hta nga ai laklai kasi sat kawat ni, shing n rai, atsam ningja ni shanhte hta nga ra ai. Anhte shi hte bung na ga ai 1 Yhn 3:2.

charge / charged **hkang da ai / matsun dat ai / shadut ai**

To be blamed or accused of doing or saying something. A personal or formal accusation that can be made against someone. If found guilty, personal revenge or legal actions may be taken against the perpetrator. A charge can also mean a direct command given to someone ... an important responsibility, for example.

Lama ma galaw ai lam, shing n rai, tsun ai lam a majaw mara shagun hkrum ai. Marai langai ngai hpe ninghkap tara jun ai. Marai langai ngai gaw mara lu ai lam dan leng ai rai yang, dai wa hpe tara shang ahkyak la ai lam galaw ma ai. Ndai ga hkum a lachyum gaw, marai langai ngai hpe ading tawk matsun ai, ngu nna mung chye na mai ai. Ga shadawn, ahkyak ai magam lit langai ngai hpe...

- ngai **htet da ai (charge)** ga, ngai jep ai tara, NN 26:5
- nang hpe n shatsang na lam, ngai **hkang da (charged)** se ai, Rht 2:9
- tsun shana ya na matu masha **san la (charged)** nna, 2 Sam 11:18
- Yehowa a matu nta galaw na lam **hkang da (charged)** wu ai. 1 Hkl 22:6
- shi ngai hpe **hkang da (charged)** ni ai. 2 Hkl 36:23 (Ezr 1:2)
- lamu kasa ni hpe, shi **hkang da (charge)** mu ai. Shk 91:11 (Mht 4:6; Luk 4:10)
- sape ni hpe **ginhtim da (charged)** mu ai. Mht 16:20
- shi shanhte hpe grai di **ginhtim da (charged)** mu ai: Mrk 5:43
- ndai mara shanhte hpe hkum **shagun ya (charge)** et, Ksa 7:60
- kadai wa mi **mara shagun lu (charge)** na a ta? Rom 8:33
- shangwi shapyaw ai hte **sakse hkam ya ai (charged)** hpe, 1 Thes 2:12
- Sharin shaga ai lam kaga n **sharin la (charge)** lu mu ga mung, 1 Tim 1:3
- ngai nang hpe **ga daka dat (charge)** de ai. 1 Tim 5:21
- dai **hkang da ai (charge)** ga hpe nang hkan nang nga u ga, 1 Tim 6:13
- ngu nna shanhte hpe **a hkang (Charge)** nga mu: 1 Tim 6:20
- ngai nang hpe **shadut dat de ai (charge)** gaw: 2 Tim 4:1

chariot / chariots **hpyen leng / gumra leng / hpyen leng ni**

A two wheel horse-drawn cart often used in a time of war; a way of transportation.

Hpyen gasat ai shaloi lang ai leng lahkawng kap nna gumra lahkawng garawt ai leng; htaw wa htaw sa galaw ai lai ladat hpan mi re.

- Dai rai nna Yosep gaw shi a **leng (chariot)** byau la nna, NN 46:29
- Karai Kasang a **hpyen leng ni (chariots)** mun lahkawng hte, Shk 68:17
- Hpyen luksuk hte **hpyen gumra (chariot)** man man, Esa 21:7
- shi a **leng (chariot)** hta dung let, myihtoi Esaia laika hti nga ai. Ksa 8:28
- dai **leng (chariot)** de rau rai u, ngu wu ai. Ksa 8:29
- hpyen gasat htim ai **gumra leng law law (chariots)** a wu ai nsen zawn, Shr 9:9

charity **tsaw ra ai myit**

Aid, contribution, gifts, donations, help, assistance; the idea of giving to others from a heart of love. **DTP** Disciples are to be loving, giving people; they use God's gracious gifts to them to assist and serve others.

Ndai ga hkum gaw, tsaw ra ai myit masin kaw nna karum ai, jaw ya ai lam, kumhpa jaw ai, alu jaw ai lam, karum ai, karum shingtau ya ai lam hpe tsun ai re. **DTP** Sape ni gaw tsaw ra matsan dum ai, masha ni hpe jaw ya ai hte Karai Kasang a chyeju kumhpa ni hpe kaga masha ni hpe daw jau na matu hte karum shingtau na matu jai lang ra ai.

- **tsawra ai myit (charity)** chyawm gaw, 1 Kor 8:1
- **tsawra ai myit (charity)** n rawng yang gaw, 1 Kor 13:1
- **tsawra ai myit (charity)** ngu ai ..., grau kaba ai gaw **tsawra ai myit (charity)** rai nga ai. 1 Kor 13:13
- **Tsawra ai myit (charity)** hpe hkan tam mu; 1 Kor 14:1
- **tsawra ai myit (charity)** hte byin malit ga law. 1 Kor 16:14
- **tsawra ai myit (charity)** hpe kahtap hpun nga mu. Kol 3:14
- mai kaja nga ai myit nsam a **tsawra ai (charity)** hte, 1 Tim 1:5
- **tsawra ai (charity)** hte shakut sharang ai hta, Tit 2:2
- **tsawra ai myit (charity)** makyit rawng nga mu; 1 Pet 4:8
- **tsawra ai myit (charity)** gaw, yubak mara law law hpe magap da lu ai. 1 Pet 4:8
- **tsawra ai (charity)** pup ai hte a shakram nga mu. 1 Pet 5:14
- hpunau hpe **tsawra ai (charity)** hta, 2 Pet 1:7
- na a **tsawra ai lam (charity)** hpe Hpung ni a man e sakse hkam ma ai; 3 Yhn 1:6
- Na a arawn alai, **tsawra ai myit (charity)**, makam masham, Shr 2:19

chastisement **daru sharin ai lam**

Reprimand, discipline, punishment, rebuke, scolding; can be applied physically or verbally. **DTP** Christ took upon Himself our chastisement. We need to remember to give thanks daily for what Christ Jesus has done for us in giving us freedom and life here on earth.

Hkum hkrang hku nna, shing n rai, n-gup aga hku nna daru nna tsun sharin ai, rit kawp tara hkan shangun ai, ari jaw ai, daru ahkre ai, daru ai lam re. **DTP** Hkristu gaw anhte hkam ra na daru sharin ai lam hpe Shi hkum nan hta hkam la sai re. Dai majaw, anhte gaw shanglawt lam hte ndai dinghta mungkan hta hkrung ai asak lu hkra galaw ya ai Hkristu Yesu hpe shani shagu chyeju shakawn na lam dum nga ra ai.

- Nanhte a Karai Kasang Yehowa **daru sharin ai lam (chastisement)** hpe mung; Trj 11:2
- shi **ari ahpri (chastisement)** hkrum sha nga ai; Esa 53:5
- **daru sharin la ai (chastisement)** nanhte n hkrum myit yang gaw, Heb 12:8

cherub / cherubims **Hkerub / Hkerubim**

These are heavenly creatures that have four faces and four wings (Ezek 10:14, 21). The four faces were 1) the Cherub, 2) a man, 3) a lion and 4) an eagle. These are real, and are portrayed on the Ark of the Covenant. They also stood guard over the Garden of Eden (Gen 3:24).

Chyum Laika hta myi man mali hte singkaw mali tu ai hkrung kanu a lam mu lu ai (Ezek 10:14, 21). Dai myi man mali gaw, (1) Hkerub myi man, (2) masha myi man, (3) hkanghkyi myi man hte (4) langda myi man, ni rai ma ai. Shanhte gaw kaja wa teng sha nga ai hte Ga Shaka Sumpu hta tawk ka da ma ai. Shanhte gaw, Eden sun hpe sin ai ni mung rai ma ai (NN 3:24).

- **Hkerub ngu ai ni (Cherubims)** hte shi chyu nwat shadang chye ai wan nhtu hpe, NN 3:24

- **Hkerubim (cherubims)** lahkawng nanhte galaw shapraw lu na rai myi dai. Pru 25:19
- Dai **Hkerubim (cherubims)** lahkawng yan myiman hkrum rai nna, Pru 25:20
- Dai **Hkerubim (cherub)** yan a singkaw gaw maga mi hte maga mi 1 Hk 6:24
- **Hkerub (cherub)** hta shi jawn nna pyen nga ai. Shk 18:10
- **Hkerubim (cherubims)** ntsa e shi adung nga ai, Shk 99:1
- **Hkerubim (cherubims)** lapran e nga ai wan n-ga ni hpe, Ezek 10:2
- dai **Hkerubim a (cherubims')** singkaw wu ngoi ai gaw, Ezek 10:5
- **Hkerubim (cherubims)** lahkawng gaw dai chyeju magap hpe ka-up nga ma ai: Heb 9:5

chief **du / agyi wa / kaba htum ai wa**

One who is in authority, a ruler over others, a noble or prince. **DTP** Christ is our chief and leader. He is the head of the church and we need to surrender daily to His will for our lives. Our lives need to line up to His divine purpose both for ourselves and for the church.

Ahkang aya lu ai wa, kaga masha ni a ntsa up ai wa, du magam amyu, shing n rai, hkawhkam kasha. **DTP** Hkristu gaw anhte a agyi hte ningbaw wa re. Shi gaw nawku hpung a baw hte anhte gaw, anhte a asak hkrung lam ni a matu shani shagu Shi hta ap da ra ai. Anhte a asak hkrung lam ni hpe nawku hpung hte anhte hkum nan a matu mara Shi a chyoi pra ai yaw shada lam hta ap da ra ai.

- ji wa dap lakung ni a **du (chief)** ni hpe mung, 1 Hk 8:1 (2 Hkl 5:2)
- Masha mun mi hta, **dawng hkawn (chiefest)** zawn rai nga ai. Shlm 5:10
- nanhte hta **baw (chief)** tai mayu ai wa kadai raitimung, Mht 20:27 (Mrk 10:44; Luk 22:26)
- Nat **agyi wa (chief)** Bezebula hte she, Luk 11:15
- Ya Zake mying ai kanghta **agyi (chief)** langai mi nga ai; Luk 19:2
- Hkristu Yesu nan dai hta e **grau htum ai (chief)** njut nlung rai nga ai; Ehp 2:20
- yubak **kaba htum ai wa (chief)** rai nga nngai raitimung, 1 Tim 1:16
- lata la ai hte hpu la ai **jut na (chief)** nlung gaw, 1 Pet 2:6
- dai Hpung rem **agyi wa (chief)** dan pru ai shaloi e, 1 Pet 5:4

chief priest / priests **hkinjawng agyi / ni**

These were men of the priestly families and for many centuries they were the head leaders in their communities. Some became high priests and were well trained in the law; they often attacked Jesus concerning His teaching and lifestyle.

Shanhte gaw hkinjawng amyu lakung kaw na ni rai nna, tsa ban tsawm ra mi na hkra shanhte a shinggyim wuhpung wuhpawng kata hta woi awn ai ningbaw ni rai ma ai. Shanhte hta na nkau mi gaw hkinjawng ni byin wa ma ai hte shanhte gaw tara hte seng nna atsawm sha sharin hka ja la ai ni re. Shanhte gaw Yesu a sharin achyin ai lam hte asak hkrung ai lai kasi ni hte seng nna Yesu hpe ninghkap adawt ai ni rai ma ai.

- **hkinjawng** Yehoiada a kasha Benaia rai nga nna, **agyi (chief priest)** rai nga ai: 1 Hkl 27:5
- **hkinjawng agyi (chief priest)** Amaria gaw nanhte a ntsa e up nga ai; 2 Hkl 19:11
- dai a myu a **hkinjawng agyi ni (chief priests)** hte laika ka ai sara ni Mht 2:4
- dai Masha Kasha gaw **hkinjawng agyi ni (chief priests)** hte Mht 20:18
- Jahpawt du jang, **hkinjawng agyi ni (chief priests)** hte, Mht 27:1
- **Hkinjawng agyi ni (chief priests)**, laika ka ai sara ni hte salang ni mung, Mht 27:41
- **hkinjawng agyi ni (chief priests)** hte salang ni, Ksa 4:23
- **hkinjawng agyi ni (chief priests)** kaw na mungga ahkang la gun nna, Ksa 26:12

child / children **ma / ma ni / ma kaji / kashu kasha ni**

Youngster, adolescent, offspring. **DTP** When one puts their faith in Jesus Christ we become Christ's children. Brang ji hkawn ji ni, kashu kasha matu mara ni. **DTP** Yesu Hkristu hpe kam sham ai rai yang anhte gaw Hkristu a kashu kasha ni tai wa ai.

- Dai **ma (child)** Isak mung kaba wa nna chyu jahka mu ai; NN 21:8
- Israela a **shadang sha ni (children)** a amying rai nga malu ai: Pru 1:1
- kawa ni a yubak **kasha ni (children)** hta Pru 20:5; 34:7 (Bhk 14:17; Trj 5:9)
- Israela **kashu kasha ni (children)** hpe nang tsun na rai ndai: Pru 20:22

- **kashu kasha ni (children)** hpe sharin achyin ya nga lu hkra, Trj 4:10
- na **nsha ni (children)** hpe nang sharin achyin ya nga lu na rai ndai; Trj 6:7
- ngu nna **shanhte (children)** hpe hkai dan na rai myit dai. Ysh 4:22
- **ma (child)** dai gaw hkritung kaw nna Trg 13:5
- **Ma (child)** ndai lu la na matu ngai hpyi nngai: 1 Sam 1:27
- **ma ni (children)** e, nye a ga madat mu: Shk 34:11
- **shu mashi shu masha (children's children)** prat du hkra, Shk 103:17
- **kashu kasha (children)** gaw Yehowa jaw ai sali wunli rai nga ai; Shk 127:3
- Ngai **sha ni (children)** e, nwa a sharin shaga ai ga hpe na la mu; Gsh 4:1
- **Ma kaji (child)** hpe, shi hkan mai ai lam hta sharin u; Gsh 22:6
- **Ma kaji (child)** hpe n sharin ai, hkum nga et; Gsh 23:13
- anhte a matu **kasha (child)** shangai nna, Esa 9:5
- **ma kaji (child)** shanhte hpe dun woi na ra ai. Esa 11:6
- Na a **kashu kasha ni (children)** yawng, Esa 54:13
- **nshu nsha ni (children)** hpe …, **kashu kasha ni (children)** hpe, … **shu mashi shu masha (children)** Yoe 1:3
- kawa ni a myit masin hpe **kasha ni (children)** hpang de, Mal 4:6 (Luk 1:17)
- Chyoi pra ai Wenyi a majaw **na-um nasin (child)** rai wa sai. Mht 1:18
- dai hkawnsek gaw **na-um nasin (child)** rai wa na rai nna, Mht 1:23
- tinang a **kasha ni (children)** hpe kaja ai kumhpa chye jaw myit yang gaw, Mht 7:11 (Luk 11:13)
- **kasha ni (children)** mung gumlau maga de rawt nna, Mht 10:21 (Mrk 13:12)
- dai mungdan a **kashu kasha ni (children)** rai nga ma ai; Mht 13:38
- shi gaw **ma kaji (child)** langai mi hpe shaga la ai hte, Mht 18:2 (Mrk 9:36; Luk 9:47)
- **ma kaji (children)** zawn n tai myit yang gaw, Mht 18:3
- **Ma ni (children)** hpe ngai hpang de sa na ahkang jaw nna Mht 19:14 (Mrk 10:14; Luk 18:16)
- **Ma kaji ni (children)** hta na, ndai zawn re ai ma langai mi hpe, Mrk 9:37
- Karai Kasang a mungdan hpe **ma kaji (child)** zawn n hkap la ai wa gaw, Mrk 10:15 (Luk 18:17)
- dai **ma (child)** hpe matu gadoi jaw na lam shanhte sa ma ai rai nna, Luk 1:59
- dai **ma (child)** Yesu gaw Yerusalem e hti nga mat ai; Luk 2:43
- **kashu kasha ni (children)** gaw, ..., ahtoi a **kashu kasha ni (children)** hta Luk 16:8
- nhtoi a **kashu kasha ni (children)** tai lu myit ga, Yhn 12:36
- nanhte hte nanhte a **nshu nsha ni (children)** hte mung, Ksa 2:39
- anhte Karai Kasang a **kashu kasha ni (children)** rai nga ga ai hpe, Rom 8:16
- Hkrung nga ai Karai Kasang a **kasha ni (children)** ngu na marin dai, Rom 9:26
- Ngai **ma kaji (child)** naw rai nga yang, 1 Kor 13:11
- **ma kaji (childish)** a lam ngai shinggan kau nngai. 1 Kor 13:11
- Yesu Hkristu a jaw e, **kasha (children)** yin la na chyeju hkam la lu u ga, Ehp 1:6
- shingrai anhte **ma chyangai (children)** naw n rai nga na hte, Ehp 4:14
- nhtoi a **kashu kasha ni (children)** zawn, a hkawm nga mu. Ehp 5:9
- **Ma ni (Children)** e, nanhte a kanu yan kawa hpe dai Madu hta madat mara nga mu: Ehp 6:1 (Kol 3:20)
- nanhte a **kasha ni (children)** hpe masin hkum shapawt myit: Ehp 6:4 (Kol 3:21)
- nhtoi a **kashu kasha ni (children)** hte shani a **kashu kasha ni (children)** mung rai nga myit dai. 1 Hte 5:5
- Chyum laika ni hpe **ma kaji (child)** prat kaw nna nang chye nga nit dai hpe mung, 2 Tim 3:15
- Nanhte mung madat mara ai **ma (children)** zawn rai nga let, 1 Pet 1:14
- Ngai **shu** ngai **sha ni (children)** e, nanhte yubak n galaw myit ga, 1 Yhn 2:1
- Israela a **kashu kasha (children)** amyu shi lahkawng ni a amying mung Shr 21:12

children of God **Karai Kasang a kashu kasha ni**

Offspring. **DTP** When one becomes a believer or disciple of Christ, one becomes a child of God; we are joint heirs with Jesus; we become part of His family.

Kashu kasha matu mara ni. **DTP** Marai langai ngai gaw Hkristu hpe kam sham ai shaloi, Karai Kasang a kasha tai wa ai rai nna, anhte gaw Yesu hte rau sha sali wunli hkam la ai ni hte anhte gaw Shi a nta dinghku a daw chyen ni tai wa ai.

- **Tsaw Htum ai Wa a kasha ni (children of the most High)**, nanhte rai nga myit dai, Shk 82:6
- **Karai Kasang a kasha ni (children of God)**, ngu nna shamying na maru ai. Mht 5:9
- **Karai Kasang a kashu kasha ni (children of God)** a pru lawt wa ngu ai hpung shingkang hta Rom 8:21
- **Karai Kasang a kashu kasha ni (children of God)** rai nga myit dai. Gal 3:26
- Dai lam hte **Karai Kasang a kashu kasha ni (children of God)** hte, 1 Yhn 3:10
- **Karai Kasang a kashu kasha ni (children of God)** hpe mung anhte tsawra nga ga ai hpe, 1 Yhn 5:2

choice **lata la ai lam**

This word gives the idea of making a decision between one or more things. Such decisions can be in the realm of the physical or the mental. **DTP** It also can deal with making spiritual choices: to serve oneself or to serve God, to serve the gods of this world or to serve Jesus Christ as Lord and Saviour. All choices do bear some type of result or consequences, and that is why one needs to choose carefully. We need to make sure we are being led by the Holy Spirit and that we are fulfilling God's will for our lives.

Ndai ga hkum gaw lama ma, shing n rai, dai hta grau law ai lam ni a lapran daw dan ai lam galaw ai lachyum re. Shing rai daw dan ai lam hpe hkum hkrang hte seng nna mung, myit hte seng nna mung galaw ra chye ai. **DTP** Wenyi lam hte seng nna lata la ai lam mung nga ai: Karai Kasang hpe daw jau na matu, shing n rai, langai ngai hpe daw jau na matu, ndai mungkan a nat hpara ni hpe daw jau na matu, shing n rai, Yesu Hkristu hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna daw jau na matu lata la ai lam ni re. Lata la ai lam shagu gaw tinang lata ai lam hta hkan nna akyu mahtai, shing n rai, tinang lata la ai lam hta hkan nna byin wa ai lam ni nga ai majaw, sadi sahka let lata la ai lam galaw ra ai. Lata la ai lam galaw ai shaloi, Chyoi Pra ai Wenyi anhte hpe teng sha lam woi ya ai hte anhte a asak hkrung lam ni a matu Karai Kasang a sharawng awng ai lam hpe jahkum shatsup ai lam rai ra ai.

- dai wa gaw **ahpraw tsawm ai (choice)** hte n-grau aiwa rai nga ai; 1 Sam 9:2
- Israela masha ni mahkra hta na **grau share ai ni (choice)** yawng hpe lata la nna, 1 Hkl 19:10
- **hpu htum ai (choice)** marau hpun ni hpe kran kau nna, Esa 37:24
- Karai Kasang ngai hpe, nanhte kaw na **lata la ai (choice)** gaw, Ksa 15:7

choir / choirs **mahkawn mangoi ai / shakawn kungdawn ai hpung**

Host of singers; singing group, gospel choir, chorus. **DTP** Worship is an essential part of how we can come into a personal relationship with God; singing is a meaningful way we can express the desires of our heart; by coming together as a choir we show unity and harmony as one in spirit; singing is a channel whereby we can release to God the burdens of our heart; singing is taking the prayers of our heart and giving them forth to God in song; singing is praising God. (1 Chr 6:31-47; 1 Chr 25:2-7; Luke 2:13)

Mahkawn shakawn ai shawa hpung kaba, mahkawn shakawn ai hpung, Karai shakawn sen hkum hpung, rau sha mahkawn shakawn ai. **DTP** Nawku daw jau ai lam gaw Karai Kasang hte anhte dinghkrai hku nna matut mahkai sit shang ai lam a ahkyak dik ai daw chyen langai mi re. Bai, mahkawn shakawn ai gaw anhte myit masin kata kaw na ra sharawng ai lam ni hpe shapraw dan ai lachyum namnak hpring ai lai langai mi rai nna, sen hkum hpung hta rau sha mahkawn shakawn ai lam mung wenyi hta anhte yawng gaw langai sha hku nna kahkyin gumdin ai hte myit hkrum myit ra ai lam hpe madun ai re. Dai hte maren, mahkawn shakawn ai gaw anhte myit masin kata na li la ai lit ni hpe raw la nna Karai Kasang hpe ap ya ai lam langai mi mung rai nga ai sha n-ga, mahkawn shakawn ai gaw myit masin kaw na anhte a akyu hpyi nsen ni hpe Karai Kasang hpang de mahkawn hku nna shalai dat ya ai lam re; mahkawn mangoi ai gaw Karai Kasang hpe shakawn kungdawn ai lam re. (1 Hkl 6:31-47; 1 Hkl 25:2-7; Luk 2:13)

- Karai Kasang a nta kata e **shakawn kungdawn ai hpung (choirs)** lahkawng, Neh 12:40
- **mahkawn mangoi ai ni (choirs)** hte mahkawn mangoi woi ai agyi Hkenania mung, 1 Hkl 15:27

choose / chose **lata la ai / san da ai**

Select, pick; to make a choice. **DTP** The disciple has to choose between the things of this world or the things of God.

Lata san la ai, hta la ai, lata la ai. **DTP** Sape tai ai wa gaw ndai dinghta mungkan hte seng ai lam ni, shing n rai, Karai Kasang hte seng ai lam ni, ndai lahkawng kaw na langai mi hpe lata la ra ai.

- Lawt gaw dai Yawdan ginwang ting hpe **lata la (chose)** nhtawm NN 13:11
- shi a amying ningsang a matu **san da ai (choose)** shara e Trj 14:23
- hkrung nga lu myit ga gaw, asak hkrung ai lam **lata la (choose)** mu: Trj 30:19
- gara hpe mahtang jaw jau na gaw, dai ni jang **lata la (choose)** mu: Ysh 24:15
- yawng hta na **lata la ai (choose)** mare rai nga ai: 1 Hk 14:21 (2 Hkl 12:13)
- gara hku mai **hkan na (choose)**, shi hpe madun ya na ru ai. Shk 25:12
- Nang **san da ai wa (choosest)** gaw, a nga ai; Shk 65:4
- kaja ai hpe chye **lata la (choose)** jang, Esa 7:15, 16

chosen **lata la ai / lata la hkrum ai**

Have selected, have picked. **DTP** As a disciple of Christ we need to understand that Jesus sought us out and called us and because of that we are now part of a chosen generation (1 Pet 2:9).

Lata san la ai, hta la ai. **DTP** Hkristu a sape langai mi hku nna chye na ra ai lam gaw, Yesu gaw anhte hpe nsin kaw na tam la nna nhtoi de anhte hpe shaga bang wa ai majaw, ya anhte gaw lata la ai amyu ni tai saga ai (1 Pet 2:9).

- shi nang hpe **lata la nit dai (chosen)**. Trj 7:6
- na a nhpu nnau ni nlang hta na shi hpe **lata la nu ai (chosen)**. Trj 18:5
- Yehowa shanhte hpe **lata la nu ai (chosen)** rai nna, Trj 21:5
- Shi a amyu hpe kabu gara ai hte, shi **lata la ai ni (chosen)** hpe Shk 105:43
- Sadi sahka ai lam ngai **lata la ni ai (chosen)**, Shk 119:30
- Yehowa gaw Ziun hpe **lata la (chosen)** nna, Shk 132:13
- Gumhpraw hta hpaji **lata la ai (chosen)** gaw, grau mai nga ai. Gsh 16:16
- Arawng lu ai amying hpe, sutgan hte grau nna **lata mai nga ai (chosen)**; Gsh 22:1
- ngai **lata la ai (chosen)** shangun ma ni rai nga myit dai, Esa 43:10 (Mht 12:17)
- Gaja wa shanhte gaw tinang ra ai lam **lata la (chosen)** nna, Esa 66:3
- shawng nga ai ni mahtang, hpang hkrat na mara ai, **(chosen)** Mht 20:16
- **lata la hkrum ai ni (chosen)** mahtang n law ma ai, Mht 22:14
- Mari gaw kaja ai kumhtaw **lata la nu ai (chosen)** rai nna, Luk 10:42
- Nanhte shi lahkawng hpe ngai **lata la masade ai (chosen)**, n rai ni? Yhn 6:70
- Nanhte ngai hpe **lata la (chosen)** ..., ngai she nanhte hpe **lata la made ai (chosen)** rai nna, Yhn 15:16
- nye a ngu nna **san tawn da ai (chosen)** malai rai nga ai: Ksa 9:15
- mungkan ga a angawk angak re ai hpe Karai Kasang **lata la wu ai (chosen)**; 1 Kor 1:27
- shi anhte hpe Hkristu hta e **lata la mani ai (chosen)**. Ehp 1:4
- shawng npawt kaw nna nanhte hpe **lata la manit dai (chosen)**. 2 Hte 2:13
- mungkan ga na matsan mayan ni hpe **lata la manu ai (chosen)**, n rai ni? Yak 2:5
- Karai Kasang a man e **lata la ai (chosen)** hte hpu la ai nlung shi rai nga ai. 1 Pet 2:4
- **lata la ai (chosen)** amyu, hkawhkam hkinjawng ni, chyoipra ai amyu baw hte, 1 Pet 2:9
- shaga da ai ni, **lata la ai ni (chosen)**, kangka re ai ni, Shr 17:14

Christ **Hkristu / Madu**

Means, "Messiah or Anointed One". **DTP** Christ has come as our Messiah to redeem us and to save us from the curse of death and destruction.

Hkristu a lachyum gaw, “Meshia, shing n rai, Namman Chya Hkrum Ai Wa” ngu ai re. **DTP** Hkristu gaw si hkrung si htan hte hten byak hkrum ai lam shagu kaw nna shalawt dat nhtawm, anhte hpe hkye la na Meshia hku nna du sa ai.

- **Hkristu (Christ)** ngu ai Yesu hpe shangai wu ai; Mht 1:16
- **Hkristu (Christ)** ngu ai ahkrung nga ai Karai Kasang a Kasha rai nga ndai, Mht 16:16 (Mrk 8:29; Luk 9:20)
- Hkyehkrang la ai wa **Hkristu (Christ)** ngu ai Madu gaw, Luk 2:11
- **Hkristu (Christ)** ngu ai Meshia du na ra ai gaw, ngai chye nngai; Yhn 4:25

- Hkyehkrang la ai **Madu (Christ)** teng teng rai nga ai chye saga ai, Yhn 4:42
- Yesu gaw, Karai Kasang a Kasha ngu ai, **Hkristu (Christ)** rai nga ai hpe, Yhn 20:31
- shi a amyu matu hta na langai wa **(Christ)** mi, Ksa 2:30
- dai Yesu hpe, Karai Kasang gaw Madu hte **Hkristu (Christ)** shatai nu ai gaw, Ksa 2:36
- Karai Wa a **Hkristu (Christ)** nni nkri hkrum na re ai, Ksa 3:18
- **Hkristu (Christ)** a lam hkaw tsun dan wu ai. Ksa 8:5
- Yesu gaw **Hkristu (Christ)** nan rai nga ai, nga nna Chyum laika hku madun let, Ksa 18:28
- anhte a Madu Yesu **Hkristu (Christ)** nan shi rai nga ai rai nna, Rom 1:4
- **Hkristu (Christ)** gaw anhte a matu mara si hkam ai hta, Rom 5:8
- **Hkristu (Christ)** gaw nanhte hta e nga nga a yang gaw, Rom 8:10
- **Hkristu (Christ)** Yesu hpe hkrung sharawt la ai wa gaw, Rom 8:11
- **Hkristu (Christ)** hte rum ai sali wunli hkamla ai ni, Rom 8:17
- **Hkristu (Christ)** hta hkumhkrang langai sha tai nna, Rom 12:5
- Wudang hta jen da hkrum ai **Hkristu (Christ)** a lam hkaw dan ga ai; 1 Kor 1:23
- **Hkristu a (Christ's)** rai nga ai ni, rai nga myit dai; **Hkristu (Christ)** chyawm gaw 1 Kor 3:23
- **Hkristu (Christ)** ngu ai anhte a Shalai wa ai hkungga gaw sat kau ai hkrum nu ai. 1 Kor 5:7
- dai lunghkrung gaw **Hkristu (Christ)** rai nga ai. 1 Kor 10:4
- lasha nlang hte a baw gaw, **Hkristu (Christ)** rai nga ai, ... **Hkristu (Christ)** a baw chyawm gaw, 1 Kor 11:3
- **Hkristu (Christ)** gaw anhte a yubak a matu mara si hkam sai; 1 Kor 15:3
- **Hkristu (Christ)** a tsawra ai lam gaw anhte hpe woi awn nga mi ai: 2 Kor 5:14
- **Hkristu (Christ)** hta e marai langai ngai rai nga ai teng yang gaw, 2 Kor 5:17
- **Hkristu (Christ)** a lam htinglet ya ai kasa ni anhte rai nga ga ai; 2 Kor 5:20
- Ngai gaw **Hkristu (Christ)** hte rau ..., **Hkristu (Christ)** gaw ngai hta e Gal 2:20
- **Hkristu (Christ)** gaw anhte a matu mara Gal 3:13
- **Hkristu (Christ)** gaw anhte hpe shalawt dat mi ai: Gal 5:1
- **Hkristu (Christ)** gaw nanhte a kraw lawang e makam masham hte shanu nga lu u ga, Ehp 3:17
- **Hkristu (Christ)** gaw nanhte hpe tsawra ai hte, Ehp 5:2
- ngai asak hkrung ai gaw **Hkristu (Christ)** nan rai nga ai, Hpp 1:21
- **Hkristu (Christ)** a jaw e sum mat ai lam rai nga ai, Hpp 3:7
- ngai hpe n-gun lagaw shaja ya ai **wa (Christ)** a majaw, Hpp 4:13
- **Hkristu (Christ)** gaw nanhte hta e nga ai hpe, Kol 1:27
- nanhte a asak gaw **Hkristu (Christ)** hte rau, Kol 3:3
- **Hkristu (Christ)** gaw yawng mayawng rai nga nna nlang hte hta a rai nga ai. Kol 3:11
- dai **Madu (Christ)** nanhte a mara hpe raw dat kau ya ai hte maren, Kol 3:13
- **Hkristu (Christ)** a mungga gaw hpaji byeng-ya amyu myu hte Kol 3:16
- **Hkristu (Christ)** mung, law law ni a yubak gunhpai kau na, Heb 9:28
- **Hkristu (Christ)** mung nanhte a matu mara nni nkri hkrum wu ai hte, 1 Pet 2:21
- **Hkristu** gaw ..., shi **a (Christ's)** nni nkri hkrum ai lam hta, 1 Pet 4:13
- Yesu gaw **Hkristu (Christ)** nan rai nga ai, 1 Yhn 5:1

Christ Jesus **Hkristu Yesu / Yesu Hkristu**

A name for the Son of God. Christ means, "Messiah or Anointed One". Jesus means "Saviour"; the New Testament often uses the title, Lord Jesus Christ or Christ Jesus our Lord (Phil 3:20). **DTP** It is key to understand these names and how they directly affect our walk with God here on earth. It is because of the names that we are given power and authority as His disciples to carry out His will.

Karai Kasang a Kasha hpe shaga ai mying langai mi re. Hkristu a lachyum gaw, “Meshia, shing n rai, Namman Chya Hkrum Ai Wa” re. Yesu a lachyum gaw “Hkye Hkrang La Ai Wa” rai nna, Ga Shaka Ningnan hta gaw Madu Yesu Hkristu, shing n rai, anhte a Madu Hkristu Yesu (Hpp 3:20) ngu ai mying hpe jahkring hkring lang ai. **DTP** Dai mying ni a lachyum hpe atsawm sha chye na na matu hte dai mying ni gaw Karai Kasang hte sape wa a rau hkawm sa ai ndai dinghta asak hkrung lam hta kaning rai akyu jaw ai hpe chye na na matu ahkyak

ai. Shi a sape ni rai nga ai hte maren Shi a sharawng awng ai lam hpe jahkum shatsup na matu dai mying ni a majaw anhte gaw n-gun atsam hte ahkang aya lu ai ni rai ga ai.

- **Yesu (Christ Jesus)** ngu ai wa hpe mahtang, kamsham ra ai, Ksa 19:4
- **Yesu Hkristu (Christ Jesus)** a htingrai htingra ya ai a gawp e, Rom 3:24
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e nga ai ni a matu mara, Rom 8:1
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e jahkrung ya ai Wenyi a tara gaw, Rom 8:2
- anhte a Madu **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e Karai Kasang a tsawra ai hta na, Rom 8:39
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e shachyoi shapra ai hkrum nna, 1 Kor 1:1
- ngai nanhte hpe **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e shaprat dat made ai. 1 Kor 4:15
- Madu **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** a lam hpe mung, 2 Kor 4:5
- **Hkristu (Christ Jesus)** hta e langai sha rai nga myit dai majaw, Gal 3:28
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e hpan da ai ni gaw, anhte rai nga ga ai: Ehp 2:10
- Anhte a Madu **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hte seng ai makam masham a marang e, Ehp 3:12
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e rawng ai myit nan, Hpp 2:5
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e Karai Kasang a grau htum ai shaga la ai lam Hpp 3:14
- nanhte gaw Madu **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hpe hkap hkalum la ai hte maren, Kol 2:6
- dai gaw **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta e nanhte a lam 1 Hte 5:18
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** gaw mungkan ga de du ra ai, 1 Tim 1:15
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** ngu ai htinglu ya ai wa langai sha mung rai nga ai. 1 Tim 2:5
- **Hkristu Yesu (Christ Jesus)** hta kamsham ai a marang e 2 Tim 3:14
- Hkinjawng agyi wa **Yesu (Christ Jesus)** hpe, myit sumru yu mu; Heb 3:1
- **Hkristu (Christ Jesus)** hta e htani htana nga ai hpung shingkang a matu, 1 Pet 5:10

christening **Hkristan mying shamying ai / Chyoi pra mying shamying ai**

A term that some of the main line churches (Orthodox, Lutheran, Catholic, Anglican etc.) use for when they baptize or dedicate a baby or child to God and receive into the Christian Church.

Ndai ga masat gaw (Orthodox, Lutheran, Catholic, Anglican zawn re ai) nawku hpung kaba nkau mi lang ai rai nna, dai hpe hkalup hkam ai shaloi, shing n rai, ma chyangai langai ngai, shing n rai, ma langai ngai hpe Karai Kasang hta ap nawng ai hte Hkristan Nawku Hpung de jashawn ai shaloi lang ma ai.

Christian **Hkristan / Hkristu a sape**

To be Christ-like in character and example. **DTP** A disciple of Christ is one who has shown that he is a true follower of Christ; such a person is called a Christian. A Christian is one who demonstrates Christ-likeness in his daily life. The name "Christian" can be applied to such a genuine follower of Christ Jesus. People will recognize the genuineness of such a person.

Arawn alai hku nna mung, kasi ningli hku nna mung Hkristu zawn tai na matu re. **DTP** Hkristu a sape ngu ai gaw Hkristu a tengman ai hpang hkan ai wa re ai lam sakse madun lu ai wa rai nhtawm, dai wa hpe Hkristan wa ngu nna tsun ai. Hkristan langai mi gaw shi a shani shagu na asak hkrung lam hta Hkristu hte bung pre ai asak hkrung lam hpe madun ai wa rai nna, “Hkristan” ngu ai mying gaw shing re ai Hkristu Yesu a tengman ai hpang hkan kaja hpe madi tsun ai re. Shing re ai wa a tengman ai lam gaw masha ni e matsing masat ya ai hkrum na re.

- sape ni mung, **Hkristu ni (Christians)**, ngu ai amying hpe, Ksa 11:26
- nang ngai hpe **Hkristu a sape (Christian)** ganoi shatai lu da nngai, Ksa 26:28
- **Hkristu sape (Christian)** rai nga ai majaw nni nkri hkrum a yang gaw, 1 Pet 4:16

Christ-like **Hkristu hte bung ai**

This term comes from the word Christian (Acts 11:26), one who is a follower of Christ Jesus.

Ndai ga masat gaw Hkristan ngu ai ga hkum kaw nna pru wa ai rai nna (Ksa 11:26), Hkristu Yesu a hpang hkan nang ai wa hpe tsun ai re.

Christmas **Hkrismat**

This is a time of year where followers of Christianity celebrate the birth of Jesus Christ. People believe that God sent His Son to the earth as a baby (Luke 2:1-20) to live and grow up, and die on the cross, which was

followed by His resurrection three days later (Luke chapters 23, 24). Often Christmas is celebrated by many on December 25th , but it can differ where some celebrate in the month of January. Many people will display nativity scenes, lights, and a variety of decorations, have special meals and gatherings and sing special songs called "carols and Christmas hymns" in church and from home to home. Some people will put up Christmas trees and give special gifts one to another. **DTP** Christ is to be remembered that God the Father gave His Son to a lost world (John 3:16) to bring Redemption and Deliverance from sin, to fill our hearts with joy and peace (Isaiah 9:1-7). His coming as a servant was to show us how we are to live and serve as His body of believers here on earth, whom He is the head (Rom 12:5; 1 Cor 12:27; Eph 5:23; Col 1:18).

Hkrismat ngu ai gaw, Yesu Hkristu shangai wa ai lam hte seng nna Hkristu hpe kam sham ai Hkristan ni laning mi kalang galaw ai poi re. Karai Kasang gaw Shi a Kasha hpe ma chyangai langai mi hku nna jaw ya let (Luk 2:1-20), asak hkrung kaba wa nhtawm wudang ntsa si hkam let, masum ya ngu na nhtoi hta Shi bai hkrung rawt wa na matu (Luka daw kaba 23, 24) shangun dat ai re, ngu nna masha ni kam sham ma ai. Hkrismat poi hpe masha law law gaw December 25th hta galaw ma ai, raitim nkau mi chyawm gaw January shata hta galaw ma ai. Dai aten hta masha law law gaw, Hkristu shangai wa ai maumwi ni madun ai, myi-hprap wan ni hte shakya shatsawm ai, alakmi re ai lusha ni hkyen lajang let kabu gara jawm lu sha ai, hte shara shagu kaw nga ai nta masha ni dai aten hta wa zuphpawng nna, "Hkrismat hte seng ai shakawn mahkawn ni" hpe nawku jawng hte nta langai hpang langai de sa nna mahkawn shakawn ma ai. Nkau mi gaw Hkrismat hpun ni hkyen lajang shatsawm da ai hte shada da kumhpa ni jaw hkat ma ai. **DTP** Hkristu gaw, Kawa Karai Kasang kaw nna Shi a Kasha hpe hten bya nga ai mungkan a matu jaw ya ai (Yhn 3:16) gaw, yubak mara kaw na Hkye Hkrang Shaw La na matu, anhte a myit masin ni hta kabu gara ai hte simsa ngwi pyaw ai lam jahpring shatsup ya na matu (Esa 9:1-7) re ai hpe adum nga na matu re. Shangun ma langai mi hku nna Shi du sa wa ai lam gaw, ndai dinghta mungkan na kam sham ai ni anhte gaw, baw rai nga ai Hkristu hta hkum hkrang langai sha tai nna, langai hte langai daw shan ni rum nga ai hku asak hkrung let daw jau na matu rai nga ai (Rom 12:5; 1 Kor 12:27; Ehp 5:23; Kol 1:18).

Christology **Hkristu a lam sharin masa**

A study of the life, teachings and doctrines of Jesus Christ as found in the Bible. **DTP** John 1, Colossians 1, Philippians 2 and Hebrews 1 are known as definitive Christological scripture passages.

Chyum Laika hta mu lu ai hte maren, Yesu Hkristu a asak hkrung lam, sharin achyin ai lam ni hte Shi hkaw tsun ai makam lam ni hpe hka ja ai lam re. **DTP** Yawhan 1, Kolose 1, Hpilipi 2 hte Hebre 1 ni gaw Hkristu a lam shaleng ai chyum daw ni re.

CHRONICLES, First book of **Hkawhkam labau laika langai**

Means the annals or the words and affairs of the day, journal, diary of events, time line, thought to be written around 450 BC; this book consists of genealogies which were very important to the Jews because they needed to know their heritage or family tree line. This book also contains information about David, Solomon and historical information about the Southern Kingdoms of Israel.

Hkawhkam Labau Laika Langai hta, laning hte laning a matsing ningting ni, shing n rai, lani mi laman shaga ai ga ni hte amu bungli ni, shani shagu na matsing laika, mabyin ni hpe ka matsing ai lam, aten ladaw a lam ni ka da ai rai nhtawm, ndai laika hpe 450 BC daram hta ka ai re, nga nna sawn da ma ai. Ndai laika hta, shanhte a sali wunli hkringhtawng, shing n rai, kaji kawoi ni kaw na pra hkrat wa ai nta masha ni a lam hpe chye ra ai majaw, Yuda masha ni a matu grai ahkyak ai masha ban hte ban a lam ni lawm ai. Dai sha n-ga, Dawi a lam, Shawlumon a lam hte Israela a Dingda Mungdan ni hte seng nna labau gawn ai shiga lamang ni mung lawm ai.

CHRONICLES, Second book of **Hkawhkam labau laika lahkawng**

Means the annals or the words and affairs of the day, journal, diary of events, time line, thought to be written around 450 BC; this book consist of genealogies which were very important to the Jew because they needed to know their heritage or family tree line. This book also contain information about Solomon and historical information about the Southern Kingdoms of Israel.

Hkawhkam Labau Laika Lahkawng hta, laning hte laning a matsing ningting ni, shing n rai, lani mi laman shaga ai ga ni hte amu bungli ni, shani shagu na matsing laika, mabyin ni hpe ka matsing ai lam, aten ladaw

a lam ni ka da ai rai nhtawm, ndai laika hpe 450 BC daram hta ka ai re, nga nna sawn da ma ai. Ndai laika hta, shanhte a sali wunli hkringhtawng, shing n rai, kaji kawoi ni kaw na pra hkrat wa ai nta masha ni a lam hpe chye ra ai majaw, Yuda masha ni a matu grai ahkyak ai masha ban hte ban a lam ni lawm ai. Dai sha n-ga, Shawlumon a lam hte Israela a Dingda Mungdan ni hte seng nna labau gawn ai shiga lamang ni mung lawm ai.

church / churches **Hpung / Hpung ni**

"Ecclesia", Greek name for church; means "called out one", to assemble, gathering; the gathering of believers in Christ who assemble for worship, teaching, communion, etc. (Eph 5:21-32). The church is also referred to as the body of Christ, to be His hands and feet to a lost world. The church is the means by which the Spirit of God extends the fruit of the Spirit to the world through the gifts He provides.

Grik ga hku, “Ecclesia” rai nna, lachyum gaw “shaga shapraw la hkrum ai” re. Sa zuphpawng ai, hkrum zup hpawng, nawku daw jau ai, sharin achyin hkam la ai, shana lusha poi (poi daw), zawn re ai lam ni (Ehp 5:21-32) a matu Hkristu hta kam sham ai ni sa zuphpawng ai lam re. Hten za hkrat sum nga ai mungkan hta Shi a lagaw lata ni tai na matu nawku hpung hpe Hkristu a hkum hkrang hku nna mung madi tsun ma ai. Bai, nawku hpung gaw Shi jaw da ai chyeju atsam ni hte mungkan hta Wenyi asi grau si lu hkra Karai Kasang a Wenyi magam bungli galaw ai shara re.

- ndai lunghkrung ntsa e nye a **Hpung (church)** hpe ngai de da na we ai rai nna. Mht 16:18
- shani shagu **shanhte (church)** hta jat wa shangun ya mu ai. Ksa 2:47
- **Hpung masha ni (church)** chyawm gaw shi a matu mara Ksa 12:5
- **Hpung (church)** shagu hta, hpung up salang lata la nna, Ksa 14:23
- **Hpung masha ni (churches)** mung dai makam masham lam hta ngang wa nna, Ksa 16:5
- Karai Kasang gaw shi a sai hte mari la ai **Hpung (church)** hpe yu lahku na matu, Ksa 20:28
- shan a nta e shanu ai **Hpung (church)** hpe mung shakram ya mi. Rom 16:4
- Karai Kasang chyawm gaw nkau mi hpe dai **Hpung (church)** hta e, 1 Kor 12:28
- shan a nta e shanu ai **Hpung (church)** hte rau, 1 Kor 16:19
- Karai Kasang a **Hpung (church)** hpe nachying ladu lai hkra Gal 1:13
- yawng mayawng a baw tai na, dai **Hpung (church)** kaw shi hpe jaw da wu ai: Ehp 1:22
- dai **Hpung (church)** a lata hte, ya e shana dan u ga, Ehp 3:8
- Hkristu gaw dai **Hpung (church)** a baw rai nga ai zawn, Ehp 5:23
- Hkristu gaw dai **Hpung (church)** hpe tsawra nna, Ehp 5:25
- Dai **Hpung (church)** ngu ai hkumhkrang a baw, Kol 1:18
- hkrung nga ai Karai Kasang a **Hpung (church)** rai nga nna, 1 Tim 3:15
- shawa zuphpawng hte kasha alat ni a **Hpung (church)** de mung, Heb 12:23
- dai wa gaw, **Hpung (church)** na salang ni hpe shaga la nhtawm, Yak 5:14
- Asia mung e nga ai **Hpung (churches)** sanit hte hpe, Shr 1:4
- Wenyi gaw **Hpung ni (churches)** hpe kaning nga tsun ai gaw, Shr 2:7; 11, 17, 29; 3:6, 22

Church Age **Nawku hpung prat**

A period of time that started on the day of Pentecost and continues on to the second coming of the Lord Jesus Christ; some also call it the age of grace, a time where people can make a decision to give their lives over to the Lord Jesus Christ.

Pentekoti shani hta hpang wa ai aten ladaw hpe tsun ai rai nhtawm, dai gaw matut manoi rai nna Madu Yesu Hkristu lahkawng lang bai du sa ai aten du hkra re. Nkau mi gaw dai hpe chyeju prat ngu nna mung tsun nna, dai aten hta masha ni gaw shanhte a asak hkrung lam ni hpe Madu Yesu Hkristu hpe ap ya na matu daw dan ai lam galaw ma ai.

Church of Ephesus **Ehpesu mare na Hpung**

The strong church; Rev 2:1-7; had patiently borne adversity, and could not stand evil; they had left their first love; God appealed to them to remember from where they had fallen.

N-gun ja ai nawku hpung (Shr 2:1-7) rai nna, grai shakut sharang let tsin-yam tsindam hkam ai nawku hpung re. Raitim shi gaw n hkru n kaja ai lam hta nawng mat ai hte shawng na zawn dai Madu hpe n tsaw ra mat

ai. Dai majaw, Karai Kasang gaw yubak mara kaw na kayin wa nna shawng de na zawn bai hkan sa galaw na matu dai nawku hpung hpe shadut ai.

- **Ehpesu mare na Hpung (church of Ephesus)** a kasa hpe ning ngu ka dat u; Shr 2:1

Church of Laodicea **Ladoki mare na Hpung**

The lukewarm church; Rev 3:14-22; this church thought they were fine; God asked them to buy gold from him, so they would be rich.

Lum nai re ai nawku hpung (Shr 3:14-22) re. Ndai nawku hpung gaw shanhte hkum shanhte kaja nga ai hku myit la ai hpung rai nna, Karai Kasang gaw shanhte sut su na matu Shi kaw na ja mari na lam tsun ai.

- **Ladoki mare na Hpung (church of the Laodiceans)** a kasa hpe ning ngu ka dat u: Shr 3:14

Church of Pergamum **Pergamu mare na Hpung**

The faltering church; Rev 2:12-17; had not denied God; had allowed false prophets into the church.

Kangai kanga re ai nawku hpung re (Shr 2:12-17). Shanhte gaw Karai Kasang hpe gaw n nyet kau ai, raitimung maga mi hta gaw masu ai myihtoi ni hpe nawku hpung hta jashawn ma ai.

- **Pergamu mare na Hpung (church in Pergamos)** a kasa hpe ning ngu ka dat u: Shr 2:12

Church of Philadelphia **Hpiladehpi mare na Hpung**

The weak church; Rev 3:7-13; God promised to keep them from the hour of temptation; the synagogue of Satan, who claimed to be Jews, would know that God was with them.

N-gun atsam nau n rawng ai nawku hpung re (Shr 3:7-13). Karai Kasang gaw chyam dinglik yu ai nhtoi hta shanhte hpe makawp maga na lam ga sadi jaw ai. Yuda masha rai ga ai nga ti mung Yuda n teng ai sha, Satan a hpung hta lawm ai dai masu ai ni gaw Karai Kasang shanhte hte rau rai nga ai hpe chye na ra ai.

- **Hpiladehpi mare na Hpung (church in Philadelphia)** a kasa hpe ning ngu ka dat u: Shr 3:7

Church of Sardis **Sardi mare na Hpung**

The dying church; Rev 3:1-6; asked to repent and watch.

Chyasi rai nga ai nawku hpung (Shr 3:1-6) rai nna, myit malai lu let sadi maja nga na matu tsun hkrum ai nawku hpung re.

- **Sardi mare na Hpung (church in Sardis)** a kasa hpe ning nga ka dat u: Shr 3:1

Church of Smyrna **Samurna mare na Hpung**

The poor, rich church; Rev 2:8-11; this church would face persecution; God had nothing against them.

Matsan mayan hkrum ai hte sut su ai nawku hpung rai nna (Shr 2:8-11), ndai nawku hpung gaw nni nkri hkrum ai. Shing rai nna nni nkri hkrum ai lam gaw Karai Kasang hte n seng ai.

- **Samurna mare na Hpung (church in Smyrna)** a kasa hpe ning ngu ka dat u: Shr 2:8

Church of Thyatira **Htuatira mare na Hpung**

The apostate church; Rev 2:18-29; had many good works; had allowed the false prophetess Jezebel to come in.

Shut hpyit lam dam ai nawku hpung re (Shr 2:18-29). Ndai nawku hpung gaw mai kaja ai amu ni law law galaw ai. Raitim, num myihtoi masu Yezebela hpe shi ra ai hku di shangun ai hte hkap la tawn ai.

- **Htuatira mare na Hpung (church in Thyatira)** a kasa hpe ning ngu ka dat u: Shr 2:18

churches, seven **Hpung sanit**

Revelation chapter 2 and 3: John's vision gives a prophetic word concerning the seven churches of Asia; both blessing and exhortation are given to each church by Jesus Christ.

Ndai lam hpe Shingran Laika daw kaba 2 hte 3 hta mu lu ai. Yawhan a shingran hta, Asia mung na nawku hpung sanit a lam hte seng nna myihtoi htoi ai ga tsun ai. Yesu Hkristu gaw hpan lahkawng rai nga ai shaman chyeju hte shadut jahkat ai lam, dai nawku hpung langai hkrai hpe jaw ai.

- **Hpung sanit (seven churches)** hpang de shagun dat u, Shr 1:11
- **Hpung sanit (seven churches**) ni a kasa ni rai nga ma ai, Shr 1:20

circumcise / circumcised / circumcision **matu gadoi ai / matu gadoi hkam ai lam**

The removal of the foreskin on the male penis; for the people of Israel it became an outward sign that they were God's chosen people; in the New testament the idea of circumcision took on a new meaning where the disciples of Christ would have their hearts circumcised for Christ (Deut 30:6; Rom 2:28-29).

La ginlang ndung kaw na hpyi hpe la kau ai, gadoi di kau ai. Israela amyu masha ni a matu shing rai galaw ai lam gaw, shanhte gaw Karai Kasang lata la ai amyu masha re hpe mu lu ai shinggan maga hku nna kumla madun ai lam re. Ga Shaka Ningnan hta chyawm gaw, matu gadoi ai lam hte seng nna lachyum nnan shaleng da ai, dai gaw Hkristu hpe kam sham ai sape ni gaw shinggan maga ntsa lam sha matu gadoi ai hku n rai, shanhte a myit masin hta nan matu gadoi hkam la ra ai lam re (Trj 30:6; Rom 2:28-29).

- lasha hkum shagu gaw **matu gadoi ai lam (circumcised)** hkam la lu na rai nga ai. NN 17:10
- dai shadang sha hpe **matu gadoi (circumcised)** ya na rai wu ai. JJ 12:3
- Dai re ai majaw na a myit masin a **matu gadoi (Circumcise)** kau u, Trj 10:16
- Israela kashu kasha ni hpe **matu gadoi lam (circumcise)** naw jaw u, Ysh 5:2
- Yehowa matu mara tinang dai **matu gadoi (Circumcise)** hkam mu; Yer 4:4
- **Matu gadoi (circumcised)** hkam timung, gadoi n hkam ai hte maren, rai nga ai. Yer 9:25
- **Matu gadoi ai lam (circumcision)** gaw Mawshe kaw nna n rai, Yhn 7:22
- dai **gadoi ai (circumcision)** mung, laika hku hte sha n rai, Rom 2:29
- Dai hta n-ga, **matu gadoi hkam ai (circumcised)** wa gaw, Gal 5:3
- Kaning rai nme law, **matu gadoi hkam ai lam (circumcision)** raitimung, Gal 6:15
- lata hte n re ai **matu gadoi hkam ai (circumcised)** hte, Kol 2:11

city / cities **mare / mare ninghtawn ni**

A place where people gather together to live and work. **DTP** The idea of city is also important to the disciple. We are part of a community and what happens around us in our cities can greatly affect one's life personally. We need to pray for our cities and be aware of what is going on in them.

Asak hkrung hkawm sa na matu hte magam bungli galaw na matu masha ni rau sha zup hpawng de nga ai shara. **DTP** Mare hte seng ai lachyum gaw sape ni a matu ahkyak ai lam mung re. Anhte gaw shinggyim wuhpawng langai mi hta lawm nga ai daw chyen ni re ai hte anhte nga ai mare ni hta anhte a makau grup-yin e byin ai lam shagu gaw tinang hpe lam lama ma hku nna wa adawt hkra lu ai. Anhte gaw tinang nga ai mare a matu akyu hpyi ya ra ai hte mare hta byin nga ai lam hpe chye ra ai.

- masha hkala sat ai wa hprawng shingbyi lu na **mare (cities)**, Bhk 35:11
- dai **mare (city)** hpe lang mi hkawm shinggrup na rai myit dai: Ysh 6:3
- Karai Kasang a **mare ninghtawn ni (cities)** a matu 2 Sam 10:12 (1 Hkl 19:13)
- Hka nu hte de a hka gai ni Karai Kasang a **mare (city)** hte, Shk 46:4
- Hkawhkam kaba a **mare (city)** mung, dai rai nga ai. Shk 48:2 (Mht 5:35)
- Yehowa gaw dai **mare (city)** hpe n sin yang, Shk 127:1
- kangka re ai **mare (city)** gaw, kaning rai shawa num tai a hka! Esa 1:21
- Dinghpring ai **mare (city)**, kangka re ai **shara (city)**, nga nna kajai na mara ai. Esa 1:26
- chyoi pra ai **mare (city)** Yerusalem e, Esa 52:1
- Yehowa a **mare (city)**, Israela Chyoipra ai wa a Ziun mare, Esa 60:14
- Yerusalem mare hpe, Teng man ai **mare (city)**, ngu na mung, Zhk 8:3
- Bum ntsa e de ai **mare (city)** hpe shinggang lu na n rai; Mht 5:14
- Dawi a **mare (city)** e nanhte a matu shangai wa sai: Luk 2:11
- dai **mare (city)** hta kabu gara lam kaba rai nga ai. Ksa 8:8
- Karai Kasang de da ai shachyaw ngut sai **mare (city)** hpe, Heb 11:10
- Karai Kasang a **mare (city)** ngu ai sumsing lamu na Yerusalem mare de mung, Heb 12:22
- Shaloi chyoipra ai **mare (city)** ngu ai Yerusalem ningnan gaw, Shr 21:2
- **mare (city)** kata de chyinghka hku shang lu na ahkang lu la hkra, Shr 22:14

city of refuge / cities of refuge **hprawng shingbyi lu na mare / ni**

Fortress, stronghold, bastion, fort, all places where one could go for safety; the six cites were Kedesh, Hebron, Golan, Ramoth, Shechem and Bezer. **DTP** In the New Testament, Christ becomes our city of refuge; we flee to Christ for our refuge from sin (Heb 6:18). Christ gives hope to all who flee to Him.

Ninghkap dap kaba, makawp maga ya ai shara, ninghkap hpyen dap. Shim lam a matu sa shingbyi mai ai shara ni yawng hpe tsun ai. Kadesha, Hebron, Golan, Ramat, Shehkem hte Bezera: ndai mare kru gaw sa

hprawng shingbyi mai ai mare ni re. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta, Hkristu gaw anhte hprawng shingbyi na mare re. Anhte gaw yubak mara kaw nna lawt na matu shingbyi shingwung shara rai nga ai Hkristu hpang de hprawng shang ra ga ai (Heb 6:18). Hkristu gaw Shi hpang de sa hprawng shingbyi ai ni yawng hkra hte hpe myit mada shara jaw ai.

- masha sat hkrup ai wa **hprawng shingbyi lu na**, dai **mare (cities for refuge)** kru rai na rai nga ai: Bhk 35:6
- masha hkala sat ai wa **hprawng shingbyi lu na mare (cities of refuge)**, Bhk 35:11
- **hprawng shingbyi mare (cities for refuge)** kru rai na, rai nga ai, Bhk 35:13
- shi **hprawng shingbyi ai mare (city of refuge)** de bai sa da na rai mu ai; Bhk 35:25
- **hprawng shingbyi lu na mare ni (cities of refuge)** lata san da mu: Ysh 20:2
- masha hkala sat hkrup ai wa a **shingbyi mare (city of refuge)** tai na matu Ysh 21:13
- shanhte gaw **shingbyi nga na mare ni (cities of refuge)** hpe ap ya mu ai: 1 Hkl 6:66

clay **kagam ga / ga kagam**

This is a certain sticky fine-grained earth which can be molded when wet. Clay was used to make various types of containers or vessels and, when fired, could hold liquids or food but was also fragile enough to be easily broken. Clay also needed to be pure of foreign materials; if not pure, it could break when fired. **DTP** Man is often pictured as clay and we need to let God mold and form us into His image. We are to be vessels that house His Spirit and show His glory.

Hka hte madit da ai shaloi, sama shachyaw mai ai magyep mani ai ga hpan mi re. Kagam ga hpe lama ma bang shara ndum, di mala hka wan amyu myu galaw shachyaw ai hta jai lang ma ai hte wan dap hta wan hte nat nna ja hkak ai shaloi, ntsin, shing n rai, lusha lama ma mai bang ai. Raitim, grai kahta ai rai nna aloi sha ga mat mai ai. Kagam ga gaw, kaga arai ni n lawm ai sha asan sha re ai ajet rai ra ai, shing n rai yang, wan hte nat ai shaloi ga mat chye ai. **DTP** Shinggyim masha hpe kagam ga hte shabung tsun chye ai hte Shi a hkrang bung sumla byin hkra dibu sama zawn Karai Kasang anhte hpe sama shachyaw ai hpe hkam la ra ai. Anhte a hkum hkrang gaw Chyoi Pra ai Wenyi shanu na di bu rai ra ai hte Shi a hpung shingkang shadan shapraw lu ai hkum hkrang tai ra ai.

- **Ga kagam (clay)** zawn nang ngai hpe shachyaw ai lam, Yob 10:9
- Shi ngai hpe mung, **ga kagam (clay)** hta na shachyaw ni ai. Yob 33:6
- N seng ai nhkun hte **kagam hkumpup (clay)** hta na, Shk 40:2
- Di bu galaw ai wa hpe **ga kagam (clay)** zawn nawn mai a ni? Esa 29:16
- **Ga kagam (clay)** gaw di bu sama wa hpe, Nang hpa galaw n ta? Esa 45:9
- anhte gaw **ga kagam (clay)** rai nga ga ai, Isa 64:8
- **ga kagam (clay)** gaw di bu sama a lata hta rai nga ai zawn, Yer 18:6
- Di bu sama gaw **kagam ga (clay)** hpe madu lu nna, Rom 9:21

clean / cleanse **san seng ai / jasan jaseng ai**

The idea of clean means to be pure from dirt or stain. The cleaning process was not just for the outside but for all parts of the vessel. **DTP** Jesus challenges the leaders of His day because, while they were clean on the outside, they were like filthy rags on the inside (Matt 23:25). Jesus looks at the disciple's heart and He wants it to be washed pure in the blood of the Lamb. We are to be clean and have no spot or wrinkle (Eph 5:27) both outwardly and inwardly.

San seng ai ngu ai lachyum gaw, nhpu maza mala kagrwi ni kap ai kaw nna jasan la ai re. Jasan jaseng ai lam gaw shinggan maga sha n rai, di bu, gawm hte shat wan lama ma a shinggan maga hte hpawn yawng san seng hkra galaw ai re. **DTP** Yesu gaw Shi aten na ningbaw ningla ni hpe sadi jaw ningdat ai, hpa majaw nga yang, shanhte gaw gawm hte shat wan a shinggan maga de jaseng timung, shanhte a myit kata hta gaw kashun kashe hte tinang akyu tam ai n tara ai lam ni hte hkrai hpring chyat nga ai (Mht 23:25). Bai, Yesu gaw sape wa a kata myit masin hpe mahtang yu ai hte dai myit masin hpe Sagu Kasha a asai hte kashin jaseng kau na matu ra sharawng ai. Anhte gaw shinggan maga mung, kata myit masin mung chyoi pra ai hte mara n rawng ai ni tai ra ai (Ehp 5:27).

- **seng ai (clean)** ashu ashan amyu shagu hta na ayi ala sanit nit; NN 7:2
- tinang hkum tinang **shachyoi shapra (clean)** nna hpun palawng galai mu. NN 35:2

- Yehowa man e nanhte a yubak mara nlang **san seng (clean)** wa na ra ai. JJ 16:30
- amyu masha ni yawng **rap kawt (clean)** ma ai du hkra, Ysh 3:17
- Hka shin nna **san pra (clean)** wa u, nga nna nang hpe tsun yang, 2 Hk 5:13
- Yehowa a nta **jasan jaseng (cleanse)** na matu shang wa masai. 2 Hkl 29:15
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai lam **chyoipra nga ai (clean)** rai nna, Shk 19:9
- **San seng ai (clean)** lata hte chyoipra ai myit rawng nna, Shk 24:4
- Nye a yubak kaw na ngai hpe **jaseng (cleanse)** la e. Shk 51:2
- Husup hte ngai hpe jaseng ya nna, ngai **san wa (clean)** na nngai. Shk 51:7
- Karai Kasang e, ngai hta **san seng ai (clean)** myit hpan tawn da nna, Shk 51:10
- Ngai gaw nye a myit masin hpe **jasan jaseng (clean)** nngai, Gsh 20:9
- Tinang hkum kashin kau mu; tinang dai **jasan jaseng (clean)** mu; Esa 1:16
- **san seng ai (clean)** wan hta Yehowa a nta de la sa ai hte maren, Esa 66:20
- nang n **san** n **seng ai (clean)** gaten du hkra naw rai nga na ta? Yer 13:27
- nanhte **san seng (clean)** na myit dai; Ezek 36:25
- manggang kap ai ni hpe **jaseng ya (cleanse)** mu, Mht 10:8
- shinggan maga de **jaseng (clean)** mu ai mung, Mht 23:25 (Luk 11:39)
- de a kata maga de shawng e **jaseng (cleanse)** u. Mht 23:26
- ya e pyi **asan apra (cleanse)** rai manit dai. Yhn 15:3
- tinang hkum hpe **jasan jaseng (cleanse)** kau nhtawm, 2 Kor 7:1
- hka shin kau ai hte **jasan jaseng (cleanse)** kau nhtawm, Ehp 5:26
- nanhte a lata hpe **jasan jaseng (Cleanse)** kau mu; Yak 4:8
- yubak nlang hte hpe **jasan jaseng (cleanseth)** kau ya mi ai. 1 Yhn 1:7
- anhte hpe **jasan jaseng (cleanse)** mi ga, 1 Yhn 1:9

cleft / clefts **lungpu / lungbra / ga mahka wa ai**

A place where one can go into the side of a mountain; a small hiding place, a narrow opening or crack.

Bum langai mi a htingrep kaw masha mai shang rawng ai shara, makoi shingbyi mai ai shara kaji langai, kaprang ga mat ai shara langai.

- sharut n-gam hte **lungbra (clefts)** re ai shara de shang na mara ai. Esa 2:21
- **Lungpu (clefts)** hta rawng nna, bum pungding e machyu ai wa e, Yer 49:16
- **Lungpu (clefts)** hta rawng nna, tsaw ai shara e shanu nga let, Obe 1:3
- **ga mahka (cleft)** wa na mara ai. Mhk 1:4

cloak / cloke **lawnghkoi / palawng galu / shinggang ka-up ai**

Outer garment, over coat (Matt 5:40; Luke 6:29; John 19:23), an outer garment like a coat to provide warmth, often used as a blanket. **DTP**It can also take on a spiritual meaning of a cover that people have used to cover over their sin.

Ntsa kaw kahtap hpun ai ntsa palawng, shing n rai, hpun nba (Mht 5:40; Luk 6:29; Yhn 19:23), hkum hkrang lum na matu ntsa kaw na kahtap hpun ai palawng galu rai nna, hpa jawng hku nna mung lang ma ai. **DTP** Ndai hpe gaw, wenyi lam hte seng nna mung, yubak mara magap kau ya ai magap langai mi hku nna lachyum la ma ai.

- nja nhpra myit ngu ai **nba lawai (cloak)** nga ai. Esa 59:17
- na a **palawng (cloak)** hpe mung hkum n dang u; Mht 5:40
- na a **palawng galu (cloak)** la kau ya ai wa hpe, Luk 6:29
- shanhte a mara lawt na lam, **ndang shara (cloak)** n nga masalu ai. Yhn 15:22
- **ka-up nga ai (cloke)** nammak lawhpa n rawng nga ai gaw, 1 Hte 2:5
- n kaja ai amu hpe **shinggang kau (cloke)** na matu, 1 Pet 2:16

closet **kata gawk / shim ai shara**

A small place that one may keep clothes in, a private or secret place.

Bu hpun palawng ni kyem mazing da ai gawk kaji langai mi rai nna, dai gaw shim ai shara re ai hte kaga shinggan masha ni n shang mai ai gawk re.

- num ningnan gaw shi **shim ai shara (closet)** kaw na, pru mu ga. Yoe 2:16
- na a **kata gawk (closet)** de shang nna, Mht 6:6
- **kata gawk (closets)** hkan e na hta tsun matsun hpe, Luk 12:3

clothed **shabu jahpun ai / bu hpun ai / jahpun ya ai**

One's body being covered by material. **DTP** Being outwardly clothed refers to physical covering, but the key is that we have ourselves spiritually clothed in the righteousness of Christ. When people see us they see the image of Christ. The word Christian means to be "Christ-like". There are many things in which Christ calls us to be clothed: love, humility, mercy, etc. We are taking off the things of this world and putting on Jesus Christ in all that we say and do (Col 3:5-10).

Langai ngai a hkum hkrang hta lama ma hte magap ai, gayawp ai re. **DTP** Shinggan maga hku nna bu hpun ai gaw hkum hkrang bu hpun ai lam hpe madi tsun ai, raitim ahkyak ai gaw, anhte hkum anhte wenyi lam hta Hkristu a tengman dinghpring ai lam hpe bu hpun dagraw ra ai. Shaloi, masha ni anhte hpe yu ai shaloi Hkristu hpe mu lu na re. Hkristan ngu ai ga hkum a lachyum gaw, “Hkristu hte bung ai” re. Hkristu gaw lam shagu hta tsaw ra ai myit, shagrit shanem ai myit, matsan dum lama ai lam ni bu hpun let shachyen shaja nga na matu shaga nga ai. Anhte galaw hkawm sa ai hte tsun shaga ai lam shagu hta Yesu Hkristu hpe bu hpun dagraw nga ra ai hte ndai mungkan a lam ni hpe gaw raw kau da ra ai (Kol 3:5-10).

- shan hpe **shabu jahpun (clothed)** mu ai. Gen 3:21
- Hpung shingkang hpe shi **bu hpun (clothed)** nga ai; Shk 93:1
- Arawng hte hpung shingkang nang **bu hpun (clothed)** nga ndai. Shk 104:1
- shi ngai hpe hkyehkrang la ai hpun palawng **jahpun (clothed)** ya nna, Esa 61:10
- singu krin rai jang, nanhte ngai hpe **jahpun (clothed)** myit dai: Mht 25:36
- Shanhte gaw hkyeng ai hpun nba shi hpe **jahpun (clothed)** nna, Mrk 15:17
- gaja wa shingrai **dagraw (clothed)** ngut jang, 2 Kor 5:3
- myit gyip ngu ai hpajet hpe **kyit (clothed)** nga mu: 1 Pet 5:5
- ning re ai hpun palawng ahpraw **bu hpun (clothed)** lu na ra ai; Shr 3:5
- nang **lawai (clothed)** na matu hpraw ai hpun palawng mung, Shr 3:18
- san seng hpraw tu ai lachyit nba **bu hpun (clothed)** let, Shr 19:14

cloud / clouds **sumwi / sumwi ni**

A visible mass of condensed water vapor floating in the atmosphere.

Lamu ntsa hta myi hte mu lu ai hka salu majaw ni re.

- shani e lam madun na matu **sumwi (cloud)** shadaw hte, Pru 13:21
- Yehowa a hpung shingkang dai **sumwi (cloud)** hta dan hkung nga ai. Pru 16:10
- Mawshe gaw dai **sumwi (cloud)** kata de shang nna Pru 24:18
- Shaloi dai **sumwi (cloud)** gaw shawa sum hpe ka-up nna Pru 40:34 (Bhk 9:15)
- Yehowa mung **sumwi (cloud)** hte yu sa nna, Bhk 12:5
- **sumwi (cloud)** gaw nammukdara na dawng pru nga ai, 1 Hk 18:44
- Shi shanhte hpe shani e **sumwi (cloud)** hte, Shk 78:14
- na a tara tawt lai ai hpe htat ai **sumwi (cloud)** zawn, Esa 44:22
- Masha kasha nsan ai wa langai mi **sumwi (clouds**) hta jawn let, Dan 7:13
- htoi tu ai **sumwi (cloud)** gaw shanhte hpe ka-up mu ai hte Mht 17:5 (Mrk 9:7; Luk 9:34)
- lamu a **sumwi (clouds)** hta du sa ai hpe, mu lu na mara ai. Mht 24:30 (Mrk 13:26; Luk 21:27)
- lamu na **sumwi ni (clouds)** hta sa du ai hpe nanhte mu na marin dai, Mht 26:64 (Mrk 14:62)
- **sumwi (cloud)** gaw shanhte a man na shi hpe magap la mat wa ai. Ksa 1:9
- shanhte hte rau **sumwi (clouds)** ntsa de shalun la ai hkrum na 1 Hte 4:17
- anhte hpe **sumwi (cloud)** zawn wang kawan da mi ai majaw, Heb 12:1
- dai **sumwi (cloud)** ntsa e masha kasha hte bung ai wa dung nga ai; Shr 14:14

coal / coals **wan n-ga / nra wan**

A piece of place mineral, which can burn and give off heat, often mine from the earth.

Lamu ga kaw na lu la ai nhprang arai rai nna, dai hpe wan hte nat nna kahtet ai atsam lu la ai.

- Grung ai **wan n-ga (coals**) dai hta tu nga ai. 2 Sam 22:9 (Shk 18:8)
- Shanhte a ntsa e, **wan n-ga (coals)** hkrat bun mu ga; Shk 140:10 (Gsh 25:22; Rom 12:20)
- lakap hte matep la ai **wan n-ga (coal)**, shi a lata hta lang let, Esa 6:6
- **nra wan (coals)** mang hta, nga kakang da ai hte, Yhn 21:9

COLOSSIANS, book of **Kolose ni kaw shagun dat ai laika**

An epistle written by Paul when he was in prison, most likely from Rome around 62 AD. The purpose of its writing was to contest the problem of Gnosticism; Colossians teaches doctrine and gives strong exhortation to the disciples of Christ.

AD 62 daram hta Roma htawng kaw nna Pawlu ka ai shagun laika langai mi re. Laika ka shagun ai yaw shada lam gaw, mung sung ga sung, machye machyang nga yang hkye hkrang la hkrum ai ngu ai sharin lam jashut hpe tsun ninghkap na matu hte Kolose hpung kaw na Hkristu a sape ni hpe shanhte a makam shangang ya ai hte n-gun atsam jaw na matu re.

come / came / cometh **wa ai / sa ai / du sa ai / du na / shang ai**

The word "come" is a command word, when it is spoken or gestured; it is summoning a person to draw near, to approach or to move towards. **DTP** Jesus challenges the disciple to come and follow Him, to come and be His disciple, to come and take up one's cross. God is always asking us to leave our way of life behind and to draw daily closer to Him, but we must start first by obeying His call and coming into His presence, becoming one with Him.

Ndai ga hkum gaw, lama ma galaw na matu matsun jaw ai ga hkum langai mi re, ndai ga hkum hpe tsun dat ai gaw, marai langai ngai hpe sa wa na matu, shani sa wa na matu, shing n rai, shara ra de shamu shamawt sa na matu re. **DTP** Yesu gaw sape ni hpe sa nna Shi kaw hkan nang na matu, sa nna Shi a sape tai na matu, sa nna tinang a wudang hpai na matu shaga ai. Karai Kasang gaw anhte a shinggyim asak hkrung lailen hpe tawn kau na matu hte Shi hte grau ni hkra shani shagu sit sa na matu anhte hpe tut nawng e tsun nga ai, raitim dai garai n galaw yang, Shi shaga ai nsen hpe shawng madat mara ai hte Shi hta langai sha byin na matu Shi a shanu shara de sit sa ra ai.

- dai rai nna **(come)** ngai hpe mu hkrup ai wa kadai mung, NN 4:14
- nang hte na a nta masha ni mahkra, dai sanghpaw li de **shang mu (Come)**. NN 7:1
- Yehowa hta a nga ai wa e **shang rit (Come)**; NN 24:31
- Yaku kaw na shagan langai mi **pru (come)** nna, Bhk 24:17
- Hpung shingkang rawng ai Hkawhkam wa **shang lu (come)** u ga, Shk 24:7
- Jahpawt e mahkawn mangoi shara **(cometh)** rai nga ai. Shk 30:5
- **Wa marit (Come)**, ma ni e, nye a ga madat mu: Shk 34:11
- **Sa marit (Come)**, Yehowa a amu hpe mada yu mu; Shk 46:8
- Anhte a Karai Kasang **du ra ai (come)** rai nna, Shk 50:3
- **Wa marit (Come)**, Karai Kasang a magam amu hpe yu mu; Shk 66:5
- Na a man e **shang (come)** nna nawku na mara ai: Shk 86:9
- Shi a man de mahkawn mangoi let **shang (come)** mu. Shk 100:2
- Yehowa a amying hte **du sa ai (cometh)** wa gaw, Shk 118:26 (Mht 21:9; 23:39; Mrk 11:9; Yhn 12:13)
- ngai hpe karum na gaw, kanang na **pru na (cometh)** a ta? Shk 121:1
- Yese amyu a ndu hta nnaw **rawt (come)** nna, Esa 11:1
- Hpang kara hkrum ai ni yawng hte e, ntsin nga ai de **sa (come)** marit; Esa 55:1
- Na la nna ngai hpang de **sa (come)** marit; Esa 55:3
- na a dan hkung kabrim ai de, **du (come)** na mara ai. Esa 60:3
- Masha kasha nsan ai wa langai mi sumwi hta **jawn let (came)**, Dan 7:13
- na a hkawhkam wa nang hpang de **du (cometh)** ra ai; Zhk 9:9 (Mht 21:5; Yhn 12:15)
- yu u, shi **du (come)** ra ai, Mal 3:1
- Nang kaw nna **pru wa (come)** na ra ai, Mht 2:6
- Na a mungdan **du wa (come)** ru ga; Mht 6:10 (Luk 11:2)
- masha law law wa **du wa (come)** na ma ai rai nna, Mht 8:11 (Luk 13:29)

- yubak kap ai ni hpe shaga na she ngai **sa du (come)** nngai, Mht 9:13
- Hki ba la nna lit li gun ai ni yawng hte e, ngai kaw **wa marit (Come)**; Mht 11:28
- Ngai hpang de **sa wa (come)** mayu ai wa kadai raitimung, Mht 16:24 (Mrk 8:34; Luk 9:23)
- mat mat ai ni hpe hkye la na matu **du sa ai (come)** rai nga ai. JBCL Mht 18:11 (Luk 19:10)
- Ma ni hpe ngai hpang de **sa (come)** na ahkang jaw nna Mht 19:14 (Mrk 10:14; Luk 18:16)
- dai hpang e dai jahtum ai gaw **du na (come)** ra ai. Mht 24:14
- Ngai kaw **hkan marit (Come)**; masha hpe hkan hkwi na masha, Mrk 1:17
- ngai kaw mung **sa (come)** hkan nang rit, Mrk 10:21
- Karai Kasang a mungdan gaw nanhte hte ani sha **du ra ai (come)**, Luk 10:9
- Madu a amying ningsang hte **du sa ai (cometh)** wa gaw, Luk 13:35; 19:38
- Shi gaw shi a mungga de **du sa ra ai (came)** raitimung, Yhn 1:11
- Yesu gaw, **Sa marit (Come)**, shaloi nan mu na marin dai, Yhn 1:39
- Hpilip gaw, She, **sa (Come)** yu rit, ngu wu ai. Yhn 1:47
- shawng na hta grau ai tsinyam n **hkrum (come)** n ga, Yhn 5:14
- ngai hpang de **sa ai (cometh)** wa gaw kawsi hkrum na n rai, Yhn 6:35
- ngai hpang de **du sa ai (cometh)**wa hpe mung, Yhn 6:37
- Hpang kara ai wa nga yang gaw, ngai hpang de **sa (come)** lu rit. Yhn 7:37
- nhtoi tai let, ngai mungkan ga de **du sa (come)** ring ngai. Yhn 12:46
- ngai bai **sa (come)** nna, nanhte hpe ngai hpang de woi la na made ai. Yhn 14:3
- kadai mung nye Wa kaw n **du wa lu ai (cometh)**. Yhn 14:6
- nanhte hpang de ngai bai **sa (come)** na ring ngai. Yhn 14:18
- dai hku bai **du (come)** na ra ai, Ksa 1:11
- hkyehkrang la ai gaw maigan amyu ni kaw **du (come)** wa sai. Rom 11:11
- shi **bai du ai (come)** du hkra, nanhte tsun shana ya myit dai. 1 Kor 11:26
- Raitimung, aten ladaw **gu jang (come)**, Gal 4:4
- anhte nga manga hte gaw **(come)**, dai makam masham a myit hkrum na lam hte, Ehp 4:13
- dai Madu a shani mung **du na ra ai (cometh)** hpe, 1 Hte 5:2 (2 Pet 3:10)
- Hkristu Yesu gaw mungkan ga de **du ra ai (came)**, 1 Tim 1:15
- chyeju tingnyang man de, anhte nden ja ai myit hte **sit shang (come)** wa ga. Heb 4:16
- Yu u, nang myit ra ai hku hkan galaw na, ngai **du sa (come)** ring ngai, Heb 10:9
- Karai Kasang kaw **sit shang ai (cometh)** wa gaw, Heb 11:6
- yawng mayawng myit kayin **wa (come)** nna, 2 Pet 3:9
- Yesu Hkristu gaw masha a hkumshan hpe dagraw nna **du sa ai (come)** hpe, 2 Yhn 1:7
- Ngai alawan **du (come)** na ring ngai; Shr 3:11; 22:7, 12
- ngai **shang (come)** nna shi hte rau lu rau sha na nngai, Shr 3:20
- **Sa rit (Come)**, nga ma ai; na la ai wa mung, **Sa rit (Come)**, ngu u ga. Shr 22:17
- Rai sa; ngai alawan **du (come)** na ring ngai, nga ai. Amen: Madu Yesu e, **Yu wa (come)** rit law. Shr 22:20

comfort / comforted **shalan shabran ai / shangwi shapyaw ai / shangwi shapyaw hkrum ai**

Reassure, ease, assistant, partner, console, calm, relieve, encourage. **DTP** We as disciples are to comfort and encourage one another. People today are being overwhelmed by so many challenges, both individually and upon the world as a whole. What people are looking for is to be comforted or helped so that they can make it through life's difficulties.

Myit amu sha nga lu shangun ai, loi shangun ai, karum madi shadaw ai wa, rau bungli galaw manang, asim sha re ai, hkyam sa shangun ai, n-gun jaw ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw langai hte langai shada da shalan shabran ai hte n-gun jaw ai lam galaw ra ai. Dai ni pra nga ai masha ni gaw, dinghkrai hku nna mung, ndai mungkan ting hku nna mung yak hkak ai lam ni, shing n rai, ningdat ai lam ni a ka-up gamyet hkrum nga ma ai. Shanhte tam nga ai gaw, tinang hpe shalan shabran ya ai lam, shing n rai, karum ya ai lam rai nna, dai hpe hkam la lu ai shaloi shanhte gaw yak hkak dut dang ai lam ni hpe tawt lai lu na re.

- shi hpe **shalan shabran (comfort)** na nga ... **shalan shabran ga (comforted)** n kam madat ai hte, NN 37:35

- Na a sumdoi hte na a dawhkrawng gaw, ngai hpe **shapyaw ya (comfort)** nga ai. Shk 23:4
- nang ngai hpe, Karum nna **shangwi shapyaw ya (comforted)** nit dai law. Shk 86:17
- Nye a amyu hpe **shalan shabran (Comfort)** mu, **shalan shabran (comfort)** mu, Esa 40:1
- Nanhte hpe **shalan shabran ai (comforteth)** wa gaw, kaga wa n rai, Esa 51:12
- ngai shanhte hpe **shangwi shapyaw (comfort)** nna, Yer 31:13
- Yehowa gaw Ziun bum hpe naw **shalan shabran (comfort)** nna, Zhk 1:17
- Yawn hkyen hkrum ai ni gaw,… **shalan shabran ai hkrum (comforted)** na mara ai. Mht 5:4
- Shayi sha e, **ngwi pyaw (comfort)** n ga; Mht 9:22
- Nanhte hpe **jahkrai zawn (comfortless)** ngai kau da na n rai: Yhn 14:18
- Chyoipra ai Wenyi a **shalan shabran ai (comfort)** lam ni hta hkawm sa let, Ksa 9:31
- Chyum laika ni a **shangwi shapyaw ai (comfort)** ga a majaw Rom 15:4
- anhte hkum nan lu la sagaw ai **shangwi shapyaw ai (comforted)** lam tau yu yang, 2 Kor 1:4
- **ngwi pyaw ai (comfort)** hte ngai hpring chyat nga nngai; 2 Kor 7:4
- **shangwi shapyaw ai (comforteth)** ... anhte hpe **shangwi shapyaw mi ai (comforted)**. 2 Kor 7:6
- anhte **shangwi shapyaw ai (comforted)** ... Anhte a **shangwi shapyaw ai (comfort)** hkam lu ga ai 2 Kor 7:13
- nanhte a myit masin hpe **shangwi shapyaw ai (comfort)** hkrum lu malit ga, Ehp 6:22 (Kol 4:8)
- shanhte a kraw lawang **shangwi shapyaw ai (comforted)** hkrum lu mu ga, Kol 2:2
- anhte **shangwi shapyaw ai (comforted)** hkrum ga ai. 1 Hte 3:7
- ndai ga hte nanhte shada da **shangwi shapyaw (comfort)** hkat nga mu. 1 Hte 4:18
- myit kaji nga ai ni hpe **shalan shabran (comfort)** nga mu, 1 Hte 5:14

comforter **shalan shabran ai wa**

One who provides ease, contentment, relaxation, happiness. **DTP** One of the names of the Holy Spirit; He is there to guide us and encourage us in our walk with Christ through this world; John 14:16, 26; 15:26.

Aloi sha byin shangun ai wa, myit dik ai lam jaw ya ai wa, myit simsa shangun ai wa, kabu pyaw hkra galaw ya ai wa. **DTP** Ndai gaw Chyoi Pra ai Wenyi hpe shamying ai mying ni kaw na mying langai mi re; Shi gaw ndai dinghta mungkan hta Hkristu hte rau anhte hkawm sa ai hta lam madun ya ai hte shangang shakang ya ai; Yhn 14:16, 26; 15:26.

- nanhte nlang akyu n rawng ai **shalan shabran ai ni (comforters)** rai nga myit dai. Yob 16:2
- **Shangwi shapyaw ai wa (comforters)** mung, ngai n mu nngai. Shk 69:20
- Wenyi ngu ai **Shalan Shabran ai wa (Comforter)** kaga, Yhn 14:16
- **Shalan Shabran ai wa (Comforter)** ngu ai, Yhn 15:26
- dai **Shalan Shabran ai wa (Comforter)** nanhte kaw du sa na n rai: Yhn 16:7

command / commanded **hkang da ai / tsun matsun ai / htet da ai**

Order, direct, instruct, obey. **DTP** Christ commands the disciples to go out and make more disciples, Matt 28:19-20. He also commands that we love God and love our neighbour. There are many commands that Christ has given both to the disciples and to the church. We must remember that these commands are not optional, but Christ expects His followers to obey them.

Aming jaw ai, matsun madun ai, shangun ai, madat mara ai. **DTP** Hkristu gaw pru sa nna sape grau law jat wa hkra galaw na matu sape ni hpe hkang da ai, Mht 28:19-20. Bai, Shi gaw Karai Kasang hte tinang a htingbu wa hpe tsaw ra na matu mung hkang da ai. Sape ni hte nawku hpung hpe Hkristu hkang da ai lam ni law law nga ai. Anhte adum nga ra ai gaw, dai hkang da ai ga ni gaw anhte lata la mai ai n re, dai hpe madat mara hkan sa let galaw nan galaw na matu Hkristu myit mada ai.

- ngu nna **hkang da (commanded)** wu ai. NN 2:17
- Karai Kasang shi hpe **hkang da (commanded)** wu ai hte maren, NN 6:22
- shi **hkang na (command)** ra ai gaw ngai chye da we ai, NN 18:19
- ngai **tsun matsun (command)** madat u. NN 27:8
- Ngai nang hpe **tsun matsun (command)** nang hti bang nna, Pru 7:2
- Mawshe yan Arun mung Yehowa shan hpe **hkang dat ai (commanded)** hte maren galaw ma ai. Pru 7:6
- Shing rai Yehowa Mawshe hpe **hkang da ai (commanded)** hte maren Pru 39:32

- Sina bum ningtsa nna Yehowa Mawshe hpe **hkang dat ai (commanded)**, JJ 7:37
- Yehowa Mawshe hpe **hkang da (commanded)** mada yawng, JJ 8:36
- nanhte a lam Yehowa **tsun ai ga (command)** ngai naw madat yu se ga, Bhk 9:8
- Karai Kasang Yehowa nanhte hpe **hkang da sai (commanded)** hte maren, Trj 5:32
- Ngai nanhte hpe **hkang da made ai (command)** hte maren, Trj 12:32 JBCL
- ngu nna dai ni nang hpe **hkang da ai (command)** ga hta, Trj 30:15
- shanhte hpe nanhte bai **htawn hkai dan (command)** lu na rai myit dai. Trj 32:46
- Nang hpe ngai **hkang sade ai (commanded)**, n rai ni? Ysh 1:9
- amyu masha ni hpe **tsun (command)** masu, ngu mu ai. Ysh 1:11
- Nang madu **tsun matsun (commandest)** anhte galaw na ga ai; Ysh 1:16
- Ngai **hkang da mada (command)** hpe nang madat mara ya nna, 1 Hk 11:38
- Karai Kasang Yehowa hpe daw jau na lam **hkang da (commanded**) mu ai. 2 Hkl 33:16
- Sumsing lamu a Karai Kasang **hkang da ai (commanded)** hte maren, Ezr 7:23
- Yehowa gaw shi a chyeju shani e **jaw nga (command)** nna, Shk 42:8
- Htani htana asak a shaman ai gaw, a **jaw nga (commanded)** mu ai. Shk 133:3
- Zaw nawng zaw wa up ai ni yawng hpe, ngai **hkang da (commanded)** ni ai. Esa 45:12
- ngai nang hpe **htet da (command)** mada nang tsun na ndai. Yer 1:7
- ndai nlung ni hpe muk tai mu ga, **tsun u (command)**! ngu wu ai. Mht 4:3 (Luk 4:3)
- Yesu shangun dat nna, shanhte hpe **tsun mu ai (commanded)** gaw, Mht 10:5
- Na nwa hte nnu hpe hkungga lara di u;..., nga nna Karai Kasang **tsun (commanded)** nga timung, Mht 15:4
- Yesu shan hpe **hkang dat mu ai (commanded)** hte maren galaw ma ai rai nna, Mht 21:6
- ngai nanhte hpe **hkang da (commanded)** mada yawng hte hpe hkan shadik lu mu ga, Mht 28:20
- nbung hte hka hpe pyi, shi **mungga dat (commandeth)** nna, Luk 8:25
- Nanhte nye a **ga matsun (command)** hkan shatup myit yang gaw Yhn 15:14
- ngai nanhte hpe ndai **ga matsun (command)** ni jaw da made ai. Yhn 15:17
- sakse hkam na matu shi anhte hpe **hkang da (commanded)** mani ai. Ksa 10:42
- Yesu Hkristu a mying ningsang hte ngai nang hpe **tsun (command)** de ai, Ksa 16:18
- dai Madu Yesu Hkristu a mying nsang hte anhte nanhte hpe **htet da (command)** ga ai. 2 Hte 3:6
- Ndai lam hte hpe **hkang da (command)** nna sharin shaga nga u. 1 Tim 4:11
- nga nna **jep dat ai (commanded)** mungga hpe shanhte n jan lu ma ai; Heb 12:20

commandment / commandments **hkang da ai ga / ga matsun / jep ai tara / htet da ai ga**

Directive, order, charge, instruction, mandate. **DTP** For the disciple, a commandment is a direct statement that he or she must obey. There are many commandments that Christ has given both to the disciple and to the church. We must remember that these commands are not optional but Christ expects His followers to obey them. The key to fulfilling God's commandments is to obey them. The blessing from God comes when we obey Him and His word.

Matsun madun ai lam, aming, matsun ga, lam matsun, n galaw n mai jahkrat masat da ai lam. **DTP** Sape langai mi a matu, hkang da ai ga, shing n rai, jep ai tara ngu ai gaw teng sha madat mara ra ai ading tawk matsun ga langai mi re. Sape ni hte nawku hpung hpe Hkristu hkang da ai lam ni law law nga ai. Anhte adum nga ra ai gaw, dai hkang da ai ga ni gaw anhte lata la mai ai n re, anhte teng sha madat mara hkan sa na matu Hkristu myit mada ai. Karai Kasang a hkang da ai ga ni hpe jahkum shatsup lu na lam madung gaw dai hpe madat mara hkan sa na lam re. Shi hkang da ai ga hte Shi hta madat mara ai shaloi Karai Kasang kaw na shaman chyeju hkam la lu ai.

- Abraham gaw ..., ngai **jep ai tara (commandments)**, NN 26:5
- ngai **hkang da ai matsun (commandments)** hkan nang ai ni hpe gaw, Pru 20:6 (Trj 5:10)
- **jep ai tara (commandments)** ga kanu shi, ka ya dat wu ai. Pru 34:28
- ngai **hkang da ai lam (commandments)** hkan shatup myit yang gaw, JJ 26:3
- Yehowa **hkang da ai (commandment)** hte maren, Bhk 4:41
- Yehowa **hkang dat ai (commandment)** hte maren shanhte but de ma ai; Bhk 9:23

- Karai Kasang Yehowa **hkang da ai ga (commandment)** hpe nhtan jashai nna, Trj 1:26
- Karai Kasang Yehowa nang hpe tawn da ya ai **hkang da ai ga (commandments)**, Trj 6:17; 11:22
- Yehowa a **hkang da ai ga (commandments)** hte matsun maroi ga ni hpe Trj 10:13
- Karai Kasang Yehowa a **hkang da ai ga (commandments)** hpe nanhte madat mara myit yang gaw, Trj 11:27
- Mawshe **hkang da ai ga (commandment)** hte jep ai tara hpe hkan shatup nna, Ysh 22:5
- Yehowa **hkang da ai ga (commandments)** hpe kau da nna 1 Hk 18:18
- nang htet da ai **hkangda ai ga (commandments)**, Neh 1:7
- Yehowa **htet da ai ga (commandment)** asan apra rai nga nna, Shk 19:8
- shi a **hkang da ai ga matsun ni (commandments)** hpe madat mara hkan sa nga ai ni Shk 111:10 JBCL
- Nang **htet da ai (commandments)** lam hku e, ngai hpe woi wa e; Shk 119:35
- na a **jep ai tara (commandments)** hta, Ngai ngwi pyaw nga na nngai. Shk 119:47
- Na a **jep ai tara (commandments)** nlang, sadi sahka rai nga ai: Shk 119:86
- Na a **htet da ai ga (commandments)** hpe ngai tsaw nga nngai. Shk 119:127
- Nang **htet da ai ga (commandments)** nlang, dingman nga ai majaw, Shk 119:172
- Hkrung nga lu hkra, ngai **htet da ai ga (commandments)** hpe hkan shatup nga u. Gsh 4:4
- **htet da ai ga (commandment)** gaw pyengdin rai nga ai; Gsh 6:23
- shi **hkang da ai ga (commandments)** hpe madat mara nga u; Hpj 12:13
- na a **hkang da ai ga (commandments)** hkan shatup ai ni hpe, Dan 9:4
- dai kaji htum ai **ga matsun (commandments)** langai ngai hpe tawt lai nna, Mht 5:19
- nga nna **hkang da ai ga (commandment)** gaw, grau kaba ai hte shawng na ga mung, Mht 22:38
- nga ai ga gaw, **grau kaba ai ga (commandment)** rai nga ai. Mrk 12:30
- Laban nhtoi e gaw, **tara nga ai (commandment)** hte maren shanhte laban nga ma ai. Luk 23:56
- ngu nna **tara (commandment)** ningnan ngai nanhte hpe jaw da made ai: Yhn 13:34 (15:12)
- nye a **ga matsun (commandments)** hkan shatup na myit dai. Yhn 14:15
- nanhte mung nye a **ga matsun (commandments)** hkan shatup myit yang gaw, Yhn 15:10
- htani htana Karai Kasang a **matsun maroi ga (commandment)** majaw, Rom 16:25
- ga ndat lawm ai, shawng na **htet da ai ga (commandment)** rai nga ai. Ehp 6:3
- Dai **daru jet kau ai ga (commandment)** a chyahtum chyawm gaw, 1 Tim 1:5
- Shi a **hkang da ai ga (commandments)** hte hpe anhte hkan nang ga yang gaw, 1 Yhn 2:3
- ningnan **hkang da ai ga (commandment)** nrai, … **hkang da ai ga (commandment)** ningsa hpe, 1 Yhn 2:7
- Bai maga mi de **hkang da ai ga (commandment)** ningnan ngai nanhte hpe ka dat nngai: 1 Yhn 2:8
- shi a **hkang da ai ga (commandments)** hpe anhte hkan shatup ga ai rai nna, 1 Yhn 3:22
- Shi a anhte hpe **hkang da mi ai (commandment)** hte maren, 1 Yhn 3:23
- Shi a **hkang da ai ga (commandments**) hpe hkan shatup ai wa gaw, I Yhn 3:24
- Karai Kasang a **hkang da ai ga (commandments)** ...; shi a **hkang da ai ga (commandments)** 1 Yhn 5:3
- Shi a **hkangda ai ga (commandments)** …, galaw mai ai **hkang da ai ga (commandment)** gaw, 2 Yhn 1:6
- tinang a hpun palawng **hkrut kau ai ni (commandments)** gaw a lu ma ai. Shr 22:14

commission / commissions **hkang dat ai ga / mungga ahkang**

Permission, authority, power. **DTP** The disciple is commissioned and authorized to go out and preach the Gospel and to make disciples of all nations (Matt 28:19-20; Mark 16:15-19).

Ahkang jaw ai ga, ahkang aya jaw ai, atsam jaw dat ai. **DTP** Sape ni gaw shara shagu na amyu baw shagu hpe sape shatai na matu pru sa nna dai Kabu Gara Shiga hpe hkaw tsun na matu ahkang aya jaw let shatsam hkrum ai ni re (Mht 28:19-20; Mrk 16:15-19).

- Bai shanhte gaw, hkawhkam wa **hkang dat ai ga (commissions)** hpe, Ezr 8:36
- hkinjawng agyi ni kaw na **mungga ahkang (commission)** la gun nna, Ksa 26:12

commit / committed **ap ya ai / shut hpyit tawt lai ai**

Entrust, consign, give over to. **DTP** These words are often used in a negative sense in the Bible concerning acts that people have committed either against each other or against God; often these are acts of sin but there are a few time we are challenged to commit our ways to God (2 Tim 2:2; 1 Pet 4:9; 1 John 3:9).

Kam nna ap ya ai, ap jaw da ai, langai ngai hpe jaw kau ai. **DTP** Ndai ga hkum ni gaw masha shada da, shing n rai, Karai Kasang hpe n jaw n ang ai hku galaw ai amu lam ni hte seng nna tsun ai lam Chyum Laika hta lang hte lang mu lu ai. Grau nna gaw yubak mara shut hpyit tawt lai amu hta lang ai. Raitimung, kalang lang anhte a lam ni Karai Kasang hta ap ya na shaloi, yak hkak hkrum ai, shing n rai, ningdat hkrum ai aten ni mung nga ai (2 Tim 2:2; 1 Pet 4:9; 1 Yhn 3:9).

- chyoipra ai lam hta n-dum shami **shut hpyit (commit)** tawt lai hkrup yang, JJ 5:15
- Moba num ni hte **shut hpyit ai (commit)** lam galaw ma ai: Bhk 25:1
- Israela Karai Kasang hpe **tawt lai (committed)** myit dai gaw, Ysh 22:16
- Yehowa hpe **shut hpyit kau ai (committed)** majaw mung, 1 Hkl 10:13
- Na a lata hta nye a wenyi hpe ngai **ap ya (commit)** de ai; Shk 31:5
- Na a lam Yehowa hpe **ap yau (Commit)**: shi hpe kamsham nga u, Shk 37:5
- Na a amu bungli Yehowa hpe **ap da u (Commit)**; Gsh 16:3
- Masha num nang shaw **lu na ndai (commit)** n rai, Mht 5:27
- law wa **ap ya (committed)** shajang ai wa kaw na mung, Luk 12:48
- masha num shaw na **(commit)** n mai, nga da nhtawm, Rom 2:22
- kunhting aya hta **san da ai (committed)** sha rai nga nngai. 1 Kor 9:17
- mungga gaw anhte hta e **tawn da ya (committed)** mani ai. 2 Kor 5:19
- ndai daru jet kau na ahkang ngai nang hpe **ap ya (commit)** de ai. 1 Tim 1:18
- nang hpe **ap ya de ai (committed)** aya hpe, a mahkyu nga u: 1 Tim 6:20
- ngai **ap tawn da ai (committed)** arai hpe, 2 Tim 1:12
- tinang a myit masin hpe **ap bang ya (commit)** mu ga. 1 Pet 4:19
- shi yubak **galaw lu ai (commit)** n rai. 1 Yhn 3:9
- ga ntsa hkawhkam ni gaw shi hte hpye ai amu **galaw (committed)** nna, Shr 17:2

commitment **ap nawng ai lam / myit daw dan galaw ai lam**

Promise, pledge, vow, obligation. **DTP** It is important in one's life to make a personal commitment to Christ and His body, the church. It is also important that when we make a commitment to do something that we do what we promised.

Ga sadi tawn ai, pahkam hkam ai, ga ndat da ai, lit la ai lam. **DTP** Masha langai mi a asak hkrung lam hta Hkristu hte Shi a hkum hkrang rai nga ai nawku hpung a matu tinang nan daw dan let ap nawng ai lam galaw na matu ahkyak ai. Dai hte maren, anhte ga sadi tawn da ai hpe teng sha galaw na matu ap nawng ai lam mung grai ahkyak ai lam re.

communication **ga / tsun shaga matut mahkai ai lam**

Message, announcement, statement, interaction; communication implies that there are at least two or more speaking to one another; we can communicate both verbally and nonverbally with people. **DTP** As a disciple, our communication with God occurs through one's prayer life. The disciple always needs to be cautious how they speak to others. James states that we need to be quick to hear but slow to speak (James 1:19).

Htet shana ai ga, ndau shana ai lam, tsun shapraw ai lam, shada da tsun shaga matut mahkai ai lam. Ga ngu nna tsun ai shaloi, masha langai hte langai tsun htang matut mahkai shaga ai lam, shing n rai, lahkawng hta jan ai hpe tsun ai. Tsun shaga ai shaloi, n-gup ga hte mung, n-gup ga hte n re ai sha, lata hkrang shala ai hku nna mung, matut mahkai ai rai nna, hpan lahkawng yan hte mung matut mahkai mai ai. **DTP** Sape langai mi a matu, Karai Kasang hte ga shaga matut mahkai ai lam gaw akyu hpyi ai lam hku nna rai nga ai. Bai, sape ni gaw kaga masha ni hte tsun shaga ai shaloi, tinang tsun shaga ai ga hpe galoi mung sadi sahka let shaga ra ai. Anhte gaw na la na matu lawan ra ai raitim, ga tsun na matu n mai lawan ai hpe Yaku tsun shadum nga ai (Yak 1:19).

- Abna gaw Israela salang ni hte **bawng (communication)** nna, 2 Sam 3:17
- Na a **ga (communication)** gaw, Rai sa nga yang, rai u ga, Mht 5:37
- N kaja ai **kanawn manang ni (communications)**, mai kaja ai arawn alai hpe jahten ma ai. 1 Kor 15:33
- N se ai **ga hkaw (communication)** mi mung nanhte a n-gup na hkum pru u ga; Ehp 4:29

- **ga (communication)** kinsha hte hpe, nanhte a n-gup na yeng kau mu. Kol 3:8
- nang hkan **shingtau ai (communication)** makam masham gaw akyu shapraw lu lit ga, Hpm 1:5

communion **kanawn mazum ai lam**

Fellowship, intimate time together, unity, empathy, close association, relationship. 2 Cor 4:14; 13:14. **DTP** For the disciple communion can is also known as the Lord's Supper; a coming together as believers to break bread (body) and drink wine (blood) to remember the Lord's death and resurrection (Matt 26:17-30; Mark 14:12-26; Luke 22:7-23; 1 Cor 10:16).

Hku hkau let kanawn mazum ai lam, kahkyin gumdin ai lam, myit tau ya ai lam, myit jasat matut ai lam, rau sha matut mahkai pawng hpawm nga ai lam. 2 Kor 4:14; 13:13. **DTP** Sape ni a matu kanawn mazum ai lam ngu ai gaw Madu A Shana Lusha Poi hpe mung madi tsun ai re. Madu a si hkam ai hte bai hkrung rawt ai lam hpe dum nga na matu kam sham ai ni gaw rau sha sa zup hpawng nna muk hpe ahkyep alep di let, dai hpe sha ai shaloi anhte gaw Hkristu a (hkum hkrang) hte kanawn mazum nga ga ai hte tsabyi hpe lu ga ai shaloi, Hkristu a (sai) hte kanawn mazum ai lam rai nga ai (Mht 26:17-30; Mrk 14:12-26; Luk 22:7-23; 1 Kor 10:16).

- Hkristu a asai hte **kanawn mazum ai lam (communion)** rai nga ai, n rai ni? 1 Kor 10:16
- Nhtoi gaw nsin hte kaning rai **kanawn (communion)** lu a ta? 2 Kor 6:14
- Chyoi pra ai Wenyi a **kanawn mazum ai (communion)** gaw, 2 Kor 13:13

community **wuhpung wuhpawng**

The church of which Christ is the head is to be a community of believers; the community of believers is to be a light unto their neighbours and friends (Acts 2:43-47).

Hkristu baw rai nga ai nawku hpung gaw kam sham ai ni rau kanawn mazum hpawng de ai shara rai nhtawm; kam sham ai ni a wuhpung wuhpawng gaw shanhte a htingbu ni hte manang ni a man e nhtoi tai na matu re (Ksa 2:43-47).

compassion **matsan dum lama ai myit**

Sympathy, empathy, concern, kindness, care, consideration; **DTP** The disciples are to have compassion one for another like Christ has love for us; we are to have compassion for all with whom we come in contact; the love that Christ lavished on us needs to be poured out to others (Ps 111:4; 112:4).

Matsan dum ai lam, myit tau ya ai lam, myit tsang ya ai lam, lanu lahku ai lam, azin ayang myit ya ai lam. **DTP** Sape ni gaw Hkristu anhte hpe tsaw ra ai zawn langai hte langai tsaw ra let myit tau ya hkat na matu rai nga ai. Anhte gaw, tinang hte rau sha matut mahkai nga ai ni yawng hte hpe tsaw ra ra ai. Anhte a ntsa e tawn da ai Hkristu a n-gaw nwai ai tsaw ra myit hpe tinang hkam la ai hte maren kaga ni hpe mung len shalai ya ra ai (Shk 111:4; 112:4).

- shaloi shi **matsan dum (compassion)** nna, Pru 2:6
- nang hpe **matsan dum lama ai (compassion)** hte shalaw jahtam lit ga gaw, Trj 13:17
- nang hpe **matsan dum ai (compassion)** hte kayin nhtawm, Trj 30:3
- Nanhte ngai hpe **matsan dum (compassion)** manit dai majaw, 1 Sam 23:21
- shanhte hpe **matsan dum (compassion)** lu hkra, 1 Hk 8:50
- **matsan dum ai (compassion)** hte myi man tau mu ai rai nna, 2 Hk 13:23
- Madu e, nang chyawm gaw, **matsan dum chye ai (compassion)**, Shk 86:15
- Yehowa gaw **matsan dum ai (compassion)** hte chyeju jaw na myit rawng nga ai. Shk 111:4
- Shi anhte hpe **matsan** bai **dum (compassion)** na ra ai; Mhk 7:19
- hpu nau wa hpe n-gaw nwai ai hte **matsan dum ai myit (compassions)** madun mu; Zhk 7:9
- shi shanhte hpe **matsan dum (compassion)** da mu ai: Mht 9:36 (Mrk 6:34)
- shanhte hpe **matsan dum ai (compassion)** hte Mht 14:14
- Shaloi Yesu shan hpe **matsan dum (compassion)** nna, shan a myi hpe ahtawk ya mu ai; Mht 20:34
- Shi gaw **matsan dum ai (compassion)** hte shi a lata ladawn let shi hpe ahtawk nna, Mrk 1:41
- shi shanhte hpe **matsan dum (compassion)** nna, Mrk 6:34
- shi hpe **matsan yu dum (compassion)** nna, Luk 7:13
- kawa gaw shi hpe hkap mu ai hte **matsan yu dum (compassion)** nna, Luk 15:20
- ngai **matsan dum (compassion)** mayu ai wa hpe **matsan dum (compassion)** na we ai, Rom 9:15

• hpunau shada da tsawra nna, **matsan dum ai (compassion)** hte myit gyip ai; 1 Pet 3:8

conceive / conceived **na-um nasin re ai / hkum gawng li ai**

A woman may become pregnant (conceive) after having an intimate relationship with a man; Jesus was conceived by the Holy Spirit.

Numsha hte lasha hkum shan kanawn ai hpang numsha hta dinghku hkum (na-um nasin byin wa ai) rai wa ai. Mari hta na-um nasin rai nna shangai chyinghkai wa ai Yesu chyawm gaw Chyoi Pra ai Wenyi a marang e rai nga ai.

• shi gaw **na-um nasin (conceived)** rai nhtawm, Ka-in hpe shangai wu ai; NN 4:1
• nang **na-um nasin (conceive)** rai nna, shadang sha shangai na rin dai. Trg 13:3
• Nu a **hkritung (conceive)** e pyi yubak kap nga nngai. Shk 51:5
• shayi hkawn sek gaw **gawng li (conceive)** nga nna, Esa 7:14
• shi a **na-um nasin (conceived)** gaw, dai chyoi pra ai Wenyi kaw na rai nga ai: Mht 1:20
• nang **na-um nasin (conceive)** rai wa nna shadang sha shangai na rin dai; Luk 1:31
• Dai myit kayut ai chyawm gaw **na-um nasin (conceived)** rai wa jang, Yak 1:15

concubine **lashi num / lashi jan**

Female servant to the wife of a husband; a women who is legally married to a man but holds an inferior position to his wife or wives; most often bought or taken during a military victory.

Lashi num ngu ai gaw, nta madu jan a matu ra mara galaw lajang ya ai nchyang num re. La langai ngai hte tara shang hkungran ai num gaw raitim, dai la wa a madu jan, shing n rai, madu jan ni hta madang nem ai num rai nhtawm, grau nna gaw shing re ai num hpe majan dang ai shara ni hkan na mari la ai, shing n rai, zing la ma ai.

• Shi a **lashi jan (concubine)** Reuma mung, NN 22:24
• Shehkem mare e nga ai **lashi num (concubine)** mung, Trg 8:31
• num langai mi **lashi di na (concubine)** la wu ai. Trg 19:1
• Rizpa ngu ai **lashi num (concubine)** langai mi lu ai: 2 Sam 3:7

concupiscence **marin marit ai / ngang kayut ai**

An old English word which means to lust after, a deep sexual appetite, a drive that is outside of the traditional sexual relationship that God created for man and woman.

Ndai ga hkum gaw, num hte la a matu Karai Kasang hpan da ya ai shingra lai hku hkum shan kanawn ai hta dinglai ai ngang gayut ai myit, num la hkum shan kanawn ai lam hpe lai lai jan jan ra gasit katu ai myit hpe tsun ai re.

• **myit marin ai (concupiscence)** baw sumhpa ngai hta e shapraw dat wu ai; Rom 7:8
• ngang kayut ai, n hkru n hkra re ai **marin marit ai (concupiscence)** hte, Kol 3:5
• mai gan masha ni a **ngang kayut ai (concupiscence)** hte n hkawm ai sha, 1 Hte 4:3

condemn /condemned / condemnation **daw dan hkrum ai / tara daw dan ai / yubak shagun ai**

Sentence, pronounce guilty, disapprove; judgment, conviction, penalty, guilt, sin. **DTP** Man is born into sin because of the sin nature which has been passed on to us from Adam and Eve; we are condemned to death but Christ came to redeem us from sin and death through the price that He paid on the cross.

Ari dam jahkrat masat ai lam, mara lu ai lam tara shang ndau shana ai, myit n hkrum ai lam, jeyang daw dan ai lam, mara dam jahkrat ai lam, yubak mara. **DTP** Shinggyim masha gaw, Adam hte Ewa yan kaw nna lawm wa ai yubak mara a majaw, yubak mara hta shangai wa ai. Anhte gaw si na lam daw dan hkrum ai ni rai nga timung, Hkristu gaw Shi nan wudang ntsa hta anhte a gawng malai jahpu manu jaw kau ya ai hku nna, yubak mara hte si hkrung si htan lam kaw nna anhte hpe hkye shalawt la sai.

• ding man ai wa hpe shaawng nna, n ding man ai wa hpe **jasum na (condemn)** rai mu ai. Trj 25:1
• nye a n-gup ngai hpe **mara shagun na ra ai (condemn)**; Yob 9:20
• Mara n lu ai asai hpe, **ga dan kau mu ai (condemn)**. Shk 94:21
• na a ga majaw, **daw dan ai (condemned)** hkrum na rin dai, ngu mu ai. Mht 12:37
• shanhte shi hpe si na lam **daw dan (condemn)** na hte, Mht 20:18
• shanhte shi hpe si na lam **daw dan (condemn**) nna, Mrk 10:33

- n **daw dan ai (condemn)** nga mu; ..., nanhte **daw dan ai (condemned)** n hkrum na myit dai: Luk 6:37
- dai wa hpe sat kau na lam **daw dan (condemned)** na ap kau nhtawm, Luk 24:20
- dai gaw **tara dara hkrum ai lam (condemnation)** nan rai nga ai. Yhn 3:19
- **tara daw dan ai (condemnation)** kaw n du ai sha, Yhn 5:24
- Ngai mung nang hpe n **jeyang (condemn)** na nngai: wa nu; Yhn 8:11
- masha nlang hte gaw **daw dan ai (condemnation)** hkrum ma ai hte maren, Rom 5:18
- Hkristu Yesu hta e nga ai ni a matu mara, **daw dan shara (condemnation**) n nga ai. Rom 8:1
- **Daw dan lu ai (condemneth)** wa gaw, kadai wa mi rai nga a ta? Rom 8:34
- kadai **ndang shara** n **rawng ai (condemned)**, sanseng ai mungga madun dan u. Tit 2:8
- anhte sara ni grau nna **daw dan ai hkrum (condemnation)** na ga ai hpe, Yak 3:1
- anhte a myit anhte hpe **yubak shagun (condemn)** a yang gaw, 1 Yhn 3:20
- anhte a myit anhte hpe **yubak** n **shagun (condemn)** yang gaw, 1 Yhn 3:21

conduct **hkawm sa maw mawn ai lam / arawn alai**

Behaviour, demeanor, ways, manner; how we live and do things; showing forth the thinking behind our actions. **DTP** As disciples our behaviour should shine forth the lifestyle of Jesus Christ; the word Christian means "Christ-like"; when people look at us they see Jesus; we are to be examples of Christ (1 Tim 4:12; Tit 2:7; 1 Pet 2:12).

Lai nsam, sat lawat ningja, lai kyang, nsam shingni. Anhte kaning re ai hku galaw hkawm sa ai lam re. Anhte a shamu shamawt sat lawat ni hte seng nna myit yu ai lam re. **DTP** Sape ni rai nga ga ai hte maren, anhte gaw tinang a arawn alai ni hku nna Yesu Hkristu a lai nsam hpe jahtoi shadan dan ra ga ai. Hpa majaw nga yang, Hkristan ngu ai ga hkum a lachyum gaw “Hkristu hte bung ai” rai nhtawm, masha ni anhte hpe yu ai shaloi Yesu hpe mu lu na re. Anhte gaw Hkristu a kasi lamang ni tai ra ai (1 Tim 4:12; Tit 2:7; 1 Pet 2:12).

- lam ding ding **hkan ai (conduct)** ni hpe sat kau na nga, Shk 37:14
- Anhte gaw Wenyi langai sha hta **hkawm (conduct)** nga ga ai, 2 Kor 12:18
- hpaji byeng-ya hte **hkawm (Conduct)** nga nna, Kol 4:5
- chyoipra ai **arawn alai (conduct)** hte tara hkungga ai myit rawng let, 2 Pet 3:12

confess / confessed / confession **yin la ai / hpyi nem tawngban ai / tsun gara ai / shapraw dan ai**

Admit, plead guilty, acknowledge, declare, apologize. **DTP** To be released from the guilt of sin and its punishment, one must put one's trust and faith totally in Christ, and we must confess our sins to Christ and, when we do, He saves us from eternal damnation; We must confess with our mouth and believe in our hearts (Rom 10:9-10). Confessed, Ezr 10:1; Neh 9:3; confession Ezr 10:1, 11; I John 1:9; admission, declaration, an act of the will that all must make to Christ if they hope to have eternal life.

Hkap la ai, mara hpyi nem ai, hkam la ai, tara shang ndau ai, tawng ban ai. **DTP** Marai langai ngai gaw yubak mara hte de a majaw jeyang daw dan ai lam kaw na shalawt ya hkrum na matu Hkristu hta tsep kawp kam hpa let kam sham ra ai hte Hkristu hta anhte a yubak mara yin la ra ai. Shaloi, Shi gaw htani htana hten bya hkrum na lam kaw na anhte hpe hkye la ai. Hkristu gaw Madu rai nga ai nga nna tinang a n-gup ga hte ndau let yin la nna myit masin hta kam sham ra ai (Rom 10:9-10). Htani htana hkrung ai asak hpe myit mada ai rai yang, yubak mara yin la ra ai, Ezr 10:1; Neh 9:3; tawng ban ra ai. Ezr 10:1, 11; 1 Yhn 1:9; myit masin kaw nna pru wa ai yin la ai lam, tara shang ndau shana ai lam ni galaw ra ai.

- dai mara ni a matu **hpyi nem tawngban (confess**) lu na rai wu ai: JJ 5:5
- dum nna **yin la (confess)** na mara ai: JJ 26:41
- tinang shut kau ai lam hpaw dan nna **hpyi nem (confess)** lu na rai wu ai: Bhk 5:7
- Israela Karai Kasang Yehowa hpe shagrau nna shi a man e **tawngban (confession)** u: Ysh 7:19
- Karai Kasang Yehowa hpe yubak **tawngban (confession)** nna, Ezr 10:11
- tinang a yubak hte kaji kawa ni a shut hpyit ai lam **tawngban (confessed)** let, Neh 9:2
- Ngai shut hpyit ai lam Yehowa hpe ngai **nem kau (confess)** na, Shk 32:5
- tinang a yubak hpe **shapraw dan (confessing)** let Mht 3:6
- nye Wa a man e dai wa hpe ngai **yin la (confess)** na we ai. Mht 10:32 (Luk 12:8)
- tinang galaw shut ai lam ni **tawngban (confessed)** tsun dan ma ai. Ksa 19:18

- nga nna na a n-gup ga hte **tsun gara (confess)** nna, Rom 10:9
- hkyehkrang la ai lu la hkra, n-gup hte **tsun gara (confession)** nga ai. Rom 10:10
- maigan amyu ni hta ngai nang hpe **shakawn na (confess)** nngai, Rom 15:9
- hpung shingkang a matu mara **kajai gumhkawng (confess)** nga mu ga, Hpp 2:10
- nanhte a yubak mara hpe shada da **shapraw dan (Confess)** nna, Yak 5:16
- Anhte a yubak hpe anhte **madun nem (confess)** ga yang gaw, 1 Yhn 1:9
- nga nna **yin la nga ai (confesseth)** wenyi shagu gaw, 1 Yhn 4:2
- nga nna **yin la ai (confess)** wa kadai hta e raitimung, 1 Yhn 4:15

confidence / confident **kam hpa ai lam / myit kam ai lam / myit mu myit hkut ai hte kam ai**

To be sure of, to believe strongly in, to be firm in one's thinking, to have a faith that knows its truth. Having a foundation that is steadfast, unmovable. **DTP** We are to have confidence in who Christ Jesus is, and know that He is our Creator God, One who has no beginning or end.

Teng sha re ai lam, kaja wa teng teng kam ai lam, langai ngai a myit hta ngang ngang kang kang re ai lam, tengman ai hpe chye let kam sham ai myit. N shamu n shamawt ai hte dakring dalang re ai npawt hkridun nga ai lam re. **DTP** Anhte gaw Hkristu Yesu hta myit mu myit hkut ai hte kam ra ai, hte Shi gaw npawt hte jahtum n nga ai Wa rai nna anhte hpe Hpan Ai Karai Kasang re hpe chye na hkawn hkrang ra ai.

- Masha wa hpe **shamyet nga ai (confidence)** hta, grau kaja nga ai. Shk 118:8
- Yehowa gaw na a **kam hpa shara (confidence)** rai nga nna, Gsh 3:26
- **shamyet shanat shara (confidence)** kaba rai nga ai; Gsh 14:26
- asim sha nga let **kam sham ai (confidence)** hte nanhte n-gun lagaw lu la na myit dai; Esa 30:15
- Madu Yesu Hkristu hte seng ai lam hpe **nden ja ai myit (confidence)** hte sharin shaga nga nna, Ksa 28:31
- anhte galoi mung **myit kaba nga ai (confident)** hte 2 Kor 5:6
- dai Madu hta nanhte a lam ngai **myit da (confidence)** nga nngai: Gal 5:10
- nden ja ai myit hte **n hkrit n kang (confidence)** let shang wa ai lam, Ehp 3:12
- dai hpe shatsup shatup na ra ai, ngai **myit mu (confident)** nga nngai. Hpp 1:6
- Shingrai ngai **myit mu (confidence)** nga nngai rai nna, Hpp 1:25
- dai Madu hta e nanhte a lam anhte **myit mu (confidence)** nga ga ai. 2 Hte 3:4
- jahtum nhtoi du hkra ngang ngang **manat (confidence)** nga ga yang gaw, Heb 3:14
- dai gaw shi a man e anhte a **myit sharawng ai lam (confidence)** rai nga ai. 1 Yhn 5:14

confirm / confirmed / confirmation **shagrin ai / shadaw shangang ai**

To prove, authenticate, bear out, endorse, ratify, substantiate, and validate; to come into an agreement with, to make sure that all conditions have been met by both parties. **DTP** God confirms and seals in our heart through the Holy Spirit that we are children of God. We can know that our salvation is secure and that we have eternal life in Christ because we have, through faith, a personal relationship with Him.

Sakse madun ai, tengman ai lam sakse hkam ai, madi shadaw ai, tengman ai lam re hpe madi shadaw ai, shagrin da ai, ngang ngang kang kang re ai lam madi shadaw ai, hte tara shang hkra galaw ai, langai ngai hte myit hkrum ai, wuhpung lahkawng maga a matu hkrak re hpe teng hkra galaw ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte Shi a kashu kasha ni re hpe Chyoi Pra ai Wenyi hku nna anhte a myit masin ni hta dazik dawk nna shangang shagrin ya ai. Anhte gaw, tinang a hkye hkrang la hkrum ai lam shim ai hte Hkristu hta htani htana asak lu ai hpe chye lu ai, hpa majaw nga yang, Shi hpe kam sham ai a marang e, Shi hte ading tawk dinghkrai matut mahkai ai lam nga ai majaw re.

- rai galai ap ai lam, **shagrin (confirm)** yang, langai wa gaw Rht 4:7
- shi shangun ma ni a ga hpe **shagrin da ai (confirmeth)** hte, Esa 44:26
- shabyin lu ai lamik kumla ni hte dai mungga hpe **shagrin (confirming)** ya mu ai. Mrk 16:20
- shadum shahprang let **shadaw shangang (confirmed)** da mu ai. Ksa 15:32
- ji wa ni kaw jaw da ai ga ndat hpe **shagrin lu (confirm)** na hte, Rom 15:8
- Hkristu a sakse ga gaw nanhte hta e **jung (confirmed)** nga ma salit dai rai nna, 1 Kor 1:4
- tsaw ra ai gaw shi a matu bai **shagrin (confirm)** u ga, 2 Kor 2:8
- dai kabu gara shiga a lam awlaw nna **shagrin da ai (confirmation)** hta raitimung, Hpp 1:7

conformed **hkan dagraw ai / shabung ai**

Adjust, comply, yield, agree, harmonize. **DTP** We are not to conform to this world but we are to be transformed into the image of Christ, renewing both our mind and our spirit.

Htuk hkra galaw ai, tara hte maren hkan galaw ai, myit hkrum ai, hkrum ra hkra galaw ai. **DTP** Anhte gaw ndai dinghta mungkan a lai madang ni hpe n hkan dagraw ai sha, Hkristu a hkrang bung sumla tai na matu tinang a kata lam myit masin hte wenyi galai shai ra ai.

- shi a Kasha a gawng shing-yan hte **bung (conformed)** na matu, Rom 8:29
- ndai dinghta ga a myit n **hkan dagraw ai (conformed)** sha Rom 12:2

confusion **kashuk kashak re ai lam / kabrawng kabrang re ai**

To be mixed up, disorder, unclear, not having a true understanding about something. **DTP** Our walk with Christ needs to be one of clear mindedness. Christ is a lamp unto our feet and as we pray, He will make straighten our paths before us.

Kayau kaya re ai lam, n ru n ra dumbru dumbra re ai lam, asan sha n re ai lam, lam lama ma hte seng nna tengman ai hku chye na ai lam n nga ai. **DTP** Hkristu hte rau anhte hkawm sa ai shaloi, myit masin san pra ra ai. Hkristu gaw anhte hkawm sa ai lam a nhtoi re hte anhte akyu hpyi yang, anhte hkawm sa ai lam Shi shading ya na re.

- Yese a kasha hpe nang maga nga ai **(confusion)** gaw, 1 Sam 20:30
- **kaya kahpa (confusion)** hte hpring nna, nni nkri hkrum nngai majaw, Yob 10:15
- Ngai hkrum ai **shatan nhkan (confusion)** shani shagu ngai hte nga nga nna, Shk 44:16
- **Kaya kahpa (confusion)** nba zawn, shanhte hpe htinggrum mu ga. Shk 109:29
- **Kram nga ai (confusion)** mare gaw, run agrawp mat sai; Esa 24:10
- anhte **mak mat ai (confusion)** gaw, anhte hpe ka-up u ga; Yer 3:25
- Shingrai dai mare ting hpe woi **kabrawng ai (confusion)** hte, Ksa 19:29
- Karai Kasang gaw **kashuk kashak lam (confusion)** a Karai Kasang n re ai sha, 1 Kor 14:33
- **kashuk kashak (confusion)** hte n shawp ai amu amyu myu hkum nga ai. Yak 3:16

congregation **shawa hpung / shawa hpawng / shawa masha ni**

Worshippers, parishioners, flock. **DTP** In the Old Testament it was the gathering together of the people of Israel; In the New Testament it was a coming together of believers in Christ; where the people gather together in the name of Christ is also the place where the church meets.

Nawku daw jau ai ni, hpung up ginwang daw hta nga ai masha ni, hpung masha wuhpung. **DTP** Ga Shaka Dingsa hta, ndai ga hkum gaw rau sha sa zuphpawng ai Israela amyu masha ni hpe tsun ai re. Ga Shaka Ningnan hta gaw, Hkristu hpe kam sham nna sa zuphpawng ai shawa masha ni hpe tsun ai rai nhtawm, Hkristu a mying ningsang hta rau sha sa zup let hpawng de ai shara gaw nawku hpung re.

- Israela a **shawa hpung (congregation)** hpe ning ngu tsun dat mu: Pru 12:3
- Bai Israela a **shawa hpung (congregation)** nlang hte, JJ 4:13
- **shawa masha ni (congregation)** nlang hte hpe jahpawng tawn mu, JJ 8:3
- **shawa masha ni (congregation)** yawng sit sa let Yehowa a man e tsap nga ma ai. JJ 9:5
- Israela **shawa hpung (congregation)** a matu mung htingrai htingrat ngut nna JJ 16:17
- Israela **shawa hpung (congregation)** hta na Bhk 1:2
- Yehowa a **shawa hpung (congregation)** gaw madu n nga ai sagu zawn n rai mu ga, Bhk 27:16
- **shawa hpawng (congregation)** ting, Amen, Neh 5:13
- **Hpawng shingra (congregation)** ka-ang e, nang hpe shakawn na nngai. Shk 22:22
- **Shawa hpawng ni (congregations)** hta e, ngai Yehowa hpe shagrau sha-a na nngai. Shk 26:12
- **shawa hpawng (congregations)** e Karai Kasang hpe sha-a mu; Shk 68:26
- Karai Kasang gaw Karai Wa a **hpung (congregation)** hta e tsap nga ai; Shk 82:1
- Ya tara jawng na **shawa masha ni (congregation)** zuphpawng bra mat wa ai hpang Ksa 13:43 JBCL

conscience **myit nsam**

Principle, ethics, sense of right and wrong. **DTP** The conscience is where God speaks to us through guiding and directing us by His Holy Spirit. If our conscience has become numb or hard because of sin, we will not be able to enter into the peace that God wants us to have here on earth (Phil 4:7).

Arawn alai, lai kyang tara, jaw ai hte shut ai hpe ginhka chye ai myit. **DTP** Chyoi Pra ai Wenyi e anhte hpe lam woi matsun madun ai hte, dai htauli htaula myit hku nna Karai Kasang gaw anhte hpe ga shaga ai re. Lama wa, anhte a htauli htaula myit ni gaw yubak mara a majaw angawk angak rai mat ai rai yang, ndai dinghta asak hkrung lam hta Karai Kasang anhte hpe lu shangun mayu ai simsa ngwi pyaw ai lam hpe anhte lu la na n mai byin mat ai (Hpp 4:7).

- Shanhte dai ga na jang **(conscience)**, Yhn 8:9
- hkum tsup ai **myit mang (conscience)** hte ngai hkan sa ni ai, ngu mu ai Ksa 23:1
- shanhte a **myit nsam (conscience)** dai tara a lam hpe sakse hkam ya nna, Rom 2:15
- Chyoi pra ai Wenyi hta e nye a **myit nsam (conscience)** gaw, Rom 9:2
- shanhte a **myit nsam (conscience)** mahtang n-gun n ja ai majaw, 1 Kor 8:7
- mai kaja nga ai **myit nsam (conscience)** a tsaw ra ai hte, 1 Tim 1:5
- shanhte a **myit nsam (conscience)** hpri kahtet hte zawn gaba nga ai, 1 Tim 4:2
- nanhte a **myit masin (conscience)** hpe si ging ai arawn alai hta na, Heb 9:14
- nanhte **myit nsam (conscience)** kaja rawng myit yang gaw. 1 Pet 3:16
- Karai Kasang a man e san seng ai **myit nsam (conscience)** tam san ai lam rai nga ai. 1 Pet 3:21

consecrate / consecrated **aya dang ya ai / san tawn da ai**

Sanctify, bless, set apart, make holy. **DTP** Salvation brings us into a personal relationship with Christ, but sanctification is a daily process of becoming clean and set apart for the ministry of Christ here on earth. Lev 27:14, 15, 17, 18, 19.

Shachyoi shapra ai, shaman ya ai, san da ai. **DTP** Hkye hkrang la hkrum ai lam gaw anhte hpe Hkristu hte langai hkrai hku nna matut mahkai nga lu shangun ai, raitim shachyoi shapra ai lam chyawn gaw san pra wa na matu shani shagu galaw ra ai mabyin re ai hte ndai dinghta mungkan hta sak hkrung nga ten Hkristu a sasana magam bungli a matu san da ai lam re. JJ 27:14, 15, 18, 19.

- shi hpe **shachyoi shapra (consecrate)** na matu, Pru 28:3
- hkinjawng **aya** hta nang **dang da (consecrate)** na rai ndai. Pru 29:9
- nanhte a hkum hpe Yehowa a matu **san tawn mu (Consecrate)**, Pru 32:29
- Yehowa a matu bai **san da (consecrate)** nna, Bhk 6:12
- Yehowa a matu **chyoi pra (consecrated)** nga ai: Ysh 6:19
- Yehowa hpe tinang a kumhpa sa **nawng ya (consecrate)** na, 1 Hkl 29:5
- de a amu matu **san da (consecrate)** na mara ai. Ezek 43:26
- anhte a matu shi **waw ya ai (consecrated)** ningnan hte hkrung ai lam hta, Heb 10:20

conservative **htung hkan shakut ai**

Preservative, opposed to change, reactionary; it can also mean a group of people or a person who hold onto the basic truth or a way of life. **DTP** A disciple is conservative when he or she holds to the basic truth and teaching that our church fathers and the Bible lay out for us.

Mi na htung kyem mazing da ai, galai shai na hpe ninghkap ai, mung masa, shing n rai, shinggyim masa brang lang rai wa hkra galai shai ai hpe ninghkap ai. Ndai ga hkum a lachyum gaw, npawt nhpang tengman ai lam, shing n rai, asak hkrung lai masa ni hpe jum tek ai masha langai, shing n rai, masha wuhpung langai re. **DTP** Sape langai gaw, nawku hpung kawa ni hte Chyum Laika hta anhte a matu jahkrat masat da ai npawt nhpang tengman lam sharin shaga ai lam hta jum tek ai wa gaw htung hkan shakut ai wa re ngu nna tsun mai ai.

consider **myit yu ai / sumru yu ai / myit dum ai**

To judge, to believe, to contemplate, meditate, ponder or reflect on, to think upon, to think through. **DTP** The disciple of Christ needs to ponder, reflect and to take into account what they may be doing and where they may be headed as they sojourn here on earth. We need to think carefully about our steps as we walk to make sure that we line up with the truth of the word of God.

Shingdaw yu ai, kam ai, myit aru yu ai, azin ayang aru yu ai, sung sung myit yu ai, lama ma hpe myit ai, shawng hpang byin wa na lam ni yawng hpe tau myit aru yu ai. **DTP** Hkristu a sape ni gaw, ndai dinghta mungkan hta jahkring jahkra malet nhprang manam ni rai nga ai majaw, tinang hpa baw galaw na hte gara de myiman yawng let sa wa na hpe sung sung myit yu ai, bai nhtang maram myit yu ai lam ni galaw ra ai. Bai, anhte gaw Karai Kasang a mungga tengman ai lam hta kaja wa teng teng hkawm sa ra ga ai hte maren, anhte htawt ai lahkam shagu hpe sadi sahka let htawt ra ai.

- ndai amyu, na a masha ni rai nga ma ai hpe **myit yu (consider)** u, Pru 33:13
- kraw lawang kata e **matsing gun (consider)** nga mu law. Trj 4:39
- kaning di na **yaw yu (consider)** mu, ngu nna hpunau ni hpe tsun mu ai. Trg 18:14
- nanhte a matu gade kaning di ya sai gaw **adum (consider)** nga mu. 1 Sam 12:24
- Nye a myit aru yu nga ai hpe, **dum (consider)** nga u. Shk 5:1
- Nang tawn da ai shata hte shagan ni hpe ngai **mada yu (consider)** yang: Shk 8:3
- Nye a nni nkri hpe nang **mu nga (considered)** nna, Shk 31:7
- Matsan mayan ni hpe **dum ai (considereth)** wa gaw, a nga ai; Shk 41:1
- Shi a arawn alai hpe **sumru yu (consider)** nna, Gsh 6:6
- matsan mayan ni a amu lam **sumru yu nga ai (considereth);** Gsk 29:7
- Karai Kasang a magam amu hpe **sumru yu nga u (Consider)**: Hpj 7:13
- garai n na yu ai lam **chye na (consider)** lu na mara ai. Esa 52:15
- Yehowa ning nga ai: Tinang lam **sumru yu mu (Consider)**. Hag 1:5 (1:7)
- kaning rai kaba wa ma ai hpe, **myit dum nga mu (Consider)**: Mht 6:28 (Luk 12:27)
- U hka ni n gat n hkai, n dan n shu ma ai hpe, **myit yu mu (Consider)**: Luk 12:24
- nang mung agung alau n hkrum u ga, tinang dai **sadi nga u (considering)**. Gal 6:1
- Ngai tsun ai lam **myit aru yu u (Consider)**; 2 Tim 2:7
- langai hte langai **myit tau myit htang (consider)** nga ga: Heb 10:24
- dai hte wa ndang kalang di kau hkrum sha ai wa hpe, **myit dum (consider)** nga mu. Heb 12:3

consolation **shangwi shapraw ai lam / shalan shabran ai**

Comfort, solace, relief, to support, to help; to give comfort during a time of disappointment or sorrow.

Myit shalan shabran ai, myit shapyaw ya ai, myit sim myit sa lu shangun ai, madi shadaw ya ai, karum ya ai, yawn hkyen nga ai aten, shing n rai, myit daw hten ai aten hta myit simsa na matu shalan shabran ai.

- Barnaba ngu ai ga lalchyum gaw **shalan shabran ai (consolation)** a kasha ngu ai, rai nga ai. Ksa 4:37
- shakut sharang ya ai hte **shangwi shapyaw ya ai (consolation)** a Karai Kasang gaw, Rom 15:6
- anhte a **shangwi shapyaw na lam (consolation)**, law htam wa nga ai. 2 Kor 1:5
- nanhte a **shangwi shapyaw na lam (consolation)** hte hkyehkrang la na lam a majaw, 2 Kor 1:6
- Hkristu hta e **shadum shahprang na lam (consolation)**, Hpp 2:1
- chyeju a jaw e anhte hpe htani htana **shangwi shapyaw ai (consolation)** hte, 2 Hte 2:16
- ngai grai wa kabu gara ai hte **shangwi shapyaw (consolation)** hkrum nngai. Hpm 1:7

consubstantiation **ga shaka lusha muk hte tsabyi hta Yesu Hkristu a hkum hte asai shanu ai lam**

This word defines a belief that Martin Luther held to when it came to participating in the communion service. It teaches that the physical body and blood of Christ abides together with the bread and wine, when one partakes of it. (See also transubstantiation)

Ndai ga masat gaw Madu a ga shaka lusha poi shang lawm ai lam hte seng nna Martin Luther tsun sharin ai lam re. Lachyum gaw, ga shaka lusha hkam la ai shaloi, Hkristu a hkum hkrang hte asai gaw dai ga shaka lusha muk hte tsabyi hta shanu nga ai ngu ai lachyum re. ("Poi Daw muk hte tsabyi gaw Hkristu a hkum hte asai majing tai wa ai lam" hpe mung hti yu u)

continue / continual / continually **tut nawng / tut tut / anga nga ai / agrin nga ai / htep lahti**

To remain, to abide or carry on, to endure or last, to persist, to stay connected, not to stop, to keep moving forward, to let it flow out from one mind and heart, to keep on keeping on. **DTP** The disciples must realize deep in their hearts what it means to be a servant of the Lord Jesus Christ. It is a daily moment by moment walk in Christ. To be walking forward according to His will for our lives.

Matut nga nga ai, matut galaw ai, shakut sharang ai, shing n rai, na na hkam ai, dakring dalang re ai, matut noi nga ai, n hkring ai, shawng de sit sa ai, myit masin kraw lawang kaw nna lwi pru nga ai, matut manoi galaw ai. **DTP** Sape ni gaw Madu Yesu Hkristu a shangun ma tai ai lachyum hpe shanhte a myit masin hta sung sung chye na ra ai. Hkristu hta hkawm sa ai ngu ai gaw anhte a sak hkrung lam ni a matu Shi sharawng awng ai lam de shani shagu aten langai a hpang langai matut manoi sit sa ai lam re.

- myit maw mamaw gaw **tut tut (continually)** n shawp nga ai NN 6:5
- Karai Kasang Yehowa kaw hkan nang **nga myit yang gaw (continue)**, 1 Sam 12:14
- Shi a myi man hpe **tut nawng (continually)** e hkan tam mu. 1 Hkl 16:11
- Shi a shakawn ga nye a n-gup hta **tut e (continually)** rawng nga u ga. Shk 34:1
- na a dingman ai hpe, **a madun nga (continue)** u. Shk 36:10
- Na a chyeju hte sadi sahka ngai hpe **tut tut (continually)** shadaw nga u ga. Shk 40:11
- ngai **galoi mung (continually)** shang lu na, grin ai lungpu tai u; Shk 71:3
- Shi a matu mara **tut tut (continually)** akyu hpyi ya na mara ai: Shk 72:15
- Dai hpe na a myit masin hta **tut nawng (continually)** gyit da nna, Gsh 6:21
- Yehowa gaw nang hpe **tut nawng (continually)** woi wa nna, Esa 58:11
- Daniela e, nang **n sim n sa (continually)** nawku nga ai, Dan 6:20
- na a Karai Kasang hpe **tut nawng (continually)** myit mada nga u. Hos 12:7
- dai n rai yang shi **ya sa sa rai (continual)** nna, Luk 18:5
- nawku Htingnu e **tut nawng (continually)** e a nga nga ma ai. Luk 24:53
- Nanhte nye a ga hta **agrin nga (continue)** myit yang gaw, Yhn 8:31
- nye a tsawra ai hta **maju jung (continue)** nga mu. Yhn 15:9
- akyu hpyi ai lam hta, **htep lahti (continued)** hkan nga ma ai. Ksa 2:42
- **htep lahti (continually)** shatsup nga na ga ai, Ksa 6:4
- dai makam masham lam hta **agrin nga (continue)** na matu shadum jahprang ai hte, Ksa 14:22
- **tut nawng (continual)** na atsu atsam ngai hkam nga nngai gaw, Rom 9:2
- dai makam masham hta **nga nga (continue)** nna, Kol 1:22
- Akyu hpyi ai hta **shakut sharang (Continue)** rai nga mu, Kol 4:2
- nang sharin la nna myit tawng da ai lam ni hta, **agrin nga (continue)** u. 2 Tim 3:15
- Karai Kasang kaw **tut nawng (continually)** e nawng ya nga ga. Heb 13:15
- shingrai **anga nga ai (continueth)**wa chyawm gaw, Yak 1:25
- dai Kasha yan Kawa hta e **anga nga na (continue)** na marin dai 1 Yhn 2:24

contrite **gawng run ai / myit gyip ai**

This is dealing with the inward heart and feelings of man towards God. It can mean sorry, remorseful, repentant, regretful, penitent or ashamed. **DTP** Often it is linked with how man sees his sin through the eyes of Christ Jesus. Man must come before God with a pure heart and we must confess our sin if we hope to have forgiveness of our sins (Rom 10:9-10).

Ndai ga hkum gaw Karai Kasang a matu masha langai mi a kata myit masin hte hkam sha ai lam ni hte seng nna tsun ai ga hkum re. Shi gaw myit n pyaw ai, myit hta n rai dum ai, myit malai lu ai, lahpawt ai, shut kau ai mabyin a majaw myit malai let n pyaw ai, shing n rai, gaya dum ai. **DTP** Ndai ga hkum gaw Hkristu Yesu a myi hku yu yang, tinang a yubak mara hpe tinang gara hku mu ai lam hte seng ai. Yesu gaw Madu rai nga ai, nga nna na a n-gup ga hte tsun gara nna, Karai Kasang gaw si mat ai ni kaw na shi hpe hkrung sharawt la ai hpe, na a myit masin hta kam sham n yang gaw, nang hkye hkrang la ai hkrum na rin dai. Masha gaw Karai Kasang a man de san seng ai myit masin hte sit shang ra ai hte anhte a yubak mara dat kau ya hkrum na myit mada ai rai yang, anhte a yubak mara hpe shawng yin la ra ai (Rom 10:9-10).

- Wenyi **htum ai ni (contrite)** hpe hkye la mu ai Shk 34:18
- gawng run nna **htum mat ai (contrite)** myit hpe, Shk 51:17
- **myit gyip ai (contrite)** wa a wenyi hpe shalan shabran na matu mung, Esa 57:15
- myit kyip ai hte **gawng run (contrite)** nna, Esa 66:2

conversation **tsun shaga ai / arawn alai**

Exchange of ideas by spoken words. **DTP** Our words and actions are the windows showing who we really are. Our words will either set us free or become a snare and a bondage to our walk here on earth. We must always guard our mouths and ensure that which come from our lips are pure and truthful.

Masha gaw tsun shaga ai ga hkum ni hku nna myit ningmu ni hpe htinglet ai. **DTP** Anhte tsun shaga ai ga ni hte arawn alai ni gaw anhte kadai re ai hpe madun ai hkuwawt chyinghka ni re. Anhte a n-gup ga ni gaw ndai dinghta mungkan hta hkawm sa ai shaloi anhte hpe shalawt dat na ra ai, shing n rai, anhte a matu mahkam hte gyit hkang ai lam mung mai byin wa ai. Dai majaw, anhte a n-gup shinglet ni hpe hkang ra ai hte n-gup kaw na pru ai ga ni gaw san seng ai hte tengman ai lam ni hkrai rai na matu sadi ra ai.

- lam ding ding **hkan ai ni (conversation)** hpe sat kau na nga, Shk 37:14
- shanhte hte rau shawng e **kanawn nga (conversation)** nna, Ehp 2:3
- nanhte a **arawn alai (conversation)** gaw Hkristu a kabu gara shiga Hpp 1:27
- tsun ai ga hte mung, **arawn alai (conversation)** hte mung, tsawra ai hte mung, 1 Tim 4:12
- Gumhpraw marin ai lam hkum **hkan (conversation)** myit; Heb 13:5
- hkan wa sai **lailen ningli (conversation)** hpe myit sumru yu nna, Heb 13:7
- kaja ai **arawn alai (conversation)** hkan let, Yak 3:13
- nanhte mung **arawn alai (conversation)** shagu hta chyoi pra nga mu: 1 Pet 1:15
- shanhte a man e nanhte a **arawn alai (conversation)** tsup nga lu u ga law. 1 Pet 2:12
- chyoi pra ai **arawn alai (conversation)** hte tara hkungga ai myit rawng let, 2 Pet 3:11

conversion / convert / converted **myit kayin wa ai / myit malai ai lam**

Transformation, change, change of heart, regeneration, create anew. **DTP** When we receive Christ into our hearts we become new creations; we are transformed from death to eternal life in Christ; we convert from an old way of life to a new life filled by the Holy Spirit.

Tsep kawp galai mat ai lam, galai shai wa ai, myit masin galai ai, masha nnan byin wa ai, nnan hpan ai. **DTP** Hkristu hpe anhte a myit masin hta hkap la ai shaloi, anhte gaw nnan hpan da hkrum ai ni tai wa nna, Hkristu a marang e si ai kaw nna htani htana hkrung ai asak de galai la hkrum ga ai. Anhte gaw, Chyoi Pra ai Wenyi hpring tsup let asak hkrung lam dingsa kaw na asak hkrung lam nnan de galai shai wa ai.

- myit masin hpe **shalan shabran ya ai (converting)**. Shk 19:7
- Yubak kap ai ni nang kaw bai **kayin wa (converted)** na mara ai. Shk 51:13
- myit hte n chye na lu mu ga she, myit n **kayin (convert)** nna, Esa 6:10 (Mht 13:15; Mrk 4:12; Ksa 28:27)
- nanhte myit n **kayin (converted)** nna, Mht 18:3
- Myit n **kayin (converted)** lu mu ga, Yhn 12:39
- myit malai lu nna **kayin wa (converted)** marit; Ksa 3:20
- maigan masha ni a **myit malai ai lam (conversion)** hkai dan nna, Ksa 15:3
- shi a shut hpyit ai lam hta na **shabai dat wu ai (converteth)** wa gaw, Yak 5:20

conviction **hkap la kam sham ai lam**

Confidence, certainly, assurance, passion. **DTP** A deep belief and trust in Jesus Christ, an assurance given to us by the Holy Spirit.

Kamhpa myit, angang akang re ai, pahkam hkam ai lam, myit katu ai lam. **DTP** Dai Chyoi Pra ai Wenyi gaw anhte hpe pahkam hkam ya sai hte maren, anhte gaw Yesu Hkristu hta maju jung kam sham ai hte kamhpa ai lam re.

conviction of sin **yubak lu ai hpe dum hprang ai lam**

The Holy Spirit brings to all mankind a conviction of sin; man is also born with an inner conviction of right and wrong; guilt can only be removed through a personal invitation made by a person to invite Christ into one's heart; forgiveness is given to us through Christ's redemptive work on the cross of Calvary.

Shinggyim masha yawng hkra hpe yubak lu ai lam dum hprang shangun ai gaw dai Chyoi Pra ai Wenyi re. Masha gaw shangai wa ai kaw nna jaw ai hte shut ai hpe chye ginhka ai kata myit lawm wa chyalu re. Tinang lu ai yubak mara hpe gaw, tinang a myit masin kata shang shanu na matu Hkristu hpe saw shaga ai hku nna

sha yeng seng kau lu ai. Bai, Punghkum kawng wudang ntsa hta Hkristu galaw ai shalawt dat ai amu a majaw anhte mara dat ya ai hkrum sai.

convocation **zuphpawng**

Calling together, gathering, assembling, summoning. **DTP** In the Old Testament it was a gathering of people together before God; in the New Testament the word church means "called out ones".

Rau sha hpawng de ai, sa zuphpawng ai, zuphpawng na matu saw shaga ai lam. **DTP** Ga Shaka Dingsa hta Karai Kasang a man e amyu masha ni rau sha zuphpawng ai lam hpe mu lu ai. Ga Shaka Ningnan hta, nawku hpung ngu ai a lachyum gaw, “shaga shapraw la hkrum ai ni” re.

- Shawng shani hta e chyoipra ai **zuphpawng (convocation)** hpawng na rai myit dai; Pru 12:16
- chyoipra ai **zuphpawng (convocation)** nhtoi rai nga ai: JJ 23:3, 7, 8
- nanhte a matu chyoipra ai **zuphpawng (convocation)** rai nga ai rai nna, JJ 23:27
- chyoi pra ai **zuphpawng (convocation)** hpawng na rai myit dai: Bhk 29:1

cord / cords **sumri / sumri ni / shingri**

A length of natural or artificial fibers which, when woven together, becomes a very strong cable. **DTP** We as disciples are to be intertwined together, working together as we serve Christ here on earth; the resulting strength means that we cannot be easily destroyed.

Shingra hku nna, shing n rai, galaw la ai ari ni hpe gumhpawn nna rit dat jang, grai ngang ai sumri byin wa ai. **DTP** Sape rai nga ai anhte gaw rau sha mahkri shawn nna, ndai dinghta ga ntsa e Hkristu hpe daw jau ai magam bungli rau sha jawm galaw ai shaloi; de a mahtai n-gun gaw, anhte hpe aloi sha n jahten kau lu sai.

- wang a mailak hte de a **sumri ni (cords)** mung; Pru 35:18
- de a mailak ni hte **sumri ni (cords)** hpe mung, yu lajang na rai ma ai. Bhk 3:37
- dai yan hpe hkuwawt hku **sumri (cord)** hte shayu dat nhtawm. Ysh 2:15
- Karai Wa shi a ndan **sumri (cord)** jahtim dat nna, Yob 30:11
- Shi a shinglet hpe **sumri (cord)** hte gyit shadau lu nni? Yob 41:1
- shan a **sumri (cords)** anhte kabai kau gaw, nga ma ai. Shk 2:3
- Hkungri a nrung hta e, poi hkungga hpe, **sumri (cords)** hte gyit da mu. Shk 118:27
- Shi a mara **sumri** hte hkang da ai hkrum na ra ai. Gsh 5:22
- sin masum kapyawn nna rit ai **sumri (cord)** hpe, aloi sha gang dut kau lu ai n rai. Hpj 4:12
- Masu ngu ai **sumri (cords)** hte mara dun nna, Esa 5:18
- Nye a sum hten mat sai; nye a **sumri ni (cords)** yawng dut mat sai; Yer 10:20
- Masha hpe dun ga ai **sumri (cords)** ngu ai, tsawra ai sumri hte, Hos 11:4
- na a matu shadawn **sumri (cord)** hte ga dachyawk karan ai wa, Mhk 2:5
- **shingri (cords)** hte galaw ai lasik la nhtawm, shanhte mahkra hpe mung, Yhn 2:15

CORINTHIANS, First book of **KORINHTU ni kaw shagun dat ai laika langai**

Epistle written by Paul during his third missionary journey to Ephesus, the date could be around 56-57 AD. This letter was written in response to a letter that was sent to him concerning various questions that the Corinthian church had; Paul also heard of some factions within the church; he wrote concerning these factions, incestuous marriage, issue of suing each other in court, marriage, idols and meat offered to them; observance of the Lord's Supper; spiritual gifts and the resurrection of the body.

Ndai laika gaw shagun laika hpan rai nna, Ehpesu mare de sa ai masum lang ngu na sasana hkrun lam hta Pawlu ka ai shagun laika re hte AD 56-57 daram hta ka ai re. Ndai laika gaw, Korinhtu hpung hta byin nga ai lam ni hte seng ai ga san amyu myu a lam shi hpe laika shagun nna san ai hpe bai htang ka ai laika re. Pawlu mung, Korinhtu nawku hpung hta hpung garan ai lam ni byin nga ai hpe shiga na ai hte maren, jauwawng wawng ai lam, shada da tara rung shawk hkat ai lam, hkungran dinghku de ai lam, gawng-ngu sumla nawku nna dai hpe shan hkungga nawng ai lam, Madu a Shana Lusha Poi hte seng ai lam, wenyi chyeju kumhpa hte hkum hkrang hkrung rawt ai lam ni hte seng nna laika ka shagun ai.

CORINTHIANS, Second book of **KONRINHTU ni kaw shagun dat ai laika lahkawng**

Epistle written by Paul during his third missionary journey somewhere in Macedonia. This letter written in response to information that was given to him by Titus. This letter deals with subjects concerning the many

challenges that the church was experiencing, collection for the poor and the challenge that people were bringing forth about Paul's apostleship.

Ndai laika mung shagun laika hpan rai nna, Makedoni mung shara mi de sa ai masum lang ngu na sasana hkrun lam hta Pawlu ka ai laika re. Ndai laika gaw, Titu hkap tsun dan ai shiga hte seng nna Pawlu bai htang ai laika re. Ndai laika gaw, Pawlu a kasa aya hte seng nna dang rang ai lam hte matsan mayan ni a matu gumhpraw hta shinggyin ai lam ni zawn re ai nawku hpung hta byin nga ai manghkang ni law law hte seng nna tsun hparan ai laika re.

corner **ningjut jahtum / njut**

A place where the various sides meet together, the point of an angle. **DTP** Jesus states that He is the chief cornerstone, the first stone that is set and from that all other stones are placed into proper position. The whole building is centered from the point of that one corner stone.

Kade nde na man ni wa zup ai shara, jut hpe tsun ai re. **DTP** Yesu gaw, Shi gaw ningjut jahtum na nlung rai nna, kaga nlung ni wa gaw kahtap lung wa ai shaloi n-gyi n-gyeng n rai na matu shawng nnan jahkrat ai npawt hkridun nlung re.

- **Ningjut jahtum (corner)** na nlung tai wa sai: Shk 118:22 (Mht 21:42; Mrk 12:10; Ksa 4:11; 1 Pet 2:7)
- hpu la ai hte ngang ai **njut (corner)** nlung hpe, Esa 28:16 (1 Pet 2:6)
- Shi kaw na, **njut (corner)** nlung, Zhk 10:4
- **Ningjut jahtum (corner)** na nlung tai wa sai, Luk 20:17
- ndai lam gaw **njut nnaw (corner)** e sha n byin re ai majaw, Ksa 26:26
- Hkristu Yesu nan dai hta e grau htum ai **njut (corner)** nlung rai nga ai; Ehp 2:20

corner stone / head of the corner / chief corner stone **njut nlung / ningjut jahtum na nlung**

Foundation stone, keystone, basis. **DTP** In Biblical time this was the first stone that was picked from the quarry and brought to the building site and placed where one of the corners of the building would be; then from that stone all other angles and measurements would be made. Christ was rejected by the religious people of the world but God selected Christ to be the Chief Cornerstone of His new kingdom and church.

Npawt hkridun nlung, ahkyak madung re ai nlung, npawt nhpang. **DTP** Chyum Laika aten hta, ndai nlung gaw nlung nhkun kaw nna shawng hta la ai nlung rai nna, dai hpe gaw gap ai shara de la wa ai hte gap na nta a jut shara mi hta wa tawn da nhtawm, dai nlung hta mahta let n hkyeng n hkang n rai hkra gaw gap na nta a shadawn shadang ni matut galaw ai. Hkristu gaw dinghta mungkan na makam masham ningbaw ni e lata kabai kau hkrum ai raitim, Shi a mungdan ningnan hte nawku hpung a Npawt Hkridun Njut Nlung tai na matu Karai Kasang e lata la hkrum nu ai.

- **Ningjut jahtum na nlung (stone of the corner)** tai wa sai: Shk 118:22
- hpu la ai hte ngang ai **njut nlung (corner stone)** hpe, Esa 28:16
- **Ningjut jahtum na nlung (head of the corner)** tai wa sai: Mht 21:42
- **Ningjut jahtum na nlung (head of the corner)** tai wa sai: Mrk 12:10
- **ningjut jahtum na nlung (head of the corner)** bai rai wa sai. Ksa 4:11
- Hkristu Yesu nan dai hta e grau htum ai **njut nlung (chief corner stone)** rai nga ai; Ehp 2:20
- lata la ai hte hpu la ai **jut na nlung (chief corner stone)** gaw, 1 Pet 2:6

correct / correction **mara madun ai / daru sharin ai / mye shading ai**

To repair th at which was wrong or broken, to rebuild, to make right again or to restore. **DTP** The disciple must always be open to correction, because sometimes we can lose our way or be misguided by teaching that is contrary to the Word of God. The Word of God is there to be light unto our path so that we will walk according to God's truth.

Shut ai, shing n rai, hten mat ai hpe gram lajang ai, bai gaw gap ai, mi na zawn bai byin hkra galaw ai. **DTP** Sape ni gaw shading sharai hkam na matu galoi mung tinang a myit masin hpaw da ra ai, hpa majaw nga yang, Karai Kasang a Mungga hte nhtan shai ai sharin achyin lam ni a majaw anhte lam dam chye ai, shing n rai, daw dan shut chye ai. Karai Kasang a Mungga gaw anhte hkawm sa ai lam a nhtoi rai nga ai shaloi anhte gaw Shi a tengman ai hta hkawm sa lu ga ai.

- Karai wa e **mara madun ya hkrum ai (correcteth)** wa gaw a nga ai; Yob 5:17

- Yubak majaw nang **daru (correct)** nna, Shk 39:11
- Yehowa gaw tsaw ra ai wa hpe **sharin ga ai (correcteth)**. Gsh 3:12
- Lam yit ai wa gaw **ari kaba hkrum (Correction)** na ra ai; Gsh 15:10
- Ma kaji hpe n **sharin ai (correction)**, hkum nga et; Gsh 23:13
- Na nsha hpe **sharin u (Correct)**; shingrai yang, Gsh 29:17
- shanhte gaw **sharin achyin ai (correction)** n hkamla ma ai. Yer 2:30
- Yehowa e, ngai hpe **sharin (correct**) e; Yer 10:24
- daru sharin chye ai, **mye shading lu ai (correction)** hte, 2 Tim 3:17

corrupt / corruption **arawn alai hten ai / byak mat ai / hten tsam mat wa ai**

Impure, rotten, spoiled, tainted, contaminated, pollution, depravity, dishonesty. **DTP** In the physical, corruption is like sickness that, over a long period of time, can destroy the body and person. Spiritually and mentally, people can become corrupt by wrong thinking and believing lies and false teaching; it begins to work its way in and over a period of time it can destroy both the mind and the spirit. Paul taught that a little leaven can leaven the whole lump (Gal 5:9); the sins of the world may start out little but can become like a virus that can destroy all.

N san n seng ai, yat mat ai, hten mat ai, tsu mat ai, awu asin re ai, laikyang hten za ai, myit matu n ding ai. **DTP** Hkum hkrang hku tsun yang, hten za ai lam ngu ai gaw shaning grai na hkra machyi jung nga ai hpe tsun nhtawm, dai gaw hkum hkrang hte masha hpe jahten shaza kau lu ai. Wenyi lam hte myit masin hku nna tsun yang gaw, myit mang ai lam jashut, masu magaw re ai ga hpe kam ai hte shut ai sharin achyin lam ni a majaw masha gaw hten byak mat wa ai. Marai langai ngai hta ning rai byin hpang wa nna aten na na rai wa yang, myit masin hte wenyi lahkawng yan hpe hten tsam mat shangun lu ai. Ndai lam hte seng nna Pawlu gaw, muk tawng ting hpe shawawm dat shangun na matu matsi loi mi sha ra ai, nga nna sharin ai (Gal 5:9). Dinghta mungkan a yubak mara ni gaw kachyi mi sha re ai kaw nna hpang wa ai raitim, ana kanu (virus) zawn, dai gaw yawng hkra hpe jahten kau lu ai.

- dai aga gaw Karai Kasang a man e **n ding n man ai (corrupt)** rai nga ai; NN 6:11
- na a masha ni gaw **byak mat (corrupted)** masai. Pru 32:7
- nanhte htak **byak (corrupt)** wa nna, Trj 4:16
- Shanhte **tsam mat nga ma ai (corrupt)** rai nna, Shk 14:1
- Shanhte **roi nna (corrupt)** kashun kashe na lam tsun ma ai. Shk 73:8
- shanhte gaw tinang hkum hpe grai **awu asin di kau (corrupted)** manu ai: Hos 9:9
- **kasang ga (corruption)** hta na shaw la ya nit dai. Yon 2:7
- Manut hte nhkan e sha **jahten (corrupt)** nna, Mht 6:19, 20
- Na a chyoi pra ai wa **hten byak (corruption)** hkrum na, Ksa 2:27
- Dai gaw **hten mat chye ai (corruption)** hta gat hkai nga ai, 1 Kor 15:42
- Karai Kasang a mungga hpe **pau chye ai (corrupt)** masha 2 Kor 2:17
- hkumshan hta na **hten byak ai (corruption)** dan la na ra ai; Gal 6:8
- **N se ai (corrupt)** ga hkaw mi mung nanhte a n-gup na hkum pru u ga; Ehp 4:29
- shanhte gaw myit **hten tsam (corrupt)** mat wa nna, 2 Tim 3:8
- nanhte gaw **hten mat chye ai (corruptible)** nli hta na n rai, 1 Pet 1:23
- myit marin ai **hten bya ai lam (corruption)** na lawt lu wa let, 2 Pet 1:4

cosmos **ninggawn tawa**

A word that describes the universe, all things that have been created by God. It is all the heavens and space, all the stars and planets. It comes literally from the Greek word "arrangement", meaning a "system" of being. The order and balance of all things both in the heaven and on the earth.

Ndai gaw tawa mungkan ting hpe tsun ai ga hkum rai nna, ndai hta nga manga yawng hkra hpe hpan da ai gaw Karai Kasang re. Ninggawn tawa ngu ai shaloi, sumsing lamu hte nbung ganghkau, shata shagan ni yawng hkra hte gintawng ni mung lawm ai. Ndai ga hkum gaw, “hparan lajang ai lam” ngu ai Grik ga kaw nna lachyum ading tawk hku byin wa ai rai nna, shi a lachyum gaw byin wa, nga wa ai lam a “lai ladat” ngu ai re.

Sumsing lamu hte ginding aga lahkawng yan hta nga manga yawng hte a gaw da hkrang hte dai ni a ra shara ai lam re.

cost / costly **hkrat ang ai jahpu manu / manu dan ai**

Charge, price, rate, fee; everything has a cost to it, nothing is produced without some type of cost. **DTP** For the disciple, the cost that Christ paid for our redemption was huge; it cost Him His life; that is why we as disciples must also pay the price of dying to oneself. The grace of Christ was very costly and we need to treasure it as God the Father's gift to us; it was grace that paid the price for our sinful nature, a grace that set the captive free.

Manu jahpu, manu, masat manu, lama ma galaw lajang manu, lam shagu hta shi hte shi manu jahpu nga ai, galaw shapraw ai lam shagu hta shi hte seng ai manu jahpu nga chyalu re. **DTP** Sape ni a matu gaw, anhte hpe hkye shalawt ai Hkristu gaw Shi hkum Shi nan manu jahpu hku nna jaw ya ai re majaw, Shi jaw ai jahpu manu gaw kaba la nga ai. Dai majaw, sape ni rai nga ga ai anhte nan mung, dai si hkam ai lam a matu manu jahpu jaw ra ai. Hkristu jaw ai chyeju gaw grai manu kaba la ai hte dai gaw Karai Kasang anhte hpe jaw ai chyeju kumhpa hku nna hkap la let, dai hpe ja sutgan zawn kyem mazing ra ai. Dai chyeju gaw anhte yubak hkum a matu jaw ya ai chyeju, yubak mara a gyit hkang hkrum ai kaw nna shalawt dat ya ai chyeju nan re.

- tinang a **ja gumhpraw** n **hkrat ai (cost)** gaw, 2 Sam 24:24
- **manu (cost)** n hkrat ai wan nat hkungga hpe mung n nawng ya na nngai, 1 Hkl 21:24
- **hkrat ang ai jahpu (cost)** hpe dung nna, Luk 14:28
- Shaloi Mari gaw **hpu la ai (costly)** mura nardu sau ajet Yhn 12:3
- pale hte **manu dan ai (costly)** hpun palawng hte n mawn ai sha, 1 Tim 2:9

counsel **hpaji daw ya ai / maw mawn ai lam**

To receive advice, to be advised, to be instructed, to be given understanding concerning an issue in one's life. **DTP** God's word and His Spirit is there to provide us with daily counsel, direction and understanding; all we have to do is, by faith, ask Him for the wisdom that we need (James 1:5). God is always giving counsel to His children; the problem is we are not listening to what His Spirit is saying.

Hpaji jaw ai ga hkam la ai, hpaji jaw hkrum ai, matsun madun ya hkrum ai, marai langai ngai a asak hkrung lam kata hkrum katut ai manghkang hpe hkawn hkrang lu na matu hpaji daw ya ai. **DTP** Karai Kasang a mungga hte Shi a Wenyi gaw shani shagu anhte hpe hpaji daw ya ai, shading sharai ai hte hkawn hkrang ai myit nyan jaw na matu anga nga ai. Anhte galaw ra na gaw, ra nga ai hpaji byeng-ya hkam la lu na matu kam sham ai myit hte Shi kaw akyu hpyi ai lam re (Yak 1:5). Karai Kasang gaw Shi a kashu kasha ni hpe tut nawng e hpaji daw ya nga ai. Mang hkang ngu na gaw anhte ni nan Shi a Wenyi e tsun ai hpe n madat mara ai.

- ngai nang hpe **hpaji daw (counsel)** ya de ga; Pru 18:19
- Karai Kasang kaw **san ya (counsel)** yu mi, Trg 18:5
- Karai Kasang hpe **hpaji hpyi (counsel)** mu ai gaw, Trg 20:18
- Ngu nna **lam san (counsel)** wu ai, 1 Sam 14:37
- salang ni shi hpe **hpaji daw ya ai (counsel)** hku kau da nhtawm, 1 Hk 12:8 (2 Hkl 10:8)
- Karai Kasang gaw shanhte a **hpaji daw ai lam (counsel)** shanut kau ya ai hpe, Neh 4:15
- shi hta **hpaji daw ai (counsel)** hte, myit tsup ai nyan, Yob 12:13
- Tara n lang ai ni a **bawng ai (counsel)** hku hta n hkawm, Shk 1:1
- Ngai hpe **hpaji daw ya ai (counsel)** Yehowa hpe ngai sha-a na nngai, Shk 16:7
- An angwi apyaw rau **bawng saga ai (counsel)**. Shk 55:14
- Na **hpaji daw ai (counsel)** hte nang ngai hpe woi la nna, Shk 73:24
- Tsaw Htum ai Wa a **ga madat (counsel)** hpe roi kau mu ai majaw, Shk 107:10
- **Hpaji daw chye ai (counsel)** nyan n rawng yang, Gsh 11:14
- Tara n lang ai ni a **maw ai (counsels)** hku chyawm gaw, gale galau rai nga ai. Gsh 12:5
- **Hpaji daw ai (counsel)** ga madat la u, Gsh 19:20
- Yehowa a **maw ai lam (counsel)** agrin nga na ra ai. Gsh 19:21
- **hpaji daw ai (counsel)** hte daru magam rawng ai wenyi, Esa 11:2
- Egutu mung a lam **myit shatawng da ai (counsel)** majaw, Esa 19:17

- shi gaw **hpaji daw ai lam (counsel)** hta mau hpa wa, Esa 28:29
- hpyen du Ariok hpe **htap htuk ai (counsel)** hte myitsu ai ga tsun nna, Dan 2:14
- Karai Kasang a **maw mawn ai (counsel)** hku hpe, Luk 7:30
- Karai Kasang a **ra ai (counsel)** hku hte tup, Ksa 20:27
- shi a shawang myit **bawng hkut ai (counsel)** lam hte maren, Ehp 1:11
- ngai nang hpe **hpaji daw (counsel)** ya de ai. Shr 3:18

counsellor **hpaji daw ai wa / bawmung**

Adviser, guidance giver, direction giver, recommender, director, instructor, pleader. The Greek word is "paraclete" and may be translated into English as "counselor", "helper", "encourager", "advocate", or "comforter". The Advocate is the Holy Spirit, John 14:26 **DTP** "Counsellor" is one of the names of the Holy Spirit (the Spirit of Christ within the believer). The Holy Spirit is there daily for us, to draw wisdom from, and to help us through our daily struggles.

Hpaji jaw ai wa, lam woi ningshawng ai wa, lam matsun ai wa, madi shadaw hpaji jaw ai wa, matsun du, matsun madun ya ai wa, hpyi nem ya ai wa. Nde a matu Grik ga hkum gaw, “paraclete” rai nna, dai hpe Jinghpaw ga hku “hpaji daw ai wa”, “karum ai wa”, “n-gun jaw ai wa”, “tara kasa galaw ya ai wa”, shing n rai, “shalan shabran ai wa” ngu nna ga gale mai ai. Karum Ai Wa, shing n rai, Shalan Shabran Ai Wa gaw Chyoi Pra Ai Wenyi (Yhn 14:26) re. **DTP** “Hpaji Daw Ai Wa” ngu ai mung Chyoi Pra Ai Wenyi (kam sham ai ni a lapran hta nga ai Hkristu a Wenyi) a mying ni hta na langai mi re. Chyoi Pra ai Wenyi gaw sape ni hte rau shani shagu na sak hkrung lam hta hpaji jaw karum la na matu rau anga nga ai.

- shi a amying hpe, Mauhpa wa, **Hpaji daw ai wa (Counsellor)**, Esa 9:5
- shi hte bawng ai **bawmung (counsellor**) kadai wa rai nga a ta? Rom 11:34

count / counted **nawn ya ai / hti yu ai / myit la ai / sawn yu ai**

To add up, to calculate, to regard, to evaluate. **DTP** We must realize that God is keeping a daily record of our thoughts and actions; it is because of this counting of the Lord we will stand condemned before a righteous God. It is only by confessing our sin and letting Christ cover our sins by His blood that all this accounting can be erased from God's eternal books.

Jat bang ya ai, sawn hti yu ai, myit la ai, akyu nga n nga sawn yu ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte myit ai lam shagu hte galaw hkawm sa ai lam shagu hte hpe shani shagu hti matsing nga ai hpe anhte dum chye ra ai. Dai Madu a ning rai nna hti matsing da ai lam ni hta hkan nna tengman ai Karai Kasang a man e anhte jeyang daw dan ai hkrum na re. Anhte a yubak mara hpe yin la ai hte Shi a asai hkaw kau ya ai hku nna Hkristu gaw anhte a yubak mara ni hpe magap kau ya ai hku nna sha, dai hti matsing da ai lam ni gaw Karai Kasang a htani htana matsing laika ni kaw na shaprai kau ya ai hkrum lu na re.

- dai gaw shi a dinghpring ai lam ngu nna **nawn ya (counted)** wu ai. NN 15:6 (Rom 4:3)
- Nye a lagaw hkang yawng **hti yu (count)** nga ai, n rai ni? Yob 31:4
- Sat na san da ai sagu hpe zawn, anhte hpe **nawn da (counted)** mi ai. Shk 44:22
- Yehowa **gawn yu (count)** na ra ai. Shk 87:6
- nyan rawng ai, **zawn nawn ma ai (counted)**. Gsh 17:28
- dai hpe hpa n re ai **zawn nawn nga ai (counted)**. Hos 8:12
- shawng n **sawn yu (counteth)** na masha nga a ni? Luk 14:28
- ging nga ga ai, nga nna **myit la ai (counted)** majaw, Ksa 5:41
- nye asak hpe pyi **lahpawt (count)** nngai n rai. Ksa 20:24
- Hkristu a jaw e sum mat ai lam rai nga ai, ngai **nawn nga (counted)** nngai. Hpp 3:7
- Ngai hpe kangka re ai wa **nawn nna (counted)**, 1 Tim 1:12
- Yesu gaw Mawshe hta grau ai hpung shingkang **lu ging (counted)** nga ai. Heb 3:3
- kabu gara shara kaba rai nga ai, **myit la (count)** mu. Yak 1:3

countenance **myiman nsam / ahpraw nsam**

One's outward appearance, how one looks to others. **DTP** Our outward countenance often is a reflection of what takes place in one's heart. What do people see when they look at us and what does God Almighty see as He looks at our hearts?

Masha a shinggan maga na nsam, kaga masha ni hpe mu mada ai lam. **DTP** Anhte a shinggan myiman nsam gaw myit masin kata hta kaning rai byin nga ai hpe htawng madun ai. Anhte hpe kaga masha ni yu ai shaloi kaning re ai nsam hpe mu ai kun? Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang gaw anhte a myit masin ni hpe yu ai shaloi kaning re ai hpe mu mada ai kun?

- Ka-in gaw ja ja pawt bu ai hte **myiman (countenance)** sum nga lu ai. NN 4:5
- Yehowa nang hpe mada mara **(countenance)** nna, Bhk 6:26
- myiman hkyeng nna, **ahpraw (countenance)** tsawm nga ai. 1 Sam 17:42
- na a **myiman (countenance)** hpa majaw sum nga lit ta? Neh 2:2
- Yehowa e, na a **myiman (countenance)** a nhtoi, Shk 4:6
- Masha shada kanawn ai hte **myit let (countenance)** wa lu ai. Gsh 27:17
- yawn hkyen ai **myiman (countenance)** majaw, Hpj 7:3
- dai hpang anhte a **myiman (countenances)** hte, Dan 1:13
- nanhte a **myiman (countenance)** hpe hkum kabyi myit; Mht 6:16
- Shi a **ahpraw asam (countenance)** myihprap zawn rai nga nna, Mht 28:3
- Na a **myiman (countenance)** hte nang ngai hpe Ksa 2:28
- Mawshe a **myiman (countenance)** a hpung shingkang majaw, 2 Kor 3:7
- shi a **myiman (countenance)** gaw htoi kang ai jan zawn tu ala nga ai. Shr 1:16

courage / courageous **myit nden shaja ai / nden ja ai myit / myit dakring ai**

Brave, daring, fearless, valourous, bold, resolute. **DTP** God called Joshua to be strong and courageous as he readied for battle because he was to fulfill the will of the Lord.

Share shagan ai, gwi ai, n hkrit n kang re ai, nden ja ai, dakring dakan re ai. **DTP** Karai Kasang gaw dai Madu a sharawng awng ai lam hpe jahkum shatsup na lam rai nga ai majaw, majan gasat na matu jin jin rai nga ai Yawshu hpe n-gun atsam rawng nna myit nden shaja na matu shatsam ai.

- **Nden ja ai myit (courage)** hte sa wa mu; Bhk 13:20
- Nang mung n-gun da ting u, **myit nden shaja (courage)** u: Trj 31:7
- N-gun da ting u, **myit nden shaja (courage)** u Ysh 1:6
- n-gun da ting nna **n-gun shaja (courage)** mu, Ysh 10:25
- nanhte **myit nden shaja (courageous)** nna Ysh 23:6
- **Nden ja (courage)** da ting u; 2 Sam 10:12
- N-gun ja nna **da ting (courageous)** nga mu; 2 Hkl 32:7
- Dakan nga nna, na a **myit dakring (courage)** nga u: Shk 27:14
- nanhte a **myit dakring (courage)** rai nga mu law. Shk 31:24
- Karai Kasang hpe shakawn kungdawn nna **shalan shabran (courage)** nga ai. Ksa 28:15

covenant **ga shaka**

Agreement, contract, treaty, promise, pledge. **DTP** In the Bible, this word relates to an agreement that is made between God and man; some covenants are for a period of time, others are everlasting. Communion is a time to remember that Christ made between the disciple and Himself.

Myit hkrum ai lam, myit hkrum ga shaka laika, mungdan shada da ga shaka da ai laika, ga sadi, pahkam laika. **DTP** Ndai ga hkum gaw Chyum Laika hta, Karai Kasang hte shinggyim masha a lapran tawn ai myit hkrum lam langai mi hpe tsun ai re. Ga shaka nkau mi gaw aten ladaw langai mi a matu sha rai nhtawm, kaga ni gaw tut nawng grin nga ai ga shaka ni mung nga ai. Madu a Shana Lusha Poi hkam la ai gaw dai aten hta, sape ni hte Hkristu Shi hkum nan a lapran hta tawn ai ga shaka hpe adum nga na matu re.

- Nang hte chyawm gaw nye a **ga shaka (covenant)** ngai tawn da na we ai: NN 6:18
- nye a **ga shaka (covenant)** tawn da nga nngai. NN 9:10
- Dai shani e Yehowa gaw Abram hte **ga shaka (covenant)** tawn da nna, NN 15:18
- Shaloi nye a **ga shaka (covenant)** nang hte ngai tawn da na we ai rai nna, NN 17:2
- nye a **ga shaka (covenant)** ngai shanhte hte tawn da se ai. Pru 6:4
- Yehowa nanhte hpe yin la ai **ga shaka (covenant)** asai rai nga ai, Pru 24:8
- Yu u, ngai **ga shaka (covenant)** tawn da nga nngai: Pru 34:10

- nanhte hte na **ga shaka (covenant)** hpe mung ngai shagrin na we ai. JJ 26:9 (15, 25, 42, 44, 45)
- htani htana hkinjawng aya hte seng ai **ga shaka (covenant)** lu la na manu ai, Bhk 25:13
- Yehowa nanhte hte tawn da ai **ga shaka (covenant)** hpe malap kau nna, Trj 4:23
- Yehowa nanhte hpe hkang da ai **ga shaka (covenant)** lam Ysh 23:16
- htani htana **ga shaka (covenant)** gaw, shi ngai hte tawn da nna, 2 Sam 23:5
- nang shi hte **ga shaka (covenant)** tawn da nna, Neh 9:8
- shi shanhte hpe shi a **ga shaka (covenant)** chye lu shangun mu ai. Shk 25:14
- Ngai san da ai wa hpe **ga shaka (covenant)** ngai tawn da nna, Shk 89:3
- htani htana **ga shaka (covenant)** shanhte hte tawn da na nngai. Esa 61:8
- **ga shaka (covenant)** ningnan ngai tawn da na nhtoi du na ra ai; Yer 31:31
- galoi n malap kau lu ai **ga shaka (covenant)** Yehowa hte matut ga, Yer 50:5
- Shi a chyoipra ai **ga shaka (covenant)** hpe dum na matu mung, Luk 1:73
- Dai gaw shanhte hte nye a **ga shaka (covenant)** rai nga ai, Rom 11:27
- Karai Kasang gaw da ngut sai **ga shaka (covenant)** a hpang, Gal 3:17
- dai **ga shaka (covenants)** hte seng ai ga ndat ni hta Ehp 2:12
- jung da ai **ga shaka (covenant)** a htinhlu ya ai wa Heb 8:6 (7, 8, 9, 10, 13)
- **ga shaka (covenant)** ningnan a htinglu wa Yesu hpang de mung, Heb 12:24
- htani htana **ga shaka (covenant)** asai hte si ai ni kaw na bai woi wa ai, Heb 13:20

covenant, ark of the **ga shaka sumpu**

A sacred box of God in which the Ten Commandments, Aaron's staff and some manna were kept; this was placed in the Holy of Holies in the Tabernacle and later in the Temple. (See Exodus 25)

Karai Kasang a chyoi pra ai sumpu langai mi rai nna, dai kata hta Tara Kanu Shi, Arun a dawhkrawng hte mana muk bang da ai. Dai sumpu hpe Chyoi Pra Ai Sum kata na Chyoi Pra Htum ai shara hta tawn ma ai hte hpang daw e Nawku Htingnu hta bai tawn da ma ai (Pru mat wa ai Laika 25 hta hti yu u)

- Yehowa a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** hpai ai hkinjawng ni Ysh 4:18
- Dai **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** hpai nna, Ysh 6:6
- Yehowa a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** sa nna, 1 Sam 4:3
- Madu a **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** man e tsap nga let, 1 Hk 3:15
- Yehowa **ga shaka sumpu (ark of the covenant)** hpe 1 Hk 8:1

covenant, Abrahamic **Abraham hte tawn ai ga shaka**

A binding covenant made by God with Abraham, in which Abraham was promised physical descendants; this covenant reached all the way through to the coming of the Messiah, Jesus Christ (Matt 1:1-17). Abrahamic covenants: Gen 12:1-3; Ex 6:4.

Karai Kasang gaw Abraham hte ga shaka langai mi tawn ai rai nna, dai hta Abraham gaw shi a nshang hkrat kashu kasha law law mayat maya nna amyu kaba tai na lam ga sadi hkam la ai. Ndai ga shaka hku nna ding yang pra hkrat wa ai gaw Meshia ngu ai Yesu Hkristu shangai wa ai kaw du hkra re (Mht 1:1-17). Abraham hte tawn ai ga shaka ni: NN 12:1-3; Pru 6:4.

covenant, new (Jesus Christ) **ga shaka ningnan (Yesu Hkristu)**

A binding covenant made by God (Jesus Christ) with His disciples; communion helps us to remember the agreement which was made when we drink of the cup at communion (1 Cor 11:25).

Karai Kasang (Yesu Hkristu) gaw Shi a sape ni hte ga shaka langai mi tawn ai rai nna, Madu a Shana Lusha Poi hta dai gawm hpe lu ai shaloi, anhte hte tawn ai dai myit hkrum ga shaka hpe dum nga na matu re (1 Kor 11:25).

- Yuda nta ntsa e **ga shaka ningnan (new covenant)** ngai tawn da na nhtoi du na ra ai; Yer 31:31-34
- dai **ga shaka (new covenant)** hte seng ai, nye a asai rai nga li ai: Mht 26:28
- dai **ga shaka (new covenant)** hte seng ai, nye a asai rai nga li ai. Mrk 14:24
- **ga shaka ningnan (new covenant)** rai nga ai. Luk 22:20
- nye a asai hta gaw da ai **ga shaka nnan (new covenant)** rai nga ai; 1 Kor 11:25

cover / covered **magap da ai / makoi kau ya ai / ka-up ai**

Shelter, concealment, protection, refuge, shield, a hiding place; to place something over something else so it cannot be seen. **DTP** The disciple needs to understand that God can see all things and knows all that we are trying to hide from Him. We should not hide from Him but we need to be covered by Him. He is our place of shelter and protection, a shelter in the time of storms.

Shingbyi shara, makoi magap da ai, makawp maga ai, shingbyi shingwung, makawp ninggang, hprawng makoi na shara langai mi. Arai lama ma a ntsa hta kadai mung n mu lu hkra lama ma hte magap tawn ai. **DTP** Karai Kasang gaw yawng mayawng hpe mu lu ai hte Shi a man kaw na anhte makoi shakut nga ai lam yawng hpe chye nga ai hpe sape ni dum ra ai. Shi a man kaw na anhte n lu makoi ga ai raitim, anhte gaw Shi a makawp maga ya ai lam ra ga ai. Shi gaw laru ru ai aten hta anhte a shingbyi shara hte makawp ninggang re.

- nang hpe nye a lata hte **magap (cover)** da na de ai: Pru 33:22
- shanhte a mara hpe hkum **magap (cover)** kau u ga; Neh 4:5
- Yubak hpe **makoi kau ya ai (covered)** hkrum ai wa gaw, Shk 32:1 (Rom 4:7)
- Shi a singkaw mun hte shi nang hpe **magap (cover)** da nna, Shk 91:4
- Tinang mara **ip da ai (covereth)** wa gaw gan ga lu na, n rai; Gsh 28:13
- nammukdara hka gaw shi a shara hpe **lim kau ai (cover)** zawn, Esa 11:9 (Hbk 2:14)
- sumsing lamu hpe **ka-up (covered)** nna, Hbk 3:3
- madai ai hte **ka-up (covering)** manu ai: Mal 2:13
- **magap (covered)** da nna, n pru n dan lu na arai gaw n nga ai; Mht 10:26 (Luk 12:2)
- yubak mara law law hpe **magap (cover)** da lu ai. 1 Pet 4:8

covet / covetous / covetousness **ra marit ai myit / nammak lawhpa ai myit**

Greed, materialism, desire, long deeply after, lust after. **DTP** The heart of man, because of its sin nature, can seek after things lustfully, coveting after other people and their possessions; in God's eyes this type of living and thinking is out of balance; it is corrupt and sinful.

Lawhpa ai, sutgan madung da ai myit jasat, ra gasit ai myit, lama ma hpe ra marin ai, ngang gayut ai. **DTP** Masha a myit masin gaw shi shangai ai kaw nna yubak hkum rai nga ai majaw, hkrang arai ni hpe ra marit chye ai, kaga masha ni hte shanhte a sutgan ni a ntsa nammak lawhpa myit tawn chye ai. Shing re ai asak hkrung lam hte myit gayut ai lam gaw Karai Kasang a man e matsat shabat re ai lam rai nna, dai gaw hten za ai hte yubak lam rai nga ai.

- Na a htingbu manang a nta hpe **ra marit ai myit (covet)** hkum rawng et; Pru 20:17
- **Nammak lawhpa lam (covetousness)** yawng hta na Luk 12:15
- n hkru n hkra ai, **nammak lawhpa ai (covetousness)**, Rom 1:29
- lagu lagut ni mung, **nammak lawhpa ai ni (covetous)** mung, 1 Kor 6:10
- chyeju kumhpa ni hpe tsam mari **marit (covet)** nga mu. 1 Kor 12:31
- n hkru n hkra re ai **marin marit ai (covetousness)** hte, Kol 3:5
- ka-up nga ai **nammak lawhpa (covetousness)** n rawng nga ai gaw, 1 Hte 2:5
- tinang hkum hpe tsawra ai ni, **gumhpraw marin ai ni (covetous)**, 2 Tim 3:2
- **Gumhpraw marin ai lam (covetousness)** hkum hkan myit; Heb 13:5

create / created **hpan da ai / hpan tawn da ai**

To make, to compose, formulate, fashion, form, invent, to produce, to assemble together, and to bring into existence. **DTP** One must remember that God has not stopped creating, He is still molding us and working out His plans for us. One day He will create a new heaven and earth, but the greatest creation is when, in the future, He re-creates us with new heavenly bodies.

Galaw ai, gyin shalat ai, hpan shalat ai, hkrang shalat ai, shabyin dat ai, nnan shalat ai, galaw shapraw ai, rau sha shachyaw dat ai, nga wa hkra galaw ai. **DTP** Karai Kasang gaw hpan da ai lam hpe n hkring kau ai hpe anhte dum ra ai. Shi gaw anhte hpe hkrang sama nga ding yang re hte anhte a matu Shi a masing ni hku nna amu galaw nga ding yang re. Lani mi na nhtoi hta, Shi gaw sumsing lamu ningnan hte ginding aga ningnan langai mi hpan na ra ai. Raitimung, hkik hkam kaba dik htum ai hpan da ai lam gaw, du wa na ra ai aten hta sumsing hkum hkrang ni hte Shi anhte hpe ningnan bai hpan da ai shaloi rai na re.

- sumsing lamu hte ginding aga hpe **hpan da wu ai (created)**. NN 1:1
- Karai Kasang gaw shi hpe **hpan da wu ai (created)**: NN 1:27
- ngai hta sanseng ai myit **hpan tawn da (Create)** nna, Shk 51:10
- **Naw pru na ra ai (created)** amyu gaw, Shk 102:18
- dai ni hpe **hpan da wu ai (created)** majaw, Shk 148:5
- Israela chyoipra ai Wa dai hpe **hpan da ai (created)** lam, Esa 41:20
- Sumsing lamu hpe **hpan (created)** nna kahpyan da ai wa, Esa 42:5
- nye a arawng sadang matu ngai **hpan da ai (created)** hte, Esa 43:7
- shinggyim masha hpe **hpan da (create)** se ai: Esa 45:12
- ginding aga ningnan ngai **hpan da (create)** nga nngai: Esa 65:17
- shai ai lam lama mi hpe **hpan da ni ai (created)**, Yer 31:22 JBCL
- nbung hpe **hpan da ai (createth)** hte, Amo 4:13
- anhte hpe **hpan da ai (created)** Karai Kasang, Mal 2:10
- Hkristu Yesu hta e **hpan da ai ni (created)** gaw, Ehp 2:10
- nga manga hte hpe **hpan da sai (created)** Karai Kasang hta e Ehp 3:10
- Karai Kasang **hpan tawn da ai (created)** gawng shing-yan ningnan Ehp 4:24
- shi hta e **hpan tawn da (created)** nga sai; Kol 1:16
- nga yawng nga pra hte hpe nang **hpan tawn da (created)** nna, Shr 4:11
- dai hta e rawng ai hte hpe **hpan tawn da (created)** nna Shr 10:6

creation **hpan da ai lam / nga yawng nga pra / lamu ga nnan lat kaw nna**

Formation, making, conception, design, foundation. **DTP**The Bible teaches that God was and is the Creator of all things on earth and throughout the heavens; He has been and always will be. For all time He is the Creator God. (See Gen 1:1-2:3)

Byin pru wa ai lam, galaw shabyin dat ai lam, shalat shapraw ai lam, hpajang ai lam, gaw de ai lam. **DTP** Chyum Laika hta, Karai Kasang gaw ginding aga hte sumsing lamu lahta tang e nga ai yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa re. Shi gaw lai wa sai aten hta Hpan Da Ai Wa sha n-ga, ya e mung Hpan Da Ai Wa hte htawm hpang prat hta mung Hpan Da Ai Wa tut nawng e rai nga na ra ai. Shi gaw moi prat, ya prat hte htawm hpang prat ngu nna aten masat n nga ai Hpan Da Ai Wa Karai Kasang re. (NN 1:1-2:3)

- lasha hte numsha yan hpe shi **hpan da mu ai (creation)**. Mrk 10:6
- **ginding aga nnan lat kaw nna (creation)** ya du hkra Mrk 13:19
- **gindinga aga lat kaw nna (creation)** shi a marai nsam ngu ai, Rom 1:20
- **nga yawng nga pra (creation)** ting gaw ya du hkra Rom 8:22
- **lamu ga nnan lat da ai (creation)** aten hta na, 2 Pet 3:4

creationism **hpan da ai makam masa**

Bible-believing people believe that the earth was created in six days; the Creator God created all things both on earth and in heaven and His final triumph was the creation of man and woman.

Chyum Laika kam sham ai masha ni gaw, mungkan hpe nhtoi kru ya laman hpan da ai hpe kam ma ai rai nna, dai Hpan Da Ai Wa Karai Kasang gaw ginding aga hte sumsing lamu lahta tang e nga manga yawng hkra hpe hpan da ai hte Shi a jahtum na awng padang ai lam gaw shinggyim la hte num hpe hpan da ai lam re.

Creator **Hpan Wa Ningsang / Hpan da Madu**

Maker, designer, the Supreme Original; the One who made all heaven and earth, who created all living things; a name for God Almighty.

Galaw shabyin ai wa, hpajang shalat ai wa, Tsaw Htum Ai Ningpawt Ninghpang Wa, sumsing lamu hte ginding aga yawng hkra, tu matu hkrung mahkrung yawng hkra hpe galaw shabyin ai Wa, Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang a mying langai re.

- na a **Hpan Wa Ningsang (Creator)** hpe mung adum nga u: Hpj 12:1
- Nga yawng nga pra **Hpan da Madu (Creator)**, Esa 40:28
- **Hpan wa Ningsang (Creator)** hpe shinggan kau nna, Rom 1:25
- sadi sahka nga ai **Hpan wa Ningsang (Creator)** a lata e, 1 Pet 4:19

creature **hpan tawn da ai arai / nsoi nsa rawng ai / hkrung mahkrung yawng**

That which has breath and lives, both on earth and in heaven, a human or animal. **DTP** The believer believes that all things were and are created by God. Genesis tells us clearly in chapter one that God created all things both in the heavens and on the earth.

Ginding aga ntsa na mung, lamu lahta tang na mung, nsoi nsa rawng nna asak hkrung ai shinggyim masha, shing n rai, dusat dumyeng ni hpe tsun ai re. **DTP** Kam sham ai wa gaw, arai yawng mayawng hpe hpan da ai gaw Karai Kasang re hpe kam sham nga ai. Ningpawt Ninghpang Laika daw kaba langai hta, Karai Kasang gaw lamu lahta tang hte ginding aga ntsa nga manga yawng hkra hpe hpan da ai lam asan sha tsun da ai.

- hkrung ai **nsoi nsa rawng ai (creature)** dusat dumyeng NN 9:16
- **shinggyim masha (creature)** amyu baw shagu hpe, Mrk 16:15
- **hpan tawn da sai arai ni (creature)** hpe mahtang nawku nna dawjau ma ai: Rom 1:25
- **hpan da mada (creature)** kaga hpa raitimung, Rom 8:39
- shi gaw ningnan **hpan da ai wa (creature)** rai nga ai; 2 Kor 5:17
- **hpan da ai hkum (creature)** ningnan chyu sha, Gal 6:15
- **hpan da ai arai (creature)** yawng mayawng hta alat rai nga ai. Kol 1:15
- sumsing lamu a npu e **hpan da mada (creature)** hte hpe hkaw tusn dan nna, Kol 1:21
- Karai Kasang **hpan tawn da ai ashu ashan (creature)** nga manga chyawm gaw, 1 Tim 4:4
- Shi **hpan tawn da ai amyu baw ni (creatures)** hta e, Yak 1:18
- **hpan tawn da ai arai (creature)** yawng mayawng hte gaw, Shr 5:13

creed **hkap la hkan sa ai makam**

Dogma, doctrine, credo; usually used as a statement of faith and belief in something or someone; a summary of beliefs; two well-known creeds are the Apostles Creed and the Nicene Creed.

Makam masa, hkam la ai makam masham, kam sham ai lam. Ndai ga hkum gaw lama ma, shing n rai, marai langai ngai hpe kam sham ai myit hte makam hte seng nna tsun ndau ai lam re. Bai, makam ginchyum mung re. Anhte hte law malawng grau nna hkau chyap ai hkap la hkan sa makam lahkawng gaw, Kasa Ni A Makam (Apostles Creed) hte Nai Sin Makam (Nicene Creed) re.

creed, Apostles **Kasa ni a makam**

Created around the year AD 340; it contains the basic tenets of the Gospel message of Jesus Christ; it was a way for the disciples to memorize the foundational teachings of Jesus Christ; it was also the way for the Church to have as it foundation a basic doctrinal statement of beliefs, that all followers of Christ would know and live by.

Ndai hpe AD 340 daram hta ka ninghtan da ai re. Ndai hta, Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga mungga a npawt hkridun makam hpunnu ni lawm ai. Ndai makam gaw sape ni a matu Yesu Hkristu sharin ya ai npawt nhpang makam ni hpe sape ni matsing nga shangun ai lai langai mi sha n-ga, nawku hpung a matu mung ndai gaw Hkristu a sape ni chye la nna dai hte maren hkan sa asak hkrung ai makam masham lam ni a npawt hkridun langai hku nna hkam la na lai re.

- Ngai gaw, sumsing lamu hte ginding aga hpe Hpan Hpajang Ai, Chyahtum Chyalai N-gun ja ai Kawa Karai Kasang hpe, kam sham nngai: Anhte a Madu Kasha Shingtai rai nga ai Yesu Hkristu hpe kam sham nngai, Shi gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna Shayi Hkawn Sek Mari, kaw nna shangai wa ai, Pontu Pilat a lata hta zingri zingrat ai hkrum ai, Wudang hta jen sat ai, si ai, hte lup makoi ai hkrum ai, Ngarai de yu wa ai; Masum ya ngu na nhtoi hta si ai kaw na bai hkrung rawt nna, Sumsing lamu de lung mat wa nna, Chyahtum Chyalai N-gun Ja Ai Kawa Karai Kasang a hkra maga e dung nga ai; Shi gaw dai kaw nna naw hkrung nga ai ni hte si ai ni hpe dawdan jeyang na matu bai du sa na ra ai. Ngai gaw, Chyoi Pra Ai Wenyi, Chyoi Pra Ai Kahtawlik Nawku Hpung, Chyoi Pra Ai Ni a kanawn mazum ai lam, Yubak mara dat ya ai lam, Hkum hkrang bai hkrung rawt ai lam, Htani htana asak hpe kam sham nngai. Amen.

creed, Nicene (Nicene Creed) **Nai-sin makam**

This creed was adopted in AD 325; this creed put further emphasis on the Deity of Christ; later in AD 381 another line was added to the creed to reflect the place that the Holy Spirit has, as God: ("We believe in the

Holy Ghost, the Lord, the Giver of Life, who proceeded from the Father, who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, who spoke by the prophets.")

Ndai makam hpe AD 325 hta nnan lang hpang wa ma ai. Ndai gaw Hkristu gaw Karai Kasang re ai lam hpe alak mi namnak tawn tsun ai. Dai hpang, Chyoi Pra Ai Wenyi nan mung Karai Kasang re ai lam hpe htawng madun na matu AD 381 hta gayan kaga langai mi bai jat bang ai ("Anhte gaw myihtoi ni hku nna ga shaga ai wa, Kawa yan Kasha hte rau sha nawku daw jau ai hkam la nna hpung shingkang shapraw shadan hkrum ai wa, Kawa kaw nna rai nga ai wa, Asak jaw ya ai Wa, dai Madu rai nga ai Chyoi Pra Ai Wenyi hpe kam sham ga ai.")

cross **wudang**

A frame or a cross for slaying of sacrificial animal. **DTP** In the time of Christ the Romans used the cross as a method to carry out the death penalty on people that were found guilty of various kinds of crimes.

Hkungga nawng jau ai dusat ni hpe sat ai shaloi lang ai hpun pyen htinggrim, shing n rai, wudang hkrang. **DTP** Hkristu a aten hta Roma ni gaw, upadi tawt lai ai masha ni hpe si ari jaw ai shaloi, wudang hpai shangun ai ladat hpan hpe lang ma ai.

- shi a **wudang (cross)** hpai let, Mht 16:24
- **wudang (cross)** hta na yu hkrat wa u, Mht 27:40
- ngai kaw mung sa hkan nang rit **(cross)**, Mrk 10:21
- shi a **wudang (cross)** shi dai hpai nna, Yhn 19:17
- laika ka la nna **wudang (cross)** hta shakap da wu ai. Yhn 19:19
- dai **wudang (cross)**a sumtu aga lachyum gaw 1 Kor 1:18
- Hkristu Yesu a **wudang (cross)** a majaw zingri zingrat ai n hkrum mu ga, Gal 6:12
- shi a hkum hta dai **wudang (cross)** a marang e, Ehp 2:16
- **wudang (cross)** hta si ai du hkra madat mara nga ai. Hpp 2:8
- shi a **wudang (cross)** na hkaw ai asai Kol 1:20
- **wudang (cross)** lam hpe hkam nu ai rai nna, Heb 12:2

crown **janmau / lagup**

Crown to be worn on a King's head; a head covering worn by a ruler as a symbol of authority over a country or countries. **DTP** Jesus was known as the King of the Jews (Matt 27:37, 42). In the last days the believer will receive a crown of life (Rev 2:10; James 1:12); it will be given to the believer as a reward for faithfulness; as we gather before our King, many will cast their crowns before the King of kings (Rev 4:10).

Hkawhkam wa a baw hta gup gup re ai janmau re; dai gaw mungdan langai, shing n rai, mungdan law law a ntsa hta ahkang aya lu ai kumla langai hku nna up hkang ai wa a baw hta gup ai janmau re. **DTP** Yesu gaw Yuda ni a hkawhkam re nga nna tsun ma ai (Mht 27:37, 42). Kam sham ai wa gaw jahtum nhtoi du ai shaloi asak janmau hkam la lu na ra ai (Shr 2:10; Yak 1:12); dai gaw kangka sadi dung ai lam a majaw kam sham ai wa shagrau hkrum na ra ai kumhpa re. Anhte a Hkawhkam Wa a man e sa dingnyawm nawku ai shaloi, hkawhkam ni a Hkahkawm Wa a tingnyang man e masha law law hte gaw shanhte a janmau ni hpe raw tawn na ra ai (Shr 4:10).

- shi gup ai **janmau (crown)** hte shi a lata na lahkawn raw la nna, 2 Sam 1:10
- ja **janmau (crown)** shagup ya let, 2 Hk 11:12
- hkawhkam **janmau (crown)** gup let, Esht 1:11
- Shi a baw hta jet ai ja **janmau (crown)** gup ya nu ai. Shk 21:3
- Ju **lagup (crown)** mung shanhte hkri la nhtawm, Mht 27:29
- ju hpun hte **lagup (crown)** hkri la nhtawm, Yhn 19:2
- hten byak chye ai **janmau (crown)** lu la hkra sharang ma ai; 1 Kor 9:25
- dinghpring ai hte seng ai ja **janmau (crown)** gaw, 2 Tim 4:8
- ndat da ai asak **janmau (crown)** gaw, Yak 1:12
- nang hpe asak **janmau (crown)** jaw na de ai. Shr 2:10
- shi a baw hta aja **janmau (crown)** gup nna, Shr 14:14

crucified **wudang hta jen da hkrum ai**

Crucified, to hang, suspend on a frame, one who is put to death on a cross: crucified/kill Gal 6:14; to kill, to murder, end, terminate. **DTP** Christ was crucified on the cross and it was because of the shedding of His blood and His willingness to die that we have redemption from our sins.

Jen sat hkrum ai, noi da ai, nnep hkrang hta noi jahkrat tawn ai, sat kau na wa hpe wudang hta noi tawn ai; jen sat kau ai / sat kau ai Gal 6:14; shakre kau ai, shangut kau ai. **DTP** Hkristu gaw wudang ntsa hta jen sat hkrum ai rai nna, Shi a asai hkaw ai lam hte si hkam na matu sharawng awng ai myit a majaw, anhte gaw yubak mara ni kaw nna hkrang shaw shalawt la ai hkrum ga ai.

- Masha Kasha hpe **wudang hta e jen da (crucified)** na matu, Mht 26:2
- **Wudang hta jen da (crucified)** u ga, ngu mu ai. Mht 27:22, 23
- **wudang hta jen da ai (crucified)** hkrum u ga, Mht 27:26
- **wudang hta e jen da (crucified)** mu ai. Mht 27:38 (Mrk 15:27)
- **wudang hta jen da (crucified)** sai Yesu hpe, Mht 28:5 (Mrk 16:6)
- Yesu hpe **wudang hta jen da (crucified)** lu na lam Luk 23:23
- **wudang hta jen da (crucified)** mu ai. Luk 23:33
- shi hpe **wudang hta jen da (crucified)** ma ai. Yhn 19:18
- shi hpe **wudang hta jen (crucified)** sat kau myit dai: Ksa 2:23
- nanhte **wudang hta jen da (crucified)** sat kau ai, Ksa 2:36
- nanhte **wudang hta jen da (crucified)** sat kau nna, Ksa 4:10
- shi hte rau **wudang hta jen da (crucified)** hkam ai hpe, Rom 6:7
- **Wudang hta jen da hkrum ai (crucified)** Hkristu a lam hkaw dan ga ai; 1 Kor 1:23
- Yesu Hkristu hte shi a **wudang jen da ai lam (crucified)** hta kaga, 1 Kor 2:2
- Ngai gaw Hkristu hte rau **wudang hta jen da ai (crucified)** hkrum nngai. Gal 2:20
- **wudang hta jen da (crucified)** manu ai. Gal 5:24

crucify **wudang hta jen da ai**

Putting to death on a cross. **DTP** Jesus was crucified together with two others, people who were thieves (Matt 27:38, 44).

Wudang ntsa hta masha hpe jen sat ai. **DTP** Yesu gaw damya lahkawng hte rau wudang hta e jen da hkrum ai (Mht 27:38, 44).

- anu kayat ai hte **wudang hta jen da (crucify)** hkrum na matu, Mht 20:19
- **Wudang hta jen da (Crucify)** u, **jen da (crucify)** u, Yhn 19:6
- tinang hkum nan **wudang hta** bai **jen da (crucify)** nna, Heb 6:6

cry / cried / crying **hpyi jahtau ai / shaga nga ai / hkrap sharung ai / hkrapngu hkrapngoi ai**

To speak out with a loud voice, to shed tears due to a deep emotion that comes from the heart, the source may be one of sadness or pain but can also come from a heart that is full of joy. **DTP** When one cries out before God it is to be a cry that come deep from within one's heart. It is a cry of deep emotion and feeling expressing the innermost fears and challenges, but it came also be a cry of great thanksgiving and praise, knowing and seeing truly in one's heart what Christ has done completely for our salvation. When one cries out genuinely from one's heart for oneself or for another, God hears our cries and He will answer according to His will for our lives.

Nsen kaba hte marawn nna tsun shapraw ai, myit kata kaw nna mala la myit shamu shamawt ai majaw myi-prwi hkrat ai, ning re ai gaw yawn hkyen ai, shing n rai, n dang hkam jan lu hkra machyi ai majaw rai na re, raitim kabu gara ai lam hpring kabrat ai myit masin kaw nna mung jahtau ai, shing n rai, jahtau hkrap ai lam byin chye ai. **DTP** Marai langai ngai Karai Kasang a man e jahtau hkrap ai ngu ai gaw, shi a kata myit kraw lawang kaw nna nan kazawt pru wa ai shagoi gara ai hkrap nsen re. Dai gaw kraw lawang kata jahtum kaw, hkrit kahpra ai lam ni hte yak hkak ningdat ai lam ni hkrum ai majaw, shinggang de shapraw dat ai myit shamu shamawt lam kaba a nsen rai nga ai. Raitim, ning re ai gaw maga mi hku nna tsun yang, anhte hkye hkrang la hkrum na matu Hkristu galaw ya ai lam hpe tinang a myit masin kata hta teng sha mu chye nna, nachying kabu gara ai majaw chyeju shakawn ai hte shakawn kungdawn ai nsen mung rai nga ai. Marai langai

ngai tinang a myit masin kaw nna tengman ai myit hte shagoi gara let jahtau hkrap ai shaloi, Karai Kasang na ya ai hte anhte asak hkrung lam ni a matu Shi sharawng awng ai hte htan ya na ra ai.

- ga de nna ngai hpe **jahtau (crieth)** nga ai. NN 4:10
- Esaw gaw **nsen shaja (cried)** nna **jahtau hkrap (cry)** let, NN 27:34
- **madai (cried)** nna **hkrap sharung (cry)** ai ga gaw 2:23
- **hkrap sharung ai (cry)** nsen hpe ngai na ya mase ai: Pru 3:7
- ngai hpe shanhte loi mi sha **jahtau (cry)** timung, ngai shanhte a **nsen (cry)** teng teng na lu nna, Pru 22:23
- Nye a Karai Kasang hpe **hpyi jahtau (cried)** we ai. 2 Sam 22:7 (Shk 18:6)
- Nye a **nsen (cried)** hte ngai Yehowa hpe shaga nga nna, Shk 3:4
- ngai **jahtau ai (cry)** nsen matsing da u; Shk 5:2
- Ngai **jahtau ai (cry)** ga hpe matsing ya e: Shk 17:1
- Dinghpring ai ni **jahtau (cry)** yang Yehowa madat nga nna, Shk 34:17
- Ngai myit aru yu let **madai (cry)** nga nna, Shk 55:17
- Nye a nsen hte ngai Karai Kasang hpe **jahtau (cried)** nga nngai; Shk 77:1
- Shani tup ngai nang hpe **shaga (cry)** nga nngai majaw, Shk 86:3
- Shani shana ngai nang hpe **shaga (cried)** nga nngai. Shk 88:1
- Yehowa hpe **hpyi jahtau mu ai (cried)** rai nna, Shk 107:6
- Nye a myit mahkra hte ngai **shaga (cried)** nga nngai; Shk 119:145
- ngai Yehowa hpe **shaga (cried)** nga nna, Shk 120:1
- Hpaji hparat **shaga nga ai (cry)**, Gsh 8:1
- **garu jahtau (Cry)** u, kabu ninglaw u, Esa 12:6
- Marai langai mi a **jahtau ai (crieth)** nsen gaw: Esa 40:3 (Mht 3:3; Mrk 1:3; Luk 3:4; Yhn 1:23)
- shanhte ngai hpe **jahtau (cry)** timung, Yer 11:11
- Karai Kasang hpe ja ja **hpyi jahtau (cry)** shangun mu: Yon 3:8
- Elo-i, Elo-i lema sabakhtani? nga nna **jahtau (cried)** wu ai: Mht 27:46 (Mrk 15:34)
- nlung ni **jahtau (cry)** na rai nga ai, Luk 19:40
- ngu nna **jahtau tsun (cried)** wu ai. Yhn 7:38
- Aba, Wa e, nga nna **jahtau chye ai (cry)**, Rom 8:15 (Gal 4:6)
- **hkrapngu hkrapngoi (crying)** nna myi prwi law law hte Heb 5:7
- **jahtau nga ai (crieth)** rai nna, mam dan ai ni a **garu ai nsen (cries)** mung, Yak 5:4
- nga nna nsen kaba hte **jahtau ma ai (cried)**. Shr 7:10
- **hkrapngu hkrapngoi ai (crying)**, hki si ba si ai mung, Shr 21:4

cubit **dawng**

A form of measurement common in Bible times; the length was between 17 and 20 inches; it was roughly the length from the elbow to the middle finger.

Chyum Laika prat aten hta lang ai shadawn masat ai hkrang re. Dawng mi ngu ai gaw, lek-ma 17 hte 20 daram galu ai rai nna, dai gaw machyang ndum kaw nna ka-ang layung matu du hkra re ai shadawn shadang re.

- ntsa de na **dawng (cubit)** mi jahka na hte magap shangut na rai nga ai: NN 6:16
- Ehud gaw **dawng (cubit)** mi galu nna, Trg 3:16
- lahkam masum hpe **dawng (cubit)** ngu ai rai nga ai: Ezek 43:13, 14
- **dawng (cubit)** mi daram jat la lu na myit ni? Mht 6:27

cult **nse nsa re ai nawku htung**

In the olden times it was a group of people that would practice idolatry and participate in various kinds of pagan worship; sometimes it would also include human sacrifices (Deut 23:17-18; I Kin 14:24; 15:12); in modern times a cult is a group of people with a leader who re-interprets the Bible according to their desires, wants and beliefs; often these religious leaders keep strict control over the people or followers, as well as their resources.

Moi chyaloi nhkoi aten hta, masha hpung langai mi gaw hpara sumla hte maigan nat hpara nawku ai lam amyu myu hkan sa galaw ma ai. Kalang lang, dai hta masha hkungga nawng jau ai lam ni mung lawm ai (Trj

23:17-18; 1 Hk 14:24; 15:12). Dai ni na prat hta gaw, ndai nawku htung hkan ai masha wuhpung langai mi hta ningbaw langai woi awn nna dai wa gaw Chyum Laika hpe shi a makam hta hkan nna ra ai hku lachyum hpyan la ai. Dai zawn re ai ningbaw ni gaw shanhte a makam hpe hkap la hkan sa ai masha ni hte shanhte lakap mahta ai laika ni, arung arai ni hpe tara grai laja ai hku jum hkang ma ai.

cup **gawm / htinggap**

A container or a vessel from which one drinks, a small bowl-shaped drinking container with a handle. **DTP** In Scripture, the cup can refer both the obvious physical object or it can refer to the challenges of life which we are given. The communion cup is an example of this. The cup's contents can represent both sweet and bitter things that one may be asked to drink. We also need to be careful which "cup" one drinks from as one cup may poison and another can give life. Christ is our cupbearer.

Lama ma bang lu ai gawm, lata jum langai mi kap nna lu hpa bang ai wan kaji. **DTP** Chyum Laika hta, gawm hpe mu lu ai hkrang sha n-ga, asak hkrung lam hta hkrum katut ai yak hkak ningdat ai lam ni hpe mung madi madun ai hpe mu lu ai. Madu A Shana Lusha poi gawm gaw ndai gawm hte seng nna mu lu ai ga shadawn langai mi re. Marai langai ngai lu na matu, dai gawm hta bang da ai lu hpa lama ma gaw, dwi ai hte hka ai namchyim hpan lahkawng yan rai chye ai. Anhte a matu gaw, jahten sharun ai gung lawm chye ai gawm hte asak jaw ya lu ai gawm yan hta na, gara gawm hpe mahtang lu ra na hpe sadi ra ai. Hkristu gaw anhte a matu tsabyi jau ai wa re.

- dai nye a gumhpraw **gawm (cup)** hte NN 44:2
- Nye a **gawm (cup)** a kabrat nga li ai. Shk 23:5
- Yehowa a lata hta **gawm (cup)** langai mi nga nna, Shk 75:8
- Hkye hkrang la ngu ai **gawm (cup)** hpe ngai magra jum nna, Shk 116:13
- Yehowa a lata hta na n-yun bu ai **gawm (cup)** lu sai, Esa 51:17
- n di n da hkawm shangun ai **gawm (cup)** ngu ai, Esa 51:22
- shangwi shapyaw ai **gawm (cup)** jaw ai wa nga na n rai. Yer 16:7
- Yehowa a hkra lata na **gawm (cup)** gaw, Hbk 2:16
- nang shangun ai **gawm (cup)**, Zhk 12:2
- ntsin katsi **htinggap (cup)** mi sha jaw wu yang, Mht 10:42 (Mrk 9:41)
- ngai lu magang nga ai **gawm (cup)** hpe, Mht 20:22 (Mrk 10:38)
- nanhte gaw dai **gawm (cup)** hte n-gawt hpe Mht 23:25 (Luk 11:39)
- Bai, **gawm (cup)** hpe mung shi la nna, Mht 26:27 (Mrk 14:23; Luk 22:17)
- ndai **gawm (cup)** hpe ngai kaw na shalai kau lu yang gaw, Mht 26:39 (Mrk 14:36; Luk 22:42)
- Ndai **gawm (cup)** gaw nanhte a matu ru kau ai, Luk 22:20 (1 Kor 11:25)
- nye Wa ngai e jaw ai **gawm (cup)** hpe ngai n lu na rai ni? Yhn 18:11
- a nga ai **gawm (cup)** gaw, 1 Kor 10:16
- Dai Madu a **gawm (cup)** hte nat ni a **gawm (cup)** hpawn, 1 Kor 10:21

cupbearer / cupbearers **tsabyi jau ai wa / tsabyi gawm jau ai ni**

Often one who brings a drink to the king; he would taste it first before giving to the king to make sure that the liquid had not been poisoned; Nehemiah was a cupbearer to King Artaxerxes. **DTP** This can also be a ministry that one can have in serving others. Our lives should be like a cup that carries within it the power of the Holy Spirit; we as believers need to be willing that to pour out our lives to others for the glory of Christ Jesus. It can be costly but in the end there are great rewards for the ones who are willing to give their lives for the cause of another.

Hkawhkam wa hpe lu hpa lama ma jau ai wa re. Shi gaw, lu hpa hta gung lawm, n lawm chye na matu hkawhkam wa hpe garai n jau yang, shi shawng chyim yu ai. Nehemia gaw Hkawseng Artahkere hpe tsabyi jau ai wa re. **DTP** Ndai tsabyi jau ai bungli gaw masha ni hpe daw jau ai sasana magam bungli langai mi mung mai byin ai. Anhte a asak hkrung lam ni gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hpe de a kata hta bang da ai gawm zawn rai ra ai. Kam sham ai ni rai ga ai hte maren, anhte gaw Yesu Hkristu a hpung shingkang a matu mara, tinang a asak hkrung lam hpe kaga masha ni a asak hkrung lam ni hta ru jaw ya na matu sharawng shara rai ra ai.

Ndai bungli gaw manu jahpu kaba ai mi raitim, kaga masha ni a akyu a matu tinang a asak hkrung lam hpe jaw ya na sharawng shara rai galaw daw jau ai ni gaw jahtum e kumhpa kaba shagrau ai hkrum na mara ai.

- shi a **tsabyi gawm jau ai ni (cupbearers)** hte, 1 Hk 10:5
- shi a **tsabyi gawm jau ai ni (cupbearers)** hte 2 Hkl 9:4
- hkawhkam wa a **tsabyi jau ai wa (cupbearer)** rai nga nngai. Neh 1:11

cure / cured / cures **shamai shatsai ai / shamai ya ai**

To make whole, to heal or restore, to be delivered from a sickness, a remedy or solution.

Ahkum dinghkum rai hkra galaw ai, tsi shamai ai, shing n rai, mi na zawn bai shabyin ya ai, machyi makaw hkrum ai kaw nna shalawt ya ai, tsi tsi lajang ai, shing n rai, mahtai tam ai.

- shanhte hpe **shamai shatsai (cure)** na nngai; Yer 33:6
- nan hpe **shamai ya (cure)** lu ai, n rai, Hos 5:13
- shanhte n **shamai (cure)** lu mu ai, Mht 17:16
- n hkru ai nat hta na **shamai kau ya (cured)** mu ai: Luk 7:21
- machyi makaw **shamai ya (cure)** na mung, Luk 9:1
- machyi makaw **shamai ya (cures)** na rai nga nngai; Luk 13:32

curse / cursed / cursing **dagam dala lam / dagam dala hkrum ai**

The term means to denounce verbally; irritation, to swear or use foul words; throughout history there have always been people who use readings or other methods to bring spells or harm to their victims. **DTP** When people walked out from under the will of God, as a form of punishment the people would be cursed for their disobedience; "curse" is the opposite of "blessing".

Ndai ga masat a lachyum gaw, n-gup aga hku nna jahpoi asawng ai, masin pawt ai, dagam ai, shing n rai, dagam ga tsun ai. Labau ni hta yu ai shaloi, ka da ai hpe hti ai hku nna, shing n rai, kaga lai ni hku nna shanhte n ra ai ni hpe wa hkra machyi hkra galaw ai masha ni nga nga ai hpe mu lu ai. **DTP** Karai Kasang a myit ra sharawng awng ai lam kaw nna daw hka mat wa ai masha ni gaw, shanhte a n madat n mara ai lam a majaw ari dam jaw ai hku nna dagam dala hkrum chye ma ai. “Dagam dala lam” gaw “shaman chyeju” hte nhtan shai ai lam re.

- nang **dagam dala hkrum (cursed)** na ndai; NN 3:14
- Hkanan gaw **dagam dala hkrum u ga (Cursed)**, NN 9:25
- Kanu kawa hpe **matsa ai wa (curseth)** gaw, Pru 21:17 (Mht 15:4; Mrk 7:10)
- dai ni e chyeju lam hte **dagam dala lam (curse)**, Trj 11:26
- **dagam dala lam (curse)** hpe Ebala bum e jaw da na rai ndai. Trj 11:29
- Yehowa a man e **dagam dala hkrum ai (Cursed)** wa tai u ga; Ysh 6:26
- **dagam dala dingnye (cursings)** ngu ai tara ga Ysh 8:34
- nanhte **dagam dala (curse)** hkrum myit dai. Mal 3:9
- nanhte hpe **zingri zingrat ai ni (curse)** a matu mara akyu hpyi mu: Mht 5:44 (Luk 6:28)
- **Dagam dala hkrum ai ni (cursed)** e, Mht 25:41
- tinang hkum dai **dagam shaka (curse)** ma ai. Ksa 23:12
- **dagam dala (curse)** hkum rai myit. Rom 12:14
- **dagam dala (curse)** a npu e rai nga ma ai: Gal 3:10
- jep ai tara a **dagam dala (curse)** kaw na Gal 3:13
- shaman ai ga hte **dagam dala re ai (cursing)** ga pru wa ai. Yak 3:10
- **Dagam dala (curse)** ngu ai hpa mung Shr 22:3

curtain / curtains **nba grang**

A cloth that is hung over a doorway or window. The word veil was used most often in the New Testament a term that had to do with the curtain or the veil that separated the Holy place from the Holy of Holies where only once a year the High Priest could enter. **DTP** When Christ died on the cross the veil was torn from the top to the bottom (Matt 27:51; Mark 15:38; Heb 6:19), symbolizing that all may enter into God's presence by the blood of Jesus Christ. We could come into the very presence of God Himself because of the redemptive, redeeming work of Christ.

Hkuwawt, shing n rai, shang chyinghka hkinbawng kaw shakap ai sumpan re. Ga Shaka Ningnan hta gaw, man magap ngu ai ga hkum hpe lang chye ma ai. Ndai ga masat gaw laning mi hta kalang mi sha Hkinjawng Agyi wa mai shang ai shara Chyoi Pra Ni a Chyoi Pra Dik Htum ai shara kaw nna Chyoi Pra Ai shara hpe garan ginhka ai nba grang, shing n rai, man magap re. **DTP** Hkristu wudang ntsa hta nsa hti ai shaloi, Yesu Hkristu a asai hkaw kau ya ai a majaw masha shagu gaw Karai Kasang a man de shang lu ai hpe kumla madun ai hku nna Nawku Htingnu na nba grang gaw ntsa kaw nna htumpa hkren lahkawng brang ga mat ai (Mht 27:51; Mrk 15:38; Heb 6:19). Anhte gaw, Hkristu a hkye hkrang la ai magam bungli a majaw, Karai Kasang a man de nan sit shang lu saga ai.

- **nba grang (curtains)** shi dang hte nang galaw lu na rai ndai; Pru 26:1
- sumpan sum a kata htap na **nba grang ni (curtain**s) hte, Bhk 4:25
- sumpan sum **(curtains)** npu e rawng nga ai, 2 Sam 7:2

custom / customs **htung hking / htung / kang**

Habit, usage, practice, rule; manner or way of doing things. **DTP** Every people group on the earth has unique traditions and customs, some of which are good and helpful, but others can bring bondage and destruction; our habits and customs should be subject to Biblical truth and to the character and teachings of Jesus Christ. Akyang, jai lang ai lam, htunglai, tara; lama ma galaw ai lai, shing n rai, sat lawat. **DTP** Dinghta mungkan ntsa nga ai masha amyu bawsang shagu hta laklai ai htunghking maka ni hte htung lailen ni nga ai rai nna, nkau mi gaw kaja ai hte akyu rawng ai raitim, kaga ni gaw gyit hkang ai lam hte hten za lam ni mahtang she byin shangun chye ai. Anhte a akyang ni hte htung lailen ni gaw Chyum Laika a tengman ai lam, Yesu Hkristu a amawn asam hte sharin achyin ai lam ni hte nhtan shai ai hku n re ai sha, dai ni hta npawt tawn nna shapraw shadan dan ra ai.

- shawng na masha ni **hkan ai (customs)** matsat shabat lam hta, JJ 18:30
- Israela amyu hta **htung (custom)** tai malu ai. Trg 11:40
- Maigan amyu ni a **htung hking (customs)** gaw kaman lila hkrai rai nga ai: Yer 10:3
- hkinjawng **htung (custom)** hte maren, Luk 1:9
- shi a **htung (custom)** hte maren laban nhtoi e Luk 4:16
- n mai hkan ai **htung hking (customs)** hpe sa sharin nga ma ai, Ksa 16:21
- tara **htung hking (customs)** n hkan nga na, Ksa 21:21
- **kang (custom)** mai hta ai wa hpe **kang (custom)**, bang mu; Rom 13:7

cut **gadoi kau ai / kran kau ai / sat shamyit kau ai**

To slice open, to open up, to sever into parts, to penetrate, to divide. **DTP** Christ came to establish a new relationship between God and Man, but sin and disobedience can cut us away from the presence of the Lord. Cities and nations can be cut away from the blessing of our God. We need to make sure that we stay in right relationship with Him.

Pa pa rai hkra galep ai, hpaw ai, adaw achyen rai hkra gadoi di ai, achyaw waw ai, ginhka garan ai. **DTP** Hkristu gaw Karai Kasang hte masha a lapran matut mahkai kanawn mazum ai lam ningnan gaw gap na matu du sa ai. Raitim, yubak mara hte n madat n mara ai lam gaw dai Madu a man kaw nna anhte hpe kran kadawng kau ai zawn byin shangun lu ai. Mare kaba ni hte mungdan ni gaw Karai Kasang a shaman chyeju lam yan kaw nna gadoi di kau ai zawn rai wa chye ai. Dai majaw, anhte gaw Shi hte tengman ai matut mahkai lam hta grin nga hkra shakut ra ga ai.

- tinang hkum hpe **gadoi (cutting)** jahpye lu na n rai; JJ 19:28 (Trj 14:1)
- atsin sha **gadoi (cut)** dut la ya wu ai. 1 Sam 24:4
- nang n **shamyit kau (cut)** ya ai sha, 1 Sam 24:21
- ri nhtu hte **jahpye kau (cut)** mu ai. 1 Hk 18:28
- **kran kau (cut)** hkrum timung, Yob 14:7
- Ga kaba tsun ai shinglet hpe, **gadoi kau (cut)** u. Shk 12:4
- N shawp ai ni **kran kau ai (cut)** hkrum na mara ai; Shk 37:9
- Yubak majaw shanhte hpe **jahtum kau (cut)** na mu ai: Shk 94:23
- dai mungdan na **shamyit kau ai (cut)** hkrum nna, Gsh 2:22

- hkrung nga ai ni a ga hta na **htawm kau ai (cut)** hkrum nna, Esa 53:8
- dai gaw Yehowa man e n **hten** n **run ai (cut)**, Esa 55:13
- namman chya hkam ai wa gaw **sat kau ai (cut)** hkrum nna, Dan 9:26
- dai hpe **kahtam dut (cut)** kabai kau u; Mht 5:30; 18:8 (Mrk 9:43)
- shi hpe **katawng daw kau (cut)** nhtawm, Mht 24:51 (Luk 12:46)
- shi a na **di mat (cut)** lu ai. Mrk 14:47 (Luk 22:50; Yhn 18:10)
- shanhte a myit masin hta mala la **hkra malu ai (cut)** majaw, Ksa 5:33
- tinang dai tinang a **gadoi dut kau (cut)** mu ga, Gal 5:12

cymbal / cymbals **shupsheng**

A musical instrument most often made out of metal that be struck by a hammer or drum stick. One can also take two of them and clang them together to make a sound. Often used in an orchestra as part of the percussion section.

Malawng maga ngu na gaw gyu hte galaw ai madum sumpyi rai nna, dai hpe chying dum ai shingna hte gayat shangoi ma ai. Dai shupsheng hpe lata maga mi hta langai ngai lang let gayat shangoi ma ai. Shupsheng hpe tingse madum sumpyi hkum hkra re ai madum hpung hta madum langai hku nna lang ma ai.

- pahtau, **shupsheng (cymbals)**, dum ai baw kaga hte 2 Hkl 5:13
- **shupsheng (cymbals)**, sumpyi tingse dum ai Lewi masha ni 2 Hkl 29:25
- **shupsheng (cymbals)** lang ai Lewi amyu na Ezr 3:10
- mahkawn mangoi nna, **shupsheng (cymbals)**, doria, Neh 12:27
- Ngwi ai **shupsheng (cymbals)** kaba hte, Shk 150:5
- ngoi gara ai **shupsheng (cymbal)** sha ngai tai nga nngai. 1 Kor 13:1

daily **shani shagu / lani hte lani / shani shanang**

Repetition every 24 hours. **DTP** The disciple is called daily to servanthood. We are challenged to live one day at a time. Daily we should come to Christ in pray and study so that we can be empowered for service by the Holy Spirit. Paul tells us that we need to be filled daily (Eph 5:18)

Hkying hkum 24 matut manoi rai nga ai. **DTP** Shangun ma myit jasat hte daw jau na matu sape ni hpe shani shagu shaga nga ai. Kalang lang gaw anhte a matu lani mi asak hkrung na yak hkak chye ai. Anhte gaw shani shana akyu hpyi ai hte Hkristu kaw sit shang ra ai, shaloi anhte gaw Chyoi Pra Ai Wenyi a marang e daw jau ai magam bungli a matu n-gun shaja ya ai hkrum lu na ga ai. Pawlu gaw, shani shagu Wenyi hte hpring tsup nga na matu anhte hpe shadum nga ai (Ehp 5:18).

- **lani hte lani (daily)** ngut hkra galaw mu, Pru 5:13
- **shani shagu (daily)** wan hte nawng ai Bhk 28:24
- **Lani hte lani (daily)** nye a myit hta yawnhkyen nga na rai ta? Shk 13:2
- **Shani shagu (daily)** nye a ga shaka hpe raw na nngai. Shk 61:8
- Dai Madu gaw **lani hte lani (daily)** a nga u ga; Shk 68:19
- **dai ni (daily)** anhte hpe jaw mi; Mht 6:11 (Luk 11:3)
- **shani shagu (daily)** tinang wudang hpai let, Luk 9:23
- Shi gaw **shani shanang (daily)** nawku Htingnu e Luk 19:47
- **Shani shagu (daily)** myit langai sha hte Ksa 2:46
- **shani shagu (daily)** shanhte hta jat wa shangun ya mu ai. Ksa 2:47
- Chyum laika hpe **shani shagu (daily)** a yu nga ma ai. Ksa 17:11
- **shani shanang (daily)** sharin shaga hkat nga ai. Ksa 19:9
- **shani shagu (daily)** si hkam nga nngai, 1 Kor 15:31
- **shani shagu (daily)** shada da shadum jahprang nga mu; Heb 3:13

damnation / damned **daw dan hkrum ai / tara dara hkrum ai**

Place of eternal torment; the wicked will be judged and will spend all eternity in a place that God has prepared for them. **DTP** We need to remember that this is a real event and a real place. There are no second chances. The moment one dies the end results are sealed for all eternity.

Htani htana zingri zingrat hkrum ai shara hpe tsun ai re. N hkru n shawp ai ni gaw daw dan hkrum na ra ai hte shanhte a matu Karai Kasang san da ya ai shara hta htani htana prat jahtum ra na ra ai. **DTP** Ndai mabyin gaw kaja wa teng teng re ai mabyin rai nna, dai shara mung teng sha nga ai hpe anhte dum ra ai. Lahkawng lang ngu na ahkaw ahkang kaga n nga ai. Masha langai ngai si htum mat wa ai shaloi, htani htana lam a matu shi a jahtum mahtai gaw dazik dawk ya na re.

- grau nna kaba ai **ari hkrum (damnation)** na marin dai. Mht 23:14 JBCL (Luk 20:47)
- htani htana **yubak akap nga ai (damnation)** wa rai nga ai, Mrk 3:29
- **daw dan kau ai** grau nna **hkrum (damnation)** na mara ai, Mrk 12:40
- n kam n sham ai wa chyawm gaw, **daw dan ai hkrum (damned)** na ra ai. Mrk 16:16
- shing nga ai ni mahtang gaw **daw dan (damnation)** ging ma ai. Rom 3:8
- tinang nan **tara dara ai hkrum (damnation)** na mara ai. Rom 13:2
- tinang dai **tara dara (damnation)** na hku lu sha nga ai. 1 Kor 11:29
- **daw dan ai hkrum (damned)** mu ga, 2 Hte 2:11
- **jeyang ai hkrum (damnation)** nga masai. 1 Tim 5:12

dance / dancing **ka ai / ka manawt ai / ka gumlawt ai**

To jump, skip, to swing around; expression of joy. **DTP** For the disciple of Christ, it is a way of individually and corporately expressing one's joy and love toward God; dance brings together all parts of mankind as one unit (body, soul and spirit) in an expression of praise to God.

Kabu gara ai myit shapraw dan ai, gumlawt ai, gumjawt ai, goi lang goi wat ai. **DTP** Sape ni a matu ka manawt ai ngu ai gaw langai hkrai hku nna mung, yawng rau sha hku nna mung, tinang a kabu gara ai myit hte tsaw ra ai myit hpe Karai Kasang a man e shapraw shadan dan ai lai re. Bai, ka manawt ai gaw masha a daw shan shagu gaw (hkum hkrang, myit masin hte wenyi) langai sha hku nna Karai Kasang hpe shakawn kungdawn ai lam shapraw shadan dan ai re.

- chying dum ai hte **ka (dances)** let shi a hpang e hkan nang ma ai. Pru 15:24
- hkawhkam Dawi Yehowa man e **ka** let **manawt (dancing)** let, 2 Sam 6:16
- Dawi **ka (dancing)** let tingse dum nna wa ai hpe mu wu jang, 1 Hkl 15:29
- shanhte a ma kaji ni **ka gumlawt (dance)** nga ma ai. Yob 21:11
- **ka gumlawt ai (dancing)** hte nang galai ya ndai; Shk 30:11
- **Ka (dance)** let shi a amying hpe shakawn mu: Shk 149:3
- Shupsheng dum ai hte **ka (dance)** let, Shk 150:4
- **ka manawt (dance)** na aten mung nga ai; Hpj 3:4
- Anhte **ka manawt ai (dance)** malai sharung shayawt ai tai mat sai. Shy 5:15
- nanhte n **ka (danced)** myit dai: Mht 11:17 (Luk 7:32)
- chying bau dum ai hte **ka manau ai (dancing)** nsen na wu ai; Luk 15:25

danger **hkrit tsang hpa lam / ging dan ai lam**

to suffer harm or loss; possible death and destruction to one life and soul.

Machyi ai, shing n rai, tat sum mat ai lam hkrum sha ai masa; langai ngai a asak hte wenyi si hkrung si htan hte hten byak ai lam byin wa mai ai masa re.

- jeyang ai de **ging dan nga ai (danger)**, Mht 5:21
- ngarai a wan hte **ging dan nga ai (danger)**. Mht 5:22
- htani htana yubak **akap nga ai (danger)** wa rai nga ai, Mrk 3:29
- anhte hta mara shagun na, **tsang shara (danger)** rai nga ai: KSA 19:40

DANIEL, book of **DANIELA laika**

This book is a prophetic book which is part of the Hebrew Scripture; Daniel was part of the group that was exiled to Babylon and became a government official. He was born and raised during the revival of King Josiah (compare Daniel 1 with 2 Kings 22, 23 and 2 Chronicles 34, 35). **DTP** It is very valuable for children to be raised with sensitivity to the presence of Almighty God in daily life. The first half of the book (chapters 1-6) consists of six different stories (interpreting a dream, fiery furnace, lion's den etc.); the second half of Daniel (chapters 7-12) consists of four futuristic visions; his book was to inspire the Israelites to know that even though they were in captivity, their God was with them and had a future plan for them and the Church's redemption and freedom.

Ndai laika gaw Hebre Chyum Laika a daw chyen rai nna du na ra ai aten hta byin wa na lam hte seng ai shingran hpe ka da ai laika re. Daniela gaw Babelon mung de bawng dung ai masha wuhpung hta lawm ai wa rai nna, hpang daw e mungdan up hkang du byin wa ai. Shi gaw Hkawhkam Yoshia hkaw dung wa ai aten ni hta shangai kaba wa ai (Daniela 1 hpe 2 Hkawhkam Laika 22, 23 hte 2 Hkawhkam Labau Laika 34, 35 ni hte shingdaw yu u). **DTP** Ma ni hpe shani shagu myit let na matu Chyahtum Chyalai N-gun Ja Ai Karai Kasang a man e bau maka ai lam gaw grai manu dan ai lam re. Daniela Laika a shawng na daw (daw kaba 1-6) hta, n bung ai mabyin maumwi kru (yupmang lachyum hpyan ai lam, grai ja ai wanhtung a lam, hkang hkyi lawng zawn re ai mabyin ni) lawm nna, ngam ai daw (daw kaba 7-12) hta gaw, du na ra ai aten hte seng ai shingran mali a lam lawm ai. Ndai laika gaw, bawng dung hkrum nga ai raitim shanhte kam sham ai Karai Kasang gaw shanhte hte rau rai nna du na ra ai aten shanhte hte Nawku hpung hkye hkrang la hkrum na lam hte shanglawt lu na lam hte seng nna Karai Kasang hta masing nga ai lam Israela amyu masha ni hpe n-gun jaw shatsam na matu re.

- Noa, **Daniela (Daniel)** hte Yoba mying ai marai masum gaw, Ezek 14:14, 20
- nang gaw **Daniela (Daniel)** hta hpaji grau lu nna, Ezek 28:3
- myihtoi **Daniela (Daniel)** tsun dan ai Mht 24:15

dark / dark sayings **nsin sin ai / nsin htat ai / gumwai ga**

The absence of light, a place where one cannot see; to be ignorant of facts, to be spiritually blind.

Nhtoi n nga ai, hpa mung n mu lu ai shara; machye machyang n nga nna a-ngawk a-ngak re ai, wenyi myi kyaw ai.

- Jan shang mat nna **nsin htat nga ai (dark)** shaloi, NN 15:17
- **jan du (dark)** wa nna chyinghka la na aten rai jang, Ysh 2:5
- Chyaloi nhkoi na **gumwai ga (dark sayings)**, Shk 78:2
- hpaji rawng ai ga ginsat hte **gumwai ga (dark sayings)** hpe mung, Gsh 1:6
- ajan hte shata **sin mat (dark)** nna, Yoe 2:10
- Na a hkum hkrang hta shara mi muk n **sin ai (dark)**, Luk 11:36
- **nsin sin ai (dark)** shara de htoi tu nga ai pyengdin hpe zawn, 2 Pet 1:19

darkness **nsin / sin mak ai**

This is the absence of light, when no light is present, it is like being "pitch black". One cannot see anything around them. One may say, "It is so dark one cannot see his own hand", it is like being blind. **DTP** It is so important that we have the light of Christ in us and also flowing out through us, lighting our pathway before us, because without Him we walk into outer darkness, blind to what lies ahead.

Nhtoi n nga ai, nhtoi n mu lu ai, nsin chyip re ai. Makau grup-yin hta hpa mung n mu lu ai. “Nsin grai sin ai majaw tinang a lata hpe pyi n mu lu ai” ngu nna masha ni tsun chye ai, dai gaw myi kyaw ai zawn rai nga ai. **DTP** Anhte a kata hta Hkristu a nhtoi hpe lu la da ra ai. Anhte a shawng lam hpe jahtoi ya na dai nhtoi gaw anhte a hkum hku nna jahtoi pru nga na gaw grai ahkyak ai. Hpa majaw nga yang, Shi n lawm yang anhte a shawng lam hpe myi kyaw ai ni zawn hpa hpe mung n mu lu na rai nna, nsin hta hkawm ra na ga ai.

- **nsin (darkness)** mung sung ai shara e sin up nga ai rai nna, NN 1:2
- Karai Kasang gaw ahtoi hte **nsin (darkness)** hpe karan jahka wu ai. NN 1:4
- ja ja htat ai **nsin (darkness)** hta hkrit gari mat ai hkrum wu ai. NN 15:12
- masawp hkrum lu ai **nsin (darkness)** Egutu mung a ntsa e **jasin (darkness)** dat na, Pru 10:21
- **nsin sin ai (darkness)**, sumwi mawng ai hte **achyang amang rai sin (darkness)** mak nga ai. Trj 4:11
- Egutu masha ni a lapran e **nsin (darkness)**madin shi din da nna, Ysh 24:7
- nye a **nsin (darkness)** hpe jahtoi ya ai. Shk 18:28
- htat ai **nsin (darkness)** hta si mat na lu ai. Gsh 20:20
- **Nsin (darkness)** kata e dung nga ai amyu gaw, Mht 4:15
- **nsin (darkness)** tai mat yang gaw, dai **nsin (darkness)** gaw gade htat nga a hka! Mht 6:23
- **sin mat ai (darkness)** n sin mat ai, a yu nga u. Luk 11:35
- **nsin (darkness)** e lup nga ai ni a nhtoi, Rom 2:19
- **nsin (darkness)** hte seng ai bungli hpe anhte raw sharun kau nna, Rom 13:12
- ndai **sin mak nga ai (darkness)** mungkan Ehp 6:12
- **nsin (darkness)** kata de nna shi a mauhpa nhtoi de 1 Pet 2:9

daughter / daughters **shayi sha / shayi sha ni**

Female offspring of a man and a woman.

Num langai hte la langai kaw na shangai shaprat ai kasha numsha.

- shi a **shayi sha yan (daughters)** hte rau NN 19:30
- nang gade a **kasha (daughter)** rai n ta? NN 24:23 (24:47)
- shi a **shayi sha (daughter)** madu lu na rai nga ai. Bhk 27:8
- Yuda a **shayi sha ni (daughters)** sharawng awng nga mu ga. Shk 48:11
- Anhte a **shayi sha ni (daughters)**, htingnu a kasi hkan nna, Shk 144:12
- nanhte a **shayi** shadang **sha ni (daughters)** myihtoi htoi na mara ai. Yoe 2:28
- **Shayi sha (Daughter)** e, ngwipyaw n ga; Mht 9:22 (Mrk 5:34; Luk 8:48)

- myihtoi htoi ai **shayi hkawn jet (daughters)** mali lu ai. Ksa 21:9

David **Dawi**

A Bible character who was a shepherd who became king of Israel. A friend of God. One who worshipped God through song. One who was brave and had faith that God would take care of him in all areas of his life. Chyum Laika hta mu lu ai sagu rem wa rai nna, Israela a hkawhkam tai wa ai wa re. Shi gaw Karai Kasang a jinghku re. Shakawn kungdawn let Karai Kasang hpe nawku ai wa re. Shi gaw shi a asak hkrung lam ting hta Karai Kasang bausin lanu lahku na hpe kamhpa ai hte nden marai rawng ai wa re.

- **Dawi (David)** a kawa Yese hpe shaprat wu ai. Rht 4:17
- Yehowa a wenyi **Dawi (David)** a ntsa e adung nga ai. 1 Sam16:13
- Yonahtan **Dawi (David)** hpe shi a hkum hte maren 1 Sam 18:3
- **Dawi (David)** mare de lung wa ai lakang hkan nna, Neh 12:37
- shanhte gaw **Dawi (David)** a htingnu lahta na, Neh 12:37
- Shi a mayam **Dawi (David)** hpe mung shi san da nna, Shk 78:70
- **Dawi (David)** a dap e, Yer 21:12
- nye a shangun ma **Dawi (David)** gaw shanhte a du, Ezek 34:24
- Abraham a kasha hte **Dawi (David)** a kasha, Mht 1:1
- Yese gaw **Dawi (David)** hkawhkam hpe ...; **Dawi (David)** gaw Mht 1:6
- **Dawi (David)** a kasha e, Mht 9:27
- **Dawi (David)** a Kasha kaw, Hawsanna, rai wa u ga; Mht 21:9
- **Dawi (David)** gaw shi hpe Madu nga ai rai yang gaw, Mht 22:45
- shi kawa **Dawi (David)** a tingnyang, Luk 1:32
- Betlehem ngu ai **Dawi (David)** a mare de, Luk 2:4
- Hkristu gaw **Dawi (David)** a lakung hta na prat wa nna, Yhn 7:42
- **Dawi (David)** a aru arat rai nga ai; Rom 1:4
- Yuda amyu hta na hkanghkyi ngu ai **Dawi (David)** a aru madung gaw, Shr 5:5
- Ngai gaw **Dawi (David)** a aru madung hte lakung rai nga nngai; Shr 22:16

Davidic covenant **Dawi hte tawn ai ga shaka**

A binding covenant made by God with David, which promised him a house (a continuing dynasty), a kingdom (Messiah would one day rule), a throne, an eternal rule. Davidic covenants: 2 Sam 7:11-16.

Karai Kasang gaw Dawi hte ga shaka langai mi tawn ai rai nna, nta langai mi (matut manoi grin ai hkawhkam tingnyang), mungdan langai mi (lani mi na nhtoi hta Meshia up hkang na), hkawhkam tingnyang langai mi, htani htana up ai lam hkam la na lam Dawi hpe ga sadi jaw ya sai. Dawi hte tawn ai ga shaka ni: 2 Sam 7:12-16.

day / days **shani / nhtoi / dai ni**

A twenty four hours period of time, including both light and dark period. Seven days make a week and 365 days makes one year. **DTP** We are told that each day is a day that the Lord has made and has given to us and, because of this, we need to use our days wisely because they are numbered. Each day has its challenges; that is why we must seek out Christ Jesus for the power and understanding of how we should live that gift of a new day for His glory.

Nhtoi htoi ai aten hte nsin sin ai aten hpan lahkawng hte hpawn, hkying hkum hkun mali rawng ai aten ladaw langai mi re. Nhtoi sanit ya rai yang bat mi hte nhtoi 365 rai yang laning mi ngu nna masat ma ai. **DTP** Nhtoi shagu gaw dai Madu hpan da ya ai hte dai nhtoi gaw anhte a matu rai nga ai majaw, anhte asak hkrung ai shani nhtoi shagu hpe akyu rawng ai hku nna jai lang ra ai, hpa majaw nga yang, dai nhtoi ni hpe hti matsing da ai wa nga nga ai. Nhtoi shagu gaw shi hte shi ningdat ai lam ni nga nga ai majaw, anhte gaw Shi a hpung shingkang a matu mara nhtoi ningnan a chyeju kumhpa a kata hta kaning rai asak hkrung hkawm sa lu na hpe chye chyang ai myit hte n-gun atsam hkam la lu na matu Hkristu Yesu hpe tam ra ai.

- Karai Kasang gaw dai ahtoi hpe, **Shani (Day)**, NN 1:5
- dai sanit ya **nhtoi (day)** hta ban nga ai. NN 2:2
- **shani (days)** mali shi ya, shana mali shi na tup, NN 7:4

• Dai **nhtoi (day)** gaw nanhte adum nga na nhtoi Pru 12:14
• kru ya **nhtoi (days)** tup nang amu bungli galaw nna, Pru 20:9 (Trj 5:13)
• dai htingrai htingrat **nhtoi (day)** hta, JJ 25:9
• **dai ni (day)** e chyeju lam hte dagam dala lam, Trj 11:26
• na a man e ngai **dai ni (day)** tawn da ya sade ai. Trj 30:16
• Nang pra ngaprat dingsa **(days)**, Trj 33:25
• dai hpe **shani (day)** shana hti aru yu nga u; Ysh 1:8
• **dai ni (day)** jang lata la mu: Ysh 24:15
• **dai ni (day)** gaw Madu a chyoipra ai shani rai nga ai; Neh 8:10
• **shani (day)** shana myit mang ai wa gaw, Shk 1:2
• **Dai ni (day)** ngai nang hpe shaprat sade ai. Shk 2:7 (Ksa 13:32; Heb 1:5)
• ngai a hkrung nga ai **nhtoi (days)** nlang hte hta, Shk 23:6
• **Shani (day)** tup ngai nang hpe myit a mada nga nngai. Shk 25:5
• Ru tsang ai **nhtoi (day)** hta e ngai hpe shaga e; Shk 50:15
• **nhtoi (day)** kaga hkying mi hta grau kaja nga ai. Shk 84:10
• Anhte a **nhtoi (days)** chye hti lu na, Shk 90:12
• Yehowa tawn da ai **nhtoi (day)** rai nga ai. Shk 118:24
• Ngai **shani (day)** tup dai hpe myit aru nga nngai. Shk 119:97
• myit gaw asak **(days)** galu shangun nga ai; Gsh 10:27
• kawan katsan yu ai **shani (day)** hte, Esa 10:3
• Dai **aten (day)** e Yese a aru gaw, Esa 11:10
• Yehowa a **nhtoi (day)** ni wa ai majaw, Esa 13:6 (Yoe 1:15; Zhp 1:7)
• hkye hkrang la ai **nhtoi (day)**e ngai nang hpe karum de ai; Esa 49:8 (2 Kor 6:2)
• **nhtoi (day)** ni sa, gaja wa, Yehowa **nhtoi (day)** ni sai; Ezek 30:3
• **lani (day)** mi hta masum lang lang, Dan 6:10
• Yehowa a **nhtoi (day)** gaw, Yoe 2:11
• ru tsang ai **aten (day)** hta e makawp maga shara, Nah 1:7
• Yehowa **nhtoi (day)** du yang, Zhk 14:1
• Ya **shani (days)** mali shi ya, Mht 4:2 (Luk 4:2)
• **dai ni (day)** anhte hpe jaw mi; Mht 6:11 (Luk 11:3)
• Dai **shani (day)** e, Madu e, Madu e, Mht 7:22
• jahka mat wa na **nhtoi (days)** du na ra ai; Mht 9:15 (Mrk 2:20: Luk 5:35)
• masum ya **nhtoi (day)** hta e sharawt la ai Mht 17:23 (Mrk 9:31)
• dai **shani (day)** hte ahkying hpe Mht 24:36 (Mrk 13:32)
• ngai lu lu na **nhtoi (day)** du hkra, Mht 26:29 (Mrk 14:25)
• **dai ni (day)** nan nanhte a na hta dik mat sai, Luk 4:21
• dingman ai hku dawdan na **nhtoi (day)** gaw, Ksa 17:31
• danpru ai **nhtoi (day)** e hkam na madawng hpe, Rom 2:5
• **shani nhtoi (day)** du magang wa ra ai. Rom 13:12
• hkyehkrang la ai **nhtoi (day)** rai ngai ai. 2 Kor 6:2
• Hkyehkrang la hkrum ai **nhtoi (day)** du hkra, Ehp 4:30
• **nhtoi (day)** ladaw ni gaw n shawp nga ai majaw, Ehp 5:16
• Yesu Hkristu a **nhtoi (day)** du ai du hkra Hpp 1:6
• dai Madu a **shani (day)** mung du na ra ai hpe, 1 Hte 5:2
• **shani (day)** a kashu kasha ni mung rai nga myit dai. 1 Hte 5:5
• **nhtoi (day)** langai mi gaw shaning hkying mi hte, 2 Pet 3:8
• Dai Madu a **nhtoi (day)** chyawm gaw, 2 Pet 3:10
• Dai Madu a **nhtoi (day)** hta e Shr 1:10

Day of Atonement **Htingrai htingrat nhtoi**

This was a Jewish festival that took place somewhere between September and October. The High Priest would offer sacrifice to atone for the nation's sin. The word atone can be described as reconciliation, penitence, compensation, making amends, recompense; the removal or forgiveness of sin through a sacrifice, resulting in our acceptance before God (Ex 30:10; Lev 23:26-31; Num 29:7-11). The Jewish people call this day **"Yom Kippur"**.

September hte October lapran hta galaw ai Yuda masha ni a poi langai mi re. Dai poi hta Hkinjawng Agyi Kaba wa gaw, mungdan ting a yubak mara ni raw dat ya ai hkrum lu hkra htingrai htingrat na matu hkungga nawng jau ai. Htingrai htingrat ai ngu ai ga hkum hpe jahkrup ya ai, galaw shut ai lam lama ma hte seng nna myit malai ai, htingrai htingrat ja jaw ai, gram lajang ai lam galaw ai, sum machyi gumhpraw jaw ai ngu nna mung tsun mai nhtawm, hkungga lama ma nawng jau ai hku nna yubak mara raw dat ai, shing n rai, shaprai kau ya ai hkrum nna Karai Kasang anhte hpe bai hkap la na matu galaw ai lam re (Pru 30:10; JJ 23:26-31; Bhk 29:7-11). Yuda masha ni gaw ndai nhtoi hpe **"Yom Kippur"** ngu nna tsun ma ai.

day of the LORD / Lord **Yehowa / Madu a nhtoi**

In the Old Testament this title describes the punishment of Israel, Joel 1:15; Zeph 1:7, 14. It can also describe a coming day of judgment on other nations or upon humans themselves. **DTP** For the disciples, it represents the second coming of Christ 1 Cor 1:8. This is a future time when Jesus Christ will judge the believers.

Ga Shaka Dingsa hta ndai ga masat gaw Israela amyu masha ni Yehowa hpe shut kau ai majaw shanhte hpe ari jaw jahten shaza ai lam hpe madi madun ai re; Yoe 1:15; Zhp 1:7, 14. Bai, ndai ga masat gaw kaga mungdan ni, shing n rai, shinggyim masha ni nan a ntsa hta jeyang daw dan ai lam du pru na nhtoi hpe mung tsun ai. **DTP** Sape ni a matu ndai gaw, Hkristu lahkawng lang bai du sa ai lam re; 1 Kor 1:8. Du wa ra ai aten hta Yesu Hkristu gaw kam sham ai ni hpe jeyang daw dan na ra ai.

- **Yehowa a nhtoi (day of the LORD)** ni magang wa nna, Yoe 1:15
- **Yehowa a nhtoi (day of the LORD)** garai n du yang, Yoe 2:31
- **Yehowa a nhtoi (day of the LORD)** du magang ra ai: Zhp 1:7
- **Yehowa a nhtoi (day of the LORD)** a nsen wu ngoi nga ai: Zhp 1:14
- anhte a **Madu** Yesu Hkristu **a nhtoi (day of our Lord)** e mung, 1 Kor 1:8

deacon / deacons **hpungtau / hpungtau ni**

Servant, appointed by elders, male or female; the Greek word means servant. **DTP** The deacons' ministry was often dealing with the material needs of the church people; a list of qualification was given by Paul to Timothy (Acts 6:1-6; 1 Tim 3:8-13).

Shangun ma, hpung woi-hpung salang ni e shatsam da hkrum ai num, shing n rai, la; Grik ga hta shi a lachyum gaw shangun ma re. **DTP** Hpungtau ni gun hpai na magam bungli gaw nawku hpung hta hpung masha shawa ni ra ai arung arai ni hta karum na matu re. Hpungtau ni hta hkum tsup ra ai atsam ningja ni gaw Timohti hpe Pawlu jaw ai jahpan hte maren re (Ksa 6:1-6; 1 Tim 3:8-13).

- hpung up ni hte **hpungtau ni (deacons)** hpe nawng, Hpp 1:1
- Dai hte maren **hpungtau ni (deacons)** mung, 1 Tim 3:8
- **hpungtau (deacon)** amu galaw nga mu ga. 1 Tim 3:10
- **hpungtau (deacon)** amu atsawm sha gunhpai ai ni gaw, 1 Tim 3:13

deaconess **num hpungtau**

Servant, appointed by elders, female; the Greek word means servant. **DTP** The deaconess' ministry was often dealing with the material needs of the church people.

Shangun ma, hpung woi-hpung salang ni e shatsam da hkrum ai num; Grik ga hta shi a lachyum gaw shangun ma re. **DTP** Num hpungtau gun hpai na magam bungli gaw nawku hpung hta hpung masha shawa ni ra ai arung arai ni hta karum na matu re.

- Kenhkrea hpung na **hpungtau (servant/deaconess)** rai nga ai anhte a kajan Hpobe Rom 16:1

dead **si ai / si mat ai / chyasi**

Dead, to be dead; this is when a person's body no longer functions as a living being; the organs all shut down. **DTP** It can also refer to spiritual death were one is outside the family of God, one who is hard hearted;

through our sin nature, man is born into spiritual death; man is dead in trespasses and sin. Jesus was also on the third day raised from the dead (Rom 1:4). When one makes a personal commitment through confessing one's sin to Christ we are moved from death into a place of eternal life.

Nsa n rawng mat ai. Masha a hkum hkrang gaw asak hkrung ai hkum langai mi zawn galaw hkawm sa shamu shamawt ai lam n nga mat ai hpe si ai ngu ai re. Hkum hkrang kaw na hkum daw shan ni yawng hkring mat ai. **DTP** Si ai ngu ai gaw, Karai Kasang a nta masha rai nga ai kaw nna chyasam tai let wenyi si mat ai lam hpe lakap tsun ai lam mung re; myit masin ja hkak nna tengman ai hpe n hkap la hkraw ai wa, Adam kaw na lawm wa ai anhte a yubak hkum a majaw masha gaw wenyi si ai lam hta shangai wa ai; masha gaw shut hpyit ai lam hte yubak mara a majaw si ai. Yesu mung si ai kaw na masum ya ngu na nhtoi hta bai hkrung rawt ai (Rom 1:4). Masha langai ngai gaw tinang a yubak mara yin la let Hkristu hpe kam sham ai lam n-gup aga hte hpaw tsun ai shaloi, si ai kaw nna htani htana asak hkrung ai shara de shalawt la ai hkrum ai.

- **si (dead)** mang a man na rawt nhtawm NN 23:3
- **si (dead)** mang n taw ai nta langai mi mung n nga sai majaw, Pru 12:30
- Nye a shangun kasa Mawshe **simat sai (dead)**; Ysh 1:2
- ali ama ni a **mang ni (dead bodies)** hpe, Shk 79:2
- masha **chyasi (dead)** ni gaw, tinang a **chyasi (dead)** ni hpe makoi mu ga, Mht 8:22
- Yesu a marang e **si mat sai (dead)** ni bai hkrung rawt wa na lam Ksa 4:2
- hkrung ai ni hte **si sai (dead)** ni a tara agyi tai na, Ksa 10:42
- **chyasi (dead)** ni kaw na shi hpe sharawt la wu ai: Ksa 13:30
- **si ai (dead)** ni bai hkrung rawt na myit mada ai lam majaw, Ksa 23:6
- **si ai (dead)** kaw na bai hkrung rawt wa na mara ai Ksa 24:15 JBCL
- **Si mat ai (dead)** wa gaw yubak hta na lawt pru nga ai majaw, Rom 6:6
- **Si mat ai (dead)** ni kaw na hkrung sharawt la hkrum ai Hkristu gaw, Rom 6:8
- yubak hte **si (dead)** hka mat ai ni rai nga manit dai rai nna, Rom 6:11
- hkumhkrang gaw yubak a majaw **si (dead)** nga raitimung, Rom 8:10
- **si mat ai (dead)** ni hte hkrung nga ai ni hpe madu nga lu hkra, Rom 14:9
- Hkristu **si mat ai (dead)** nikaw na bai hkrung rawt wa sai rai nna, 1 Kor 15:20
- **si mat ai (dead)** nigaw n hten n mat chye ai sha 1 Kor 15:52
- yawng mayawng **si (dead)** hkam sai, 2 Kor 5:14
- yubak a majaw **chyasi (dead)** rai nga ai shaloi e, Ehp 2:1
- **Si ai (dead)** kaw na bai rawt wa nu; Ehp 5:14
- **si mat ai (dead)** ni a bai rawt wa na lam hta ngai mung dep lu hkra, Hpp 3:10
- **si mat ai (dead)** ni kaw na alat ningshawng rai nga ai. Kol 1:18
- **chyasi (dead)** ni rai nga myit timung, Kol 2:13
- nanhte **si mat ai (dead)** ni rai nga myit dai rai nna, Kol 3:3
- Hkristu hta e **si mat ai (dead) ni** gaw shawng numshawn e rawt wa lu na mara ai; 1 Hte 4:16
- Anhte shi hte rau **si (dead)** saga yang gaw, 2 Tim 2:11
- nanhte a myit masin hpe **si (dead)** ging ai arawn alai hta na, Heb 9:14
- makam masham … , **kaman lila (dead)** rai nga ai hpe, Yak 2:20
- wenyi n rawng a yang gaw, **chyasi (dead)** rai nga ai zawn, Yak 2:26
- yubak mara hta **si mat (dead)** wa nga ga ai rai nna, 1 Pet 2:24
- ahkrung nga ai ni hte **si mat ai (dead)** ni hpe dawdan na 1 Pet 4:5
- dai kabu gara ai shiga **si mat ai (dead)** ni hpe mung, 1 Pet 4:6
- **si mat ai (dead)** ni hta na kasha alat, Shr 1:5
- ngai **si (dead)** ni ai raitimung, Shr 1:18
- **Si (dead)** sai raitimung ahkrung nga ai Shr 2:8
- dai Madu hta **si wa ai (dead)** nigaw, a lu ma ai, Shr 14:13
- **si mat wa sai (dead)** ni gaw, Shr 20:12

deaf **na lahpang ai / na n na ai**

Inability to hear. **DTP** In addition to the physical inability to hear, we may also be deaf to hearing what the Spirit of God is trying to say to us. Often we are challenged by the Scripture to hear what the Spirit is saying and if we are deaf spiritually, we miss out on many of God's blessing for our lives.

Na lu ai atsam n nga ai. **DTP** Hkum hkrang hku nna na lahpang ai sha n-ga, Karai Kasang a Wenyi hpa tsun nga ai hpe anhte n na lu ai aten mung nga chye ai. Anhte gaw kalang lang Chyum Mungga hku nna anhte hpe dai Wenyi e tsun nga ai hpe na lu na matu yak hkak chye ga ai hte lama wa anhte gaw, wenyi lam hta na lahpang ai rai yang, anhte a asak hkrung lam ni a matu Karai Kasang jaw ai shaman chyeju ni hkalut mat na re.

- ma-a ai hte **na lahpang ai (deaf)**, Pru 4:11
- **na lahpang ai (deaf)** wa zawn, hpa mung n na nngai; Shk 38:13
- **na lahpang ai (deaf)** ni gaw chyum laika ga na lu na mara ai; Esa 29:18
- **na n na ai (deaf)** ni, na lu na mara ai. Esa 35:5
- **na lahpang ai (deaf)** ni na lu ma ai, Mht 11:5 (Luk 7:22)
- **na lahpang ai (deaf)** ni hpe na lu shangun nna, Mrk 7:37
- N chye shaga nna **na lahpang ai (deaf)** nat e, Mrk 9:25

death **si hkrung si htan / si mat ai / si ai**

Dead, lifeless, no longer physically alive. **DTP** In the Scriptures this word refers to both physical and spiritual death; Paul states that the wages of sin is death; one needs to make a personal commitment to Christ. If one hopes to have eternal life with Christ spiritually.

Si ai, asak n rawng ai, hkum hkrang hkrung shamawt ai lam n nga sai. **DTP** Ndai si hkrung si htan, shing n rai, si mat ai ngu ai ga hkum gaw Chyum Laika ni hta, hkum hkrang si ai hte wenyi si ai lam lahkawng yan hpe madi madun ai. Yubak a shabrai gaw si ai lam re ngu nna Pawlu tsun ai. Marai langai ngai gaw wenyi lam hku nna Hkristu hte rau nga lu na htani htana asak hpe myit mada ai rai yang, Hkristu hta dinghkrai hku nna manoi manat nga ra ai.

- Ya, Abraham **si mat ai (death)** hpang NN 25:11
- shan lahkawng gaw **si ging ai (death)** yubak lu ma ai. JJ 20:10
- **sat kau ai (death)** teng teng hkrum lu na rai nga ai: JJ 20:27
- **Si ai (death)** hkaraw a shingnip hta e ngai hkawm sa wa timung, Shk 23:4
- Nang gaw **si hkrung si htan (death)** kaw na, Shk 56:13
- Nang gaw nye a myit masin hpe **si ai (death)** kaw na, Shk 116:8
- Chyoipra ai ni a **si mat wa ai (death)** gaw, Shk 116:15
- **Sidu (death)** a gawk ni de, yu wa nga ai. Gsh 7:27
- Dinghpring ai lam chyawm gaw, **si ai (death)** kaw na mawai la nga ai. Gsh 10:2
- Shinglet gaw **si hkrung si htan (Death)** hpe up nga ai; Gsh 18:21
- **si nga ai (death)** kaw nna hkrung nga ai de, Yhn 5:24
- **si hkrung si htan (death)** a nni nkri hpe Karai Kasang raw kau ya nna, Ksa 2:24
- shi a **si hkam ai (death)** hta baptisma hkam nga ga ai hpe, Rom 6:3
- yubak a shabrai gaw **si mat ai (death)** rai nga ai; Rom 6:23
- **si mat ai (death)** tara hta na raitimung, Rom 8:2
- Hkumshan myit gaw **si mat ai (death)** lam rai nga ai; Rom 8:6
- **si (death)** timung prawn timung, Rom 8:38
- hkrung mahkrung mung, **si hkrung si htan (death)** mung, 1 Kor 3:22
- dai Madu a **si hkam ai (death)** lam, 1 Kor 11:26
- masha a jaw e **si hkrung si htan (death)** byin wa ai zawn, 1 Kor 15:21
- Hpang chyahtum na hpyen wa ngu ai, **si hkrung si htan (death)** gaw, 1 Kor 15:26
- **Si hkrung si htan (death)** e, na a palen kanang nga nga a ta? 1 Kor 15:55
- **Si hkrung si htan (death)** a palen yubak rai nga ai; 1 Kor 15:56
- tinang hkum hta **si na (death)** daw dan gun saga ai. 2 Kor 1:9

- **si ai (death)** du hkra ... , wudang hta **si ai (death)** du hkra madat mara nga ai. Hpp 2:8
- shi gaw **si hkrung si htan (death)** hpe yeng kau da nna, 2 Tim 1:10
- kunghpan wa jang, **si ai (death)** hpe shaprat dat wu ai. Yak 1:15
- anhte **si ai (death)** kaw nna hkrung ai de kawt lu sagaw ai, 1 Yhn 3:14
- **si hkrung si htan (death)** mungdan a sumsaw hte, Shr 1:18
- Shaloi **si hkrung si htan (death)** hte katsan ga gaw, Shr 20:14
- htawmhpang e **si hkrung si htan (death)** n nga lu na sai; Shr 21:4

debt / debtor **hka / mara**

It means to owe something to another, money owing, an obligation that one has committed to with another person. **DTP** As disciples we cannot, by ourselves, pay the debt for our sins. Christ came to pay our debt by shedding His blood for us on the cross for us, paying the penalty for our sins.

Kaga masha langai hpe lama ma jaw ra ai, gumhpraw hka kap ai, kaga masha langai ngai hpe shut hpyit ai a majaw lit nga ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, anhte lu ai yubak mara ni a matu anhte nan hka wa lu na n mai byin ai. Raitimung, wudang ntsa hta Shi a asai hkaw kau ya ai hku nna,Hkristu gaw yubak a majaw anhte ari dam jaw hkrum na lam hpe wa kau ya sai.

- Dai namman hpe dut nna **hka (debt)** wa u; 2 Hk 4:7
- anhte hpe shut ai **mara (debtors)**, ... , anhte a **mara (debts)** hpe mung raw kau ya mi; Mht 6:12
- shi a **hka (debt)** raw kau ya wu ai. Mht 18:27
- **hkam ging ai (debt)** majaw sha lu la lu ai. Rom 4:4
- jep ai tara nlang hte hpe **shatup (debtor)** la na ra ai, Gal 5:3

deceit **hkalem hkalau re ai / gale galau nga ai**

Falsehood, deception, trickery, crooked ways; a "deceiver" is one that misleads others by their lives and by their speech. **DTP** The key to having peace in one's life is to walk a life of truth. We should not be deceiving those around us because we are told that whatever we plant we will one day reap. (Gal 6:7-9).

Masu ai lam, ahpyawp sha ai lam, hkalem sha ai lam, magyi magaw re ai lai. “Hkalem hkalau re ai wa” gaw, shi asak hkrung ai sat lawat ni hku nna mung, shi tsun shaga ai ga ni hku nna mung kaga masha ni hpe hkalem nga ai. **DTP** Masha langai mi a asak hkrung lam hta simsa ngwi pyaw ai lam lu na matu ahkyak madung gaw tengman ai lam hta asak hkrung ai lam re. Bai, anhte gaw tinang a makau grup-yin hta nga ai ni hpe hkalem sha ai lam n mai galaw ai; hpa majaw nga yang, masha gaw tinang gat hkai ai hte maren lani mi na nhtoi hta dan la na ra ai, nga nna dai mungga gaw anhte hpe shadum nga ai (Gal 6:7-9).

- kraw lawang hta **hkalem hkalau ai (deceit)** maw nga ai, Yob 15:35
- matsa mawa, **hkalem sha ai (deceit)**, kashun kashe ai hte hpring nga lu ai. Shk 10:7
- Shi a n-gup ga n hkru ai hte **hkalem ai (deceit)** ga rai nga lu ai; Shk 36:3
- Zingri zingrat hte **dip sha ai (deceit)** kaw na, Shk 72:14
- shanhte a **maw ai hku (deceit)**, masu ai hkrai rai nga ma ai. Shk 119:118
- Tara n lang ai ni a maw ai hku chyawm gaw, **gale galau rai nga ai (deceit)**. Gsh 12:5
- N hkru ai lam maw ai ni a myit hta **hkalem hkalau (Deceit)** rawng nga ai; Gsh 12:20
- shi a n-gup hta **hkalem hkalau ai (deceit)** hpa mung n rawng nga ai. Esa 53:9
- **hkalem ai (deceit)**, ngang ai, manawn masham ai, Mrk 7:22
- masha sat gyam ai, gasat gala ai, **hkalem hkalam ai (deceit)**, Rom 1:29
- Shanhte a shinglet **hkalem chye nga ai (deceit)**, Rom 3:13
- zai byeng-ya hte lila rai nga ai **hkalem hkalau ga (deceit)** hte, Kol 2:8
- n san n seng ai hte, **hkalem hkalau ai (deceit)**hte n re ai sha, 1 Hte 2:3

deceitful/ deceitfulness **hkalem ai / hkalem hkalau re ai lam**

Falsehood, fraud, imposture, trickery, double-dealing, cheating, crooked ways, deceptive, misleading, counterfeit; the misleading character of a person can be expressed both through words and actions. **DTP** The disciple is not to be deceitful but, rather, honest and pure before the Lord and before people.

Masu ga tsun ai, masu magaw ai, myit magaw ai, maw sha ai, manang wa a shingma kaw mam ting sha ai, masu sha ai, magyi magaw re ai lai, hkalem sha ai, lam shadam ai, sawt ai. Masha langai mi a hkalem hkalau

re ai lam gaw shi tsun shaga ai n-gup aga hku nna mung, sat lawat ni hku nna mung dan dawng chye ai. **DTP** Sape langai mi gaw dai Madu hte masha ni a man hta dingman ai hte myit masin san seng ai wa rai ra ai.

- Sai kap ai hte **hkalem sha ai (deceitful)** wa hpe, Yehowa matsat nga ai. Shk 5:6
- **Hkalem sha ai ni (deceitful)** hte n shawp ai ni kaw na, Shk 43:1
- Sai kap ai ni hte **hkalem sha ai (deceitful)** ni, Shk 55:23
- Hpyen wa chyawm gaw pup timung **hkalem nga ai (deceitful)**. Gsh 27:6
- Hkum shing-yan tsawm ai gaw **hkalem ai (deceitful)** rai nga ai; Gsh 31:30
- Myit masin gaw, rai yawng mayawng hta **magaw htum (deceitful)** nna, Yer 17:9
- sutgan a **hkalem ai (deceitfulness)** hte myit marin ai lam Mrk 4:19
- **hkalem ai (deceitful)** bungli galaw ai ni rai nga ma ai. 2 Kor 11:13
- marin marit nna **hkalem hkalau ai (deceitful)** hte Ehp 4:22
- yubak e **hkalem hkalau kau ai (deceitfulness)** hte Heb 3:13

deceive / deceived / deceiver **hkalem kau ai / lam shadam ai / hkalem ai wa**

Liar, fraud, swindler, cheat. **DTP** Such people do not understand that, while they may be able to deceive man, God knows all and cannot be deceived; man's wickedness is always seen by the eye of God and is recorded for the Day of Judgment.

Masu ai wa, masu magaw ai wa, ahpyawp sha ai wa, maw sha ai wa. **DTP** Ning re ai masha ni gaw masu hkalem sha nga ai shaloi, shanhte hkalem sha nga ai hpe Karai Kasang chye ya nna Shi gaw galoi mung hkalem hkalau hkrum ai Wa n re ai hpe n chye na ma ai. Masha a n hkru n kaja ai lam gaw Karai Kasang a man e galoi mung dan leng nga ai hte dai lam hpe Tara Jeyang Ai Nhtoi a matu matsing da nga ai.

- shaloi shi a man e **hkalem ai wa (deceiver)** ngai tai nna, NN 27: 12
- Na a n-gup hte masha wa hpe hkum **hkalem (deceive)** et. Gsh 24:28
- nang shanhte hpe grai **hkalau kau (deceived)** manu hka, Yer 4:10
- na a gumrawng ai myit nang hpe **hkalem kau (deceived)** nit dai. Obad 1:3
- **hkalem (deceiver)** nna, dai Madu hpe ra rawng ai hkungga nawng ya ai wa gaw, Mal 1:14
- nanhte hpe n **hkalem (deceive)** lu myit ga, Mht 24:4 (Mrk 13:5; Luk 21:8)
- law law hpe **lam shadam (deceive)** kau na maru ai. Mht 24:5 (Mrk 13:6)
- law law hpe **lam shadam (deceive)** na mu ai. Mht 24:11
- lata la sai ni hpe pyi **shadam (deceive)** lu yang, Mht 24:24
- Nanhte **hkalem kau ai (deceived)** n hkrum myit ga, Luk 21:8
- ga sau ga pyaw hte **hkalem (deceive)** kau ma ai. Rom 16:18
- tinang hkum hpe hkum **hkalem (deceive)** nga myit ga. 1 Kor 3:18
- **Lam** hkum **dam (deceived)** myit: 1 Kor 6:9
- Nanhte **lam** hkum **dam (deceived)** myit; 1 Kor 15:33
- **Lam** hkum **dam (deceived)** myit; Gal 6:7
- maw da ai **hkalem hkalau ai (deceive)** hpaji hte maren, Ehp 4:14
- kaman lila ga hte nanhte hpe **myit** hkum **shadam (deceive)** myit ga; Ehp 5:6
- Adam chyawm gaw **hkalem hkalau ai (deceived)** …, **hkalem hkalau ai (deceived)** hkrum nna, 1 Tim 2:14
- tinang hkum hpe n **hkalem (deceiving)** kau myit ga, Yak 1:22
- anhte hkum hpe anhte **hkalem (deceive)** kau ga ai rai nna, 1 Yhn 1:8
- kadai mung nanhte hpe **lam** n **shadam (deceive)** myit ga: 1 Yhn 3:7
- dai **hkalem ai wa (deceiver)** hte antihkristu mung rai nga ai. 2 Yhn 1:7
- mungkan ga ting hpe **hkalem kau ai (deceiveth)**, Shr 12:9
- hkrang sumla nawku ai ni hpe **hkalem kau (deceived)** na matu, Shr 19:20
- Shanhte hpe **hkalem la ai (deceived)** Nat mung, Shr 20:10

deception **hkalem ai / shut ai lam**

Lie, imposture, cheat; it is the state of knowing the truth but deciding to do something different by one's words and actions; even religious groups can be involved in some form of deception. Taking the truth of God and twisting it to mean something else. Gen 12:13; 20:2; 26:7; Judg 16:4-29; John 9:3-15

Masu ga, masu sha ai, maw sha ai. Tengman ai lam hpe chye timung, n-gup aga ni, sat lawat ni hku nna dai tengman ai lam hte nhtan shai ai hpe galaw na matu daw dan ai masa re. Bai, masu magaw ai lam nkau mi hta gaw makam masham ningbaw ningla ni nkau mi nan mung shang lawm ai hpe mu lu ai. Karai Kasang a tengman ai lam hpe gaw lang nna dai hpe shanhte ra ai kaga lachyum de manai la ma ai. NN 12:13; 20:2; 26:7; Trg 16:4-29; Yhn 9:3-15

- **Kaman lila (deception)** hte masu magaw ai, Gsh 30:8
- **hkalem ai (deception)** hku htoi ai myihtoi ni rai nga ma ai: Yer 23:26
- shawng na **shut ai lam (deception)** hta, Mht 27:64

decision **jeyang shangut ai lam / tara madun ai / myit daw dan ai**

Conclusion, judgment, determination, pronouncement, fixed, established, firm statement. **DTP** The disciple has to make many decision in his walk of faith with Christ but the most important one is to make a decision to be a follower of Christ, to die to one's will and live a life fully for Christ Jesus; a decision is a free will action from the heart of the person to invite Christ personally into one's heart as Lord and Saviour. A decision is to make a clear choice on which way one will go (Deut 30:19; Josh 23:8; 24:15; Col 2:6; 2 Pet 3:17-18).

Hpungdim dat daw dan ai lam, jeyang daw dan ai lam, myit shatawng daw dan ai lam, tara shang ndau shabra ai lam, masat ai lam, gaw gap shagrin ai, ngang ngang kang kang tsun shapraw ai lam. **DTP** Sape ni gaw Hkristu hte rau hkawm sa ai lam hta myit daw dan ai lam law law galaw ra ai. Dai hta na ahkyak dik htum ai gaw, tinang ra sharawng ai lam hpe shinggan kau nna Hkristu Yesu a matu hkum tsup ai asak hkrung lam hta hkawm sa let Hkristu a hpang hkan ai wa tai na matu myit daw dan ai lam re. Myit daw dan ai lam ngu ai gaw Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna Hkristu hpe tinang a myit masin kata saw shaga na matu kadai shadut ai majaw mung n re ai sha tinang nan wanglu wanglang galaw ai lam re. Myit daw dan ai lam gaw tinang gara lam de sa na lam hte seng nna asan sha lata la ai lam re (Trj 30:19; Ysh 23:8; 24:15; Kol 2:6; 2 Pet 3:17-18).

- **tara madun ya ai (decision)** sinda magap hta, Pru 28:29
- **Jeyang shangut ai (decision)** kadit hta e, Yoe 3:14

declare / declared **shana ai / tsun hkai dan ai / gawn dan ai / shapraw shadan dan ai**

Tell, affirm, state, proclaim, publish; a confession or acknowledgement of something. **DTP** It is needful that one gives testimony and declares before man their commitment to Christ Jesus.

Tsun ai, hkam dahka nga nna tsun ai, tsun shapraw ai, ndau shabra ai. Lama ma hpe yin la ai, shing n rai, hkam la ai lam re. **DTP** Hkristu Yesu hpe anhte a ap nawng ai lam hpe masha a man e sakse hkam ai hte ndau shana ai lam gaw teng sha galaw ra ai lam re.

- ga ningtsa ting hta **kajai gumhkawng (declared)** nga u ga, Pru 9:16 (Rom 9:17)
- shi a lam **tsun dan (declare)** na rai wu ai: Ysh 20:4
- Amyu baw ni hpe shi a magam bungli **shana (declare)** ya mu. Shk 9:11
- Sumsing lamu gaw Karai Wa a hpung shingkang **gawn dan (declare)** nna, Shk 19:1
- Na a amying hpunau ni hpe ngai **shana (declare)** ya na nngai. Shk 22:22 (Heb 2:12)
- Dai shi galaw nu ai, nga nna **hkai dan (declare)** na maru ai. Shk 22:31
- hkye la ai lam ngai **hkai dan (declared)** ni ai. Shk 40:10
- Sumsing lamu gaw shi a dinghpring ai hpe **shana (declare)** ya nga ai. Shk 50:6
- Sumsing lamu gaw shi a dinghpring ai hpe **shana (declare)** ya nna, Shk 97:6
- Na a galu kaba ai lam hpe ngai **gawn dan (declare)** na mawe ai. Shk 145:6
- nang mara lawt lu hkra, na amu hpe **tsun (declare)** u. Esa 43:26
- Na a dinghpring ai lam ngai **shapraw dan (declare)** na nngai: Esa 57:12
- nye a hpung shingkang lam **tsun dan (declare)** na mara ai. Esa 66:19
- **shachye shachyang (declared)** ..., a **shachye shachyang (declare)** nga na nngai law, Yhn 17:26
- kabu gara shiga gaw, nanhte kaw **gun sa (declare)** saga ai. Ksa 13:33
- nanhte hpe **hkaw dan (declare)** na, ngai ginhtim yu nngai n rai. Ksa 20:27
- chyoi pra rawng ai Wenyi hte aja awa **shadan dan nga ai (declared)**; Rom 1:4
- shi a dinghpring ai lam hpe **shadan dan (declare)** u ga; Rom 3:25

- Karai Kasang a sung htum ai ga nanhte hpe **tsun dan ai (declaring)** shaloi, 1 Kor 2:1
- nanhte hpe naw **shapraw shadan dan (declare)** na made ai; 1 Kor 15:1
- nanhte hpe mung **gawn dan ga ai (declare)**; 1 Yhn 1:3
- nanhte hpe **gawn dan ai (declare)** shiga rai nga ai. 1 Yhn 1:5

decree **hkang da ai ga / mungga**

Ruling, verdict, announcement, declaration, judgment, order, law. **DTP** As a disciple of Christ we have been given decrees that Christ commands us to carry out as His servants here on earth.

Ahkang aya lu ai ni jahkrat masat ai aming, daw dan salang hpung a daw dan ai lam, ndau shabra ai lam, tara shang ndau shana ai lam, tara jeyang daw dan ai lam, matsun ga, tara. **DTP** Hkristu a sape rai nga ai anhte gaw, ndai dinghta mungkan hta Shi a shangun ma ni hku nna galaw gun hpai na amu ni hte seng ai matsun ga, shing n rai, ga madat ni law law hkam la da sai re.

- shaga ai laika shagun dat na, **ga tawn da (decree)** masai: 2 Hkl 30:5
- Shaloi Dari hkawhkam a **mungga (decree)** hte Ezr 6:1
- hkawhkam wa a **mungga (decree)** hte shi hkangda ai ga kajai nga ma ai rai nna, Esht 2:8
- **Ga madat (decree)** ngai shana ya na nngai: Shk 2:7
- n teng n man ai **tara tawn da ai ni (decrees)** … **dingnye (decree)** lu ma ai. Esa 10:1
- hkawhkam wa ntsa e **jeyang ai ga (decree)** du nga ai: Dan 4:24
- **hkangda ai ga (decree)** ngai hkang dat nngai: Dan 6:26
- Kehta hkawhkam Agustu kaw nna **mungga (decree)** pru ai. Luk 2:1
- kasa ni hte salang ni **hkang dat ai ga matsun (decrees)** hpe, Ksa 16:4
- tinang a myit hpe hkan na **ahkang (decreed)** lu nga ai rai nna, 1 Kor 7:37

dedicate / dedicated /dedication **ap ya ai / nawng ya ai / dingshawn shang ai**

Offer, give, donate, bestow, contribute. **DTP** In the Old Testament people dedicated things or objects and sometimes themselves to God; In the new Testament the disciples were challenged to dedicate all they owned and all they were to Christ for His service.

Sak jaw ai, jaw ai, alu jaw ai, ap ya ai, gumhpraw karum ai. **DTP** Ga Shaka Dingsa hta, masha ni gaw arung arai sak jaw ai lam galaw ma ai hte kalang lang, shanhte a hkum ni nan hpe mung Karai Kasang kaw sak jaw ma ai. Ga Shaka Ningnan hta mung, Shi a daw jau ai amu a matu shanhte lu ai arai yawng hkra hte shanhte a hkum ni Hkristu hpe ap ya na matu sape ni hpe tsun ai lam mu lu ai.

- dai hpe **ap ya (dedication)** na matu, Bhk 7:84, 88
- Nta gap nna **dingshawn** garai n **shang ai (dedicated)**, kadai lawm nga a ta? Trj 20:5
- Dawi gaw Yehowa hpe **nawng jau (dedicate)** kau wu ai; 2 Sam 8:11
- Yehowa a matu san tawn nna **dingshawn shang (dedicated)** ma ai. 1 Hk 8:63
- Yehowa hpe **nawng ya (dedicated)** wu ai. 1 Hkl 18:11
- **chyoipra ai arai ni (dedicated)** a sutdek ni hpe up nga ai. 1 Hkl 26:20
- Karai Kasang a nta hpe san tawn nna **dingshawn shang (dedicated)** ma ai. 2 Hkl 7:5
- Karai Kasang a nta hpe **dingshawn shang (dedication)** ma ai. Ezr 6:16, 17
- Yerusalem mare e **Nawku Htingnu ap nawng (dedication)** poi galaw nga ma ai. Yhn 10:22 JBCL

deed / deeds **amu bungli / arawn alai**

Endeavor, accomplishment, effort; one's action or work; the things that show one's attitude or truths by which one lives. **DTP** By our actions we will either receive a blessing or punishment. We are measured by the things we say and do. What we do here on earth can greatly affect our rewards and blessing in heaven. We must be speak wisely and minister to others; deeds done for Christ and people will result in reward for our labours.

Shakut shaja ai lam, shangut shakre ai lam, n-gun dat ai lam. Marai langai ngai galaw ai magam bungli hpe tsun ai. Masha a myit jasat hpe madun ai lam ni, shing n rai, masha langai asak hkrung hkawm sa ai tengman ai lam ni. **DTP** Anhte gaw, tinang shapraw shadan dan ai amawn asam sat lawat ni hta hkan nna shaman chyeju hkam la lu na ra ai, shing n rai, ari dam jaw ai hkrum na ra ai. Bai, anhte gaw tinang tsun shaga ai ga hte galaw ai amu bungli ni hta hkan nna masat hkrum na re. Ndai dinghta mungkan hta anhte galaw ai amu

bungli ni gaw kaja ai rai yang sumsing lamu hta anhte hkam la na shagrau kumhpa hte shaman chyeju ni mung kaja na re. Anhte gaw hpaji rawng ai hku nna tsun shaga ra ai hte kaga masha ni hte kanawn mazum ai hta mung hpaji rawng ra ai. Hkristu a matu hte masha ni a matu galaw ai amu bungli ni a akyu mahtai gaw, anhte galaw ai bungli hte maren de a shabrai hkam la lu na re.

- Shi a **amu bungli (deeds)** amyu baw ni hpe tsun dan mu. 1 Hkl 16:8 (Shk 105:1)
- anhte a n shawp ai **amu (deeds)** hte kaba la ai yubak majaw, Ezr 9:13
- Shanhte a **amu (deeds)** hte n hkru ai lam Shk 28:4
- tinang hkum nan galaw ai **amu (deeds)** hte maren, Yer 25:14
- lata **atsam (deed)** hte n-gup hpaji a nsam rawng ai Luk 24:19
- masha ni a **arawn alai (deeds)** n shawp nga ma ai majaw, Yhn 3:19
- mungga marai hte **lata marai (deeds)** grai rawng ai wa rai nga ai. Ksa 7:22
- tinang a **bungli (deeds)** hte maren nhtang jaw na ra ai: Rom 2:6
- Wenyi hte hkumhkrang a **arawn alai ni (deeds)** hpe Rom 8:13
- lamik kumla mauhpa amu hte **hpung dagu (deeds)** ngu ai kasa kumla hte gaw, 2 Kor 12:12
- gawng shing-yan dingsa hte tinang a **arawn alai (deeds)** hpe, Kol 3:9
- **magan bungli (deed)** hta raitimung, Kol 3:17
- dai wa gaw shi hkan galaw ai **bungli (deed)** hta e awng wa na ra ai. Yak 1:25
- **amu bungli (deed)** hte, tengman ai ga hte, 1 Yhn 3:18

defend / defence **makawp maga ai / wahpang / langchyi / n-gang**

Protect, secure, shield, to guard against, to keep an enemy from destroying or killing. **DTP** Sometimes we forget that Christ is interceding on behalf of the disciple of Christ in Heaven. He is our defence and shield but all we must do each day is believe and trust that He knows what is right and perfect for our lives.

Ninghkap ai, shim hkra galaw ya ai, ninggang, sin makawp ya ai, hpyen wa jahten sharun ai, shing n rai, sat nat ai kaw nna makawp maga ya ai. **DTP** Kalang lang, Hkristu gaw Sumsing Mungdan e Shi a sape ni a matu hpyi htinglu ya ai hpe anhte malap kau chye ai. Shi gaw anhte a matu makawp maga ai wahpang hte ninggang re. Anhte shani shagu galaw ra na lam gaw, anhte a asak hkrung lam ni a matu jaw ai hte hkum tsup ai lam hpa re ai hpe Hkristu Shi chye ai lam kam sham let kamhpa na lam re.

- n-gun chyalai rawng ai wa na a **sutgan (defence)** tai nna, Yob 22:25
- Karai Kasang nye a **n-gang (defence)** lang ya nga ai; Shk 7:10
- Yaku a Karai Kasang a mying gaw, nang hpe **shatsaw (defend)** ya u ga. Shk 20:1
- Ngai hpe makawp maga na **wahpang (defence)** nta tai nga u. Shk 31:2
- Nye a hpyen ni hta na ngai hpe **makawp maga (defend)** da e. Shk 59:1
- Nye a **langchyi (defence)** hte ngai ru tsang ai nhtoi e, Shk 59:16
- Karai Kasang gaw nye a **langchyi (defence)** hte Shk 59:17
- Nye a **langchyi (defence)** rai nga ai; Shk 62:2, 6
- Matsan mayan ni, jahkrai nmai ni hpe **karum mu (Defend)**, Shk 82:3
- Anhte a **n-gang (defence)** Yehowa kaw na rai nga ai; Shk 89:18
- Yehowa gaw nye a **wahpang (defence)** rai nga ai, Shk 94:22
- Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa gaw, shanhte hpe **makawp maga (defend)** na ra ai; Zhk 9:15
- dai kabu gara shiga a lam **awlaw (defence)** nna shagrin da ai hta raitimung, Hpp 1:7
- Ngai gaw dai kabu gara shiga hpe **maga (defence)** na matu, Hpp 1:16

defile / defileth **awu asin re ai / n san n seng re ai**

This means to be unclean or dirty, to mar or spoil. **DTP** It can mean that we are unclean physically, mentally or spiritually. We can become dirty by the ways of this world and by our sinful lives. Other words that can describe this condition of man: corrupt, tarnished, spoiled, tainted or polluted; one who is no longer pure or clean. This state can only be changed by giving our lives to Christ Jesus, who can make us white as snow (Isa 1:18).

Ndai ga hkum a lachyum gaw, n san n seng re ai, hten mat ai re. **DTP** Ndai ga hkum gaw, hkum hkrang, myit masin, shing n rai, wenyi n san n seng re ai hpe tsun ai. Anhte gaw ndai mungkan a lai ni hte yubak kap ai

asak hkrung lam ni a majaw n san n seng ai lam byin wa ai. Masha a ning re ai masa hpe madi madun lu ai kaga ga hkum ni gaw: laikyang hten ai, sari hpoi ai, tsu mat ai, matsat shabat re ai; n san pra mat ai, shing n rai, n san seng mat ai. Ning re ai masa hpe galai shai lu na gaw, hkyen zawn rai anhte hpe bai jahpraw jasan ya lu ai Hkristu Yesu hta e anhte a sak hkrung lam ni ap kau ai hku nna sha mai byin ai (Esa 1:18).

- dai hpe **shabyak ai (defileth)** wa gaw teng teng si lu na rai nga ai; Pru 31:14
- nanhte a hkum hpe hkum **wu kau (defile)** myit. JJ 11:44
- Ngai rawng nga ai dap hpe **awu asin (defile)** n rai mu ga, Bhk 5:2
- Tinang a bungli majaw, shanhte **n san n seng (defiled)** wa ma ai, Shk 106:39
- shanhte a hpara ni hte **awu asin (defile)** hkum rai myit: Ezek 20:18
- dai hte gaw masha hpe **awu asin (defile)** di kau wu ai. Mht 15:18
- masha hpe **awu asin (defile)** di kau wu ai, Mrk 7:23
- anhte a hkum ting hpe **awu asin (defileth)** di kau wu ai hte, Yak 3:6

defraud **adip akrip di ai / maw sha map sha ai**

To take advantage of someone's finances or possessions. To deceive, to swindle, to cheat or trick someone in order to get something that belongs to them. **DTP** Satan loves to defraud the believer of their peace and joy that they have in Christ.

Masha wa a ja gumhpraw, shing n rai, sutgan arung arai ni hpe maw hkalawk sha ai. Masu hkalem sha ai, ahpyawp sha ai, marai langai ngai hpe shi kaw na arai lu hkra maw lanyet galaw ai. **DTP** Satan gaw, kam sham ai ni a Hkristu hta lu la da ai simsa ngwi pyaw lam hte kabu gara lam ni hpe maw sha map sha ai lam galaw na sharawng ai.

- Na a htingbu manang wa hpe **adip akrip di (defraud)** lu na n rai, JJ 19:13
- **maw sha map sha (Defraud)** hkum rai et, Mrk 10:19
- shada da hkum **koi gam (Defraud)** myit: 1 Kor 7:5
- tinang a hpunau wa hpe n map n **maw sha (defraud)** nga myit ga, 1 Hte 4:5

deism **Hpan Madu hpe kam sham ai makam masa**

Beginning around the 17th century, the belief that God created all things but then left the world to unfold in its own natural way; God is viewed as "Watchmaker", one who has created and wound it up and then sits back and watches it work.

Ndai makam masa gaw tsa ban 17 aten hta hpang wa ai rai nna, Karai Kasang gaw yawng mayawng hpe hpan da ai raitim, hpang daw e Shi a hpan da ai lam gaw shi hte shi shingra lai hku nna hpaw hpyan wa na matu mungkan hpe tawn kau da ai ngu ai makam re. Ndai makam hta, Karai Kasang hpe “Na-yi gyin shalat ai wa” hku nna mu ma ai rai nna, tsun mayu ai masa gaw, na-yi galaw ai wa gaw na-yi gyin shalat nna galaw shakre ngut ai hpang, sit dung let shi gyin shalat da ai na-yi shi hte shi hkawm kayin bungli galaw ai hpe yu nga ai.

Deity **Karai hkum re ai lam**

Deity of God, creator of all things, eternal, all powerful, all knowing, divinity, divine being, holy being. **DTP** The disciple believes in the Deity of the Father, Son and Holy Spirit and that they are together as one God.

Karai Kasang a Karai hkum, yawng mayawng hpe hpan da ai wa, htani htana grin ai, n-gun atsam yawng hpring tsup ai, yawng hpe chye chyang ai, chyoi pra ai, chyoi pra hkum re ai lam. **DTP** Sape tai ai wa gaw, Kawa, Kasha hte Chyoi Pra Ai Wenyi masum hte gaw rau sha Karai Kasang langai rai nga ai, Karai hkum hpe kam sham ai wa re.

delight **kabu gara ai / sharawng awng ai**

Gladness, enjoyment, joy, pleasure; an emotion of joy and contentment, a place of peace and excitement. **DTP** True delight comes to the disciple when he takes time to immerse himself in the word of God which becomes the light for his life pathway. He can make sense of the past, understand the present and is able to walk into the future with God. This becomes the disciple's delight here on earth.

Kabu ai lam, pyaw ai, kabu gara ai lam, myit pyaw ai lam; kabu gara ai hte myit du myit dik ai majaw myit shamu shamawt ai lam, simsa ngwi pyaw ai hte myit rawt kahpra ai lam. **DTP** Sape langai mi a matu tengman ai kabu gara lam gaw Karai Kasang a mungga hta maju jung ai shaloi hkam la lu na rai nna, dai nan gaw shi hkawm sa na lam a nhtoi rai nga ai. Shi gaw lai wa sai aten na mahkrum madup hpe yu sharin la ai, asak

hkrung nga ai ya ndai aten hpe hkawn hkrang chye na ai hte Karai Kasang hte rau du na ra ai aten hta hkawm sa lu na rai nna, dai gaw sape tai ai wa a matu ndai dinghta mungkan hta nga ai shaloi na kabu gara sharawng awng hpa lam rai nga ai.

- Ngai hta **awng nga ai (delighted)** majaw, mawai la ni ai. 2 Sam 22:20 (Shk 18:19)
- N-gun Chyalai rawng ai wa hta **kabu (delight)** nga lu nna, Yob 22:26
- Yehowa a tara hta **awng (delight)** nga nna, Shk 1:2
- Yehowa hta **sharawng awng (Delight)** nga nna, Shk 37:4
- Angwi apyaw hta **sharawng awng (delight)** na mara ai. Shk 37:11
- na a myit hkan nang na ngai **ra (delight)** nga nngai; Shk 40:8
- Wan nat ai hkungga hpe mung nang n **ra (delightest)** ndai. Shk 51:16
- Na a sakse ga, ngai **awng (delight)** shara hte, Shk 119:24
- Ngai **ngwi pyaw (delight)** nga na nngai. Shk 119:47
- Na a tara gaw ngai **kabu shara (delight)** rai nga ai. Shk 119:174
- akyu hpyi ai ga hta, shi **awng sharawng (delight)** nga ai. Gsh 15:8
- Angawk ai wa gaw, hpaji hta **awng sharawng (delight)** nga ai n rai; Gsh 18:2
- dai hta **sharawng awng (delight)** ma ai n rai. Yer 6:10
- Karai Kasanga a tara hta e ngai **kabu gara (delight)** nga nngai; Rom 7:22

deliver / delivered **hkye mawai la ai / ap ya ai / shalawt dat ai**

To deliver into the hands of, also to betray. **DTP** Christ delivers us from our enemies. With Christ He deliver us from our enemies; we were bound by sin and Christ is our Deliverer, coming to set us free from the strongholds of Satan.

Hkye mawai la ai ngu ai lachyum sha n-ga, marai langai ngai a lata de ap ya ai, hpyen ni hpe ap kau ai ngu ai lachyum mung rawng ai. **DTP** Hkristu anhte hpe hpyen ni a lata kaw nna hkye mawai la ai. Anhte gaw yubak mara a gyit hkang hkrum ai shaloi, Satan a lata kaw nna shalawt dat na matu du sa ai Hkristu gaw anhte hpe Hkye Mawai La Ai Wa re.

- na a gumlau ni hpe na a lata hta **ap ya ai (delivered)** NN 14:20
- Ngai hpu Esaw a lata na ya ngai hpe **hkye la e (Deliver)**; NN 32:12
- Egutu masha ni a lata na **hkye hkrang la (deliver)** na hte Pru 3:8 (Ksa 7:34)
- Karai Kasang Yehowa gaw nanhte a lata hta dai mare **ap ya (deliver)** na ra ai. Ysh 8:7
- Ngai hta awng nga ai majaw, **mawai la (delivered)** ni ai. 2 Sam 22:20
- Yehowa gaw anhte hpe **hkye mawai la (deliver)** na ra ai, 2 Hk 18:32 (Esa 36:18)
- Yehowa e, nye myit masin **mawai la (deliver)** ya e. Shk 6:4
- shi ngai hpe **mawai la (delivered)** ni ai: Shk 18:17
- nang shanhte hpe **mawai la (deliver)** mu ai. Shk 22:4
- shi gaw shi hpe **hkye la (deliver)** u ga, Shk 22:8
- shi ngai hpe **mawai la (delivered)** nngai. Shk 34:4
- Nye a mara nlang hta na ngai hpe **mawai la e (Deliver)**: Shk 39:8
- gumlau ni kaw na ngai hpe **mawai la e (Deliver)**, Shk 59:1
- Bya wa ai ana ahkya hta na, nang hpe **mawai la (deliver)** na ndai. Shk 91:3
- nye a myit masin hpe si ai kaw na, ..., **shalawt dat (delivered)** ya ni ai. Shk 116:8
- Na a ga hte maren ngai hpe **mawai la (deliver)** e. Shk 119:170
- Gumlau ni kaw na ngai hpe **mawai la e (Deliver)**. Shk 143:9
- n hkru ai lam hta na nang hpe **mawai la (deliver)** na ra ai: Gsh 2:12
- Dinghpring ai wa gaw, nni nkri kaw na **lawt (delivered)** wa nna, Gsh 11:8
- Hpaji lam hkan nang ai wa chyawm gaw, tsin-yam **lawt (delivered)** na ra ai. Gsh 28:26
- shanhte hpe **hkye mawai la (deliver)** na mu ai. Esa 19:20
- ngai pawn ba na nngai; ngai **mawai la (deliver)** na nngai. Esa 46:4
- nang hpe **mawai la (deliver)** na matu, Yer 1:8
- grung nga ai wanhtung hta na, anhte hpe **shaw la (deliver)** lu na ra ai: Dan 3:17

- N kaja ai lam hta na, **shaw la (deliver)** mi law. Mht 6:13 (Luk 11:4)
- Karai Kasang **hkye hkrang la ai lam (deliver)** hpaw ya nga ai gaw, Ksa 7:25
- anhte a shut hpyit ai a matu **ap kau ai (delivered)** hkrum nna, Rom 4:25
- ngai hpe kadai wa **mawai la (deliver)** na law e? Rom 7:24
- Karai Kasang a kashu kasha ni a **pru lawt wa (delivered)** ngu ai Rom 8:21
- ngai nanhte hpe **ap da made ai (delivered)** gaw, 1 Kor 11:23
- anhte hpe **mawai la (delivered)** mani ai rai nna, naw **mawai la (deliver)** na mi ai; 2 Kor 1:10
- n hkru ai mungkan ga na anhte hpe **mawai la (deliver)** u ga, Gal 1:4
- nsin a ahkang aya kaw na anhte hpe **mawai la (delivered)** nna, Kol 1:13
- Dai madu gaw n hkru n hkra ai lam yawng hta na ngai hpe **mawai la (deliver)** nna, 2 Tim 4:18
- tara hkungga ai ni hpe agung alau kata na **mawai la (deliver)** na hte, 2 Pet 2:9

deliverance **hkye la ai lam / padang ninglaw /shalawt dat ai**

Release, liberation, redemption, set free. **DTP** The people often found themselves in some form of bondage, both physically and spiritually, but when they would repent God would bring them deliverance.

Dat dat ai, raw dat ai, hkye hkrang la ai lam, shalawt dat ai. **DTP** Masha gaw kalang lang hkum hkrang hku nna mung, wenyi hku nna mung lama ma gyit hkang ai kata hta du nga chye ai, raitim myit malai lu ai shaloi Karai Kasang gaw shanhte hpe dai lam ni kaw nna shalawt dat na re.

- **hkye la lam (deliverance)** kaba hte nanhte hpe jahkrung da na matu mung, NN 45:7
- Yehowa gaw **padang ninglaw (deliverance)** kaba hte shanhte hpe hkye hkrang la mu ai. 1 Hkl 11:14
- **hkrung nga na ahkang (deliverance)** jaw ya nga ndai. Ezr 9:13 JBCL
- **Padang nlaw (deliverance)** mahkawn ga hte nang ngai hpe kawan da ni ai. Shk 32:7
- Raitimung Ziun bum ntsa e **lawt lu ai (deliverance)** ni shanu nga nna, Obad 1:17
- Bawngdung ai ni hpe **shalawt lu (deliverance)** na lam, Luk 4:18

deliverer **hkye la ai wa / mawai la ai wa / shalawt ai wa**

To save or to set free, to release from the enemy. **DTP** Jesus is our deliverer who has come to set us free from sin and death. We were in bondage by Satan and this world, and Christ came to the earth to shed His blood so that we could be set free from an eternal damnation.

Hpyen ni a lata kaw na shalawt dat ai, hkye la ai wa. **DTP** Yesu gaw yubak mara hte si hkrung si htan kaw na anhte hpe shalawt dat na matu du sa ai hkye la ai wa re. Anhte gaw Satan hte ndai mungkan a gyit hkang ai kata rai nga ai shaloi, Hkristu gaw Shi a asai hkaw kau ya ai hte ndai mungkan ga de du sa ai rai nna, de a majaw anhte gaw htani htana hten byak hkrum na lam kaw nna shalawt dat hkrum lu na ga ai.

- Yehowa gaw shanhte hpe **hkye la ai wa (deliverer)**, Trg 3:9
- nye a **hkye la ai wa (deliverer)** rai nga ai. 2 Sam 22:2 (Shk 18:2)
- Ngai hpe karum ai wa hte, **mawai la ai wa (deliverer)** nang rai nga ndai: Shk 40:17; 70:5
- Nye a langchyi hte ngai hpe **shalawt ai wa (deliverer)**, Shk 144:2
- Ziun kaw na **Mawai la ai wa (Deliverer)** paw pru nhtawm, Rom 11:26

demon / demons **nat / nat ni**

Spirit, devil, demon; an evil spirit that are servants of Satan. And the angels who did not keep their positions of authority but abandoned their proper dwelling; these he has kept in darkness, bound with everlasting chains for judgment on the great Day, Jude 1:6. The great dragon was hurled down; that ancient serpent called the devil, or Satan, who leads the whole world astray. He was hurled to the earth, and his angels with him - Revelation 12:9. Then another sign appeared in heaven: an enormous red dragon with seven heads and ten horns and seven crowns on its heads. Its tail swept a third of the stars out of the sky and flung them to the earth. The dragon stood in front of the woman who was about to give birth, so that it might devour her child the moment he was born. Revelation 12:3, 4. **DTP** They are determined to overthrow the plans of God Almighty in heaven, Satan as a serpent, plunged mankind into eternal death but Christ came to redeem those who would confess their sin to Him; the demonic realm is powerful in nature and is able to destroy and kill; they have the ability to oppress and possess people and sometimes, objects.

Satan a shangun ma salung sala ni rai nhtawm, dai ni gaw n hkru n kaja ai nat, n seng ai nat, nat matse ni rai ma ai. Tinang lu tawn da ai ahkang aya kata myit n dik dum ai majaw, tinang a nga shara buga hpe kau da nna pru mat wa ai lamu kasa ni nga ma ai rai nna, dai ni gaw tara daw dan ai Nhtoi Kaba hta daw dan nna ari jaw hkrum na matu nsin sin ai kata hta htani htana re ai hpri sumri ni hte gyit hkang da hkrum ma ai – Yuda 1: 6. Mungkan ting hpe masu hkalem kau ai Nat Satan ngu ai, moi na lapu rai nga ai baren numraw kaba mung, shi a ali ama ni hte rau le ga de jahkrat kau ai hkrum sai – Shr 12:9. Bai, kaga mauhpa lamik kumla kaba langai mi lamu lahta tang e dan pru wa ai: Baw sanit tu nna, nrung shi tu ai hkyeng ai baren numraw kaba langai mi gaw, shi a baw ni hta ja lagup sanit gup nga ai. Shi gaw lamu kata na shagan ni a htam masum na htam mi hpe shi a nmai hte magawn la nna, ga de kabai jahkrat kau dat ai. Baren numraw gaw, ma shangai hkyen nga ai numsha a man e tsap let, dai numsha ma shangai dat ai hte rau, ma hpe mayu sha kau na matu la nga ai – Shr 12:3, 4. **DTP** Shanhte gaw sumsing lamu kata Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang a masing ni hpe jahten shabyak kau na myit shatawng ai ni rai nhtawm, lapu rai nga ai Satan gaw shinggyim masha ni hpe htani htana si htum ai lam de kanawng bang kau ai raitim, tinang a yubak mara yin la ai ni hpe hkye la na matu Hkristu gaw du sa sai. Satan a luksuk ni gaw n-gun kaba ai rai nna shanhte gaw jahten sharun ai hte sat kau ai amu galaw lu ma ai. Shanhte gaw masha ni hpe ka-up lu ai atsam, masha hta shang rawng lu ai atsam lu ai hte kalang lang arung arai ni hta mung shang lu ma ai.

- Yesu **shi/nat (demon)** hpe daru kau wu ai rai nna, Mht 17:18
- **nat nlang (demons)** hpe dang lu na mung, Luk 9:1
- na a amying hte **nat ni (demons)** pyi anhte a ga madat ma ai, Luk 10:17
- nang Samari masha rai ndai, **nat (demon)** shang ai wa mung rai ndai, Yhn 8:48
- **nat ni (demons)** mung kamsham nga nna, hkrit gari nga ma ai. Yak 2:19

demon oppression **nat a dip kamyet ai lam**

Dominating, coercion, cruelty, repression, subjugation; **DTP** oppression of Satan is like a heavy weight that is placed on people, whispering destructive thoughts into their minds.

Manat jum tawn ai, adip akrip di ai, gum shem ai, dip sha ai, tinang a mayam shatai ai lam. **DTP** Satan a dip kamyet ai lam gaw masha a ntsa li la ai lit kaba mara tawn ai zawn re ai rai nna, shanhte a htauli htaula myit kata n hkru n kaja ai myit yat yat sha dawk bang ya ai lam re.

demon possession **nat shung ai lam**

To take ownership, to rule and direct; **DTP** Demon possession is when Satan comes into one's mind and thoughts, controlling our minds and sometimes our actions; these spirits can only be removed from people's lives through much prayer and fasting; pleading Christ's name and blood is the process which Scripture demonstrates as the direct way of delivering a person from this form of Satanic bondage.

Masha hpe madu la kau ai, masha hpe up nna reng hkang kau ai lam. **DTP** Nat shung ai lam ngu ai gaw, masha a myit nyan hte myit mang ai lam ni hta Satan shang nna anhte a myit nyan ni hpe reng hkang kau ai hte kalang lang anhte a sat lawat ni hpe du hkra Satan gaw up hkang kau lu ai. Shing re ai nat ni hpe gaw akyu hpyi ai hte lusha gam ai hku nna sha shaden kau lu ai. Satan a gyit hkang ai kaw nna masha hpe shalawt lu ai ading tawk lai gaw Hkristu a mying ningsang hte Shi a asai hku nna hpyi nem ra ai hpe Chyum Mungga hta madun da ai.

demonic presence of evil **n hkru n kaja ai nat chyinglau ai lam**

Evil on or around a person or thing. **DTP** Satan is very active in the everyday affairs of the world and this is why the disciple of Christ must put on the full armour of God. We need to be aware that we are involved in a spiritual warfare concerning our own walk but also as we relate to the lives of others.

Masha langai ngai, shing n rai, arung arai lama ma hta n hkru n kaja ai lam byin ai. **DTP** Satan gaw dinghta mungkan a shani shagu na mabyin ni hta grai shang chyinglau nga ai. Dai majaw, Hkristu hpe kam sham ai sape ni gaw Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking hpe bu hpun dagraw da ra ai. Anhte gaw, tinang htawt ai lahkam shagu gaw wenyi majan hta rai nga ai sha n-ga, kaga masha ni a asak hkrung lam hte anhte matut mahkai ai lam mung, wenyi majan hta rai nga ai hpe dum chye ra ai.

denarius **gumhpraw lap mi**

This was a form of Roman money equal to about a days' worth of wages at that time. Matt 20:1-16 Jesus gives a parable concerning the labourers in the vineyard and how they were paid their wages for the work that they did.

Ndai gaw Roma masha ni lang ai gumhpraw rai nna, dai prat aten hta gumhpraw dengga lap mi gaw lani mi bungli galaw ai shabrai re. Mht 20:1-16 hta Yesu gaw tsabyi sun hta amu galaw ai masha saw bang nna shanhte galaw ai bungli a matu bungli shabrai jaw ai ga shadawn hpe tsun ai.

- lani mi hta **gumhprawlap mi (denarius)** jaw sa na, Mht 20:2
- dai **gumhpraw lap mi (denarius)** ngai kaw la wa marit, Mrk 12:15
- **Gumhpraw lap mi (denarius)** ngai hpe madun yu mi; Luk 20:24

deny / denied / denieth **ndang kau ai / nyet kau ai / ndang kau ai wa**

Renounce, reject, relinquish, abandon, forsake, refuse; not accepting the results or truth of something, disbelief, to say no to. **DTP** The disciple needs to remember that our speech and action can deny Christ before others. The way that people see and understand who Christ is, often comes through the things we say and do.

Rap di kau ai, shinggan kau ai, tat kau ai, kabai tawn kau ai, tawn kau ai, ndang ai. Lama ma a tengman ai lam, shing n rai, akyu mahtai ni hpe n hkap la ai; n re ai, n kam ai. **DTP** Sape wa gaw, tinang tsun ai ga hte sat lawat amawn asam ni hku nna kaga masha ni a man hta Hkristu hpe nyet kau chye ai hpe dum ra ai. Kaga masha ni gaw Hkristu kadai re hpe anhte tsun shaga ai ga hte anhte shapraw shadan dan ai sat lawat ni hku nna yu la, chye na la chye ma ai.

- Sara chyawm gaw, Ngai n mani nngai ngu nna **ndang (denied)** wu ai; NN 18:15
- nanhte a Karai Kasang hpe nanhte n **ningdang (deny)** kau myit ga, Ysh 24:27
- ngai hpe **nyet kau ai (deny)** ..., ngai **nyet kau (deny)** na we ai. Mht 10:33 (Luk 12:9)
- tinang a hkum hpe **nyet kau (deny)** lu na rai nna, Mht 16:24 (Mrk 8:34; Luk 9:23)
- masum lang **nyet kau (deny)** na rin dai, Mht 26:34, 75 (Mrk 14:30, 72; Luk 22:34, 61; Yhn 13:38)
- chyoipra ai hte dinghpring ai wa hpe nanhte **ndang kau (denied)** nna, Ksa 3:14
- dai makam masham hpe **nyet kau (denied)** nna, 1 Tim 5:8
- shi hpe **ndang kau (deny)** yang gaw, shi mung anhte hpe **ndang kau (deny)** na mi ai: 2 Tim 2:12
- dai hte seng ai hpung dagu hpe **nyet kau ai ni (denying)** rai nga ma ai: 2 Tim 3:5
- nga nna **ndang kau ai wa (denieth)** ..., dai Kasha hpe **ndang kau ai wa (denieth)** nan, 1 Yhn 2:22
- nye a amying nsang hpe mung nang n **nyet kau (denied)** nit dai, Shr 3:8

depart **hka mat ai / pru mat ai / koi kau ai**

To move on from one place to another, to go to someplace else, to take leave.

Shara mi kaw nna kaga shara de htawt sit ai, kaga shara de pru mat wa ai, kau da ai.

- nang hkra maga **de rai yang (depart)** ngai pai maga de rai wa na nngai, NN 13:9
- Shi a lahpyen na daru magam dawhkrawng, **kangai mat (depart)** lu na n rai. NN 49:10
- Yehowa a wenyi Shawlu kaw na **pru mat wa ai (departed)** rai nna, 1 Sam 16:14
- yubak mara **koi kau (depart)** na, chye chyang ai lam rai nga ai, Yob 28:28
- N hkru ai hpe **koi kau (Depart)** nna, kaja ai galaw u, Shk 34:14 (37:27)
- Yehowa hpe hkrit hkungga nna, yubak hpe **koi kau (depart)** u. Gsh 3:7
- dingla wa yang pyi, **lam** n **yit (depart)** na ra ai. Gsh 22:6
- ngai kaw na **pru mat (depart)** wa mu, Mht 7:23 (Luk 13:27)
- ngai hte **hka wa (Depart)** nna nat gumlau hte Mht 25:41
- madu jan gaw madu wa hte n **hka (depart)** u ga; 1 Kor 7:10
- dai n kam n sham ai wa gaw **hka wa (depart)** mayu yang, **hka wa (depart)** u ga: 1 Kor 7:15

deportation **bawng dung ai**

To move a people group from their lands to another place or country. It is a form of genocide in today's thinking. These people are being held captive by another people group either as hostages, slaves. The goal is to destroy their way of live, to remove people from their customs and traditions.

Masha wuhpung nawng hku nna shanhte a mungdan kaw nna kaga mungdan, shing n rai, kaga shara de htawt hkawm ai. Dai ni na prat aten masa hku nna myit yu yang, ndai gaw amyu ting hpe sat shamyit ai lachyum masa re. Dai masha ni gaw kaga amyu masha ni a lata hta mayam ni hku nna, bawng masha ni hku nna rim la hkrum ai. Yaw shada ai pan dung gaw, shanhte a asak hkrung ai lailen, htunghking ni hte hkan sa ai htunglai tara ji woi masa ni hpe jahten shamat kau ya na matu re.

- Babelon ginwang de **bawng wa dung (deportation)** na aprat e, Mht 1:11
- Dawi kaw nna Babelon hta **bawng dung nga ai (deportation)** aprat du hkra, Mht 1:17

depravity **lai kyang hten za ai lam**

Immorality, corruption, wickedness, evil. **DTP** Man has a sinful and fallen nature; we are incapable on our own to come into the presence of God. (Example of Gen 6:5-7; Ps 5:9; Rom 1:28; 3:10-18; Eph 2:1-3; 1 Pet 1:18-19)

N se n sa re ai lam, gumhpraw marin ai lam, n hkru n shawp ai lam, n hpru n mai re ai lam. **DTP** Shinggyim masha gaw shi a shingra hkum kaw nan yubak kap nna hkrat sum ai hpan re. Dai majaw, anhte gaw anhte a atsam hte sha gaw Karai Kasang a man de n shang lu ai. (Ga shadawn; NN 6:5-7; Shk 5:9; Rom 1:28; 3:10-18; Ehp 2:1-3; 1 Pet 1:18-19)

depth /depths **sung ai / sung htum ai**

To go down deep, to explore, to go deeper into insight or knowledge concerning a certain topic of study.

Ga baw langai ngai hte seng nna chye chyang ai myit, shing n rai, hpaji byeng-ya lu na matu sung sung hka ja ai, tam sawk ai, sung ai shara de yu yu ai.

- dai **sung ai (depths)** shara e, woi rap wa mu ai. Shk 106:9
- Yehowa e, **sung la ai (depths)**shara de nna, Shk 130:1
- ginding aga **sung nga ai (depth)** hte maren, Gsh 25:3
- **sung ai (depth)** shara e raitimung, matsaw lahta tang e raitimung, Esa 7:11
- anhte a yubak mahkra hpe nammukdara a **sung htum ai (depths)** de, Mhk 7:19
- ga n **htat ai (depth)** majaw ya sha tu pru timung, Mrk 4:5
- lahta tang na arai **lawu tsang (depth)** na arai hte, Rom 8:39
- hpaji byeng-ya hte chye chyang ai myit gaw, gade wa **sung (depth)** nga a hka! Rom 11:33
- dingdung de, tsaw de, **sung de (depth)**, kaning rai rai nga ai gaw, Ehp 3:18
- Satan a **sung htum ai (depths)** lam hpe n chye n chyap ma ai hte, Shr 2:24

descend / descended / descending **yu wa ai / yu hkrat wa ai**

To go down, to come down from a higher place.

Tsaw ai shara kaw nna lawu de yu wa ai.

- lamu kasa ni mung dai hta e lung wa **yu wa (descending)** rai nga ma ai. NN 28:12
- Yehowa mung sumwi hte **yu hkrat wa (descended)** nna, Pru 34:5
- Lamu de lung wa nna, bai **yu wa ai (descended)** gaw, kadai? Gsh 30:4
- Karai Kasang a Wenyi gaw, hkru du zawn **yu hkrat wa (descending)** nna, Mht 3:16 (Luk 3:22; Yhn 1:32)
- Dai marang **htu (descended)** nna, hka tung wa ai hte nbung bung wa nna, Mht 7:25
- dai Wenyi gaw hkrudu zawn, shi a ntsa e **yu wa ai (descending)** hpe, Mrk 1:10
- dai Wenyi **yu hkrat wa (descending)** nna nga nga ai hpe, Yhn 1:33
- Masha Kasha a ntsa e lung wa **yu wa (descending)** rai nga ai hpe, Yhn 1:51
- sunghtum ai shara de kadai **yu wa (descend)** lu na kun? Rom 10:7
- jahpring shatsup na matu, **yu hkrat wa (descended)** ai wa gaw, Ehp 4:10
- sumsing lamu de na **yu wa (descend)** nna, 1 Hte 4:16

descendant **aru arat / nshang hkrat kasha / matu mara / lakung**

A line of people who come from the same blood lines or can be understood by a family tree. This can be up of many generations. **DTP** Jesus was from the root of Jessie. We as disciple are of the family of Christ.

Sai bung ai kaji kawa kaw nna yu hkrat wa ai masha hpung, shing n rai, dinghku langai kaw nna yu hkrat wa ai masha hpung. Ndai ga hkum a lachyum gaw, masha ban law law matut manoi rai nga ai hpe tsun ai. **DTP** Yesu gaw Yese aru madung kaw na rai nga ai. Sape ni rai nga ai anhte gaw Hkristu a nta dinghku masha ni re.

- shingnan num a shadang sha mung, na a **matu (descendant)** rai nga ai majaw, NN 21:13
- na a **nshang na hkrat ai kasha (descendant)** hpe ngai sharawt nna, 2 Sam 7:12
- Dawi a **aru arat (descendant)** rai nga ai; Rom 1:4
- Dawi a **aru arat (descendant)** rai nga ai Yesu Hkristu hpe, 2 Tim 2:8
- Ngai gaw Dawi a aru madung hte **lakung (descendant)** rai nga nngai; Shr 22:16

desire / desired **ra sharawng ai lam / marit ai myit**

To want, to long for, craving, yearning, a need, to covet, to wish for, to long after in one's heart, to purpose or desire to do, to seek after or to hunger for.

Ra ai, ra marit ai, marin marit ai, marit maroi ai, ra kadawn ai, myit marin ai, byin mayu ai, marai langai ngai a myit masin hta ra sharawng ai, lama ma galaw na matu shatawng shada ai, hkan tam ai, shing n rai, lama ma hpe hpang gara ai.

- hpaji lu la na matu **sharawng awng ai (desired)** hpun rai nga ai mung, NN 3:6
- dai hta kap ai aja gumhpraw ni hpe hkum **marit (desire)** et; Trj 7:25
- ngai hpe hkyela ai lam, nye a **sharawng shara (desire)** tai nna, 2 Sam 23:5
- Yehowa e, myit gyip ai ni a **ra ai lam (desire)**, nang na yu nga ndai; Shk 10:17
- Dai hte gaw aja hte jet htum ai aja hta grau mai **ra (desired)** nna, Shk 19:10
- Shi a Htingnu e myit htang nga na, ngai **ra (desired)** nga nngai. Shk 27:4
- na a myit **hpyi ai (desires)** hku shi nang hpe jaw na ndai. Shk 37:4
- Hkungga hte lusha kumhpa nang n **ra (desire)** nit dai; Shk 40:6
- Myit kata na sadi sahka hpe nang **tsaw (desirest)** nga nna, Shk 51:6
- Dinghpring ai ni a **marit ai lam (desire)** dik wa na ra ai. Gsh 10:24
- Tinang **marit ai myit (desire)** hte si wa nga ai. Gsh 21:25
- Karai Kasang hpe chye chyang ai lam, ngai **tsaw (desired)** nga nngai. Hos 6:6
- Nanhte hpyi mahpyi hte **ra mara (desire)** lu la na ra ai, Mrk 11:24
- Satan gaw **ahkang hpyi (desired)** nga ai: Luk 22:31
- wenyi kumhpa ni hpe **myit marit (desire)** nga mu: 1 Kor 14:1
- nanhte myit n hten u ga, ngai **hpyi nem (desire)** nga nngai: Ehp 3:13
- lai nna Hkristu hte rau nga na, ngai **ra (desire)** nga nngai: Hpp 1:23
- kumhpaw kumhpa hpe ngai **tam (desire)** nngai n rai, ..., ngai **tam (desire)** nga nngai. Hpp 4:17
- machye machyang ni, hte jahpring ya ai **hkrum myit ga (desire)** Kol 1:9 JBCL
- kunghpan ai hte jet ai chyu hpe, **myit marin (desire)** nga mu. 1 Pet 2:

desolate **katsi katsang re ai / shingran katsi ai**

Isolated, bleak, abandoned, forsaken, wild, uninhabited, solitary, waste, and barren; can be a very bleak and cold place, where one can feel alone.

Laksan tawn kau da ai, shakrin shakraw re ai, kabai tawn kau ai, tawn kau ai, lamu ga nhprang, kadai n nga ai shara, dinghkrai re ai, akyu n rawng kaman lila re ai, ga sau n rawng ai; masha hpe kri kri rai hkra hkam sha shangun lu ai shakrin shakraw re ai hte katsi katsang re ai shara re.

- nanhte a mung gaw **akrin atsai (desolate)** rai mat nna, JJ 26:33
- Ngai **myit karen (desolate)** nna, nni nkri hkrum nga nngai majaw, Shk 25:16
- Nye a myit kraw hta e, **hten mat (desolate)** nga ai. Shk 143:4
- Nanhte a mungdan gaw **katsi katsang (desolate)** rai nga ai; Esa 1:7
- ngamu ngamai ai ni hta anhte **chyasi ni zawn (desolate)** rai nga ga ai. Esa 59:10
- **katsi katsang re ai (desolate)** zaibru jang, Yoe 2:3
- ngai nang hpe **shingran katsi ai (desolate)** shara shatai nngai. Mhk 6:13
- **Gram nga ai (desolate)** num gaw, la lu ai num hta Gal 4:27

desolation **jahten shabya ai / katsi katsang nga ai**

Abomination, revulsion, abhorrence, hatred, a place of total destruction. **DTP** Sometimes God would pronounce judgment upon the people either because of sin or for turning their backs toward Him and worshipping other gods; several times the city of Jerusalem and the Temple were destroyed; many nations

around Israel were also destroyed; the disciple must know that there is a high price for sin which often leads to death and destruction.

Myit n pyaw hpa re ai lam, hkyet rung hpa lam, n dawng n yawt hpa lam, atsai awai rai hkra hten za mat ai shara. **DTP** Karai Kasang gaw kalang lang, yubak mara a majaw, shing n rai, Shi kaw na htak mat wa nna kaga nat hpara ni hpe nawku wa ma ai majaw, masha ni a ntsa jeyang nna ari hkrum shangun ai. Yerusalem mare hte Nawku Htingnu gaw lang hte lang akrin atsai hpya kau hkrum ai. Dai hte maren, Israela a makau grup-yin mungdan ni mung atsai awai jahten shabyak kau hkrum ma ai. Sape ni chye da ra ai lam gaw, yubak mara a shabrai gaw kaba la nga ai rai nna dai gaw si hkrung si htan hte hten byak ai lam byin shangun nga ai.

- nanhte a nawku nta ni hpe **akrin atsai hpya kau (desolation)** na we ai: JJ 26:31
- htani htana na matu a **katsi katsang nga ai (desolation)** shanut sumpum shatai wu ai. Ysh 8:28
- de a **marawng marang ni (desolations)** bai yu lajang na mung, Ezr 9:9
- Ahkring sha shanhte **hten mat (desolation)** wa ma hka! Shk 73:19
- sumtsan mung de na nanhte a ntsa e du na ra ai **hten byak ai (desolation)** hta, Esa 10:3
- dai mung gaw **katsi katsang (desolation)** rai nga ai. Esa 17:9
- **hten byak ai (desolation)** gaw na a ntsa e akajawng sha du na ra ai. Esa 47:11
- **marawng marang (desolation)** hte hten byak ai gaw, anhte a ntsa e du sai. Shy 3:47
- **jahten shabyak chye ai (desolation)** tara tawt lai ai lam pru ai shingran gaw, Dan 8:13
- Daniela tsun dan ai **jahten shabya ai (desolation)** a matsat shabat gaw, Mht 24:15
- Dai **jahten shabya ai (desolation)** matsat shabat gaw, Mrk 13:14
- dai mare **hten bya (desolation)** na, ni wa ra ai gaw, dum chye mu. Luk 21:20

despise / despised / despiseth **n gawn n sawn di ai / gang kau ai / n kaw n law di ai**

Abhor, detest, distain, hate, scorn; to look negatively toward, to have a bad taste in one's mouth against something or someone.

Hkyet rung ai, grai n ju n dawng ai, n ju ai, hpa n sawn ai, n kaja ai hku mu ai, marai langai ngai hpe n-gup aga hte ra marai tsun ai.

- Esaw gaw shi a hpu lat aya hpe **n gawn n sawn di wu ai (despised)**. NN 25:34
- ngai hkangda ai lam ni hpe **n gawn n sawn (despise)** re ai JJ 26:15
- Yehowa a mungga hpe **n kaw n law (despised)** di nna, Bhk 15:31
- n-gun chyalai rawng ai Madu sharin ai ga hpe, **n gawn n sawn (despise)** hkum rai et. Yob 5:17
- Nang **gang kau (despise)** nga na ndai n rai. Shk 51:17
- sharin achyin ai ga hpe **gang kau (despise)** ma ai. Gsh 1:7
- Yehowa a sharin ai hpe **n gawn n sawn (despise)** hkum rai et; Gsh 3:11 (Heb 12:5)
- Mungga hpe **n kaw n law di ai wa (despiseth)**, Gsh 13:13
- Myit n su ai wa gaw kawa a sharin achyin ai hpe **n kaw n law (despiseth)** di nga ai; Gsh 15:5
- Angawk ai wa chyawm gaw kanu hpe **n kaw n law (despiseth)** di wu ai. Gsh 15:20
- tinang a asak hpe **n kaw n law (despiseth)** di kau wu ai; Gsh 15:32
- shanhte gaw Yehowa a tara hpe **kau da (despised)** nna, Amo 2:4
- amu kaji shabyin ai nhtoi hta, **n kaw n law di ai (despised)**, kadai wa rai ta? Zhk 4:10
- Dai ma kaji langai mi hpe pyi nanhte **n gawn n sawn (despise)** n di kau myit ga, Mht 18:10
- nanhte hpe **gang kau ai wa (despiseth)** gaw, … **gang kau ai (despiseth)**, ...ngai hpe **gang kau ai wa (despiseth)** gaw, ...**gang kau ai (despiseth)** rai nga ai, Luk 10:16
- hti n mai ai hte **hpa n re ai (despised)** ni hpe, 1 Kor 1:29
- Karai Kasang a Hpung hpe **n gawn n sawn (despise)** di nna,1 Kor 11:22
- Na a brang ram prat e, nang hpe kadai mung n **shatan (despise)** u ga: 1 Tim 4:12
- **kaya kahpa hkrum ai (despising)** hpe hpa zawn n nawn ai sha, Heb 12:2
- dai Madu sharin ai hpe **n gawn n sawn (despise)** hkum rai et; Heb 12:5
- Nanhte mahtang matsan mayan wa hpe **n gawn n sawn (despised)** di kau mu hka; Yak 2:6

destroy / destroyer / destroyed jahten sharun kau ai / hpya kau ai / sat shamit kau ai / jahten ai wa

Obliterate, wipe out, annihilate, demolish, tear down. **DTP** This word carries with it the idea of physical destruction but also it can have meaning concerning the emotion and spiritual sides of man; we are builders from our time of birth in the physical and in our minds but we also can build spiritually so that we can mature and produce fruit. Satan desires to destroy us on all levels so that we will not be able to bring glory to God with our lives.

Shamyit kau ai, shaprai shamat kau ai, gasat shamyit kau ai, run jahten ai, agrawp kabai kau ai. **DTP** Ndai ga hkum a lachyum gaw mu lu ai hkrang arai ni hten za ai hpe tsun ai raitim, masha a kata myit hte seng ai lam hte wenyi hte seng ai lam hpe mung madi madun ai. Anhte gaw shangai wa ai aten kaw nna hkum hkrang hte myit masin hpe gaw gap ai ni rai ga ai hte maren, wenyi lam kung hpan wa nna asi si lu na matu mung gaw gap mai ai. Satan gaw, anhte a asak hkrung lam ni hku nna Karai Kasang a hpung shingkang hpe n mai shapraw shadan dan lu hkra lam shagu hku nna anhte hpe jahten kau na myit shatawng nga ai.

- shinggyim masha hpe ga ningtsa na **atsai awai (destroy)** ngai di kau na we ai: NN 6:7
- dinghpring ai ni hpe n shawp ai ni hte rau, gaja wa nang **jahten kau (destroy)** na wu ni? NN 18:23
- shara ndai hpe an **jahten kau (destroy)** na rai nga ga ai; NN 19:13, 14
- shanhte hpe ngai **hpya kau (destroy)** na we ai, Pru 15:9
- shanhte a tawn hkungri ni hpe nang **run kau (destroy)** ya na rai ndai; Pru 34:13
- shanhte hpe ndai dap hta na **shamyit kau (destroy)** lu hkra nga, Trj 2:15
- Npawt shadaw ni **daw mat (destroyed)** nga ma yang, Shk 11:3
- Ngai chyawm gaw, **n hkru ai ni (destroyer)** a lam hpe koi nga nngai. Shk 17:4
- Shut hpyit ai ni chyawm gaw, lang lata sha **hten wa (destroyed)** na mara ai; Shk 37:38
- Nye a sumri sumdam hpe **dan (destroy)** na tam ai ni, Shk 40:14
- Tara n lang ai ni nlang hte hpe **jahten kau (destroy)** mu ai. Shk 145:20
- Angawk ai ni gaw n dum n myi hte **hten byak (destroy)** hkrum ma ai. Gsh 1:32
- Shi a asak **jasum kau (destroyeth)** mayu ai majaw, dai lam galaw nga ai. Gsh 6:32
- Mungga hpe n kaw n law di ai wa, tinang dai **hten byak (destroyed)** hkrum na ra ai; Gsh 13:13
- Yehowa gaw gumrawng ai wa a nta hpe **shaprai kau (destroy)** na ra ai; Gsh 15:25
- yubak kap ai wa langai mi mahtang mai kaja ai law law hpe **jahten lu ai (destroyeth)**. Hpj 9:18
- Law la ai sagu rem ni gaw, nye a tsabyi sun hpe **jahten kau (destroyed)** manu ai; Yer 12:10
- sagu hpung ni hpe, **jahten (destroy)** shabra kau ai sagu rem ni gaw, Yer 23:1
- nanhte a tsaw ai kawng ni a shara ni hpe **shaza kau (destroy)** na nngai. Ezek 6:3
- chye chyang ai myit kata ai majaw, **shamyit kau ai (destroyed)** hkrum masai: Hos 4:6
- dai ma kaji hpe **sat kau (destroy)** na, Herod tam magang ra ai, Mht 2:13
- ga hpe **raw dat kau (destroy)** na, ... **raw dat kau (destroy)** na matu n rai, Mht 5:17
- ngarai mung hta e **jahten kau (destroy)** lu ai wa hpe grau hkrit nga mu. Mht 10:28
- Baraba hpe hpyi nna, Yesu hpe **sat kau (destroy)** na, Mht 27:20
- ndai nawku Htingnu hpe ngai **run kau (destroy)** nna, Mrk 14:58
- Yesu gaw, Ndai htingnu **hpya kau mu (Destroy)**; Yhn 2:19
- lagu na, sat na, **hpya sha (destroy)** na nga nna she sa ga ai: Yhn 10:10
- yubak hkum gaw **shaza kau ai (destroyed)** hkrum u ga she, Rom 6:7
- **jahten ai wa (destroyer)** a lata e **hten byak hkrum (destroyed)** ma ai zawn, 1 Kor 10:10
- si hkrung si htan gaw, **yeng kau ai (destroyed)** hkrum na ra ai. 1 Kor 15:26
- si lam up ai wa ngu ai Nat wa hpe **shabyak kau (destroy)** lu na hte, Heb 2:14
- hkyehkrang la lu ai hte **jahten kau (destroy)** lu ai wa chyu sha, Yak 4:12
- Nat a amu bungli hpe **sharun jahten kau (destroy)** u ga, 1 Yhn 3:8

destruction hten byak ai lam

To ruin, to devastate, to tear down and destroy, to obliterate, to break into pieces.

Jahten sharun ai, atsai awai shaza kau ai, hpya ayai nna jahten kau ai, shamyit kau ai, ahkyep ahkap rai hkra jahten kau ai.

- shanhte hpe **jahtum kau na lam (destruction)** hpajang nga na nu ai. Trj 7:23
- **Hten byak hkrum (destruction)** na nhkun de shanhte hpe jahkrat kau na mu ai. Shk 55:23
- Na a asak hpe **nsung hku (destruction)** hta na shi hkyehkrang la nna, Shk 103:4
- Myit n su ai wa a n-gup chyawm gaw, **hten byak ai (destruction)** hte ni nga ai. Gsh 10:14
- Gumrawng gumtawng ai gaw, **hten byak ai (destruction)** a shawng e, Gsh 16:18
- Angawk ai wa a n-gup, shi a **hten byak ai lam (destruction)** rai nga ai; Gsh 18:7
- **Hten byak ai (Destruction)** du ra ai; shanhte ngwipyaw ai tam timung, Ezek 7:25
- **hten bya ai (destruction)** de hkrang ai lam gaw, dam lada rai maden nga ai rai nna, Mht 7:13
- shanhte a ntsa e **hten byak wa ai (destruction)** gaw akajawng sha du na ra ai rai nna, 1 Hte 5:3
- htani htana **hten nan ai (destruction)** ari ahpri hkrum na mara ai. 2 Hte 1:10

DEUTERONOMY, book of **Tara Jahprang laika**

Deuteronomy means second law, Jews would call it the "word"; it was written by Moses (Deut 31:9, 24, 26); there are three speeches or instructions, plus some final counsel to the people of Israel before they were to cross over the Jordan River into the promised land. Moses could not go in but he would watch from the other side.

Ndai laika a lachyum gaw lahkawng ngu na tara ngu ai rai nna, Yuda masha ni gaw “tara ga” ngu nna tsun ma ai hte ndai laika hpe Mawshe ka ai re (Trj 31:9, 24, 26). Laika hta, Yawdan Hka rap nna ga sadi jaw da ai lamu ga de garai n shang yang Israela amyu masha ni hpe tsun ai hpaji jaw ga nkau mi hte hpawn, shanhte hkan nang hkan sa na matsun ga masum lawm ai. Mawshe gaw dai lamu ga de n shang lu ai sha, hka wora hkran kaw nna sha mu mada lu mat ai.

devil / devils **nat / nat gumlau**

A demon; an evil spirit that is a servant of Satan, determined to overthrow the plans of God Almighty in heaven. **DTP** Satan as a serpent plunged mankind into eternal death but Christ came to redeem those who would confess their sin to Him. The demonic realm is powerful in nature and is able to destroy and kill; the devil wants to be ruler of the entire world.

Satan a shangun ma salung sala rai nga ai, n hkru n kaja ai nat langai mi re. Nat gaw sumsing lamu kata Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang a masing ni hpe jahten shabyak kau na myit shatawng ai. **DTP** Lapu rai nga ai Satan gaw shinggyim masha ni hpe htani htana si htum ai lam de kanawng bang kau ai raitim, tinang a yubak mara yin la ai ni hpe hkye la na matu Hkristu gaw du sa sai. Satan a luksuk ni gaw n-gun kaba ai rai nna shanhte gaw jahten sharun ai hte sat kau ai amu galaw lu ma ai rai nna, ndai nat gaw mungkan ting hpe up madu la kau mayu nga ai.

- **namla (devils)** hpe tinang a hkungga sa jaw nna, JJ 17:7
- **nat matse ni (devils)** hpe nawku na matu hte 2 Hkl 11:15 JBCL
- tinang a shayi shadang sha ni hpe, **Nat ni (devils)** hpe nawng ya kau mu ai. Shk 106:37
- **Nat (devil)** e gunglau hkrum u ga, Mht 4:1, 5, 8
- dai **nat (devil)** gaw shi kaw na pru mat wa ai; Mht 17:18
- ngai hte hka wa nna **nat gumlau (devil)** hte shi a salung sala ni Mht 25:41
- shi gaw n chye shaga ai **nat (devil)** hpe shapraw kau wu ai: Luk 11:14
- Nang hta **nat (devil)** rawng nga ai: Yhn 7:20
- nanhte gaw **nat ni (devils)**hte kanawn mazum nga na, 1 Kor 10:20
- **nat (devil)** hpe mung shang shara hkum yen mu. Ehp 4:27
- **Nat (devil)** e maw ai hkalem hkalau ai lam hte hpe Ehp 6:11
- **nat (devils)** a sharin shaga ai lam hpe madat mara na rai nna, 1 Tim 4:2
- **nat (devil)** a myit hku hkan na, 2 Tim 2:26
- **nat gumlau (devil)** hpe ban hkum kau mu; Yak 4:7
- nanhte a gumlau wa ngu ai, **Nat (devil)** gaw, 1 Pet 5:8
- mungkan ga ting hpe hkalem kau ai, **Nat (Devil)** hte Satan ngu ai, Shr 12:9

devotion **maju jung kam sham daw jau ai lam**

To love, to have loyalty to another, to dedicate oneself to God through prayer, worship and the studying of the Bible, to die to self and to live totally for Christ Jesus as Lord. **DTP** The disciple needs to live a life of devotion to Christ Jesus. We need to be devoted to prayer and the Study of the word. We also need to be devoted and committed to a life of service for Christ. It is a commitment that He makes to us and we need to commit fully to Him.

Tsaw ra ai, kaga wa a npu hta sadi dung ai, tinang a hkum hpe akyu hpyi let Karai Kasang hta ap nawng ai, Chyum Laika hti hka ja let nawku daw jau ai, hkum shan myit hpe shinggan kau nna Hkristu Yesu hpe tinang a Madu re ngu hkap la let Shi a matu asak hkrung ai lam re. **DTP** Sape tai sai wa gaw Hkristu Yesu hpe kam sham daw jau ai asak hkrung lam hta hkawm sa ra ai. Anhte gaw akyu hpyi ai hta htep lahti re ai hte dai mungga hpe mung Hka Ja ra ai. Bai, anhte gaw Hkristu a matu daw jau ai asak hkrung lam hta maju jung let ap nawng ai lam mung galaw ra ai. Ndai gaw Shi anhte hte ga shaka da ai lam langai mi rai nga ai majaw, Shi hpe kam sham ai myit hte daw jau ra ai.

- dai Madu hpe **si si daw jau (devotion)** lu na she, 1 Kor 7:35
- Hkristu hta **maju jung kam sham daw jau ai lam (devotion)** 2 Kor 11:3 JBCL

devour / devoured **kawa sha kau ai / hpya lu hpya sha di ai**

consume, destroy, eat, to make waste.

Sha kau ai, jahten kau ai, sha ai, lahpawt lama di kau ai.

- Shaloi Yehowa kaw na wan pru nna, shan hpe **hkru kau ai (devoured)** hte, JJ 10:2
- Shi a n-gup na wan **hkru nga ai (devoured)**: 2 Sam 22:9 (Shk 18:8)
- hkanghkyi yi zawn shanhte hpe **kawa sha kau (devour)** na nngai; Hos 13:8
- gaida gaina ni a nta ni hpe, shanhte **hpya lu hpya sha (devour)** nna, Mrk 12:40 (Luk 20:47)
- nanhte shada da kawa nna **sha hkat (devour)** myit yang gaw, Gal 5:15
- kadai wa hpe mahtang **mayu kau (devour)** lu na, 1 Pet 5:8

dichotomism **lahkawng masa**

This is a doctrine and believe that man is only made up of two parts (dichotomy), a body and mind (soul). (see the word dichotomy.)

Ndai masa a sharin ai lam hte makam hta, masha gaw daw hpan lahkawng hte sha hpan da hkrum ai, dai gaw hkum hkrang hte myit masin re ngu ai hpe mu lu ai. ("lahkawng re ai lam" ngu ai ga hkum hta yu u.)

dichotomy **lahkawng re ai lam**

This is a teaching that man is only made up of two parts, a body and mind (soul). The example of Adams creation in Gen 2:7 is often used; it was not until the New Testament where we see that man is more a trichotomy; made up of body, soul and spirit (1 Thes 5:23). (see also the word "dichotomism".)

Ndai sharin ai lam hta, masha gaw daw hpan lahkawng hte sha hpan da hkrum ai, dai gaw hkum hkrang hte myit masin re ngu ai hpe mu lu ai. Nde a ga shadawn gaw, Ningpawt Ninghpang Laika 2:7 hta lang hte lang mu lu ai Adam a hpan da hkrum ai lam re. Ga Shaka Ningnan hta chyawm gaw, masha hpe hpan da ai lam gaw lahkawng masa hta grau ai; masha gaw hkum hkrang, myit masin hte wenyi hte hte hpan da hkrum ai (1 Hte 5:23). ("lahkawng masa" ngu ai ga si hta yu u.)

die / died **si ai / si hkam ai**

To be without life. All bodily functions come to an end here on earth. All movement stops, breathing and heartbeat are no more. We can also die a spiritual death resulting in an eternity in hell. **DTP** The key to a successful walk and life for Christ is to be willing to die daily to self. As long as our sin nature remains alive and on the throne we will always struggle and fail. Christ wants us to have life and to have it more abundantly but this starts first by dying to oneself. It is no longer I that live, but it is Christ who liveth in me (John 11:25; Acts 17:28; Rom 14:8; Gal 2:20).

Asak n rawng ai. Ndai dinghta mungkan ntsa hta na hkum hkrang chyai gawng kri ai lam ni yawng hkra htum mat ai. Shamu shamawt lam ni yawng hkring mat ai, nsa sa ai lam hte salum gumhtawn ai lam n nga sai. Anhte shinggyim masha ni hta wenyi si mat ai hku nna si ai lam mung nga ai rai nna, de a akyu mahtai gaw ngarai hta htani htana rawng da hkrum ai lam re. **DTP** Hkristu a matu awng dang let hkawm sa ai asak hkrung

lam hkam la lu na lam madung gaw, hkum shan hta shani shagu si na matu sharawng awng ai lam re. Anhte a yubak shingra hkum shan naw ahkrung nga ai hte dai hpe tinang asak hkrung lam a tingnyang kaw sha naw a shadun da nga dingsa, anhte galoi mung dakring dakan naw shakut shaja ra ai hte hkrat sum ai lam mung naw anga nga na re. Hkristu gaw anhte hta hkrung ai asak lu shangun mayu ai hte dai hpe ndaw nhta grau jat wa shangun mayu ai raitim, dai hkrung ai asak hkam la lu na matu tinang a hkum shan shawng nnan si ra ai. "Ngai" ngu ai hkum nan naw hkrung nga ai n rai, Hkristu mahtang she ngai hta e ahkrung nga ra ai (Yhn 11:25; Ksa 17:28; Rom 14:8; Gal 2:20).

- nang teng teng **si (die)** lu na ndai, NN 2:17
- ga ntsa e nga manga hte gaw **nsa hti mat (die)** na mara ai. NN 6:17
- Ga ntsa e shamu shamawt chye ai ..., **si mat (died)** ma ai; NN 7:21
- Egutu mung ting na kasha alat … **si (die)** na mara ai. Pru 11:5
- Dingman ai wa si ai zawn ngai **si (die)** n ga, Bhk 23:10
- hkum tsang et; nang n **si (die)** na ndai, Trg 6:23
- nang **si ai (diest)** shara e ngai **si (die)** nna, Rht 1:17
- Yehowa raw kau nu ai: nang hkum **si (die)** na n rai. 2 Sam 12:13
- shanhte **si (die)** wa nna, Tinang a nhpu hta bai nhtang mat wa ma ai. Shk 104:29
- Myit n su ai ni chyawm gaw, nyan kata ai majaw **si (die)** ma ai. Gsh 10:21
- shadum jahprang ai ndawng n yawt ai wa gaw, **si (die)** na ra ai. Gsh 15:10
- yubak galaw ai myit masin gaw, **si (die)** na ra ai. Ezek 18:4, 20
- yubak kap ai ni yawng, nhtu hte **si (die)** na mara ai. Amo 9:10
- nanhte gaw tinang a yubak hta **si (die)** na marin dai, Yhn 8:24
- Hkristu gaw tara n hkungga ai ni a matu mara **si hkam (died)** sai. Rom 5:6
- Hkristu gaw anhte a matu mara **si hkam ai (died)** hta, Rom 5:8
- shi a **si hkam ai (died)** gaw, yubak a majaw kalang sha mi **si hkam ai (died)**, Rom 6:10
- hkumshan hte …, nanhte **si (die)** na rai nga myit dai; Rom 8:13
- **si (die)** wa yang mung, … anhte **si (die)** wa ga ai. ... hkrung timung, **si (die)** timung, Rom 14:8
- Hkristu gaw **si hkam (died)** nna bai hkrung rawt wa sai. Rom 14:9
- Hkristu gaw anhte a yubak a matu mara **si hkam (died)** sai; 1 Kor 15:3
- hpunau ni e, shani shagu **si hkam nga (die)** nngai, 1 Kor 15:31
- Angawk wa e, nang gat hkai ai nli mung n **si (die)** mat yang gaw, 1 Kor 15:36
- ngai asak hkrng ai gaw Hkristu nan rai nga ai, **si (die)** wa yang mung amyat rai nga ai. Hpp 1:21
- Yesu gaw **si mat (died)** nna bai rawt wa ai hpe anhte kam nga ga yang gaw, 1 Hte 4:14
- Shinggyim masha ni mung, lang mi sha **si (die)** wa nna, Heb 9:27
- Ya kaw nna dai Madu hta **si wa ai (die)** ni gaw, Shr 14:13

direct / directed **lam madun ai / lam shading ya ai**

To guide, lead, to give a command or order, give direction to another, to give some wisdom and understanding to another.

Matsun madun ai, lam woi ai, aming jaw ai, kaga masha hpe lam madun ai, kaga masha hpe hpaji byeng-ya hte chye chyang ai myit len shalai ya ai.

- Goshen mung de shi hpe **lam sa madun (direct)** ru ga nga, NN 46:28
- Jahpawt manap e ngai na a matu **(direct)** hkungga lajang da nna, Shk 5:3
- Na a ga madat hpe hkan nang lu hkra, Nye a lam **ding (directed)** nga u ga! Shk 119:5
- Shingrai yang, shi na a lam **shading (direct)** na ra ai. Gsh 3:6
- Yehowa gaw shi a lagaw hpe **htawt shangun (directeth)** wu ai. Gsh 16:9
- Yehowa a Wenyi hpe kadai **sagawn yu (directed)** a ta? Esa 40:13
- shi hkan sa ai lam ni yawng, ngai **malan ya (direct)** na we ai: Esa 45:13
- anhte a Madu Yesu nan, **hkyen lajang (direct)** nga u ga. 1 Hte 3:11
- dai Madu nan, nanhte a myit masin hpe **shalawn (direct)** nga u ga. 2 Hte 3:5

discern / discerning /discerned **chye ginhka ai**

Wise, wisdom, understanding (KJB), (Job 34:34; Rev 13:18) enlightened, of good judgment, learned to determine between what is right or wrong, to look somewhat into the future for wisdom and understanding for God's leading and direction for one's life.

Hpaji byeng-ya rawng ai, zai byeng-ya rawng ai, hkawn hkrang ai myit; (Yob 34:34; Shr 13:18), myit nyang hpaw hprang ai, mai kaja ai hku jeyang daw dan ai lam, jaw ai lam, shing n rai, shut ai lam lapran chye ginhka na matu zai byeng-ya / hpaji byeng-ya sharin hkam la ai, tinang a asak hkrung lam hta Karai Kasang lam woi ya ai lam hte matsun madun ya ai lam hkam la lu na matu hpaji byeng-ya hte chye chyang ai nyan tam ai.

- Kaja ai hte n kaja ai naw **chye ginhka (discern)** na a ni? 2 Sam 19:35
- Dai re ai majaw, kaja ai hte n kaja ai hpe ngai **chye ginhka (discern)** lu nna, 1 Hk 3:9
- shanhte n **chye ginhka (discern)** mu ai: Ezr 3:13
- tinang a hkra lata hte pai lata hpe pyi n **chye ginhka ai (discern)**, Yona 4:11
- ndai prat na kumla ni hpe, n **chye ginhka (discern)** myit dai. Mht 16:3
- Wenyi myit e sha dai hte hpe **jeyang lu ai (discerned)** re ai majaw, 1 Kor 2:14
- dai hkum hpe n **gawn ginhka (discerning)** a yang gaw, 1 Kor 11:29
- **dinghkren ginhka chye (discerner)** nna, Heb 4:12
- kaja ai hte n kaja ai hpe **chye ginhka (discern)** lu hkra, Heb 5:14

discerning spirits, gift **wenyi ni hpe chye ginhka ai lam, chyeju kumhpa**

A gift from God that is used in the body of Christ to help one distinguish between truth and error, whether the information is spoken or implied.

Karai Kasang kaw na chyeju kumhpa langai mi rai nhtawm, dai gaw dan dan leng leng tsun ai shiga raitim, makoi magap da ai shiga mi raitim tengman ai lam hte shut ai lam ndai lahkawng a lapran chye ginhka na langai ngai hpe karum ya lu na matu Hkristu a hkum hkrang hta jai lang ai chyeju kumhpa re.

- kaga wa hpe **wenyi ni hpe chye ginhka na (discerning of spirits)** ahkang; 1 Kor 12:10

disciple /disciples **sape / sape ni**

Follower, believer, supporter, devotee, student, learner. **DTP** A disciple is one who follows after the imparted knowledge of a teacher; disciples emulate the lifestyle of the teacher; in the New Testament people were called by Christ to follow Him and in so doing they became His disciples. (Both men and women can be called disciples).

Hpang hkan ai wa, kam sham ai wa, madi shadaw ai wa, ap nawng ai wa, sharin hkam la ai wa, sharin hka ja ai wa. **DTP** Sape ngu ai gaw tinang hpe sharin ya ai sara langai ngai a shachye shachyang ya ai hpaji byeng-ya hta hkan nang ai wa re. Sape ni gaw sara wa a lailen hkan dagraw ma ai. Ga Shaka Ningnan Chyum Laika hta Hkristu gaw Shi a hpang hkan nang na matu masha ni hpe shaga ai hte maren, kaja wa Shi a hpang hkan ai ni gaw Shi a sape ni tai wa ma ai. (Sape ni ngu ai shaloi, num ni hte la ni yawng lawm ai)

- Nye a **sape ni (disciples)** kaw, ndai sakse ga hpe kyem da u, Esa 8:16
- shi a **sape ni (disciples)** shi kaw hkan nang ma ai. Mht 8:23
- shi a **sape (disciples)** shi lahkawng hte hpe shi shaga la nna, Mht 10:1 (Luk 9:1)
- **Sape (disciple)** gaw sara hta, grau ai n rai; Mht 10:24
- shi a **sape (disciples)** hta na shi shangun dat nna, Mht 11:2 (Luk 7:19)
- muk dai **sape ni (disciples)** hpe jaw dat wu ai; Mht 14:19 (Mrk 6:41; Luk 9:16; Yhn 6:11)
- ngu nna shi a **sape ni (disciples)** hpe tsun dan mu: Mht 28:7 (Mrk 16:7)
- ngu nna shi a **sape ni (disciples)** hpe sharin achyin ya nna, Mrk 9:31
- Nhtoi htoi jang shi a **sape ni (disciples)** hpe shi shaga la nna, Luk 6:13
- shi a **sape (disciples)** langai mi gaw, Luk 11:1
- dai wa gaw nye a **sape (disciple)** n tai lu ai. Luk 14:26
- tinang a arai nga manga hpe n kau da ai wa gaw, nye a **sape (disciple)** n tai lu ai. Luk 14:33
- Dai **sape yan (disciples)** gaw shi tsun ai ga na nna, Yhn 1:37
- shi a **sape ni (disciples)** law law wa nhtang mat wa nna, Yhn 6:66
- nye a **sape (disciples)** teng teng nanhte rai nga myit dai: Yhn 8:31

- **sape ni a (disciples')** lagaw hpe kashin ya nhtawm, Yhn 13:5
- nanhte nye a **sape ni (disciples)** rai nga myit dai gaw, Yhn 13:35
- nanhte mung, nye a **sape ni (disciples)** teng na myit dai. Yhn 15:8
- **sape ni (disciples)** law htam wa ai nhtoi hte yang, Ksa 6:1
- Shi a **sape ni (disciples)** chyawm gaw, shana e shi hpe woi la nna, Ksa 9:25
- **sape ni (disciples)** mung, Hkristu ni, ngu ai amying hpe, Ksa 11:26
- **Sape ni (disciples)** chyawm gaw, kabu gara ai hte Chyoipra ai Wenyi hpring nga ma ai. Ksa 13:52
- **sape ni (disciples)** hpe sharin shaga let, Ksa 20:7
- Dai yang na **sape ni (disciples)** hpe tam mu nna, Ksa 21:4

discipleship **sape shatai ai lam**

Process of training and equipping someone. **DTP** The disciples of Christ are commanded to go out and make disciples and this can only come through the discipline of discipleship training.

Marai langai ngai hpe wunkat jaw ai hte kup tsup hkra shaman shakyang ya ai byin yan re. **DTP** Hkristu a sape ni gaw pru sa nna sape shatai na matu shangun dat hkrum ma ai. Sape shatai ai gaw, sape shatai ai wunkat rit kawp tara hku nna sha byin wa mai ai.

discipline **sharin ai ga / rit kawp tara**

Regulation, order, control, obedience, correction, punishment; discipline can also mean a form of training. **DTP** A disciple comes under the discipline of their teacher. The disciple is subject to the way, truth and life of Christ Jesus (John 14:6).

Hkan sa tara, matsun ga, up hkang ai, madat mara ai lam, shading sharai ai lam, ari dam jaw ai lam. Ndai ga hkum gaw, shaman shakyang let sharin ai hkrang hpe tsun ai lachyum mung rai nga ai. **DTP** Sape ngu nna yin la da sai ni gaw, shanhte sara wa a rit kawp tara / sharin ai ga hte maren hkan sa shatup ra ai. Sape ni gaw Hkristu Yesu madun ai lam, tengman ai hte asak ngu ai lam madung hta hkan sa ra ai (Yhn 14:6).

- **Sharin ai ga (discipline)** madat mayu hkra, shi shanhte a na hpaw ya nna, Yob 36:10

disease / diseased / diseases **ana ahkya / machyi makaw**

A sickness that can afflict different aspects or functions of the body. It can be borne from without or come from within being passed on from generation to generation, sometimes leading to incapacitation or even death. **DTP** Sin also acts like a disease that can wound, inflict and kill the believer.

Machyi makaw ai lam rai nna, dai gaw masha a hkum hkrang shamu shamawt bungli galaw ai lam hpe dingbai dingna byin shangun ai. Ana ahkya ngu ai gaw masha ban langai a hpang langai hta ginlen byin ai, shing n rai, ndai zawn n re ai sha langai hkrai hta byin ai mung nga ai rai nna, machyi makaw hkrum ai majaw kalang lang hkum hkrang nchyawn npyen rai mat shangun ai hte kalang lang gaw machyi makaw a majaw pyi si mat lu ai. **DTP** Yubak mara nan mung ana ahkya langai mi zawn rai nna, dai gaw kam sham ai ni hpe hkum hkrang hta machyi hkra shangun ai, sharu shatsang ai hte si lu shangun ai.

- **ana ahkya (diseases)** langai mi mung nang hta shakap na n rai: Pru 15:26
- shi a lagaw hta **ana (diseased)** kap nna, grai machyi jung nga timung, 2 Hkl 16:12
- Na a **ana ahkya (diseases)** mahkra hpe shamai ya nga ai. Shk 103:3
- dai mung kaman lila hte jung ai **ana (disease)** rai nga ai. Hpj 6:2
- **ana ahkya (disease)** amyu myu hpe shamai shatsai ya wu ai. Mht 4:23; 9:35; 10:1
- shara magup hkan na **machyi makaw hkrum ai (diseased)**ni hpe, Mht 14:35
- shanhte **machyi makaw hkrum ai (diseased)** ni hte Mrk 1:32 (Luk 4:40)
- tinang a **machyi makaw (diseases)** shamai la na matu, Luk 6:17
- **machyi makaw (diseases)** shamai ya na mung, Luk 9:1
- hka lawng de shang lu ai wa gaw **ana ahkya (disease)** mat nga malu ai. Yhn 5:4 JBCL

dishonest / dishonesty **n tara ai / n ding man ai**

Lying, deceitful, false, untruthful, corrupt; this word is the opposite of honest. **DTP** The disciple's character should be one that is honest and true before both man and God; God sees the dishonest heart and cannot bless His people, if their hearts are in this condition.

Masu ai, hkalem ai, shut ai, n teng n man ai, laikyang hten za ai. Ndai ga hkum gaw, dingman ai lam hte nhtan shai ai ga hkum re. **DTP** Sape ni gaw masha shada hte Karai Kasang a man e ding man ra ai. Karai Kasang gaw n tara ai myit masin ni hpe mu ai hte shing rai n tara ai myit masin rawng ai Shi a amyu masha ni hpe gaw shaman chyeju jaw na n re.

- nang mahkawng da ai **n tara ai (dishonest)** sutgan hte, Ezek 22:13
- **n tara ai (dishonest)** sutgan lu la hkra, Ezek 22:27
- makoi magap re ai **kaya kahpa (dishonesty)** hpe anhte rap di kau sagaw ai hte, 2 Kor 4:2

dishonour **jahpoi ai / arawng jahpoi ai**

Discredit, bring shame on, disgrace, humiliate. **DTP** The Bible teaches that we are to honour one another above ourselves, but often, through our speech and action, we show dishonour to our brothers and sisters in Christ and even to God Himself.

Sari jahpoi ai, kaya jahkrum ai, mying jahpoi ai. **DTP** Chyum Laika a sharin ai gaw, anhte shada da shagrau hkat na matu re. Raitim, anhte tsun shaga ai ga hte madun ai sat lawat ni hku nna anhte gaw Hkristu hta rau dung rau hpawng ai hpunau ni a arawng jahpoi ya chye ga ai sha n-ga, kalang lang Karai Kasang hpe pyi gaw arawng jahpoi ai ni anhte rai chye ga ai.

- kaya kahpa hte **myiman sum ai (dishonour)**, dagrup nga mu ga. Shk 35:26
- Kaya kahpa, **aroi arip (dishonour)** hpe, chye ya nga ndai: Shk 69:19
- nanhte chyawm gaw ngai e **jahpoi (dishonour)** myit dai. Yhn 8:49
- tinang a hkum hkrang a arawng hpe shada da e **shayuk kau (dishonour)** hkra, Rom 1:24
- tara hpe tawt lai ai hte, nang Karai Kasang hpe **jahpoi (dishonourest)** n ni? Rom 2:23
- bai chyen mi hte **n reng ai (dishonour)** di langai mi, galaw lu ai n rai ni? Rom 9:21
- tinang baw a **arawng jahpoi (dishonoureth)** nga ai. 1 Kor 11:4
- **arawng n lu ai (dishonour)** hta gat hkai nga ai, 1 Kor 15:43
- nkau mi gaw arawng a matu, nkau mi gaw **arawng a matu n rai (dishonour)**. 2 Tim 2:20

disobedient / disobedience **n madat mara ai / n madat n mara ai**

Defiance, breaking the rules, insubordination, rebellion, challenging authority. **DTP** God calls us to obey Him and His word but we are often like little children who desire to follow their own will, than the will of their parents; as disciples of Christ, we are called and commanded to obey the ways and teaching of God.

Je hpre ai, tara tawt lai ai, lale ai, gumlang ai, ahkang aya hpe ningdat ai. **DTP** Karai Kasang gaw Shi hta madat mara na hte Shi a mungga hkan sa shatup na matu anhte hpe shaga la ai raitim, anhte gaw tinang ra ai hku galaw ngut ai hpang she kanu kawa ra sharawng ai hpe galaw ai ma ni zawn rai ga ai. Hkristu a sape ni rai ga ai hte maren, anhte gaw Karai Kasang madun ai lam ni hta hkawm sa na matu hte Shi a sharin achyin ai lam madat mara na matu shaga la let hkang da hkrum ai ni re.

- Yehowa a n-gup ga **n madat ai (disobedient)** Karai Kasang a masha wa rai nga ai, 1 Hk 13:26
- shanhte **n madat (disobedient)** nga ma ai hte, Neh 9:26
- kajam galam shabyin ai ni, kanu kawa a **ga n madat ai (disobedient)** ni, Rom 1:30
- masha langai mi a **n madat mara ai (disobedience)** a majaw, Rom 5:19
- **n madat mara ai (disobedience)** kasha ni hta, Ehp 2:2
- **n madat mara ai (disobedience)** ni a ntsa e du ra ai. Ehp 5:6
- kanu kawa **ga n madat ai (disobedient)** ni, chyeju n chye dum ai ni, 2 Tim 3:2
- shawng de gaw myit ngawk ai, **n madat n mara ai (disobedient)**, Tit 3:3
- shut hpyit tawt lai ai hte **n madat n mara ai (disobedience)** lam yawng hte gaw, Heb 2:2
- **N madat n mara (disobedient)** nga ma ai majaw, dai mungga hta shanhte kataw wa masai: 1 Pet 2:8

dispensation **madat da ai aten ladaw / galaw ra ai lit**

Concerning theology these words deal with how God dealt and revealed Himself to man over different periods of time; it shows through the Bible also stages of God's redemptive plan for mankind.

Karai masa hku nna tsun yang, ndai ga hkum ni gaw aten ladaw langai a hpang langai Karai Kasang gaw shinggyim masha ni hte gara hku kanawn mazum ai hte Shi hkum nan hpe gara hku shadan dan ai hpe

shaleng ai ga hkum ni re. Bai, ndai ga hkum gaw shinggyim masha ni a matu Karai Kasang a hkye hkrang la ai masing a ninggam ni hpe Chyum Laika hku nna madun ai lam mung rai nga ai.

- **galaw ra ai lit (dispensation)** langai mi hku she ngai galaw nngai. 1 Kor 9:17 JBCL
- **madat da ai aten ladaw (dispensation)** du wa yang, Ehp 1:10
- nanhte a **matu mara (dispensation)** ngai hpe jaw da ai chyeju aya a lam, Ehp 3:3
- nanhte a **matu mara (dispensation)** ngai hpe jaw da ai aya hte maren, Kol 1:26

dispersion **bra mat ai / shabra kau ai**

To move a people group from their lands to another place or country. These people are scattered throughout the lands around the world. The goal is to destroy their way of life, to remove or destroy people's customs and traditions. This is what has happened to the Jewish people over the last 2000 years.

Masha wuhpung langai mi hpe shanhte nga nga ai buga ginra ni kaw nna kaga shara shing n rai, mungdan de htawt sit kau ai. Dai masha ni gaw shanhte a buga ginra ni kaw nna mungkan ting de chyam bra wa ma ai. Shing rai galaw ai a yaw shada lam gaw shanhte asak hkrung hkawm sa ai lailen, htunghking ni hte htung tara ni hpe jahten shamat kau na matu re. Ndai gaw lai wa sai shaning 2000 jan hta Yuda amyu masha ni kaw byin lai wa sai lam re.

- nanhte hpe sat kau na hte **shabra kau (dispersions)** na aten du ra ai rai nna, Yer 25:34
- Heleni masha ni hta **bra nga ai ni (Dispersion)** hpang de sa nna, Yhn 7:35
- Asi hte Behtuni mung hkan e **bra mat ai ni (Dispersion)** hte rau,1 Pet 1:2

distress / distressed **tsin-yam tsindam hkrum ai / kyin dut ai**

Affliction, anguish, calamity, grief, misery, sorrow, suffering, tribulation, trouble; to have deep heart affliction to one's body soul and spirit.

Shoi hpa shoi rang, nni nkri, ruyak shoi hpa, myit n pyaw hpa, matsan jam jau ai lam, jam jau jam hkau, tsin-yam tsindam, manghkang, masha a hkum hkrang, myit masin hte wenyi hta nachying shoi hpa shoi rang hkrum ai.

- Yaku ja ja hkrit ai hte **myit ru nga ai (distressed)** rai nna, NN 32:8
- ngai **kyin dut ai (distress)** nhtoi e ngai hpe htan ya nna, NN 35:3
- Ngai **ru tsang ai (distress)** hta Yehowa hpe ngai shaga nna, 2 Sam 22:7
- Nye a asak hpe **tsin-yam tsindam (distress)** yawng hta na 1 Hk 1:29
- **Kyin dut ai (distress)** shara kaw nna, ngai Yehowa hpe shaga nna, Shk 118:5
- ru tsang ai hte **kyin dut hkrum ai (distress)** nhtoi, Zhp 1:15
- ndai mung a ntsa e **kyin dut (distress)** kaba, Luk 21:23
- **tsin-yam tsindam (distress)** atsu atsam, zingri zingrat ai, Rom 8:36
- **tsin-yam tsindam hkrum ga ai (distressed)** raitimung, ginwan n lu ga ai n rai; 2 Kor 4:8
- Hkristu a jaw e ... **nni nkri re ai (distresses)** hta ngai kabu nga nngai: 2 Kor 12:10

divide /divided /dividing **karan ginhka ai / jahka ai**

The condition of being broken up or separated into two or more parts. To take away unity, harmony and/or strength that comes from being one or whole. **DTP** The enemy wants to divide marriages, families, communities, the church and the body of Christ. The idea is to bring disunity, to divide, conquer and destroy the individual or a people group. Satan also wants to cut us off from a personal presence and relationship with God.

Lahkawng, shing n rai, dai hta grau law hkra ga ayai mat ai, shing n rai, kaga san rai mat ai. Langai rai yang, shing n rai, yawng ahkum dinghkum rai yang lu la ai kahkyin gumdin lam hten mat ai, htuk manu rap ra ai lam ning-ra mat ai, shing n rai, kahkyin n-gun bya mat ai. **DTP** Hpyen wa gaw hkungran ga shaka ni, nta dinghku ni, shinggyim wuhpung wuhpawng ni, Hkristu a hkum hkrang hte nawku hpung ni zang ayai mat hkra galaw mayu ai. Lachyum gaw, langai hkrai hpe raitimung, wuhpung nawng hpe raitimung, jahten kau na, karan ginhka kau na hte dang ka-up kau nna kahkyin gumdin ai lam run mat na matu re. Satan nan mung, anhte a Karai Kasang hte dinghkrai hku nna matut mahkai kanawn mazum nna Shi hte rau nga lu ai akyu hpe ginlut kau shangun mayu nga ai.

- Shani hte shana hpe **karan ginhka (divide)** na matu, NN 1:14

- tinang nang a mungdan hte **ran wa (divided)** ma ai; NN 10:5
- na lata ladawn ai hte dai hpe **jahka (divide)** u; Pru 14:16
- Hkrung nga ai ma hpe **ka-ang brang (Divide)** di nna, 1 Hk 3:25
- na a n-gun hte nammukdara hpe **jahka (divide)** nu ai; Shk 74:13
- Dai nawng hpe shi **jahka (divided)** da nna, shanhte hpe shalai dat mu ai; Shk 78:13
- Dai Hkyeng ai Nawng hpe **jahka kau ai (divided)** wa hpe kungdawn mu, Shk 136:13
- Shanhte a myit masin **bra nga ai (divided)**; Hos 10:2
- Dinghku **brun ai (divided)** mungdan shagu gaw hten bya mat na ra ai: Mht 12:25 (Mrk 3:24; Luk 11:17)
- sagu rem wa gaw sagu ni hte bainam ni hpe **karan ginhka da ai (divideth)** zawn, Mht 25:32
- Hkristu gaw **bra wa (divided)** sahka? 1 Kor 1:13
- langai hte langai hpe **karan kachyan (dividing)** shagu mu ai. 1 Kor 12:11
- dai tengman ai mungga hpe ding ding **chye hpajang ai (dividing)** 2 Tim 2:15
- dinghkren **ginhka (dividing)** chye nna, Heb 4:12

divided kingdom **mungdan garan mat ai lam**

This took place in the land of Israel around BC 931. The people were broken down into two groups. One group was made up of two tribes in the south (Judah and Benjamin) and the other ten tribes were in the north and in the east across the Jordan River. (See 1 Kings 12)

Ndai lam gaw BC 931 daram hta Israela mung ga e byin ai lam re. Mung shawa ni gaw wuhpung lahkawng ga garan mat nhtawm, dingda maga de amyu lakung lahkawng (Yuda hte Ben-yamin) lawm ai hpung mi hte ngam ai kaga amyu lakung shi gaw dingdung maga hte Yawdan Hka sinpraw hkran de yawng mat wa ai ni rai ma ai. (1 Hk 12 hta yu u)

divination **gumhpan hpan ai lam / shaba wawt ai lam**

This was a way of forecasting the future, people would use astrology, necromancy and sorcery; this process was used often by witches and warlocks. The Bible condemn and forbids the use of these practices (Lev 19:26; Deut 18:10).

Ndai gaw du na ra ai aten hta byin wa na lam hpe tau hkrau maram tsun ai lam rai nna, masha ni gaw gumhpan hpaji, lakle hpaji hte mandan lakle hka ja ai hpaji ni hpe jai lang ma ai. Ning re ai hpaji ni hpe lang ai ni gaw hpyi lamum ni hte mandan lakle hpaji chye ai ni rai ma ai. Chyum Laika gaw dai zawn re ai mandan lakle amu, lawng dat ai lam hte shaba wawt ai lam ni hpe jahpyak ai hte n hkan galaw na matu hkum pat ai (JJ 19:26; Trj 18:10).

- **ma-un (divination)** kumhpa gun let pru sa wa nna, Bhk 22:7
- masu ai shingran, **shaba wawt ai (divination)** ga, Yer 14:14
- hkalau ai **shaba wawt ai lam (divination)** nga na n rai. Ezek 12:24
- **gumhpan hpan (divination)** nna, madu ni hpe sut grai jasu ai nat shung ai Ksa 16:16

divine **shingran ga / shaba wawt ai / myit marai**

Discover, to see into the future; to know ahead of time the results of future events; often calling on evil spirits through chanting and spells to get information concerning oneself or others.

Sawk tam mu ai, du na ra ai aten hpe yu ai, du na ra ai aten hta byin na mabyin ni a akyu mahtai ni hpe tau hkrau chye na matu; tinang hkum hte seng ai, shing n rai, kaga ni hte seng ai shiga chye na matu matan ga hte mandan bau ai hku nna n kaja ai wenyi ni hpe shaga ai.

- Hkawhkam wa n-gup hta **shingran ga (divine)** rawng nga ai; Gsh 16:10
- masu lam **shaba wawt ai (divine)** myihtoi ni hpe, Ezek 13:9
- **shaba** n **wawt (divine)** lu hkra, nsin sin na ra ai; Mhk 3:6
- **nawku htung hte seng ai (divine)** arawn alai ni hte, Heb 9:1
- Karai Wa a **myit marai (divine)** hpe dagraw la lu myit ga, 2 Pet 1:4

division / divisions **shabra sharun ai / hka wa bra wa ai lam**

A separation, partition, a dissection, detachment, disunion, a split, a coming apart, no longer one piece. **DTP**

The disciple must work against division at all times, both in the home and in the church. Division brings great dishonour to the Lord. It is a sign of walking in the flesh and not in the Spirit.

Ga garan mat ai lam, madin din mat ai, kadoi ga ai, myit n kap mat ai lam, kahkyin gumdin lam hten za mat ai, ga garan ai, adaw achyen byin mat ai, langai sha n rai mat ai. **DTP** Sape ni gaw nta dinghku hte nawku hpung lahkawng yan hta, hka wa bra wa ai lam n byin hkra tut nawng e shakut shaja ra ai. Hka wa bra wa ai lam gaw dai Madu a arawng sadang jahpoi ya ai lam kaba rai nna, Wenyi hta n re ai sha, hkum shan hta naw ahkawm nga ai kumla langai mi re.

- nye a amyu hte na a amyu a lapran e ngai **madin din da (division)** na we ai: Pru 8:23
- Dai hku n rai, **shabra (division)** na she, du ring ngai. Luk 12:51
- **shabra sharun ai (divisions)** hte myit kataw shara shabyin ai ni hpe joi yu nna, Rom 16:17
- nanhte hta e **hka wa bra wa na lam (divisions)** n nga ai sha, 1 Kor 1:10
- Nanhte hta e manawn masham hte **ga law ga la (divisions)** rai nga myit dai majaw, 1 Kor 3:3
- nanhte hta e **hka wa bra wa na lam (divisions)** rai nga ai, 1 Kor 11:18

divorce / divorced / divorcement **hka mat ai / jahka ai**

Separation from one's married partner, a breaking of the marriage vows both physically, emotionally or spiritually. **DTP** The disciple of Christ is to be faithful to their marriage partner in all circumstances.

Hkungran da ai manang wa hte kaga ga garan mat ai, hkungran ga shaka da ai lam kaw na hkum hkrang hte myit masin, shing n rai, wenyi ndai hpan lahkawng yan hka mat ai. **DTP** Hkristu a sape ni gaw lam shagu hta shanhte hte hkungran da sai wa hta sadi dung ra ai.

- Gaida jan rai yang mung, madu wa hte **hka sai (divorced)** num rai yang mung, Bhk 30:9
- **jahka ai (divorce)** laika jaw timung, Yer 3:8
- dai **jahka kau ai (divorced)** num hpe hkungran ai wa mung, Mht 5:32
- **jahka ai (divorcement)** laika jaw nna, shi hpe shabawn kau lu na, Mht 19:7

do **galaw ai**

Accomplish, achieve, work out, execute, commit to doing, complete, finish, conclude; the word "do" is used over 1350 times in the Bible. **DTP** The children of God are to be active doers and not just hearers (Jam 1:22-25). Too many people in the church are just spectators rather than participators; the body of Christ is a living organism and each part is important to the other parts; a branch that does not bear fruit is cut off and burned (John 15:1-11); for the disciple, the idea of doing is not something that is an option, but in the Bible the word "do" is tied to the idea of being obedient to a command.

Shangut shakre ai, awng dang ai, atsawm sha shangut la lu ai, lama ma galaw ai hta baw bang ai, jahkum shatsup ai, shangut ai, hpungdim ai. Chyum Laika hta “galaw ai” (do) ngu ai ga hkum hpe 1350 lang hta n-ga, lang ai hpe mu lu ai. **DTP** Karai Kasang a kashu kasha ni gaw na la ai ni sha n rai, gasang kalang hkan galaw ai ni nan tai ra ai (Yak 1:22-25). Nawku hpung kata na masha tsawm ra mi gaw ta tut shang lawm na malai, makau kaw na yu nga ai ni sha rai ma ai. Hkristu a hkum hkrang gaw hkrung ai chyai gawng langai mi rai nna, de a daw shan langai hkrai gaw kaga ni a matu ahkyak ai. Asi n si lu ai lakung lakying gaw krum kau ai hte wan hta kabai bang kau hkrum ai (Yhn 15:1-11). Sape ni a matu, galaw ai ngu ai gaw lata la mai ai arai lama ma n re ai sha, Chyum Laika hta na “galaw ai” ngu ai gaw, hkang da ai ga langai ngai hpe madat mara let hkan galaw ai lachyum re hpe chye na ra ai.

- nye a n-goilatum sumwi hta ngai **tawn da (do)** se ai; NN 9:13
- Karai Kasang nang hpe tsun matsun hte maren hkan **galaw (do)** nu, NN 31:16
- nan kaning ngu **tsun na gaw (do)** sharin ya na made ai. Pru 4:15
- amu bungli **galaw (do)** lu na n rai: Bhk 28:18
- Ndai jep ai tara ga hpe n hkan **galaw ai (do)** wa gaw Trj 27:26
- Nang tsun matsun ngai **galaw (do)** na nngai, Rht 3:5
- shi ga tsun nna **byin nga ai (done)**, Shk 33:9
- N hkru ai hpe koi kau nna, kaja ai **galaw (do)** u, Shk 34:14; 37:27 (1 Pet 3:11)
- Yehowa hpe shamyet shanat nga nna kaja ai amu **galaw (do)** u: Shk 37:3
- Lani mi hta e sanit lang, ngai nang hpe shakawn **ga nngai (do)**. Shk 119:164
- Nang hpe ngai shamyet shanat **nga nngai (do)** majaw, Shk 143:8
- Teng man ai amu **galaw (do)** na lam, Mhk 6:8 JBCL

- shanhte n matsing **hkraw ai (do)** majaw, Mal 2:2
- ga dai hpe hkan **galaw (do)** nna, sharin achyin ya ai wa chyawm gaw, Mht 5:19
- shanhte tsun da nhtawm e, tinang dai n hkan **galaw (do)** ma ai. Mht 23:3
- nye a myit **hkan na (do)** ngu, yu sa nngai n rai, Yhn 6:38
- ngai hte hka jang, nanhte hpa mung n **galaw (do)** lu myit dai. Yhn 15:5
- Nanhte nye a ga matsun **hkan shatup (do)** myit yang gaw Yhn 15:14
- **galaw (do)** dan ai hte, sharin shaga wa ai yawng mayawng a lam, Ksa 1:2
- Hpunau ni e, anhte **kaning rai na (do)** rai ta? Ksa 2:37
- nang **galaw (do)** lu na lam nang hpe tsun dan shangun na we ai. Ksa 9:6
- Madu yan e, ngai hkyehkrang la ai kaw du lu hkra, **kaning rai na (do)** rai ta? Ksa 16:30
- ngai n galaw mayu ai lam **galaw nga (do)** nngai; ... bungli sha a **galaw nga (do)** nngai. Rom 7:15
- Mai kaja ai bungli **galaw (do)** u, Rom 13:3
- kabu gara shiga a jaw e ngai yawng mayawng hte hpe **hkan galaw (do)** nngai. 1 Kor 9:23
- hpa **galaw (do)** timung, … hpung shingkang tam let, **galaw (do)** nga mu. 1 Kor 10:31
- ngai hpe adum nga na matu ndai **galaw (do)** mu, 1 Kor 11:24
- ngai hpe adum nga na matu ndai **galaw (do)** mu, 1 Kor 11:25
- anhte masha nlang hte hpe mai kaja ai amu **galaw (do)** nga ga, Gal 6:10
- myit masin ting hte Karai Kasang a ra ai hku **galaw (doing)** nga mu: Ehp 6:6
- galaw mayu ai myit raitimung, **galaw (do)** lu ai lam raitimung, Hpp 2:13
- lam shagu hpe ngai **hkam lu (do)** nngai. Hpp 4:13
- nanhte a matu mara akyu hpyi na, n sim n sa **rai nga (do)** ai hte: Kol 1:9
- Madu Yesu a amying nsang ..., yawng mayawng hte hpe **a galaw (do)** nga nna, Kol 3:17
- hpa **galaw (do)** yang mung, … Madu a matu zawn **galaw nga (do)** nna, Kol 3:23-24
- kabu gara shiga hkaw dan ai sara a amu **gunhpai (do)** nga u; 2 Tim 4:5
- Karai Kasang e, nang myit ra ai hku **hkan galaw (do)** na, Heb 10:7
- shi a myit **hkan nang (do)** lu hkra, Heb 13:21
- Chyum laika tsun ai gaw, kaman rai nga ai, nanhte **nawn da (do)** mu ni? Yak 4:5
- kaja ai amu chye **galaw (do)** ninglen n **galaw ai wa (doeth)** gaw, Yak 4:17
- n hkru ai amu **galaw ai (do)** ni hpe matsing nga ai. 1 Pet 3:12
- dai hku **galaw (do)** nga myit yang gaw, 2 Pet 1:10
- shi a man e sharawng awng ai amu hpe **galaw (do)** ga ai. 1 Yhn 3:22
- shawng na arawn alai bai **hkan (do)** u: Shr 2:5

doctrine **sharin shaga ai lam / sharin shaga ai ga**

Policy, principle, canon, dogma. A system of teaching concerning God, truth about God containing laws, regulations. **DTP** The disciple is to hold firm to the doctrines of the Word of God; they are there to nurture us and help to bear fruit for the honour and glory of Christ Jesus; they are the teachings and foundation stones of the church of Jesus Christ, with which we are to train and correct other disciples.

Polisi, npawt nhpang tara, chyum mungga tara, hkap la ai tara. Ndai ga hkum gaw, Karai Kasang a lam, Karai Kasang a tengman ai lam hte seng nna sharin achyin ai lam rai nna, ndai hta tara ni, hkan sa ai htung tara ni lawm ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang a Mungga a lam sharin shaga ai ga ni hta ngang ngang manoi nga ra ai. Dai sharin shaga ai ga ni gaw anhte hpe kung hpan wa shangun ai hte Hkristu Yesu a arawng sadang hte hpung shingkang a matu asi si lu hkra karum ya ai. Bai, dai sharin achyin ai lam ni gaw Yesu Hkristu nan sharin shaga ai ga ni re ai hte dai ni gaw nawku hpung a npawt hkridun nlung mung rai nna, dai sharin shaga ai ga ni hte kaga sape ni hpe shakung shakyang ya nna shading sharai ya na matu re.

- Ngai **sharin ai ga (doctrine)** htu kahte nna, Trj 32:2
- nye a **ga (doctrine)** teng li ai; na a man e ngai sanseng nngai, Yob 11:4
- Ngai gaw nanhte hpe mai kaja ai **ga ginsat (doctrine)** jaw ni ai; Gsh 4:2
- shi tsun ai **shiga (doctrine)**, kadai hpe chye shangun a ta? Esa 28:9
- je hpre ai ni gaw **sharin achyin ai ga (doctrine)**, hkam la na mara ai, Esa 29:24

- shi **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe shawa masha ni mau mat nga ma ai; Mht 7:28 (Mrk 1:22; Luk 4:32)
- shi a **sharin shaga ai lam (doctrine)** majaw, mau mat ma ai. Mht 22:33
- ningnan **sharin shaga ai lam (doctrine)** rai i? Mrk 1:27
- Ngai **sharin shaga ai ga (doctrine)** gaw nye a ga n rai, Yhn 7:16
- **sharin shaga ai ga (doctrine)** ndai, Karai kasang kaw na re ai, Yhn 7:17
- Dai ni gaw kasa ni a **sharin shaga ai lam (doctrine)**, Ksa 2:42
- Yerusalem mare ting nanhte a **sharin shaga lam (doctrine)** pri di manit dai rai nna, Ksa 5:28
- Madu a **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe mau ai hte kamsham nga ai. Ksa 13:12
- nanhte hkam la hkrum ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe, Rom 6:17
- nanhte hkamla ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe nhtan shai let, Rom 16:17
- langai hte langai shakawn kungdawn ga, **sharin achyin ga (doctrine)**, 1 Kor 14:26
- nbung ngu ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** shagu Ehp 4:14
- **Sharin shaga ai lam (doctrine)** kaga n sharin la lu mu ga mung, 1 Tim 1:3
- sanseng ai **sharin shaga ai ga (doctrine)** hte nhtan shai ai lam kaga naw nga a yang gaw, 1 Tim 1:10
- nat a **sharin shaga ai lam (doctrines)** hpe madat mara na rai nna, 1 Tim 4:2
- mai kaja ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** hta pan kaba wa ai majaw, 1 Tim 4:6
- shadum jahprang ai hte **sharin shaga ai (doctrine)** hta, a shaja nga u. 1 Tim 4:13
- Na a hkum hpe mung, na a **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe mung, a sadi nga u; 1 Tim 4:16
- dai mungga hte **sharin shaga ai lam (doctrine)** hta amu bungli gunhpai ai salang ni hpe, 1 Tim 5:17
- dai **sharin shaga ai lam (doctrine)** gaw shatan nhkan n hkrum u ga, 1 Tim 6:1
- **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe n awlaw lawm a yang gaw, 1 Tim 6:3
- nye a **sharin shaga ai lam (doctrine)**, nye a lai len, 2 Tim 3:10
- Karai Kasang e shung ya ai Chyum laika shagu gaw, **sharin shaga ya ai (doctrine)**, 2 Tim 3:17
- myit galu kaba ai hte, **sharin shaga ai (doctrine)** hku yawng hkan let, 2 Tim 4:2
- masan maseng ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe n madat hkam la lu ai hte, 2 Tim 4:3
- masan maseng re ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** e shadum jahprang lu na mung, Tit 1:9
- masan maseng re ai **sharin shaga ai lam (doctrine)** hte jaw ang ai ga, Tit 2:1
- hkyehkrang la ai Madu Karai Kasang a **sharin shaga mungga (doctrine)** hpe, Tit 2:9
- Hkristu a shawng npawt na **ga kanu (doctrine)** ngu ai, Heb 6:1
- baptisma hkam ai hte seng ai **sharin shaga ai lam (doctrine)**, lata mara jaw ai lam, Heb 6:2
- Hkristu a **sharin shaga ai lam (doctrine)** hpe tawt lai ai hte n hkan nang ai wa kadai raitimmung, 2 Yhn 1:9

dogma **npawt makam masa**

Creed, code of belief, canon. **DTP** These are the teaching of the Bible. Also, they are most often the extra laws that various church fathers and religions have added to the teachings of the Bible; in some instances these extra beliefs have become equal in their eyes to the Word of God itself.

Hkap la hkan sa ai makam, makam tara, chyum mungga tara. **DTP** Ndai lam ni yawng hkra gaw Chyum Laika a sharin shaga ai lam ni hkrai re. Bai, ndai npawt makam masa ni gaw nawku htung ni hte nawku hpung kawa ni hku nna Chyum Laika hta sharin matsun ai lam ni hta jat nna kahtap shalat shapraw da ai tara ni rai malu ai. Ga shadawn nkau mi hku tsun ga nga yang, ning rai jat nna gyin shalat ai makam ni gaw shanhte a myit hta Karai Kasang a Mungga hte maren sha re ngu nna hkam la wa ma ai.

dominion **up ai / ahkang aya**

Power over, authority over, control of, domination, territory; an area over which one may have power and authority. **DTP** God has dominion over all things created, but man can be given authority by God over things here on earth; we are to be good stewards, entrusted with God's creation, but often the problem is that we desire to be lord over that which is truly not ours.

Langai ngai, shing n rai, lama ma a ntsa hta n-gun atsam gamyet lu ai, ahkang aya nga ai, up hkang ai, up madu ai, lamu ga ginra; marai langai ngai daru magam ahkang aya hte up ai lamu ga ginra langai. **DTP** Karai Kasang gaw hpan da hkrum ai arai yawng mayawng a ntsa e up madu ai wa rai nna, Karai Kasang gaw ndai dinghta mungkan hpe up hkang na matu shinggyim masha hpe ahkang aya jaw da ai. Dai re majaw, anhte

gaw Karai Kasang e hpan da nna ap da ya sai hpe kunhting kaja tai ra ga ai. Raitim, manghkang ngu na gaw, anhte mahtang tinang n madu ai lam ni a ntsa madu tai mayu chye ga ai.

- mahkra a ntsa e mung **up (dominion)** nga mu ga, NN 1:26
- Dingsa galaw ai yubak mung ngai hpe n **up (dominion)** u ga, Shk 19:13
- lamu ga htum hkra, shi **up (dominion)** nga u ga. Shk 72:8 (Zhk 9:10)
- shi **up ai (dominion)** ahkang aya, prat mi hte prat mi grin nga ai. Dan 4:3
- shi a **up hkang ai (dominion)** gaw, htani htana **up hkang ai (dominion)** lam rai nga ai, Dan 4:34
- shi a **ahkang aya (dominion)** gaw, lamu ga htum hkra rai na ra ai: Dan 6:26
- **up ai ahkang aya (dominion)** ... : shi **up ai ahkang aya (dominion)** gaw, grai **dam lada (dominion)** na ra ai. Dan 11:5
- si hkrung si htan gaw galoi mung shi hpe n **madu lu (dominion)** na nu ai, Rom 6:8
- yubak gaw nanhte a ntsa e **madu lu (dominion)** na n rai. Rom 6:14
- hpung dagu hte **up ai (dominion)** aya lu ai ni nlang hte a ntsa e mung, Ehp 1:21
- hpung shingkang hte **n-gawn tawa hpung dagu (dominion)**, 1 Pet 4:11; 5:11
- daru magam hpung dagu hte **ahkang aya (dominion)**, Yud 1:25
- hpung shingkang hte **daru magam ahkang (dominion)** gaw, Shr 1:6

door / doors **chyinghka / chyinghka ni**

Gate, entrance, access, entry; often shepherds were themselves doors to the sheepfold; many doors could also be opened only from the inside of one's house. **DTP** Christ proclaimed that He was the door and that all must come through Him if they hope to get into heaven.

Wang chyinghka, chyinghka lam, shang lam, shang wa lam. Sagu rem ai ni gaw, shanhte ni nan sagu lawng de shang wa ai chyinghka rai ma ai. Chyinghka ni hta, nta kata kaw nna sha mai hpaw ai baw chyinghka ni law law mung nga ai. **DTP** Hkristu gaw, Shi gaw shang wa chyinghka rai nna, sumsing lamu shang na myit mada ai kadai mung Shi hku nna sha shang wa ra ai lam tsun ai.

- yubak gaw **chyinghka (door)** makau e makun hpum nga ai: NN 4:7
- dai nta a **chyinghka (door)** hkadun daw lahkawng hte Pru 12:7
- dai Sum a **chyinghka (door)** lam e tsap let Bhk 12:5
- Eliashib a nta **chyinghka (door)** kaw nna, Neh 3:21
- Mare **chyinghka ni (doors)** e, tinang a baw hpe sharawt mu; Shk 24:7
- Sumsing lamu a **chyinghka ni (doors)** hpe hpaw dat wu ai. Shk 78:23
- Nye a nten **chyinghka (door)** bau da ya e. Shk 141:3
- **chyinghka (door)** hpe la da nhtawm, Mht 6:6
- Shi gaw **chyinghka (doors)** lam makau de ni wa ra ai hpe, Mht 24:33
- **chyinghka (door)** akawk let, Madu e, Luk 13:25
- Ngai gaw sagu ni shang ai **chyinghka hku (door)** rai nga nngai. Yhn 10:7
- Ngai gaw **chyinghka hku (door)** rai nga nngai: Yhn 10:9
- Madu a lamu kasa gaw, htawng **chyinghka ni (doors)** hpaw kau ya nna, Ksa 5:19
- dai makam masham lam **chyinghka (door)** hpaw ya wu ai mung, Ksa 14:27
- **chyinghka mahkra (doors)** ahkring sha hta hpaw malang mat shajang nna, Ksa 16:26
- hpuwang rawng ai **chyinghka (door)** gaw nye a matu hpaw malang nga ai rai nna, 1 Kor 16:9
- Madu a marang e nye a matu **chyinghka (door)** hpaw malang nga timung, 2 Kor 2:12
- mungga a lam anhte a matu mara **chyinghka (door)** hpaw malang nga na hte, Kol 4:3
- yu mu, tara agyi wa gaw, **chyinghka (door)** makau e a tsap nga ai. Yak 5:9
- kadai mung n la da lu ai **chyinghka (door)** na a man e ngai hpaw malang da se ai; Shr 3:8
- Yu u, ngai gaw **chyinghka (door)** akawk let tsap nga nngai: Shr 3:20

doorkeeper **chyinghka sin ai masha**

Gatekeeper, porter, caretaker; this person is charged to oversee who may or may not come into a building or even the gates of a city. **DTP** There is also teaching that some people are called to be doorkeepers in the Church, to make sure that the enemy does not get into divide and destroy the sheep.

Shang wa chyinghka lam sin ai wa, manam jarawp shang wa chyinghka sin ai wa, sin ai wa. Ning re ai wa gaw, nta langai ngai, shing n rai, mare langai mi a chyinghka ni hpe sin ai wa rai nhtawm, shi gaw kadai shang wa, pru wa ai hpe yu reng na matu shatsam da hkrum ai wa re. **DTP** Sharin achyin ai lam nkau mi hta mung, Nawku Hpung de hpyen ni shang wa nna sagu ni hpe sa jahten kau ai lam n byin hkra chyinghka sin ai masha nkau mi hpe shatsam da ai lam mu lu ai.

- **chyinghka sin ai ni (keepers of the door)** hta na, Esht 6:2
- Karai Kasang a **chyinghka hkinbawng sin (doorkeeper)** na, Shk 84:10

double minded **myit mashe rawng ai wa**

A person who thinks in two different directions at the same time; it could be people who think, do and go in two directions, following the ways of the world and trying to live a religious life at the same time; this kind of a person is often unstable in the things that they do; we are encouraged to draw near to God and focus our minds on Him and His will for our lives.

Tinang a myit hta n bung ai lam lahkawng hpe kalang ta myit ai wa. Lam lahkawng hku hkawm sa ai, galaw ai, hte myit mang ai masha ni hpe tsun ai rai nhtawm, shanhte gaw aten langai hta sha dinghta mungkan a lai ni hpe mung hkan galaw ai hte makam masham shakut ai hku nna mung sak hkrung shakut ai ni hpe tsun ai re. Ning re ai wa gaw shi galaw ai lam shagu hta kangi kanga rai nga ai. Anhte gaw Karai Kasang hpang de sit shani sa na matu hte anhte a sak hkrung lam ni a matu Shi a sharawng awng ai lam hte Shi hta e maju jung nga na matu shadut hkrum ai ni rai ga ai.

- shi gaw **myit mashe rawng nga ai (double minded)** rai nna, Yak 1:8
- **myit mashe rawng ai (double minded)** ni e, nanhte a myit masin hpe shachyoi shapra da mu. Yak 4:8

doubt **kam shut ai / myit ung ang ai**

Hesitation, uncertainty, reservation, distrust, disbelief. **DTP** One of the disciples earned the nickname of "doubting Thomas" because he walked more by sight then by faith; doubt eats away at one's faith and can cause us to be weak in our everyday discipleship walk with Christ.

Myit ung ang ai, n teng dum ai, n tsen ai, n kam ai, makam n rawng ai. **DTP** Sape ni kaw na marai langai mi gaw “Ai n kam ja ai Htawma” ngu ai mying lu ai, hpa majaw nga yang, shi gaw makam myit hte n rai, shi mu ai hpe chyu sha kam ai wa re. N kam, n tsen ai myit gaw masha a kam sham ai myit hpe arut sha jahten kau ai hte sape tai let anhte shani shagu Hkristu hte rau hkawm sa ai lam hta n-gun yawm shangun ya ai.

- na asak prawn na n prawn na lam **myit ung ang (doubt)** nga na rin dai. Trj 28:66
- hpa majaw nang **kam shut (doubt)** nga n ta? Mht 14:31
- **kam shut ai (doubt)** hpa mung n lawm yang gaw, Mht 21:21
- nga nna **kam shut ai (doubt)** myit n rawng ai sha, Mrk 11:23
- Ya Petru gaw, shi mu ai shingran hpa rai na ra ai i? nga nna **myit sumru (doubted)** yu nga yang, Ksa 10:17
- masin pawt ai n lawm nna, **ndang kalang (doubting)** n re ai hte, 1 Tim 2:8

dowry **sharung shakau / hpu ja**

Gift, offering to a parent for a bride; in history of the Asian culture when a man sought a bride he was obligated to pay to the parents a dowry, a gift for her before there would be permission for the wedding to take place; often this exchange of gifts was done at the engagement ceremony.

Kumhpa, num nnan shayi sha a matu kanu yan kawa hpe jaw ai hpu ja. Asha htunghking labau hta la kasha langai ngai tinang hkungran la na num nnan sa tam hpyi ai shaloi, hkungran poi galaw na matu ahkang garai n lu yang num nnan a matu hpu ja kumhpa jaw ra ai. Ning rai kumhpaw kumhpa ni galai ai lam hpe sa mahtan ai shaloi galaw chye ma ai.

- Karai Kasang ngai hpe **sharung shakau (dowry)** kaja jaw ni ai; NN 30:20
- **hpu ja (dowry)** re ai kumhpaw kumhpa re ai gade wa raitimung, NN 34:12
- **hpu (dowry)** bang ang ai made, gumhpraw wa lu na rai wu ai. Pru 22:17
- **hpu ja (dowry)** shaje n ra ai da, ngu nna tsun dat wu ai. 1 Sam 18:25

doxology **shakawn ai ga**

A prayer or a hymn sung to God as an anthem of praise for who He is and for what He has done; it often comes at the end of the Christian church service; the most common one was written by Thomas Ken, "Praise

God from whom all blessings flow, praise him all creatures here below, praise him above ye heavenly hosts, praise Father, Son and Holy Ghost". Amen. Examples: Ps 147:1; Rom 11:33-36.

Karai Kasang kaw akyu hpyi ai ga, shing n rai, Shi hpe mahkawn shakawn ai lam langai mi rai nna, ndai gaw Shi Karai Kasang rai nga ai hte Shi anhte a matu galaw lajang ya ai lam ni a matu shakawn kungdawn ai shakawn ga langai mi re. Ndai hpe Hkristan nawku hpung a nawku daw jau ai lam hpungdim ai shaloi mahkawn ma ai. Anhte hte hkau chyap nna, galoi mung a mahkawn nga ai shakawn ga langai mi gaw Thomas Ken ka shalat ai, “Wunli yawng yawn Karai hpe shakawn, Ding hta ga hkrung mahkrung kung dawn, Sumsing lamu wu nawng wu wa, Wa, Kasha, Wenyi hpe kungdawn ya. Amen” re. Ga shadawn ni: Shk 147:1; Rom 11:33-36.

dragon **baren / baren numraw**

Another name for Satan in the book of Revelation; the dragon is to be like a serpent who is crafty and deceptive. The dragon gives power and authority to the antichrist and to the beast, but one must know that his days are numbered because soon Christ will come to put him into eternal bondage; at that point a new heaven and earth shall be in place for all eternity, where the disciples of Christ will live for all eternity.

Shingran Laika hta mu lu ai Satan a kaga mying langai mi re; ndai baren gaw masu magaw hkalem hkalau chye ai lapu zawn rai nga ai. Ndai baren gaw anti-hkristu hte matse labye dusat ni hpe n-gun atsam hte ahkang aya jaw ai; raitim shi a asak hkrung ai nhtoi ni gaw hti masat da chyalu re, hpa majaw nga yang, kade n na yang shi hpe htani htana gyit hkang sharen da na matu Hkristu du sa wa na re. Dai aten hta sumsing lamu hte ginding aga ningnan gaw n htum n wai htani htana agrin nga na matu paw pru wa nhtawm, dai shara hta Hkristu hpe kam sham ai sape ni gaw htani htana asak hkrung nga lu na ra ai.

- Hkanghkyi hkalung hte **baren (dragon)** hpe kabye lu na rin dai. Shk 91:13
- nammukdara e, rawng ai **numraw (dragon)** hpe sat kau na ra ai. Esa 27:1
- yu u, hkyeng ai **baren numraw (dragon)** kaba danpru ai; Shr 12:3, 4, 7, 9, 13
- ahkang aya ap ya ai **baren numraw (dragon)** hpe nawku ma ai; Shr 13:4
- moi na lapu ngu ai **baren numraw (dragon)** hpe rim la nna, Shr 20:2

draw / draweth **hka ja ai / sit sa ai / sit shang ai**

To pull out or to come near to, for our purpose here, this word means, to come close to something or someone. It can mean to portray or become like another. **DTP** God desires a close relationship with His people and this means moving close to him spiritually. As we draw closer to Him, He draws closer to us.

Gang shapraw la ai, shing n rai, shani sa wa ai. Ndai shara hta tsun mayu ai ga hkum ndai a lachyum gaw lama ma de, shing n rai, marai langai ngai hpang de shani sa wa ai re. Bai, kaga langai mi zawn re ai ngu ai lachyum mung re. **DTP** Karai Kasang gaw Shi a amyu masha ni hte ni ni htep htep kanawn mazum nga na hpe sharawng awng ai rai nhtawm, ndai gaw wenyi lam hku nna shi hpang de shani sa wa ai lachyum hpe tsun ai re. Anhte Shi hpang de sit sa ai hte maren, Shi mung anhte hpe shani la na ra ai.

- Numsha ni hka **ja ai (draw)** shana de na ahkying hta, NN 24:11
- Nang de hkum **sit (Draw)** nit; Pru 3:5
- Karai Kasang kaw naw **sit wa (draw)** yu saga, 1 Sam 14:36
- Shingrai Eshta **sit sa (drew)** nna, sumdoi a matu a htawk ya wu ai. Esht 5:2
- Ngai hpe hkum **dun (Draw)** gang kau et. Shk 28:3
- Nye myit masin hpe hkye la na, **sit wa (Draw)** rit; Shk 69:18
- Karai Kasang kaw **sit wa (draw)** na, Shk 73:28
- kabu gara ai myit hte, hka **ja lu (draw)** na marin dai. Esa 12:3
- tinang a n-gup hte ngai hpang de **sit sa (draw)** nna, Esa 29:13 (Mht 15:7)
- n-gaw nwai myit hte, ngai nang hpe **dun la (drawn)** ni ai. Yer 31:3
- Ngai gaw dai wa rai nga nngai, ahkying mung **du ra ai (draweth)**, Luk 21:8
- nanhte a hkrang shaw la ai lam **du na (draweth)** ni wa ra ai. Luk 21:28
- ngai hpe shangun dat ai nye Wa e **lau la ai (draw)** wa n rai yang gaw, Yhn 6:44
- masha yawng hpe, ngai hpang de **gang la (draw)** na we ai, Yhn 12:32
- Karai Kasang hpang de **sit shang (draw)** lu ga ai. Heb 7:19

- hkum tsup re ai makam masham hte, anhte **sit shang (draw)** wa ga: Heb 10:22
- **len nang ai (drawn)** hte agaw hkalem ai hkrum nga yang gaw, Yak 1:14
- Karai Kasang hpang de **sit sa (Draw)** wa mu; … **sit wa (draw)** na ra ai. Yak 4:8
- dai Madu a bai du na gaw **ni wa magang ra ai (draweth)** majaw, Yak 5:8

dream / **dreamed a dream** **yup mang / yup mang mu ai**

A vision of things when one is asleep. **DTP** Dreams can be both corrupt and disheartening, but they can also be times when God speaks and guides His children with information and direction.

Yup nga ai shaloi mu ai shingran langai mi. **DTP** Yup mang ni ngu ai shaloi, jahten sharun ai hte myit shadaw ya ai lam lahkawng yan hpe madun ai mung mai byin ai. Raitim maga mi hta gaw, Shi a kashu kasha ni hpe shiga lama ma jaw ai hte lam madun mayu ai shaloi yup mang ni hku nna Karai Kasang shaga ai aten ni mung nga ai.

- Bai dai **yup mang (dream)** hta Karai Kasang gaw, NN 20:6
- Shingrai yup nga yang shi **yup mang mu wu ai (dreamed)** gaw, NN 28:12
- Karai Kasang a lamu kasa mung, **yup mang (dream)** hta, NN 31:11
- Yosep gaw **yup mang mu (dreamed a dream)** nna NN 37:5
- **yup mang (dream)** hta tsun na rai nngai; Bhk 12:6
- Ngai **yup mang mu (dreamed a dream)** nngai; muk-yaw mukpa mi Trg 7:13
- Yehowa gaw shana e **yup mang (dream)** hta Shawlumon kaw dan pru ai rai nna, 1 Hk 3:5
- Ngai **yup mang mu ni ai (dreamed a dream)**; Dan 2:3
- nanhte a dingla ni **yup mang mu (dream dreams)** na mara ai; Yoe 2:28
- **yup mang (dream)** hta shi hpe hkum madun dan nna, Mht 1:20
- **yup mang (dream)** hta shanhte hpe madun dan mu ai majaw, Mht 2:12
- Nanhte a dingla ni **yup mang mu (dream dreams)** na mara ai. Ksa 2:17

drink /drinketh **lu ai / lu ai wa**

To take in fluids for one's body, to quench one's thirst. **DTP** We can drink of physical liquids but we are also to come to the rivers and waters of God and drink in spiritual life; this is the water which Jesus spoke about with the women at the well... the water that would quench the thirsty soul for all time and eternity.

Hkum hkrang a matu ntsin, shing n rai, hka lu bang ai, hpang gara shamai ya ai. **DTP** Anhte gaw hkum hkrang a matu ntsin lu ga ai. Raitim, anhte lu ra na gaw Karai Kasang jaw ai hka hpawk ni hpe wenyi ahkrung nga na matu lu nga ra ai. Ndai gaw hka htung langai mi hta Yesu gaw dai numsha hpe tsun ai htawm hpang e htani htana galoi mung wenyi hpang gara n hkrum shangun ai hka a lam rai nga ai.

- Na di bu hta na ntsin loi mi **lu (drink)** shangun e, NN 24:17, 18
- **ru hkaw (drink)** kumhpa gaw tsabyi jahku loga masum rai na rai nga ai. JJ 23:13
- muk mung n sha, ntsin mung n **lu ai (drink)** nga nga ai; Ezr 10:6
- Hpang gara jang, ngai hpe ntsin hkri **shalu (drink)** mi ai. Shk 69:21
- Lam makau e lwi ai hka shi hta na shi **lu na (drink)** na ra ai; Shk 110:7
- Hpang kara nga yang ntsin jaw **lu (drink)** u: Gsh 25:21
- Tsawra ai ni e, **lu (drink)** mu, hkru hkra **lu (drink)** mu. Smg 5:1
- Auba ngu ai hpara a man e dumhpung ru jaw ai **(drink)** ni e, Esa 65:11
- hpa lu sha na hpa lu **lu (drink)** na asak a matu, Mht 6:25 (Luk 12:29)
- ntsin katsi **(drink)** htinggap mi sha jaw wu yang, Mht 10:42 (Mrk 9:41)
- ngai **lu (drink)** magang nga ai gawm hpe, nanhte **lu (drink)** lu na rai nga myit ni? Mht 20:22 (Mrk 10:38)
- hpang gara yang, nanhte ngai hpe **lu (drink)** na n jaw myit dai: Mht 25:42
- tsabyi nnan hpe ngai lu **lu (drink)** na nhtoi du hkra, Mht 26:29 (Mrk 14:25; Luk 22:18)
- Ntsin ndai **lu ai wa (drinketh)** kadai mung, hpang bai gara na ra ai; Yhn 4:13
- ngai jaw ai ntsin **lu ai wa (drinketh)** chyawm gaw, Yhn 4:13
- Hpang kara ai wa nga yang gaw, ngai hpang de sa **lu (drink)** rit. Yhn 7:37
- hpang gara nga a yang, **lu (drink)** na jaw u: Rom 12:20
- wenyi **lu (drink)** hpa ra ra **lu (drink)** ma ai: 1 Kor 10:4

- nanhte sha timung, **lu (drink)** timung, hpa galaw timung, 1 Kor 10:31
- nanhte galoi mung **lu (drink)** yang, 1 Kor 11:25
- Wenyi langai hta sha jawm **dagrawng (drink)** saga ai. 1 Kor 12:13

drunkenness / drunkards **lu lai sha lai ai / chyaru nang ai / tsabyi lu lai ai**

To lose control of mind, carousing (Joel 1:5), drunkenness and the cares of this life (Luke 21:34). Band body through alcohol or strong drink. It is surrendering one's life to intoxication that can cause one to lose control and sow all kinds of destruction into one's own life and into the lives of others around you.

Myit n hkang lu mat ai, tsa chyaru ya (Yoela 1:5), chyaru nang ai hte ndai dinghta asak hkrung lam a matu myit ru myit tsang ai (Luk 21:34). Tsa chyaru lu nna hkum hkrang hpe jahten ai. Ndai gaw, nang bam ai lam hta tinang a hkum hpe asum jaw kau ai lam rai nna, ning re ai gaw tinang a hkum hpe n hkang lu mat ai sha n-ga, tinang a asak hkrung lam kata hte tinang a makau grup-yin e nga ai kaga masha ni a asak hkrung lam ni a kata kaw du hkra jahten sharun ai lam hpan hkum hkra gat hkai ai lam re.

- du salang ni **lu lai sha lai (drunkenness)** n re ai sha, Hpj 10:17
- **nang ai (drunkenness)** hte yawn hpa, Ezek 23:33
- hkrap ngu hkrap ngoi mu; **tsabyi lu lai ai ni (drunkards)** e, Yoe 1:5
- Tangpyaw shalai ai hte **chyaru nang ai (drunkenness)**, Rom 13:13
- **chyaru ya shang ai ni (drunkards)** mung, shatan nhkan ai ni mung, 1 Kor 6:10
- nsu nnawn ai, **chyaru nang ai (drunkenness)**, sawse lawklek ai Gal 5:21
- ngang kayut ai, **tsabyi lu lai ai (drunkenness)**, tangpyaw shalai ai, 1 Pet 4:3

dualism **lahkawng jasat masa**

This is a belief that there are two equal forces in the universe, one representing good and the other bad; in the Asian thought this is called "ying and yang"; these two forces oppose one another, creating this "tug of war" feeling within each person here on earth.

Ndai gaw, tawa mungkan hta maren mara re ai n-gun hpan lahkawng nga ai ngu ai makam re. Langai mi gaw kaja ai lam a gawng malai re hte kaga langai mi gaw n kaja ai lam a gawng malai re. Asha myit mang jasat hta gaw dai hpe “ying hte yang” ngu nna tsun ma ai. Ndai n-gun lahkawng gaw langai hte langai ninghkap hkat nhtawm, nde a akyu mahtai gaw ndai dinghta mungkan ntsa hta nga pra ai masha shagu a myit kata hta “kaja ai hte n kaja ai lam a gang dun gang jen re ai lam” byin shangun ai.

dwell / dwelleth **anga nga ai / shanu nga ai / rawng nga ai**

To be in close proximity to another. To draw close in personal relationship with another. To be in a home with another. To be inside, away from the outside realm. **DTP** We are called to have a personal relationship with Christ, to dwell and dine with Him. It is a decision and action that must come from our heart. When we accept Christ Jesus as our Saviour and Lord, at that moment He comes to dwell in our lives, the beginning of an everlasting relationship with Him. One day He will return so that we will then go with Him to dwell eternally in Heaven.

Kaga masha langai mi hte rau ni htep let nga ai. Kaga masha langai mi hte grai hkau chyap ai hku kanawn mazum let nga ai. Nta langai mi kaw kaga masha langai mi hte nga ai. Shinggan maga kaw nna kata de shang nga ai. **DTP** Anhte gaw, dinghkrai hku nna Hkristu hte kanawn mazum let, rau lu sha let nga na matu re. Ndai gaw anhte a myit masin majing kaw nna pru wa let daw dan nna hkrang shapraw galaw ai lam rai ra ai. Hkristu Yesu hpe anhte a Hkye Hkrang La Ai Wa hte asak hkrung lam a Madu hku nna hkap la ai shaloi, dai aten hta nan anhte a sak hkrung lam kata hta Shi shang shanu let Shi hte anhte a htani htana grin ai kanawn mazum lam hpang wa sai re. Lani mi na nhtoi hta Shi bai du sa wa na ra ai rai nna, shaloi anhte gaw sumsing lamu hta Shi hte rau nga lu na matu sa wa lu na ga ai.

- shi a mying ningsang **nga nga (dwell)** na matu, Trj 12:11
- Yehowa e, … a sumnung sha **nga nga shangun (dwell)** nngai. Shk 4:8
- Na a chyoipra ai bum hta kadai **nga lu (dwell)** na rai nga a ta? Shk 15:1
- Yehowa a nta hta ngai prat dingnawng, **anga nga (dwell)** lu na ring ngai law. Shk 23:6
- Yehowa a nta hta **nga nga (dwell)** lu nna, Shk 27:4
- Na a nta e **nga ai (dwell)** ni gaw, a nga ma ai. Shk 84:4

- Tsaw Htum ai Wa a shim ai shara e **dung nga ai wa (dwelleth)** gaw, Shk 91:1
- Myit malang ai ni, na a man e **anga nga (dwell)** lu na mara ai law. Shk 140:13
- tsaw htum ai shara hte chyoipra htum ai shara hta **shanu nga (dwell)** nna, Esa 57:15
- anhte hta **nga nga yu sai (dwelt)** rai nna, Yhn 1:14
- shi gaw nanhte hte **rau rai nga ai (dwelleth)**, nanhte hta mung rawng nga na ra ai. Yhn 14:17
- Karai Kasang a Wenyi **rawng nga (dwell)** myit yang gaw, Rom 8:9
- Yesu hpe hkrung sharawt la ai wa a Wenyi gaw, nanhte hta e **rawng nga (dwell)** a yang gaw, Rom 8:11
- Karai Kasang a Wenyi gaw nanhte hta e **rawng nga malit dai (dwelleth)** hpe, 1 Kor 3:16
- Ngai shanhte a kata de **shanu nga (dwell)** nna ginrun nga na hte, 2 Kor 6:16
- Hkristu gaw nanhte a kraw lawang e makam masham hte **shanu nga (dwell)** lu u ga, Ehp 3:17
- shi hta e hkum dinghkum **rawng nga (dwell)** u ga, Kol 1:19
- Karai Wa a marai hkum sumhpa **ashanu nga (dwelleth)** ai. Kol 2:9
- Hkristu a mungga … nanhte hta n taw n tsang **ashanu nga (dwell)** u ga: Kol 3:16
- anhte hta **rawng nga ai (dwelleth)** Chyoipra ai Wenyi hte, a mahkyu nga u. 2 Tim 1:14
- Karai kasang gaw anhte hta e **rawng nga ai (dwelleth)** rai nna, 1 Yhn 4:12
- shi hta e anhte **anga nga ai (dwell)** hte shi mung anhte hta e anga nga ai hpe, 1 Yhn 4:13
- **anga nga ai wa (dwelleth)** gaw, Karai kasang hta e **anga nga ai (dwelleth)** rai nna, 1 Yhn 4:16
- shi shanhte hte rau **hpawng de nga (dwell)** na hte, Shr 21:3

eagle / eagles **kalang / langda / langda ni**

A bird of prey that can fly to tremendous heights and has the ability to see great distances. It can soar on the current of the winds but dive to extreme speeds to catch its prey. **DTP** The disciple is to have wings like an eagle and to fly high above the storms of life, discerning the Lord's truth.

Shan gyam sha chye nna lamu ntsa grai tsaw hkra pyen lu ai hte tsawm ra tsan ai shara kaw du hkra mu lu ai atsam rawng ai u hpan mi re. Ndai hpan u gaw, nbung lam hpe shingdaw nna mung maja pyen lung lu ai hte shi sha na shan mu ai hte ga de kalang ta bai pyen shapyen yu wa lu ai. **DTP** Sape ni gaw kalang zawn re ai singkaw lu na matu hte dai Madu a tengman ai lam hpe ginhka chye let prat a nbung laru n dep hkra tsaw ai shara hta dai singkaw ni hte pyen nga na matu re.

- **kalang a (eagles')** singkaw hte nanhte hpe hpai wa nna, Pru 19:4
- **kalang (eagle)** htim ai zawn larau ai masha amyu mi, Trj 28:49
- Shan gaw, wa hpai **kalang (eagles)** hta grau laram, 2 Sam 1:23
- shahpa htim magra ai **langda (eagle)** zawn, Yob 9:26
- Nang gaw, **kalang (eagle's)** zawn, ram prat bai pra lu hkra, Shk 103:5
- Sumsing lamu de pyen mat wa ai **langda (eagle)** zawn, Gsh 23:5
- Dai gaw, ntsa malen e pyen ai **langda (eagle)** a lam, Gsh 30:19
- **kalang (eagles)** zawn singkaw nnan hte pyen lung na mara ai: Esa 40:31
- Yu u, hpyen wa gaw **langda (eagle)** zawn pyen sa nna, Yer 48:40
- singkaw galu kaba ai **langda (eagle)** kaba gaw, Ezek 17:3
- **langda ni (eagles)** mung hpawng nga na mara ai. Mht 24:28
- **langda ni (eagles)** mung hpawng nga na mara ai, Luk 17:37

ear / ears **na / madat mara ai**

A part of the body that was created by God so that man could hear. **DTP** A famous Greek philosopher said that we were given two ears and one mouth, so that we could listen twice as much as we speak. We are to be quick to hear but slow to speak. With our hearts, we need to come to the place where we can hear the still small voice of God calling us out from this world to do His will here on earth.

Na lu na matu Karai Kasang hpan da ai masha hkum hkrang a daw chyen langai mi re. **DTP** Grai mying gumhkawng ai Grik myit sawn ninghkring wa ning nga tsun ai, “Anhte a hkum hkrang hta na lahkawng hte n-gup langai mi jaw da ai, dai re majaw, anhte kalang shaga yang, lahkawng lang madat ra ai.” Anhte gaw na la na matu lawan ladan rai ra timung, ga tsun ai hta n mai lawan ai. Anhte gaw, ndai dinghta mungkan hta Shi a sharawng awng ai lam hpe hkrang shapraw galaw na matu angwi sha shaga nga ai Karai Kasang a nsen hpe na lu ai shara de sa wa ra ai.

- shi hkang da mada hpe nang **madat mara (ear)** ya nna, Pru 15:30
- shanhte a hkra **na (ear)** lapyenhta mung, JJ 8:24
- Sumsing lamu e, **madat (ear)** u, ngai tsun de ga, Trj 32:1
- Yehowa e, na la nna **madat mara (ear)** ya e; 2 Hk 19:16 (Esa 37:17)
- ya na a **na (ear)** hpe hpaw nna, Neh 1:6
- akyu hpyi ai ga hpe **madat mara (ear)** nga u law; Neh 1:11
- nye a **na (ear)** dai lam na la nna ngai chye na se ai. Yob 13:1
- Yehowa e, nye a ga **madat mara (ear)** ya e, Shk 5:1
- Na a **na (ear)** hte madat mara la ya nga ndai law. Shk 10:18
- n hpyi ai ga hpe, **na la (ear)** ya e.Shk 17:1
- Ngai hpang de **na (ear)** kayin nna, Shk 17:6
- Shanhte a jahtau ai ga hpe shi a **na (ears**) madat nga ai. Shk 34:15 (1 Pet 3:12)

- Nye a **na (ears)** lashing nang hpaw ya nit dai: Shk 40:6
- nye a tara hpe **na la (ear)** mu, ... **madat mara (ears)** la mu. Shk 78:1
- **Na (ears)** tu, timung, n na lu ma ai, Shk 115:6; 135:17
- Yehowa e, ngai akyu hpyi ai ga **na la (ear)** ya e; Shk 143:1
- nang hpaji byeng-ya ga hpe **madat (ear)** nga nna, Gsh 2:2
- Hpaji rawng ai ni a **ana (ear)** gaw, Gsh 18:15
- Na lu ai **na (ear)** hpe mung, mu lu ai myi hpe mung, Gsh 20:12
- Hpaji byeng-ya rawng ai ni a ga hpe **na (ear)** ja nna madat la u; Gsh 22:17
- **Madat mara (ear)** mayu ai wahpe, Gsh 25:12
- shi a **na (ears)** hpaw nga timung, shi n chye madat ai. Esa 42:20
- **Na la (ear)** nnangai hpang de sa marit; Esa 55:3
- moi chyaloi nhkoi kaw nna n **na (ear)**, n chye ai hte, Esa 64:4 (1 Kor 2:9)
- nanhte **na (ear)** hta e na la ai lam hpe, Mht 10:27 (Luk 12:3)
- **Na (ears)** tu ai wa gaw, na la u ga. Mht 11:15; 13:9, 43 (Mrk 4:9, 23; Luk 8:8; 14:35)
- **Na (ears)** hte n na lu nna, Mht 13:15
- nanhte a **na (ears)**, na lu nga malit dai majaw, Mht 13:16
- **na (ears)** tu timung n na nga myit ni? Mrk 8:18
- ga ndai hpe nanhte a **na (ears)** hta madat gun da mu, Luk 9:44
- Shanhte a **na (ears)** lahpang nga ai hte, Ksa 28:27
- n mu lu na myi hte n na lu na **ana (ears)** mung, Rom 11:8
- Myi e n mu, **na (ear)** hte n na yu nna, 1 Kor 2:9
- shanhte a **ana (ears)** kaya kaprep nna, 2 Tim 4:3
- dai tengman ai ga hpe **na (ears)** layawng kau let, 2 Tim 4:4
- **na (ear)** tu ai wa gaw na la u ga. Shr 2:7, 11, 17, 29; 3:6, 13, 22

earth **ginding aga / dinghta ga / lamu ga / ga**

World, ground, globe; **DTP** God created the earth in six days, all that which is in the sea, all that is on the land, all that is in the sky and all that which is in the heaven.

Dinghta mungkan, lamu ga, mungkan ga. **DTP** Karai Kasang gaw hka panglai hta nga manga yawng, hkarang kawng e tu matu yawng, lamu ntsa hkan nga manga yawng hte sumsing lamu lahta tang e nga manga yawng hte hpe nhtoi kru ya laman hpan da sai.

- Karai Kasang gaw sumsing lamu hte **ginding aga (earth)** hpe hpan da wu ai. NN 1:1
- yam nga ni a ntsa e mung, **ga (earth)** tinga ntsa e mung, NN 1:26
- Ya, dai **aga (earth)** gaw Karai Kasang a man e n ding n man ai rai nga ai; NN 6:11
- sha-u sha-ing na hka gaw, **ga (earth)** ntsa e pru wa ai. NN 7:10
- ngai hte **lamu ga (earth)** a lapran e tawn da ai ga shaka NN 9:13
- Ya **ga (earth)** ntsa ting hta e n-gup ga langai sha hte NN 11:1
- ka-ang **ga (earth)** e ngai Yehowa rai nga nngai gaw nang chye lu na matu, Pru 8:22
- nye a amying ningsang **ga (earth)** ntsa tinghta kajai gumhkawng nga u ga, Pru 9:16 (Rom 9:17)
- Yehowa **lamu ga (earth)** madu rai nga ai gaw, Pru 9:29
- **lamu ga (earth)** Madu Yehowa a sumpu hpai ai hkinjawng ni Ysh 3:13
- Karai Kasang gaw **ga (earth)** ntsae gaja wa teng teng shanu nga lu na kun? 1 Hk 8:27 (2 Hkl 6:18)
- **Aga (earth)** tinghta, na a mying nsang gaw, Shk 8:1, 9
- **Lamu ga (earth)** hte de a yawng mayawng hta, Shk 24:1 (1 Kor 10:26)
- Yehowa hpe myit mada ai ni, **lamu ga (earth)** hpe madu lu na mara ai. Shk 37:9
- Karai Kasang gaw **ga (earth)** ting a hkawhkam rai nga ai, Shk 47:7
- Shi gaw **dinghta ga (earth)** hta e hkye hkrang la ai lam, Shk 74:12
- **Ga (earth)** ting hta e Tsaw Htum nga ai, Shk 83:17
- moi moi e, **ginding aga (earth)** hpe gaw da nna, Shk 102:25 (Heb 1:10)
- Lamu hte **aga (earth)** hpe hpan tawn da ai Yehowa kaw na, Shk 121:2

- Yehowa gaw hpaji byeng-ya hte **ginding aga (earth)** hpe gaw da nna, Gsh 3:19
- **ginding aga (earth)** ting shi a hpung shingkang hte hpring nga ai law, Esa 6:3
- **lamu ga (earth)** htum hkra nye a hkye hkrang la ai lam tai na matu, Esa 49:6 (Ksa 13:47)
- hkye hkrang la ai lam gaw, **lamu ga (earth)** htum hkra dan leng wa sai. Esa 52:10
- **ginding aga (earth)** ningnan ngai hpan da nga nngai: Esa 65:17; 66:22
- **ginding aga (earth)** gaw nye lagaw a kabye lahkum rai nga ai: Esa 66:1 (Ksa 7:49)
- **Lamu ga (earth)** e, **lamu ga (earth)** e, **lamu ga (earth)** e, **lamu ga (earth)** e, Yer 22:29
- **ga (earth)** ningtsa ting hta shanu nga ai amyu baw ni hte, Dan 4:1
- sumsing lamu hte **ginding aga (earth)** hpe, Hag 2:6, 21 (Heb 12:26)
- shanhte **mungkan ga (earth)** hpe madu lu na mara ai. Mht 5:5
- Nanhte gaw **dinghta ga (earth)** a ajum rai nga myit dai; Mht 5:13
- lamu hte **aga (earth)** garai n lai wa yang, Mht 5:18 (Luk 16:17)
- **ga (earth)** ntsa e mung, dik lit ga law; Mht 6:10
- **dinghta ga (earth)** a ntsa e, nanhte a sutgan hpe hkum mahkawng da mu. Mht 6:19
- **dinghta ga (earth)** hta nang gyit da mada gaw, Mht 16:19; 18:18
- **dinghta ga (earth)** hta e myit hkrum da ai hte Mht 18:19
- Sumsing lamu hte **ginding aga (earth)** a Madu, Wa e: Luk 10:21
- **Ga (earth)** ntsa de wan jahkrat na, ngai du sa ring ngai; Luk 12:49
- Ngai chyawm gaw **ga (earth)** nna sharawt tawn da ai hkrum jang, Yhn 12:32
- Samari mung hte **lamu ga (earth)** htum hkra, Ksa 1:8
- Shawng na masha gaw **dinghta ga (earth)** na rai nga nna, 1 Kor 15:47
- sumsing lamu hta mung, **ginding aga (earth)** ntsa e mung, Ehp 3:14
- **Ga (earth)** ntsa arai ni hpe myit hkum manoi myit; Kol 3:2
- ndai **ga (earth)** ntsa e tsasam hte malet, nhprang manam Heb 11:13
- sumsing lamu nnan hte **ginding aga (earth)** nnan hpe, anhte myit mada nga ga ai. 2 Pet 3:13
- **ga (earth)** ntsa na angwi apyaw nga ai lam dawm kau na hte, Shr 6:4
- Shaloi, sumsing lamu ningnan, **ginding aga (earth)** ningnan, ngai mu nngai; Shr 21:1

east **sinpraw**

One of the four directions that one can travel on the earth. There is the North, South, East, and West. North and South have fixed pole; East and West have no such fixed poles. One cannot go east in order to get to west. **DTP** It is good to know that when we confess our sins they are remembered no more; they are cast away as far as the East is from the West.

Hkrun lam hkawm sa ai shaloi, man yawng ai maga hpe matsing masat na matu jai lang ai lamu ga man mali kaw na langai mi re. Dai lamu ga man mali ni gaw: Sinpraw, Sinna, Dingdung hte Dingda ni rai ma ai. Dingdung hte Dingda maga hta "matu dim" masat da ai shara (fixed pole) nga timung, Sinpraw hte Sinna maga hta gaw n nga ai. Marai langai ngai gaw sinna maga de du na matu sinpraw maga de n mai sa ai. **DTP** Anhte chye da mai na lam gaw, tinang a yubak mara ni hpe yin la dat ai shaloi, dai ni hpe kadai mung matsing da na lam n nga sai, dai yubak mara ni gaw Sinpraw hte Sinna tsan gang ai zawn, anhte hte tsan ai de rai mat sai.

- Edin sun **sinpraw (east)** maga de tawn da wu ai. NN 3:24
- nachying ja ai **sinpraw (east)** nbung hte dai hka hpe Pru 14:21
- **Sinpraw (east)** maga gaw, sinna maga hte tsan nga ai hte maren, Shk 103:12
- **sinpraw (east)** magade na, na a aru arat ni hpe ngai woi wa nna, Esa 43:5
- **sinpraw (east)** nbung du na ra ai; Hos 13:15
- shi a shagan hpe **sinpraw (east)** mung hta e anhte mu lu sagaw ai rai nna, Mht 2:2
- **sinpraw (east)** sinna maga de na, masha law law wa du wa na ma ai rai nna, Mht 8:11
- myihprap gaw **sinpraw (east)** magade gala nna, Mht 24:27

Easter **Easter / Shalai wa ai poi / Hkristu hkrung rawt wa ai lam hpe shakawn shagrau ai poi**

This is a yearly festival that takes place the first Sunday following the first full moon after March 21. Originally it was pagan holiday to honour Eastra or Ostara a Teutonic goddess. **DTP** For the disciple it is a time when

we celebrate the resurrection of Jesus Christ with many faithful Christians around the world. The original celebration focused on the resurrection of Jesus Christ after He had been cruelly hung and killed on the cross. The word Easter is found in Acts 12:4 but it would have been better to use the word "Passover". Today Easter is filled with many pagan and other secular and religious traditions that have nothing to do with the original remembrance day of Jesus Christ's resurrection. Yet, the fact that many governmental authorities around the world recognize the sacred day is a testament to the superintendence of God over all.

Ndai gaw laning mi hta kalang galaw ai poi rai nhtawm, March 21 a hpang, shawng nnan na shata shagawng a hpang na laban shani hta galaw ma ai. Ndai poi gaw mi npawt e Eastra hpara num, shing n rai, Ostara a Teutonic hpara num hpe shagrau ai tara maigan ni a hkringsa nhtoi re. **DTP** Kam sham ai sape ni a matu ndai aten gaw, mungkan shara shagu na sadi dung kangka ai Hkristan ni rau sha hpawng de let Yesu Hkristu bai hkrung rawt wa ai lam hpe shakawn shagrau ai poi aten re. Ndai poi gaw, wudang ntsa hta jen sat hkrum ai hpang Yesu Hkristu bai hkrung rawt wa ai lam hpe maju jung let galaw ai poi re. Easter ngu ai ga hkum hpe Kasa 12:4 mu lu ai raitim, “Shalai Wa Ai Poi” ngu ai ga hkum hpe lang ai mahtang grau manu na re. Dai ni ndai prat aten hta galaw ai Easter chyawm gaw, Yesu Hkristu bai hkrung rawt ai hpe myit dum ai lam hta npawt tawn shareng ai jasat hte nau wa n seng ai tara maigan lai, kaga dinghta mungkan lai hte nawku htung hkan shatup ai lam ni gayau gaya rai wa sai. Raitimung, mungkan shara shagu na mungdan up hkang ahkang aya lu ai ni ndai chyoi pra ai nhtoi hpe masat masat galaw ai ngu ai lam nan gaw yawng mayawng a ntsa hta Karai Kasang reng hkang nga ai lam hpe sakse madun ai re.

Eastern Orthodox **Sinpraw Orthodox**

This name was given to the Eastern Greek Churches after AD 1054. This was a dividing point known as "The Great Schism". The eastern churches were centered in Constantinople, headed by a patriarch. The western church, which had a pope as its leader, was centered in Rome. There are seven main differences between the Orthodox and the Roman Catholic churches:

- 1. The Orthodox church does not recognize the Roman pope as infallible or as a supreme authority.
- 2. The Orthodox believes that the Holy Spirit proceeds only from the Father; the Catholic believes that He comes from the Father and Son, as clearly stated in the Nicene Creed.
- 3. The Orthodox believes in heaven and hell but not purgatory.
- 4. The Orthodox does not believe in the Immaculate Conception. Note: "Immaculate conception" believers think that Mary's sin were purged away at the Annunciation, suggesting she no longer had a sin nature.
- 5. The Orthodox does not believe in the physical assumption of the virgin Mary ... that she was taken up, both body and spirit, into heaven.
- 6. The Orthodox church priest may marry.
- 7. The Orthodox laity partake of both the wine and unleavened bread during communion.

Taken from the Compact Dictionary of Doctrinal Words: Terry L. Miethe, Bethany House Publishing, 1988, p77.

Ndai mying gaw AD 1054 a hpang daw hta Sinpraw maga na Grik Nawku Hpung ni hpe shamying ai mying re. Bai, ndai gaw “Hpung Hka Bra Ai Lam Kaba” ngu nna tsun ai nawku hpung ni hka bra wa ai aten masat re. Sinpraw maga na nawku hpung ni gaw Constantinople hta ginjaw tawn nna saradaw daju woi awn ai. Sinna maga na nawku hpung gaw Roma kaw daju nna, ndai nawku hpung a ningbaw gaw jau kaba Pope wa re. Orthodox hte Roma Kahtawlik nawku hpung ni a lapran hta shai hkat ai lam masa kaba sanit nga ai:

- 1. Orthodox nawku hpung gaw Roma Pope hpe galoi mung n shut ai, shing n rai, chyahtum chyalai ahkang aya lu ai wa hku nna n hkap la ai.
- 2. Orthodox nawku hpung gaw, Chyoi Pra Ai Wenyi gaw Kawa kaw nna sha re ngu nna kam ai; Kahtawlik nawku hpung chyawm gaw Chyoi Pra Ai Wenyi gaw, Nisin Makam (Nicene Creed) hta asan sha tsun da ai hte maren, Kawa hte Kasha lahkawng yan kaw nna re hpe kam ai.
- 3. Orthodox gaw sumsing lamu hte ngarai nga ai hpe kam timung, ngarai kaji nga ai hpe gaw n hkap la ai.
- 4. Orthodox gaw Tsep Kawp Mara N Kap Ai Lam hpe n kam ai. Matsing: “Tsep Kawp Mara N Kap Ai Lam” hpe hkap la ai ni gaw, Mari a yubak mara gaw shi kaw lamu kasa dan pru nna na-um na-sin byin na lam Ndau Shana Ai shaloi, jasan jaseng hkrum sai, shi hta yubak mara n kap sai ngu ai hpe hkap la ma ai.

- 5. Orthodox gaw hkawn sek Mari hpe hkum hkrang hte wenyi nawng sumsing mungdan de shalun la ai lam hpe n kam ai.
- 6. Orthodox nawku hpung a hpung up sara (Priest) gaw, dinghku de mai ai.
- 7.Orthodox hpung masha ni gaw, ga shaka lusha hta tsabyi ntsin hte matsi n rawng ai muk ndai hpan lahkawng hpe hkam la ma ai.

Shamyet shanat ai laika: Compact Dictionary of Doctrinal Words: Terry L. Miethe, Bethany House Publishing, 1988, laika man 77.

eat /eaten / eateth **sha ai / lu sha ai**

To consume or devour, to take in food through the mouth, the action of chewing and breaking up of food for consumption. **DTP** We often eat several meals a day to give us strength and power to be able to work and think, and to sustain life, but we are also to eat and drink of the word of God. We are to partake through communion a meal that is to remind us of what Christ Jesus has done for us spiritually on the cross.

Sha ai, shing n rai, ahtaw araw sha ai, n-gup hku nna lusha sha bang ai, sha na matu lama ma hpe maya ai. **DTP** Anhte gaw tinang asak bau na, bungli galaw na hte myit mang chye na hta ra kadawn ai n-gun hte atsam marai lu na matu lani mi laman shat da law law sha chye ai hte maren, Karai Kasang a mungga hpe mung lu sha ra ga ai. Bai, wudang ntsa hta anhte a wenyi hkrung nga hkra Yesu Hkristu si hkam ya ai lam hpe adum nga na matu ga shaka lusha hpe mung hkam la ra ai.

- hpun hta na chyawm gaw, nang n **sha (eat)** lu na ndai: NN 2:17
- ga hta na nang **sha (eat)** nga lu na ndai; NN 3:17
- amyu masha ni mung **lusha (eat)** letdung nga ma ai; Pru 32:6 (1 Kor 10:7)
- Anhte **sha (eat)** nashan, jaw mi Bhk 11:13
- Matsan mayan ni hkru kat hkra **lusha (eat)** lu na mara ai, Shk 22:26
- Na nta hta manoi ai nja nhpra myit ngai hpe **sha kau (eaten)** nna, Shk 69:9 (Yhn 2:17)
- hkanghkyi gaw dumsu zawn yi hku **sha (eat)** na ra ai. Esa 11:7
- **Sha (eat)** ga, lu ga, hpawt ni she si na ga ai, Esa 22:13 (1 Kor 15:32)
- hpa **lusha (eat)** na hpa lu lu na asak a matu, Mht 6:25 (Luk 12:22)
- La **sha (eat)** mu; dai gaw nye a hkum rai nga li ai, Mht 26:26 (Mrk 14:22; 1 Kor 11:24)
- lu nu, **sha (eat)** nu, pyaw pyaw rai nga nu, Luk 12:19
- shingrai anhte kabu gara ai hte **lusha (eat)** nga ga: Luk 15:23
- nye a sha ku hta, nanhte **lusha (eat)** lu namarin dai: Luk 22:30
- ndai muk **sha ai wa (eateth)** gaw, htani htana ahkrung nga na ra ai, Yhn 6:58
- Petru e, rawt u, sat **sha u (eat)**, nga ai. Ksa 10:13; 11:7
- **sha (eat)** a yang gaw, … shi **sha nga ai (eateth)** n rai: Rom 14:23
- dai Madu a shana shat **sha (eat)** na matu hpawng nga myit dai n rai: 1 Kor 11:20
- tinang dai tara dara na hku **lusha nga ai (eateth)**. 1 Kor 11:29
- Amu bungli n galaw mayu ai wa gaw shat mung n **sha (eat)** u ga, 2 Hte 3:10
- asak hkrung ai hpun a asi, **sha (eat)** lu naahkang, Shr 2:7
- makoi da ai manna hpe mung, ... ngai jaw na nngai **(eat)**: Shr 2:17

ECCLESIASTES, book of **Hpaji Ningli laika**

Means preacher; author is thought to be King Solomon, written around 1015 to 975 BC. The book seems to try to examine life from all possible perspectives; it focuses on two things: 1) true satisfaction can only come from God and 2) we must remember the Creator and that the good things of life all come from Him.

Ndai laika hpe 1015 kaw nna 975 BC daram hta ka nna, Hkawhkam Shawlumon ka ai re ngu nna kam ma ai hte laika a mying gaw “hkaw tsun ai wa” ngu ai lachyum re. Ndai laika gaw, masha a asak hkrung lam hpe mai byin ai mu jut shagu kaw nna jep jen yu ai masa rai nna, lam lahkawng hta madung dat nna tsun ai hpe mu lu ai: (1) Karai Kasang kaw na sa ai lam chyu sha tengman ai myit dik lam re hte (2) anhte gaw Hpan Da Ai Wa hte asak hkrung lam a kaja ai lam ni yawng hkra gaw Shi kaw na re hpe dum ra ai.

ecclesiology **hpung sharin shaga lam**

Concerns the study of the church; ekklesia is the Greek word for "assembly"; one would study this doctrine in all the various aspects including examples such as leadership, body ministry, gifting, fruit, rapture, end times, etc.

Ndai gaw nawku hpung hte seng nna sharin hka ja ai lam re; ekklesia gaw Grik ga hkum rai nna, shi a lachyum gaw “zuphpawng ai lam” re. Ndai ga hkum hte seng nna hka ja ai hta, ningbaw ningla shalat ai lam, hkum hkrang sasana, chyeju kumhpa hte seng ai lam, asi si ra ai lam, hkum hkrang nawng sumsing lamu de shalun la ai lam, jahtum nhtoi hte seng ai lam zawn re ai lam ni lawm ai.

Eden **Edin sun / Eden sun**

Original home of God's first created humans, Adam and Eve. It was also the place where Adam and Eve were disobedient to God and ate of the fruit of the tree of the knowledge of good and evil. Because of this sinful act mankind was barred from the Garden of Eden.

Karai Kasang shawng nnan hpan ai shinggyim masha Adam yan Ewa a nta buga re. Bai, ndai gaw kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka shangun ai hpun a asi hpe sha kau nna, Karai Kasang hkang da ai ga hpe lale ai shara mung re. Ndai yubak mara a akyu matut hku nna shinggyim masha gaw Edin Sun kaw na gawt shapraw kau ai hkrum sai.

- sinpraw maga na **Edin (Eden)** ngu ai shara e sun langai mi NN 2:8
- **Edin (Eden)** kaw nna hka nu langai mi lwi pru wa ai; NN 2:10
- **Edin sun (Eden)** sinpraw maga de tawn da wu ai. NN 3:24
- de a nam mali hkan e **Eden (Eden)** zawn, Esa 51:3
- shanhte a man e **Eden sun (Eden)** zawn rai nga nna, Yoe 2:3

edify / edifying / edifieth / edification **shadaw shangang ai / shadaw shalan ai**

Teaching, to build up, encourage, praise; to help lift up one another emotionally and spiritually in the Lord. **DTP** The church is to be a place of teaching and building up the disciples of Christ.

Sharin achyin ai, gaw sharawt ya ai, n-gun jaw ai, shakawn shagrau ai. Dai Madu hta wenyi lam hte myit masa lam kunghpan wa na matu langai hte langai myit sharawt karum ai. **DTP** Nawku hpung ngu ai gaw, Hkristu hpe kam sham ai sape ni hpe sharin achyin ai hte gaw gap sharawt ai shara rai ra ai.

- shada da **sharin hkang (edify)** na lam hpe, Rom 14:19
- **shadaw shangang (edification)** rai hkra shi hpe shapyaw nga ga. Rom 15:2
- tsawra ai myit chyawm gaw, **shadaw shangang chye ai (edifieth)**. 1 Kor 8:1
- masha ni hpe **shadaw shangang ai (edification)** ga, 1 Kor 14:3
- **shadaw shangang lu ai (edifieth)**; ... Hpung hpe **shadaw shangang lu ai (edifieth)**. 1 Kor 14:4
- Hpung hpe **shadaw shangang na lam (edifying)**, 1 Kor 14:12
- lam shagu gaw **shadaw shangang (edifying)** na matu byin nga u ga. 1 Kor 14:26
- nanhte hpe **shadaw shalan (edification)** na matu, 2 Kor 10:8
- **shadaw shalan (edification)** na matu sha dai Madu 2 Kor 13:10
- Hkristu a hkum hpe **shagrin jat (edifying)** wa u ga, Ehp 4:11
- ra nga ai hte maren **shadaw shalan (edifying)** na matu, Ehp 4:29
- shada da shadum jahprang nna **shadaw shalan (edify)** nga mu. 1 Hte 5:11

El / Elohim **El / Elohim**

A Hebrew term that was used to mean Deity. Examples are; El-Elyon (God Most High; Gen 14:18-22), El-Shaddai (God Almighty, Gen 17:1). A word or title that expressed the awesomeness of the one true God the Creator of all heaven and earth.

Karai Kasang (Deity) ngu ai lachyum hpe tsun ai Hebre ga hkum re. Ga shadawn, El-Elyon (Tsaw Htum Ai Karai Kasang; NN 14:18-22), El-Shaddai (Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang, NN 17:1). Ndai ga hkum, shing n rai, mying gaw, sumsing lamu hte ginding aga yawng mayawng hpe Hpan Ai Tengman Ai hte Langai Sha Nga Ai Karai Kasang a mauhpa lam hpe shapraw shadan dan ai.

elder / elders **salang ni / hpung salang**

Leader, overseer, advisor, senior, to be mature, having experience and knowledge. **DTP** The church is to have elders who can oversee, to know what is happening to the flock of God. They are to provide wisdom, both in equipping and training, so that disciples may mature and produce fruit that will last. They are also to seek God in prayer. Like deacons they too, must meet certain standards before they are set apart for the ministry of eldership in the church (1 Tim 3:1-7; Tit 1:5-9).

Ningbaw, yu reng ai wa, hpaji daw ya ai wa, aya kaba ai wa, grau kunghpan ai, mahkrum madup nga nna zai byeng-ya nyan rawng ai. **DTP** Nawku hpung ngu ai hta, Karai Kasang a sagu hpung hta byin nga ai lam hpe chye na ai, yu reng chye ai hpung salang ni nga ra ai. Shanhte gaw, sape hpung masha ni wenyi lam kunhpan wa nna grin ai asi si lu na matu shakup shatsup ya ai hte shaman shakyang ya ai lam ndai hpan lahkawng hta hpaji jaw karum ai ni rai ma ai. Bai, shanhte gaw akyu hpyi let Karai Kasang a myit ra ai lam tam ai ni mung rai ma ai. Hpungtau ni zawn, shanhte mung nawku hpung a hpung salang ni daw jau ai sasana magam bungli hta shang lawm na rai yang, seng ang ai masat madang ni hte hkum tsup ra ai (1 Tim 3:1-7; Tit 1:5-9).

- Yahpet a kahpu **kaba (elder)**, NN 10:21
- **kaba ai wa (elder)** mahtang kaji ai wa kaw yam na ra ai, NN 25:23 (Rom 9:12)
- Israela a **salang ni (elders)** hpe jahpawng nhtawm shanhte hpe ning ngu mu: Pru 3:16
- **Salang ni (elders)** a hpawng hta, shi hpe shakawn nga mu ga. Shk 107:32
- Mung du **salang ni (elders)** hte dung nna, Gsh 31:23
- Barnaba yan Shawlu a lata hta **salang ni (elders)** hpang de shagun dat ma ai. Ksa 11:30
- **hpung up salang (elders)** lata la nna, Ksa 14:23
- kasa ni hte **salang ni (elders),** shanhte hpe hkap hkalum la ma ai rai nna, Ksa 15:4
- Hpung na **salang ni (elders)** hpe shaga mu ai. Ksa 20:17
- **Hpung salang ni (elders)** hpe hkungga lara shagup na ging nga ai hta, I Tim 5:17
- mare shagu hta **Hpung salang (elders)** dang da na matu, Tit 1:5
- moi na ni **(elders)** gaw, sharawng awng ai sakse hkam ya ai, Heb 11:2
- Hpung na **salang ni (elders)** hpe shaga la nhtawm, Yak 5:14
- **Hpung salang ni (elders)** hpe shadum jahprang dat mawe ga; 1 Pet 5:1
- **salang ni (elder)** a npu e a taw nga mu. 1 Pet 5:5
- **salang (elders)** hkun mali grup rai dung nga ma ai. Shr. 4:4

elect / election **lata la ai**

Appointment, determination, choice, choose, select, vote, decide. **DTP** God is calling out to people each day, choosing individuals by His mercy and grace; He sent His Son as one crying out to us in the wilderness (offering salvation), but the decision is still up to each of us.

Tau hkrau masat da ai lam, daw dan ai lam, lata tawn ai, san tawn ai, lata shaw la ai, daw dan ai. **DTP** Karai Kasang gaw Shi a matsan dum ai myit hte chyeju madun let masha langai hkrai hpe lata la nga ai, shani shagu shaga shapraw la nga ai; Shi a Kasha hpe shangun dat ya nna, Shi gaw nam mali e anhte hpe jahtau nna shaga nga ai zawn (hkye hkrang la ai lam jaw ya na matu) rai nga ai. Raitim myit daw dan let dai hpe lata la na gaw anhte langai hkrai a lit re.

- ngai **lata la ai (elect)** nye tsawra ai wa hpe, yu mu: Esa 42:1
- **lata la sai (elect)** ni hpe pyi shadam lu yang, Mht 24:24 (Mrk 13:22)
- shi a **lata la ai (elect)** ni a hpang maga de, Luk 18:7
- **lata la ai (election)** lam gaw, magam bungli hte n re ai sha, Rom 9:11
- chyeju hte seng ai **lata la ai (election)** lam a majaw, Rom 11:5
- Karai Kasang a **lata la ai (elect)** ni hte, Kol 3:12
- nanhte a **shaga la ai (election)** lam hpe anhte chye nga ga ai: 1 Hte 1:4
- **lata la hkrum ai (elect's)** ni mung, 2 Tim 2:10
- Karai Kasang a **lata la ai (elect)** ni a makam masham hte, Tit 1:1
- **lata la ai (elect)** hte hpu la ai jut na nlung gaw, 1 Pet 2:6
- nanhte hpe shaga da ai hte **lata la ai (election)** chyeju hpe 2 Pet 1:10

Elohim / LORD / Lord **Elohim / Yehowa / Karai Kasang / Madu**

This is the most common name for God in the Bible; translated as YAHWEH or **LORD** from the Hebrew; the self-existent One; the all eternal One; the One Supreme in Authority. In the Greek, the idea is similar (kurios #2962 from kuros), but only the first letter of the word **L**ord is capitalized.

Ndai gaw Karai Kasang hpe shaga ai mying rai nna Chyum Laika hta law malawng Karai Kasang hpe shaga ai mying re hte Hebre ga kaw nna YAHWEH, shing n rai, **MADU** ngu nna ga gale la ai re. Shi a shi nga nga ai Wa, htani htana grin ai Wa; Chyahtum Chyalai Ahkang Aya Lu Ai Wa. Grik ga hta gaw, lachyum bung ai (kuros kaw nna kurios #2962), raitim Madu ngu ai ga hkum kaw na shawng na laika si chyu sha, ga si kaba hte ka ma ai.

- **Yehowa (LORD)** Karai Kasanggingding aga hte sumsing lamu hpe NN 2:4
- Nanhte a nji nwoi ni a **Karai Kasang (LORD)**, Pru 3:15
- ngai gaw nanhte a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** rai nga nngai. JJ 19:25
- na a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** rau rai nga ai, Ysh 1:9
- Dai rai nna **Yehowa (LORD)** Yawshu hpe tsun wu ai gaw, Ysh 5:9
- **Yehowa (LORD)** hpe shakawn kungdawn nga mu ga law. Shk 150:6
- Zaw nawng zaw wa up ai **Yehowa (LORD)** tsun ai. Mal 3:18
- Dai **madu (Lord)** a lam lajang da mu, Mht 3:3
- **Madu (Lord)** Yesu Hkristu kaw na, Rom 1:7
- Anhte a **Madu (Lord)** Yesu Hkristu a Karai Kasang ngu ai, Ehp 1:17
- Dai **Madu (Lord)** ngai hpe karum ai wa rai nga ai, Heb 13:6
- **Madu (Lord)** Yesu Hkristu a chyeju gaw, Shr 22:21

embalm / embalmed **moi mang hpe manam pyaw ai tsi hte lajang ai**

Preserve from decay; to prepare the body for burial. In past times it involved anointing the body with oil and spices; the body was then wrapped in linen; today a chemical is injected into the body, removing the blood, preserving the body for a period of time. Examples of preparation of the dead: Mark 15:46; 16:1; John 19:39, 40.

Moi mang n tsam n yat ai sha, aten na na hkam hkra galaw ai; moi mang lup makoi na matu hkyen lajang ai. Dai prat aten hta moi mang lup makoi na shaloi, dai moi mang hpe sau hte manam pyaw ai tsi ni hte chya nhtawm, hkum ting hpe sumpan hte kayawp ma ai. Dai ni na prat aten hta gaw moi mang n tsam n yat ai sha aten na na hkam na matu hkum kata de tsi htu bang ai, sai shaw kau ai lam ni galaw ma ai. Moi mang hkyen lajang ai lam hte seng ai ga shadawn: Mrk 15:46; 16:1; Yhn 19:39, 40.

- Yawsep gaw shi a kawa hpe **manam pyaw ai tsi hte lajang (embalm)** na, NN 50:2
- shi a moi mang hpe gaw **manam pyaw ai tsi hte lajang (embalmed)** nna, NN 50:26

Emmanuel **Emanuela**

Emmanuel; the meaning of this name of Christ is "God with us". **DTP** For the disciple this name carries so much personal meaning because now the living God, through Jesus Christ, personally indwells our hearts.

Emanuela; Hkristu ngu ai mying a lachyum gaw "Anhte hte rau nga ai Karai Kasang" re. **DTP** Kam sham ai sape ni hkum ngau shagu a matu ndai mying a lachyum gaw grai sung nga ai. Hpa majaw nga yang, ahkrung nga ai Karai Kasang gaw Yesu Hkristu hku nna anhte a myit masin ni hta ya e nan shanu nga ai.

- Shi a amying, **Emanuela (Emmanuel)** shamying ya na maru ai, Mht 1:23

empowered / empowering **galaw ahkang jaw ai**

Authorize, allow, sanction, official permission. **DTP** Christ empowers us for service by His Holy Spirit; the disciple becomes empowered through Christ's authority (Matt 10:1 NASB).

Ahkang aya jaw ai, ahkang jaw ai, lama ma galaw ahkang, tara shang ahkang jaw ai. **DTP** Hkristu gaw Shi a Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna daw jau ai magam bungli a matu anhte hpe ahkang jaw ai. Kam sham ai sape gaw Hkristu a tara shang ahkang aya jaw da hkrum ai wa tai wa ai (Mht 10:1).

encourage / encouraged **nden marai jaw ai / shatsam ai**

Give confidence, hearten, cheer, support, exhort. The disciple should have the ministry of lifting up or building up others in the Word of God as a result of the Good News of Christ Jesus' redemptive power.

Tinang hkum tinang kam ai myit jaw ai, myit masin shaja ya ai, n-gun jaw ai, madi shadaw ya ai, n-gun atsam jaw ai. Sape ni gaw, Hkristu Yesu a Kabu Gara Shiga a hkye hkrang la ai n-gun atsam a akyu ara langai mi hku nna, Karai Kasang a Mungga hta kaga masha ni hpe gaw gap ya ai, madi shadaw sharawt ai sasana magam bungli galaw ra ai.

- Yawshu ... hpe **shaja da (encourage)** u, Trj 3:28
- shi a Karai Kasang Yehowa hta **n-gun dating (encouraged)** wu ai. 1 Sam 30:6
- Yehowa a tara hpe **sharin achyin (encouraged)** ya lu na matu, 2 Hkl 31:4
- daw jau ai amu a lam hta shanhte hpe **shatsam (encouraged)** mu ai. 2 Hkl 35:2
- shanhte a kraw lawang **shangwi shapyaw ai (encouraged)** hkrum lu mu ga, Kol 2:2

encouragement, gift / exhortation, gift **shadum jahprang ai amu**

Exhort; give confidence, hearten, cheer, support, exhort. **DTP** To lift or build another up in the Word and in Christ Jesus.

Shatsam ai, tinang hkum tinang kam ai myit jaw ai, myit masin shaja ya ai, n-gun jaw ai, madi shadaw ya ai. **DTP** Hkristu Yesu hte dai Mungga hta masha ni hpe gaw gap ya ai, shing n rai, madi shadaw sharawt ya ai.

- shadum jahprang chye ai wa gaw, **shadum jahprang ai amu (exhortation** / **encouragement)** hpe, Rom 12:8

end / ended **shangut ai / hpang jahtum / htum ai**

Finish, conclusion, termination, close, expiration, completion, final; it is all over, there is nothing more ahead. **DTP** We need to understand that in God's creation, all things have a beginning and an end. Only God has no beginning or end, but in His creation everything has times and seasons.

Shangut ai, hpungdim, shangut shakre ai lam, ginchyum dat ai, masat da ai aten htum mat ai, ngut kre ai, hpang jahtum. Ndai gaw yawng hkra ngut kre sai, shawng de naw kahtap byin wa na lam kaga n nga sai lachyum re. **DTP** Anhte chye na da ra na gaw Karai Kasang a hpan da ai lam hta yawng mayawng gaw, hpang ai hte jahtum ai lam nga ai. Karai Kasang Shi chyu sha npawt mung n nga ai hte jahtum mung n nga ai Wa re. Raitim maga mi hta, Shi hpan da ai yawng mayawng gaw shanhte a matu ahkying aten hte du hkra ladaw ni nga ma ai.

- shi galaw ai amu magam hpe **shangut (ended)** wu ai: NN 2:2
- Tara n lang ai ni a n hkru ai lam **sim mat (end)** malu ga; Shk 7:9
- Mungkan **ting (end)** hta dai hte a mungga, pri rai sai: Shk 19:4 (Rom 10:18)
- nye a lam **jahtum (end)** na hte, Shk 39:4
- Lamu ga **makau shagu (ends)** hkan e mung, Shk 98:3
- laili laika law law hpe ka da na, n **htum** hkraw **ai (end)**: Hpj 12:12
- lamu ga **htum hkra (end)** nye a hkye hkrang la ai lam tai na matu, Esa 49:6 (Ksa 13:47)
- Anhte a **jahtum (end)** du ra ai majaw, anhte **htum (end)** na aten du nna, Shy 4:18
- ndat da ai aten hta, de a **jahtum (end)** rai na ra ai. Dan 11:27
- **htum hkra (end)** shakut sharang ai wa gaw, Mht 10:22
- dai **jahtum ai (end)** gaw garai n rai nga ai. Mht 24:6 (Mrk 13:7; Luk 21:9)
- shi a mungdan mung **htum ngu ai (end)** nga na n rai, Luk 1:33
- dai ni a **chyahtum (end)** gaw si mat ai hkrai rai nga ai. Rom 6:21
- apawt ningshawng mung, **ahpang jahtum (end)** mung, Shr 21:6

end times / end of the world **lamu ga htum na aten**

Can also be known as the "end of the world", a season of time before Christ sets up His new Kingdom.

Shi a Mungdan ningnan hpe Hkristu garai n gaw de ai shawng na aten ladaw rai nna, dai hpe "mungkan ga htum na aten" ngu nna mung tsun ma ai.

- nmut ta gaw, **lamu ga htum na aten (end of the world)** rai nga ai; Mht 13:39
- **lamu ga htum na aten (end of this world)** hta e mung, Mht 13:40
- ndai **prat a jahtum (end of the world)** e, shi lang mi sha dan pru wu ai. Heb 9:26
- **Arai yawng mayawng htum mat na aten (end of all things)** ni magang wa ra ai. 1 Pet 4:7

endure / endured / endureth **agrin nga ai / anga nga ai / shakut sharang ai**

To be never ending, to continue through all trials and tribulations, able to endure much hardship and sorrow, to be firm, to go on, to carry on through to the end. **DTP** Disciples need to take on an attitude of endurance as pilgrims here on earth; it will be worth it all when we stand face to face before Jesus Christ. Christ, through the Holy Spirit, will empower us through prayer so that we will be able to endure, not on our own, but in Christ's strength and ability.

Galoi mung n htum ai, chyam dinglik hkrum ai lam hte tsin-yam tsin dam ni a lapran hta matut hkawm sa ai, yak hkak ai lam hte yawn hkyen ai lam ni law law hpe shakut sharang let hkam lu ai, ngang kang ai, matut hkawm sa ai, jahtum du hkra matut galaw ai. **DTP** Sape ni gaw ndai dinghta mungkan hta makam bu hkawm ai ni rai nga ai majaw, shakut sharang ai myit masin hpe bu hpun dagraw ra ai. Ning rai nna shakut sharang ai gaw Yesu Hkristu a man e myiman hkrum rai nna hkrum ai shaloi, anhte a matu manu dan ai lam ni rai wa na ra ai. Hkristu gaw anhte hpyi ai hte maren, Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna anhte hpe n-gun shaja ya ai a majaw anhte gaw shakut sharang lu na ga ai. Raitim, dai gaw anhte a awng dang ai lam n rai, Hkristu a n-gun atsam hte sha di lu ai lam rai nga ai.

- nang hta **n-gun rawng (endure)** na ra ai; Pru 18:23
- Shi a chyeju htani htana e **anga nga ai (endureth)**. 1 Hkl 16:34 (Ezr 3:11)
- Yehowa chyawm gaw, htani htana **adung nga (endure)** nna, Shk 9:7
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai lam …, htani htana **anga nga ai (enduring)**. Shk 19:9
- Shana e hkrap ngu hkrap ngoi gaw **shang nga timung (endure)**, Shk 30:5
- Karai Wa a chyeju tut tut **anga nga ai (endureth)**. Shk 52:1
- Shi a mying nsang gaw tut nawng e **anga nga (endure)** lu ga; Shk 72:17
- Shi a sadi sahka prat mi hte prat mi **agrin nga ai (endureth)** law. Shk 100:5
- Shi a chyeju htani htana e **anga nga ai (endureth).** Shk 106:1 (107:1; 118:1)
- Shi a dinghpring ai gaw, prat dingsa e **anga nga ai (endureth)**. Shk 111:3
- Yehowa e, na a amying htani htana **anga nga ai (endureth)**; Shk 135:13
- Shi a chyeju htani htana **agrin nga ai (endureth)**. Shk 136:1, 26
- htum hkra**shakut sharang ai (endureth)** wa gaw, Mht 10:22 (24:13; Mrk 13:13)
- sumnung ai myit madun nna **shakut sharang nga nga ai (endured)** hte; Rom 9:22
- yawng mayawng hpe **shakut sharang nga ai (endureth)**. 1 Kor 13:7
- ru tsang **jawm hkrum (endure)** ga. 2 Tim 2:3
- masan maseng ai sharin shaga ai lam hpe n **madat hkam la lu ai (endure)** hte, 2 Tim 4:3
- nni nkri **hkam sharang (endure)** nga u; 2 Tim 4:5
- Shingrai, **shakut sharang let (endured)** la nga ai majaw, Heb 6:15
- wudang lam hpe **hkam nu ai (endured)** rai nna, Heb 12:2
- Agung alau hkrum yang **shakut sharang ai (endureth)** wa gaw, a nga lu ai: Yak 1:12
- Dai Madu a matsun chyawm gaw, prat mi hte prat mi **anga nga ai (endureth)**. 1 Pet 1:25

enemy / enemies **hpyen ai wa / gumlau ai ni / hpyen ni / ndawng n yawt ai**

Adversary, one who actively opposes or is hostile to someone; people who go to war against other peoples. **DTP** The disciples need to know that we have physical and spiritual enemies who want to destroy and, if possible, kill. The world has seen many disciples of Christ martyred over the last 2000 years and each day more are killed. We are in a battle between as well as directly with Satan who is the ruler of this world. We need to put on the full armour of God and come to the Father to be filled by the power of the Holy Spirit daily. Also, we need to get into the Word of God and ask God in prayer to open up our spiritual eyes and ears, so we can know from where the enemy is attacking.

Marai langai ngai hpe n dawng n yawt ai wa, langai ngai hpe je hpre hpyen galaw ai wa. Kaga masha ni hpe ninghkap gasat na matu majan waw ai masha. **DTP** Sape ni gaw, anhte a hkum hkrang hte wenyi hpe jahten sharun kau mayu ai, mai byin yang, sat shamyit kau mayu ai hpyen ni nga ai hpe chye ra ai. Lai wa sai shaning 2000 ning jan hta Hkristu hpe kam sham ai sape ni law law wa martura hku nna si hkrum ai hpe mungkan masha ni mu masai hte dai ni na aten hta mung shani shagu sat kau ai naw hkrum nga ai. Anhte gaw, ndai

mungkan up ai Satan hte ading tawk hku nna mung, shi a salung sala ni hte mung gasat hkat nga ga ai. Dai majaw, anhte gaw Karai Kasang a hpyen hking hpe bu hpun dagraw ai hte shani shagu Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna n-gun atsam jahpring shatsup ya ai hkrum na matu Wa hpang de sit shang ra ai. Dai sha n-ga, anhte gaw Karai Kasang a Mungga hta ngang ngang tsap let anhte a wenyi myi ni hte na ni hpaw ya na matu Karai Kasang kaw akyu hpyi ra ai, shaloi kaning re ai shara kaw nna hpyen wa anhte hpe gasat nga ai hpe chye lu na re.

- na a **gumlau ni (enemies)** hpe na a lata hta ap ya ai NN 14:20
- nanhte a ri nhtu hta **hpyen ni (enemies)** kadawng mat na mara ai. JJ 26:8
- **hpyen ni (enemies)** a lata na, nanhte hkye hkrang la ai lu la na rai myit dai. Bhk 10:9
- nang hpe **hpyen ai ni (enemies)** poi mat mu ga law; Bhk 10:35 (Shk 68:1)
- Yehowa gaw, grup yin na **hpyen ni (enemies)** yawng hpe Ysh 23:1
- **Gumlau ni (enemies)** a lata na hkyela ai hkrum ni ai. 2 Sam 22:4 (Shk 18:3)
- **hpyen ni (enemy)** a lata na anhte hpe mawai la mi ai. Ezr 8:31
- Ngai hpe **gumlau ai ni (enemies)** hta na, Shk 18:48
- Nye **gumlau ni (enemies)** a man e, nye a matu sha ku nang lajang da ya nga ndai; Shk 23:5
- **Gumlau ni (enemy)** a man e ngang ai langchyi, Shk 61:3
- shi hpe **gumlau ai ni (enemies)** bra mat mu ga, Shk 68:1
- Na a **gumlau ni (enemies)** hpe, Shk 110:1 (Mht 22:44; Mrk 12:36; Luk 20:43; Heb 1:13)
- **Hpyen ni (enemies)** kaw na shi anhte hpe hkye hkrang la mi ai, Shk 136:24
- Nang hpe **hpyen ai wa (enemy)** kawsi yang, Gsh 25:21 (Rom 12:20)
- nanhte a **hpyen ni (enemies)** hpe tsawra mu: Mht 5:44 (Luk 6:27, 35)
- anhte **hpyen ni (enemies)** naw rai nga ga yang, Rom 5:10
- Hpang chyahtum na **hpyen wa (enemy)** ngu ai, 1 Kor 15:26
- nanhte a **hpyen wa (enemy)** tai wa ni ai kun? Gal 4:16
- Hkristu a wudang hpe **ndawng n yawt ai ni (enemies)** law law wa Hpp 3:18
- **hpyen wa (enemy)** zawn shi hpe hkum nawn mu; 2 Hte 3:15
- Karai Kasang hpe **ndawng n yawt ai wa (enemy)** tai nga ai, Yak 4:4

engrafted or grafting **hkai da ai / matut ai**

To connect, join, link, to splice into another, two becoming connected as one; fruit trees often have branches from other trees grafted into them to produce a better quality fruit; **DTP** As disciples of Christ we are to be engrafted into Christ Jesus so that we will produce fruit for His glory, in order to show that we are His disciples (John 15:1-11). It is God's ultimate glorious plan that both Jews and Gentiles be grafted into one unit, the Body of Jesus Christ (Rom 11:17-36).

Matut ai, galung ai, matut mahkai ai, kaga langai kaw sa matut ai, arai lahkawng matut nna langai sha byin wa ai. Namsi hpun gaw asi grau si na matu kaga hpun kaw na lakung la nna dai hpun a lakung hta wa matut ai lam galaw ra ai. **DTP** Hkristu a sape ni rai nga ai anhte gaw, Hkristu Yesu hta jung noi nga ai shaloi, Shi a sape rai nga ai hpe shapraw shadan dan lu na matu mara, Shi a hpung shingkang a matu asi si ai ni tai na ga ai (Yhn 15:1-11). Yuda masha ni hte Tara Maigan masha ni gaw Yesu Hkristu a hkum hkrang hta hkum langai sha (Rom 11:17-36) hku nna matut shachyaw hkrum na gaw Karai Kasang a jahtum chyalai masing re.

- kraw lawang e **hkai da ai (engrafted)** mungga hpe, Yak 1:21

enlighten / enlightened / enlightening **jahtoi ya ai / htoi san wa ai**

To see things from a higher perspective, a "brightened" point of view, not being in darkness, either physically, mentally, or spiritually. **DTP** To be able to see clearly, to have one eyes open to the light of the Word of God. The Word becomes a light unto our feet and gives encouragement and hope as we live out each day.

Hkum hkrang hku nna mung, myit hte seng nna mung, shing n rai, wenyi hte seng nna mung, nsin kata n rai sai sha "asan pra" re ai, lama ma hpe adan apra re ai hku mu ai. **DTP** Karai Kasang a Mungga ninghtoi hpe asan sha mu lu ai. Karai Kasang a Mungga ninghtoi a jaw e langai ngai a myi hpaw wa ai. Dai Mungga gaw

anhte lagaw a ninghtoi tai ya ai hte shani shagu asak hkrung hkawm sa ai shaloi, anhte hpe n-gun atsam hte myit mada shara jaw ya ai.

- shi a myi **san wa (enlightened)** lu ai. 1 Sam 14:27
- ahkrung nga ai ni a nhtoi hte shi hpe **jahtoi ya (enlightened)** lu hkra, Yob 33:30
- Nye a Karai Kasang Yehowa, nye a nsin hpe **jahtoi ya (enlighten)** ai. Shk 18:28
- shinggan myi sha hpe **jahtoi ya (enlightening)** nga ai. Shk 19:8
- nanhte a kraw lawang na myi gaw **htoi san wa (enlightened)** malit ga, Ehp 1:19

enquire / enquired **san yu ai / tam ai**

Request, find out, question, make inquiries, investigate, to ask about, to look into or to seek out, to get a deeper knowledge, wisdom and understanding about something. **DTP** In our communications with God, we should always be open to understanding and learning the will of the Father for the many issues in our lives. We need to ask, and we need to seek.

Hpyi lajin ai lam, mu tam ai, ga san, san jep ai lam galaw ai, jep sagawn ai, lama ma hte seng nna san ai, tam yu ai, lama ma hpe grau sung ai machye machyang, nyan hpaji, chye na ai lam lu la na matu sawk tam ai. **DTP** Karai Kasang hte anhte a matut mahkai ai lam hta galoi mung anhte a sak hkrung lam a matu, Shi a myit ra lam hpa re hpe chye na lu hkra hka ja sagawn nga ra ai. Shi hpe san yu, tam yu ai lam galaw ra ai.

- Dai amyu masha ni Karai Kasang hpe **san yu (enquire)** na nga, Pru 18:15
- Israela kashu kasha ni gaw, ... Yehowa hpe **san mu ai (enquired)**; Trg 20:28
- Dawi gaw, ... Yehowa hpe **san wu ai (enquired)**. 1 Sam 23:2
- Dawi gaw Yehowa kaw **san yu (enquired)** wu yang, 2 Sam 21:1
- Yehowa hpe sa **san yu (enquire)** mu: 2 Hk 22:13 (2 Hkl 34:21)
- Karai Wa hpang de kayin wa let shi hpe **tam ma ai (enquired)**. Shk 78:34
- dai yang na ging dan nga ai wa hpe **tam la (enquire)** mu: Mht 10:11

enslave **mayam shatai ai**

Enchain, bind, yoke. **DTP** One can become enslaved both physically and spiritually to things or to people. It is a removal of freedoms and rights; often it is forcefully bringing someone into captivity. Satan desires to enslave people for his kingdom here on earth.

Gyit hkang ai, kandang. **DTP** Masha gaw hkum hkrang hku nna mung, myit hte seng nna mung arung arai ni, shing n rai, kaga masha ni a gyit hkang hkrum chye ai. Shing re ai gaw, tinang a shang lawt lam ni hte ahkaw ahkang ni hpe hkum pat kau ya ai lam re. Bai, marai langai ngai hpe atik anang bawng dung shangun ai lam, shing n rai, rim rawng ai lam mung re. Satan gaw ndai dinghta mungkan na shi a mungdan gaw de na matu masha ni hpe mayam shatai mayu ai.

enter / entered **shang ai**

To arrive, to go in, to come in. **DTP** The disciple is called by Christ to enter into a personal walk and relationship with Him. We cannot dwell with someone if we are not willing to take the first step of entering in. Each new door is an opportunity that Christ puts before us but we must chose to enter into His fullness and blessing ... even though at first we may have more fear than faith. Much ministry and growth starts by a single step of faith.

Sa du ai, shang mat wa ai, du shang ai. **DTP** Hkrsitu gaw Shi hte rau dinghkrai hku nna hkawm sa ai hte kanawn mazum ai lam de sit shang na matu sape ni hpe shaga nga ai. Anhte marai langai ngai hte rau nga na matu gaw, shawng nnan lagaw lahkam hku nna tinang nan sharawng shara rai nna sit shang ai sha n rai yang, n mai byin ai. Chyinghka lam nnan shagu gaw anhte a matu Hkristu tawn da ya ai ahkaw ahkang langai rai nga timung, Shi a hpring tsup ai lam hte chyeju chyinghka de sit shang na matu lata la ra na gaw anhte nan re. Shawng nnan kam sham ai myit hta hkrit myit gaw grau na re. Sasana magam bungli law law hte rawt jat ai lam ni gaw, kam sham ai myit hte hkawm ai lagaw lahkam langai mi hte hpang nga ai.

- ndai dagam ga hpe nanhte hte **tawn da ai (enter)** sha n rai: Trj 29:13
- shachyoi shapra da ai nawku Htingnu de **shang (enter)** nna, 2 Hkl 30:8
- Shi a chyinghka de chyeju dum let **shang mu (Enter)**, Shk 100:4
- na a kata gawk de **shang (enter)** nna, Mht 6:6

- Dai gyip ai chyinghka hku **shang (enter)** wa mu: Mht 7:13 (Luk 13:24)
- agung alau ai kaw n **du (enter)** myit ga, Mht 26:41 (Mrk 14:38; Luk 22:40)
- masha langai mi a jaw e yubak gaw mungkan ga e **shang wa (entered)** nna, Rom 5:12
- Masha myit hta n **hkawn pru ai (entered)** lam, 1 Kor 2:9
- dai chyoipra ai shara kata de, lang lata sha **shang (entered)** nna, Heb 9:12
- shi asai a gawp e dai chyoipra ai shara kata de **shang lu (enter)** na, Heb 10:20

entice / enticed / enticing **lau ai / gunglau ai / abawk ai / hkalem ai / shalen ai**

To entice, decoy, allure. **DTP** The enemy desires to tempt mankind into doing wrong; to go against the will of the Father in heaven; Satan's enticement is like a fishing lure that, once you bite into it, you become captive to that fisherman or temptation. Satan entices the disciple of Christ daily to do wrong and to sin; the results are a lack of freedom and peace within one's own heart.

Shalen la ai, hkai taw taw ai, mawng la ai. **DTP** Hpyen wa gaw shinggyim masha ni hpe n jaw n ang ai galaw na matu hkalem mayu nga ai; sumsing lamu na Wa a sharawng awng ai lam hte nhtan shai ai hpe galaw shangun mayu ai. Satan a lau la ai lam gaw nga dawn ai bungli a hkalem ai zawn rai nga ai, dai hta nang kalang mi myit nawng mat sai hte gaw de a hkalem ai lam kaw na nang lawt lu na lam n nga sai. Satan gaw Hkristu a sape ni hpe n kaja ai hte yubak galaw na matu shani shagu lau la nga ai. Shing rai sai kaw nna gaw, masha a myit masin kata hta shang lawt lam n nga ai hte n sim n sa re ai lam sha byin wa na re.

- mahkawn hpe **lau (entice)** nna shi hte yup nga yang gaw, Pru 22:16
- nang hpe lagyim **gunglau (entice)** n yang, Trj 13:8
- shi hpe **abawk (Entice)** nna sagawn yu u: Trg 16:5
- nye myit **makun (enticed)** nna nye a n-gup nye a lata hpe pup ai rai yang, Yob 31:27
- Ngai sha e, yubak kap ai ni nang hpe **lau (entice)** yang, Gsh 1:10
- Gumshem ai wa gaw shi a htingbu wa hpe **hkalem (enticeth)** nna, Gsh 16:29
- **shalen chye ai (enticing)** hpaji byeng-ya ningtam n nang ai sha, 1 Kor 2:5
- **shalen hkalau ai (enticing)** ga hte nanhte hpe n hkalau u ga, Kol 2:4
- **agaw hkalem ai (enticed)** hkrum nga yang gaw, Yak 1:14

envy / envying **manawn ai / manawn masham ai**

Jealousy, greed, desire, resentment, coveting. **DTP** A person, when seeing what others have, may become envious, desiring what is not theirs. The extreme result may be theft, or worse. Can also mean desiring power or giftings that others have.

Manawn masham ai, law hpa ai, ra gasit ai, sindawng katawt ai, marin marit ai. **DTP** Masha langai ngai gaw, kaga ni lu ai arai ni hpe mu ai shaloi, manawn masham myit pru wa chye ai, tinang a n re ai hpe ra marit wa chye ai. Shing re ai myit a mahtai gaw jahtum e lagu lagut rai wa ai, shing n rai, dai hta grau sawng wa chye ai. Bai, manawn masham myit ngu ai gaw kaga ni lu ai atsam ningja, shing n rai, chyeju atsam ni hpe ra gasit ai hpe mung tsun mayu ai re.

- Yehowa a chyoi pra ai Arun hpe **manawn mu ai (envied)**. Shk 106:16
- Kashun kashe sha lu ai wa hpe hkum **manawn (envy)** et, Gsh 3:31
- **Manawn masham myit (envy)** chyawm gaw, nrut nra shatsam kau ai lam rai nga ai. Gsh 14:30
- Yubak galaw ai ni hpe hkum **manawn (envy)** et; Gsh 23:17
- na a amyu a matu nang rawng ai **nja nhpra myit (envy)** hpe, Esa 26:11
- **manawn masham (envy)** majaw, shanhte shi hpe ap kau mu ai hpe, Mht 27:18
- **manawn masham (envy)** majaw, hkinjawng agyi ni shi hpe ap kau mu ai hpe, Mrk 15:10
- **manawn ai myit (envy)** hte hpring chyat nga ma ai rai nna, Ksa 13:45
- **manawn masham ai (envy)**, masha sak gyam ai, gasat gala ai, Rom 1:29
- tsawra ai myit gaw **manawn masham (envieth)** n nga ai, 1 Kor 13:4
- shada da **manawn masham ai (envying)**, hkum rai nga ga, Gal 5:26
- **manawn masham (envy)** nna gasat gala ai hte Hpp 1:15
- dai hta na **manawn masham ai (envy)**, zumbru zumbra ai, 1 Tim 6:4
- **manawn masham (envy)** du hkra myit marin nga ai kun? Yak 4:5

- **manawn masham (envies)** hte nsu nnawn ai bawlaw ai ga nlang hte hpe kau da nhtawm, 1 Pet 2:2

EPHESIANS, book of **Ehpesu ni kaw shagun dat ai laika**

A book written by Paul while he was a prisoner most likely in Rome around 60-64 AD. It was a letter that went out to several churches in Asia Minor. Mainly doctrinal in nature, giving clear practical teaching to the church as well as to the individual disciple. Some key topics concern our redemption in Christ, various types of relationships, how we are made alive in Christ, the Christian walk and the full armour of God. Some outline the book that we: SIT with Christ (chapters 1-3) WALK with Christ (chapters 4-6:9) and STAND with Christ (Chapter 6:10-24).

Ndai laika gaw AD 60-64 daram hta Pawlu bawng dung nga yang ka ai laika rai nna, Roma mare kaw ka ai mahtang grau mai byin ai ngu nna tsun ma ai. Ndai laika gaw Asi Kaji ginra e nga ai nawku hpung tsawm ra mi de ka shagun ai laika re. Madung htet shana sharin ai lam ni gaw shingra tara hte seng ai lam, nawku hpung hta ta tut lang nga ai makam sharin lam hte hpawn, sape langai hkrai hte seng ai lam ni re. Ahkyak madung ga baw nkau mi gaw Hkristu hta anhte hkye hkrang la hkrum ai lam, shada da kanawn mazum ai lam amyu myu, Hkristu hta asak bai hkrung ai lam, Hkristan lailen hku nna hkawm sa ai lam hte Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking ni re. Ndai laika hta na malawm nkau mi gaw, Hkristu hte anhte rau DUNG ai (daw kaba 1-3), Hkristu hte HKAWM ai (daw kaba 4:6-9) hte Hkristu hte rau TSAP ai lam (daw kaba 6:10-24) ni re.

ephod **hpa hkai lawng / hkinjawng palawng**

This is an outer garment that was most often worn by the High Priest when he entered the Holy of Holies; it was embroidered with blue, purple, scarlet and gold threads (Ex 28:4-8).

Chyoi pra ni a Chyoi Pra Htum Ai Shara de shang ai shaloi Hkinjawng Agyi Kaba wa law malawng shinggan maga hpun ai hpun palawng rai nna, dai hpe nsam amut, shaba pu nsam, u sai nsam hte ja kap ai ri ni hte maka ka shatsawm da ma ai (Pru 28:4-8).

- dai **hpa hkai lawng (ephod)** hte sinda magap hta Pru 25:7
- dai palawng galu hte **hpa hkai lawng (ephod)** hte seng ai ntsa palawng, Pru 29:5
- palawng galu hte **hpa hkai lawng (ephod)** mung hpun ya nhtawm JJ 8:7
- dai tawk ai sumla, **hkinjawng palawng (ephod)**, Trg 18:17
- nye a man e **hpa hkai lawng (ephod)** hpun nna, 1 Sam 2:28
- **hpa hkai lawng (ephod)** hte terahpim sumla n lu ai, Hos 3:4

epiphany **epiphani**

A physical manifestation of God such the burning bush, the pillar of fire or the cloud that filled Solomon's temple. (Ex 3; 13:21-22; 1 Kin 8:10-13)

Ndai gaw wan hkru grung ai sumwum, wan shadaw, summwi shadaw, shing n rai, Shawlumon a nawku htingnu hpe hpring ka-up ai summwi ni zawn rai nna Karai Kasang a hkum nan hpe hpaw shadan dan ai lam re. (Pru 3, 13:21-22; 1 Hk 8:10-13)

epistle **shagun dat ai laika**

Letters, dispatches, communications, letters containing Christian doctrine and encouragement for churches, but also for individual disciples of Christ. There are 21 epistles (books) in the New Testament.

Nawku hpung ni a matu n-gun jaw ga hte Hkristan makam sharin lam ni lawm ai laika ni, matut mahkai ai lam ni, shagun dat ai laika ni re. Ga Shaka Ningnan hta shagun laika ni 21 lawm ai.

- dai **shagun dat ai laika (epistle)** hpe ap ya mu ai. Ksa 15:30
- Ndai **laika (epistle)** ka ai wa, ngai Tertiu mung, Rom 16:22
- **shagun dat ai laika (epistle)** hta ngai nanhte hpe ka dat ni ai; 1 Kor 5:9
- hti yu lu ai anhte a **laika (epistle)** nan, 2 Kor 3:2
- Ndai **shagun dat ai laika (epistle)** hpe nanhte hti ngut jang, Kol 4:16
- **shagun dat ai laika (epistle)** hku nna mung, 2 Hte 2:15 JBCL
- Dai **laika ni (epistles)** hta e chye yak ai lam 2 Pet 3:16

equip / equipped / furnished **shakup shatsup ya ai / chyip makup re ai**

Provide, furnish, outfit, supply, prepare, and train. **DTP** We are like a house and, when we study the Scriptures, we can begin to furnish our home with all the needs that we may have. Our "house" will begin to be totally equipped for service. We need to always be preparing ourselves so that we can help others grow and mature in Christ Jesus.

Karum madi shadaw ai, jahpring shatsup ya ai, laksan hking hte shakup shatsup ya ai, karum ningtum ai, hkyen lajang ya ai, hte sharin jahpat ya ai. **DTP** Anhte gaw nta langai mi zawn rai nga ai rai nna, Mungga hpe anhte hti hka ja ai rai yang, anhte mai lu ai ra mara yawng hte hpe anhte a nta hta jahpring shatsup la lu na matu galaw hpang wa mai ai. Shaloi, anhte a "nta" gaw daw jau ai magam bungli a matu jin jin rai hkra shakup shatsup ya ai hkrum wa na re. Anhte gaw tinang hkum hpe aten shagu shakup shatsup nga ra ai, shaloi kaga masha ni Hkristu Yesu hta galu kaba wa nna kunghpan wa na lam hta karum ya lu na re.

- Karai Kasang a masha wa gaw …, **arai chyip makup (equipped)** lang lu u ga, 2 Tim 3:16

eros **hkum shan tsaw ra myit**

The Greek word for sexual love. **DTP** The word love in English has at least four different Greek words that can illustrate different kinds of love. For example: the love of a mother (Greek stergo), a love one has for a friend (Greek philio) or "agape" which is God's love for us.

Ndai gaw hkum shan kanawn ai hte seng ai tsaw ra myit hpe tsun ai rai nna, Grik ga hku gaw **eros** nga ai re. **DTP** Inglik ga (love) tsaw ra myit ngu ai ga hkum hta, n bung ai tsaw ra myit hpan ni hpe madi madun ai Grik ga hkum ni yawm dik mali lawm ai. Ga shadawn: kanu a tsaw ra myit (Grik ga hku stergo), manang hpe tsaw ra ai myit (Grik ga hku philio) shing n rai, anhte hpe tsaw ra ai Karai Kasang a tsaw ra myit "agape".

err / erred **lam dam mat ai / shut ai / lam yit mat ai**

To go a wrong direction, to make a mistake, to sin. **DTP** We all make mistakes and sometimes use bad judgment, but things do not need to remain at that point, because at any time we can confess the error of our ways and change direction again through the power and anointing of Christ. Life is a journey and there can be many forks in the road and we will make mistakes, but through confession we can learn and mature and become a better vessel for Christ Jesus.

Shut ai lam hkan ai, shut shai ai lam lama ma galaw ai, yubak mara tawt lai ai. **DTP** Anhte yawng gaw shut ai lam ni hpe galaw ai ni hkrai re hte kalang lang, n jaw n ang ai jeyang daw dan ai lam hpe mung jai lang chye ga ai. Raitim, dai shara kaw sha hkring nan nga n mai ai, hpa majaw nga yang, anhte gaw Hkristu e namman chya ya ai hte Shi jaw ai n-gun atsam hte anhte hkawm sa ai lam ni shut shai ai lam hpe aten shagu yin la let lam sharai shading la mai ai. Masha a asak hkrung lam gaw hkrunlam langai rai nna tinang hkawm sa ai lam hta lam numshe ni law law nga chye ai hte shut shai ai lam ni anhte galaw chye ai. Raitim, dai hpe yin la let sharin la nna kung hpan wa ai hte Hkristu Yesu a matu grau kaja ai shinggyim masha tai wa mai nga ai.

- Ngai gaja wa **shut ni ai (erred)** rai yang gaw, Yob 19:4
- Shanhte gaw tinang a myit hte **lam dam mat ai (err)** amyu hte, Shk 95:10 (Heb 3:10)
- Nang htet da ai ga hpe **tawt lai ai (err)** ni, Shk 119:21
- Na a ga matsun hpe ngai n **shut (erred)** nga nngai. Shk 119:110
- Chye chyang ai lam **yit kau ai (err)** hte maren rai nga ai. Gsh 19:27
- shanhte **teng ai** shingran **n mu (err)**, Esa 28:7
- nanhte **lam dam (err)** mat manit dai: Mht 22:29 (Mrk 12:24)
- dai makam masham lam hpe **yit kau (erred)** nna, 1 Tim 6:10
- dai tengman ai lam hta na **dam mat (err)** wa nna, Yak 5:19

error **shut ai / lam dam ai**

To go a wrong direction, to make a mistake. **DTP** To do something that is contrary to the rules of nature, the laws of the land, or against the will of God.

Shut ai lam hkan ai, shut ai lam lama ma galaw ai. **DTP** Karai Kasang a sharawng awng ai lam, shing n rai, shingra hkan sa tara ni hte seng ang ai ginra a rit kawp tara ni hte nhtan shai ai lama ma galaw ai.

- nye a **mara (error)** ngai hta sha kap nga ai. Yob 19:4
- Yehowa hpe ga hku **shut kau (error)** na matu mung, Esa 32:6

- **shut ai (error)** hte myit magaw ai lam, Dan 6:4
- shawng na **shut ai lam (error)** hta, Mht 27:64
- **lam dam mat ai (error)** ni kaw na lawt lu magang wa ai ni hpe, 2 Pet 2:18
- tara n lang ai ni a **lam dam mat ai (error)** hta e 2 Pet 3:17
- tengman ai lam a wenyi hte, **lam shadam ai (error)** wenyi hpe, 1 Yhn 4:6

escape / escaped **lawt lu ai**

To break free from bondage, to run from someone or from some evil. **DTP** Satan desires to bind us but Christ has made a way of escape from the chains of this sinful world. Through His shed blood, coupled with our personal faith in Him, He has made a way of escape from death and destruction.

Bawng dung ai lam, gyit hkang hkrum ai lam kaw na lawt pru wa ai. Marai langai ngai, shing n rai, n hkru n kaja ai lam lama ma kaw na hprawng lawt ai. **DTP** Satan gaw anhte hpe gyit hkang mayu ai raitim, Hkristu gaw ndai yubak mungkan a gyit hkang ai lam ni kaw nna lawt lu ai lam langai lajang ya sai. Shi hkaw kau ya ai asai hku nna, Shi hta dinghkrai kam sham ai myit a majaw, si hkrung si htan hte hten za ai lam kaw nna lawt pru ai lam langai Shi lajang ya sai.

- Na asak **lawt lu (Escape)** hkra hprawng u; NN 19:17
- Dawi mung hprawng nna dai shana e **lawt lu ai (escaped)**. 1 Sam 19:10
- ngai hpe mawai la nna **raw dat (escape)** e, Shk 71:2
- Anhte a myit masin **lawt lu (escaped)** mali ai. Shk 124:7
- Masu ga tsun ai wa gaw, ari **lawt (escape)** na, n rai; Gsh 19:5
- ya anhte kaning rai **lawt lu (escape)** na ga ta? Esa 20:6
- nanhte kaning rai **lawt lu (escape)** na myit ta? Mht 23:33
- Karai Kasang a tara dara ai hta, **lawt lu (escape)** na re ai, Rom 2:3
- dai agung alau hte rau **pru wa (escape)** na hkat shi hkat da na ru ai. 1 Kor 10:13
- anhte kaning rai **lawt lu (escape)** na ga ta? Heb 2:3
- lam dam mat ai ni kaw na **lawt lu (escaped)** magang wa ai ni hpe, 2 Pet 2:18
- mungkan ga a matsat shabat **lawt lu (escaped)** nhtawm e, 2 Pet 2:20

eschatology **jahtum nhtoi hte seng nna hka ja ai lam**

This is the doctrine concerning "last things" or end time events; events like the Second Coming; events concerning "end times" and divine judgment. One can get further understanding by studying the books of Daniel, Ezekiel and Revelation.

Ndai gaw Lahkawng Lang Bai Du Sa Na Lam, "jahtum aten ni" hta byin na mabyin ni hte jeyang daw dan ai lam zawn re ai "jahtum nhtoi", shing n rai, jahtum aten na mabyin ni hte seng ai makam sharin lam re. Ndai lam hte seng nna grau sung sung chye mayu yang, Daniela, Ezekela hte Shingran Laika ni hta hti hka ja la mai ai.

Essenes **Essenes**

This was a Jewish religious group; they lived mostly communal lives and observed the law very strictly; they also practiced ceremonial baptism. They are not mentioned in the Bible but are spoken about in other Jewish writings.

Ndai ga hkum gaw Yuda makam masham hpung langai hpe tsun ai re. Shanhte gaw malawng maga ngu na shawa hte arung arai jawm garan lang ai hku nna nga ma ai hte tara hpe grai laja lana hkan shatup ai ni rai ma ai. Bai, shanhte gaw poi shingra hte hkalup hkam ai lam hpe mung galaw ma ai. Shanhte a lam hpe Chyum Laika hta n mu lu ai raitim, kaga Yuda laili laika ni hta shanhte a lam tsun da ai hpe mu lu ai.

establish / established **shagrin da ai / tawn da ai**

To settle, to make firm. **DTP** Christ's purpose for us is to firmly establish us in faith and truth of His Word. He gives to us the Holy Spirit who will counsel and teach us so that we can be firmly planted on the rock of His foundation. Christ wants us to stand firm during the rains, floods and winds that comes into our lives (Matt 7:24-27).

Ngang kang hkra galaw ai, shangang shagrin ya ai. **DTP** Anhte a matu Hkristu a yaw shada lam gaw, makam myit hte Shi a Mungga hta ngang kang hkra shagrin da na matu re. Shi gaw Shi jaw da sai npawt hkridun

nlung hta ngang ngang kang kang ru jung nga lu hkra anhte hpe sharin ya na hte hpaji jaw lam madun na matu Chyoi Pra Ai Wenyi jaw da sai. Hkristu gaw anhte a asak hkrung lam ni hta marang htu nna, hka tung wa ai hte nbung laru adawt wa ai aten ngang ngang tsap nga shangun mayu ai (Mht 7:24-27).

- Nang hte chyawm gaw nye a ga shaka ngai **tawn da (establish)** na we ai: NN 6:18
- nye a ga shaka **tawn da (establish)** nga nngai. NN 9:10
- nye a ga shaka hpe htani htana ga shakangai **shatai (establish)** na we ai. NN 17:7
- nang hpe shi a matu chyoipra ai amyu **shatai nga (establish)** na rin dai. Trj 28:9
- shi a mungdan **shagrin ya (establish)** na we ai. 2 Sam 7:12 (1 Hkl 17:11; 28:7)
- Nye a lahkam hpe **shagrin da (established)** nu ai. Shk 40:2
- Karai Kasang gaw dai hpe tut nawng e **shagrin da (establish)** na wu ai. Shk 48:8
- Chye chyang ai hte, sumsing lamu hpe **hpajang da (established)** nu ai. Gsh 3:19
- Nang hkan nang ai lam shagu hpe, **shagrin da (established)** u. Gsh 4:26
- dai mungdan hpe shi **shagrin tawn da (establish)** nna, Esa 9:6
- htani htana ga shaka nang hte **tawn da (establish)** na nngai. Ezek 16:60
- Hpung masha ni mung dai makam masham lam hta **ngang wa (established)** nna, Ksa 16:5
- anhte dai tara hpe **shangang shagrin (establish)** ga ai. Rom 3:31
- chyeju lam hte she myit masin hpe **shangang shakang (established)** lu na, Heb 13:9
- ya rau rai nga ai tengman ai ga hta **agrin nga (established)** myit timung, 2 Pet 1:12

ESTHER, book of **Eshta Laika**

This book is thought to be the last of the historical books written in the Old Testament; author unknown. Thought to be written around 400 BC. There are two interesting points about this book; no names of God or about prayer are mentioned; it is a story of a Jewish girl who became Queen of Persia; she saves her people from destruction (genocide); famous statement made by Mordecai to Esther: "for such a time as this" (4:14).

Ndai laika gaw Ga Shaka Dingsa a labau lasang hte seng ai laika ni hta na jahtum laika re nga nna kam ma ai. Laika ka ai wa a mying gaw n chye lu ai hte ndai laika hpe BC 400 daram hta ka ai re ngu nna hkap la ma ai. Ndai laika hte seng nna myit lawm hpa lam lahkawng nga ai; dai ni gaw Karai Kasang a mying ni, shing n rai, akyu hpyi ai lam hpe ndai laika hta n ka madun da ai; ndai gaw Persi Hkawhkam Jan byin wa ai Yuda numsha langai a lam ka da ai rai nna, shi gaw tinang a amyu masha ni jahten sharun hkrum na lam (amyu sat shamyit masing) kaw na hkye mawai la ai wa re; “ndai zawn re ai aten e ning re ai amu gun hpai lu na matu” ngu ai grai gumhkawng wa ai ga hpe Mordehkai gaw Eshta hpe tsun ai (4:14).

eternal life **n htum n wai asak / htani htana asak**

Everlasting, undying, unending. **DTP** The Bible teaches that those who turn to Christ as their personal Lord and Saviour, confessing their sins and inviting Him into their hearts, will have eternal life (Rom 10:9-10).

Htani htana grin ai, n si n mat ai, htum ngu n nga ai. **DTP** Chyum Laika hta, Hkristu hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa ngu nna hkap la kam sham nna, yubak mara yin la ai hte Shi hpe tinang a myit masin hta jashawn la ai wa gaw htani htana asak lu la na ra ai (Rom 10:9-10) ngu nna tsun ai.

- **n htum n wai asak (eternal life)** lu la hkra, Mht 19:16
- **n htum n wai asak (eternal life)** sali wunli lu la hkra, Mrk 10:17
- **n htum n wai asak (eternal life)** lu la hkra ngai kaning rai na rai ta? Luk 10:25
- kamsham ai ni nlang hte gaw, **htani htana asak (eternal life)** lu la hkra, Yhn 3:15
- **htani htana asak (eternal life)** a matu nsi nai si shu la lu ai. Yhn 4:36
- yawng mayawng hpe shi **htani htana asak (eternal life)** jaw nga u ga, Yhn 17:1
- **Htani htana asak (eternal life)** ngu ai chyawm gaw, Yhn 17:3
- **htani htana asak (eternal life)** lu la hkra, Rom 5:21
- Madu Hkristu Yesu hta e, **htani htana asak (eternal life)** rai nga ai. Rom 6:23
- **htani htana na asak (eternal life)** hpe magra noi nga u: 1 Tim 6:12
- Dai **htani htana asak (eternal life)** lam, Tit 1:3
- **n htum n wai asak (eternal life)** hkam la na ga n dat rai nga ai. 1 Yhn 2:25

- Karai Kasang anhte hpe **n htum n wai asak (eternal life)** jaw mani ai hte, 1 Yhn 5:11
- nanhte gaw, **n htum n wai asak (eternal life)** lu la manit dai, 1 Yhn 5:13
- **n htum n wai asak (eternal life)** lu la hkra, Yud 1:21

eternal security **htani htana shim ai lam**

This is a doctrine concerning salvation; it states that salvation is irrevocable and can never be lost. There is another position that states that there are certain conditions where one's salvation can be lost and following are the proof texts that they use: Rom 11:21-22; 1 Cor 6:9-10; 2 Tim 2:12; Heb 6:4-6. Scriptural examples of our security that we can have through Christ Jesus: John 5:24; 6:39-40; 10:27-29; Rom 8:38-39; I Cor 3:12-15; Eph 1:13-14.

Ndai gaw hkye hkrang la ai lam hte seng nna sharin ai lam langai mi rai nna, shi tsun ai hta hkye hkrang la ai lam ngu ai gaw jaw da sai hpang, bai dawm la n mai ai hte galoi mung sum mat ai lam n nga ai re. Maga mi hta, hkye hkrang la ai lam sum mat mai ai lam ni mung nga ai ngu nna tsun ai masa mung nga ai hte lawu na chyum daw ni gaw shanhte madi madun ai chyum daw ni re: Rom 11:21-22; 1 Kor 6:9-10; 2 Tim 2:12; Heb 6:4-6. Hkristu Yesu hku nna anhte a matu shim ai lam lu la mai ai hpe madi madun ai ga shadawn chyum daw ni: Yhn 5:24; 6:39-40; 10:27-29; Rom 8:38-39; 1 Kor 3:12-15; Ehp 1:13-14.

eternity **htani htana anga nga ai**

Time without end, perpetuity, infinity. **DTP** This is a timeless period that only God can give both to people and things; eternal covenant or eternal reign; people who are disciples of Christ are given an eternity of everlasting life.

Htum ngu n nga ai aten, galoi mung agrin nga ai lam, shadawn shadang n nga ai lam. **DTP** Ndai gaw masha ni hte arung arai ni a matu Karai Kasang chyu sha jaw ya lu ai shadawn masat n nga ai aten ahkying langai mi; htani htana hte seng ai ga shaka, shing n rai, htani htana up ai lam rai nna; Hkristu hpe kam sham ai sape ni rai nga ai masha ni gaw htani htana grin ai asak jaw ya hkrum ai.

- **htani htana prat dingsa nga nga (eternity)** na marit shangun timung, Hpj 3:11
- **Htani htana aga nga (eternity)** nna, Chyoipra mying ai wa, Esa 57:15

ethics **hkristan arawn alai**

Christian ethics is a system of right and wrong based on the Word of God. Some examples would be Jesus' Sermon on the Mount, (Matthew 5 - 7). Ethics is the discipline that deals with moral duties and obligations that we should have toward and between people. They are the foundation stones or principles on which one bases one's life and behaviour. For the disciple, ethical living is a natural result of the empowering of the Holy Spirit.

Hkristan arawn alai ngu ai gaw, Karai Kasang a Mungga hta npawt tawn ai jaw ai hte n jaw ai hpe ninghtan ai hkrang masa re. Ndai lam a matu ga shadawn gaw Bum Ntsa Na Yesu Hkaw Tsun Ai Mungga (Mht 5-7) re. Dai hte maren, arawn alai gaw masha ni a lapran shada da madun ra ai lit lamang hte magam lit ni hte seng ai rit kawp tara re. Dai lit lamang hte magam lit ni gaw npawt hkridun nlung, shing n rai, rit kawp tara ni rai nna, masha langai ngai a asak hkrung lam hte sat lawat ni gaw dai hta mahta ra ai. Sape langai mi a matu arawn alai kaja madun lu ai asak hkrung lam hkam la lu ai gaw Chyoi Pra Ai Wenyi e n-gun atsam shajat ya ai a akyu mahtai re.

Eucharist **Eucharist (Ga shaka lu sha poi)**

The Lord's Supper, communion, the word means to give thanks, this word is most often used by the Roman Catholic Church; communion is remembering the broken body (breaking of the bread) and Christ's shed blood (the cup of wine). It is a time for self-examination and thanksgiving for what Christ has done for us. Scriptural passages on communion: Matt 26:17; Mark 14:22-25; Luke 22:19-20; John 13:1-4; 1 Cor 11:17-34.

Madu a Shana Lusha Poi, ga shaka lusha poi hpe tsun ai rai nna, ga hkum a lachyum gaw chyeju shakawn ai re. Ndai ga hkum hpe Kahtawlik Nawku hpung ni malawng maga lang ma ai. Ga shaka lusha poi gaw daw hten mat ai Hkristu a hkum hkrang (muk hpe ahkyep alep di ai) hte Hkristu hkaw kau ya ai asai (tsabyi gawm) hpe myit dum nga na matu galaw ai re. Ga shaka lusha poi hkam la ai aten gaw, tinang hkum tinang jep jen

yu ai hte anhte a matu Hkristu galaw lajang ya sai lam a matu chyeju shakawn ai aten re: Mht 26:17; Mrk 14:22-25; Luk 22:19-20; Yhn 13:1-4; 1 Kor 11:17-34.

eunuch / eunuchs **unuk / la chyasi / unuk ni**

Often this was a palace official who was responsible for the King's harem or wives; he was often castrated to protect the King's wives; in general this term can be used to describe any male who is castrated or born without genitals.

Unuk ngu ai gaw hkawhkam jan ni, shing n rai, shingnan num ni hpe yu lajang ya ai wa rai nna, hkawhkam hkaw hta magam gun ai wa re. Unuk ni hpe gaw hkawhkam jan ni a shim lam a matu dawn kau chye ma ai. Ndai ga masat gaw, dawn kau hkrum ai, shing n rai, la gindai n lawm ai la shagu hpe madi madun ai shaloi lang ai.

- hkawhkam a htingnu hta e **unuk (eunuchs)** ngu ai ni tai na mara ai, 2 Hk 20:18
- hkawhkam kanu gaw, **unuk ni (eunuchs)**, Yer 29:2
- **Unuk ni (eunuchs)** a agyi wa gaw shanhte a amying lai nna, Dan 1:7
- **la chyasi (eunuchs)** nkau mi gaw, masha a lata hte **la chyasi (eunuchs)** tai mat ma ai; Mht 19:12
- Hpilip gaw **Unuk (eunuch)** wa hpe baptisma jaw wu ai. Ksa 8:38

evangelical **e-wungeli hpung / kabu gara shiga hkaw tsun hpung**

This a particular group of Christians who emphasize the authority of the Bible; they are strong believers in proclaiming the Gospel through evangelism, and stress the need for everyone to have a personal relationship with Jesus Christ as their Lord and Saviour.

Chyum Laika a ahkang aya hpe grai namnak tawn madung dat ai Hkristan hpung re. Shanhte gaw kabu gara shiga hkaw tsun ai masa hku nna, Kabu Gara Shiga mungga hpe hkaw tsun ndau shabra ai bungli hpe grai n-gun dat galaw ai kam sham ai ni re hte masha shagu gaw Yesu Hkristu hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna yin la let Shi hte dinghkrai hku nna kanawn mazum ra ai lam hpe grai n-gun dat ma ai.

evangelism, gift of **kabu gara shiga hkaw tsun ai chyeju kumhpa**

An evangelist is a disciple of Christ who has been gifted (with evangelism) by the Holy Spirit, having the unique ability to proclaim the Gospel of Christ to others; because of this unique gifting, he/she sees many people coming into a personal relationship with Christ.

Kabu gara shiga hkaw tsun ai wa gaw Hkristu a sape rai nna, shi gaw Chyoi Pra Ai Wenyi e (kabu gara shiga hkaw tsun ai lam hta) chyeju kumhpa jaw ya hkrum ai wa re. Shi hta kaga masha ni hpe Hkristu a Kabu Gara Shiga hkaw tsun ndau shabra chye ai laklai atsam lu ai rai nna, dai laklai atsam a majaw, shi gaw masha law law wa Hkristu hte dinghkrai hku nna kanawn mazum matut mahkai ai lam lu la ai hpe mu lu ai.

evangelist **kabu gara shiga hkaw tsun ai wa**

A disciple who goes out and shares the Good News of Jesus Christ to others.

Pru sa nna kaga masha ni hpe Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga garan gachyan hkaw tsun ai sape wa re.

- **kabu gara shiga hkaw tsun ai wa (evangelist)** Hpilip a nta e, Ksa 21:8
- nkau mi hpe **kabu gara shiga hkaw hkawm ai ni (evangelists)**, Ehp 4:12
- **kabu gara shiga hkaw dan ai sara (evangelist)** a amu gunhpai nga u; 2 Tim 4:5

everlasting **htani htana anga nga ai / htani htana agrin nga ai / prat dingsa nga ai / n htum n mat ai**

Permanent, perpetually forever and ever. **DTP** The true disciple of Christ is guaranteed by the Holy Spirit to have everlasting life; a continuous, never-ending time with Jesus Christ, living in His Kingdom.

Dinggrin dingnawng, tut nawng e matut manoi nga nga ai. **DTP** Hkristu a tengman ai sape gaw Yesu Hkristu hte rau htum ngu n nga ai, tut nawng dinggrin dingnawng re ai htani htana asak lu na matu Chyoi Pra Ai Wenyi e pahkam hkam ya ai hkrum nna Shi a Mungdan hta ahkrung nga lu ai lam hkam la lu ai.

- **htani htana (everlasting)** ga shaka hpe dum na matu, NN 9:16
- nye a ga shaka hpe **htani htana (everlasting)** ga shaka ngai shatai na we ai. NN 17:7
- **htani htana anga nga ai (everlasting)** Karai Kasang Yehowa NN 21:33
- **htani htana (everlasting)** ga shaka gaw, shi ngai hte tawn da nna, 2 Sam 23:5
- **Prat dingsa (everlasting)** na chyinghka ni e, Shk 24:7, 9
- **Htani htana prat dingsa (everlasting)** e, a nga u ga law. Shk 41:13

- Shi a chyeju **htani htana anga nga (everlasting)** nna, Shk 100:5
- Na a ding man ai gaw, **prat dingsa (everlasting)** e ding man nga ai rai nna, Shk 119:142
- Na a mungdan gaw **htani htana agrin nga ai (everlasting)** mungdan rai nga ai rai nna, Shk 145:13
- Ding hpring ai wa chyawm gaw **htani htana agrin nga (everlasting)** na ra ai. Gsh 10:25
- Daru Magam Karai Wa, **Htani htana (everlasting)** Kawa, Esa 9:5
- Madu Yehowa gaw **htani htana (everlasting)** lunghkrung rai nga ai. Esa 26:4
- Yehowa a jaw e **htani htana (everlasting)** hkye hkrang la ai lam hkrum na ra ai; Esa 45:17
- **prat dingsa (everlasting)** na kabu gara ai gaw, Esa 51:11
- **htani htana (everlasting)** amying shingteng hte sakse kumla tai na ra ai. Esa 55:13
- **htani htana (everlasting)** amying shingteng ngai shanhte hpe jaw na nngai. Esa 56:5
- Yehowa gaw na a matu **htani htana (everlasting)** nhtoi, Esa 60:19
- **htani htana (everlasting)** hkawhkam rai nga ai; Yer 10:10
- Shi a mungdan **htani htana (everlasting)** mungdan rai nga ai: Dan 4:3
- shi a mungdan gaw **htani htana (everlasting)** mungdan rai nga nna, Dan 7:27
- **htani htana (everlasting)** asak a sali wunli hkam la na ru ai. Mht 19:29 (Luk 18:30)
- **n htum n mat ai (everlasting)** wan de shang wa mu: Mht 25:41
- Shaloi shanhte gaw **n htum n wai (everlasting)** ari de shang wa na mara ai; Mht 25:46
- **htani htana (everlasting)** asak lu la mu ga nga, Yhn 3:16
- **htani htana (everlasting)** asak lu la wu ai: Yhn 3:36
- Kamsham ai wa gaw **htani htana (everlasting)** asak lu la lu ai. Yhn 6:47
- Wenyi hta na **htani htana (everlasting)** asak dan la na ra ai. Gal 6:8
- hka wa na **htani htana (everlasting)** hten nan ai ari ahpri hkrum na mara ai. 2 Hte 1:10
- **htani htana (everlasting)** ga shaka asai hte si ai ni kaw na bai woi wa ai, Heb 13:20
- Yesu Hkristu a **htani htana prat dingsa (everlasting)** na mungdan de shang wa lu na lam, 2 Pet 1:11
- **htani htana (everlasting)** a kabu gara shiga hkaw dan lu ai lamu kasa kaga gaw, Shr 14:6

evil **n kaja ai / n hkru n hkra ai / n shawp ai**

Spite, meanness, cruelty, unkindness. **DTP** Evil comes forth from the realm of darkness, the spirit realm; a destructive spirit that Satan has released here on earth; it is sinfulness in all forms.

Tinang hkrum sha ai hte maren kaga ni hpe n hkru ai hku galaw mayu ai, matsan dum myit n rawng ai, gumshem ai, mazut ai lam. **DTP** N hkru n shawp ai lam gaw nsin mungkan kaw na pru wa ai, wenyi mungkan; ndai dinghta mungkan hta Satan shangun dat ai jahten sharun ai wenyi langai mi; yubak hte ginchya ai n hkru n shawp ai lam yawng hpe tsun ai re.

- kaja ai hte **n kaja ai (evil)** chye ginhka shangun ai hpun mung tu nga ai. NN 2:9
- kaja ai hte **n kaja ai (evil)** hpe chye ginhka na ra ai majaw, NN 3:5
- myit maw mamaw gaw tut tut **n shawp (evil)** nga ai hpe Yehowa mu wu ai. NN 6:5
- kaji kaw nna **n shawp (evil)** nga lu ai: NN 8:21
- dai amyu hpe shi **zingri (evil)** da wu ai: Pru 5:23
- ndai **n hkru ai (evil)** shawa hpung hpe, Bhk 14:27
- Nanhte a **n hkru ai (evil)** lam ni kaw na kayin wa mu; 2 Hk 17:13
- anhte a **n shawp ai (evil)** amu hte kaba la ai yubak majaw, Ezr 9:13
- Ngai **aru ara (evil)** hpe n hkrit nngai: Shk 23:4
- Na a shinglet hpe **n hkru ai (evil)** kaw na jahka la u, Shk 34:13 (1 Pet 3:10)
- **N hkru ai (evil)** hpe koi kau nna, Shk 34:14 (1 Pet 3:11)
- **N hkru ai (evil)** amu galaw ai ni a matsing shara, Shk 34:16 (1 Pet 3:12)
- Kaja ai hta **n hkru ai (evil)** hpe, Shk 52:3
- **n hkru ai (evil)** hpe n dawng kau mu; Shk 97:10
- Yehowa hpe hkrit hkungga nna, **yubak (evil)** hpe koi kau u. Gsh 3:7
- Yehowa hpe hkrit kamyin ai myit gaw, **yubak (evil)** hpe n dawng nga ai; Gsh 8:13
- **Yubak (evil)** gaw mara kap ai ni hpe hkan shachyut nga ai; Gsh 13:21

- **Nju n yawt ai (evil)** myi tu ai wa gaw, Gsh 28:22
- **n hkru (evil)** nna angawk ai hte hpring nga ma ai: Hpj 9:3
- **N kaja ai (evil)** hpe kaja ai, kaja ai hpe **n kaja ai (evil)**, Esa 5:20
- du na ra ai **tsin-yam (evil)** hpe lawt lu hkra, Esa 57:1
- tinang a **n hkru ai (evil)** lam hta na kayin wa mu; Yer 18:11
- ndai **tsin-yam tsindam (evil)** nanhte a ntsa e du nga ai, Yer 44:23
- **Tsin-yam tsindam (evil), tsin-yam tsindam (evil)** langai mi, Ezek 7:5
- **n kaja ai (evil)** hpe koi kau mu; Amo 5:14
- masu ai hku hkan let **mara** amyu myu **shagun (evil)** da myit dai shaloi e, Mht 5:11
- **n kaja ai (evil)** ni hte kaja ai ni a ntsa e, Mht 5:45
- **N kaja ai lam (evil)** hta na, shaw la mi law. Mht 6:13 (Luk 11:4)
- na a myi **n kaja (evil)** nga yang gaw, Mht 6:23 (Luk 11:34)
- kaja ai hpun gaw **n ja ai (evil)** asi si lu ai n rai, Mht 7:18
- **n kaja ai (evil)** wa mahtang gaw, **n kaja ai (evil)** sutdek hta na **n kaja ai (evil)** arai Matt 12:35 (Luke 6:45)
- **n shawp n kap ai (evil)** amu galaw ai wa gaw, Yhn 3:20
- grang dakat ai ni, **kajam galam shabyin ai (evil)** ni, kanu kawa a ga n madat ai ni, Rom 1:30
- **n hkru n hkra ai (evil)** hpe matsat nga mu, Rom 12:9
- **N kaja ai (evil)** a majaw, **n kaja ai (evil)** hku kadai hpe mung hkum tai mu, Rom 12:17
- mai kaja ai hte **n hkru n hkra ai (evil)** hpe dang kau u. Rom 12:21
- **N kaja ai (evil)** kanawn manang ni, mai kaja ai arawn alai hpe jahten ma ai. 1 Kor 15:33
- **n hkru ai (evil)** mungkan ga na anhte hpe mawai la u ga, Gal 1:4
- ya na nhtoi ladaw ni gaw **n shawp (evil)** nga ai majaw, Ehp 5:16
- **n hkru n hkra ai (evil)** nhtoi hta nanhte ban hkum kau lu nna, Ehp 6:13
- **N kaja ai lam (evil)** baw sumhpa hpe koi gam nga mu. 1 Hte 5:22
- **n hkru n hkra ai (evil)** amyu myu a ru npawt rai nga ai; 1 Tim 6:10
- kadai hpe mung n **shatan ai (evil)** hte, Tit 3:2
- **n hkru n hkra ai (evil)** gaw Karai Kasang hpe gunglau di lu ai n rai; Yak 1:13
- dai gaw ndi nda **n hkru n hkra re ai (evil)** hte, Yak 3:8
- nanhte shada da **nsu nnawn (evil)** gahkum tsun myit. Yak 4:11
- **n hkru ai (evil)** a matu **n hkru ai (evil)** bai n tai na hte, 1 Pet 3:9
- **n kaja ai (evil)** amu galaw ai wa chyawm gaw, 3 Yhn 1:11

evil spirit / spirits of devils **n hkru ai nat / shung ai nat / nat a wenyi ni**

Demon, adversary of humanity; these are spirits bound by Satan and his dark world, the sole purpose being to destroy and kill the human race for eternity, bringing mankind into captivity under Satan.

Nat matse, shinggyim masha ni a hpyen; dai nat ni gaw Satan hte shi a nsin mungkan a salung sala ni rai nna, shanhte a yaw shada lam madung gaw shinggyim masha ni htani htana hten byak mat hkra jahten sharun nna Satan a npu e bawng dung na matu re.

- Karai Kasang kaw na ndai **n hkru ai nat (evil spirit)** Shawlu ntsa de du jang, 1 Sam 16:23
- **shung ai nat ni (evil spirits)** mung pru mat wa ma ai. Ksa 19:12
- Shaloi dai **n hkru ai nat (evil spirit)** shanhte hpe, Ksa 19:15
- **nat a wenyi ni (spirits of devils)** rai nga ma ai. Shr 16:14

evolution **ninggam langai hpang langai bawng ring wa ai masa**

Development, growth, progress, advancement. The theory of evolution teaches that man evolved from lower species over millions of years, becoming what he is today through natural selection and adaptation. From one cell, over eons of time, man evolved to what he is today. Evolutionary theory teaches that man and monkey have a common ancestor.

Bawng ring wa ai lam, galu kaba wa ai lam, rawt jat wa ai lam, rawt majan wa ai lam. Yat yat kunghpan wa ai masa hta, masha gaw shaning wan hku na ai hpang madang nem ai amyu baw hpan ni kaw na shingra maka lata la ai lam hte makau grup-yin hta hkan nna galai shai wa let yat yat rawt jat bawng ring wa nna dai

ni na masha byin wa ai ngu nna tsun da ai. Shaning tsawm ra mi na ai hpang, masha gaw shantum (cell) langai kaw nna dai ni na madang de ninggam langai hpang langai bawng ring wa ai. Bai, ndai masa hta masha hte woi gaw ji woi ji wa langai sha kaw na yu hkrat wa ai ngu nna tsun ai.

exalt / exalted **shagrau ai**

To extol, to lift up, to magnify, praise and glorify. **DTP** As we lift up Christ before others He also will lift up our lives before the Father. Our lives should daily bring honour and glory to His name.

Shakawn shagrau ai, shatsaw sharawt ai, hpung shingkang shakawn shagrau ai. **DTP** Hkristu hpe kaga ni a man e anhte shagrau sha-a ai hte maren, Shi mung Wa a man e anhte hpe shagrau shatsaw na ra ai. Anhte a sak hkrung lam ni gaw ahkying aten shagu Shi mying a arawng sadang hte hpung shingkang hpe shapraw shadan dan ra ai.

- ngai shi hpe **shagrau (exalt)** na we ai. Pru 15:5
- Shi a Namman chya ai wa a nrung **sharawt ya (exalt)** na wu ai, 1 Sam 2:10
- Karai Kasang gaw, **galu kaba nga u ga (exalted)** law. 2 Sam 22:47 (Shk 18:46)
- nga yawng nga pra ntsa e nang **grau nga (exalted)** ndai. 1 Hkl 29:12
- **shagrau sha-a ai (exalted)** hte shakawn kungdawn n ma ai, Neh 9:5
- Shi a amying hpe anhte jawm **sharawt (exalt)** gaw. Shk 34:3
- Anhte a Karai Kasang Yehowa hpe **shagrau (Exalt)** mu, Shk 99:5
- Ngai nang hpe **shagrau sha-a (exalt)** na nngai. Shk 118:28
- mung masha ni hpe **shagrau (exalteth)** nga ai; Gsh 14:34
- ngai nang hpe **shagrau (exalt)** na nngai, Esa 25:1
- tinang hkum hpe **shagrau ai (exalt)** wa gaw, Mht 23:12 (Luk 14:11; 18:14)
- shi a hkra lata hte **shagrau tawn nu ai (exalted)**. Ksa 5:31
- Karai Kasang a chye chyang ai lam hpe hkum da mayu ai **tsaw matsaw hte (exalteth)** hpe, 2 Kor 10:5
- Karai Kasang gaw shi hpe **shagrau (exalted)** nna, Hpp 2:11
- nanhte hpe **shagrau shatsaw (exalt)** dat myit ga, 1 Pet 5:6

examine **san dinglik yu ai**

To inspect, scrutinize, observe, study, survey, to scan; **DTP** The disciple needs to look at his life carefully, to review, to put his life under the searchlight of the Word and of God. Often we are too busy to take time to meditate and reflect on what God is speaking to us personally through His Word and Spirit.

San jep yu ai, akri akrai jep yu ai, maram yu ai, hka ja ai, jep sagawn ai, azin ayang yu ai. **DTP** Sape wa gaw, shi a asak hkrung lam hpe htoi leng ai dat wan shanan zawn rai nga ai Karai Kasang a Mungga hte Shi a hkang da ai Ga a kata hta hkawm sa ra ai, bai dinglik yu ra ai hte shi a asak hkrung lam hpe sadi sahka let yu gawn ra ai. Kalang lang, anhte gaw Shi a mungga hte wenyi hku nna anhte langai hkrai hpe Karai Kasang hpa baw tsun nga ai hpe sung sung myit nna aru yu na matu pyi aten n lu jaw hkra kyin chye ga ai.

- Yehowa e, ngai hpe **dinglik yu (Examine)** nna chyam yu e, Shk 26:2
- tinang hkum hpe **san dinglik yu (examine)** nhtawm, 1 Kor 11:28
- tinang dai **chyam yu (Examine)** mu; 2 Kor 13:5

example **kasi kamang / ningli**

Sample, specimen, illustration, model, pattern, to compare with, something that can be compared. **DTP** Christ is our example and He has set an example on how we should live here on earth. The key is to walk in His footsteps (1 Pet 2:21) and according to His will. We are called to live a life of obedience so that our lives can become an example of Christ's love, grace and mercy to others.

Kasi tai ai, kasi kumla, ga shadawn hte shaleng ai, hkrang kasi, lama ma hte shingdaw mai ai. **DTP** Hkristu gaw anhte a kasi ningli re hte shi gaw ndai dinghta mungkan ntsa kaning rai asak hkrung ra na lam a matu kasi langai mi tawn da ya sai. Ahkyak ai gaw Shi a lagaw hkang (1 Pet 2:21) hte Shi sharawng awng ai lam hta hkan nang na matu re. Anhte gaw madat mara ai asak hkrung lam hta hkawm sa na matu shaga la hkrum saga ai hte maren, shing rai madat mara ai a marang e anhte a asak hkrung lam ni gaw kaga masha ni a man hta Hkristu a tsaw ra ai myit, chyeju hte matsan dum lama ai myit a kasi ningli tai lu ai.

- shi hpe n **shabrawng (example)** mayu wu ai majaw, Matt 1:19

- ngai nanhte a matu **kasi kamang (example)** tawn da ni ai. Yhn 13:15
- dai lam hte gaw anhte matu **shari (examples)** tai wa masai. 1 Kor 10:6
- kamsham ai ni a matu mara, **kasi kamang (example)** tai nga u. 1 Tim 4:12
- nanhte a **ningli (example)** tai wa malit ga. Yak 5:10
- nanhte a matu **ningli (example)** tawn da nu ai. 1 Pet 2:21

excellent **dan hkung ai / grau htum ai / grau kaja ai**

To do something extremely good or outstanding, a high level of proficiency. **DTP** The disciple is challenged by God to reach to a higher standard than that of the world. We as followers of Christ can and should strive for a higher goal than that of the world. Often the standards of a disciple today is to do only what is needed to get by or to do the minimum. But God wants an abundance of fruit from our lives. Average is not good enough; we need to serve Him with a heart that desires to glorify God in all that we do.

Lama ma galaw ai hta nachying hkrak ai, kaja ai, shing n rai, ningtawn ningla ai, grai kung kyang ai. **DTP** Karai Kasang gaw sape ni hpe mungkan a lai madang hta grau ai lai madang langai mi de du lu na matu tsun ningdat ai. Hkristu a hpang hkan ni rai nga ga ai hte maren, mungkan kaw na hta grau kaja ai ban dung langai mi a matu anhte n-gun dat shakut lu ai ni rai ra ga ai. Dai ni na aten hta sape langai mi a masat madang ni gaw ra ai daram sha galaw ai, shing n rai, hkyam sa dik htum ai hpe sha galaw ai hku byin nga ai. Raitim, Karai Kasang gaw anhte a asak hkrung lam ni kaw nna nhpaw n-ya asi si ai hpe ra sharawng ai. Rap ra shadang daram sha gaw n byin ai. Dai re majaw, anhte gaw anhte galaw ai lam shagu hta Karai Kasang a hpung shingkang hpe shapraw shadan dan mayu ai myit masin hte Shi hpe daw jau ra ai.

- n-gun atsam hte shi **dan hkung (excellent)** nga ai; Yob 37:23
- gade wa **dan hkung (excellent)** nga a hka! Shk 8:1
- na a chyeju gade wa **hpu nga (excellent)** lit hka! Shk 36:7
- dai gaw baw chya ai namman **(excellent)** zawn rai nga ai; Shk 141:5
- shi a amying chyu sha **grau nga ai (excellent).** Shk 148:13
- **kaja htum ai (excellent)** ga ngai tsun na nngai; Gsh 8:6
- Nyan rawng ai wa gaw myit **shingdi nga ai (excellent)**. Gsh 17:27
- shi gaw **daru magam (excellent)** bungli shachyen nu ai: Esa 12:5
- hpaji hparat hta **galu kaba htum ai (excellent)** wa, rai nga ai. Esa 28:29
- **lam kaga ga (excellent)** hpe chye ginhka nna, Rom 2:18
- **grau htum ai (excellent)** lam langai mi ngai nanhte hpe naw madun na made ai. 1 Kor 12:31
- nanhte **lam kaga ga (excellent)** hpe chye ginhka lu nna, Hpp 1:9
- lamu kasa ni hta **reng grau ai (excellent)** amying ningsang hkam la lu ai majaw, Heb 1:4
- **grau reng ai (excellent)** dawjau ai aya shi lu la wu ai. Heb 8:6
- Abela gaw Ka-in hta **grau kaja ai (excellent)** hkungga Heb 11:4

excommunication **nawku hpung kaw na shaw kau ai lam**

The removal of a church member from fellowship; this last step is taken after efforts are made by individuals and church leaders seek to restore the individual. If the person or persons in question do not change their ways, then the church is to remove them from fellowship and membership. But if the person repents, he or she can be restored to membership. Examples: Matt 18:15-17; 1 Cor 5:5; 1 Tim 1:20.

Hpung masha langai ngai hpe nawku hpung kata hta rau kanawn mazum nga ai kaw na jahkring kau ai, shing n rai, shaw kau ai lam re. Hpang jahtum ngu na ndai ninggam hpe gaw, masha langai hkrai hku nna mung, nawku hpung ningbaw ningla ni hku nna mung, hpung kaw na shaw kau na dai wa hpe mi na hte maren bai pri nem wa hkra shading sharai shakut yu ngut ai hpang e she galaw ma ai. Dai wa, shing n rai, dai masha ni gaw shanhte a arawn alai n galai shai sayang she, shanhte hpe kanawn mazum ai lam hte hpung masha tai ai lam kaw na shaw kau ma ai. Raitimung, dai wa, shing n rai, dai masha ni gaw, myit malai lu ni ai nga nna lama hpyi nem wa ai rai yang, shi hpe mi na hte maren hpung shang masha hku nna bai hkap la ai. Ga shadawn ni: Mht 18:15-17; 1 Kor 5:5; 1 Tim 1:20.

exegesis **chyum ga lachyum shaleng ai lam**

This is a method of doing in-depth study of the Word of God, with the purpose of learning and giving explanation and understanding to others; one looks at word meanings, grammar, culture, context and tradition of the text. An example of exegetical teaching/preaching is to go through a complete book of the Bible in a series of studies/sermons.

Ndai gaw, kaga masha ni hpe jahkawn jahkrang na hte hpyan shaleng na matu hte tinang hti hka ja na matu yaw shada let Karai Kasang a Mungga hpe sung sung hka ja sawk sagawn ai lai ladat hpan mi rai nna, ndai gaw chyum ga hta lawm ai ga hkum a lachyum ni, lik tara ni, htunghking, ginra masa hte htung tara ni hpe azin ayang yu ai lai re. Chyum ga lachyum shaleng let sharin ai lam/hkaw tsun ai lam a matu kasi ngu na gaw, ga baw ni/mungga ni hta hkan nna Chyum Laika kaw na laika langai hpe tum paw hkren hti na matu re.

exhort / exhorting / exhortation **shadum jahprang ai / shadut jahkat ai**

Urge, press, push, encourage, insist. **DTP** In the body of Christ, older disciples need to encourage the younger, and each other, to grow and move forward with their faith in Christ. Words of exhortation may be strong, but they should always be seasoned with much love.

Shatsam ai, shadut ai, htu kanawng ai, n-gun jaw ai, kahtap nna tsun tsun re ai. **DTP** Hkristu a hkum hkrang ngu ai nawku hpung hta, asak kung sai sape ni gaw Hkristu hta kam sham ai myit hte rau shawng de lahkam htawt sit sa let galu kaba wa na matu kaga masha ni hte asak kaji ai ni hpe n-gun jaw ra ai. Shadum jahprang ai ga gaw laja lana rai chye ai raitim, dai ga gaw tsaw ra myit kaba hte sup ai ga re.

- shanhte hpe **shadum jahprang (exhort)** wu ai. Ksa 2:40
- dai makam masham lam hta agrin nga na matu **shadum jahprang ai (exhorting)** hte, Ksa 14:22
- ngai **tsun ai (exhort)** madat nna, Ksa 27:22
- **shadum jahprang chye ai (exhorteth)** wa gaw, **shadum jahprang ai amu (exhortation)** hpe, Rom 12:8
- shadaw shangang ai ga, **shadum jahprang ai (exhortation)** ga, 1 Kor 14:3
- shanhte hpe **shadut jahkat (exhort)** na lam ngai dum nngai. 2 Kor 9:5
- anhte **shadum jahprang (exhorted)** nna, 1 Hte 2:12
- anhte htet da ai hte **shadut jahkat (exhort)** ga ai. 2 Hte 3:12
- **shadum jahprang ai (exhortation)** hte sharin shaga ai hta, 1 Tim 4:13
- Ndai lam hte gaw sharin shaga nga nna, **shadut jahkat (exhort)** nga u. 1 Tim 6:2
- yubak madun nga u, **shadut jahkat (exhort)** nga u. 2 Tim 4:2
- masan maseng re ai sharin shaga ai lam e **shadum jahprang (exhort)** lu na mung, Tit 1:9
- **shadum jahprang (exhort)** nna daru sharin nga u: Tit 2:15
- shani shagu shada da **shadum jahprang (exhort)** nga mu; Heb 3:13
- shada da hpe **shadum jahprang (exhorting)** nga ga: Heb 10:25
- **shadum jahprang (exhorting)** nna sakse hkam ya na matu, 1 Pet 5:12

exile **bawng dung ai**

Removal (often forcefully) from one's home country. It was between 606/605 BC when the northern kingdom of Israel was taken into captivity into Assyria, and around 536 when Judah was taken captive and the people were moved from Palestine to Babylon; it was at the end of this time when Ezra got permission to go back to rebuild the temple; later Nehemiah also get permission to go back to Jerusalem to rebuild the walls of the city.

Mungdan kaw na marai langai ngai hpe (atik anang) gawt shapraw kau ai. Ndai gaw 606/605 BC laman rai nna, Israela a dingdung mungdan gaw Asuri mung de bawng dung hkrum ai hte, 536 daram hta Yuda mungdan mung jahten sharun ai hkrum nna de a mung masha ni Palestina kaw nna Babelon de bawng hku nna htawt sit hkrum ma ai. Shing re ai aten a jahtum e Ezra gaw nawku htingnu bai gaw gap na matu nhtang wa na ahkang lu ai. Hpang daw e, Nehemia mung Yerusalem mare de wa nna mare bunghku bai gaw sharawt na matu ahkang lu ai.

- **maju n jung ai manam (exile)** rai ndai majaw, 2 Sam 15:19
- **Bawng dung ai (exile)** wa gaw htawng kata e n si, Esa 51:14

exodus **pru mat wa ai**

The word exodus means "a path out"; following 400 years of slavery in Egypt, God called Moses to deliver the people from the bondage of Pharaoh. Exodus story Ex 12:31-42; 14:1-31.

Inglik ga “exodus” a lachyum gaw “pru wa ai lam” re; Egutu mung e shaning 400 ning mayam yam ai hpang, Karai Kasang gaw Hpara-u a gyit hkang da ai lam kaw nna amyu masha ni hpe woi shalawt na matu Mawshe hpe shaga la ai. Pru mat wa ai maumwi Pru 12:31-42; 14:1-31.

EXODUS, book of **Pru Mat Wa Ai laika**

The word exodus means "a going out"; Exodus documented the history of the Jews who left the bondage of Egypt to move into God's covenanted Promised Land. Exodus is thought to have been written between 1280 and 1447 BC; the book describes their journey out of Egypt (chapters 1-12), their journey to the Sinai (chapters 12- 19), and their time at Sinai (chapters 19-40).

Inglik ga “exodus” a lachyum gaw “pru mat wa ai” re. Pru Mat Wa Ai Laika hta, Egutu masha ni e gyit hkang da ai kaw na lawt pru wa nna Karai Kasang ga shaka da ai Ga Sadi Lamu Ga de shang na matu pru sa wa ai Yuda masha ni a labau mabyin hpe mazing da ai. Ndai laika hpe gaw 1280 hte 1447 BC laman ka ai re ngu nna myit la ma ai. Pru Mat Wa Ai Laika hta Egutu mung kaw na pru wa ai hkrunlam (daw kaba 1-12), Sina Bum de sa ai hkrunlam (daw kaba 12-19), hte Sina Bum e nga ai aten (daw kaba 19-40) ngu nna daw hte daw ka da ai hpe mu lu ai.

exorcism **nat shaden ai lam**

This is the casting out of evil spirits or demons. **DTP** Jesus did this many times during His earthly ministry (Mark 1:25-26; 9:18-29). He also gave the disciples authority to do this kind of ministry (Matt 10:1; Mark 16:17). This kind of ministry should be done with great care and understanding because the demons are wicked and cunning. Their goal is to inflict pain and to destroy people. One should spend time in prayer and fasting before confronting this enemy.

Ndai gaw n hkru n kaja ai wenyi ni, shing n rai, nat ni hpe gawt shapraw ai lam re. **DTP** Ndai lam hpe Yesu gaw Shi a dinghta mungkan hta sasana galaw ai shaloi law law lang galaw sai (Mrk 1:25-26; 9:18-29). Bai, Shi gaw ning re ai nat shaden ai sasana bungli galaw na matu ahkang sape ni hpe jaw da sai (Mht 10:1; Mrk 16:17). Ning re ai sasana bungli galaw ai shaloi, grai sadi sahka ai hte hkawn hkrang let galaw ra ai. Hpa majaw nga yang, nat ni gaw n hkru n shawp ai hte hkalem sha chye ma ai. Shanhte a ban dung gaw masha ni hpe jahten sharun na hte machyi hkra shangun na matu re. Ning re ai hpyen hte garai n hkrum yang, akyu hpyi ai hte lusha gam ai hta aten la ra ai.

expedient **grau mai ai / akyu byin ai / sut ai**

To be profitable or advantageous, to measure carefully and to be practical in the way one conducts themselves. This implies wisdom and understanding, digging into the facts before making a decision.

Akyu nga ai, shing n rai, akyu rawng ai; sadi sahka myit mang galaw ai hte tinang maw mawn ai lam hta ta tut akyu byin hkra galaw ai. Ndai gaw hpaji byeng-ya hte chye chyang ai nyan hpe lachyum shapraw ai rai nna, daw dan ai lam n galaw yang mabyin masa ni hpe htu sawk ai lam re.

- nanhte a matu **grau mai (expedient)** nga ai hpe, nanhte n myit yu myit hka, Yhn 11:50
- yawng mayawng hte wa **akyu byin ai (expedient)** n rai. 1 Kor 6:12
- dai gaw nanhte a matu **sut nga (expedient)** malit dai. 2 Kor 8:10

eye / eyes **myi / myi sha / mada yu ai**

Vision, sight, view, to look, watch, observation. **DTP** In the Bible we are told about the eye of God who sees all and watches over us. We are also told that man's eyes can be blinded to the things of God. We as disciple have to be mindful on what we focus; if we are focused on the things of the world we will stumble and fall, but if our focus is on God we will have insight and wisdom on how to serve and live here on this earth. Our eyes need to be looking to heaven, waiting with anticipation for the coming of our Redeemer, Lord and Saviour Jesus Christ. Teaching on the eye: Matt 7:3-5.

Shingran, myi ningmu, ningmu, mada yu ai, sin yu ai, yu maram ai lam. **DTP** Chyum Laika hta, yawng mayawng hpe mu lu ai hte anhte a ntsa yu gawn nga ai Karai Kasang a myi a lam anhte hpe tsun sharin ai. Bai, masha a myi gaw Karai Kasang a lam ni hpe n mu mat chye ai lam hpe mung tsun da ai. Sape ni rai nga

ai anhte gaw, tinang maju jung galaw ai hta sadi sahka let galaw ra ai. Ndai mungkan a lam ni hta maju jung ai rai yang, ahtu kataw nna hkrat sum na re. Raitim, Karai Kasang hta maju jung ai rai yang, ndai dinghta mungkan hta kaning rai asak hkrung na hte kaning rai daw jau chye na matu chye chyang ai nyan hte hpaji byeng-ya lu la na re. Anhte a myi ni gaw, anhte hpe Hkye Shalawt Ai Wa, Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa Yesu Hkristu bai du sa na hpe myit mada ala nga let sumsing lamu de yu nga ra ai. Myi hte seng nna sharin shaga ai lam: Mht 7:3-5.

- dai hta na sha ai nhtoi hta e nan a **myi (eyes)** hpaw nna, NN 3:5
- Noa chyawm gaw Yehowa a **man e (eyes)** myi man pa nga ai. NN 6:8
- **myi (eye)** a matu **myi (eye),** Pru 21:24 (JJ 24:20; Trj 19:21; Mht 5:38)
- Karai Kasang Yehowa lamu ga dai hpe tut tut a **yu nga ai (eyes)**. Trj 11:12
- Tinang **myi sha (eye)** hpe pawn maga wu ai. Trj 32:10
- langai hte langai tinang ra ai hku **(eyes)** galaw ma ai. Trg 17:6 (21:25)
- Yehowa gaw dai shangun ma a **myi (eyes)** hpe hpaw ya wu ai rai nna, 2 Hk 6:17
- Yehowa e, na a **myi (eyes)** hpaw nna mada yu u; 2 Hk 19:16 (Esa 37:17)
- shi a **myi (eyes)** mungkan ting hproi hkra mada yu nga ai: 2 Hkl 16:9
- Yuda agyi salang ni hpe **mada yu (eye)** mu ai rai nna, Ezr 5:5
- Karai Wa man e myiprwi pru nga **(eye)** nngai. Yob 16:20
- nye **myi (eye)** hte nan nang hpe mu sade ai. Yob 42:5
- **Myi sha (eye)** hpe yu ai zawn ngai hpe yu yu nna, Shk 17:9
- shinggan **myi sha (eyes)** hpe jahtoi ya nga ai. Shk 19:8
- Nye a **myi (eyes)** Yehowa hpe tut tut a yu nga ai rai nna, Shk 25:15
- Nang hpe **mada let (eye)** hpaji daw ya na nngai. Shk 32:8
- Shi a **myi (eye)** a yu nga ai. Shk 33:19
- Yehowa a **myi (eyes)** gaw dinghpring ai ni hpe yu nga nna, Shk 34:15 (1 Pet 3:12)
- **Myi (eyes)** tu, timung, n mu lu ma ai. Shk 115:5 (135:16)
- Anhte a **man e (eyes)** mung mauhpa amu rai nga ai. Shk 118:23 (Mrk 12:11)
- Nye a **myi (eyes)** hpe jahpaw ya e. Shk 119:18
- Ngai gaw bum lang de **mada yu (eyes)** na nngai; Shk 121:1
- Yehowa gaw **myi (eyes)** kyaw ai ni hpe shamu ya mu ai; Shk 146:8
- Ngai **(eyes)** hpaji rawng nngai, hkum myit et; Gsh 3:7
- Yehowa a **myi (eyes)** gaw shara shagu hkan e mada nga nna, Gsh 15:3
- Ngai sa wa ai lam hpe, na a **myi (eyes)** azi yu u ga. Gsh 23:26
- Masha a **myi (eyes)** mung galoi hkru kat lu na n rai. Gsh 27:20
- nye **myi (eyes)** hte nan mu lu se hka, Esa 6:5
- Na a **myi (eyes)** gaw hkawhkam wa hpe, Esa 33:17
- Nang gaw myi kyaw ai ni a **myi (eyes)** hpe hpaw ya na hte, Esa 42:6
- tinang nan **myi chyaw mu lu (eye** to **eye)** na ma ai. Esa 52:8
- **myi (eye)** hte mung, mu yu ai n rai. Esa 64:4 (1 Kor 2:9)
- **myi (eyes)** tu ninglen n mu, Yer 5:21 (Ezek 12:2)
- Madu Yehowa gaw yubak kap ai mungdan hpe **mada yu (eyes)** nna, Amo 9:8
- Yehowa a **myi (eyes)** rai nga ai, Zhk 4:10
- hkra maga na **myi (eye)** nang hpe shut shangun n yang gaw, Mht 5:29; 18:9 (Mrk 9:47)
- Dai **myi (eye)** gaw, hkum a pyengdin rai nga lu ai; Mht 6:22 (Luk 11:34)
- na a nhpu nnau a **myi (eye)** hta rawng ai nbun hpe, Mht 7:3 (Luk 6:41)
- **samyit na hku (eye of a needle)** gale na grau loi nga ai, Mht 19:24 (Mrk 10:25; Luk 18:25)
- **myi (eyes)** tu timung, nanhte n mu nga myit ni? Mrk 8:18
- nye a **myi (eyes)** hte chyaw ngai mu lu se ai, Luk 2:32
- ya e pyi myin htoi nga ai hpe, sharawt **mada yu (eyes)** mu: Yhn 4:35
- shanhte a **myi (eyes)** jahpaw na matu, Ksa 26:18

- a kajawng sha, **myi (eye)** grip mi hta e, 1 Kor 15:52
- nanhte a kraw lawang na **myi (eyes)** gaw htoi san wa malit ga, Ehp 1:19
- yawng mayawng gaw shi **myi (eyes)** a man e Heb 4:13
- dai Madu a **myi (eyes),** dinghpring ai ni hpe a yu nga ai rai nna, 1 Pet 3:12
- Shanhte a **myi (eyes)** gaw num shaw ai amu 2 Pet 2:14
- dai nsin gaw shi a **myi (eyes)** hpe shakyaw kau ya wu ai majaw, 1 Yhn 2:11
- masha ni **myi (eyes)** hte mu nna ra marit ai lam ni hte, 1 Yhn 2:16 JBCL
- **myi (eye)** yawng mayawng mung, Shr 1:7
- shi gaw shanhte a **myi (eyes)** hta na myi prwi Shr 21:4

eyeservice **myiman tam ai bungli / myiman pa mayu ai**

The idea that one serves well only when your master is watching you. The disciple of Christ should serve his earthly master and his heavenly Master faithfully, whether or not he is aware of being watched; a high work ethic should be a habit. **DTP** We as disciples must understand that God sees all we do at all times, even knowing what we think. There is a day coming when we will be held accountable for all our thoughts and actions. As disciples of Christ, we serve Him from a heart of love because He was willing to come and serve us by being our sin bearer.

Tinang a bungli madu yu nga ai shaloi sha, bungli hpe grai shakut galaw dan ai lam re. Hkristu a sape tai ai wa gaw, tinang hpe yu tim, n yu tim, tinang a dinghta bungli madu hte sumsing Madu a matu sadi dung kangka let dawjau ra ga ai rai nna; magam bungli galaw ai shaloi, sadi dung kangka let galaw chye ai myit jasat rawng ra ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, kaning re ai aten hta mi raitim anhte galaw ai magam bungli shagu hpe Karai Kasang mu chye ai hpe dum ra ai, hpa majaw nga yang, Karai Kasang gaw anhte hpa baw myit nga ai ngu ai hpe pyi chye ai Wa re. Dai re majaw, anhte gaw, anhte myit mang ai lam ni hte galaw ai magam bungli ni yawng a matu jahpan dan ra ai aten lani mi du wa na re. Hkristu a sape ni rai nga ai anhte gaw, kraw kata na tsawra ai myit hte nan daw jau ra ai, hpa majaw nga yang, Shi gaw anhte kaw du sa let anhte a yubak gun kau ya ai hku nna anhte hpe daw jau na sharawng ai Wa re.

- **Myiman pa mayu ai (eyeservice)** hte masha a myit shapyaw na zawn n rai; Ehp 6:6
- **myiman pa mayu ai (eyeservice)** hte masha a myit shapyaw na zawn n re ai sha, Kol 3:22

eyewitness / eyewitnesses **tinang nan mu lu ai**

observer, spectator, onlooker, watcher; one who has seen, heard and even touched that which they beheld. Yu maram masam ai wa, poi yu masha, makau kaw na yu nga ai wa, sin yu nga ai wa; mabyin lama ma hpe myit hte chyaw mu ai, na ai hte dai mabyin hta nan pyi lawm ai wa.

- **tinang lala mu ai ni (eyewitnesses)** hte, mungga gunhpai nga ai ni gaw, Luk 1:1
- hpung shingkang hpe **tinang dai mu lu ai ni (eyewitnesses)** rai nga ga ai. 2 Pet 1:16

EZEKIEL, book of **Ezekela laika**

The name of the book means "God's strength"; written around 570 BC; there is much prophetic imagery in this book. Ezekiel's prophecies touch both the near future of his time but also reach out into the Last Days, both for Israel and also for the Church. There is a lot of profound teaching for pastors and teachers, but also for the individual disciple as he contemplates his heart's commitment before God.

Ndai laika buk mying a lachyum gaw “Karai Kasang a n-gun atsam” rai nna, 570 BC daram hta ka ai hte ndai laika hta myihtoi htoi ai lam law law hpe mu lu ai. Ezekela htoi ai myithoi ga ni gaw Israela amyu masha ni a matu sha n-ga, Nawku Hpung a matu mung lawm ai rai nna, shi asak hkrung nga ai aten a hpang na kade n na ai sha du na ra ai aten hta byin na lam ni sha n-ga, Jahtum Nhtoi hte seng ai lam ni hpe mung myihtoi htoi da ai. Bai, dai myithtoi ga hta sara ni, hpung up ni a matu mung sung ga sung sharin shaga ai lam ni law law hte hpawn, shi gaw Karai Kasang a man e myit masin maju jung let ap nawng ai lam hte seng nna grai myit ai wa re ai hte maren sape langai hkrai a matu mung, mung sung ga sung sharin shaga ai lam ni lawm ai.

EZRA, book of **Ezra Laika**

It is thought that Ezra was the author of this book; could have been written after 458 BC; it gives an account of how Ezra brought back some of the exiles from Babylon to begin the rebuilding of the temple in

Jerusalem. This was a time of great revival when the scrolls were found and read aloud to the people; a highlight of the book is Ezra's prayer and confession for the people (9:5-15).
Ndai laika buk hpe ka ai laika ka sara gaw, Ezra re ngu nna kam ma ai rai nna, 458 BC a hpang e ka ai mahtang mai byin ai. Ndai laika gaw, Yerusalem nawku htingnu bai gaw gap ai lam hpang wa na matu Babelon mung kaw bawng dung nga ai masha nkau mi hpe kaning rai Ezra woi wa ai lam mabyin hpe ka da ai re. Ndai aten gaw, laika katsu ni bai mu tam la ai hte amyu masha ni a man e dai hpe hti dan ai aten rai nna, grai su hprang ai aten re. Ndai laika a ahkyak ai daw gaw Ezra a akyu hpyi ga hte amyu masha ni a matu yubak mara yin la tawngban ai lam (9:5-15) re.

face / face to face **myi man / myi man chyaw**

The usually observed portion of a person's head ... eyes, nose, mouth etc. "Face to face" communication involves both hearing what the other person says and seeing their facial expressions. **DTP** Disciples can come into the intimate presence of God, meeting "face to face" with God in His very Person. The Bible tells us that the eyes are a window to one's heart. Meeting face to face gives the ability to look in to each other's heart. Myi ni, ladi, n-gup ni lawm ai masha a baw daw rai nna, ndai gaw kaga masha ni mada yu ai shara re. “Myi man hkrum” tsun shaga ai ngu ai gaw, kaga masha wa tsun ai hpe madat ai hte shi a myi man nsam hpe mada yu ai lam lahkawng yan lawm ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang hpang de ani sha sit sa let, Karai Kasang a Marai Hkum shanu nga ai a marang e, Shi hte nan “myi man hkrum” hkrum lu ga ai. Chyum Laika hta anhte hpe tsun ai gaw, myi gaw masha myit masin a hkuwawt chyinghka re. Myi man hkrum shaga ai lam gaw tinang hte shaga ai masha shagu a myit masin kata de du hkra mu lu ai atsam jaw ya ai.

- na a **myi man (face)** kaw na makoi kau ai mung ngai hkrum na ni ai; NN 4:14
- Karai Kasang hte **myi man (face)** tut hkrum timung, NN 32:31
- Na a **myi man (face)** mu lu na pyi ngai n myit nngai; NN 48:11
- shi a **myi man (face)** magap da wu ai. Pru 3:6
- Karai Kasang yu hkrat wa **(faces)** ra ai, Pru 20:20
- Mawshe hte **myi man hkrum (face** to **face)** rai nna shaga wu ai. Pru 33:11
- nang nye a **myi man (face)** mu lu na n rai; Pru 33:20
- shi a **myi man (face)** hpe man magap hte magap da wu ai. Pru 34:33
- Yehowa nang hpe shi a **myi man (face)** nhtoi jahtoi ya nna, Bhk 6:25
- Yehowa anhte hte **myi man chyaw (face to face)** rai nga ai mung, Bhk 14:14
- nanhte hte **myi man tut (face to face)** rai tsun manit dai. Trj 5:4
- Yehowa hte tinang hkum nan **myi man chyaw (face to face)** hkrum lu ai Trj 34:12
- An gaw shada **myi man (face)** chyaw gasat hkying ga, 2 Hk 14:8 (2 Hkl 25:17)
- Shi a **myi man (face)** hpe tutnawng e hkan tam mu. 1 Hkl 16:11
- na a **myi man (face)** hpe hkum kayin la u; 2 Hkl 6:42 (Shk 132:10)
- nye a **myi man (face)** tau let, 2 Hkl 7:14
- shi a **myi man (face)** nanhte kaw na kayin wa na, n rai, 2 Hkl 30:9
- ga du hkra gum dagup **(faces)** let, Yehowa hpe nawku nga ma ai. Neh 8:6
- Nye a **man (face)** e na a lam shading ya e. Shk 5:8
- Gaten du hkra na a **myi man (face)**, ngai kaw na makoi kau nga na wu ta? Shk 13:1
- Nye a **myi man (face)** hpe tam mu, … na a **myi man (face)** hpe ngai tam nga nngai. Shk 27:8
- Na a **myi man (face)** gaw, na mayam a ntsa e, Shk 31:16 (119:135)
- Yehowa a **myi man (face)** da nga ai. Shk 34:16 (1 Pet 3:12)
- na a **myi man (face)** kayin kau nna, Shk 51:9
- Na a **myi man (face)** a nhtoi jahtoi ya nna, Shk 80:3, 7, 19
- Chyeju hte sadi sahka na a **man (face)** e a la nga ai. Shk 89:14
- Shi a **myi man (face)** hpe tutnawng e hkan tam mu. Shk 105:4
- Hpaji byeng-ya gaw, masha a **myi man (face)** jahtoi ya nga ai; Hpj 8:1
- nanhte a yubak gaw, shi a **myi man (face)** hpe magap kau nga ai. Esa 59:2
- Madu Karai Kasang hpe akyu hpyi nna, tawngban ai hte tam **(face)** nngai. Dan 9:3
- na a **myi man (face)** hpe myit kau u; Mht 6:17
- na a **man (face)** e, na a lam lajang magang na, Mht 11:10 (Mrk 1:2; Luk 7:27)
- shi a **myi man (face)** gaw, jan zawn htoi kabrim nna, Mht 17:2

- sumsing lamu na nye Wa a **myi man (face)** hpe, Mht 18:10
- shi a **myi man (face)** magap kau ya nhtawm, Luk 22:64
- **myi man (face)** e mung hpajet kayawp ai hte pru wa ai, Yhn 11:44
- shi a **myi man (face)** lamu kasa **myi man (face)** zawn rai nga lu ai gaw, Ksa 6:15
- dai shaloi e **myi man (face)** yawng let mu na ra ga ai: 1 Kor 13:12
- Mawshe gaw shi a **myi man (face)** hpe man magap htinggrum ai zawn, 2 Kor 3:13
- **myi man (face)** a man magap kun di kau nna, 2 Kor 3:18
- Hkristu a **myi man (face)** kaw na 2 Kor 4:6
- ngai shi hpe nan **(face)** daru jet kau we ai. Gal 2:11
- **myi man (face)** hpe jamna hta e yu yu ai wa hte bung nga ai; Yak 1:23
- shinggyim masha a **myi man (face)** man nga ai; Shr 4:7
- shanhte a **myi man (faces)** dagup let Karai Kasang hpe nawku nna, Shr 11:16
- shanhte gaw shi a **myi man (face)** hpe a yu nga lu na mara ai rai nna, Shr 22:4

fail / faileth **hten mat ai / htak mat ai / akyu sum ai / ma mat ai**

To be unsuccessful, not to succeed, to fall short of a goal or mark, not able to make the passing grade, to be disappointed over a result or an event that has taken place. **DTP** We as disciples must always remember that there will be times that we fail God and one another, but God is a God who restores (Psalm 23:3). Failure is not the end; we should turn failure into a teaching and maturing experience leading to more growth in Christ Jesus. When we call upon His name and confess our faults He puts us back on our feet and exhorts us to keep moving forward in faith with Him.

Awng dang ai lam n nga ai, n awng dang ai, ban dung n du ai, shing n rai, masat da ai de n du mat ai, madang n dep lu ai, byin ngut mat sai mabyin langai, shing n rai, mahtai langai hte seng nna myit daw myit hten ai. **DTP** Anhte gaw, sape ni rai nga ai hte maren, Karai Kasang a man hte masha shada a man e hprai mat ai aten ni nga chye ai hpe galoi mung dum ra ai. Raitim, Karai Kasang gaw anhte hpe lakawn ai Karai Kasang re (Shk 23:3). Htak mat ai, shing n rai, sum mat ai ngu ai gaw jahtum n re; anhte gaw shing re ai hkrat sum ai lam hpe Hkristu Yesu hta grau galu kaba wa na matu sharin ya ai mahkrum madup hte kunghpan wa hkra lam madun ya ai mahkrum madup hku nna hta la chye ra ai. Shi a mying shaga nna anhte a shut ai lam ni yin la hpyi nem ai shaloi, anhte a lagaw hta Shi anhte hpe bai tsap shangun let Shi hte rau kam sham ai myit hta shawng de grau jat sit sa wa na matu anhte hpe n-gun atsam jaw ya ai.

- shanhte **myit mak mat (failed)** nna, NN 42:28
- **gawng run (fail)** nga na rin dai; Trj 28:32
- shi nang hpe **kau da (fail)** na n rai, Trj 31:6 (Ysh 1:5)
- dai wa a majaw **myit** hkum **htum (fail)** et, 1 Sam 17:32
- hpa majaw hkawhkam ni **akyu sum wa ai (fail)** hkrum na rai ta? Ezr 4:22
- Nye a mara majaw nye a n-gun **yawm mat (faileth)** nna, Shk 31:10
- nye a myit **gawng run mat (faileth)** sali ai. Shk 40:12 JBCL
- Nye a n-gun **yawm mat (faileth)** yang, ngai hpe hkum jahti da et. Shk 71:9
- Nye a hkum shan hte myit masin **mat wa (faileth)** timung, Shk 73:26
- Nye a myi mada nna, **atsu nga (fail)** li ai. Shk 119:123
- shi a matsan dum ai myit **ma mat (fail)** chye ai, n rai. Shy 3:22
- sumsing lamu e n **htum** n **ma (faileth)** chye ai sutgan, kyem da mu. Luk 12:33
- Jep ai tara hta na madin langai mi **hten (fail)** loi ai hta, Luk 16:17
- hkrit wa ai majaw, **htan mat (failing)** na mara ai: Luk 21:26
- kamsham ai myit n **hten (fail)** lit ga, Luk 22:32
- Tsawra ai myit gaw galoi mung **htak chye ai (faileth)** n rai: 1 Kor 13:8

faint / fainted **mak mat ai / gawng run ai / myit hten ai / n-gun yawm ai**

To be weak, dim, feeble, unclear, shadowy, to lose consciousness, not to be awake, not aware of one's surroundings, deep sleep, not easy to awaken. **DTP** The scriptures challenge the disciple to keep a clear

mind and not to faint or become weary over the trials and struggles of life. We are encouraged to keep in prayer and to give ourselves over to Christ who will encourage and strengthen us when we feel weak.

N-gun kya ai, n dan n leng ai, gawng kya ai, asan sha n re ai, shingnip ka-up ai, myit yup ai, azet aja n re ai, grup-yin e hpa byin nga ai hpe n dum n chye ai, yup a ai, dum hprang na n loi ai. **DTP** Chyum Mungga gaw, asak hkrung lam hta chyam dinglik hkrum ai lam ni hte shakut sharang ra ai lam ni a majaw myit n hten na matu hte myit masin hpe asan sha tawn na matu sape ni hpe tsun ning dat ai. Anhte gaw, gawng kya nga nngai ngu nna hkam sha nga ai aten tinang hpe myit shaja let n-gun atsam jaw ya ai Hkristu hta anhte a hkum hpe ap ya na matu hte akyu hpyi ai hta si si rai nga na matu n-gun jaw ya ai lam hkam la lu ga ai.

- Yaku gaw myit masin **mak mat ai (fainted)** hte, NN 45:26
- ngai n kam taw gaw, **myit htum ni ai (fainted)**. Shk 27:13
- na a hkye hkrang la ai lam hpe **marit nga ai (fainteth)**; Shk 119:81
- Yehowa gaw, **n-gun yawm ai (fainteth)** n rai; Esa 40:28
- Shi gaw **n-gun yawm ai (faint)** ni hpe n-gun shaja nna, Esa 40:29
- Shabrang ni mahtang **n-gun yawm (faint)** nna, Esa 40:30
- hkawm timung, **n-gun yawm (faint)** na n rai. Esa 40:31
- **ru tsang hkrum ai (fainted)** hte bra mat wa ai sagu hte bung nga ma ai. Mht 9:36
- Tutnawng e akyu a hpyi nga mu ga hte **myit** n **hten (faint)** malu ga, Luk 18:1
- ndai ahkang aya gunhpai lu ga ai majaw, anhte n **hki** n **sang (faint)** ga ai. 2 Kor 4:1
- anhte **myit** n **yaw ga yang** (faint) gaw, Gal 6:9
- Nanhte a myit masin **gawng run ai (faint)** hte hki ba ai n hkrum malit ga, Heb 12:3

faith **kamsham ai myit / makam masham**

Confidence, trust, assurance, belief, obedience; **DTP** For disciples, faith is putting complete trust and confidence in Jesus Christ, stepping out into the unknown and believing that He is able to carry us through this life, until we meet Him face to face in glory. Hebrews chapter 11 is a testimony chapter of faith. (Heroes of Faith)

Myit mu myit hkut ai, kamhpa ai, pahkam hkam ai, makam myit, madat mara ai lam. **DTP** Sape ni a matu, kamsham ai myit, shing n rai, makam masham ngu ai gaw Yesu Hkristu hta myit mu myit hkut ai hte tsep kawp kamhpa ai lam rai nna, tinang tau hkrau chye da ai lam n nga ai de lahkam shang ai lam re hte Shi gaw, Shi a hpung shingkang hta Shi hte myiman hkrum rai hkrum lu ai aten du hkra, ndai dinghta asak hkrung lam ting hta anhte hpe woi lakawn lu na re hpe kam ai lam re. Hebre Laika daw kaba 11 gaw kam sham ai myit, shing n rai, makam masham hpe madi madun ai chyum ga re. (Makam masham Ninghkring Ni)

- shi a **kamsham ai (faith)** hte hkrung nga lu na ra ai. Hbk 2:4 (Rom 1:17; Gal 3:11; Heb 10:38)
- Ai n **kam ai (faith)** baw e, Mht 6:30 (Luk 12:28)
- dai hte wa **kamsham ai (faith)** gaw ngai n mu hkrup nngai; Mht 8:10 (Luk 7:9)
- Yesu gaw shanhte a **kamsham ai myit (faith)** mu jang, Mht 9:2 (Mrk 2:5; Luk 5:20)
- na a **kamsham ai (faith)** gaw nang hpe shamai ya nit dai, Mht 9:22 (Mrk 5:34; Luk 8:48)
- **Kamsham ai myit (faith)** chyinghkrang tum daram Mht 17:20 (Luk 17:6)
- Nanhte **kamsham ai myit (faith)** rawng nna, Mht 21:21
- nanhte **kamsham ai myit (faith)** garai n rawng nga myit ni? Mrk 4:40
- Karai Kasang hpe **kamsham (faith)** nga mu: Mrk 11:22
- Na a **kamsham ai (faith)** gaw nang hpe hkyela nit dai; Luk 7:50
- na a **kamsham ai (faith)** gaw nang hpe hkyela nit dai, Luk 17:19
- **makam masham (faith)** tsup ai hte, Ksa 6:5
- **makam masham (faith)** hte mung, hkum tsup ai wa rai nga ai: Ksa 11:24
- **kamsham ai (faith)** hte shanhte a myit masin hpe kashin ya mu ai rai nna, Ksa 15:9
- dai **makam masham (faith)** lam hta ngang wa nna, Ksa 16:5
- Madu Yesu a **makam masham (faith)** lam sakse hkam let, Ksa 20:21
- Ngai hpe **kamsham ai (faith)** a marang e Ksa 26:18 JBCL
- **kamsham ai (faith)** hte lu la nna **kamsham ai (faith)** de ang wa ai, Rom 1:17

- Karai Kasang a **sadi sahka (faith)** hpe shabai lu na kun? Rom 3:3
- Yesu Hkristu hta **kamsham ai (faith)** a majaw, Rom 3:22
- Yesu hta **kamsham ai (faith)** wa hpe dinghpring shangun let, Rom 3:26
- **kamsham ai (faith)** hte sha masha gaw dinghpring lu ai, Rom 3:28
- shi a **kamsham ai (faith)** hpe gaw, dinghpring ai, ngu ya wu ai. Rom 4:5
- **kamsham ai (faith)** hte dinghpring wa lu ga ai majaw, Rom 5:1
- anhte **kamsham ai (faith)** hte shang lu saga ai rai nna, Rom 5:2
- **kamsham ai (faith)** hte seng ai mungga rai nga ai: Rom 10:8
- **kamsham ai (faith)** gaw na la lu ai kaw nna, Rom 10:17
- **makam masham (faith)** hte n seng ai hpa raitimung, Rom 14:23
- dai Wenyi a jaw e **makam masham (faith)**; 1 Kor 12:9
- **makam masham (faith)**, myit mada ai hte tsawra ai myit 1 Kor 13:13
- dai **makam masham (faith)** hta dakring dalang tsap nga mu, 1 Kor 16:13
- **makam masham (faith)** a marang e anhte hkawm nga ga ai; 2 Kor 5:7
- Nanhte gaw dai **makam masham (faith)** hta de nga myit dai kun, 2 Kor 13:5
- Hkristu hta **kamsham ai (faith)** hte anhte dinghpring lu u ga, Gal 2:16
- dai Wenyi a ga ndat hpe **makam masham (faith)** hte lu la na rai nga ga ai. Gal 3:14
- Dai **makam masham (faith)** garai n du yang, Gal 3:23
- Hkristu Yesu hta e **kamsham (faith)** nga myit dai majaw, Gal 3:26
- dai Wenyi a jaw e **kamsham ai (faith)** hte a la nga ga ai. Gal 5:5
- Wenyi a asi chyawm gaw tsawra ai ... kangka ai **(faith)**, Gal 5:22
- **makam masham (faith)** a dinghku na ni hpe, grau nna galaw nga ga. Gal 6:10
- nanhte lu nga ai **makam masham lam (faith)** hpe Ehp 1:15 (Kol 1:3)
- **makam masham (faith)** a marang e, chyeju hte sha, Ehp 2:8
- nanhte a kraw lawang e **makam masham (faith)** hte shanu nga lu u ga, Ehp 3:17
- Madu langai sha, **makam masham (faith)** langai sha, Ehp 4:5
- dai **makam masham (faith)** a myit hkrum na lam hte, Ehp 4:13
- **makam masham (faith)** ngu ai n-gang hpe lang kahtap nga mu. Ehp 6:16
- dai kabu gara shiga a **makam masham (faith)** a lam hkying hkat nga myit dai gaw, Hpp 1:27
- dai **makam masham (faith)** hta nga nga nna, Kol 1:22
- Hkristu hta nanhte a **makam masham (faith)** agrin nga ai hpe mu yu nna kabu nga nngai. Kol. 2:5
- nanhte a **makam masham (faith)** hta ngang ngang hkang hkang rai nga let, Kol 2:7
- nanhte a **makam masham (faith)** gaw, 1 Hte 1:8
- **makam masham (faith)** hte tsawra ngu ai sinda magap hpe dagap nga ai hte, 1 Hte 5:8
- nanhte a **makam masham (faith)** gaw kaba la wa nna, 2 Hte 1:3
- **kamsham ai (faith)** hte seng ai magam bungli shagu hpe, 2 Hte 1:12
- shatep ai hte **makam masham (faith)**, tsawra nna chyoi pra ai hku hkan nang nga yang gaw, 1 Tim 2:15
- Hkristu Yesu a **makam masham (faith)** lam hta, 1 Tim 3:13
- nkau mi gaw **makam masham lam (faith)** hta na htak wa nhtawm, 1 Tim 4:1
- nang hkan nang nga ai **makam masham (faith)** a mungga hte 1 Tim 4:6
- Dai **makam masham (faith)** hte seng ai mai kaja ai gasat gala ai hpe 1 Tim 6:12
- dinghpring ai, **kamsham ai (faith)**, tsawra ai hte ngwi pyaw ai hpe, 2 Tim 2:22
- Hkristu Yesu hta **kamsham ai (faith)** a marang e hkye hkrang la ai hkrum lu hkra, 2 Tim 3:14
- dai **makam masham (faith)** hpe ngai a manoi nga ni ai: 2 Tim 4:7
- dai **makam masham (faith)** hta sanseng nga mu ga, Tit 1:14
- myitsu nna, **kamsham ai (faith)**, tsawra ai hte shakut sharang ai hta, Tit 2:2
- Karai Kasang hpe **kamsham ai lam (faith)**, Heb 6:1
- **makam masham (faith)** hte shakut sharang ai a majaw, Heb 6:11
- hkum tsup re ai **makam masham (faith)** hte, anhte sit shang wa ga: Heb 10:22

- **kamsham ai (faith)** hte hkrung na ra ai. Heb 10:38
- **Makam masham (faith)** ngu ai gaw, Heb 11:1
- **makam masham (faith)** n rawng yang gaw, Heb 11:6
- **kamsham ai (faith)** hte madat mara nna pru hkawm wa ai. Heb 11:8
- **kamsham ai (faith)** hte ... hten bya n hkrum wu ai. Heb 11:31
- **makam masham (faith)** a npawt nhpang hte Heb 12:1
- nanhte a **kamsham ai myit (faith)** hpe dinglik yu ai hkrum yang, Yak 1:2
- **kamsham ai myit (faith)** hte hpyi nga u ga; Yak 1:6
- **kamsham ai (faith)** sutgan hta lu su nna, Yak 2:5
- na a **makam masham (faith)** gaw … nye a **makam masham (faith)**, ngai nang hpe Yak 2:18
- **kamsham ai myit (faith)** hte akyu hpyi ai ga gaw, Yak 5:15
- **kamsham ai myit (faith)** marang e, 1 Pet 1:5
- Nanhte a jet ai **kamsham myit (faith)** gaw, 1 Pet 1:6
- **kamsham ai myit (faith)** hte dai Nat hpe dakring dakan di ahkap nga mu. 1 Pet 5:9
- nanhte a **kamsham ai myit (faith)** hta san seng ai marai a shajat nga mu; 2 Pet 1:5
- nanhte a chyoi pra ai **makam masham lam (faith)** hta, Yud 1:20
- Na a arawn alai, tsawra ai myit, **makam masham (faith)**, Shr 2:19

faithful **kangka ai / sadi sahka re ai / sadi dung ai**

Loyal, devoted, trustworthy, steadfast, dedicated. **DTP** Keeping one's promise to another; unwavering belief in God and His Word.

Sadi dung ai, makam masham grai kaba ai, kam ging ai, ngang kang ai, ap nawng ai. **DTP** Marai langai ngai hpe jaw da ai ga sadi hkan shatup ai; Karai Kasang hte Shi a Mungga hpe kam sham ai hta ka-ngi ka-nga n re ai.

- shi gaw nye a nta ting hta **kangka re ai (faithful)** wa rai nga ai: Bhk 12:7
- shi gaw **kangka re ai (faithful)** Karai Wa, Trj 7:9
- Dawi zawn **kangka ai (faithful)**, kadai nga a ta? 1 Sam 22:14
- kaning rai nme law, shi gaw **kangka ai (faithful)** hte, Neh 7:2
- Shi gaw na a man e **kangka nga ai (faithful)** hpe, Neh 9:8
- shanhte gaw **kangka re ai (faithful)** masha ni rai nga nna, Neh 13:13
- Dai mung na **sadi sahka re ai (faithful)** ni, Shk 101:6
- Na a jep ai tara nlang, **sadi sahka rai nga ai (faithful)**: Shk 119:86
- Nachying **sadi sahka (faithful)** rai nga u ga, nang htet da nu ai. Shk 119:138
- **Kangka re ai (faithful)** kasa chyawm gaw hkam kaja ai lam rai nga ai. Gsh 13:17
- **Kangka re ai (faithful)** wa gaw, shaman ai chyeju law lu la na ra ai; Gsh 28:20
- **sadi ai (faithful)** hte myitsu ai mayam gaw kadai wa rai nga a ta? Mht 24:45 (Luk 12:42)
- Ara, kaja ai hte **sadi dung ai (faithful)** mayam e: Mht 25:21
- Amu kaji hta **kangka re ai (faithful)** wa … **kangka (faithful)** rai na ra ai: Luk 16:10
- nang gaw amu kaji hta **kangka (faithful)** rai nit dai majaw, Luk 19:17
- Karai Kasang chyawm gaw, **kangka re ai (faithful)** wa rai nga ai. 1 Kor 1:9
- kunhting ni gaw **kangka (faithful)** rai nga yang she, 1 Kor 4:2
- Karai Kasang mung **sadi sahka nga ai (faithful)** rai nna, 1 Kor 10:13
- dai madu hta **kangka re ai (faithful)** shingdep shingtau rai nga ai, Ehp 6:21 (Kol 4:7)
- Hkristu hta **kangka re ai (faithful)** hpunau ni kaw, Kol 1:1
- Nanhte hpe shaga la ai wa gaw **kangka nga ai (faithful)** rai nna, 1 Hte 5:24
- Dai Madu chyawm gaw **kangka rai nga ai (faithful)** rai nna, 2 Hte 3:3
- **kangka re ai (faithful)** hte gaja wa hkam la ging ai ga rai nga ai. 1 Tim 1:15; 4:9 (Tit 3:8)
- **kangka re ai (faithful)** masha hte kaw htawt ap ya u. 2 Tim 2:2
- shi gaw **kangka rai nga ai (faithful)**; 2 Tim 2:13
- **kangka re ai (faithful)** mungga hpe manoi manat ai wa, mai rai nga ai. Tit 1:9

- ga ndat tawn da ai wa gaw, **kangka re ai (faithful)** wa rai nga ai: Heb 10:23
- **sadi sahka nga ai (faithful)** Hpan wa Ningsang a lata e, 1 Pet 4:19
- shi **kangka nga ai (faithful)** hte dinghpring ai wa rai nga ai. 1 Yhn 1:9
- **kangka re ai (faithful)** sakse wa, Shr 1:5
- Si hkra **maju jung (faithful)** nga u, Shr 2:10
- **Kangka (Faithful)** hte Tengman ngu ai wa rai nga ai; Shr 19:11

faithfulness **kangka ai / sadi sahka ai**

Authenticity, realism, closeness, truthfulness. **DTP** Standing firm in our God and in His teachings; believing that God does, and will keep His covenants, promises and word.

Jet ai lam, teng jet masa, ni ni htep htep re ai lam, tengman ai lam. **DTP** Anhte a Karai Kasang hte Shi a sharin shaga ai ga ni hta ngang ngang kang kang tsap ai; Karai Kasang gaw Shi tawn ai ga shaka ni, ga sadi ni hte Shi tsun da ai ga ni hpe shatup shadik na hpe kam sham ai.

- tinang a dinghpring ai hte **kangka ai (faithfulness)** hta hkan nna, 1 Sam 26:23
- na a **sadi sahka (faithfulness)** sumwi du hkra, dep nga ai. Shk 36:5
- Na a **sadi sahka (faithfulness)** hte hkye la ai lam ngai hkai dan ni ai. Shk 40:10
- na a **sadi sahka (faithfulness)** hpe prat mi hte prat mi, Shk 89:1
- Nye a chyeju hte **sadi sahka (faithfulness)** shi hte rau anga nga nna, Shk 89:24
- Na a **sadi sahka (faithfulness)** prat mi hte prat mi anga nga ai, Shk 119:90
- Na a **sadi sahka (faithfulness)** hte dingman ai hte maren ngai hpe htan ya e. Shk 143:1
- **kangka ai (faithfulness)** hte teng man ai rai nga ai. Esa 25:1
- na a **kangka myit (faithfulness)** galu kaba nga ai. Shy 3:23

fall **hkrat ai / kataw ai / kadawng ai**

To drop from one position to another, collapse, to be captured or defeated, yield to temptation. **DTP** The Bible teaches that man has fallen away from God; through an act of disobedience, our sin created a gulf between ourselves and God; Christ is the only one Who can restore us back from a fallen nature to a place of being a righteous, upstanding child of God.

Shara mi kaw na kaga shara langai mi de sa jahkrat ai, ru kadawng ai, rim la hkrum ai, shing n rai, jahten kau hkrum ai, agung alau hpe asum jaw kau ai. **DTP** Chyum Laika hta, masha gaw madat mara lam n nga ai sat lawat a majaw Karai Kasang hte daw hka ai hpang hkrat sum mat sai rai nna, anhte a yubak mara gaw anhte hte Karai Kasang a lapran krung sinwa madin din kau ya sai nga nna tsun ai. Shing rai hkrat sum mat ai masa kaw nna Karai Kasang a tengman dinghpring ai kasha bai tai lu hkra htingram ya lu ai Wa gaw Hkristu chyu sha rai nga ai.

- Nanhte hkrun lam e **ga law ga la (fall)** hkum rai myit, NN 45:24
- Ma kajawng ai hte hkrit gari ai shanhte a ntsa e **du sai (fall)**: Pru 15:20
- shi a ga langai mi muk, ga **jahkrat (fall)** ya wu ai n rai. 1 Sam 3:19
- shi **kataw (fall)** yang, taw nan nga na n rai. Shk 37:24
- Tara n lang ai ni tinang a mahkam hta, **rung (fall)** rai mu ga. Shk 141:10
- Hpaji daw chye ai nyan n rawng yang, mung masha ni **sum wa (fall)** ma ai; Gsh 11:14
- Tinang sutgan hta hpa ai wa gaw, **kadawng mat (fall)** na ra ai; Gsh 11:28
- shan lahkawng gaw nhkun kata de **hkrat (fall)** na mara ai, Mht 15:14 (Luk 6:39)
- Dai nlung hta **hkrat ai (fall)** wa gaw, Mht 21:44 (Luk 20:18)
- gunglau hkrum ai nhtoi hta e bai **htak mat (fall)** wa ai ni rai ma ai. Luk 8:13
- Satan gaw lamu de nna myihprap zawn **hkrat wa ai (fall)** hpe, ngai mu se ai. Luk 10:18
- Mam nhkyep gaw ga hta **hkrat (fall)** nna, Yhn 12:24
- dai ga na ai ni mahkra a ntsa e Chyoipra ai Wenyi **yu shang (fell)** wa ai. Ksa 10:44; 11:15
- shi n **kadawng ai (fall)**, sadi nga u ga. 1 Kor 10:12
- sut su mayu ai ni gaw, agung alau **hkrum ma ai (fall)** hte 1 Tim 6:9 JBCL
- agung alau amyu myu hpe **kadup hkrum (fall)** myit dai shaloi e Yak 1:3
- nanhte galoi mung **kataw katan (fall)** rai wa na myit dai n rai: 2 Pet 1:10

• nanhte a ngang kang ai myit, **jahten shabya (fall)** kau ai n hkrum myit ga, 2 Pet 3:17

fall of man / fallen **masha a hkrat sum ai lam**

The Bible teaches that man has fallen away from God; through an act of disobedience, our sin created a gulf between ourselves and God. This truth is made clear to us in Genesis chapter 3. Because of our fallen nature Christ is the only one who can restore us back from a fallen nature to a place of being a righteous, upstanding child of God.

Chyum Laika hta, masha gaw madat mara lam n nga ai sat lawat a majaw Karai Kasang hte daw hka ai hpang hkrat sum mat sai rai nna, anhte a yubak mara gaw anhte hte Karai Kasang a lapran krung sinwa madin din kau ya sai nga nna tsun ai. Ndai tengman ai lam hpe Ningpawt Ninghpang Laika Daw kaba 3 hta anhte hpe asan sha tsun da ai. Anhte a hkrat sum ai shingra maka a majaw, hkrat sum mat ai masa kaw nna Karai Kasang a tengman dinghpring ai kasha bai tai lu hkra htingram ya lu ai Wa gaw Hkristu chyu sha rai nga ai.

• Share ninghkrin ni **kadawng si mat (fallen)** ma sahka! 2 Sam 1:19

• nanhte chyeju hta na **hkrat mat (fallen)** wa manit dai; Gal 5:4

fallen angels **yubak mara galaw ai lamu kasa ni / tinang a buga kau da ai lamu kasa ni**

Created beings who rebelled against God and His divine will; angels who were cast out from heaven for all eternity; many believe that demons are fallen angels. Perhaps one third of the original angels became fallen: compare Revelation 12:9 - The great dragon was hurled down; that ancient serpent called the devil, or Satan, who leads the whole world astray. He was hurled to the earth, and his angels with him; with Revelation 12:3 - Then another sign appeared in heaven: an enormous red dragon with seven heads and ten horns and seven crowns on its heads. Its tail swept a third of the stars out of the sky and flung them to the earth.

Ndai ni gaw, hpan da hkrum ai ni rai nna Karai Kasang hte Shi a ra sharawng ai lam hpe ninghkap gumlang ai lamu kasa ni rai ma ai. Dai lamu kasa ni gaw sumsing lamu kaw na htani htana jahkrat kau hkrum ai ni rai nna, jahkrat kau hkrum ai lamu kasa ni gaw nat ni tai wa ai nga nna masha law law kam ma ai. Lamu kasa ni yawng a htam masum kaw na htam mi gaw jahkrat kau hkrum ma ai: Shingran Laika 12:9 - Shaloi, mungkan ga ting hpe hkalem kau ai, Nat hte Satan ngu ai, moi na lapu rai nga ai baren numraw kaba gaw, jahkrat kau ai hkrum wu ai: shi gaw, le ga de jahkrat kau hkrum ai rai nna, shi a ali ama ni mung shi hte rau jahkrat kau ai hkrum ma ai. Shingran Laika 12:3-4 Bai, mauhpa amu kaga sumsing lamu kata e dan pru ai gaw: yu u, hkyeng ai baren numraw kaba dan pru ai; shi gaw baw sanit hte nrung shi tu nna, shi a baw ni hta ja lagup sanit gup nga ai. Shi a nmai gaw lamu shagan htam masum hta na htammi magawn la nna, ga de jahkrat dat wu ai:

• Karai Kasang gaw **yubak galaw kau ai lamu kasa ni (angels that sinned)** hpe pyi 2 Pet 2:4

• tinang nang a **buga kau da ai lamu kasa ni (angels** which **kept not)** hpe mung, Yud 1:6

false **n teng n man ai / masu ai**

Lying, untrue, incorrect, dishonest, doing something wrong, not telling the truth, being deceptive, deceitful, fabricate. **DTP** The challenge that all disciples face is to remain true to the teachings of the Bible. Don't just assume that preachers or teachers are proclaiming the truth; we are warned that in the last days there will be many false teachers, prophets, preachers and false Christs. We need to discern the difference between what is true or false. One gives life the other leads to destruction and death.

Masu ai, n teng ai, n jaw ai, myit magaw ai, shut ai lam lama ma galaw ai, tengman ai lam n tsun ai, hkalem sha chye ai, maw sha ai. **DTP** Sape marai hkum shagu hkrum katut ai ningdat ai lam gaw, Chyum Laika a sharin shaga ai lam ni hta sadi dung nga na matu re. Tara hkaw sara ni, shing n rai, sara ni gaw tengman ai lam hpe hkaw tsun nga ma ai ngu nna n mai sawn la ai. Hpa majaw nga yang, jahtum nhtoi ni hta masu ai sara ni, masu ai myithtoi ni, masu ai tara hkaw sara ni hte masu ai Hkristu ni law law paw pru wa na re nga nna anhte hpe shadum da sai re. Sape ni gaw jaw ai hte n jaw ai hpe ging hka chye ra ai. Teng man ai lam gaw asak hpe jaw ya lu ai, n teng n man ai lam gaw si ai hte hten run ai lam de shadu ya nga ai.

• **n teng n man ai (false)** sakse hkum hkam et. Pru 20:16 (Trj 5:20; Mht 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20)

• **N teng n man ai (false)** sakse ni nye a man e rawt nga ma ai majaw, Shk 27:12

• Dai majaw **masu ai lam (false)** shagu ngai ndawng nga nngai. Shk 119:104

• **Masu ai (false)** sakse wa gaw hkalem ai lam, shapraw nga ai. Gsh 12:17

- **Masu ai (false)** sakse gaw, mara n kap na, n rai; Gsh 19:5
- **Masu ai (false)** sakse wa gaw, hten wa na ra ai; Gsh 21:28
- myihtoi **masu (false)** ni hpe koi gam mu. Mht 7:15
- **Masu ai (false)** myihtoi law law mung paw pru nna, Mht 24:11
- **masu ai (false)** Hkristu hte raitimung, **masu ai (false)** myihtoi hte Mht 24:24 (Mrk 13:22)
- Lagyim jashawn ai **masu ai (false)** hpunau ni a majaw, Gal 2:4
- **masu ai (false)** sara ni paw pru wa na mara ai rai nna, 2 Pet 2:1
- **masu ai (false)** myihtoi law law wa, mungkan ga de sa wa masai. 1 Yhn 4:1

false Christs **masu ai Hkristu**

Counterfeit Christs masquerading as the Messiah, claiming to be the saviour of the world. People who have turned their backs to Christ and His word; they proclaim another teaching that leads to bondage and destruction.

Tinang hkum tinang Meshia ngu jahpai let paw pru ai sawt ai Hkristu ni rai nna, shanhte gaw mungkan hpe hkye hkrang la ai ni re nga nna ndau tsun ma ai. Hkristu hte Shi a mungga hpe shinggan kau ai ni rai nna, shanhte gaw gyit hkang ai hte jahten sharun ai lam byin shangun ai sharin shaga lam hpe hkaw tsun ma ai.

- **masu ai Hkristu (false Christs)** hte raitimung, Mht 24:24
- **masu ai Hkristu (false Christs)** hte raitimung, Mrk 13:22

false prophet / false prophets **masu ai myihtoi / masu ai myihtoi ni**

A person who performs miraculous signs and, through his actions and teaching, deceives many people; in the end time, such a person will cause people to worship the beast.

Mauhpa lamik kumla ni galaw dan ai hte shi a sat lawat ni hte sharin shaga ai lam ni hku nna masha law law hpe masu hkalem sha ai wa rai nna, jahtum nhtoi hta shing re ai wa gaw nat matse hpe nawku na matu masha ni hpe lau la na ra ai.

- **masu ai myihtoi (false prophets)** hte raitimung paw pru nna, Mht 24:24
- **masu ai myihtoi (false prophets)** hte raitimung, Mrk 13:22
- lakle sara hte **masu ai myihtoi (false prophet)** langai mi hpe, Ksa 13:6
- **masu ai myit htoi ni (false prophets)** mung paw pru ma ai; 2 Pet. 2:1
- **masu ai myihtoi (false prophets)** law law wa, mungkan ga de sa wa masai. 1 Yhn 4:1
- **masu ai myihtoi (false prophet)** a n-gup hta na mung, Shr 16:13

false witness / false witnesses **n teng n man ai sakse / masu ai sakse**

People who claim to have special insight (after hearing or seeing something) which they purport to be truth; they may twist truth into half-truths or outright lies. They may even claim that God is their witness, not realizing they are guilty before God, and have brought a curse and death upon themselves.

Tengman ai lam re ngu nna shanhte sawn la ai lam (lama ma hpe na ai hpang, shing n rai, mu ai hpang) shanhte kaw alak mi re ai myihtoi nyan lu ai nga nna tsun ai masha ni rai nna, shanhte gaw tengman ai lam hpe ka-ang hkup sha tsun ai, shing n rai, tsep kawp masu ai ni rai ma ai. Shanhte gaw, Karai Kasang a man hta mara lu ai ni rai nna dagam dala hte si hkrung si htan shanhte a ntsa byin wa sai hpe n hkawn hkrang ai sha, Karai Kasang gaw shanhte a sakse re nga nna pyi tsun chye ma ai.

- **n teng n man ai sakse (false witness)** hkum hkam et. Pru 20:16
- **n teng n man ai sakse (false witness)** hkum hkam et. Trj 5:20
- **N teng n man ai sakse ni (false witnesses)** nye a man e rawt nga ma ai majaw, Shk 27:12
- **Masu ai sakse (false witness)** wa gaw, hten wa na ra ai; Gsh 21:28
- **n teng n man ai sakse (false witness)** hkum hkam; Mht 19:18
- **masu ai sakse (false witnesses)** hkam na ni law law wa dawng pru ma timung, Mht 26:59

family / families **nta dinghku / masha amyu shagu**

Relatives, relations, kin; a family unit usually consisting of a man and a woman who have at least one child; in the larger sense it can be a people group who are often related to one another by blood or marriage. **DTP**
Upon becoming disciples of Christ, we become part of His family, the church.

Jinghku jing-yu ni, daw ang matut nga ai ni, nta masha hte makyin jinghku ni. Yawm dik htum ma langai mi lu da nna num langai hte la langai lawm ai dinghku langai; grau dam lada ai hku tsun yang, masha langai hte langai sai hku nna, shing n rai, hkungran ai lam hku nna daw ang matut nga ai masha hpung langai mi hpe tsun ai re. **DTP** Hkristu a sape ni tai wa ai gaw, Shi a nta masha rai nga ai nawku hpung a daw chyen tai wa ai lam re.

- dai ni gaw tinang a **amyu ni (families)** hta shaga ai ga hte NN 10:5
- ga ningtsa na **masha amyu shagu (families)** gumring gumrat lu la NN 12:3
- ga ningtsa na **masha amyu shagu (families)** gumring gumrat re ai NN 28:14
- myi na **kanu kawa (family)** nta hte kaji kawa ni a lamu ga de JJ 25:41
- numsha lasha **dinghku (family)** hte amyu bawsang ni Trj 29:18 JBCL
- Egutu mung na woi shapraw ai **amyu (family)** ting hpe Amo 3:2
- sumsing lamu hte gindinga aga ntsa e nga ai **nta dinghku (family)** shagu a Ehp 3:14 JBCL

famine **hku hku ai / hku hku hpang gara ai / kawsi hpang gara ai**

Food shortage, starvation; a time when people in a particular area go without food for a long period of time, often resulting in extreme hunger and even starvation. **DTP** God also brings times of spiritual famine which cause us to draw closer to Him. The Word of God is our food but if we are not led by the Spirit and partake of His word, we will experience a famine in our lives and will experience mental and spiritual malnutrition.

Lusha taw mat ai, lusha kyet ai, ginra langai ngai hta nga ai masha ni aten tsawm ra mi na hkra lusha kadawn mat ai aten rai nna, de a majaw nachying kaw si hpang gara ai hte kyet si ai kaw du hkra byin chye ai. **DTP** Karai Kasang mung wenyi hpang gara ai aten ni shabyin chye ai rai nna, dai gaw anhte hpe Shi hte grau ni htep hkra sit sa wa shangun ai. Karai Kasang a Mungga gaw anhte a matu lusha re. Raitim, anhte gaw Chyoi Pra Ai Wenyi lam woi ai hku n hkan ai hte Shi a mungga n lu sha ai rai yang, anhte a asak hkrung lam ni hta hku hku wa ai hte myit masin hte wenyi gawng kya ai lam byin wa na re.

- Shaloi dai mung e **hku hku wa ai (famine)** rai nna, NN 12:10
- Dai **hku wa (famine)** gaw ga ntsa ting hta hku nga ai; NN 41:56
- dai mungdan hta **hku hku wa ai (famine)**. Rht 1:1
- dai yang e **hku wa (famine)** kaba hkrum nna si na ga ai, 2 Hk 7:4
- Yehowa gaw **hku wa (famine)** shangun dat nna, 2 Hk 8:1
- **Hku hku ai (famine)** nhtoi hta e hkru kat lu na ma ai. Shk 37:19
- **hku wa (famine)** hte ri nhtu, Esa 51:19
- shayi shadang sha ni gaw **kawsi hpang gara (famine)** hte si na mara ai: Yer 11:22
- na a kaang e **kawsi ai (famine)** hte htum mat na mara ai; Ezek 5:12
- **hku hku ai (famines)** hte nnang nawn, Mht 24:7 (Mrk 13:8; Luk 21:11)
- dai mung ting hkan e nachying **hku hku hpang gara (famine)** rai wa yang, Luk 4:25
- zingri zingrat ai, **hku hku hpang gara ai (famine)**, Rom 8:36
- sharung shayawt ai hte **hku hku ai (famine)** gaw, Shr 18:8

fast **lahpran tsap ai / maju jung ai**

Quick, speedy, rapid, swift, prompt, to be firmly anchored. **DTP** The disciple of Christ is to be firmly anchored to Christ and His Word. We are to be fastened to Him who is our rock and foundation in times of trouble, but we should also, each day, be quick to run into the arms of our God who lovingly keeps us and nurtures us for growth.

Lawan ladan re ai, grai lawan ai, chyang ai, larau ladau re ai, lang lata galaw ai, ngang kang hkra chyinghkyi jahkrat ai. **DTP** Hkristu a sape ni gaw Hkristu hte Shi a Mungga hta ngang ngang jung noi nga ra ai. Anhte gaw anhte a lunghkrung hte ru tsang hkrum ai aten ni hta anhte a npawt hkridun rai nga ai Hkristu hta manoi nga ra ai. Dai hte maren, tsaw ra let anhte hpe woi lakawn ai hte galu kaba wa na matu lanu lahku la ai Karai Kasang a shim lum ai ta lahpum a npu de shani shagu anhte shang shingbyi na matu mung larau ladau rai ra ai.

- Shi a atsam hte bum ni hpe **shagrin (fast)** da wu ai. Shk 65:6
- Dai ni gaw htani htana **agrin nga ai (fast)** rai nna, Shk 111:8

- Sharin achyin ai lam hpe **manat (fast)** nga u; Gsh 4:13
- dai makam masham hta **dakring dalang (fast)** tsap nga mu, 1 Kor 16:13
- dai re ai majaw **agrin (fast)** nga nna, Gal 5:1
- Wenyi langai sha hte nanhte **lahpran tsap (fast)** nga nna, Hpp 1:27
- dai Madu hta shingrai **lahpran tsap (fast)** nga mu, Hpp 4:1
- mai kaja ai hpe **mahkyu (fast)** nga mu. 1 Hte 5:21
- kangka re ai mungga hpe **manoi manat ai (fast)** wa, Tit 1:9
- anhte **maju jung (fast)** nga ga; Heb 10:23
- dai hta **hkan nang (fast)** nga nna, myit malai lu u. Shr 3:3

fasting / fasted / fast **lusha gam ai / koi gam ai**

To abstain from something for a period of time. **DTP** Food fasting is going without food and/or water for a set period of time. The disciple is encouraged to take time for fasting and prayer, the purpose being to draw closer to God and His will for our lives.

Aten ladaw langai mi laman lama ma hpe koi gam ai. **DTP** Lusha gam ai ngu ai gaw, masat da ai aten langai mi laman lusha, shing n rai, hka n lu n sha ai sha nga ai hpe tsun ai re. Sape ni a sak hkrung lam hta, Karai Kasang hte grau nna ni htep na hte anhte a asak hkrung lam ni a matu Shi a sharawng awng ai lam de grau nna ni htep wa na yaw shada let, lusha gam ai hte akyu hpyi na matu n-gun jaw ai hpe mu lu ai.

- Israela kashu kasha ni gaw **lusha gam (fasting)** let, Neh 9:1
- Yuda masha ni gaw, **lusha gam (fasting)** let, hkrap ngu hkrap ngoi, Esht 4:3
- **Lusha gam ai (fasting)** hte myit gawng run nga nngai. Shk 35:13
- Nye a myit masin hkrap let **lusha gam (fasting)** nga yang, Shk 69:10
- ngai sharawng awng ai **lusha gam ai lam (fast)** rai nga ai, Esa 58:6
- shana tup **shat n sha nga ai (fasting)**: Dan 6:18
- Dai rai nna ngai gaw, **lusha gam (fasting)** nna, Dan 9:3
- shi **lusha gam ai (fasted)** hpang kawsi wu ai. Mht 4:2
- Nang mahtang **lusha gam (fastest)** nga n yang gaw, Mht 6:17
- akyu hpyi nna **lusha gam ai (fasting)** hte sha n rai yang gaw, Mht 17:21 JBCL
- **lusha gam (fastings)** nna akyu hpyi ai hte Luk 2:37
- shanhte gaw **lusha gam (fasted)** let, akyu hpyi nna, Ksa 13:3
- hpung up salang lata la nna, **lusha gam (fasting)** let akyu hpyi ngut jang, Ksa 14:23
- shada da hkum **koi gam (fasting)** myit: 1 Kor 7:5
- bungli gunhpai ai hta, a maja nga ai hta, **kawsi hpang gara ai (fastings)** hta, 2 Kor 6:5

Father / father / fathers **Wa / Kawa (Karai Kasang) / kawa / kaji kawa ni**

A male parent, meaning "protector", often one who is a leader or one who brought something into being; one who cares for and helps nurture a child or children. **DTP** The disciple has an earthly father but, through faith, we also have a heavenly Father who cares and watches over us at all times, seeing the challenges that we face and knowing our daily needs.

Kawa la hpe tsun ai rai nna, ndai kawa ngu ai a lachyum gaw “makawp maga ai wa” re. Shi gaw woi awn ai ningbaw langai, shing n rai, lama ma byin wa hkra woi shabyin ya ai wa; ma langai mi, shing n rai, ma law law hpe shakung jahpat karum ai hte yu lakawn ai wa re. **DTP** Sape ni hta dinghta kawa lu ai raitim, makam masham hku nna shani shagu anhte ra kadawn ai lam ni hte anhte hkrum ai maru mayak ni hpe mu chye nna, aten shagu anhte hpe yu lanu lahku nga ai sumsing Kawa mung lu ai.

- lasha gaw tinang a kanu **kawa (father)** hpe kau da nhtawm NN 2:24 (Mht 19:5; Mrk 10:7; Ehp 5:31)
- masha amyu baw law law a **kawa (father)** shatai sade ai majaw, NN 17:5 (Rom 4:17)
- Nang hpe jaw na nga, na nji **nwa ni (fathers)** hta dagam da ai, Pru 13:5
- Ngai ji **ngai wa ni a (father’s)** Karai Kasang shi rai nga ai rai nna, Pru 15:5
- **kawa ni (fathers)** a yubak kasha ni hta Pru 20:5; 34:7 (Bhk 14:17; Trj 5:9)
- na nnu yan **nwa (father)** hpe hkungga lara di u. Pru 20:12 (Trj 5:16; Mht 15:4; 19:19)
- Dawi a **kawa (father)** Yese hpe shaprat wu ai. Rht 4:17

• Shawlumon e, na **nwa (father)** a Karai Kasang hpe chye u: 1 Hkl 28:9
• **ji wa ni (fathers)** a Karai Kasang Yehowa gaw a nga u ga law. Ezr 7:27
• **kaji kawa ni (fathers)** a shut hpyit ai lam tawngban let, Neh 9:2
• Jahkrai ma ni a **kawa (father)**, gaida jan ni a jeyang ai wa, Shk 68:5
• Ngai sha e, **wa (father)** a sharin achyin ai ga madat mara u; Gsh 1:8
• Ngai sha ni e, **nwa (father)** a sharin shaga ai ga hpe na la mu; Gsh 4:1
• Hpaji rawng ai kasha gaw, **kawa (father)** hpe kabu shangun nga ai; Gsh 10:1; 15:20
• Hpaji rawng ai kasha gaw, **kawa (father's)** sharin shaga ai, madat nga ai; Gsh 13:1
• Daru Magam Karai Wa, Htani htana **Kawa (Father)**, Ngwi pyaw Madu, Esa 9:5
• kanu **kawa ni (fathers)** a shut hpyit ai a majaw, Esa 14:21
• Yehowa e, anhte a **Wa (father)** rai nga n dai; Esa 63:16
• Yehowa e, nang gaw anhte a **Kawa (Father)** rai nga ndai; Esa 64:8
• shanhte a **kaji kawa ni (fathers)** hpe lata hte dun la nna, Yer 31:32 (Heb 8:9)
• kasha gaw **kawa (father)** a yubak hpe, Ezek 18:20
• shi gaw **kawa ni (fathers)** a myit masin hpe kasha ni hpang de, Mal 4:6 (Luk 1:17)
• sumsing lamu e nga ai nanhte a **Kawa (Father)** hpe shagrau sha-a lu mu ga, Mht 5:16
• na a **Nwa (Father)** hpe hpyi u: ... na a **Nwa (Father)** gaw, Mht 6:6
• nanhte a **Kawa (Father)** (Karai Kasang) chye ya nga ai majaw, Mht 6:8
• Sumsing lamu na anhte a **Wa (Father)** e, Mht 6:9 (Luk 11:2)
• nanhte a **Kawa (Father)** mung, Mht 6:15 (Mrk 11:25)
• sumsing lamu na nanhte a **Kawa (Father)** gaw, Mht 7:11 (Luk 11:13)
• nye **Wa (Father)** a myit hkan ai wa sha, shang lu na ra ai. Mht 7:21
• **Wa (Father)** hta kaga, dai kasha hpe kadai mung n chye lu ai: Mht 11:27
• nye **Wa (Father)** a myit hku hkan galaw ai ni kadai mung, Mht 12:50
• Nye **Wa a (Father's)** mungdan hta e, Mht 26:29
• **Kawa (Father)** a, Kasha a, Chyoipra ai Wenyi a amying nsang hta, Mht 28:19
• Na nnu **nwa (father)** hpe hkungga lara di u; Mrk 7:10; 10:19; Luk 18:20; Ehp 6:2
• Aba, **Wa (Father)** e, yawng mayawng hpe nang shabyin lu ndai; Mrk 14:36
• Nanhte a **Kawa (Father)** matsan dum chye ai hte maren, Luk 6:36
• **Wa (Father)** e, shanhte a mara dat kau ya mu: Luk 23:34
• nye **Wa (Father)** a ga ndat nanhte a ntsa e ngai shangun dat na ring ngai: Luk 24:49
• **Kawa (Father)** hta na Kasha shingtai a hpung shingkang zawn, Yhn 1:14
• **Kawa (Father)** gaw Kasha wa hpe tsawra wu ai rai nna, Yhn 3:35
• **Wa (Father)** hpe nawku na aten gaw, du wa ra ai rai nna, Yhn 4:23
• Ngai hte nye **Wa (Father)** gaw langai sha rai nga ai, Yhn 10:30
• nye **Wa (Father)** dai wa hpe shagrau na ra ai. Yhn 12:26
• Nye **wa a (Father's)** nta e nga shara law law nga ai; Yhn 14:2
• kadai mung nye **Wa (Father)** kaw n du wa lu ai. Yhn 14:6
• Ngai gaw **Wa (Father)** hta nga nngai mung, **Wa (Father)** gaw ngai hta nga nga ai mung, Yhn 14:10
• **Wa (Father)** hpang de ngai wa ai majaw, ... **Wa (Father)** gaw ngai hta grau kaba nga ai. Yhn 14:28
• nye **Wa (Father)** gaw tsabyi sun madu rai nga ai. Yhn 15:1
• nye a amying hte **Wa (Father)** kaw nanhte hpyi mahpyi lu la mu ga, Yhn 15:16; 16:23
• **Wa (Father)** a ga ndat hpe a la nga mu, Ksa 1:4
• **Kawa (Father)** kaw na ga ndat lu la wu ai majaw, Ksa 2:33
• Aba, **Wa (Father)** e, nga nna jahtau chye ai, Rom 8:15
• **Wa (Father)** ngu ai, Karai Kasang langai sha rai nga ai rai nna, 1 Kor 8:6
• Matsan dum chye ai **Kawa (Father)** hte, 2 Kor 1:3
• Nanhte a **Kawa (Father)** ngai tai na nngai rai nna, 2 Kor 6:18
• Aba **Wa (Father)** e, nga nna shaga chye nga ai, Gal 4:6

- **Kawa (Father)** hpang de shang wa na lam lu la sagaw ai. Ehp 2:18
- yawng mayawng a **Kawa (Father)** ngu ai Karai Kasang mung langai sha rai nga ai: Ehp 4:6
- nu **wa ni (fathers)** e, nanhte a kasha ni hpe masin hkum shapawt myit: Ehp 6:4 (Kol 3:21)
- anhte a Madu Yesu Hkristu a **Kawa (Father)** Karai Kasang hpe, Kol 1:4
- nhtoi hkum ni a **Kawa (Father)** kaw na yu hkrat wa ai rai nna, Yak 1:17
- dai **Kawa (Father)** hte shi a Kasha Yesu Hkristu hte kanawn mazum nga ga ai. 1 Yhn 1:3
- dai **Kawa (Father)** a man e, htinglu htinglai ya ai wa, 1 Yhn 2:1
- **Ji Wa ni (fathers)** e, shawng npawt kaw nna nga nga ai wa hpe, 1 Yhn 2:13, 14
- dai **Kawa (Father)** a tsawra ai myit gaw, 1 Yhn 2:15
- **Kawa (Father)** gaw dai Kasha hpe shangun dat wu ai gaw, 1 Yhn 4:14
- **Kawa (Father)** yan Kasha hte seng nga ai. 2 Yhn 1:9
- **Kawa (Father)** Karai Kasang hta tsawra nna Yud 1:1
- dai wa a amying hpe nye **Wa (Father)** a man e mung, Shr 3:5

fatherless **jahkrai nmai / chyahkrai nmai**

Someone who has lost a father due to death or separation of parents. **DTP** The disciple needs to be aware of the poor widows and fatherless. They are part of the family of God and when we make an effort to serve and help them God extends special blessing to us.

Si mat ai, shing n rai, kanu yan kawa hka mat ai majaw kawa n lu ai ma. **DTP** Sape ni gaw gaida ni hte jahkrai nmai ni hpe yu gawn ra ai. Shanhte gaw Karai Kasang a nta dinghku hta lawm ai daw chyen ni rai nhtawm, shanhte hpe yu gawn ai hte karum ningtum ai shaloi, Karai Kasang gaw anhte hpe shaman chyeju jat jaw na re.

- Gaida jan hte **jahkrai nmai (fatherless)** ma hpe nanhte sharu shatsang lu na n rai. Pru 22:22
- **Jahkrai nmai (fatherless)** ni a karum ai wa, nang tai nit dai. Shk 10:14
- **Jahkrai ma ni (fatherless)** a kawa, gaida jan ni a jeyang ai wa, rai nga ai. Shk 68:5
- Matsan mayan ni, **jahkrai nmai (fatherless)** ni hpe karum mu, Shk 82:3
- **jahkrai nmai (fatherless)** hte gaida gaina ni hpe adip arip n di ai hte, Yer 7:6
- **chyahkrai nmai (fatherless)** ni, nang hta chyu sha, Hos 14:3
- gaida gaina hte **chyahkrai nmai (fatherless)** ni hpe zingri ai ni, Mal 3:5
- Ru tsang kyindut hkrum ai **jahkrai nmai (fatherless)** ni hte, Yak 1:27

favour **myiman pa ai / mai kaja ai / chyeju**

To receive grace, an act of kindness. **DTP** God pours out His blessing upon His people, but His blessing comes most often when we are obedient to His Word and His will. Through faith, we become God's children; as our Father, He loves us and walks with us as we serve Him here on earth.

Chyeju hkam la ai, matsan dum lama ai sat lawat. **DTP** Karai Kasang gaw Shi amyu masha ni a ntsa Shi a shaman chyeju ru jaw ya ai, raitim Shi a Mungga hte Shi a sharawng awng ai lam hpe madat mara ai shaloi she, dai shaman chyeju hpe anhte hkam la lu ai. Kam sham ai myit a marang e, anhte gaw Karai Kasang a kashu kasha ni tai wa nna, Shi gaw anhte a Kawa rai nga ai majaw, ndai mungkan hta naw pra nga yang Shi hpe daw jau ai shaloi, Shi anhte hpe tsaw ra ai hte anhte hte rau hkawm sa ai.

- na a man e ngai **myiman pa (favour)** nga nngai rai yang gaw, NN 18:3
- htawng agyi a man e **myiman pa (favour)** shangun wu ai. NN 39:21
- ngai na a man e hpa **myiman** n **pa (favour)** shara nga a ta? Bhk 11:11
- Madu e, na a man e ngai **myiman pa (favour)** ni ga law; Rht 2:13
- Dawi hpe ngai **ra se ai (favour)** majaw, 1 Sam 16:22
- Yehowa ngai hpe **myit du dum ai (favour)** rai yang gaw, 2 Sam 15:25
- Eshta hpe mu mamu ni yawng, shi hpe **yu ra (favour)** ma ai. Esht 2:15
- Alu jaw nna, hkoi ya ai wa gaw, **mai kaja (favour)** nga ai, Shk 112:5
- Yehowa a **chyeju (favour)** mung hkam la lu nu ai. Gsh 8:35
- Nyan kaja rawng ai wa gaw, **myiman pa (favour)** nga ai; Gsh 13:15
- Yehowa a **chyeju (favour)** hpe hkam la nu ai. Gsh 18:22

- Masha wa **tsawra ai (favour)** gaw, aja gumhpraw hta grau kaja nga ai. Gsh 22:1
- **n-gaw nwai myit (favour)** hte nang hpe matsan naw dum na nngai. Esa 60:10
- masha a man e mung, **myiman pa (favour)** wa nga ai. Luk 2:52

fear / feared **hkrit ai / hkrit gari ai / hkrit kang ai / hkrit kamyin ai / hkrit hkungga ai**

Dread, terror, frightened or a feeling of being in danger or being hurt, to dread, tremble, to show respect, honour and reverence. **DTP** For the disciple it is a reverent, holy respect toward God; The fear of the LORD is the beginning of wisdom (Pro 9:10).

Hkrit tsang ai, hkrit kajawng ai lam, sharim ai, shing n rai, tinang hta machyi hkrum na hpe hkrit ai, shing n rai, hkrit hpa lama ma hta rai nga ai hpe hkam sha ai, hkrit kahpra ai, hkungga ai lam madun ai, arawng sadang hte hkungga la ra ai lam. **DTP** Sape ni a matu ndai gaw, Karai Kasang hpe hkungga la ra ai lam re. Yehowa hpe hkrit hkungga ai myit gaw, hpaji byeng-ya a npawt rai nga ai (Gsh 9:10).

- Abram e, hkum **hkrit (Fear)** et; NN 15:1
- Ndai yang e Karai Kasang **hkrit ai (fear)** masha n nga ma ai rai nna, NN 20:11
- hkum **hkrit (fear)** et, ngai nang hte rau rai nga nngai; NN 26:24
- Yehowa a ga **hkrit kamyin ai (feared)** Hpara-u agyi salang ni gaw, Pru 9:20
- Yehowa hpe **hkrit (feared)** nga ma ai: Pru 14:31
- na a Karai Kasang hpe nang **hkrit hkungga (fear)** lu na rai ndai: JJ 19:14
- Yehowa nga nga ai; shanhte hpe hkum **hkrit (fear)** myit, Bhk 14:9
- hkum **hkrit (fear)** et, myit mung hkum mang et, Trj 1:21
- ngai e **hkrit hkungga ai (fear)** hte kashu kasha ni hpe Trj 4:10
- Na a Karai Kasang Yehowa hpe nang **hkrit hkungga (fear)** nna, Trj 6:13
- na a Karai Kasang Yehowa hpe **hkrit hkungga (fear)** let, Trj 10:12
- Hkum **hkrit (Fear)** et, myit hkum kaji et: Ysh 8:1
- Yehowa hpe **hkrit hkungga (fear)** nna, Ysh 24:14
- Nanhte Yehowa hpe **hkrit hkungga (fear)** let, 1 Sam 12:14
- anhte a Karai Kasang hpe **hkrit hkungga ai myit (fear)** hte, Neh 5:9
- Karai Kasang hpe **hkrit kamyin (feareth)** let, Yob 2:3
- Dai Madu hpe **hkrit hkungga ai (fear)** hte daw jau mu; Shk 2:11 JBCL
- Ngai aru ara hpe n **hkrit (fear)** nngai: Shk 23:4
- Yehowa hpe **hkrit kamyin ai (fear)** ni, shi a sung ai lam chye nga nna, Shk 25:14
- Kadai wa hpe ngai **hkrit (fear)** nga n ta? Shk 27:1
- Yehowa man e, aga ting **hkrit kamyin (fear)** nga u ga, Shk 33:8
- Yehowa hpe **hkrit kamyin ai (fear)** ni hte, Shk 33:18
- Yehowa hpe **hkrit hkungga (fear)** na lam, Shk 34:11
- Nang hpe **hkrit kamyin ai (fear)** ni hpe, nang jaw nit dai. Shk 60:4
- shi hpe **hkrit kamyin ai (fear)** ni kaw ani sha nga nga ai. Shk 85:9
- Na a amying hpe **hkungga (fear)** nga n ga, nye a myit shadut ya e. Shk 86:11
- **Hkrit hpa (feared)** Karai Wa rai nga ai. Shk 89:7
- Yehowa hpe **hkrit hkungga ai myit (fear)** gaw, Shk 111:10 (Gsh 9:10)
- Yehowa hpe **hkrit hkungga ai (fear)** ni e, Shk 115:11
- ngai hpa mung n **hkrit (fear)** nga nngai: Shk 118:6
- Yehowa hpe **hkrit hkungga (feareth)** nna, Shk 128:1
- Yehowa hpe **hkrit hkungga ai (feareth)** wa gaw, Shk 128:4
- **Hkrit hpa (fearfully)** hte mauhpa lam hkan nna, Shk 139:14
- Shi hpe **hkrit kamyin ai (fear)** ni a ra ai hku shi shadik ya nna, Shk 145:19
- Yehowa hpe **hkrit hkungga ai myit (fear)** gaw Gsh 1:7; 9:10
- Yehowa hpe **hkrit hkungga (fear)** nna, yubak hpe koi kau u. Gsh 3:7
- Yehowa hpe **hkrit kamyin ai myit (fear)** gaw, yubak hpe ndawng nga ai; Gsh 8:13
- Yehowa hpe **hkrit hkungga ai myit (fear)** gaw asak galu shangun nga ai; Gsh 10:27

- Yehowa hpe **hkrit hkungga ai (fear)** gaw, asak hka hpawk rai nga ai; Gsh 14:27
- Yehowa hpe **hkrit kamyin ai myit (fear)** gaw, hpaji sharin ai lam rai nga ai; Gsh 15:33
- Karai Kasang hpe **hkrit hkungga (Fear)** nna, shi hkang da ai ga hpe Hpj 12:13
- Da ting mu, hkum **hkrit (fear)** myit, ngu nna myit htum ai ni hpe tsun mu: Esa 35:4
- hkum **hkrit (Fear)** et, ngai nang hte rau rai nga nngai; Esa 41:10
- Hkum **hkrit (Fear)** et, ngai nang hpe hkrang la ni ai; Esa 43:1
- Hkum **hkrit (Fear)** et; ngai nang hte rau rai nga nngai: Esa 43:5
- hpung shingkang hpe **hkrit hkungga (fear)** na mara ai; Esa 59:19
- ngai hpe **hkrit hkungga ai myit (fear)**, Yer 32:40
- shanhte hpe hkum **hkrit (fear)**, shanhte n yawt ai Ezek 3:9
- myit masin hpe n sat kau lu ai ni hpe hkum **hkrit (fear)** mu: Mht 10:28
- Hkum **hkrit (Fear)** et; kamsham ai myit sha rawng u, Luk 8:50
- Sagu hpung kaji e, hkum **hkrit (fear)** et; Luk 12:32
- nachying **hkrit kahpra (fear)** mat wa ma ai. Ksa 5:11
- bai **hkrit kang (fear)** na matu, mayam a wenyi hpe Rom 8:15
- **hkrit kamyin (fear)** mai ai wa hpe **hkrit kamyin (fear)** nga mu, Rom 13:7
- Hkristu hpe **hkrit kamyin ai (fear)** hte nanhte shada da a npu e a taw nga mu. Ehp 5:21
- Karai Kasang a mungga hpe n **hkrit** n **kang ai (fear)** sha tsun dan na, Hpp 1:14
- hkye hkrang la ai lam hpe **hkrit gari ai (fear)** hte shachyen shatsup nga mu: Hpp 2:12
- dai Madu hpe **hkrit kang (fearing)** nga let madat mara nga mu. Kol 3:22
- Karai Kasang gaw **hkrit (fear)** chye ai myit anhte hpe n jaw mi ai; 2 Tim 1:7
- anhte gaw hkungga lara nna **agam ai myit (fear)** hte Heb 12:28
- Ngai hpa mung n **hkrit (fear)** nga nngai: Heb 13:6
- dai hpe sumnung ai hte **hkrit kamyin ai myit (fear)** hte, 1 Pet 3:15
- hkum chyip re ai tsawra ai myit gaw, **hkrit kang ai myit (fear)** hpe shaden kau wu ai: 1 Yhn 4:18
- Hkum **hkrit (Fear)** et, ngai gaw ningshawng wa mung, jahtum wa mung, rai nga ai hte, Shr 1:17
- na a mying nsang hpe **hkrit hkungga ai (fear)** kaji kaba ni hpe mung, Shr 11:18
- Karai Kasang hpe **hkrit hkungga (Fear)** mu, Shr 14:7

feast / feasts **poi / poi ni**

Banquet, spread, dinner, extensive meal, buffet feast. **DTP** Throughout the Old Testament and even today, in Israel, the Jewish people celebrate many different feasts. Each feast was to draw the people back to a remembrance of what God had done, and to anticipate His will for what He would yet do in their lives. There were three major feasts in Israel, called "pilgrim feasts" (Feast of Unleavened Bread, Feast of Weeks and Feast of Tabernacles).

Hkik hkam ai lusha poi, hkyen lajang da ai lusha, shana lusha, dam lada ai shara kaw hkyen lajang ai lusha poi, tinang sa la sha ra ai lusha poi. **DTP** Israela mungdan hta, Ga Shaka Dingsa hte dai ni na prat aten du hkra, Yuda masha ni gaw lusha poi hpan amyu myu galaw ma ai. Ndai lusha poi shagu gaw, lai wa sai aten Karai Kasang galaw lajang ya ai lam ni hpe dum na matu hte shanhte a asak hkrung lam ni hta matut nna Karai Kasang naw galaw ya na lam (Shi a sharawng awng ai lam) a matu tau hkrau myit mada nga na matu re. Israela ni hta lusha poi kaba masum nga ai rai nna, dai ni hpe “makam lusha poi ni” (Matsi N Rawng Ai Muk Sha Poi, Bat Sanit Poi, Nmut shang poi hte Sum Poi) ngu nna shamying ma ai.

- shanhte hpe **lusha daw mu ai (feast)** rai nna NN 26:30
- Yehowa a man e anhte **poi (feast)** galaw na rai ga ai majaw, Pru 10:9
- Yehowa a matu **poi (feast)** galaw na rai myit dai: Pru 12:14
- nlung nnan **poi (feast)** mung, … nmut shinggyin **poi (feast)** mung, Pru 23:16
- Yehowa a matu **poi (feast)** nhtoi rai nga ai, Pru 32:5
- madat da ai **poi (feasts)** shagu hta 2 Hkl 2:4
- **poi (feast)** galaw ai hte nhtoi kaja mu lu masai. Esht 8:17
- Yehowa a **poi (feast)** shani e, Hos 9:5

- Yuda e, na a **poi ni (feasts)** hpe galaw u; Nah 1:15
- Ni ni lai jang dai Shalai wa ai **poi (feast)** du na ra ai, Mht 26:2 (Mrk 14:1; Luk 22:1)
- dai **poi (feast)** a htung hte maren shanhte lung wa ma ai; Luk 2:42
- Nang **poi (feast)** galaw daw n-yang gaw, Luk 14:13
- shanhte mung dai **poi (feast)** de sa ma ai. Yhn 4:45

feast of Booths **sum poi**

This was a celebration to remember how God had provided for the people of Israel during their time of wondering in the wilderness; the feast began five days after the Day of Atonement. (Also known as Feast of Tabernacles) see Lev 23:33-34; Num 29:12-40.

Ndai poi gaw, Israela amyu masha ni nam mali e kayin hkawm nga yang shanhte hpe Karai Kasang karum ya lai wa sai lam hpe dum nga na matu galaw ai poi rai nna, Htingrai Htingrat Poi ngut ai hpang manga ya nhtoi hta hpang ai. JJ 23:33-34; Bhk 29:12-40.

feast of dedication **Nawku Htingnu ap nawng poi**

A Jewish feast that lasted eight days, often occurring in the month of Kislev; it was a time to celebrate restoration and consecration of the Temple; this festival began around 165 to 164 BC under the Maccabees; tradition states that when the seven-branch Menorah was lit it burned for eight days, using only one day's supply of oil. (Also known as Feast of Lights)

Ndai gaw Yuda masha ni a poi rai nna, nhtoi matsat ya na hkra galaw ai poi re. Ndai poi hpe Kislev shata hta galaw ai rai nna, Nawku Htingnu bai gram lajang gaw gap ngut nna ap nawng ai poi re hte ndai poi hpe Maccabees a lak htak 165 kaw nna 164 BC daram hta galaw hpang wa ma ai. Ndai poi hte seng nna n-gup labau hta, Menorah hpun lakung sanit hpe wan shachyi da yang, lani mi a matu sha sau bang ai raitim nhtoi matsat ya na hkra wan hkru nga ai, nga nna tsun ai. (Wan Shachyi Poi nga nna mung tsun ma ai)

- Yerusalem mare e **Nawku Htingnu ap nawng poi (feast of the dedication)** galaw nga ma ai: Yhn 10:22 JBCL

feast of first fruits **shawng ngai ai asi a poi**

This celebration took place annually at the beginning of the wheat harvest; because it took place 50 days after the Passover, it became known as "Pentecost" meaning "fifty" days; (also known as Feast of Weeks) see Num 28:26; Deut 16:16.

Ndai poi gaw mam dan ten shang wa ai shaloi shaning shagu galaw ai poi re. Hpa majaw nga yang, Shalai Wa Ai Poi a hpang nhtoi 50 ya hta galaw ai rai nna, “Pentekoti” ngu nna tsun ai hte lachyum gaw nhtoi “manga shi” re. (Bat Sanit Poi ngu nna mung tsun ma ai) Bhk 28:26; Trj 16:16 hta yu u.

feast of harvest **nlung nnan poi**

This celebration took place annually at the beginning of the wheat harvest; because it took place 50 days after the Passover it became known as "Pentecost" meaning "fifty" days. (Also known as Feast of Weeks).

Ndai poi gaw, mam shu la hpang wa ai aten hta shaning shagu galaw ai poi rai malu ai. Hpa majaw nga yang, ndai poi gaw Shalai Wa Ai Poi a hpang nhtoi 50 ya hta galaw ai rai nna, dai hpe “Pentekoti” poi ngu nna tsun nhtawm, lachyum gaw nhtoi “manga shi” re. (Bat Sanit Poi ngu nna mung tsun ma ai).

- yi hkauna galaw nna nsi naisi nnan shu ai shaloi, **nlung nnan poi (feast of harvest)** mung; Pru 23:16

feast of ingathering **nmut shinggyin poi**

This was a celebration to remember how God had provided for the people of Israel during their time of wondering in the wilderness; the feast began five days after the Day of Atonement. (Also known as the Feast of Tabernacles or the Feast of Booths). (See Num 29:12-40)

Ndai poi gaw, Israela amyu masha ni nam mali e kayin hkawm nga ai shaloi, shanhte hpe Karai Kasang karum ya lai wa sai lam hpe a dum nga na matu galaw ai poi rai nna, Htingrai Htingrat Poi ngut ai hpang manga ya nhtoi hta hpang ai. (Sum Poi ngu nna mung tsun ma ai). (Bhk 29:12-40)

- nsi naisi dan shinggyin la ai shaloi, **nmut shinggyin poi (feast of ingathering)** mung, Pru 23:16
- shaning ladu hkrum ai hta **nmut shinggyin poi (feast of ingathering)** mung, Pru 34:22

feast of lights **wan shachyi poi**

A Jewish feast that lasted eight days and often came in the month of Kislev; it was a time to celebrate restoration and consecration of the Temple; this festival began around 165 to 164 BC under the Maccabees;

tradition states that when the seven-branch Menoah was lit, it burned for eight days using only one day's supply of oil. (Also known as feast of dedication.)

Ndai gaw Yuda masha ni a poi rai nna, nhtoi matsat ya na hkra galaw ai poi re. Ndai poi hpe Kislev shata hta galaw ai rai nna, Nawku Htingnu bai gram lajang gaw gap ngut nna ap nawng ai poi re hte ndai poi hpe Maccabees a lak htak 165 kaw nna 164 BC daram hta galaw hpang wa ma ai. Ndai poi hte seng nna n-gup labau hta, Menorah hpun lakung sanit hpe wan shachyi da yang, lani mi a matu sha sau bang ai raitim nhtoi matsat ya na hkra wan hkru nga ai, nga nna tsun ai. (Nawku Htingnu Ap Nawng Poi nga nna mung tsun ma ai.)

- Ya Yerusalem mare e **Engeni poi (feast of the dedication)** rai nga ai: Yhn 10:22

feast of new moon **shata praw poi**

This was an annual celebration that involved special sacrifices and trumpet blasts; this feast came about after the Babylonian exile; it is also a time to commemorate the Jewish New Year. (Also known as Feast of Trumpets). See Lev 23:24; Num 29:1.

Ndai poi gaw shaning shagu galaw ai poi rai nna, poi hta lak san hkungga nawng jau ai lam ni hte pahtau dum garu ai lam galaw ai. Ndai poi gaw Babelon mung de bawng dung ngut ai hpang daw e she galaw ai poi rai nna, Yuda Shaning Nnan hpe myit dum na matu mung galaw ma ai. (Pahtau Dum Poi ngu nna mung tsun ma ai). JJ 23:24; Bhk 29:1 hta yu u.

feast of Passover **Shalai wa ai poi**

Beginning with Hebrew exodus from Egypt, this feast commemorated the "passing over" of the angel of death; the Feast of the Unleavened Bread follows immediately after the Passover.

Egutu mung kaw na Hebre masha ni lawt pru wa ai hte hpang ai poi rai nna, ndai poi gaw si hkrung si htan a lamu kasa ni shanhte hpe hkyam sa jaw let “shalai kau ya ai” lam hpe myit dum ai poi re. Matsi n rawng ai muk sha poi gaw Shalai wa ai poi ngut ai hte kalang ta galaw ai poi re.

- **shalai dat ai poi (feast of the passover)** a hkungga shan hpe jahpawt du hkra Pru 34:25
- Ni ni lai jang dai **Shalai wa ai poi (feast of the passover)** du na ra ai, Mht 26:2
- **Shalai wa ai poi (feast of the passover)** hte Azuma poi du ra ai. Mrk 14:1

feast of Pentecost / feast of weeks **pentekoti poi / manga shi ya poi**

This celebration took place annually at the beginning of the wheat harvest; because it took place 50 days after the Passover it became known as "Pentecost" meaning "fifty". (Also known as the Feast of Weeks or Feast of Harvest.)

Ndai poi gaw, hkaulan mam dan hpang wa ai aten hta shaning shagu galaw ai poi rai malu ai. Hpa majaw nga yang, ndai poi gaw Shalai wa ai poi a hpang nhtoi 50 ya hta galaw ai rai nna, dai hpe “Pentekoti” poi ngu nna tsun nhtawm, lachyum gaw nhtoi “manga shi” re. (Bat Sanit Poi, shing n rai, Nlung Nnan Poi ngu nna mung tsun ma ai).

- poi masum ngu na, matsi n rawng ai poi, **manga shi ya poi (feast of weeks)**, 2 Hkl 8:13

feast of Purim **Purim poi**

An annual two-day feast to commemorating the deliverance of the Jews from Haman who had a plan to annihilate the Jews because of his hatred for Mordecai; God used Queen Esther as a channel for His deliverance of the people of Israel. (See Esth 9:17, 26, 29, 31, 32).

Ndai gaw Haman a lata kaw na Yuda masha ni hkye shalawt la ai lam hpe myit dum nga na matu galaw ai poi re. Haman gaw Mordehkai hpe n ju n dawng ai majaw, Yuda masha ni hpe shagrawt kau na masing jahkrat ai wa re. Karai Kasang gaw Israela amyu masha ni hpe hkye shalawt ai lam yan langai mi hku nna Hkawhkam Jan Eshta hpe jai lang ai. (Esht 9:17, 26, 29, 31, 32 hta yu u).

feast of tabernacles **sum poi**

This was a celebration to remember how God had provided for the people of Israel during their time of wondering in the wilderness; the feast began five days after the Day of Atonement. (Also known as the Feast of Ingathering or the Feast of Booths). See Num 29:12-40.

Ndai poi gaw, Israela amyu masha ni nam mali e kayin hkawm nga ai shaloi, shanhte hpe Karai Kasang karum ya lai wa sai lam hpe dum nga na matu galaw ai poi rai nna, Htingrai Htingrat Poi ngut ai hpang manga ya nhtoi hta hpang ai. (Shinggyin Poi ngu nna mung tsun ma ai). (Bhk 29:12-40)

- Yehowa a matu **sum poi (feast of tabernacles)** rai nga ai. JJ 23:34
- sanit ya tup **sum poi (feast of tabernacles)** mung galaw na rai ndai: Trj 16:13
- **sum poi (feast of tabernacles)** hte hta, Yehowa hpe wan nat hkungga nawng ya wu ai. 2 Hkl 8:13
- shanhte gaw **sum poi (feast of tabernacles)** hpe mung galaw nna, Ezr 3:4
- dai **sum poi (feast of tabernacles)** hta lawm na matu mung, Zhk 14:16, 18, 19
- Yuda masha ni a **Sum poi (feast of tabernacles)**, ngu ai poi, du ra ai rai nna, Yhn 7:2

feast of trumpets **pahtau dum poi**

This was an annual celebration that involved special sacrifices and trumpet blasts; this feast came about following the Babylonian exile, it is also a time to commemorate the Jewish New Year. (Also known as Feast of the New Moon). See Lev 23:23-25; Num 29:1.

Ndai poi gaw shaning shagu galaw ai poi rai nna, poi hta lak san hkungga nawng jau ai lam ni hte pahtau dum garu ai lam galaw ai. Ndai poi gaw Babelon mung de bawng dung ngut ai hpang daw e she galaw ai poi rai nna, Yuda Shaning Nnan hpe myit dum na matu mung galaw ma ai. (Shata Praw Poi ngu nna mung tsun ma ai) JJ 23:24; Bhk 29:1 hta yu u.

feast of unleavened bread **matsi n rawng ai muk sha poi / Azuma poi**

Feast of unleavened bread; an annual feast that lasted seven days, it was a time when people did not work and they were not to consume any kind of yeast; it was to commemorate the haste in which the Jews left Egypt during the Exodus (Ex 12:1-20; 23:15; Deut 16:1-8). This feast followed the Passover feast by one day. Matsi n rawng ai muk sha poi re. Ndai poi gaw shaning shagu galaw nna sanit ya na hkra galaw ma ai. Ndai poi galaw ai aten hta kadai mung bungli n galaw ma ai hte matsi rawng ai hpa mung n sha lu ma ai. Ndai poi gaw Yuda masha ni Egutu mung kaw na tin shapun pru wa ai lam hpe myit dum nga na matu re (Pru 12:1-20; 23:15; Trj 16:1-8). Ndai poi ngut ai hpang shani kaw nna Shalai Wa Ai Poi re.

- Dai **azuma poi (feast of unleavened bread)** hpe nanhte dum nga lu na rai myit dai; Pru 12:17
- Yehowa a **azuma poi (feast of unleavened bread)** … matsi n rawng ai muk nanhte sha na JJ 23:6
- sanit ya tup **matsi n rawng ai muk poi (feast of unleavened bread)** sha ma ai: Ezr 6:22
- dai **Azuma poi (feast of unleavened bread)** nnan shani e, Mht 26:17
- Ya Shalai wa ai poi ngu ai, **Azuma poi (feast of unleavened bread)** du na ni wa sai. Luk 22:1

feast of weeks **bat sanit poi**

This celebration took place annually at the beginning of the wheat harvest; because it took place 50 days after the Passover, it became known as "Pentecost" meaning "fifty". (Also known as the Feast of First Fruits, Feast of Harvest); (see Ex 34:16-36)

Ndai poi gaw, mam shu la hpang wa ai aten hta shaning shagu galaw ma ai. Hpa majaw nga yang, ndai poi gaw Shalai Wa Ai Poi a hpang nhtoi 50 ya hta galaw ai rai nna, dai hpe “Pentekoti” poi ngu nna tsun nhtawm, lachyum gaw nhtoi “manga shi” re. (Shawng ngai ai asi a poi, shing n rai, Nlung nnan poi ngu nna mung tsun ma ai); (Pru 34:16-36 hta yu u).

- Hkaulan mam dan hpang ai ta hta **bat sanit poi (feast of weeks)** mung, Pru 34:22
- Karai Kasang Yehowa a matu **bat sanit ngu ai poi (feast of weeks)** mung galaw na rai nna, Trj 16:10

feed / fed **bau ai / sha ai / lusha jaw ai / rem ai**

To eat, fodder, forage, nourish, nurse, to suckle. **DTP** Obviously, it is important that nourish ourselves physically, but it is vital that we feed ourselves spiritually. The disciple must spend some time each day getting into the Word of God. This is what will make us strong and mature in Christ Jesus. There is no other way, because this is when we experience communion with the Holy Spirit and hear what God has to say to us.

Sha ai, dumsu/nga ushat, n-gun shabyin ya ai, shapan ai, chyu jaw ai. **DTP** Hkum sai shan hku nna anhte a hkum hkrang hta n-gun byin shangun ai lusha sha na ahkyak ai. Raitim, n galaw n mai grau ra ahkyak ai gaw wenyi lusha sha ra ai lam re. Sape ni gaw shani shagu Karai Kasang a Mungga hti hka ja na matu aten la ra

ai. Shing rai hti hka ja ai lam gaw anhte hpe Hkristu Yesu hta n-gun shaja ya ai hte kunghpan wa shangun ai. Ndai hta lai nna kaga lam n nga sai, hpa majaw nga yang, dai gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hte kanawn mazum ai aten re hte anhte hpe Karai Kasang tsun ai ga hpe na ai aten re.

- Dai hkyeng ai si ngai hpe **araw shangun (Feed)** e, ngai ba la ni ai, NN 25:30
- shawng nnan nna dai ni du hkra ngai hpe **bau ai (fed)** Karai Kasang ngu ai, NN 48:15
- nam mali e ngai nanhte hpe **sha shangun ai (fed)** muk, Pru 16:32
- manna hte nang hpe **bau (fed)** nit dai. Trj 8:3
- Dai mung hta shanu nga nna, sadi sahka hpe tam u **(fed)**: Shk 37:3
- Dinghpring ai ni a n-gup gaw, masha law law hpe **bau (feed)** nga ai: Gsh 10:21
- Angawk ai ni a n-gup chyawm gaw, angawk ai hpe **makrut sha (feedeth)** nga ai. Gsh 15:14
- Chyahkyawn hte sagu kasha rau **sha (feed)** lu nna, Esa 65:25
- Shanhte hpe **bau (feed)** na sagu rem ni, Yer 23:4
- sagu ni hpe **bau ai (fed)** n rai, tinang hkum hpe sha **bau ma ai (fed)** majaw, Ezek 34:8
- sumsing lamu na nanhte a Kawa gaw, shanhte hpe **lusha jaw (feedeth)** da nga ai: Mht 6:26 (Luk 12:24)
- Nye a sagu kasha ni hpe **bau (Feed)** nga u, Yhn 21:15
- Karai Kasang gaw shi a sai hte mari la ai Hpung hpe **yu lahku (feed)** na matu, Ksa 20:28
- nang hpe hpyen ai wa kawsi nga a yang, shi hpe **shat jaw (feed)** u; Rom 12:20
- chyu hkrai sha, ngai nanhte hpe **gawn jaw (fed)** made ai. 1 Kor 3:2
- Karai Kasang a sagu hpung hpe **arem nga (Feed)** mu; 1 Pet 5:2

feet **lagaw**

Plural of foot; the lower extremity of the leg below the ankle, on which a person stands and walks. **DTP** The disciple is to be the hands and feet for our Lord Jesus Christ. Our feet carry us to different places so that we can proclaim the good news to a lost world.

Hkaru tum a lawu daw hpe tsun ai rai nna, dai ntsa hta tsap nna hkawm ai. **DTP** Sape ngu ai gaw anhte a Madu Yesu Hkristu a lagaw, lata ni tai na matu re. Anhte a lagaw ni gaw shara shagu de anhte hpe woi sa ai rai nna, shaloi anhte gaw kabu gara shiga hpe hkrat sum hten za nga ai mungkan de sa hkaw tsun lu ai.

- na a kyepdin raw kau u **(feet)** ; Pru 3:5
- na a **lagaw (feet)** mung n rawp n bum; Trj 8:4
- shi a **lagaw (feet)** magap ai nba kawaw nna, Rht 3:4
- Shi a chyoipra ai ni a **lagaw (feet)**, shi shading ya na ru ai; 1 Sam 2:9
- Shi a **lagaw (feet)** hpe ashan **lagaw (feet)** zawn shachyang ya nna, 2 Sam 22:34 (Shk 18:33)
- Shi a **lagaw (feet)** npu e nang tawn da nu ai. Shk 8:8 (1 Kor 15:27; Heb 2:8)
- Nye a **lagaw (feet)** lata hpe mung jahpye ya mani ai. Shk 22:16
- Nye a **lagaw (feet)** hpe lunghkrung ntsa e mara da nna, Shk 40:2
- Na a sakse ga hpang de, kayin wa nngai **(feet)**. Shk 119:59
- Na a mungga nye a **lagaw (feet)** a pyengdin hte, Shk 119:105
- kyepdin din nna na a **lagaw (feet)** gade tsawm a hka. Shlm 7:1
- Ziun hpe tsun shana ai wa a **lagaw (feet)** gaw, Esa 52:7 (Rom 10:15)
- **lagaw (feet)** lahpan gaw hpri daw mi, ga kagam daw mi, rai nga ai. Dan 2:33
- ngwipyaw lam tsun shana ya ai wa a **lagaw (feet)** hpe, Nah 1:15
- Shi gaw nye a **lagaw (feet)** hpe shan **lagaw (feet)** zawn shatai nna, Hbk 3:19
- Anhte a **lagaw (feet)** hpe ngwi ai lam de woi wa na matu mung, Luk 1:79
- shi a **lagaw (feet)** hpe myi prwi hte madit ya wu ai rai nna, Luk 7:38 (Yhn 12:3)
- **lagaw (feet)** hta kyepdin din ya maru; Luk 15:22
- sape ni a **lagaw (feet)** hpe kashin ya nhtawm, Yhn 13:5
- Asai shapraw na shanhte a **lagaw (feet)** larau nga ai hte, Rom 3:15
- nanhte a **lagaw (feet)** npu e Satan hpe kabye arin na ra ai. Rom 16:20
- gumlau ni yawng hte hpe shi a **lagaw (feet)** npu e tawn da ai du hkra, 1 Kor 15:25
- **lagaw (feet)** hta kyepdin din let, lahpran tsap nga mu. Ehp 6:15

- **lagaw (feet)** hten ai ni hkrihkraw n kashai ai sha, Heb 12:13
- shi a **lagaw (feet)** nhpang e dingnyawm dagup nngai. Shr 19:10

fellow **manang / ndai wa / shingdep shingtau**

Companion, member, associate, researcher, colleague. **DTP** The idea is concerning a person who follows the example of another or works in conjunction with a person on some project or event; has the same occupation, interest, or likes as another. Disciples need to remember that they are serving Christ Jesus together in one body, with varying functions, giftings, or ministries, but together as fellow servants in the Body of Christ, the Church.

Manaw manang, malawm, ginrun, sawk sagawn ai wa, bungli galaw manang. **DTP** Ndai ga hkum gaw, kaga masha langai mi a sat lawat kasi hte maren hkan galaw ai wa hte seng nna tsun ai re. Shing n rai, bungli masing lama ma hta kaga masha langai mi hte ginrun bungli galaw ai wa hpe tsun ai rai nna, shi gaw kaga langai mi hte bungli bung ai, myit lawm ai lam bung ai, shing n rai, ra ai lam mung bung ai. Sape ni gaw bungli ni, chyeju atsam ni, shing n rai, sasana magam bungli ni n bung ai raitim, Hkristu Yesu a Hkum Hkrang ngu ai Nawku Hpung langai hta sha shingdep shingtau hkat ai shangun ma ni hku nna rau sha daw jau nga ai hpe dum ra ai.

- **Ndai wa (fellow)** gaw nang e she sa shingbyi nga ai mi, NN 19:9
- **dai wa (fellow)** hpe nye a nta de woi shashawn myit ni? 1 Sam 21:15
- **Dai** mana bu ai **wa (fellow)** gaw hpa majaw nang kaw sa du a ta? 2 Hk 9:11
- Na a **manang ni (fellows)** hta, kabu gara ai namman hte nang hpe grau chya ya nit dai. Shk 45:7
- Langai mi kataw yang, **langai mi (fellow)** shadaw na ra ai: Hpj 4:10
- **ndai wa (fellow)** nat ni hpe shaden kau lu na n rai, Mht 12:24
- hka kap ai mayam **manang langai mi (fellow)** hpe hkrum jang, Mht 18:28
- **Ndai wa (fellow)** mung Nazaret na Yesu hte rau rai nga ai, Mht 26:71
- **Ndai wa (fellow)** gaw anhte a amyu hpe lam woi shadam ai hte, Luk 23:2
- **Ndai wa (fellow)** jep ai tara hte nhtan shai ai hku, Ksa 18:13
- nanhte a matu **shingdep shingtau ai wa (fellow)** rai nga ai; 2 Kor 8:23
- chyoi pra ai ni hte rau, **mung masha (fellow)** hte Karai Kasang a nta na ni, Ehp 2:19
- ga ndat a sali wunli **hkam la (fellow)** lu nna, Ehp 3:5
- nye a **shingdep shingtau shaje ni (fellow)** hte, Hpp 4:3
- shanhte hkrai sha nye a **shingdep shingtau ni (fellow)** rai ma ai hte, Kol 4:11
- anhte a **hpunau (fellow)** Timothy hpe shagun dat gaw ai: 1 Hte 3:3
- an a hpyen **manang (fellow)** Arhkipo hpe mung, Hpm 1:2
- nye a **shingdep shingtau (fellow)** Marku, Aristaku, Dema, Hpm 1:24
- dai tengman ai lam hta e anhte mung **shingdep shingtau (fellow)** tai lu na, 3 Yhn 1:8
- shangun ma **manang (fellow)** shada she rai nngai: Shr 19:10

fellowship **kanawn hpawng ai / kanawn mazum ai**

Companionship, friendship, partnership, association, sharing. **DTP** In the Biblical sense this is a special kind of relationship that disciples have with other believers, and it also describes the kind of friendship that disciples can have with God. (See 1 John 1:3-7)

Manaw manang kanawn ai lam, hku hkau ai lam, lata gindun ai lam, ginrun ai lam, garan gachyan ai. **DTP** Chyum Laika lachyum shapraw ai hta, ndai gaw sape ni hku nna kaga kam sham ai ni hte alak mi rau kanawn hpawng ai lam sha n-ga, ndai ga hkum gaw Karai Kasang hte sape ni lapran kanawn mazum ai lam hpe mung madi madun ai ga hkum re. (1 Yhn 1:3-7)

- kashun kashe re ai tingnyang gaw, Nang hte **hku lu (fellowship)** na rai ni? Shk 94:20
- kasa ni a sharin shaga ai lam, rau **kanawn hpawng ai (fellowship)** lam, Ksa 2:42
- Kasha Yesu Hkristu hte **kanawn mazum (fellowship)** lu mu ga, 1 Kor 1:9
- dingman ai lam gaw, tara n hkungga ai lam hte hpa **seng (fellowship)** a ta? 2 Kor 6:14
- chyeju hte **lawm lu na ahkang (fellowship)** shanhte gaw 2 Kor 8:4
- **kanawn manang (fellowship)** ngu ai hkra lata gaw ngai hte Barnaba an hpe jaw mi ai. Gal 2:9

- makoi magap da ai sunghtum ai ga a **aya a lam (fellowship)**, Ehp 3:10
- nsin a bungli ni hte nanhte n **mazum ai (fellowship)** sha n-ga, Ehp 5:11
- dai kabu gara shiga hta nanhte a **kanawn mazum ai lam (fellowship)** majaw, Hpp 1:3
- shi a nni nkri hkrum ai hta **kanawn lu (fellowship)** na hte, Hpp 3:10
- **kanawn mazum (fellowship)** lu … Yesu Hkristu hte **kanawn mazum (fellowship)** nga ga ai. 1 Yhn 1:3
- Anhte shi hte **kanawn mazum ai (fellowship)** ni rai nga ga ai, 1 Yhn 1:6
- anhte langai hte langai **kanawn mazum ai (fellowship)** ni rai nga ga ai hte, 1 Yhn 1:7

female **shinggyim numsha / ayi**

On the sixth day of creation God created woman from man. They were to be co-servant with each other. The woman was created for companionship and, with man, reproduce humankind on the earth.

Hpan da ai lam a kru ya ngu na shani hta Karai Kasang gaw lasha kaw na numsha hpe hpan ai. Shan gaw langai hte langai shada da yu gawn hkat na matu hpan da hkrum sai. Numsha gaw manang tai na matu hpan da hkrum ai hte lasha hte rau nga nna mungkan hta kasha shangai shaprat ai lit gun hpai na matu re.

- shinggyim lasha hte **shinggyim numsha (female)** hpe shi hpan da wu ai. NN 1:27
- dai gaw **ayi (female)**, ala rai na rai nga ai. NN 6:19
- lasha yan **numsha (female)** hpe hpan da mu ai rai nna, Mht 19:4
- lasha, **numsha (female)** ngu na mi mung n nga lu ai. Gal 3:28

fervent / fervently **nachying sharawng ai**

To do something boldly and with zeal, eager, enthusiastically, with passion, to be fanatical in word and action. **DTP** The idea here is that the disciple needs to be clearly focused on the will of God for his or her life. Our walk is to be one of boldness because of our faith in Christ Jesus. We need to take a firm stand on the foundation of Jesus Christ and His Word.

Lama ma hpe agwi arip rai nna galaw ai, sharawng shara myit, myit katu ai, grai myit rawt ai, n-gup aga hku nna mung sat lawat hku nna mung nachying myit rawt ai. **DTP** Ndai shara hta tsun mayu ai lachyum gaw, sape ni hku nna shanhte a asak hkrung lam ni a matu Karai Kasang a sharawng awng ai lam hta asan sha maju jung ra ai lam re. Anhte hkawm sa ai lam gaw Hkristu Yesu hta kam sham ai a marang e nden ja ai myit hte hkawm sa ra ai. Anhte gaw Yesu Hkristu hte Shi a Mungga hta npawt tawn let ngang ngang tsap ra ai.

- Madu a lam sharin la hkrup nna, **nachying sharawng (fervent)** let, Ksa 18:25
- wenyi hta **alet (fervent)** nga mu; Rom 12:11
- Dinghpring ai wa a hpyi nem ai ga gaw, shabyin lu na atsam law law **rawng nga lu ai (fervent)**. Yak 5:17
- nanhte a **myit ting (fervently)** hte shada da tsawra nga mu; 1 Pet 1:22
- nanhte shada da tsawra ai myit **makyit rawng (fervent)** nga mu; 1 Pet 4:8

field **ga dachyawk / yi hkauna / nam mali / urawng udat**

A portion of land that can be cultivated for crops. A grassy area for feeding animals; a parcel of land which one can view. Can also be called meadow, pasture, grassland or countryside.

Nai mam ni hkai lu hkai sha mai ai lamu ga dachyawk. Dusat yam nga ni ushat sha mai ai tsingdu pa; yu mada chyai lu ai pa layang. Tsingdu pa, udat shara, buga kahtawng mayan ngu nna mung tsun mai ai.

- Yehowa Karai Kasang galaw ai **nam mali (field)** na dusat nhprang mahkra hta NN 3:1
- Shi sum gap ai **ga dachyawk (field)** gaw, NN 33:19
- Ngai **yi (field)** de sa nna, Rht 2:2
- Zuan **prang (field)** hta e shi a kumla, madun dan mu ai. Shk 78:43
- **Pa (field)** e tu ai nampan hte maren shi pu nga ai. Shk 103:15
- **Yi hkauna (field)** ni hkam nga ai; Yoe 1:10
- **Hkauna (field)** hta e tu ai tsing a ga shadawn lam, Mht 13:36
- Sumsing lamu a mungdan gaw, **ga dachyawk (field)** hta e makoi da nna, Mht 13:44
- marai lahkawng **hkauna pa (field)** hta e rau nga ma ai rai nna, Mht 24:40
- Sai **ga dachyawk (field)**, ngu nna dai **ga (field)** hpe tsun shalai da mu ai. Mht 27:8
- sagu rem ai masha, **urawng udat (field)** hkan e nga ma ai rai nna, Luk 2:8
- Kasha kaba wa chyawm gaw **yi (field)** e nga nga ai; Luk 15:25

• **yi hkauna ni (fields)** hta dan na mam, ya e pyi myin htoi nga ai hpe, Yhn 4:35

fight **gasat ai / gasat gala ai**

To do battle with another, to take up arms against an opponent; to clash, wrestle or struggle with another person. **DTP** From the Bible we also learn that we are in a spiritual warfare and that we must put on the full armour of God, fighting the good fight of faith on the side of our Lord Jesus Christ. We have daily battles that we must fight and Christ is there to help us overcome our enemies so we can gain the victory.

Kaga masha hte majan gasat ai, ninghkap hpyen langai ngai hpe laknak hte gasat ai. Kaga masha langai hte gamu hkat ai, ga law ai. **DTP** Anhte gaw wenyi majan gasat nga ai majaw, Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking hpe bu hpun dagraw let, anhte a Madu Yesu Hkristu a maga tsap nna kam sham ai myit hte kaja ai gasat gala hpe gasat nga ga ai, nga nna Chyum Laika hta tsun ai. Anhte a asak hkrung lam hta shani shagu gasat ra ai majan ni nga ai hte Madu Yesu gaw anhte a hpyen ni hpe gasat dang na matu garum ya nga ai majaw anhte awng padang hpe hkam la lu ai.

• Yehowa nanhte hpang maga **gasat (fight)** ya na ra ai; Pru 14:14
• nanhte hpang maga e naw **gasat (fight)** ya na ra ai, Trj 1:31
• Nanhte **gasat ai (fight)** hpyen ni nlang hpe Ysh 10:25
• nanhte hpang maga **gasat karum ai wa (fighteth)** Ysh 23:10
• Yehowa a hpang maga majan **gasat (fighteth)** ndai majaw, 1 Sam 25:28
• Karai Kasang hpe hkum **gasat (fight)** myit! 2 Hkl 13:12 JBCL
• anhte a Karai Kasang gaw anhte a matu **gasat (fight)** na ra ai, Neh 4:20
• Ngai hpe hpyen **gasat ai (fight)** ni hte, hpyen **gasat (fight)** u. Shk 35:1
• Nye a layung ni hpe **majan amu (fight)**, sharin ya mu ai. Shk 144:1
• **htwi hkat (fight)** yang mung, nbung hpe ngai n htwi kau ai sha, 1 Kor 9:26
• mai kaja ai **gasat gala ai (fight)** hpe a **gasat (Fight)** nga u: 1 Tim 6:12
• Ngai gaw kaja ai **gasat gala (fight)** gasat ngut se ai: 2 Tim 4:7
• nanhte **hpyen gasat (fight)** nga ai hte, majan galaw myit dai; Yak 4:2
• nye a n-gup nna pru ai ntawng nhtu hte shanhte hpe **gasat (fight)** na we ai. Shr 2:16

fill / filled **hpring ai / jahpring shatsup ya ai**

Pack, load, stuff, satisfied, filled. **DTP** As disciples, we can be filled with the Spirit of God; He wants us to be filled and running over with His presence. Through prayer we need to ask God to fill us daily with His Spirit and power so that we can serve one another.

Makai ai, lama ma bang ai, zawk bang ai, myit dik ai, hpring chyat ai. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Karai Kasang a Wenyi hte jahpring ya hkrum lu ai. Shi gaw anhte hpring tsup nga na matu sha n-ga, anhte hta Shi shanu nga ai a marang e hpring kabrat nga na matu ra sharawng ai. Anhte gaw shani shagu Shi a Wenyi hte n-gun atsam hte anhte hta jahpring shatsup ya na matu akyu hpyi let hpyi nem ra ai rai nna, shing rai hpring tsup wa ai shaloi anhte gaw shada da daw jau hkat lu na re.

• nai mam ni hte baw **jahpring (fill)** ya nhtawm, NN 42:25 JBCL
• Yehowa a hpung shingkang dai sumpan nta hta **hpring (filled)** nga ai. Pru 40:34
• Yehowa a hpung shingkang ga ningtsa ting **dan hkung (filled)** nga ai hte maren, Bhk 14:21
• Yehowa a nta hta **hpring ka-up (filled)** nga ai. 1 Hk 8:11 (2 Hkl 5:14)
• Shani tup na a arawng sadang hte, **hpring (filled)** nga ai. Shk 71:8
• Na a n-gup mahka u, ngai **jahpring (fill)** ya na de ai. Shk 81:10
• nhtoi htoi hkra pyaw daw kadaw ga **(fill)**; Gsh 7:18
• Shanhte a sutdek ni hpe sutgan hte **jahpring (fill)** ya lu hkra, Gsh 8:20
• hpun nba gaw nawku Htingnu ting **hpring (filled)** nga ai. Esa 6:1
• ndai Nta hpe hpung shingkang hte **jahpring (fill)** na nngai, Hag 2:7
• shanhte **hkru kat (filled)** wa lu na mara ai. Mht 5:6
• Chyoipra ai Wenyi hte **hpring (filled)** na ra ai. Luk 1:15
• nanhte a myit masin hta yawnhkyen ai **hpring (filled)** mat ma salit dai. Yhn 16:6
• shanhte rawng nga ai nta ting **hpring chyat (filled)** rai wa ai. Ksa 2:2

- Chyoipra ai Wenyi **hpring (filled)** shajang nna, Ksa 2:4
- Petru, Chyoipra ai Wenyi **hpring (filled)** nga ai rai nna, Ksa 4:8
- nlang hte hta Chyoipra ai Wenyi **hpring (filled)** wa ai hte, Ksa 4:31
- Chyoipra ai Wenyi **hpring (filled)** let, Ksa 13:9
- nanhte hpe **jahpring shatsup (fill)** ya myit ga law. Rom 15:13
- Karai Kasang a hkum tsup ai lam ting hte **hkum tsup (filled)** lu myit ga, Ehp 3:19
- Yawng mayawng hpe **jahpring shatsup (fill)** na matu, Ehp 4:10
- Wenyi hte **hpring tsup (filled)** nga mu: Ehp 5:18
- dinghpring ai a asi hte **hpring chyat (filled)** lu myit ga, Hpp 1:10
- chye chyang ai lam hte nanhte **hpring chyat (filled)** lu nna, Kol 1:9

filth / filthiness / filthy **agang chyalang re ai / matsat shabat re ai / n san n seng ai**

Dirty, unclean, lewdness, rudeness, obscenity, offensiveness. **DTP** The disciple is to keep himself clean and pure before the Lord Jesus Christ. The idea of sanctification is the process of being made clean. We do this through prayer and studying the Word of God and then taking what we have learned and making the needed changes. We want to become white as snow!

N san n seng ai, asan apan n re ai, nse nsa lam, zai ai lam, ayuk ahtuk re ai lam, matsat shabat re ai lam. **DTP** Sape ngu ai gaw Madu Yesu Hkristu a man hta san seng chyoi pra hkra tinang hkum tinang hkang zing ra ai. Shachyoi shapra ai lam a lachyum gaw masha langai san seng chyoi pra hkra galaw ai bungli yan re. Ndai ninggam hpe galaw ai shaloi, anhte gaw akyu hpyi ai hte Karai Kasang a Mungga hti hka ja nhtawm, sharin la lu ai hpe hta la nna galai jashai ra ai lam ni hpe galai jashai ai lam galaw ai re. Hpa majaw nga yang, anhte gaw hkyen zawn hpraw san mayu ai ni rai ga ai.

- shaku ni yawng, nhpat hkrai hpring nga ai; **sanseng ai shara n nga ai (filthiness)**. Esa 28:8
- **agang chyalang re ai (filthy)** hpun nba hte bung nga ai; Esa 64:6
- Nang hpe **matsat shabat (filth)** kabai bun nna, awu asin di kau nhtawm, Nah 3:6
- mungkan ga a **mazuk mazak (filth)** hte yawng mayawng na shanut shanaw zawn, 1 Kor 4:13
- awu asin di kau ai **matsat shabat (filthiness)** hta na 2 Kor 7:1
- **n sun n ang re ai ga kinsha (filthiness)**, nlem ai ga, Ehp 5:4
- shatan nhkan ai hte **ga kinsha (filthy)** hte hpe, Kol 3:8
- **n san n seng ai (filthy)** sut marin ai wa, n mai rai ai sha, Tit 1:7 (1 Tim 3:3)
- hkumshan hta e kap ai **matsat shabat (filth)** hpe sharun kau na lam n rai; 1 Pet 3:21
- **nsan nseng ai (filthy)** amyat majaw n re ai sha, 1 Pet 5:2

find / found / findeth **mu ai / mu hkrup ai / mu la ai / mu lu ai**

To look intently, to search with all possible resources, to seek after. To have looked for and sought something until it was located. Great rejoicing is often the result for the finder. **DTP** One can search both physically and spiritually. We need to go out and discover, locate, unearth or uncover that which we feel we need to find or to get back that which we have lost. We should always be looking to God for His presence and will for our lives and, as we do, He will reward our search. The disciple is to be a person who seeks after God in every area of their lives and, when they do, then God allows Himself to be found.

Sharawng shara tam ai, mai byin ai lam yawng hku nna tam ai, hkan tam ai. Lama ma hpe tam nna mu la ai. Kabu gara lam kaba gaw dai hpe tam mu ai wa a matu akyu mahtai re. **DTP** Masha gaw hkum hkrang hte wenyi lam ndai hpan lahkawng yan hte seng nna tam chye ma ai. Anhte gaw, pru sa nna mu tam ra ai ngu nna tinang hkam sha ai lam, shing n rai, sum mat ai lam hpe bai lu la hkra tam sawk ra ai, shara jahkrat tam ra ai, ga hpe htu nna tam ra ai. Anhte gaw Karai Kasang anhte hta shanu na matu tam ra ai hte anhte a sak hkrung lam ni a matu Shi a sharawng awng ai lam hpe tut nawng e tam ra ai rai nna, shing rai tam ai lam hta shagrau ai hkrum na re. Sape ni gaw shanhte asak hkrung ai lam shagu hta Karai Kasang hpe tam ai ni rai nna, shing rai yang Karai Kasang mung Shi hkum hpe tam ai ni a matu shadan dan ai.

- shi hte ram ai nrum ntau garai n nga **(found)** lu ai. NN 2:20
- Noa chyawm gaw Yehowa a man e **myiman pa (found)** nga ai. NN 6:8
- nye a madu a man e ngai **myiman pa (find)** lu u ga, NN 32:6

- shing hkum nga et; ngai na a man e **myiman pa ni ai (found)** rai yang gaw, NN 33:10
- manang wa mat ai arai **mu (found)** yang JJ 6:3
- nanhte a mara gaw nanhte hpe **hkan dep (find)** na ra ai. Bhk 32:23
- tam myit yang chyawm gaw, **mu lu (find)** na marin dai. Trj 4:29
- na a hpunau wa a rai lama ma mat nna nang **mu (found)** ya yang, Trj 22:3
- ngamu ngamai na matu **(find)**, Yehowa nan hpe karum myit ga law, Rht 1:9
- ngai hta **myit du shara (found)** hpa wa nga a ta? Rht 2:10
- Na a mayam jan na a man e **myiman pa (find)** wa ni ga law, 1 Sam 1:18
- Yehowa a nta kata e dai tara laika hpe ngai **mu (found)** hkrup se ai, 2 Hk 22:8 (2 Hkl 34:15)
- nang shi hpe tam yang, **mu (found)** na wu ai; 1 Hkl 28:9
- Yehowa Mawshe hpe hkang da ai ga hpe shanhte **mu (found)** hkrup mu ai. Neh 8:15
- Karai Kasang hpe chye chyang ai nyan **mu (find)** lu na rin dai. Gsh 2:5
- Ngai hpe tam shakut ai ni gaw **mu (find)** ma ai. Gsh 8:17
- Ngai hpe **mu tam ai (findeth)** wa gaw, asak hpe **mu (findeth)** la nna, Gsh 8:35
- Madu jan **lu ai (findeth)** wa gaw mai kaja ai hpe **lu nu ai (findeth)** rai nna, Gsh 18:22
- Yehowa hpe **mu lu ai (found)** aten e shi hpe tam mu; Esa 55:6
- ngai hpe n tam ai ni gaw, ngai hpe **mu (found)** mani ai: Esa 65:1 (Rom 10:20)
- nanhte a myit masin ban sa **na ra ai (find)**; Yer 6:16
- ngai hpe hkan tam yang, nanhte ngai hpe **mu (find)** na myit dai. Yer 29:13
- joi hta shen **yu yang (found)**, nang yawm nit dai; Dan 5:27
- tam mu, shaloi nanhte **mu (find)** lu na myit dai; Mht 7:7
- tam ai wa mung **mu la ai (findeth)**, Mht 7:8 (Luk 11:10)
- tinang asak jasum ai wa chyawm gaw, asak **mu la (findeth)** na ru ai. Mht 10:39
- dai rai yang nanhte a myit masin ban sa ai **hkrum (find)** na malit dai: Mht 11:29
- ga dachyawk hta e makoi da nna, masha **mu (found)** hkrup lu ai hte, Mht 13:44
- manu kaba ai hkachyi langai mi hpe **mu (found)** hkrup jang, Mht 13:46
- Dai hpe **mu (find)** hkrup jang, n dam ai sagu jahku shi jahku Mht 18:13
- nanhte n dum shami yup nga ai hpe, wa **mu (find)** na ra ai. Mrk 13:36
- tam mu, shaloi nanhte **mu (find)** na myit dai; Luk 11:9
- mat ai sagu hpe **mu (find)** la hkra n hkan tam ai, kadai wa nga na rai ta? Luk 15:4
- nye a mat ai sagu hpe ngai bai **mu (found)** la se ai, Luk 15:6
- nta ye seng nna **mu (find)** la hkra achyoi sha n tam yu ai, nga na a ni? Luk 15:8
- mat mat sai mung, ya bai **mu (found)** la se ai, Luk 15:24, 32
- makam masham nga nga ai gaw, **mu (find)** lu na a kun? Luk 18:8
- Ndai wa hta hpa mara mung ngai n **mu (find)** we ai, Luk 23:4 (Yhn 18:38)
- An gaw Meshia hpe **mu (found)** saga ai, Yhn 1:41
- nanhte ngai hpe tam timung, **mu (find)** na myit dai n rai: Yhn 7:34, 36
- kangka rai nga yang she, masha e **ra ai hku (found)** rai nga ai. 1 Kor 4:2
- yubak kap ai ni rai nga ga ai, anhte **mu (found)** hkrup saga yang gaw, Gal 2:17
- shi hta **grin nga (found)** lu na hte, Hpp 3:9
- Madu a man e matsan dum ai **hkam la (find)** lu hkra 2 Tim 1:18
- kyindut ai aten e shadaw shalan ai chyeju **mu (find)** lu hkra, Heb 4:16
- Asak laika hta amying n **lawm ai (found)** wa kadai mung, Shr 20:15

finger / fingers **lata / layung / layung ni**

A limb or an extention of a hand; can be used for grasping, holding, feeling and pointing. **DTP** Both God and man have fingers showing how man has been created in the likeness of God. God often over time has used His finger to draw people's attention to something very specific that He wants us to see and learn.

Lata latsang; rai lama ma hpe magra na, jum tek na matu, masawp yu nna hkam sha lu na matu, lama ma hpe lata ladawn nna madun ai lam ni hta jai lang ai. **DTP** Karai Kasang gaw shinggyim masha hpe Shi a hkrang

bung hte maren hpan da ai hpe mu lu ga ai. Masha ni hpe alak mi re ai lam hpe mu, sharin la shangun mayu yang Karai Kasang gaw Shi a layung madi madun nna, masha ni myit maju jung wa hkra galaw ai.

- Ndai gaw Karai Kasang a **lata (finger)** nan rai lu ai, Pru 8:19
- shi a **layung (finger)** hte ka ai sakse ga kap ai lungpa lahkawng Pru 31:18 (Trj 9:10)
- Na a sumsing lamu gaw, na a **layung (fingers)** a amu, Shk 8:3
- Nye a **layung ni (fingers)** hpe majan amu, sharin ya mu ai. Shk 144:1
- **Layung ni (fingers)** hte dingsi ai wa, Gsh 6:13
- Na a **layung ni (fingers)** hta dai hpe gyit da nna, Gsh 7:3
- **layung (finger)** ladawn ai hte n hkru ai ga hpe mung, Esa 58:9
- nanhte a **layung ni (fingers)** shut hpyit ai hte, Esa 59:3
- masha lata a **layung (fingers)** dawng pru nna, Dan 5:5
- shanhte gaw tinang a **layung (fingers)** hte sha pyi, Mht 23:4 (Luk 11:46)
- Karai Kasang a **layung (finger)** hte ngai nat ni hpe shaden kau mawe ai Luk 11:20
- shi a **lata (finger)** ndung hte ntsin kapruk sa nna, Luk 16:24
- ga hta **layung (finger)** hte ka nna nga nga ai. Yhn 8:6
- Na a **layung (finger)** nang de ladawn nna, Yhn 20:27

finish / finished / finisher **ngut ai / shangut ai / jahkrum shatsup ya ai wa**

Bring to, or come to, an end, to reach the end of a race, to get to the last point or final stage. **DTP** The disciple is in a race that has an end goal. We are encouraged by the Word to keep moving forward to the finish line, and not to give up or to be sidetracked by the things of this world. God's grace and the power of the Holy Spirit will give us the ability to finish all that the Lord has willed or planned for our lives.

Shabyin ai, du mat ai, jahtum, shingjawng ai lam a jahtum de du ai, hpang jahtum na ninggam, shing n rai, jahtum masat de du ai. **DTP** Sape ni gaw jahtum ban dung masat da ai shingjawng poi langai hta shang shingjawng nga ai ni rai ma ai. Ndai shingjawng poi hta, yawng a shawng de shakut nna sit sa nga lu na matu hte ndai mungkan a lam ni a majaw lam n yit mat na matu dai Mungga gaw anhte hpe n-gun atsam jaw nga ai. Karai Kasang a chyeju hte Chyoi pra ai Wenyi a n-gun atsam gaw, anhte a asak hkrung lam ni a matu dai Madu sharawng awng ai lam, shing n rai, masing gran da ya ai lam ni yawng hpe ngut hkra galaw na matu anhte hpe jaw ya na re.

- tinang a zaw nawng zaw wa yawng hte hte nawng **ngut (finished)** nga masai. NN 2:1
- Yehowa nta **ngut (finished)** wa lu hkra, 1 Hkl 28:20
- ngai gunhpai **shangut (finish)** na matu ngai hpe ap ya nna, Yhn 5:36
- ngai lu la ai magam hpe mung, **ngut (finish)** hkra gunhpai lu na rai yang, Ksa 20:24
- dai chyeju mung nanhte hta **shatup (finish)** u ga, 2 Kor 8:6
- Ngai gaw kaja ai gasat gala gasat **ngut (finished)** se ai: 2 Tim 4:7
- **jahkrum shatsup ya ai wa (finisher)** Yesu hpe azi yu let, Heb 12:1
- yubak mahtang gaw **kunghpan (finished)** wa jang, Yak 1:15

finite **masat tawn da ai**

Limited, restricted, fixed, set, predetermined; a set time that has an end to it; man is known as a finite creature, limited in thought, action, and life span. This is compared to God who is the Supreme, Infinite and Perfect Being in Whom all things have their source, support and end.

Shadawn shadang masat da ai, n shang na matu masat da ai, jahkrat masat ai, chyaloi nhkoi kaw nna tau hkrau daw dan masat tawn ai. Aten hpe masat da ai rai yang, masat da ai aten rai nna dai hta jahtum masat nga ai. Masha gaw shadawn shadang kata hta hpan da hkrum ai re majaw, myit mang ai lam, sat lawat hte asak hkrung aten ladaw ni yawng gaw, shadawn masat da hkrum ai. Ndai lam hpe Chyahtum Chyalai Tsaw Htum Ai, Shadawn Masat N Lu Ai hte Hkum Tsup Ai Wa rai nna, yawng mayawng a npawt daju, karum ai wa hte jahtum rai nga ai Karai Kasang hte shingdaw yu mai ai.

fire **wan**

To burn or ignite, giving off light and heat; fire is the visible evidence of something being consumed by flames; it can also represent the presence of the Lord (burning bush Ex 3:2). **DTP** For the disciple, the

concept of fire can imply separation, cleaning and purifying; the believer is to be refined by fire, the burning away of sin in one's life.

Wan nat ai, shing n rai, wan hkru ai; nhtoi hte kahtet nsa jaw ai. Wan shinglet e hkru kau ai arai lama ma hta myi hte mu lu ai sakse gaw wan re. Bai, wan gaw Karai Kasang shanu ai hpe gawng malai hku nna madun ai lam re (wan hkru ai sumwum Pru. 3:2). **DTP** Sape ni a matu wan ngu ai gaw hka bra ai lam, jasan jaseng ai lam hte shachyoi shapra ai lam hpe lachyum shapraw lu ai. Kam sham ai wa gaw, wan hte jasan la hkrum na matu rai nna, asak hkrung lam hta na yubak mara hpe wan hte hkru jasan kau ai lam re.

- kan hte grung ai **wan (fire)** jahtu dat wu ai: NN 19:24
- singwum hta **wan (fire)** grung ai hte shi kaw dan pru ai: Pru 3:2
- Yehowa a **wan (fire)** shanhte hta grung wa ai hte Bhk 11:1
- Karai Kasang Yehowa gaw grung nga ai **wan (fire)**, Trj 4:24 (Heb 12:29)
- Yehowa a **wan (fire)** di hkrat nna, 1 Hk 18:38
- **wan (fire)** re ai leng, **wan (fire)** re ai gumra ni paw pru nna 2 Hk 2:11
- shi a kasha hpe pyi **wan (fire)** nat hkungga shatai nna, 2 Hk 16:3
- **wan (fire)** nat hkungga shatai nna, 2 Hk 17:17
- sumsing lamu de na **wan (fire)** hkrat nna, 2 Hkl 7:1
- Yehowa a nsen **wan (fire)** nli shabra dat mu ai. Shk 29:7
- **wan (fire)** zawn a hkru nga na rai ta? Shk 79:5
- shi a baw ntsa e grung nga ai **wan (fire)** n-ga sumpum da nna, Gsh 25:22 (Rom 12:20)
- Yehowa gaw **wan (fire)** hte du nna, Esa 66:15
- Nye a mungga gaw **wan (fire)** zawn, Yer 23:29
- **wan (fire)** kata de jahkrat bang ai, n rai ni? Dan 3:24
- shanhte gaw **wan (fire)** kata de na pru wa ma ai. Dan 3:26
- shi gaw janghkam wa a **wan (fire)** hte, Mal 3:2
- Dai tsing hpe gumdin la nna **wan (fire)** nat kau ai zawn, Mht 13:40
- htani htana **wan (fire)** hta jahkrat kau ai hkrum na hta, Mht 18:8
- **wan (fire)** hta mung, nanhte hpe baptisma jaw na ra ai: Luk 3:16
- Bra karan ai **wan (fire)** shinglet zawn re ai mung, Ksa 2:3
- **wan (fire)** e gaw dai hpe shadan dan na ru ai; 1 Kor 3:13
- **wan (fire)** hte lawt ai zawn, shi hkum sha hkyehkrang la ai hkrum na ra ai. 1 Kor 3:15
- anhte a Karai Kasang gaw, hkru wa ai **wan (fire)** rai nga ai. Heb 12:29
- Dai shinglet mung **wan (fire)** rai nga ai; Yak 3:6
- **wan (fire)** hta e chyam yu ai hkrum nhtawm, 1 Pet 1:6
- prat dingsa na **wan (fire)** nhpra hta e ari hkrum sha mu ai. Yud 1:7
- **wan (fire)** mang hta jen kau sai ja jet hpe mung, Shr 3:18
- **wan (fire)** hte kan grung ai nawng hta jahkrat bang kau ai hkrum wu ai; Shr 20:10
- dai **wan (fire)** nawng hta jahkrat bang kau ai hkrum ma ai: Shr 20:14

firmament **lamu madin**

Canopy, covering; vault or arch of the sky; an expanse which envelops the earth; carries the idea of the separation of above and those below. This canopy of water is believed to have fallen upon the earth during the flood that covered the whole earth during the time of Noah.

Sumsing lamu a ntsa grang, lamu magap. Sumsing lamu ntsa na magaw htingkung, shing n rai, gum gum re ai magap. Ginding aga hpe htinggrum tawn ai dam lada shara. Ndai lamu madin gaw lamu ntsa tsang hte npu tsang hpe garan ginhka ai lachyum re. Ndai hka a lamu madin gaw Noa a prat aten mungkan ting hpe sha-u sha-ing nga ai shaloi, lamu ga ntsa de hkrat wa ai, nga nna kam ma ai.

- Hka hpungnung a ka-ang e **lamu madin (firmament)** din nna, NN 1:6, 8
- **Lamu madin (firmament)** gaw, shi a lata amu madun ya nga ai. Shk 19:1
- Nyan rawng ai ni gaw, **sumsing lamu (firmament)** a nhtoi zawn, Dan 12:3

first **shawng byin ai / shawng na / ningshawng**

The starting point, something that has begun from little or nothing and progressed to something; the initial creation or completion of something. The original, the foundation stone on which all other things are built. The mold that serves as a pattern for succeeding products or persons.

Hpang wa ai masat, lama ma gaw kaji kajaw hpa mung n re ai kaw nna hpang wa nhtawm, lama ma de rawt jat bawng ring wa ai. Npawt nhpang hpan da ai lam, shing n rai, lama ma hkum tsup ngut kre wa ai lam. Ndai gaw kasi madung nlung, npawt hkridun nlung rai nna, de a ntsa hta kaga arai ni yawng shachyaw kahtap mat wa ai. Kunrai ni awng dang ai hku galaw shapraw lu na matu, shing n rai, awng dang ai masha ni a matu kasi ningli langai hku nna galaw daw jau ai gaw htang ngu ai re.

- Na a yi hkauna na **shawng ngai ai (first)** kaja htum ai nsi naisi hpe, Pru 34:26
- yubak hpe htingrai na matu, **shawng na (first)** zawn nawng ya wu ai. JJ 9:15
- **shawng myin ai (first)** nsi naisi amyu shagu hta na nang la nhtawm, Trj 26:2
- **Shawng na (first)** wa hte mung, hpang na ni hte mung rau nga ai, Esa 41:4
- **shawng na (first)** wa mung, hpang jahtum na wa mung ngai rai nga nngai. Esa 48:12
- na nhpu nnau hte myit jahkrum la na **shawng (first)** sa nna, Mht 5:24
- shi a dinghpring ai lam hpe **shawng (first)** tam nga mu; Mht 6:33
- N-gun ja ai wa hpe **shawng (first)** n gyit kau yang gaw, Mht 12:29 (Mrk 3:27)
- hpang hkrat ai ni mahtang **shawng (first)** na mara ai. Mht 19:30 (Mrk 10:31)
- grau kaba ai hte **shawng (first)** na ga mung, rai nga ai. Mht 22:38
- masha amyu baw shagu hpe, **shawng (first)** hkaw dan lu na, rai nga ai. Mrk 13:10
- shi hpe **shawng (first)** nlung hte kabai mu, Yhn 8:7
- sape ni mung, Hkristu ni, … **shawng (first)** lu la ai rai nga ai. Ksa 11:26
- **shawng nnan (first)** e dai kabu gara shiga nanhte hpe hkaw dan made yang, Gal 4:13
- anhte hpe **shawng nnan (first)** e san da mani ai majaw, Ehp 1:12
- **shawng (first)** na htet da ai ga rai nga ai. Ehp 6:3
- Hkristu hta si mat ai ni gaw **shawng numshawn (first)** e rawt wa lu na mara ai; 1 Hte 4:16
- dai htak bra wa ai gaw **shawng (first)** e n byin ai hte, 2 Hte 2:3
- Ntsa de na hpaji byeng-ya chyawm gaw, **shawng npawt (first)** e sanseng ai rai nga ai; Yak 3:17
- dai gaw anhte a ntsa e **shawng (first)** ang pru wa yang gaw, 1 Pet 4:17
- Shi gaw **shawng nnan (first)** e anhte hpe tsawra mi ai majaw, 1 Yhn 4:19
- Ngai gaw **ningshawng wa (first)** mung rai nga nngai, Shr 1:8 JBCL
- **shawng (first)** na ngu ai bai hkrung rawt wa ai lam rai nga ai. Shr 20:5
- ngai gaw Alhpa hte Omega, **apawt ningshawng (first)** mung, Shr 21:6
- Ngai gaw Alhpa hte Omega, **ningshawng (first)** wa hte jahtum wa, Shr 22:13

firstborn **hpu lat wa / kasha alat / alat ningshawng**

Office, rank, position; the first child; this was a privileged position in which the first son would receive more of the inheritance than the other children; in the New Testament Christ is the firstborn of many to come (Rom 8:29).

Tsang madang, arawng aya, shara, shawng shangai ai ma. Ndai hpu lat aya gaw laksan ahkaw ahkang lu ai aya rai nna, dai hta kasha alat gaw kasha kaga ni hta sali wunli grau nna hkam la ma ai. Ga Shaka Ningnan hta Hkristu gaw masha law law a alat ningshawng hku nna du sa wa ai (Rom 8:29).

- Kahpu kanau ni gaw **hpu lat (firstborn)** wa kaw nna hpungdim wa du hkra, NN 43:33
- Israela gaw nye a shadang sha, **ngai shaalat (firstborn)** rai li ai: Pru 4:22
- shawng hkrat ai **kasha alat (firstborn)** nlang hte hpe Pru 13:2
- shadang sha ni hta na **alat (firstborn)** hpe gaw Pru 13:15
- **alat aya (firstborn)** gaw shi a rai nga ai. Trj 21:17
- **Kasha alat (firstborn)** a baw hte npawt nhpang gaw nna, Ysh 6:26
- Egutu masha ni a **kasha alat (firstborn)** nlang hte hte, Shk 78:51
- Ngai mung **kasha alat (firstborn)** shara shi hpe jaw da nna, Shk 89:27

- shi gaw **shadang sha alat (firstborn)** shangai wa sai: Luk 2:7
- kahpu kanau lanlak hta e **alat ningshawng (firstborn)** tai u ga, Rom 8:29
- si mat ai ni kaw na **alat ningshawng (firstborn)** rai nga ai. Kol 1:18
- shawa zuphpawng hte **kasha alat (firstborn)** ni a Hpung de mung, Heb 12:23

firstfruits **shawng ngai ai nsi naisi / shawng si ai asi**

First fruits was sacred to the LORD; these included the first-born child or animal or the first of the grain or fruit or the first of something that was produced like oil, wine, flour, etc. that was to be brought to the LORD as a tithe. **DTP** In the New Testament, Christ was firstborn / firstfruits among many. As followers of Christ, disciples (children of God) partake in the benefits which Christ receives.

Shawng ngai ai nsi naisi ni gaw Yehowa a man e chyoi pra nga ai. Shawng ngai ai nsi naisi ngu ai hta shawng shangai ai ma, shing n rai, dusat, shing n rai, shawng ngai ai mam, shing n rai, asi, shing n rai, shawng galaw shapraw ai sau, tsabyi ntsin, muk shadung, zawn re ai ni lawm ai. Ndai ni yawng hpe htam shi kaw na htam mi Yehowa hpe sak jaw na matu re. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta, Hkristu gaw alat ningshawng, law law hte kaw shawng ngai ai asi re. Hkristu a hpang hkan ai ni rai nga ai hte maren, sape ni (Karai Kasang a kasha ni) gaw Hkristu hkam la ai chyeju akyu ara hta shang lawm hkam la ai ni rai ma ai.

- Na a yi hkauna na **shawng ngai ai nsi naisi (firstfruits)**, Pru 23:19
- **shawng ngai ai asi (firstfruits)** a poi shani hta, Bhk 28:26
- shaning shagu na **shawng ngai ai nsi naisi (firstfruits)**, Neh 10:35
- **shawng ngai ai nsi naisi (firstfruits)** hte nwat hkungga ni Neh 12:44
- Wenyi a **chyeju nloi (firstfruits)** hpe hkam la sai ni anhte mung, Rom 8:23
- **shawng nawng ai (firstfruit)** muk shadung gaw chyoi pra nga a yang gaw, Rom 11:16
- Hkristu gaw **shawng si ai asi (firstfruits)** rai nga ai: 1 Kor 15:23
- **shawng si ai asi (firstfruits)** tai mu ga nga, Shr 14:4

fishermen / fishers of men **nga hkwi ai masha / masha hpe hkan hkwi na masha**

Those who harvest the fish and creatures of the sea for personal use or for sale; harvesters of the sea. **DTP** Jesus called such men to Himself and declared they would become fishers of men.

Tinang sha na matu, shing n rai, dut sha na matu panglai kaw na nga hte kaga hkrung kanu ni hpe hkan hkwi ai masha ni; panglai kaw na dan la shu la ai ni. **DTP** Yesu gaw shing re ai masha ni hpe Shi hpang de shaga la nna masha hpe hkan hkwi ai masha shatai na nga nna tsun ai.

- ngai gaw **nga hkwi ai ni (fishermen)** law law hpe shaga la nna, Yer 16:16
- **masha hpe hkan hkwi na masha (fishers of men)**, ngai nan hpe shatai na made ai, Mht 4:19
- **masha hpe hkan hkwi na masha (fishers of men)**, ngai nan hpe shatai na made ai, Mrk 1:17

flee / fled **hprawng ai / koi gam ai**

To run away from something or someone, to move quickly, to take flight, take off, escape. **DTP** The disciple is to turn and run away from the temptations and sins that, inevitably, are part of our lives. The longer we dwell on evil thoughts and temptations, the more deeply we will become entangled with sin. We need to run from temptation and, through the power of Jesus Christ, take a stand against all evil.

Lama ma, shing n rai, marai langai ngai kaw na hprawng pru mat wa ai, grai lawan hkra pru mat wa ai, lawt hkra alawan hprawng ai, rawt mat wa ai, lawt pru ai. **DTP** Sape ni gaw asak hkrung lam kata hta koi yen n lu ai hku nna daw chyen rai nga ai yubak mara ni hte agung alau ni kaw na hprawng pru ra ai. N hkru n shawp ai myit masa hte agung alau ni a kata hta anhte nga na wa magang, yubak mara a gyit hkang ai hta grau grau sawng hkra chya rawng wa magang re. Anhte gaw agung alau kaw na hprawng pru ra ai hte, Yesu Hkristu a n-gun atsam hte n hkru n kaja ai lam ni yawng hpe ninghkap gasat kau ra ai.

- shinggan de **hprawng pru (fled)** mat wa ai. NN 39:12
- Mawshe chyawm gaw Hpara-u kaw na **hprawng (fled)** mat wa nna, Pru 2:15 (Ksa 7:29)
- U zawn na a bum hta **pyen htawt (Flee)** u; Shk 11:1
- nang hpang de ngai **hprawng (flee)** wa nngai rai nna, Shk 143:9
- yawn hkyen ai the madai ai gaw **sim mat (flee)** na ra ai. Esa. 35:10; 51:11
- du magang ra ai yubak ari hta na **hprawng (flee)** wa lu myit ga, Mht 3:7 (Luk 3:7)

- bum lang de **hprawng (flee)** mu ga; Mht 24:16 (Mrk 13:14; Luk 21:21)
- sape ni nlang shi hpe kau da nna **hprawng (fled)** mat wa ma ai. Mht 26:56 (Mrk 14:50)
- sagu ni a matu n tsang ai **hprawng (fleeth)** mat wa ai. Yhn 10:13
- Hpye ai amu hpe **zai nga (Flee)** mu: 1 Kor 6:18
- sumla nawku na lam hpe **koi gam (flee)** mu. 1 Kor 10:14
- Karai Kasang a masha wa e, ndai lam hte hpe **koi gam (flee)** nga u: 1 Tim 6:11
- brang ram a myit kayut ai lam **koi gam (Flee)** u: 2 Tim 2:22
- shaloi shi nanhte kaw nna **hprawng (flee)** mat na ra ai. Yak 4:7

flesh **ashan / hkum shan**

Soft tissue, fleshy tissue; the material of which all creatures are made; the living tissue of all beings. It also means, in a spiritual sense, the fallen or carnal nature of a person. **DTP** Overcoming the desires of one's flesh can be a big hurdle for the disciple to face each day. The flesh is strong and the only way to have victory is to die to self and give our all to Christ Jesus each day.

A-kya sha re ai shan tsam; hpan da hkrum ai hkrung mahkrung yawng hpe dai ashan hte hpan da ai re; hkrung ai ni yawng hta na asak rawng ai shan tsam. Ndai gaw, wenyi lam hku tsun yang, masha langai a hkrat sum ai shingra maka, shing n rai, hkum shan myit hte seng ai shingra maka hpe tsun ai lachyum re. **DTP** Sape langai mi a matu, shani shagu hkrum ai lam gaw hkum shan ra gasit ai myit hpe dip shadang ra ai lam re. Hkum shan myit gaw n-gun ja ai hte dai hpe awng dang kau na matu langai sha nga ai lam gaw tinang a hkum shan hta si nna shani shagu Hkristu Yesu hta anhte a lam yawng ap kau ra ai.

- dai shara hta **ashan (flesh)** hte shatup ya wu ai. NN 2:21
- nye a **ashan (flesh)** hta na **ashan (flesh)** rai nga ai: NN 2:23
- shan lahkawng gaw **hkum shan (flesh)** langai sha tai lu na mara ai. NN 2:24 (Mrk 10:8)
- Nye a **hkum shan (flesh)** mung asan apra sha nga lu li ai. Shk 16:9 (Ksa 2:26)
- Masha **ashan (flesh)** ngai hpe hpa di lu na rai nga a ta? Shk 56:4
- Nye a **hkum shan (flesh)** hte myit masin mat wa timung, Shk 73:26
- Nye a myit hte **hkum shan (flesh)** gaw, Shk 84:2
- tinang **hkum (flesh)** shaba ai hkrai rai nga ai. Hpj 12:12
- Ahkrang **ashan (flesh)** yawng tsingdu hkrai rai nga ai; Esa 40:6 (1 Pet 1:24)
- **hkrung mahkrung (flesh)** chye lu na mara ai, nga ai. Esa 49:26
- ngai gaw **hkrung mahkrung (flesh)** hpe up ai Karai Kasang Yehowa rai nga nngai; Yer 32:27
- nanhte a **hkum hkrang (flesh)** na nlung salum hpe ngai shaw kau nna, Ezek 36:26
- **ashan (flesh)** yawng a ntsa e nye a Wenyi hpe ru jaw nna, Yoe 2:28 (Ksa 2:17)
- **ashan (flesh)** hte asai gaw, nang hpe dai madun dan ai n rai; Mht 16:17
- shan lahkawng gaw **hkum shan (flesh)** langai sha tai lu na mara ai, Mht 19:5 (Mrk 10:8)
- wenyi gaw let nga ai, **hkum shan (flesh)** mahtang n-gun kya nga ai, Mht 26:41 (Mrk 14:38)
- Dai Mungga gaw masha a **hkum shan (flesh)** dagraw la nna, Yhn 1:14
- **hkum shan (flesh)** hte shangai ai gaw, **hkum shan (flesh)** rai nga; Yhn 3:6
- **hkrung mahkrung (flesh)** a ntsa e up ai ahkang aya Yhn 17:1
- **kadai mung (flesh)** dinghpring ai kaw n du lu ma ai. Rom 3:20
- **hkum shan (flesh)** kaw hkan nang ai ni hta e n re ai sha, Rom 8:3
- **hkum shan (flesh)** myit hkan ai ni gaw, **hkum shan (flesh)** hte seng ai Rom 8:5
- **hkum shan (flesh)** myit hkan nang ai ni mung, Rom 8:8
- nanhte **hkum shan (flesh)** myit hta e n rai, Rom 8:9
- **hkum shan (flesh)** hte seng ai asak sha hkrung nga myit yang gaw, Rom 8:13
- shinggyim **hkum shan (flesh)** e shangai ai kashu kasha ni gaw, Rom 9:8
- Shan lahkawng gaw **hkum shan (flesh)** langai sha tai na mara ai, 1 Kor 6:16
- **hkum shan (fleshy)** a kraw lawang e ka da nga ai, 2 Kor 3:3
- Hkristu a **hkum shan (flesh)** ahpraw hpe pyi 2 Kor 5:16
- **hkum hkrang (flesh)** hte wenyi hpe awu asin di kau ai 2 Kor 7:1

- nye **hkum shan (flesh)** hta ju ai aju ngai hkrum nga nngai; 2 Kor 12:7
- **masha (flesh)** gaw jep ai tara a magam amu hte n rai. Gal 2:16
- ngai **hkum hkrang (flesh)** machyi makaw hkrum ai majaw Gal 4:13
- shanglawt ahkang hpe **hkum shan (flesh)** a ginshan hkum shatai mu; Gal 5:13
- **hkum shan (flesh)** a marin ai lam hpe nanhte shadik na myit dai n rai. Gal 5:16
- **hkum shan (flesh)** gaw Wenyi hte nhtan shai nna marin nga ai; Gal 5:17
- tinang a **hkum shan (flesh)** myit mung, Gal 5:24
- Tinang **hkum shan (flesh)** hta …, **hkum shan (flesh)** hta na hten byak ai dan la na ra ai; Gal 6:8
- shan lahkawng gaw **hkum shan (flesh)** langai sha tai lu na mara ai. Ehp 5:31
- anhte a gasat gala ai gaw, asai yan **ashan (flesh)** hpe n re ai sha, Ehp 6:12
- hkum hkrang na **ashan (flesh)** hpe sharun kau ai, Kol 2:11
- Shi gaw **hkum shan (flesh)** hta dan pru wa sai, 1 Tim 3:16
- **hkum shan (flesh)** hpe san seng hkra Heb 9:13
- **hkum shan (fleshly)** kayut la ai baw hpe koi kau myit ga, 1 Pet 2:11
- Hkristu gaw dai **hkum shan (flesh)** hta nni nkri hkrum nu ai rai nna, 1 Pet 4:1
- dinghta ga hta e nga ai, **hkum shan (flesh)** kayut ai lam, 1 Yhn 2:16
- Yesu Hkristu gaw masha a **hkum shan (flesh)** dagraw nna du sa ai, 1 Yhn 4:2
- Yesu Hkristu gaw masha a **hkum shan (flesh)** hpe dagraw nna du sa ai hpe, 2 Yhn 1:7

flock / flocks **sagu hpung / hpung / sagu hpung ni**

A group of sheep, a church, a congregation, a gathering of people who believe in Christ Jesus. **DTP** The disciple of Christ is part of Christ's Body, part of the family of God. Through faith we become part of a community in which we support and encourage one another. The enemy desires to separate us from the flock, at which point he tries to maim us and even kill us if he can.

Sagu wuhpung langai mi, nawku hpung, hpung masha, Hkristu Yesu hpe kam sham ai masha ni zuphpawng ai hpung. **DTP** Hkristu a sape gaw Hkristu a hkum hkrang a daw chyen, Karai Kasang a nta masha daw chyen re. Makam masham hku nna anhte gaw wuhpung wuhpawng langai mi a daw chyen tai wa nna, dai hta anhte langai hte langai shada da madi shadaw hkat ai hte n-gun jaw hkat ai. Hpyen wa gaw anhte hpe sagu hpung kaw na jahka kau nna, anhte hpe jahten sharun na hte mai byin ai rai yang sat kau na matu shakut nga ai.

- **sagu dumsu hpung ni (flocks)** hta na shawng hkrat ai kasha alat re ai Trj 12:6
- Na a amyu hpe **sagu hpung (flock)** hpe zawn, woi wa nu ai. Shk 77:20
- shi a **sagu hpung (flock)** ni hpe rem na ra ai; Esa 40:11
- shanhte a **sagu hpung ni (flocks)** yawng, dumbru dumbra rai nga ma ai. Yer 10:21
- Nanhte gaw nye a **sagu hpung (flock)** hpe n kawan yu ai, Yer 23:2
- bra nga ai **sagu ni (flock)** hpe hkan tam shakut ai hte maren, Ezek 34:12
- Nye a udat shara hta nga ai, nye a **sagu hpung (flock)** e, Ezek 34:31
- **sagu hpung (flock)** na sagu ni gaw, bra mat na mara ai, Mht 26:31
- shanhte a **sagu hpung (flock)** hpe shana na ahkying ladaw ni hta sin nga ma ai. Luk 2:8
- **Hpung (flock)** hpe matsan n dum ai, Ksa 20:29
- Karai Kasang a **sagu hpung (flock)** hpe arem nga mu; 1 Pet 5:2

flood / floods **sha-u ing ai / hka tung wa ai**

Deluge of water, rush of water, downpour, torrent; a place where land has been covered by water; in the Old Testament we have the Great flood during Noah's time when the whole earth was covered in water and all living things upon the land was destroyed.

Hka kaba rawt tung wa ai, hka kaba ru hkrat wa ai, marang kaba n sim n sa htu ai, hka hpungtun; hkarang yawng hkra hpe hka lim mat ai. Ga Shaka Dingsa na Noa a aten hta Sha-u Sha-ing ai lam hpe mu lu ai rai nna, shaloi lamu ga ting hta hka hkrai lim mat ai hte hkarang kawng ntsa e hkrung mahkrung yawng gaw sha-u ing ai majaw hten za mat ma ai.

- Ga ntsa e **sha-u ing ai (flood)** shaloi, NN 7:6

- Htawm hpang de **sha-u ing ai (flood)** hka hte NN 9:11
- Lwi nga ai **hka hpungla ni (floods)** rawt tsap jan jan rai nga ma ai; Pru 15:8
- moi prat e dai **Hka nu (flood)** wora hkran e nga nga ma ai rai nna, Ysh 24:2
- Gaja wa, hka kaba **tung wa (floods)** timung, Shanhte kaw du lu na n rai. Shk 32:6
- Yehowa e, **hka nu ni hte hka shi ni (floods)**, Shk 93:3
- Yehowa a man e, **hka nu ni (floods)** lata lahpawk dum mu ga; Shk 98:8
- Yehowa a nbung hte ahpawt kau ai **hka hpungtun (flood)** zawn, Esa 59:19
- dai gaw **hka nu (flood)** zawn tung rawt nna, Amo 9:5
- **hka tung wa ai (floods)** hte nbung bung wa nna, Mht 7:25 (Luk 6:48)
- dai **sha-u** garai n **ing (flood)** yang na masha ni gaw Mht 24:38
- **sha-u ing (flood)** wa let nlang hte hpe yeng seng kau ai nhtoi du hkra, Luk 17:27

follow / followed **hkan ai / hkan nang ai**

Go after, pursue, track, to come after, a follower. **DTP** Jesus called the disciples to come and follow Him and He would make them fishers of men; all people are both followers and leaders; and we need to watch out who we follow, and always be aware that others may be following our character and actions.

Hpang hkan ai, hkan shachyut ai, langai ngai hpe hkan yu ai, hpang kaw hkan sa ai, hpang hkan ai wa. **DTP** Yesu gaw sape ni hpe Shi a hpang hkang na hte masha hpe hkan hkwi ai masha ni shatai na matu tsun ai. Masha yawng gaw hpang hkan ai ni hte ningbaw ni, ndai hpan lahkawng hta lawm ai hkrai re majaw, kade a hpang anhte hkan nga ai hpe atsawm sha sadi let yu ra ai hte, kaga masha ni anhte a arawn alai hte sat lawat ni hta hkan nang nga chye ai hpe dum ra ai.

- N hkru ai amu galaw na masha law ai maga de hkum **hkan (follow)** et; Pru 23:2
- Yehowa a lam htep lahti **hkan (followed)** masai, Bhk 32:12
- Karai Kasang Yehowa ahkang htep lahti **hkan (followed)** ni ai. Ysh 14:8
- nang kaw n **hkan (following)** lu na hku, Rht 1:16
- Yehowa nan Karai Kasang rai nga yang, shi hpe **hkan (follow)** mu; 1 Hk 18:21
- Kaja ai hte chyeju ngai kaw **hkan nang (follow)** nna, Shk 23:6
- Nye a myit masin nang hpe **hkan kanan (followeth)** nga nna, Shk 63:8
- Dinghpring ai hku **hkan nang (follow)** nna, Esa 51:1
- Ngai kaw **hkan (Follow)** marit; masha hpe hkan hkwi na masha, Mht 4:19
- masha wunawng wuwa kaba shi kaw **hkan nang (followed)** ma ai. Mht 8:1
- Ngai kaw **hkan nang (Follow)** rit, ...: shaloi shi rawt nna shi kaw **hkan nang (followed)** nga ai. Mht 9:9
- shi a wudang hpai let, ngai kaw **hkan nang (follow)** ru ga. Mht 16:24 (Luk 9:23)
- nang kaw **hkan nang (followed)** saga ai; Mht 19:27 (Mrk 10:28; Luk 18:28)
- dai sumgawn ni hpe kau da nna, shi kaw **hkan nang (followed)** ma ai. Mrk 1:18 (Luk 5:11)
- shi a wudang hpai let, ngai kaw **hkan nang (follow)** ru ga. Mrk 8:34
- dai wa hpe, Ngai kaw **hkan (Follow)** rit, ngu wu ai. Luk 5:27
- nye a hpang **hkan nang ai wa (followeth)** gaw, Yhn 8:12
- shi kaw **hkan nang (follow)** ma ai. Yhn 10:4
- shanhte mung nye a hpang **hkan nang (follow)** ma ai: Yhn 10:27
- nye a hpang **hkan nang (follow)** ru ga: Yhn 12:26
- shanhte kaw **hkan nang (followed)** nga ai wenyi lunghkrung hta na, 1 Kor 10:4
- Tsawra ai myit hpe **hkan (Follow)** tam mu (follow); 1 Kor 14:1
- anhte a len ningli kaning rai **hkan sharau (follow)** nga na, 2 Hte 3:7
- nanhte **hkan sharau (follow)** lu na len ningli tai malit ga she, 2 Hte 3:9
- sumnung ai myit hpe **hkan (follow)** shachyut nga u. 1 Tim 6:11
- nanhte shi ahkang hta **hkan nang (follow)** lu myit ga, 1 Pet 2:21
- kaja reng ai hku hpe **hkan sharau (follow)** nga u; 3 Yhn 1:11
- Sagu Kasha sa wa ai shara shagu de **hkan nang ai (follow)** ni rai nga ma ai; Shr 14:4

followers **samnang ai ni / hkan nang ai ni**

Those who go after, pursue, or track another in their ways and actions. **DTP** The idea of being a follower of Christ is that you live and reflect His character and nature. When people look at the disciple of Christ, they see Jesus' character and example in their words and actions. This is what it means to be a Christian ... one who is "Christ Like".

Hpang kaw hkan nang ai ni, hkan shachyut ai ni, shing n rai, masha langai galaw ai lai ni hte sat lawat ni hte maren hkan galaw ai ni. **DTP** Hkristu a hpang hkan ai wa tai ai lam ngu ai lachyum gaw, Shi madun ai arawn alai hte sat lawat ni hte maren asak hkrung nna dai hpe shapraw shadan dan ai lam re. Masha ni gaw Hkristu a hpang hkan ai sape ni hpe yu ai shaloi, shanhte tsun shaga ai ga ni hte arawn alai ni hta Yesu a arawn alai hte kasi ningli ni hpe mu lu ai. Dai gaw "Hkristu hte bung ai masha langai"… Hkristan tai ai lam a lachyum nan rai sai.

- nye a **samnang ai ni (followers)** tai nga mu, 1 Kor 4:16 (Hpp 3:17)
- nanhte mung nye a **samnang ni (followers)** tai nga mu. 1 Kor 11:1
- Karai Kasang a **samnang ai ni (followers)** tai nga mu. Ehp 5:1
- nanhte gaw anhte a **samnang ai ni (followers)** mung, 1 Hte 1:6
- **hkan sharau ai ni (followers)** nanhte mung tai wa manit dai rai nna, 1 Hte 2:14

fool / fools / foolish / foolishness **mana ai / angawk angak re ai / myit n gring ai / myit n su ai**

Silly, not sane, lacking in understanding. **DTP** Jesus taught several parables concerning foolish people; the builder (Matt 7:24-27); a foolish man looks to his own devices while a wise man looks to God; (Luke 12:16-20) a foolish person is unprepared (Matt 25:1-13). The Word of God is thorough and we need to study and obey its wise guidance for our lives.

Nyan n rawng ai, myit n man ai, hkawn hkrang myit n rawng ai. **DTP** Yesu gaw angawk ai masha ni a lam hte seng nna ga shadawn law law tsun nna sharin ai; nta gap ai wa a lam (Mht 7:24-27); angawk ai wa gaw shi a sutgan sha mahkawng nna hpaji rawng ai wa gaw Karai Kasang hpe tam ai lam (Luk 12:16-20); angawk ai wa gaw hkyen lajang ai lam n nga ai lam (Mht 25:1-23). Karai Kasang a Mungga gaw kaji kajaw kaw nna hkawt hkum tsup nga ai majaw, anhte a asak hkrung lam ni a matu hti hkaja ra ai hte dai Mungga a hpaji rawng ai lam hta madat mara ra ai.

- ngai mahtang **mana (fool)** ni ai; ngai grai shut kau se ai, 1 Sam 26:21
- **Mana ai wa (fool)** gaw, Karai Kasang n nga ai, Shk 14:1
- **Angawk ai ni (fools)** e, galoi wa mi she hpaji chye na myit ta? Shk 94:8
- **myit n gring ai ni (fools)** chyawm gaw hpaji byeng-ya hte Gsh 1:7
- **Myit n su ai wa (foolish)** a n-gup chyawm gaw, hten byak ai hte ni nga ai. Gsh 10:14
- **Myit n su ai ni (fools)** chyawm gaw, nyan kata ai majaw si ma ai. Gsh 10:21
- **Myit n su ai ni (Fools)**, yubak hpe hpa n nawn ma ai; Gsh 14:9
- **Angawk ai wa (fools)** a n-gup chyawm gaw, **ngawk ai (foolishness)** hkrai ru jaw nga ai. Gsh 15:2
- **Myit n su ai wa (fool)** gaw kawa a sharin achyin ai hpe n kaw n law di nga ai; Gsh 15:5
- **Angawk ai wa a (fool's)** n-gup, shi a hten byak ai lam rai nga ai; Gsh 18:7
- Tinang myit hpe machyu ai wa gaw, **angawk ai wa (fool)** rai nga ai; Gsh 28:26
- **angawk ai wa (fool)** chyawm gaw nsin hta e hkawm nga ai; Hpj 2:14
- nta hpe zaibru jang e gap da ai **masha angawk (foolish)** hte bung nga ai. Mht 7:26
- Shanhte hta na manga gaw **myit n su (foolish)** ma ai; Mht 25:2
- shanhte **angawk angak (fools)** rai nga ma ai rai nna, Rom 1:22
- sum mat hkrum ai ni a matu, **angawk angak (foolishness)** ga rai nga ai; 1 Kor 1:18
- Karai Kasang **shangawk shangak (foolish)** kau ya nu ai, n rai ni? 1 Kor 1:20
- **Angawk wa (fool)** e, nang gat hkai ai nli mung n si mat yang gaw, 1 Kor 15:36
- **Angawk angak (foolish)** re ai Galati masha ni e, Gal 3:1
- Nanhte ndai hte wa **angawk angak (foolish)** nga myit ni? Gal 3:3
- **Angawk angak (foolish)** hte tuk shamak re ai ndang kalang ga gaw, 2 Tim 2:23
- **myit n gring ai (foolish)** ni a n chye n chyang ai ga hpe nanhte jasim lu na gaw, 1 Pet 2:15

foot **lagaw**

The bottom extention of the leg used to walk or move with.

Lagaw htumpa na daw, shamu shamawt hkawm sa ai lam hta jai lang ai.

- hkrudu gaw shi a **lagaw (foot)** hte dung sa na shara n mu wu ai rai nna, NN 8:9
- kadai mung tinang a **lagaw (foot)** lata sharawt lu na n rai, NN 41:44
- **lagaw (foot)** a matu **lagaw (foot)**, Pru 21:24
- Yawshu hpe, Na a kyepdin raw **(foot)** u: Ysh 5:15
- Nlung hta na a **lagaw (foot)** n ahtu u ga, Shk 91:12 (Mht 4:6; Luk 4:11)
- Nye a **lagaw (foot)** kashawt nga li ai, nga ai shaloi, Shk 94:18
- Shi gaw na a **lagaw (foot)** hpe kashawt shangun na, n rai; Shk 121:3
- Na a **lagaw (foot)** n ahtu ai sha, nang sa wa na ndai. Gsh 3:23
- na nshang na lachyit nba hte, na kyepdin raw **(foot)** kau u, Esa 20:2
- nye a chyoi pra ai nhtoi hta, nang ra ai hku n hkan ai **(foot)** sha, Esa 58:13
- masha e kabye kau na **(foot)** hta kaga, Mht 5:13
- na a **lagaw (foot)** nang hpe myit kataw shangun n yang gaw, Mht 18:8 (Mrk 9:45)
- shi a **lagaw (foot)** lata hta sumpan yan ahkyen nna, Yhn 11:44
- Dai **lagaw (foot)** mahtang gaw, Ngai lata n rai nngai majaw 1 Kor 12:15
- Karai Kasang a Kasha hpe kabye **(foot)** shingkawt kau nna, Heb 10:29

foot washing **lagaw kashin ai**

Part of Asian culture, foot washing was practiced because people walked in sandals, resulting in soiled and dirty feet. The feet of guests were usually washed by household servants. **DTP** Jesus washed the disciples' feet, showing that He was a servant. He also told the disciples that they, too, should humble themselves and wash each other's feet, a sign of servanthood. Even today some churches practice foot washing as part of the communion service. See John 13:4-16; 1 Tim 5:10.

Asha mungdan ni hta galaw chye ai htunghking rai nna, dai masha ni gaw hkyepdin hte hkawm sa ai shaloi, ga nhpu ginchya nna lagaw n san seng ai majaw lagaw kashin ai lam galaw ma ai. Nta langai ngai hta sa manam ai manam ni a lagaw hpe dai nta na shangun ma ni kashin ya ma ai. **DTP** Yesu gaw sape ni a lagaw kashin ya let, Shi shangun ma re ai lam madun ai. Bai, Shi gaw nanhte mung tinang a myit hpe shagawm kau let shangun ma langai a kumla madun ai hku nna shada da lagaw kashin ya na matu sape ni hpe tsun ai. Dai ni ndai prat aten du hkra, nawku hpung nkau mi hta Madu A Shana Lusha Poi (ga shaka lusha) a daw chyen hku nna lagaw kashin ai lamang hpe naw galaw nga ma ai. Yhn 13:4-16 hte 1 Tim 5:10 ni hta yu u.

footstool **lagaw kabye lahkum / lagaw kabye shara**

A piece of furniture that people can rest their feet on; also used figuratively, as in "the earth is God's footstool" (Ps 110:1; Isa 66:1; Matt 5:35).

Lagaw hkring sa la na matu mara ai lahkum kaji; ndai ga hkum hpe ga shadawn hku nna hkrang shaleng ai “na a gumlau ni hpe, na a lagaw kabye ai lahkum ngai shatai ai du hkra”, Yehowa gaw ning nga ai: ..., “ginding aga gaw nye lagaw a kabye lahkum rai nga ai:”, dai gaw shi a lagaw mara ai shara rai nga lu ai: (Shk 110:1; Isa 66:1; Mht 5:35) ngu nna mung lang ma ai.

- Karai Kasang a **lagaw kabye lahkum (footstool)** nga na nta galaw na ngai myit hkut nna, 1 Hkl 28:2
- tingnyang hte matut ai **lagaw kabye shara (footstool)** aja rai nga ai; 2 Hkl 9:18
- Shi **lagaw mara ai lahkum (footstool)** makau e nawku mu: Shk 99:5
- na a **lagaw kabye ai lahkum (footstool)** ngai shatai ai du hkra, Shk 110:1
- ginding aga gaw nye **lagaw a kabye lahkum (footstool)** rai nga ai: Esa 66:1
- dai gaw shi a **lagaw mara ai shara (footstool)** rai nga lu ai: Mht 5:35
- Na a gumlau ni hpe, na a **lagaw npu (footstool)** e ngai tawn da ai du hkra, Mht 22:44
- **Lagaw kabye lahkum (footstool)**, ngai shatai kau ai du hkra, Ksa 2:35
- shi a lagaw npu e **lagaw kabye lahkum (footstool)** tawn da ai du hkra, Heb 10:13

foreigner **masha tsasam / manam**

Sojourner, stranger; **DTP** Any non-circumcised, non-Jew was considered a foreigner; the New Testament describes the people of God as foreigners, because they and their beliefs are not accepted by the world system (Eph 2:19). As disciples of Christ, we should be foreign to the things of this world because we are now citizens of the Kingdom of Heaven. We are just pilgrims passing through. We are also ambassadors of Christ to this world.

Jahkring jahkra sa nga ai wa, tsasam wa. **DTP** Matu kadoi hkam la ai lam n nga ai masha shagu, Yuda masha n re ai ni gaw masha tsasam / amyu kaga masha hku nna masat hkrum ma ai. Ga Shaka Ningnan hta gaw Karai Kasang a dinghku masha ni hpe masha tsasam ni hku nna tsun ai, hpa majaw nga yang, shanhte hte shanhte a makam masham hpe mungkan a lailen kaw n hkap la ma ai (Ehp 2:19). Hkristu a sape ni rai nga ai hte maren, ndai mungkan a lam ni gaw anhte a matu tsasam ni rai nga ai, hpa majaw nga yang, ya anhte gaw Sumsing Lamu Mungdan a mungchying sha ni rai nga saga ai. Anhte gaw ndai dinghta mungkan hta jahkring jahkra sa pra ai ni rai nna, Hkristu a dat kasa ni hku nna she dinghta mungkan de du sa ga ai.

- shi an hpe **masha tsasam (foreigners)** zawn she myit mi ai n rai ni? NN 31:15
- Sa shingbyi nga ai **manam (foreigner)** hte shabrai sha ai nchyang Pru 12:45
- nanhte tsasam hte **malet nhprang manam (foreigners)** n re ai sha, Ehp 2:19

foreknowledge / foreknow **tau chye tau chyang ai lam / moi na chye chyang ai**

This word is used to describe an attribute of God... that He knows all things, including that which has happened, is happening, and that which will happen in the future; sometimes the word is used interchangeably with the teaching of election and predestination. **DTP** We need to understand that God sees and knows everything about us, including our thoughts and actions He is always aware.

Ndai ga hkum gaw byin ngut sai lam, byin nga ai lam hte du na ra ai aten hta byin wa na lam hpe du hkra yawng mayawng hpe chye chyang ai Karai Kasang a marai ningja hpe madi madun ai ga hkum re. Kalang lang, ndai ga hkum hpe lata la ai lam hte shawng nna san tawn da ai lam hte seng nna sharin ai lam hta gali galai lang ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte a lam hte seng nna anhte myit ai lam ni hte galaw ai lam ni du hkra yawng hpe mu chye ai hpe anhte chye na ra ai.

- **tau chye tau chyang ai lam (foreknowledge)** hku ap kau hkrum wu yang, Ksa 2:23
- **shawng nna chye tawn da ai (foreknow)** ni hpe, Rom 8:29
- Wa Karai Kasang a **moi na chye chyang ai (foreknowledge)** a majaw, 1 Pet 1:1

forerunner **lam shawng wa / lam lajang ya ai wa**

Precursor, forebear, prototype, ancestor; the one who goes ahead of the others, seeking out the right way, and setting the path. **DTP** John the Baptist was a forerunner for Jesus; for the disciple, Christ is the one who came first and prepared the way so that we could go to heaven; He is our High Priest. (See Matt 11:10)

Ningshawng wa, kaji kawoi ni, ningshawng hkrang kasi, kaji daju. Kaga ni a shawng e sa ai wa, mai kaja ai lam tam nna yawng a matu lam lajang da ya ai wa. **DTP** Hkalup Sara Yawhan gaw Yesu du sa na lam lajang ya na matu shawng du sa ai wa re. Sape ni a matu Yesu gaw shawng du sa ai wa hte anhte sumsing mungdan lung lu na matu lam lajang ya ai wa re. Shi gaw anhte a Hkinjawng Agyi Kaba re. (Mht 11:10)

- anhte a matu mara **lam shawng wa (forerunner)** tai nna, shang wa sai. Heb 6:20

forget / forgot / forgotten **malap kau ai / malap mali ai**

Not to remember, cannot recall, overlooked, have no memory of, no recollection. **DTP** It is important that we keep the truths of Christ firmly fixed in our minds and hearts. We are called to meditate on the Word but it is important that we even memorize the Word of God so it can be firmly planted in our hearts.

N dum mat ai, bai myit yu n lu ai, yu kaprau kau ai, n matsing da ai, matsing atsam n rawng ai. **DTP** Anhte gaw Hkristu a tengman ai lam ni hpe anhte myit masin kraw lawang kata ngang ngang kang kang kyem mazing da na ahkyak ai. Anhte gaw Mungga hpe tinang a myit masin hta aru yu nga na matu shaga la hkrum ai. Raitim, Karai Kasang a Mungga anhte a myit masin hta ngang kang hkra ru jung lu na matu gaw n malap kau ai sha, matsing da na ahkyak ai.

- nang shi hpe di ai amu shi **malap kau (forget)** jang, NN 27:45
- nanhte hte tawn da ai ga shaka hpe **malap kau (forget)** nna, Trj 4:23

- nang hpe shaw woi wa ai Yehowa hpe nang n **malap kau (forget)** n ga, Trj 6:12
- Karai Kasang Yehowa hpe **malap kau (forgat)** nna Trg 3:7
- Karai Kasang Yehowa hpe **malap kau (forgat)** mu ai; 1 Sam 12:9
- Karai Kasang hpe **malap mali kau ai (forget)** amyu yawng mayawng hte gaw, Shk 9:17
- Karai Kasang a amying hpe anhte **malap kau (forgotten)** nna, Shk 44:20
- Karai Wa a amu hpe n **malap kau ai (forget)** sha, Shk 78:7
- Karai Wa hpe, shanhte **malap mali kau mu ai (forgat)**: Shk 106:22
- Dai hte hpe ngai galoi mung n **malap kau (forget)** na nngai. Shk 119:93
- Nye n-gup ga hpe hkum **malap (forget)**, hkum gangkau et. Gsh 4:5
- Karai Kasang hpe nang **malap kau (forgotten)** nna, Esa 17:10
- nang hpe Hpan da ai wa Yehowa hpe **malap kau ai (forgettest)** hte, Esa 51:13
- tinang a Karai Kasang Yehowa hpe, **malap mali kau (forgotten)** masai. Yer 3:21
- Israela gaw tinang a Hpan Madu hpe **malap kau (forgotten)** nna, Hos 8:14
- hpang maga na arai hte hpe **malap kau (forgetting)** nna, Hpp 3:14
- shi a gawng shing-yan a shingna hpe shaloi jang **malap mali kau (forgetteth)** wu ai. Yak 1:24
- yubak dingsa hpe jasan jaseng kau ai lam nan, **malap mali di kau (forgotten)** nu ai. 2 Pet 1:9

forgive / forgiven / forgiveness / forgiving **yubak mara raw dat ai / raw dat kau ya ai**

Pardon, excuse, absolve, exonerate, show mercy. **DTP** Christ has made a way that we can be forgiven for our sins; we are guilty, but through the shed blood of Christ we can find forgiveness; as disciples, we need to forgive others who have hurt us in any way. Jesus gave and forgave us so we could give and forgive others; the heart of forgiveness should be love, grace and mercy.

Mara raw ya ai, mara dat ya ai, dat dat ya ai, mara n lu sai lam ndau shana ya ai, matsan dum myit madun ai. **DTP** Hkristu gaw anhte a yubak mara ni kaw na raw dat ya hkrum na lam langai lajang ya sai. Anhte gaw yubak kap ai raitim, Hkristu hkaw kau ya ai asai a marang e yubak mara raw dat ya ai lam hpe mu tam saga ai. Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw lam shagu hku nna anhte hpe hkra machyi shangun ai ni a ntsa mara raw dat ya ra ai. Yesu gaw Shi hkum jaw ya ai hte anhte hpe mara raw dat ya sai majaw, anhte mung kaga masha ni hpe mara raw dat ya mai nga ai. Mara raw dat ya chye ai myit masin gaw tsaw ra ai, chyeju galaw ai hte matsan dum chye ai.

- **yubak mara raw dat kau ya (Forgive)** mi, ngu nna hpyi mu ai. NN 50:17
- shut hpyit ai, tara tawt lai ai, **yubak mara raw dat kau ya (forgiving)** ti mung, Pru 34:7
- shanhte **mara raw dat kau ya ai (forgiven)** hkrum na mara ai. JJ 4:20
- shanhte a yubak **raw dat kau ai (forgive)** hte 2 Hkl 7:14
- Nye a yubak nlang hte hpe **dat kau ya (forgive)** e. Shk 25:18
- Shut hpyit ai hta na **raw dat kau ya ai (forgiven)** hte, Shk 32:1 (Rom 4:7)
- Nang gaw nye a yubak mara hpe **raw kau ya (forgavest)** nit dai. Shk 32:5
- Madu e, nang mai kaja nga nna, **mara raw kau ya (forgive)** ndai; Shk 86:5
- Nang gaw **mara hpe raw dat kau ya (forgiveness)** ndai. Shk 130:4
- anhte **raw kau ya ai (forgive)** zawn, anhte a mara hpe mung **raw kau ya (forgive)** mi; Mht 6:12 (Luk 11:4)
- nanhte **raw kau ya (forgive)** myit yang gaw, …, **raw kau ya (forgive)** na myit dai; Mht 6:14 (Mrk 11:25)
- yubak **dat kau ya ai (forgive)** ahkang aya lu ai gaw, Mht 9:6 (Mrk 2:10; Luk 5:24)
- **raw dat kau (forgiven)** lu na …, **raw dat kau (forgiven)** lu na lam n nga ai. Mht 12:31 (Mrk 3:28; Luk 12:10)
- yubak **dat kau ya (forgive)** lu ai gaw kadai wa rai nga a ta? Mrk 2:7 (Luk 5:21)
- **mara dat kau (forgive)** mu; shingrai jang, nanhte **dat kau ai (forgiven)** hkrum na myit dai. Luk 6:37
- loi mi sha **raw dat hkrum ai (forgiven)** wa chyawm gaw loi mi sha tsawra nga ai, Luk 7:47
- Israela amyu hpe myit malai lam hte mara **raw ya ai lam (forgiveness)** hpaw ya na matu, Ksa 5:31
- yubak **raw dat kau (forgiveness)** lu na ahkang, nanhte hpe hkaw dan nga ai gaw, Ksa 13:38
- nanhte **raw dat (forgive), raw dat (forgive)** nngai: ... **raw dat (forgave)** ni yang gaw, 2 Kor 2:10
- yubak hpe **raw dat kau na (forgiveness)** akyu, anhte lu la sagaw ai: Ehp 1:7 (Kol 1:14)
- Karai Kasang gaw Hkristu hta e nanhte a **mara raw dat kau ya (forgiven)** manit dai hte maren, Ehp 4:32

- Anhte a shut hpyit ai yawng mayawng hte hpe shi **raw dat kau ya (forgiven)** nna, Kol 2:14
- dai Madu nanhte a **mara hpe raw dat kau ya ai (forgave)** hte maren, Kol 3:13
- yubak mi galaw hkrup dam timung, **raw dat kau ai (forgiven)** hkrum na ra ai. Yak 5:15
- anhte a yubak hpe **raw dat kau na (forgive)** hte 1 Yhn 1:9
- nanhte yubak hpe **raw dat kau ai (forgiven)** hkrum myit dai majaw, 1 Yhn 2:12

form / formed **hkrang / shachyaw ai / hpan da ai / gawng shing-yan / ahpraw nsam**

Established, develope, create, mold, makes, invent, shape; to fashion something like clay into vessel. **DTP** The disciple is to put himself into the hand of God to form our character and attitude. He desires to form us into His image.

Gaw gap ai, byin wa ai, hpan da ai, shalat shapraw ai, htang, galaw ai, shabyin ai, gyin shalat ai, hkrang sumla; kagam ga kaw nna di bu de gin shalat ai. **DTP** Sape wa gaw tinang hkum tinang hpe Karai Kasang a lata de tsep kawp ap ya nna, anhte a lai kyang, myit jasat ni hpe Karai Kasang bai gyin shalat ya ai hpe hkam la ra ai. Karai Kasang gaw anhte hpe Shi a hkrang bung kumla hte maren shabyin ya mayu nga ai.

- ga yun hte shinggyim **hkrang (formed)** shachyaw wu ai rai nna, NN 2:7
- ntsa malen pyen ai u mahkra hpe mung, ga hte **shachyaw wu ai (formed)** rai nna, NN 2:19
- Nang hpe **shangai ai (formed)** Karai Wa hpe malap nu ai. Trj 32:18
- Shi ngai hpe mung, ga kagam hta na **shachyaw ni ai (formed)**. Yob 33:6
- Mungkan ga hte dinghta aga hpe garai n **shaprat (formed)** yang, Shk 90:2
- Myi **hpan da ai (formed)** wa gaw, n mu lu na a hka kun? Shk 94:9
- nye a shawng e Karai Wa n **nga ai (formed)**, Esa 43:10
- hkraw hkun ai shara e hka nu hka shi **shapraw (formed)** na we ai. Esa 43:21
- hkritung kaw nna nang hpe **shachyaw ai (formed)** hte, Esa 44:2
- Yehowa, ginding aga hpe **hpajang tawn da ai (formed)** hte shagrin da nhtawm, Esa 45:18
- hkritung kaw nna ngai hpe **hpan da ai (formed)** Yehowa, Esa 49:5
- Nang hpe hpyen na matu **galaw ai (formed)** ri nhtu, Esa 54:17
- Ngai nang hpe nnu a hkritung e garai n **shachyaw (formed)** yang pyi, Yer 1:5
- mali ngu na wa gaw, hpara kasha **nsan (form)** nga ai, Dan 3:25
- yu u, bum ni hpe **gaw da (formeth)** nna, Amo 4:13
- masha a kraw kata e, wenyi **hpan da ai (formeth)** Yehowa gaw, Zhk 12:1
- dai Chyoi pra ai Wenyi gaw **hkrang dan dan (form)** shi a ntsa e Luk 3:22
- shi a **gawng shing-yan (form)** hpe mung n mu yu myit dai: Yhn 5:37
- nanhte hkam la hkrum ai sharin shaga ai lam **(form)** hpe, Rom 6:17
- **Galaw da sai (formed)** ... nga nna **shachyaw da ai wa (formed)** hpe tsun na a ni? Rom 9:20
- Hkristu a **shing-yan (formed)** nanhte hta hkum wa ai du hkra, Gal 4:19
- Karai Kasang a **ahpraw nsam (form)** hta pra nga timung, Hpp 2:6
- mayam a **ahpraw nsam (form)** dagraw let, Hpp 2:7
- Adam hpe shawng e **hpan da (formed)** nna, 1 Tim 2:13
- Ngai kaw na nang na la sai masan maseng mungga **ningli (form)** hpe, 2 Tim 1:13
- shanhte gaw tara hkungga ai **htung (form)** hkan ma timung, 2 Tim 3:5

fornication **num shut hpyit ai lam / ndaw liknga lam / hpye ai amu**

Illicit sexual intercourse; sex outside of marriage, a breaking of the marriage vows. **DTP** We are also can be fornicators toward God where we love the things of the world more than God. We have been betrothed to Christ and we are to be faithful to Him. We are not to have illicit relationships with people or with the things of this world.

Tara hta hkum pat da ai hkum shan kanawn ai lam, n hkungran ai sha hkum shan kanawn ai lam, hkungran ga shaka tawt lai ai lam. **DTP** Mungkan a arai ni hpe Karai Kasang hta grau tsaw ai rai yang, anhte ni nan mung Karai Kasang a man hta shut hpyit ai ni tai na re. Anhte gaw Hkristu hte mahtan da hkrum ai ni re majaw, Shi hpe sadi dung ra ai. Anhte gaw kaga masha ni, shing n rai, ndai dinghta mungkan a arai ni hte tara hta hkum pat da ai hku kanawn mazum ai lam n mai galaw ai.

- Yerusalem masha ni hpe **shut hpyit (fornication)** shangun ai hte, 2 Hkl 21:11
- num shaw na, **num shut hpyit (fornications) na,** lagu na, Mht 15:19
- Hpara sumla ni a n san n seng ai hte, **ndaw liknga lam (fornication)**, Ksa 15:20
- shanhte gaw n ding n hpring ai amyu myu hte, **n hkru n hkra ai (fornication)**, Rom 1:29
- Nanhte hta e **hpye ai amu (fornication)** rai nga ai gaw, 1 Kor 5:1
- Lam hkum dam myit: **hpye ai amu galaw ai ni (fornicators)** mung, 1 Kor 6:9
- Dai hkum hkrang chyawm gaw **hpye ai amu (fornication)** a matu n re ai sha, 1 Kor 6:13
- **Hpye ai amu (fornication)** hpe zai nga mu: 1 Kor 6:18
- **hpye ai amu (fornication)** koi na matu, 1 Kor 7:2
- dai hte gaw: **hpye ai amu (fornication)**, n san n seng ai amu, ngang ai amu, Gal 5:19
- **Hpye ai amu (fornication)**, n san n seng ai yawng hte hte, Ehp 5:3
- nanhte gaw **hpye ai amu (fornication)** hpe koi gam nna, 1 Hte 4:3
- **shut hpyit lai ai amu (fornication)** galaw nna, Yud 1:7

forsake / forsaken / forsook **kabai kau ai / kau da ai**

To turn the other way; to turn one's back toward another, to make a conscious decision to turn away from someone or something. To abandon, desert, leave, disown, renounce, relinquish or to give up someone or something. **DTP** In today society many have left serving Jesus Christ and many, many more have left the Church. It seems that when we turn our backs to God, then He turns His back to us.

Kaga lam hkan mat ai, shingdu yin di kau ai, marai langai ngai, shing n rai, lama ma kaw na kayin mat wa na matu daw dan ai. Lama ma hpe rap di kau ai, kabai kau da ai, tawn kau da ai, tat kau da ai, asum jaw kau ai. **DTP** Dai ni na shinggyim wuhpawng hta, masha law law gaw Yesu Hkristu hpe daw jau ai amu hpe rap di kau masai hte nawku hpung hpe tawn kau da ai ni mung law law rai nga sai. Karai Kasang hpang de anhte kayin wa ai rai yang, Shi mung anhte hpang de kayin wa na re.

- nang hpe shi **kabai kau (forsake)** rap di na wu ai n rai; Trj 4:31
- nang **kau rap (forsake)** di lu na n rai: Trj 14:27
- shanhte hte tawn da ai ga shaka hpe **run kau mu ai (forsaken)** majaw mung, Trj 29:24
- shi nang hpe **kau da (forsake)** na n rai, Trj 31:6
- nang hpe **kau rap (forsake)** rai na n rai. Ysh 1:5
- Nanhte Yehowa hpe **kau da (forsake)** nna, Ysh 24:20
- dai ni du hkra ngai hpe **kau (forsaken)** nna 1 Sam 8:8
- Anhte nang Yehowa hpe **kau da (forsaken)** nna, 1 Sam 12:10
- Karai Kasang Yehowa hpe shanhte **kau da (forsook)** nhtawm, 1 Hk 9:9 (2 Hkl 7:22)
- Karai Kasang a nta hpe, anhte **kau da (forsake)** ga ai n rai. Neh 10:39
- Yehowa e, nang hpe tam ai ni hpe nang **kau da (forsaken)** ndai n rai. Shk 9:10
- nang hpa rai ngai hpe **kau da (forsaken)** nga n ta? Shk 22:1
- Yehowa e, ngai hpe hkum **kau da (Forsake)** et. Shk 38:21
- Nye a tara hpe hkum **gang kau (forsake)** myit. Gsh 4:2
- Shanhte Yehowa hpe **kau da (forsaken)** masai; Esa 1:4
- n hkru ai wa gaw shi a myit mang ai hku **kau da (forsake)** nna, Esa 55:7
- Yehowa hpe **kau da ai (forsaken)** majaw, Yer 17:13
- sape ni nlang shi hpe **kau da (forsook)** nna hprawng mat wa ma ai. Mht 26:56 (Mrk 14:50)
- nye a Karai Wa e, hpa rai nang ngai hpe **kau da (forsaken)** nga n ta? Mht 27:46
- shan gaw dai sumgawn ni hpe **kau da (forsook)** nna, Mrk 1:18 (Luk 5:11)
- Nye a Karai Wa e, hpa majaw nang ngai hpe **kau da (forsaken)** nga n ta? Mrk 15:34
- nanhte hta tinang a arai nga manga hpe n **kau da ai wa (forsaketh)** gaw, Luk 14:33
- zungri zingrat hkrum ga ai raitimung, dam **jahka kau ai (forsaken)** hkrum ga ai n rai; 2 Kor 4:9
- tinang a zuphpawng ai lam hpe n **koi** n **kau ai (forsaking)** sha, Heb 10:25
- gaja wa teng teng n **kau da (forsake)** na nngai, Heb 13:5
- Dai malang ai lam hpe shanhte **kau da (forsaken)** manu ai rai nna, 2 Pet 2:15

foundation **npawt nhpang / wahpang npawt**

Base, groundwork, underpinning; or the origin of something or beginning. **DTP** Christ is the Rock and Foundation for our faith; the church is built upon Christ Jesus. We as disciples are to make sure that we have a firm foundation (Matt 7:25; Luke 6:48).

Npawt htum pa, npawt rudi, shakum npu kaw na npawt wut pa; lama ma a npawt. **DTP** Hkristu gaw anhte makam a Lung Hkrung hte Npawt Nhpang re. Nawku hpung gaw Hkristu Yesu hta gaw de ai. Anhte gaw sape ni rai nga ai hte maren, ngang ngang kang kang gaw da ai npawt nhpang teng sha lu da ra ai (Mht 7:25; Luk 6:48).

- Kasha alat a baw hte **npawt nhpang (foundation)** gaw nna, Ysh 6:26
- De a **npawt nhpang (foundation)** gaw, 1 Hk 7:10
- Yehowa a nawku Htingnu hpe **gaw da (foundation)** hpang yang, Ezr 3:10
- Shi a **npawt nhpang (foundation)** gaw chyoipra ai bum ni a ntsa e jung nga ai. Shk 87:1
- Nang gaw moi moi e, ginding aga hpe **gaw da (foundation)** nna, Shk 102:25 (Heb 1:10)
- Dinghpring ai wa chyawm gaw htani htana **agrin nga (foundation)** na ra ai. Gsh 10:25
- ngang ai njut nlung hpe, ngai **npawt gaw da (foundation)** nna, Esa 28:16
- sumsing lamu hpe hpyan da ai hte, ginding aga **npawt ni (foundations)** gaw da ai, Esa 51:13
- moi chyaloi nhkoi na **npawt nhpang ni (foundations)** hpe, Esa 58:12
- lung hkrung ntsa e **npawt gaw ai (foundation)** wa hte bung nga ai: Luk 6:48
- ngai **npawt nhpang (foundation)** gaw da se ai; 1 Kor 3:10
- Yesu Hkristu ngu ai **npawt nhpang (foundation)** hta kaga, 1 Kor 3:11
- ginding aga garai n **lat yang (foundation)** nna, Ehp 1:4
- kasa ni hte myihtoi ni, gaw da ai **wahpang npawt (foundation)** hta Ehp 2:20
- Karai Kasang a ngang kang ai **npawt nhpang (foundation)** gaw, agrin nga ai. 2 Tim 2:19
- Hkristu a shawng **npawt (foundation)** na ga kanu ngu ai, Heb 6:1
- **npawt nhpang (foundations)** grin nga ai hte, Heb 11:10
- ginding aga garai n **lat kaw (foundation)** nna, shi hpe chye tau wu timung, 1 Pet 1:20
- ginding aga garai n **pra (foundation)** kaw nna Shr 13:8

fountain **hka hpawk / hka htung**

A natural spring of water, or a man-made object designed to expel water. **DTP** Often represents a clean and pure life. Christ is a fountain of life to all who will call upon His name.

Shingra tara hku nna byin pru ai hka deng hka hpawk, hka len shapraw na matu shalat maka shapraw nna masha e galaw ai hka hpawk. **DTP** Ndai gaw asan apra re ai asak hkrung lam hpe hkrang shaleng tsun ai lam re. Hkristu gaw Shi a mying shaga ai ni yawng a matu asak hka hpawk re.

- ja ja sung ai **hka htung hka hku ni (fountains)** kapaw pru wa ai hte, NN 7:11
- Shura de sa ai lam na **hka htung (fountain)** langai mi a makau e shi hpe hkap mu nna, NN 16:7
- Nepto **hka hpawk (fountain)** hku hkrawn, Ysh 15:9
- **hka hpawk (fountain)** chyinghka hte hkawhkam hka lawng lai hkra, Neh 2:14
- Nang hte rau asak **hka hpawk (fountain)** rai nga ai; Shk 36:9
- Hpaji rawng ai wa a tara gaw, asak **hka hpawk (fountain)** rai nga ai. Gsh 13:14
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai gaw, asak **hka hpawk (fountain)** rai nga ai; Gsh 14:27
- asak **hka hpawk (fountain)** ngu ai, ngai hpe kau da nna, Yer 2:13; 17:13
- Npun hpaw ai **hka hpawk (fountain)** langai hta nna, Yak 3:11
- hpang kara ai wa hpe asak **hka hpawk (fountain)** na ntsin, Shr 21:6

four horsemen **gumra jawn ai masha ni**

A figurative picture given to us by John in the book of Revelation, concerns the judgment that will be poured out upon the earth during the last days, known as the Tribulation; each horse is a different color and its rider will bring forth from heaven a specific judgment to the earth. See Zech 1:8-17; 6:1-8; Rev 6:2-8; 9:17; 19:11-21.

Hkrang shaleng ai lam rai nna Shingran Laika hta Yawhan tsun ai lam re. Ndai gaw Tsin-yam tsindam hkrum ai lam ngu nna tsun nhtawm, jahtum nhtoi ni hta dinghta mungkan e byin wa na ra ai tara jeyang ai lam hte seng ai lam re. Gumra shagu gaw langai hte langai nsam n bung ai hte dai hta jawn ai ni gaw sumsing lamu kaw nna dinghta mungkan de tara jeyang ai lam la sa ai ni rai ma ai. Zhk 1:8-17; 6:1-8; Shr 6:2-8; 19:11-21 hta yu u.

frankincense **lawban**

Aromatic resin/sap taken from a hardy tree in the Near East (also found in Africa). Has a strong smell and a bitter taste; the King James Bible used the word "incense"; frankincense was one of the gifts that presented to Jesus by the Magi.

Sinpraw ka-ang ginra (Afrika hta mung mu lu ai) hkan tu ai ja hkak ai hpun kaw na pru ai manam hawm ai hpun sau. Ndai hpun sau gaw sama grai ja ai hte shi hta hka ai namchyim rawng ai. King James Chyum Laika hta gaw “insense” ngu ai ga hkum lang ai. Lawban gaw Yesu hpe hpaji rawng ai ni sa sak jaw ai kumhpa ni hta lawm ai.

- manam pyaw ai baw hte jet ai **lawban (frankincense)** amyu, Pru 30:34
- namman nkau mi hte **lawban (frankincense)** mahkra hpe JJ 2:16
- jet ai **lawban (frankincense)** mung mara da na rai mu ai. JJ 24:7
- shi hpe aja, **lawban (frankincense)** hte mura ngu ai kumhpa hpe sak mu ai. Mht 2:11
- maza hpun, shatmai tsi, manam pyaw ai baw, mura, **lawban (frankincense)**, Shr 18:13

free **dat dat ai / shalawt dat ai / shanglawt ai**

Liberty, choice, independence; **DTP** State of being free; in the year of Jubilee slaves were to receive back their freedom (Lev 25:8-55; Isa 61:1; Ezek 46:17). For disciples of Christ, His coming results in setting the captives free from sin and bondage, and giving life eternal.

Lawt ai lam, lata la na ahkang lu ai lam, shang lawt ai lam. **DTP** Kade a npu hta mung n nga ra ai sha lawt ai masa; Jubeli shaning du ai shaloi, mayam ni hpe shalawt dat ra ai (JJ 25:8-55; Esa 61:1; Ezek 46:17). Hkristu a sape ni a matu Shi du sa ai lam gaw yubak mara a gyit hkang da hkrum ai kaw na shalawt dat nna htani htana asak jaw ya ai lam re.

- shi hkum manu n hkrat ai **pru wa (free)** lu na rai wu ai: Pru 21:2 (Trj 15:12; Yer 34:14)
- **N wai ai (free)** Wenyi hte ngai hpe shadaw da e. Shk 51:12
- zingri zingrat hkrum ai wa hpe **dat dat (free)** na hte, Esa 58:6
- dai tengman ai gaw, nanhte hpe **shalawt dat (free)** na ra ai, Yhn 8:32
- nanhte hpe **shalawt dat (free)** myit yang gaw, … teng teng **lawt lu (free)** na myit dai. Yhn 8:36
- Si mat ai wa gaw yubak hta na **lawt pru (freed)** nga ai majaw, Rom 6:6
- yubak kaw na **shalawt dat ai (free)** hkrum nhtawm, Rom 6:18
- Ya chyawm gaw yubak kaw na **shalawt dat ai (free)** hkrum nna, Rom 6:22
- si mat ai tara hta na raitimung, ngai hpe **shalawt dat (free)** ni ai. Rom 8:2
- Hkristu gaw anhte hpe **shalawt dat (free)** mi ai: Gal 5:1
- Mayam raitimung, **shanglawt (free)** raitimung, Ehp 6:8
- shara shagu hkan e **chyam (free)** wa nna hpung shingkang lawm lu na hte, 1 Hte 3:1
- Nanhte **shanglawt (free)** rai myit timung, 1 Pet 2:16

freedom **shanglawt ahkang**

Liberty, choice, independence; state of being free. **DTP** In the year of Jubilee slaves were granted their freedom (Lev 25:8-55; Ezek 46:17; Isa 61:1). For disciples of Christ, His coming results in setting the captives free from sin and bondage, and giving life eternal. Christ has proclaimed freedom to all who will receive Him as their personal Lord and Saviour.

Lawt ai lam, lata la na ahkang lu ai lam, shang lawt ai lam, kade a npu hta mung n nga ra ai sha lawt ai masa. **DTP** Jubeli shaning du ai shaloi, mayam ni gaw shalawt dat ai hkrum ma ai (JJ 25:8-55; Ezek 46:17; Esa 61:1). Hkristu a sape ni a matu Shi du sa ai lam gaw yubak mara a gyit hkang da hkrum ai kaw na shalawt dat nna htani htana asak jaw ya ai lam re. Hkristu gaw Shi hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna hkap la ai ni yawng hkra hpe shanglawt ahkang jaw na lam tsun ndau sai.

• Ngai Roma masha **tai lu na ahkang (freedom)**, manu kaba hte she lu la nngai, Ksa 22:28
• **shanglawt ahkang (freedom)** lu la myit ga, ...: raitimung, **shanglawt ahkang (freedom)** hpe Gal 5:13

freely **manu jahpu n hpyi ai sha**

Liberally, generously, without restraint, giving to everyone; since we have received freely, we are now to give freely; we are not to hold back from sharing with others because, as we do, we are laying up treasures in heaven.

Sharawng awng let, lahpawt ai myit hte n re ai sha, pat shingdang ai lam n nga ai sha, masha shagu hpe jaw ya ai. Anhte gaw jahpu n ya ai sha hkam la lu sai majaw, ya gaw jahpu n hpyi ai sha jaw ya na matu re. Anhte gaw kaga ni hpe gam jaw gam ya ai shaloi, kadawn kanawn n re ai sha jaw ya chye ra ai, hpa majaw nga yang, shing re ai lam gaw sumsing lamu hta sutgan mahkawng ai lam re.

• hpun yawng mayawng hta na **gaja wa (freely)** nang sha lu na ndai: NN 2:16
• **Mayu (freely)** hkungga ngai nang hpe jaw na nngai: Shk 54:6
• hpa **n hpyi ai sha (freely)**, shanhte hpe tsawra na nngai. Hos 14:4
• **jahpu n ya ai sha (freely)** nanhte lu la mu ai rai nna, **jahpu n hpyi ai (freely)** she jaw ya mu. Mht 10:8
• **jahpu n ya ai sha (freely)**, shi a chyeju hte, Rom 3:24
• shi hte nawng yawng mayawng **(freely)** anhte hpe jaw na, n rai ni? Rom 8:32
• Karai Kasang e anhte hpe jaw da ai **chyeju (freely)** hpe anhte chye lu u ga, 1 Kor 2:12
• **jahpu n hpyi ai sha (freely)** Karai Kasang a kagu gara shiga 2 Kor 11:7
• kasha yin la na **chyeju hkam la (freely)** lu u ga, Ehp 1:6
• asak hka hpawk na ntsin, **manu jahpu n hpyi ai sha (freely),** ngai jaw na we ai. Shr 21:6

freewill **myit ra ai hku / myit dingsa**

Autonomy, self-rule, freedom, independence; thinking or desiring to act according to one's own beliefs, **DTP** In the Garden of Eden, Adam and Eve exercised their free will, the result of which was disobedience to God, and plunging all of mankind into sin. In the Old Testament, one could make a freewill offering or Peace Offering.

Madu myit hte daw dan ai, madu up hkang ai, shanglawt ai, lawt ai lam. Tinang a makam ai hte maren galaw ai, shing n rai, myit mang ai. **DTP** Edin sun kata hta Adam hte Ewa gaw shan myit ra ai hku galaw lai wa masai. De a akyu matut byin wa ai lam gaw Karai Kasang a ga lale ai lam re hte shinggyim masha yawng hpe yubak mara de dun kayin bang wa manu ai. Ga Shaka Dingsa hta, langai ngai hkungga nawng jau yang, tinang a myit ra ai hku hte maren nawng jau ai lam, shing n rai, Myit Simsa Ai Nawng Jau Lam galaw mai ai lam tsun ai.

• ga shaka kumhpa, **mayu (freewill)** kumhpa ni hta n-ga, JJ 23:37
• Yehowa hpe na a **myit ra ai hku (freewill)** hte maren Trj 23:23
• Yehowa hpe **myit dingsa (freewill)** jaw mayu ai Ezr 3:5
• nye a n-gup a **dingsa (freewill)** hkungga hpe hkap la u, Shk 119:108

freewill offering **dingsa hkungga / mayu kumhpa**

See section on "offering, freewill".

"hkungga, dingsa" ngu ai ga hkum hta yu u.

friend / friends **jinghku wa / jinghku ni**

Companion, affectionate, faithful one; a person attached to another by feelings of affection or personal regard. **DTP** At one point Christ told His disciples that they were His friends; our relationship should be tied more closely to the things of Christ and His Kingdom than to the things of this world (James 4:4).

Manang, hku hkau ai wa, sadi dung ai wa. Marai langai ngai hpe myit hta hku hkau let rau kanawn ai wa, shing n rai, marai langai ngai hpe hkungga ai myit hte rau kanawn ai wa. **DTP** Hkristu gaw Shi a sape ni hpe shanhte gaw Shi a jinghku ni re nga nna tsun ai. Anhte a kanawn mazum ai lam gaw, ndai dinghta mungkan a arai ni hta myit dun nga na hta, Hkristu hte Shi a Mungdan hpe grau nna makyit sumri dun ra ai (Yak 4:4).

• Yehowa gaw **jinghku (friend)** shada shachyen ai zawn Pru 33:11
• na hkum hte maren tsawra ai **jinghku wa (friend)** langai ngai, Trj 13:7
• na a **jinghku wa (friend)** Abraham a aru arat hpe jaw da mu ai, 2 Hkl 20:7

- **Jinghku wa (friend)** gaw tut nawng tsawra nga nna, Gsh 17:17
- hpunau wa manoi ai hta, grau manoi ai **jinghku wa (friend)** mung nga ai. Gsh 18:24
- nye a **jinghku wa (friend)** Abraham a aru arat ngu ai, Esa 41:8
- **jinghku ni (friends)** a nta e ngai hkrum ai nma rai nga ai, Zhk 13:6
- kang hta ai ni, yubak kap ai ni a **jinghku (friend)** hpe yu mu, Mht 11:19 (Luk 7:34)
- **Jinghku wa (Friend)** e, muk tawng masum ngai hpe gan hkoi ya e; Luk 11:5
- **jinghku (friend)** re ai nga nna n rawt jaw hkraw raitimung, Luk 11:8
- Nye a **jinghku ni (friends)** e, nanhte hpe ngai tsun made ga, Luk 12:4
- mayu dama ni hte **jinghku jing-yu ni (friends)** e pyi, Luk 21:16
- Anhte a **jinghku wa (friend)** Lazaru yup nga ai: Yhn 11:11
- **Jinghku wa (friends)** a matu tinang a asak nawng kau hkra tsawra ai myit hta, Yhn 15:13
- nanhte nye a **jinghku ni (friends)** rai nga myit dai. Yhn 15:14
- nanhte hpe **jinghku (friends)** she ngai ngu na made ai; Yhn 15:15
- Karai Kasang a **jinghku wa (Friend)** shi hpe ngu da wu ai, Yak 2:23
- mungkan ga hpe **jinghku (friend)** hku ai myig gaw, Yak 4:4

friendship **jinghku hku ai**

Companionship, comradeship, fondness, acquaintance, closeness, alliance; love; having a mutual understanding with another; the outcome/result of two or more people determining, or desiring, a deeper relationship with one another.

Manang hku kanawn ai lam, myit rum manang hku nna hku hkau ai lam, grai hku hkau ai lam, chye chyap ai lam, ni htep ai lam, jinghku hku ai lam; tsaw ra ai; masha kaga hte shada da chye na hkat ai lam nga ai; masha marai lahkawng, shing n rai, lahkawng hta grau law ai masha ni jawm daw dan ai, shing n rai, myit ra ai lam kaw na pru wa ai mahtai; masha langai hte kaga langai shada da grai hku hkau let kanawn ai lam.

- Myit gadun ai wa hte **jinghku** hkum **hku (friendship)** et; Gsh 22:24
- mungkan ga hpe **jinghku hku ai (friendship)** myit gaw, Yak 4:4

fringe / hem **banbyau / shingman**

Tassels, twisted thread; they were often sown on the hem of the garment to be a reminder to the Jews of God's commandments; in the New Testament, we have the example of the woman with the issue of blood touching the hem of Jesus' garment and being healed (Matt 9:20; Luke 8:43-56).

Ri hpe rit da ai banbyau; ndai gaw Karai Kasang a hkang da ai tara ni hpe Yuda masha ni adum nga na matu hpun palawng jut kaw chywi shakap ma ai banbyau re. Ga Shaka Ningnan hta, sai htaw machyi ai num langai mi gaw Yesu a palawng banbyau hpe sa ahtawk nna shamai shatsai hkrum ai lam hpe mu lu ai (Mht 9:20; Luk 8:43-56).

- shingman hta sawm tsit ai ri hte **banbyau (fringe)** byau na rai ma ai: Bhk 15:38, 39
- nba a matu mali maga de **shingman (fringes)** madat da na rai ndai. Trj 22:12

frontlets **masat dingsat laika**

Phylactery; a leather band containing a small box, inside of which was a portion of Scripture; sometimes it was worn on the left arm.

Shan hpyi hte galaw ai kawk kaji hta Chyum daw bang da ai rai nna, ndai gaw Yuda masha ni tara hpe n malap kau na matu lang ma ai hte kalang lang dai hpe pai maga lata lahpum hta shakap da ma ai.

- na a myi lapran e **masat dingsat laika (frontlets)** tai nga na rai lit dai: Pru 13:16
- na a myi lapran e **masat dingsat laika (frontlets)** tai nga na rai lit dai: Trj 6:8
- nanhte a myi lapran e **masat dingsat laika (frontlets)** tai nga na rai malit dai. Trj 11:18

fruit / fruits **asi / nsi nai si**

Crop, outgrowth, product; **DTP** Disciples are commanded by Christ to produce fruit that will last; they should be known by their fruit and to have the fruit of the Spirit flowing out of their lives (Gal 5:22, 23).

Nsi naisi, lama ma a akyu mahtai, galaw shapraw ai kunrai. **DTP** Hkristu gaw sape ni hpe grin nga ai asi si na matu hkang da ai rai nna, shanhte galaw ai sat lawat asi hte maren shanhte hpe chye lu ai hte shanhte gaw asak hkrung lam hta Wenyi asi si na matu rai nga ai (Gal 5:22, 23).

- **asi (fruit)** si ai **namsi namsaw (fruit)** hpun hpe mung shatut u ga, NN 1:11
- ndai sun a ka-ang e tu ai hpun a **asi (fruit)** hpe chyawm gaw, NN 3:3
- Shi a aten hta **asi (fruit)** si nna, Shk 1:3
- tinang galaw ai hte maren **hkrum sha (fruit)** nna, Gsh 1:31
- Ding hpring ai wa a **asi (fruit)** gaw, Gsh 11:30
- masu magaw **nsi nai si (fruit)** nanhte sha manit dai: Hos 10:13
- Shanhte a **asi (fruits)** hte shanhte hpe chye lu na rai mu ai. Mht 7:16
- kaja ai hpun shagu gaw ja ai **asi (fruit)** si nga ai; Mht 7:17
- htani htana asak a matu **nsi nai si (fruit)** shu la lu ai. Yhn 4:36
- hten mat yang she, **asi (fruit)** law law si wa ai. Yhn 12:24
- **asi (fruit)** grau si u ga nga, tsan kau ya wu ai. Yhn 15:2
- shi chyu sha **asi (fruit)** n si lu ai zawn, Yhn 15:4
- dai wa gaw **asi (fruit)** law law si wa lu ai: Yhn 15:5
- Nanhte **asi (fruit)** law law si wa ai a majaw, Yhn 15:8
- nanhte gaw pru sa nna, **asi (fruit)** si na hte, Yhn 15:16
- anhte Karai Kasang a matu **asi (fruit)** si lu u ga, Rom 7:4
- nanhte a dinghpring ai a **asi (fruits)** hpe law wa shangun na ru ai. 2 Kor 9:10
- Wenyi a **asi (fruit)** chyawm gaw tsawra ai, kabu gara ai, Gal 5:22
- nhtoi a **asi (fruit)** gaw mai kaja ai, Ehp 5:10
- dinghpring ai a **asi (fruits)** hte hpring chyat lu myit ga, Hpp 1:10
- law htam wa na **asi (fruit)** hpe sha ngai tam nga nngai. Hpp 4:17
- matsan dum ai hte kaja ai **asi (fruits)** hte hpring nga ai, Yak 3:17
- dinghpring lu ai **asi (fruit)** gaw, ngwipyaw ai hte gat nga ai. Yak 3:18
- **asi (fruit)** n si ai ginhtawng jaga na hpun; Yud 1:12
- **asi (fruits)** amyu shi lahkawng si ai asak jahkrung ai hpun tu nga ai rai nna, Shr 22:2

fruit of the Spirit **Wenyi a asi**

For the disciple of Christ, the Fruit of the Spirit should be visibly evident in one's life. It should be the foundation stone for every disciple in order to be used effectively in the body of Christ.

Hkristu a sape wa a matu Wenyi a asi gaw langai hkrai a asak hkrung lam hta adan aleng mu lu ai asi rai ra ai. Dai gaw, sape langai hkrai a matu npawt hkridun nlung rai nna, Hkristu a hkum hkrang hta asung shang ai hku nna jai lang hkrum na matu re.

- **Wenyi a asi (fruit of the Spirit)** chyawm gaw tsawra ai, kabu gara ai, Gal 5:22
- **nhtoi a asi (fruit of the Spirit)** gaw mai kaja ai, Ehp 5:10

fulfil / fulfilled **dik wa ai / shadik shatup ai / jahkum shatsup ai**

Satisfied, content, pleased, brought to completion or realization. **DTP** Christ came to fulfill the Scriptures and to provide people with a new way to come to the Father. He also birthed forth His church; Christ fulfilled all things and, as our High Priest and sacrificial Lamb, He fulfilled all the requirements of the Old Testament law.

Myit dik ai, myit pyaw ai, hkum tsup hkra, shing n rai, hkawn hkrang chye na hkra shabyin ya ai. **DTP** Hkristu gaw Chyum Laika ni hta tsun da ai lam hpe shadik shatup na matu hte Wa hpang de du wa lu na lam ningnan lajang ya na matu du sa ai. Bai, Shi gaw Shi a nawku hpung hpe mung shangai dat ya sai rai nna, Hkristu gaw yawng mayawng hpe shadik ya ai hte Shi gaw anhte a Hkinjawng Agyi Kaba hte nawng jau hkam ai Sagu Kasha rai nga ai hte maren, Shi gaw Ga Shaka Dingsa tara a ra kadawn ai lam ni yawng hpe shadik shatup sai.

- hpyi ai lam hte maren **galaw ya (fulfilled)** ndai majaw, 2 Sam 14:22
- Yeremia htawn tsun ai Yehowa ga **dik wa (fulfilled)** na matu, Ezr 1:1
- Nang hpyi ai hku nlang hte hpe shi **shadik ya (fulfil)** u ga. Shk 20:5
- Shi hpe hkrit kamyin ai ni a ra ai hku shi **shadik ya (fulfil)** nna, Shk 145:19
- myihtoi hta tsun ai ga **dik wa (fulfilled)** u ga majaw byin wa sai. Mht 1:22

- dai Madu tsun ai ga gaw, **dik wa (fulfilled)** u ga she byin wa ai. Mht 2:15
- dai hpe **shadik (fulfil)** na she, ngai sa du ring ngai. Mht 5:17
- maigan amyu ni a nhtoi **dik wa ai (fulfilled)** du hkra, Luk 21:24
- dai jep ai tara a ga matsun **dik wa (fulfilled)** lu hkra, Rom 8:3
- hkum shan a marin ai lam hpe nanhte **shadik (fulfil)** na myit dai n rai. Gal 5:16
- Hkristu a tara hpe **shatup (fulfil)** nga mu. Gal 6:2
- Karai Kasang a mungga hpe **jahkum shatsup (fulfil)** nga u ga. Kol 1:25
- hkawhkam tara hpe, nanhte **shatup (fulfil)** mu yang gaw, Yak 2:8
- Karai Kasang a myit hku **shadik (fulfil)** na hte, Shr 17:17

full / fully **hpring ai / hkum tsup ai**

Containing as much, or as many, as possible, leaving no empty space; lacking nothing, to have been saturated, no more room. **DTP** The disciple needs to be filled with the Holy Spirit and, for this to take place, we need to be in a place of full surrender and obedience to the will of God. If we are not full of Christ it will not be long before we become filled with something else. Prayer and studying of the Word of God and meditating upon His truth is like a river of living water that fills our body/temple for His glory.

Grai law hkra rawng ai, man ai shara n ngam hkra law ai, yawng hpring tup ai, tup re ai, shara n man sai. **DTP** Sape ni gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hte hpring nga ra ai rai nna, shing rai hpring tsup na matu anhte gaw Karai Kasang a ra sharawng ai lam hta madat mara ai hte anhte hkum hpe yawng ap kau ra ai. Anhte a myit masin kata hta Hkristu hpring tsup hkra shanu ai lam n nga ai rai yang, anhte grin nga lu na n re. Karai Kasang a Mungga hpe hti hka ja nna akyu hpyi ai lam hte Shi a tengman ai lam hta maju jung ai lam gaw lwi nga ai asak hka hpawk langai mi zawn rai nna, dai asak hka hpawk gaw Shi a hpung shingkang a matu mara anhte a hkum hkrang / htingnu hpe jahpring ya nga ai.

- n hkru n shawp ai **pri (full)** rai na ra ai. JJ 19:29
- Yawshu gaw hpaji byeng-ya Wenyi **hpring ai (full)** wa rai nga ai: Trj 34:9
- shi gaw Mordehkai hpe **grai (full)** pawt bu nga ai. Esht 5:9
- hkalem sha ai, kashun kashe ai hte **hpring (full)** nga lu ai. Shk 10:7
- Na a hkra lata dingman ai hte **hpring (full)** nga ai. Shk 48:10
- Nye a myit masin ru tsang ai hte **hpring (full)** nga nna, Shk 88:3
- Shi a pala ndum, dai hta **jahpring (full)** lu ai wa gaw, a nga ai: Shk 127:5
- hpung dagu **hpring (full)** nga nngai. Mhk 3:8
- na a hkum ting a htoi nga ai **(full)**; Mht 6:22 (Luk 11:34)
- chyeju hte tengman ai **hpring (full)** let, Yhn 1:14
- nanhte a kabu gara ai gaw **hpring tup (full)** wa na matu, Yhn 15:11
- hpaji machye machyang **hpring ai (full)** marai sanit lata tawn mu. Ksa 6:3 JBCL
- makam masham **tsup ai (full)** hte, Chyoi pra ai Wenyi **hpring ai (full)** Ksa 6:5
- Shi chyawm gaw Chyoipra ai Wenyi **hpring (full)** nna, Ksa 7:55
- makam masham hte mung, **hkum tsup ai (full)** wa rai nga ai: Ksa 11:24
- langai hte langai gaw tinang myit shatawng **shadik (fully)** nga u ga. Rom 14:5
- Hkristu a kabu gara shiga ngai hkaw **jahproi (fully)** dan ni ai. Rom 15:19
- sara aya a amu hpe **hkum tsup (full)** hkra shatup u. 2 Tim 4:5
- myit mada ai lam **hpring tup (full)** wa na matu, Heb 6:12
- **hkum tsup (full)** re ai makam masham hte, Heb 10:22
- n dang tsun hkra **danhkung ai (full)** kabu gara ai hte 1 Pet 1:8
- Anhte a kabu gara ai lam **dik wa (full)** mali ga, 1 Yhn 1:4

full armour of God **Karai Kasang jaw da ai hpyen hking**

Paul introduces this concept of the full armour of God to the Ephesian church; he wants them to know that the disciple is involved in spiritual warfare. Our battle is not against flesh and blood but against principalities and powers; because of this we need to put on Spiritual Armour made up of six different pieces which are found listed in Eph 6:14-17; each part is designed to protect us emotionally and spiritually.

Ndai Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking myit jasat hpe Ehpesu nawku hpung de shachyen ya ai gaw Pawlu re. Sape ni gaw wenyi majan hta shang lawm gasat nga ai ni re hpe shi chye shangun mayu ai. Anhte gasat ai majan gaw asai hte ashan hpe n re ai sha, ndai sin mak nga ai mungkan a hpung dagu rawng ai ni hte n hkru n hkra ai nat a luksuk ni hpe mahtang rai nga ai. Dai re majaw anhte gaw Ehp 6:14-17 hta mu lu ai Wenyi Hpyen Hking Kru hpe bu hpun dagraw ra ai. Dai hpyen hking kru kaw na langai hkrai gaw anhte hpe myit nyan hte seng nna mung, wenyi lam hte seng nna mung makawp maga ya na matu lajang da ai hpyen hking ni re.

- **Karai Kasang jaw da ai hpyen hking (full armour of God)** nlang hte hpe Ehp 6:11

fulness **hkum tsup ai lam**

Holding as much as possible, every corner or crevice occupied. There are no empty spots, nothing else can come in. **DTP** We are to have the fullness of Christ and be completely filled with His Spirit to the point where there is no room for anything else. We are to be emptied of our own will, and saturated with His will, His nature, His truth, and His life.

Mai byin ai daram law hkra magra tek jum da ai, jut hpunggaw shagu hta shara la kau ai. Kahtawk mi daram sha pyi shara n man ai, hpa mung jat bang n mai sai. **DTP** Anhte gaw kaning re ai lam a matu mung shara n ngam mat hkra Hkristu a hkum tsup ai lam hpe hkam la ra ai hte Shi a Wenyi hte hpring tsup nga ra ai. Anhte asak hkrung lam gaw tinang a myit ra lam hpe shagawm kau nna, Shi a myit ra lam, Shi a shingra maka, Shi a tengman ai lam hte Shi a sak hkrung lam ni hte hkum tsup ai asak hkrung lam rai ra ai.

- Na a man e kabu gara **htum nga ai (fulness)**: Shk 16:11
- Lamu ga hte de a **yawng mayawng (fulness)** hta, Shk 24:1
- shi a **hkum tsup ai (fulness)** hta na, Yhn 1:16
- maigan amyu ni garai n shang **hkum ai (fulness)** du hkra, Rom 11:25
- Hkristu a gumring gumrat ai hte **hpring chyat (fulness)** rai nna Rom 15:29
- lamu ga hte de a **yawng mayawng (fulness)** hte gaw, 1 Kor 10:26
- Raitimung, aten ladaw **gu jang (fulness)**, Gal 4:4
- madat da ai aten ladaw **du wa yang (fulness)**, Ehp 1:10
- **hkum tsup (fulness)** ngu ai Hkristu a hkum hkrang rai nga ai. Ehp 1:23
- Karai Kasang a **hkum tsup ai lam (fulness)** ting hte hkum tsup lu myit ga, Ehp 3:19
- shi hta e **hkum dinghkum (fulness)** rawng nga u ga, Kol 1:19
- Karai Wa a marai **hkum sumhpa (fulness)** a shanu nga ai. Kol 2:9

fundamentalism **Chyum Laika hpe tsep kawp kam sham ai masa**

A movement that began in the early twentieth-century by various American Protestants to counter theological liberalism; their focus and emphasis was on the inerrancy of the Bible, the virgin birth, the deity of Christ, the substitutionary atonement, and the second coming of Christ.

Ndai masa hkap la hkan sa ai ni a shamu shamawt ai lam hpe Karai masa n dut n dang myit mang ai lam (theological liberalism) hpe ninghkap adawt na matu Kahtawlik kaw na garan pru ai Protestant American hpung masha ni (American Protestants) hku nna tsa ban 20 a shawng daw hta woi hpang masai. Shanhte namnak tawn madung dat tsun ai lam gaw n shut n shai ai Chyum Laika, shayi hkawn sek kaw na shangai ai lam, Hkristu a Karai byin ai lam, gawng malai hku nna htinglu htinglai ya ai lam hte Hkristu a lahkawng lang bai du sa na lam ni gaw galoi mung galai shai ai, shut shai ai lam n nga ai nga nna tsun ai.

funeral **makoi mayang ai lam**

A ceremony taking place following the death of a person; the body was washed, anointed with spices and wrapped in cloth or clothes. In Palestine this event took place usually within a few hours after death and the body would be placed in a tomb or cave. (See John 12:7; 19:39, 40)

Masha langai ngai si mat ai hpang galaw ai poi lamang re. Moi mang hpe kashin ai, dai hpang manam pyaw ai sau chya nna sumpan hte kayawp tawn ai. Palestina ginra hta, ning rai hkyen lajang ai lam hpe masha si ai hte nau n na ai sha galaw nna moi mang hpe lup sung hku, shing n rai, lungpu hku kata e bang da ma ai. (Yhn 12:7; 19:39, 40).

GALATIANS, book of **Galati ni kaw shagun dat ai laika**

Written to the Galatian church, one of Paul's epistles (a "Pauline" epistle); main purpose was to teach on the subject of legalism and how it relates to the Gospel of Christ's grace. Paul was trying to get the people to return to a clear commitment to Christ and the complete truth of the full Gospel of Christ.

Pawlu a laika ni (Pawlu a shagun laika langai mi) kaw na langai mi rai nhtawm, Galati nawku hpung de ka shagun ai laika re. Laika a yaw shada ai lam gaw tara shadik shatup ai lam hte dai hku shadik shatup ai gaw Hkristu a chyeju hte seng ai Kabu Gara Shiga hte kaning rai matut mahkai ai lam ni hpe tsun sharin na matu re. Pawlu gaw Hkristu hta asan sha re ai hku ap nawng ai lam hte Hkristu a hkum tsup ai Kabu Gara Shiga a tengman ai lam de bai kayin wa na matu dai hpung masha ni hpe tsun shakut nga ai.

garden / gardens **sun / sun ni**

A cultivated area to grow plants; example, vegetables, flowers, herbs and spices.

Hpun nhpang ni tu kaba wa na matu hkai ai shara; ga shadawn, namlaw namlap ni, nampan hpun ni, tsi hpun tsi pawt ni, namji nam-ya hpun ni.

- Edin ngu ai shara e **sun (garden)** langai mi hkai sharam tawn wu ai: NN 2:8
- Edin **sun (garden)** hpe yu lajang na hte sin nga na matu, NN 2:15
- Edin **sun (garden)** hta na, shi hpe shapraw kau dat wu ai. NN 3:23
- shatmai **sun (garden)** shatai na matu, ngai hpe jaw e; 1 Hk 21:2
- **sun ni (gardens)** hkai nna, namsi sha mu; Yer 29:5, 28
- ntsin jaw ai **sun (garden)** zawn rai nga nna, Yer 31:12
- shanhte a man e Eden **sun (garden)** zawn rai nga nna, Yoe 2:3
- **sun (gardens)** galaw nna, namsi sha na mara ai. Amo 9:14
- dai yang e **sun (garden)** nga nga ai rai nna, Yhn 18:1
- **sun (garden)** langai mi nga ai: dai **sun (garden)** e Yhn 19:41

garment / garments **hpun palawng / hpun nba**

Outer or inner clothing, often made of woven material of different colours. **DTP** We are to be clothed spiritually with attributes like grace, righteousness, praise etc. Our spiritual garments are to be clean before the Lord. We are told that, when we meet the Lord face-to-face in heaven, we will be given new, heavenly garments.

Shinggan palawng, shing n rai, kata palawng hpe tsun ai re. Ndai hpe gaw ri hte da la ai rai nna, langai hte langai nsam n bung ma ai. **DTP** Anhte gaw wenyi lam hta chyeju, dinghpring ai lam, shakawn shagrau ai lam, zawn re ai mai kaja ai ningja ni hpe bu hpun na matu re. Anhte a wenyi hpun palawng ni gaw dai Madu a man e san seng ra ai. Anhte gaw sumsing lamu hta Madu hte myiman hkrum rai nna hkrum ai shaloi, sumsing hpun palawng ningnan hkam la lu na re.

- shi hpe chyoi pra ai **hpun palawng (garments)** nang galaw jahpun na rai ndai. Pru 28:2
- sagu **nba (garment)**, shing n rai lachyit **nba (garment)** JJ 13:47
- lasha mung anum **hpun palawng (garment)** bu hpun lu na n rai: Trj 22:5
- Nye a **nba (garments)** shanhte karan la mu ai rai nna, Shk 22:18 (Mht 27:35)
- kabu gara ai **hpun palawng (garment)** jaw na matu mung, Esa 61:3
- shi ngai hpe hkyehkrang la ai **hpun palawng (garments)** jahpun ya nna, Esa 61:10
- shanhte a sai gaw nye a **hpun nba (garments)** hta gatsit kap nna, Esa 63:3
- shi a **hpun palawng (garment)** hkyen zawn hpraw nna, Dan 7:9
- nanhte a **hpun palawng (garments)** n rai, myit masin hpe gang je kau nna, Yoe 2:13
- **Palawng (garment)** nsa hpe garai n htun ai sumpan achyen hte Mht 9:16
- shi a **palawng (garment)** a banbyau ahtawk wu ai; Mht 9:20 (Mrk 5:27; Luk 8:44)

- hkungran ai **hpun palawng (garment)** n bu hpun ai la langai mi hpe, Mht 22:11
- shi a **hpun palawng (garments)** hpe karan tawn mu ai hte, Mrk 15:24
- shi a **palawng kaba (garments)** raw kau nhtawm, Yhn 13:4
- nanhte a **hpun nba (garments)** hpe manut e sha kau manu ai. Yak 5:2
- dai hkum shan hta na matsat shabat kap ai **palawng (garment)** hpe pyi, Yud 1:23

gate / gates **chyinghka / chyinghka ni / chyinghka lam**

Entrance, opening, door (see the word door); Jerusalem had many different kinds of gates into the city; the gates were also rallying points and business places where people would gather. **DTP** Jesus taught that He was a door or gate to the sheepfold; He said, "I am the gate/door" (John 10:1-9); He also talked about the Gates of Hell.

Shang wa ai lam, hpaw da ai, chyinghka ("Chyinghka" ngu ai ga hkum hta yu u); Yerusalem hta mare kata de shang wa ai chyinghka lam law law nga ai rai nna, langai hte langai n bung ma ai. Chyinghka lam ni ngu ai gaw, masha law law sa hpawng zup ai shara hte hpaga galaw ai shara ni mung re. **DTP** Yesu gaw, Shi gaw sagu lawng de shang ai chyinghka, "Ngai gaw sagu ni shang ai chyinghka/chyinghka hku/chyinghka lam re" (Yhn 10:1-9) nga nna tsun ai. Bai, Shi gaw Ngarai Chyinghka a lam hpe mung tsun ai.

- Lawt gaw Sodom mare **chyinghka lam (gate)** e dung nga ai: NN 19:1
- sumsing lamu a **chyinghka lam (gate)** rai nga a hka gaw! NN 28:17
- na mare **chyinghka (gates)** hta mung ka da na rai ndai. Trj 6:9; 11:20
- mare **chyinghka (gate)** e nga ai du gyi salang ni hpang de sa nhtawm: Trj 22:15
- mare **chyinghka (gate)** e tsap nhtawm, Ysh 20:4
- **chyinghka lam (gate)** e nga ai Samuela hpang de sit sa wa nna, 1 Sam 9:18
- Si ai **chyinghka (gates)** na ngai hpe sharawt la ai wa e, Shk 9:13
- Mare **chyinghka ni (gates)** e, tinang a baw hpe sharawt mu; Shk 24:7
- Shi a **chyinghka (gates)** de chyeju dum let shang mu, Shk 100:4
- Nye a matu, dinghpring ai **chyinghka ni (gates)** hpaw da mu. Shk 118:19
- na a **chyinghka ni (gates)** hpe Shakawn Kungdawn ai shara, Esa 60:18
- Mare **chyinghka (gates)** na lai pru mu, lai pru mu; Esa 62:10
- Hka lam **chyinghka ni (gates)** hpaw malang nga nna, Nah 2:6
- Dai gyip ai **chyinghka (gate)** hku shang wa mu: Mht 7:13 (Luk 13:24)
- Asak hkrung ai de hkrang ai **chyinghka (gate)** chyawm gaw, Mht 7:14
- Katsan ga na **chyinghka ni (gates)**, dai hpe dang kau lu na n rai. Mht 16:18
- nawku Htingnu a Tsawm pra **chyinghka (gate)** makau e dung nna, Ksa 3:10
- mare **chyinghka (gates)** shi lahkawng hpaw nga ai rai nna, Shr 21:12

gatekeeper / keeper of the gate **chyinghka sin ai wa**

Guard, protector, sentry, watchman, lookout, security officer; many cities had surrounding and, at key places they would have entrance ways or gates where people could enter or leave; if there was a problem or an approaching enemy, the gatekeeper would sound an alarm and close the gate. **DTP** The disciples are also to be gatekeepers of the Word and truth of God, we are also to help protect the people or the church of God from the enemies both physically and spiritually.

Sin langa, makawp maga ai wa, yu sin ai wa, yu ya ai wa, shim lam du; mare law law hta, shi a grup grup yin yin hte ahkyak ai shara ni hta masha shang wa, pru wa mai ai shang wa lam ni, shing n rai, chyinghka lam ni galaw da ma ai. Manghkang lama ma byin ai, shing n rai, hpyen ni shani sa wa ai hpe mu ai shaloi, chyinghka sin ai wa gaw sadi jaw nsen shangoi dat nna chyinghka lam hpe pat kau ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang a mungga hte tengman ai lam hpe sin ai ni tai ra ai. Bai, anhte gaw hkum hkrang hte wenyi lam lahkawng yan hpe jahten sharun ai hpyen ni a lata kaw nna Karai Kasang a nawku hpung, shing n rai, masha ni hpe makawp maga ra ai.

- sumpan nta **chyinghka hkinbawng hpe sin (keepers of the gates)** nga ma ai: 1 Hkl 9:19
- Shi a hpang e, sinpraw **chyinghka sin ai wa (keeper of the** east **gate)**, Neh 3:29

gather / gathered / gathereth **shinggyin ai / jahpawng ai**

To assemble, to bring to one place, to meet or collect. **DTP** It is important that all believers in Christ come together as a body of servants to help and encourage one another. We are not called to be individuals but are called to become part of a community.

Sa de ai, shara mi de woi sa ai, hkrum zup ai, shing n rai, mahkawng ai. **DTP** Hkristu hta kam sham ai ni yawng gaw shangun ma ni a hkum hkrang langai hku nna shada da karum na hte n-gun jaw na matu rau sha hpawng de na matu ahkyak ai. Anhte gaw langai hkrai pra nga na matu n re ai sha, wuhpung wuhpawng langai mi a daw chyen tai na matu she shaga la hkrum ga ai.

- shara mi hta **shinggyin hpawng (gathered)** nga nna hkarang ga dawng pru u ga, NN 1:9
- shawa masha ni nlang hte hpe **jahpawng tawn (gather)** mu, JJ 8:3
- mungdan shagu hta na nang hpe **shinggyin la (gather)** na rin dai. Trj 30:3
- nye a asak hpe, hkum **rawng da (Gather)** ya e. Shk 26:9
- lamu ga man mali kaw na shaga **jahpawng la (gather)** na maru ai. Esa 11:12
- sagu kasha ni hpe **shinggyin la (gather)** nhtawm, Esa 40:11
- matsan dum ai myit kaba hte **kahkyin (gather)** na nngai: Esa 54:7
- nye a sagu ni hpe, ngai **shinggyin la (gather)** nna, Yer 23:3
- shara shagu hta na, nanhte hpe **shinggyin la (gather)** nhtawm, Yer 29:14
- sutdek hta mung n **mahkawng da (gather)** ma ai: Mht 6:26
- nye a mying hpe gang nna **zuphpawng (gathered)** nga ma yang gaw, Mht 18:20
- **jahpawng da ai (gathereth)** zawn, ... **jahpawng da (gathered)** mayu timung Mht 23:37 (Luk 13:34)
- lang da ni mung **hpawng (gathered)** nga na mara ai. Mht 24:28 (Luk 17:37)
- shi a lata la sai ni hpe **jahpawng la (gather)** na maru ai. Mht 24:31 (Mrk 13:27)
- htani htana asak a matu nsi nai si **shu la lu ai (gathereth)**. Yhn 4:36
- Makedoni mung de rap na matu anhte shaloi jang tam **shajin ga ai (gathering)**. Ksa 16:10
- Hkristu hta e **gumhpawn tawn da (gather)** na ru ai lam, Ehp 1:10

gave **jaw ai / ap ya ai**

To have provided someone with your goods or services. A true giver must give from that which belongs to him/her, from their own personal possessions. **DTP** God gave His one and only Son as a ransom for our sins. He gave us forgiveness and life. He gave to us so that as good stewards, we could give to others. Jesus gave and forgave so we could give and forgive others.

Marai langai ngai hpe tinang lu da ai arai lama ma jaw ai. Tengman ai hku jaw ya ai wa gaw tinang hte seng ai arai kaw nna, tinang madu ai sutgan arung arai ni kaw nna jaw ya ra ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte a yubak mara ni a matu manu jahpu langai mi hku nna Shi a Kasha shingtai hpe jaw ya ai. Shi gaw anhte hpe mara dat ya ai lam hte asak jaw ai. Shi anhte hpe jaw ya sai re majaw, anhte mung kunghting kaja ni tai let kaga masha ni hpe bai jaw ya mai ai. Yesu jaw ya ai hte mara dat ya ai majaw, anhte mung kaga masha ni hpe jaw ya ai hte mara dat ya mai ai.

- dai hpun hta na ngai hpe di **jaw (gave)** nna ngai sha kau se ai. NN 3:12
- amyu lakung langai hte langai hpe Sali ga **karan ya (gave)** wu ai. Ysh 11:23
- Dai Madu gaw mungga **jaw dat mi ai (gave)**; Shk 68:11
- Hpang gara jang, ngai hpe ntsin hkri **shalu mi ai (gave)**. Shk 69:21
- shabyi mun baw ai ni hpe nye a shabyi, **ap ya (gave)** nngai: Esa 50:6
- shamai shatsai lu na ahkang, shanhte hpe **jaw mu ai (gave)**. Mht 10:1
- langai hte langai hpe tinang a atsam hte maren **ap ya (gave)** da nhtawm e, Mht 25:15
- Karai Kasang gaw shi a Kasha shingtai hpe **jaw kau ai (gave)** kaw du hkra, Yhn 3:16
- Wenyi e **shadut mu ai (gave)** hte maren, Ksa 2:4
- tuk shamak ai myit hta **nawng kau (gave)** mu ai rai nna, Rom 1:28
- Karai Kasang e she **tu shangun (gave)** nga ai. 1 Kor 3:6
- anhte a yubak a matu mara shi hkum hpe nan **ap kau ya wu ai (gave)**. Gal 1:4
- shi hkum dai shi **ap kau ai (gave)** Karai Kasang a Kasha Gal 2:20

- Masha ni hpe kumhpa **jaw mu ai (gave)**, Ehp 4:8
- gawng malai hkungga di nna **ap kau nu ai (gave)**: 1 Tim 2:6
- Karai Kasang gaw shi a Kasha a lam **sakse hkam ya ai (gave)** sakse ga hpe, 1 Yhn 5:10

genealogy / genealogies **ahtik labau**

Family tree, descent, lineage, pedigree, record of ancestry. Genealogies of Jesus are listed in both Matthew and Luke. Knowing one's family tree was very important in the Jewish culture.

Dinghku rusai jahpan, rusai, aru arat, amyu rusai, ginru ginsa ka matsing. **DTP** Yesu a ahtik labau hpe Mahte Laika hte Luka Laika hta ka da ai. Masha langai a dinghku rusai jahpan gaw Yuda htunghking hta grai ahkyak ai.

- Dai gaw shanhte a buga hte, shanhte a **ahtik labau (genealogy)** rai nga ai. 1 Hkl 4:33
- Shi a kanau ni a **ahtik labau (genealogy)** laika ni prat mi hte prat mi gawn yu yang, 1 Hkl 5:7
- Shanhte gaw tinang a **ahtik labau (genealogy)** jahpan laika tam timung, Ezr 2:62
- shanhte a **ahtik labau (genealogy)** jahpan laika ni rai nga ai. Ezr 8:1
- Shawng lung wa ai ni a **ahtik labau (genealogy)** laika ngai mu nna, Neh 7:5
- n htum hkraw ai **ahtik labau (genealogies)** gawn ai hku hpe n hkan shachyut mu ga she, Tim 1:4
- **ahtik labau (genealogies)** gawn ai lam hpe mung, Tit 3:9

general Epistles **shagun laika ni**

These were New Testament books written either to individuals or to churches: there are 21 books in total; the authors were Paul, James, John, Jude and Peter; these books often contain exhortation and doctrine for the individual disciple as well as for the church.

Ga Shaka Ningnan hta masha langai hkrai, shing n rai, nawku hpung ni hpang de ka shagun ai laika ni lawm ai. Dai shagun laika ni yawng pawng 21 re. Laika ka ai ni gaw Pawlu, Yaku, Yawhan, Yuda hte Petru ni rai ma ai. Dai laika ni gaw marai langai hkrai a matu mung, nawku hpung a matu mung n-gun jaw shadut ai lam hte makam masham hte seng nna sharin shaga ai lam ni lawm ai.

generation / generations **amyu / masha aprat**

Referring to people's offspring; a period of time equaling 30 years or more; the time between the birth of a parent and the birth of their first child; God's blessings or curses can follow through to many successive generations. **DTP** Things that we do today can affect many people for generations to come. The seeds that we plant now can affect up to 10 generation down the road. We must seek God and ask Him to help us to understand His will and direction for our lives.

Masha ban prat langai a kashu kasha matu mara hpe tsun ai rai nna, dai masha ban langai mi a aten ladaw gaw shaning 30 ning, shing n rai, dai hta jan ai; kanu kawa shangai ai aten hte shan a kasha alat shangai ai aten laman na aten ladaw; Karai Kasang a shaman chyeju, shing n rai, dagam dala gaw masha aprat law law hta matut manoi hkan nga lu ai. **DTP** Anhte dai ni na prat hta galaw ai lam ni gaw du na ra ai aten pra wa na masha aprat law law hta wa hkra lu ai. Dai ni ndai aten hta anhte gat hkai ai nli tum ni gaw masha ban prat 10 du hkra ding yang hkan nga ai. Anhte gaw Karai Kasang hpe tam ra ai hte anhte a asak hkrung lam ni a matu Shi a ra sharawng ai lam hte lam madun ai lam hpe chye na lu hkra karum la na matu Shi kaw hpyi nem ra ai.

- ginding aga hpan hpajang da ai lam a **ahtik ni (generations)** rai nga ai. NN 2:4
- Ndai **aprat na ni (generation)** hta nye a man e nang dinghpring nga ndai gaw NN 7:1
- dai gaw **prat mi hte prat mi (generations)** na nye a masat dingsat mying rai nga na li ai. Pru 3:15
- prat masum **prat (generation)** mali du hkra Pru 34:7 (Bhk 14:17; Trj 5:9)
- **prat (generations)** hkying mun du hkra ga shaka shagrin nga nna Trj 7:9
- shanhte hta kadai mung **prat (generation)** shi n du dingsa Trj 23:4
- Myit manai ai hte magaw ai **amyu (generation)** rai ma ai. Trj 32:5
- Karai Kasang gaw dai dingman ai **amyu (generation)** hte nga nga ai majaw, Shk 14:5
- Ndai **amyu** shi hpe tam ai **amyu (generation)** rai nga ai: Shk 24:6
- Hpang **prat (generation)** na ni hpe hkai dan lu myit ga, Shk 48:13
- Htawm hpang e du ai **amyu ni (generations)** a kashu kasha ni, Shk 78:8

- **Prat mi hte prat mi (generations)**, na a shakawn ga, anhte gawn dan na ga ai. Shk 79:13
- **Prat mi hte prat mi (generations)**, shana ya na nngai. Shk 89:1
- Shi a sadi sahka **prat mi hte prat mi (generations)** agrin nga ai law. Shk 100:5
- Naw pru na ra ai **amyu (generation)** gaw, Yehowa hpe shakawn na mara ai. Shk 102:18
- shi up ai ahkang aya, **prat mi** hte **prat mi (generation** to **generation)** grin nga ai. Dan 4:3
- shi a mungdan gaw, **prat mi** hte **prat mi (generation** to **generation)** agrin nga ai; Dan 4:34
- Abraham a **aprat (generations)** kaw nna Dawi a **aprat** du hkra, Mht 1:17
- Hkristu a aprat du hkra, **ahtik labau (generations)** shi mali rai nga ma ai. Mht 1:17
- Pu htum **amyu ni (generation)** e, Mht 3:7 (Luk 3:7)
- ndai **amyu (generation)** hpe, ngai hpa hte shadawn dan na mawe ta? Mht 11:16
- N hkru ai hte shut hpyit ai **amyu (generation)** gaw, Mht 12:39; 16:4 (Mrk 8:12; Luk 11:29)
- Makam masham n rawng ai hte nhtan shai ai **amyu (generation)** e, Mht 17:17
- shu mashi shu masha **prat (generation)** du hkra matsan dum ai myit Luk 1:50 JBCL
- Moi chyaloi nhkoi **prat mi hte prat mi (generations)** makoi magap da ai Kol 1:25
- dan hkung ai magam hpe shabrawng dat ya myit ga, lata la ai **amyu (generation)**, 1 Pet 2:9

GENESIS, book of **Ningpawt Ninghpang laika**

It is the first book of the Bible and was written by Moses; it can be divided into two parts: history of the world up to the time of Abraham (Chapters 1-11), and then the history of the four patriarchs (chapters 12-50); the word "genesis" means beginning or origin.

Chyum Laika a shawng na laika rai nna, dai hpe Mawshe ka ai; ndai laika hta daw lahkawng lawm ai; mungkan labau kaw nna Abraham a aten du hkra (daw kaba 1-11), hte kaji kawa marai mali a labau (daw kaba 12-50); Inglik ga “genesis” a lachyum gaw hpang ai lam, shing n rai, npawt rudi nga ai re.

Gentile / Gentiles **Heleni masha / maigan amyu ni / tara maigan ni / maigan masha ni**

This word is used to describe a non-Jew or heathen; a person who is not a descendant of Abraham. **DTP** Following the Jews' rejection of the Gospel of Christ. Many missionaries began taking the Good News to the Gentiles who began to receive the truth about God's fulfillment of His promise to Abraham that in His seed, Jesus, all the peoples of the world would be blessed (Gen 12:2-3)

Ndai ga hkum gaw Yuda amyu masha n re ai wa, shing n rai, Karai Kasang hpe n kam sham ai wa; Abraham a aru arat n re ai wa hpe madi madun na matu lang ai re. **DTP** Hkristu a Kabu Gara Shiga hpe Yuda amyu masha ni n hkap la ai hpang, sasana galaw ai ni law law gaw Abraham hpe jaw da ai Shi a ga sadi hpe Karai Kasang jahkum shatsup ya ai dai tengman ai lam hpe hkap la hpang wa ai Maigan amyu masha ni hpang de dai Kabu Gara Shiga sa hkaw tsun hpang wa ai rai nna, Shi a aru arat Yesu a marang e mungkan ga na masha yawng gaw shaman chyeju hkam la lu ma ai (NN 12:2-3).

- Shanhte hta nna **zunlawng amyu ni (Gentiles)** gaw NN 10:5
- **maigan amyu ni (Gentiles)** a matu nhtoi, nang hpe san da de ai. Esa 42:7
- **maigan amyu ni (Gentiles)** a nhtoi tai na hte, Esa 49:6 (Ksa 13:47)
- shanhte gaw **maigan amyu ni (Gentiles)** hpe, Esa 66:19
- **maigan masha ni (Gentiles)** a man e, maling na ashu ashan ni hta, Mhk 5:8
- **tara maigan ni (Gentiles)** dai nlang hte hpe tam nga ma ai: Mht 6:32
- **Tara maigan ni (Gentiles)** a lam hta e hkum sa myit; Mht 10:5
- **Maigan amyu masha ni (Gentiles)** mung, Karai Kasang a mungga hta la ma ai, Ksa 11:1
- **maigan amyu ni (Gentiles)** hpe dai makam masham lam Ksa 14:27
- **maigan masha ni (Gentiles)** a myit malai ai lam hkai dan nna, Ksa 15:3
- Yuda masha hpe nan rai timung, **Heleni masha (Gentile)** hpe raitimung, Rom 2:10
- hkye hkrang la ai gaw **maigan amyu ni (Gentiles)** kaw du wa sai. Rom 11:11
- **maigan amyu ni (Gentiles)** mung chyeju majaw Karai Kasang hpe Rom 15:8
- gumring gumrat chyeju gaw **maigan masha ni (Gentiles)** hta byin wa lu na hte, Gal 3:14
- **maigan amyu ni (Gentiles)** gaw Yuda ni hte rau, Ehp 3:5
- **maigan amyu ni (Gentiles)** a kangka hte tengman ai 1 Tim 2:7

• **maigan amyu ni (Gentiles)** yawng na la lu hkra, 2 Tim 4:17

gentle / gently / gentleness **myit ngwi myit pyaw ai / sumnung shingdi ai / myit nem ai / myit gyip ai / matsan dum ai**

Kind, kindness, tender, tenderness, mildness, calmness. **DTP** The disciple should see that this is an attribute of God, part of the very nature and character of who He is. Because of this, the relationship of abiding in Him (John 15:1-11), this trait should also flow out from us to others. For the disciple, gentleness is one of the Fruit of the Spirit; gentleness should be part of our ministry within the Body of Christ and out to a lost world. (See fruit of the Spirit)

Matsan dum chye ai, matsan dum ai lam, lanu lahku ai, akya sha rai myit grit ai lam, shingdi ai lam, asim asan re ai lam. **DTP** Ndai lam ni gaw Karai Kasang a hkrang nsam, krawdung marai ni re hpe sape wa mu, chyena ra ai. Shi gadai re ngu hpe mu, chye lu ai shingra maka kumla nan rai nga ai. Dai majaw, Shi hta jung noi matut mahkai nga ai anhte sape ni hta mung ndai lai nsam sat lawat ni rawng nga let, kaga masha ni hpe mung bai lwi shalen ya ai ni tai ra ai (Yhn 15:1-11). Sape ni a matu sumnung ai lam gaw dai Wenyi a Asi hta na langai mi re. Sumnung ai lam / myit nem ai lam gaw Hkristu a Hkum Hkrang kata hta na sasana magam bungli hte hten za ai mungkan hta galaw ai sasana magam bungli a daw chyen hku nna lawm ra ai lam langai re. (Wenyi a Asi hta yu u)

• ngai sha Absalom hpe **ngwi ai hku (gently)** galaw ya mi, 2 Sam 18:5
• Na a **myit nem ai (gentleness)** hku hta ngai kaba wa nngai. 2 Sam 22:36
• Na a **myit nem ai (gentleness)** hku hta, ngai kaba wa nngai. Shk 18:35
• hkalung woi ai sagu kanu ni hpe mung, **angwi sha (gently)** woi wa na ra ai. Esa 40:11
• Hkristu a sumnung ai hte **myit gyip ai (gentleness)** hpe tau yu nna, 2 Kor 10:1
• kabu gara ai, ngwipyaw ai, myit galu kaba ai, **matsan dum ai (gentleness)**, Gal 5:22
• Anhte gaw nanhte ka-ang e, **sumnung (gentle)** nga ai hte, 1 Hte 2:7
• yawng mayawng a man e **shingdi ai (gentle)**, 2 Tim 2:24
• ga law lam n tam sai sha, **myit ngwi myit pyaw (gentle)** rawng nna, Tit 3:2
• htingrai htingrat chye ai, **sumnung ai (gentle)**, shingdi ai, Yak 3:17
• kaja ai ni hte **myit ngwi ai ni (gentle)** a npu e sha n rai, 1 Pet 2:18

Ghost / ghost **Wenyi / nsa**

When a person died it was said that he gave up his ghost (soul part of man); the word "ghost" is also used to mean wandering spirits of man after death who have not yet found a place of final rest or destiny. **DTP** In the Bible, the word ghost was used as a name for the Spirit of God, as in "Holy Ghost" or "Holy Spirit". For the disciple, the Spirit of God is the teacher, comforter, the One Who empowers for ministry and service.

Masha langai ngai nsa hti ai shaloi, shi a wenyi (masha a daw chyen rai nga ai wenyi) pru mat wa ai nga nna tsun ma ai. “Wenyi” ngu ai ga hkum gaw, masha langai ngai nsa hti mat ai hpang jahtum hkring sa na shara garai n mu tam yang gawan hkawm ai shi wenyi hpe tsun ai re. **DTP** Chyum Laika hta, wenyi ngu ai ga hkum hpe, “Chyoi Pra Ai Wenyi” ngu nna tsun ai hte maren, Karai Kasang a Wenyi hpe tsun ai mying langai hku nna lang ai. Sape ni a matu, Karai Kasang a Wenyi gaw sara, shalan shabran ai wa, sasana magam bungli hte daw jau ai magam bungli a matu n-gun atsam jaw ai Wa re.

• nhtoi dik ai hta **nsa (ghost)** htum nna si mat wa ai: NN 25:8
• shi gaw dai Chyoipra ai **Wenyi (Ghost)** a majaw na-um nasin rai wa sai. Mht 1:18
• Chyoipra ai **Wenyi (Ghost)** hpe ga hte shut hpyit ai wa chyawm gaw, Mht 12:32
• baw nga di nna, **nsa (ghost)** jahti kau wu ai. Yhn 19:30
• Chyoipra ai **Wenyi (Ghost)** nanhte a ntsa e du jang, Ksa 1:8
• anhte hpe jaw da sai Chyoipra ai **Wenyi (Ghost)** e Karai Kasang a tsawra ai myit, Rom 5:5
• Chyoipra ai **Wenyi (Ghost)** a karan jaw ai chyeju kumhpa hte mung, Heb 2:4
• Chyoipra ai **Wenyi (Ghost)** e myit shadut ya hkrum ai masha ni gaw, 2 Pet 1:21
• Dai **Wenyi (Ghost)** gaw tengman ai npawt rai nga ai majaw, 1 Yhn 5:7

gift / gifts **kumhpaw kumhpa / kumhpa ni / chyeju kumhpa**

Present, contribution. **DTP** We as people of God are to give a gift (a blessing) to one another in practical ways as well as by words of encouragement. God gave to us the gift of His Son; since we have freely received, we should freely give to others that which God has given to us.

Kumhpaw kumhpa, karum kumhpa jaw ai. **DTP** Karai Kasang a kashu kasha ni rai nga ai hte maren, anhte gaw ta tut hkrang shapraw ai lai hku nna mung, n-gup aga hku nna n-gun atsam jaw ai hku nna mung shada da kumhpa (shaman chyeju) jaw ya hkat na matu re. Karai Kasang gaw Shi a Kasha hpe kumhpa hku nna anhte hpe jaw ya sai. Anhte gaw jahpu n ya ai sha hkam la lu sai hte maren, anhte mung Karai Kasang anhte hpe jaw ya sai hpe kaga ni hpang de jahpu n hpyi ai sha jaw ya mai nga ai.

- Abraham **kumhpa (gifts)** karan jaw wu ai rai nna, NN 25:6
- **Kumhpaw kumhpa (gift)** gaw masha a matu lam hpaw nna, Gsh 18:16
- Karai Kasang a **chyeju kumhpa (gift)** rai nga ai. Hpj 3:13
- lawban hte mura ngu ai **kumhpa (gifts)** hpe sak mu ai. Mht 2:11
- na a **kumhpa (gift)** hpe nang la sa yang, Mht 5:23
- tinang a kasha ni hpe kaja ai **kumhpa (gifts)** chye jaw myit yang gaw, Mht 7:11 (Luk 11:13)
- Shaloi Yesu gaw, Karai Kasang a **kumhpa (gift)** hte, Yhn 4:10
- shaloi Chyoi pra ai Wenyi ngu ai **kumhpa (gift)** gaw, Ksa 2:38
- Chyoipra ai Wenyi ngu ai **kumhpa (gift)** gaw, Ksa 10:45
- anhte hpe jaw ai **chyeju kumhpa (gift)** hte maren she, Ksa 11:17
- wenyi **kumhpa (gift)** langai ngai nanhte hpe karan jaw lu n ga, Rom 1:11
- masha langai mi a chyeju hte jaw ai **kumhpaw kumhpa (gift)** gaw, Rom 5:15
- dinghpring ngu ai **kumhpa (gift)** hpe hkamla ai ni gaw, Rom 5:17
- Karai Kasang a **chyeju kumhpa (gift)** chyawm gaw, Rom 6:23
- Karai Kasang a **chyeju kumhpa ni (gifts)** hte shaga la ai lam chyawm gaw, Rom 11:29
- langai hte langai gaw **chyeju kumhpa (gifts)** kaga ga lu la ga ai hte maren, Rom 12:6
- Karai Kasang kaw na tinang a **chyeju kumhpa (gift)** lu la shajang ma ai; 1 Kor 7:7
- Ya, **chyeju kumhpa (gifts)** amyu myu nga timung, 1 Kor 12:4
- grau htum ai **chyeju kumhpa ni (gifts)** hpe tsam mari marit nga mu. 1 Kor 12:31
- wenyi **kumhpa ni (gifts)** hpe myit marit nga mu: 1 Kor 14:1
- law law ni a myiman a marang e anhte lu la ai **chyeju (gift)** a majaw, 2 Cor 1:10
- Tsun n dang lu ai Karai Kasang a **kumhpaw kumhpa (gift)** majaw, 2 Kor 9:15
- Karai Kasang a **kumhpaw kumhpa (gift)** sha rai nga ai: Ehp 2:8
- ngai hpe jaw da ai **kumhpaw kumhpa (gift)** a majaw, Ehp 3:7
- nang hta rawng ai **maka (gift)** hpe hkum hprai kau nga u. 1 Tim 4:14
- Karai Kasang a **chyeju (gift)** hpe naw wut shagrung ya na, 2 Tim 1:6
- Chyoipra ai Wenyi a karan jaw ai **chyeju kumhpa (gifts)** hte mung, Heb 2:4
- Kaja ai **kumhpaw (gift)** nlang hte hte, hkum hkum re ai **kumhpa (gift)** yawng hte gaw, Yak 1:17
- Langai hte langai **chyeju kumhpa (gift)** lu la ai hte maren, 1 Pet 4:10

gift of the Holy Ghost / Holy Spirit **Chyoi pra ai Wenyi ngu ai kumhpa / Chyoi pra ai Wenyi a chyeju kumhpa**

As disciples, we are to request of God to give to us the gifts of the Holy Spirit so that we will have a purpose and ministry within Christ's Body, the church. Gifts are given according to God's will and purpose for our lives. They are given to equip us so that we can do works of service, and so that we can be a light for Christ to a lost world.

Sape ni rai nga ai hte maren, Chyoi Pra ai Wenyi a chyeju kumhpa jaw ya na matu anhte gaw Karai Kasang kaw hpyi ra ai, shaloi Hkristu a Hkum Hkrang Nawku hpung kata hta anhte a matu yaw shada ai lam hte sasana magam bungli hkam la lu na re. Chyeju kumhpa ngu ai gaw anhte a asak hkrung lam ni a matu Karai Kasang a sharawng awng ai lam hte yaw shada ai lam ni hte maren jaw ya hkrum ai kumhpa ni re. Dai chyeju kumhpa ni gaw anhte hpe shakup shatsup na matu jaw ya ai rai nna, dai hpe hkam la lu ai shaloi, anhte gaw

daw jau ai magam bungli galaw lu ai hte hten za hkrat sum nga ai mungkan hta Hkristu a nhtoi hkum langai tai lu na re.

- shaloi **Chyoi pra ai Wenyi ngu ai kumhpa (gift of the Holy Ghost)** gaw, Ksa 2:38
- **Chyoi pra ai Wenyi ngu ai kumhpa (gift of the Holy Ghost)** gaw, Ksa 10:45
- **Chyoi pra ai Wenyi a** karan jaw ai **chyeju kumhpa (gifts of the Holy Ghost)** hte mung, Heb 2:4

give / given / giveth **jaw ai / ap ya ai**

Provide, present, donate, bestow, hand over, commit, and deliver. **DTP** Jesus gave and forgave so that we as disciples could give and forgive others; giving is taking something that we have or possess and donating it to someone else. Jesus said, "Freely you have received, now freely give (Matt 10:8).

Karum madi shadaw ai, kumhpa jaw ai, alu jaw ai, sak jaw ai, galai ap ya ai, sa dat ai hte sa sa ya ai. **DTP** Yesu gaw anhte hpe jaw ya ai hte mara dat ya ai re majaw, sape ni rai nga ai hte maren, anhte mung kaga masha ni hpe gam jaw ai hte mara dat ya ra ai. Gam jaw ai ngu ai gaw anhte hta lu ai lama ma hpe la nna kaga masha langai ngai hpe jaw ai lam re. Yesu gaw, “jahpu n ya ai sha nanhte lu la mu ai rai nna, jahpu n hpyi ai she jaw ya mu” (Mht 10:8) nga nna tsun ai.

- ginding aga ntsa e **htoi ya (give)** nga na matu, NN 1:15
- nang ngai hpe **jaw ai (give)** mahkra hta na ... teng teng wa **jaw (give)** na ring ngai, NN 28:22
- langai hte langai gaw **jaw (give)** lu ai made shapraw lu na rai myit dai. Trj 16:17
- ngai **jaw (give)** ai mungdan de shang wa mu. Ysh 1:2
- Ngai nang hpe hpa **jaw (give)** na hpyi e, 1 Hk 3:5 (2 Hkl 1:7)
- Yehowa gaw mai kaja nga ai majaw, chyeju **dum mu (give)**; 1 Hkl 16:34 (Shk 106:1; 107:1; 118:1; 136:1)
- anhte hpe bran **shangun (give)** na hte, Ezr 9:9
- lamu ga htum hkra, ngai nang hpe **jaw (give)** na de ai. Shk 2:8
- Shi myit ra ai hku nang shi hpe **jaw nit dai (given)** rai nna, Shk 21:2
- Yehowa a mying nsang hpe hpung shingkang **jaw (Give)** mu, Shk 29:2; 96:8
- na a myit hpyi ai hku shi nang hpe **jaw (give)** na ndai. Shk 37:4
- Yehowa gaw chyeju hte arawng sadang **jaw (give)** lu ai; Shk 84:11
- Na a matu shi a lamu kasa ni hpe, shi **hkangda mu ai (give)**. Shk 91:11 (Mht 4:6; Luk 4:10)
- Yehowa a amying nsang hpe hpung shingkang **yin la mu (Give)**; Shk 96:8
- Na a mungga hpe hpaw dan yang, nhtoi **htoi wa (giveth)** nna, Shk 119:130
- Myit gyip ai ni hpe chyeju myit **madun nga ai (giveth)**. Gsh 3:34 (Yak 4:6; 1 Pet 5:5)
- Shi gaw n-gun yawm ai ni hpe n-gun shaja nna **(giveth)**, Esa 40:29
- ngai nang hpe naw **san da (give)** na nngai. Esa 49:6
- makan galaw ai wa hpe shahpa **jaw (give)** lu hkra, Esa 55:10
- ngai **jaw (give)** na ngu nna nanhte a nji nwa ni hta dagam da ai Yer 11:4
- ngai shanhte hpe **jaw (give)** na nngai: Yer 24:7
- myit langai sha hte lam langai sha **jaw da (give)** na nngai: Yer 32:39
- Nye a amying hpe **shagrau shatsaw (give)** na matu, Mal 2:2
- ndai yawng mayawng hte hpe ngai nang hpe **jaw (give)** na de ai, Mht 4:9 (Luk 4:6)
- Nang kaw hpyi ai wa hpe **jaw u (Give)**; Mht 5:42
- Anhte hta ra ai lusha, dai ni anhte hpe **jaw mi (Give)**; Mht 6:11 (Luk 11:3)
- Hpyi mu, shaloi nanhte **lu la (given)** na myit dai; Mht 7:7 (Luk 11:9)
- jahpu n ya ai sha nanhte lu la mu ai rai nna, jahpu n hpyi ai she **jaw ya (give)** mu. Mht 10:8
- ngai nanhte hpe ban sa **shangun (give)** na made ai. Mht 11:28
- Sumsing lamu na mungdan a sumsaw ni ngai nang hpe **ap ya (give)** na de ai rai nna, Mht 16:19
- shi a asak hpe gawng malai jahpu **shatai ya (give)** na nga nna du sa ai, Mht 20:28 (Mak 10:45)
- uphkang na ahkang nlang hte, ngai hpe **ap ya ni ai (given)**. Mht 28:18
- shi kawa Dawi a tingnyang, shi hpe **jaw (give)** na wu ai rai nna, Luk 1:32
- hkyehkrang la ai lam chye **lu shangun (give)** na matu mung, Luk 1:78
- Nsin, hte si ai shingnip kata e dung nga ai ni hpe **htoi ya (give)** nna, Luk 1:78

- shi e hpyi ai ni hpe dai Chyoi pra ai Wenyi **jaw (give)** na n rai hka! Luk 11:13
- Ndai gaw nanhte a matu **ya kau ai (given)**, nye a hkum rai nga li ai: Luk 22:19
- Masha Kasha nanhte hpe **jaw (give)** lu ai htani htana asak a matu, Yhn 6:27
- sumsing lamu de na dai tengman ai muk nanhte hpe **jaw myit dai (giveth)**: Yhn 6:32
- Wenyi garai n **jaw wu ai (given)**. Yhn 7:39
- sagu ni a matu tinang a asak **nawng ya kau lu ai (giveth)**. Yhn 10:11
- ngai shanhte hpe n htum n wai asak **jaw da (give)** we ai rai nna, Yhn 10:28
- Karai Kasang nang hpe **jaw (give)** na ndai ngai chye nngai, Yhn 11:22
- tara ningnan ngai nanhte hpe **jaw da (give)** made ai: Yhn 13:34
- Shalan Shabran ai wa kaga, nanhte kaw **shangun dat (give)** ya na ra ai. Yhn 14:16
- nye a amying hte Wa kaw nanhte hpyi mahpyi **lu la (give)** mu ga, Yhn 15:16
- shi htani htana asak **jaw (give)** nga u ga, Yhn 17:1
- ngai lu ai nang hpe **jaw (give)** de ga: Ksa 3:6
- htep lahti **shatsup (give)** nga na ga ai, Ksa 6:4
- Hkam sha ai hta **jaw ya ai (give)** mahtang grau a nga ai, Ksa 20:35
- shi hte nawng yawng mayawng anhte hpe **jaw (give)** na, Rom 8:32
- hpang gara nga a yang, lu na **jaw (give)** u: Rom 12:20
- sha ai wa gaw, Karai Kasang hpe **shakawn kungdawn nga ai (giveth)** majaw, Rom 14:6
- akyu hpyi shin shang aten ladaw da na matu sha n rai yang gaw **(give)**, 1 Kor 7:5
- anhte hpe padang **jaw ai (giveth)** Karai Kasang chyawm gaw, 1 Kor 15:57
- tinang a kraw lawang e myit da ai hte maren **jaw (give)** u ga: 2 Kor 9:7
- shingran shapraw ai Wenyi nanhte hpe **jaw ya (give)** u ga hte; Ehp 1:17
- nat hpe mung shang shara hkum **yen (give)** mu. Ehp 4:27
- nanhte a matu mara **nawng kau ya ai (given)** hte maren, Ehp 5:2
- grau ai amying nsang **jaw da wu ai (given)**, Hpp 2:11
- shi a Chyoi pra ai Wenyi **jaw ya ai (given)** Karai Kasang hpe 1 Hte 4:8
- lam shagu hta **shakawn kungdawn nga mu (give)**: 1 Hte 5:17
- Karai Kasang e **shung ya ai (given)** Chyum laika shagu gaw, 2 Tim 3:17
- shanhte gaw jahpan **dan na ni (give)** rai ma ai rai nna, Heb 13:17
- nlang hte hpe ndaw nhta **a jaw nga ai (giveth)** Karai Kasang kaw, Yak 1:5
- chyeju **a jaw nga ai (giveth)**, ...myit nem ai ni hpe chyeju **jaw ya wu ai (giveth)**, Yak 4:6
- ga lachyum **tsun dan (give)** lu na matu, tut e ajin nga mu; 1 Pet 3:15
- Karai Kasang **jaw da ai (giveth)** n-gun lagaw hte maren, 1 Pet 4:11
- shi anhte hpe **jaw da ai (given)** Wenyi a majaw, 1 Yhn 3:24
- Karai Kasang anhte hpe n htum n wai asak **jaw mani ai (given)** hte, 1 Yhn 5:11
- asak hkrung ai hpun a asi, sha lu na ahkang, ngai **jaw (give)** na we ai. Shr 2:7
- shaloi ngai nang hpe asak janmau **jaw (give)** na de ai. Shr 2:10
- langai hte langai hpe tinang a amu hte maren bai **htang jaw (give)** na, Shr 22:12

glad **kabu gara ai**

To be joyful, happy, gratified, pleased, grateful. **DTP** An emotion or feeling welling up from within the disciple's heart and expressed through words and actions; it is keeping our eyes on God and heaven, knowing that God is in control of all things.

Kabu ai, pyaw ai, myit dik ai, ra sharawng ai, chyeju dum ai. **DTP** Sape langai mi a myit masin kata kaw grai shamu shamawt ai lam hpe ga si ni hte sat lawat ni hku nna shapraw shadan dan ai lam; ndai gaw, Karai Kasang gaw arai yawng mayawng hpe up hkang nga ai hpe hkawn hkrang ai majaw, Karai Kasang hte sumsing lamu hpe yu let kabu gara ai lam re.

- Sumsing lamu **kabu gara (glad)** nga nna, 1 Hkl 16:31 (Shk 96:11)
- Na a majaw ngai **kabu (glad)** nna, myit pyaw nga na nngai, Shk 9:2
- Na a chyeju hta ngai **kabu (glad)** nna shakawn nga na nngai. Shk 31:7

- Nang hta awng nna, **kabu gara (glad)** nga mu ga: Shk 40:16; 70:4
- Dingman ai ni Yehowa hta **kabu gara (glad)** nga nna, Shk 64:10
- ngai hpe tsun nga ma yang, ngai **kabu (glad)** nga nngai. Shk 122:1
- Hpaji rawng ai kasha gaw, kawa hpe **kabu (glad)** shangun nga ai; Gsh 10:1; 15:20
- Na a majaw anhte **kabu gara (glad)** nna pyaw wa na ga ai; Shlm 1:4
- anhte **kabu gara (glad)** awng sharawng nga na ra ga ai, Esa 25:9
- **kabu (glad)** nna pyaw pyaw rai nga mu; Mht 5:12
- Sape ni mung dai Madu hpe mu lu yang, **kabu gara (glad)** nga ma ai. Yhn 20:20
- Kabu Gara Shiga hpe la sa ai ni gaw **gade wa mauhpa (glad)** rai nga malu hka! Rom 10:15 JBCL
- Anhte **kabu gara (glad)** nga ai hte sharawng awng nga ga, Shr 19:7

gladness **kabu gara ai myit / kabu gara ai lam**

Joy, happiness, gratification; pleasure, gratefulness. **DTP** An emotion or feeling that rises up from the disciple's heart; as one of the fruits of the Spirit, it should be shared with those around us; it is keeping our eyes on God and heaven, knowing that God is in control of all things.

Kabu ai lam, pyaw ai lam, myit dik ai lam; pyaw hpa lam, chyeju dum ai lam. **DTP** Wenyi a asi ni hta na langai mi hku nna, kam sham ai sape langai mi a myit masin kaw na pru wa ai myit shamu shamawt ai lam re. Ning rai kabu gara ai lam hpe tinang a grup-yin e nga ai ni hte garan hkam la ra ai. Ndai gaw, Karai Kasang gaw arai yawng mayawng hpe up hkang nga ai hpe hkawn hkrang ai majaw, Karai Kasang hte sumsing lamu hpe azi yu let kabu gara ai lam re.

- Nanhte a **kabu gara (gladness)** shani hta mung, Bhk 10:10
- **kabu gara ai (gladness)** myit hte n daw n jau ndai majaw, Trj 28:47
- **kabu gara ai (gladness)** hte Dawi mare de shawn la ma ai. 2 Sam 6:12
- dai shani e **kabu gara ai myit (gladness)** kaba hte, 1 Hkl 29:22
- Shingrai **kabu gara (gladness)** shara kaba rai nga ai. Neh 8:17
- Nang nye a myit hpe grau nna **kabu shangun (gladness)** ya ndai. Shk 4:7
- **kabu gara ai (gladness)** namman hte nang hpe grau chya ya nit dai. Shk 45:7 (Heb 1:9)
- Yehowa hpe **kabu gara ai (gladness)** hte dawjau nga mu, Shk 100:2
- Dinghpring ai ni a myit mada ai lam gaw, **kabu gara lam (gladness)** rai nga ai; Gsh 10:28
- shaloi jang, **kabu gara ai myit (gladness)** hte hta la ai ni rai ma ai: Mrk 4:16
- Na a matu **kabu gara ai (gladness)** hte ngwipyaw shara tai na ra ai; Luk 1:14
- nanhte hpe lusha hte mung **kabu gara ai (gladness)** hte mung, Ksa 14:17
- Dai rai nna **kabu gara myit (gladness)** ting hte shi hpe hkap hkalum la nna, Hpp 2:29

glean / gleaning **nlim gut ai**

Gather, collect, pick up the harvest. **DTP** After the harvest, the farmers were to leave some unharvested crop in the fields so that the poor and widows could follow the harvesters and collect up some grain for food. God blesses us with harvest but, as disciples, we need to remember always to share that what God has given us, especially with the poor and needy.

Shinggyin ai, mahkawng ai, mam dan ai. **DTP** Mam dan la ngut ai hpang, hkauna galaw ai ni gaw shanhte n dan la ai mam nkau mi hpe ngam da ai rai nna, dai hpe matsan mayan re ai ni hte gaida gaina ni gaw shanhte lu sha na matu, hta shinggyin la ma ai. Karai Kasang gaw anhte hpe shu la dan la lu na matu shaman ya ai. Dai hte maren, sape ni rai nga ai anhte gaw Karai Kasang anhte hpe jaw ya ai hpe matsan mayan ni hte ra kadawn nga ai ni hpe garan jaw na matu dum ra ai.

- hkauling hta na ngam ai **nlim** mung **gut la (gleanings)** lu na n rai. JJ 19:9
- Na tsabyi sun hta na **nlim** mungbai **di la (glean)** lu na n rai; JJ 19:10
- mam hkauling hta na ngam ai **nlim** hkan **gut la (glean)** n ga yaw, Rht 2:7
- Ngai sha e, madat u; Yi gale de hkum sa **gut (glean)**; Rht 2:8
- shi a matu ngam tawn da ya mu; shi e **gut (glean)** shangun u ga, Rht 2:16
- Israela masha ni hpe atsai awai **gut kau (glean)** na mara ai; Yer 6:9

glorification **hpung shingkang hkam la ai lam**

Adoration, exaltation, elevation, praise. **DTP** It was the final step of Christ's Resurrection and it will be also our final step when we will be cleansed from all sin; it will take place instantly as we enter heaven; we will at that time become spiritually perfect (Rom 8:23, 30).

Shagrau hkungga ai lam, shagrau sha-a ai lam, arawng sadang sharawt shatsaw ai lam, shakawn shagrau ai lam. **DTP** Ndai gaw Hkristu bai hkrung rawt wa ai lam a jahtum ngu na ninggam re hte yubak mara kaw nna shachyoi shapra la hkrum ai hpang ndai gaw anhte a matu mung jahtum ninggam rai sai. Ndai gaw sumsing lamu de du ai hte kalang ta byin wa na rai nna, dai aten hta anhte gaw wenyi hte hkum tsup ai ni tai wa na re (Rom 8:23, 30).

glory / glorified / glorify / glorious **hpung shingkang / hpung shingkang dan hkung ai / shagrau sha-a ai/ arawng sadang**

Glory, majesty, honour, greatness, splendor, exaltation; these are terms that are often used to describe God, the Father and Jesus Christ. **DTP** Man is to lift words of tribute and praise to our great Creator; the One who, while in heaven, also dwells in the hearts of Christ's disciples.

Hpung shingkang, hkik hkam ai lam, arawng sadang, grau htum ai lam, grai hkik hkam ai, shagrau shatsaw ai lam; ndai ga masat ni gaw Karai Kasang, Kawa hte Yesu Hkristu hpe shakawn ai shaloi lang ai ga masat ni re. **DTP** Shinggyim masha gaw anhte hpe Hpan Da Ai Wa, sumsing lamu e nga ai Wa, Hkristu hpe kam sham ai sape ni a myit masin hta mung rawng ai Wa hpe shagrau hkungga ai hte shakawn shagrau ai ga hkum ni tsun lang ra ai.

- Shi gaw **magam shingkang dan hkung let (gloriously)** ninglaw nga ai. Pru 15:1
- Yehowa e, na hkra lata gaw, n-gun hte **danhkung (glorious)** nga lit dai; Pru 15:6
- Yehowa a **hpung shingkang (glory)** nanhte mu na marin dai: Pru 16:7
- Yehowa a **hpung shingkang (glory)** dai sumpan nta hta hpring nga ai. Pru 40:34
- amyu masha ni mahkra a man e ngai **hpung shingkang lu la (glorified)** na we ai, JJ 10:3
- Yehowa a **hpung shingkang (glory)** ga ntsa ting danhkung nga ai hte maren, Bhk 14:21
- Israela Karai Kasang Yehowa hpe **shagrau (glory)** nna shi a man e tawngban u: Ysh 7:19
- Yehowa a mying ningsang hpe **hpung shingkang (glory)** yin la mu; 1 Hkl 16:29 (Shk 96:8)
- Arawng sadang hte **hpung shingkang (glory)** shi hpe ka-up ya nu ai. Shk 8:5
- Sumsing lamu gaw Karai Wa a **hpung shingkang (glory)** gawn dan nna, Shk 19:1
- Na a hkye la ai lam majaw, shi **hpung (glory)** kaba rawng nga nna, Shk 21:5
- **Hpung shingkang (glory)** hte daru magam, Yehowa hpe jaw mu. Shk 29:1
- Nang ngai hpe **shagrau sha-a (glorify)** na rin dai, Shk 50:15
- Mungdan ting gaw shi a **hpung shingkang (glory)** pri rai nga u ga law. Shk 72:19
- Na a amying hpe mung, **shagrau (glorify)** na ma ra ai. Shk 86:9 (Shr 15:4)
- Tutnawng e, na a amying hpe **shagrau (glorify)** na nngai. Shk 86:12
- Na a mungdan a **arawng sadang (glorious)** hpe, Shk 145:12
- Yehowa a **hpung shingkang (glory)** mung dan pru nna Esa 40:5
- Israela Chyoipra ai Wa hta **gumrawng (glory)** nga hpe jaw nit dai; Dan 2:37
- Shi a **hpung shingkang (glory)** gaw, sumsing lamu hpe ka-up nna, Hbk 3:3
- sumsing lamu e nga ai nanhte a Kawa hpe **shagrau sha-a (glorify)** lu mu ga, Mht 5:16
- N gawn tawa hpe hkang ai ahkang hte **hpung shingkang (glory)** arawng sadang gaw, Mht 6:13 JBCL
- Kawa a **hpung shingkang (glory)** hte shi a lamu kasa ni hte nawng, Mht 16:27
- Karai Kasang gaw **hpung shingkang (Glory)** rawng nga u ga; Luk 2:14
- Karai Kasang hpe **shagrau sha-a (glorifying)** nna, shakawn kungdawn let bai wa ma ai. Luk 2:20
- Karai Kasang a Kasha **hpung shingkang (glorified)** danpru u ga nga nna, Yhn 11:4
- Wa e, na a mying ningsang hpe sha **shagrau (glorify)** u law, Yhn 12:28
- **hpung shingkang dan hkung nga ai (glorified)** ... **hpung shingkang dan hkung nga ai (glorified)**. Yhn 13:31
- nye Wa a **hpung shingkang dan hkung (glorified)** wa nna, Yhn 15:8
- Karai Kasang a **hpung shingkang (glory)** hte Ksa 7:55

- Karai Kasang hpe **shagrau sha-a** ang **ai (glorified)** hte maren, Rom 1:21
- hten mat n chye ai Karai Kasang a **arawng sadang (glory)** hpe, Rom 1:23
- Karai Kasang hpe **shakawn kungdawn (glory)** nna, Rom 4:21
- **hpung shingkang (glorified)** lu shangun mu ai. Rom 8:30
- **hpung shingkang (glory)** a matu shawng e lajang da ai chyeju di ngu ai, Rom 9:23
- n-gup ga langai sha e **shakawn kungdawn (glorify)** nga lu myit ga, Rom 15:5
- **Gumrawng gumtawng re ai wa (glorieth)** gaw, **gumrawng gumtawng (glory)** nga u ga, 1 Kor 1:31
- Karai Kasang hpe **shagrau sha-a (glorify)** nga mu law. 1 Kor 6:20
- Karai Kasang a **hpung shingkang (glory)** tam let, galaw nga mu. 1 Kor 10:31
- Hkristu a **hpung shingkang (glorious)** rawng ai kabu gara shiga a nhtoi gaw, 2 Kor 4:4
- Karai Kasang a **hpung shingkang (glory)** a chye chyang ai nhtoi hpe shapraw ya lu u ga she, 2 Kor 4:6
- shi a n taw n tsang ai **hpung shingkang (glory)** hte maren, Ehp 3:17
- **hpung shingkang (glory)** anga nga u ga law. Ehp 3:21
- Madu Yesu a mying nsang gaw nanhte hta e **shagrau ai (glorified)** hkrum lu na hte, 2 Hte 1:11
- **arawng sadang (glory)** lu ai anhte a Madu Yesu Hkristu hpe kamsham ai lam, Yak 2:1
- nanhte **kabu gara (glory)** nga myit dai rai nna, 1 Pet 1:8
- Madu Yesu Hkristu a marang e, **hpung shingkang (glory)**, Yud 1:25
- **hpung shingkang (glory)** hte daru magma ahkang gaw, Shr 1:6
- nang gaw **hpung shingkang (glory)**, arawng sadang hte Shr 4:11
- Karai Kasang a **hpung shingkang (glory)** dai mare hpe jahtoi ya nna, Shr 21:23

Gnosticism **Gnosticism / Nostik makam**

A movement originating in the second century, emphasizing knowledge and enlightenment; gnosis means knowledge. **DTP** The later disciples of the church got confused between the knowledge and wisdom that came from above, and that which seemed to come from the heart of man; Gnostics seemed more man-centered than God-centered.

Tsa ban lahkawng hta npawt hpang wa ai shamu shamawt lam langai mi rai nna, shanhte gaw masha a machye machyang hte myit nyan hpaw ai lam hpe madung dat ai ni rai ma ai. Gnosis a lachyum gaw machye machyang re. **DTP** Nawku hpung kata na hpang daw sape tai wa ai ni gaw ntsa kaw na jaw ya ai hpaji byeng-ya hte machye machyang a lapran hta chye na yak ai lam byin ai rai nhtawm, nyan hpaji gaw masha a myit masin kata na pru wa ai zawn mahtang she nawn ma ai. Nostik makam hkan ai ni gaw Karai Kasang hta madung dat ai hta, masha hpe mahtang grau madung dat ai zawn rai nga ai.

go **sa ai / hkawm sa ai / pru sa ai**

To move, to proceed, to do an action. **DTP** The disciple of Christ is to be a sent one, a person who goes forth with the Good News of Jesus Christ. Jesus commanded His disciples to go out and make more disciples, teaching them and baptizing them.

Lama ma galaw na matu sit sa ai, matut hkawm sa ai. **DTP** Hkristu a sape gaw Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga gun nna shawng de sit sa na matu shangun dat hkrum ai wa tai ra ai. Yesu gaw Shi a sape ni hpe pru sa nna kaga masha ni hpe sape shatai let, shanhte hpe sharin shaga na hte hkalup jaw na matu hkang da ai.

- nang hkra maga de rai yang ngai pai maga de **rai wa (go)** na nngai, NN 13:9
- Ngai gaw Hpara-u hpang de **sa (go)** na mung, Pru 3:11
- ngai sha ngai hpe naw jau lu li ga **dat dat (go)** ya e; Pru 4:23
- Ngai hkum nan **sa (go)** nna, nang hpe shalan shabran na de ai, Pru 33:14
- nang **sa wa ai (goest)** lam magup hta na a Karai Kasang Yehowa rau rai nga ai, Ysh 1:9
- nang **du (goest)** shara shagu de ngai **du (go)** na nngai; Rht 1:16
- na a shawng e **sa wa (go)** na ra ai, 2 Sam 5:24 (1 Hkl 14:15)
- ndai hpyen luksuk ni hpe gasat na **sa wa (go)** ga ai. 2 Hkl 14:10
- Nsung hku de n **shang (go)** u ga, ngai hpe shabran nit dai. Shk 30:3
- nang **sa wa (go)** na lam madun ya na nngai, Shk 32:8
- Madu Yehowa a n-gun chyalai hte ngai **sa du (go)** nna, Shk 71:16

- Chyeju hte sadi sahka na a man e **a la (go)** nga ai. Shk 89:14
- Yehowa a nta de anhte **lung wa (go)** saga, Shk 122:1
- Yubak kap ai ni a lam hku hta hkum **hkawm (go)** et. Gsh 4:14
- Zai byeng-ya lam hta hkan **hkawm (go)** nga mu, Gsh 9:6
- Ma kaji hpe, shi **hkan mai ai (go)** lam hta sharin u; Gsh 22:6
- Ngai kadai hpe shangun dat na i? anhte a matu kadai wa **sa (go)** na i? Esa 6:8
- Nammukdara **rap ai (go)** ni hte dai hta nga manga hpawn, Esa 42:10
- Anhte yawng sagu zawn lam dam **mat saga ai (gone)**; Esa 53:6
- na a dinghpring ai lam na a shawng e **sa wa (go)** nna, Esa 58:8
- nang hpe dip nna mai langai mi **sa (go)** shangun ai wa hte rau, Mht 5:41
- marai mi hpe, **Sa u (Go)**, ngu yang, shi **sa wa ai (goeth)**; Mht 8:9 (Luk 7:8)
- kaga hpa lam hku nna n **shaden kau lu ai (goeth)**, ngu mu ai. Mht 17:21 JBCL
- nanhte **pru sa (Go)** nna, masha amyu baw shagu hpe sape shatai let, Mht 28:19
- Nanhte mungkan ting chyam hkra **hkawm sa (Go)** wa nna, Mrk 16:15
- Anhte sha na matu Shalai wa ai poi **sa (Go)** shachyip magang mu, Luk 22:8
- Anhte kadai hpang de **wa (go)** na rai nga a ta? Yhn 6:68
- ngai **wa (go)** nna, nanhte a matu nga shara lajang da nhtawm, Yhn 14:3
- Nanhte a man na sumsing lamu de **shalun la ai (go)** wa, dai Yesu gaw, Ksa 1:11
- anhte gaw maigan amyu ni hpang de **sa (go)** u ga, Gal 2:9
- hkum tsup re ai de dep hkra **hkan shachyut (go)** nga ga. Heb 6:2
- mung de **pru hkawm (go)** wa na lam shaga la ai hkrum yang, Heb 11:8

God **Karai Kasang / Karai Wa**

Supreme, Perfect, Infinite being, self-existing, supreme being, creator, disengaged, free from impediment, in whom all things have their source, support and end; the term "God" is man's way to try to give a name to our divine Creator and Lord; the One who has no beginning or end. **DTP** God is to be our all and all. We are to die to our will and serve His will; God lives personally in our hearts; we are therefore going to live eternally.

Tsaw Htum Ai Wa, Hkum Tsup Ai Wa, Chyahtum Chyalai Wa, Tinang hkrai grin ai Wa, hpan da ai wa, dingbai dingna kaw na lawt ai. Nga manga hkrung mahkrung yawng gaw Shi kaw na hkrai rai nna, Shi gaw karum madi shadaw ai hte jahtum mung Shi re. “Karai Kasang” ngu ai ga masat gaw npawt mung, jahtum mung n nga ai anhte a mauhpa Hpan Da Ai Wa hte Madu hpe shinggyim masha hku nna shamying ai ga masat re. **DTP** Karai Kasang gaw nga yawng danghta yawng a Karai Kasang re. Anhte gaw anhte a tinggyeng ra sharawng ai lam hpe shagawm kau nna Shi sharawng awng ai hta daw jau ra ai. Karai Kasang gaw anhte langai hkrai a myit kraw lawang kata hta shanu nga ai majaw, anhte gaw htani htana hkrung nga sana re.

- Shawng ningpawt e **Karai Kasang (God)** gaw NN 1:1
- Shing rai **Karai Kasang (God)** gaw shi a hkrang sumla hte maren, NN 1:27; 5:1
- Enuk chyawm gaw **Karai Kasang (God)** hte rau hkawm sa nga ai rai nna, NN 5:24
- Noa gaw **Karai Kasang (God)** hte rau ahkawm asa nga ai. NN 6:9
- Ngai gaw Chyahtum Chyalai n-gun rawng ai **Karai Kasang (God)** rai nga ai; NN 17:1
- Abraham a **Karai Kasang (God)**, Isak a **Karai Kasang (God)**, Yaku a **Karai Kasang (God)** rai ng nngai, Pru 3:6 (Mht 22:31; Mrk 12:26; Luk 20:37; Ksa 7:32)
- Shaloi **Karai Kasang (God)** gaw, Pru 3:14
- ngai mung nanhte a **Karai Kasang (God)** tai na nngai: Pru 6:7
- nanhte a **Karai Kasang (God)** Yehowa gaw grung nga ai wan, Trj 4:24
- na a **Karai Kasang (God)** Yehowa shi hpe tsun dan ai hte maren, Trj 10:9
- na a **Karai Kasang (God)** Yehowa hpe hkrit hkungga let, Trj 10:12
- nang sa wa ai lam magup hta na a **Karai Kasang (God)** Yehowa rau rai nga ai, Ysh 1:9
- Anhte **Karai Kasang (God)** zawn, lunghkrung shaje n nga ai. 1 Sam 2:2
- n-gaw nwai myit madun ai **Karai Kasang (God)** rai nga nna, Neh 9:17

• Nye a **Karai Wa (God)** Yehowa e, nang hta ngai shingbyi nga nngai: Shk 7:1
• Mana ai wa gaw, **Karai Kasang (God)** n nga ai, Shk 14:1; 53:1
• Amu sha nga mu, ngai **Karai Kasang (God)** rai nga nngai, chye mu. Shk 46:10
• **Karai Kasang (God)** gaw ga ting a hkawhkam rai nga ai, Shk 47:7
• **Karai Wa (God)** gaw anhte hpe hkye hkrang la ai **Karai Wa (God)**, rai nga ai, Shk 68:20
• **Karai Kasang (God)** kaw sit wa na, nye a ngamai shara rai nga ai: Shk 73:28
• Shi gaw, Nye a Wa, nye a **Karai Wa (God)**, Ngai hpe hkye la ai lunghkrung, Shk 89:26
• **Karai Wa (God)** a ga yawng mayawng san seng nga ai; Gsh 30:5
• Daru Magam **Karai Wa (God)**, Htani htana Kawa, Esa 9:5
• **Karai Wa (God)** gaw ngai hpe hkye hkrang la ai wa rai nga ai; Esa 12:2
• ngai hkum nan **Karai Kasang (God)** rai nga nngai; Esa 45:22
• na a **Karai Kasang (God)** man e myit nem let hkan hkawm na lam hta kaga, Mhk 6:8
• **Karai Kasang (God)** anhte hte rau rai nga ai, Mht 1:23
• na a **Karai Kasang (God)** hpe nang nawku lu na rai nna, Mht 4:10
• nanhte **Karai Kasang (God)** hpe mung, mungkan a sutgan hpe mung, Mht 6:24 (Luk 16:13)
• **Karai Kasang (God)** sha n rai yang yubak dat kau ya lu ai gaw Mrk 2:7 (Luk 5:21)
• **Karai Kasang (God)** a mungdan gaw hpung shingkang hte du ra ai hpe, Mrk 9:1
• dai Mungga gaw **Karai Kasang (God)** hte rau rai nga ai rai nna, Yhn 1:1
• **Karai Kasang (God)** gaw shi a Kasha shingtai hpe jaw kau ai kaw du hkra, Yhn 3:16
• Yesu gaw, **Karai Kasang (God)** a Kasha ngu ai, Hkristu rai nga ai hpe, Yhn 20:31
• hkye hkrang la shangun lu ai **Karai Kasang (God)** a atsam rai nga ai. Rom 1:16
• Shanhte **Karai Kasang (God)** hpe ..., **Karai Kasang(God)** hpe shagrau sha-a ang ai hte maren, Rom 1:21
• **Karai Kasang (God)** nan shi a tsawra ai hpe, anhte kaw e shadan dat mani ai. Rom 5:8
• Shinglet shagu **Karai Kasang (God)** kaw tawngban lu na re ai, Rom 14:11
• **Karai Kasang (God)** a hpaji byeng-ya ngu ai, Hkristu nan, rai nga ai. 1 Kor 1:24
• **Karai Kasang (God)** kaw na angawk angak ngu ai gaw, 1 Kor 1:25
• **Karai Kasang (God)** gaw kashuk kashak lam a **Karai Kasang (God)** n re ai sha, 1 Kor 14:33
• **Karai Kasang (God)** a chyeju majaw ngai rai nga nngai; 1 Kor 15:10
• Kawa **Karai Kasang (God)** a ahkang majaw kasa rai nga ai ngai Pawlu hte, Gal 1:1
• shi a Kasha hpe nan, **Karai Kasang (God)** gaw shangun dat wu ai. Gal 4:5
• **Karai Kasang (God)** a myit ra ai a majaw, Hkristu Yesu a kasa rai nga ai, Ehp 1:1
• **Karai Kasang (God)** a kumhpaw kumhpa sha rai nga ai: Ehp 2:8
• **Karai Kasang (God)** a hkum tsup ai lam ting hte hkum tsup lu myit ga, Ehp 3:19
• **Karai Kasang (God)** gaw shi a sharawng awng ai a marang e, Hpp 2:13
• chye chyang ai nyan yawng hta grau lai ai **Karai Kasang (God)** a ngwi pyaw ai gaw, Hpp 4:7
• Nye a **Karai Kasang (God)** chyawm gaw, shi sutgan su nga ai hte maren, Hpp 4:19
• **Hkristu (God)** a ngwipyaw ai lam a up nga u ga: Kol 3:15
• **Karai Kasang (God)** langai … **Karai Kasang (God)** hte shinggyim masha lapran e, 1 Tim 2:5
• **Karai Kasang (God)** a mungga hte akyu hpyi ai a gawp e shachyoi shapra nga ai majaw, 1 Tim 4:5
• **Karai Kasang (God)** a masha wa gaw hkum tsup rai wa nna, 2 Tim 3:16
• **Karai Kasang (God)** kaw sit shang ai wa gaw, Heb 11:6
• **Karai Kasang (God)** a jinghku wa shi hpe ngu da wu ai, Yak 2:23
• **Karai Kasang (God)** hpe ndawng n yawt ai myit rai nga ai, Yak 4:4
• **Karai Kasang (God)** hpang de sit sa wa mu; Yak 4:8
• **Karai Kasang (God)** kaw na … **Karai Kasang (God)** hpe chye chyang nga ai. 1 Yhn 4:7
• Yawhan mung, **Karai Kasang (God)** a mungga hte, Shr 1:2
• **Karai Kasang (God)** hpe nawku u, Shr 22:9

Godhead **Karai Wa a marai hkum sumhpa / Karai Kasang a shing-yan**

Term (in KJB) used to describe the trinity, the reality of the three (Father, Son and Holy Spirit) in complete oneness or unity. **DTP** Christ is also the head of the church; from the head the body gets instruction.

Ndai ga hkum hpe (KJB) Chyum Laika hta lang ai rai nna, masum (Kawa, Kasha hte Chyoi Pra ai Wenyi) raitim langai sha re ai, shing n rai, kahkyin gumdin ai Karai Marai hkum hpe madi madun ai ga masat re. **DTP** Hkristu gaw nawku hpung a baw rai nna, hkum hkrang gaw baw a ga matsun ni hkam la ai.

- **Karai Kasang (Godhead)** ngu ai hpe, masha a hpaji lata the tawk ka ai aja, Ksa 17:29
- htani htana atsam hte **Karai Kasang shing-yan (Godhead)** gaw, Rom 1:20
- **Karai Wa a marai hkum sumhpa (Godhead)** a shanu nga ai. Kol 2:9

godliness **tara hkungga ai lam**

Holiness, righteousness, to have a reverent attitude and conduct towards God. **DTP** We honour and worship God with all that we have and with all that we are; we strive to put on the character of God because we are made in His image.

Chyoi pra ai lam, dingman ai lam, Karai Kasang hpe shagrau hkungga ai myit jasat hte sat lawat madun ai lam re. **DTP** Anhte gaw Karai Kasang hpe anhte rai nga ai hte maren, lu malu yawng hte hkungga shagrau let nawku ga ai. Anhte gaw Shi a hkrang nsam hte maren hpan da hkrum ai ni re majaw, Karai Kasang a ningja hkan dagraw lu na matu atsam dat shakut ra ai.

- Dai re ai majaw **tara hkungga (godliness)** nna sung ang ai lam 1 Tim 2:1
- **tara hkungga ai myit (godliness)** gaw lam shagu hta akyu nga ai rai nna, 1 Tim 4:8
- **tara hkungga ai lam (godliness)** hte bung ai sharin shaga ai lam hpe 1 Tim 6:3
- **tara hkungga ai (godliness)** gaw, myit dik ai hte nawng, 1 Tim 6:6
- dinghpring ai, **tara hkungga ai (godliness)**, kamsham ai, tsawra ai, 1 Tim 6:11
- shanhte gaw **tara hkungga ai (godliness)** htung hkan ma timung, 2 Tim 3:5
- lata la ai ni a makam masham hte,**tara hkungga lam (godliness)** hte seng ai, Tit 1:1
- asak hkrung nga ai hte **tara hkungga ai lam (godliness)** hta 2 Pet 1:3
- **tara hkungga ai (godliness)** hta hpunau hpe tsawra ai, 2 Pet 1:7
- chyoipra ai arawn alai hte **tara hkungga ai myit (godliness)** rawng let, 2 Pet 3:12

God-man **Karai-masha**

A theological term used to describe the unique nature of Christ Jesus; He is both complete God and complete man; conceived by the Holy Spirit and birthed by a woman; He was both man in creation but also God in Spirit; (Son of God Matt 14:33; John 3:18; Acts 8:37; and the Son of man Matt 9:6; Luke 9:56; Rev 14:14).

Ndai gaw karai masa ga masat langai mi rai nhtawm, Hkristu Yesu a laklai hkum hpe madi madun ai ga hkum re. Shi gaw tsep kawp Karai Kasang rai nna, tsep kawp shinggyim masha mung re. Shi gaw Chyoi Pra ai Wenyi a marang e na-um nasin byin nna shinggyim numsha langai mi hta shangai wa ai Wa re. Shi gaw hpan da ai lam hta shinggyim masha rai nna, Wenyi hku nna gaw Karai Kasang re (Karai Kasang a Kasha Mht 14:33; Yhn 3:18; Ksa 8:37; hte Masha a Kasha Mht 9:6; Luk 9:58; Shr 14:14).

gold **ja / aja**

A precious metal, yellow in colour; used in jewelry and decoration, of great value. **DTP** The disciple is to be refined like pure gold; we are of great value and precious to the Lord Jesus Christ. One day we will walk on streets of gold in heaven.

Grai manu dan ai hte nsam ahtoi re ai nhprang arai rai nna, kachyi lahkawn ni hte shakya shatsawm ai hta lang ma ai. **DTP** Anhte gaw Madu Yesu Hkristu a matu grai manu dan ai ni rai nna, sape gaw ja jet hpe jasan la ai zawn, jasan la hkrum ra ai. Lani mi na nhtoi hta, anhte gaw sumsing lamu e ja nep da ai lam kaw hkawm nga na re.

- **Ja (gold)** jet hte Chyeju magap mung nang galaw lu na rai ndai; Pru 25:17; 37:6
- ngai hpe dinglik yu yang, **ja (gold)** jet zawn ngai pru na nngai. Yob 23:10
- Dai hte gaw **aja (gold)** hte jet htum ai **aja (gold)** hta grau mai ra nna, Shk 19:10
- Shi a baw hta jet ai **ja (gold)** janmau gup ya nu ai. Shk 21:3

- **Aja (gold)** lu la ai hta, hpaji lu la ai gaw, gade grau a hka! Gsh 16:16
- Shinggyim masha gaw **ja (gold)** jet daram, Esa 13:12
- **aja (gold)** hpe dinglik yu ai zawn, shanhte hpe dinglik yu na nngai; Zhk 13:9
- shi hpe **aja (gold)**, lawban hte mura ngu ai kumhpa hpe sak mu ai. Mht 2:11
- Nanhte a shingkyit hta e, **aja (gold)**, gumhpraw, dingsen, hkum gun da mu: Mht 10:9
- **Aja (gold)**, gumhpraw gaw ngai n lu nngai, raitimung, Ksa 3:6
- galu kaba ai nta hta, **ja (gold)** wan gumhpraw wan sha, nga ai n rai; 2 Tim 2:20
- hten mat chye ai **aja (gold)** hta grau hpu ai rai nna, 1 Pet 1:6
- wan mang hta jen kau sai **ja (gold)** jet hpe mung, Shr 3:18
- dai mare gaw san seng ai pat hte bung ai **ja (gold)** jet rai nga ai. Shr 21:18
- dai mare a nmaw lam gaw pat zawn tu san ai **ja (gold)** jet rai nga ai. Shr 21:21

golden rule **ja tara**

A title given to one of Jesus commands, "Do to others what you would have them to do to you"; Jesus summed up all the teaching of the Law and the prophets in this command (along with the command to love the Lord your God with your whole heart...). (See Matt 7:12; Luke 6:31)

Yesu a hkang da ai ga ni hta na, “Masha ni nanhte hpe hkan galaw na, nanhte tsaw matsaw hte maren, nanhte mung dai hku shanhte hpe hkan galaw mu” ngu ai ga hpe shamying ai mying re. Yesu gaw, Tara a sharin shaga ai lam hte myihtoi ni tsun sharin ai lam ni yawng hpe ndai hkang da ai ga langai mi hta sha ginchyum dat ai (na a Madu Karai Kasang hpe na a myit masin yawng hte tsaw ra lu na ndai …) (Mht 7:12; Luk 6:31)

Golgotha **Golgohta**

Calvary; place where Jesus was crucified; the Aramaic word means "skull"; the hill where Christ was crucified.

Pungkum kawng, wudang ntsa hta Yesu jen sat hkrum ai shara. Aramik ga Golgohta a lachyum gaw “pungkum” re. Dai gaw Hkristu jen sat hkrum ai kawng re.

- Ya, **Golgohta (Golgotha)** ngu ai, Pungkum mying ai shara de du jang, Mht 27:33
- Ya, **Golgohta (Golgotha)** ngu ai shara de shanhte shi hpe shapraw mu ai; Mrk 15:22
- dai shara hpe Hebre ga hte **Golgohta (Golgotha)** nga ma ai: Yhn 19:17

good **kaja ai / mai kaja ai**

To be desired or approved of, pleasing, to have a high standard, skilled at doing something, morally right, virtuous, obedient, well behaved, righteous. **DTP** The disciple is to live at a higher level than the world requires, and this is only possible by allowing the Holy Spirit to fill us and flow through us each day. We need to seek each day that which is right and truthful.

Sharawng awng hpa, shing n rai, lama ma gaw mai kaja ai lam re hpe myit hkrum ai, myit pyaw hpa re ai, madang tsaw ai, lama ma galaw ai hta kung kyang ai, arawn alai kaja ai, sari sadang rawng ai, madat mara ai, sat lawat kaja madun ai, ding hpring ai. **DTP** Sape gaw mungkan asak hkrung lam ni hta ra kadawn ai ningja ni hta grau tsaw ai madang hta asak hkrung ra nhtawm, shing rai na matu gaw Chyoi Pra ai Wenyi e anhte hpe jahkum shatsup ya ai hte, shani shagu Chyoi Pra ai Wenyi anhte hta shang shanu ai hpe ahkang jaw hkam la ai hku nna sha mai byin ai. Anhte gaw, kaning re ai mahtang mai kaja ai hte tengman ai, ngu ai hpe shani shagu tam nga ra ai.

- Dai ahtoi **kaja nga ai (good)** gaw Karai Kasang mu wu ai: NN 1:4
- yu mu dai gaw nachying **kaja nga ai (good)**. NN 1:31
- **kaja ai (good)** hte n kaja ai chye ginhka shangun ai hpun NN 2:9
- Dai lasha gaw shi hkrai nga na n **mai ai (good)**; NN 2:18
- Yehowa a man e dinghpring **htaphtuk ai (good)** amu nang galaw nga na rai ndai. Trj 6:19
- asak hkrung lam hte **ngamu lam (good)**, si hkrung si htan, Trj 30:16
- dai **mai kaja ai (good)** hte tengman ai lam hpe 1 Sam 12:23
- shanhte hkan nang mai ai lam **kaja (good)** hpe madun dan nhtawm, 1 Hk 8:36 (2 Hkl 6:27)
- Nang htawn tsun ai Yehowa a ga **mai kaja (Good)** nga ai: 2 Hk 20:19 (Esa 39:8)

• Yehowa **mai kaja (good)** nga ai hte, shi a chyeju htani htana anga nga ai majaw, 2 Hkl 7:3
• na a **mai kaja ai (good)** wenyi nang shanhte hpe jaw nna, Neh 9:20
• Yehowa gaw **mai kaja ai (Good)** hte dingman ai wa rai nga ai: Shk 25:8
• Yehowa **mai kaja (good)** nga ai gaw, chyim yu nna chye mu; Shk 34:8
• N hkru ai hpe koi kau nna, **kaja ai (good)** galaw u, Shk 34:14; 37:27 (1 Pet 3:11)
• Yehowa gaw masha **(good)** sa wa na hku san da nga ai rai nna, Shk 37:23
• nye a **ngamai shara (good)** rai nga ai: Shk 73:28
• na a sadi sahka hpe hkai dan na, **mai kaja (good)** rai nga ai. Shk 92:3
• Kaning rai nme law, Yehowa gaw **mai kaja (good)** nga ai; Shk 100:5
• Nye a matu nni nkri hkrum na, **mai (good)** nga ai. Shk 119:71
• Gade **ngwipyaw nga (good)** a hka! Shk 133:1
• Myit masin gaw, chye chyang ai n rawng yang, n **mai (good)** nga ai; Gsh 19:2
• Arawng lu ai amying hpe, sutgan hte grau nna lata **mai nga ai (good)**; Gsh 22:1
• yubak kap ai wa langai mi mahtang **mai kaja ai (good)** law law hpe jahten lu ai. Hpj 9:18
• N kaja ai hpe **kaja ai (good)**, **kaja ai (good)** hpe n kaja ai, Esa 5:20
• matsan mayan ni hpe **kabu gara (good)** shiga hkaw tsun dan na matu, Esa 61:1
• **Kaja ai (good)** lam gara mahtang rai ta? nga nna san let, Yer 6:16
• N kaja ai hpe n dawng nna, **kaja ai (good)** hpe tsawra mu: Amo 5:15
• **mai kaja ai (good)** lam, shi nang hpe madun dan nit dai: Mhk 6:8
• Yehowa gaw **mai kaja (good)** nga ai; Nah 1:7
• tinang a kasha ni hpe **kaja ai (good)** kumhpa chye jaw myit yang gaw, Mht 7:11
• **kaja ai (good)** hpun shagu gaw **ja ai (good)** asi si nga ai; Mht 7:17 (Luk 6:43)
• masha nlang a matu nachying kabu gara **mai ai (good)** shiga, Luk 2:10
• nanhte hpe n dawng n yawt ai ni e **kaja ai (good)** hku galaw mu; Luk 6:27
• dai mungdan nanhte hpe jaw na, nanhte a Kawa **myit sharawng (good)** nga ai. Luk 12:32
• Ngai gaw sagu rem wa **kaja (good)** rai nngai: Yhn 10:11 (Yhn 10:14)
• **kaja ai (good)** bungli shachyen ai ni nlang hte hta hpung shingkang, Rom 2:10
• yawng mayawng **mai kaja (good)** hkra jawm byin wa sai, Rom 8:28
• Karai Kasang a **mai kaja ai (good)**, sharawng awng ai hte Rom 12:2
• N kaja ai kanawn manang ni, **mai kaja ai (good)** arawn alai hpe jahten ma ai. 1 Kor 15:33
• **mai kaja ai (good)** yawng mayawng hte karan kachyan nga u ga. Gal 6:6
• anhte masha nlang hte hpe **mai kaja ai (good)** amu galaw nga ga, Gal 6:10
• **mai kaja ai (good)** bungli shachyen na, Hkristu Yesu hta e hpan da ai ni gaw, Ehp 2:10
• nanhte hta e **mai kaja ai (good)** amu galaw hpang ai wa gaw, Hpp 1:6
• hpa **sha-a ram ai (good)** lam raitimung, Hpp 4:8
• **mai kaja ai (good)** hpe mahkyu nga mu. 1 Hte 5:21
• **mai kaja ai (good)** amu bungli hte ga sumtu amyu myu hta, 2 Hte 2:17
• Madu Karai Kasang a man e **mai kaja ai (good)** hte 1 Tim 2:3
• **mai kaja ai (good)** sharin shaga ai lam hta pan kaba wa ai majaw, 1 Tim 4:6
• **mai kaja ai (good)** gasat gala ai hpe a gasat nga u: 1 Tim 6:12
• Hkristu Yesu a hpyen ma **kaja (good)** zawn, 2 Tim 2:3
• Ngai gaw **kaja ai (good)** gasat gala gasat ngut se ai: 2 Tim 4:7
• Karai Kasang a **kaja htum ai (good)** mungga hte Heb 6:5
• **Kaja ai (good)** kumhpaw nlang hte hte, Yak 1:17
• matsan dum ai hte **kaja ai (good)** asi hte hpring nga ai, Yak 3:17
• **kaja ai (good)** amu chye galaw ninglen n galaw ai wa gaw, Yak 4:17
• **kaja reng ai (good)** hku hpe ... **kaja ai (good)** amu galaw ai wa gaw, 3 Yhn 1:11

Good News **Kabu gara shiga**

See the word "Gospel"; the eyewitness account of Jesus Christ; Christ's coming to earth is made up of ten powerful realities: Living Word, His virgin birth, His earthly life, His death, resurrection, ascension, the sending of His Holy Spirit, birth of the church, His second coming and the kingdom of heaven.

“Kabu gara shiga” ngu ai kaga ga hkum langai mi hta yu u; ndai gaw Yesu Hkristu a lam hpe myi hte chyaw mu ai mabyin re; mungkan de Hkristu du sa ai lam hta mauhpa hpung shingkang atsam shadan dan ai teng mabyin shi lawm ai: dai ni gaw Asak Hkrung ai Mungga, Shayi Hkawn Sek Kaw Na Shangai Ai Lam, Shi A Dinghta Asak Hkrung Lam, Si Hkam Ai Lam, Bai Hkrung Rawt Ai Lam, Sumsing Lamu De Lung Mat Wa Ai Lam, Chyoi Pra Ai Wenyi Shangun Dat Ai Lam, Nawku Hpung Shangai Wa Ai Lam, Lahkawng Lang Bai Du Sa Na Lam hte Sumsing Lamu Mungdan re.

goodness **mai kaja ai lam / chyeju lam**

Righteous, honest, virtuous; **DTP** A character trait that the disciples of Christ should show forth both in the church and out in the community where they live; one of the fruit of the Spirit.

Ding hpring ai, tengman ai, sari sadang rawng ai. **DTP** Ndai gaw, nawku hpung kata hte tinang asak hkrung ai shinggyim wuhpung wuhpawng ndai hpawng shingra lahkawng yan hta Hkristu a sape ni shapraw shadan dan ra ai arawn alai ningja langai mi rai nhtawm, Wenyi a asi hta na lawm ai ningja langai mi re.

- Yehowa Israela hpe madun dan ai **chyeju lam (goodness)** ma hkra hte Pru 18:9
- Nye a **mai kaja ai (goodness)** hpung mahkra na a man e ngai shalai dat nna, Pru 33:19
- Yehowa, sumnung ai myit hte **chyeju hpring ai (goodness)**, Pru 34:6
- Yehowa anhte hpe **chyeju jaw ai (goodness)** hte maren, Bhk 10:32
- na a galu kaba ai **chyeju (goodness)** hta sharawng awng nga ma ai. Neh 9:25
- **Kaja ai (goodness)** hte chyeju ngai kaw hkan nang nna, Shk 23:6
- Lamu ga ting Yehowa a **chyeju (goodness)** hte hpring nga ai. Shk 33:5
- Karai Wa a **chyeju (goodness)** tut tut anga nga ai. Shk 52:1
- Shi a **chyeju (goodness)** majaw, shi hpe shakawn kungdawn nga mu ga. Shk 107:15
- Karai Kasang a **chyeju (goodness)** gaw myit malai lu hkra Rom 2:4
- Karai Kasang a **chyeju (goodness)** hte masin ja ai hpe myit yu mu. Rom 11:22
- matsan dum ai, **mai kaja ai (goodness)**, kangka ai, Gal 5:22
- nhtoi a asi gaw **mai kaja ai (goodness)**, Ehp 5:10

gospel **kabu gara shiga**

Good news of Jesus Christ; also a title give to the first four books of the New Testament (Matthew, Mark, Luke and John); Christ's coming to earth is made up of ten powerful realities: Living Word, His virgin birth, His earthly life, His death, resurrection, ascension, the sending of His Holy Spirit, birth of the church, His second coming and the kingdom of heaven.

Yesu Hkristu a kabu gara shiga; bai, ndai mying gaw Ga Shaka Ningnan a shawng na laika mali (Mahte, Marku, Luka hte Yawhan) hpe shamying ai mying re. Mungkan de Hkristu du sa ai lam hta mauhpa hpung shingkang atsam shadan dan ai teng mabyin shi lawm ai: dai ni gaw Asak Hkrung ai Mungga, Shayi Hkawn Sek Kaw Na Shangai Ai Lam, Shi A Dinghta Asak Hkrung Lam, Si Hkam Ai Lam, Bai Hkrung Rawt Ai Lam, Sumsing Lamu De Lung Mat Wa Ai Lam, Chyoi Pra Ai Wenyi Shangun Dat Ai Lam, Nawku Hpung Shangai Wa Ai Lam, Lahkawng Lang Bai Du Sa Na Lam hte Sumsing Lamu Mungdan re.

- dai mungdan a **kabu gara shiga (gospel)** hpe hkaw dan ai the, Mht 4:23
- sumsing lamu mungdan a **kabu gara shiga (gospel)** hpe hkaw dan let, Mht 9:35
- matsan mayan ni a matu **kabu gara shiga (gospel)** hkaw dan nga ai: Mht 11:5 (Luk 7:22)
- Dai mungdan a **kabu gara shiga (gospel)** gaw, Mht 24:14 (Mrk 13:10)
- Ndai **kabu gara shiga (gospel)** hpe mungkan ga ting Mht 26:13 (Mrk 14:9)
- Yesu Hkristu a **kabu gara shiga (gospel)** a npawt nhpang re ai lam. Mrk 1:1
- Karai Kasang a **kabu gara shiga (gospel)** hpe hkaw dan mu ai. Mrk 1:15
- myit malai lu nna, dai **kabu gara shiga (gospel)** hpe kamsham nga mu, Mrk 1:15
- dai **kabu gara shiga (gospel)** hpe hkaw dan mu. Mrk 16:15

- Matsan mayan ni hpe **kabu gara shiga (gospel)** hkaw tsun na matu, Luk 4:18
- kahtawng law law hkan e dai **kabu gara shiga (gospel)** hkaw dan let, Ksa 8:25
- Karai Kasang a chyeju **kabu gara shiga (gospel)** lam sakse hkam na matu, Ksa 20:24
- nanhte Roma ni hpe mung dai **kabu gara shiga (gospel)** hkaw tsun dan na, Rom 1:15
- dai **kabu gara shiga (gospel)** hta ngai kaya shara rawng ai n rai: Rom 1:16
- Mai kaja ai lam **kabu gara shiga (gospel)** hkaw tsun dan ai ni a sat lagaw ni gaw, Rom 10:15
- Hkristu a **kabu gara shiga (gospel)** hpe n shadang u ga she, 1 Kor 9:12
- dai **kabu gara shiga (gospel)** hkaw dan ai ni gaw, dai **kabu gara shiga (gospel)** hta asak bau lu na, 1 Kor 9:14
- Anhte a **kabu gara shiga (gospel)** n dan n dawng nga a yang gaw, 2 Kor 4:3
- **kabu gara shiga (gospel)** kaga hpang de hkan nang myit dai majaw, Gal 1:6
- Dai **kabu gara shiga (gospel)** kaga chyawm gaw, Gal 1:7
- **kabu gara shiga (gospel)** ngu ai teng man ai mungga hpe na yu nna, Ehp 1:13
- ngwipyaw shabyin ai **kabu gara shiga (gospel)** hkaw tsun na jin jin rai nga u ga, Ehp 6:15
- Dai **kabu gara shiga (gospel)** a jaw e, Ehp 6:19
- Ngai gaw dai **kabu gara shiga (gospel)** hpe maga na matu, Hpp 1:16
- dai **kabu gara shiga (gospel)** a gunhpai ai wa ngai Pawlu nan tai wa ni ai. Kol 1:23
- anhte a **kabu gara shiga (gospel)** gaw, mung sumtu hte sha du ai n rai, 1 Hte 1:5
- Hkristu a **kabu gara shiga (gospel)** hta Karai Kasang a shangun ma rai nga ai 1 Hte 3:3
- nanhte hpe hkaw tsun dan ai **kabu gara ai matsun (gospel)** rai nga ai. 1 Pet 1:25
- htani htana a **kabu gara shiga (gospel)** hkaw dan lu ai lamu kasa kaga gaw, Shr 14:6

government / governments **up ai ahkang / ahkang aya lu ai ni**

Administration, rule, regime, control, command, authority; an authoritative organization which rules; the world has a variety of systems that are used to control people in countries, business, cities and local towns and communities; government of the people, by the people and for the people is one way of honoring the God-given equality of all persons; the church is also governed by a variety of different structures; often these are systems that man has created in order to rule or govern.

Up hkang hpareng ai lam, up hkang ai, up hkang masa, yu reng ai lam, reng hkang lam, ahkang aya; up hkang na matu ahkang aya lu ai hpung; mungkan hta mungdan ni, magam bungli, mare ni, buga kahtawng hte shinggyim wuhpawng ni hta nga ai masha ni hpe reng hkang na matu lang ai lai masa amyu myu nga ai. Mung shawa a asuya, mung shawa e shatsam ai asuya hte mung shawa a matu asuya ngu ai masa gaw masha yawng hpe Karai Kasang jaw da ai up hkang atsam ningja hpe shagrau hkungga ai lai masa langai mi re. Dai hte maren, nawku hpung hpe mung up hkang hkrang amyu myu hte up hkang ma ai rai nna, dai ni gaw up hkang na matu, shing n rai, reng hkang na matu masha e jahkrat masat da ai lai masa ni re.

- shi a lahpa ntsa e **up ai ahkang (government)** mara nga na rai nna, Esa 9:5
- nang **up ai ahkang (government)** shi a lata hta ap ya na we ai: Esa 22:21
- shingdep shingtau ai ni, **salang bawmung ni (governments)** hte 1 Kor 12:28
- **ahkang aya lu ai ni (government)** hpe n gawn n sawn di mu ai ni nan, 2 Pet 2:9

government, Congregational **Hpung masha ni up hkang ai masa**

Congregational churches tend to be autonomies to themselves; they are governed by the people; the members of that local church select the church leadership and the leadership can be made up of pastors, elders and deacons who minister within the local church. Today, in some areas of the world, the church can be led by the fivefold ministry written about in Ephesians 4:11.

Hpung masha ni up hkang ai nawku hpung ni gaw, shanhte hta madu up hkang masa lang chye ma ai; shanhte hta up hkang ai ni gaw hpung masha ni re. Hpung masha ni gaw, nawku hpung hpe woi awn na ningbaw ningla ni hpe shanhte ni nan lata shatsam ai hte dai ningbaw ni hta hpung up ni, hpung salang ni hte hpungtau ni lawm ai rai nna dai ni gaw nawku hpung kata up hkang, hpareng ai lam hta woi awn ma ai. Dai ni na aten mungkan shara nkau mi hta, Ehp 4:11-12 hta ka da ai magam lit hpan manga hte maren nawku hpung hpe woi awn ma ai.

government, Episcopal **Episcopal up hkang masa**

Episcopal means overseer, sometimes translated bishop (KJB); these churches are governed by a bishop; most common of these is the Methodist church; in a more complex form, it is used in the Anglican, Lutheran and Roman Catholic churches; these churches feel this form of government goes back to the Apostle Peter and they base this form of leadership on Matthew 16:18-19.

Episcopal a lachyum gaw hpareng ai wa ngu ai rai nna, kalang lang saradaw (bishop) (KJB hta) ngu nna ga gale lang ma ai. Dai nawku hpung ni hpe saradaw (bishop) langai mi up hkang ai. Ndai lai hpe law malawng lang ai gaw Methodist nawku hpung rai nna, dai lai hta grau shuk ai hkrang hpe Anglican, Lutheran hte Roma Kahtawlik nawku hpung ni hta lang ma ai. Dai nawku hpung ni a myit hta ndai up hkang masa gaw Kasa Petru hta mahta ai ngu nna hkam la ai hte shing re ai woi awn hkrang hpe Mahte 16:18-19 kaw nna shanhte mahta la ma ai.

government, Presbyterian **Presbyterian up hkang masa**

"Presbyterian" from the Greek word "presbuteros" meaning elder; the church is governed by elders who are appointed or elected by the people; in the leadership circle the pastor serves as one of the ruling elders; both the Presbyterians and the Reform churches use this style of government; the basis for this government is based on Acts 11:30; 15:2, 4; 20:17; the elders were to feed the flock and rule over the people 1 Tim 5:17; 1 Pet 5:1, 2.

“Presbyterian” gaw Grik ga hkum “presbuteros” kaw na byin wa ai rai nna lachyum gaw hpung salang re; ndai up hkang masa hta nawku hpung hpe hpung shawa ni lata shatsam ai hpung salang ni up hkang ma ai. Woi awn ai hpung hta hpung up wa gaw up hkang ai hpung salang ni hta na langai mi hku nna shang lawm up hkang ai. Ndai up hkang masa hpe Presbyterian hte Gram Lajang Galai Jashai ai nawku hpung ni (Reform churches) ndai hpung lahkawng yan lang ma ai. Shanhte mahta ai gaw Ksa 11:30; 15:2, 4; 20:17 re; dai hpung salang ni gaw shanhte a sagu hpung hpe bau rem na matu hte hpung masha ni hpe up hkang na matu re 1 Tim 5:17; 1 Pet 5:1, 2.

grace **myiman pa ai / chyeju / akyu ara**

Favour, blessing, adornment, mercy; express gratitude, give thanks. **DTP** The concept of grace came to the world through the death and resurrection of Jesus Christ; the heavenly Father extended grace to mankind through sending His Son as our Redeemer; Christ brought us a way whereby all mankind could be saved; it is also said that we live in the age of grace, a time determined by the Father during which mankind will have to choose whom they will serve; following that comes the day of judgment.

Ahkaw ahkang jaw hkrum ai, shaman chyeju, tsawm htap ai, matsan dum lama ai, chyeju dum ai lam madun ai, chyeju shakawn ai. **DTP** Chyeju gaw dinghta mungkan de Yesu Hkristu a si hkam ai hte bai hkrung rawt ai lam hku nna du pru wa ai; sumsing Kawa gaw Shi a Kasha hpe anhte a Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna shinggyim masha ni hpang de chyeju jaw ya sai; Hkristu gaw masha amyu baw nlang hkye hkrang la hkrum mai ai lam langai lajang ya sai; anhte gaw chyeju prat ladaw hta pra nga ga ai nga nna mung tsun ma ai rai nna, dai prat ladaw hpe daw dan masat ai gaw KaWa rai nna dai prat ladaw hta masha amyu ni yawng gaw kadai hpe daw jau na hpe lata la ra na ra ai hte, de a hpang e du wa na gaw tara jeyang ai nhtoi re.

- Noa chyawm gaw Yehowa a man e **myiman pa (grace)** nga ai. NN 6:8
- Nang nye a man e **myiman pa (grace)** nit daihte Pru 33:17
- ngai hta **myit du shara (grace)** hpa wa nga a ta? Rht 2:10
- Na a n-gup hta **chyeju (grace)** ru bang ya nga ai. Shk 45:2
- Yehowa gaw **chyeju (grace)** hte arawng sadang jaw lu ai; Shk 84:11
- Myit gyip ai ni hpe **chyeju myit (grace)** madun nga ai. Gsh 3:34 (Yak 4:6; 1 Pet 5:5)
- Dai hta **chyeju (Grace)** nga u ga, **chyeju (grace)** nga u ga, Zhk 4:7
- **chyeju (grace)** dum ai hte tawngban ai myit, Zhk 12:10
- **chyeju (grace)** hte tengman ai hpring let, Yhn 1:14
- **chyeju (grace)** hte tengman ai lam gaw, Yhn 1:17
- shanhte mahkra ntsa e **chyeju (grace)** kaba nga malu ai. Ksa 4:33
- Madu Yesu a **chyeju (grace)** hte sha hkye hkrang la ai kaw du na, Ksa 15:11

- shi kaw nna **chyeju (grace)** hte kasa aya hpe anhte hkamla lu sagaw ai: Rom 1:5
- jahpu n ya ai sha, shi a **chyeju (grace)** hte, Rom 3:24
- sali wunli hpe **chyeju (grace)** hku hte sha lu la lu hkra, Rom 4:16
- **chyeju (grace)** gaw grau nna law htam wa sai. Rom 5:21
- **chyeju (grace)** npu e anhte rai nga ga ai majaw, Rom 6:15
- Dai gaw **chyeju (grace)** hte rai nga a yang gaw, Rom 11:6
- Shingrai anhte hpe karan jaw ai **chyeju (grace)** majaw, Rom 12:6
- Madu Yesu a **chyeju (grace)** gaw nanhte hte rau anga nga u ga law, Rom 16:20
- nachying grau ai Karai Kasang a **chyeju (grace)** hpe tau yu ai majaw, 2 Kor 9:14
- Nye a **chyeju (grace)** gaw na a matu ram nga ai; 2 Kor 12:9
- Madu Yesu Hkristu a **akyu ara (grace)**, 2 Kor 13:13
- Hkristu a **chyeju (grace)** hta nanhte hpe shaga la ai wa kaw na Gal 1:6
- shi a nachying galu kaba htum ai **chyeju (grace)** hpe Ehp 2:6
- makam masham a marang e, **chyeju (grace)** hte sha, Ehp 2:8
- anhte langai hte langai hte hpe dai **chyeju (grace)** ren di mi ai. Ehp 4:7
- Wenyi hte seng ai laka ga hte, **chyeju (grace)** hku hkan nna, Kol 3:16
- nanhte a ga hta galoi mung **chyeju (grace)** lawm nga nna, Kol 4:6
- Hkristu Yesu hta e rawng ai **chyeju (grace)** hta, n-gun lapyin jat wa lit ga. 2 Tim 2:1
- shi a **chyeju (grace)** hte dinghpring ai hkrum lu ga ai majaw, Tit 3:7
- **chyeju (grace)** tingnyang man de, anhte nden ja ai myit hte sit shang wa ga. Heb 4:16
- myit nem ai ni hpe **chyeju (grace)** jaw ya wu ai, Yak 4:6
- asak a sali wunli **akyu (grace)** lu la na ni hpe zawn, 1 Pet 3:7
- Karai Kasang a **chyeju (grace)** amyu myu hpe, 1 Pet 4:10
- Karai Kasang a **chyeju (grace)** lam teng teng rai nga ai hpe, 1 Pet 5:12
- Yesu Hkristu a **chyeju (grace)** hte chye chyang ai lam hta e, 2 Pet 3:18
- Madu Yesu Hkristu a **chyeju (grace)** gaw, Shr 22:21

grace, full of **chyeju hpring ai**

Refinement, beauty, loveliness; **DTP** Christ was known to be full of grace; through His life He extended to us a way that we could be saved from our sin nature. Grace is a gift from God, unmerited, something that could only come from God, because we were already guilty in our trespasses and sins and deserved damnation.
Jasan shapra ai lam, tsawm htap ai lam, tsawm htap maka hpring tsup ai lam. **DTP** Hkristu gaw chyeju hte hpring tsup ai wa re; Shi a asak hkrung lam hku nna yubak mara ginchya ai shingra maka kaw nna hkye hkrang la hkrum na lam langai mi anhte a matu Shi lajang ya sai. Chyeju gaw anhte ram la nna dai hte ging dan la ai majaw n rai, Karai Kasang jaw ya ai kumhpaw kumhpa langai mi rai nna, dai gaw Karai Kasang kaw nna jaw ya yang sha hkam la lu ai baw re. Hpa majaw nga yang, anhte a shut hpyit tawt lai ai lam ni hte yubak mara a majaw anhte gaw mara lu chyalu rai nna, hten za hkrum na ging dan ai ni rai ga ai.

- **chyeju** hte tengman ai **hpring let (full of grace)**, Yhn 1:14

gracious **chyeju hpring ai**

Favourable, kind, friendly, merciful, compassionate, tender, gentle. **DTP** Those who chose to receive Jesus Christ into their lives will for all eternity experience the graciousness of God.
Myiman pa ai, si mani ai, hku hkau chye ai, matsan dum chye ai, myit tsang ya chye ai, myit tau ya chye ai, sumnung ai. **DTP** Tinang a asak hkrung lam hta Yesu Hkristu hpe hkap la na matu lata la ai ni gaw, Karai Kasang a chyeju hpring ai lam hpe htani htana prat ting a matu hkam la lu na re.

- Karai Kasang nang hpe **chyeju jaw (gracious)** n ga, ngu wu ai. NN 43:29
- ngai **matsan dum (gracious)** nga nngai majaw, Pru 22:27
- Yehowa, sumnung ai myit hte **chyeju hpring ai (gracious)**, Pru 34:6
- shanhte hpe naw **yu lanu lahku (gracious)**, matsan dum ai hte 2 Hk 13:23
- Karai Kasang Yehowa gaw **myit galu kaba (gracious)** hte matsan dum nga ai majaw, 2 Hkl 30:9
- yubak raw dat ai, matsan dum ai hte **chyeju myit rawng ai (gracious)**, Neh 9:17

- Yehowa gaw matsan dum ai hte **chyeju jaw na myit (gracious)** rawng nga ai. Shk 111:4
- Yehowa gaw **sumnung ai (gracious)**, matsan dum ai, Shk 145:8
- Karai Kasang anhte hpe **chyeju madun (gracious)** u ga, Mal 1:9
- shi a n-gup hta na pru ai **chyeju (gracious)** ga majaw mau nga nna, Luk 4:22
- dai Madu gaw **n-gaw nnyeng (gracious)** rai nga ai hpe, 1 Pet 2:1

grafted **shachyaw ai**

Taking a portion of like material and then inserting it into another, to become akin to the new surroundings; a branch from one fruit tree can be grafted into another. **DTP** Christ teaches the disciple that He is the vine and we were wild branches, but through prayer and commitment to Christ as our Lord and Saviour, the heavenly Father grafts us into the vine of Christ and we then become one with Him. (See John 15:1-11; Rom 11:17-24)

Arai lama ma a daw chyen langai mi la nna, kaga langai mi kaw bang ai; katsing kalang re ai grup-yin nnan hte hkau chyap wa ai; hpun langai mi kaw na lakung langai hpe kaga hpun langai hta shachyaw mai ai. **DTP** Yesu gaw, Shi gaw tsabyi ru madung rai nna anhte gaw lakung lakying ni rai ma timung, akyu hpyi ai hte anhte a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna Hkristu hta ap nawng ai rai yang, sumsing Kawa gaw Hkristu ngu ai tsabyi ru kaw anhte hpe shachyaw ya ai rai nna, shaloi anhte gaw Shi hte langai sha tai wa ai, nga nna sape ni hpe sharin ai. (Yhn 15:1-11; Rom 11:17-24 hta yu u)

- dai ni hta **shachyaw ai (grafted)** hkrum ndai hte, Rom 11:17
- Ngai hpe **shachyaw (grafted)** na, lakung lakying ni gyi kau ai hkrum ma ai, Rom 11:19, 23, 24

grain offering **shadung kumhpa**

See section on "offering, grain".

"hkungga, shadung" ngu ai ga hkum hta yu u.

graven image / graven images **tawk la ai sumla / tawk la ai sumla ni**

These were often images made out of stone, wood, metal or clay; with such materials man would carve out or make some type of image that would represent some deity or god; creating or worshiping such images was strictly forbidden by God in His Word.

Nlung, hpun, gyu, shing n rai, ga hte galaw ai sumla ni re; shing re ai arai ni hpe lang nna masha gaw nat hpara lama a gawng malai hku nna sumla tawk la ma ai. Karai Kasang gaw dai zawn rai tawk la ai sumla ni hpe shachyaw ai lam, shing n rai, nawku ai lam n galaw na matu Shi a Mungga hta laja lana hkum pat da ai.

- hka hpungtang hta rawng ai baw a **hkrang hte bung ai sumlam (graven image)**, Pru 20:4
- **tawk ai sumla (graven image)** rai timung, JJ 26:1
- dai **tawk ai sumla (graven image)**, hkinjawng palawng, Trg 18:17
- gumhpraw hte sup ai **tawk la ai sumla ni (graven images)** hpe mung, Esa 30:22
- **Tawk la ai sumla ni (graven images)** hpe hpa nna, Esa 42:17
- De a **tawk la ai hpara sumla ni (graven images)** hte, Yer 8:19
- na a **tawk ai sumla ni (graven images)** hte, na a shadaw ni hpe, Mhk 5:13

great / greater / greatness / greatly **kaba la ai / galu kaba ai / grau kaba ai / nachying galu kaba ai**

Of an extent, amount, or intensity considerably above the normal or average. Countless, excessive, boundless, unlimited, abundant. **DTP** It is important for the disciple to see God as He really is... full and overflowing in greatness, having a heart full of abundance ready to give to all who call upon His name.

Yu maya hta grau ai dam lada shadang, shadawn shadang. Hti n dang ai, jan lai ai, shadawn masat n lu ai, shadawn shadang n nga ai, ntaw ntsang re ai. **DTP** Sape gaw Karai Kasang hpe Shi re ai hte maren mu chye na matu ahkyak ai. Shi gaw hkik hkam kaba ai lam hte hkum tsup ai hte Shi a mying shaga ai ni yawng mayawng hpe jaw ya na matu nhpaw n-ya ai myit hte hpring tsup nga ai.

- Shinggyim masha ni a n hkru n hkra ai lam ga ntsa e **kaba (great)** la aihte, NN 6:5
- ngai nang hpe amyu **kaba (great)** shatai na de ai rai nna, NN 12:2
- mung masha ni a man e mung, nachying **galu kaba (great)** wa lu ai. Pru 11:3
- Hpara mahkra hte hta Yehowa **grau kaba (greater)** nga ai gaw, Pru 18:11
- Nang gaw na a mayam hpe na a **galu kaba ai (greatness)** hte,Trj 3:24

- Yehowa Madu e, na a **hpung shingkang (greatness)** hte nang hkrang la nna, Trj 9:26
- Madu ni a Madu, **galu kaba ai (great)**, daru magam re ai, Trj 10:17
- shi a **daru magam (greatness)**, shi a n-gun ja ai lata hte Trj 11:2
- shi a **galu kaba ai amu (greatness)** hpe tsun dan na mara ai. Trj 32:2 JBCL
- Israela amyu ting a matu hkyehkrang la ai lam **kaba (great)** Hpaw ya mani ai: 1 Sam 19:5
- Yehowa Karai Kasang e, nang **galu kaba (great)** nga ndai law. 2 Sam 7:22
- Yehowa gaw **galu kaba (great)** nga ai ... **Nachying (greatly)** shakawn ging ai wa 1 Hkl 16:25 (Shk 96:4)
- n-gaw nwai myit rawng ai, **galu kaba ai (great)**, Neh 9:32
- Yehowa gaw **galu kaba (great)** nga ai rai nna, Shk 48:1
- ngai shamu shamawt ai **law law (greatly)** n hkrum na nngai. Shk 62:2
- Nang **galu kaba (great)** nga ndai rai nna, Shk 86:10
- Yehowa gaw Karai Wa **kaba (great)** hte, ... Hkawhkam **kaba (great),** rai nga ai. Shk 95:3
- shi hpe hkrit kamyin ai ni a ntsa e, a **galu kaba (great)** nga lu ai. Shk 103:11
- Yehowa anhte a matu bungli **kaba (great)** galaw nu ai; Shk 126:3
- **galu kaba ai (great)** hte nachying n-gaw nwai ai hte hpring nga ai. Shk 145:8
- Anhte a Madu **galu kaba (Great)** nga ai ..., Shi a hpung shingkang mung **galu kaba (great)** nga ai; Shk 147:5
- Shi **galu kaba nga ai (greatness)** hte maren, Shi hpe shakawn kungdawn mu. Shk 150:2
- Nsin hta hkawm nga ai amyu gaw, nhtoi **kaba (great)** mu lu ma ai; Esa 9:1 (Mht 4:16)
- Israela Chyoi pra ai Wa gaw **galu kaba (great)** nga ai majaw, Esa 12:6
- shi gaw hkye hkrang la ai hte **makawp maga re ai (great)** wa shangun dat ai hte, Esa 19:20
- Ngai gaw Yehowa hta **aja awa (greatly)** kabu gara nga nna, Isa 61:10
- nang **galu kaba (great)** nga ndai; ... hpung shingkang hte **galu kaba (great)** nga ai. Yer 10:6
- na a kangka myit **galu kaba (great)** nga ai. Shy 3:23
- Yehowa gaw amu **kaba (great)** galaw nu ai. Yoe 2:21
- Yehowa gaw myit galu kaba nna, n-gun atsam **ja nga ai (great)**: Nah 1:3
- Yehowa a **galu kaba ai (great)** nhtoi ni nga ai; Zhp 1:14
- maigan amyu ni hta **galu kaba (great)** nga na ra ai: Mal 1:11
- shi galaw dat ai **(great)** amu a lam hte hpe, na ma ai rai nnna, Mrk 3:8
- dai Madu nang hpe gade wa **(great)** karum nna, Mrk 5:19 (Luk 8:39)
- Yerusalem mare hta sape ni **nachying (greatly)** law htam wa ai hte, Ksa 6:7
- dai hte hta **grau kaba ai (greatest)** gaw tsawra ai myit rai nga ai. 1 Kor 13:13
- **kaba la ai (great)** hte hpuwang rawng ai chyinghka gaw 1 Kor 16:9
- Shi gaw **ning san ai (great)** si lam hta na anhte hpe mawai la mani ai rai nna, 2 Kor 1:10
- Dai atsam chyawm gaw, shi a n-gun lagaw hte **atsam (greatness)** shapraw wu ai hte maren, Ehp 1:19
- sumsing lamu de hkrang shang wa sai hkinjawng agyi **kaba (great)** ngu ai, Heb 4:14
- Ya ndai hte wa **law la ai (great)** sakse ni gaw, Heb 12:1
- sagu hpung ni a sagu rem wa **kaba (great)** hpe, Heb 13:20
- arawng lu ai hte galu **kaba la ai (great)** ga ndat ni, 2 Pet 1:4
- Karai Kasang gaw anhte a myit hta **grau kaba (greater)** nga ai rai nna, 1 Yhn 3:20
- mungkan ga e nga nga ai wa hta **grau nna kaba (greater)** nga ai. 1 Yhn 4:4
- na a magam bungli gaw **kaba htum ai (Great)** hte mau hpa rai nga ai: Shr 15:3
- **galu kaba ai (great)** tingnyang ahpraw mung, Shr 20:11
- **galu kaba (great)**, tsaw la ai bum ntsa de woi du nna, Shr 21:10

great commandment **grau kaba ai hkang da ai ga**

In Mark 12:30-31 Jesus summed up all the commandments into two great ones, "Love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength: this is the first commandment". Second, "Thou shalt love thy neighbour as thyself". **DTP** Put God first in all things and also, to make sure we show forth God's love to everyone each day, even to the point of loving our enemies. (See Matt 5:44; Luk 6:27)

Marku 12:30-31 hta, Yesu gaw hkang da ai ga ni yawng hte hpe grau kaba ai hkang da ai ga lahkawng hku nna ginchyum tsun ai, “Dai Madu, na a Karai Kasang hpe, na a myit kraw lawang mahkra hte, na a myit masin mahkra hte, na a myit mang mahkra hte, na a n-gun lagaw mahkra hte, nang tsawra lu na ndai, nga ai ga gaw, grau kaba ai ga rai nga ai. Hpang na ga mahtang gaw, Na a htingbu wa hpe, na a hkum hte maren nang tsawra lu na ndai, rai nga ai.” **DTP** Na a lam yawng mayawng hte hta Karai Kasang hpe shawng tam nna, nhtoi shagu hta Shi a tsaw ra myit masha yawng hpe madun let, na a hpyen ni hpe du hkra tsaw ra nga u. (Mht 5:44; Luk 6:27 hta yu u)

- **hkang da ai ga** gaw, **grau kaba ai (great commandment)** hte shawng na ga mung, Mht 22:38
- Ndai ga lahkawng hta, **grau kaba ai hkang da ai ga (commandment greater)** n nga ai, Mrk 12:31

Great Commission **Hkang da ai lam kaba**

This was a commandment given by Christ to the disciples to go into the entire world to make disciples; Christ wants the believer to produce fruit from their lives that will glorify Him. The making of disciples requires a personal commitment to Christ as Saviour and Lord, a testimony of commitment through baptism, and the continued process of growing through the sanctifying work of the Holy Spirit in our daily lives. As we mature, we will produce eternal fruit for His glory. (See Matt 28:19-20; Mark 16:15-18.)

Ndai gaw mungkan shara shagu de sa nna masha ni hpe sape shatai na matu Shi a sape ni hpe Hkristu hkang da ai ga langai mi re; kam sham ai ni kaw na Hkristu ra sharawng ai lam gaw, shanhte a asak hkrung lam ni kaw nna asi si let Shi a hpung shingkang shapraw shadan dan lu na matu re. Sape shatai ai lam hta, Hkristu hpe tinang a Hkye Hkrang La Ai Wa hte Madu ngu nna yin la let ap nawng daw jau ai lam galaw ra ai rai nna, hkalup hkam la let ap nawng ai lam hpe sakse madun ai hte anhte a shani shagu na asak hkrung lam ni hta Chyoi Pra ai Wenyi a shachyoi shapra ya ai lam hku nna tinang gaw matut manoi jat galu kaba wa ra ai. Anhte kunghpan galu kaba wa ai hte maren, Shi a hpung shingkang a matu mara htani htana grin ai asi si lu na re. (Mht 28:19-20; Mrk 16:15-18)

Great Tribulation **ru tsang kaba / tsin-yam tsindam kaba**

Tribulation: a period of time that is explained to the reader in the book of Revelation, also known as part of the "Last Days"; it is an outpouring of God's wrath that will take place over a period of at least seven years; a time when the world will go through great destruction, following which Satan will be defeated and put into bondage.

Tsin-yam tsindam hkrum ai lam: ndai gaw Shingran Laika hta laika hti ai ni hpe tsun shaleng ai aten ladaw langai mi a lam rai nna, “Jahtum Nhtoi” a daw chyen hku nna mung chye ma ai. Ndai gaw yawm dik htum sanit ning laman byin pru wa na ra ai Karai Kasang a pawt sindawng ai lam rai nna, dai aten hta mungkan ga gaw hten za ai lam kaba hkrum nna, de a hpang Satan gaw sum hkrum ai hte gyit hkang da hkrum na ra ai.

- hpang de mung n byin lu na **ru tsang kaba (great tribulation)** gaw, Mht 24:21
- **tsin-yam tsindam kaba (great tribulation)** hta, ngai kabai tawn na mawe ai. Shr 2:22
- dai **ru tsang kaba (great tribulation)** kata na hkrang pru wa nna, Shr 7:14

Great White Throne **galu kaba ai tingnyang ahpraw**

This is God's throne of judgment spoken about in Revelation, where all unbelievers will receive their final sentence; the penalty for these people will be the casting of their souls into the eternal Lake of Fire.

Ndai gaw Shingran Laika hta tsun ai Karai Kasang a tara jeyang ai tingnyang rai nhtawm, dai tingnyang a man e n kam sham ai ni yawng gaw hpang jahtum daw dan ai lam hkam la na ra ai rai nna, shanhte a matu ari gaw, shanhte a wenyi ni hpe htani htana Wan Grung ai Nawng de jahkrat bang ai hkrum na ra ai.

- Bai, **galu kaba ai tingnyang ahpraw (great white throne)** mung, Shr 20:11

grieve / grieved **yawn ai**

Lament, suffer, mourn, sadden, feel sad, repent, to have sorrow over, be distressed. **DTP** All believers will face times of sorrow, events that overwhelm our hearts and minds; it is during these times when God is the closest to us. We may not understand what is happening but He is there, willing to help us through these valleys of grief. Our role is to call upon His Name and seek His face with all our hearts.

Hkrap ngu hkrap ngoi ai, jam jau hkrum ai, sharung shayawt ai, yawn madai ai, myit n pyaw ai, myit malai lu ai, lama ma hte seng nna myit n pyaw ai, myit hki lit li ai. **DTP** Kam sham ai ni yawng hta anhte a kraw lawang

hte myit nyan ni hpe ka-up kau ya ai mabyin ni, yawng hkyen lam ni hkrum katut ai aten ni nga na re. Raitim, shing re ai aten ni gaw Karai Kasang anhte hte ani sha nga ai aten ni re. Hpa baw byin nga ai hpe anhte n chye na ai raitim, Shi gaw dai shara hta e anga nga ai rai nna, yawn madai ai krung sinwa hta anhte hpe karum na sharawng nga ai. Anhte a lit gaw Shi a Mying Ningsang hpe shaga nna anhte a myit masin yawng hte Shi a myi man hpe tam na matu re.

- shi a kraw lawang e **yawn nga ai (grieved)**. NN 6:6
- Nye a myit masin **kahtet (grieved)** nga nna, Shk 73:21
- shanhte a myit ja ai majaw, shi **myit yawn (grieved)** nna, Mrk 3:5
- Chyoi pra ai Wenyi hpe, **myit** hkum s**hayawn (grieve)** myit. Ehp 4:30

grow / grew / groweth **tu shangun ai / mayat maya wa ai / tu kaba wa ai**

Enlarge, increase, expand, extend, advance. **DTP** The disciple of Christ is expected to grow and mature in Christ Jesus; where there is life there is growth, and with growth comes maturity and fruit. Jesus said people would know we are His disciples: "By your fruit you will be known." Where there is no growth and fruit, the branches will be removed and thrown into the fire (John 15:1-11).

Kaba wa ai, law htam wa ai, dam lada wa ai, maden jat wa ai, rawt galu kaba wa ai. **DTP** Hkristu hpe kam sham ai sape gaw Hkristu Yesu hta galu kaba wa ai hte kunghpan wa ra ai. Asak hkrung ai lam ngu ai gaw jat galu kaba wa ai lam re hte galu kaba wa ai lam kaw nna matut kunghpan wa nna asi si ra ai. Anhte gaw Shi a sape ni rai nga ai hpe masha ni chye na re nga nna tsun ai: “Nanhte si ai asi hpe yu nna nanhte hpe chye na mara ai.” Jat galu kaba wa ai lam n nga ai hte asi n si ai lakung lakying ni gaw kran kau nna wan hta kabai bang kau ai hkrum na ra ai (Yhn 15:1-11).

- hpun amyu myu hpe, ga hta nna **tu (grow)** shangun wu ai: NN 2:9
- ga ntsa e shan **mayat maya (grow)** wa nna, NN 48:16
- Lebanon a arit hpun zawn **gung dam (grow)** wa na ra ai. Shk 92:12
- shi a aru ni hta na makrung gaw, **asi si (grow)** na ra ai. Esa 11:1
- hkraw hkun ai ga na maku zawn mung, **tu prut (grow)** nga ai: Esa 53:2
- shanhte **kaba wa (grow)** nna asi si ma ai: Yer 12:2
- shi gaw tinang a shara hta **tu kaba wa (grow)** nna, Zhk 6:12
- Prang na hkalaw pan ni, kaning rai **kaba wa (grow)** ma ai hpe, Mht 6:28
- Dai lahkawng yan nmut ta du hkra, rau **tu kaba wa (grow)** mu ga: Mht 13:30
- Dai Madu a mungga chyawm gaw **galu kaba wa (grew)** nna, Ksa 12:24
- dai Madu a mungga gaw n-gun atsam hta **galu kaba (grew)** maden jat wa nga ai. Ksa 19:20
- dai Madu hta e chyoi pra ai nawku htingnu de **kaba wa sai (groweth)**: Ehp 2:21
- Hkristu ngu ai baw hte lam shagu hta **kaba rawt wa (grow)** na ga ai: Ehp 4:15
- nanhte a makam masham gaw **kaba la wa (groweth)** nna, 2 Hte 1:3
- dai hkye hkrang la ai chyeju hta **kaba wa (grow)** lu myit ga, 1 Pet 2:3
- chyeju hte chye chyang ai lam hta e, nanhte **kaba wa (grow)** nga myit ga. 2 Pet 3:18

guarantor / guaranty **pahkam hkam ya ai wa / lam**

Vouch, underwriter, insurer, security, surety, assurance. **DTP** For the disciple of Christ the Holy Spirit becomes our guarantor; He fills us and anoints us for service, He bears witness to our hearts that we are children of God; He is our teacher and comforter.

Shagrin ya ai lam, pahkam hkam ai wa, shim lam, kaja wa teng ai lam, pahkam hkam ya ai lam. **DTP** Hkristu a sape ni a matu Chyoi Pra ai Wenyi gaw pahkam hkam ya ai wa re; daw jau ai magam bungli a matu anhte hpe Shi jahkum shatsup ya ai hte namman chya ya ai, anhte a myit masin hta anhte gaw Karai Kasang a kashu kasha ni re ai lam sakse hkam ya ai; Shi gaw anhte hpe sharin ya ai sara hte shalan shabran ya ai wa re.

guide / guided /guides **lam woi madun ai / lam madun ai / lam woi ai wa**

A person who advises or shows the way for others; to give directions, principles, or standards that can help give counsel; to direct or influence people. **DTP** For the disciple of Christ, the Holy Spirit is our guide; He fills us and anoints us for service, He bears witness in our hearts that we are children of God; He is our teacher, comforter and guide; He takes us by the hand and leads us through our journey here on earth, and walks

with us through the valleys and up to the mountaintops; He guides in the use of our spiritual gifts. Also, He shows us how to grow and mature in the Lord Jesus Christ.

Kaga masha ni hpe lam madun ai, shing n rai, hpaji jaw matsun madun ai wa; langai ngai hpe lam madun ai, rit kawp tara ni tsun dan ai; masha ni hpe matsun madun ai. **DTP** Hkristu hpe kam sham ai sape langai mi a matu Chyoi Pra ai Wenyi gaw lam madun ai wa re; daw jau ai magam bungli a matu anhte hpe shi jahkum shatsup ya ai hte namman chya ya ai. Anhte a myit masin hta anhte gaw Karai Kasang a kashu kasha ni re ai lam sakse hkam ya ai; Shi gaw anhte hpe sharin ya ai sara hte shalan shabran ya ai wa re. Anhte hpe lata dun la let ndai dinghta mungkan hkrun lam hta lam woi madun ai hte hkaraw nhkap hkan e sha n-ga, bum pungting de du hkra Shi anhte hta rau hkawm sa ai. Anhte a wenyi kumhpa ni hpe jai lang ai lam jaw hkra mung Shi lam madun ai. Bai, Shi gaw Hkristu hta anhte kaning rai galu kaba wa na hte kunghpan wa na matu mung lam woi madun ya ai.

- nang shanhte hpe **lam woi madun (guided)** wa nit dai. Pru 15:17
- Myit gyip ai ni hpe tara lam de shi **lau la (guide)** nna, Shk 25:9
- Na a amying majaw ngai hpe woi wa nna, **lakawn la (guide)** e. Shk 31:3
- Nang hpe mada let **hpaji daw (guide)** ya na nngai, Shk 32:8
- Si hkra shi anhte hpe **woi wa (guide)** na mi ai law. Shk 48:14
- Na hpaji daw ai hte nang ngai hpe **woi la (guide)** nna, Shk 73:24
- Tara lam hta na a myit masin hpe **shading (guide)** u. Gsh 23:19
- Yehowa gaw nang hpe tutnawng **woi wa (guide)** nna, Esa 58:11
- **Lam madun ai (guides)** myi kyaw ni e, nanhte dingnye lu myit dai: Mht 23:16
- Anhte a lagaw hpe ngwi ai lam de **woi wa (guide)** na matu mung, Luk 1:79
- shi gaw tengman ai lam yawng mayawng nanhte hpe **madun (guide)** na ra ai: Yhn 16:13
- **Htai ya ai (guide)** mi n nga yang, ngai kaning rai chye na na rai ta? Ksa 8:31
- myi kyaw ai ni a **lam woi ai wa (guide)**, Rom 2:19

guilt / guilty **mara rawng ai / mara kap ai / mara lu ai lam**

An emotion or conviction felt when a person senses he has violated a moral standard; deserving blame as a result of breaking a law. **DTP** When man is born he is already guilty of trespasses and sin; because of Adam's and Eve's disobedience, we are born with a sin nature; we are guilty already and the punishment for this disobedience is death. The truth is that one does not have to live a life of condemnation and guilt, because if one chooses, one can put their lives into the hands of Christ who has paid the price for our guilt, and made a way through His shed blood that we could be redeemed and forgiven; the result of that sacrifice is that we can have a peace with God, a peace that is deep and overflowing (John 14:27; Phil 4:7).

Arawn alai tara langai ngai hpe tawt lai ngut ai hpang myit hta n shu n shang nga nna hkam sha ai lam, shing n rai, hkam la ai lam. Tara langai ngai tawt lai hkrup ai wa gaw, de a akyu mahtai langai hku nna shi gaw mara shagun dam jaw hkrum na ging dan ai. **DTP** Shinggyim masha gaw shut shai ai lam ni hte yubak mara a majaw, shangai wa ai hte yubak kap chyalu re; hpa majaw nga yang, Adam hte Ewa yan a n madat n mara ai lam a majaw, anhte gaw shangai wa ai hte yubak kap ai shingra maka hte shangai wa sai; anhte gaw yubak kap chyalu re hte dai n madat n mara ai lam a majaw hkrum na ari gaw si ai lam re. Raitimung, tengman ai lam gaw, masha gaw jahpoi asawng hkrum ai lam hte yubak mara a kata hta chyu sha rawng nga na matu n rai; anhte a yubak mara a matu jahpu manu jaw ya ai hte Shi hkaw kau ya ai asai hku nna lam langai lajang ya ai Hkristu a lata hta anhte a asak hkrung lam ni hpe ap da na matu lata la ai rai yang, anhte gaw hkye hkrang la hkrum ai hte mara dat ya hkrum lu ga ai. Shing rai hkungga nawng ya ai lam a akyu mahtai gaw Karai Kasang hte simsa ngwi pyaw ai lam lu la mai ai lam rai nna, dai simsa ngwi pyaw ai gaw sung la ai hte htum ngu ai n nga ai lam re (Yhn 14:27; Hpp 4:7).

- yubak **mara (guilty)** raw dat kau ya timung, kaman lila n dat kau ya ai; Pru 34:7
- Yehowa a man e **mara rawng nga ai (guilty)** rai yang, JJ 6:4
- masha sat amu hte **mara shagun (guilt)** hkrum na myit dai n rai. Trj 21:9 JBCL
- shi nang hpe dagam nna, nang hta **mara kap (guilty)** na ra ai. Gsh 30:10
- Nang gaw sai jahkaw kau ai hte **mara kap nga (guilty)** ndai; Ezek 22:4

- Shi **mara lu ai lam (guilty)** dan leng sai majaw shi gaw si ging ai wa rai nga ai, nga ma ai. Mht 26:66 JBCL
- Karai Kasang a man e **mara rawng ai (guilty)** tai nga mu ga, Rom 3:19
- dai Madu a hkum hte asai hpe **shut kau (guilty)** da wu ai. 1 Kor 11:27
- yawng hte hta **ra ging ai (guilty)** wa rai nga ai. Yak 2:10

HABAKKUK, book of **HABAKU laika**

Written by the prophet Habakkuk between 605 and 587 BC.; this book deals mainly with the invasion of Palestine by the Chaldeans; Habakkuk challenges God on how He deals with His people Israel.

Ndai laika hpe 605 hte 587 BC laman hta myihtoi Habakuk ka ai rai nna, ndai laika hta madung tsun ai lam gaw Palestina hpe Hkalde masha ni htim gasat ai lam re; Habakuk gaw Israela amyu masha ni hpe Karai Kasang kaning rai karum ai lam hte seng nna tsun ningdat ai lam galaw ai.

habit **lai kyang**

Comes from the idea of "to have", a condition or characteristic of how one acts or lives; it includes one's thoughts and emotions. It is something that a person does over and over again; can be either a negative or positive routine in one's life. Some other words that describe the idea of habit could be custom, practice, tradition or pattern. (See Phil 4:4-9.)

Ndai gaw masha hta “rawng ai”, shing n rai, “nga ai” kumla rai nna, kaning rai sat lawat madun ai, shing n rai, kaning rai asak hkrung madun ai ngu ai hpe tsun ai lam re. Ndai hta masha a myit mang ai lam ni hte myit hkam sha ai lam ni lawm ai. Ndai lai kyang ngu ai gaw masha e lang hte lang kahtap galaw law re ai lam lama ma hpe tsun ai rai nna, asak hkrung lam hta galaw ai kaja ai lam mung, n kaja ai lam mung mai byin ai. Lai kyang hte seng nna madi madun mai ai kaga ga hkum nkau mi gaw akyang, hpyin, htunglai, shing n rai, lailen ningli re. (Hpp 4:4-9) hta hti u.

habitation **nga shara / nta**

Residence, a place to stay, abode, a home, dwelling place. **DTP** The disciple's heart is to be a habitation of God Almighty; upon repentance and acceptance of Jesus Christ's sacrifice, God abides in our lives/hearts. We are to be chosen vessels to bring honour and glory to His name wherever we go and live.

Nga shara, shingbyin na shara, dum nta, nta. **DTP** Sape a myit masin gaw Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang shang shanu na shara tai ra ai; Yesu Hkristu a hkungga nawng jau ya ai a marang e myit malai lu nna hkap la hkam sham ai shaloi, Karai Kasang gaw anhte a asak hkrung lam ni / myit masin ni hta shang shanu ai. Anhte lata la hkrum ai gaw kaning re ai shara hta mi hkawm sa asak hkrung ai raitim, Shi mying ningsang a hpung shingkang hte arawng sadang shapraw shadan dan lu ai asak sai lam ni tai na matu re.

- Shan a nhtu n hkru n shawp ai **hpyen rai (habitations)**, rai malu ai. NN 49:5
- nye a mahkawn mangoi **shara (habitation)** rai nga ai. Pru 15:2
- Na a chyoipra ai **shara (habitation)**, sumsing lamu na gum yu nna, Trj 26:15
- Yerusalem mare **shanu nga ai (habitation)** Israela Karai Kasang a matu, Ezr 7:15
- Yehowa e, na a nta a **htingra (habitation)** hte, Shk 26:8
- ngai galoi mung shang lu na, grin ai **lungpu (habitation)** tai u; Shk 71:3
- Nang gaw Tsaw Htum ai Wa hpe na a **nga shara (habitation)** shatai nu ai; Shk 91:9
- shanhte gaw dinggrin anga nga ai **nta (habitations)** hta, Luk 16:9
- Wenyi a jaw e Karai Kasang a **rawng nga na wahpang (habitation)** tai myit ga, Ehp 2:22

Hades / Sheol **katsan ga**

Another name for Hell; sometimes refers to the unseen world; this is the place where the dead are; the Hebrew uses the word "Sheol" and the Greeks "Hades".

Ngarai a kaga mying langai re; kalang lang myi hte n mu lu ai mungkan hpe mung madi tsun ai; ndai gaw si mat ai ni nga ai shara rai nna, Hebre ga hku katsan ga hpe “Sheol” nga nna, Grik hta gaw “Hades” nga nna tsun ai.

- **Katsan ga (Sheol)** a sumri ni ngai hpe wang tawn nna, 2 Sam 22:6
- **Katsan ga (Sheol)** de jahkrung yu hkrat wa mu ga. Shk 55:15
- **Katsan ga (Sheol)** gaw tinang a lawhpa ai hpe shalaw let, Esa 5:14

- **katsan ga (Hades)** du hkra jahkrat kau ai nang hkrum na rin dai. Mht 11:23
- **katsan ga (Hades)** na sumsaw ngai lang nngai. Shr 1:18

HAGGAI, book of **Hagi laika**

This Old Testament book contains prophesies about Palestine; written around 520 BC; Haggai encouraged the people to rebuild the Temple and gave them a Messianic hope.

Ndai Ga Shaka Dingsa laika gaw Palestina hte seng ai myihtoi ga ni hpe ka da ai laika rai nhtawm, 520 BC daram hta ka ai re; Hagi gaw Nawku Htingnu bai gaw gap na matu masha ni hpe n-gun jaw ai sha n-ga, shanhte hpe Meshia hte seng ai myit mada lam hpe mung tsun ai.

Hallelujah / Alleluia **Haleluya**

"Praise be unto God" or "Praise the LORD", or "May He be glorified and praised"; this word is found at the beginning of many Psalms: See Psalms 106; 111; 112; 113; 135; 146; 150; It is praise to Jehovah coming from deep within the heart of man.

“Karai Kasang hpe shakawn u”, shing n rai, “Yehowa hpe shakawn kungdawng mu”, shing n rai, “Shi a hpung shingkang galu kaba nga ai majaw shakawn kungdawn mu”; ndai ga hkum hpe Shakawn Kungdawn Laika ni law law a shawng npawt hta mu lu ai: Shk 106; 111; 112; 113; 135; 146; 150 ni hta yu u. Ndai gaw sung la ai masha a myit masin kata kaw nna pru wa ai hte Yehowa hpe shakawn ai ga re.

- Karai Kasang gaw prat mi hte prat mi a up nga ai. **Halelu-Yah (Praise ye the LORD).** Shk 146:10
- **Haleluya (Alleluia)**: Hkye hkrang la ai lam, Shr 19:1, 3, 4, 6

hamartiology **yubak mara hka ja masa**

This is the study of sin; dealing with its origin, its range and its scope, plus the penalty that is attached to sin; all mankind is born in trespasses and sin (Eph 2:1), and we all have a sin nature. (See the word sin)

Ndai gaw yubak mara a lam hpe hka ja ai rai nna, dai hta yubak mara a byin npawt, dam lada ai lam shingwang hte hpawn yubak mara galaw yang hkrum hkra na ari dam a lam ni lawm ai. Shinggyim masha yawng gaw shut shai ai lam ni hte yubak mara hta shangai wa ai (Ehp 2:1), hte anhte yawng gaw yubak mara shingra maka lu ai ni hkrai re. (Yubak mara ngu ai ga hkum hta yu u)

hand / hands **lata**

Scripture uses the word "hand" both in a physical sense and a spiritual one; the hand is used to greet one another, to be lifted up before God in praise. It can also symbolize that, as His children, we are in God's hands. The hand can represent power, support, submission, protection, tenderness and correction.

Chyum Laika hta “lata” ngu ai ga hkum hpe hkum hkrang hte seng ai lachyum hte wenyi lam hte seng ai lachyum, ndai lachyum lahkawng yan hpe lang ai. Masha langai hte langai hkrum nna shakram ai shaloi lata hte shakram ai sha n-ga, Karai Kasang a man e shakawn ai shaloi mung lata hpe sharawt ma ai. Bai, Shi a kashu kasha ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Karai Kasang a lata hta rai nga ai, nga nna kumla shaleng ai hku nna mung tsun ma ai. Lata gaw n-gun atsam, madi shadaw ai, asum hkam ai, makawp maga ai, si mani ai lam ni hte shading sharai ai lam ndai ga hkum ni a matu gawng malai hku nna lang mai ai.

- shi a **lata (hand)** ladawn nna asak jahkrung ai hpun a asi di sha na, NN 3:22
- zai hte shi a **lata (hands)** kashai nhtawm, NN 48:14
- Shaloi ngai gaw nye a **lata (hand)** sharawt nna Pru 3:20
- Dai nang lang ai **(hand)** hpa rai lit ta? ngu wu yang, Pru 4:2
- Yehowa e, na hkra **lata (hand)** gaw, Pru 15:6
- dai usu a baw hta shanhte a **lata (hands)** mara na rai mu ai. Pru 29:10
- Shaloi Arun gaw shi a **lata (hand)** shawa masha ni hpang de sharawt let JJ 9:22
- Yehowa a **lata (hand)** hpung shingkang rawng nga ai gaw, Ysh 4:23
- nhtu shaw shada lang nna **(hand)** shi hte man ap rai tsap nga ai Ysh 5:13
- Yehowa a **lata (hand)** ban dim ai hte katut nna, Trg 2:15
- Yehowa a **lata (hand)** gaw Elia hta rai nga nna, 1 Hk 18:46
- nye ntsa e nga ai, nye a Karai Kasang a chyeju **(hand)** majaw, Neh 2:8
- Nye a lagaw **lata (hands)** hpe mung jahpye ya mani ai. Shk 22:16
- San seng ai **lata (hands)** hte chyoi pra ai myit rawng nna, Shk 24:4

- Gumlau ni hte hkan shachyut ai ni a **lata (hand)** na ngai hpe mawai la e. Shk 31:15
- Dai chyoi pra ai nta du hkra **lata (hands)** ladawn nna, Shk 134:2
- Tsaw htum ai shara kaw nna na a **lata (hand)** ladawn dat u; Shk 144:7
- anhte yawng na a **lata (hand)** a amu rai nga ga ai. Esa 64:8
- Sumsing lamu a mungdan du magang ra ai **(hand)** majaw, Mht 3:2
- Na a hkra **lata (hand)** mung nang hpe shut shangun n yang gaw, Mht 5:30
- na a hkra **lata (hand)** galaw ai amu hpe na a pai **lata (hand)** n chye lu u ga; Mht 6:3
- nang sa nna shi ntsa e **lata (hand)** mara ya yang gaw, Mht 9:18
- Na a **lata (hand)**, shing n rai, na a lagaw nang hpe myit kataw shangun n yang gaw, Mht 18:8
- Nye a hkra maga de **(hand)** naw adung nga u, Mht 22:44
- shawa masha ni a man e **lata (hands)** hpe kashin let, Mht 27:24
- machyi makaw hkrum ai ni a ntsa e shanhte **lata (hands)** mara ya nna, Mrk 16:18
- Na htai jum nna **(hand)** hpang de kayin yu ai wa kadai mung, Luk 9:62
- na a **lata (hand)** ladawn nna, nye a garep hpe mung manaw yu u; Yhn 20:27
- akyu hpyi ngut jang, shanhte hpe **lata (hands)** mara jaw da mu ai. Ksa 6:6
- Kasa yan a **lata (hands)** mara ai hte Wenyi hkam la lu ai hpe Simun mu jang, Ksa 8:18
- lama ma ra ai wa zawn masha **lata (hands)** hte daw jau ra ai n rai. Ksa 17:25
- Myi gaw, Nang **lata (hand)** hpe ngai n ra de ai, nga nna n tsun lu ai; 1 Kor 12:21
- kanawn manang ngu ai hkra **lata (hands)** gaw Gal 2:9
- lasha ni gaw chyoi pra ai **lata (hands)** sharawt let, 1 Tim 2:8
- Hkrung nga ai Karai Kasang a **lata (hands)** de hkrat wa ai lam gaw, Heb 10:31
- Yubak galaw ai ni e, nanhte a **lata (hands)** hpe jasan jaseng kau mu; Yak 4:8
- shi a n-gun rawng ai **lata (hand)** npu e, 1 Pet 5:6
- anhte a **lata (hands)** hte hkra ai, asak hkrung ai mungga a lam, 1 Yhn 1:1
- dai hta jawn ai wa gaw shi a **lata (hand)** hta joi lang nga ai rai nna, Shr 6:5

handmaid / handmaids /handmaidens **shingnan num / mayam num / nchyang jan ni**

A maidservant, female slave or servant. **DTP** Represented a woman deeply devoted to God in areas of service and commitment.

Nchyang num, mayam num. **DTP** Ndai ga hkum gaw Karai Kasang hpe daw jau ai bungli ni hte ap nawng ai lam ni hta grai maju jung ai num hpe shaleng ai ga hkum hku nna mung lang ai.

- Egutu amyu Hagara ngu ai **shingnan num (handmaid)** langai mi lu ai. NN 16:1
- Ngai na a **mayam jan (handmaid)** Ruhta rai nga nngai; Rht 3:9
- maigan ni hpe mayam la **mayam num (handmaids)** shatai nna, Esa 14:2
- nye a **nchyang jan ni (handmaids)** a ntsa e mung, Yoe 2:29
- Madu a **mayam jan (handmaid)** ngai rai nga nngai; Luk 1:38
- Nye a **nchyang jan ni (handmaidens)** a ntsa e, Ksa 2:18

hands, to lay on / hands, laid their **lata mara jaw ai lam**

Symbolizing the anointing or blessing of an individual or group, often by a sending group. Accompanied by prayer, sometimes done for the sick, for those requiring deliverance, or for those needing encouragement. Also done when setting a person apart for ministry and service as well as for the filling of the Holy Spirit. (See Ex 29:10, 15, 19 and Lev 8:14-18)

Masha wuhpung langai ngai, shing n rai, masha langai hkrai a shaman chyeju, shing n rai, namman chya ai lam hpe kumla madun ai lam re. Ndai hpe akyu hpyi let galaw ma ai rai nna, kalang lang machyi makaw hkrum ai ni, shalawt dat hkrum ra ai ni, n-gun jaw ai lam hkam la ra ai ni a matu galaw ma ai. Dai sha n-ga, sasana magam bungli hte daw jau ai lam a matu masha lata san ai shaloi lata mara ai lam galaw ai zawn, Chyoi Pra ai Wenyi jahpring shatsup ya hkrum na matu mung lata mara ai lam hpe galaw ma ai. (Pru 29:10, 15, 19 hte JJ 8:14-18 ni hta yu u)

happy **a lu ai / a nga ai**

Contented, pleased, glad, joyful, cheerful; emotion arising from within one's mind and heart; usually caused by circumstances and events that have taken place around the person.

Myit dik ai, ra sharawng ai, kabu ai, kabu gara ai, kabu sumsai re ai; masha langai a makau grup-yin hta byin ai mabyin masa ni a majaw myit masin kata kaw na byin pru wa ai myit hkam sha ai lam re.

- Israela e, nang **a nga** (Happy) ndai: Trj 33:29
- Karai wa e mara madun ya hkrum ai wa gaw **a nga ai (happy)**; Yob 5:17
- nang **a lu (happy)** nna ngamai lu na ndai. Shk 128:2
- Karai Kasang matu Yehowa lu ai amyu gaw, **a nga ai (happy)**. Shk 144:15
- Karai Kasang Yehowa hpe, myit mada nga ai wa gaw, **a nga ai (Happy)**. Shk 146:5
- Chye chyang ai myit lu la ai wa gaw, **a nga ai (Happy)**. Gsh 3:13
- Yehowa hta shamyet shanat ai wa gaw, **a lu nga ai (happy)**. Gsh 16:20
- mara raw ga tsun lu ai gaw, ngai hta **a nga (happy)** sai, Ksa 26:3
- shakut sharang lu ai ni hpe, anhte **a ngu gaw ai (happy)**: Yak 5:11
- asawng asang hkrum nga myit yang gaw, nanhte **a lu (happy)** myit dai; 1 Pet 4:14

harden / hardened **shaja ya ai / ja ai**

Become firm, set, freeze or frozen, solidify; not pliable or soft; can happen both physically or spiritually; God can harden a man's heart or a man can harden his heart towards God.

Ngang kang ai, ge ai, shing n rai, ja hkak ai, ngang ai; hkalem la n loi ai, shing n rai, n kya ai; hkum hkrang, shing n rai, wenyi ndai hpan lahkawng yan hta mai byin ai lam re; Karai Kasang gaw masha a myit masin hpe shaja kau ya lu ai, shing n rai, masha gaw Karai Kasang hte matut ai lam hta shi a myit masin hpe shaja kau chye ai.

- ngai shi a masin **shaja (harden)** ya na we ai rai nna Pru 4:21; 7:3; 10:2; 14:4
- Hpara-u a masin **ja (hardened)** nga lu ai rai nna, Pru 7:13
- Egutu masha ni a masin **shaja (harden)** ya nawe ai rai nna, Pru 14:17
- kaji kawa ni hte maren, tinang du **shaja (hardened)** nga ma ai. 2 Hk 17:14
- gumrawng nna du **ja ai (hardened)** hte, Neh 9:16
- Nanhte a myit masin hpe hkum **shaja (Harden)** myit. Shk 95:8 (Heb 3:15)
- shi myit kaba nna masin **ja (hardened)** nga yang, Dan 5:20
- Shanhte a myit masin hpe mung, **shaja (hardened)** ya wu ai, Yhn 12:40
- kadai hpe mung myit shaja mayu yang, **shaja (hardeneth)** ya nga ai. Rom 9:18
- Nanhte a myit masin hpe hkum **shaja (Harden)** myit. Heb 3:8
- nanhte hta na langai mi muk myit n **shaja (hardened)** malit ga, Heb 3:13
- Nanhte a myit masin hpe hkum **shaja (harden)** myit, Heb 4:7

hardness of heart **myit ja ai**

A state where a man heart is not open or soft toward the love, grace or teachings of God; the man seems not to hear the Holy Spirit or see God in his life.

Karai Kasang a tsaw ra myit, chyeju, shing n rai, sharin shaga ai ga ni hkap la na matu n chye hpaw ai masha a myit masin; dai zawn re ai masha gaw shi a asak hkrung lam hta Chyoi Pra ai Wenyi tsun ai ga hpe n na lu na re, shing n rai, Karai Kasang hpe n mu lu na re.

- Hpara-u **masin ja (heart is hardened)** nga lu ai rai nna, Pru 7:14
- na a matsan dum ai **myit hpe nang shim da (harden thine heart)** lu na n rai, Trj 15:7
- **nanhte a myit ja (hardness of your hearts)** nga malit dai majaw, Mht 19:8
- **shanhte a myit ja ai (hardness of their hearts)** majaw, shi myit yawn nna, Mrk 3:5
- **Nanhte a myit ja (hardness of your heart)** nga malit dai majaw, Mrk 10:5
- na a **ja la ai (hardness)** hte malai n lu ai myit majaw, Rom 2:5

harlot / harlots **shawa num / shawa num ni**

Prostitute; most often used of a woman who practices sexual indulgence for personal gain; the term can also apply figuratively to Israel to describe her unfaithfulness to God (Jer 2:20; Ezek 23:5).

Hpye ai amu galaw ai num; ndai ga hkum gaw lama ma lu na matu hkum shan kanawn hkam ai num hpe madi tsun ai re; dai sha n-ga, ndai ga hkum gaw Karai Kasang hpe sadi n dung ai Israela hpe hkrang kumla shaleng ai hku nna tsun ai hta mung lang ma ai (Yer 2:20; Ezek 23:5).

- **shawa num (harlot)** rai nga ai, ngu myit wu ai. NN 38:15
- dai **shawa num (harlot)** Rahab hpe chyu sha, Ysh 6:17
- **shawa num (harlot)** langai mu hkrup yang shi kaw shang nga ai. Trg 16:1
- Shaloi **shawa num (harlot)** hpun palawng bu hpun nna, Gsh 7:10
- kangka re ai mare gaw, kaning rai **shawa num (harlot)** tai a hka! Esa 1:21
- **shawa num (harlot)** hkum tai, la shaje kaw mung nang wa na n rai; Hos 3:3
- kang hta ai ni hte **shawa num ni (harlots)** chyawm gaw, shi hpe kam sham ma ai: Mht 21:32
- **shawa num ni (harlots)** hte kanawn nna, Luk 15:30
- **shawa num (harlot)** a daw shan ni shatai na rai nga a ni? 1 Kor 6:15
- Rahab ngu ai **shawa num (harlot)** gaw, kasa ni hpe hkap hkalum la nna, Yak 2:25
- Ga ntsa na **shawa num ni (HARLOTS)** hte matsat shabat lam ni a Kanu, Shr 17:5

harmony **myit ara sha re ai lam**

Agreement, accord, a coming together, uniting; a mixing together to make one from many parts. **DTP** The members of the church are to be in harmony with each other; the disciple is to walk and live in harmony with God. It is important to be like minded in the body of Christ. (See Phil 2:2)

Myit hkrum ai lam, rap ra ai lam, rau sha rai nga ai lam, myit hkrum kahkyin gumdin ai lam; adaw achyen re ai law law kaw na langai sha galaw na matu rau sha gayau ai lam. **DTP** Nawku hpung a hpung masha ni gaw langai hte langai myit ara sha rai ra ai; bai, sape gaw Karai Kasang hte myit ra ai lam hta hkawm sa asak hkrung na matu re. Anhte gaw Hkristu a hkum hkrang hta myit hkrum mang hkrum let nga nga na matu ahkyak ai. (Hpp 2:2 hta yu u)

- Langai hte langai shada da **myit shara (harmony)** mu; Rom 12:16
- Hkristu gaw Beliala hte kaning rai **hkau chyap (harmony)** lu ma ta? 2 Kor 6:15

harvest **nsi naisi shu la ai / nmut ta / mam dan ai**

Crop, yield, reap, return, picking or gathering the fruit from a crop. **DTP** The disciples are to go out into the harvest fields that God has prepared; God desires to harvest fruit from our lives to show that we are His children and disciples.

Nai man hkai nmai, dan la shu la ai, shing n rai, shinggyin la ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang lajang da ya ai hkauna pa de pru sa ra ai; Karai Kasang gaw anhte Shi a kashu kasha ni hte sape ni re ai lam madun na matu anhte a asak hkrung lam ni kaw na nsi nai si shu la na ra sharawng ai Karai Kasang re.

- nli dat ai aten hte **mam shu la ai (harvest)** aten, NN 8:22
- yi hkauna galaw nna **nsi naisi nnan shu ai (harvest)** shaloi, Pru 23:16
- Hkaulan **mam dan hpang ai (harvest)** ta hta bat sanit poi mung, Pru 34:22
- Tinang a yi hkauna hta ngai ai **nai mam shu la (harvest)** yang, JJ 19:9
- Dai hpang, hkaulan **mam dan ai (harvest)** ta e, Trg 15:1
- **Mam dan (harvest)** ten e yup ai wa chyawm gaw, Gsh 10:5
- shanhte gaw **nmut ta (harvest)** e kabu gara ai hte, Esa 9:2
- shi hpe **mam zawn kabye (harvest)** na ra ai. Yer 51:33
- **Nmut ta (harvest)** du sai majaw, nhkyau hpe dat dat mu; Yoe 3:13 (Shr 14:15)
- **Nmut (harvest)** shang shara law law nga ai, Mht 9:37 (Luk 10:2)
- dai mam Madu gaw shi a **nmut (harvest)** hta amu galaw na masha Mht 9:38 (Luk 10:2)
- **nmut ta (harvest)** gaw, lamu ga htum na aten rai nga ai; Mht 13:39
- Mam myin jang **nmut ta (harvest)** du ai majaw, Mrk 4:29
- yi hkauna ni hta **dan na mam (harvest)**, ya e pyi myin htoi nga ai hpe, Yhn 4:35
- Ga ntsa e mam myin krawp wa sai; **mam dan (harvest)** na aten du ra ai Shr 14:15

hate / hated / hateth **n dawng n yawt ai / n dawng n wawm ai**

Abhorrence, hatred, revulsion, disgust, extreme dislike. **DTP** As believers, we should hate sin but love the sinner; we should hate what God hates.

Hkyet rung ai lam, n ju n dawng ai myit, n rawn hpa lam, matsat hpa lam, mala la n ra ai lam. **DTP** Anhte gaw, kam sham ai ni rai nga ai hte maren, yubak mara hpe n dawng n yawt ga timung, yubak kap ai ni hpe gaw tsawra ra ga ai; Karai Kasang e n dawng n yawt ai lam hpe anhte tsawra na n mai ai.

- Esaw gaw Yaku hpe **n dawng (hated)** da wu ai rai nna, NN 27:41
- ngai hpe **n dawng n yawt ai (hate)** ni a amyu lakung hpe gaw Pru 20:5
- Na a hpunau wa hpe **n dawng n yawt (hate)** rai lu na n rai: JJ 19:17
- raitimung, dai wa hpe ngai **n dawng (hate)** we ai; 1 Hk 22:8
- Yehowa hpe **n dawng ai (hate)** ni hpe tsawra mai nga a ni? 2 Hkl 19:2
- Yubak galaw ai ni nlang hte hpe nang **n dawng (hatest)** nga ndai. Shk 5:5
- Dingman ai wa hpe **n dawng ai (hate)** ni, mara kap na mara ai. Shk 34:21
- ngai hpe **n dawng ai (hate)** ni, myi kunglau n rai lu mu ga. Shk 35:19; 69:4
- **N dawng n yawt ai myit (hatred**) ..., Ngai shanhte hpe **n dawng n yawt (hate)** da mawe ai; Shk 139:22
- shanhte gaw hpaji byeng-ya hpe **n dawng (hated)** ma ai, Gsh 1:29
- Yehowa **n dawng (hate)** nga ai lam kru rai nga ai. Gsh 6:16
- Yehowa hpe hkrit kamyin ai myit gaw, yubak hpe **n dawng (hate)** nga ai; Gsh 8:13
- Shingna n lang ai wa gaw, kasha hpe **n dawng (hateth)** nga ai; Gsh 13:24
- N kaja ai hpe **n dawng (Hate)** nna, kaja ai hpe tsawra mu: Amo 5:15
- shi langai mi hpe **n dawng (hate)** nna kaga hpe tsawra na wu ai; Mht 6:24
- shada da **n dawng n wawm (hate)** na mara ai. Mht 24:10
- masha nlang hte a **n dawng n yawt ai (hated)** nanhte hkrum na marin dai; Mrk 13:13
- Masha ni gaw nanhte hpe **n dawng n yawt ai (hate)** hte, Luk 6:22
- nanhte hpe **n dawng n wawm (hate**) ...; ngai hpe **n dawng n wawm (hateth)** nga ai: Yhn 7:7
- tinang asak hpe **n dawng ai (hateth)** wa chyawm gaw, Yhn 12:25
- Mungkan masha ni nanhte hpe **n dawng n yawt (hate)** myit yang, Yhn 15:18
- ngai **n dawng n yawt ai (hate)** bungli sha a galaw nga nngai. Rom 7:15
- tinang hkum hpe **n dawng n yawt ai (hated)** gaw n nga ai hta n-ga, Ehp 5:29
- mungkan ga gaw nanhte hpe **n dawng n yawt (hate)** nga aihpe hkum mau nga myit. 1 Yhn 3:15

head **baw**

Skull, cranium, top, start, leader, chief, the thinking part of the physical body. **DTP** Christ, as the "Head", guides and directs His body (Eph 1:22) the church.

Baw punghkum, punghkum, ndung, npawt, ningbaw, daju, masha hkum hkrang kaw na myit mang chye ai daw. **DTP** Hkristu gaw, “Baw” rai nga ai hte maren, Shi a hkum hkrang (Ehp 1:22) rai nga ai nawku hpung hpe lam woi ai hte matsun madun ai wa re.

- Dai chyeju gaw Yawsep a **baw (head)** ntsa e, NN 49:26
- shi a **baw (head)** hta ru bun let shi hpe chya na rai wu ai. Pru 29:7
- Nye a arawng sadang hte nye **baw (head)** sharawt ya ai wa, Shk 3:3
- Nye a **baw (head)** hpe namman hte nang chya ya ndai, Shk 23:5
- Karai Kasang shi a hpyen ni a **baw (head)**, Shk 68:21
- shanhte a **baw (head)** ntsa e, prat dingsa na kabu gara ai gaw, Esa 51:11
- hkye hkrang la ngu ai hpri gup chyawp chyawp nga ai **(head)**; Esa 59:17
- na a **baw (head)** hpe naman chya nna, Mht 6:17
- **baw (heads)** sharawt mada yu mu: Luk 21:28
- shi a **baw (head)** ntsa e grung nga ai wan n-ga nang sumpum da na wu ai. Rom 12:20
- lasha nlang hte a **baw (head)** gaw, Hkristu rai nga ai, 1 Kor 11:3
- yawng mayawng a **baw (head)** tai na, Ehp 1:22
- Hkristu ngu ai **baw (head)** hte lam shagu hta kaba rawt wa na ga ai: Ehp 4:15

- madu wa mung madu jan a **baw (head)** rai nga ai: Ehp 5:23
- Hkristu gaw dai Hpung a **baw (head)** rai nga ai zawn, Ehp 5:23
- Hpung ngu ai hkum hkrang a **baw (head)**, shi rai nga ai. Kol 1:18
- ahkang aya lu ai ni yawng mayawng a **baw (head)** rai nga ai. Kol 2:10

headstone / head of the corner / corner stone **ningjut jahtum na nlung**

Foundation stone, keystone, basis. **DTP** In Biblical times, this was the first stone picked from the quarry and brought to the building site, being placed where one of the corners of the building would be; then, from that stone, all other angles and measurements would be made. Also, it sometimes was the last stone put in an archway, like in a doorway. Christ was rejected by the religious people of the world but God selected Christ to be the chief cornerstone of His new kingdom and church.

Npawt hkridun nlung, wahpang npawt nlung, npawt nhpang. **DTP** Chyum Laika prat aten hta, ndai gaw nlung nhkun kaw na shawng nnan shaw la ai nlung re hte dai hpe nta gap na shara de la sa nhtawm, nta hkrang jahkrat ai jut ni hta na jut shara mi hta tawn ai nlung re. Dai nlung kaw nna she nta gaw sharawt na kaga shadawn shadang ni hpe ndai nlung hta npawt tawn nna shadawn masat la ma ai. Dai sha n-ga, kalang lang gaw ndai nlung hpe kapang chyinghka hta mung tawn ma ai. Hkristu gaw mungkan ga na makam masham hte seng ai masha ni a ningdang kau hkrum ai raitim, Karai Kasang gaw Shi a mungdan ningnan hte nawku hpung a ningjut jahtum na nlung tai na matu Hkristu hpe lata la sai.

- **Ningjut jahtum na nlung (head stone)** tai wa sai: Shk 118:22 (Luk 20:17)
- **Ningjut jahtum na nlung (head of the corner)** tai wa sai: Mht 21:42
- **Ningjut jahtum na nlung (head of the corner)** tai wa sai: Mrk 12:10
- **ningjut jahtum na nlung (head of the corner)** bai rai wa sai. Ksa 4:11
- Hkristu Yesu nan dai hta e grau htum ai **njut nlung (corner stone)** rai nga ai; Ehp 2:20
- **Ningjut jahtum nlung (head of the corner)** tai sai rai nna," 1 Pet 2:7

heal / healed / healeth / healing **shamai ya ai / mai wa ai / shamai shatsai ya ai**

Cure, restore to health, repair, make well. **DTP** During His earthly ministry Jesus healed many people; the Scriptures proclaim that by His stripes we are healed; Christ has become our healer; Christ also gave to the disciples the ability to heal others through faith in Him (Matt 10:1, 8). Paul tells the Corinthian church about the gift of healing (1 Cor 12:9, 28, 30).

Shamai shatsai ya ai, bai hkam kaja wa shangun ai, gram lajang ai, hkam kaja hkra galaw ai. **DTP** Dinghta mungkan na sasana magam bungli galaw ai aten laman Yesu gaw masha law law hpe shamai ya ai; Chyum Laika hta, Shi a nma majaw, anhte mai tsai lu ga ai nga nna tsun ai; Hkristu gaw anhte hpe shamai ya ai wa re; dai sha n-ga, Hkristu gaw Shi hta kam sham ai myit hte rai yang, kaga masha ni hpe shamai ya lu ai atsam sape ni hpe jaw ai (Mht 10:1, 8). Pawlu gaw shamai shatsai ya lu ai chyeju kumhpa lam hte seng nna Korinhtu nawku hpung hpe tsun shaleng dan ai (1 Kor 12:9, 28, 30).

- shi a mayam num ni hpe mung **shamai ya (healed)** mu ai rai nna NN 20:17
- ngai gaw nang hpe **shamai ya ai (health)** Yehowa rai nga nngai, Pru 15:26
- Jahpye ai mung, ngai, **shamai ai (heal)** mung, ngai, Trj 32:39
- yu u, ngai nang hpe **shamai ya (heal)** nna, 2 Hk 20:5
- shanhte a mungdan hpe **ngamu (heal)** shangun na we ai. 2 Hkl 7:14
- Yehowa e, nye a nra hkrit gari nga li ai majaw, **shamai ya (heal)** e. Shk 6:2
- Nye a myit masin hpe **shamai shatsai ya (heal)** e: Shk 41:4
- ya dai nma ni hpe tsi **shamai ya (heal)** u. Shk 60:2 JBCL
- Na a ana ahkya mahkra hpe **shamai ya (healeth)** nga ai. Shk 103:3
- Shi a mungga shi dat dat nna, shanhte hpe **shamai (healed)** mu ai, Shk 107:20
- Myit maku daw ai ni hpe shi **shamai ya (healeth)** nna, Shk 147:3
- sat kau ai aten hte, nma **shamai ai (heal)** aten mung nga ai; Hpj 3:3
- myit n kayin nna, **shamai shatsai ai (healed)** n hkrum lu hkra, Esa 6:10 (Mht 13:15; Yhn 12:39; Ksa 28:27)
- shi a nma majaw, anhte **mai tsai (healed)** lu ga ai, Esa 53:5
- ngai shi hpe **shamai shatsai (heal)** na nngai, Esa 57:19

- Yehowa e, ngai hpe **shamai ya (Heal)** e, shaloi ngai **mai wa (healed)** na nngai; Yer 17:14
- **shamai shatsai ai (healing)** singkaw hte, du pru na ra ai: Mal 4:2
- ana ahkya amyu myu hpe **shamai shatsai (healing)** ya wu ai. Mht 4:23
- na ga hkaw mi sha tsun dat rit, shaloi nye ma **mai (healed)** na ra ai. Mht 8:8 (Luk 7:7)
- machyi makaw amyu myu hpe **shamai shatsai (heal)** lu na ahkang, Mht 10:1 (Mrk 3:15)
- Machyi makaw hkrum ai ni hpe **shamai ya (heal)** mu; Mht 10:8 (Luk 10:9)
- Myi kyaw ai ni hpe myi **bai mu (heal)** na lam, Luke 4:18
- machyi **shamai (heal)** na matu mung dai Madu a atsam gaw Luk 5:17
- **machyi mai (healing)** mayu ai ni hpe **shamai ya (healed)** mu ai. Luk 9:11
- dai mayam a na hpe ahtawk nna **shamai ya (healed)** wu ai. Luk 22:51
- dai ni mung nlang hte **shamai shatsai ai (healed)** hkrum ma ai. Ksa 5:16
- nat gumlau e ... yawng mayawng hpe **shamai ya (healing)** let, Ksa 10:38
- shi a lata mara ya nna, shi hpe **shamai ya (healed)** wu ai. Ksa 28:8
- machyi makaw **shamai shatsai na chyeju (gifts of healing)**; 1 Kor 12:9
- machyi makaw **shamai shatsai na chyeju (gifts of healings)** lu ai ni, 1 Kor 12:28
- Nanhte **shamai shatsai (healed)** hkrum myit ga, Yak 5:16
- shi a nma a gawp hte e, anhte **shamai shatsai ai (healed)** hkrum ga ai. 1 Pet 2:24
- masha amyu ni a ana **shamai shatsai (healing)** na matu rai nga ai. Shr 22:2

hear / heard / hearing / heareth **na ai / na la ai / madat ai**

Listen, hearken, one of the six senses of the body. To understand that which is being said to oneself. **DTP** Disciples need to listen to people and hear from God; God speaks to His children and they must discern His voice for their lives. We are to hear the voice of God in our hearts. We are challenged to hear and to do the will of God.

Madat la ai, madat mara ai, masha a hkum hkrang hta hkam sha lu ai namchyim hpan kru (six senses) hta na langai mi re. Masha langai ngai hpe hpa baw tsun shaga ai lam chye na na matu na la ra ai. **DTP** Sape ni gaw kaga masha ni tsun ai hpe madat nna Karai Kasang tsun ai hpe gaw na la ra ai. Karai Kasang gaw Shi a kashu kasha ni hpe ga shaga ai rai nna, shanhte gaw shanhte a asak hkrung lam ni a matu Shi a nsen hpe ginhka chye na la ra ai. Karai Kasang a nsen hpe na na matu gaw anhte a myit masin hte madat la ra ai. Anhte gaw Karai Kasang a nsen na nna Shi a sharawng awng ai lam galaw na matu yak hkak ningdat ai lam hkrum chye ga ai.

- Karai Kasang dai sun hta sa hkawm shara nga ai hpe **na mu ai (heard)**; NN 3:8
- nang hkrum ai matsan tsin-yam hpe Yehowa **na ya (heard)** nit dai. NN 16:11
- Yaku a shadang sha ni e, wa hpawng nna **na la (heard)** mu, NN 49:2
- hkrap sharung ai nsen hpe ngai **na ya (heard)** mase ai: Pru 3:7 (Ksa 7:34)
- Israela amyu e, **madat la (Hear)** u: anhte a Karai Kasang Yehowa gaw, Trj 6:4
- mare na shingbyi manam ni chye **na lu (hear)** nna, Trj 31:12
- Yehowa nanhte hpe tsun ai ga yawng mayawng dai hta **na la (heard)** sai; Ysh 24:27
- Yehowa e, tsun rit, na mayam **madat nga nngai (heareth)**, 1 Sam 3:9
- akyu hpyi ai ga hte tawngban ga hpe ngai **madat mara (heard)** ya sade ai; 1 Hk 9:3 (2 Hkl 7:12)
- **madat mara (Hear)** ya e, Yehowa e, **madat mara (hear)** ya e law, 1 Hk 18:37
- ngai gaw sumsing lamu de nna **madat mara (hear)** ya let, 2 Hkl 7:14
- na a mayam wa a ga hpe **madat mara (hear)** na matu, Neh 1:6
- **Madat mara (Hear)** u law, ngai ga tsun na nngai; Yob 42:4
- Yehowa hpe shaga yang, shi ngai hpe **madat (hear)** ya na nngai. Shk 4:3
- Ngai shaga ai gaw, Yehowa **madat mara (heard)** ya sai; Shk 6:9
- Yehowa e, myit gyip ai ni a ra ai lam, nang **na yu (heard)** nga ndai; Shk 10:17
- Ngai hpang de na kayin nna, nye a ga **madat (hear)** ya e. Shk 17:6
- Ngai Yehowa hpe tam nna, shi ngai hpe **htan ya (heard)** ni ai; Shk 34:4
- Dai Madu **madat (hear)** ya na n rai. Shk 66:18

- Yehowa Karai Wa tsun ai ga hpe ngai **madat (hear)** na nngai. Shk 85:8
- **Madat ya (heard)** nga ai majaw, ngai awng nga nngai. Shk 116:1
- Na tu, timung, n **na lu (hear)** ma ai, Shk 135:17
- Ngai sha e, wa a sharin achyin ai ga **madat mara (hear)** u; Gsh 1:8
- Sharin achyin ai ga **na la (Hear)** mu; hpaji byeng-ya rawng nga mu: Gsh 8:33
- akyu hpyi ai ga chyawm gaw, shi **madat nga ai (heareth)**. Gsh 15:29
- Nanhte **na (Hear)** ninglen n chye na lu na mu ai; Esa 6:9 (Mht 13:14; Mrk 4:12; Luk 8:10; Ksa 28:26)
- nang n **na yu (heard)** nni? Nga yawng nga pra Hpan da Madu, Esa 40:28
- **Na la (hear)** nna ngai hpang de sa marit; Esa 55:3
- ngai ga tsun yang, shanhte n **madat (hear)** ma ai: Esa 66:4 (1 Kor 2:9)
- shadum jahprang timung, nanhte n **madat ai (heard)** hte, Yer 7:13
- Dai ga hpe ngai **na (heard)** timung, n chye na nngai: Dan 12:8
- ngai **madat (hear**) na nngai: sumsing lamu a ga hpe ngai **madat (hear)** nna, Hos 2:23
- Yehowa ngai hpe tsun ai ga, ya **na la (Hear)** mu. Mhk 6:1
- nye a amying hpe shaga nna, ngai shanhte a ga **madat (hear)** na nngai; Zhk 13:9
- na tu ai wa gaw **na la (hear)** u ga, Mht 13:9 (Mrk 4:9; Luk 8:8)
- **na lana (hearing)** n **na la (hear)** nna, Mht 13:13
- Karai Kasang a ga **madat nga ai (heareth)**; ... n seng ai majaw, n **madat (hear)** myit dai, Yhn 8:47
- sagu ni mung shi a nsen **madat ma ai (hear)** rai nna, Yhn 10:3
- Nye a sagu ni gaw, nye a nsen **madat ma ai (hear)** rai nna, Yhn 10:27
- Nye a ga **na la (hear)** nhtawm, n hkan nang ai wa Yhn 12:47
- nye a ga nsen **madat ma ai (heareth)**, Yhn 18:37
- Dai **na ma yang (heard)**, shanhte myit hta hkra malu ai rai nna, Ksa 2:37
- mungga **na la ai (heard)** ni law law wa, kamsham ma ai rai nna, Ksa 4:4
- dai ga **na ai (heard)** ni mahkra a ntsa e Chyoipra ai Wenyi yu shang wa ai. Ksa 10:44
- Si sai ni bai hkrung rawt ai nga ai lam **na jang (heard)**, Ksa 17:32
- Tinang a na hte **na la (hear)** lu let, Ksa 28:27
- hkaw tsun dan ai wa n nga yang gaw, kaning rai **na la (hear)** lu na ma ta? Rom 10:14
- kamsham ai gaw **na la lu ai (hearing)** kaw nna, Rom 10:17
- Garai n **na yu ai (heared)** ni, chye na lu na mara ai, Rom 15:21
- dai makam masham a lam **na la ai (hearing)** majaw rai kun? Gal 3:2
- dai makam masham a lam **na la ai (hearing)** majaw, shabyin lu ai rai kun? Gal 3:5
- **na yu (heard)** nna mu yu ai lam hte hpe, Hpp 4:9
- Sakse law law a man e ngai kaw na nang **na la sai (heard)** lam hte hpe, 2 Tim 2:2
- nanhte a **na dabang (hearing)** tsan nga malit dai majaw, Heb 5:11
- Masha kadai wa raitimung, **na la (hear)** na matu lawan nga u ga; Yak 1:19
- dai mungga hpe **a na yu ai ni (hearers)** sha n rai, Yak 1:22
- **na la (hearer)** nhtawm malap mali kau ai wa n rai, Yak 1:25
- anhte **na yu ai (heard)** hte, anhte a myi hte mu yu ai hpe, 1 Yhn 1:1
- hpyi ga yang gaw, shi anhte hpe **madat mara na ra ai (heareth)**, 1 Yhn 5:14
- Hpung ni hpe kaning nga tsun ai gaw, na tu ai wa gaw **na la (hear)** u ga. Shr 2:7, 11, 17, 29; 3:6, 13, 22
- nye a nsen **na (hear)** nna chyinghka hpaw ya ai wa kadai kaw raitimung, Shr 3:20
- Na tu ai wa gaw **na (hear)** lu u ga. Shr 13:9

hearken / hearkened **madat mara ai / madat ai**

Attend to, to hear intently, to obey, to give attention to. **DTP** It is important that the disciple tunes his ears to the voice of God and is obedient to what He is saying to us. To those who listen, God gives instructions as to how we should live and walk. It is key to listen intently and get the full message of what God is saying. Maju jung ai, myit maju jung let madat ai, madat mara hkan sa ai, lama ma hpe maju jung ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang a nsen madat na hte Shi tsun nga ai ga madat mara na ahkyak ai. Shi a nsen madat ai ni

hpe Karai Kasang gaw kaning rai asak hkrung hkawm na lam matsun ni jaw ai. Dai re majaw, Karai Kasang hpa tsun nga ai hpe myit maju jung let madat ai sha n-ga, Shi tsun ai lachyum hpa re hpe chye na na mung ahkyak ai.

- hkang da ai tara ga hpe **madat mara (hearken)** la mu. Trj 4:1
- **madat mara ai (hearken)** myit rawng myit yang gaw, Trj 7:12
- Karai Kasang Yehowa a nsen hpe nang azin ayang **madat mara (hearken)** nna, Trj 15:4
- Yehowa a nsen **madat mara (hearken)** let, Trj 30:8
- Mawshe a ga **madat ai (hearkened)** zawn, na a ga mung **madat (hearken**) na ra ai: Ysh 1:17
- Nye a amyu chyawm gaw, nye a nsen n **madat (hearken)** nna, Shk 81:11
- N-gun ja nna, shi a mungga nsen **madat (hearkening)** let, Shk 103:20
- Yehowa hpe hkan tam ai ni e, nye a ga **madat mara (Hearken)** mu: Esa 51:1
- shanhte gaw n **madat ai (hearkened)** hte na mung n na la ai sha, Yer 7:24
- Madu e, **madat mara (hearken)** ya e; Dan 9:19
- Nanhte nlang ngai hpe **madat mara (Hearken)** nna, chye na la mu: Mrk 7:14

heart / hearts **myit masin / kraw lawang**

Sensitivity, tenderness, concern, core, center; thinking, emotion, compassion, feeling, affection (Isa 65:14; Rom 10:9). **DTP** For the disciple of Christ "heart" refers to the physical, emotional and spiritual parts of their being; we refer to inviting Christ into our hearts as Lord and Saviour. The Holy Spirit fills with His very presence; our thinking and actions should be guided by a servant heart that is surrendered to Christ.

Masha a hkam sha lam hpe chye na loi ai lam, si mani ai lam, tsang ya ai, kri madung; ka-ang daju; kraw lawang, kata maga, myit mang ai, myit shamu shamawt ai (Esa 65:14; Rom 10:9); n-gaw nwai myit, myit hta hkam sha ai, tsaw ra matsan dum ai myit. **DTP** Hkristu a sape ni a matu “myit masin” ngu ai gaw shanhte a hkum hkrang, myit hte wennyi lam seng ai daw chyen ni hpe lakap tsun ai re; Hkristu hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang la ai Wa hku nna anhte a myit masin de jashawn la ai lam hpe lakap tsun ai re. Chyoi Pra ai Wenyi gaw anhte hta shanu let jahpring shatsup ya ai rai nna, anhte a myit mang ai lam hte sat lawat ni gaw Hkristu hta ap tawn da ai shangun ma myit masin a hkang ai hku hte maren rai ra ai.

- nga nna shi a **kraw lawang (heart)** e tsun nga ai. NN 8:22
- ngai shi a **masin (heart)** shaja ya na we ai rai nna Pru 4:21
- Hpara-u a **masin (heart)** ja nga lu rai nna shan a ga n madat ya wu ai. Pru 7:22
- kam jaw ai **myit (heart)** hte jaw mayu ai masha hkum shagu, Pru 35:5
- **myit masin (heart)**, kraw lawang ting hte shi hpe tam myit yang Trj 4:29
- Karai Kasang Yehowa hpe, na a **myit masin (heart)** mahkra hte, Trj 6:5 (Mrk 12:30; Luk 10:27)
- nanhte a **kraw lawang (heart)** mahkra hte, Trj 11:13
- shanhte a majaw, **myit (hearts)** hkum htum et; Trj 20:3
- na n-gup hta mung na **kraw lawang (heart)** hta mung Trj 30:14
- Nanhte **myit masin (hearts)** mahkra hte Yehowa hpang de kayin wa marin dai 1 Sam 7:3
- Yehowa gaw shi a **myit (heart)** dik ai masha tam nga ai; 1 Sam 13:14 (Ksa 13:22)
- Yehowa chyawm gaw **myit masin (heart)** she yu ai, 1 Sam 16:7
- chye jeyang na hpaji byeng-ya rawng ai **myit (heart),** 1 Hk 3:9
- **myit masin (heart)** mahkra hte na a man e hkawm nga ai 1 Hk 8:23 (2 Hkl 6:14)
- tinang a **myit masin (hearts)** mahkra hte, 2 Hkl 11:16
- Shi a **myit masin (heart)** gaw nlung hte maren ja nga ai; Yob 41:24
- Nga nna shi a **kraw (heart)** e a tsun nga ai. Shk 14:1
- nye a **myit (heart)** hta sumru yu ai lam gaw, Shk 19:14
- San seng ai lata hte chyoi pra ai **myit (heart)** rawng nna, Shk 24:4
- Yehowa gaw **myit (heart)** maku daw ai ni hte Shk 34:18
- ngai hta san seng ai **myit (heart)** hpan tawn da nna, Shk 51:10
- gawng run nna htum mat ai **myit (heart)** hpe, Shk 51:17
- **Myit (heart)** maku daw ai ni hpe shi shamai ya nna, Shk 147:3

• Ngai htet da ai ga hpe na **myit (heart)** kata e bang da yang: Gsh 2:2
• Na a **myit masin (heart)** mahkra hte Yehowa hpe kamhpa nga u; Gsh 3:5
• **Myit masin (heart)** gaw asak a npawt nhpang rai nga ai majaw, Gsh 4:23
• Dai hpe na a **myit masin (heart)** hta tutnawng gyit da nna, Gsh 6:21
• **Myit (heart)** kabu yang, myi man htoi nga ai; Gsh 15:13
• Kabu gara ai **myit (heart)** hkam kaja ai tsi rai nga ai; Gsh 17:22
• Shi **kraw (heart)** e myit ai hte maren shi rai nga ai: Gsh 23:7
• Shadum shahprang ai hta **myit (heart)** manoi nna, Gsh 23:12
• **myit masin (heart)** gaw ngai hte tsan gang nna, Esa 29:13 (Mht 15:7; Mrk 7:6)
• hkum hkrit myit, ngu nna **myit (heart)** htum ai ni hpe tsun mu: Esa 35:4
• **Myit masin (heart)** gaw, rai yawng mayawng hta magaw htum nna, Yer 17:9
• Ngai Yehowa rai nga ai hpe, shanhte chye lu na **myit (heart)**, Yer 24:7
• **Myit masin (heart)** mahkra hte ngai hpe hkan tam yang, Yer 29:13
• shanhte a **myit (hearts)** hta ka da na we ai: Yer 31:33 (Heb 8:10; 10:16)
• **myit (heart)** ningnan hte wenyi ningnan hkam la mu: Ezek 18:31
• Daniela hpe kaning di mawai la lu na, **myit (heart)** sumru yu ai hte, Dan 6:14
• Shanhte a **myit masin (heart)** bra nga ai; Hos 10:2
• nanhte a **myit masin (heart)** mahkra hte Yoe 2:12
• shi gaw kawa ni a **myit masin (heart)** hpe kasha ni hpang de, Mal 4:6 (Luk 1:17)
• **Myit (heart)** sanseng ai ni gaw a lu ma ai; Mht 5:8
• shi a **myit (heart)** hta, dai numsha hte, num shaw ai amu galaw nu ai. Mht 5:28
• na a **myit masin (heart)** mung nga na lit dai. Mht 6:21 (Luk 12:34)
• hpunau wa mara hpe **myit masin (hearts)** yawng hte Mht 18:35
• nanhte a **myit (hearts)** ja nga malit dai majaw, Mht 19:8 (Mrk 10:5)
• Karai Kasang hpe, na a **myit kraw lawang (heart)** mahkra hte, Mht 22:37
• Shanhte a **myit masin (heart)** hpe mung, shaja ya wu ai, Yhn 12:40
• Nanhte **myit (heart)** hkum ru myit: Yhn 14:1
• Na a **myit (heart)** mahkra hte nang kamsham nit yang gaw Ksa 8:37
• nanhte a **myit masin (hearts)** hpe kabu gara ai hte jahpring ya nga ai. Ksa 14:17 JBCL
• anhte a **kraw lawang (hearts)** hta e ru bang ya mani ai. Rom 5:5
• **kraw lawang (hearts)** e sawk yu ai wa chyawm gaw, Rom 8:27
• na a n-gup hte na a **kraw lawang (heart)** hta e rai nga ai: Rom 10:8
• na a **myit masin (heart)** hta kamsham n yang gaw, Rom 10:9
• **myit masin (heart)** hte kamsham nna, Rom 10:10
• anhte a **kraw lawang (hearts)** e Wenyi ngu ai masat dingsat 2 Kor 1:22
• Anhte a **kraw lawang (hearts)** e ka da nna, 2 Kor 3:2
• tinang a **kraw lawang (heart)** e myit da ai hte maren jaw u ga: 2 Kor 9:7
• Kasha a Wenyi hpe anhte a **kraw lawang (hearts)** de shangun dat nu ai. Gal 4:6
• Hkristu gaw nanhte a **kraw lawang (hearts)** e makam masham hte Ehp 3:17
• shanhte a **kraw lawang (heart)** ja nga malu ai majaw, Ehp 4:18
• nanhte a **kraw lawang (heart)** hta dai Madu hpe Ehp 5:19 (Kol 3:16)
• **myit masin (heart)** ting hte Karai Kasang a ra ai hku galaw nga mu: Ehp 6:6
• nanhte a **myit masin (hearts)** hte nanhte a myit mang ai hpe, Hpp 4:7
• Nanhte a **myit masin (hearts)** hta e mung, Kol 3:15
• **myit mang (heart)** langai sha hte dai Madu hpe hkrit kang nga let Kol 3:22
• sanseng ai **myit (heart)** hte dai Madu hpe shaga gang ai ni hte rau, 2 Tim 2:22
• nanhte a **myit masin (hearts)** hpe hkum shaja myit, Heb 3:15
• tengman ai **myit masin (hearts)** hte, hkum tsup re ai makam masham hte, Heb 10:22
• tinang a **myit (heart)** hpe hkalem kau yang, Yak 1:26

- nanhte a **myit masin (hearts)** hpe shachyoi shapra da mu. Yak 4:8
- nanhte a **myit masin (heart)** hpe sanseng kau lu myit dai majaw, 1 Pet 1:22
- **myit masin (heart)** hta makoi nga ai masha ngu ai, 1 Pet 3:4
- nanhte a **myit masin (hearts)** hta e Hkristu hpe san da nga mu: 1 Pet 3:15
- Karai Kasang gaw anhte a **myit (heart)** hta grau kaba nga ai rai nna, 1 Yhn 3:20

heathen **maigan amyu ni / masha amyu ni**

A Gentile, one who is not circumcised as a Jew.

Tara maigan masha ngu ai gaw, Yuda masha langai mi zawn matu gadoi hkam la ai lam n galaw ai wa hpe tsun ai re.

- **tara maigan masha ni (heathen)** kaw na mari lu na rai ndai. JJ 25:44
- **Maigan amyu ni (heathen)** hta ngai nanhte hpe shabra kau nna, JJ 26:33
- **maigan amyu ni (heathen)** a matsat shabat lam hkan let, 2 Hk 16:3 (2 Hkl 28:3)
- **Masha amyu ni (heathen)** hpe shi a hpung shingkang, 1 Hkl 16:24 (Shk 96:3)
- **Amyu baw ni (heathen)** hta ngai galu kaba wa nna, Shk 46:10
- **masha amyu ni (heathen)** hpe tsun dan mu; Shk 96:10
- Shaloi **masha amyu ni (heathen)** Yehowa a amying nsang hpe, Shk 102:15
- **maigan amyu ni (heathen)** chye lu na mara ai, Ezek 36:23
- **maigan amyu ni (heathen)** hta galu kaba nga ai majaw, Mal 1:11
- kabu gara shiga hpe **maigan amyu ni (heathen)** hpe hkaw tsun dan u ga, Gal 1:15
- **maigan masha ni (heathen)** hpe dinghpring shangun na maru ai, Gal 3:8

heave offering **manawt hkungga / manawt kumhpa**

See section on "offering, heave".

"hkungga, manawt" ngu ai ga hkum hta yu u.

Heaven / heavens **sumsing lamu**

Paradise bliss, above the sky, firmament, the idea of the whole universe; the eternally wonderful dwelling of God (third heaven, 2 Cor 12:2); where judgement will take place; the place where the marriage supper of the Lamb occur; the battleground of spiritual warfare.

Ngwi pyaw ai sumsing mungdan, lamu ntsa, lamu ganghkau, ta wa mungkan ting hpe tsun ai lachyum re; htani htana grin ai Karai Kasang shanu ai shara (masum na sumsing lamu, 2 Kor 12:2); tara jeyang ai lam galaw ai shara; Sagu Kasha a hkungran lusha poi galaw ai shara; wenyi majan gasat ai majan pa.

- Karai Kasang gaw **sumsing lamu (heaven)** hte ginding aga hpe NN 1:1
- **sumsing lamu (heaven)** na hkuwawt hku ni hpaw malang NN 7:11
- dai ni nanhte **sumsing lamu (heaven)** a shagan ni zawn Trj 1:10
- Yu u, **sumsing lamu (heaven)** hte de a lahta tang, Trj 10:14
- **sumsing lamu (heaven)** de kadai lung nna Trj 30:12 (Rom 10:6)
- Yu u, **sumsing lamu (heaven)** hte **sumsing lamu ni (heavens)** a **sumsing lamu (heaven)** gaw, 1 Hk 8:27
- Elia gaw bungsha hte **sumsing lamu (heaven)** de lung wa ai. 2 Hk 2:11
- **Sumsing lamu (heaven)** na Karai Kasang Yehowa gaw, Ezr 1:2
- **Sumsing lamu (heaven)** hta e shi a tingnyang rai nga ai. Shk 11:4
- **Sumsing lamu (heavens)** gaw Karai Wa a hpung shingkang gawn dan nna, Shk 19:1
- **Sumsing lamu (heavens)** gaw shi a dinghpring ai hpe Shk 50:6
- **Sumsing lamu (heavens)**, na a lata a amu rai nga ai. Shk 102:25 (Heb 1:10)
- **sumsing lamu (heavens)** ningnan ginding aga Esa 65:17 (2 Pet 3:13; Shr 21:1)
- **Sumsing lamu (heaven)** gaw nye a tingnyang, Esa 66:1
- ngai hpan da ai **sumsing lamu (heavens)** ningnan hte, Esa 66:22
- Masha kasha nsan ai wa langai mi sumwi hta **(heaven)** jawn let, Dan 7:13
- **sumsing lamu (heaven)** hkuwawt hku hpaw nna, Mal 3:10
- **Sumsing lamu (heaven)** a mungdan du magang ra ai majaw, Mht 3:2
- **sumsing lamu (heaven)** e nga ai nanhte a Kawa Mht 5:16

- nanhte a shabrai gaw **sumsing lamu (heaven)** hta e kaba nga malit dai: Luk 6:23
- **sumsing lamu (heaven)** kata e grau nna kabu gara shara rai na ra ai. Luk 15:7
- **sumsing lamu (heaven)** de na yu wa ai muk rai nga ai. Yhn 6:50
- **Sumsing lamu (Heaven)** gaw nye a tingnyang, Ksa 7:49
- anhte mung, **sumsing lamu (heaven)** na lamu kasa mung, Gal 1:8
- **lamu lahta tang (heavenly)** e nga ai du magam ni hte ahkang aya lu ai ni kaw, Ehp 3:8
- **sumsing lamu (heaven)** hta mung, ginding aga ntsa e mung, Ehp 3:14
- Madu gaw **sumsing lamu (heaven)** e adung nga ai rai nna, Eph 6:9
- Karai Kasang a pahtau dum ai hte **sumsing lamu (heaven)** de na yu wa nna, 1 Hte 4:16
- **sumsing lamu (heaven)** na jahpan hta lawm ai Heb 12:23
- **sumsing lamu (heaven)** hte dinghta aga hpe dagam dala hkum nga myit: Yak 5:12
- **sumsing lamu (heaven)** de na shangun dat ai Chyoipra ai Wenyi a ahkang hte, 1 Pet 1:12
- Karai Kasang a man **sumsing lamu (heaven)** de na yu hkrat wa ai, Shr 21:2

heavenly Father **sumsing lamu na Kawa**

Divine One, one of the Persons of the Trinity, the three in one; commonly referred to as Heavenly Father by all those who believe.

Chyoi Pra ai Wa, Sum-ti-ngai Karai Kasang hta lawm ai Wa, masum tim langai; Sumsing lamu na Wa ngu nna kam sham ai ni yawng e hkap la ai Wa hpe lakap tsun ai re.

- nanhte a **lamu na Kawa (heavenly Father)** gaw, Mht 6:14
- **sumsing lamu na** nye **Wa (heavenly Father)** mung, Mht 18:35
- dai hta grau nna **sumsing lamu na Kawa (heavenly Father)** gaw, Luke 11:13

heaviness **yawn la ai lam / myit kaji ai**

To be weighed down emotionally, to be overwhelmed with a burden that is very heavy to carry. **DTP** We can become burdened with the cares of the world; many events, both bad and good, can take place around us each day. It is easy to become overwhelmed and burdened down by the challenges of life.

Myit hki lit li ai lam, grai hpai yak la ai lit a kamyet da hkrum ai. **DTP** Anhte gaw ndai dinghta mungkan a lam ni hta hkrai ahkyak tawn ai majaw myit hki lit li ai hkrum chye ai; anhte a makau grup-yin hta kaja ai hte n kaja ai lam ni shani shagu byin chye ai. Asak hkrung lam hta yak hkak ningdat ai lam ni a majaw myit htum myit chyum ai lam e ka-up kamyet hkrum na hte lit li kadawng taw na loi la ai.

- ngai **myi man sum ai (heaviness)** kau da nna Yob 9:27
- Si hkra ngai machyi **(heaviness)** nga nngai; Shk 69:20
- **Yawn la nngai (heaviness)** majaw, nye a myit masin Shk 119:28
- **myit kaji ai (heaviness)** a malai kabu gara ai Esa 61:3
- nye kraw lawang e **yawn hkyen kaba (heaviness)** hte Rom 9:2
- kabu gara ai gaw **yawn du krung ai (heaviness)** hte galai mat u ga. Yak 4:9
- nanhte **yawn hkyen (heaviness)** hkrum nga myit timung, 1 Pet 1:7

Hebrew / Hebrews **Hebre masha / Hebre masha ni**

The name for God's chosen people; Abraham was the first one to be call a Hebrew (Gen 14:13); the descendants of Abraham were called Hebrews and the language they spoke became known as the Hebrew language; the nation was set apart by God in order to eventually bring His Son, Jesus the Messiah and Saviour of whomsoever will, to earth, the mark being circumcision of all males. They were also to obey all God's Commandments and Laws; today the people of Israel are the Hebrew Nation, speaking Hebrew and using a Hebrew Scriptures or Covenant book.

Karai Kasang lata la hkrum ai amyu masha ni a mying re; Hebre masha ngu nna shawng nnan shamying hkrum ai wa gaw Abraham re (NN 14:13); Abraham a kashu kasha matu mara ni hpe Hebre masha ni ngu nna shamying ai hte shanhte shaga ai ga gaw Hebre ga re; Dai mungdan hpe Karai Kasang e alak mi masat san da ai hte jahtum e Shi a Kasha Yesu ngu ai Meshia hte Hkye la ai Wa hpe mungkan ga de shangun dat ai ten hta hkap la mayu ai ni a masat kumla tai na matu shadang lasha ni yawng matu gadoi hkam ma ai. Shanhte gaw Karai Kasang a Hkang Da Ai Lam Ni hte Tara ni yawng hpe mung madat mara hkan sa ra ai. Ndai

prat na Israela amyu masha ni gaw Hebre Mungdan rai nna, shanhte gaw Hebre ga shaga ai hte Hebre Chyum Laika, shing n rai, Ga Shaka Laika lang ma ai.

- **Hebre masha (Hebrew)** Abram hpe sa tsun dan wu ai: NN 14:13
- gaja wa ngai hpe **Hebre (Hebrews)** mung na lagu wa mi ai; NN 40:15
- **Hebre masha (Hebrews)** lahkawng shada kamu chyi nga ma ai: Pru 2:13
- **Hebre masha ni (Hebrews)** nanhte kaw yam ai zawn, 1 Sam 4:9
- Heleni ni gaw **Hebre masha ni (Hebrews)** hpe, Ksa 6:1
- **Hebre masha (Hebrews)** hta na **Hebre (Hebrew)** majing, rai nga nngai: Hpp 3:5

HEBREWS, book of **HEBRE masha ni kaw shagun dat ai laika**

Although there is no clear proof, there is a strong tradition that Paul is the author; the focus was the strengthening of the Jewish Christians' faith; it builds a strong case that Christ fulfilled the Old Hebrew Scriptures and brought a New Covenant through His shed blood.

Tup hkrak re ai sakse mi n nga ai raitim, Pawlu gaw ndai laika hpe ka ai wa re nga nna angang akang tsun ma ai; ndai laika hta madung tsun ai lam gaw Yuda Hkristan ni a makam masham hpe shangang shakang ai lam re; ndai lam hte seng nna angang akang tsun ai lam gaw, Hkristu gaw Hebre Chyum Laika Dingsa hpe jahkum shatsup nu ai rai nna, Shi hkaw kau ya ai asai hku nna Ga Shaka Ningnan hpe gaw gap ya sai ngu ai re.

heed **sadi ai / madat mara ai**

To be attentive to, notice, to note, regard, mindfulness, to care, attentiveness, to look and examine carefully. **DTP** The disciple needs to be aware of the things that are going on around us. The disciple needs to examine and evaluate that which is of the Lord and that which is not. The enemy of our souls desires to ensnare us and weigh us down with guilt and sin; he does not want us walk a victorious life for Christ.

Myit maju jung ai, chye ai, matsing ai, ahkyak shatai ai, sadi sahka re ai lam, yu gawn ai, htep lahti re ai lam, grai sadi sahka let yu jep ai. **DTP** Sape wa gaw shi a makau grup-yin hta byin nga ai lam ni hpe chye ra ai. Bai, sape wa gaw gara mahtang gaw Madu a rai nna, gara mahtang gaw n re ai hpe mung jep jen dinglik yu ra ai. Anhte hpe wenyi a hpyen wa gaw yubak mara a mahkam kaw chya rawng nga nna de a dip kamyet ai majaw kadawng taw na matu ra sharawng ai; shi gaw Hkristu a matu awng padang lu ai asak hkrung lam hta anhte hkawm sa ai hpe n ra ai.

- dai re ai majaw nanhte nan grai **sadi (heed)** nga mu.Trj 2:4
- Na a mungga hte maren **sadi (heed)** nga yang, Shk 119:9
- nanhte n chye nga myit dai majaw, **sadi, maja (heed)** nga mu. Mrk 13:33
- ahtoi gaw sin mat ai n sin mat ai, **a yu (heed)** nga u. Luk 11:35
- gaw kahtap na hpe langai hte langai **yu yu (heed)** nga mu ga. 1 Kor 3:10
- n-gun n ja ai ni a myit kataw shara n tai u ga, **sadi (heed)** nga mu. 1 Kor 8:9
- shi n kadawng ai, **sadi (heed)** nga u ga. 1 Kor 10:12
- ahtik labau gawn ai hku hpe n **hkan shachyut (heed)** mu ga she, 1 Tim 1:4
- nat a sharin shaga ai lam hpe **madat mara (heed)** na rai nna, 1 Tim 4:2
- dai hte hpe grau nna **madat mara (heed)** shara rai nga ai. Heb 2:1

heir / heirs **sali wunli / sali wunli dagraw na wa / sali wunli hkam la ai ni**

Usually a family member by blood, generally a son. The offspring of a father or a close relative can also be named heirs. **DTP** As disciples of Christ we become His heirs (children) and, because of that relationship, we receive an inheritance. The blessing flows from the Father to the Son and then to His children. We have become heirs through salvation and, because of this, are clothed in Christ's righteousness, giving us the right to spend all eternity in heaven as children of God.

Sai chyaw re ai nta masha langai ngai rai nna, ntsa lam hku nna tsun yang kasha langai ngai gaw sali wunli dagraw na wa re. Kawa langai mi a nshang hkrat kasha, shing n rai, ni nawn ai jinghku langai ngai hpe mung sali wunli dagraw na wa ngu nna tsun ma ai. **DTP** Hkristu a sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Shi a sali wunli dagraw na ni (kashu kasha ni) rai ga ai hte shing re ai matut mahkai lam a majaw, anhte gaw sali wunli hkam la ga ai. Shaman chyeju gaw Kawa kaw na Kasha hpe ginlen ya ai rai nna, Shi a kashu kasha ni mung dai shaman chyeju hpe matut hkam la ma ai. Anhte gaw hkye hkrang la hkrum ai lam hku nna sali wunli

hkam la ai ni tai wa saga ai hte, de a majaw, anhte gaw Hkristu a dinghpring ai lam hpe bu hpun dagraw let Karai Kasang a kashu kasha ni hku nna sumsing mungdan hta htani htana ning ngai nga na ahkaw ahkang hkam la saga ai.

- nye a **Sali wunli dagraw na wa (heir)** rai nga sahka, NN 15:3
- **sali wunli dagraw na wa (heir)**, shi n lu a ni? Yer 49:1
- Ndai wa gaw, **sali wunli dagraw na wa (heir)** rai nga ai; Mht 21:38
- Dai hta n-ga, mungkan ga a **sali wunli (heir)** tai na, Rom 4:13
- **sali wunli hkam la ai ni (heirs)** mung anhte rai nga ga ai; Rom 8:17
- **sali wunli hkam la ai ni (heirs)** ..., Karai Kasang a **sali wunli hkam la ai ni (heirs)** hte, Rom 8:17
- ga ndat nga ai hte maren, **sali wunli hkam la ai ni (heirs)** rai nga myit dai. Gal 3:29
- Karai Kasang a marang e **sali wunli hkam la ai wa (heir)** mung, Gal 4:7
- anhte **sali wunli hkam la ai ni (heirs)** rai na ga ai. Tit 3:7
- hkyehkrang la ai **Sali wunli hkam la na ni (heirs)** a matu mara, Heb 1:14
- dinghpring ai a **sali wunli hkam la ai wa (heir)**, rai wa ai. Heb 11:7
- ndat da ai mungdan a **sali wunli hpe hkam la (heirs)** lu mu ga, Yak 2:5
- nanhte hte maren asak a **sali wunli akyu lu la na ni (heirs)** hpe zawn, 1 Pet 3:7

hell **katsan ga / ngarai mung**

Sheol, Gehenna, abyss, hades, place of torment, bottomless pit, everlasting fire, inferno, underworld, place of damnation; this is a place of suffering and punishment for the wicked. **DTP** The Bible teaches that this is the ultimate destination for all unbelievers. (See the word hades)

Si mat ai ni a shara, Gahenna, sung htum ai shara, katsan ga, nni nkri shara, htum ngu n nga ai nhkun kaba, htani htana grung ai wan, nchyi nmu re ai wan nawng kaba, mungkan ga lawu tsang, hten byak ai shara; ndai gaw n hkru n shawp ai ni a matu nni nkri hte ari jaw ai shara langai mi re. **DTP** Chyum Laika hta, ndai gaw n kam sham ai masha yawng hpang jahtum du na shara re nga nna tsun ai. (katsan ga ngu ai ga hkum hta yu u)

- Sung htum ai **katsan ga (hell)** du hkra hkru wa ra ai: Trj 32:22
- **Katsan ga (hell)** a sumri ni ngai hpe wang tawn nna, 2 Sam 22:6 (Shk 18:5)
- nye a myit masin hpe **katsan ga (hell)** de kau da ya na ndai n rai. Shk 16:10
- **Katsan ga (hell)** e, ngai panep nep yang, Shk 139:8
- Shi nta na lam gaw, **katsan ga (hell)** de ang wa nna, Gsh 7:27
- **Katsan ga (Hell)** hte Sung htum ai shara gaw, Gsh 15:11
- **Katsan ga (hell)** na sunghtum ai nhkun de jahkrat kau ai, Esa 14:15
- **ngarai (hell)** a wan hte ging dan nga ai. Mht 5:22
- **Ngarai mung (hell)** a ari hta na, nanhte kaning rai lawt lu na myit ta? Mht 23:33
- **ngarai mung (hell)** na n si n krip ai wan hta shang na hta, Mrk 9:43
- **ngarai mung (hell)** gaw dai hpe nan shachyi wu ai. Yak 3:6
- **ngarai mung (hell)** de jahkrat kau mu ai rai nna, 2 Pet 2:4
- **katsan ga (hell)** na sumsaw ngai lang nngai. Shr 1:18
- Shaloi si hkrung si htan hte **katsan ga (hell)** gaw, Shr 20:14

helmet **hpri gup chyawp**

Protective head covering; often used by soldiers. **DTP** The "helmet of salvation" (Eph 6:7) protects our thought life; we need to be protected from thoughts that can lead us astray ... any thoughts upon which we should not be focusing.

Hpyen la ni lang ai rai nna, baw hpe makawp ya ai magap re. **DTP** “Hkye hkrang la ngu ai hpri gup chyawp” (Ehp 6:17) gaw anhte a myit mang let hkawm sa ai asak hkrung lam hpe makawp maga ya ai; anhte gaw tinang hpe lam woi shadam ai, anhte n mai nawng mat ai myit jasat ni kaw na makawp maga la ai hkrum ra ga ai.

- Dai wa gaw, **magri gup du ru (helmet)** gup nna, 1 Sam 17:5
- hkyehkrang la ngu ai **hpri gup chyawp (helmet)** chyawp nga ai; Esa 59:17

- Hkyehkrang la ngu ai **hpri gup chyawp (helmet)** hpe chyawp nna, Ehp 6:17
- myit mada ai lam ngu ai **hpri gup chyawp (helmet)** hpe chyawp nga ga. 1 Hte 5:8

helmet of salvation **hkye hkrang la ngu ai hpri gup chyawp**

Paul taught the Ephesian church that the disciple is involved in spiritual warfare (a spiritual battle in which Satan tries to destroy our minds). We need to pray for the helmet of salvation so that our thoughts can be protected from the fiery darts of the enemy. **DTP** As disciples of Christ we need to be careful about what we hear, see, and think, because these things will greatly affect our very beings.

Sape ni gaw wenyi majan (anhte a wenyi myit masin ni hpe jahten kau na matu Satan gasat shakut ai wenyi majan) hta shang lawm gasat nga ai lam Ehpesu hpung masha ni hpe Pawlu sharin ai. Anhte a myit mang ai lam ni, myit jasat ni gaw grai lapyin ai hpyen wa a ndan pala ni a hpyen kaw na makawp maga la ya na hkye hkrang la ngu ai hpri gup chyawp a matu akyu hpyi ra ai. **DTP** Hkristu a sape ni rai nga ai anhte gaw anhte na ai, mu ai hte myit mang ai lam ni hpe sadi ra ai, hpa majaw nga yang, dai lam ni gaw anhte kadai re ai lam hpe laja lana hkra jahten kau chye ai.

- **hkye hkrang la ngu ai hpri gup chyawp (helmet of salvation)** chyawp nga ai; Esa 59:17
- **Hkyehkrang la ngu ai hpri gup chyawp (helmet of salvation)** hpe chyawp nna, Ehp 6:17

help / helped / helper / helping **karum ai / karum ai wa / shingdep shingtau ai**

To assist, to aid someone, lend a hand, facilitate, to rally around. **DTP** There is also a "gift of helps" which certain people are given by God; such persons are deeply committed to helping others (various gifts are given to the body of Christ, 1 Cor 12:7-11, 28-31).

Madi shadaw ai, langai ngai hpe karum ningtum ai, lata ladawn ya ai, galaw karum ya ai, hpru rai sa wa ai. **DTP** Masha langai ngai hta Karai Kasang shaman ya ai “karum chye ai chyeju kumhpa” hkam la lu ma ai; shing re ai masha ni gaw kaga masha ni hpe karum ningtum ai lam hta grai ap nawng shakut ai ni rai ma ai (Hkristu a hkum hkrang hta chyeju kumhpa amyu myu hkam la lu ma ai, 1 Kor 12:7-11, 28-31).

- dai hpe teng teng raw **karum (help)** lu na rai ndai. Pru 23:5
- Shi gaw nang hpe **makawp maga ai (help)** ninggang, Trj 33:29
- nang madat mara ya nna, **hkye hkrang la (help)** na ndai, 2 Hkl 20:9
- Karai Kasang gaw, **karum (help)** na mung, jasum kau na mung, 2 Hkl 25:8
- Ngai hpe **karum ai (help)** wa nang rai nga nit dai; Shk 27:9
- nye a myit shingbyi nga nna ngai **karum ai (helped)** hkrum ni ai. Shk 28:7
- Yehowa e, ngai hpe **karum ai wa (helper)** tai nga u. Shk 30:10
- anhte hpe **karum ai (help)** wa hte anhte a n-gang rai nga ai. Shk 33:20
- Yehowa gaw shanhte hpe **karum (help)** nga nna mawai la mu ai: Shk 37:40
- Ngai hpe **karum ai (help)** wa hte, mawai la ai wa Shk 40:17; 70:5
- Ru tsang ai aten e **karum (help)** na jin nga chyalu rai nga ai. Shk 46:1
- Karai Kasang ngai hpe **karum ai wa (helper)** rai nga ai, Shk 54:4
- Na amying a arawng majaw, anhte hpe **karum (Help)** la mi; Shk 79:9
- Shi gaw, shanhte a **karum ai (help)** wa hte n-gang rai nga ai. Shk 115:9
- ngai hpe **karum (help)** na gaw, kanang na pru na a ta? Shk 121:1
- Yehowa kaw na, ngai hpe **karum ai (help)** lam pru wa ai. Shk 121:2
- Anhte hpe **karum ai (help)** lam anga nga ai. Shk 124:8
- hkye hkrang la ai nhtoi e ngai nang hpe **karum de ai (helped)**; Esa 49:8
- Madu e, ngai hpe **karum (help)** e law, ngu wu ai. Mht 15:25
- nye a n kam n sham ai myit naw **matsan dum (help)** ya e, Mrk 9:24
- Makedoni mung de rap sa nna, anhte hpe **karum (help)** la mi, Ksa 16:9
- gawng run gawng tsang ai hpe **lanu lahku (helpeth)** ya nga ai: Rom 8:26
- nanhte mung **shingdep shingtau (helping)** let anhte a matu 2 Kor 1:11
- kyindut ai aten e **shadaw shalan ai (help)** chyeju mu lu hkra, Heb 4:16
- Dai Madu ngai hpe **karum ai wa (helper)** rai nga ai, Heb 13:6

help meet **ningrum ningtau**

This was a title that was given to the wife of a husband; Eve was created to be a helpmeet to Adam, one who would come along side and be equal to her husband in service and ministry; two becoming one, like a team of oxen working and serving together to help pull the load.

Madu wa langai ngai a madu jan hpe tsun ai mying re; Ewa gaw Adam a ningrum ningtau tai na matu hpan da hkrum ai rai nna, shi gaw madu wa hte rau sha daw jau ai sasana magam bungli hta maren mara shang lawm na matu re; marai lahkawng gaw, rau sha leng jawm garawt ai hta bungli galaw daw jau ai dumsu gap mi zawn, langai sha byin wa ai.

- shi hte ram ai **nrum ntau (help meet)** shi a matu ngai galaw na we ai, NN 2:18
- shi hte ram ai **nrum ntau (help meet)** garai n nga lu ai. NN 2:20

herdman / herdmen **yamnga rem ai wa / nga rem ma ni**

A person in charge of cattle or livestock; one who feeds and takes care of domestic animals.

Yamnga rem ai wa; Yamnga ni hpe lusha jaw lu jaw sha let bau rem ai wa.

- Abram a **nga rem ma ni (herdmen)** hte NN 13:7
- Shawlu a shangun ma ni hta na **yamnga rem (herdmen)** agyi, 1 Sam 21:7
- **yamnga rem (herdman)** nna, lakum si lajang ai wa ngai rai nga nngai: Amo 7:14

heresy / heresies **hka bra lam / bra wa na lam**

Falsehoods told in the name of truth; proponents of heresy blend truth with error and lead people astray or away from Christ by false teaching; many times Sadducees and Pharisees were called teachers of heresy, their purpose being to benefit themselves. Their teaching would cause division, strife and factions. **DTP** Disciples today must discern truth from error, and search the Scripture to see what is right; the world is full of people who teach heresy, and nations are being destroyed because of heresy.

Tengman ai lam ngu mying gang nna tsun ai shut ai lam masa re; shut ai lam masa hpe madi shadaw ai ni gaw tengman ai lam hpe shut ai makam hte gayau jashuk kau nna masha ni hpe shut ai sharin shaga lam ni mayun jashawn bang ai hte Hkristu hpe kam sham ai kaw na lam dam shangun ma ai. Ning re ai shut ai lam masa hpe Saduke ni hte Hparishe ni law law lang woi jashawn ma ai rai nna, shanhte a yaw shada ai lam gaw shanhte a sharin lam a majaw hka wa bra wa ai, ga law ga la re ai hte hpung garan wa ai lam ni kaw nna shanhte a matu amyat tam la na matu re. **DTP** Dai ni na prat aten hta, sape ni gaw shut ai lam masa kaw nna tengman ai lam hpe ginhka la chye ra ai, hte gara mahtang jaw ai lam re ai hpe Chyum Laika hta sawk tam ra ai; mungkan hta shut ai lam masa sharin ai masha ni hte hpring chyat nga ai hte shing re ai shut ai lam masa a majaw mungdan ni hta hten run hten byak ai lam ni hkrum nga ai.

- shanhte **hka bra Lam (heresy)** ngu nna shamying ai htung Ksa 24:14
- **bra wa na lam (heresies)** pyi nanhte hta e byin lu na ra ai. 1 Kor 11:19
- daw hka wa ai lam, **hpung karan wa ai lam (heresies)**, Gal 5:20
- jahten shabya chye ai **bra wa ai (heresies)** ga hpe, 2 Pet 2:1

heritage **sali wunli**

A legacy passed along to the next generation; can be physical, emotional, or spiritual. **DTP** The disciple, as a child of Christ, takes on Christ's heritage. We are blessed by the heritage Christ has left us through His death and resurrection.

Hpang na kashu kasha ni hpe shalai jaw ai sali wunli rai nna, dai gaw arung arai, myit masin, shing n rai, wenyi lam hte seng ai mung lawm na re. **DTP** Hkristu a kashu kasha ni rai nga ai hte maren, sape ni gaw Hkristu a sali wunli hkam la lu ai ni re. Anhte gaw Shi a si hkam ai lam hte bai hkrung rawt ai hku nna anhte hpe Hkristu jaw da sai sali wunli shaman chyeju hkam la saga ai.

- woi wa nna, **sali wunli (heritage)** matu jaw na made ai: Pru 6:8
- nye a **sali wunli (heritage)** hkik hkik rai nga ai. Shk 16:6
- kashu kasha gaw Yehowa jaw ai **sali wunli (heritage)** rai nga ai; Shk 127:3
- Yehowa a shangun ma ni a **sali wunli (heritage)** hte, Esa 54:17
- na a **sali wunli (heritage)** masha ni aroi arip hkrum hkra, Yoe 2:17

hermeneutics **Chyum ga shaleng hpaji**

Exegesis, Biblical interpretation; a system or science of text interpretation used in analyzing all the various facets of the Bible; the studying of Scripture in the context of culture, tradition and the full Word of God, from Genesis through Revelation; looking to find theological balance of the Word of God.

Chyum ga shaleng ai lam, chyum laika hpe hpyan shaleng ai lam; Chyum Laika na chyum ga hpe mu jut amyu myu hku yu let, laika yan hpe shi daw hte daw garan jep sagawn ai lai ladat lang nna dai chyum ga hpe lachyum hpyan shaleng ai hpaji re; bai, ndai gaw Ningpawt Ninghpang Laika kaw nna Shingran Laika du hkra chyum laika hpe htunghking masa hku nna, htung tara lailen masa hku nna Karai Kasang a Mungga hpe hkum hkum tsup tsup hka ja ai lam rai nna; Karai Kasang a Mungga hta lawm nga ai Karai masa rap ra lam hpe tam ai lam re.

Herodians **Herodi ngu ai ni**

A Jewish party of people who were loyal to Herod Antipas; a Jewish faction which sought to trick and destroy Jesus and His teaching, sometime seen working alongside the Pharisees.

Herod Antipa hpe madi shadaw ai masha ni hpaw da ai Yuda hpung; ndai hpung gaw Hparishe ni hte mung amu jawm galaw ai lam kalang lang mu lu ai rai nna, shanhte gaw Yesu hte Shi a sharin shaga ai lam hpe maw lanyet galaw nna jahten sharun na shakut ai ni rai ma ai.

- sape ni hte **Herodi ngu ai ni (Herodians)** hpe Mht 22:16
- **Herodi ngu ai ni (Herodians)** hte, shaloi jang, bawng nga ma ai. Mrk 3:6
- Hparishe ni hte **Herodi ngu ai ni (Herodians)** nkau mi, Mrk 12:13

hid / hide / hiding **makoi magap ai / kyem da ai / ip da ai / ka-up da ai**

To conceal, veiled, buried, covered, shrouded, to be or put in a secret place. **DTP** We should never try to hide from God, for He is all-seeing and all-knowing; we must keep a clean slate before Him at all times. We need to daily deal with our sins because if we try to hide them, God may openly reveal them to others. We are told, "be sure that your sins will find you out" (Num 32:23).

Ip tawn ai, magap ai, lup makoi ai, magap da ai, makawp tawn ai, shim ai shara hta tawn da ai. **DTP** Anhte gaw Karai Kasang kaw na makoi na matu galoi mung n mai galaw ai, hpa majaw nga yang, Shi gaw yawng mayawng hpe mu ai hte yawng mayawng hpe chye nga ai; anhte a asak hkrung lam gaw Shi a man hta aten shagu asan sha re ai lungpa zawn rai ra ai. Anhte gaw shani shagu anhte yubak mara ni hpe ran kau ra ai, hpa majaw nga yang, anhte dai hpe makoi magap na shakut ai rai yang, Karai Kasang gaw dai ni hpe kaga masha ni a man e asan brang lang shapraw dan na rai nga ai. Bai, Chyum Laika hta mung, nanhte a mara gaw nanhte hpe hkan dep na ra ai (Bhk 32:23) nga nna tsun ai.

- Yehowa Karai Kasang a myi man kaw na **makoi (hid)** lu hkra, NN 3:8, 10
- shata masum ting shi hpe **makoi da (hid)** wu ai. Pru 2:2
- shi a myi man **magap da (hid)** wu ai. Pru 3:6
- matsun maroi gaw, nang n hkan lu hkra yak ai **(hidden)** n rai, Trj 30:11
- na a myit hta ndai lam nang **ip da (hid)** nna Yob 10:13
- Ru tsang hkrum ai aten hta e, hpa rai nme **makoi (hidest)** nga n ta? Shk 10:1
- Na a singkaw a shingnip npu e **ka-up da (hide)** ya e. Shk 17:9
- shi a npan e ngai hpe **makoi da (hide)** ni ai; Shk 27:5
- Nang gaw nye a **makoi magap (hiding)** shara rai nga ndai, Shk 32:7
- Na a ga hpe, nye a myit hta, ngai **bang da (hid)** se ai. Shk 119:11
- Nang gaw nye a **makoi (hiding)** shara hte n-gang rai nga ndai; Shk 119:114
- shi a lata a shingnip hta ngai hpe **ka-up da (hid)** ni ai; Esa 49:2
- Bum ntsa e de ai mare hpe **shinggang (hid)** lu na n rai; Mht 5:14
- kabu gara shiga **n dan n dawng (hid)** ... ni hta she **n dan n dawng (hid)** nga malu ai; 2 Kor 4:3
- **makoi magap da ai (hid)** sung htum ai ga a aya a lam, Ehp 3:10
- Hkristu hte rau, Karai Kasang hta, **kyem da (hid)** nga ai. Kol 3:3
- yubak sumpum hpe **makoi magap ai (hide)** rai nga ai, Yak 5:20

high / Highest **tsaw ai / Tsaw htum ai wa**

Lofty, exalted, great height, extraordinary. **DTP** We strive in our lives to reach to a higher plateau, to keep growing and maturing in our Christian growth. Also, we need to be lifting up Christ Jesus before the lost world so that others may see and be drawn to Him. But we also need to be aware that Satan is also out there trying to lift himself up so he can get people to follow and surrender to his ways... ways which lead only to destruction and death.

Grai tsaw ai, shagrau sha-a ai, manu mana tsaw ai, shawoi na hta laklai ai. **DTP** Anhte gaw asak hkrung nga ai shaloi, grau tsaw ai shara de du hkra shakut hkawm sa let anhte a Hkristan asak hkrung lam matut manoi kunghpan rawt jat galu kaba wa na matu shakut ga ai. Bai, anhte gaw Hkristu Yesu hpe hkrat sum hten za nga ai mungkan hta shagrau shatsaw ra ai, shaloi kaga masha ni Shi hpe mu lu nna Shi hte ni htep wa lu na mara ai. Raitim, maga mi hta Satan wa mung shi hkum shi shagrau shatsaw la nhtawm, masha ni shi kaw hkan nang nna shi maw ai lam ni hta kadawng bang na matu galaw shakut nga ai rai nna, shi maw ai lam ni gaw hten za ai lam hte si ai lam chyu sha shabyin ai hpe anhte dum chye ra ai.

- **tsaw ai (high)** kawng ni a shara ni hpe shi n kau da wu ai rai nna, 2 Hk 14:4
- **Tsaw ai (high)** shara de nang lung wa nna, Shk 68:18 (Ehp 4:8)
- Madu gaw, galu kaba nna **tsaw (high)** htum ai tingnyang hta dung nga ai Esa 6:1
- **matsaw ntsang (high)** de na wenyi gaw anhte a ntsa e ru bun nna, Esa 32:15
- **Tsaw htum ai wa (Highest)** a Kasha ngu ai hkamla na ru ai; Luk 1:32
- **Tsaw htum ai wa (Highest)** a atsam nang hpe shingnip ka-up na ra ai; Luk 1:35
- **Tsaw htum ai Wa (Highest)** a myihtoi ngu ai hkam la na rin dai: Luk 1:76
- **Matsaw lahta tang (highest)** e Karai Kasang gaw Luk 2:14
- **Tsaw htum ai wa (Highest)** a kasha ni mung nanhte tai na marin dai: Luk 6:35
- nanhte a yup hprang wa na ahkying, ya e pyi **(high)** rai ra ai; Rom 13:11
- Karai Kasang a **grau htum ai (high)** shaga la ai lam Hpp 3:14

high places **tsaw ai kawng ni a shara ni**

A location where an altar is built, most often being erected on a hill. **DTP** In the Scriptures these high places were part of Canaanite worship, and sacrifices were made at these locations. Many religions, even today, build some type of place of worship on high mountains, helping the people feel that they are closer to their gods. Many today do not have altars for sacrifice as in old times, but they still have places (shrines) where people can leave their daily gifts and offerings.

Tawn hkrungri galaw tawn ai shara hpe tsun ai rai nna, dai gaw kawng langai ngai a ntsa hta galaw da chye ma ai. **DTP** Dai tsaw ai shara ni gaw Hkanani nat hpara hpe nawku ai shara ni rai nna, dai shara ni hta hkungga nat nawng ai lam ni galaw ma ai lam Chyum Laika hta mu lu ai. Dai ni ndai prat aten hta mung, nawku htung tsawm ra mi gaw kawng tsaw ni hta nawku shara ni galaw da ma ai rai nna, shing rai galaw ai gaw shanhte a myit hta shanhte a nat hpara ni hte grau ni wa ai ngu nna hkam la ma ai. Ndai prat aten hta gaw moi na zawn hkungga nat nawng na tawn hkungri ni hpe galaw da ai lam nau n nga wa sai raitim, hkungga shareng tawn ai shara ni hpe shanhte matut san da ma ai rai nna dai shara ni hta shani shagu kumhpaw kumhpa ni hte sak jaw mayu ai arai ni tawn ai lam hpe naw galaw ma ai.

- Nanhte a **Tsaw ai shara ni (high places)** hpe ngai run kau ya nna, JJ 26:30
- Arnon **kawng ni (high places)** a Madu du ni hpe hkru kau manu ai. Bhk 21:28
- **tsaw ai kawng na shara ni (high places)** yawng hte hpe hpya kau na Bhk 33:52
- **tsaw ai kawng ni a shara ni (high places)** hpe agrawp kau nna 2 Hk 18:4
- **tsaw ai kawng ni (high places)** a tawn hkrungri ni mahkra hpe 2 Hkl 31:1
- shi a **tsaw ai kawng ni a shara ni (high places)** hte tawn hkungri ni Esa 36:7
- sumsing lamu **lahta tang (high places)** e nga ai n hkru n hkra ai Ehp 6:12

high priest **hkinjawng agyi wa**

This person held the highest religious position in Israel; He was responsible for entering the Holy of Holies once a year, on the Day of Atonement, to sprinkle blood on the mercy seat. Aaron was the first to hold this office (Ex 28:1-4). **DTP** Jesus became our High Priest and sacrificial Lamb and His blood was shed so that we

could become priests and enter into the Holy of Holies, where God's personal presence resides. We as disciples have become Christ's temples. Christ comes into our hearts to redeem us, and to be our advocate before the Heavenly Father. (See Lev 16:11-17).

Ndai hkinjawng agyi wa gaw Israela amyu ni hta nawku htung hte seng nna ahkyak dik htum ai aya lu ai wa re; shi gaw matsan dum lama ai dunghkum ntsa asai lapri na matu Htingrai Htingrat Poi Shani hta laning mi kalang Chyoi Pra Htum Ai shara de shang na matu lit lu ai wa re. Arun gaw ndai hkinjawng amu hpe shawng nnan gun hpai ai wa re (Pru 28:1-4). **DTP** Yesu gaw anhte a Hkinjawng Agyi hte hkungga nawng ai Sagu Kasha rai nna, Shi asai hkaw kau ya ai a marang e anhte gaw hkinjawng ni tai lu ai hte Karai Kasang shanu ai Chyoi Pra Htum Ai shara de shang lu ai. Anhte gaw sape ni rai nga ai hte maren Hkristu shanu ai nawku htingnu ni tai wa saga ai. Hkristu gaw anhte hpe hkye hkrang la na matu hte Sumsing Kawa a man e anhte a matu hpyi nem ya ai wa tai na matu anhte a myit masin ni hta shang shanu nga ai. (JJ 16:11-17).

- dai prat na **hkinjawng agyi wa (high priest)** si ai du hkra rai yang, Ysh 20:6
- **hkinjawng agyi (high priest)** Eliashib a nta a chyinghka lam du hkra, Neh 3:20
- **hkinjawng agyi (high priest)** Yoshua gaw, Hag 1:12
- **hkinjawng agyi (high priest)** Kayahpa hpang de, Mht 26:57
- dai shaning e **hkinjawng agyi (high priest)** rai nga ai majaw, Yhn 11:51
- anhte a nawku htung hpang ai Kasa hte **Hkinjawng agyi wa (High Priest)** Yesu hpe, Heb 3:1
- sumsing lamu de hkrang shang wa sai **hkinjawng agyi (high priest)** kaba ngu ai, Heb 4:14
- **hkinjawng agyi wa (high priest)** gaw anhte a matu ram nga ai; Heb 7:26
- kaba htum ai **hkinjawng agyi wa (high priest)** lu ga ai majaw; Heb 10:21
- **hkinjawng agyi wa (high priest)** gaw yubak raw ai hkungga Heb 13:11

High Priestly Prayer **Hkinjawng agyi a akyu hpyi ga**

Refers to Jesus' powerful personal prayer for His disciples, as recorded in John chapter 17. It is a prayer of intercession on behalf of both present and future disciples, that the Father would guide and protect His children.

Yawhan Laika daw kaba 17 hta ka da ai hte maren, Shi sape ni a matu Yesu a akyu hpyi ya ai ga hpe madi madun ai re. Ndai gaw Shi a kashu kasha ni hpe Wa lam woi ya nna makawp maga ya na matu ya hkyak hkyak sape rai nga ai ni hte du wa na ra ai aten sape tai wa na ni a gawng malai hpyi htinglu ya ai akyu hpyi ga re.

hinder / hindered **hkum da ai / hkum shadang ai**

Delay, hamper, obstruct, impede, to be blocked, something in the way, to be hindered. **DTP** It is important that our communication or lifestyle does not hinder or block someone else from coming to Christ or keep them from doing the will of God in their lives. It is only too easy to become a hinderance or roadblock to others and also to what God desires to do in our lives. We should always be servant vessels for Jesus Christ. Hkrunlam hta shana tawn ai, hkum shingdang ai, pat shingdang ai, aten shana ya ai, hkum pat hkrum ai, hkum da hkrum ai. **DTP** Anhte a tsun shaga ai lam, shing n rai, nga sat nga sa lailen ni gaw masha langai ngai Hkristu hpang de sa wa ai lam hpe hkum pat ai, shing n rai, shanhte a asak hkrung lam ni hta Karai Kasang ra sharawng ai lam hpe galaw ai hta hkum pat ai hku n byin na ahkyak ai. Anhte a sak hkrung lam hte kaga ni a sak hkrung lam hta Karai Kasang ra sharawng ai lam hpe galaw na hta hkum pat shingdan ai lam ni nga na grai loi la nga ai hpe myit dum sadi ra ga ai. Yesu Hkristu a myit ra lam hpe ndut ndang galaw ai sape mayam ni she tai ra nga ga ai.

- Dai wa gaw, Ngai hpe hkum **hkum da (Hinder)** mani; NN 24:56
- Shi htim kashun la mayu yang, kadai **hkum da (hinder)** lu na rai ta? Yob 9:12
- ngai baptisma hkam na, hpa **hkum shara (hinder)** nga a ta? Ksa 8:36
- nanhte kaw du na lam **hkum shadang (hindered)** kau ai, Rom 15:22
- Hkristu a kabu gara shiga hpe n **shadang (hindered)** u ga she, 1 Kor 9:12
- n madat myit ga, nanhte hpe kadai **hkum shadang (hinder)** myit ta? Gal 5:7
- Satan gaw anhte hpe **hkum shadang (hindered)** kau mi ai. 1 Hte 2:18

- akyu hpyi ai ga **gang kau ya ai (hindered)** n hkrum myit ga, 1 Pet 3:7

Hinduism **Hindu nawku htung**

This is the main religion in India. This way of belief focuses on observing various customs and laws. In some areas it is similar to Buddhism, with a belief in reincarnation. The key is to produce as much good karma as possible, if one hopes to come back to earth in the next life in a better position or state. The end goal is nirvana, absorption of the person into the whole reality. Once one obtains this place of completeness, the cycle of birth, death and rebirth is completed. There are also many types of spirits that one must deal with, and try to appease while living life here on earth.

Ndai gaw India mungdan na nawku htung kaba re. Hindu nawku htung a makam lai gaw htunglai ni hte tara ni hpe hkan shatup ai lai re. Ndai nawku htung a makam nkau mi gaw Bukda nawku htung hte bung ai lam ni nga ai rai nna, dai ni hta si mat ai wa a minla gaw dusat, shing n rai, masha langai ngai kaw ban prat langai hpang langai hkan pra ai makam mung lawm ai. Ahkyak madung gaw, lama wa, masha langai ngai gaw hpang na prat hta grau kaja ai masa hku nna mungkan hta bai sa pra na myit mada ai rai yang, mai kaja ai lam (good karma) hpe tinang dang di ai daram galaw shakut ra ai. Jahtum ban dung gaw, asak kaba wa ai lam, machyi makaw, si ai lam hpa mung n nga ai shara (nirvana) de du na matu re. Masha langai mi gaw hkum tsup ra n rawng ai dai shara de du ai hte, si mat ai hpang bai shangai ai gawng yin, si ai lam hte bai shangai ngai re ai lam ni n byin sai sha, hkum tsup mat ai. Bai, ndai makam hta wenyi (nat) hpan hkum sumhpa nga ai hte mungkan hta asak hkrung nga ai aten laman dai wenyi (nat) ni myit dik hkra sak jaw ai lam galaw ra ai.

hire / hireling **nchyang / shabrai sha ai wa**

A labourer who works just for wages. **DTP** Jesus warns the disciple not to become like these people, but rather to serve others out of love, not for money; during Bible times hirelings were often shepherds, and when the enemies of the sheep would approach the flock, the hireling would be the first to run away and abandon the sheep (John 10:12-13). (See Matt 20:1-16).

Shabrai lu na matu hkrai sha amu galaw ai wa. **DTP** Yesu gaw dai masha ni zawn n re ai sha, gumhpraw a matu mung n rai, tsaw ra ai myit hte mahtang kaga masha ni hpe daw jau na matu sape ni hpe sadi jaw ai. Chyum Laika prat aten hta nchyang ngu ai ni gaw sagu rem ai ni rai ma ai hte, hpya lu hpya sha ai hpyen ni sagu hpung a makau de shani wa ai shaloi, nchyang wa gaw sagu ni hpe kabai kau da nna shawng hprawng ai wa rai na ra ai (Yhn 10:12-13). (Mht 20:1-16 hta yu u).

- shani shagu na, shi a **shabrai (hire)** jaw lu na rai ndai; Trj 24:15
- nhtoi ni gaw **nchyang wa (hireling)** a nhtoi zawn rai nga ai, Yob 7:1
- **shabrai sha ai wa (hireling)** gaw shabrai la na aten hpe myit mada nga ai zawn, Yob 7:2
- **nchyang (hireling)** she rai yang chyawm gaw, Yhn 10:12
- **nchyang (hireling)** sha rai nga ai majaw, Yhn 10:13

historical theology **labau Karai masa**

A study of doctrine from the Bible, based more on a "timeline of events"; following a teaching through the Bible from beginning to end, or studying a specific doctrine within a certain time frame within the Bible.

Chyum Laika hta na “mabyin ni a aten masa” hta law malawng mahta let Chyum Laika a sharin shaga lam hpe hka ja ai lam re. Ndai gaw sharin shaga lam langai mi hpe Chyum Laika npawt kaw nna jahtum du hkra hkan hka ja ai lam, shing n rai, sharin shaga lam langai ngai hpe shi hte seng ai Chyum Laika na aten masa kata hta hka ja ai lam re.

hold / holding / holdeth / holden **jum ai / lang ai / manoi manat ai / mahkyu ai**

Grip, grasp, clutch, embrace, clench, to latch on to, to keep secured to. **DTP** As disciples, we need to hold fast to the teachings and principles of the Word of God. They are the foundation stones upon which we are to build our lives. The enemy will always try to interfere in our personal relationship with Christ Jesus; Satan's goal is to make us drift aimlessly though life without any meaning or hope. Our lives need to be anchored firmly in Christ Jesus.

Manat chyit di ai, magra tawn ai, magra tek ai, manat tek da ai, lama ma kaw kap nga ai, gyit shakap da ai. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Karai Kasang a Mungga a sharin shaga ai lam ni hte tara ni hpe jum tek da ra ai. Dai ni gaw npawt hkridun nlung ni rai nna, dai hta anhte a asak hkrung lam ni gaw gap na

matu re. Hpyen wa gaw Hkristu Yesu hte anhte langai hkrai a kanawn mazum ai lam hpe jahten shaza kau na matu aten shagu shakut nga ai; Satan a ban dung gaw anhte a asak hkrung lam ni gaw lachyum n pru ai, shing n rai, myit mada shara n nga ai hku rai let, hpa yaw shada lam mung n nga ai sha hka yawng ai zawn rai hkra galaw na matu re.

- Yehowa **mara** n **shagun ai (hold)**, nga na wu ai n rai. Pru 20:7 (Trj 5:11)
- shi a dinghpring ai myit hta naw **agrin nga ai (holdeth)**, Yob 2:3
- Na a hkra lata ngai hpe **shadaw ya (holden)** nna, Shk 18:35
- Nu a hkritung na nang ngai hpe **shapraw la (holden)** nit dai: Shk 71:6
- Nye a hkra lata hpe nang **jum ya (holden)** nga ndai. Shk 73:23
- Na a hkra lata ngai hpe **a jum (hold)** nga na ra ai. Shk 139:10
- Sharin achyin ai lam hpe **manat (hold)** nga u; Gsh 4:13
- Nyan rawng ai wa chyawm gaw, **atsin sha (holdeth)** rai nga ai. Gsh 11:12
- na a hkra lata **jum (hold)** let, tsun na nngai. Esa 41:13
- n ding n man ai hte **dip shadang da ai (hold)** masha ni a Rom 1:18
- asak hkrung ya ai mungga hpe **lang nga (Holding)** let, Hpp 2:16
- mai kaja ai hpe **mahkyu (hold)** nga mu. 1 Hte 5:21
- makam masham li hta na **bunghkup (Holding)** mat masai. 1 Tim 1:19
- kam sham nna tsaw ra ai myit hte, **gumnoi (Hold)** nga u. 2 Tim 1:13
- kangka re ai mungga hpe **manoi manat ai (Holding)** wa, Tit 1:9
- anhte yin la ai nawku htung hta **maju jung (hold)** nga ga. Heb 4:14
- dai hta **hkan nang (hold)** nga nna, myit malai lu u. Shr 3:3

holocaust **wan nat hkungga nawng jau ai**

In the Bible this word has reference to Israel's sacrificial system; it means "burnt offering" or "to be wholly burnt up or completely consumed by fire". This concept and idea was carried over into the Second World War where millions of Jews (men, women and children) were gassed and then burned. Holocaust museums exist in various countries of the world to remember this great tragedy, to remind us of man's inhumanity to man, especially regarding the Jewish people.

Chyum Laika hta ndai ga hkum gaw Israela amyu masha ni a hkungga nawng jau ai lai hpe madi madun ai rai nna, lachyum gaw “wan hte nat ai hkungga”, shing n rai, “hkungga hkum ting wan hte nat ai lam” re. Ndai jasat jasa lachyum hpe gaw Nambat Lahkawng Mungkan Majan hta Yuda amyu masha ni (num, la hte ma ni) wan kru hpe dat nsa hte sat nna wan hte nat kau ai lam hta lang ai hpe mu lu ai. Holocaust madun htingnu ni hpe shinggyim masha ni a masha myit n rawng ai myit jasat, grau nna gaw Yuda amyu masha ni hte seng ai dai yawn hpa mabyin hpe adum nga na matu mungkan mungdan law law hta tawn da ma ai.

holy / holiness **chyoi pra ai**

Sacred, consecrated, sanctified; the idea of holiness is to be clean, without sin; Jesus was sinless and pure; that is why He could be our High Priest; the disciple is also to life a holy life, not through human ability or strength, but by taking on Christ's righteousness; we are to be separate from the sin and evil of this world; God is our Holy One (Ps 99:9); the Sabbath was also to be a Holy Day unto the Lord, a day of rest and meditation, a day for disciples to examine themselves.

Chyoi pra ai, shachyoi shapra da ai, jasan shapra da ai; chyoi pra ai a lachyum gaw san seng ai, mara n kap ai re; Yesu gaw mara n kap ai hte san seng ai wa re; dai majaw Shi gaw anhte a Hkinjawng Agyi tai lu ai; sape gaw shinggyim n-gun atsam hte n rai, Hkristu a ding hpring ai lam a marang e, chyoi pra ai asak hkrung lam hta hkawm sa na matu re; anhte gaw ndai mungkan a n hkru n shawp ai lam hte yubak mara hta n achya lawm ai sha, kaga san san nga ra ai; Karai Kasang gaw anhte a Chyoi Pra Ai Wa re (Shk 99:9); Bansa Nhtoi mung dai Madu a man hta Chyoi Pra Ai Nhtoi rai nna, hkring sa ai hte Mungga sumru ai nhtoi, sape ni a matu shanhte hkum shanhte jep jen dinglik yu ai nhtoi langai mi re.

- dai nang kabye ai ga gaw **chyoi pra ai (holy)** shara rai nga ai, Pru 3:5
- **Chyoi pra ai (holiness)** hta danhkung nga ai wa, Pru 15:11
- **chyoi pra ai (holy)** amyu tai na marin dai. Pru 19:6

- Laban nhtoi hpe **shachyoi shapra (holy)** na, Pru 20:8
- daichyoi pra aishara hte **chyoi pra** htum **ai (holy)** shara hpe, Pru 26:33
- Ngai **chyoi pra (holy)** nga nngai majaw, ... **chyoi pra (holy)** nga mu: JJ 11:44; 20:26 (1 Pet 1:16)
- ngai Yehowa, **chyoi pra (holy)** nga nngai majaw, JJ 19:2
- nanhte hkum shachyoi shapra nna **chyoi pra (holy)** nga mu: JJ 20:7
- Yehowa a matu **chyoi pra ai (holy)** rai na, rai nga ai. JJ 27:32
- nang kabye ai ga gaw **chyoi pra ai (holy)** ga rai nga ai, Ysh 5:15
- Yehowa zawn **chyoi pra ai (holy)** kadai n nga ai; 1 Sam 2:2
- **Chyoi pra ai (holiness)** hpe mawn sumli nna, 1 Hkl 16:29 (Shk 29:2; 96:9)
- Israela a **Chyoi pra ai (Holy)** wa kaw na rai nga ai. Shk 89:18
- **Chyoi pra ai (holy)** wa hpe chye chyap ai myit gaw, Gsh 9:10
- Yehowa gaw, **chyoi pra (Holy)**, **chyoi pra (holy)**, **chyoi pra (holy)**, rai nga ai; Esa 6:3
- Israela **Chyoi pra ai (Holy)** Wa gaw na a Hkye hkrang la ai wa rai nga ai, Esa 41:14
- na a ka-ang e shanu nga ai **Chyoi pra Htum ai (Holy)** wa, Hos 11:9
- anhte a prat dingnawng, **Chyoi pra ai (holiness)**, dinghpring ai hte, Luk 1:71
- Dai **chyoi pra ai (Holy)** hte dinghpring ai wa hpe nanhte ndang kau nna, Ksa 3:14
- dai **chyoi pra ai (holy)** Chyum laika ni hta Rom 1:1
- **chyoi pra rawng ai (holiness)** Wenyi hte aja awa shadan dan nga ai; Rom 1:4
- **chyoi pra (holiness)** hkam na ngu ai akyu gaw, Rom 6:22
- **chyoi pra (holy)** ... muk tawng ting **chyoi pra (holy)** nga ai; **chyoi pra (holy)** nga a yang gaw, Rom 11:16
- nanhte a hkum hkrang hpe, hkrung nga ai, **chyoi pra ai (holy)** hte, Rom 12:1
- Nanhte shada da **chyoi pra ai (holy)** pup hte shakram ya mi. Rom 16:16
- Karai Kasang a nawku htingnu gaw **chyoi pra (holy)** nga ai; 1 Kor 3:17
- Karai Kasang hpe hkrit hkungga let **shachyoi shapra ai lam (holiness)** shatup nga ga. 2 Kor 7:1
- shi a man e **chyoi pra ai (holy)** ai ni hte mara n rawng ai ni tai wa u ga, Ehp 1:4
- Madu hta e **chyoi pra ai (holy)** nawku htingnu de kaba wa sai: Ehp 2:21
- **chyoi pra ai (holy)** hte mara n rawng ai Ehp 5:27
- **chyoi pra (holy)** nna agang chyalang n kap ai hte mara n rawng ai ni hpe, Kol 1:22
- **chyoi pra ai (holiness)** hta shaga la manit dai. 1 Hte 4:7
- tsawra nna **chyoi pra ai (holiness)** hku hkan nang nga yang gaw, 1 Tim 2:15
- **chyoi pra ai (holy)** shaga la ai ga hte shaga da mani ai: 2 Tim 1:9
- **chyoi pra ai (holy)** Chyum laika ni hpe ma kaji prat kaw nna 2 Tim 3:15
- shi a **chyoi pra ai (holiness)** anhte hkam la lu u ga, Heb 12:10
- nanhte hpe shaga la ai wa gaw c**hyoi pra nga ai (holy)** hte maren, 1 Pet 1:15
- **chyoi pra ai (holy)** hkinjawng amyu tai wa manit dai. 1 Pet 2:5
- **Chyoi pra ai (holy)** Wenyi e myit shadut ya hkrum ai masha ni gaw, 2 Pet 1:21
- **Chyoi Pra ai (Holy)** wa kaw na nam man chya ai chyeju hpe 1 Yhn 2:20
- nanhte a **chyoi pra ai (holy)** makam masham lam hta, Yud 1:20
- Madu Karai Kasang gaw, **chyoi pra (Holy)**, **chyoi pra (holy)**, **chyoi pra (holy),** a rai nga ai law, Shr 4:8
- **chyoi pra ai (holy)** wa gaw, naw **chyoi pra (holy)** nga u ga. Shr 22:11

Holy of Holies / holiest / most holy place **Chyoi pra htum ai shara**

The high priest could only go into the Holy of Holies only once a year, on the Day of Atonement, to sprinkle blood on the mercy seat; the Tabernacle and the Temple was made up of three rooms: the outer court, the Holy Place and the Holy of Holies which was separated from the other rooms by a curtain or veil (Ex 26:33; Heb 9:3); the only furniture in the Holy of Holies was the Ark of the Covenant with the Mercy Seat; the room was also filled with the Shekinah Glory of God.

Hkinjawng agyi wa chyu sha, Htingrai Htingrat Ai Nhtoi hta matsan dum lama ai dunghkum hta asai lapri na matu laning mi hta kalang sha Chyoi Pra Htum Ai Shara de shang lu ai. Sumpan Sum hte Nawku Htingnu hpe gawk masum shalawm nna gap ma ai: shinggan maga gawk, Chyoi Pra Ai Shara hte Chyoi Pra Htum Ai Shara

ni rai nna, dai gawk masum hpe kaga gawk ni kaw nna nba grang langai mi hte garan ginhka da ai (Pru 26:33; Heb 9:3); Chyoi Pra Htum Ai Shara kata hta langai sha re ai arung arai ngu na gaw Matsan Dum Lama Ai Dunghkum hta tawn da ai Ga Shaka Sumpu re; bai, dai gawk kata hta gaw Karai Kasang shanu nga ai rai nna Shi a Hpung Shingkang hte hpring nga ai.

- dai chyoi pra ai shara hte **chyoi pra htum ai shara (most holy)** hpe, Pru 26:33
- **Chyoi pra htum ai shara (most holy place)** ngu ai shingran gawk a matu, 1 Hk 6:16
- **Chyoi pra htum ai shara (Holiest of all)**, ngu ai sum, Heb 9:3
- shi asai a gawp e dai **chyoi pra ai shara (holiest)** kata de shang lu na, Heb 10:20

holy Place **chyoi pra ai shara**

Holy Place; the Tabernacle and the Temple was made up of three rooms: the outer court, the Holy Place and the Holy of Holies which was separated from the other rooms by a curtain or veil; the Holy place had within it the Golden Altar of Incense, Table of Showbread and the Golden Lampstand (Menora); this room the Levites and priests could enter each day.

Chyoi Pra ai shara; Sumpan Sum hte Nawku Htingnu hpe gawk masum shalawm nna gap ma ai: shinggan maga gawk, Chyoi Pra ai shara hte Chyoi Pra Htum ai shara ni rai nna, dai gawk masum hpe kaga gawk ni kaw nna nba grang langai mi hte garan ginhka da ai. Chyoi Pra ai shara a kata hta Lawban nat nawng ai Ja Hkungri, Madun Da Ai Muk Tawn Ai Ku hte Ja Pyending Shadun (Menora) ni hpe tawn da ai; ndai shara de Lewi ni hte hkinjawng ni shani shagu shang lu ma ai.

- dai **chyoi pra ai shara (holy place)** hte chyoi pra htum ai shara hpe, Pru 26:33
- **chyoi pra ai shara (holy place)** hta daw jau na nga, Pru 29:30
- dai **chyoi pra ai shara (holy place)** e dawjau yang bu hpun na matu Pru 39:1
- dai hpe shawa sum kata na **chyoi pra ai shara (holy place)** e, JJ 6:16
- dai **chyoi pra ai shara (holy place)** e jung nga ai hpe nanhte mu myit yang gaw, Mht 24:15
- ndai **chyoi pra ai shara (holy place)** hte jep ai tara hpe Ksa 6:13
- dai **chyoi pra ai shara (holy place)** kata de, Heb 9:12

Holy Spirit / Holy Ghost **Chyoi pra ai Wenyi / Wenyi**

Holy Spirit, God, third Person of the Godhead/Trinity. **DTP** In the New Testament He becomes known as the teacher, comforter, the guarantor, the one who empowers and fills us for service; the evidence of the filling of the Holy Spirit is seen by the "fruit of the Spirit" in our lives, as demonstrated by our service in the Body of Christ. Holy Spirit gives us gifts as He pleases so that, together, we can minister to one another with different gifts in the church.

Chyoi Pra Ai Wenyi, Karai Kasang, Sum-Ti-Ngai Rai Nga Ai Karai Kasang kaw na masum ngu na Karai Hkum. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta Shi hpe sara, shalan shabran ai wa, pahkam hkam ya ai wa, daw jau na matu anhte hpe n-gun atsam jaw ya ai hte jahkum shatsup ya ai wa ngu nna tsun ma ai; Chyoi Pra Ai Wenyi hpring ai lam a sakse gaw, anhte a asak hkrung lam ni hta si ai “Wenyi a asi” hku nna mu lu ai rai nna, Hkristu a Hkum Hkrang hta anhte galaw ai daw jau ai amu hku nna mung madun ai. Chyoi Pra Ai Wenyi gaw Shi sharawng awng ai hte maren anhte hpe chyeju kumhpa ren di jaw ya ai rai nna, shaloi anhte gaw nawku hpung kata hta rau sha hkam la lu ai chyeju kumhpa amyu myu hte langai hte langai a ra ai lam ni hta yu gawn hkat lu ga ai.

- Na a **chyoi pra ai wenyi (holy spirit)** ngai hta na hkum dawm la ya e. Shk 51:11
- dai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** a majaw na-um nasin rai wa sai. Mht 1:18
- dai wa gaw **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hta mung, Mht 3:11 (Mrk 1:8; Luk 3:16)
- **Wenyi (Holy Ghost)** hpe shatan nhkan ga, Mht 12:31 (Mrk 3:29; Luk 12:10)
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hpe ga hte shut hpyit ai wa chyawm gaw, Mht 12:32
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** a amying nsang hta, Mht 28:19
- dai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** mahtang tsun nga ai. Mrk 13:11
- Elisabet mung **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hte hpring nna Luk 1:42
- Zakari **Chyoi Pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hte hpring wa nna, Luk 1:67
- dai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** gaw hkrang dan dan Luk 3:22

- dai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Spirit)** jaw na n rai hka! Luk 11:13
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** nanhte hpe sharin ya na marin dai, Luk 12:12
- **Wenyi (Holy Ghost)** garai n jaw wu ai. Yhn 7:39
- Shalan Shabran ai wa ngu ai, **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** gaw,Yhn 14:26
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hkap la mu: Yhn 20:22
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hta baptisma hkam la lu na marin dai, Ksa 1:5; 11:16
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** nanhte a ntsa e du jang, Ksa 1:8
- Shanhte nlang hte mung, **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hpring shajang nna, Ksa 2:4; 4:31
- shaloi **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** ngu ai kumhpa gaw, Ksa 2:38
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hpe masu kau na hte, Ksa 5:3
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hte hpaji byeng-ya hta Ksa 6:3
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** lu la na matu akyu hpyi ya mu ai: Ksa 8:15
- dai wa **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** lu la na matu, Ksa 8:19
- mahkra a ntsa e **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** yu shang wa ai. Ksa 10:44; 11:15
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hta baptisma hkam la na maarin dai, Ksa 11:16
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** gaw, Barnaba yan Shawlu hpe, Ksa 13:2
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** a n-gun atsam hte Rom 15:13
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** a htingnu rai nga ai, 1 Kor 6:19
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** e sha n rai yang gaw, 1 Kor 12:3
- ndat da ai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Spirit)** hte dazik kap ai, Ehp 1:13
- Karai Kasang a **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Spitit)** hpe, Ehp 4:30
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Spirit)** jaw ya ai Karai Kasang hpe 1 Hte 4:8
- **Wenyi (Spirit)** e dan dan leng leng tsun dan nga ai: 1 Tim 4:3
- anhte hta rawng nga ai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hte, 2 Tim 1:14
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** a karan jaw ai chyeju kumhpa hte mung, Heb 2:4
- dai **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hpe jawm hkam la nna, Heb 6:4
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** e myit shadut ya hkrum ai 2 Pet 1:21
- **Wenyi (Holy Ghost)** gaw tengman ai npawt rai nga ai majaw, 1 Yhn 5:7
- **Chyoi pra ai Wenyi (Holy Ghost)** hta akyu hpyi let, Yud 1:20

homiletics **mungga htawn hpaji**

The art of preparing a sermon and preaching. It examines various ways of preaching the Word of God to a congregation. It is a method or discipline that examines the different ways of preparing the preacher's heart, researching the Scriptures and resources, formulating and then delivering a sermon.

Mungga hkyen lajang nna htawn tsun ai shingni hpaji re. Ndai gaw hpung masha ni hpe Karai Kasang a Mungga hkaw tsun ai lai ladat amyu myu hpe jep maram yu ai lam re. Mungga htawn hpaji gaw mungga htawn na wa a myit masin hpe hkyen lajang ya ai lai amyu myu, Chyum Laika hte kaga seng ang ai laili laika ni hpe hti sawk hka ja ai lai amyu myu, mungga gyin shalat lajang nna htawn tsun ai lai amyu myu hpe jep maram yu ai ladat, shing n rai, rit kawp tara re.

honest / honestly/ honesty **myit kup ai / shingdi ai / kaja ai lailen**

Sincere, earnest, upright, truthful, straightforward, open. **DTP** The disciple is true to his faith and to be honest before God and men; a character that can build strong and lasting relationships with others.

Myit malang ai, sharawng shara re ai, ading jan re ai, dingman ai, myit san ai, shut shak ai lam n nga ai sha chye na loi ai, brang lang re ai. **DTP** Sape wa gaw shi a makam hta dingman ra ai hte Karai Kasang a man hta mung masha a man hta mung shingdi ai hte dingman ra ai. Ndai myit ningja rawng ai rai yang, kaga masha ni hte ngang kang grin ai kanawn mazum lam ni gaw gap la mai ai.

- dai mungga hpe **kangka (honest)** rai nna kaja ai myit hte madat la ngut jang, Luk 8:15
- hpaji byeng-ya hta **myit kup ai (honest)** masha marai sanit lata tawn mu; Ksa 6:3
- **htap htuk ai (honest)** ningli madun na, Rom 12:17
- shani chyingtung na **shingdi ai (honestly)** zawn anhte a hkawm nga ga. Rom 13:13

- nanhte gaw **kaja ai lailen (honest)** galaw lu myit ga hte, 2 Kor 13:7
- hpa **htuk htap re ai (honest)** lam raitimung, Hpp 4:8
- shinggan de nga ai ni a man e **ging ram ai (honestly)** hte hkawm nga lu nna, 1 Thes 4:11
- anhte ngwi pyaw ai hte **sumnung shingdi ai (honesty)** hta hkrung nga lu hkra, 1 Tim 2:1
- lam shagu hta **arawn alai kaja (honestly)** hkan mayu ga ai majaw, Heb 13:18

honour / honoured / honourable **arawng sadang / hpung shingkang / hkungga ai / shagrau ai**

Respect, admiration, credit, tribute, renown, reputation; a respect paid to God; to honour those who are over us like or father and mother (Ex 20:12). **DTP** As a disciple we need to show honour not only to God but also to each other; the Holy Spirit empowers us for service and part of serving one another is to show respect to each other, doing that which is best for them, building others up.

Hkungga ai lam, hkungga tsaw ra ai lam, masat shagrau ai lam, shagrau hkungga ai, masha law law chye ai, mying gumhkawng ai lam; Karai Kasang hpe hkungga la ra ai lam; anhte a ntsa na ni, shing n rai, kanu hte kawa zawn re ai ni hpe hkungga la ra ai lam re (Ex Pru 20:12). **DTP** Sape rai nga ai hte maren, anhte gaw Karai Kasang hpe sha n rai, shada da langai hte langai hta mung hkungga la ra ai lam madun chye ra ai; daw jau ai amu hte langai hte langai daw jau ai amu a daw chyen kaga lam ni a matu anhte hpe Chyoi pra ai Wenyi n-gun atsam jaw ya ai gaw, shada da hkungga la ra ai lam madun na matu, kaga masha ni hpe gaw gap ya na matu hte shanhte a matu mai kaja dik htum ai lam galaw lajang ya na matu re.

- Nye a **arawng sadang (honour)** e, shan a hpung hta hkum shang et; NN 49:6
- nye a **hpung shingkang (honour)** dan hkung na ra ai. Pru 14:17
- na nnu yan nwa hpe **hkungga lara (honour)** di u. Pru 20:12 (Trj 5:16; Mht 15:4; 19:19; Mrk 7:10; Ehp 6:2)
- shinggyim masha hpe mung **sharawng awng (honour)** shangun ai, Trg 9:9
- ngai e **shagrau ai (honour)** ni hpe sha ngai **shagrau (honour)** na we ai; 1 Sam 2:30
- Ndaw nsa hte **hpung shingkang (honour)** shi a man e nga nga ai, 1 Hkl 16:27
- **Arawng sadang (honour)** hte hpung shingkangshi hpe ka-up ya nu ai. Shk 8:5 (Heb 2:7)
- Hpung shingkang hte **arawng sadang (honour)** nang shi hpe jaw da nu ai. Shk 21:5
- Shi mying a **hpung shingkang (honour)** hpe mahkawn mu, Shk 66:2
- hpung shingkang a dan hkung ai **arawng sadang (honour)** hte, Shk 145:5
- Yehowa hpe **hkungga (Honour)** let nawng ya u: Gsh 3:9
- **Arawng sadang (honour)** a shawng e myit shagrit ai rai nga ai. Gsh 15:33
- Sutgan, **arawng sadang (honour)** hte asak rai nga ai. Gsh 22:4
- N-gun lagaw hte **sari sadang (honour)**, shi a hpun palawng rai nga ai; Gsh 31:25
- na a shagu hkungga hte ngai hpe **shagrau (honoured)** ndai, n rai. Esa 43:23
- nnu yan nwa hpe **hkungga lara (Honour)** di u, Luk 18:20
- Kawa hpe **hkungga ai (honour)** hte maren, ... Kasha wa hpe **hkungga (honour)** mu ga nga, Yhn 5:22
- nye Wa dai wa hpe **shagrau (honour)** na ra ai. Yhn 12:26
- hpung shingkang , **arawng sadang (honour)** hte ngwi pyaw ai gaw, Rom 2:10
- chyen mi hte **reng ai (honour)** di langai mi, Rom 9:21
- **hkungga lara ai (honour)** hta shada da shagrau hkat mu; Rom 12:10
- chyoi pra ai hte **arawng sadang (honour)** hta hkang nga nna, 1 Hte 4:4
- Hpung salang ni hpe **hkungga lara (honour)** shagup na ging nga ai hta, 1 Tim 5:17
- shi kaw htani htana **arawng sadang (honour)** hte hpung shingkang anga nga u ga law. 1Tim 6:16
- hkyen da ai **arawng lu ai (honour)** wa rai na ra ai. 2 Tim 2:21
- yawng mayawng a man e **arawng lu (honourable)** u ga; Heb 13:4
- Nlang hte hpe **hkungga lara (Honour)** ... hkawhkam wa hpe **hkungga lara (Honour)** di mu. 1 Pet 2:17
- shanhte hpe **hkungga lara (honour)** di mu. 1 Pet 3:7
- hpaji byeng-ya, n-gun lagaw, **arawng sadang (honour)**, Shr 5:12

hoods **bunghkaw ni**

Head covering, turban; designed to help protect the wearer from the heat and sun of the day; often a twisted coloured cloth wrapped around the head; can also signify clan or tribal identification.

Jan kahtet kang ai kaw na makawp maga ya na matu galaw da ai baw magap, baw gayawp ai sumpan; nsam amyu myu kap nna baw hta ahkyen gayawp ai sumpan; bawsang, shing n rai, ru sai langai ngai a maka kumla madun ai lam mung mai byin ai.

- kata palawng ni, **bunghkaw ni (hoods)** hte myiman awa ni hpe, Esa 3:23

hope / hoped **myit mada ai lam / myit mada shara / myit mada ala ai**

Expect, trust, anticipate, desire, faith; looking to, and having faith in something that is not yet seen. **DTP** We are to place our hope in God and in our Saviour, Jesus Christ; hope is akin to faith, they go hand in hand like brothers; without this real hope in God, nonbelievers they may find themselves living in a hopeless situation (Eph 2:12).

Myit mada ra sharawng ai, kam ai, tau hkrau myit mada ai, ra sharawng ai myit, kam ai myit; garai n mu yu ai arai lama ma byin wa na hpe kam nna myit mada ala ai. **DTP** Anhte a myit mada shara gaw Hkye Hkrang La Ai Wa, Yesu Hkristu hte Karai Kasang hta tawn da ra ai; myit mada ai myit gaw kam sham ai myit hte bung ai rai nna, kahpu kanau yan zawn matut nga ai; Karai Kasang hta ndai myit mada lam majing n tawn da lu ai rai yang, n kam sham ai ni gaw myit mada shara hpa mung n nga ai hta pra nga ai hpe shanhte hkum shanhte chye wa na ra ai (Ehp 2:12).

- **myit mada shara (hope)** naw nga ai, ngu yang mung, Rht 1:12
- Yehowa hpe **ala nga ai (hope)** ni nlang hte e, Shk 31:24
- Yehowa e, ngai nang hpe **ala nga (hope)** nngai, Shk 38:15
- Karai Kasang hpe **a la nga (hope)** u, Shk 42:11
- Brang ram prat kaw nna nye a **myit mada shara (hope)** hte, Shk 71:5
- Karai Kasang hpe **kam sham nga (hope)** nna, Shk 78:7
- Na a ga hpe ngai **myit mada (hoped)** nga nngai majaw, Shk 119:74
- na a mungga hpe ngai **myit mada (hope)** nga nngai. Shk 119:81
- na a hkye hkrang la ai lam hpe ngai **myit mada (hoped)** nga nna, Shk 119:166
- Israela e, Yehowa hpe **ala nga (hope)** u; Shk 130:7
- Ding hpring ai ni a **myit mada ai lam (hope)** gaw, Gsh 10:28
- **Myit mada ala (hope)** jin yang, myit daw wa na ra ai; Gsh 13:12
- Yehowa hpe tinang a **machyu shara (hope)** shatai ai wa Yer 17:7
- Masha wa gaw **myit mada (hope)** nna, asim sha nga let, Shy 3:26
- si ai ni bai hkrung rawt na **myit mada ai lam (hope)** majaw, Ksa 23:6
- ji wa ni hpe jaw da ai ga ndat na **myit mada lam (hope)** majaw, Ksa 26:6
- **myit mada shara (hope)** n nga raitimung, Rom 4:18
- Karai Kasang a hpung shingkang hpe **myit mada (hope)** nga let, Rom 5:2
- dai **myit mada ai (hope)** chyawm gaw, kaya kahpa jahkrum mi ai n rai: Rom 5:5
- **myit mada ai (hope)** ... mu lu ai arai hpe **myit mada ai (hope)**, ... **myit mada (hope)** nga a ta? Rom 8:24
- **myit mada (hope)** let kabu gara nga mu; Rom 12:12
- shangwi shapyaw ai ga a majaw **myit mada shara (hope)** nga lu u ga, Rom 15:4
- n-gun atsam hte **myit mada ai lam (hope)** hta nanhte gumring gumrat rai wa myit ga, Rom 15:13
- hkauna galau ai wa gaw, **myit mada (hope)** let galau mai lu ai rai nna, 1 Kor 9:10
- yawng mayawng hpe **myit mada nga ai (hopeth)** hte 1 Kor 13:7
- makam masham, **myit mada ai (hope)** hte tsawra ai myit ngu ai 1 Kor 13:13
- Hkristu hta e **myit mada shara (hope)** lu ga yang gaw, 1 Kor 15:19
- dinghpring ai lu la na **myit mada ai lam (hope)** hpe, Gal 5:5
- shi shaga la ai a jaw e **myit mada shara (hope)** gaw gade wa kaba nga ai mung; Ehp 1:18
- **myit mada shara (hope)** langai sha de, shaga la manit dai hte maren, Ehp 4:4
- dai **myit mada ai (hope)** a lam nanhte kaw du dep ai Kol 1:5
- kabu gara shiga a **myit mada ai (hope)** hta n htak mat ai sha, Kol 1:21
- hpung shingkang **myit mada ai lam (hope)** ngu ai, rai nga ai. Kol 1:27
- Madu Yesu Hkristu a **myit mada ai lam (hope)** a shakut sharang ai hpe mung, 1 Hte 1:3

- hkye hkrang la ai de **myit mada ai lam (hope)** ngu ai 1 Hte 5:8
- anhte a **myit mada shara (hope)** rai nga ai Hkristu Yesu a htet da ai hte maren, 1 Tim 1:1
- htani htana asak lu la na **myit mada shara (hope)** chye lu hkra, Tit 1:1
- htani htana asak lu la na lam **myit mada nga ai (hope)** hte maren, Tit 3:7
- **myit mada ai lam (hope)** hpring tup wa na matu, Heb 6:12
- Dai **myit mada shara (hope)** chyawm gaw, Heb 6:19
- **myit mada ai (hoped)** arai ni a lam myit mu myit hkut nga ai hte, Heb 11:1
- ahkrung nga ai **myit mada shara (hope)** hte, 1 Pet 1:3
- nanhte a makam masham hte **myit mada shara (hope)** gaw, 1 Pet 1:21
- nanhte hta rawng ai **myit mada nga ai lam (hope)**, 1 Pet 3:15

horns / horns of the altar **nrung ni / tawn hkungri a nrung ni**

This was on the four corners of the Brazen Alter that was in the outer court of the Tabernacle and Temple; sometimes people seeking asylum would grab hold on the horns of the altar and plead for mercy. **DTP** For the disciple it represents Christ's offering of Himself as the chosen lamb of God; all who would "grab on to" Him would have redemption from their sin.

Ndai nrung hpe Sumpan Sum hte Nawku Htingnu a shinggan maga gawk na Magri Tawn Hkungri a jut mali hta shatut da ma ai; kalang lang, masha ni gaw langai ngai a lata kaw nna shalawt hkrum na matu tawn hkrungri na nrung ni hpe sa jum let matsan dum myit hkam la na matu hpyi nem ma ai. **DTP** Ndai gaw, Karai Kasang a lata la hkrum ai sagu kasha hku nna Hkristu gaw Shi hkum nan hpe nawng jau kau ai lam kumla madun ai re; Shi hta “sa jum” ai masha ni yawng hkra gaw shanhte a yubak mara a majaw hten byak hkrum na lam kaw na hkye hkrang la ai hkrum na ra ai.

- De a jut mali hta **nrung (horns)** mung nang shatut na rai ndai; Pru 27:2
- Dai usu sai la nna **tawn hkungri a nrung ni (horns of the altar)** hta Pru 29:12
- de a **nrung ni (horns)** mung dai hte langai sha rai na rai nga ai. Pru 30:2
- rawt nhtawm **tawn hkungri na jut nrung ni (horns of the altar)** hpe sa jum nga ai. 1 Hk 1:50
- **Hkungri a nrung (horns of the altar)** hta e, poi hkungga hpe, Shk 118:27
- shanhte a **tawn hkungri ni a nrung (horns of altars)** hta mung, Yer 17:1
- dai **hkungri a nrung ni (horns of the altar)** daw kau ai hkrum nna, Amo 3:14
- **aja hkungri a nrung ni (horns of the golden altar)** hta na nsen langai mi pru nna. Shr 9:13

Hosanna **Hawsanna**

be to God; it means "save, we pray" (2 Kin 19:19; Ps 118:25); it was shouted out by the people as Jesus made His triumphal entry into the city of Jerusalem.

Karai Kasang gaw Hawsanna rai wa u ga; ndai ga hkum a lachyum gaw, “hkye la rit law, anhte hpyi nem ga ai” re (2 Hk 19:19; Shk 118:25); Hawsanna ngu ai gaw, Yerusalem mare de Awng Padang hte Yesu shang wa ai shaloi, masha wunawng ni jahtau garu ai ga re.

- Dawi a Kasha kaw, **Hawsanna (Hosanna)**, rai wa u ga; Mht 21:9
- Dawi a Kasha kaw, **Hawsanna (Hosanna)** rai wa u ga, Mht 21:15
- **Hawsanna (Hosanna)**: Madu a mying ningsang hte du sa ai wa gaw, Mrk 11:9
- Tsaw htum ai shara e, **Hawsanna (Hosanna)**, rai wa u ga, Mrk 11:10
- **Hawsanna (Hosanna)**: Dai Madu a amying hte du sa ai wa ngu ai, Yhn 12:13

HOSEA, book of **Hosea laika**

Minor prophet book of the Old Testament, written by Hosea around 8th century BC; the book speaks out about how Israel's sins will be punished, he exhorts the people and the nation to repent (chapters 12 to 14). Hosea lived during the same time as Isaiah, Amos and Micah.

Ga Shaka Dingsa a myihtoi kaji laika rai nna, tsa ban 8 BC daram hta Hosea ka ai re; ndai laika hta Hosea gaw, Israela amyu masha ni gaw shanhte tawt lai ai yubak mara a majaw kaning rai ari jaw hkrum na lam tsun ndau ai; bai shi gaw dai amyu masha ni hte up hkang ai ni hpe myit malai lu na lam tsun shadum ai (daw kaba 12 kaw na 14). Hosea sa pra ai aten gaw Esaia, Amo hte Mihka ni a aten laman hta re.

hospitality **manam daw ai lam**

Kindness to strangers, generosity in entertainment; throughout the Bible, God's people were expected to show hospitality not only to their friends, but even more so to those who were strangers, people travelling from a distance. **DTP** As disciples, we are to show kindness and extend the right hand of fellowship to other believers who we may not personally know. (See Lev 19:33-34.)

Chyasam manam ni hpe hku hkau ai lam madun ai, kabu gara hkap tau hkalum let manam daw ai lam; Chyum Laika buk ting hta, Karai Kasang a amyu masha ni gaw manam daw ai lam hta shanhte a jinghku ni hpe sha n rai, sumtsan hkrunlam hkawm ai chyasam manam ni hpe dai hta grau daw ra ai lam tsun ai. **DTP** Anhte gaw, sape ni rai nga ai hte maren, anhte hte n chye ai mi raitim kam sham ai chyasam manam ni hpe hku hkau ai lam madun ai hte kanawn mazum let ra ai lam hta karum shingtau na matu re (JJ 19:33-34).

- masum ya tup jinghku myit hte **manam daw (hospitality)** mi ai. Ksa 28:7
- **manam daw ai lam (hospitality)** hta sharau nga mu. Rom 12:13
- si si re ai, **manam daw ai lam (hospitality)** sharawng ai 1 Tim 3:2
- **manam daw ra ai (hospitality)**, mai kaja ai lam tsawra ai, Tit 1:8
- **Manam daw ai lam (hospitality)** hkum malap kau myit: Heb 13:2
- lamu kasa hpe **daw (hospitality)** hkrup masai. Heb 13:2
- nanhte shada da **manam daw ai lam (hospitality)** adaw nga mu. 1 Pet 4:9
- anhte hkap **hkalum la (hospitality)** na mai nga ga ai. 3 Yhn 1:8

hour **ahkying / aten / nhtoi**

Period of time equal to a twenty-fourth part of a day; there are 60 minutes in one hour.

Nhtoi lani mi na hkying hkum hkun mali re ai ladaw langai ngai hte bung ai aten ladaw; hkying hkum mi hta minute 60 re.

- dai shani hte **ahkying (hour)** hpe chyawm gaw kadai mung n chye lu ai: Mht 24:36 (Mrk 13:32)
- nanhte n dum n mi re ai **ahkying (hour)** hta e, Mht 24:44
- dai **ahkying (hour)** raitimung, nanhte n chye myit dai majaw, Mht 25:13
- Ataw, **hkying (hour)** mi sha muk ngai hte rau n maja nga lu myit ni? Mht 26:40 (Mrk 14:37)
- dai **ahkying (hour)** ni wa magang nga ai rai nna, Mht 26:45 (Mrk 14:41)
- Karai Kasang a Kasha a nsen na lu na **ahkying (hour)** du wa ra ai rai nna, Yhn 5:25
- tinang a shara de wa mat na **ahkying (hour)** gaw du wa ra ai rai nna, Yhn 16:32
- Wa e, nye **ahkying (hour)** du sali ai: Yhn 17:1
- gara **aten (hour)** e ngai nang kaw du sa na ring ngai mung, Shr 3:3
- dinghta ga hproi hkra du na ra ai chyam dinglik yu ai **nhtoi (hour)** hta na, Shr 3:10

house / houses **nta / nta ni**

House, residence, dwelling, abode, a dwelling place, often built of stone; while a house is the structure in which one lives, a "home" draws out a more emotional response ... a place where we belong and are happy, for example. In the history of the church, many places were simply just called "house churches" (Rom 16:5), places where people gathered to worship God and have fellowship one with another.

Dum nta, nga ginra, nga shara, nlung hte mung galaw chye ma ai; nta (house) gaw marai langai ngai shang nga ai shara hkrang sha rai nna, “dum nta” (home) ngu ai shaloi gaw, ga shadawn, anhte dum nta masha ni hte seng ai hte anhte nga pyaw ai ngu ai myit hkam sha lam hte seng nna matut mahkai ai lam grau shabyin ya ai shara re. Nawku hpung labau hta, shara law law hpe “nta e shanu ai nawku hpung ni” (Rom 16:4) nga nna sha shamying ma ai rai nna, dai shara ni hta masha ni gaw Karai Kasang hpe nawku na matu hte shanhte shada da hku hkau let kanawn mazum na matu sa zuphpawng ma ai.

- nang hte na a **nta (house)** masha ni mahkra, NN 7:1
- na a nwa **nta (house)** na pru nhtawm ngai nang hpe madun na NN 12:1
- Na a htingbu manang a **nta (house)** hpe ra marit ai myit hkum rawng et; Pru 20:17 (Trj 5:21)
- ngai hte nye a **nta (house)** masha ni chyawm gaw Ysh 24:15
- Yehowa amying nsang a matu nawku **nta (house)** gaw da na 1 Hk 5:5
- Yehowa a **nta (house)** hta hpring ka-up nga ai. 1 Hk 8:11 (2 Hkl 5:14)

- na a **nta (house)** na dinghku lam hpajang da u, ngu wu ai. 2 Hk 20:1
- Yehowa a **nta (house)** kata e dai tara laika hpe ngai mu hkrup se ai, 2 Hk 22:8
- nga nna ngai tsun ai **nta (house)** hpe mung, 2 Hk 23:27
- Yehowa a hpung shingkang mung dai **nta (house)** hta hpring nga ai. 2 Hkl 7:1
- Karai Kasang a **nta (house)** hpe hpa majaw kau da myit ta? Neh 13:11
- nye a Karai Kasang a **nta (house)** matu mung, Neh 13:14
- Na **nta (house)** hta manoi ai nja nhpra myit ngai hpe sha kau nna, Shk 69:9 (Yhn 2:17)
- Karai Kasang a **nta (house)** chyinghka hkinbawng hta e, Shk 84:10 JBCL
- Hpaji hparat hte **nta (house)** hpe gap da lu nna, Gsh 24:3
- Yehowa **nta (house)** bum gaw, bum kaga ni a baw tai wa nna, Esa 2:2
- nye a **nta (house)** gaw ... akyu hpyi ai **nta (house)** ngu na mu ai. Esa 56:7 (Mht 21:13; Mrk 11:17; Luk 19:45)
- ngai gaw ndai **Nta (house)** hpe hpung shingkang hte jahpring na nngai, Hag 2:7
- jinghku ni a **nta (house)** e ngai hkrum ai nma rai nga ai, Zhk 13:6
- **nta (house)** e nga nga ai ni nlang hte hpe jahtoi ya mu ai. Mht 5:15
- tinang a **nta (house)** hpe lunghkrung ntsa e gap da ai Mht 7:24
- Dai ni ndai **nta (house)** hta hkye hkrang la ai lam pru sai: Luk 19:9
- nye Wa a **nta (house)** hpe hpaga **nta (house)** hkum shatai mu, Yhn 2:16
- Nye wa a **nta (house)** e nga shara law law nga ai; Yhn 14:2
- tinang a **nta (house)** e muk ahkyep karan nga yang, Ksa 2:46
- shi a **nta (house)** na ni nlang hte rau Karai Kasang hpe hkrit hkungga ai hte, Ksa 10:2
- shaloi nang hte na **nta (house)** masha ni nlang, Ksa 16:31
- shan a **nta (house)** e shanu ai Hpung hpe mung shakram ya mi. Rom 16:4
- shan a **nta (house)** e shanu ai Hpung hte rau, 1 Kor 16:19
- tinang **nta (house)** hpe atsawm sha up hkang nga nna, 1 Tim 3:4
- Shanhte hta na nkau mi gaw, **nta ni (houses)** hta mayun de nna, 2 Tim 3:6
- **htinggaw ting ting (houses)** hpe shabrun kau mu ai. Tit 1:11
- wenyi hte seng ai **nta (house)** hpe de nga manit dai rai nna, 1 Pet 2:5
- Karai Kasang a **nta (house)** na ni hpe tara dara hpang na aten du ra ai: 1 Pet 4:17

household **nta masha ni / dinghku na ni**

Family; a group of people who live within a home; can also mean a group of people who are blood-related; the word home implies the idea of family living together. **DTP** The disciple is part of the household of faith; we are one family, part of the church, Christ's bride.

Dinghku masha ni; nta langai mi hta rau nga ai masha hpung langai mi; sai hku nna matut mahkai nga ai masha hpung langai ngai hpe tsun ai lachyum mung re; dum nta (home) ngu ai ga hkum gaw nta masha ni rau sha jawm kahkyin nga ai hpe lachyum shapraw ai re. **DTP** Sape wa gaw kam sham ai dinghku hta lawm ai wa re; anhte gaw dinghku langai mi kaw na hkrai rai nna, Hkristu a num nnan rai nga ai nawku hpung ngu ai dinghku langai hta lawm ai ni re.

- shi a kashu kasha ni hte shi a **dinghku na ni (household)** hpe, NN 18:19
- nang hte na a **nta masha ni (household)** gaw Trj 15:20
- Yehowa lata la ai **dap (household)** gaw masha langai hte langai Ysh 7:14
- shi a **nta na ni (household)** hpe, shing grau ngu na mu ai, Mht 10:25
- Num dai hte shi a **nta masha ni (household)** baptisma hkam la ngut jang, Ksa 16:15
- makam masham a **dinghku na ni (household)** hpe, grau nna galaw nga ga. Gal 6:10
- Karai Kasang a **nta na ni (household)**, nanhte rai nga myit dai: Ehp 2:19

housetop / housetops **nta ntsa**

The roof of a house; roofs were often flat to accommodate a variety of activities, such as drying grain or just visiting.

Nta numgaw; dai aten na nta numgaw ni gaw pa pa re ai numgaw ni rai nna, dai ntsa hta mam lam ai, shing n rai, manam sa chyai shara galaw da ai zawn re ai amu kaga law law mai galaw ma ai.

- tinang a **nta ntsa (housetops)** e nawku ai ni hpe mung, Zhp 1:5
- nanhte na hta e na la ai lam hpe, **nta ntsa (housetops)** nna hkaw dan mu. Mht 10:27
- dai **nta ntsa (housetop)** de shanhte lung nna, Luk 5:19
- **nta ntsa (housetops)** nna tsun gara shajang na mara ai. Luk 12:3
- akyu hpyi na nga, **nta ntsa (housetop)** de lung wa ai. Ksa 10:9

human / humanity **shinggyim masha / masha amyu bawsang**

Mortal, person; the crown jewel of God's creation; the man and woman made in God's image, differing vastly from the animal kingdom, with a free will to choose; mortals have a spirit that will live for all eternity, either in heaven or in hell.

Si chye ai masha; Karai Kasang a hpan da ai lam hta shinggyim masha gaw hpung shingkang hte arawng sadang ngu ai janmau lu ai ni re; shinggyim num hte la yan gaw, Karai Kasang a hkrang hte maren hpan da hkrum nhtawm, shan gaw dusat mungkan hte tsep kawp shai ai hte wang lu wang lang lata la na ahkang lu ma ai; si chye ai shinggyim masha ni hta sumsing lamu hta raitim, ngarai hta mi raitim htani htana asak hkrung ai wenyi rawng ai.

humanism **masha madung tawn ai masa**

A study and teaching concerning mankind; a world view that puts man at the heart and centre of all things. Shinggyim masha ni hte seng nna hka ja ai lam hte sharin shaga ai lam re; ndai mungkan ningmu hta masha gaw arai yawng mayawng hta grau ai rai nna masha chyu sha ahkyak madung re nga tsun ma ai.

humble / humbled / humbleness **shagrit ai / myit nem ai**

Modest, meek, respectful. **DTP** The disciple is to humble himself before God; he does not seek his own will but seeks to humbly submit himself to God's will. It is giving one's life over to the power and authority of another; the disciple humbles himself to the Lordship of Jesus Christ; if we humble ourselves before the Lord He will lift us up (James 4:10).

Si si re ai, myit gyip ai, hkungga la ra chye ai. **DTP** Sape gaw Karai Kasang a man e shi hkum hpe shagrit ra ai; shi gaw tinang a myit ra n tam ai sha, myit shanem let Karai Kasang a sharawng awng ai lam hta tinang a hkum hpe ap da ra ai. Ndai gaw kaga masha langai ngai a n-gun atsam hte ahkang aya hta tinang a asak hkrung lam hpe ap kau ai lam re; sape ni gaw Yesu Hkristu a Madu Up Hkang Ai Lam kata hta myit shagrit shanem let nga ra ai; dai Madu a man hta myit shagrit ai rai yang, Shi anhte hpe shagrau shatsaw na ra ai (Yak 4:10).

- Nang nye a man e na a myit n **shagrit ai (humble)** galoi du hkra nga na ta? Pru 10:3
- shanhte a matu n gadoi ai myit hpe **shagrit (humbled)** nna, JJ 26:41
- Karai Kasang Yehowa nang hpe **shagrit (humble)** chyam yu nna, Trj 8:2
- Yehowa a man e myit **shagrit nga ai (humbled)** hte, 2 Hk 22:19 (2 Hkl 34:27)
- **myit nem (humble)** akyu hpyi nna, nye a myiman tau let, 2 Hkl 7:14
- Lusha gam ai hte **myit gawng run (humbled)** nga nngai. Shk 35:13
- **myit nem ai (humble)** wa a myit masin hpe shalan shabran na matu mung, Esa 57:15
- tinang a **myit shanem ai (humble)** wa kadai raitimung, Mht 18:4
- tinang hkum hpe **shagrit ai (humble)** wa chyawm gaw, Mht 23:12 (Luk 14:11)
- tinang hkum **shagrit ai (humbleth)** wa chyawm gaw, Luk 18:14
- shi hkum hpe shi **shagrit kau (humbled)** nna, Hpp 2:8
- mai kaja ai, **myit nem ai (humbleness)**, myit gyip ai hte Kol 3:12
- **myit nem ai (humble)** ni hpe chyeju jaw ya wu ai, Yak 4:6
- Dai Madu a man e **myit shanem (Humble)** nga mu, Yak 4:10
- tinang dai **myit anem (Humble)** nga mu: 1 Pet 5:6

humility / humiliation **myit shagrit shanem ai / myit gyip ai**

A modest view of one's own importance; condition of meekness and willingness to oneself to another; to step back and give the reins or position or position of authority to another.

Masha langai mi hta ahkyak ai lam gaw si si re ai myit ningmu re; ndai gaw myit gyip ai lam hte kaga wa a matu sharawng shara galaw ya ai myit masa rai nna; tinang gaw htingnut kau ya nna kaga wa hpe ahkang aya lu ai ningbaw aya ap ya ai lam re.

- Arawng sadang a shawng e **myit shagrit ai (humility)** rai nga ai. Gsh 15:33
- **Shagrit kau ai (humiliation)** hkrum nga ai hta, Ksa 8:33
- magam gun hpai ai hta nachying myit **shanem (humility)** nna, Ksa 20:19
- Lam shagu hta **myit nem ai (humility)** hte lam shagu hta myit gyip nna, Ehp 4:2
- **myit gyip (humility)** ngu ai hpajet hpe kyit nga mu: 1 Pet 5:5

husband **madu wa**

Companion or partner given in marriage to a women: both elders and deacons were instructed to be a husband to one wife. **DTP** The husband is to be leader in the home, but it is key that he leads by example, especially when it comes to spiritual things. The way the husband treats his wife can have a direct impact on his relationship both with his wife and with God (1 Pet 3:7).

Numsha a matu hkungran ai shaloi jaw ya ai ningrum ningtau, shing n rai, prat manang; hpung salang ni hte hpungtau ni gaw num langai sha la na matu matsun da hkrum ai ni re. **DTP** Madu wa gaw nta dinghku a baw rai nna, dinghku hpe woi ai shaloi, grau nna gaw wenyi lam hte seng nna woi awn ai lam hta kasi tai let woi awn ai gaw ahkyak madung re. Madu wa hku nna shi a madu jan hpe kaning rai kanawn mazum ai ngu ai gaw madu jan hte shi a lapran na kanawn mazum ai lam sha n-ga, Karai Kasang hte shi a lapran na kanawn mazum ai lam hta mung ading tawk wa hkra ai lam nga ai (1 Pet 3:7).

- **madu wa (husband)** hpe mung shi agaw jaw wu ai rai nna, NN 3:6
- na a **madu wa (husband)** hta nang myit manoi nga na ra ai rai nna, NN 3:16
- shi **madu wa (husband)** Abram a lashi num shatai na ya wu ai. NN 16:3
- Sari rawng ai num gaw **madu wa (husband)** a janmau rai nga ai; Gsh 12:4
- nang hpe Hpan da ai wa gaw, na a **madu wa (husband)** rai nga ai; Esa 54:5
- Shi a **madu wa (husband)** Yosep chyawm gaw, Mht 1:19
- **madu wa (husband)** jahka kau ai num hpe la ai wa mung, Luk 16:18
- Na **madu wa (husband)** hpe naw wa shaga la nna, Yhn 4:16
- **madu wa (husband)** lu ai numsha gaw, Rom 7:2
- **Madu wa (husband)** gaw htung hte maren madu jan hte kanawn u ga, 1 Cor 7:3
- **madu wa (husband)** mung, madu jan hpe n kau u ga; 1 Kor 7:11
- n kam n sham ai **madu wa (husband)** gaw, 1 Kor 7:14
- **madu (husband)** langai sha hte ngai nanhte hpe hkungran ya made ai. 2 Kor 11:2
- dai **madu wa (husband)** mung madu jan a baw rai nga ai: Ehp 5:23
- **La ni (Husbands)** e, Hkristu gaw dai Hpung hpe tsawra nna, Ehp 5:25
- Hpung up wa gaw, mara n kap ai wa, num langai sha lu ai wa **(husband)**, 1 Tim 3:2
- num langai sha lu ai wa **(husband)**, Tit 1:6
- **la ningnan (husband)** a matu mawn sumli ai num ningnan zawn, Shr 21:2

husbandman / husbandmen **sun hkauna galaw sha ai wa / tsabyi sun madu**

A farmer or other worker of the soil; a farm labourer. (See Matt 21:33-41; Mark 12:1-9)

Lamu ga hta hkai lu hkai sha amu galaw ai wa; sun galaw ai masha. (Mht 21:33-41; Mrk 12:1-9)

- Ya Noa gaw **sun hkauna amu galaw sha ai (husbandman)** rai nna, NN 9:20
- langchyi gap da nhtawm, **sun galaw ai masha (husbandmen)** hpe shap ya nna, Mht 21:33
- nye Wa gaw **tsabyi sun madu (husbandman)** rai nga ai. Yhn 15:1

husbandry **sun hkauna amu**

Care, cultivation, and breeding of crops and animals. The farmer or gardener who works with animals and/or plants is the husbandman; one who has a close physical and emotional connection with the land. Tilling, planting, nurturing, and harvesting.

Gawn lajang ai lam, hkauna galaw ai lam, nai man ni hkai ai hte yamnga rem ai. Yamnga ni rem ai, shing n rai, hkai nmai hpun nhpang hkai ai wa gaw hkauna galaw sha ai wa, shing n rai, sun galaw ai wa re; lamu ga

hte hkrang hku nna mung matut mahkai ai, myit hku nna mung grai myit kap matut nga ai wa. Ndai amu hta ga htai ai, hpun nhpang nsi naisi ni hkai ai, gawn lajang ai hte dan la shu la ai lam ni lawm ai.

- shi gaw **sun hkauna amu (husbandry)** hta grau sharawng ai majaw, 2 Hkl 26:10
- nanhte gaw Karai Kasang a **yi hkauna (husbandry)** hte, 1 Kor 3:9

husk / husks **hpyi / kawp**

Skin, peeling, covering, crust, chaff, a pod; the outer shell of grain; the outer covering is separated from the grain or fruit; the seed or meat is on the inside. **DTP** Christ in the last days will separate the husks (chaff) from the grain; the religious people of Jesus' day are often thought as the chaff, having no eternal value, fit only to be gathered up to be burned.

Kawp, yen kau sep kau mai ai hpyi, ntsa makawp, numhkaw; n-gu tum shinggan kawp; shinggan makawp hpyi shing n rai, namsi hte san san rai nna sha shan gaw kata maga e rawng ai. **DTP** Hkristu gaw jahtum nhtoi du ai shaloi, mam chyarang kaw na mam hte mam nsan ni hpe garan ginhka kau na ra ai; Yesu a aten na makam masham hkan ai masha ni gaw mam nsan zawn htani htana hte seng ai manu hpa n rawng ai ni rai nna, shanhte gaw wan hta, hta bang nna nat kau ai hkrum na re nga nna tsun ai.

- tsabyi tum, tsabyi **hpyi (husk)** sha pyi sha lu na n rai. Bhk 6:4
- shi a htingpa hta nlung nnan **(husk)** sa jaw wu ai. 2 Hk 4:42
- wa ni sha ai shapre **kawp (husks)** hte pyi, Luk 15:16

hymn / hymns **mahkawn mangoi / mahkawn mangoi ga**

Song, chant, tune; a song of praise to God. **DTP** After the disciples had finished the last supper they closed with a hymn (Matt 26:30); a hymn or a song of praise can often bring the whole man (body, soul and spirit) before God in worship and adoration. (See Neh 12:27; singing.)

Mahkawn, shakawn mahkawn, yu ngwi; Karai Kasang hpe shakawn ai mahkawn. **DTP** Sape ni gaw hpang jahtum na lusha poi ngut ai hpang mahkawn mangoi let hpungdim ma ai (Mht 26:30); hkungga la ra nawku dawjau ai hta, mahkawn mangoi langai ngai mahkawn shakawn ai lam gaw masha a hkum hkrang yawng (hkum hkrang, myit masin hte wenyi) hpe Karai Kasang a man de woi sa lu ai. (Neh 12:27 hta yu u; mahkawn shakawn ai.)

- Dai hpang **mahkawn mangoi (hymn)** ngut jang, Mht 26:30
- shakawn kungdawn ga, **mahkawn mangoi ga (hymns)**, Eph 5:19
- shakawn kungdawn ga, **mahkawn mangoi ga (hymns)**, Kol 3:16

hypocrisy / hypocrisies **sawt ai myit / hpyi hpun ai**

Insincerity, double standards, two-faced, deceitful, filling the role of an imposter. **DTP** Taking the truth of God and turning it into lies by words and actions; hypocrisy is prevalent in all levels of society and we must be aware that practitioners of hypocrisy and their teachings are all around us. (See Isa 29:13; 1 John 1:6.)

Myit magaw ai lam, lahkawng bra re ai, hkalem hkalau myit rawng ai, masu magaw ai, masu jahpai ai amu galaw ai. **DTP** Karai Kasang a tengman ai lam hpe lang nhtawm n-gup aga hku nna mung sat lawat hku nna mung masu hkalem ai; hpyi hpun ai myit jasat gaw shinggyim wuhpawng kata na tsang shagu ngu na hta chyam bra nga ai rai nna, shing rai hpyi hpun ai amu tawt lai ai masha ni hte shanhte tsun hkalem ai ga ni gaw anhte a makau grup-yin hta nan nga nga ai hpe dum chye ra ai. (Esa 29:13; 1 Yhn 1:6.)

- mana ga tsun nna **n kaja ai hpaji daw (hypocrisy)** na ra ai. Esa 32:6
- kata de gaw **sawt ai (hypocrisy)** hte tara lai ai amu hkrai Mht 23:28
- Shi mahtang shanhte a myit **sawt ai lam (hypocrisy)** chye nna, Mrk 12:15
- **Sawt ai myit (hypocrisy)** ngu ai, Hparishe ni a matsi hpe koi kau mu. Luk 12:1
- masu magaw ga tsun ai **hpyi hpun ai (hypocrisy)** ni a marang e 1 Tim 4:1
- gale galau n re ai hte **hpyi hpun (hypocrisy)** n chye ai Yak 3:17
- n hkru n hkra, hkalem hkalau, **sawt masawt (hypocrisies)**, 1 Pet 2:2

hypocrite / hypocrites **sawt ai masha / n shawp ai ni / hpyi hpun ai ni**

Fraud, deceiver, imposter, pretender, cheat, a person who speaks one way and lives another. **DTP** Many of the Pharisees and Sadducees were thought to be religious hypocrites; God often warn these kinds of people

about the type of destruction that lay ahead for them, if they did not change their wicked and deceitful ways.

Gumhpraw, shing n rai, sutgan masu la ai wa, hkalem sha ai wa, masu jahpai ai wa, hpyi hpun ai wa, masu ai, tsun ai kaga galaw ai kaga re ai wa. **DTP** Hparishe ni hte Saduke ni tsawm ra mi gaw makam masham hta sawt ai ni re nga nna tsun ma ai; shanhte a n shawp ai amu hte masu hkalem sha ai lam ni kaw na myit n malai ai rai yang, Karai Kasang gaw dai zawn re ai masha ni a matu hten bya hkrum na lam sadi jaw ai.

- **N shawp ai wa a (hypocrite's)** myit mada ai lam, Yob 8:13
- **N shawp ai ni (hypocrites)** a hpung gaw maudung dung nna, Yob 15:34
- **N shawp ai wa (hypocrite)** a n-gup gaw, Gsh 11:9
- lam hkan e mung, **sawt ai masha ni (hypocrites)** galaw ai zawn, Mht 6:2
- nanhte lusha gam nga myit yang, **sawt ai masha ni (hypocrites)** zawn, Mht 6:16
- **Sawt ai wa (hypocrite)** e, na a myi hta na hpuntawng Mht 7:5 (Luk 6:42)
- **Hpyi hpun ai (hypocrites)** laika ka ai sara ni hte, Hparishe ni e, Mht 23:29
- **Sawt ai masha ni (hypocrites)** e, lamu hte ga man a lam yu nna Luk 12:56
- Shaloi dai Madu shi hpe, **Sawt ai masha (hypocrite)** ni e, Luk 13:15

hyssop **kungla pu / mai-aw / Husup**

Plant that grows in Asia and North Africa; the branch and leaves were used by the Jews to sprinkle blood on the door post and lintels (Ex 12:22); it was used a picture of spiritual cleansing.

Asha dan hte Dingdung Afrika dan hta tu ai hpun kaji; Yuda masha ni lang ai hpun lakung, hpun lap ni rai nna, shanhte gaw dai ni hpe asai hta kapruk la nhtawm shanhte a nta chyinghka hkadun hte hkanoi ni hta asai hpe arut shakap da ma ai (Pru 12:22); ning rai galaw ai gaw wenyi jasan jaseng ai hpe kumla madun ai lam re.

- **Kinla pu (hyssop)** nhtan mi la nna, ang hta rawng ai sai hta Pru 12:22
- hkyeng mang ai sumri hte **kungla pu (hyssop)** htet la nna, JJ 14:4
- **kungla pu (hyssop)** matsun hte hkyeng mang ai sagu mun la nna, Bhk 19:6
- **Husup (hyssop)** hte ngai hpe jaseng ya nna, Shk 51:7
- **mai-aw (hyssop)** ndung hta shakap nna, Yhn 19:29
- **maihkaw (hyssop)** nhtan mi la nna, laika hpe mung, Heb 9:19

I Am / I am **Ngai Rai Nga Nngai**

"To be" or "truly I am" (strong statement); self-title that God the Father and God the Son used to proclaim who He was, linking Himself explicitly as God in Exodus 3:14.

“Kaja teng teng Ngai rai nga nngai” (angang akang tsun ai ga re); Pru 3:14 hta Ngai gaw Karai Kasang re nga nna tsun ai hte maren, tinang hkum kadai re hpe Kawa Karai Kasang hte Kasha Karai Kasang shapraw tsun ai ga re.

- **Ngai rai nga nngai (I AM)** hte maren **ngai wa rai nga nngai (I AM)**; Pru 3:14
- Yesu gaw, Asak muk gaw **ngai rai nga nngai (I am)**, Yhn 6:35
- **Ngai gaw** mungkan ga a nhtoi **rai nga nngai (I am)**: Yhn 8:12, 58
- **Ngai gaw** chyinghka hku **rai nga nngai (I am)**: Yhn 10:9
- **Ngai gaw** sagu rem wa kaja **rai nngai (I am)**: Yhn 10:11
- **Ngai gaw** bai hkrung rawt ai lam hte asak hkrung ai lam **rai nga nngai (I am)**: Yhn 11:25
- Yesu gaw, Lam gaw ngai rai nga nngai, tengman ai hte asak mung, **ngai rai nga nngai (I am)**: Yhn 14:6
- **Ngai gaw** tengman ai tsabyi ru **rai nga nngai (I am)**, Yhn 15:1
- **Ngai gaw** Alhpa mung **rai nga nngai (I am)**, Omega mung rai nga nngai, Shr 1:8
- **ngai gaw** ningshawng wa mung, jahtum wa mung, **rai nga ai (I am)** hte, Shr 1:17

ichthys or ichthus / fish **ichthys shing n rai ichthus / Nga**

This was the Greek word for fish; in the early church the letters served as an acronym which translated meant: Jesus Christ, Son of God, Saviour. The drawing of the fish showed that they were disciples of, "Jesus Christ, Son of God, Saviour". This symbol can be found on depicted on many things around the world to this day.

Ndai ga hkum gaw Grik ga hku nna nga hpe tsun ai re; ndai ga hkum hpe Hkye Hkrang La Ai Wa, Karai Kasang a Kasha, Yesu Hkristu ngu ai lachyum a matu ga gale la ai ga hkum kadun ni hku nna shawng na nawku hpung hta lang ma ai. Nga sumla gaw, shanhte “Yesu Hkristu, Karai Kasang a Kasha, Hkye Hkrang La Ai Wa” a sape ni re ai lam hpe madun ai re. Ndai kumla sumla hpe dai ni ndai prat aten du hkra arai ni law law hta shakap lang ai hpe mu lu ai.

idols / idolatry / idolater **gawngngu sumla ni / hpara sumla ni / gawngngu sumla nawku ai lam / gawngngu sumla nawku ai wa**

An idol is an image or other material object representing a deity to which religious worship or adoration is addressed. Idolatry is the worship given to such images. Pagodas, shrines, and temples are often built in honor of such false deities; people that take things or make things to represent a god and then worship them as gods. **DTP** Scripture forbids disciples to worship idols. See the Ten Commandments, Ex 20:1-15. See the life of Solomon, 1 Kings 11:1-8. See the ways of man, Romans 1:21-25.

Gawngngu sumla, shing n rai, arai lama ma hpe karai hku nna shatai let, dai hpe kam sham ai, nawku ai lam gaw sumla nawku ai lam re. Sumla nawku ai ni gaw nat hpara ni hpe hkungga shagrau let gawngngu ni, nat nta ni hte hpara jawng ni gap da ma ai; masha ni gaw arai lama ma galaw la nna dai hpe karai hku nna nawku ma ai. **DTP** Chyum Laika hta sumla nawku ai lam n galaw na matu sape ni hpe hkum pat da ai. Tara Kanu Shi hta yu u, Pru 20:1-15. Shawlumon a asak hkrung lam hpe yu u, 1 Hk 11:1-8. Masha galaw chye ai n shawp ai lam ni hpe Rom 1:21-25 hta yu u.

- **Gawngngu sumla (idols)** hkum naw mu; JJ 19:4
- Nanhte gaw tinang a matu **sumla (idols)** galaw lu na n rai; JJ 26:1
- je hpre ai myit gaw, mandan lakle hte **sumla nawku ai (idolatry)** zawn, 1 Sam 15:23
- shi a **sumla ni (idols)** e Yuda amyu hpe mung shut shangun ai majaw, 2 Hk 21:11
- Amyu baw ni a hpara ni, **sumla (idols)** hkrai rai nga ma ai; 1 Hkl 16:26 (Shk 96:5)

- **jan sumla ni (idols)** hpe kran kau nhtawm, 2 Hkl 34:7
- Bai shanhte a mungdan gaw **hpara sumla ni (idols)** hte hpring nga ai; Esa 2:8
- tinang a lata hte galaw ai gumhpraw **sumla (idols)** hte, Esa 31:7
- tsit lali ai hpun shagu a npu e pyaw daw kadaw hkawm ai **(idols)** hte, Esa 57:5
- Tinang a **hpara ni (idols**) hpe, tinang a kraw lawang e de da nna, Ezek 14:4
- Kayin wa marit; **hpara sumla ni (idols)** kaw na kayin wa marit; Ezek 14:6
- n shaga chye ai, jaw ai **sumla (idols)** ngu ai, Hbk 2:18
- **Hpara sumla ni (idols)** a n san n seng ai hte, Ksa 15:20, 28 (21:25)
- dai mare ting **Hpara sumla hkrai (idolatry)** chyat rai nga ai mu nna, Ksa 17:16
- nammak lawhpa ai, **gawngngu sumla nawku ai (idolater)**, 1 Kor 5:11
- ngai tsawra ai ni e, **sumla nawku na lam (idolatry)** hpe koi gam mu. 1 Kor 10:14
- n chye shaga ai **sumla ni (idols)** hpang de nanhte woi la hkrum nga myit dai gaw, 1 Kor 12:2
- **gawngngu sumla naw ai lam (Idolatry)**, mandan lakle amu, Gal 5:20
- n san n seng ai wa hte, **gawngngu sumla nawku ai wa (idolater)** rai nga ai Ehp 5:5
- **gawngngu sumla nawku ai (idolatry)** rai nga ai nammak lawhpa ngu ai, Kol 3:5
- **gawngngu sumla ni (idols)** hpe shinggan kau nhtawm, 1 Hte 1:9
- Ngai shu ngai sha ni e, **gawngngu sumla ni (idols)** hpe koi gam nga mu law.1 Yhn 5:21

ignorant **angawk ai / n chye n chyang ai / du ladi re ai / malap mali re ai**

Unaware, uninformed, unfamiliar, unknowing, oblivious, not understanding or comprehending a truth or teaching. **DTP** On the day of judgement we will not be able to plead ignorance; God has given us His Word and His world. We will not be able to say that "we didn't know". We are each responsible for our walk before the Lord Jesus Christ and we must work hard at knowing His truth because it is His truth that sets us free. (John 8:32).

Hpa mung n chye ai, hpa mung n na ga ai, n chye chyap ai, ndum ndam re ai, tengman ai lam, shing n rai, sharin shaga ai lam lama ma hpe n chye na ai, n hkawn hkrang ai. **DTP** Jeyang daw dan ai nhtoi hta, tinang a angawk ai lam a matu anhte hpa mung hpyi nem lu na n re; Karai Kasang gaw Shi a Mungga hte Shi hpan da ai mungkan anhte hpe jaw da chyalu rai sai. Dai majaw, anhte gaw “n chye kau dat ai” ngu nna tsun na lam hpa n nga ai. Madu Yesu Hkristu a man e anhte kaning rai hkawm sa ai lam hte seng nna anhte masha hkum shagu hta lit nga ai hte Shi a tengman ai lam hpe chye hkra anhte grai shakut ra ai, hpa majaw nga yang, dai tengman ai lam gaw anhte hpe shalawt dat na ra ai (Yhn 8:32).

- Hpa mung n chye ai **angawk ai (ignorant)** wa hte, Shk 73:22
- shanhte yawng **du ladi (ignorant)** rai nga ma ai: Esa 56:10
- shan gaw laika n chye ai, **yu maya (ignorant)** masha rai nga ma ai hpe chye ma ai majaw, Ksa 4:13
- nanhte **n chye (ignorant)** nga na ngai n ra nngai. Rom 1:13 (1 Kor 10:4, 12:1; 2 Kor 1:8; 1 Hte 4:13)
- Karai Kasang a ding hpring ai lam hpe **n chye n chyang (ignorant)** ma ai rai nna, Rom 10:3
- Marai langai ngai **n chye na (ignorant)** a yang gaw, **n chye na ai (ignorant)** hku nga u ga. 1 Kor 14:38
- Satan a myit mang ai hku chyawm gaw anhte **n chye ya (ignorant)** gaw ai n rai. 2 Kor 2:11
- lam langai sha hpe, **malap mali (ignorant)** hkum rai nga myit. 2 Pet 3:8

illuminated **jahtoi ya ai lam**

Light, enlightenment, clarification, explanation; the idea that something comes to light or that one now understands; God has allowed us to see the truth of His Word or some truths about who He is. **DTP** Illumination is the work of the Holy Spirit in the disciple's life.

Nhtoi, myit nyan jahtoi ya ai lam/machye machyang jat ya ai lam, jahpra jasan ai lam, shaleng ai lam; lama ma a lachyum hpe hkawn hkrang mat ai; Karai Kasang gaw Shi Mungga a tengman ai lam, shing n rai, Shi kadai re hpe chye na matu anhte hpe ahkang jaw da sai. **DTP** Jahtoi ya ai lam gaw sape ni a asak hkrung lam hta Chyoi Pra Ai Wenyi amu galaw ai lam re.

- Raitimung, **jahtoi la (illuminated)** hkrum manit dai hpang, Heb 10:32

image / images **hkrang sumla / hkrang bung sumla**

Statue, picture, embodiment, form or shape that represents something else. **DTP** The Bible teaches that we are not to make or worship images of things that we presume to be gods; still today, man continues to worship created things rather than worshipping God the Creator of all things; the disciple can easily fall into idolatry ... the worship of images. (See Daniel 3:1-18 and Romans 1:23.)

Hkrang sumla, sumla. Lama ma a gawng malai hkrang bung ai sumla. **DTP** Chyum Laika hta, karai ni ngu nna sawn la ai sumla ni n galaw na matu, shing n rai, n nawku na matu anhte hpe hkum pat da ai; dai ni ndai aten hta mung, masha gaw yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Karai Kasang hpe nawku na malai, hpan da hkrum ai arai ni hpe nawku ai lam ni naw matut galaw nga ma ai; dai re majaw, sape ni gaw sumla nawku ai lam hta aloi sha kadawng bang mat chye ai. (Dan 3:1-18 hte Rom 1:23 hta yu u.)

- anhte a **hkrang sumla (image)** hte anhte a asam hte bung ai, NN 1:26
- Karai Kasang gaw shi a **hkrang sumla (image)** hte maren, NN 1:27
- hka hpungtang hta rawng ai baw a hkrang hte bung ai **sumla (image)**, Pru 20:4
- tinang a matu **sumla (image)** galaw lu na n rai; tawk ai **sumla (image)** rai timung, JJ 26:1
- hkrang hte bung ai **sumla (image)**, Trj 5:8
- Dai hta n-ga, Bala **shadaw (image)** hpe mung, 2 Hk 10:27
- Gawngngu **hpuntawng (images)** daw jau ai ni nlang hte hte, Shk 97:7
- **Sumla (image)** rai yang, chye galaw ai wa gaw dai hpe jaw nhtawm, Esa 40:19
- Tawk la ai **sumla ni (images)** hpe hpa nna, Esa 42:17
- Gade a **sumla (image)** hte masat laika kap nga a ta? Mht 22:20
- gumrawt hkawm ai baw a **sumla hkrang (image)** hte galai kau da mu ai. Rom 1:23
- Bala **hpara (image)** a man e lahput garai n hput di ai Rom 11:4 JBCL
- Karai Kasang a **hkrang bung sumla (image)** ngu ai, 2 Kor 4:4
- hpan tawn da ai wa a **hkrang bung sumla (image)** hte maren Kol 3:10
- naw hkrung nga ai matse labye a **hkrang sumla (image)** galaw na, Shr 13:14
- shi a **hkrang sumla (image)** nawku ai masha ni hta, Shr 16:2

immaculate conception **mara n kap ai ma hkum byin wa ai lam**

A dogma of the Catholic Church that teaches that at the moment of Jesus' conception, Mary received immunity from original sin. She became sinless and immediately became holy and worthy of worship because of being the mother of the Son of God. The challenge with this teaching is that it takes away the "Son of Man" side of Jesus Christ. Christ could not pay for our sins unless He lived as a man and was sinless, making it then possible to become the perfect sacrificial Lamb for our sins.

Ndai makam gaw Kahtawlik Nawku Hpung ni sharin ai makam rai nna, Yesu a na-um nasin byin ai dai aten hta, Mari gaw yubak mara kaw nna lawt mat ai nga nna sharin ma ai. Mari gaw yubak mara san mat nna dai shaloi jang kalang ta chyoi pra ai wa tai wa nna nawku ging ai wa tai wa ai, hpa majaw nga yang, shi gaw Karai Kasang a Kasha a kanu re. Raitim, ndai makam gaw Yesu Hkristu a “Masha a Kasha” ngu ai makam masa hpe gun kau ya ai manghkang pru wa shangun ai. Hkristu gaw, shinggyim masha langai hku nna yubak mara n kap ai sha asak hkrung lai wa ai lam n nga ai rai yang, anhte a yubak mara ni a matu, mara n kap ai hkungga Sagu Kasha tai let nawng jau ai lam galaw lu na n re.

Immanuel **Emanuela**

See Emmanuel; translated as "God with Us"; Christ is God who came to be with us and, after His death and resurrection, He came to be "in" us; the disciple has Christ personally dwelling in his heart and life.

Emanuela ngu ai ga hkum hta yu u. Ndai ga hkum hpe “Karai Kasang anhte hte rau re” ngu nna ga gale lang ai; Hkristu gaw anhte hte rau nga na matu yu sa wa ai Karai Kasang rai nna, Shi si hkam ai hte bai hkrung rawt ngut ai hpang gaw anhte a “kata” hta nga na matu yu sa wa ai; sape ni langai hkrai a myit masin hte asak hkrung lam hta Hkristu shanu nga ai.

- shi a amying hpe, **Emanuela (Immanuel)** shamying ya na ru ai. Esa 7:14
- **Emanuela (Immanuel)** e, de a singkaw ni kahpyen dat nna, Esa 8:8

immersion **hka hta dip shalup ai lam**

Plunging; to be totally covered over; another word for baptism; the person is to be totally buried in water, covered over (representing death), then to come up out of the water, being made alive in Christ Jesus; we die to ourselves and live for Christ.

Dip lup ai; lama ma a kata hta rai mat ai; hkalup hkam ai hpe madi madun ai ga hkum re; masha gaw hka hta hkum ting dip shalup ai hkrum ra ai, (si mat ai lam hpe lachyum shapraw ai) dai hpang, hka hta na pru wa nna Hkristu Yesu hta masha ningnan shatai la hkrum ai; anhte gaw anhte a shinggyim hkum hta si mat nna Hkristu a matu asak hkrung ra ai.

immortal / immortality **n hten n mat chye ai / n si n mat ai**

Exemption from death, unending life, unlimited existence. **DTP** As disciples, we enter into a personal relationship with Christ at that moment we receive life eternal; we live forever because Christ lives in us.

Si ai kaw na lawt ai, n htum n mat ai asak, shadawn shadang n nga ai sha grin nga ai. **DTP** Anhte gaw, sape ni rai nga ai majaw, Hkristu hte langai hkrai matut mahkai ai shaloi, n si n mat ai asak hkrung lam hpe hkam la lu ai; Hkristu nan anhte hta e rawng nga ai majaw anhte gaw n si n mat ai sha asak hkrung lu ga ai.

- arawng sadang ma, **n hten n mat ai (immortality)** ma, tam ai ni hpe, Rom 2:7
- ndai hten mat chye ai gaw, **n hten n mat chye ai (immortality)** dagraw lu na ra ai; 1 Kor 15:53
- ndai hten mat chye ai gaw, **n hten n mat chye ai (immortality)** dagraw nga ai hte, 1 Kor 15:54
- Ya, htani htana re ai, **n hten n mat chye ai (immortal)**, 1 Tim 1:17
- shi chyu sha **htani htana asak (immortality)** a rawng nga ai hte, 1 Tim 6:16

immutability / immutable **tut agrin nga ai**

Unchangeable, constant, permanent, fixed; the unchangeableness of God; God's nature, character and promises never change; they are fixed for all eternity (Gen 6:6; Hos 11:8).

N galai shai ai, ding yang ding nawng re ai, tut nawng re ai, ngang taw ai; Karai Kasang a n galai shai ai lam; Karai Kasang a shingra maka, laklai kumla hte ga sadi ni gaw galoi mung galai shai ai lam n nga ai; shanhte gaw tut nawng e ding nawng ngang grin nga ai (NN 6:6; Hos 11:8)

- shi a **tut agrin nga ai (immutability)** bawng hkut da ai lam hpe, Heb 6:17
- **tut agrin nga ai (immutable)** lam lahkawng a majaw, Heb 6:18

impossible **n dang di lu ai / n galaw lu ai / n mai byin ai**

Not able to happen or occur, not able to be done or to exist. **DTP** With Christ all things are possible but our prayers must line up to the will of the Father in heaven.

N byin wa lu ai, n galaw lu ai, shing n rai, n nga pra lu ai. **DTP** Hkristu hte rai yang, yawng mayawng dang di lu ai raitim, anhte galaw nan galaw ra ai lam gaw, akyu hpyi let sumsing lamu na Wa a ra sharawng ai lam tam ra ai re.

- nanhte **n di lu (impossible)** na amu hpa mung n nga na re ai, Mht 17:20
- Dai amu gaw masha **ndang di lu (impossible)** timung, Mrk 10:27 (Mht 19:26; Luk 18:27)
- Karai Kasang **n galaw lu ai (impossible)** lam hpa mung n nga ai,Luk 1:37 JBCL
- Karai Kasang gaw galoi mung **n masu kau lu ai (impossible)**, Heb 6:18
- shi a man e sharawng awng ai **lu la na n rai (impossible)**; Heb 11:6

impurity **n san seng ai lam**

Foulness, unclean, defilement, unchasity, adulterated condition. **DTP** For the disciple, we come to Christ to receive His cleansing blood; sin makes us impure and only Christ's blood can wash us, make us pure, and prepare us to stand sinless before a Holy Father.

Shut shai ai lam, n san seng ai, awu asin re ai lam, matsat shabat re ai lam, num shaw la shaw ai lam. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, Hkristu a jasan jaseng ya ai asai hkam la na matu Shi kaw sit sa ai; yubak mara gaw anhte hpe awu asin di kau ai rai nna Hkristu a asai chyu sha anhte hpe kashin ya ai, jasan jaseng ya ai hte Chyoi Pra Ai Wa a man e yubak mara n kap ai sha tsap lu na matu hkyen lajang ya ai.

imputed / imputeth **mara shagun ai / ngu ya hkrum ai**

Charge, accusation, assertion, complaint, allegation. **DTP** A legal term giving the idea that our sin has caused us to have a debt or charge against us; if not paid, the penalty is death. Christ came to pay the debt for all

those who would believe on Him as their Lord and Saviour. He paid a price that we could not pay; He gave Himself by death (sacrificial Lamb) to the Father on our behalf.

Tara jun ai, lama ma shut ai majaw mara shagun ai, aja awa tsun ai, mara shawk ai, shadu ai lam. **DTP** Ndai ga hkum gaw, anhte a yubak mara a majaw, anhte gaw hka kap ai ni tai saga ai, shing n rai, mara shagun hkrum saga ai ngu ai hpe lachyum shapraw ai ga hkum re; dai hka hpe n wa ai rai yang, hkrum na ari gaw si ai lam re. Hkristu gaw, Shi hpe tinang a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna kam sham ai ni yawng a matu shanhte kap ai hka wa kau ya na du sa sai. Shi gaw anhte n dang di lu ai manu jahpu jaw kau ya sai; Shi gaw si hkam ai (hkungga Sagu Kasha) hku nna anhte a malai Kawa hpe Shi hkum ap ya sai.

- jau ai wa mung **chyeju lu la na n rai (imputed);** JJ 7:18
- Yehowa e **mara** n **shagun (imputeth)** nna, Shk 32:2 (Rom 4:8)
- magam bungli hpe n tau yu ai sha, ding hpring **ngu ya wu ai (imputeth)** wa hpe, Rom 4:6
- ding hpring **ngu ya hkrum ai (imputed)** nlang hte a kawa mung; Rom 4:11, 24
- jep ai tara n nga ai laman e, yubak **shagun ai (imputed)**, ngu ai, n nga ai. Rom 5:13
- dai hpe dinghpring ai rai nga ai shi a matu **ngu ya wu ai (imputed)** hte, Yak 2:23 (Rom 4:22)

in **hta / hta e**

Preposition expressing the situation of something that is or appears to be enclosed or surrounded by something else; to be inside. **DTP** The word "in" is used thousands of time in the Bible but the key point of this word is that Christ Jesus desires to live "in" us through the power of the Holy Spirit. He desires to fill us and dwell in us. Because of His gift of faith, we are in Him, and He in us. He has given us so much.

Ndai “hta” (in) ngu ai ga hkum gaw, lama ma gaw lama ma a kata kaw rawng taw ai, shing n rai, lama ma e shinggrup tawn da ai masa hpe madun ai ga hkum re. **DTP** “Hta” (in) ngu ai ga hkum hpe Chyum Laika hta hkying hku nna lang da ai. Raitim, dai ga hkum a ahkyak madung gaw, Hkristu Yesu gaw Chyoi Pra Ai Wenyi a atsam hku nna anhte “hta” rawng nga na matu ra sharawng ai lam re. Shi gaw anhte hpe shakup shatsup ya na hte anhte “hta” shanu nga na ra sharawng ai. Shi anhte hpe jaw ai makam masham a kumhpa a majaw, anhte gaw Shi “hta” jung noi nga ai hte Shi mung anhte “hta” nga nga ai. Shi gaw anhte hpe grai law hkra jaw ya sai.

- dai hte hpe hkan shatsup ai wa gaw **de a marang e (in)** asak hkrung na rai: JJ 18:5 (Rom 10:5; Gal 3:12)
- shi **a jaw e (in)** anhte hkrung nga nna, Ksa 17:28
- hkum tsup ai myit mang **hte (in)** ngai hkan sa ni ai, Ksa 23:1
- Hkristu gaw ngai **hta e (in)** ahkrung nga ai: Gal 2:20
- Wenyi **hte (in)** hkrung nga ga yang gaw, dai Wenyi **hte (in)** mung hkawm nga ga. Gal 5:25
- Hkristu Yesu **hta (in)** kangka rai nga ai ni hpe, Ehp 1:1
- Hkristu **hta e (in)** anhte hpe shaman ya mi ai: Ehp 1:3
- shi anhte hpe Hkristu **hta e (in)** lata la mani ai. Ehp 1:4
- tsaw ra htum ai Kasha a asai **hta (in)** nan, Ehp 1:7
- kunghpan ai lam nlang hte hte, anhte **hta e (in)** law htam wa sai: Ehp 1:9
- Hkristu **hta e (in)** myit shatawng da sai hte maren, Ehp 1:10
- shi **hta e (In)** mung anhte sali wunli tai wa saga ai. Ehp 1:12
- Hkristu **hta e (in)** shawng myit mada nga ai ni anhte gaw, Ehp 1:11
- shi **hta e (in)** kam sham ngut yang, Ehp 1:13
- Hkristu Yesu **hta (in)** tara hkungga ai lam 2 Tim 3:12
- lam shagu **hta (in)** arawn alai kaja hkan mayu ga ai majaw, Heb 13:18
- Karai Kasang a gawp e wenyi **hta (in)** hkrung nga lu na matu mara, 1 Pet 4:6

incarnation **shinggyim hkum hkrang dagraw ai lam**

Personification, embodiment, manifestation, living form; bodily manifestation; God took on human nature and human flesh; He became like man in all ways, minus a sin nature.

Shinggyim masha zawn shaleng ai lam, hkrang shapraw ai lam, kumla shadan dan ai lam, asak hkrung ai hkrang; hkum hkrang shadan dan ai lam; Karai Kasang gaw masha a shingra maka hte hkum shan dagraw ai; Shi gaw yubak mara n kap ai sha, lam shagu hta masha zawn tai wa ai.

incense **manam pyaw ai baw / lawban**

Perfume, fragrance; an aroma that fills the room. **DTP** The disciple is to be a sweet-smelling incense (savour) unto the Lord, 2 Corinthians 2:15.

Manam hawm, manam pyaw bat; gawk kaw hpring nga ai sama. **DTP** Sape wa gaw Madu a man hta manam pyaw ai baw sama (machyim) tai ra ai, 2 Kor 2:15.

- **manam pyaw ai baw (incense)** nat na matu **manam pyaw ai baw (incense);** Pru 25:6
- dai hta **manam pyaw ai baw (incense)** nat na ... jau nga na **manam pyaw nat lam (incense)** Pru 30:8
- Yehowa a man e **lawban (incense)** dai hpe wan ban hta bang nat na rai wu ai: JJ 16:13
- hkungga nawng ya nna, **manam pyaw ai baw (incense)** nat ya wu ai. 1 Hk 3:3
- na a man e, **manam pyaw ai baw (incense)** zawn, Shk 141:2
- wut nep ai ntsa e **lawban (incense)** nat shamawng let, Esa 65:3
- **manam pyaw ai baw (incense)** nat nna, htat ai wan hkut mawng lung wa ai. Ezek 8:11
- tawk ai sumla ni hpe **manam pyaw ai baw (incense)** nat nawng ya ma ai. Hos 11:2
- **manam pyaw ai baw (incense)** hte san seng ai shagu hkungga hpe, Mal 1:11
- **manam pyaw ai baw (incense)** law law dai wa hpe ya wu ai. Shr 8:3

incense, altar of **manam pyaw ai baw nat ai hkungri**

This was a piece of furniture that was located in the Holy place; there incense was burned and, as the smoke rose, to represent the prayers and worship of God's people in the presence of God; the incense was burned during the morning and evening sacrifices; it was to symbolize the prayers of the people going up to God.

Chyoi Pra ai shara hta tawn da ai hkungri langai mi re; dai hkungri hta manam pyaw ai baw nat shamawng ai rai nna, dai kaw na manam pyaw ai sama gaw, Karai Kasang a amyu masha ni a akyu hpyi ai nsen ni hte nawku ai lam a gawng malai hku nna Shi a man de hkrang pru wa ai; manam pyaw ai baw hpe gaw jahpawt hte shana de hkungga nawng ai aten hta wan hte nat ma ai; ndai gaw amyu masha ni a akyu hpyi ai nsen ni Karai Kasang kaw hkrang pru wa ai hpe kumla madun na matu re.

- **manam pyaw ai baw nat na matu, hkungri (altar** to burn **incense)** langai mi mung, Pru 30:1
- **hkungri** ntsa e, ..., **manam pyaw ai baw (incense** upon the **altar)** hpe nat ya wu ai. 1 Hk 9:25
- **manam pyaw nat ai hkungri (altar of incense)** a hkra maga de, Luk 1:11

incline / inclined **kayin ai / madat mara ai**

To turn, to move toward, to draw very close, to be willing to do something. **DTP** As disciples, we need to draw close to God each day. We need to come to a place where we become quiet so that we can hear and then obey the still small voice of the Lord. We need to focus the ear of our heart on the will and leading of the Holy Spirit as He teaches us and leads us in our daily walk here on earth.

Kayin wa ai, shara ra de sit sa ai, grai ni htep hkra sa wa ai, lama ma hpe galaw na matu sharawng ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw shani shagu Karai Kasang hpang de shani sa ra ai. Anhte gaw garu gachyi n nga ai, anhte hpe myit simsa shangun ai shara de sit sa ra ai, shaloi angwi sha re ai dai Madu a nsen hpe na lu ai hte dai nsen tsun ai hte maren madat mara ra ai. Anhte a myit masin a na gaw Chyoi Pra Ai Wenyi a sharawng awng ai lam hte woi awn ai lam hpe madat ra ai, hpa majaw nga yang, Shi gaw ndai dinghta mungkan hta shani shagu asak hkrung hkawm sa ai shaloi, anhte hpe shadum sharin ai hte lam woi ya nga ai.

- Karai Kasang Yehowa hpang de **kayin (incline)** dat mu, ngu mu ai. Ysh 24:23
- anhte shi hta **shamyet shanat (incline)** nga lu nna, 1 Hk 8:57
- Ngai hpang de shi na **kayin (inclined)** nna, Shk 40:1
- Nye a n-gup ga hpe **madat mara (incline)** la mu. Shk 78:1
- ngai hpang de shi a na **kayin dat wu ai (inclined)** rai nna, Shk 116:2
- Na a sakse ga hpang de, dai hpe **kayin (incline)** ya e. Shk 119:36
- Nye a myit masin hpe ngai **saw da we ai (inclined)**. Shk 119:112
- Nye a ga hpe nang **madat mara (incline)** nga ai hte, Gsh 2:2
- **madat mara (Incline)** mu, shing rai yang nanhte a myit masin hkrung nga na ra ai: Esa 55:3

increase / increased / increaseth **law htam wa ai / shalaw ya ai / jat wa shangun ai**

To enlarge, flourish, to grow or multiply. **DTP** The disciple is on a pilgrimage of growth in Christ Jesus. Christ must continue to increase in our lives and we need to decrease. Discipleship is a daily process of growing and maturing so that in the end we will produce fruit that will glorify Christ. Christ desires to bless us and fill us with more of His presence each day.

Kaba jat wa ai, rawt majan wa ai, grai law wa ai. **DTP** Sape gaw Hkristu Yesu hta kam sham let galu kaba wa ai hkrun lam ntsa hta rai nga ai. Hkristu gaw anhte a asak hkrung lam ni a kata hta kaba jat wa ra ai hte ngai ngu ai anhte mahtang gaw grit yawm wa ra ai. Sape tai ai lam gaw shani shagu rawt jat wa ai hte kunghpan wa ai mabyin yan langai mi rai nna, jahtum e anhte gaw Hkristu a hpung shingkang hpe shagrau shatsaw ya ai asi si lu na re. Hkristu gaw shani shagu anhte hta grau shanu nga let anhte hpe shaman chyeju jaw na hte jahpring shatsup ya na matu ra sharawng nga ai.

- mali shi ya tup ing wa ai rai nna, hka **tung rawt wa ai (increased)** hte, NN 7:17
- nsi naisi **shu ai (increase)** shaloi, htam manga hta htam mi gaw NN 47:24
- **law htam wa (increased)** let ja ja kaba wa nga ma ai: Pru 1:7
- **shu la lu ai (increase)** nsi naisi hpe htamshi hta htammi Trj 14:22
- zai byeng-ya naw **jat la lu (increase)** na hte, Gsh 1:4
- shawng **ngai ai (increase)** nsi naisi yawng hta na, Gsh 3:9
- shi **grau nna (increase)** chye chyang wana ra ai. Gsh 9:9
- Yehowa hta hpa let kabu gara **shalaw (increase)** na mara ai; Esa 29:19
- atsam n rawng ai ni hpe, atsam **shalaw (increaseth)** wu ai; Esa 40:29
- Yesu gaw hpaji byeng-ya **kunghpan wa ai (increased)** hte, Luk 2:52
- Anhte a kamsham ai myit **shalaw ya (increase)** mi, Luk 17:5
- Shi gaw **jat wa (increase)** na ra ai, Yhn 3:30
- Karai Kasang a mungga mung, **galu kaba wa ai (increased)** rai nna, Ksa 6:7
- lani hte lani **law htam wa ma ai (increased)**. Ksa 16:5
- Karai Kasang e she **tu shangun (increase)** nga ai. 1 Kor 3:6
- dinghpring ai a asi hpe **law wa shangun na (increase)** ru ai. 2 Kor 9:10
- asi si nna, **kaba wa let (increasing)** tsawm pra ai lam shagu hte Kol 1:10
- Karai Kasang a **kaba wa (increase)** shangun aihte **kaba wa nga ai (increaseth)**. Kol 2:19
- **kaba wa (increase)** nna law htam walu hkra, dai Madu shabyin ya u ga. 1 Hte 3:13

indignation **pawt sindawng ai**

To have anger, wrath or fury, to annoy or to provoke. **DTP** Disciples should not provoke one other and, most of all, should not provoke God to anger. We need to walk carefully each day and to watch over our attitude, and how we think and live out our lives before God and others.

Masin pawt ai, sindawng kahtet ai, shapawt ai. **DTP** Sape ni gaw shada da n mai shapawt ai hte, grau nna gaw, Karai Kasang a pawt sindawng ai lam du wa hkra Shi hpe n mai shapawt ai. Anhte gaw shani shagu sadi sahka let hkawm sa ra ai hte maren, anhte a myit hpe mung hkang zing ra nhtawm, Karai Kasang hte kaga masha ni a man e anhte gara hku myit mang ai, gara hku asak hkrung dan ai ngu ai lam ni hta mung sadi ra ai.

- Yehowa a **pawt bu ai sindawng (indignation)** grung nga ai hte, Trj 29:26
- Israela ntsa e **pawt sindawng (indignation)** kaba du ra ai rai nna, 2 Hk 3:27
- Dai gaw na a **masin pawt ai (indignation)** hte, Shk 102:10
- Yehowa gaw amyu baw ni mahkra hpe **pawt sindawng (indignation)** nna, Esa 34:2
- chyoi pra ai ga shaka hpe **pawt sindawng ai (indignation)** myit hte shari na ra ai: Dan 11:30
- Sape ni dai hpe mu jang, **myit yu kahtet (indignation)** wa nna, Mht 26:8 (Mrk 14:4)
- **pawt bu nna sindawng katawt ai (indignation)** hte arip na maru ai; Rom 2:8

indwell / indwelling **shang shanu ai**

Abide; to have a presence that resides within someone or something. **DTP** The Holy Spirit comes to indwell or take up residence within the believer; the believer is to be the temple of the Holy Spirit (1 Cor 6:19). See John 14:1-17; Eph 1:13-14.

Shanu nga ai; marai langai ngai a myit masin kata hta, shing n rai, lama ma a kata hta shang shanu nga ai. **DTP** Chyoi Pra Ai Wenyi gaw kam sham ai wa a myit masin kata hta shara shang la ai, shing n rai, shang nga na matu du sa ai; kam sham ai wa a hkum hkrang gaw Chyoi Pra Ai Wenyi shanu ai htingnu re (1 Kor 6:19). Yhn 14:1-17; Ehp 1:13-14 hta yu u.

inerrancy **shut shai ai lam n nga ai**

A theological term used to describe the Bible or the Word of God; it means "without error" (inerrancy); the original manuscripts were free from error and contradiction; the Bible is trustworthy, balanced and truthful in all areas.

Chyum Laika, shing n rai, Karai Kasang a Mungga hte seng nna tsun ai karai masa ga masat langai mi re; Chyum Laika madung (manuscripts) gaw shut ai lam hte shai ai lam n nga ai ngu ai hpe tsun ai re; Chyum Laika gaw kamhpa ging ai, yawng a matu maren sha re ai hte lam shagu a matu tengman ai.

infallibility **galoi mung n shut lu ai lam**

A theological term used to described the Bible or the Word of God, meaning that the Bible is exempt from liability to error; the doctrinal teaching that the Bible does not contradict itself or teach one truth in one part, then teach an opposite or different truth in another part; the Bible is trustworthy, balanced and truthful in all areas.

Chyum Laika, shing n rai, Karai Kasang a Mungga hte seng nna tsun ai karai masa ga masat langai mi rai nna, lachyum gaw Chyum Laika gaw shut shai ai lam kaw na lawt ai; Chyum Laika gaw hprai shai ai lam n nga ai, shing n rai, shara mi hta tengman ai lam lama mi tsun nna, kaga shara kaw gaw dai hte shai ai lama mi bai kahtap tsun re ai lam n nga ai; Chyum Laika gaw kamhpa ging ai, yawng a matu maren sha re ai hte lam shagu a matu tengman ai.

infinite **galoi n htum ai / n dang gawn lu ai**

Unboundless, endless, measureless, perfect, limitless; no beginning or end; a term to express who God is; the One who was, and is, and will be for all time: past, present and future. He is outside of the bounds of time and is immeasurable in every respect of Who He is.

Shadawn masat n lu ai, jahtum n nga ai, shadawn n dang ai, hkum tsup ai, shadawn shadang n nga ai; npawt mung jahtum mung n nga ai; Karai Kasang kadai re hpe tsun na matu lang ai ga masat langai mi re; lai sai prat, ndai prat sha n-ga, htawm hpang prat du hkra ding grin ding nawng nga ai Wa. Shi gaw anhte masat ai ahkying aten a shinggan na Wa re hte Shi kadai re hpe kaning re ai lam hku nna mung shadawn n lu ai.

- Nang tawt lai ai mara **n htum hkraw (infinite)** nga a hka. Yob 22:5
- Shi myit ai lam kadai **n dang gawn lu ai (infinite)**. Shk 147:5
- **galoi n htum ai (infinite)**, shi a atsam rai nga nna, Nah 3:9

infirmity / infirmities **ana ahkya / machyi makaw / gawng kya ai lam**

Ill-health, illness, sickness, frailty, weakness in the body. **DTP** Disciples of Christ can experience both physical and spiritual infirmity; it is by Christ's stripes we are healed (Matt 8:17).

Hkam kaja lam n hkrak ai, machyi makaw, hkum n pyaw ai, n-gun n rawng ai, hkum hkrang gawng kya ai. **DTP** Hkristu hpe kam sham ai sape ni hta hkum hkrang hte wenyi lam ndai lahkawng yan hta gawng kya ai lam byin chye ai; Hkristu a hpung shingkang hte sha anhte shamai ya hkrum ai (Mht 8:17).

- Numsha gaw, **num hking lang ai (infirmity)** shaloi JJ 12:2
- Dai lam ngai nan **chyum sha ai (infirmity)** hte, Shk 77:10
- anhte a **ana ahkya (infirmities)** hpe la kau ya nna, Mht 8:17
- Shanhte a **machyi makaw (infirmities)** mai na matu mung, Luk 5:15
- **machyi makaw (infirmities)**, ana ahkya hte n hkru ai nat hta Luk 7:21
- Numsha e, na **machyi ai (infirmity)** hta na nang lawt lu nit dai, Luk 13:12
- anhte a **gawng run gawng tsang ai (infirmities)** hpe lanu lahku ya nga ai: Rom 8:26

- nye a **gawng kya ai lam (infirmities)** n rai yang gaw, 2 Kor 12:5
- jahkring jahkra sha **machyi wa (infirmities)** wa rai ndai majaw, 1 Tim 5:23
- anhte a **gawng kya ai lam (infirmities)** hpe matsan n chye dum ai Heb 4:15

ingathering **nmut shinggyin**

Crop, yield, reap, return, picking, harvesting; a gathering of the fruit from a crop. **DTP** The disciples are to go out into the harvest fields that God has prepared. God desires to harvest fruit from our lives to show that we are His children and disciples. In the last days there will a final ingathering of all believers to Christ.

Mam dan ai, nsi naisi shu la ai, bai wa hpawng de ai, namsi di la ai, shu la dan la ai; namsi di shinggyin la ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang lajang da ya sai hkauna pa de pru sa na matu re. Karai Kasang gaw anhte Shi a kashu kasha ni hte Shi a sape ni re hpe sakse madun na matu anhte a asak hkrung lam kaw na si ai asi hpe dan la shu la na ra sharawng ai. Jahtum nhtoi hta, Hkristu hta e hpang jahtum hku nna kam sham ai hpu nau ni yawng sa shinggyin hpawng de ai aten du na ra ai.

- **nmut shinggyin (ingathering)** poi mung, nang galaw lu na ndai. Pru 23:16
- shaning ladu hkrum ai hta **nmut shinggyin (ingathering)** poi mung, Pru 34:22

ingraft **matut ai**

Taking a portion of like material and then inserting it into another, to become akin to the new surroundings; a branch from one fruit tree can be grafted into another; a cutting open of one shoot and the insertion of a "grafted" shoot into the first one. **DTP** Christ teaches the disciples that He is the vine and we are the wild branches but, through prayer and commitment to Christ as our Lord and Saviour, the heavenly Father grafts us into the vine of Christ and we become one with Him. (See John 15:1-11)

Arai lama ma kaw na daw chyen hpe la nna kaga langai kaw sa chyawp bang ai, makau grup-yin nnan hte hkau wa ai; namsi hpun langai kaw na lakying hpe kaga hpun hta mai matut ai; makru langai mi hpe kadoi di kau nna, “matut” da ai makru kaga langai mi hpe mi na kaw bai chyawp bang ai. **DTP** Sape ni hpe Hkristu sharin ya ai gaw, Shi gaw tsabyi ru rai nna anhte gaw lakung lakying ni re, raitimung anhte a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa rai nga ai Hkristu kaw akyu hpyi ai hte Shi hta maju jung kam sham ai hku nna sumsing Kawa gaw anhte hpe Hkristu ngu ai tsabyi ru hta matut ya ai shaloi, anhte gaw Shi hte langai sha tai wa ai. (Yhn 15:1-11 hta yu u)

inherit **sali wunli hkam la ai / madu lu ai**

To receive something from someone who's gone before, the leaving of a legacy; something being passed on from one generation to another; the Kingdom of Heaven will be our inheritance from Christ, because we are His children and family. **DTP** We as disciples become joint heirs with Jesus and, because of Christ's death and resurrection we become children of God and joint-heirs with Jesus Christ.

Shawng e n nga mat sai masha langai ngai kaw nna lama ma lu la ai, sali wunli ngam da ya ai; masha ban langai mi kaw nna hpang na langai mi hpe shalai ya ai; Sumsing Lamu a Mungdan gaw anhte a matu Hkristu jaw ai sali wunli re, hpa majaw nga yang, anhte gaw Shi a kashu kasha ni hte dinghku masha ni re. **DTP** Anhte gaw, sape ni rai nga ai hte maren, Hkristu hte rau sali wunli hkam la ai ni re hte, Hkristu a si hkam ai hte bai hkrung rawt ai lam a majaw anhte gaw Karai Kasang a kashu kasha ni tai wa ai hte Yesu Hkristu hte rau sali wunli hkam la ai ni tai wa ai.

- Ndai mung hpe na a **Sali wunli (inherit)** shatai na matu jaw na nga nna, NN 15:7
- nanhte dagraw la na **sali wunli (inherit)** shatai na matu JJ 20:24
- **Sali wunli (inherit)** matu nanhte a Karai Kasang Yehowa nanhte hpe Trj 12:10
- shi a kashu kasha ni mung, dai mungdan hpe **madu lu (inherit)** na maru ai. Shk 25:13
- lamu ga hpe **madu lu (inherit)** namara ai. Shk 37:9
- Myit gyip ai ni mahtang lamu ga hpe **madu lu (inherit)** nna, Shk 37:11 (Mht 5:5)
- htani htana asak a **sali wunli hkam la (inherit)** na ru ai. Mht 19:29
- n htum n wai asak **sali wunli lu la (inherit)** hkra, Mrk 10:17 (Luk 10:25; 18:18)
- Karai Kasang a mungdan a **sali wunli hkam la lu (inherit)** na n rai, Gal 5:21
- shaman ya da sai **sali wunli** hpe **hkam la lu (inherit)** myit ga, 1 Pet 3:9

inheritance **sali wunli**

Heritage, legacy; something passed on from one generation to another. **DTP** As children of God, the Kingdom of Heaven will be our inheritance from Christ, because we are His children. We are, indeed, Christ's inheritance, and our main inheritance is eternal life.

Sali wunli, masha ban langai mi kaw nna hpang na langai mi hpe lama ma shalai ya ai lam. **DTP** Karai Kasang a kashu kasha ni re majaw, Sumsing Lamu a Mungdan hpe Hkristu kaw na hkam la lu na re, hpa majaw nga yang, anhte gaw Shi a kashu kasha ni re. Kaja wa teng sha tsun yang, anhte nan gaw Hkristu a sali wunli ni re hte anhte a matu ahkyak ai sali wunli gaw htani htana asak re.

- an a matu hpa **Sali wunli (inheritance)** naw lu la na rai nga a ta? NN 31:14
- nang gaw **sali wunli (inheritance)** ga lu na n rai, Bhk 18:20
- Simun a kashu kasha ni **sali ga (inheritance)** madu la ma ai. Ysh 19:9
- Yehowa gaw nye a **sali wunli (inheritance)** hte, Shk 16:5
- shi a **sali wunli (inheritance)** anhte la kau ya gaw, Mht 21:38
- shachyoi shapra hkam la ai ni hte rau **Sali wunli (inheritance)** dagraw lu hkra, Ksa 26:17
- shi hta e mung anhte **sali wunli (inheritance)** tai wa saga ai. Ehp 1:12
- anhte a **sali wunli (inheritance)** a masat dingsat rai nga ai. Ehp 1:14
- Dai madu a lata na, **sali wunli (inheritance)** ngu ai shabrai hpe Kol 3:23
- htani htana **sali wunli (inheritance)** hkam la lu mu ga nga, Heb 9:15
- n wai n mat ai **sali wunli (inheritance)** hpe hkam la lu na matu, 1 Pet 1:4

iniquity / iniquities **yubak mara / shut hpyi ai lam ni**

Wickedness, evil, sin, vice, injustice, crime. **DTP** Man is born with trespasses and sin. We have a sinful evilness about our nature that can only be dealt with through the blood of Jesus Christ; if it was not for the grace of God mankind would degenerate into deep depravity and would eventually destroy itself.

N hkru n shawp ai lam, nhpru nmai ai lam, yubak mara, n hkru ai bungli, n tara ai lam, upadi tawt lai ai amu. **DTP** Shinggyim masha gaw shut hpyi ai lam hte yubak mara hte rau sha shangai wa ai. Anhte a shingra maka nan n hkru ai rai nna, dai hpe gaw Yesu Hkristu a asai hte kashin kau yang sha san pra wa lu ai; dai gaw Karai Kasang a matsan dum lama ai chyeju hte sha n rai yang, shinggyim masha gaw nachying arawn alai hten za ai hte shi hkum shi jahten shaza kau ai kaw du wa na re.

- ndai mare a **yubak (iniquity)** hta nang n hten lawm n ga, NN 19:15
- kawa ni a **yubak (iniquity)** kasha ni hta prat masum prat mali Pru 20:5; 34:7 (Bhk 14:17; Trj 5:9)
- ngai hta **mara (iniquity)** nga yang mung shi ngai e sat kau ru ga, 2 Sam 14:32
- anhte a **yubak (iniquities)** gaw baw lim hkra law nga nna, Ezr 9:6
- kaji kawa ni a **shut hpyit ai lam (iniquities)** tawngban let, Neh 9:2
- **Yubak (iniquity)** hpe shawt hkai ai wa hte, Yob 4:8
- Nye a **shut hpyit ai (iniquities)** nlang hte hpe, arut kau ya e. Shk 51:9
- Nye a myit hta **shut hpyit ai (iniquity)** kap yang gaw, Shk 66:18
- **Yubak (iniquity)** nli hpe gat hkai ai wa gaw, Gsh 22:8
- anhte **shut hpyit ai (iniquities)** a majaw ahpye a lam hkrum sha nga ai: Esa 53:5
- anhte mahkra a **yubak mara (iniquity)** hpe, shi a ntsa e mara da nu ai. Esa 53:6
- shanhte a **yubak mara (iniquities)** hpe shi nan gun hpai na ra ai. Esa 53:11
- anhte **shut hpyit (iniquity)** nga saga ai; Dan 9:5
- **n tara ai amu (iniquity)** galaw ai ni e, Mht 7:23
- **n teng n man ai (iniquity)** hku hkan galaw ai ni nlang hte e, Luk 13:27
- **Tara shut hpyit ai (iniquities)** hta na raw dat ai hte, Rom 4:7
- **tara tawt lai ai mara (iniquity)** yawng hta na anhte hpe hkrang shaw la nna, Tit 2:14
- Nang dinghpring ai tsaw nna, **yubak (iniquity)** hpe n dawng ndai; Heb 1:9
- Shanhte a **yubak (iniquities)** hpe bai dum ya na ni ai n rai, Heb 8:12
- dai shinglet gaw, **yubak (iniquity)** a mungkan tai wa nga ai rai nna, Yak 3:6

inspiration **shung ya ai lam / lam matsun madun ai lam**

Motivation, stimulation, encouragement, idea; a theological term that explains the supernatural process whereby God influenced Biblical writers to record the words of Scripture, the result of which was the Word of God; it was like God Himself speaking through man.

Myit sharawt ai lam, n-gun sharawt ya ai lam, n-gun jaw ai lam, myit nchyan; ndai ga hkum gaw chyum laika madung hpe ka ai laika ka sara ni a ntsa shingra dinglai ai hku nna Karai Kasang shung ya ai lam hpe shaleng ai karai masa ga masat re.

- chyahtum chyalai n-gun rawng ai wa a **nsoi nsa (inspiration)** gaw, Job 32:8
- Karai Kasang e **shung ya ai (inspiration)** Chyum laika shagu gaw, 2 Tim 3:17

inspired **shung ya ai**

Enthused, stimulated, stirred, moved, encouraged, motivated; this stirring in the heart of the disciple of Christ comes by the Holy Spirit. **DTP** A deep unction that empowers people with faith to step forward to live and to serve Christ Jesus; some call it an anointing that flows from God for reasons of service, but always for the glory of God. (See the word inspiration).

Myit sharawng shara re ai, myit jasu ya ai, myit hprang shangun ai, n-gun jaw ai, myit sharawt ya ai; Hkristu hpe kam sham ai sape a myit masin hpe jasu ya ai wa gaw Chyoi Pra Ai Wenyi re. **DTP** Namman chya ya ai lam ngu ai gaw Hkristu Yesu hta asak hkrung na matu hte Shi hpe daw jau na matu shawng de lahkam htawt sit wa hkra kam sham ai myit hte n-gun atsam shajat ya ai re; nkau mi tsun ai hta, ndai gaw lama ma hku nna daw jau na matu Karai Kasang kaw na lwi hkrat wa ai namman chya ya ai lam re nga nna tsun ma ai, raitim dai gaw Karai Kasang a hpung shingkang a matu she re. (Shung ya ai lam ngu ai ga hkum hta yu u)

instruct / instructed / instruction **sharin achyin ai / sharin achyin ai ga**

Teach, inform, enlighten, train educate, discipline. **DTP** Jesus is our teacher and instructor; He called us to follow Him and He gave to us His life as a pattern on how we should live for Him here on earth. We are to become Christ-like; the goal is discipline in the Word and taking on His nature and truth. Christ also sent the Holy Spirit to teach and instruct us, as a body of believers, in serving together as His Church.

Sharin ya ai, chye shangun ai, nyan jahtoi ya ai, hpaji chye hkra shalat ai, shakung jahpat ai. **DTP** Yesu gaw anhte a sharin achyin ai Wa hte matsun madun ai Wa re; Shi gaw Shi a hpang hkan na matu anhte hpe shaga la ai hte ndai dinghta mungkan hta Shi a matu kaning rai asak hkrung chye na lam madun let Shi a asak hpe jaw ya sai. Anhte gaw Hkristu zawn tai ra ai; anhte a matu ban dung gaw dai Mungga hta sadi dung nna, Shi a shingra maka hte tengman ai lam hpe dagraw na matu re. Hkristu gaw kam sham ai ni hkum hkrang langai hku nna rau sha Shi a Nawku Hpung kata daw jau ai lam hta anhte hpe sharin ya na hte matsun madun ya na matu Chyoi Pra Ai Wenyi hpe shangun dat ya ai Wa mung rai nga ai.

- Nang hpe **sharin achyin (instruct)** na nga, Trj 4:36
- Shi hpe **makawp kawan (instructed)**, lahku lamai di ai hte Trj 32:10
- Shawlumon **gaw da ai (instructed)** npawt nhpang ni rai nga ai: 2 Chr 3:3
- Shanhte hpe **sharin achyin (instruct)** ya na matu, Neh 9:20
- Ngai nang hpe **sharin ya (instruct)** nna, Shk 32:8
- htaphtuk ai **sharin achyin ai (instruction)** ga lu la na matu mung; Gsh 1:2
- hpaji byeng-ya hte **sharin achyin ai ga (instruction)** hpe gang kau ma ai. Gsh 1:7
- **Sharin achyin ai (instruction)** tsaw ra ai wa gaw, Gsh 12:1
- **Sharin achyin ai ga (instruction)** shinggan kau ai wa gaw, Gsh 15:32
- Hpaji rawng ai wa hpe **sharin (instructed)** yang, Gsh 21:11
- **Shadum shahprang ai (instruction)** hta myit manoi nna, Gsh 23:12
- sumsing lamu mungdan a matu **sape tai sai (instructed)** laika ka ai sara kadai mung, Mht 13:52
- Dai wa gaw, Madu a lam **sharin la (instructed)** hkrup nna, Ksa 18:25
- dai tara a **sharin achyin (instructed)** lu la ai majaw, Rom 2:18
- dai Madu hpe **sharin achyin (instruct)** ya lu u ga, 1 Kor 2:16
- ding hpring ai lam hta **sharin achyin (instruction)** ya na matu, 2 Tim 3:17

instrument / instruments **arung arai amyu myu / dum ai baw amyu myu**

Tool, device, musical instrument, a vessel or apparatus which man can use. **DTP** As disciples, we become Christ's instruments in His hands; a tool going out to preach the Gospel; we are also instruments of praise and worship, making a joyful noise unto the Lord; we are His temple and we are His channels of blessing and forgiveness to a lost world.

Lakung lakap, hking hku, madum sumpyi amyu myu, masha jai lang ai arung arai ni. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Hkristu a lata hta Shi jai lang ai lakung lakap ni re; dai Kabu Gara Shiga hkaw tsun na matu pru sa ai lakung lakap langai; bai anhte gaw Madu a man e kabu gara ai nsen shapraw let shakawn kungdawn ai, nawku daw jau ai lakung lakap ni mung re; dai sha n-ga, anhte gaw Shi a htingnu rai nna hten za hkrat sum nga ai mungkan de mara dat ya ai lam hte shaman chyeju ginlen ai lam ni re.

- du daw sai hkaw amu shabyin ai **laknak ni (instruments)** lang ma ai.NN 49:5 JBCL
- dai sumpan sum hte de a **ari nlang hte (instruments)** hpe, Pru 25:9
- **arai yawng mayawng (instruments)** hpe sawm tsit ai nba hte kayawp nna, Bhk 4:12
- chying hte pahke **amyu myu (instruments)** lang nna Yehowa man e 2 Sam 6:5
- hpyenhking **arai amyu myu (instruments)** hte hpyen majan lam chye shachyen nna, 1 Hkl 12:33, 37
- Dawi galaw ai **dum ai baw amyu myu (instruments)** lang ai Lewi masha ni mung, 2 Hkl 7:6
- Sumri shi rawng ai **duria (instrument)** hte shi a matu dum mu. Shk 33:2
- **Tingse sumri hte sumpyi (instruments)** hte, Shi hpe shakawn kungdawn mu. Shk 150:4
- n ding n hpring ai **hpyen hking (instruments)** hpe zawn, Rom 6:13

integrity **myit san ai lam / dinghpring ai lam / tengman ai lam**

Wholeness, completeness, soundness, purity, uprightness, moral soundness. Inner and outer consistency. **DTP** The disciple is to be upright both before man and, most of all, before God; our testimony is our most powerful weapon we have here on earth and it is something no enemy can take from us; for the fullness of Christ to flow through us, we need to make sure that we, as channels, are pure and have no known obstructions that would hinder the move of the Holy Spirit working through us.

Kup tsup ai lam, hkum tsup ai lam, ngang kang ai lam, san seng ai lam, dingman ai lam, arawn alai kaja ai lam. Nde a lachyum gaw kata myit masin hte shinggan sat lawat rap ra ai lam re. **DTP** Sape wa gaw masha a man hte ahkyak dik htum ai gaw Karai Kasang a man hta dingman ra ai; anhte madun ai sakse gaw ndai dinghta mungkan asak hkrung lam hta n-gun kaba dik ai laknak rai nna dai gaw kaning re ai hpyen mung anhte kaw na n la kau ya lu ai lam re; Hkristu a hkum tsup ai lam anhte hku nna ginlen lu na matu, anhte gaw kaja wa teng sha san seng chyoi pra ra ai hte anhte a asak hkrung lam hku nna amu galaw ai Chyoi Pra Ai Wenyi a shamu shamawt ai lam hpe pat shingdang ai dingbai dingna hpa mung anhte hta n mai nga ai.

- **n shut dum ai (integrity)** myit rawng nna, san seng ai lata hte NN 20:5
- **dinghpring ai (integrity)** myit hte hkan galaw nga ai hte, 1 Hk 9:4
- **Myit san ai (integrity)** hte dingman ai gaw, ngai hpe sin nga mi ga. Shk 25:21
- nye a myit **san pra ai (integrity)** hte hkawm nga nngai: Shk 26:11
- Tengman ai ni a **malang ai myit (integrity)**, shanhte hpe awn wa nga ai; Gsh 11:3
- tinang a **tengman ai lam (integrity)** hta hkan hkawm ai majaw, Gsh 20:7

intercede **htingrai htingrat ya ai**

Intervene, mediate, plead, arbitrate; to plead on behalf of another; Biblically, it is to come before the Lord in deep prayer, focused and bearing to God the needs of others. (See Lev 6:7)

Shang htingrai ya ai, htingram ya ai, hpyi nem ya ai, htinglu ya ai; kaga marai langai ngai a malai hpyi nem ya ai; Chyum Laika hta tsun ai hte maren rai yang, aja awa akyu hpyi let Madu kaw sit shang ai, kaga masha ni a ra rawng ai lam ni a matu Karai Kasang kaw maju jung let matut mahkai ai lam re. (JJ 6:7 hta yu u.)

intercession **htinglu htinglai ya ai / hpyi htinglu ya ai / tawngban ya ai**

Mediation, intervention, pleading, supplication; speaking to God concerning a specific need of someone else; it is the coming together of the body, soul and spirit of man into the Holy of Holies of God to lay our petitions before Him.

Htingram ya ai lam, shang htingrai ya ai lam, hpyi nem ya ai lam, hpyi nem tawng ban ya ai lam; marai langai ngai a ra rawng ai lam lama ma hte seng nna Karai Kasang hte shaga ai; ndai gaw Karai Kasang a man hta hpyi lajin ai lam galaw na matu Shi a Chyoi Pra Htum Ai Shara de hkum hkrang, myit masin hte wenyi yawng hkum dingnum sit shang ai lam re.

- tara tawt lai ai ni a matu mara **htinglu htinglai ya ai (intercession).** Esa 53:12
- Yehowa hpe, shanhte ya **tawngban (intercession)** mu ga. Yer 27:18
- anhte a matu **hpyi htinglu ya (intercession)** mi ai; Rom 8:26
- chyoi pra ai ni a matu mara shi **hpyi htinglu ya (intercession)** nga ai. Rom 8:27
- anhte a matu mara **hpyi htinglu ya ai (intercession)** wa, Rom 8:34
- akyu hpyi ai, **hpyi htinglu ya ai (intercessions)** hte shakawn kungdawn nga u ga, 1 Tim 2:2
- shinggyim masha ni a matu mara **tawngban ya (intercession)** nga na, Heb 7:25

intercessor htinglu htinglai ai wa

Mediator, interceder, a go-between; a bridge-maker between someone and God; taking up the need of another before God; doing battle against the enemy who may be trying to destroy something or someone. **DTP** The disciple should always make time to be an interceder on behalf of others. Christ is also intercessor, interceding before the Father on behalf of His Children (Rom 8:34; Heb 7:25; 1 John 2:1).

Htingram ai wa, htingrai htingrat ai wa, lapran shang ya ai wa; masha langai ngai hte Karai Kasang a lapran mahkrai hkai ya ai wa; Karai Kasang a man hta kaga wa a ra ai lam hpe tsun ya ai lam re; langai ngai, shing n rai, lama ma hpe jahten shabyak kau chye ai hpyen hpe ninghkap gasat ai lam mung re. **DTP** Sape gaw kaga masha ni a gawng malai htinglu htinglai ya ai wa tai na matu jin jin rai ra ai. Hkristu gaw htinglu htinglai ya ai wa rai nna, Shi a kashu kasha ni a malai Kawa a man hta hpyi htinglu ya ai (Rom 8:34; Heb 7:25; 1 Yhn 2:1).

- **htinglu htinglai ai wa (intercessor)** n nga ai majaw, Esa 59:16

interlinear shingdaw madun ai

Interlinear; two or more Bible texts running parallel to each other; example: Greek or Hebrew on one line with the English translation underneath in another line.

Shingdaw madun ai lam re; Chyum ga lahkawng, shing n rai, lahkawng hta jan ai chyum ga yan ni hpe lawu yan, ntsa yan rai nna madun ai; ga shadawn: Grik, shing n rai, Hebre ga hte ka da ai chyum daw ga yan mi hte, de a lawu hta Inglik hku ka ai chyum daw yan mi rai nna madun ai hpe tsun ai re.

interpret / interpreted / interpretation ga lachyum shapraw dan ai / ga lachyum htai dan ai

Can also be known as exegesis; this is a method of doing in-depth study of the Word of God, with the purpose of learning and giving explanation and understanding to others; one looks at word meanings, grammar, culture and tradition of the text. It also has the meaning of giving understanding to dreams such as those experienced by Joseph and Daniel. It can also mean the interpretation of languages, whether spoken or written.

Ga lachyum shaleng ai lam ngu nna mung tsun ma ai; ndai gaw Karai Kasang a Mungga hpe sharin la na matu hte kaga masha ni chye na hkra tsun shaleng dan na matu yaw shada let sung sung hka ja ai lai hpan mi re; dai lai hta ga hkum a lachyum ni, lik tara, chyum ga ka ai aten na htunghking hte htung lai masa ni hpe hka ja ai lam galaw ai. Bai, ndai gaw Yawsep hte Daniela ni zawn rai nna yup mang ni hpe ga lachyum htai dan ai lam mung re. Dai sha n-ga, ndai gaw ka da ai mi rai rai, shaga ai ga hpe mi rai rai ga byan ai, ga gale ai lam hpe mung tsun ai re.

- Hpara-u hpe yupmang **htai ya (interpret)** lu ai masha langai mi muk n nga ma ai. NN 41:8
- anhte **ga lachyum htai dan (interpretation)** na ga ai, ngu mu ai. Dan 2:4
- nga nna ngai hpe **lachyum shapraw dan (interpretation)** nngai. Dan 7:18
- de a **ga lachyum (interpreted)**, Karai Kasang anhte hte rau rai nga ai, Mht 1:23
- de a **ga lachyum (interpreted)** gaw, Nye a Karai Wa e, Mrk 15:34
- kaga wa hpe ga amyu myu a **ga lachyum shapraw dan (interpretation)** na ahkang, 1 Kor 12:10
- shadaw shangang na **ga lachyum** n chye **shapraw (interpret)** a yang gaw, 1 Kor 14:5
- **ga lachyum mung shapraw (interpret)** lu na matu akyu hpyi nga u ga. 1 Kor 14:13

- **ga lachyum (interpretation)** hku hkan yang, shawng na gaw, Heb 7:2
- tinang a myit jasat ai hte maren, **ga lachyum shapraw lu ai (interpretation)** n rai, 2 Pet 1:20

Isaac **Isak**

The son that God had promised to Abraham and Sarah. Abraham was also called upon to offer up his son as a sacrifice of faith before the LORD. Isaac married Rebekah and had two sons, Jacob and Esau. Their descendants became the Israelites and the Edomites. Isaac lived to 180 years of age. He is seen as one of the foundational fathers of Israel. (Abraham, Isaac and Jacob)

Abraham hte Sara hpe Karai Kasang ga sadi jaw ai hte maren shangai ai kasha re. Abraham gaw Karai Kasang a man hta makam hkungga hku nna kasha hpe nawng jau na matu shaga la hkrum ai wa mung re. Isak gaw Rabeka hpe hkungran la nna Yaku hte Esaw ngu ai kasha lahkawng hpe shaprat ai. Shan a matu mara ni gaw Israela amyu masha ni hte Edom amyu masha ni tai wa ma ai. Isak gaw 180 ning du hkra asak hkrung ai. Shi gaw Israela amyu masha ni a npawt daju kaji kawa ni hta langai mi hku nna masat hkrum ai wa re. (Abraham, Isak hte Yaku)

- dai wa hpe **Isak (Isaac)** ngu nna nang shamying lu na wu ai: NN 17:19
- shadang sha **Isak (Isaac)** hta, nye a ga shaka ngai shagrin da na we ai, NN 17:21
- Abraham a Karai Kasang, **Isak (Isaac)** a Karai Kasang, Pru 3:6
- shi a amyu matu shalaw jahtam ai hte **Isak (Isaac)** hpe jaw we ai. Ysh 24:3
- **Isak (Isaac)** hpe dagam shagrin da ai ga shaka ngu ai, Shk 105:8
- **Isak (Isaac)**, Yaku hpe shaprat wu ai; Mht 1:2
- **Isak (Isaac)** hta mahtang, na a matu mara tai na ra ai, nga ai. Rom 9:7
- **Isak (Isaac)** hte maren ga ndat a kashu kasha ni rai nga ga ai. Gal 4:28
- shi a kasha **Isak (Isaac)** hpe hkungga shatai ai shaloi, Yak 2:21

ISAIAH, book of **Esaia laika**

Written around 701 to 681 BC; the name Isaiah means "salvation"; a major prophet who pled with Israel to return from idolatry and apostasy so that they may escape God's punishment. He also prophesied about God's coming servant Messiah; The book of Isaiah is one of the complete Dead Sea scrolls on display in the Israel Museum across the road from the Israeli senate in Israel.

701 kaw nna 681 BC daram hta ka ai rai nna, Esaia ngu ai mying a lachyum gaw “hkye hkrang la ai lam” re; Esaia gaw myihtoi kaba langai mi rai nna, shi gaw Karai Kasang a ari jaw ai lam kaw nna lawt lu na matu Israela amyu masha ni hpe sumla nawku ai lam hte makam masham htak mat ai lam ni kaw nna kayin wa na lam madi tsun ai wa re. Bai, shi gaw du sa wa na ra ai Karai Kasang a shangun ma Meshia a lam hpe mung tsun ai; Esaia Laika gaw Israela Mungdan a lahta tsang rapdaw htingnu a shawng na Mungdan Madun Gawk hta madun da ai Jum Nawng Laika Katsu hta npawt kaw na jahtum hkum tsup hkra lawm ai laika ni hta na langai mi re.

Islam **Islam nawku htung**

This religion was founded by Muhammad around AD 570 to 632. He was an Arab that was born in Mecca. Islam means, devotion, submission to the will of God (Allah). Muhammad believed he was the last of God's prophets. Muhammad claimed many encounters with the angel Gabriel who, he said, instructed him how to call mankind back to the true religion of Abraham. The Holy book, called the Koran, was compiled from his teachings by his followers. There are five pillars to Islam: declaration of faith, prayer, fasting, almsgiving and a pilgrimage to Mecca.

Ndai nawku htung hpe AD 570 kaw na 632 daram hta Mohammed woi gaw de hpang ai re. Shi gaw Mecca kaw shangai ai Arab masha langai mi re. Islam a lachyum gaw Karai Kasang (Allah) a myit ra ai lam hpe kam sham nna ap nawng ai lam re. Mohammed gaw shi hkum shi Karai Kasang a myihtoi ni hta na hpang jahtum myihtoi re ngu nna kam ai. Bai, Mohammed gaw lamu kasa Gabriela hte shi law law lang hkrum nna, Abraham a tengman ai nawku htung de shinggyim masha ni bai gayin wa hkra shanhte hpe tsun na matu shi hpe lamu kasa Gabriela matsun jaw ai nga nna ndau tsun ai. Chyoi Pra ai laika ngu ai Koran gaw, Mohammed a sharin achyin ai ga ni hpe shi a hpang hkan ai ni shinggyin ka lajang da ai re. Islam nawku htung hta makam

dawnu manga nga ai; dai ni gaw makam ndau ai lam, akyu hpyi ai lam, lusha gam ai lam, alu gumhpraw jaw ai lam hte Mecca de makam bu hkawm ai lam ni re.

Israel **Israela**

The nation comprised of the physical descendants of Abraham's grandson, Jacob, whose father was Isaac. The name "Israel" also represented the twelve tribes of Israel; in English the word means "God preserves". Abraham a kashu, Isak a kasha rai nga ai Yaku a nshang hkrat kashu kasha ni e gaw de ai mungdan re. “Israela” ngu ai mying gaw Israela a amyu lakung shi lahkawng hpe gawng malai tai ai mying rai nna, Inglik ga hku shi a lachyum gaw “Karai Kasang makawp maga ai” re.

- htawm hpang de Yaku ngu lu na n rai: **Israela (Israel)** ngu na rai lit dai: NN 32:29
- Yaku ngu na n rai, **Israela (Israel)** she ngu na rai lit dai, NN 35:10
- **Israela (Israel)** a kashu kasha ni chyawm gaw mayat maya wa nna, Pru 1:7
- **Israela (Israel)** kashu kasha ni nlang hte rau Ysh 3:1
- **Israela (Israel)** masha ni a matu Yehowa galaw ai lam magup hpe Ysh 24:31
- **Israela (Israel)** kashu kasha nlang hte e, Shk 22:23
- **Israela (Israel)** Karai Kasang Yehowa gaw, Shk 106:48
- **Israela (Israel)** Chyoi pra ai wa Yehowa ning nga ai: Esa 48:17
- Bai, **Israela (Israel)** a Hkye hkrang la ai wa, Esa 49:7
- Hkye hkrang la ai wa gaw **Israela (Israel)** a Chyoi pra ai wa rai nga ai; Esa 54:5
- **Israela (Israel)** Karai Kasang Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa ning nga ai, Yer 25:27
- nye a sali wunli amyu **Israela (Israel)** masha ni hpe, Yoe 3:2
- **Israela (Israel)** amyu hpe sha-ang ai, Yehowa a shingran mungga, Zhk 12:1
- Nye a amyu **Israela (Israel)** hpe woi rem nga na Du gaw, Mht 2:6
- **Israela (Israel)** amyu hta na dam mat wa ai sagu ni Mht 10:6
- **Israela (Israel)** amyu shi lahkawng hte hpe tara dara lu na marin dai. Luk 22:30
- **Israela (Israel)** masha ni a matu, Hkye hkrang la ai Madu Yesu hpe, Ksa 13:23
- Yawhan mung, **Israela (Israel)** amyu yawng hpe Ksa 13:24
- shanhte **(Israel)** gaw hkye hkrang la ai kaw du lu mu ga, Rom 10:1
- shing rai **Israela (Israel)** masha ni nlang hte gaw Rom 11:26
- **Israela (Israel)** a nta hte Yuda a nta ntsa e, Heb 8:8
- **Israela (Israel)** a kashu kasha amyu shi lahkawng ni a amying Shr 21:12

Jacob **Yaku**

Son of Isaac and Rebekah, twin to Esau. He was a schemer, which often got him into trouble, but God blessed him and used him to give rise to a nation of people. God later changed his name to Israel. He was the father of twelve sons who later became the heads of the twelve tribes of Israel. Throughout Scripture, his name is almost always mentioned together with those of Abraham and Isaac.

Isak hte Rebeka yan a kasha rai nna, kahpu Esaw hte marun re. Shi gaw mayun hpaji daw chye ai wa re hte de a majaw yak hkak hkrum chye ai raitim, Karai Kasang gaw amyu mungdan langai byin wa hkra shi hpe shaman ya ai hte jai lang ai. Hpang daw hta Karai Kasang gaw shi a mying hpe Israela ngu nna galai shamying ya ai. Shi gaw, hpang e Israela a amyu lakung shi lahkawng a ningbaw ni tai wa ai kasha marai shi lahkawng a kawa re. Chyum Laika ting hta, shi a mying gaw lang shagu ngu na daram Abraham yan Isak hte rau sha ka ai hpe mu lu ai.

- **Yaku (Jacob)** mung kawa Isak hpang de sit wa wu ai rai nna, NN 27:22
- **Yaku (Jacob)** ngu ai rai li ai, ngu nna tsun dan wu ai. NN 32:28
- **Yaku (Jacob)** hta daru magam rawng ai wa a lata hte, NN 49:24
- Isak a Karai Kasang, **Yaku (Jacob)** a karai Kasang rai nga nngai, Pru 3:6
- Abraham, Isak, **Yaku (Jacob)** hte kaw Chyahtum chyalai n-gun rawng ai, Pru 6:3
- gaja wa **Yaku (Jacob)** a Chyoi pra ai Wa hpe hkungga lara nna, Esa 29:23
- Yehowa gaw **Yaku (Jacob)** hpe mawai la nna, Esa 44:23
- Hkye Hkrang la ai Madu, **Yaku (Jacob)** a Daru Magam rawng ai wa gaw, Esa 49:26; 60:16
- Isak, **Yaku (Jacob)** hpe shaprat wu ai; Mht 1:2
- Abraham, Isak, **Yaku (Jacob)** hte hte rau jawm dung lu na mara ai. Mht 8:11 (Luk 13:28)
- dai yang e **Yaku a (Jacob's)** hka htung nga nga ai. Yhn 4:5
- Abraham, Isak hte **Yaku (Jacob)** a Karai Kasang ngu ai, Ksa 3:13
- Kam sham ai hte **Yaku (Jacob)** gaw, shi si wa magang yang, Heb 11:21

JAMES, book of **YAKU a shagun dat ai laika**

This book is believed to have been written by James, the Lord's brother, somewhere between 45 and 60 AD. It was written to the Christians dispersed abroad. The book speaks to a variety of challenges to Christians. Some concern trials, royal law, faith and works, the tongue, two kinds of wisdom, judging, prayer, etc. The book is very practical in nature for the disciple. It gives direction on how the disciple should live here on earth.

Ndai laika gaw, AD 45 hte 60 lapran shara ra hta dai Madu a kanau Yaku ka ai re nga nna kam ma ai. Ndai gaw maigan shara shagu de bra hkawm mat wa ai Hkristan ni hpang de ka shagun ai laika rai nna, Hkristan ni hkrum sha ai yak hkak ningdat ai lam ni hpe tsun ai. Dai lam ni hta na nkau mi ngu na gaw, chyam dinglik hkrum ai lam ni, up hkang ai ni hte seng ai tara, makam masham hte magam bungli, shinglet a lam, hpaji byeng-ya myu lahkawng, tara jeyang ai lam, akyu hpyi ai lam, zawn re ai ni re. Ndai laika hta kam sham ai sape ni a matu grai ta tut byin ai kumla kasi hpe mu lu ai rai nna, ndai dinghta mungkan hta sape ni kaning rai asak hkrung na lam hte seng nna matsun madun da ai.

javelin **nri / ri**

A light short spear used for hunting and as a weapon during times of war.

Lalam mi daram galu ai nri rai nna shan gyam ai shaloi mung, majan gasat ai shaloi mung laknak langai hku nna lang ai.

- shawa hpung na rawt nhtawm, **ri (javelin)** la lang let, Bhk 25:7
- Ya Shawlu **nri (javelin)** lang da wu ai rai nna, 1 Sam 18:10
- Shawlu gaw kasha Yonahtan hpe **ri tu (javelin)** hte jinghkyen wu ai: 1 Sam 20:33

jealous / jealousy **nsu nnawn ai / n ju n dawng ai myit / manawn ai / nja nhpra ai myit**

An emotion that can be expressed in a positive or a negative way. Like words would be envious, covetous, resentful. God can exercise holy jealousy when His people love anything else more than they love Him.

Myit shamu shamawt ai lam myu mi rai nna, ndai gaw kaja ai hku nna, shing n rai, n kaja ai hku nna madun chye ai. Bung ai ga hkum ni gaw manawn masham ai, nammak lawhpa ai, myit kahtet ai. Karai Kasang mung Shi a amyu masha ni kaga lam ni hta Shi hpe grau tsaw ra ai shaloi, Shi a chyoi pra ai nsu nnawn ai myit shapraw shadan dan ai.

- **nsu nnawn loi ai (jealous)** Karai Kasang rai nga nngai rai nna, Pru 20:5
- madu jan a hkum yuk nga sai nga nna **myit machyi ai (jealous)** rai yang mung, Bhk 5:14
- grung nga ai wan, **nsu nnawn loi ai (jealous)** Karai Kasang rai nga ai. Trj 4:24
- Yehowa gaw, **nsu nnawn loi ai (jealous)** Karai Kasang rai nga nngai rai nna, Trj 5:9
- **nsu nnawn loi ai (jealous)** Karai Kasang mung rai nga ai: Ysh 24:19
- Na a **supbun bun ai myit (jealousy)**, wan zawn a hkru nga na rai ta? Shk 79:5
- la wa gaw **n ju n dawng ai myit (jealousy)** rawng nna, Gsh 6:34
- nye chyoi pra ai mying ningsang hpe ngai **maga (jealous)** na nngai. Ezek 39:25
- Yerusalem mare hte Ziun bum hpe, grai wa **nja nhpra (jealous)** nga nngai; Zhk 1:14
- Shanhte hpe **manawn shangun (jealousy)** mu ga she, Rom 11:11
- Dai Madu hpe anhte nhkap **shapawt (jealousy)** na gaw ni? 1 Kor 10:22
- Karai Kasang a **nja nhpra ai (jealousy**) ... nanhte a lam **nja nhpra (jealous)** rai nga nngai; 2 Kor 11:2

JEHOVAH **Yehowa**

LORD, GOD, JAH; self-existent, or eternal One. **DTP** For the disciple, the names of God give us insights into the character and nature of God.

MADU, KARAI KASANG, JAH; shi a shi grin nga ai, shing n rai, htani htana grin ai Wa. **DTP** Sape ni a matu, Karai Kasang a mying ni gaw Shi a laklai kumla hte karai shingra maka hpe hkawn hkrang shangun ai.

- nye a mying ningsang **Yehowa (JEHOVAH)** re ai gaw shanhte n chye ma ai. Pru 6:3
- **Yehowa (JEHOVAH)** e, nang hte na a amying chyu sha, Shk 83:17
- **Yehowa (JEHOVAH)** nan, nye a n-gun lagaw hte Esa 12:2
- Madu **Yehowa (JEHOVAH)** gaw htani htana lunghkrung rai nga ai. Esa 26:4

JEHOVAH-JIREH **Yehowa Yira**

Hebrew: JEHOVAH-JIREH, The LORD Will Provide, the LORD who is. The LORD will provide for His disciples' needs when they call upon His name.

Hebre: JEHOVAH-JIREH, dai MADU gaw jaw ya ai MADU re. Dai MADU gaw Shi a mying shaga ai shaloi, Shi a sape ni a ra kadawn ai lam ni jaw ya na ra ai.

- Abraham gaw dai shara hpe **Yehowa Yira (Jehovah-jireh)** ngu nna shamyng wu ai; NN 22:14

JEHOVAH-MEKADEASH **shachyoi shapra ai Yehowa**

Hebrew: JEHOVAH-MEKADEASH, the LORD who sanctifies. The LORD will sanctify His disciples who call upon His name.

Hebre: JEHOVAH-MEKADEASH, shachyoi shapra ai MADU. MADU gaw Shi a mying shaga ai sape ni hpe shachyoi shapra ya na ra ai.

- ngai gaw nanhte hpe **shachyoi shapra ai (sanctify/JEHOVAH-MEKADEASH)** Yehowa rai nga nngai. JJ 20:8

JEHOVAH-NISSI **Yehowa 'nisi'**

Hebrew: JEHOVAH-NISSI, the LORD my Banner, our banner, His name, flag, or emblem. The LORD is the disciples' banner, for He is the one we serve.

Hebre: JEHOVAH-NISSI, MADU gaw nye a Ninglam, anhte a ninglam, Shi a mying, dawng hkawn, shing n rai, masat kumla. MADU gaw sape ni a ninglam / dawng hkawn re, hpa majaw nga yang, Shi gaw anhte daw jau ai wa re.

- dai hpe **Yehowa 'nisi'** (**Jehovah-nissi**) ngu nna shamying wu ai; Pru 17:15

JEHOVAH-RAPHE **shamai ya ai Yehowa**

Hebrew: JEHOVAH-RAPHE, the LORD who heals, our healer. The LORD will provide healing for His disciples if they will call upon His name.

Hebre: JEHOVAH-RAPHE, MADU gaw shamai ya ai wa, anhte hpe shamai ya ai wa re. MADU gaw Shi a mying shaga ai rai yang, Shi a sape ni hpe shamai ya na re.

- ngai gaw nang hpe **shamai ya ai Yehowa (healeth/JEHOVAH-RAPHE)** rai nga nngai, Pru 15:26

JEHOVAH-ROHI **sagu hpe rem ai wa**

Hebrew: JEHOVAH-ROHI, the LORD is my shepherd. The LORD will shepherd His disciples who call upon His name. Psalm 23 gives us a beautiful picture of God's shepherding heart for His sheep.

Hebre: JEHOVAH-ROHI, MADU gaw ngai sagu hpe rem ai wa re. MADU gaw Shi a mying shaga ai sape ni hpe bau rem na ra ai. Shk 23 gaw Shi a sagu ni a matu Karai Kasang a bau rem ai myit masin a tsawm htap ai kumla hpe madun ai.

- Yehowa ngai **sagu hpe rem ai wa (shepherd/JEHOVAH-ROHI)** rai nga ai; Shk 23:1

JEHOVAH-SABBAOTH **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa**

Hebrew: JEHOVAH SABBAOTH, the LORD of Hosts. The LORD of lords for His disciples; we must call upon His name if we hope to defeat the enemies of our God.

Hebre: YEHOWA SABBAOTH, Yawng a MADU. MADU gaw madu ni a MADU re; anhte Karai Kasang a hpyen ni hpe gasat dang manga kau na myit mada ai rai yang, Shi a mying hpe shaga ra ai.

- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts/JEHOVAH-SABBAOTH)** ning nga ai: Hag 2:6, 7, 8

JEHOVAH-SHALOM **Yehowa-shalom**

Hebrew: JEHOVAH-SHALOM, the LORD is Peace. The LORD is peace for His disciples; to have inner peace we must call upon His name.

Hebre: JEHOVAH-SHALOM, dai MADU gaw Ngwi pyaw ai lam re. MADU gaw Shi a sape ni a matu ngwi pyaw ai lam re; myit masin kata ngwi pyaw ai lam lu na matu anhte gaw Shi a mying hpe shaga ra ai.

- **Yehowa-shalom (Jehovah-shalom)** ngu nna shamying wu ai: Trg 6:24

JEHOVAH-SHAMMAH **Yehowa dung ai mare**

Hebrew: JEHOVAH-SHAMMAH, the LORD Who is There. The LORD is the One who is always there for the disciples, but we must believe that He is always there when we call upon His name.

Hebre: JEHOVAH-SHAMMAH, dai shara hta nga nga ai MADU. MADU gaw sape ni a matu galoi mung anga nga ai Wa re, raitim Shi a mying shaga ai shaloi, Shi gaw galoi mung anga nga ai hpe anhte kam sham ra ai.

- **Yehowa dung ai mare (The LORD is there/JEHOVAH-SHAMMAH)**, nga nna mying na ra ai. Ezek 48:35

JEHOVAH-TSIDKENU / THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS **dinghpring Madu Yehowa**

Hebrew: JEHOVAH-TSIDKENU, the LORD our Righteousness. Disciples need to cloth themselves with His righteousness. We do that by calling upon His name.

Hebre: JEHOVAH-TSIDKENU, Ding hpring ai anhte a MADU. Sape ni gaw shanhte a hkum hta Shi a ding hpring ai lam hpe bu hpun ra ai. Anhte gaw shing rai bu hpun ai shaloi, Shi a mying hpe shaga let bu hpun ra ai.

- Anhte a **dinghpring Madu Yehowa (THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS/JEHOVAH-TSIDKENU),** Yer 23:6

JEREMIAH, book of **YEREMIA laika**

This Old Testament book is made up of four sections: poetical, sermons, biographical narrative and prophecies against foreign nations; Jeremiah spent over four decades in captivity. The book is thought to have been written between 626 and 580 BC.

Ndai Ga Shaka Dingsa laika buk hta daw mali lawm ai: dai ni gaw, ga shagawp hku nna ka ai daw, mungga ni, ahtik labau hkai ai lam hte maigan mungdan ni hpe ninghkap ai myihtoi ga ni re; Yeremia gaw shaning mali shi ning bawng dung lai wa sai. Yeremia Laika hpe 626 hte 580 BC lapran ka ai hku myit la ma ai.

Jerusalem **Yerusalem**

Jerusalem is sometimes known as the "city of our God", the city of peace and hope, the city of David. Today it is the capital city of Israel. (See Ps 76:2).

Yerusalem hpe kalang lang “anhte Karai Kasang a mare” ngu nna tsun ai, shi gaw ngwi pyaw simsa ai hte myit mada ai lam a mare rai nna, Dawi a mare nga nna mung tsun ma ai. Ndai prat aten hta Yerusalem gaw Israela mungdan a mare daju re. (Shk 76:2 hta yu u).

- **Shalem (Salem/Jerusalem)** a hkawhkam Melhkizedek mung NN 14:18
- Dawi gaw **Yerusalem (Jerusalem)** mare na shi a htingnu de bai du wa ai: 2 Sam 20:3
- Yuda mung na **Yerusalem (Jerusalem)** mare de lung wa u ga; Ezr 1:3
- Ya ngai gaw **Yerusalem (Jerusalem)** mare de du nna, Neh 2:11
- Ziun hta e, **Yerusalem (Jerusalem)** mare e shi hpe shakawn ai gaw, Shk 102:22
- **Yerusalem (Jerusalem)** a ngwipyaw na lam matu hpyi nga mu: Shk 122:6
- **Yerusalem (Jerusalem)** e, ngai gaw na a bunghku ntsa e Esa 62:6
- nanhte gaw **Yerusalem (Jerusalem)** mare hta, ngwipyaw ai hkrum na myit dai. Esa 66:13
- **Yerusalem (Jerusalem)** mare hpe bai de shagrin da na ga pru ai shani kaw nna, Dan 9:25
- **Yerusalem (Jerusalem)** mare hpe hpyen gasat na matu, Zhk 14:2
- **Yerusalem (Jerusalem)** hpe mung n rai; dai gaw hkawhkam kaba adung nga ai mare rai nga ai. Mht 5:35
- **Yerusalem (Jerusalem)** e, **Yerusalem (Jerusalem)** e, Mht 23:37 (Luk 13:34)
- **Yerusalem (Jerusalem)** mare de sa na shi myit dingren di da wu ai rai nna, Luk 9:51
- Yesu gaw **Yerusalem (Jerusalem)** mare de lung wa sai. Yhn 2:13
- nanhte gaw **Yerusalem (Jerusalem)** mare hte Yuda mung ting, Ksa 1:8
- **Yerusalem (Jerusalem)** mare na Hpung gaw zingri zingrat kaba hkrum wa ai rai nna, Ksa 8:1
- Ntsa de rai nga ai **Yerusalem (Jerusalem)** chyawm gaw, Gal 4:26
- sumsing lamu na **Yerusalem (Jerusalem)** mare de mung, Heb 12:22
- sumsing lamu na yu hkrat wa ai **Yerusalem (Jerusalem)** mare ningnan ngu ai, Shr 3:12
- Shaloi chyoi pra ai mare ngu ai **Yerusalem (Jerusalem)** ningnan gaw, Shr 21:2

Jesus **Yesu**

In Hebrew and Greek the word means Saviour; Jesus is the Greek name for Hebrew name Joshua. **DTP** For us as disciples, it is like we were drowning in a lake of sin, and when we call upon His name He saves us from our sins. Jesus came into this world as a servant but will come back a second time as King of kings. He is the Son of God and the son of man. Jesus is also the head of His worldwide church. The Gospel of Matthew, Mark, Luke and John give to us the testimony of the life of Jesus.

Hebre hte Grik ga hta ndai ga hkum a lachyum gaw Hkye Hkrang La Ai Wa re; Yesu ngu ai gaw Grik mying rai nna, Yawshu ngu ai Hebre mying a matu shamying ai mying re. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, yubak panglai hta lup mat wa ai rai nna, anhte Shi a mying shaga dat ai shaloi, yubak mara hta lup mat wa nga ai anhte hpe Shi hkye la ai. Yesu gaw ndai dinghta mungkan de shangun ma langai mi hku nna du sa sai raitim, lahkawng lang ngu na Shi bai du sa wa ai shaloi chyawm gaw, hkawhkam ni a Hkawhkam hku nna Shi bai du sa na ra ai. Shi gaw Karai Kasang a Kasha mung rai nna, masha a kasha mung re. Bai, Yesu gaw mungkan shara shagu hta nga ai Shi a nawku hpung a baw re. Kabu Gara Shiga Laika ni rai nga ai Mahte, Marku, Luka hte Yawhan Laika ni hta Yesu a asak hkrung lam hpe sakse hkam da ai hpe mu lu ai.

- nang shi a amying hpe, **Yesu (JESUS)** ngu nna shamying lu na rai nga ai: Mht 1:21
- Shi a baw ntsa e Ndai wa gaw, Yuda ni a hkawhkam, **Yesu (JESUS)** rai nga ai, Mht 27:37
- **Yesu (Jesus)** hkrung rawt wa ai hpang, Mrk 16:9 JBCL
- **Yesu (Jesus)** gaw, Karai Kasang a kasha ngu ai, Yhn 20:31
- **Yesu (Jesus)** gaw, shi a lata la ai kasa ni hpe, Ksa 1:1
- dai **Yesu (Jesus)** gaw, nanhte mu nga yang sumsing lamu de wa ai zawn, Ksa 1:11
- Dai **Yesu (Jesus)** hpe Karai Kasang jahkrung sharawt la wu ai; Ksa 2:32
- nanhte wudang hta jen da sat kau ai **Yesu (Jesus)** hpe, Ksa 5:30
- Karai Kasang a hkra maga de **Yesu (Jesu)** tsap nga ai hpe, Ksa 7:55
- Madu gaw, Nang zingri zingrat ai **Yesu (Jesus)** rai nga nngai: Ksa 9:5; 22:8; 26:15
- Hkye hkrang la ai Madu **Yesu (Jesus)** hpe, paw pru shangun wu ai. Ksa 13:23
- Ngai nanhte hpe tsun dan ai **Yesu (Jesus)** gaw, dai Hkristu nan rai nga ai, Ksa 17:3

- **Yesu (Jesus)** gaw Hkristu nan rai nga ai, Ksa 18:5
- anhte a Madu **Yesu (Jesus)** hpe si mat ai ni kaw na hkrung sharawt la ai wa Rom 4:24
- **Yesu (Jesus)** gaw, "ga sangam hkrum sha u ga" nga nna n tsun lu ai hte, 1 Kor 12:3
- **Yesu (Jesus)** a mying nsang hte hput di nna, Hpp 2:9
- **Yesu (Jesus)** gaw si mat nna bai rawt wa ai hpe anhte kam nga ga yang gaw, 1 Hte 4:14
- Karai Kasang a Kasha **Yesu (Jesus)** gaw anhte lu ga ai majaw Heb 4:14
- **Yesu (Jesus)** a hkumhkrang ngu ai nba grang hkrang hkra, Heb 10:19
- jahkum shatsup ya ai wa **Yesu (Jesus)** hpe azi yu let, Heb 12:1
- **Yesu (Jesus)** Hkristu gaw Karai Kasang a Kasha rai nga ai, 1 Yhn 4:15
- **Yesu (Jesus)** gaw Hkristu nan rai nga ai, 1 Yhn 5:1
- Ngai **Yesu (Jesus)** gaw, Hpung ni a matu, Shr 22:16

Jesus Christ **Yesu Hkristu / Hkristu Yesu / Hkristu / Yesu**

Means: Saviour / Messiah. It was prophesied that a Messiah (anointed one) would come into the world, and that He would save His people. **DTP** For the disciple, Jesus Christ is the one who enters our hearts and guides and leads us here on this earth; He will one day come back as King of kings, to take us back to heaven.
Lachyum gaw: Hkye Hkrang La Ai Wa / Meshia re. Ndai mying gaw, Meshia (namman chya hkrum ai wa) langai mi mungkan ga de du sa na ra ai hte Shi gaw Shi a amyu masha ni hpe hkye la na ra ai nga nna myihtoi htoi da ai mying re. **DTP** Yesu Hkristu gaw ndai dinghta mungkan hta nga ai shaloi, anhte a myit masin kata shang shanu ai Wa, matsun madun ai Wa hte lam woi ya ai Wa re; Shi gaw lani mi na nhtoi hta hkawhkam ni a Hkawhkam hku nna, sumsing mungdan de anhte hpe woi lung na matu bai du sa na ra ai.

- Ya, **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a shangai wa ai lam ning rai nga ai: Mht 1:18
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a kabu gara shiga a npawt nhpang re ai lam. Mrk 1:1
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a marang e tai wa ai, rai nga ai. Yhn 1:17
- **Yesu** gaw **Hkristu (Jesus Christ)** rai nga ai, nga nna a hkaw a tsun nga ma ai. Ksa 5:42
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** Karai Kasang a kasha rai nga ai gaw, Ksa 8:37
- anhte a Madu **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** nan shi rai nga ai rai nna, Rom 1:4
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** hta kamsham ai a majaw, Rom 3:22
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** ngu ai masha langai mi a chyeju hte jaw ai kumhpaw kumhpa gaw, Rom 5:15
- **Hkristu Yesu (Jesus Christ)** a jaw e nanhte shada da myit mang ara sha rai nga lu u ga, Rom 15:6
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** hte shi a wudang jen da ai lam hta kaga, 1 Kor 2:2
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** ngu ai npawt nhpang hta kaga, 1 Kor 3:11
- **Hkristu (Jesus Christ)** hta e shi hkum lala hte htinglu htinglai ya mi ai rai nna, 2 Kor 5:18
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** nan nanhte a hkum hta e rawng nga ai hpe, 2 Kor 13:5
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a shingran ga hte nan hkam la nngai. Gal 1:12
- **Hkristu Yesu (Jesus Christ)** nan dai hta e grau htum ai njut nlung rai nga ai; Ehp 2:20
- gumrawng shara **Hkristu Yesu (Jesus Christ)** hta e grau nna jat wa lu u ga, Hpp 1:25
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** gaw Madu rai nga ai, Hpp 2:10
- Madu **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** ngu ai Hkye hkrang la ai wa hpe, Hpp 3:20
- Madu **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** hta rai nga ai, 1 Hte 1:1
- Madu **Hkristu Yesu (Jesus Christ)** a hpung shingkang a dan pru na lam a la nga let; Tit 2:11
- anhte a hkye hkrang la ai Madu **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a marang e, Tit 3:5
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** gaw, mani, dai ni, htawm prat dingsa mung, Heb 13:8
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a chyeju hte chye chyang ai lam hta e, 2 Pet 3:18
- Kasha **Yesu (Jesus Christ)** a asai gaw, 1 Yhn 1:7
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** ngu ai dinghpring ai Madu gaw, 1 Yhn 2:1
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** gaw masha a hkum shan dagraw nna du sa ai, 1 Yhn 4:2
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** gaw masha a hkum shan hpe dagraw nna du sa ai hpe, 2 Yhn 1:7
- **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a shingran ga rai nga ai; Shr 1:1
- Madu **Yesu Hkristu (Jesus Christ)** a chyeju gaw, Shr 22:21

Jew / Jews **Yuda masha / Yuda masha ni**

Short form for a person who is of the tribe of Judah. Today it is used as a label or title for the Hebrew people of Israel.

Yuda a amyu bawsang hta lawm ai masha langai ngai hpe kadun ai hku nna tsun ai re. Dai ni ndai prat aten hta, ndai ga hkum hpe, Israela mungdan hta nga ai Hebre masha ni hpe shamying ai mying langai mi hku nna lang ma ai.

- **Yuda masha ni (Jews)** gaw anhte kaw Yerusalem e du masai; Ezr 4:12
- **Yuda masha ni (Jews)** hte Yerusalem mare a lam shanhte hpe san yu nme ai. Neh 1:2
- Mordehkai mying ai **Yuda masha (Jew)** langai mi nga ai; Esht 2:5
- **Yuda masha nlang hte (Jews)** hpe sat shagrawm kau na, maw nga ai. Esht 3:6
- **Yuda masha (Jew)** wa a nba lawai matu jum let, Zhk 8:23
- Nang **Yuda masha (Jew**) rai da nhtawm me, Yhn 4:9
- **Yuda masha ni (Jews)** gaw Yesu hpe zingri shatsang mu ai. Yhn 5:16
- **Yuda ni (JEWS)** a Hkawhkam Nazaret wa Yesu, Yhn 19:19
- Bara-Yesu mying ai **Yuda masha (Jew)** rai nga ai lakle sara hte Ksa 13:6
- Tarshu mare **Yuda masha (Jew)** rai nga nngai; Ksa 21:39
- dai gaw shawng nnan e **Yuda (Jew)** ni, Rom 1:16
- **Yuda masha (Jew)** nan raitimung, Heleni masha raitimung, Rom 2:9
- dai wa **Yuda ni (Jews)** a man e myit kataw shara, 1 Kor 1:23
- **Yuda ni (Jews)** hta e **Yuda masha (Jew)** zawn, ngai tai nga nngai; 1 Kor 9:20
- **Yuda wa (Jew)** ngu na mi n nga, Heleni wa ngu na mi n nga; Gal 3:28
- Heleni masha hte **Yuda masha (Jew)**, Kol 3:11
- **Yuda masha (Jews)** ngu ai, raitimung, Shr 2:9

JOB, book of **YOBA laika**

The name Job means "the persecuted or hated one". It is thought that Job lived during the time of the patriarchs. It is believed that Moses was the author of the book, written somewhere between 1485 and 1445 BC. The book of Job is classified as a book of poetry. The purpose of the book is to show forth the benevolence of God; the book demonstrates the unfathomable wisdom of His providence as His children go through trials and suffering. God allows righteous people to suffer for the purpose of building their inner faith. **DTP** For the disciple, trials and suffering help to purify one's faith in Christ Jesus, as well as to draw the person into a heavenly and eternal view of why one is here on earth. We are pilgrims passing through this earth, the goal being a place in heaven with our King and Lord, Jesus Christ.

Yoba ngu ai mying a lachyum gaw “zingri zingrat hkrum ai wa, shing n rai, n ju n dawng hkrum ai wa” re. Yoba gaw Yuda masha ni a kaji kawa daju ni a aten laman asak hkrung lai wa sai nga nna sawn la lu ai. Ndai laika hpe ka ai wa gaw Mawshe rai nna, 1485 hte 1445 BC lapran shara mi hta ka ai re ngu nna kam ma ai. Yoba Laika gaw ga shagawp hkrang hku shagawp let ka ai laika hpan re. Laika ka ai yaw shada lam gaw Karai Kasang a tsaw ra shawang myit a lam ka madun na matu re. Ndai laika hta, chyam dinglik hkrum ai hte tsin-yam tsin-dam hkrum ai Shi a kashu kasha ni hpe Karai Kasang a n dang hkawn lu ai nyan byeng-ya hte makawp maga ai lam ka madun ai hpe mu lu ai. Karai Kasang hku nna ding hpring ai masha ni hpe tsin-yam hkrum ai yaw shada ai lam gaw, shanhte a kraw dung makam gaw gap ya na matu re. **DTP** Sape ni a matu, chyam dinglik hkrum ai lam hte tsin-yam tsin-dam hkrum ai lam gaw Hkristu Yesu hta kam sham ai wa a kam sham myit hpe jasan shapra ya na matu hte hpawn, hpa majaw masha gaw ndai dinghta mungkan hta pra nga ai lam hpe sumsing ningmu hte htani htana lam hte seng ai ningmu hku nna mung, mu chye wa shangun ai. Anhte gaw ndai dinghta mungkan kaw nna lai mat wa na makam bu hkawm masha ni rai nna, sumsing mungdan hta anhte a Hkawhkam hte Madu rai nga ai Yesu Hkristu hte rau sha nga lu na gaw anhte a ban dung re.

JOEL, book of **YOELA laika**

The name Joel means the "Yahweh is God". It was thought to have been written around 835 to 796 BC. Joel prophesies against the Kingdom of Judah. The book can be divided into four sections: 1) a prophetic picture

of the Day of the LORD, 2) a direct word concerning the Day of the LORD, 3) a word concerning the judgment of the nations and 4) a prophecy concerning the full kingdom of Israel and how it will be blessed. Throughout the book Joel wants his readers to see that God is in control over all situations, and that He is the one who grants mercy them.

Yoela a lachyum gaw “Yehowa gaw Karai Kasang re”. Ndai laika hpe 835 kaw na 796 BC daram hta ka ai re ngu nna sawn lu ai. Yoela gaw Yuda Mungdan hpe ninghkap ai hku nna myihtoi htoi ai. Yoela Laika hpe daw mali garan mai ai: 1) Yehowa a Nhtoi hte seng ai kumla, 2) Yehowa a Nhtoi hte seng nna ading tawk tsun ai ga, 3) mungdan ni hpe tara jeyang na lam hte seng ai ga hte 4) hkum tsup ai Israela Mungdan hte dai Mungdan kaning rai shaman chyeju hkam la na hte seng ai myihtoi ga. Yoela Laika buk ting hta, masa lam yawng mayawng a ntsa Karai Kasang up ai lam hte Shi gaw shanhte a ntsa matsan dum ai lam hpe Yoela mu chye na shangun mayu ai.

JOHN, First book of **YAWHAN a shagun dat ai laika langai**

It is thought that this book was written around 85 to 90 AD by the Apostle John, the same disciple who wrote the Gospel of John. This book was written to the churches of Asia Minor. The book challenges the disciples to a deeper moral faith in Christ Jesus. It is divided into four basic sections: one concerns indifference to morality and sin. Secondly, it was to show that the people seemed to love the things of the world more than they loved Christ. Thirdly, the author challenges the church to a purer and more righteous love of Christ to each other and to the world. Lastly, he hopes that the churches would have a true faith in Christ.

Ndai laika hpe AD 85 kaw na 90 daram hta Kasa Yawhan ka ai rai nna, ndai laika hpe ka ai wa hte Yawhan A Kabu Gara Shiga Laika ka ai wa gaw marai langai sha re ngu nna kam ma ai. Ndai laika gaw Asi Kaji hta nga ai nawku hpung ni hpang de ka shagun ai laika re. Sape ni hku nna Hkristu Yesu hpe kam sham ai ngu ai hta arawn alai kaja ai hte kam sham nga na matu ndai laika hta aja awa tsun ai. Ndai laika hpe daw mali garan da ai: langai, arawn alai tara hte yubak mara hte seng ai lam; lahkawng, masha ni gaw Hkristu hpe tsaw ra na hta, mungkan hte seng ai arai ni hpe grau tsaw ra ai lam; masum, nawku hpung gaw grau chyoi pra na matu hte Hkristu a tengman ai tsaw ra myit hpe shada da madun ai hte hpawn, mungkan hpe mung madun na matu laika ka ai wa ningdat tsun ai lam; mali, nawku hpung ni gaw jet ai makam hte Hkristu hpe kam sham na matu laika ka ai wa myit mada ai lam.

JOHN, Gospel book of **YAWHAN a laika**

It is believed that John wrote this book around 90 AD from the city of Ephesus. This John is believed to be one of the "sons of thunder" Mk 3:17, a close companion of Christ Jesus. John's account of Jesus is very different than those of the other three books of the Gospel. He touches on a variety of different teachings of Christ, plus he is the only one who focuses on the "I Am" name of Jesus Christ.

Yawhan gaw ndai laika hpe Ehpesu mare kaw nna AD 90 daram hta ka ai re nga nna kam ma ai. Ndai Yawhan gaw Hkristu Yesu hte grai hku hkau ai manang langai mi rai nna, “mu ngoi ai kasha yan” (Mrk 3:17) kaw na marai langai mi rai na re nga nna mung kam ma ai. Yawhan ka ai Yesu a lam gaw kaga Kabu Gara Shiga Laika masum hte tsawm ra mi shai ai. Shi gaw Hkristu a sharin shaga ai lam amyu myu hpe ka ai hte hpawn, Yesu Hkristu a “Ngai rai nga nngai” ngu ai mying hpe maju jung nna ka ai gaw shi chyu sha re.

JOHN, Second book of **YAWHAN a shagun dat ai laika lahkawng**

It is thought that this book was written around 85 to 90 AD by the Apostle John, the disciple who wrote the Gospel of John. The purpose of this letter was to warn the church about false teachers who were travelling around from church to church, teaching and preaching false doctrines. People who spread heresy should not be even welcomed in the church.

Ndai laika hpe AD 85 kaw na 90 daram hta Kasa Yawhan ka ai rai nna, ndai laika hpe ka ai wa hte Yawhan A Kabu Gara Shiga Laika ka ai wa gaw marai langai sha re ngu nna sawn la ma ai. Laika a yaw shada ai lam gaw nawku hpung langai a hpang langai kayin hkawm nna shut ai makam ni hpe sharin ai hte hkaw tsun ai sara masu ni hte seng nna nawku hpung hpe sadi jaw na matu re. Shut ai makam shabra hkawm ai masha ni hpe gaw nawku hpung de kachyi mi mung n mai jashawn ai.

JOHN, Third book of **YAWHAN a shagun dat ai laika masum**

It is thought that this book was written around 85 to 90 AD by the Apostle John, the disciple who wrote the Gospel of John. In this book John calls himself "the elder". The purpose of this letter was to encourage Gaius in his walk with the Lord. There was a man in a local church named Diotrephes who was mistreating other disciples of Christ; John was coming to deal with his pride and selfishness.

Ndai laika hpe AD 85 kaw na 90 daram hta Kasa Yawhan ka ai rai nna, ndai laika hpe ka ai wa hte Yawhan A Kabu Gara Shiga Laika ka ai wa gaw marai langai sha re ngu nna sawn la ma ai. Ndai laika hta Yawhan gaw shi hkum shi “hpung salang” ngu nna tsun ai. Yaw shada ai lam gaw dai Madu hte rau hkawm sa ai Geu hpe n-gun jaw na matu re. Diotrephi ngu ai wa gaw nawku hpung hta Hkristu a sape ni hpe n jaw n ang ai hku galaw nga ai majaw, Yawhan gaw shi a gumrawng ai hte tinggyeng tam ai myit hpe jasan kau ya na matu du sa wa ai.

join / joined **matut ai / manoi ai**

Enter, enlist, unite; to be connected. **DTP** As a disciple we are to be connected together with the body of Christ, to be united and jointed to Christ our head and to each other.

Shang ai, jahpan bang ai, galung la ai, ninghtan shinggyin la ai; matut mahkai nga ai. **DTP** Sape ni gaw Hkristu a hkum hkrang hta rau sha matut mahkai nga ai ni rai ra ai, Hkristu ngu ai baw hta sape ni shada da galung shinggyin matut mahkai nga ra ai.

- shi a madu jan hte **manoi (joined)** nga na rai nna, NN 2:24
- galoi n malap kau lu ai ga shaka Yehowa hte **matut (join)** ga, Yer 50:5
- maigan amyu ni law law wa, Yehowa hte **matut manoi (joined)** nna, Zhk 2:11
- Karai Kasang **matut da nu ai (joined)** hpe, Mht 19:6
- Yerusalem de du wa jang, sape ni hte **kanawn (join)** na maw wu ai; Ksa 9:26
- mung sumtu langai sha hta e **(joined)** nanhte hkum tsup lu myit ga, 1 Kor 1:10
- Shawa num hte **manoi ai (joined)** wa gaw, 1 Kor 6:16
- Dai Madu hta **manoi ai (joined)** wa chyawm gaw, 1 Kor 6:17
- **matut manoi (joined)** htuk nna shachyaw nga let, Ehp 4:16
- shi a madu jan hte kanawn **manoi (joined)** nga na rai nna, Ehp 5:31

joint-heirs **rum ai sali wunli hkam la ai** ni

The idea of being equally tied together with another for purposes of receiving an inheritance. **DTP** The disciple is an heir to God and joint-heir with Jesus Christ. John 15:1-11 teaches us, as believers, that we become part of the vine of Christ. We have a heritage and an anointing that comes to us because we are connected with Christ. He is our head and we are part of His body.

Marai langai ngai hte maren mara rau sha sali wunli jawm hkam la ai lachyum re. **DTP** Sape gaw Karai Kasang jaw ai sali wunli hkam ai wa re hte Yesu Hkristu hte rau sali wunli hkam la ai wa mung re. Yawhan 15:1-11 hta anhte hpe sharin ai hte maren, kam sham ai ni anhte gaw Hkristu ngu ai tsabyi ru a daw chyen ni re. Anhte gaw Hkristu hte matut nga ai majaw, sali wunli hkam la ai hte namman chya ya ai hkrum ai. Shi gaw anhte a baw rai nna anhte gaw Shi hkum hkrang a daw chyen ni re.

- Hkristu hte **rum ai sali wunli hkamla ai ni (joint-heirs)**, anhte rai nga ga ai. Rom 8:17

JONAH, book of **YONA laika**

This book was written around 793 to 752 BC. Jonah was commanded by God to prophesy against Nineveh, the capital of Assyria. Jonah was hoping in his heart that God would destroy the city of Nineveh. The book is a picture of God's mercy on all who will seek Him in humility. Because of their repentance, the city was spared from destruction for another 150 years. Jesus refers to the book of Jonah in Matt 12:40, 41.

Ndai laika hpe BC 793 kaw na 752 laman hta ka ai. Yona gaw Asuri mungdan a mare daju Ninewe mare de myihtoi sa htoi na matu Karai Kasang shangun dat hkrum ai wa re. Shi a myit hta Karai Kasang gaw Ninewe mare hpe jahten kau sana re ngu nna myit nga ai. Ndai laika gaw shagrit shanem let Shi hpe tam ai ni yawng hkra hpe Karai Kasang gaw matsan dum ai myit madun ai kumla langai mi re. Shanhte myit malai lu ai majaw, mare gaw jahten kau hkrum na kaw nna lawt lu let shaning 150 ning du hkra matut grin nga ai. Yesu gaw Mht 12:40, 41 hta Yona Laika hpe lakap tsun ai.

JOSHUA, book of **Yawshu a laika**

The theme of this book could be entitled "Victory through Faith". Joshua was given the task to lead the people of Israel into the Promised Land. Joshua's name means, "the LORD saves" or "the LORD is salvation". "Jesus" is a transliteration of the name Joshua in the New Testament. Joshua was mentored by Moses so that he could lead the people and fulfill the promise of God that was made to Abraham, Gen 15:18-21. All twelve tribes were expecting to take part in the conquest of the land of Canaan.

Ndai laika a madung ga baw hpe “Kam Sham Let Awng Dang Ai Lam” ngu nna mai jaw ai. Yawshu gaw Ga Sadi Lamu Ga de Israela amyu masha ni hpe woi shang na magam bungli shatsam hkrum ai. Yawshu a lachyum gaw, “ Yehowa hkye la ai”, shing n rai, “Yehowa gaw hkye hkrang la ai lam” re. “Yesu” ngu ai mying gaw, Ga Shaka Ningnan hta Yawshu ngu ai mying hpe gale ka da ai re. Yawshu gaw Mawshe e woi ningchyang la ai hkrum ai majaw, amyu masha ni hpe woi awn lu ai hte Abraham hta Karai Kasang tawn ai ga sadi (NN 15:18-21) hpe jahkum shatsup lu nu ai. Amyu lakung shi lahkawng hte gaw Hkanan mung de awng padang ai hte shang sha lu na matu myit mada nga ma ai.

jot **ga madin**

The tenth and smallest letter in the Hebrew alphabet representing something very small almost like the dot over the letter "i". It is also the ninth letter, "iota", of the Greek alphabet. **DTP** Jesus wanted to ensure that His disciples understood that not one little part of the law will pass away from the Word of God, and that everything will be completed before He returns.

Hebre ga kanu ni kaw na, shi ngu na hte kaji dik htum ai laika si rai nna, dai gaw Inglik ga kanu “i” a ntsa na kahtawk zawn re ai re. Grik ga kanu hta mung dai gaw, jahku ngu na ga kanu “iota” re. **DTP** Yesu Shi a sape ni hpe kaja wa teng sha chye na shangun mayu ai lam gaw, Karai Kasang a Mungga dai jep ai tara kaw nna, ga kanu langai mi hte madin langai mi pyi, lai wa lu na n re ai hte arai yawng mayawng gaw Shi garai bai n du yang hkum tsup wa na ra ai lam re.

- **ga** kanu langai mi hte **madin (jot)** langai mi pyi, Mht 5:18

journey **hkrun lam / sumtsan sa ai**

Trip, voyage, expedition, pilgrimage. **DTP** The disciple is called to be an ambassador of reconciliation to a foreign land. We are travelling and moving forward on behalf of our King and His Kingdom. We are just passing through this world but while here we represent Him but our true home is heaven.

Hkrun lam gadun, sanghpaw hte sumtsan hkrun lam hkawm ai, bu hkawm ai lam, nawku bu hkawm lam. **DTP** Sape wa gaw maigan mung dan ngu na ndai dinghta mungkan ga hta htingrai htingrat ai lam galaw na matu shaga la hkrum ai dat kasa wa re. Sape ni gaw anhte a Hkawhkam wa hte Shi a mungdan a gawng malai ni hku nna hkrunlam hkawm let shawng de matut hkawm sa nga ai ni rai ga ai. Anhte gaw ndai mungkan ga hta jahkring gan hkrun lam hkawm nga ai ten hta Shi a dat kasa ni hku nna sak hkrung hkawm sa ra ai. Anhte a tengman ai nta gaw sumsing mungdan kaw she re.

- Sa, rawt **sa wa (journey)** saga, na a shawng e ngai sa na nngai, NN 33:12
- **sumtsan sa mat ai (journey)** rai timung, Bhk 9:10
- **Lam na (journey)** sha jarit la gun nna shanhte hpe sa bawp la masu: Ysh 9:11
- Sa **(journey)** su, mara law ai Amalek masha ni hpe atsai awai sat kau su; 1 Sam 15:18
- nang **sa wa na lam (journey)** gaw na a matu naw yak la nga ai, 1 Hk 19:7
- Nang gade na hkra **wa nna**, galoi bai **sa lu (journey)** na n ta? Neh 2:6
- Gumhpraw jan gun nna, **sumtsan mung de sa (journey)** wa sai; Gsh 7:19
- **hkrun lam (journey)** na matu mung htingpa hte palawng lahkawng, Mht 10:10
- dawhkrawng hta kaga, **hkrun lam (journey)** a matu, Mrk 6:8
- Yesu gaw **lam hkawm (journey)** ba ai majaw, Yhn 4:6
- **lai sa wa (journey)** yang, nanhte hte hkrum mu nna, Rom 15:24

joy **kabu gara ai lam / kabu gara ai myit**

Abiding inner happiness, rejoicing, gladness. **DTP** For disciples, the joy of the Lord is to be our strength. When we keep our focus on Christ, we can have joy even during times of great challenge, because we do not place our confidence on the things here on earth but on heaven and Christ's Kingdom.

Myit masin kata pyaw ai lam, kabu gara ai lam, kabu myit dik ai lam. **DTP** Sape ni a matu, dai Madu a kabu gara ai lam gaw anhte a n-gun atsam re. Hkristu hta maju jung ai shaloi, ruyak tsin-yam kaba hkrum tim pyi gaw anhte kabu gara lu ai, hpa majaw nga yang, anhte gaw ndai dinghta mungkan a arai ni hta anhte a kamhpa ai myit n tawn ai sha, Hkristu a Mungdan hta she tawn ai majaw re.

- sumpyi dum let, ja ja **kabu gara (joy)** nga ma ai rai nna, 1 Hk 1:40
- masha law law wa chyawm gaw **kabu gara ai (joy)** hte jahtau marawn ma ai: Ezr 3:12
- **kabu gara ai myit (joy)** hte Karai Kasang a nta hpe dingshawn shang ma ai. Ezr 6:16
- Yehowa hta **kabu gara nga ai (joy)** gaw, nanhte a n-gun atsam rai nga ai. Neh 8:10
- yawn hkyen ai kaw nna **kabu gara ai (joy)** de, Esht 9:20
- Na a man e **kabu gara (joy)** htum nga ai: Shk 16:11
- Jahpawt e **mahkawn mangoi (joy)** shara rai nga ai. Shk 30:5
- Myit dinghpring ai ni nlang hte e, **kabu gara let (joy)** kungdawn mu law. Shk 32:11
- Na a hkye hkrang la ai lam a **kabu gara ai (joy)** gaw, Shk 51:12
- **Kabu gara let (joy)** bai shu lu na mu ai. Shk 126:5
- Na a chyoi pra ai ni **kabu gara let (joy)** jahtau nga mu ga. Shk 132:9
- prat dingsa na **kabu gara ai (joy)** gaw, mara nga na ra ai; Esa 51:11
- mahkawn mangoi let, rau **garu (joy)** mu: Esa 52:9
- sharung shayawt ai a malai **kabu gara ai (joy)** namman, Esa 61:3
- na a mungga gaw nye a **kabu gara (joy)** sharahte, Yer 15:16
- shanhte a sharung shayawt ai a malai, **kabu gara ai (joy)**, Yer 31:13
- Ngai hpe hkye hkrang la ai Karai Kasang hta **sharawng awng (joy)** nga na nngai; Hbk 3:18
- shanhte nachying **kabu gara (joy)** nga ma ai. Mht 2:10
- na madu a **kabu gara ai (joy)** hta shang lawm u, Mht 25:21
- masha nlang a matu nachying **kabu gara mai ai (joy)** shiga, Luk 2:10
- Dai sape sanit shi chyawm gaw **kabu gara ai myit (joy)** hte bai wa nna, Luk 10:17
- sumsing lamu kata e grau nna **kabu gara (joy)** shara rai na ra ai. Luk 15:7
- nanhte a **kabu gara ai (joy)** gaw hpring tup wa na matu, Yhn 15:11
- Sape ni chyawm gaw, **kabu gara ai (joy)** hte Chyoi pra ai Wenyi hpring nga ma ai. Ksa 13:52
- Ngai chyawm gaw, nye a gat shadu ra ai lam hpe mung **(joy)**, Ksa 20:24
- Karai Kasang hta mung anhte **kabu gumrawng (joy)** nga ga ai: Rom 5:11
- dinghpring ai, ngwipyaw ai hte **kabu gara ai (joy)**, rai nga ai. Rom 14:17
- chyeju **(joy)** hte ngwi pyaw aiamyu myu nanhte hpe Rom 15:13
- Wenyi a asi chyawm gaw tsawra ai, **kabu gara ai (joy)**, ngwi pyaw ai, Gal 5:22
- galoi mung **kabu gara ai myit (joy)** hte akyu hpyi shachyen nga nngai. Hpp 1:5
- nye a **kabu gara lam (joy)** hpe shadik shatup nga mu. Hpp 2:2
- Chyoi pra ai Wenyi a **kabu gara ai (joy)** hte dai mungga hpe hkap la let, 1 Hte 1:6
- shi a man e ang wa ai **kabu gara ai lam (joy)** majaw, Heb 12:2
- shaloi e **kabu gara (joy)** shara kaba rai nga ai, Yak 1:3
- n dang tsun hkra dan hkung ai **kabu gara ai (joy)** hte 1 Pet 1:8
- Anhte a **kabu gara ai lam (joy)** dik wa mali ga, 1 Yhn 1:4
- nanhte a **kabu gara ai lam (joy)** dik wa lu myit ga nanhte hpang de sa du nhtawm, 2 Yhn 1:12
- **kabu gara la ai (joy)** hte shi a hpung shingkang a man e nanhte hpe tawn da lu na, Yud 1:24

joyful **kabu gara ai / sharawng awng ai**

To be glad, happy, elated, thrilled pleased, jubilant. **DTP** For the disciple, the idea of joyfulness is an expression that flows from a heart that is thankful for what the Lord has done, and is doing daily, through the believers of Christ. (See 1 Pet 1:6).

Kabu ai, pyaw ai, nachying kabu ai, akajawng sha hkam sha ai kabu pyaw lam, grai kabu pyaw ai. **DTP** Sape ni a matu, kabu gara ai lam ngu ai gaw Hkristu hpe kam sham ai ni hku nna dai Madu shani shagu galaw ya

nga ai hte galaw ya lai wa sai lam a matu chyeju dum ai myit masin kaw na lwi pru ai hkam sham lam re. (1 Pet 1:7).

- Yehowa gaw shanhte hpe **kabu shangun (joyful)** nna, Ezr 6:22
- nang hta **sharawng awng (joyful)** nga mu ga. Shk 5:11
- nye a myit masin Yehowa hta **kabu (joyful)** nga nna, Shk 35:9
- **Kabu gara ai (joyful)** nten hte nye a n-gup nang hpe shakawn ng ai. Shk 63:6
- Karai Kasang hpe **kabu gara (joyful**) jahtau garu ai hte shakawn nga mu! Shk 66:1 JBCL
- hkye hkrang la ai lunghkrung kaw, **kabu gara (joyful)** jahtau ga! Shk 95:1
- Mung shagu e, Yehowa hpe **kabu jahtau (joyful)** mu, Shk 98:4; 100:1
- Chyoi pra ai ni gaw hpung shingkang hta, **sharawng awng (joyful)** nga mu ga; Shk 149:5
- nye a akyu hpyi ai nta hta **kabu gara (joyful)** shangun na nngai: Esa 56:7
- nye a Karai Kasang hta **sharawng awng (joyful)** na ra ai; Esa 61:10
- tsin-yam tsindam shagu hta ladu lai hkra **kabu gara (joyful)** nga nga nngai. 2 Kor 7:4

Jubilee **pahtau garu shaning (Jubeli)**

On the Jewish calendar every fiftieth year was the Year of Jubilee. It was a time of celebration, with the blowing of rams' horns and trumpets. It was a holy year, providing a year of rest from sowing, reaping and harvesting. It was also the year when land was released/returned to the ancestral owners. It was also a time when masters/owners could release their slaves.

Yuda shata hti laika hta manga shi ning hpring ladu hkrum ai shaning gaw Pahtau Garu Shaning (Jubeli) re. Dai gaw sagu la nrung hte pahtau dum let kabu gara poi galaw ai aten rai ma ai. Dai shaning ting gaw chyoi pra ai shaning rai nna, hkai hkai ai, shu la dan la ai lam n galaw ai sha hkring la ma ai. Dai shaning hta, lamu ga hpe hkring sa jaw ai/kaji kawoi prat na madu ni a lata de bai ap kau ai shaning mung re. Bai, mayam madu ni tinang a mayam ni hpe shalawt ai aten mung re.

- nanhte a matu **pahtau garu shaning (jubilee)** rai nga ai; JJ 25:10
- **Pahtau garu shaning (jubilee)** hta kadai mung myi na tinang a ga de JJ 25:13
- hkinjawng wa gaw **pahtau garu shaning (jubilee)** du hkra na nhtoi hti yu nna, JJ 27:23

Judah **Yuda amyu / Yuda mung**

Judah was one of the twelve people groups that made up the southern kingdom, one of the twelve tribes of Israel. The name Judah means "to praise". Prophetically, out of the tribe of Judah would come a Redeemer, a Saviour, who would deliver His people.

Yuda gaw dingda mungdan gaw de ai amyu lakung lahkawng hta na langai mi rai nna, Israela amyu lakung shi lahkawng hta lawm ai wa re. Yuda ngu ai mying a lachyum gaw “shakawn na matu” re. Myihtoi htoi da ai hte maren tsun yang, Yuda amyu lakung kaw na Shi a amyu masha ni hpe Hkye Shalawt Ai Wa, Hkye Hkrang La Ai Wa paw pru wa na re nga ai.

- **Yuda (Judah)** dap a hpung daw wa ni gaw tinang a dawnghkawn hte rau Bhk 10:14
- **Yuda amyu (Judah)** hpe chyawm gaw: Yehowa e, Yuda a nsen madat nna, Trj 33:7
- **Yuda (Judah)** kashu kasha lakung lama ni a sali ga rai nga ai. Ysh 15:20
- **Yuda (Judah)** amyu kashu kasha ni hte Simun amyu kashu kasha ni hta na, Ysh 21:9
- Shaloi **Yuda (Judah)** amyu masha nisa nhtawm, 2 Sam 2:4
- **Yuda (Judah)** amyu masha ningai hpe namman jaw nna 2 Sam 2:7
- **Yuda mung na masha ni (Judah)** gaw, 1 Hk 14:22
- **Yuda mung (Judah)** hta e, Karai Kasang hpe chye ma ai: Shk 76:1
- **Yuda (Judah)** mung hta e mahkawn mangoi na ra ai: Esa 26:1
- anhte a Madu, **Yuda amyu (Judah)** hta na paw pru wa sai gaw, Heb 7:14
- **Yuda (Judah)** amyu hta na hkanghkyi ngu ai Dawi a aru madung gaw, Shr 5:5

JUDE, book of **YUDA a shagun dat ai laika**

The author is believed to be Jude, the brother of James and half-brother of Jesus. Some believe that the book was written before 70 AD, prior to the destruction of Jerusalem. Jude was very concerned about the

number of false teachers that were entering the church. There was also a serious problem with apostasy in many of the churches.

Ndai laika hpe ka ai wa gaw, Yaku hte Yesu a kanau Yuda re nga nna kam ma ai. Nkau mi gaw, ndai laika hpe Yerusalem mare garai n hten ai AD 70 a shawng daw hta ka ai re nga nna kam ma ai. Yuda gaw nawku hpung de shang wa ai masu ai sara ni law wa ai lam hte seng nna grai myit tsang ai. Bai, dai aten nawku hpung ni law law hta makam htak mat ai lam grai sawng nga ai hpe mung mu lu ai.

judge / judged / judges **jeyang ai / tara dara ai / tara dawdan ai / tara agyi wa / tara agyi ni**

God has raised up people over the years to bring judgment on various people groups. **DTP** The disciple must realize that God Himself is the righteous judge who makes decisions about issues with which people are confronted. All people will appear before the throne of God to be judged both for their works, and for their acceptance or rejection of Christ Jesus. We are to discern and judge wisely about the things we do here on earth.

Karai Kasang gaw masha wuhpung amyu myu a ntsa tara jeyang ai amu galaw na matu masha ni hpe bau shapan lai wa sai. **DTP** Karai Kasang Shi nan gaw amyu masha ni hkrum ai lam ni hpe daw dan ai tara agyi re hpe sape ni chye na ra ai. Masha shagu gaw shanhte galaw ai lam ni hte Hkristu Yesu hpe hkap la ai lam, shing n rai, ningdang ai lam ndai lam lahkawng yan hte seng nna jeyang hkrum na matu Karai Kasang a tingnyang man de du wa na ra ai. Anhte gaw ndai dinghta mungkan ntsa galaw ai lam ni hpe ginhka chye let hpaji rawng ai hku nna daw dan chye ra ai.

- shanhte hpe yam ai amyu hpe mung ngai **jeyang (judge)** na mawe ai: NN 15:14 (Ksa 7:7)
- ngai hte na a lapran e Yehowa **jeyang (judge)** ya mi ga, NN 16:5
- Yehowa gaw shi a amyu hpe **tara dara (judge)** na wu ai; Trj 32:36
- shanhte hpe hkye la ai **tara agyi ni (judges)** hpe Yehowa paw pru shangun ya mu ai. Trg 2:16
- Yehowa lamu ga htum hkra **tara dara (judge)** nna 1 Sam 2:10
- myit tsup ai hpe tau yu nna, ngai hpe **tara dara (judge)** ya e. Shk 7:8
- Yehowa gaw shi a amyu hpe, **dawdan (judge)** na mu ai rai nna, Shk 135:14
- Shi gaw amyu ni a lapran e **tara dara (judge)** nna, Esa 2:4 (Mhk 4:3)
- Yehowa gaw anhte a **tara agyi (judge)** rai nga ai; Esa 33:22
- Nanhte **jeyang ai (judged)** n hkrum myit ga, hkum **jeyang (Judge)** myit. Mht 7:1
- nanhte **jeyang ai (judge)** hku hkan nna, nanhte **jeyang ai (judged**) hkrum na marin dai; Mht 7:2
- hkum **jeyang (Judge)** myit, dingman ai hku she **jeyang (judge)** mu, Yhn 7:24
- ngai **jeyang (judge)** na n rai: … mungkan ga hpe **jeyang (judge)** na ngu nna, Yhn 12:47
- mungkan ga hpe dingman ai hku **dawdan (judge)** na nhtoi gaw, Ksa 17:31
- **tara dara (judge)** na nhtoi hta e rai na ra ai. Rom 2:16
- Nanhte gaw tinang **myit aru (Judge)** yu mu: 1 Kor 11:13
- **tara dara (judge)** magang ra ai Hkristu Yesu a man e mung, 2 Tim 4:1
- yawng mayawng a **tara agyi wa (Judge)** Karai Kasang hpang de mung, Heb 12:23
- num shaw la shaw ai ni hpe, Karai Kasang **tara dara (judge)** na wu ai. Heb 13:4
- **tara agyi wa (judge)** gaw, chyinghka makau e a tsap nga ai. Yak 5:9
- si mat ai ni hpe **daw dan (judge)** na jin jin rai nga ai wa a man e, 1 Pet 4:5
- dinghpring ai hku **tara dara ai (judge)** hte majan gasat nga ai. Shr 19:11
- laika ni hta ka da ai hku hkan nna, **tara daw dan ai (judged)** hkrum ma ai. Shr 20:12

JUDGES, book of **Tara Agyi laika**

The title of this book was given because of the 15 men and women that God raised up to lead the people of Israel. It is also a historical account occurring over a period of about 350 years, starting from the conquest of Canaan and ending with the establishment of kingdom rule. It is thought that Samuel wrote this book. The book demonstrates the circular pattern during which the people fall into idol worship, then would be oppressed, and then, upon their repentance, God would deliver them. Following their deliverance, the people would have a period of peace and prosperity before they would once again fall into idolatry and sin.

Ndai laika a mying “Tara Agyi Laika” ngu ai hpe gaw Israela amyu masha ni hpe woi awn na matu Karai Kasang lata la ai num hte la marai 15 hta mahta nna shamying ma ai. Ndai laika gaw, shaning 350 ning daram na hkra byin wa ai labau mabyin a lam mung rai nna, dai gaw Hkanan hpe gasat dang la ai kaw nna hpang let, mungdan gaw de nna up hkang ai lam kaw htum ai. Laika ka ai wa gaw Samuela re ngu nna sawn la ma ai. Ndai laika hta, gayin nga ai mabyin masa hpe madun ai; dai mabyin masa hta masha ni gaw sumla nawku mat ai lam, dai hpang dip dang sha hkrum ai rai nna, shanhte myit malai lu ai shaloi, shanhte hpe Karai Kasang hkye la ai. Shanhte hkye la hkrum ai hpang, kalang bai sumla nawku ai lam hte yubak mara garai n galaw yang, shanhte gaw ngwi pyaw simsa ai hte ngamu ngamai ai lam hpe hkam la lu ma ai.

judgment / judgements **tara dara ai lam / tara jeyang ai lam / tara dara ai lam ni**

Give opinion, to judge, arbitrate, referee, punishment, chastisement; to give a ruling, decision, verdict, sentence, result. All people will one day come before the Lord Jesus Christ to face judgment concerning the life that they lived here on earth.

Ningmu jaw ai, jeyang ai, daw dan ai lam, hpareng wa, ari dam jaw ai lam, mara shagun dinglun ai lam; up hkang ai lam, ari jaw ai lam, lama ma galaw ai majaw byin wa ai mahtai. Masha shagu gaw, ndai dinghta mungkan shanhte asak hkrung mat wa ai lam hte seng nna tara jeyang ai lam hkam la na matu Madu Yesu Hkristu a man de du wa na re.

- ding hpring ai lam hte **tara tengman ai lam (judgment)** hpe shatsup lu na matu, NN 18:19
- shanhte a hpara ni hpe mung Yehowa **daw dan wu ai (judgments)**. Bhk 33:4
- **tara dara ai (judgment)** hte ding hpring ai hku jeyang da wu ai. 2 Sam 8:15
- teng man **tara dara ai lam (judgments)**, kangka re ai tara, Neh 9:13
- Yehowa a **tara dara ai ga (judgments)** teng nga ai rai nna, Shk 19:9
- Chyeju hte **tara dara ai lam (judgment)** ngai mahkawn mangoi na nngai: Shk 101:1
- Na a **tara dara ai lam (judgments)** hpe kam nga nngai majaw, Shk 119:43
- Kaja ai **hpaji (judgment)** hte chye chyang ai lam, Shk 119:66
- tara tingnyang hta **daw dan (judgment)** na ra ai. Hpj 12:14
- shi gaw tengman ai hte tara ding ai hku **shapraw (judgment)** na ra ai. Esa 42:3
- **tara (judgment)** hpe shatup nna, ding hpring ai amu galaw mu. Esa 56:1
- sat kau ai wa gaw, **jeyang ai (judgement)** de ging dan nga ai, Mht 5:21
- nanhte **jeyang ai (judgement)** hku hkan nna, Mht 7:2
- dai **tara (judgement)** tingnyang hta e shi naw dung nga yang, Mht 27:19
- **tara dara ai (judgment)** ahkang mahkra Kasha wa hpe ap ya nu ai. Yhn 5:22
- nye a **jeyang ai (judgement)** hku mung dingman li ai: Yhn 5:30
- dingman ai hku she **jeyang (judgement)** mu, Yhn 7:24
- **tara jeyang na lam (judgment)** mung, dawdan da na wu ai: Yhn 16:8
- Karai Kasang a **tara dara ai lam (judgment)** gaw, Rom 2:2
- masha nlang hte gaw **daw dan ai (judgment)** hkrum ma ai hte maren, Rom 5:18
- kadai n sawk ya lu ai shi a **jeyang ai (judgments)** hku, Rom 11:33
- Karai Kasang a **tara (judgment)** tingnyang a man e du tsap na ra ga ai. Rom 14:10
- tinang mara a **jeyang ai (judgment)** hkrum na ra ai. Gal 5:10
- htani htana **dawdan hkrum ai lam (judgment)** hte hta, Heb 6:2
- dai hpang e **dawdan hkrum na ra ai (judgment)** zawn, Heb 9:27
- **dawdan ai (judgment)** hkrum na ra ai. ... **dawdan ai lam (judgment)** hta grau nna awng wa lu ai. Yak 2:13
- Karai Kasang a nta na ni hpe **tara dara (judgment)** hpang na aten du ra ai: 1 Pet 4:17
- **tara dara (judgment)** na nhtoi du hkra hkang tawn da na nga, 2 Pet 2:9
- shanhte hpe madun **daw dan (judgment)** mu ga, Yud 1:15
- na a **jeyang ai lam ni (judgments)** gaw tengman ai hte Shr 16:7
- shi a **tara dara ai lam ni (judgments)** tengman ai hte dinghpring nga lu ai; Shr 19:2

judgment day **tara dara ai nhtoi**

Specific day to bring a ruling, decision, verdict, sentence. There will be a day when all peoples of the earth will be judged. It is a day of reckoning; a decision will be made and a sentence will be issued and carried out by God.

Up hkang ai lam, daw dan ai lam, jeyang ai lam, ari jaw ai lam ni byin wa na laksan nhtoi. Mungkan shinggyim masha ni yawng tara jeyang hkrum na nhtoi lani mi du na ra ai. Dai nhtoi gaw tinang galaw lai wa sai amu hte maren jeyang hkrum na nhtoi re; daw dan ai lam galaw nna ari dam jaw ai lam galaw na rai nna, dai ni yawng hpe Karai Kasang e galaw na re.

- **tara dara ai nhtoi (day of judgement)** hta e, jahpan dan na hkrum na mara ai. Mht 12:36

judgment seat of Christ **Hkristu a tara tingnyang**

A place in heaven where Christ will bring a ruling, decision, verdict, sentence; a place where Christ Jesus will be seated to pass judgment on the living and the dead. **DTP** The disciple must go out and warn people to be ready for, without Christ in their heart, they will face God's just sentence to eternal damnation (Mark 3:29).

Sumsing lamu e nga ai shara langai mi rai nna, Hkristu gaw dai shara hta up hkang ai lam, daw dan ai lam, jeyang ai lam, ari jaw ai lam ni galaw na ra ai; asak hkrung ai ni hte si ai ni hpe tara jeyang na matu Hkristu dung ai shara. **DTP** Sape gaw pru sa nna jin jin rai nga na matu masha ni hpe sadi jaw ra ai, hpa majaw nga yang, Hkristu hpe shanhte a myit masin hta hkap la da ai lam nnga yang, shanhte gaw Karai Kasang a tara rap ra ai ari hkrum na rai nna, dai ari gaw htani htana hten za ai lam re (Mrk 3:29).

- **Karai Kasang a tara tingnyang (judgment seat of Christ)** a man e du tsap na ra ga ai. Rom 14:10
- anhte nga manga **Hkristu a tingnyang (judgment seat of Christ)** man e dawng pru na rai ga ai. 2 Kor 5:10
- tinang a lata hte nan **tara tingnyang ni (judgment seats)** a man de, Yak 2:6

Just / just / justice **Dinghpring ai wa / Dingman ai Wa / tengman ai / dinghpring ai / dingman ai**

Fairness, impartiality, fair, honest, integrity. The fairness of a decision concerning an issue or event; an impartial ruling on a person's way of life. **DTP** The disciple looks to the Lord Jesus Christ to make a just decision, knowing that one day He will come back to bring justice to earth.

Rap ra ai lam, myiman n lata ai lam, myit malang ai, sari sadang rawng ai lam. Mabyin, shing n rai, manghkang langai ngai hte seng nna dawdan ai hta tara rap ra ai lam; myiman n lata ai sha up hkang ai lam. **DTP** Sape gaw, dai Madu Yesu Hkristu gaw dinghta mungkan hta tara rap ra ai lam shabyin na matu bai du sa na hpe chye na let, tara rap ra ai hku dawdan chye lu hkra Madu Yesu Hkristu hpe yu ra ai.

- Noa gaw **dinghpring ai (just)** hte, dai aprat na ni hta hkum tsup ai wa rai nga ai: NN 6:9
- **Man ai (Just)** joi jang, **man ai (just)** joi si, **man ai (just)** dang, JJ 19:36
- shanhte gaw amyu masha ni hpe **dingman ai (just)** hku tara dara ya na rai mu ai. Trj 16:18; 33:21
- **Dinghpring ai (just)** hte tengman, shi rai nga ai. Trj 32:4
- ngai kaw **tengman ai (justice)** hku jeyang ya na mawe ai, 2 Sam 15:4
- **Dinghpring ai (Justice)** hte tara dara ai lam, Shk 89:14
- **dinghpring ai lam (justice)** tara dara ai lam, Gsh 1:2
- **Dinghpring ai (just)** wa hpe sharin yang, Gsh 9:9
- **Dinghpring ai (just)** wa a baw ntsa e chyeju anga nga ai; Gsh 10:6
- **Dinghpring ai (just)** wa gaw, tinang a tengman ai lam hta Gsh 20:7
- **Dinghpring ai (just)** ni a lam gaw malang ai lam rai nga ai; Esa 26:7
- ngai gaw **dinghpring ai (just)** Karai Kasang hte Hkye hkrang la ai Wa rai nga nngai. Esa 45:21
- **dinghpring ai lam (justly)**, tsaw ra matsan dum ai lam hte, Mhk 6:8
- **dinghpring ai (just)** ni hte n ding n hpring ai ni a ntsa e, Mht 5:45
- **tengman ai (just)** ni a bai hkrung rawt wa ai hta, Luk 14:14
- **dinghpring ai (just)** masha jahku shi jahku a majaw kabu gara ai hta, Luke 15:7
- nye a jeyang ai hku mung **dingman li ai (just)**: Yhn 5:30
- Dai chyoi pra ai hte **dinghpring ai wa (Just)** hpe nanhte ndang kau nna, Ksa 3:14
- Dai **Dingman ai Wa (Just)** paw pru na lam htawn tsun ai ni hpe, Ksa 7:52

- **Dingman ai (Just)** Madu hpe mu lu na hte shi a n-gup na mungga na la lu u ga, Ksa 22:14
- **dingman ai (just)** ni hte n ding n man ai ni a matu, Ksa 24:15
- **Dinghpring ai (just)** wa gaw kamsham ai hte hkrung nga lu na ra ai, Rom 1:17 (Hbk 2:4)
- shi hkum nan **dinghpring (just)** nga u ga she, Rom 3:26
- **Dinghpring ai (just)** wa gaw kamsham ai hte hkrung nga lu na ra ai, Gal 3:11
- hpa **dinghpring ai lam (just)** rai timung, hpa san seng ai lam rai timung, Hpp 4:8
- Nye a **dinghpring ai (just)** wa chyawm gaw, kamsham ai hte hkrung na ra ai. Heb 10:38
- **dinghpring ai (just)** wa gaw, n ding n hpring ai ni a matu mara si hkam ai hte, 1 Pet 3:18
- shi kangka nga ai hte **dinghpring ai (just)** wa rai nga ai. 1 Yhn 1:9
- na a magam lam ni gaw **dinghpring ai (just)** hte tengman ai hkrai rai nga ai; Shr 15:3

justify / justified /justification **dinghpring wa lu ai lam / dinghpring shangun ai / awlaw ai hkrum lu ai**

Reason, validation. These are terms that often are used at a court of law when a person is being judged by the law of man. **DTP** It is through Christ's shed blood that we receive justification, and through faith in Christ Jesus we become justified before the Father in heaven.

Myit mang ai lam, shawng hpang jaw ai lam. Ndai ga masat ni gaw tara rung hta masha langai ngai jeyang hkrum nga ai shaloi, jahkring hkring lang ai ga masat ni re. **DTP** Hkristu hkaw kau ya ai asai a marang e anhte gaw dinghpring ai lam hpe hkam la lu ai, hte Hkristu Yesu hpe kamsham ai a marang e sumsing lamu na Wa a man hta dinghpring ai ni tai wa ai.

- Ngai **dinghpring (justify)**, timung, nye a n-gup ngai hpe mara shagun na ra ai; Yob 9:20
- nang **mara lawt lu (justified)** hkra, na amu hpe tsun u. Esa 43:26
- shi a amu bungli hta **awlaw ai hkrum nga ai (justified)**, Mht 11:19
- na a ga majaw nang **awlaw ai hkrum (justified)** na ndai: Mht 12:37
- **dingman ai (justified)** kaw n du lu ... **dingman ai (justified)** kaw du lu na rai nga ai. Ksa 13:39
- **dinghpring ai (justified)** kaw du lu na ma ai. Rom 3:24
- kamsham ai hte sha masha gaw **dinghpring lu ai (justified)**, Rom 3:28
- anhte **dinghpring wa lu (justification)** na matu, Rom 4:25
- kamsham ai hte **dinghpring wa lu ga ai (justified)** majaw, Rom 5:1
- shi a asai hta ya **dinghpring lu saga ai (justified)** majaw, Rom 5:9
- masha nlang hte gaw **dinghpring lu (justification)** na asak sumdam lu la manu ai. Rom 5:18
- shi **dinghpring shangun mu ai (justified)**; **dinghpring shangun manu ai (justified)** ai ni hpe mung, Rom 8:30
- Karai Kasang gaw **dinghpring shangun ai wa (justifieth)** rai nga ai. Rom 8:33
- shachyoi shapra ai mung, **dinghpring ngu ai (justified)** mung, 1 Kor 6:11
- Hkristu Yesu a makam masham hta sha **dinghpring lu ai (justified)** gaw, Gal 2:16
- maigan masha ni hpe **dinghpring shangun (justify)** na maru ai, Gal 3:8
- anhte gaw makam masham hte **dinghpring (justified)** wa u ga, Gal 3:24
- Wenyi hta e **dinghpring ai hkrum nu ai (justified)**; 1 Tim 3:16
- shi a chyeju hte **dinghpring ai hkrum lu ga ai (justified)** majaw, Tit 3:7

keep / kept / keepeth **sin ai / hkan nang ai / mahkyu ai / bau sin ai / hkan nang ai wa**

To hold tightly, not letting go, guard, obey, protect, preserve, retain, to keep something locked away. To keep a thought, an object, or someone close to oneself. **DTP** When we become children of God through faith in Jesus Christ, we are placed in the safety of God's keeping hands. Like a father looks after and watches over a child, God the Father cares for us and keeps us close to His loving heart. We can feel and know His peace and security because He has promised to keep, guard and preserve us all the days of our lives.

Ngang ngang jum da ai, n tat ai, yu sin ai, madat mara ai, makawp maga ai, hkang zing ai, tek tawn ai, lama ma hpe chyinghka pat bang da ai. Myit mang ai lam langai ngai, arai lama ma, shing n rai, marai langai ngai hte tinang hte ani sha rai hkra hkang zing tek jum da ai. **DTP** Yesu Hkristu hpe kam sham ai hku nna Karai Kasang a kashu kasha ni tai wa ai shaloi, anhte gaw Karai Kasang a makawp maga ai lata a shim lum ai kata hta rai nga ai. Kawa gaw tinang a ma hpe yu sin nga ai zawn, Wa Karai Kasang mung anhte hpe lakawn ai hte Shi a tsaw ra ai myit hte shani la ai. Anhte gaw Shi a simsa ai lam hte shim lum ai lam hpe chye nna hkam sha lu ai, hpa majaw nga yang, Shi gaw anhte a asak hkrung ai nhtoi shagu hte hta anhte hpe yu sin na matu, makawp maga na matu hte hkang shading na matu ga sadi jaw sai re.

- Edin sun hpe yu lajang na hte **sin (keep)** nga na matu, NN 2:15
- dai asak jahkrung ai hpun a lam **sin (keep)** nga na matu, NN 3:24
- nye a ga shaka hpe prat dingsa **hkan nang (keep)** lu na rai myit dai. NN 17:9
- Yehowa a lam **hkan (keep)** nga nna, NN 18:19
- nang hkawm sa wa ai lam shagu de ngai **hkan pau (keep)** nga na ring ngai; NN 28:15
- Yehowa a matu poi **galaw (keep)** na rai myit dai: Pru 12:14
- Laban nhtoi hpe shachyoi shapra na **(keep)**, dai nhtoi hpe dum u: Pru 20:8
- Yehowa nang hpe shaman ya nna, **bau sin (keep)** nga u ga; Bhk 6:24
- Ngai mung Yehowa a lam a **hkan (kept)** nga nna, 2 Sam 22:22 (Shk 18:21)
- ngai htet da ai ga nlang hte hpe **hkan galaw (keep)** ndai rai yang gaw, 1 Hk 6:12
- Myi sha hpe yu ai zawn ngai hpe **yu yu (Keep)** nna, Shk 17:9
- Nye a myit masin hpe **bau sin (keep)** ya nna, Shk 25:20
- Yehowa hpe myit mada nga nna, shi a lam hpe **dum (keep)** u, Shk 37:34
- Na a ga madat ngai **hkan nang (keep)** na nngai, Shk 119:8
- Yehowa gaw dai mare hpe n **sin (keep)** yang, Shk 127:1
- Zai byeng-ya gaw nang hpe **makawp maga (keep)** na ra ai. Gsh 2:11
- myit kraw hpaji hpe **mahkyu ai (keep)** myit arawng nga u; Gsh 3:21 JBCL
- Dai hpe tsam mari **bau sin (Keep)** nga u. Gsh 4:23
- Nye a lam **hkan ai (keep)** ni gaw, a lu ma ai. Gsh 8:32
- hkum tsup ai ngwi pyaw sim sa lam **jaw ya (keep)** nga ndai. Esa 26:3 JBCL
- matsan dum ai hte tara ding ai lam **hkan nang (keep)** nna, Hos 12:7
- jep ai tara hpe **hkan nang (keep)** nga u, ngu nna shi hpe tsun wu ai. Mht 19:17
- Gaja wa nanhte a ga madat hpe **hkan (keep)** nga na nga nna, Mrk 7:9
- dai ga yawng mayawng hpe **matsing gun la (kept)** nna, Luk 2:19
- **lashum lanoi (keep)** rai nna hkam sharang ai myit hte asi si ai ni rai ma ai. Luk 8:15
- mungga madat la nna, **hkan nang ai (keep)** ni gaw a lu ma ai, Luk 11:28
- Nye ga hku **hkan ai (keep)** wa gaw galoi mung n si na ra ai, Yhn 8:51, 52
- nye a ga matsun **hkan shatup (keep)** na myit dai. Yhn 14:15
- nye ga matsun **hkan shatup (keep)** na ra ai: Yhn 14:23
- n shawp n kap ai hta na shanhte hpe **makawp maga (keep)** na she, Yhn 17:15
- chyi nma hpri nhpra e **kyem da (kept)** nhtawm, Rom 16:25

- nanhte hpe tsun dan yu ai mungga hpe nanhte a **manat (keep)** nga nna, 1 Kor 15:2
- ngwi pyaw ai makyit sumri hte **hkan shatup (keep)** na, Ehp 4:3
- Hkristu Yesu hta e **bau sin (keep)** na ra ai. Hpp 4:7
- tinang dai san seng nga u **(keep)**. 1 Tim 5:22
- nang hpe ap ya de ai aya hpe, a **mahkyu (keep)** nga u: 1 Tim 6:20
- dai nhtoi du hkra, shi **mahkyu da (keep)** ya lu ai, 2 Tim 1:12
- Chyoi pra ai Wenyi hte, a **mahkyu (keep)** nga u.2 Tim 1:14
- dai makam masham hpe ngai a **manoi (kept)** nga ni ai: 2 Tim 4:7
- mungkan ga a awu asin re ai hpe **koi kau (keep)** na gaw, Yak 1:27
- Karai Kasang a n-gun lagaw hte **makawp maga (kept)** hkrum nga ai, 1 Pet 1:5
- shi a hkang da ai ga hpe **hkan galaw (keep)** ga yang gaw, 1 Yhn 5:2
- gawngngu sumla ni hpe **koi gam (keep)** nga mu law. 1 Yhn 5:21
- Karai Kasang a n-gaw nwai ai myit hta **anga nga (Keep)** mu. Yud 1:21
- kataw katan n rai hkra nanhte hpe **bau sin (keep)** lu ai rai nna, Yud 1:24
- prat htum hkra nye a arawn alai **hkan nang ai wa (keepeth)** hpe, Shr 2:26
- nye a mungga hpe nang **hkan nang (kept)** nit dai, Shr 3:8
- ngai nang hpe **makawp maga (keep)** na de ai. Shr 3:10
- myihtoi ga hpe **hkan nang nga ai wa (keepeth)** gaw, a lu ai, Shr 22:7
- ndai laika a mungga **hkan nang (keep)** nga ai ni a mung, Shr 22:9

keeper **sin ai wa / bau sin ai wa**

Guard, caretaker, attendant, custodian, one who looks after, to hold on to, one who is responsible to someone, to look after that which you have been entrusted.

Sin langa, yu lakawn ai wa, yu sin ai wa, yu lajang ai wa, gawn lajang ai wa, lama ma hpe jum da ai, marai langai ngai hte seng nna lit nga ai wa, tinang hpe kam da ai hpe lakawn lajang ai wa.

- Abela chyawm gaw sagu **rem sha ai wa (keeper)** rai nga ai; NN 4:2
- ngai nau wa hpe hkan **sin ai wa (keeper)** rai nga a ni? NN 4:9
- Yehowa gaw nang hpe **bau sin ai wa (keeper)** rai nga ai; Shk 121:5
- Htawng **agyi wa (keeper)** mung, yup hprang nna, Ksa 16:27

kenosis **shagawm kau ai lam**

Greek theological term describing how Jesus "self-emptied" Himself of some of His divine qualities when He became man. Phil 2:6-11 gives the substance to this concept where He emptied Himself of omnipresence, omnipotence and omniscience. Philippians 2:7 "but **emptied** Himself, taking the form of a bond-servant, and being made in the likeness of man (NASB)."

Yesu gaw shinggyim masha hkum dagraw ai shaloi, Shi a Karai ningja ni nkau mi hpe Shi nan shagawm kau ai lam hpe madun ai Grik ga masat re. Hpp 2:6-11 hta, Shi gaw Shi a Karai ningja rai nga ai shara shagu hta nga ai lam, chyahtum chyalai n-gun rawng ai lam hte chyahtum chyalai chye chyang ai lam ni hpe Shi nan **shagawm kau** ai hpe mu lu ai. Hpp 2:7 “tinang dai shagawm kau nna, mayam a ahpraw nsam dagraw let, shinggyim masha hte bung hkra tai wa sai.”

key **sumsaw**

A device that can unlock a door, a lock or a trunk. **DTP** In the Bible "key" can have both a physical and spiritual meaning. It can imply that those who have the keys to something have power and authority to accomplish a specific purpose; for example, the ability to set free that which is bound.

Chyinghka zaw, shing n rai, sumpu langai ngai hpaw ai baw zaw si. **DTP** Chyum Laika hta “sumsaw” ngu ai gaw hkrang arai hte seng nna mung, wenyi lam hte seng nna mung lachyum rawng ai. Ndai ga hkum a lachyum shapraw ai gaw, lama ma a sumsaw lu da ai ni gaw yaw shada ai lam lama ma galaw shabyin na matu n-gun atsam hte ahkang aya lu ma ai; ga shadawn, gyit hkang da ai hpe shalawt dat ai atsam nga ai.

- Dawi dap nta a **sumsaw (key)** hpe ngai shi a kahpa ntsa e mara da nna, Esa 22:22
- Sumsing lamu na mungdan a **sumsaw ni (keys)** ngai nang hpe ap ya na Mht 16:19
- hpaji **sumsaw (key)** gaw nanhte kyem da myit htawm, Luk 11:52

- **sumsaw (key)** hte, katsan ga na **sumsaw (key)** ngai lang nngai. Shr 1:18
- Dawi a **sumsaw (key)** lang ai wa, Shr 3:7
- sung htum ai shara na nhkun a **sumsaw (key)** ap ya wu ai. Shr 9:1
- sung htum ai shara na **sumsaw (key)** hte hpri sin-yu kaba Shr 20:1

kill / killed / killeth **sat ai / sat kau ai / sat kau lu ai wa**

To put to death. To take the life breath from something living. To destroy by taking the blood from a living creature.

Si mat hkra galaw ai. Asak hkrung ai lama ma kaw rawng ai nsa dawm la kau ai. Asak rawng ai hkrung kanu langai ngai kaw na sai shaw kau ai hku nna jahten shabyak kau ai.

- Ka-in hpe mu hkrup ai kadai mung shi hpe n **sat (kill)** u ga, NN 4:15
- Masha hkum **sat (kill)** et. Pru 20:13 (Trj 5:17; Mrk 10:19; Rom 13:9)
- nanhte hpe nhtu hte ngai **sat (kill)** kau na made ai: Pru 22:24
- **Jasi ai (kill)** mung, ngai, jahkrung ai mung, ngai, Trj 32:39
- na a jaw e anhte shani shagu **sat kau ai (killed)** hkrum ga ai; Shk 44:22
- Mashahpe nang **sat (kill)** lu na ndai n rai; Mht 5:21
- Hkum tsawp hpe sha **sat (kill)** kau nna, Mht 10:28 (Luk 12:4)
- shanhte shi hpe **sat (kill)** kau na maru ai rai nna, Mht 17:23 (Luk 18:33)
- myihtoi ni hpe **sat kau ai (killed)** ni a kashu kasha ni nanhte rai nga myit dai gaw, Mht 23:31
- Masha num hkum shaw, masha hkum **sat (kill)**, Luk 18:20
- Lagut gaw, lagu na, **sat (kill)** na, Yhn 10:10
- nanhte hpe **sat kau lu ai wa (killeth)** kadai mung, Yhn 16:2
- asak Madu hpe **sat kau myit dai (killed)**; Ksa 3:15
- Yuda masha ni shi hpe **sat (kill)** kau na bawng ma ai: Ksa 9:23
- Na a jaw e anhte shani shagu **sat kau ai (killed)** hkrum ga ai, Rom 8:36
- laika hkum gaw **sat kau chye ai (killeth)**, 2 Kor 3:6
- Masha hpe hkum **sat (kill)**, nga nna naw tsun nga ai. Yak 2:11
- Dai dinghpring ai wa hpe nanhte dawdan nna, **sat kau manu ai (killed)**; Yak 5:6

kind / kindly / kindness **chyeju madun ai / matsan dum ai / n-gaw nwai myit / shinggyim nau na myit / sumnung ai myit**

Compassion, sympathy, gentleness, benevolence, thoughtfulness. **DTP** The disciple is to have this "fruit" evident to everyone with whom they daily come in contact. When a disciple is filled with the Spirit, the "Fruit of the Spirit" will be evident.

N-gaw nwai myit, matsan dum ai lam, si mani ai lam, shawang myit, myit tau ya chye ai lam. **DTP** Sape ni gaw shanhte hte shani shagu hkrum ai masha shagu hpe ndai “asi” sakse madun dan ra ai. Sape langai mi gaw Wenyi hpring ai shaloi, “Wenyi a Asi” a sakse mu lu na ra ai.

- nye a madu Abraham hpe **chyeju (kindness)** madun ya na, NN 24:12
- shanhte hpe shalan shabran ga hte **shangwi shapyaw (kindly)** wu ai. NN 50:21
- nan hpe ngai shalawt ai **chyeju (kindness)** a matu, Ysh 2:12
- Yehowa nan hpe **chyeju (kindly)** htang ya malit ga law. Rht 1:8
- na a mayam wa hpe **matsan dum (kindly)** la e; 1 Sam 20:8
- Yehowa gaw nanhte hpe **matsan dum ai (kindness)** hte 2 Sam 2:6
- **n-gaw nwai myit (kindness)** madun ai Karai Kasang rai nga nna, Neh 9:17
- Mauhpa **sumnung ai myit (kindness)**, shi ngai hpe madun dan ni ai. Shk 31:21
- shi a **chyeju (kindness)**, Anhte a ntsa e kaba la nga ai rai nna, Shk 117:2
- **n-gaw nwai myit (kindness)** hte nang hpe matsan naw dum na ra ai, Esa 54:8
- galu kaba ai hte **n-gaw nwai ai myit (kindness)**, rawng nna, Yoe 2:13
- n hkru n hkra re ai ni hpe **chyeju galaw mu ai (kind)**. Luk 6:35 JBCL
- **shinggyim nau na myit (kindly)** shada da rawng nga mu; Rom 12:10
- Tsawra ai myit gaw galu kaba nga ai, **sumnung shingdi nga ai (kind)**; 1 Kor 13:4

- myit galu kaba ai hta, **mai kaja ai (kindness)** hta, 2 Kor 6:6
- Hkristu Yesu hta e anhte hpe **chyeju (kindness)** jaw let, Ehp 2:6
- Nanhte shada da mai kaja ai, **matsan dum ai myit (kind)** madun hkat nna, Ehp 4:32
- matsan dum ai, **sumnung ai (kindness)**, mai kaja ai, myit nem ai, Kol 3:12
- hpunau hpe tsawra ai hta, **n-gaw nwai ai myit (kindness)**, 2 Pet 1:7

kindred / kindreds **amyu / baw sang / baw lakung**

Family or tribal connection, the family to which one belongs, relatives. **DTP** Spiritually, it can also mean like-mindedness; being connected to our brothers and sisters in Christ Jesus in His body, the church.

Nta masha, shing n rai, amyu matu mara ni, marai langai ngai hte seng ai nta masha ni, jinghku jing-yu ni. **DTP** Wenyi lam hku tsun yang, ndai gaw myit ningmu bung ai ngu ai lachyum mung re; Shi a hkum hkrang nawku hpung hta Hkristu Yesu hpe kam sham ai anhte a hpu nau ni langai hte langai matut mahkai nga ai lam re.

- Na a buga hte na a **amyu (kindred)**, na a nwa nta na pru nhtawm NN 12:1
- nye a buga, nye a **baw sang (kindred)** ni hpang de she ngai wa na nngai, Bhk 10:30
- Bua gaw ... **amyu dap a jinghku (kindred)** rai nga ai hpe dum u. Rht 3:2 JBCL
- **Masha amyu (kindreds)** baw nlang hte gaw, na a man e nawku na mara ai. Shk 22:27
- ga ntsa **amyu (kindreds)** mahkra gumring gumrat chyeju Ksa 3:25
- Yaku hte hpawn, **nta masha (kindred)** yawng ngu ai, Ksa 7:14
- **baw lakung (kindred)** shagu hta na mung, Shr 5:9
- amyu baw shagu, **baw lakung (kindred)** shagu, Shr 14:6

King / king / kings **Hkawhkam / hkawhkam / hkawhkam ni**

Ruler, sovereign; one who oversees, having the power and authority over the people of his lands or kingdom. **DTP** Many countries have a king as their leader; in a spiritual sense, when we accept Christ as our personal Saviour, He becomes king over every aspect of our lives. When Christ returns He will come as King of kings. (See Psalm chapter 21 and 24.)

Up ai wa, awm dawm ahkang lu ai wa; shi a lamu ga ginra ni, shing n rai, mungdan e nga ai shawa masha ni a ntsa n-gun atsam ka-up ai hte ahkang aya lu ai wa, hpareng ai wa. **DTP** Mungdan law law hta shanhte a ningbaw hku nna hkawhkam langai lu ma ai; wenyi lam hta gaw, Hkristu hpe anhte a dinghkrai Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna hkap la ai shaloi, Shi gaw anhte a asak hkrung lam a lam shagu hpe up ai hkawhkam tai wa ai. Hkristu lahkawng lang bai du sa ai shaloi, Shi gaw hkawhkam ni a Hkawhkam Wa hku nna du sa na re. (Shk daw kaba 21 hte 24 hta yu u)

- Shalem a **hkawhkam (king)** Melhkizedek mung muk hte NN 14:18
- nanhte a ntsa e **hkawhkam (king)** shadun ma sade ai. 1 Sam 12:1
- Nye a **Hkawhkam (King)** hte Karai Kasang e, Shk 5:2
- Yehowa gaw htani htana **hkawhkam (King)** rai nga ai; Shk 10:16
- Hpung shingkang rawng ai **Hkawhkam wa (King)** shang lu uga, Shk 24:7, 9
- Hpung shingkang rawng ai, ndai **Hkawhkam wa (King)** gaw, Shk 24:8, 10
- Karai Kasang e, nang nye a **Hkawhkam (King)** rai nga ndai, Shk 44:4
- Karai Kasang gaw ga ting a **hkawhkam (King)** rai nga ai, Shk 47:7
- Anhte a **hkawhkam wa (king)** gaw, Shk 89:18
- Hpara ni mahkra a ntsa e, **Hkawhkam (King)** kaba, rai nga ai. Shk 95:3
- Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa ngu ai, **Hkawhkam wa (King)** hpe, Esa 6:5
- dinghpring ai hku hkan ai **hkawhkam (king)** up nga nna, Esa 32:1
- nanhte a **Hkawhkam wa (King)** rai nga nngai. Esa 43:15
- Israela **hkawhkam (King)** Yehowa, Esa 44:6
- htani htana **hkawhkam (king)** rai nga ai; Yer 10:10
- dai wa gaw, nyan rawng nna **hkawhkam (King)** zawn up na hte, Yer 23:5
- Yehowa mying ai **hkawhkam wa (King)** ning nga ai, Yer 46:18
- na a **hkawhkam wa (King)** nang hpang de du ra ai; Zhk 9:9

- Yehowa gaw mungkan ting a **Hkawhkam (king)** tai na ra ai: Zhk 14:9
- ngai gaw galu kaba ai **Hkawhkam (King)** rai nga nna, Mal 1:14
- Shangai wa sai Yuda **hkawhkam wa (King)** gaw, Mht 2:2
- dai gaw **hkawhkam (King)** kaba adung nga ai mare rai nga ai. Mht 5:35
- na a **Hkawhkam wa (King)** gaw, Sumnung ai myit rawng nna, Mht 21:5
- Ndai wa gaw, Yuda ni a **Hkawhkam (KING)**, Yesu rai nga ai, Mht 27:37 (Mrk 15:26; Luk 23:38; Yhn 19:19)
- Du sa ai **Hkawhkam wa (King)** gaw, a nga ai law; Luk 19:38
- Israela masha ni a **hkawhkam (King)** nang rai nga ndai, Yhn 1:49
- myi e n mu lu ai **Hkawhkam (King)** ngu ai, Karai Kasang langai sha kaw, 1 Tim 1:17
- Daru Magam re ai du, **hkawhkam ni (kings)** a **Hkawhkam (King),** 1 Tim 6:15
- **Hkawhkam ni (KINGS)** a **Hkawhkam (KING),** Shr 19:16; 17:14

kingdom / kingdoms **mungdan / mungdan ni**

Realm, empire, monarchy. This is an area of land, a city, or a country or a commonwealth of countries where a king or a queen rules over the people. **DTP** Whose kingdom are you representing and serving? Are you a soldier of this world's kingdom or God's heavenly kingdom? We are called by Jesus Christ to be ambassadors of reconciliation for His Kingdom (2 Cor 5:20).

Hkawhkam up ai lamu ga shingwang, hkawseng mungdan, hkawhkam up hkang lai lang ai mungdan. Ndai gaw lamu ga ginra langai, mare langai, mungdan langai, shing n rai, mungdan law law gumhpawn da ai rai nna, dai hpe hkawhkam langai, shing n rai, num hkawhkam gaw mung shawa ni hpe up hkang ai. **DTP** Nang gaw kadai up ai mungdan a gawng malai tai nna daw jau nga ai kun? Nang gaw ndai dinghta mungkan mungdan a hpyen ma kun, shing n rai, Karai Kasang up ai sumsing mungdan a hpyen ma rai kun? Anhte gaw Shi a mungdan a matu htingrai htingrat ya ai dat kasa ni tai na Yesu Hkristu a shaga la hkrum ai ni re (2 Kor 5:20).

- Shi a **mungdan (kingdom)** a npawt gaw, Shina mung Babela, NN 10:10
- nanhte gaw nye a matu hkinjawng **mungdan (kingdom)** hte Pru 19:6
- Dai **mungdan (kingdom)** sha n rai yang, kaga hpa jaw lu na ma ta? 1 Sam 18:8
- shi a **mungdan (kingdom)** shagrin ya na we ai. 2 Sam 7:12
- ga ntsa **mungdan ni (kingdoms)** nlang chye na lu mu ga, 2 Hk 19:19
- ngai shi a **mungdan (kingdom)** hpe htani htana prat dingsa shagrin da na we ai, 1 Hkl 28:7
- Yehowa e, dai **mungdan (kingdom)** gaw na a mungdan rai nga ai hte, 1 Hkl 29:11
- htingnu kata na **mungdan (kingdom)** tingnyang ntsa e dung nga nna, Esht 1:2
- Dai **mungdan (kingdom)** gaw Yehowa a **mungdan (kingdom)** rai nga ai; Shk 22:28
- Na a **mungdan (kingdom)** a sumdoi dingman ai sumdoi rai nga ai. Shk 45:6
- Dinghta ga na **mungdan ni (kingdoms)** e, Karai Kasang hpe mahkawn mu, Shk 68:32
- Shi a **mungdan (kingdom)** shara shagu hkan e chyam nga ai. Shk 103:19
- Na a **mungdan (kingdom)** gaw ... **mungdan (kingdom)** rai nga ai rai nna, Shk 145:13
- dai **mungdan (kingdom)** hpe shi shagrin tawn da nna, Esa 9:6
- **mung mi (kingdom)** hte **mung mi (kingdom)**, shada gasat na mara ai. Esa 19:2
- Karai Kasang gaw, **mungdan (kingdom)** hte hpawn, Dan 2:37
- Shi a **mungdan (kingdom)** htani htana **mungdan (kingdom)** rai nga ai: Dan 4:3
- Tsaw Htum ai Wa gaw, masha **mungdan (kingdom)** hpe up ai mung, Dan 4:17
- Ndai mare gaw nye a **mungdan (kingdom)** daju tai nga nna, Dan 4:30
- shi a **mungdan (kingdom)** gaw htani htana **mungdan (kingdom)** rai nga nna, Dan 7:27
- shawng na mungdan hta **mungdan (kingdoms)** mali tai wa timung, Dan 8:22
- maigan amyu ni a hkawhkam **mungdan ni (kingdoms)** a n-gun atsam hpe, Hag 2:22
- mungkan ga na **mungdan (kingdoms)** nlang hte hte Mht 4:8
- dai **mungdan (kingdom)** a kabu gara shiga hpe hkaw dan ai hte, Mht 4:23; 9:35
- Na a **mungdan (kingdom)** du wa ru ga; Mht 6:10 (Luk 11:2)
- N gawn tawa **(kingdom)** hpe hkang ai ahkang hte Mht 6:13 JBCL

- Dai **mungdan (kingdom)** a kashu kasha ni chyawm gaw, Mht 8:12
- Dinghku brun ai **mungdan (kingdom)** shagu gaw hten bya mat na ra ai: Mht 12:25
- dai **mungdan (kingdom)** lam hpe na ninglen n chye la yang gaw, Mht 13:19
- dai **mungdan (kingdom)** a kashu kasha ni rai nga ma ai; Mht 13:38
- dai Masha Kasha gaw shi a **mungdan (kingdom)** hta du wa ai hpe, Mht 16:28
- sumsing lamu a **mungdan (kingdom)** gaw dai zawn re ai ni Mht 19:14 (Mrk 10:14; Luk 18:16)
- **mung mi (kingdom)** hte **mung mi (kingdom)** shada da gumlau hkat na mara ai: Mht 24:7
- lajang tawn da ai **mungdan (kingdom)** ngu ai sali wunli hpe hkam la mu: Mht 25:34
- Nye Wa a **mungdan (kingdom)** hta e, Mht 26:29 (Mrk 14:25; Luk 22:18)
- **Mungdan (kingdom)** langai mi ..., dai **mungdan (kingdom)** gaw grin nga lu na n rai; Mrk 3:24
- Anhte a wa Dawi a du ra ai **mungdan (kingdom)** gaw, Mrk 11:10
- **mung mi (kingdom)** hte **mung mi (kingdom)** shada da gumlau hkat na mara ai: Mrk 13:8
- shi a **mungdan (kingdom)** mung htum ngu ai nga na n rai, Luk 1:33
- mungkan ga na **mungdan (kingdoms)** nlang hpe myi grip mi hta sha Luk 4:5
- Dinghku brun ai **mungdan (kingdom)** shagu gaw, Luk 11:17
- dai **mungdan (kingdom)** nanhte hpe jaw na, Luk 12:32
- **mungdan (kingdom)** lu la nna dai hpang bai wa na nga, Luk 19:12
- **mung mi (kingdom)** hte **mung mi (kingdom)** shada da gumlau hkat na mara ai; Luk 21:10
- nye wa gaw ngai hpe **mungdan (kingdom)** ap ya ai zawn, Luk 22:29
- Yesu e, nang na a **mungdan (kingdom)** hta du wa yang, Luk 23:42
- Nye a **mungdan (kingdom)** gaw ... nye a **mungdan (kingdom)** ndai mungkan ga na Yhn 18:36
- Madu e, dai **Mungdan (kingdom)** Israela masha ni hpe, Ksa 1:6
- Kawa Karai Kasang kaw dai **mungdan (kingdom)** hpe ap ya na ru ai rai nna, 1 Kor 15:24
- Karai Kasang a **mungdan (kingdom)** hta sali wunli hpe n lu nga ai gaw, Ehp 5:5
- shi a tsawra ai Kasha a **mungdan (kingdom)** hta jashawn mi ai: Kol 1:13
- shi a **mungdan (kingdom)** hte hpung shingkang kaw nanhte hpe shaga la ai 1 Hte 2:11
- Shi a **mungdan (kingdom)** a sumdoi, dingman ai sumdoi rai nga ai. Heb 1:8
- masha **mungdan ni (kingdoms)** hpe dang kau lu ma ai, Heb 11:33
- n shamu n shamawt lu ai **mungdan (kingdom)** lu ga ai majaw, Heb 12:28
- ndat da ai **mungdan (kingdom)** a sali wunli hpe hkam la lu mu ga, Yak 2:5
- htani htana prat dingsa na **mungdan (kingdom)** de shang wa lu na lam, 2 Pet 1:11
- Mungkan ga na **mungdan (kingdoms**) gaw, anhte a madu a **mungdan (kingdoms)** hte Shr 11:15
- hpung shingkang hte **mungdan (kingdom)** mung, Shr 12:10

kingdom of God **Karai Kasang a mungdan**

This is a realm or place over which God has absolute rule. It is God's eternal dwelling place. In the kingdom of God there is a throne room where Christ is seated at the right hand of the Father. But also, in a spiritual sense, the Kingdom of God is in the hearts of His followers (Gal 5:21).

Karai Kasang chyahtum chyalai up hkang ai shingwang, shing n rai, shara re. Karai Kasang ding grin ding nawng shanu nga ai shara re. Karai Kasang a mungdan hta, Kawa a hkra maga hta Hkristu dung na tingnyang shara langai mi nga ai. Raitim, wenyi lam hku nna tsun yang, Karai Kasang a Mungdan ngu ai gaw Shi hpe kam sham nna Shi a hpang hkan ai ni yawng a myit masin kata hta rai nga ai (Gal 5:21).

- **shi a mungdan (kingdom of God)** hte shi a dinghpring ai lam Mht 6:33 (Luk 12:31)
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** nanhte kaw du sai rai nga ai. Mht 12:28
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta shang loi ai hta, Mht 19:24
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw, nanhte kaw na shaw la kau nna, Mht 21:43
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a sung htum ai lam hpe, Mrk 4:11
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw, dai zawn re ai ni a mungdan rai nga ai. Mrk 10:14
- Sut su ai ni gaw, **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta, Mrk 10:23
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta shang na gaw, Mrk 10:24

- Nang gaw **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hte tsan nga ndai n rai, Mrk 12:34
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta e tsabyi nnan hpe ngai lu lu na nhtoi du hkra, Mrk 14:25
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw, nanhte a mungdan rai nga malit dai. Luk 6:20
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a sung htum ai lam ni hpe Luk 8:10
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hte n ging n dan nga ai, Luk 9:62
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw nanhte hte ani sha du ra ai, Luk 10:9
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** nanhte kaw du sai rai nga ai. Luk 11:20
- Nanhte chyawm gaw **shi a mungdan (kingdom of God)** hpe tam nga mu, Luk 12:31
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta ningngai nga na mara ai. Luk 13:29
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a kabu gara shiga hkaw tsun nga ai rai nna, Luk 16:16
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw, nanhte a kata e rai nga ai, Luk 17:21
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hpe, ma kaji zawn n hkap la ai wa gaw, Luk 18:17
- Lu su ai wa **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** de shang loi ai hta, Luk 18:25
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** du ra ai hpe, chye na nga mu. Luk 21:31
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** mu lu na n rai, Yhn 3:3
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta shang lu na n rai; Yhn 3:5
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** lam hkai dan let, Ksa 1:3
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** de ru tsang ai law law hte Ksa 14:22
- nden ja ai hte **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** lam tsun hkai hkat nga nna, Ksa 19:8
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** lam sakse hkam ai hte, Ksa 28:23
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw, sha sha, lu lu rai na hku Rom 14:17
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** gaw n-gup ga hta rawng nga ai n rai, 1 Kor 4:20
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a sali wunli n hkam la lu na re ai, 1 Kor 6:9
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a sali wunli hpe hkam la lu n rai. 1 Kor 6:10
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a sali wunli n dagraw lu ai hte, 1 Kor 15:50
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** a sali wunli hkam la lu na n rai, Gal 5:21
- **Karai Kasang a mungdan (kingdom of God)** hta shanhte hkrai sha Kol 4:11
- **Karai Kasang mungdan (kingdom of God)** a matu mara 2 Hte 1:5

kingdom of heaven **sumsing lamu a mungdan**

Also can be termed the Heavenly Kingdom. This is a realm or place over which God has absolute rule. It is God's dwelling place. This term is used most often in the book of Matthew. The book of Revelation gives to us a glimpse or a window to the appearance of heaven and to those who dwell there.

Sumsin Mungdan ngu nna mung tsun ai. Ndai gaw Karai Kasang chyahtum chyalai up hkang ai shingwang, shing n rai, shara re. Karai Kasang ding grin ding nawng shanu nga ai shara re. Ndai ga masat hpe Mahte Laika hta law malawng lang ai. Shingran Laika hta, sungsing lamu gaw kaning re ai shara re hte dai shara hta kadai ni nga ai hpe prim pram re ai hku anhte hpe madun ai.

- **Sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** du magang ra ai majaw, Mht 3:2
- **Sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** du magang ra ai rai nna, Mht 4:17
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)**, shanhte a mungdan rai nga malu ai. Mht 5:3
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)**, shanhte a mungdan Mht 5:10
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** hta, kaba ai wa ngu na maru ai. Mht 5:19
- **sumsing lamu na mungdan (kingdom of heaven)** hta shang lu na ma ai n rai: Mht 7:21
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** hta e, Abraham, Isak, Yaku hte hte Mht 8:11
- **Sumsing lamu na mungdan (kingdom of heaven)** gaw ni wa magang ra ai, Mht 10:7
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** gaw anin katut hkrum nga ai rai nna, Mht 11:12
- **Sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** a sung htum ai lam ni hpe chye na shara, Mht 13:11
- **Sumsing lamu na mungdan (kingdom of heaven)** a sumsaw ni Mht 16:19
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** hta, Mht 18:3
- **sumsing lamu a mungdan (kingdom of heaven)** gaw dai zawn re ai ni a mungdan rai nga ai, Mht 19:14

KINGS, First book of **HKAWHKAM laika langai**

The two books of Kings at one time were just one single volume in Hebrew. The book covers the kings of Israel from around 972 to 560 B.C. First Kings cover a period of time of about 118 years. The book can be broken down chronologically into seven parts.

Hkawhkam laika lahkawng yan gaw, shawng daw e Hebre Chyum Laika hta langai sha re. Hkawhkam Laika lahkawng yan hta 972 kaw na 560 BC daram aten du hkra na Israela hkawhkam ni a lam ka da ai. Ndai Hkawhkam Laika langai gaw aten ladaw hku nna tsun yang, shaning 118 ning laman na mabyin ni a lam re. Ndai laika hta labau mabyin ni hpe prat ladaw langai hpang langai daw sanit garan ka da ai.

KINGS, Second book of **HKAWHKAM laika lahkawng**

The two books of Kings at one time were just one single volume in Hebrew. The book covers the kings of Israel from around 972 to 560 B.C. Second Kings cover a period of time of about 308 years. The book can be broken down chronologically into seven parts.

Hkawhkam laika lahkawng yan gaw, shawng daw e Hebre Chyum Laika hta langai sha re. Hkawhkam Laika lahkawng yan hta 972 kaw na 560 BC daram aten du hkra na Israela hkawhkam ni a lam ka da ai. Hkawhkam Laika Lahkawng gaw aten ladaw hku nna tsun yang, shaning 308 ning laman na mabyin ni a lam re. Ndai laika hta labau mabyin ni hpe prat ladaw langai hpang langai daw sanit garan da ai.

kinsman / kinsmen / kinswoman **kahpu kanau / hpu nau ni / nau na / jinghku ni / baw sang wa**

A person who is a relative; of the same blood line. The Hebrew law used this concept in dealing with land ownership, slave possession, as well as what was to happen following the death of a brother and the surviving wife. See Lev 25:25-34, plus read the story of Ruth.

Jinghku daw ang ai masha langai ngai; kaji kawa langai kaw nna. Hebre ni a htung tara hta, lamu ga madu ai lam, mayam madu ai lam hte hpawn, kahpu si mat nna asak naw hkrung ai shi a madu jan a lam hte seng nna ndai masa lang ma ai. JJ 25:25-34, Ruhta a mabyin hpe hti yu u.

- Dai galaw jahkap la na **kahpu kanau (kinsman)** n nga yang gaw, Bhk 5:8
- grai lu su ai **hpunau wa (kinsman)** langai mi nga ai; Rht 2:1
- ngai hta grau ni ai **hpunau wa (kinsman)** langai mi naw nga ai. Rht 3:12
- **dai wa (kinsman)**, shi hta mayu yang, hta u ga; Rht 3:13
- Shaloi dai **hpunau wa (kinsman)** gaw, Rht 4:6
- Dai rai nna Bua **hpunau wa (kinsman)** gaw, Rht 4:8
- tsawra ai ni hte **jinghku ni (kinsmen)** ngai hte daw hka wa nna, Shk 38:11
- Zai byeng-ya hpe, Nye **nau na (kinswoman)**, ngu nna hkau chyap nga u. Gsh 7:4
- shi a **hpunau ni (kinsmen)** hte makyin jinghku ni hpe jahpawng tawn nna, Ksa 10:24
- nye a amyu bawre ai, nye a **hpunau ni (kinsmen)** a matu mara, Rom 9:3
- Nye a **baw sang wa (kinsman)** Herodion hpe shakram ya mi. Rom 16:11

kinsman redeemer **shaw mari la ai hpu nau wa**

Only a kinsman or relative could redeem a relative's land and people. Responsibility would be fall to the closest relative (Lev 25:25). Boaz was Ruth's kinsman redeemer. In the spiritual sense, Christ is our kinsman redeemer. He can redeem us from a life of poverty and destruction, making us joint heirs with Him in heaven. See and read the book of Ruth.

Jinghku langai ngai a lamu ga hte shi a masha ni hpe jinghku langai ngai, shing n rai, hpu nau langai ngai sha shaw mari lu ai. Shing rai galaw na lit gaw ni htep ai jinghku wa kaw ang wa ai (JJ 25:25). Boa gaw Ruhta a hpu nau hkye shaw la ai wa re. Wenyi lam hku nna tsun yang, Hkristu gaw anhte a hpu nau hkye shaw la ai wa re. Shi gaw matsan mayan re ai asak hkrung lam hte hten byak ai lam kaw nna anhte hpe shaw mari la nna, anhte hpe sumsing lamu hta Shi hte rau sali wunli hkam la shangun sai. Ruhta Laika hti yu u.

kiss / kissed **pup ai**

A kiss was a way to show respect and greeting to another person. In Bible times, people would greet one another with a kiss on either cheek, or both cheeks. **DTP** A kiss showed friendship and love. Judas betrayed Jesus with a kiss, demonstrating the deceitful depths to which his heart had sunk. In the Old Testament a kiss on the lips was common when greeting a relative. The kiss on the check showed friendship. A kiss

between disciples was an evidence of brotherhood. Kissing the feet showed submission. 1 Sam 24:8; Ps 72:9; Rom 16:16; 1 Cor 16:20; 1 Thes 5:26; 1 Pet 5:14.

Pup ai gaw kaga masha langai hpe hkungga ai lam madun ai hte shakram ai lai re. Chyum Laika prat aten na masha ni gaw shabyi maga mi, shing n rai, lahkawng maga pup let shakram ma ai. **DTP** Pup ai gaw hku hkau ai lam hte tsaw ra myit madun ai re. Yuda gaw Yesu hpe kalang pup let masu hkalem ai myit gaw shi a kraw kata kade daram sung nga ai hpe madun sai. Ga Shaka Dingsa prat hta gaw, jinghku langai ngai hte hkrum yang, nten kaw pup ma ai. Shabyi kaw pup ai gaw hku hkau ai lam hpe madun ai. Sape ni shada da pup ai gaw hpu nau hkau chyap lam a sakse langai mi re. Lagaw hta pup ai chyawm gaw shagrit shanem ai lam madun ai re. 1 Sam 24:8; Shk 72:9; Rom 16:16; 1 Kor 16:20; 1 Hte 5:26; 1 Pet 5:14.

- Ngai sha e, ngai kaw sit wa nna, ngai e **pup (kiss)** e, ngu wu ai. NN 27:26
- shi hpe ahpum let **pup (kissed)** nna nta de woi wa wu ai: NN 29:13
- shi a du ginshum nna shi hpe **pup (kissed)** wu ai: NN 33:4
- masum lang du hkra dagup nna, shada **pup (kissed)** let, 1 Sam 20:41
- Dai kasha hpe **pup (Kiss)** mu: shing n rai yang, Shk 2:12
- Dinghpring ai hte ngwi pyaw ai gaw, shada da **pup (kissed)** nga ma ai. Shk 85:10
- shi a lagaw hpe mung shi **pup (kissed)** nna, mura hte chya ya wu ai. Luk 7:38
- Nang ngai hpe n **pup (kiss)** ndai: Luk 7:45
- dai ni a shawng e sa wa nna, Yesu hpe **pup (kiss)** na sit wa ai. Luk 22:47
- nang gaw Masha Kasha hpe **pup ai (kiss)** hte ap kau n ni? Luk 22:48
- Pawlu a du ahpum let shi e **pup mu ai (kissed)**. Ksa 20:37
- Nanhte shada da chyoi pra ai **pup (kiss)** hte shakram ya mi. Rom 16:16 (1 Kor 16:20; 1 Hte 5:26)
- Nanhte shada chyoi pra ai **pup (kiss)** hte shakram ya mi. 2 Kor 13:12
- Nanhte shada da tsawra ai **pup ai (kiss)** hte a shakram nga mu. 1 Pet 5:14

knee / knees / kneel / kneeled **lahput / lahput ni / lahput hput di ai**

To kneel down before another demonstrates respect and honor. It is humbling oneself and offering yourself to the will of another. It can be a sign of deep gratitude and respect, even to the point of offering one's life in servitude.

Masha langai a man e lahput hput di ai gaw hkungga ai hte arawng sadang hpe madun ai re. Ning rai galaw ai gaw tinang hkum hpe shagrit kau nna kaga masha a ra sharawng ai lam hte tinang hkum hpe ap kau ai lachyum rai nga ai. Bai, ndai gaw marai langai ngai a hkum hpe shangun ma, shing n rai, mayam hku nna jaw kau ai daram du hkra nachying chyeju dum ai kumla hte hkungga jaw ai kumla langai mi re.

- Bala man e **lahput** n **hput di (knees)** nna, 1 Hk 19:18 (Rom 11:4)
- lawai ai nba shaje hte **lahput hput di (knees)** let, Ezr 9:5
- Anhte dingnyawm let nawku nna **lahput hput di (kneel)** nga ga! Shk 95:6
- gari ai **lahput ni (knees)** hpe shangang mu: Esa 35:3 (Heb 12:12)
- **Lahput (knee)** shagu nye a man e hput di nna, Esa 45:23 (Rom 14:11)
- lani mi hta masum lang lang, **lahput hput di (kneeled)** let akyu hpyi nna, Dan 6:10
- lungdin kabai hkap daram hka sa wa nhtawm, **lahput hput di (kneeled)** let, Luk 22:41
- Kawa a man e, ngai **lahput hput di (knees)** nga nngai; Ehp 3:15
- dinghta tsang na hte katsan ga na **lahput (knee)** yawng mayawng hte gaw, Hpp 2:9

knock **akawk ai**

A means of gaining entry, alerting the resident that someone wishes to enter. One knocks on the outside but the hearer or owner of the door has to decide if they will answer and let the person in. **DTP** Often homes are locked from the inside and only the owner can open the door. This is why Jesus knocks at the door of our hearts, but it is our "free will choice" to decide if we are going to let Him in. Jesus challenges the disciple to knock at the "door" of God's heart in prayer to determine His will.

Shang lu na matu re, marai langai ngai nta kata de shang mayu ai lam nta madu ni hpe chye shangun ai re. Marai langai ngai gaw shinggan kaw nna chyinghka akawk ai raitim, dai hpe na ai wa, shing n rai, nta madu wa mahtang she dai akawk ai wa hpe htan ya nna kata de jashawn la na daw dan ai. **DTP** Nta ngu ai gaw law

malawng chyinghka hpe kata kaw nna la ai rai nna, nta madu wa chyu sha nta chyinghka hpaw ya lu ai. Dai re majaw, Yesu gaw anhte a myit masin chyinghka akawk ai re, raitim Shi hpe jashawn la na matu "wanglu wanglang daw dan" na gaw anhte nan re. Yesu gaw Shi a sharawng awng ai lam hpe ginhka chye na matu akyu hpyi let Karai Kasang a myit masin "chyinghka" akawk na matu sape ni hpe tsun ai.

- **akawk (knock)** mu, shaloi nanhte a matu hpaw na ra ai. Mht 7:7
- **akawk (knock)** mu, shaloi nanhte a matu hpaw ya na ra ai. Luk 11:9
- chyinghka wa **akawk (knocketh)** yang, Luk 12:36
- shinggan e tsap nga nna chyinghka **akawk (knock)** let, Luk 13:25
- Rai timung, Petru gaw a **akawk nga ai (knocking)** rai nna, Ksa 12:16
- Yu u, ngai gaw chyinghka **akawk (knock)** let tsap nga nngai: Shr 3:20

know / knowing / known / knew / knoweth **chye ai / chye lu ai / chye ya nga ai / chye nga ai**

Identify, recognize, discern, see, understand. **DTP** The disciples are to know Christ and His word, the purpose being to put that knowledge into action. Paul wanted to know Christ in a very deep and comprehensive way. Garan ginhka ai, matsing masat ai, chye ginhka ai, hkawn hkrang ai, chye na ai. **DTP** Sape ni gaw Hkristu hte Shi hkaw tsun ai mungga hpe chye ra ai rai nna, dai hpe asak hkrung lam hta ta tut hkrang shapraw ra ai. Pawlu gaw Hkristu hpe chye ai ngu ai hta grai sung sung chye mayu ai hte hkum dingnum chye mayu ai wa rai lu ai.

- Karai Kasang **chye (know)** nga ai, ngu nna dai numsha hpe tsun wu ai. NN 3:5
- kaja ai hte n kaja ai hpe **chye ginhka (know)** lu ai lam hta, NN 3:22
- shanhte hkrum ai nni nkri hpe ngai **chye (know)** nga nngai: Pru 3:7
- shaloi nanhte **chye (know)** na marin dai. Pru 6:7
- Yehowa lamu ga madu rai nga ai gaw, nang **chye (know)** lu na matu, Pru 9:29
- Yehowa grau kaba nga ai gaw, ya ngai **chye se ai (know)**; Pru 18:11
- Tsaw Htum ai wa a chye chyang ai lam **chye ai (knew)** hte; Bhk 24:16
- tinang hkum nan myi man chyaw **hkrum lu ai (knew)** myihtoi Trj 34:12
- ga ntsa mungdan ni nlang **chye na (know)** lu mu ga, 2 Hk 19:19 (Esa 37:20)
- Ngai hpe hkye hkrang la ai wa hkrung nga ai gaw, ngai nan **chye nngai (know)**, Yob 19:25
- hkum da shara n nga ai hpe, ngai **chye nngai (know)**. Yob 42:2
- na a amying **chye ai (know)** ni nang hta hpa nga nna, Shk 9:10
- Kraw e makoi da ai hpe **chye ai (knoweth)** Karai Kasang, Shk 44:21
- ngai Karai Kasang rai nga nngai, **chye (know) mu.** Shk 46:10
- nbung sha rai nga ai gaw, Yehowa **chye ya nga ai (knoweth)**. Shk 94:11
- Yehowa gaw shi a hkye hkrang la ai lam **hpaw ya wu ai (known)**; Shk 98:2
- Yehowa gaw Karai Kasang rai nga ai, **chye (Know)** mu: Shk 100:3
- Nye a myit mang ai lam hpe **chye (know)** ya e; Shk 139:23
- Hpaji byeng-ya hte obedi lam **chye na (know)** lu nna, Gsh 1:1
- shani shagu ngai hpe hkan tam nna, nye a lam ni **chye (know)** lu hkra, Esa 58:2
- shanhte a myit mang ai hku hpe mung, ngai **chye (know)** nngai; Esa 66:18
- hkritung e garai n shachyaw yang pyi, ngai nang hpe **chye nngai (knew)**; Yer 1:5
- Yehowa a tara dara ai lam hpe n **chye na (know)** ma ai. Yer 8:7
- nye a lam **chye na lu ai (knoweth)** hta she gumrawng nga u ga: Yer 9:24
- Yehowa hpe **chye u (Know)**, ... ngai hpe **chye (know)** ma na mara ai, Yer 31:34
- nang gaw Yehowa hpe **chye (know)** lu na rin dai. Hos 2:22
- Yehowa, ngai rai nga ai hpe, nanhte **chye (know)** lu na marin dai: Yoe 3:17
- Yehowa a dinghpring ai amu **chye (know)** lu hkra, Mhk 6:5
- nanhte a Kawa (Karai Kasang) **chye ya nga ai (knoweth)** majaw, Mht 6:8
- Shanhte a asi hte shanhte hpe **chye (know)** lu na rai mu ai. Mht 7:16
- Shanhte a myit mang ai hku **chye ya mu ai (knew)** majaw, Mht 12:25 (Luk 11:17)
- hpun hpe gaw tinang a asi hte **chye ginhka lu ai (known).** Mht 12:33 (Luk 6:43)

- Karai Kasang a nsam hpe nanhte n **chye da mu ai (knowing)** majaw, Mht 22:29
- Karai Kasang gaw nanhte a kraw lawng hpe **chye ya nga ai (knoweth)**: Luk 16:15
- nang kaw hpyi ai wa hpe, nang **chye wu taw gaw (knewest)**, Yhn 4:10
- tengman ai lam mung nanhte **chye (know)** lu na marin dai rai nna, Yhn 8:32
- sagu ni mung shi a nsen hpe **chye chyap ma ai (know)** majaw, Yhn 10:4
- masha yawng mayawng **chye (know) lu** na mara ai, Yhn 13:35
- wudang hta jen da hkam ai hpe, anhte **chye nga ga ai (Knowing)**. Rom 6:7
- akyu hpyi mai ai hte maren anhte n **chye (know)** hpyi nga ga timung, Rom 8:26
- mai kaja hkra jawm byin wa sai, anhte **chye ga ai (know)**. Rom 8:28
- hpung shingkang hpe **chye shangun (known)** mayu ai rai nga a yang gaw, Rom 9:24
- Madu Yesu hta e ngai **chye (know)** nga nna myit dik nga nngai: Rom 14:14
- nanhte hta e rawng nga malit dai hpe, nanhte n **chye (Know) nga** myit ni? 1 Kor 3:16; 6:19
- kaman lila rai nga ai gaw, dai Madu **chye ya nga ai (knoweth),** 1 Kor 3:20
- Karai Kasang gaw shi hpe **chye da wu ai (known)**. 1 Kor 8:3
- ngai **chye (know)** ... ngai hpe **chye chyang ai (known)** zawn,... **chye (know)** na ring ngai. 1 Kor 13:12
- masha yawng mayawng **chye chyang lu ai (known)** hte 2 Kor 3:2
- shi yubak n **chye ai (knew)** wa hpe, anhte a matu mara yubak shatai wu ai. 2 Kor 5:21
- dinghpring lu ai gaw, anhte **chye nga ga ai (Knowing)** majaw, Gal 2:16
- sung htum ai lam anhte hpe **shadan dan (known)** yang, Ehp 1:8
- nanhte **chye na (know)** lu myit ga, Ehp 1:19
- nanhte **chye na (know)** lu na, ngai hpyi nga nngai. Ehp 3:19
- kabu gara shiga a sung htum ai lam hpe nden ja ai myit hte **shana ya (known)** lu nna, Ehp 6:19
- shi a bai rawt ai lam a atsam **chye (know)** lu nna, Hpp 3:10
- hpyi mahpyi hpe Karai Kasang kaw **shana (known)** nga mu. Hpp 4:6
- ngai kam manoi nga nngai gaw, ngai **chye nga ai (know)** hte, 2 Tim 1:12
- Dai Madu gaw shi hte seng ai ni hpe **chye ginhka ai (knowneth)**, 2 Tim 2:19
- ma kaji prat kaw nna nang **chye nga nit dai (known)** hpe mung, 2 Tim 3:15
- Nye a lam, gaja wa, n **chye nga ma ai (known)**, ngu let, Heb 3:10
- Jat nga ai hpe, nanhte **chye nga (knowning)** myit dai majaw, Yak 1:2
- n dawng n yawt ai myit rai nga ai, nanhte n **chye (know)** nga myit ni? Yak 4:4
- kaja ai amu **chye galaw (knoweth)** ninglen n galaw ai wa gaw, Yak 4:17
- nhtoi du hkra hkang tawn da na nga, **chye nga ai (knoweth)**: 2 Pet 2:9
- dai dinghpring ai lam hpe **chye chyang (known)** la nhtawm e, 2 Pet 2:21
- Ngai shi hpe **chye chyap (know) nngai,** 1 Yhn 2:4
- yawng mayawng hte hpe **chye (know)** lu myit dai. 1 Yhn 2:20
- anhte shi hte bung na ga ai, anhte **chye ga ai (know)**: 1 Yhn 3:2
- anhte hta e shi anga nga ai gaw, anhte **chye (know)** nga ga ai. 1 Yhn 3:24
- n htum n wai asak lu la manit dai, nanhte **chye (know)** lu myit ga, 1 Yhn 5:13
- anhte **chye (know)** ga yang gaw, ... anhte **chye (know)** nga ga ai. 1 Yhn 5:15
- shadan kau ya lu ndai mung, ngai **chye (know)** nga nngai. Shr 2:2, 19; 3:1, 8, 15

knowledge **chye chyang ai lam / chye chyang ai myit / chye chyang ai nyan / chye ginhka ai**

Comprehension, understanding, experience, skill. **DTP** The key is to turn head knowledge into heart action. The knowledge should become an attitude that guides our walk in Christ. The purpose of knowledge is to bring about change.

Chye na ai lam, hkawn hkrang ai lam, mahkrum madup, kung kyang ai lam. **DTP** Ahkyak madung ngu na gaw, bawnu hte chye chyang ai hpe masin salum hte ta tut hkrang shapraw ra ai lam re. Kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka ai myit gaw Hkristu hta anhte hkawm sa ai lam hpe lam madun ai myit rai ra ai. Kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka ai a yaw shada ai lam gaw galai shai ai lam hpe shabyin na matu re.

- kaja ai hte n kaja ai **chye ginhka shangun ai (knowledge)** hpun NN 2:9

- kaja ai hte n kaja ai hpe **chye ginhka shangun ai (knowledge)** hpun NN 2:17
- zai byeng-ya, **chye chyang ai lam (knowledge)** hte seng ai hpaji Pru 35:32
- Tsaw Htum ai wa a **chye chyang ai lam (knowledge)** chye ai hte; Bhk 24:16
- Yehowa **chye ningchyang (knowledge)** Karai rai nga ai, 1 Sam 2:3
- hpaji byeng-ya hte **chye chyang ai myit (knowledge)** ngai hpe jaw e law; 2 Hkl 1:10
- hpaji byeng-ya hte **chye chyang ai myit (knowledge)** nang hpe jaw da ni ai: 2 Hkl 1:12
- Kaja ai hpaji hte **chye chyang ai lam (knowledge)**, ngai hpe sharin ya e. Shk 119:66
- hkrit hkungga ai myit gaw **chye chyang ai (knowledge)** a npawt rai nga ai; Gsh 1:7
- Shi a n-gup na, **chye chyang ai (knowledge)** hte zai byeng-ya pru nga ai. Gsh 2:6
- **chye chyang ai lam (knowledge)** jet htum ai aja a shawng e, Gsh 8:10
- Chyoi pra ai wa hpe **chye chyap ai myit (knowledge)** gaw, Gsh 9:10
- **chye chyang ai (knowledge)** hpe tsaw ra nga ai; Gsh 12:1
- Nye a **chye chyang ai lam (knowledge)** hpe na a kraw lawang e matsing da u. Gsh 22:17
- Yehowa hpe **chye chyang ai lam (knowledge)**, Esa 11:9 (Hbk 2:14)
- shanhte gaw **chye chyang ai (knowledge)** nyan hpajihte Yer 3:15
- nyan rawng nna, **chye chyang ai myit (knowledge)**, jaw manu ai: Dan 1:17
- Nye a amyu masha ni gaw, **chye chyang ai myit (knowledge)** kata ai majaw, Hos 4:6
- hkye hkrang la ai lam **chye lu (knowledge)** shangun na matu mung, Luk 1:78
- Karai Kasang hpe **chye chyang (knowledge)** na man ya e Rom 1:28
- dai jep ai tara hte yubak lam hpe **chye ginhka lu ai (knowledge)** majaw, Rom 3:20
- rai timung, **chye chyang ai nyan (knowledge)** hte n re ai sha, Rom 10:2
- dai Wenyi a jaw e **chye chyang ai (knowledge)** mungga; 1 Kor 12:8
- Karai Kasang a **chye chyang ai lam (knowledge)** hpe hkum da mayu ai 2 Kor 10:5
- shi hkum nan hpe **chye chyang (knowledge)** lu mu ga, Ehp 1:17
- **chye chyang ai myit (knowledge)** hte n dang chye ai Hkristu a tsaw ra ai lam hpe, Ehp 3:19
- Karai Kasang a Kasha a **chye chyang ai (knowledge)** hpunda hpe dep lu nna, Ehp 4:13
- nanhte a tsawra ai myit gaw **chye chyang ai (knowledge)** hte myit leng ai Hpp 1:11
- shi a myit mang ai a **chye chyang ai lam (knowledge)** hte Kol 1:9
- hpaji byeng-ya hte **chye chyang ai lam (knowledge)** ngu ai Kol 2:3
- tengman ai lam a **chye chyang ai (knowledge)** kaw du lu mu ga, 1 Tim 2:4
- tengman ai a **chye chyang ai lam (knowledge)** hpe hkam la ngut sayang, Heb 10:26
- lasha ni e, **chye chyang ai (knowledge)** hku hkan nna, 1 Pet 3:7
- shaga la ai wa a **chye chyang lu ai nyan (knowledge)** a gawp e, 2 Pet 1:3
- san seng ai marai hta **chye chyang ai (knowledge)**; 2 Pet 1:5
- Yesu Hkristu a chyeju hte **chye chyang ai lam (knowledge)** hta e, 2 Pet 3:18

Koran **Koran**

The book considered sacred for Islam. To the Muslim, the Koran is held in highest respect and should never be defamed or defaced. Muslim clerics study the Koran with great intensity. Muhammad did not write the Koran by himself; his followers wrote down his teaching and then compiled them into book form. (See the word "Islam").

Koran gaw chyoi pra ai laika re ngu nna Islam ni masat ai laika re. Muslim ni gaw Koran hpe nachying hkungga la ra ma ai hte dai hpe sari jahpoi ai lam tsep kawp n galaw ai. Islam makam masham sara ni gaw Koran hpe hti hka ja ai shaloi mung, grai sadi sahka let hka ja ma ai. Mohamed nan gaw Koran hpe n ka ai; shi a hpang hkan sape ni mahtang shi a sharin shaga ai ga ni hpe ka mazing nhtawm, hpang daw e dai ni hpe shinggyin la nna laika buk hkrang shabyin dat ma ai. ("Islam" ngu ai ga hkum hta yu u).

labour / labourers **amu bungli / gunhpai ai amu / amu galaw ai ni / shingdep shingtau ni**

Physical, mental, or spiritual work. **DTP** The Bible tells us to be careful how we do things, to ensure our labour will be effective in building up God's kingdom. The disciple is a labourer in Christ's vineyard.

Hkum hkrang, myit masin, shing n rai, wenyi hte seng ai magam bungli. **DTP** Anhte amu bungli shachyen shaja ai shaloi, Karai Kasang a mungdan gaw de ai hta kaja wa teng sha tang du akyu rawng ai amu bungli byin hkra, sadi sahka let galaw ra ai nga nna Chyum Laika hta anhte hpe tsun ai. Sape wa gaw Hkristu a tsabyi sun hta amu galaw ai nchyang rai nga ai.

- nye a lata **galaw ba ai (labour)** hpe Karai Kasang mu nna NN 31:42
- kru ya nhtoi tup nang **amu bungli (labour)** galaw nna, Pru 20:9
- Nanhte n **shaja da ai (labour)** lamu ga, Ysh 24:13
- Nta gap da ai ni kaman sha **galaw (labour)** kau na mu ai: Shk 127:1
- Dinghpring ai ni a **amu (labour)** gaw, asak lam rai nga ai; Gsh 10:16
- Shanhte gaw be be kaman sha **amu galaw (labour)** na n rai; Esa 65:23
- **amu galaw na ni (labourers)** mahtang n law ma ai: Mht 9:37
- **Hki ba (labour)** la nna lit li gun aini yawng hte e, Mht 11:28
- **amu galaw ai ni (labourers)** mahtang n law ma ai: Luk 10:2
- Hten bya chye ai lusha a matu hkum **shaja (Labour)** myit; Yhn 6:27
- Dai Madu a **bungli gun hpai ai (labour)** Rom 16:12
- Karai Kasang a **shingdep shingtau ni (labourers)** rai nga ga ai. 1 Kor 3:9
- nanhte **gunhpai ai amu (labour)** gaw dai Madu hta e kaman lila n rai nga ai 1 Kor 15:58
- nanhte kaw kaman lila sha **shakut sharang (labour)** kau nga nngai nhten, Gal 4:11
- mai kaja ai shachyen let, **magam bungli (labour)** galaw nga u ga. Ehp 4:28
- nye **bungli (labour)** a asi si wa yang gaw, Hpp 1:22
- kaman lila **amu bungli (laboured)** n galaw nngai hpe tau yu yang, Hpp 2:16
- dai kabu gara shiga hta, ngai hte rau **bungli galaw ma ai (laboured)**. Hpp 4:3
- nanhte a matu mara tutnawng e **shingjawng hkat nga ai (labouring)**. Kol 4:12
- tsawra ai myit majaw **magam shachyen ai (labour)** mung, 1 Hte 1:3
- sharin shaga ai lam hta **amu bungli gunhpai ai (labour)** salang ni hpe, 1 Tim 5:17
- dai ban sa ai de shang lu hkra, anhte **shakut shaja (labour)** nga ga. Heb 4:11

laity **hpung masha**

A person who performs a service within the church; it is usually a non-paid position. See 1 Timothy 5:17-18 which describes how some elders (presbuteros) can receive wages for their ministry. It has come to mean a non-ordained person within the church. (See 1 Pet 5:1-5).

Nawku hpung kata hta daw jau bungli langai ngai galaw ai wa; shi galaw ai bungli gaw shabri shabrai lu ai baw bungli n re. 1 Timohti 5:17-18 hta yu u; dai hta hpung salang (hpung sara) nkau mi shanhte galaw ai bungli a matu shabrai hkam la lu na lam tsun ai. Ndai shara hta tsun ai gaw, nawku hpung kata na sari lu hpung up aya garai n hkam la ai wa hpe tsun mayu ai lam re. (1 Pet 5:1-5 hta yu u).

Lamb / lamb / lambs **Sagu Kasha / sagu kasha / sagu kasha ni**

Offspring of domesticated sheep, raised for its wool and meat. Often sacrificed during tabernacle and temple worship. The shedding of the lamb's blood, when offered to God, was for the purpose of forgiveness. **DTP** In the New Testament Christ became the perfect Lamb of God. He shed His blood so that people could have forgiveness of sin. It was a one-time sacrifice of innocent blood for all those who, by faith, would receive Christ as Saviour and Lord.

Sagu mun hte sagu shan a matu nta kaw rem ai sagu kaw na hkai ai sagu kasha. Sumpan sum hte htingnu hta nawku daw jau ai shaloi, sagu kasha hkungga nawng ai lam galaw ma ai. Sagu kasha kaw na hkaw ai asai

hpe Karai Kasang hpe nawng jau ai gaw mara raw dat hkrum na matu yaw shada ai lam re. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta Hkristu gaw Karai Kasang a ra n rawng ai Sagu Kasha tai wa sai. Shi a asai hkaw kau ya ai majaw, masha ni gaw yubak mara raw dat ya ai hkrum na re. Ndai gaw, tinang a kam sham ai myit a marang e Hkye Hkrang La Ai Wa hte Madu hku nna Hkristu hpe hkam la lu na ni yawng a matu, mara n kap ai asai hpe kalang sha hkungga nawng jau ai lam re.

- wan nat hkungga di na **sagu kasha (lamb)** gaw kanang rai ta? NN 22:7
- Sha e, wan nat hkungga di na **sagu kasha (lamb)** gaw, NN 22:8
- htinggaw mi hta **sagu kasha (lamb)** langai ngai la san da na rai ma ai. Pru 12:3
- **Sagu kasha (lamb)** raitimung, bainam kasha raitimung Pru 12:5
- **Sagu kasha (lamb)** hte htingrai hkungga jaw mayu yang gaw JJ 4:32
- **sagu kasha ni (lambs)** hpe shinggyin la nhtawm, Esa 40:11
- sat na matu dun sa wa ai **sagu kasha (lamb)** zawn, Esa 53:7
- chyahkyawn ni a ka-ang de **sagu kasha (lambs)** hpe zawn, Luk 10:3
- Nye a **sagu kasha ni (lambs)** hpe bau nga u, Yhn 21:15
- **Sagu kasha (lamb)** gaw mun rep ai wa a man e atsin sha nga ai zawn, Ksa 8:32
- Hkristu ngu ai **sagu kasha (lamb)** a hpu la ai asai hte sha, 1 Pet 1:19
- sat kau hkrum sai nsan ai **Sagu Kasha (Lamb)** langai mi tsap nga ai hpe, Shr 5:6
- Sat kau hkrum ai **Sagu Kasha (Lamb)** gaw, hpung shingkang, sutgan, Shr 5:12
- anhte a Karai Kasang hte **Sagu Kasha (Lamb)** gaw, Shr 7:10
- **Sagu Kasha (Lamb)** a asai hta hkrut jahpraw la ai ni rai nga ma ai. Shr 7:14
- Sat kau hkrum sai **Sagu Kasha (Lamb)** a asak laika hta, Shr 13:8
- dai **Sagu Kasha (Lamb)** gaw Ziun bum ntsa e tsap nga ai hpe ngai mu nngai; Shr 14:1
- dai **Sagu Kasha (Lamb)** hte … dai **Sagu Kasha (Lamb)** gaw shanhte hpe Shr 17:14
- dai **Sagu Kasha (Lamb)** a hkungran ai poi du ra ai hte, Shr 19:7
- **Sagu Kasha a (Lamb's)** asak laika hta amying lawm ai ni chyu sha shang lu na ma ai. Shr 21:27
- Karai Kasang hte **Sagu Kasha (Lamb)** a tingnyang gaw, Shr 22:3

Lamb of God **Karai Kasang a Sagu Kasha**

In the Old Testament the Bible teaches that there would be One who would come and lay down his life for all mankind (see Isa 53:7). **DTP** In the New Testament Christ became the perfect Lamb of God. He shed His blood so that people could have the forgiveness of sins. It was a one-time sacrifice of innocent blood for all those who, by faith, would receive Christ as Saviour and Lord. (See the book of Revelation).

Ga Shaka Dingsa hta, shinggyim masha ni yawng a matu du sa nna Shi a asak hpe nawng kau ya na Wa paw pru na ra ai (Esa 53:7) nga nna tsun ai. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta Hkristu gaw Karai Kasang a mara n kap ai Sagu Kasha tai wa ai. Shi a asai hkaw kau ya ai majaw, masha gaw yubak mara raw dat ya hkrum lu na ra ai. Ndai gaw, tinang a kam sham ai myit a marang e Hkye Hkrang La Ai Wa hte Madu hku nna Hkristu hpe hkap la lu na ni yawng a matu, mara n kap ai asai hpe kalang sha hkungga nawng jau ai lam re. (Shingran Laika hta yu u).

- **Karai Kasang a Sagu Kasha (Lamb of God)** hpe yu yu mu! Yhn 1:29
- **Karai Kasang a Sagu Kasha (Lamb of God)** hpe yu yu mu! Yhn 1:36

lament / lamentation **sharung shayawt ai / yawn madai ai**

To cry out with great emotion from a burdened heart. To mourn, grieve and weep over a loss or death of something or someone.

Lit li hki ba hkrum ai kraw lawang kaw nna grai nni nkri hkrum let hkrap ngu hkrap ngoi ai. Masha langai ngai si ai, shing n rai, lama ma sum kaba hkrum ai majaw yawn madai let hkrap abru ai.

- sharung shayawt kaba hte **sharung shayawt (lamentation)** nga nna, NN 50:10
- krin ai kawng ni a ntsa e **sharung shayawt (lamentation)** hkawm u: Yer 7:29
- Dai gaw **sharung shayawt ai (lamentation)** ga ... **sharung shayawt (lamentation)** na matu Ezek 19:14
- tawn hkungri a amu gunhpai ai ni e, **sharung shayawt (lament)** mu: Yoe 1:13
- nanhte a mahkawn mangoi ga hpe **sharung shayawt ai (lamentation)** hte, Amo 8:10

- nga nna **yawn madai (lament)** let **shabam (lamentation)** na mara ai. Mhk 2:4
- **sharung shayawt ai (lament)** hkrum na marin dai; Yhn 16:20

LAMENTATIONS, book of **SHARUNG SHAYAWT laika**

The main theme of this book is about how the author, thought to be Jeremiah, mourned and lamented over the destruction of Jerusalem and the Temple of God around 587 BC. The book is broken up five chapters, each chapter forming a poem of lament. The book expresses God's deep love and sorrow over His people.
Ndai laika a ga baw madung gaw, Yeremia rai na re ngu nna sawn la hkrum ai laika ka sara wa hku nna 587 BC daram hta Karai Kasang a Nawku Htingnu hte Yerusalem mare jahten kau hkrum ai a majaw, yawn madai let sharung shayawt ai lam re. Ndai laika hta daw kaba manga garan da nna, daw kaba langai hkrai hta sharung shayawt ai ga shagawp lawm ai. Bai, ndai laika hta Karai Kasang a sung htum ai tsaw ra myit hte amyu masha ni a ntsa Shi a myit yawn ai lam hpe mu lu ai.

lamp / lamps **pyengdin / wan shanan**

A clay vessel that held oil and a wick which, when lit, would burn and give off light in a room. There was also a lampstand in the tabernacle and, later, also in the temple. **DTP** Spiritually, the Word of God is a lamp to shed light for the disciple's life.
Ga hte galaw ai kawk hta wan sau hte wan shat bang nna wan shachyi dat ai shaloi, wan chyi wa nhtawm gawk hpe nhtoi jahtoi ya ai. Dai sumpan sum kata hta pyengdin shadun mung nga ai rai nna, hpang e nawku htingnu hta mung dai hpe tawn da ma ai. **DTP** Wenyi lam hku tsun yang, Karai Kasang a Mungga gaw sape ni a asak hkrung lam hta nhtoi jaw ai wan shanan langai mi re.

- **wan** tu ai **shanan (lamp)** paw pru nna NN 15:17
- Yehowa e, nye a **pyengdin (lamp)** nang rai nga ndai; 2 Sam 22:29
- Na a mungga nye a lagaw a **pyengdin (lamp)** hte, Shk 119:105
- Nye a namman chya hkam ai wa a matu **pyengdin (lamp)** shadun se ai. Shk 132:17
- htet da ai ga gaw **pyengdin (lamp)** rai nga ai; Gsh 6:23
- hkye hkrang la ai lam, **pyengdin (lamp)** zawn htoi tu nga ai du hkra, Esa 62:1
- sumsing lamu a mungdan gaw, tinang a **pyengdin (lamps)** lang nna, Mht 25:1
- wan **pyengdin (lamps)** sanit tu nag ai: Rev 4:5

land **lamu ga / mung / mungdan**

Earth, ground, property, acreage. **DTP** The land and the sea were created by God and we are to be good stewards of what God has created. Careless use or destruction of the land will come back to haunt and even destroy us. We should treasure the gift of land that God has created and given to all peoples of the world.
Ginding aga, hkarang ga, madu da lu ai lam, lamu ga ginra. **DTP** Lamu ga hte hka panglai gaw Karai Kasang hpan da hkrum ai lam ni re hte Karai Kasang hpan tawn da sai hpe yu gawn na kunhting kaja ni anhte tai ra ai. Dai hpe sadi sahka let n chye jai lang ai, shing n rai, jahten sharun ai lam ni gaw anhte hpe nhtang de bai jahkrit shama wa ai sha n-ga, hten byak ai lam pyi byin shangun wa na re. Anhte gaw, Karai Kasang hpan da nna mungkan shinggyim masha yawng hpe ap da ai dai lamu ga kumhpa hpe manu shadan ra ai.

- shinggyin hpawng nga nna **hkarang ga (land)** dawng pru u ga, NN 1:9
- ngai nang hpe madun na ra de ai **mung (land)** de sa wa su: NN 12:1(Ksa 7:3)
- Ya nang manam tai nga ai Hkanan **mung (land)** ting, NN 17:8
- **Lamu ga (land)** hpe ..., **aga (land)** gaw nye a rai nga ai: JJ 25:23
- sali **mungdan (land)** dai karan jaw na rai mu ai. Bhk 26:53
- nga chyu hte lagat jahku lwi ai **mung (land)** hta Trj 6:3
- Yawdan hka hpe **hkarang (land)** majing na zawn rap wa ai rai ma ai, Ysh 4:22
- Nanhte n shaja da ai **lamu ga (land)**, nanhte n de ai mare, Ysh 24:13
- shanhte a **mungdan (land)** hpe ngamu shangun na we ai. 2 Hkl 7:14
- **Mung (lands)** shagu Karai Kasang hpe garu mu. Shk 66:1; 100:1
- Naw ahkrung nga ai ni a **mung (land)** hta e, Shk 116:9
- nye lata shabyin ai amu ngu ai **mungdan (land)** hpe, Esa 60:21
- ndai **mung (land)** de bai wa shangun na nngai: Yer 24:6

- Ga ndat hte seng ai **mung (land)** hta e, Heb 11:9

language **ga**

A verbal or written expression of thought, made through sounds and letters, and when put together, produce communication. The combination of words produces sentences, and when spoken or read, allow communication between people. Language contains traditions and cultures of a specific people group. There are thousands of languages worldwide. God caused the proliferation of languages, resulting in the dispersion of people. The book of Revelation tells us that every nation, tribe, tongue, and people will be represented in heaven (Rev 14:6).

Myit mang ai hpe n-gup hku nna tsun shapraw ai, shing n rai, laika ka ai hku nna shapraw dan ai gaw ga rai nna, dai ga hpe nsen ni, laika kanu ni hte gaw gap la nna rau sha jai lang ai shaloi, matut mahkai tsun shaga ai lam shabyin ya ai. Ga hkum ni hpe gumhpawn shachyaw dat ai shaloi, ga yan ni byin wa ai rai nna, dai ga yan ni hpe tsun ai, shing n rai, hti ai shaloi masha langai hte langai a lapran matut mahkai ai lam hpe shabyin dat ai. Ga ngu ai hta, dai ga hpe shaga ai masha ni a htung lailen ni hte htunghking maka ni lawm ai. Mungkan ting hta rai yang, ga hpan hkying kaba hku nna nga ai. Karai Kasang gaw ga hpan ni hpe grai law htam wa shangun ai rai nna, de a akyu mahtai gaw masha amyu baw ni law law garan chyam bra wa ma ai. Shingran Laika hta, mungdan shagu, amyu lakung shagu, shinglet shagu, hte amyu baw shagu gaw sumsing lamu hta dan pru na ra ai nga nna anhte hpe tsun ai (Shr 14:6).

- Ya ga ntsa ting hta e n-gup **ga (language)** langai sha hte NN 11:1
- tinang a manang tsun ai **ga (language)** n chye na mat hkra, NN 11:7
- Yuda **ga (language)** hte nsen kaba sharawt let, 2 Hk 18:28
- amyu masha ni a **ga (language)** hpe kayau kaya tsun ma ai. Neh 13:24
- tinang a amyu **ga (language)** hku tsun nga na matu, Esht 1:22
- Yaku a dap gaw gri magra **ga (language)** ga ai amyu hta na, Shk 114:1
- **ga (language)** amyu kaga ga tsun ai amyu ni hta na langai ngai, Dan 3:29
- tinang nang a buga **ga (language)** hku chye na la ma ai majaw, Ksa 2:6

lasciviousness **ngang gayut ai lam**

A gross form of wickedness, usually with sexual overtones. It is corrupt and detestable before God. Infers indecency or obscenity. Can refer to sexual acts that are not natural according to God's intent.

N hkru n kaja ai lam a mala la sawng dik htum ai amu rai nna, dai gaw hkum shan gayut ai hta ladu shalai re ai lam re. Ndai gaw Karai Kasang a man hta n shawp n kap ai hte n ju n dawng hpa amu re. Ndai gaw masai marai re ai, shing n rai, ayuk ahtuk re ai lam hpe tsun mayu ai re. Bai, ndai gaw Karai Kasang yaw shada ai lam hte nhtan shai nhtawm, shingra tara hte maren n re ai sha hkum shan kanawn ai lam hpe madi madun ai.

- hkalem ai, **ngang ai (lasciviousness)**, manawn masham ai, Mrk 7:22
- shut hpyit nna **ngang ai amu (lasciviousness)** a lam hta, 2 Kor 12:21
- n san n seng ai amu, **ngang ai amu (lasciviousness)**, Gal 5:19
- tinang a hkum hpe **ngang kayut ai (lasciviousness)** hta, Ehp 4:19
- myit mak ai, **ngang kayut ai (lasciviousness)**, tsabyi lu lai ai, 1 Pet 4:3
- Karai Kasang a chyeju hpe **mak kayut ai amu (lasciviousness)** hte galai kau ma ai rai nna, Yud 1:4

last **hpang jahtum**

Coming after all others in time or order; most recent. To be at the very end, the finish or completion of something.

Aten hte seng nna, shing n rai, ashawng ahpang masa hte seng nna kaga masha ni yawng a hpang e du ai, byin ai lam; kade garai n na yang, shing n rai, ndai laman sha byin ai. Lama ma ngut kre ai lam, shing n rai, lama ma a hpang e kaga hpa nan n nga sai sha, hpang jahtum re ai lam.

- Da ndai gaw **hpang jahtum (last)** ngu na Dawi a ga madat rai nga ai. 2 Sam 23:1
- Shawng na wa hte mung, **hpang na (last)** ni hte mung rau nga ai, Esa 41:4
- Ngai gaw shawng numshawn hte **hpang jahtum (last)** na wa rai nga nngai: Esa 44:6
- dai masha a **hpang de na (last)** asam gaw, Mht 12:45 (Luk 11:26)

- shawng na ni law law wa **hpang hkrat na (last)** mara ai; Mht 19:30; 20:16 (Mrk 10:31; Luk 13:30)
- nlang a **hpang na (last)** wa hte, nlang a ali ama tai u ga, Mrk 9:35
- **Hpang chyahtum (last)** na hpyen wa ngu ai, si hkrung si htan gaw, 1 Kor 15:26
- **hpang chyahtum (last)** na pahtau ngoi wu ai shaloi e, 1 Kor 15:52
- ngai gaw ningshawng wa mung, **jahtum (last)** wa mung, rai nga ai hte, Shr 1:17
- Alhpa hte Omega, ningshawng wa hte **jahtum (last)** wa, Shr 22:13

last day / last days / last time **hpang jahtum na nhtoi / hpang jahtum na prat / hpang htum na nhtoi ni**

The earth was created with time built into it. We have seasons, night and day. We measure time in seconds, minutes, hours, days, years, and centuries. But one day time will be no more (Rev 10:6-7). The times of the earth will soon come to an end. **DTP** In the last days Christ will come to set up a new heaven and earth where the measurement of time will be gone. We are in the last days; Christ will soon come for His bride, the church. The battles and corruption of this old world will come to an end.

Mungkan ga gaw, hpan da hkrum ai shaloi nan shi a aten ladaw lawm wa chyalu re. Anhte hta du hkra ladaw ni, shani hte shana nga ai. Aten gaw anhte masat ai shaloi, second ni, minute ni, hkying hkum ni, nhtoi ni, shaning ni, hte tsa ban ni hku nna masat ai. Raitim, lani mi na nhtoi hta ahkying ladaw ngu ai n nga na sai (Shr 10:6-7). Ndai mungkan a ahkying ladaw ni gaw kade n na yang htum mat sana re. **DTP** Hpang jahtum nhtoi hta, Hkristu gaw sumsing lamu ningnan hte ginding aga ningnan gaw de na matu du sa na ra ai hte, ahkying ladaw hpe masat ai lam n nga sai. Anhte gaw hpang jahtum nhtoi hta du nga saga ai; Hkristu gaw Shi a num nnan, nawku hpung a matu kade n na yang du sa sana re. Shaloi, ndai mungkan dingsa a gasat gala ai majan ni hte n shawp n kap ai lam ni gaw hkoi mat wa sana re.

- **Htawm hpang (last days)** e nanhte hta byin pru na ra ai lam, NN 49:1
- lani hte lani, **poi wai ai shani (last day)** du hkra, Neh 8:18
- **Hpang jahtum na prat (last days)** hta e, Yehowa nta bum gaw, Esa 2:2
- **hpang jahtum na prat (last days)** hta e, Yehowa a nta bum gaw, Mhk 4:1
- **hpang jahtum na nhtoi (last day)** hta sharawt la na, Yhn 6:39, 40, 44, 54
- **Hpang jahtum na** bai hkrung rawt ai **nhtoi (last day)** hta, Yhn 11:24
- **hpang jahtum na nhtoi (last day)** hta, Yhn 12:48
- **Hpang jahtum na nhtoi ni (last days)** hta, Ksa 2:17
- Dai hta kaga, **hpang jahtum na nhtoi ni (last days)** hta e, 2 Tim 3:1
- ndai **nhtoi ladaw nahpang jahtum ai (last days)** hta, Heb 1:2
- **hpang jahtum ai nhtoi ni (last days)** hta e sutgan mahkawng da manu ai. Yak 5:3
- **hpang jahtum ai nhtoi (last time)** e dan pru u ga, 1 Pet 1:5
- **hpang jahtum na nhtoi (last days)** hte hta, 2 Pet 3:3

laver **angdung / ntsin htung**

A basin or bowel used for washing one's hands and feet. Upon completion of a temple sacrifice, the priest would wash his hands in the laver. See Exodus 30:18-21.

Lagaw lata kashin ai ntsin htung, shing n rai, shakum kap lata kashin jarung. Nawku htingnu hta nawng jau ai amu galaw ngut ai hpang, hkinjawng wa gaw angdung hta shi a lata kashin ma ai. Pru 30:18-21 hta yu u.

- Kashin kamun rai na matu magri hte **ntsin htung (laver)** mung, Pru 30:18
- dai **angdung (laver)** npu e kra nga ai lagaw ni a man mali maga hta 1 Hk 7:30
- Kashin na matu **angdung (lavers)** shi galaw nna, 2 Hkl 4:6

law / laws **tara / jep ai tara / tara laika**

Rule, commandment, decree, directive. Regulation put in place by a governing authority. Commandment that weighs the moral right or wrong of an act. The Ten Commandments, as given to Moses, were God's rules of how people were to relate to Him and to each other.

Rit kawp, hkang da ai tara, aming, matsun madun ai lam. Hkan sa madat mara na matu up hkang ahkang aya lu ai ni jahkrat masat da ai rit kawp tara. Sat lawat arawn alai hte seng nna jaw ai, shing n rai, shut ai hpe shen ya ai tara. Mawshe hpe jaw ai Tara Kanu Shi gaw, amyu masha ni Shi hpe kaning rai matut mahkai na hte shanhte shada da kaning rai kanawn mazum na hpe matsun ai Karai Kasang a tara ni re.

• Egutu mung e nga ai **tara (law)** gaw Yosep tawn da ai rai nga ai: NN 47:26
• Yehowa a **tara (law)** na a n-gup hta nga nga u ga, Pru 13:9
• ndai **tara (law)** laika hpe shabawn mi ka htawt la nna, Trj 17:20
• Ndai **jep ai tara (law)** ga hpe n hkan galaw ai wa gaw Trj 27:26 (Gal 3:10)
• Ndai **tara (law)** laika hpe na nten hta na dawm mai na n rai; Ysh 1:8
• Shaloi **tara laika (law)** hta ka da mada shaman chyeju hte Ysh 8:34
• ga dai ni hpe Karai Kasang a **tara (law)** laikahta ka da wu ai; Ysh 24:26
• Yehowa a nta kata e dai **tara (law)** laikahpe ngai mu hkrup se ai, 2 Hk 22:8 (2 Hkl 34:15)
• Karai Kasang Yehowa a **tara (law)** hpe nang hkan nang lu hkra, 1 Hkl 22:12
• Ezra chyawm gaw, Yehowa **tara (law)** hpe hkan shatup na hte, Ezr 7:10
• Mawshe a **tara (law)** laika hpe la sa rit, Neh 8:1
• dai **tara laika (law)** a ga lachyum, Neh 8:7
• Yehowa a **tara (law)** hta awng nga nna, Shk 1:2
• Yehowa a **tara (law)** ra n rawng ai rai nna, Shk 19:7
• Nye a kraw lawang hta na a **tara (law)** rawng nga ai, Shk 40:8
• Na a **tara (law)** hpe ngai gade wa tsaw nga n hka! Shk 119:97
• Na a **tara (law)** gaw sadi sahka rai nga ai. Shk 119:142
• Nye a **tara (law)** hpe hkum gang kau myit. Gsh 4:2
• **Tara (law)** gaw nhtoi rai nga ai; Gsh 6:23
• nye a **tara (law)** hpe myit masin hta kyem da ai amyu e, Esa 51:7
• Nye a **tara (law)** hpe shanhte a kraw lawang hta ngai bang da nna, Yer 31:33 (Heb 8:10; 10:16)
• anhte a matu tawn da ai **tara (laws)** hpe hkan nang hkra, Dan 9:10
• Dai **jep ai tara (law)** hte myihtoi ni a ga hpe raw dat kau na, Mht 5:17
• dai **jep ai tara (law)** hta na grau kaba nga ai nga nna hkang da ai ga gaw, Mht 22:36
• dai **jep ai tara (law)** mahkra hte, Mht 22:40
• Yesu gaw, **Tara laika (law)** hta kaning nga ka da a ta? Luk 10:26
• **Jep ai tara (law)** gaw Mawshe a lata hte jaw da ai, rai nga ai; Yhn 1:17
• **jep ai tara (law)** hpe n lu ai maigan amyu ni, dai **tara (law)** a daju hpe Rom 2:14a
• **jep ai tara (law)** n lu timung, tinang dai tinang a matu **tara (law)** tai wa masalu ai: Rom 2:14b
• dai **jep ai tara (law)** hte yubak lam hpe chye ginhka lu ai majaw, Rom 3:20
• **tara (law)** a magam bungli n lawm ai sha, Rom 3:28
• **Jep ai tara (law)** gaw pawt sindawng ai shapraw wu ai; Rom 4:15
• **Jep ai tara (law)** npu e n rai, Rom 6:15
• yubak a **tara (law)** hta na rai timung, Rom 8:2
• **jep ai tara (law)** a chyahtum rai nga ai. Rom 10:4
• **jep ai tara (law)** a shatup shadik ai lam rai nga ai. Rom 13:10
• masha gaw **jep ai tara (law)** a magam amu hte n rai, Gal 2:16
• **jep ai tara (law)** a dagam dala kaw na anhte hpe hkrang shaw la mi ai: Gal 3:13
• **jep ai tara (law)** gaw anhte a sharin ai sara tai wa sai. Gal 3:24
• **jep ai tara (law)** npu e prat wa ai, Gal 4:5
• dai **jep ai tara (law)** ting dik wa sai. Gal 5:14
• dai lam hte hpe hkum lu na **tara (law)** mi n nga ai. Gal 5:23
• Hkristu a **tara (law)** hpe shatup nga mu. Gal 6:2
• **Jep ai tara (law)** gaw du na ra ai ngamu ngamai lam ni a Heb 10:1
• Ngai Madu nye a **tara (laws)** hpe shanhte a kraw lawang e bang da nna, Heb 10:16
• hkum tsup re ai **tara (law)** hta azi yu nga nna, Yak 1:25
• Kadai rai timung **tara (law)** ting hpe hkan shatup lu timung, Yak 2:10
• nanhte hpe shalawt lu na **tara (law)** hte dawdan ai hkrum magang lu na ni zawn, Yak 2:12

lawgiver **tara jaw ai wa / tara agyi wa / hkawhkam sumdoi**

A keeper of the law, legislator, policymaker. **DTP** God is the lawgiver for all of His creation. His word is final. On the basis of His law, He will in the last days judge all mankind.

Tara hpe hkang zing ai wa, upadi ka lajang ai rapdaw salang, polisi jahkrat ai wa. **DTP** Karai Kasang gaw Shi hpan da ai ni yawng mayawng hkan sa na matu tara jaw ai wa re. Shi tsun ai ga gaw kaga hpa wa mi ntsen na, dang rang na lam n nga ai sha, jahtum rai sai. Shi jaw da sai tara hta npawt tawn let, hpang jahtum nhtoi hta Shi gaw shinggyim masha ni hpe tara jeyang na re.

- Dai de, **tara agyi wa (lawgiver)** a hkumbum madat da nga ai; Trj 33:21
- Yuda, nye a **hkawhkam sumdoi (lawgiver)** rai nga ma ai. Shk 60:7
- Yuda, nye a **hkawhkam sumdoi (lawgiver)** rai nga ma ai. Shk 108:8
- Yehowa gaw anhte hpe **tara jaw ai wa (lawgiver)** rai nga ai; Esa 33:22
- **Tara jaw da lu ai (lawgiver)** hte tara dara ai **wa** chyawm gaw, Yak 4:12

lawyer / lawyers **tara sara / tara sara ni**

Someone trained and skilled in the knowledge of law; legal representative for the plaintiff or for the accused. They represent their client before a judge or jury. Lawyers sometimes fill the roll of a mediator.

Tara upadi hte seng nna sharin hkam la let dai hta kung kyang ai wa; tara shawn ai wa, shing n rai, mara shagun hkrum ai wa a matu tara shawn ai tara kasa. Dai tara kasa ni gaw shanhte hpe bungli ap ai ni a gawng malai tara agyi wa a man e tsun shaga ya ai ni re. Tara kasa ni gaw kalang lang lapran kaw na htingram ya ai bungli galaw ma ai.

- shanhte hta na **tara sara (lawyer)** langai mi shi hpe chyam yu nna, Mht 22:35
- Hparishe ni hte **tara sara ni (lawyers)** chyawm gaw, Luk 7:30
- Shaloi, yu mu, **tara sara (lawyer)** langai mi rawt nna, Luk 10:25
- Nanhte **tara sara ni (lawyers)** mung dingnye lu myit dai! Luk 11:46

lay / laid **mara ai / gaw da ai / nawng kau ai / mahkawng da ai**

To place something at another's feet. **DTP** Disciples are challenged to lay down their lives for Jesus Christ, to give Him (to His feet or to the foot of the cross) or to surrender to Him that which we have as our love gift for what He has done for us on the cross. To surrender our will and desires to His will and guidance.

Marai langai ngai a lagaw hta lama ma mara tawn ai. **DTP** Sape ni gaw, wudang ntsa anhte a matu si hkam ya sai Yesu Hkristu a matu anhte a asak nawng jau na, tsaw ra kumhpa hku nna anhte lu malu Shi hpe sak jaw na (Shi a lagaw nhpang, shing n rai, wudang a lagaw nhpang hta), shing n rai, Shi hta e tinang a asak hkrung lam ap kau na matu ningdat hkrum ai ni rai nga ai. Anhte ra sharawng ai lam ap kau nna, Shi a sharawng awng ai lam hpe tam let matsun madun ai lam hkam la na matu re.

- an hta hkum **mara (lay)** ya mi ngai hpyi nem nga nngai; Bhk 12:11
- Yehowa a sumpu hpe dai law hta **mara (laid)** nhtawm, 1 Sam 6:11
- Ngai n chye ai lam shanhte ngai hpe **san ma ai (laid)**. Shk 35:11
- ngang ai njut nlung hpe, ngai npawt **gaw da (lay)** nna, Esa 28:16 (1 Pet 2:6)
- nanhte a sutgan hpe hkum **mahkawng da (Lay)** mu. Mht 6:19
- Tinang a matu sutgan **mahkawng da (layeth)** nhtawm, Luk 12:21
- sagu ni a matu mung, nye a asak ngai **nawng ya (lay)** kau nngai: Yhn 10:15
- Na a majaw nye a asak ngai **nawng kau (lay)** ya na we ai, Yhn 13:37
- Madu e ndai mara shanhte hpe hkum **shagun (lay)** ya et, Ksa 7:60
- Karai Kasang a lata la ai ni hpe kadai wa mi mara **shagun (lay)** lu na a ta? Rom 8:33
- ngai npawt nhpang **gaw da (laid)** se ai; 1 Kor 3:10
- **gaw tawn da sai (laid)**, ..., kadai mung **gaw da (lay)** lu ai n rai. 1 Kor 3:11
- htani htana na asak hpe **magra (lay)** noinga u: 1 Tim 6:12
- nye a matu **mazing da (laid)** nu ai: 2 Tim 4:8
- myit mada shara hta **manoi nga (lay)** lu hkra, Heb 6:18
- anhte a matu mara shi a asak **kau da ai (laid)** lam hpe yu yang, 1 Yhn 3:16

lay hands / laid hands / laying on of hands **lata mara ai lam**

An act which represented the anointing or blessing of someone. **DTP** We are encouraged to lay hands on the sick in prayer; also for deliverance or encouragement for fellow disciples; also was used to signify setting a person apart for ministry and service and for the filling of the Holy Spirit. (See Ex 29:10, 15, 19 and Lev 8:14-17).

Masha langai ngai hpe namman chya ya ai, shing n rai, shaman ya ai lam hpe kumla shapraw ai sat lawat re. **DTP** Machyi ai ni hpe akyu hpyi let lata mara ya na lam Chyum Laika hta anhte hpe n-gun jaw da ai sha n-ga, hkye shalawt la hkrum na matu lata mara ya ai, shing n rai, sape ni a matu n-gun atsam jaw ai shaloi mung, lata mara ya ai lam galaw ma ai; bai, Chyoi Pra ai Wenyi hpring na matu hte daw jau ai sasana magam bungli hta masha lata san ai shaloi mung, lata mara ai lam hpe galaw ma ai. (Pru 29:10, 15, 19 hte JJ 8:14-17 hta yu u).

- shi a ntsa e **lata mara (lay** thy **hands)** ya na, sa wa rit, Mrk 5:23
- shanhte hpe **lata mara (laid** their **hands)** jaw da mu ai. Ksa 6:6
- shan a ntsa e **lata mara (laid** their **hands)** jaw ngut jang, Ksa 13:3
- Ya Pawlu shanhte a ntsa e **lata mara (laid** his **hands)** jang, Ksa 19:6
- Hpung salang ni a **lata mara (laying on of** the **hands)** da let, 1 Tim 4:14
- Kadai wa a ntsa e mung **lata** alawan hkum **mara (Lay hands)** ya u; 1 Tim 5:22
- ngai **lata mara (putting on of** my **hands)** jaw ai hte, 2 Tim 1:6
- sharin shaga ai lam, **lata mara (laying on of hands)** jaw ai lam, Heb 6:2
- shi a hkra **lata** nye a ntsa e **mara (laid** his right **hand)** ya nna, Shr 1:17

lead / led / leadeth **woi wa ai / lakawn la ai / lam madun ai**

To show others the way, to draw alongside and help another, to direct or to be guided by another, to go before or in front of others, who has experience, to show a pathway that one should go. **DTP** For the follower of Christ we need to surrender our will and follow after the leading of the Holy Spirit. He will lead us into new place and challenges so that we may grow and mature in Him.

Kaga masha ni hpe lam madun ai, htep htep nga nna karum shingtau ai, matsun madun ai, shing n rai, kaga masha e woi awn ai, masha ni a shawng e nga let woi ai, mahkrum madup nga ai wa, marai langai ngai a matu shi hkawm sa ging ai lam hpe madun ai. **DTP** Hkristu a hpang hkan ai ni re hte maren, anhte gaw tinang a myit ra lam hpe ap kau nna Chyoi Pra ai Wenyi a woi awn ai hta hkan nang ra ai. Shi gaw anhte hpe shara ningnan hte de a yak hkak ningdat ai lam ni de lam woi na rai nna, anhte gaw Shi hta galu kaba let kunghpan wa na re.

- hkyeng ai nawng makau nam lam hku **woi kawai wa (led)** mu ai: Pru 13:18
- shani e **lam madun (lead)** na matu sumwi shadaw hte, Pru 13:21
- mali shi ning tup **woi hkawm ai (led)** nam mali lam Trj 8:2
- Shi hpe makawp kawan, **lahku lamai di ai (led)** hte Trj 32:10
- Na a dinghpring ai lam de ngai hpe **woi la (Lead)** e. Shk 5:8
- Ngwi ai hka kau de **woi sa wa (leadeth)** nngai. Shk 23:2
- Dingman ai lam hta ngai hpe **lakawn wa (leadeth)** nngai. Shk 23:3
- Na a sadi sahka ai hta ngai hpe **woi wa (Lead)** nna sharin ya e; Shk 25:5
- Na a amying majaw ngai hpe **woi wa (lead)** nna, lakawn la e. Shk 31:3
- Dai yan ngai hpe **lakawn la (lead)** mi ga: Shk 43:3
- tsaw la ai lunghkrung ntsa e, ngai hpe **shalun da (lead)** e. Shk 61:2
- Bawngdung na ni hpe **rim la wa (led)** mu ai; Shk 68:18
- Malang ai hku e shanhte hpe **woi wa (led)** mu ai. Shk 107:7
- na a lata ngai hpe **woi wa (lead)** nna, Shk 139:10
- Tengman ai tara dara ai lam ka-ang e, **hkawm nga (lead)** nngai. Gsh 8:21
- ma kaji shanhte hpe **dun woi (lead)** na ra ai. Esa 11:6
- shanhte n lai yu ai lam hta **woi wa (lead)** na nngai: Esa 42:16
- nang mai hkan ai lam hta nang hpe **lakawn wa ai (leadeth)**, Esa 48:17

- ngwi pyaw ai hte **woi wa ai (led)** hkrum na myit dai; Esa 55:12
- Yesu hpe nam mali de **woi bang wa (led)** nu ai. Mht 4:1 (Luk 4:2)
- Agung alau nga ai de, anhte hpe n **sa shangun ai (lead)** sha, Mht 6:13 (Luk 11:4)
- Asak hkrung ai de **hkrang ai (leadeth)** chyinghka chyawm gaw, Mht 7:14
- myi kyaw wa hpe **lam madun (lead)** a taw gaw, Mht 15:14 (Luk 6:39)
- shinggan de **woi shapraw praw (leadeth)** di wu ai. Yhn 10:3
- Sat na matu sagu hpe zawn, shi hpe **dun sa wa (led)** nu ai; Ksa 8:32
- myit malai lu hkra nang hpe **woi awn wa nit dai (leadeth)** hpe Rom 2:4
- Karai Kasang a Wenyi e **woi lakawn la ai (led)** hkrum mahkrum ni gaw, Rom 8:14
- Dai Wenyi e nanhte hpe **lakawn la (led)** myit yang gaw, Gal 5:18
- tara kata ai masha ni a shut ai lam de **woi mat wa ai (led)** hta n lawm na hte, 2 Pet 3:17 JBCL
- asak hka hpawk du hkra shanhte hpe **lam woi madun (lead)** na ra ai. Shr 7:17

league **ga shaka / ga sadi / htingrat ai**

Alliance, covenant, an agreement between people or groups of people.
Masha ni, shing n rai, masha wuhpung ni a lapran pawng hpawm ai lam, ga shaka da ai lam, myit hkrum ai lam.

- anhte hte **ga shaka (league)** tawn da ga, Ysh 9:6
- Yese a kasha hte **ga shaka (league)** da hkat ai lam ngai e n shana, 1 Sam 22:7
- Ngai hte **htingrat (league)** ga; Israela amyu yawng hpe, 2 Sam 3:12
- Yehowa a man e shanhte hte **ga shaka (league)** tawn da wu ai rai nna, 2 Sam 5:3
- nye wa hte na nwa lapran e **ga shaka (league)** tawn da nga ai: 1 Hk 15:19
- Dai hkawhkam wa hte **ga sadi (league)** tawn da ai hpang, Dan 11:23

learn / learned / learning **sharin la ai / hkam la ai / sharin achyin la ai**

To gather information about something. To become knowledgeable and to have understanding concerning a certain body of information. **DTP** To discipline oneself in a mode or specific field of knowledge. To receive teaching or instruction on a specific topic. To find out about something and to become skilled in its use. We need to learn and become good handlers of the Word of God, our "Sword". This takes understanding (to study) and practice (to go out and use it, to be a doer of the word) by the disciple of Christ.
Lama ma a lam, shing n rai, shiga lama ma hpe shinggyin la ai. Lama ma a lam hte seng nna chye na matu hte kaja ai hte n kaja ai hpe ginhka chye na matu sharin la ai. **DTP** Tinang a asak hkrung lam ting hpe machye machyang lama ma hta maju jung ai. Laksan ga baw langai ngai hte seng nna sharin achyin ai lam hkam la ai. Lama ma a lam hpe chye hkra sawk tam nna, dai hpe jai lang ai hta kung kyang wa ai. Anhte gaw Karai Kasang a Mungga, anhte a matu “ntawng nhtu” hpe sharin la nna dai hpe atsawm sha jum lang chye ai ni tai ra ai. Ning rai na matu anhte gaw chye ra ai (hka ja) hte Hkristu a sape rai nga ai hte maren, dai hpe ta tut hkrang shapraw ra ai (pru sa nna dai hpe jai lang na matu, dai mungga hte maren madat mara let galaw ai ni tai na matu).

- shanhte hkrung nga prat dingsa ngai e hkrit hkungga ai **(learn)** hte Trj 4:10
- Yehowa hpe hkrit hkungga nga na matu **sharin la (learn)** lu na mara ai, Trj 31:13
- Na a ga madat ngai **sharin la (learn)** lu na, Shk 119:71
- Nang htet da ai ga hpe, ngai **sharin la (learn)** lu hkra, Shk 119:73
- madat mara nga nna, zai byeng-ya naw **jat la (learning)** lu na hte, Gsh 1:4
- shi grau nna **chye chyang wa (learning)** na ra ai. Gsh 9:9
- je hpre ai ni gaw sharin achyin ai ga, **hkam la (learn)** na mara ai, Esa 29:24
- Maigan amyu ni a lam hkum **sharin la (Learn)** myit; Yer 10:2
- nye a kandang hpe hpai mu, nye a lam **sharin la (learn)** mu: Mht 11:29
- maihpang hpun a ga shadawn hpe **matsing da (learn)** mu: Mht 24:32
- nye Wa kaw na madat la nna, **sharin achyin la ai (learned)** ni yawng hte gaw, Yhn 6:45
- anhte hpe **sharin achyin ya (learning)** na matu, ka da nga sai. Rom 15:4
- nanhte **hkam la ai (learned)**sharin shaga ailam hpe Rom 16:17

- yawng mayawng gaw **sharin achyin ai (learn)** lu la na hte, 1 Kor 14:31
- Ngai kaw e, nanhte **sharin la (learned)** nna hkap la ai hte, Hpp 4:9
- myit dik nga u ga, ngai **sharin la (learned)** nngai. Hpp 4:11
- tut nawng e **sharin ai (learning)** hkrum timung, 2 Tim 3:7
- kadai ni kaw na **sharin achyin ya ai (learned)** hkam la nit dai mung, 2 Tim 3:14
- nni nkri hkrum ai hte madat mara ai lam **sharin la yu ai (learned);** Heb 5:8

leave / leaving / left **kau da ai / tawn da ai / jahti da ai / hka ai**

To depart or go, to move to another place or way of thinking or living. **DTP** The value of our lives is measured by what we leave behind. How have we affected those around us? We are all planters and hopefully, we will leave behind good fruit that will glorify the name of our Lord Jesus Christ.

Rawt mat wa ai, shing n rai, pru mat wa ai, kaga shara de htawt sit ai, kaga lam hku nna myit mang ai, shing n rai, asak hkrung ai lai kaga galai ai. **DTP** Anhte a asak hkrung lam ni manu dan ai, n dan ai hpe gaw, anhte hpa baw hpe tawn kau da ai ngu ai hte shadawn masat ai. Anhte a makau grup-yin e nga ai ni hpe anhte kaning rai galai jashai ya sai kun? Anhte yawng gaw hkai hkai ai ni re majaw, anhte a Madu Yesu Hkristu a mying, arawng sadang hpe shapraw shadan dan lu ai asi kaja ngam kau da ra ai.

- tinang a kanu kawa hpe **kau da (leave)** nhtawm NN 2:24 (Mht 19:5; Mrk 10:7; Ehp 5:31)
- Nang hpe **kau da (leave)** nna, nang kaw n hkan lu na hku, Rht 1:16
- ngai nang hte n **hka (leave)** na nngai ngu nna htan wu yang, 2 Hk 2:2, 4, 6; 4:30
- nye a myit masin hpe katsan ga de **kau da (leave)** ya na ndai n rai. Shk 16:10 (Ksa 2:27)
- ngai hpe hkum **jahti da (leave)** et. Shk 27:9
- dai sumgawn ni hpe **kau da (left)** nna shi kaw hkan nang ma ai. Mht 4:20
- hkungri a man e na a kumhpa hpe **tawn da (Leave)** nhtawm, Mht 5:24
- bum lang hkan e shi **tawn da (leave)** nhtawm, Mht 18:12 (Luk 15:4)
- Anhte arai yawng hpe **kau da (left)** nna, Mrk 10:28 (Luk 18:28)
- Shi gaw arai yawng mayawng **kau da (left)** nhtawm, Luk 5:28
- Nanhte hpe jahkrai zawn ngai **kau da (leave)** na n rai: Yhn 14:18
- dai hpe **tawn da (leaving)** nna, hkum tsup re ai de dep hkra hkan shachyut nga ga. Heb 6:2
- Ngai nang hte teng teng n **hka (leave)** na nngai, Heb 13:5
- nanhte a matu ningli **tawn da (leaving)** nu ai. 1 Pet 2:21
- shawng na tsawra ai lam hpe nang **kau da (left)** ndai majaw Shr 2:4

leaven (yeast) / leavened / leaveneth **matsi / shawawm dat ai**

A substance that, when added to dough, begins a fermenting process that causes the dough to rise. **DTP** In the Bible, leaven was also used symbolically for how sin works, that once it gets into your life it can spread throughout your whole being. During the Passover celebration, all leaven was to be removed from one's house, thus symbolizing that the house was clean of sin. We also need to keep our spiritual temple clean of all sin.

Muk shadung hta dai matsi tawng langai bang dat ai shaloi, muk shadung wawm wa ai. **DTP** Chyum Laika hta, yubak mara kaning rai bungli galaw ai hpe kumla shaleng na matu matsi hpe jai lang ai rai nna, dai gaw na a asak hkrung lam kata de kalang mi sha shang ai hte kalang ta, na a hkum hkrang myit masin ma hkra hta chyam bra mat wa lu ai. Shalai Wa Ai Poi laman, nga manga matsi yawng hpe nta hkan na seng kau ra ai rai nna, shing rai galaw ai gaw dai nta a yubak mara hpe jasan jaseng kau sai, ngu ai hpe kumla madun ai lam re. Bai, anhte a wenyi htingnu hpe mung yubak mara jasan jaseng kau nna chyoi pra hkra hkang zing da ra ai.

- nta hkan na **matsi (leaven)** nanhte seng kau na rai myit dai; Pru 12:15
- nanhte a nta ni hta **matsi (leaven)** rawng nga lu na n rai; Pru 12:19
- Dai hpe **matsi (leaven)** hte kabaw lu na n rai; JJ 6:17
- shadung gumchya nna, **muk wawm ai (leavened)** du hkra, Hos 7:4
- mahkra hte hpe shawawm dat lu ai **matsi (leaven)** hte bung nga ai, Mht 13:33 (Luk 13:21)
- Saduke ni a **matsi (leaven)** hpe matsing da nna koi kau mu, Mht 16:6, 11 (Mrk 8:15; Luk 12:1)

- **Matsi (leaven)** loi mi gaw muk tawng ting hpe **shawawm dat wu ai (leaveneth)**, 1 Kor 5:6
- dai dingsa **matsi (leaven)** hpe htawk kau mu. 1 Kor 5:7
- **Matsi (leaven)** loi mi gaw muk tawng ting hpe **shawawm dat wu ai (leaveneth)**. Gal 5:9

legalism **tara grai shadik ai masa**

Living by the letter of the law. In the New Testament, the Pharisees were an example of this lifestyle. Jesus often berated the Pharisees for their legalism, as there was little grace and mercy offered. If the law was broken, even in some small way, the people were sentenced and punished to the full extent of the law.

Tara laika hte maren asak hkrung ai masa lam re. Ga Shaka Ningnan hta mu lu ai Hparishe ni gaw ning re ai nga sat nga sa lai a matu ga shadawn kasi ni re. Yesu gaw, matsan dum lama ai myit hte chyeju tara hpe gaw nau wa n tsun ai sha, tara grai hkan shakut ai shanhte a arawn alai sat lawat hte seng nna jahkring hkring daru sharin ai. Tara tawt lai ai ngu ai shaloi, nau wa n ahkyak ai kaji kajaw re ai lam sha raitim pyi, tara hta matsun da ai shadawn shadang hpring hkra, tara tawt lai ai wa hpe grai laja lana re ai hku ari jaw ma ai.

Legion / legions **Legio / hpyen hpung kaba / dap**

A basic ancient Roman army unit with supporting cavalry; usually numbering between 3000 and 6000 men.

Gumra dap mung lawm hkra re ai moi na Roma npawt nhpang hpyen hpung langai mi; dai hta shawoi na hte maren rai yang, hpyen la marai 3000 hte 6000 lawm ai.

- ya e pyi lamu kasa **dap (legions)** shi lahkawng n-ga, Mht 26:53
- Anhte law wa rai nga ga ai majaw, nye a amying **Legio (Legion)** rai nga li ai, Mrk 5:9
- Shi gaw **Legio (Legion)** rai li ai, ngu wu ai: Luk 8:30

leprosy **manggang**

A chronic infection caused by a certain bacteria that may result in a lack of ability to feel pain and thus loss of parts of extremities of the human body, especially the fingers and toes, due to repeated injuries. In the time of the Bible these people were considered unclean. It was believed to be contagious and those who had it covered themselves and lived in isolation in deserted areas.

Ana kanu lama ma a majaw byin ai ana ahkya amyu mi rai nna, hkum hkrang kaw machyi ai lam hpe mung hkam sha lu ai atsam n nga wa ai hte masha hkum hkrang kaw na lagaw ndung, lata ndung ni yat nna di mat wa ai, dut mat wa nhtawm grai na hkra machyi jung nga ai baw ana re. Chyum Laika prat aten hta, dai zawn re ai masha ni hpe n san n seng ai ni ngu nna masat ai. Manggang kap ai masha hpe jum, hkra ai wa kaw mung ana dai kap wa ai nga nna tsun ma ai hte manggang kap ai ni gaw hkum ting hpe magap da nna masha kadai mung n nga ai shara hkan e nga ma ai.

- shi a hpyi shan hta **manggang (leprosy)** kumla la ai rai yang, JJ 13:2
- dai gaw **manggang (leprosy)** kap ai hte seng ai tara rai nga ai, JJ 14:57
- dai shaloi jang, shi a **manggang (leprosy)** san pra mat lu ai. Mht 8:3
- hkum ting **manggang (leprosy)** kap ai masha langai mi nga ai: Luk 5:12

letter / letters **laika**

Dispatch, message, epistle, something written or typed to be sent or given to another person or a group of people.

Masha langai ngai, shing n rai, masha wuhpung langai hpe lata hte ka nna, shing n rai, jak hte gayat nna shagun ai, shing n rai, jaw dat ai laika, shagun laika, shiga jaw ai laika, manghkang ran ai laika.

- Ahab a amying hte **laika (letters)** ka nna, ... dai **laika ni (letters)** hpe 1 Hk 21:8
- Hezekia gaw dai **laika (letter)** hpe kasa wa a lata na 2 Hk 19:14 (Esa 37:14)
- hkinjawng Ezra hpe jaw dat ai **laika (letter)** rai nga ai: Ezr 7:11
- Yuda ni a hkawhkam rai nga ai, nga ai **laika (letters)** shakap da nga ai. Luk 23:38
- **Laika (letter)** mung ning ngu ka shagun dat wu ai: Ksa 23:25
- **laika (letter)** hku hte sha n rai, wenyi hta na Rom 2:29
- **laika (letter)** hkum gaw sat kau chye ai, Wenyi chyawm gaw 2 Kor 3:6
- Gade wa kaba ai **laika (letter)** hkum hte ngai nanhte hpe Gal 6:11

leviathan **baren / baren lapu**

Thought to have been a large, prehistoric water creature. People are uncertain if it was a real animal or a mythical creature.

Labau garai n ka shalat ai aten kaw nna nga ai dusat hpe tsun ai rai nna, dai gaw nachying kaba la nna hka hta e nga ai baw re. Dai dusat gaw kaja wa teng teng nga ai kun, shing n rai, maumwi kata na dusat rai kun ngu ai hpe masha ni atsawm n chye ma ai.

- Nang gaw **baren (leviathan)** hpe nga myet hte lamat la lu nni? Yob 41:1
- **Baren (leviathan)** niabaw hpe nang agrawp kau nna, Shk 74:14
- Nang hpan da ai **baren (leviathan)** mung pyau nga ai. Shk 104:26
- magyi magaw re ai **baren lapu (leviathan)** hpe, Esa 27:1

Levite / Levites **Lewi masha / Lewi masha ni**

Descended from Levi, one of the twelve tribes of Israel, the Levites were specifically set aside to do the priestly duties in the temple on behalf of the Israelites. They were given land by the other tribes of Israel. Num 35:2.

Israela amyu lakung shi lahkawng kaw na langai rai nga ai Lewi kaw nna pra hkrat wa ai kashu kasha ni re; Lewi masha ni gaw Israela amyu masha ni a gawng malai nawku htingnu hta hkinjawng amu galaw na matu alak mi san da hkrum ai ni rai ma ai. Shanhte gaw Israela amyu lakung kaga ni garan jaw ai lamu ga ni hpe hkam la lu ai ni rai ma ai. Bhk 35:2.

- **Lewi masha (Levite)** Arun gaw na nhpu rai nga ai n rai ni? Pru 4:14
- **Lewi masha ni (Levites)** hpe dai sakse sum, Bhk 1:50
- **Lewi masha ni (Levites)** hpe ... **Lewi masha ni (Levites)** gaw Bhk 8:14
- Shi kaw nga na dai **Lewi masha (Levite)** ra nga ai rai nna, Trg 17:11
- **Lewi masha (Levite)** langai mi mung, dai yang du nna, Luk 10:32

Leviticus, book of **JAW JAU laika**

Written by Moses, this is the third book of the Pentateuch. It describes the duties of the Levitical priesthood. Leviticus teaches and gives a variety of laws concerning how people should live. The book teaches on the laws of sacrifice, laws concerning priestly living, laws of uncleanness and the atonement and, finally, laws concerning holiness and fellowship with God.

Hebre Chyum Laika kaw na masum ngu na laika gaw Jaw Jau Laika rai nna, dai hpe ka ai gaw Mawshe re. Ndai laika hta Lewi ni a hkinjawng amu hte seng ai lam ni hpe ka da ai. Jaw Jau Laika gaw, amyu masha ni kaning rai asak hkrung ra ai lam hte seng ai tara ni amyu myu jaw ai hte de a lam sharin ya ai. Bai, ndai laika hta hkungga nawng ai lam hte seng ai tara, hkinjawng ni hkan sa ra ai tara, n san n seng ai lam hte htingrai htingrat ai lam hte seng ai tara ni, chyoi pra ai lam hte Karai Kasang hte kanawn mazum ai lam hte seng ai tara ni lawm ai.

lewdness **n san n seng ai amu / sawse lawklek ai amu / n hkru n hkra re ai amu**

Sexual perversion, obscenity, indecency or vulgarity; an act or speech which is shameful and wicked in the sight of God.

Hkum shan sawse lawklek ai lam, matsat shabat yu nhtuk ai lam, masai marai re ai lam, shing n rai, n htuk n htak re ai lam; Karai Kasang a man hta gaya kahpa rai nna n shawp n kap ai hku tsun shaga ai, shing n rai, sat lawat madun ai.

- Israela amyu hta **n shawp ai (lewdness)** hte myit n su ai amushanhte galaw masai. Trg 20:6
- nying sharung ai hte **n san n seng hpye ai amu (lewdness)** hpe, Yer 13:27
- ndai **n san n seng ai (lewdness)** hpe galaw kahtap lu sana n rai, Ezek 16:43
- shanhte gaw **sawse lawklek ai amu (lewdness)** galaw ma ai. Hos 6:9
- tara tawt lai ai amu, **n hkru n hkra re ai amu (lewdness)** rai yang gaw, Ksa 18:14

liberal **ndaw nhta re ai / salang myit rawng ai**

Tolerance, broadmindedness, moderate, free-thinking, to be open-minded and tolerant towards others; not usually strict. It may lean too far towards permissiveness and lack of discernment between bad, good and best ideas.

Hkam sharang ai, shawang myit kaba ai, shadawn sharam re ai, wanglu wanglang myit chye ai, kaga masha ni a ntsa gyip gyeng ai lam n nga ai sha, shawang myit kaba ai hte hkam sharang ai; bai, ndai gaw up hkang ai lam n nga ai sha, nau wa wanglu wanglang re ai lam de shanang ai myit jasat re hte n kaja ai, kaja ai hte kaja dik htum ai lam ni hte seng nna ginhka myit mang ai lam n nga ai myit jasat re.

- **N daw n hta (liberal)** jaw ai wa gaw, hpum wa na ra ai; Gsh 11:25
- Mana ai wa hpe, **salang wa (liberal)**, Esa 32:5
- **Salang myit rawng ai wa (liberal)** chyawm gaw, **salang (liberal)** hte ging ram ai hku Esa 32:8
- **n daw n hta re ai (liberal)** alu kumhpa, 2 Kor 9:13

liberty **lawt lu ahkang / shanglawt ai lam / shalawt dat ai / dat dat ai**

To be set free from captivity or from bondage of some sort. To have independence or autonomy, freedom from tyrannical rule or government, having the freedom to choose. Protected by individual rights under the law.

Gyit hkang hkrum ai, shing n rai, bawng dung ai lam lama ma kaw na shalawt dat hkrum ai. Shanglawt lu ai, shing n rai, madu hkum madu up hkang lam lu ai, gumshem up hkang masa kaw na, shing n rai, gumshem asuya a lata kaw nna lawt ai, wanglu wangle lata la na ahkang lu ai. Ning re ai masa gaw, tara upadi a npu hta masha langai hkrai a ahkaw ahkang hpe makawp maga ya ai masa re.

- **lawt lu ahkang (liberty)** a lam kajai gara shana na rai myit dai; JJ 25:10
- **Numdaw numdan n hkrum ai (liberty)**, ngai hkawm sa lu nngai. Shk 119:45
- bawng dung ai ni hpe **shalawt dat na lam (liberty)**, Esa 61:1
- htingbu shada, **dat dat na lam (liberty)** shapraw dan hkra, Yer 34:17
- Zingri zingrat hkrum aini hpe **dat dat (liberty)** shangun na hte, Luk 4:18
- kashu kasha ni a **pru lawt wa (liberty)** ngu ai hpung shingkang hta Rom 8:21
- Wenyi nga ai shara hkan e **shanglawt (liberty)** mung rai nga ai. 2 Kor 3:17
- Hkristu Yesu hta e anhte lu la ai **lawt wa ai lam (liberty)** hpe kin-yu yu nna, Gal 2:4
- Anhte **shanglawt (liberty)** tai na matu, Gal 5:1
- **shanglawt ahkang (liberty)** lu la myit ga, ... **shanglawt ahkang (liberty)** hpe Gal 5:13
- Anhte hpe **shalawt la (liberty)** lu ai, hkum tsup re ai tara hta Yak 1:25
- nanhte hpe **shalawt lu (liberty)** na tara hte dawdan ai Yak 2:12
- nanhte a **lawt ai (liberty)** akyuhpe hkum lang myit: 1 Pet 2:16
- dai ni hpe **lawt lu (liberty)** na ahkang, 2 Pet 2:19

lie / lies / liar / liars **masu magaw ai / masu matsa ai / masu ga / masu ai wa / masu ga tsun ai ni**

An untruth, fib, falsehood. **DTP** One needs to be conscious of how one speaks because our words will come back to judge us in the end. The Bible tells us that what comes out of the mouth has its roots in the heart. We are exhorted to speak the truth in love. Lying brings about division in our relationships with others; it is the truth that sets the captive free, and it is lying that binds the individual to destruction.

N teng n man ai lam, masu ga, n jaw ai lam. **DTP** Masha gaw tinang tsun shaga ai ga hpe sadi ra ai, hpa majaw nga yang, jahtum nhtoi du ai shaloi, anhte tsun ai ga ni gaw anhte hpe jeyang na matu bai du wa na re. Chyum Laika hta, masha gaw myit masin kata rawng ai hpe mahtang n-gup kaw na tsun shapraw ai, nga nna tsun ai. Anhte gaw tsaw ra ai myit hte tsun shaga na matu re. Masu ai ga gaw kaga masha ni hte anhte kanawn mazum ai lam hpe daw hka wa shangun ai; anhte hpe shalawt ya lu ai gaw dai tengman ai lam re, hte masu magaw ai lam gaw masha langai hkrai hpe hten byak ai lam shabyin shangun ai.

- shada **masu magaw ga (lie)** hkum tsun myit. JJ 19:11
- Karai Kasang **masu (lie)** na gaw, shi masha n rai, Bhk 23:19
- **Masu ai ga tsun ai (lies)** wa gaw, nye a man e grin lu na n rai. Shk 101:7
- **Masu ai wa (liar)** gaw, kajam galam re ai shinglet hpe kam nga ai. Gsh 17:4
- **Masu ga (lies)** tsun ai wa gaw, ari lawt na, n rai. Gsh 19:5
- **Masu ga (lies)** tsun ai wa gaw hten byak hkrum na ra ai. Gsh 19:9
- **Masu ga tsun ai wa (liar)** hta matsan mayan wa gaw, Gsh 19:22
- dai amyu hpe **masu ai (lie)** hta shamyet shanat shangun ndai. Yer 28:15

- nhtu tsin-yam gaw **grang dakat ai ni (liars)** a ntsa e du nna, Yer 50:36
- **masu magaw (lies)** nsi naisi nanhte sha manit dai: Hos 10:13
- Chyoi pra ai Wenyi hpe **masu (lie)** kau nahte, Ksa 5:3
- tengman ai lam hpe **masu matsa ai (lie)** hte shanhte galai kau mu ai rai nna, Rom 1:25
- masha yawng **masu matsa ai ni (liar)** tai wa timung, Rom 3:4
- Shada da **masu magaw ga (Lie)** hkum tsun myit: Kol 3:9
- **masu matsa ga (lie)** hpe kam sham lu hkra, 2 Hte 2:12
- teng man ai ga ngai tsun nga nngai, ngai n **masu (lie)** nngai law. 1 Tim 2:7
- Karai Kasang gaw galoi mung n **masu (lie)** kau lu ai, Heb 6:18
- hkum **masu (lie)** kau myit. Yak 3:14
- anhte shi hpe **masu ai wa (liar)** shadu nna, 1 Yhn 1:10
- **masu ai wa (liar)** gaw kadai rai nga a ta? 1 Yhn 2:22
- dai wa gaw **masu ai wa (liar)** rai nga ai. 1 Yhn 4:20
- shi hpe **masu ai wa (liar)** shadu wu ai; 1 Yhn 5:10
- shanhte a **masu ai (liars)** hpe shadan kau ya lu ndai mung, Shr 2:2
- sumla nawku ai ni hte **masu magaw ga tsun ai ni (liars)** yawng hte gaw, Shr 21:8

life **asak / asak hkrung ai lam**

The condition distinguishing humans, animals, and plants from inorganic matter; includes the capacity for growth, reproduction, and functional activity. In the physical realm, it includes the time from conception to death. **DTP** But it also represents one's existence in the spiritual realm, whether eternal life in heaven or an eternal "living death" in hell. Life can also represent how one lived out each day here on earth. God has record of our actions that we have done here on earth and we will be judged according to the things that we have said and done or not done.

Shinggyim masha ni, dusat ni hte hpun kawa ni hpe asak n rawng ai lam kaw na ginhka da ai gaw, hkrung ai myit masin re; ndai hta galu kaba wa ai atsam, kasha shaprat ai atsam, hte amu bungli galaw chye ai atsam ni lawm ai. Hkum shan masa hku nna tsun yang, dai hkrung ai myit masin gaw shangai wa ai aten kaw nna si ai aten du hkra lawm ai. **DTP** Bai, maga mi hta, wenyi lam hku tsun yang, sumsing mungdan hta htani htana asak hkrung nga ai mi rai rai, ngarai hta htani htana “hkrung let si nga ai” mi rai rai, masha langai hkrung nga ai gaw wenyi hta hkrung nga ai re. Asak hkrung lam ngu ai gaw, ndai dinghta mungkan hta masha langai asak hkrung hkawm sa ai hpe mung tsun ai. Karai Kasang gaw ndai dinghta mungkan hta anhte galaw ai lam ni yawng hpe matsing da ai hte, anhte gaw tinang tsun ai hte galaw ai, shing n rai, n galaw ai lam ni hte maren jeyang ai hkrum na re.

- shi a ladi hta **hkrung ai (life)** nsoi nsakawut bang ya wu ai: NN 2:7
- dai sun a ka-ang e **asak jahkrung jaw ai (life)** hpun hte, NN 2:9
- hkum shan a **asak (life)** gaw asai hta rawng nga ai: JJ 17:11
- **Asak hkrung lam (life)** hte ... **asak hkrung ai lam (life)** lata la mu: Trj 30:19
- Yehowa a **asak (life)** makai hta gyit shangang da na wu ai: 1 Sam 25:29
- Nang ngai hpe **asak hkrung ai (life)** lammadun ya na ndai; Shk 16:11
- Gaja wa, ngai **ahkrung nga ai (life)** nhtoi nlang hte hta, Shk 23:6
- Yehowa gaw nye a **asak (life)** shingbyi shara rai nga ai, Shk 27:1
- Nang hte rau **asak (life)** hka hpawk rai nga ai; Shk 36:9
- Na a chyeju gaw **asak (life)** hta grau hpu nga ai, Shk 63:3
- Na a **asak (life)** hpe nsung hku hta na shi hkye hkrang la nna, Shk 103:4
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai gaw, **asak (life)** hka hpawk rai nga ai; Gsh 14:27
- hpa lu sha na hpa lu lu na **asak (life)** a matu, Mht 6:25
- htani htana **asak (life)** a sali wunli hkam la na ru ai. Mht 19:29
- dai kabu gara shiga majaw, **asak (life)** sum ai wa chyawm gaw, Mark 8:35
- n htum n wai **asak (life)** sali wunli lu la hkra, Mark 10:17
- **asak (life)** gaw lusha hta, Luke 12:23

• dai hta n ga tinang a **asak (life)** hpe mung, Luk 14:26
• htawm hpang prat e mung, n htum n wai **asak (life)** n lu la ai gaw, Luk 18:30
• Shi hta **asak (life)** daju ... dai **asak (life)** gaw masha ni a nhtoi rai nga ai. Yhn 1:4
• hten bya n hkrum ai sha, htani htana **asak (life)** lu la mu ga nga, Yhn 3:16
• Kasha wa hpe kam sham ai wa gaw, htani htana **asak (life)** lu la wu ai: Yhn 3:36
• htani htana **asak (life)** a matu lwi pru ai hka hpawk tai na ra ai. Yhn 4:14
• htani htana **asak (life)** a matu nsi nai si shu la lu ai. Yhn 4:36
• htani htana **asak (life)** lu la ... si nga ai kaw nna **hkrung nga ai(life)** de, Yhn 5:24
• Yesu gaw, **Asak (life)** muk gaw ngai rai nga nngai, Yhn 6:35
• Kam sham ai wa gaw htani htana **asak (life)** lu la lu ai. Yhn 6:47
• nang gaw htani htana **asak (life)** hte seng ai mungga lu ndai: Yhn 6:68
• **asak (life)** a nhtoi lu la na ra ai, ngu mu ai. Yhn 8:12
• sagu ni **asak (life)** hkrung lu na hte nhpaw n-ya lu la mu ga, Yhn 10:10
• sagu ni a matu tinang a **asak (life)** nawng ya kau lu ai. Yhn 10:11
• nye a **asak (life)** ngai nawng ya kau nngai: Yhn 10:15
• ngu nna **asak (life)** nawng ya kau nngai majaw, Yhn 10:17
• bai hkrung rawt ai lam hte **asak hkrung ai lam (life)** rai nga nngai: Yhn 11:25
• tinang **asak (life)** hpe ..., htani htana na **asak (life)** lu la hkra, Yhn 12:25
• Na a majaw nye a **asak (life)** ngai nawng kau ya na we ai, Yhn 13:37
• tengman ai hte **asak (life)** mung, ngai rai nga nngai: Yhn 14:6
• yawng mayawng hpe shi htani htana **asak (life)** jaw nga u ga, Yhn 17:1
• Htani htana **asak (life)** ngu ai chyawm gaw, Yhn 17:3
• shi mying ningsang a marang e **asak hkrung ai (life)** lu la myit ga, Yhn 20:31
• **asak hkrung ai (life)** hte grau nna up hkang nga na masai. Rom 5:17
• Yesu Hkristu a marang e, htani htana **asak (life)** lu la hkra, Rom 5:21
• anhte mung **asak sumdam (life)** ningnan hta e rawt hkawm wa lu hkra, Rom 6:4
• Madu Hkristu Yesu hta e, htani htana **asak (life)** rai nga ai. Rom 6:23
• Wenyi a myit chyawm gaw, **hkrung ai lam (life)** hte ngwi pyaw ai lam rai nga ai. Rom 8:6
• wenyi mahtang dinghpring ai a majaw **ahkrung nga ai (life)**. Rom 8:10
• Kaning rai nme law, si timung **prawn (life)** timung, Rom 8:38
• Anhte ndai **aprat (life)** e sha Hkristu hta e myit mada shara lu ga yang gaw, 1 Kor 15:19
• Wenyi chyawm gaw **jahkrung (life)** ya lu ai. 2 Kor 3:6
• Wenyi hta na htani htana **asak (life)** dan la na ra ai. Gal 6:8
• **asak hkrung ya ai (life)** mungga hpe lang nga let, Hpp 2:16
• **asak (life)** jahpan laika hta tinang a amying lawm ai Hpp 4:3
• nanhte a **asak (life)** gaw Hkristu hte rau, Karai Kasang hta, Kol 3:3
• Anhte a **asak (life)** ngu ai Hkristu gaw dan pru wa ai shaloi e, Col 3:4
• htani htana **asak (life**) lu la hkra, 1 Tim 1:16
• htani htana na **asak (life)** hpe magra noi nga u: 1 Tim 6:12
• dai kabu gara shiga hte **asak hkrung ai lam (life)** mung, 2 Tim 1:10
• htani htana **asak (life)** lu la na lam myit mada nga ai hte maren, Tit 3:7
• tsawra ai ni hpe ndat da ai **asak (life)** janmau gaw, Yak 1:12
• nanhte hte maren **asak (life)** a sali wunli akyu lu la na ni hpe zawn, 1 Pet 3:7
• anhte a lata hte hkra ai, **asak hkrung ai (life)** mungga a lam, 1 John 1:1
• anhte si ai kaw nna **hkrung ai (life)** de kawt lu sagaw ai, 1 Yhn 3:14
• n htum n wai **asak (life)** shi hta n rawng nga ai, 1 Yhn 3:15
• ndai **asak (life)** mung shi a Kasha hta e rawng nga ai, 1 Yhn 5:11
• Dai Kasha hpe lu ai wa gaw, **asak (life)** hpe mung a lu nga ai: 1 Yhn 5:12
• **asak hkrung ai (life**) hpun a asi, sha lu na ahkang, Shr 2:7

- shaloi ngai nang hpe **asak (life)** janmau jaw na de ai. Shr 2:10
- dai **asak (life)** laika hta na ngai gaja wa shaprai kau ya na n rai; Shr 3:5
- Sat kau hkrum sai Sagu Kasha a **asak (life**) laika hta, Shr 13:8
- **Asak (life)** laika hta amying n lawm ai wa kadai mung, Shr 20:15
- hpang kara ai wa hpe **asak (life)** hka hpawk na ntsin, Shr 21:6
- Sagu Kasha a **asak (life)** laika hta amying lawm ai ni Shr 21:27
- asi amyu shi lahkawng si ai **asak jahkrung ai (life)** hpun tu nga ai rai nna, Shr 22:2
- manu jahpu n hkrat ai sha, **asak (life)** ntsin lu la u ga. Shr 22:17

lift / lifted **sharawt ai / sharawt da ai / mada yu ai**

To pick up and move, to hold up, to raise up to a higher position. **DTP** As used in the Bible, it also means to exalt or to magnify, to give praise and thanks.

Hta la nna shamu shamawt ai, hpai sharawt da ai, tsaw ai shara hta sharawt da ai. **DTP** Chyum Laika hta tsun ai hte maren, nde a lachyum gaw sharawt shatsaw ai, shing n rai, shagrau ai, shakawn shagrau ai hte chyeju shakawn ai re.

- na a dawhkrawng **sharawt (lift)** nna Pru 14:16
- Yehowa nang hpe **mada mara (lift)** nna, Bhk 6:26
- Yehowa a lam ni hpe hkan nang na shi **myit hkut nga (lifted)** nna, 2 Hkl 17:6
- baw hpe **sharawt (Lift)** mu; ..., tinang a hkum **sharawt (lift)** mu. Shk 24:7
- nye a myit masin hpe ngai nang kaw **sharawt (lift)** nga nngai; Shk 25:1
- Nang ngai hpe **shaw la nit dai (lifted)** rai nna, Shk 30:1
- Na a amying hte nye a lata hpe ngai **sharawt (lift)** na nngai. Shk 63:4
- Ngai gaw bum lang de **mada yu (lift)** na nngai; Shk 121:1
- Nye a myi nang hpe a **mada yu (lift)** nga ai. Shk 123:1
- naw ngam nga ai ni a matu mahkra akyu hpyi ya **(lift)** mi law, Esa 37:4
- Yehowa a nbung hte **ahpawt (lift)** kau ai hka hpungtun zawn, Esa 59:19
- Karai Wa hpang de, myit masin hte lata **sharawt (lift)** ga. Shy 3:41
- Dai lam ni byin hpang wa jang, baw **sharawt (lift)** mada yu mu: Luk 21:28
- Mawshe gaw nam mali e lapu hpe **sharawt da ai (lifted)** zawn, Yhn 3:14
- Dai Masha Kasha hpe nanhte **sharawt da ai (lifted)** shaloi she, Yhn 8:28
- Ngai chyawm gaw ga kaw nna **sharawt tawn da ai (lifted)** hkrum jang, Yhn 12:32
- lasha ni gaw chyoi pra ai lata **sharawt (lifting)** let, 1 Tim 2:8
- lapyin n rawng ai lahput ni hpe **sharawt (lift)** da ting mu; Heb 12:12
- shaloi shi nanhte hpe **shagrau (lift)** na marin dai. Yak 4:10

light / lights **nhtoi / ahtoi / jahtoi ya ai / pyengdin / hpaw shadan dan ai /nhtoi hkum ni**

Glow, beam, brightness, illumination; to reveal to give warmth as does the sun. Light gives life to the receiver. **DTP** Light is used figuratively to represent the Word of God and how it can penetrate deep into our hearts. Our eyes are the doors through which the light of God's Word can shine. Jesus proclaimed, "I am the Light". The beauty of light is it cannot be destroyed by darkness; it is light that expels darkness from a room and from one's life.

Htoi ahkung ai lam, jan lagaw, kabrim kabram re ai lam, htoi tu ai lam; jan zawn lum shangun ai. Nhtoi gaw hkam la ai wa a matu asak jaw ai. **DTP** Nhtoi hpe Karai Kasang a Mungga a gawng malai kumla shaleng ai hku nna mung lang ai hte dai nhtoi gaw anhte a myit masin kata de shang wa lu ai. Anhte a myi ni gaw Karai Kasang a Mungga a chyinghka ni rai nna, dai chyinghka ni hku nna Mungga nhtoi jahtoi ya ai. Yesu gaw “Ngai gaw Nhtoi” rai nngai, nga nna ndau tsun ai. Nhtoi a tsawm htap ai shingni atsam gaw, shi hpe nsin e n jahten kau lu ai; masha a asak hkrung lam na nsin hte gawk shara mi kaw na nsin hpe shaden kau lu ai gaw nhtoi re.

- Karai Kasang gaw, **Ahtoi (light)** tai wa u ga, ..., **ahtoi (light)** tai wa ai. NN 1:3
- shana e **htoi (light)** ya na matu wan shadaw hte Pru 13:21
- Jan praw a tu kabrim ai **ahtoi (light)** hte bung nga ai. 2 Sam 23:4

- Yuda masha ni gaw, **htoi leng ai (light)** hte kabu gara ai, Esht 8:16
- **nhtoi (light)** pyi nsin chyip rai nga ai ga de, ngai wa nna, Yob 10:22
- tara n lang ai wa a **nhtoi (light)** nip mat na ra ai; Yob 18:5
- Yehowa gaw nye a **nhtoi (light)** hte hkye hkrang la ai lam rai nga ai, Shk 27:1
- Na a **nhtoi (light)** majaw anhte **nhtoi (light)** mu lu na ga ai. Shk 36:9
- Na a **nhtoi (light)** hte sadi sahka hpe shangun dat mu; Shk 43:3
- Nye a hkrun lam a **nhtoi (light)** rai nga ai. Shk 119:105
- Na a mungga hpe hpaw dan yang, **nhtoi (light)** htoi wa nna, Shk 119:130
- Dinghpring ai ni a lam chyawm gaw, jahpawt **nhtoi (light)** hte bung nga ai; Gsh 4:18
- Tara gaw **nhtoi (light)** rai nga ai; Gsh 6:23
- Yehowa a **nhtoi (light)** hta hkan hkawm sa ga. Esa 2:5
- Nsin hta hkawm nga ai amyu gaw, **nhtoi (light)** kaba mu lu ma ai; Esa 9:1 (Mht 4:16)
- maigan amyu ni a **nhtoi (light)** tai na hte, Esa 49:6
- Rawt u, htoi tu u; na a **nhtoi (light)** du ra ai; Esa 60:1
- Yehowa gaw na a matu htani htana **nhtoi (light)**, Esa 60:19
- Yehowa gaw na a htani htana **nhtoi (light)** tai nna, Esa 60:20
- Nanhte gaw mungkan ga a **nhtoi (light)** rai nga myit dai. Mht 5:14
- shanhte a man e nanhte a **nhtoi (light)** hpe htoi tu shangun da mu law. Mht 5:16
- Dai myi gaw, hkum a **pyengdin (light)** rai nga lu ai; Mht 6:22
- si ai shingnip kata e dung nga ai ni hpe **htoi (light)** ya nna, Luk 1:78
- Maigan amyu ni hpe **jahtoi (lighten)** dan na **nhtoi (light)** hte, Luk 2:31
- shang sa ai ni de a **htoi san ai (light)** mu lu hkra,Luk 8:16
- Na myi gaw hkum hkrang a **pyengdin (light)** rai nga lit dai; Luk 11:34
- dai asak gaw masha ni a **nhtoi (light)** rai nga ai. Yhn 1:4
- Dai **nhtoi (light)** gaw nsin hta htoi nga ai rai nna, Yhn 1:5
- masha nlang hte hpe **jahtoi ya ai (lighteth) nhtoi (Light)** majing chyawm gaw, Yhn 1:9
- shanhte gaw **nhtoi (light)** hta nsin hpe grau tsaw ma ai, Yhn 3:19
- Ngai gaw mungkan ga a **nhtoi (light)** rai nga nngai; Yhn 8:12
- Dai **nhtoi (light)** gaw ... nanhte hta **nhtoi (light)** naw nga yang hkawm sa mu: Yhn 12:35
- maigan amyu ni a matu **nhtoi (light)** shatai sade ai, Ksa 13:47
- **nhtoi (light)** a hpyen hking hpe dagraw nga ga. Rom 13:12
- makoi magap da ai arai ni hpe **hpaw shadawng (light)** dat nna, 1 Kor 4:5
- Hkristu a hpung shingkang rawng ai kabu gara shiga a **nhtoi (light)** gaw, 2 Kor 4:4
- **Nhtoi (light)** gaw nsin hte kaning rai kanawn lu a ta? 2 Kor 6:14
- **nhtoi (light)** a kashu kasha ni zawn, a hkawm nga mu. Ehp 5:9
- Shaloi Hkristu nang hpe **jahtoi (light)** na ra ai, Ehp 5:14
- mungkan ga a **nhtoi (lights)** zawn nanhte htoi tunga na myit dai: Hpp 2:16
- nanhte nlang hte gaw **nhtoi (light)** a kashu kasha ni hte 1 Hte 5:5
- n hten n bya re ai lam mung, **shadan dat (light)** nu ai: 2 Tim 1:10
- **nhtoi hkum ni (lights)** a Kawa kaw na yu hkrat wa ai rai nna, Yak 1:17
- shi a mauhpa **nhtoi (light)** de nanhte hpe 1 Pet 2:9
- Karai Kasang gaw **nhtoi (light)** rai nga ai hte, 1 Yhn 1:5
- dai **nhtoi (light)** hta ... dai **nhtoi (light)** hta hkawm nga yang gaw, 1 Yhn 1:7
- dai **nhtoi (light)** hta e de nga ai rai nna, 1 Yhn 2:10
- Sagu Kasha gaw de a **pyengdin (light)** rai nga ai. Shr 21:23

like / likeness **bung ai / bung hkra / zawn re ai**

Having similar characteristics or qualities. **DTP** Disciples are to be in the likeness of Christ. The word Christian means, "Christ likeness". When people see us, they are to see Jesus in us. The Bible provides both contrasts, which we shouldn't be like, and also pictures of what we should be like as we live our lives here on earth.

Atsam ningja, shing n rai, maka kumla ni bung ai. **DTP** Sape ni gaw Hkristu hte bung na matu re. Hkristan ngu ai mying a lachyum gaw “Hkristu hte bung ai” ngu ai re. Masha ni anhte hpe yu ai shaloi, anhte hta Yesu hpe mu lu na matu re. Chyum Laika hta gaw, ndai dinghta mungkan hta asak hkrung ai shaloi, anhte n mai bung ai lam hte anhte bung ra ai lam, ndai hpan lahkawng hpe tsun da ai.

- anhte a hkrang sumlahte anhte a asam hte **bung ai (likeness)**, NN 1:26
- shi Karai Kasang a hkrang sumla **hte maren (likeness)** shi hpe galaw wu ai; NN 5:1
- Karai Kasang Yehowa **zawn re ai (like)** Karai Kasang n nga ai gaw Pru 8:10
- nang **zawn re ai (like)** kadai wa ... nang **zawn re ai (like)** kadai nga a ta? Pru 15:11
- Alap mung n nyip ai hpun hte **bung (like)** nga ai: Shk 1:3
- Kabu gara ai myit hkam kaja ai tsi rai nga ai **(like)**; Gsh 17:22
- ngai nan Karai Kasang rai nga nna, ngai hte **bung ai (like)** n nga ai: Esa 46:9
- Anhte yawng sagu **zawn (like)** lam dam mat saga ai: Esa 53:6
- nbung hte ahpawt kau ai hka hpungtun **zawn (like)**, du na ra ai. Esa 59:19
- dai Wenyi gaw hkrudu **zawn (like)**, shi a ntsa e yu wa ai hpe, Mrk 1:10
- sumsing lamu de wa ai **zawn (like)**, dai hku bai du na ra ai, Ksa 1:11
- si hkam ai hte **baw sha rai nga ai (likeness**) ..., shi hte **nhpang rum (likeness**) na ga ai. Rom 6:5
- yubak a hkum hkrang hte **bung ai (likeness)** gawng shing-yan hte, Rom 8:4
- shinggyim masha hte **bung hkra (likeness)** tai wa sai: Hpp 2:7
- shi a hpung shingkang rawng ai hkum hkrang hte **bung hkra (like)**, Hpp 3:21
- myi man hpe jamna hta e yu yu ai wa hte **bung (like)** nga ai; Yak 1:23
- anhte shi hte **bung (like)** na ga ai, 1 Yhn 3:2

likeminded **myit mang langai sha / myit hkrum mang hkrum ai**

Having a similar disposition or purpose; of the same habit of thought. **DTP** We are to have the mind of Christ. We should be thinking the way He would think. We should be asking the question all the time, "**W**hat **W**ould **J**esus **D**o?" We are to die to self and live for Christ; by doing this, we enter into a state of like-mindedness with Christ.

Yaw shada lam, shing n rai, myit bung ai; myit mang kyang lailen maren sha re ai. **DTP** Anhte gaw Hkristu a myit hpe lu ra ai ni rai ga ai. Shi kaning rai myit mang na hpe anhte hkan myit yu ra ai. “Yesu lama rai yang kaning rai galaw na kun?” ngu ai ga san hpe aten shagu anhte san ra ai. Anhte gaw tinang a myit ra lam hpe si shagawm kau nna Hkristu a matu asak hkrung ra ai; shing re ai shaloi, anhte gaw Hkristu hte myit mang langai sha byin wa na re.

- Karai Kasang hpe, **myit mang langai sha (likeminded)** hte Rom 15:5
- nanhte **myit hkrum mang hkrum langai sha (likeminded),** Hpp 2:2
- ngai hte **myit hkrum (likeminded)** nna, Hpp 2:20

lintel **chyinghka hkadun / chyinghka hkinbawng**

A horizontal support across the top of a door or window that supports the upper structure of the building. The top part of the door post. This was where the Jews in Egypt were to smear the blood of a lamb so that the death angel would pass by.

Nta ntsa ting hpe shingdaw madi da ai hkuwawt chyinghka, shing n rai, chyinghka langai a ntsa rai nna nda hpan shadaw da ai chyinghka hkadun. Chyinghka a ntsa daw. Yuda masha ni gaw Egutu mung hta nga nga yang, dai chyinghka hkadun hta sagu asai arut shakap da ai shaloi, si du a lamu kasa gaw dai nta hpe lai kau da ma ai.

- hkanoi hte **hkadun daw (lintel)** yan hta, Pru 12:22
- dai hkanoi hte **hkadun daw (lintel)** yan hta na sai hpe mu jang, Pru 12:23
- **chyinghka hkadun (lintel)** ni hte hkanoi gaw 1 Hk 6:31
- **Chyinghka hkinbawng (lintel)** ni ashun awam hkra, Amo 9:1

lion / Lion / lions **hkanghkyi**

A ferocious, strong large, carnivorous member of the cat family that lives in various parts of Africa and Asia. An impressive beast with a majestic roar. Christ has been pictured as the lion of Judah.

Afrika hte Asha dan shara law law hta nga ai nyau kaba hpan dusat rai nna, dai dusat gaw grai mazut matse ai, grai n-gun ja ai hte shan katsing sha ai dusat re. Shi gaw grai hkik hkam ai hku nna marawn shabam chye ai dusat matse re. Hkristu hpe Yuda a hkanghkyi hku nna kumla shapraw tsun ma ai.

- dai amyu gaw **hkanghkyi (lion)** kanu zawn rawt na ra ai; Bhk 23:24
- **Hkanghkyi (lion)** hte **hkanghkyi (lion)** kanu zawn, Bhk 24:9
- Shaloi **hkanghkyi (lion)** masin zawn nden ja ai myit 2 Sam 17:10
- Yehowa shanhte hpang de **hkanghkyi (lions)** shangun dat nna, 2 Hk 17:25
- **Hkanghkyi (lion)** gaw shi a lungpu hta zawn, Shk 10:9
- Dinghpring ai ni chyawm gaw, **hkanghkyi (lion)** zawn nden ja nga ai. Gsh 28:1
- **hkanghkyi (lion)** gaw dumsu zawn yi hku sha na ra ai. Esa 11:7; 65:25
- **hkanghkyi (lions)** nhkun hta jahkrat bang kau ai hkrum u ga, Dan 6:7
- Yehowa gaw **hkanghkyi (lion)** zawn shabam nna, Hos 11:10
- shabam ai **hkanghkyi (lion)** zawn, ningwan kahkrang hkawm nga ai. 1 Pet 5:8
- Yuda amyu hta na **hkanghkyi (Lion)** ngu ai Dawi a aru madung gaw, Shr 5:5

little **loi mi sha / loi sha mi / kaji**

Small, tiny, petite, minute, miniature.

Kaji ai, kaji la ai, kaji seng re ai, kaji chyak re ai, shawoi na hta grau kaji ai.

- na a man na **yat yat (little** and **little)** she gawt kau na mawe ai. Pru 23:30
- Karai Kasang hte **loi mi sha (little)** shagrit da nna, Shk 8:5
- **Hkring mi (little)** yup, **hkring mi (little)** sha naw yup pyaw nna, Gsh 6:10
- nang e **kaji mi (little)**, wonang **kaji mi (little)** tsun kahtap nga a hka! Esa 28:10
- Ma **kaji (little)** langai mi gaw, masha hkying mi, Esa 60:22
- **kaji sha (little)** shu la lu myit dai; Hag 1:6
- **Ai n kam ai (little)** baw e, Mht 6:30; 8:26; 16:8 (Luk 12:28)
- ndai ma **kaji (little)** langai ngai hpe, Mht 10:42
- ndai ma **kaji (little)** ni hta na langai mi hpe, Mht 18:6 (Mrk 9:42; Luk 17:2)
- **loi mi sha (little)** raw dat hkrum ai wa chyawm gaw **loi mi sha (little)** tsawra nga ai, Luk 7:47
- nang gaw amu **kaji (little)** hta kangka rai nit dai majaw, Luk 19:17
- hkum hkrang hpe jahpan ai lam gaw akyu **loi sha mi (little)** nga ai rai timung, 1 Tim 4:8
- **Loi** hkring **sha mi (little)** rai jang, du sa na ra ai wa gaw Heb 10:37
- shinglet gaw daw shan **kaji (little)** nga ai rai timung, Yak 3:5
- hpaw nga ai laika shabawn **kaji (little)** lang da wu ai; Shr 10:2

live / living / liveth **hkrung ai / hkrung nga lu ai / ahkrung nga ai / asak hkrung ai**

To have life, to be alive, to be breathing and having a beating heart. Also a way that one conducts oneself. The lifespan for any living creature varies greatly. **DTP** Christ came to give to the disciple's eternal life, a life which has no end. Sin comes to bring death and, without Christ, our sin condemns us to eternal death in hell. But God provides opportunity to choose life or death, Deut 30:19. This indicates that we have a free will to choose.

Hkrung ai asak hpe lu ai, asak hkrung ai, nsa sa nna salum gumhtawn ai. Masha langai shamu shamawt hkawm sa ai hpe mung tsun ai. Asak hkrung ai baw hpan ni yawng a asak ladaw gaw langai hte langai grai shai ai. **DTP** Hkristu gaw sape ni hpe galoi mung n htum ai htani htana asak jaw na matu du sa ai. Yubak mara gaw si hkrung si htan hpe shabyin dat ai hte, Hkristu n lawm yang, yubak mara a majaw, anhte gaw ngarai hta htani htana si ai hkrum na re. Raitim, Karai Kasang gaw hkrung ai asak, shing n rai, si ai lam de lata la na matu ahkaw ahkang jaw ya ai, Trj 30:19. Ndai gaw, anhte hta wanglu wanglang lata la na ahkang nga ai hpe madi madun nga ai.

- ya shi gaw prat dingsa **hkrung (live)** nga lu na matu, NN 3:22
- na a marang e ngai **asak hkrung (live)** lu na nngai, NN 12:13
- shinggyim masha gaw muk hte sha **hkrung (live)** nga lu ai n rai, Trj 8:3 (Luk 4:4)
- nang hte na a amyu matu ni **hkrung (live)** nga lu myit ga gaw, Trj 30:19

- **A hkrung nga ai (living)** Karai Wa nanhte hta nga nga nna, Ysh 3:10
- shi a nta e nga manga, **jahkrung da (live)** na rai myit dai; Ysh 6:17
- hkawhkam wa gaw, dai wa hpe **jahkrung da (live)** na matu, Esht 4:11
- Nanhte a myit masin tut nawng e **ahkrung (live)** nga malit ga. Shk 22:26
- **Hkrung nga ai (living)** Karai Wa hpe, shagroi gara nga ai: Shk 42:2
- Karai Kasang hpe tam ai ni e, **myit masin bran (live)** nga malit ga. Shk 69:32
- Ngai **hkrung nga ai (live)** hte yang, Yehowa hpe ngai mahkawn na nngai, Shk 104:33
- Na a mayam wa **hkrung (live)** nga u ga, shi hpe yu lahku u; Shk 119:17
- Ngai **asak hkrung nga ai (live)** hte yang, Shk 146:2
- ngwi pyaw ai hte **nga sha (live)** nga u: Hpj 9:9
- shi gaw **ahkrung nga ai (living)** Karai Kasang hte, Yer 10:10
- Masha kasha e, ndai nrut nra ni gaw **hkrung lu (live)** na a ni? Ezek 37:3
- shi a man e, anhte **hkrung (live)** nga na ga ai. Hos 6:2
- shaloi nanhte **hkrung (live)** nga na myit dai; Amo 5:6
- Nanhte **ahkrung (live)** nga lu hkra, kaja ai hpe tam mu; Amo 5:14
- shi a kamsham ai hte **hkrung (live)** nga lu na ra ai. Hbk 2:4
- Masha gaw, muk hte sha **hkrung (live)** nga lu na n rai; Mht 4:4
- shi gaw nang hpe **hkrung ai (living)** ntsin jaw na nit dai, Yhn 4:10
- Ngai gaw ..., **hkrung ai (living)** muk rai nga nngai: Yhn 6:51
- **asak hkrung ai (living)** ntsin a hka nu lwi pru nga na ra ai, Yhn 7:38
- si mat timung **ahkrung (live)** nga na ra ai: Yhn 11:26a
- **asak hkrung (liveth)** nna ngai hpe kamsham ai wa kadai mung, Yhn 11:26b
- ngai **ahkrung (live)** nga nngai majaw, nanhte mung **ahkrung (live)** nga na marin dai. Yhn 14:19
- shi a jaw e anhte **hkrung (live)** nga nna, Ksa 17:28
- Dinghpring ai wa gaw kamsham ai hte **hkrung (live)** nga lu na ra ai, Rom 1:17
- bai **rawt hkrung ai (liveth)** ... man e **ahkrung nga ai lam (liveth)** rai nga ai. Rom 6:10
- nanhte a hkum hkrang hpe, **hkrung nga ai (living)**, Rom 12:1
- **Hkrung (live)** nga yang gaw, dai Madu a lam anhte **hkrung (live)** nga ga ai; Rom 14:8
- dai kabu gara shiga hta **asak bau lu (live)** na, 1 Kor 9:14
- **hkrung (live)** nga nngai n rai, Hkristu gaw ngai hta e **ahkrung nga ai (liveth)**: Gal 2:20
- Dinghpring ai wa gaw kamsham ai hte **hkrung (live)** nga lu na ra ai, Gal 3:11
- Anhte dai Wenyi hte **hkrung (live)** nga ga yang gaw, Gal 5:25
- ngai **asak hkrung ai (live)** gaw Hkristu nan rai nga ai, Hpp 1:21
- **hkrung nga ai (living)** Karai Kasang a Hpung rai nga nna, 1 Tim 3:15
- shi hte rau mung **hkrung (live)** lu na ra ga ai; 2 Tim 2:11
- anhte a matu shi waw ya ai ningnan hte **hkrung ai lam (living)** hta, Heb 10:20
- kamsham ai hte **hkrung (live)** na ra ai. Heb 10:38
- shi gaw **ahkrung nga ai (living)** nlung rai nga ai: 1 Pet 2:4
- dinghpring ai hta e **hkrung (live)** nga lu u ga, 1 Pet 2:24
- anhte gaw shi a marang e **ahkrung (live)** nga mali ga, 1 Yhn 4:9
- **asak (living)** hka hpawk du hkra shanhte hpe lam woi madun na ra ai: Shr 7:17

locust / locusts **dinggam-yaw / dinggam-yaw ni**

A large and mainly tropical grasshopper with strong powers of flight. When migrating in vast swarms, locusts can devastate crops and all greenery. Their actions can bring great desolation and famine to a land.

Kaba nna kahtet ai ginra ni hkan nga ai baw rai nna, grai lu pyen ai. Dinggam-yaw ni wuhpung nawng kanawng hkawm ai shaloi, nsi naisi ni hte hkai nmai nampan ni yawng hpe atsai awai jahten kau lu ai. Shanhte a majaw, nkau ginra ni hta hku hku ai lam ni byin wa chye ai.

- Dai **dinggam-yaw ni (locusts)** Egutu mung ntsa e du nna, Pru 10:12
- **dinggam-yaw (locust)**, hkadawn, hkagrit amyu ni, JJ 11:22

- **dinggam-yaw ni (locust)** sha kau ai majaw kachyi sha shu la lu na ndai. Trj 28:38
- **dinggam-yaw (locusts)** dai mungdan hpe shaza kau na, 2 Hkl 7:13
- nye a hpyen luksuk kaba ngu ai, **dinggam-yaw (locust)**, hkakrit, Yoe 2:25
- **dinggam-yaw (locusts)** hte nam na lagat jahku rai nga lu ai. Mht 3:4
- ga ntsa de **dinggam-yaw (locusts)** pru wa nna, Shr 9:3

Logos / Word **Mungga**

The Greek term for "word"; it is also the root word for the terms "logic" and "wisdom". John's Gospel use "Word" (Logos) to represent God's living Word, Jesus Christ. See Revelation 19:13, his name is called The Word of God.

Logos gaw “aga” ngu ai hpe Grik ga hku tsun ai re; bai, logos gaw “myit sawn hpaji” hte “hpaji byeng-ya” ngu ai ga masat yan byin wa ai npawt ga hkum re. Yawhan a Kabu Gara Shiga laika hta “Aga” (Logos) hpe Karai Kasang a hkrung ai Mungga, Yesu Hkristu hpe tang madun ai hta lang ai. Shingran Laika 19:13 hta yu u, Shi a mying gaw Karai Kasang a Mungga, nga nna mying ai.

- **Mungga (Word/Logos)** nga ai; dai **Mungga (Word/Logos)** gaw ..., dai **Mungga (Word/Logos)** nan Karai Kasang rai nga ai. Yhn 1:1

longsuffering **myit galu kaba ai**

To endure long periods of pain and hurt, to have patience. **DTP** We are challenged to be longsuffering toward each other. To be very patient with someone. One of the fruit of the Spirit with which Christ wants us to be filled.

Machyi tsin-yam hpe aten grai na hkra hkam sharang ai, myit galu ai. **DTP** Anhte mung shada da hta galu kaba ai myit madun hkat ra ai. Langai ngai a ntsa grai myit galu ra ai. Ndai myit gaw, anhte hta hpring tsup na matu Hkristu ra sharawng ai Wenyi asi kaw na langai mi re.

- **myit galu ai (longsuffering)** hte n-gaw nwai re ai, Pru 34:6
- Yehowa gaw **myit galu kaba ai (longsuffering)** hte Bhk 14:17
- Sumnung re ai, **myit galu ai (longsuffering)**, chyeju kaba hte, Shk 86:15
- shanhte hpe **sharang let (longsuffering)**, ngai hpe hkum dawm la et; Yer 15:15
- myit sharang ai hte **myit galu kaba ai (longsuffering)** hpe mung, Rom 2:4
- sumnung ai myit madun nna **shakut sharang (longsuffering)** nga nga ai hte; Rom 9:22
- chye chyang ai hta, **myit galu kaba ai (longsuffering)** hta, 2 Kor 6:6
- ngwi pyaw ai, **myit galu kaba ai (longsuffering)**, matsan dum ai, Gal 5:22
- myit gyip nna, **myit galu kaba ai (longsuffering)** hte, Ehp 4:2
- kabu gara ai hte **myit galu kaba (longsuffering)** hkum tsup hkra, Kol 1:11
- myit gyip ai hte **myit galu kaba ai (longsuffering)** dagraw nga nna, Kol 3:12
- Hkristu Yesu gaw shi a **matsan dum ai (longsuffering)** yawng mayawng, 1 Tim 1:16
- kamsham ai lam, **myit galu kaba ai (longsuffering)**, tsawra ai, 2 Tim 3:10
- **myit galu kaba ai (longsuffering)** hte, sharin shaga ai hku yawng hkan let, 2 Tim 4:2
- Karai Kasang a **matsan dum ai myit (longsuffering)** ala nga timung, 1 Pet 3:20
- shi nanhte hpe **myit galu kaba (longsuffering)** madun nga ai. 2 Pet 3:9
- dai Madu a **galu kaba ai chyeju myit (longsuffering)** gaw 2 Pet 3:15

look / looking / looked / looketh **mada yu ai / yu ai / azi yu ai / a la nga ai**

To see or gaze upon, to look in a specific direction, to investigate, to examine a specific topic, to attempt to find. **DTP** The disciple is to look to God; to keep one's focus on Him. We are also to look intently into the Word of God so that we can learn, finding the pearls of truth found therein. We are to look to Christ, the one who has brought all things to completion, and who is our example of how we should live here on earth. Lama ma hpe yu ai, azi yu ai, lam yan langai langai de yu ai, jep joi ai, mabyin langai ngai hpe jep jen ai, tam mu na matu shakut ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang hpe mada yu ra ai; Shi hta maju jung nga ra ai. Bai, anhte gaw Karai Kasang a Mungga hpe sawk hti yu ra ai, shaloi dai hta rawng ai tengman ai lam hpe mu nna sharin la lu na re. Anhte gaw yawng mayawng hkum tsup wa shangun ai hte ndai dinghta mungkan hta kaning rai asak hkrung ra na hpe kasi madun ai Hkristu hpe azi yu nga ra ai.

- Karai Kasang gaw dai aga hpe **mada yu (looked)** wu yang, NN 6:12
- Mawshe gaw, Karai Kasang hpe **yu (look)** na hkrit wu ai majaw, Pru 3:6
- masha gaw ahpraw asam sha **yu chye ma ai (looketh)**, 1 Sam 16:7
- ngai na a matu hkungga lajang da nna, a **mada (look)** nga nngai. Shk 5:3
- Shaloi ngai **mada yu (looked)** let sumru yu nna, Gsh 24:32
- tinang a Hpan Madu hpe **mada yu (look)** nna, Esa 17:7
- ngai hpe **mada yu (Look)** nna, hkye hkrang la ai hkam la mu: Esa 45:22
- Ngai **mada yu (looked)** yang, karum ai wa n nga ai; Esa 63:5
- myit madu hte numsha hpe **yu yu (looketh)** nna ra ai wa gaw, Mht 5:28
- kaga hpe anhte naw **myit mada (look)** lu na rai nga a ni? Mht 11:3
- lamu de **mada yu (looking)** let dai hpe shaman ya wu ai Matt 14:19
- Na htai jum nna hpang de kayin **yu ai (looking)** wa kadai mung, Luk 9:62
- Dai lam ni byin hpang wa jang, baw sharawt **mada yu (look)** mu: Luk 21:28
- ya e pyi myin htoi nga ai hpe, sharawt **mada yu (look)** mu: Yhn 4:35
- kadai myihtoi mung n paw pru yu ai, nang she **gawn yu (look)** u, Yhn 7:52
- An hpe **mada yu (Look)** mi, ngu wu ai. Ksa 3:4
- myit kup ai masha marai sanit **lata tawn (look)** mu; Ksa 6:3
- Chyoi pra ai Wenyi hpring nna, lamu de **azi yu (looked)** wu yang, Ksa 7:55
- dandawng nga ai arai ni hpe anhte n **tau yu ai (look)** sha, 2 Kor 4:17
- Hkye hkrang la ai wa hpe, anhte **ala (look)** nga ga ai. Hpp 3:20
- jahkum shatsup ya ai wa Yesu hpe **azi yu (Looking)** let, Heb 12:1
- ginding aga nnan hpe, anhte **myit mada (look)** nga ga ai. 2 Pet 3:13
- Madu Yesu Hkristu a matsan dum ai lam hpe **a la (looking)** nga let, Yud 1:21
- Ziun bum ntsa e tsap nga ai hpe ngai **mu nngai (looked)**; Shr 14:1

loose / loosed **raw ai / raw kau ai**

Unsecure, unattached. To break that which binds a person. **DTP** Through our prayers and words, Jesus gives us power to both bind and loosen things here on earth and in heaven. The idea is to take control; part of the disciple's spiritual warfare that he faces each day here on earth. Satan wants to bind us with all kinds of things, but Jesus comes to set the captive free. (See John 8:32-36).

N gyit da ai, n matut ai. Masha hta gyit hkang da ai hpe raw kau ya ai. **DTP** Anhte akyu hpyi let hpyi nem ai ga ni a majaw, ndai dinghta ga e hta mung, sumsing lamu hta e mung arai ni hpe gyit hkang na hte raw kau ya na atsam anhte hpe Yesu jaw ai. Ndai ga hkum a lachyum gaw up hkang ai mung rai nna; dinghta mungkan hta shani shagu hkrum ai wenyi majan hta sape ni hpe up hkang ai lam re. Satan gaw arai yawng mayawng hte anhte hpe ahkang achya rai shangun mayu ai, raitim Yesu gaw gyit hkang hkrum ai ni hpe shalawt na matu du sa ai. (Yhn 8:32-36 hta yu u).

- Ngai hpe gyit hkang ai sumri nang **raw nu ai (loosed)**. Ps 116:16
- nang **raw maraw (loose)** gaw, ..., **raw kau ai (loosed)** hkrum na ra ai, Mht 16:19
- nanhte **raw maraw (loose)** gaw, ... **raw kau ai (loosed)** hkrum na mara ai. Mht 18:18

LORD **Yehowa**

Yehowa: Hebrew Yahweh, to be, life, self-existing, used 6823 times, spelt with all capital letters. The almighty one, ruler over everything created.

Yehowa: Hebre hku Yahweh, asak, tinang hkrai grin nga ai wa, 6823 lang lang ai, hte ndai ga hkum hta ga si yawng hpe kaba ai hku ka ai. Chyahtum chyalai n-gun rawng ai wa, hpan da hkrum ai arai yawng hkra hpe up hkang ai wa hpe tsun ai re.

- Ka-in gaw **Yehowa (LORD)** hpe hkungga jaw na matu, NN 4:3
- dai prat kaw nna **Yehowa (LORD)** a mying ningsang hpe nnan shaga hpang ma ai. NN 4:26
- Shaloi **Yehowa (LORD)** gaw Abram kaw dan pru nna, NN 12:7
- Israela a amyu masha ni hpe ngai dat kau na gaw, dai **Yehowa (LORD)** kadai rai ta? Pru 5:2
- nanhte a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** rai nga nngai gaw, Pru 6:7

• shaloi ngai **Yehowa (LORD)** rai nga nngai, Pru 14:4
• **Yehowa (LORD)** gaw nye a n-gun, nye a mahkawn mangoi shara rai nga ai. Pru 15:2 (Esa 12:2)
• lam magup hta na a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** rau rai nga ai, Ysh 1:9
• **Yehowa (LORD)** a hpyen laba up ai bu rai nna ya sa wa ring ngai, Ysh 5:14
• nanhte a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** rai nga ai majaw, Ysh 23:10
• ngai hte nye a nta masha ni chyawm gaw **Yehowa (LORD)** hpe jaw jau na ga ai law. Ysh 24:15
• Anhte a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** hpe anhte jaw jau na ga ai; Ysh 24:24
• **Yehowa (LORD)** shi nanhte a ntsa e up nga ai. Trg 8:23
• **Yehowa (LORD)** chye ningchyang Karai rai nga ai, 1 Sam 2:3
• **Yehowa (LORD)**, Samuela hpe shaga wu ai: 1 Sam 3:4
• **Yehowa (LORD)** chyawm gaw myit masin she yu ai, 1 Sam 16:7
• **Yehowa (LORD)** gaw, gaja wa, nye a lunghkrung, 2 Sam 22:2 (Shk 18:2)
• **Yehowa (LORD)** ga shaka sumpu hpe Ziun ngu ai 1 Hk 8:1
• **Yehowa (LORD)** nan Karai Kasang rai nga yang, shi hpe hkan mu; 1 Hk 18:21
• **Yehowa (LORD)** gaw ... **Yehowa (LORD)** gaw Karai Kasang rai nga ai law, 1 Hk 18:39
• **Yehowa (LORD)** hte shi a n-gun atsam hpe tam san mu; 1 Hkl 16:11
• **Yehowa (LORD)** gaw galu kaba nga ai rai nna, 1 Hkl 16:25 (Shk 96:4)
• **Yehowa (LORD)** a mying ningsang hpe hpung shingkang yin la mu; 1 Hkl 16:29 (Shk 96:8)
• **Yehowa (LORD)** a tara hta awng nga nna, Shk 1:2
• Anhte a Madu **Yehowa (LORD)** e, Shk 8:1, 9
• **Yehowa (LORD)** ngai sagu hpe rem ai wa rai nga ai; Shk 23:1
• share kaba ngu ai **Yehowa (LORD)**, ... **Yehowa (LORD)** rai nga ai. Shk 24:8
• **Yehowa (LORD)** gaw nye a nhtoi hte hkye hkrang la ai lam rai nga ai, Shk 27:1
• Karai Kasang ngu ai, **Yehowa (LORD)** hpe nawku ai amyu hte, Shk 33:12
• Ngai hte rau **Yehowa (LORD)** hpe shagrau ga; Shk 34:3
• **Yehowa (LORD)** mai kaja nga ai gaw, chyim yu nna chye mu; Shk 34:8
• Ngai gaw **Yehowa (LORD)** hpe, Nye a shingbyi shara hte wahpang, Shk 91:2
• **Yehowa (LORD)** gaw Karai Wa kaba hte, Shk 95:3
• **Yehowa (LORD)** gaw Karai Kasang rai nga ai, Shk 100:3
• Nye a myit masin e, **Yehowa (LORD)** hpe sha-a nga u, Shk 103:1, 2, 22; 104:1
• **Yehowa (LORD)** nye a madu hpe tsun wu ai gaw, Shk 110:1
• Lamu hte aga hpe hpan tawn da ai **Yehowa (LORD)** kaw na, Shk 121:2
• **Yehowa (LORD)** gaw dai nta hpe n gap da yang, Shk 127:1
• **Yehowa (LORD)** gaw galu kaba nga nna, Shk 135:5
• **Yehowa (LORD)** gaw shi hpe shaga ai ni nlang hte hte, Shk 145:18
• **Yehowa (LORD)** hpe prat tup jaw lup kam sham nga mu: Esa 26:4
• Ngai gaw **Yehowa (LORD)** rai nga nngai; Esa 42:8
• na a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** rai nga nngai: Esa 43:3
• Ngai hkum nan, **Yehowa (LORD)** rai nga nngai; Esa 43:11
• ngai **Yehowa (LORD)** gaw nang hpe Hkye hkrang la ai Madu, Esa 60:16
• anhte a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** gaw, Yer 3:23
• Anhte a dinghpring Madu **Yehowa (LORD)**, Yer 23:6
• ngai **Yehowa (LORD)** kaman n tsun ai hpe, Ezek 6:10
• **Yehowa (LORD)** dung ai mare, nga nna mying na ra ai. Ezek 48:35
• **Yehowa (LORD)** gaw Ziun bum kaw na, ... **Yehowa (LORD)** gaw, Yoe 3:16
• **Yehowa (LORD)** gaw myit galu kaba ... **Yehowa(LORD)** gaw bungsha hte Nah 1:3
• Madu **Yehowa (LORD)** gaw, nye a n-gun atsam rai nga ai: Hbk 3:19
• Na a Karai Kasang **Yehowa (LORD)** gaw, na a ka-ang e rai nga ai; Zhp 3:17
• Ngai nanhte hpe tsawra ni ai, nga nna **Yehowa (LORD)** tsun ai. Mal 1:2

- ngai **Yehowa (LORD)** gaw galai mat lu ai, n rai: Mal 3:6

lord / lords **madu / madu ni**

Earthly master, owner, noble, aristocrat, "sir"; a person who has power over others.
Mungkan ga na madu, lama ma hpe madu ai wa, sari sadang rawng ai wa, du magam amyu, “myit su wa”; kaga masha ni a ntsa hta atsam ka-up lu ai wa.

- Anhte a ntsa na **Madu (lord)** kadai wa rai nga a ta? Shk 12:3
- sun **madu (lord)** wa bai du wa yang, Mht 21:40
- Mayam wa gaw **madu (lord)** hta grau ai n rai, Yhn 13:16
- **madu ni (lords)** a Madu rai nga ai rai nna, 1 Tim 6:15
- shi gaw **madu ni (lords)** a Madu, Shr 17:14

Lord / Lord's **Madu / Madu a**

Hebrew for Adonai used 360 times, means Lord, master, sir, owner, noble, aristocrat. Rom 1:4, Col 1:3 **DTP**
For the disciple, Christ is, by His position, Lord and Saviour in all areas of life.
Ndai ga hkum gaw Hebre hku nna Adonai hpe tsun ai ga hkum rai nna, 360 lang lang ai. Lachyum gaw Madu, myit su wa, lama ma hpe madu ai wa, arawng sadang kaba ai wa, du magam amyu. Rom 1:4, Kol 1:4. **DTP**
Sape ni a matu Hkristu gaw Madu rai nga ai hte asak hkrung lam hta byin ai lam shagu kaw nna Hkye Hkrang La Ai Wa re.

- Yehowa **Madu (Lord)** e, dai mung nye a sali wunli tai na gaw, NN 15:8
- nang **Madu (Lord)** hpe ngai tsun na ngu nga nngai: NN 18:27
- **Madu (Lord)** e, ngai na a man e myi man pa ni ai rai yang gaw, Pru 34:9
- Karai ni a Karai, Madu ni a **Madu (Lord)**, Trj 10:17
- Lamu ga **Madu (Lord)** a ga shaka sumpu gaw nanhte a man e Ysh 3:11
- Nang nye a **Madu (Lord)** rai nga ndai, Shk 16:2
- Yehowa nye a **madu (Lord)** hpe tsun wu ai gaw, Shk 110:1 (Ksa 2:34)
- Madu ni a **Madu (Lord)** hpe shakawn kungdawn mu, Shk 136:3
- Anhte a **Madu (Lord)** galu kaba nga ai rai nna, Shk 147:5
- Hkawhkam Uzia si ai shaning hta, **Madu (Lord)** gaw, Esa 6:1
- Dai **Madu (Lord)** gaw, dai tawn hkungri makau e tsap nga ai hpe, Amo 9:1
- nanhte hkan tam ai **Madu (Lord)** gaw, Mal 3:1
- Yesu gaw, Dai **Madu (Lord)**, na a Karai Kasang hpe, Mht 22:37 (Mrk 12:30)
- Dai **Madu (Lord)** nye a **Madu (Lord)** hpe tsun wu ai gaw: Mht 22:44 (Mrk 12:36; Luk 20:42)
- Hkye hkrang la ai wa Hkristu ngu ai **Madu (Lord)** gaw, Luk 2:11
- hpa rai nanhte ngai hpe, **Madu (Lord)** e, **Madu (Lord)** e, nga myit ta? Luk 6:46
- Nye a **Madu (Lord)**, nye a Karai Kasang rai nga ndai, Yhn 20:28
- Karai Kasang gaw **Madu (Lord)** hte Hkristu shatai nu ai gaw, Ksa 2:36
- Dai **Madu (Lord)** mung, hkye hkrang la hkrum ai ni hpe, Ksa 2:47
- Yesu gaw **Madu (Lord)** rai nga ai, Rom 10:9
- hkrung nga ai ni hte si mat ai ni a **Madu (Lord)** tai lu na matu Rom 14:9 JBCL
- dai **Madu a (Lord’s)** shana shat sha na matu hpawng nga myit dai n rai: 1 Kor 11:20
- Yesu gaw **Madu (Lord)** rai nga ai kadai mung n tsun lu ai gaw, 1 Kor 12:3
- dai **Madu (Lord)** a Wenyi nga ai shara hkan e shanglawt mung rai nga ai. 2 Kor 3:17
- **Madu (Lord)** Yesu Hkristu a akyu ara, 2 Kor 13:13
- **Madu (Lord)** langai sha, makam masham langai sha, Ehp 4:5
- dai **Madu (Lord)** a matu zawn sharawng awng ai myit hte, Ehp 6:7
- Yesu Hkristu gaw **Madu (Lord)** rai nga ai, Hpp 2:10
- dai **Madu (Lord)** a matu zawn galaw nga nna, Kol 3:24
- Dai **Madu (Lord)** nan jahtau garu ai hte, 1 Hte 4:16
- Dai **Madu (Lord)** chyawm gaw kangka rai nga ai rai nna, 2 Hte 3:3
- dinghpring ai tara agyi ngu ai, dai **Madu (Lord)** gaw, 2 Tim 4:8

- dai **Madu (Lord)** sharin ai hpe n gawn n sawn hkum rai et; Heb 12:5
- Dai **Madu (Lord)** ngai hpe karum ai wa rai nga ai, Heb 13:6
- dai **Madu (Lord)** gaw n-gaw nnyeng rai nga ai hpe, 1 Pet 2:1
- dai **Madu (Lord)** gaw shi a ga ndat hpe shadik na ala nga ai n rai: 2 Pet 3:9
- Dai **Madu a (Lord's)** nhtoi hta e Wenyi hta ngai nawng mat wa ai rai nna, Shr 1:10
- Chyahtum chyalai n-gun rawng ai **Madu (Lord)** Karai Kasang gaw, Shr 4:8
- **Madu (Lord)** Yesu e, Yu wa rit law. Shr 22:20

LORD God / Lord GOD / Lord God Yehowa Karai Kasang / Madu Yehowa / Madu Karai Kasang

El used 250 times, mighty strong; or Elohim, plural form, shows trinity, 2570 times, greatness and glory, reactive, sovereign. Gen 2:4, 5, 7, 8, 9.

El 250 lang lang ai, chyahtum chyalai n-gun rawng ai; shing n rai, Elohim, law law hkrang, sum-ti-ngai Karai hkum hpe madun ai, 2570 lang, hkik hkam ai wa hte hpung shingkang rawng ai wa, daru magam hpring ai wa Karai Kasang: NN 2:4, 5, 7, 8, 9.

- **Yehowa Karai Kasang (LORD God)** ginding aga hte sumsing lamu hpe NN 2:4
- **Yehowa Karai Kasang (LORD God)** dai sun hta sa hkawm shara nga ai NN 3:8
- Nanhte a nji nwoi ni a **Karai Kasang (LORD God)**, Pru 3:15
- Israela **Karai Kasang Yehowa (LORD God)** hkangda ai hte maren, Ysh 10:40
- **Madu Yehowa (Lord GOD)** a n-gun chyalai hte ngai sa du nna, Shk 71:16
- Bai **Madu Yehowa (Lord GOD)** ning nga ai: Esa 52:4
- nga nna **Madu Yehowa (Lord GOD)** tsun ai. Ezek 39:5
- nga nna **Madu Yehowa (Lord GOD)** tsun ai. Amo 1:8
- dai **Madu** hpe **madu (Lord God)** a shatai nga na matu, 1 Pet 3:15
- dai **Madu Karai Kasang (Lord God)** gaw shanhte hpe ahtoi jaw na wu ai; Shr 22:5
- myihtoi ni a wenyi ni hpe up ai **Madu Karai Kasang (Lord God)** gaw, Shr 22:6

Lord Jesus Madu Yesu

A combination of names that has be given to define the Man, who is the true Son of God. This name combination gives us the clear concept of the One who died for us as sinners, and the One we are committed to serve for our entire lives. Note: See each individual name (Lord and Jesus) for further understanding.

Karai Kasang a Kasha jet jet rai nga ai dai Masha hpe madi madun na matu mying ni hpe gumhpawn matut ai lam re. Ning rai mying ni hpe gumhpawn matut ai lam gaw, anhte a asak hkrung lam ting hta daw jau na matu myit shatawng da ai Wa hte yubak kap ai ni zawn anhte a matu si hkam ai Wa a myit jasat hpe asan sha hkawn hkrang shangun ai. Matsing: Mying hte seng nna grau chye na matu (Madu hte Yesu) langai hkrai re ai mying hpe yu u.

- anhte kaw na shalun la ai du hkra, **Madu Yesu (Lord Jesus)** anhte hte, Ksa 1:21
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** e, nye a wenyi hkap la ya e, Ksa 7:59
- **Madu (Lord Jesus)** a mying ningsang gang nna, Ksa 9:29
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** a kabu gara shiga, Ksa 11:20
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** a amying hta baptisma hkam la ma ai. Ksa 19:5
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** a amying gaw shagrau sha-a ai lu la nga ai. Ksa 19:17
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** a amying ningsang majaw, Ksa 21:13
- shing rai, **Yesu** gaw **Madu (Lord Jesus)** rai nga ai, Rom 10:9
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** gaw ap kau hkrum ai shana e muk la nna, 1 Kor 11:23
- **Yesu (Lord Jesus)** a nma hkang nye a hkum shing-yan hta Gal 6:17
- **Madu Yesu (Lord Jesus)** a amying nsang hpe gang let, Kol 3:17
- ngai alawan du na ring ngai, nga ai. Amen. **Madu Yesu (Lord Jesus)** e, Shr 22:20

Lord Jesus Christ Madu Yesu Hkristu / Madu Yesu

A combination of names that has be given to define the Man, who is the true Son of God. This name combination gives us the clear concept of the One who died for us as sinners, and the One we are committed to serve for our entire lives. Note: See each individual name (Lord, Jesus, and Christ) for further

understanding. Also notice how often the word "our" is used in front of this combination of names, showing the personal relationship that we are to have with Him.

Karai Kasang a Kasha jet jet rai nga ai dai Masha hpe madi madun na matu mying ni hpe gumhpawn matut ai lam re. Ning rai mying ni hpe gumhpawn matut ai lam gaw, anhte a asak hkrung lam ting hta daw jau na matu myit shatawng da ai Wa hte yubak kap ai ni zawn anhte a matu si hkam ai Wa a myit jasat hpe asan sha hkawn hkrang shangun ai. Matsing: Mying hte seng nna grau chye na matu (Madu, Yesu hte Hkristu) langai hkrai re ai mying hpe yu u. Ning rai mying ni hpe gumhpawn matut ai a shawng e “anhte” ngu ai ga hkum hpe kade lang mu ai hpe sadi let yu yu ga, ndai gaw Shi hte anhte langai hkrai a matut mahkai ai lam hpe madun ai lam re.

- shi **madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** hpe kamsham ai shani, Ksa 11:17
- **Madu Yesu (Lord Jesus Christ)** a chyeju hte sha hkye hkrang la ai kaw du na, Ksa 15:11
- **Madu Yesu (Lord Jesus Christ)** hpe kamsham u; Ksa 16:31
- anhte a **Madu Yesu (Lord Jesus Christ)** a makam masham lam Ksa 20:21
- anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a marang e, Rom 5:1
- anhte a **Madu Yesu (Lord Jesus Christ)** a mying ningsang hte, 1 Kor 5:5
- Anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a jaw e anhte hpe padang jaw ai 1 Kor 15:57
- anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** gaw sut su nga ai rai timung, 2 Kor 8:9
- dai yang na **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** ngu ai Hpp 3:20
- Anhte a **Madu Yesu (Lord Jesus Christ)** gaw shi a chyoi pra ai ni yawng hte 1 Hte 3:12
- anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a marang e 1 Hte 5:9
- **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a chyeju marang e, 2 Hte 1:11
- Anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a paw pru ai du hkra, 1 Tim 6:13
- anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a chye chyang ai lam hta, 2 Pet 1:8
- anhte a **Madu Yesu Hkristu (Lord Jesus Christ)** a hpung atsam hte, 2 Pet 1:16

LORD of hosts **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa**

Ruler over all created things, both on earth and in heaven. He has all authority and power over everything. (Hebrew: JEHOVAH SABBAOTH, the LORD of hosts). For thus saith the LORD of hosts; **JEHOVAH-SABBAOTH** Hag 2:6 (see also verses 7 & 8) **DTP** As disciples, we must call upon the name of the LORD of hosts if we hope to defeat the enemies of our God.

Dinghta mungkan hte sumsing lamu shara lahkawng yan hta hpan da hkrum ai arai yawng a ntsa up ai wa. Shi gaw arai yawng mayawng a ntsa hta ahkang aya hte hpung shingkang ka-up ai wa re. (Hebre: JEHOVAH SABBAOTH, Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa). Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa ning nga ai: Hagi 2:6 (daw kaji 7 & 8 hpe mung yu u). **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw Karai Kasang a hpyen ni hpe dang kau na myit mada ai rai yang, Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa a mying ningsang hpe shaga ra ai.

- Shi gaw, **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** e, 1 Sam 1:11
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** a mying ningsang hte 1 Sam 17:45
- **zaw nawng zaw wa up ai, Yehowa (LORD of hosts)** amying ningsang mying ai 2 Sam 6:2
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** gaw, 2 Sam 7:26 (1 Hkl 17:24)
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** Shi gaw hpung shingkang Shk 24:10
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** gaw, Esa 6:3
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** mying nga ai. Esa 47:4
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** ning nga ai: Yer 51:33
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** a n-gup dai lam tsun nga ai. Mhk 4:4
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** tsun ai. Nah 2:13
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** ning nga ai: Hag 1:7
- nga nna **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** tsun ai. Hag 2:5
- **Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa (LORD of hosts)** hpe hkan tam nna, Zhk 8:22

Lord: New Testament **Madu: Ga Shaka Ningnan**

Supreme Being; God, master, owner, noble, aristocrat. Col 1:3. **DTP** Christ is to be our Lord and Saviour in all areas of a disciple's life. He is to be the head over all things. He is the head and Lord over the church. He is the King of kings and Lord of lords. It is to Christ our Lord that one day every knee will bow and confess Him as Lord. (See Phil 2:10-11 and see the word Lord).

Tsaw htum ai Wa; Karai Kasang, madu, madu ai wa, arawng sadang hpring ai wa, du magam amyu. Kol 1:3. **DTP** Hkristu gaw anhte a Madu hte sape ni a asak hkrung lam kata byin ai lam shagu kaw na Hkye Hkrang La Ai Wa re. Shi gaw yawng mayawng a ntsa hta up ai wa re. Shi gaw nawku hpung a baw hte up ai wa re. Shi gaw hkawhkam ni a Hkawhkam hte madu ni a Madu re. Lani mi na nhtoi hta, anhte a Madu Hkristu hpe tinang a asak hkrung lam a Madu ngu nna yin la nna yawng mayawng Shi a man e hput di dingnyawm na ra ai. (Hpp 2:10-11 hte Madu ngu ai ga hkum hta yu u).

- Dai **Madu (Lord)**, na a Karai Kasang hpe nang chyam yu lu na n rai, Mht 4:7
- Anhte a **Madu (Lord)** Karai Kasang gaw **Madu (Lord)** langai sha rai nga ai: Mrk 12:29
- nanhte ngai hpe, **Madu (Lord)** e, **Madu (Lord)** e, nga myit ta? Luk 6:46
- Heleni masha da, **Madu (Lord)** a mungga na la lu ma ai. Ksa 19:10
- anhte a **Madu (Lord)** Yesu Hkristu a amying ningsang hpe 1 Kor 1:2
- dai **Madu (Lord)** hta e chyoi pra ai nawku htingnu de kaba wa sai: Ehp 2:21
- Yesu Hkristu gaw **Madu (Lord)** rai nga ai, Hpp 2:10
- Dai **Madu (Lord)** gaw shi a amyu masha ni hpe tara dara na ra ai. Heb 10:30
- Dai **Madu (Lord)** hkraw nga a yang gaw, Yak 4:15
- shi gaw madu ni a **Madu (Lord)**, hkawhkam ni a Hkawhkam rai nga ai: Shr 17:14

Lord's Day **Madu a nhtoi**

For the disciple, this most often refers to the first day of the week, Sunday; the day that one is to worship and rest before the Lord.

Sape ni chye na na matu, ndai gaw bat mi a shawng na nhtoi Laban Nhtoi; ndai gaw Karai Kasang hpe nawku daw jau na hte Shi a man hta ban sa na matu nhtoi re.

- Dai **Madu a nhtoi (Lord's day)** hta e Wenyi hta ngai nawng mat wa ai rai nna, Shr 1:10

Lord's Prayer **Madu sharin ya ai akyu hpyi ga**

A template prayer that was given to the disciples when they asked Him to teach them how they ought to pray. Today it continues to serve as a template prayer guiding us in our everyday prayer life. Demonstrates how we need to worship God, and how we ought to pray for others and for ourselves.

Ndai akyu hpyi ga gaw, shanhte kaning ngu akyu hpyi ra na lam sape ni san ai shaloi, Yesu nan sharin ya ai akyu hpyi ga re. Ndai gaw dai ni ndai prat aten du hkra, shani shagu na anhte a akyu hpyi let hkawm sa ai asak hkrung lam hta anhte a matu akyu hpyi ga kasi hku nna matut jai lang nga ai rai nna, Karai Kasang hpe anhte kaning rai nawku daw jau ra ai hte kaga masha ni hte anhte hkum ni nan a matu kaning rai akyu hpyi ra ai hpe mung, ndai akyu hpyi ga hta madun nga ai.

- Sumsing lamu na anhte a Wa e, Na a amying nsang chyoi pra nga lit ga; Na a mungdan du wa ru ga; Lamu tang hta, na a myit dik nga ai hte maren, ga ntsa e mung, dik lit ga law; Anhte hta ra ai lusha, dai ni anhte hpe jaw mi; Masha ni anhte hpe shut ai mara, anhte raw kau ya ai zawn, anhte a mara hpe mung raw kau ya mi; Agung alau nga ai de, anhte hpe n sa shangun ai sha, N kaja ai lam hta na, shaw la mi law. (N gawn tawa hpe hkang ai ahkang hte hpung shingkang arawng sadang gaw, htani htana nang hta anga nga u ga law) Amen. Mht 6:9-13 JBCL; Luk 11:2-4

Lord's Supper **Madu a Shana Shat Sha Poi**

Jesus celebrated the Passover with His disciples, giving new meaning to the bread and to the cup. In time, this "communion" also became known as a love feast or the Lord's Supper. Jesus commanded His disciples to regularly celebrate the Lord's Supper to help us remember what he did for all mankind. Matt 26:17-30; Mark 14:12-26; Luke 22:7-23; 1 Cor 11:20. (See the word communion).

Yesu gaw Shalai Wa Ai Poi hpe Shi a sape ni hte rau galaw nna, dai muk hte tsabyi a lachyum ningnan hpe Shi tsun ai. Ndai “Kanawn mazum lusha poi” gaw hpang daw e tsaw ra lusha poi, shing n rai, Madu a Shana

Shat Sha Poi ngu nna tsun wa ma ai. Yesu gaw, shinggyim masha ni yawng a matu shi galaw ya sai lam hpe bai myit dum na matu dai Madu a Shana shat Sha Poi agalaw nga na matu Shi a sape ni hpe hkang da ai. Mht 26:17-30; Mrk 14:12-26; Luk 22:7-23; 1 Kor 11:20. ("Kanawn mazum ai lam" ngu ai ga hkum hta yu u).

lordship **up hkang ai lam**

Lordship/all Lord. It means that we die to self and that we no longer live for ourself but completely for Christ. It is not doing my will but His will. The disciple has made a commitment to obey and live for Christ Jesus as their Lord.

Madu a up hkang ai lam/lam shagu hta Madu re ai lam. Lachyum gaw, anhte gaw tinang a shinggyim hkum hta si mat ra nna, dai shinggyim hkum a matu asak n hkrung ai sha, Hkristu a matu hkrai asak hkrung ra ai. Anhte gaw tinang a myit ra lam n hkan ai sha, Shi a myit ra lam hkrai hkan na matu rai nga ai. Sape tai sai ni gaw Hkristu Yesu hpe shanhte a Madu hku nna Shi hta madat mara na matu hte Shi a matu asak hkrung na yin la saga ai re.

- shanhte a ntsa e **reng nga ma ai (lordship)** hte, Mrk 10:42
- maigan amyu ni a ntsa e **up hkang lu ma ai (lordship)** rai nna, Luk 22:25

Lordship salvation **Madu a Hkye Hkrang La ai Lam**

The foundational teaching that all disciples must make Christ Lord of their lives as well as their Saviour, implying that He cannot be the Saviour if He is not Lord. It means that we die to self and that we no longer live for self, but completely for Christ. It is not doing my will but His will. Disciples have made a commitment to obey, and live for Christ Jesus as their Lord.

Ndai gaw npawt nhpang sharin achyin ai lam rai nhtawm, nde a sharin ai lam gaw Sape ni yawng Hkristu hpe shanhte asak hkrung lam a Madu, dai hte maren, shanhte asak hkrung lam a Hkye Hkrang La ai Wa re ngu nna hkap la ra ai. Ndai gaw, lama wa Shi gaw Madu n rai yang, Hkye Hkrang La ai Wa n mai byin ai lam hpe shadan shaleng ai lam re. Anhte gaw tinang a shinggyim hkum hta si mat ra nna, dai shinggyim hkum a matu asak n hkrung ai sha, Hkristu a matu hkrai asak hkrung ra ai. Tsun mayu ai gaw, anhte gaw tinang a myit ra lam n hkan ai sha, Shi a myit ra lam hkrai hkan na matu rai nga ai. Sape tai sai ni gaw Hkristu Yesu hpe shanhte a Madu hku nna Shi hta madat mara na matu hte Shi a matu asak hkrung na yin la saga ai re.

lost **mat mat ai / dam mat ai**

This means something that one had and which is now missing; something taken and not recoverable; misplaced or even destroyed. The Old Testament had laws concerning things that were lost and what should happen if someone found the lost article. **DTP** In the New Testament the idea of lost represents the condition of one's soul and spirit. We are like sheep who have gone astray (lost). As humans we are lost in our trespasses and sin but Christ has come to find us, and to bring us back to our heavenly Father, our Creator and lover of our souls.

Ndai gaw, tinang hta lama ma nga ai raitim ya mat mat ai lachyum re; tinang kaw na marai langai ngai la mat wa ai hte bai n lu la mat ai; shara tawn shut ai, shing n rai, jahten kau hkrum mat ai. Ga Shaka Dingsa hta, arai lama ma mat mat nna dai hpe bai mu tam ai shaloi, kaning di ra na lam hte seng ai tara ni lawm ai. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta, mat mat ai, shing n rai, dam mat ai a lachyum gaw marai langai ngai a wenyi hpe madi tsun ai re. Anhte gaw dam mat ai (mat mat ai) sagu zawn rai nga ai. Shinggyim masha rai nga ai hte maren, anhte gaw shut hpyit mara ni hte yubak mara ni a kata hta mat mat ai raitim, anhte a wenyi ni hpe tsaw ra ai Wa hte anhte hpe Hpan Da Ai Wa, sumsing Kawa hpang de anhte hpe bai woi sa na matu Hkristu gaw du sa wa sai.

- hpun palawng re ai hte, **mat ai (lost)** rai lama ma mu nna, Pru 22:9
- **mat ai (lost)** kaw na mu ai arai rai timung, JJ 6:4
- Ngai lam dam mat wa yang, **Mat ai (lost)** sagu kasha hpe zawn, Shk 119:176
- Nye a amyu gaw **dam mat ai (lost)** sagu tai masai; Yer 50:6
- **dam mat ai (lost)** sagu hpe hkan tam na nngai; Ezek 34:16
- **dam mat wa ai (lost)** sagu ni kaw she shawng sa wa mu. Mht 10:6; 15:24
- Dai Masha Kasha gaw **mat mat ai (lost)** ni hpe hkye la na matu Mht 18:11 JBCL
- nye a **mat ai (lost)** sagu hpe ngai bai mu la se ai, nga na ra ai. Luk 15:6

- **mat mat sai (lost)** mung, ya bai mu la se ai, Luk 15:24, 32
- Masha Kasha gaw **mat mat ai (lost)** ni hpe, Luk 19:10
- **sum mat hkrum ai (lost)** ni hta she n dan n dawng nga malu ai; 2 Kor 4:3

lots **hpaida da ai**

A dice. In the Bible it was a method of finding out the Lord's will. Today it implies submitting to chance; also a form of gambling.

Chyum Laika hta, ndai gaw Madu a sharawng ai lam hpe tam ai lai re. Dai ni na prat aten hta, ndai gaw gam maka hpe yin la hkap la ai re; ndai gaw hpaida da ai lam mung re.

- Yehowa a man e nanhte a matu **hpaida da (lots)** na nngai. Ysh 18:6
- mung mare ni hta de nga na lam, **hpaida da (lots)** ma ai. Neh 11:1
- Nye a kata palawng hpe **hpaida da (lots)** ma ai. Shk 22:18
- Yerusalem a lam **hpaida da ai (lots)** shani e, Obe 1:11
- shanhte **hpaida da ai (lots)** hte shi a hpun palawng hpe jawm karan la mu ai: Mht 27:35
- shi a hpun palawng ni hpe mung, **hpaida da (lots)** nna karan la ma ai. Luk 23:34

love / loved / loveth **tsaw ra ai / tsaw ra ai myit / sumtsaw sumra / tsaw ra ai wa**

To have affection, to want, desire, or wish for; an intense feeling (emotion) of affection for something or someone. The Greeks had many words for love. (There are four that are commonly used; stergo - family affection; eros - sexual love; philia - friendship or brotherly love and agape - God's unconditional love). **DTP**
For the disciple, the most important "love word" is the word "agape"; this illustrates the way God express His affection towards mankind. It was a one-way love with no strings attached. This was the Father's motive for sending His Son to this lost and sinful world. We are given a free choice to receive His love gift or to turn away and go in another direction. Often man desires more selfish love than Godly love.

Nja nhpra ai myit, ra ai, sharawng ai, shing n rai, ra mayu ai; lama ma, shing n rai, marai langai ngai hpe nja nhpra ai myit (myit shamu shamawt ai) hkam sha ai. Grik ga hta tsaw ra ai ngu ai hpe tsun ai ga hkum law law nga ai. (Law malawng lang ai ga hkum mali gaw; stergo - nta masha shada tsaw ra ai, eros - hkum shan tsaw ra myit; philia - hku hkau ai, shing n rai, kahpu kanau tsaw ra myit hte agape - Karai Kasang a n-gaw nwai ai tsaw ra myit). **DTP** Sape ni a matu, ahkyak dik htum ai ga hkum gaw “agape” re; ndai ga hkum hta, shinggyim masha ni a ntsa Shi a tsaw ra ai myit hpe Karai Kasang madun ai. Ndai tsaw ra myit gaw hpa gyit hkang da ai sumri mung n lawm ai, maga mi hku nna sha tsaw ra ai lam re. Dai gaw, yubak mara hta dam mat ai ndai mungkan de Shi a Kasha hpe shangun dat ai Karai Kasang a myit nan rai sai. Anhte a matu gaw, Shi a tsaw ra ai kumhpa hpe hkap la na matu wanglu wanglang mai lata la ai, shing n rai yang mung, dai hpe tawn kau da nna kaga lam de hkawm mat mai ai. Masha gaw Karai Kasang a tsaw ra myit hta, tinggyeng tsaw ra myit hpe mahtang grau ra sharawng chye ai ni re.

- na a hkum hte maren nang **tsaw ra (love)** lu na ndai: JJ 19:18 (Mht 19:19; Mrk 12:31; Rom 13:9; Gal 5:14)
- na a n-gun lagaw mahkra hte **tsaw ra (love)** nga u. Trj 6:5 (Mht 22:37; Mrk 12:30)
- na a kraw lawang mahkra hte **tsaw ra (love)** let, Trj 10:12
- na a Karai Kasang Yehowa hpe **tsaw ra (love)** let, Trj 11:1
- na a Karai Kasang Yehowa hpe **tsaw ra ai (love)** myit hte Trj 19:8
- na a Karai Kasang Yehowa hpe **tsaw ra ai (love)** hte, Trj 30:15
- nanhte a Karai Kasang Yehowa hpe **tsaw ra (love)** nna, Ysh 22:5
- Yehowa hpe **tsaw ra wu ai (loved)**: 1 Hk 3:3
- Nye a n-gun Yehowa e, ngai nang hpe **tsaw ra (love)** nga nngai. Shk 18:1
- Nang gaw dinghpring ai **tsaw (lovest)** nna yubak hpe n dawng ndai: Shk 45:7 (Heb 1:9)
- Yehowa hpe **tsaw ra ai (love)** ni e, n hkru ai hpe n dawng kau mu; Shk 97:10
- Yehowa, shi hpe **tsaw ra ai (love)** ni nlang hte hpe bau sin nga ai; Shk 145:20
- Yehowa gaw **tsaw ra ai wa (loveth)** hpe sharin ga ai. Gsh 3:12
- Ngai e **tsaw ra ai (love)** ni hpe, ngai **tsaw ra (love)** nga nngai; Gsh 8:17
- **Tsawra ai myit (love)** chyawm gaw, Gsh 10:12
- Sharin achyin ai **tsaw ra ai wa (loveth)** gaw, chye chyang ai hpe **tsaw ra nga ai (loveth);** Gsh 12:1

• Nye ntsa na dawnghkawn gaw, **sumtsaw sumra (love)** rai nga ai. Shlm 2:4
• Hka law law **sumtsaw sumra (love)** hpe n sat kau lu ai, Shlm 8:7
• shi **tsaw ra ai (love)** hte matsan dum ai myit majaw, Esa 63:9
• htani htana **tsaw ra ai (love)** hte ngai nang hpe **tsaw ra de ai (loved)**; Yer 31:3
• dinghpring ai lam, **tsaw ra (love)** matsan dum ai lam hte, Mhk 6:8
• Na a baw sang wa hpe nang **tsaw ra (love)** lu nna, Mht 5:43
• nanhte a hpyen ni hpe **tsaw ra (Love)** mu: Mht 5:44
• shi langai mi hpe n dawng nna kaga hpe **tsaw ra (love)** na wu ai; Mht 6:24
• na a hkum hte maren nang **tsaw ra (love)** lu na ndai, Mht 22:39
• masha law law a **tsaw ra ai myit (love)** kawp mat na ra ai: Matt 24:12
• loi mi sha raw dat hkrum ai wa chyawm gaw loi mi sha **tsaw ra (loveth)** nga ai, Luk 7:47
• na a myit mang mahkra hte, nang **tsaw ra (love)** lu na ndai; Luk 10:27
• mungkan ga hpe **tsaw ra wu ai (loved)**. Yhn 3:16
• Kawa gaw Kasha wa hpe **tsaw ra wu ai (loveth)** rai nna, Yhn 3:35
• Karai Kasang a **tsaw ra ai myit (love)** nanhte hta n rawng nga ai gaw, Yhn 5:42
• nye Wa ngai hpe **tsaw ra (love)** nngai.Yhn 10:17
• Tinang a asak hpe **tsaw ra (loveth)** nna lahpawt dum ai wa gaw Yhn 12:25 JBCL
• Nanhte shada da **tsaw ra (love)** nga mu, ... **tsaw ra made ai (loved)** zawn, Yhn 13:34; 15:12, 17
• nanhte mung shada da **tsaw ra (love)** nga na rai myit dai. Yhn 13:34
• Nanhte ngai hpe **tsaw ra (love)** myit dai rai yang gaw, Yhn 14:15
• Ngai e **tsaw ra ai (love)** wa ... Wa mung dai wa hpe **tsaw ra (love)** na wu ai rai nna, Yhn 14:23
• grau kaba ai **tsaw ra ai myit (love)** gaw kadai hta mung n rawng nga ai. Yhn 15:13
• Yawhan a kasha Simun e, nang ngai hpe **tsaw ra (lovest)** nga nni? Yhn 21:16
• Karai Kasang nan shi a **tsaw ra ai (love)** hpe, Rom 5:8
• Hkristu a **tsaw ra ai (love)** hta na anhte hpe kadai wa mi jahka kau lu na a ta? Rom 8:35
• anhte hpe **tsaw ra nga ai (loved)** wa a majaw, Rom 8:37
• **Tsaw ra ai myit (love)** hta sawt ai n lawm u ga; Rom 12:9
• **Tsaw ra ai myit (love)** gaw galu kaba nga ai, 1 Kor 13:4
• **tsaw ra ai myit (love)** ngu ai ... grau kaba ai gaw **tsaw ra ai myit (love)** rai nga ai. 1 Kor 13:13
• kabu gara ai myit hte jaw ya ai wa hpe **tsaw ra nga ai (loveth)**. 2 Kor 9:7
• **tsaw ra myit (love)** hte shachyen ai makam masham hkrai sha, Gal 5:6
• **tsaw ra ai myit (love)** hte shada da yam nga mu. Gal 5:13
• Wenyi a asi chyawm gaw **tsaw ra ai (love)**, kabu gara ai, Gal 5:22
• shi a **tsaw ra ai myit (love)** kaba a marang e anhte hpe **tsaw ra (loved)** nna, Ehp 2:4
• Hkristu a **tsaw ra ai lam (love)** hpe, Ehp 3:19
• Nanhte a **tsaw ra myit (love)** hpe madun nna shada da hkam mana nga mu. Ehp 4:2 JBCL
• **tsaw ra ai myit (love)** hte tengman ai ga hpe tsun nga yang, Ehp 4:15
• Hkristu gaw nanhte hpe **tsaw ra ai (loved)** ... **tsaw ra ai (love)** hta ahkawm nga mu. Ehp 5:2
• nanhte a madu jan ni hpe **tsaw ra (love)** nga mu. Ehp 5:25
• Hkristu gaw dai Hpung hpe **tsaw ra (loved)** nna, Ehp 5:25
• madu jan hpe **tsaw ra ai wa (loveth)** gaw, ... **tsaw ra nga ai (loveth)**. Ehp 5:28
• hpa **sharawng awng ai lam (lovely)** rai timung, Hpp 4:8
• **tsaw ra ai myit (love)** hte makyit mahkai nna Kol 2:1
• La ni e, madu jan ni hpe **tsaw ra (love)** nga nna, Kol 3:19
• **tsaw ra ai myit (love)** majaw magam shachyen ai mung, 1 Hte 1:3
• nanhte a **tsaw ra ai myit (love)** gaw shada da hte yawng mayawng a matu, 1 Hte 3:13
• **tsaw ra (love)** ngu ai sinda magap hpe dagap nga ai hte, 1 Hte 5:8
• dai tengman ai lam a **tsaw ra ai (love)** hpe n hkamla ai a jaw e, 2 Hte 2:10
• anhte hpe **tsaw ra (loved)** nga nna, 2 Hte 2:16

- Gumhpraw **marin ai myit (love)** chyawm gaw, 1 Tim 6:10
- **tsaw ra chye ai myit (love)**, si si nga chye ai myit she jaw mi ai. 2 Tim 1:7
- tinang madu wa hte tinang kashu kasha ni hpe **tsaw ra ai (love)**, Tit 2:4
- **tsaw ra ai myit (love)** rawng wa na hte kaja ai amu bungli byin wa na matu, Heb 10:24
- Madu gaw **tsaw ra ai wa (loveth)** hpe sharin ga ai, Heb 12:6
- Hpunau shada **tsaw ra ai myit (love)** tutnawng rai nga myit ga. Heb 13:1
- Karai Kasang shi e **tsaw ra ai (love)** ni hpe ndat da ai asak janmau gaw, Yak 1:12
- na a hkum hte maren nang **tsaw ra (love)** lu na ndai, Yak 2:8
- kahpu kanau ni hpe gaja wa teng teng, **tsaw ra lu ai (love)** du hkra, 1 Pet 1:22
- tengman ai ga hte, anhte **tsaw ra (love)** nga ga. 1 Yhn 3:18
- **tsawra ai myit (love)** gaw, Karai Kasang kaw na rai nga ai rai nna, 1 Yhn 4:7
- **tsaw ra nga ga ai (loved)** n rai, ... **tsaw ra nga ai (loved)** hte, ... **tsaw ra ai lam (love)** 1 Yhn 4:10
- anhte shada da **tsaw ra (love)** nga u ga, 2 Yhn 1:5
- Karai Kasang a **n-gaw nwai ai myit (love)** hta anga nga mu. Yud 1:21
- Anhte hpe **tsaw ra (loved)** nna, shi hkum nan a asai hte Shr 1:5
- shawng na **tsaw ra ai lam (love)** hpe nang kau da ndai majaw Shr 2:4
- Ngai **tsaw matsaw (love)** kadai hpe mung, Shr 3:19

love feast **tsaw ra lusha poi**

Jesus celebrated the Passover with the disciples, giving new meaning to the bread and to the cup. In time this communion service became known also as a love feast or the Lord's Supper. It brings people from all walks of life into an inclusive fellowship. Jesus commanded His disciples to regularly celebrate the Lord's Supper to help us remember what He did for all mankind. (See Matt 26:17-30; Mark 14:12-26; Luke 22:7-23; 1 Cor 11:20, see the word "communion and Lord's Supper")

Yesu gaw Shalai Wa ai Poi hpe Shi a sape ni hte rau galaw nna, dai muk hte tsabyi a lachyum ningnan hpe Shi tsun ai. Ndai “Kanawn mazum lusha poi” gaw hpang daw e tsaw ra lusha poi, shing n rai, Madu a Shana Shat Sha Poi ngu nna tsun wa ma ai. Yesu gaw, shinggyim masha ni yawng a matu Shi galaw ya sai lam hpe bai myit dum na matu dai Madu a Shana Shat Sha Poi agalaw nga na matu Shi a sape ni hpe htet da ai. Mht 26:17-30; Mrk 14:12-26; Luk 22:7-23; 1 Kor 11:20. (“Kanawn mazum ai lam” hte “Madu a Shana Shat Sha Poi” ngu ai ga hkum hta yu u).

lovers **tsaw ra ai ni / sharawng ai ni**

People who like or enjoy something or someone very much. Can result in a deeply shared intimacy that are shared deeply between two. As a consequence, one can give oneself completely to another in everything: physically, emotionally and spiritually.

Lama ma, shing n rai, langai ngai hpe grai ra ai masha ni. Masha marai lahkawng a lapran hta, tsawm ra mi ni htep hkau chyap ai lam nga chye ai. Shing rai hkau chyap ai a marang e, masha langai gaw kaga langai wa hpe hkum hkrang hku nna mung, myit masin hku nna mung, wenyi hku nna mung, yawng mayawng jaw kau lu ai.

- masha ni gaw, tinang hkum hpe **tsaw ra ai ni (lovers)**, 2 Tim 3:2
- tinang a pyaw daw lam hpe grau **sharawng ai ni (lovers),** 2 Tim 3:4
- Karai Kasang hpe **tsaw ra ai (lovers)** hta 2 Tim 3:4

lovingkindness **n-gaw nwai ai myit / chyeju hte sadi sahka**

A combination of two words placed together to form a third word with a deeper meaning. The word means to be steadfast in love, firm and loyal in one's commitment to another. **DTP** The disciple is to show lovingkindness to fellow Christians just as God has shown it so bountifully to us.

Ga hkum lahkawng hpe gumhpawn matut dat ai gaw, lachyum namnak grau rawng ai kaga ga hkum langai hpe shabyin dat ya ai. Ndai ga hkum a lachyum gaw, kaga masha a ntsa hta dakring dalang re ai, ngang kang ai hte sadi dung ai lam re. **DTP** Sape ni gaw, Karai Kasang anhte hpe ndaw nhta jaw ya ai zawn, Hkristan hpunau shada n-gaw nwai ai hte chyeju madun chye ra ai.

- Yehowa e, na a **n-gaw nwai ai hte** na a **chyeju (lovingkindnesses)** hpe dum u. Shk 25:6

- Karai Kasang e, na a **chyeju (lovingkindnesses)** gade wa hpu nga lit hka! Shk 36:7
- Na a **chyeju hte sadi sahka (lovingkindnesses)** hpe ngai n makoi da nga nngai. Shk 40:10
- Na a **chyeju (lovingkindnesses)** gaw asak hta grau hpu nga ai, Shk 63:3
- **Chyeju hte n-gaw nwai ai (lovingkindnesses)** nang hpe shagup ya nga ai. Shk 103:4
- Yehowa a **chyeju (lovingkindnesses)** hpe dum nga mu ga law. Shk 107:43
- Na a **chyeju hte sadi sahka (lovingkindnesses)** a majaw, Shk 138:2
- Yehowa a **n-gaw nwai myit (lovingkindnesses)** hte Esa 63:7
- ga ntsa e **n-gaw nwai ai myit (lovingkindnesses)**, tara jeyang ai myit, Yer 9:24
- dai re ai majaw **n-gaw nwai myit (lovingkindnesses)** hte, Yer 31:3

Lucifer **Lucifer / nhtoi gintawng**

A fallen angel who led a rebellion against God in heaven; Lucifer in Isaiah is believed to refer to the king of Babylon. Other names for Lucifer are Satan or "the devil". See Ezekiel 28:12-19

Sumsing lamu hta Karai Kasang hpe woi ninghkap gumlang nna mungkan ga de jahkrat kau hkrum ai lamu kasa langai re; Lucifer ngu ai gaw Esaia Laika hta Babelon hkawhkam hpe madi tsun ai lam re ngu nna kam ma ai. Lucifer a kaga mying ni gaw Satan, shing n rai, “Nat gumlau” re. Ezek 28:12-19 hta yu u.

- Jahpawt manap a kasha, **nhtoi gintawng (Lucifer)** e, Esa 14:12

LUKE, Gospel book of **LUKA a laika**

This book was written by a Gentile doctor, a companion of Paul. It was written as a testimony to Theophilus (Luke 1:3). It is the third of the four Gospels in the New Testament. The theme of this book is the humanity of Christ; Christ is the "Son of Man". This Gospel details chronologically the details of the life of Christ. It also lists for us the many miracles of healing about which Luke, as a doctor, would have been very interested. Ndai laika hpe tsi sara bungli galaw ai Pawlu a manang maigan masha langai mi ka ai re. Shi gaw ndai laika hpe sakse langai hku nna Htawhpilu hpang de ka dat ai (Luk 1:4). Ndai laika gaw Ga Shaka Ningnan a Kabu Gara Shiga Laika mali hta na masum ngu na laika re. Ndai laika hta ka da ai ga baw madung gaw Hkristu a shinggyim masa lam; Hkristu gaw “Masha a Kasha” re ai lam re. Ndai Kabu Gara Shiga Laika hta Hkristu a asak hkrung lam mabyin ni hpe Shi a prat ladaw langai hpang langai azin ayang ka madun da ai. Ndai hta, tsi sara wa rai nga ai Luka shi nan dai prat aten hta grai myit lawm ai shamai shatsai ai lamik kumla ni law law hpe mung anhte a matu ka mazing da ai.

lukewarm **lum nai**

A condition of not being either hot or cold; figuratively, showing little or no enthusiasm. Showing little commitment one way or another. The risen Jesus considered the Laodicean church lukewarm in their love and commitment to Him. **DTP** Many disciples today are also lukewarm in their faith in Christ. Christ clearly expresses His view of a lackluster faith: "I will vomit you out of my mouth". Jesus wants us to be like refined gold. He desires that we be clothed in white garments. He desires above everything else that we would see and live by His truth.

Kahtet ai mung n rai, katsi ai mung n rai re ai masa re; myit rawt ai lam n nga ai sha, gau ngwi gau yang re ai hpe madi madun ai re. Lama ma hta myit rawt let ap nawng ai lam n nga ai masa hpe madun ai. Bai hkrung rawt wa ai Yesu a myit hta Ladoki nawku hpung gaw Shi hpe tsaw ra ai shanhte a tsaw ra myit hte myit rawt let ap nawng ai lam gaw lum nai rai nga ai hpe chye ai. **DTP** Dai ni na aten sape ni hta Hkristu hpe kam sham ai makam lam ni lum nai sha re ai ni grai law nga ai. Hkristu gaw asak n rawng ai makam hkan ai ni hpe Shi gara hku mu mada ai hpe asan sha tsun shapraw ai. “Nye a n-gup hta na ngai nang hpe nhpat kau magang sade ai” nga ai. Hkristu gaw anhte sape ni hpe jasan da sai aja zawn byin shangun mayu nga ai. Hpraw san ai hpung palawng hpe bu hpun dagraw da shangun mayu nga ai. Shi ra sharawng dik htum ai lam gaw, Shi a tengman ai lam hpe sape ni mu mada nna, dai hte maren sak hkrung hkawm sa na hpe rai nga ai.

- katsi ai mung n rai, **lum nai (lukewarm)** rai nga ndai majaw, Shr 3:16

lust / lusts **myit kayut ai / myit marin ai / ra gasit ai myit**

Strongly desire, long for, a fleshly and emotional desire that one has for something for someone. If allowed to establish itself in our minds, lust can result in sinful acts. The natural man often desires that which is

forbidden by law or that which he should not have. Lust begins with a thought which can eventually lead to destruction and death. Lust is a battleground where Satan so often wins in many disciples' life.

Marai langai ngai hpe hkum shan myit kayut katu let ra ai, myit marin ai hte ngang kayut myit grai kaba ai. Anhte a kraw lawang hta shing re ai matsat shabat myit hpe ahkang jaw ai rai yang, dai gaw yubak mara chyu sha shabyin na ra ai. Shinggyim masha gaw tara hta hkum pat da ai, shing n rai, shi a myit masin hta n nga ging ai ra gasit ai myit byin chye ai. Ra gasit ai lam gaw myit mang ai kaw nna hpang ai rai nna, dai gaw hten byak ai hte si ai lam hpe teng sha shabyin lu ai. Ra gasit ai myit gaw sape ni law law a asak hkrung lam hta Satan padang dip ai shara langai mi re.

- Tinang a myit ja ai **(lust)** hta ngai shanhte hpe dat dat mawe ai. Shk 81:12
- tsawm htap timung, **ra gasit ai myit (Lust)** hkum rawng et. Gsh 6:25
- **myit madu (lust)** hte numsha hpe yu yu nna ra ai wa gaw, Mht 5:28
- tinang kraw lawang a **kayut ai (lusts)** hku hkan let, Rom 1:24
- tinang a **ngang kahtet ai (lust)** hta shada da kayut katu tam let, Rom 1:27
- **myit marin nga ma ai (lusted)** zawn, anhte gaw n **marin (lust)** u ga she, 1 Kor 10:6
- hkum shan a **marin ai lam (lust)** hpe nanhte shadik na myit dai n rai. Gal 5:16
- hkum shan gaw Wenyi hte nhtan shai nna **marin nga ai (lusteth)**; Gal 5:17
- **marin marit (lusts)** nna hkalem hkalau ai hte Ehp 4:22
- brang ram a **myit kayut ai lam (lusts)** koi gam u: 2 Tim 2:22
- **ngang kayut ai (lusts)** hte pyaw daw kadaw ai lam amyu myu hkan galaw yu ai ni, Tit 3:3
- tinang a **myit kayut ai (lust)** hta, len nang ai hte Yak 1:14
- Dai **myit kayut ai (lust)** chyawm gaw na-um nasin rai wa jang, Yak 1:15
- hkum shan **kayut la ai (lusts)** baw hpe koi kau myit ga, 1 Pet 2:11
- hkum shan a **myit marin (lusts)** nna, mak kayuk nga ai hku hkan yang, 2 Pet 2:18
- dinghta ga hta e nga ai, hkum shan **kayut ai lam (lust)**, 1 Yhn 2:16
- **myit marin ai lam (lust)** hte ndai prat na grang ai lam nlang hte gaw, 1 Yhn 2:16
- tinang a **myit marin ai (lusts)** hku hte maren shanhte hkan hkawm ma ai; Yud 1:16
- tinang a n se ai **myit marin ai (lusts)** hku hte hkan hkawm ai Yud 1:18

Lutheran, Martin Luther **Martin Luther Nawku Hpung**

A denomination that came out of Germany, based on the teachings of an Augustinian monk named Martin Luther. In his studies of God's Word he was deeply moved and challenged by Romans 1:17: "... but the righteous man shall live by faith". On October 31, 1517 he nailed on the Wittenberg church door his 95 theses in protest of the sale of indulgences by the Catholic Church. He strongly believed that all doctrines should come from the Word of God. Secondly, he believed that salvation comes to a person by personal faith in Jesus Christ. The Lutheran churches have had a variety of splits over the years; however, in 1988 two groups merged back together to form the Evangelical Lutheran Church in America.

Ndai nawku hpung gaw Augustine a makam hkan ai Martin Luther a sharin achyin ai ga ni hta mahta nna Germany mungdan hta paw pru wa ai nawku hpung langai mi re. Karai Kasang a Mungga hka ja ai shaloi, shi a myit hte tsawm ra mi chyung nna shi hpe jasu ya lu ai chyum daw gaw, Roma 1:17: …"Dinghpring ai wa gaw kamsham ai hte hkrung nga lu na ra ai" re. October 31, 1517 hta, shi gaw Kahtawlik Nawku hpung a mara raw lekmat dut ai lam hpe ninghkap ai shi a laika 95 hpe Wittenberg nawku hpung chyinghka hta sa shakap ai. Shi gaw, makam sharin shaga lam yawng gaw Karai Kasang a Mungga kaw na re hpe ngang ngang kang kang kam ai. Lahkawng ngu na hta, masha langai hkye hkrang la hkrum na matu gaw Yesu Hkristu hpe shi nan kam sham ra ai. Martin Luther nawku hpung gaw hpung garan pru ai lam law law nga lai wa sai raitim, 1988 ning hta gaw, hpung lahkawng rau sha bai pawng hpawng nna, Ewungeli Luther Nawku Hpung (Evangelical Lutheran Church) hpe America mungdan hta gaw de ma ai.

lying **masu ai / masu ai ga**

Untruthfulness, telling falsehoods. **DTP** Lying corrupts the soul like a cancer that, in due time, will reap a harvest of death. We are to put aside all lying in our lives, and to speak the truth in love.

N teng n man ai lam, shut ai hpe tsun ai. **DTP** Masu ai lam gaw, mawng ana zawn aten du ai shaloi, si ai lam hpe dan la na ra ai. Anhte gaw tinang a asak hkrung lam kaw na masu magaw ai lam yawng hpe htawk jasan kau nna, tsaw ra ai myit hte tengman ai lam hpe tsun ra ai.

- shi a myihtoi ni mahkra a n-gup hta **masu ai (lying)** wenyi tai na nngai, 1 Hk 22:22 (2 Hkl 18:21)
- n gawn n sawn hku **masu ai (lying)** nten gaw, Shk 31:18
- **Masu ai (lying)** shinglet ni nye a lam a tsun nga ma ai. Shk 109:2
- **Masu ai (lying)** lam ngai hte shatsan kau ya nna, Shk 119:29
- **Masu ai ga (lying)** hpe ngai ndang nna matsat nga nngai; Shk 119:163
- Yehowa gaw **masu ai (lying)** n-gup hpe matsat nga ai; Gsh 12:22
- Dinghpring ai wa gaw, **masu ai ga (lying)** ndawng nga ai; Gsh 13:5
- **masu ai (lying)** ga hte myit gyip ai ni hpe jahten na nga, Esa 32:7
- kraw lawang e maw ai **masu magaw ga (lying)** tsun shapraw ga ai. Esa 59:13
- Matsa mawa, **masu ai ga (lying)**, masha sat ai, Hos 4:2
- Dai rai nna, **masu matsa ga (lying)** hpe kau da nhtawm, Ehp 4:25
- lamik kumla hte, **masu ai (lying)** mauhpa amyu myu hte, 2 Hte 2:9

made **hpan da ai / shatain ai /galaw ai**

Created, formed, brought into existence; past tense for "make". The Creator God formed and brought into existence all things in heaven and on earth. As humans, we can take raw materials and manufacture them into some type of product.

Hpan ai, shabyin ai, hpa n nga ai kaw nna nga wa shangun ai; Hpan Wa Karai Kasang gaw sumsing lamu hte ginding aga ntsa hta na tu matu hkrung mahkrung yawng hpe hpan hpajang ai. Shinggyim masha ni rai nga ai hte maren, anhte gaw npawt nhpang nhprang arai ni hpe la nna dai ni hpe jai lang mai ai gunrai hpan amyu myu galaw shapraw lu ai.

- lamu madin ntsa e nga ai hka hpe karan **da wu ai (made)**: NN 1:7
- shi hpan **hpajang da ai (made)** amu yawng mayawng hpe yu yu nna, NN 1:31
- hpun amyu myu hpe, ga hta nna tu **shangun wu ai (made)**: NN 2:9
- shinggyim numsha **shachyaw wu ai (made)** rai nna, NN 2:22
- shi Karai Kasang a hkrang sumla hte maren shi hpe **galaw wu ai (made)**; NN 5:1
- Yehowa gaw Abram hte ga shaka **tawn da (made)** nna, NN 15:18
- Ngai hpe **hpan da ai (made)** wa, Yob 31:15
- Karai Wa a Wenyi gaw ngai hpe **hpan da ni ai (made)**; Yob 33:4
- Shi anhte hpe **hpan da mi ai (made)** rai nna, Shk 100:3
- Dai ni gaw, Yehowa **tawn da ai (made)** nhtoi rai nga ai. Shk 118:24
- Na a lata ngai hpe **hpan da (made)** nna hkrang shabyin nu ai; Shk 119:73
- Ngai hpe **hpan da ni ai (made)** majaw, Shk 139:14
- na a kam sham ai gaw nang hpe **shamai ya (made)** nit dai, Mht 9:22
- nga manga hta shi n lawm ai **tai wa ai (made)** gaw, Yhn 1:3
- yawng mayawng hpe, **hpan tawn da ai (made)** Karai Kasang gaw, Ksa 17:24
- lanlak hpe dinghpring ai ni ngu **shatai (made)** na maru ai. Rom 5:19
- yubak kaw na shalawt **dat ai (made)** hkrum nna, Rom 6:22
- hkye hkrang la ai lu la hkra, n-gup hte tsun **gara nga ai (made)**. Rom 10:10
- lam yawng mayawng, ngai hkan **shatsup nngai (made)**. 1 Kor 9:22
- numsha hta **shangai wa (made)** nna, jep ai tara npu e **prat wa ai (made)**, Gal 4:5
- Hkristu gaw anhte hpe shalawt **dat mi ai (made)**: Gal 5:1
- dai kabu gara shiga a shangun ma ngai **tai ni ai (made)**. Ehp 3:7
- shinggyim masha hte bung hkra **tai wa sai (made)**: Hpp 2:7
- Hkristu hte jawm hpawng ai ni anhte **rai nga ga ai (made)**. Heb 3:14
- dai tsaw ra ai lam gaw, anhte hta e **dik wa sai (made)**: 1 Yhn 4:17

Magi, wise men **Hpaji rawng ai masha ni**

Wise men that came from the east after seeing a star in the heaven; their goal was to find a certain baby who would be King of the Jews. After finding him they presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh. See Matt 2:1-12.

Hpaji rawng ai masha ni gaw sumsing lamu e shagan langai hpe mu ai hpang, sinpraw mung kaw nna pru sa wa ma ai; shanhte a ban dung gaw Yuda ni a Hkawhkam tai wa na ma kaji langai mi hpe hkan tam na matu re. Dai ma hpe mu ai shaloi, shanhte gaw aja, lawban hte mura ngu ai kumhpa ni sak jaw ma ai. Mht 2:1-12 hta yu u.

magnify / magnified **shagrau sha-a ai**

To lift up, to see more clearly, to enlarge or intensify, to make more important in one's eye. **DTP** A term often used concerning how the disciple needs to see and understand God, making God the focal point of all things in life.

Sharawt shatsaw ai, grau asan sha mu lu na matu, kaba dat na matu, marai langai mi a myi hta grau ahkyak ai hku mu hkra galaw ai. **DTP** Karai Kasang hpe sape ni kaning rai mu ai hte kaning rai chye na ai hte seng nna ndai ga hkum hpe lang nhtawm, Karai Kasang hpe asak hkrung lam kata na lam shagu a matu ahkyak daju shatai ai lam re.

- matsan dum ai chyeju wa **kaba la salit dai (magnified)**: NN 19:19
- shanhte a man e **shagrau (magnify)** hpang de ga. Ysh 3:7
- prat dingnawng **shagrau sha-a ai (magnified)** mying rai nga nu ga law; 2 Sam 7:26 (1 Hkl 17:24)
- Ngai hte rau Yehowa hpe **shagrau (magnify)** ga; Shk 34:3
- Yehowa gaw, **galu kaba (magnified)** nga u ga, Shk 35:27
- Chyeju dum let ngai shi hpe **shagrau (magnify)** na we ai. Shk 69:30
- Na a amying ntsa e **shagrau da nu ai (magnified)**. Shk 138:2
- Nye myit masin dai Madu hpe **shagrau li ai (magnify)**; Luk 1:46
- Madu Yesu a amying gaw **shagrau sha-a ai (magnified)** lu la nga ai. Ksa 19:17
- Hkristu gaw nye a hkum hkrang hta **shagrau ai (magnified)** hkrum lu na hpe, Hpp 1:19

majesty **arawng sadang / daru magam hpung shingkang**

Grandeur, One who is of supreme greatness and authority, a title given to a king or queen. **DTP** A word that describes the awesomeness of God. He is the King of kings and Lord of lords. There is none above Him; He is the all magnificent One, Creator of heaven and earth.

Hkik hkam ai lam, chyahtum chyalai hkik hkam ai hte ahkang aya kaba ai Wa, hkawhkam, shing n rai, hkawhkam num hpe jaw ai ningsang mying. **DTP** Karai Kasang a mauhpa hkik hkam ai lam hpe madi madun ai ga hkum langai mi re. Shi gaw hkawhkam ni a Hkawhkam hte madu ni a Madu re. Shi hta grau ai kaga kadai mung n nga ai; Shi gaw mauhpa hkik hkam ai lam yawng hkum tsup ai Wa rai nna, sumsing lamu hte ginding aga hpe Hpan Ai Wa re.

- padang ninglaw hte **arawng sadang (majesty)** nang hta anga nga ai law: 1 Hkl 29:11
- Hpung shingkang hte **arawng sadang (majesty)** nang shi hpe jaw da nu ai. Shk 21:5
- Yehowa a nsen, **hpung kaba (majesty)** rawng nga ai. Shk 29:4
- **Hpung shingkang (majesty)** hpe shi bu hpun nga ai; Shk 93:1
- Arawng hte **hpung shingkang (majesty)** nang bu hpun nga ndai. Shk 104:1
- Na a mungdan a **arawng sadang (majesty)** hpe, Shk 145:12
- Yehowa a **daru magam (majesty)** hte shi a hpung shingkang dan hkung ai a majaw, Esa 2:10
- Karai Kasang Yehowa mying ningsang a **daru magam (majesty)** hte mung, Mhk 5:4
- **daru magam (Majesty)** a hkra maga de shi dung nga ai rai nna, Heb 1:3; 8:1
- shi a dan hkung ai **hpung shingkang (majesty)** hpe tinang dai mu lu ai ni rai nga ga ai. 2 Pet 1:16
- **daru magam hpung shingkang (majesty)** hte ahkang aya, Yud 1:25

major prophets **Myihtoi kaba ni**

The Old Testament (the Hebrew Scriptures) in which are included the books of Isaiah, Jeremiah, Lamentations, Ezekiel and Daniel.

Ga Shaka Dingsa (Hebre Chyum Laika ni) hta Esaia Laika, Yeremia Laika, Sharung Shayawt Laika, Ezekela Laika hte Daniela Laika ni lawm ai.

make / maker / Maker **hpan ai / galaw ai / Hpan Madu / Hpan da ai wa**

To create, to form, to bring into existence. **DTP** The Creator God formed and brought into existence all things in heaven and on earth. Man can take these raw materials and manufacture them into some type of product. God created all things from nothing; He brought all things in heaven and earth into being.

Hpan da ai, shachyaw ai, n nga ai hpe nga hkra galaw ai. **DTP** Hpan Wa Karai Kasang gaw sumsing lamu hte ginding aga ntsa hta na tu matu hkrung mahkrung yawng hpe hpan hpajang ai. Shinggyim masha ni rai nga ai hte maren, anhte gaw npawt nhpang nhprang arai ni hpe la nna dai ni hpe jai lang mai ai gunrai hpan amyu myu galaw shapraw lu ai. Karai Kasang gaw hpa mung n nga ai kaw nna arai yawng mayawng hpe hpan ai; Shi gaw sumsing lamu hte ginding aga ntsa hta yawng mayawng nga wa hkra shabyin ai Wa re.

- anhte a asam hte bung ai, shinggyim masha **hpan (make)** ga: NN 1:26

- shi hte ram ai nrum ntau shi a matu ngai **galaw (make)** na we ai, NN 2:18
- ngai nang hpe amyu kaba **shatai (make)** na de ai rai nna,NN 12:2
- nang na a matu hkum **galaw** hkum **shachyaw (make)** et; Pru 20:4
- hkinjawng wa htingrai htingrat **ya na (make)** rai nna, JJ 4:20
- hkawhkam wa hpe hpyi nem **ya na (make)** matu mung, Esht 4:8
- Shinggyim masha gaw, **Hpan Madu (maker)** hta grau san pra nga a ni? Yob 4:17
- nye **hpan Madu (Maker)** hpe ngai awlaw na nngai. Yob 36:3
- Shi gaw nye a lagaw hpe shan lagaw zawn **shatai (maketh)** nna, Shk 18:33
- Tsit lali ai udat shara e shi ngai hpe hpum **shangun (maketh)** nna, Shk 23:2
- Mahkawn mangoi ga hte shi hpe kabu gara jahtau **ga (make)**. Shk 95:2
- Sa marit, anhte a **Hpan Wa (maker)** Ningsang Yehowa a man e, Shk 95:6
- Myit n su ai ni, yubak hpe hpa n nawn ma ai **(make)**; Gsh 14:9
- Yehowa gaw mahkra hpe **hpan da (maker)** nga ai. Gsh 22:2
- tinang a **Hpan Madu (Maker)** hpe mada yu nna, Esa 17:7
- dai amyu hpe **hpan da ai (Maker)** Yehowa ning nga ai: Esa 45:11
- nang hpe **Hpan da ai wa (Maker)** gaw, na a madu wa rai nga ai; Esa 54:5
- htani htana ga shaka shanhte hte **tawn da (make)** na nngai. Esa 61:8
- Israela gaw tinang a **Hpan Madu (Maker)** hpe malap kau nna, Hos 8:14
- masha hpe hkan hkwi na masha, ngai nan hpe **shatai na (make)** made ai, Mht 4:19
- Dai Madu a lam shading **mu (Make),** Yhn 1:3
- dai tengman ai gaw, nanhte hpe shalawt **dat na (make)** ra ai, Yhn 8:32
- dai kabu gara shiga a … nden ja ai myit hte shana **ya lu (make)** nna, Ehp 6:19
- yawng mayawng hpe **galaw lu (make)** hkra sadi nga u, Heb 8:5
- Karai Kasang **de da ai (maker)** shachyaw ngut sai mare hpe, Heb 11:10
- nanhte sa wa na matu, ding ai lam masun **lajang (make)** mu. Heb 12:13
- lata la ai chyeju hpe **shangang shakang (make)** rai lu u ga, 2 Pet 1:10

MALACHI, book of **MALAHKI laika**

The book was written around the same time as Ezra and Nehemiah. It is the last book of the Hebrew Scriptures (the Old Testament). Malachi delivered his message of judgment to a Judean audience familiar with worshipping at the temple in Jerusalem. The people of Judah had turned away from the true worship of the Lord, leaving themselves under judgment and in need of salvation.

Ndai laika hpe Ezra Laika hte Nehemia Laika ka ai aten hte maren daram hta ka ai re. Bai, ndai laika gaw Hebre Chyum Laika ni (Ga Shaka Dingsa) a hpang jahtum na laika re. Malahki gaw, tara jeyang ai lam hte seng ai shi a mungga hpe Yerusalem nawku htingnu hta galoi mung nawku ai Yuda shawa masha ni hpe hkaw tsun ai wa re. Yuda masha ni gaw dai Madu hpe tengman ai hku nawku nga ai kaw nna lam dam mat wa ai rai nna, shanhte hkum shanhte jeyang hkrum na lam tam la ma ai hte shing re ai lam a majaw hkye hkrang la hkrum ra ai ni rai ma ai.

male **shinggyim lasha / lasha**

A boy or man. The Scriptures give specific responsibilities to men; they are accountable for the nurturing of children in the fear of God. Males (usually the eldest son) carried the birthright of the family heritage.

La kasha, shing n rai, la. Chyum Mungga hta la ni gun hpai ra ai laksan magam lit ni hpe tsun da ai; shanhte gaw tinang a ma ni hpe Karai Kasang hta hkrit hkungga ai ma ni tai wa hkra bau rem na lit lu ai ni re. La kasha (kasha kaba htum) ni gaw, dinghku sali wunli lit hpe kasha alat rai nga ai hte maren, gun ai ni re.

- **shinggyim lasha (male)** hte shinggyim numsha hpe shi hpan da wu ai. NN 1:27
- pru shang ai **lasha (male)** yawng hte gaw matu gadoi lam hkam ma ai. NN 34:24
- lamu ga nnan lat kaw nna, **lasha (male)** hte numsha yan hpe shi hpan da mu ai. Mrk 10:6
- **lasha (male)**, numsha ngu na mi mung n nga lu ai. Gal 3:28

malice / maliciousness **n hkru n hkra re ai / n kaja ai amu**

Spite, meanness, cruelty, unkindness, the desire to hurt someone, either physically and emotionally. To hurt another by one's actions or words.

Mangut, matsan n chye dum ai myit, duk shamak matse ai lam, matsan dum myit n rawng ai lam, masha hpe hkum hkrang hku nna mung, myit hte seng nna mung hkra machyi shangun mayu ai myit. Kaga masha hpe sat lawat, shing n rai, n-gup aga hku nna hkra machyi shangun ai.

- **n hkru n hkra ai (maliciousness)**, nammaklawhpa ai, Rom 1:29
- **n hkru n hkra ai (malice)** hte hpye ai amu ngu ai matsi hte mung n re ai sha, 1 Kor 5:8
- **n hkru n hkra ai (malice)** yawng hte nawng, Ehp 4:31
- masin pawt ai, n-yun bu ai, **n hkru n hkra ai (malice)**, Kol 3:8
- **n hkru n hkra ai (malice)** hte manawn masham hta hkan len nga let, Tit 3:3
- **n hkru n hkra (malice)**, hkalem hkalau, sawt masawt, 1 Pet 2:2
- **n kaja ai amu (maliciousness)** hpe shinggang kau na matu, 1 Pet 2:16

mammon **mungkan a sutgan**

The word is used to represent money and wealth that people may have acquired. It can become a stumbling block or a wall between man and God. It can cause man to focus and trust on his wealth rather than on God who is the true provider of all things.

Ndai ga hkum gaw, masha ni lu ai ja gumhpraw hte manu dan ai sutgan arung arai ni hpe malai tsun na matu lang ai ga hkum re. Mungkan a sutgan ngu ai gaw shinggyim masha hte Karai Kasang a lapran hta madin langai, shing n rai, dingbai dingna langai tai wa chye ai. Arai hkum sumhpa hpe karum madi shadaw ya lu ai Karai Kasang hpe myit maju jung na hta mungkan a ja gumhpraw sutgan hpe sha grau kamhpa maju jung ai shinggyim masha ni tai wa chye ai.

- Karai Kasang hpe mung, **mungkan a sutgan (mammon)** hpe mung, Mht 6:24
- n tara ai **sutgan (mammon)** hte tinang a matu jinghku hku mu: Luk 16:9
- Karai Kasang a magam hta mung, **mungkan a sutgan (mammon)** hta mung, Luk 16:13

man **shinggyim masha / masha / lasha / gawng shing-yan**

Gentleman, guy, chap, male. The sex that has the ability to father young by fertilizing the female. The Scriptures gave specific responsibilities to man; they are accountable for the nurturing of children in the fear of God. Males (usually the eldest son) carried the birthright of the family heritage. (See the word male).

Myit su salang, la, ma lasha, ala. Ndai ala maka gaw, num/ayi hpe nli shakap ai hku nna kawa tai lu ai atsam nga ai. Chyum Mungga hta shinggyim la ni gun hpai na laksan magam lit ni hpe tsun da ai; shanhte gaw tinang a ma ni hpe Karai Kasang hta hkrit hkungga ai ma ni tai wa hkra bau rem na lit lu ai ni re. La kasha (kasha kaba) ni gaw, dinghku sali wunli lit hpe kasha alat rai nga ai hte maren, gun ai ni re. (“Shinggyim lasha” ngu ai ga hkum hta yu u).

- anhte a asam hte bung ai, **shinggyim masha (man)** hpan ga: NN 1:26
- ga yun hte **shinggyim hkrang (man)** shachyaw wu ai rai nna, NN 2:7
- shi gaw **lasha (Man)** hta na shaw la ai rai nga ai, NN 2:23
- Shingrai dai **masha wa (man)** hpe shi shapraw kau dat nna, NN 3:24
- Yehowa a matu **shadang sha (man)** ngai lu se ai, NN 4:1
- Yehowa gaw hpyen laba **du (man)** rai nga ai, Pru 15:3
- ngai e mu ai **masha (man)** hkrung nga lu na n rai. Pru 33:20
- Karai Kasang Yehowa shi nan **masha (man)** hte shaga nga ninglen, Trj 5:24
- **shinggyim masha (man)** gaw muk hte sha hkrung nga lu ai n rai, Trj 8:3 (Mht 4:4; Luk 4:4)
- Yehowa gaw shi a myit dik ai **masha (man)** tam nga ai; 1 Sam 13:14
- **masha (man)** gaw ahpraw asam sha yu chye ma ai, 1 Sam 16:7
- **shinggyim masha (man)** gaw ga nhpu de nhtang mat wa na ra ai. Yob 34:15
- Shi hta shingbyi ai **wa (man)** gaw, a nga ai. Shk 34:8
- Yehowa gaw **masha (man)** sa wa na hku san da nga ai rai nna, Shk 37:23
- **Masha (man)** a nhtoi gaw tsingdu zawn rai nga ai, Shk 103:15

- myit su ai **wa (man)** gaw hkum tsup re ai htung hking hkan nang lu hkra, Gsh 1:5
- **Masha (man)** sa wa ai lam Yehowa man e rai nga nna, Gsh 5:21
- de a ntsa e **shinggyim masha (man)** hpe hpan da se ai: Esa 45:12
- ngai gaw **masha (man)** n rai, Karai Kasang rai nga nngai: Hos 11:9
- **Masha wa (man)** e, mai kaja ai lam, shi nang hpe madun dan nit dai: Mhk 6:8
- **masha (man)** langai mi rai nga ai hte mare, Mht 1:19 JBCL
- **Ndai wa (man)** gaw kaning re ai wa rai nga a ta? Mht 8:27
- **Masha (man)** Kasha gaw laban nhtoi a Madu rai nga ai, Luk 6:5
- Dai **Masha (man)** Kasha gaw nni nkri law law wa hkrum nna, Luk 9:22
- dai **Masha (man)** Kasha du sa na ra ai," ngu nna tsun mu ai. Luk 12:40
- grau kaba ai tsaw ra ai myit gaw kadai **(man)** hta mung n rawng nga ai. Yhn 15:13
- hten mat chye ai **masha (man)** a, awu a, Rom 1:23
- **masha (man)** langai mi a jaw e yubak gaw mungkan ga e shang wa nna, Rom 5:12
- Yesu Hkristu ngu ai **masha (man)** langai mi a chyeju hte Rom 5:15
- anhte a **gawng shing-yan (man)** dingsa gaw shi hte rau wudang hta Rom 6:7
- Chyum sha hkrum ai ngai **wa (man)** e, Rom 7:24
- **masha (man)** a jaw e si hkrung si htan … **masha (man)** a jaw e mung 1 Kor 15:21
- shawng na **masha (man)** Adam gaw asak hkrung ai shinggyim masha tai wa ai, 1 Kor 15:45
- Shawng na **masha (man)** gaw dinghta ga na ... hpang na **masha (man)** chyawm gaw, 1 Kor 15:47
- shinggan na **wa (man)** hten bya hkrum ... kata de na **wa (man)** gaw, 2 Kor 4:16
- **masha (man)** gaw jep ai tara a magam amu hte n rai, Gal 2:16
- shi a Wenyi a jaw e nanhte a kraw kata na **masha (man)** hpe, Ehp 3:16
- **gawng shing-yan (man)** ningnan hpe dagraw lu myit ga, Ehp 4:24
- **Masha (man)** shagu hte hpe Hkristu a man e hkum tsup ai hte jashawn lu u ga, Kol 1:28
- dai **gawng shing-yan (man)** dingsa hte tinang a arawn alai hpe, Kol 3:9
- **shinggyim masha (man)** rai nga ai Hkristu Yesu ngu ai 1 Tim 2:5
- **kadai (man)** hpe mung n shatan ai hte, ga law lam n tam ai sha, Tit 3:2
- **shi (man)** gaw myit mashe rawng nga ai rai nna, Yak 1:8
- Agung alau hkrum yang shakut sharang ai **wa (man)** gaw, a nga lu ai: Yak 1:12
- Ding hpring ai **wa (man)** a hpyi nem ai ga gaw, Yak 5:17
- **Marai langai (man)** ngai dinghta ga hpe tsawra a yang gaw, 1 Yhn 2:15
- **langai hte langai (man)** hpe tinang a amu hte maren bai htang jaw na, Shr 22:12

man of God **Karai Kasang a masha / Karai Kasang a masha wa**

One who is a follower and a believer in the Creator of all heaven and earth, one who is loyal and obedient to the Word of God. **DTP** A disciple of Jesus Christ, a follower of the truth and teaching of Jesus Christ, having committed his life to Him as his Lord and Saviour.

Sumsing lamu hte ginding aga yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa hpe kam sham nna Shi a hpang hkan nang ai wa, Karai Kasang a Mungga hta sadi dung nna madat mara ai wa. **DTP** Tinang asak hkrung lam a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa ngu nna Yesu hpe hkap la let asak hkrung lam ting Shi hta ap nawng ai Yesu Hkristu a sape, Yesu Hkristu a tengman ai lam hte Shi a sharin achyin ai ga hpe kam sham hkan sa ai wa.

- **Karai Kasang a Masha (man of God)** Mawshe gaw, Trj 33:1
- **Karai Kasang a shangun kasa (man of God)** Mawshe hpe tsun wu ai Ysh 14:6
- **Karai Kasang a masha (man of God)** langai mi ngai kaw sa pru ai; Trg 13:6
- **Karai Kasang a masha (man of God)** langai mi Eli kaw sa du nna, 1 Sam 2:27
- Nang gaw **Karai Kasang a masha wa (man of God)** rai nga ai hte, 1 Hk 17:24
- **Karai Kasang a** chyoi pra ai **masha (man of God)** rai nga ai hpe, 2 Hk 4:9
- **Karai Kasang a masha wa (man of God)** Dawi gaw dai lam hkang da mu ai. 2 Hkl 8:14
- **Karai Kasang a masha wa (man of God)** Mawshe a tara hta Ezr 3:2
- **Karai Kasang a masha wa (man of God)** Dawi a dum ai baw lang let Neh 12:36

- Nang chyawm gaw, **Karai Kasang a masha wa (man of God)** e, 1 Tim 6:11
- **Karai Kasang a masha wa (man of God)** gaw hkum tsup rai wa nna, 2 Tim 3:16

man of sin **yubak masha**

One who has desired to follow after his own desires, rejecting the ways of God and His Word. Also can refer to the one who has led the world down a pathway of death and destruction, the antichrist.

Karai Kasang ra sharawng ai lam ni hte Shi a Mungga hpe ningdang nna tinang a myit ra lam ni hkrai hkan mayu ai wa. Ndai ga hkum gaw, mungkan ga hpe gumle gumlau rai nna si ai lam hte hten byak ai lam woi shabyin ai anti-hkritu hpe madi madun ai ga hkum mung re.

manifest / manifested / manifestation **shadan dan ai / dan pru ai lam / shapraw shadan ai lam**

Evidence, to show, to make known, to reveal, visible.

Sakse madun ai, madun ai, chye hkra galaw ai, hpaw hpyan dan ai, mu lu ai.

- Karai Kasang shanhte hpe **chyam yu (manifest)** nga ai majaw, Hpj 3:18
- n **dan** n **pru (manifested)** lu hkra makoi magap da ai arai n nga ai;Mrk 4:22
- Karai Kasang a magam amu **dan hkung (manifest)** na matu, Yhn 9:3
- ya e **shadan dat ai (manifest)** sung ai shingran ga hku hkan let, Rom 16:26
- langai hte langai a bungli gaw **dan pru (manifest)** wa na ra ai: 1 Kor 3:12
- Wenyi a **shapraw shadan ai lam (manifestation)** jaw shajang manu ai. 1 Kor 12:7
- anhte a hkum hkrang hta **dan pru (manifest)** lu u ga, 2 Kor 4:10
- anhte **dan dan leng leng (manifest)** rai nga ... anhte **dan leng (manifest)** nga ga ai,2 Kor 5:11
- nhtoi e **shadawng dan (manifest)** nga ai; ... **shadawng da sai (manifest)** nga manga hte gaw, Ehp 5:13
- shi a chyoi pra ai ni hpe ya e **shadan dan (manifest)** nu ai; Kol 1:27
- Shi gaw hkum shan hta **dan pru (manifest)** wa sai, 1 Tim 3:16
- ndai hpang jahtum ai aten e **dan hkung pru (manifest)** wa sai: 1 Pet 1:21
- Shi gaw yubak hpe la kau na matu **dan pru nga ai (manifested)** hpe, 1 Yhn 3:5
- Karai Kasang a tsawra ai myit **dan pru ai lam (manifested)** rai nga ai. 1 Yhn 4:9

mankind **shinggyim masha / lasha**

The human race ... all people; the overall population of the world.

Shinggyim amyu baw sang yawng hkra; mungkan hta nga manga masha ni.

- Num hte kanawn ai zawn **lasha (mankind)** shada kanawn lu na n rai; JJ 18:22
- nsoi nsa rawng ai **shinggyim masha (mankind)** hpe shi jahkrung da nga ai. Yob 12:10
- hpye ai amu galaw ai ni, **la (mankind)** shada tam ai ni, 1 Tim 1:10
- nga amyu myu hpe, **masha (mankind)** a lata hte hku shani la lu nna, Yak 3:7

manna **manna muk**

An edible substance that God provided for the Jewish people in the wilderness for over forty years. Manna was to be collected each day and, on the day before the Sabbath, enough for two days could be collected. This made the people dependent on God for their daily bread. There was also a small portion kept in the Ark of the Covenant as a testimony to God's provision for His people.

Yuda masha ni mali shi ning tup nam mali e nga ai shaloi, sha na matu Karai Kasang jaw ai muk re. Shanhte gaw manna muk hpe shani shagu hta shinggyin la ra ai hte, Bansa Nhtoi a shawng shani hta gaw lahkawng ya sha law na daram hpe hta shinggyin la mai ai. Ndai gaw shanhte shani shagu sha na lusha a matu masha gaw Karai Kasang hta shamyet shanat ra ai hpe madun ai lam re. Shi a amyu masha ni a matu Karai Kasang a jaw ya ai lam sakse madun ai hku nna muk loi mi hpe Ga Shaka Sumpu hta kyem tawn ma ai.

- mali shi ning tup **manna muk (manna)** sha ma ai; Pru 16:35
- ndai **manna (manna)** hta kaga hpa mung n mu yu saga ai, Bhk 11:6
- na nji nwa ni mung n mu yu ai **manna (manna)** hte nang hpe bau nit dai. Trj 8:3
- mam sha lu ai hpang shani nna gaw dai **manna (manna)** dawm mat sai: Ysh 5:12
- shi shanhte a ntsa e **manna (manna)** jahtu ya nna, Shk 78:24
- anhte a ji wa ni gaw nam mali hkan e **manna muk (manna)** lu sha ma ai, Yhn 6:31
- nam mali hkan e **manna muk (manna)** sha nna, si wa masai. Yhn 6:49

- dai sumpu kata e, **manna (manna)** rawng ai ja di mung, Heb 9:4
- Dang lu ai wa hpe, makoi da ai **manna (manna)** hpe mung, Shr 2:17

manuscript **ta ka laika**

The original writings of an author; something that is first composed and later put into print. The authors of the Scriptures, being led by the Holy Spirit of God, penned the original books of the Bible. "For prophecy never had its origin in the human will, but prophets, though human, spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit" (2 Peter 1:21 NIV)

Laika ka sara wa lata hte ka ai npawt laika; laika ka ai shaloi lama ma hpe shawng nnan ka jahkrat ai, dai hpang, dip shapraw ai lam galaw ai. Chyum Laika ka sara ni gaw, Karai Kasang a Chyoi Pra Ai Wenyi e shung ya ai hte Chyum Laika a npawt laika ni hpe lata hte ka ai. “Kaning rai nme law, masha a myit jasat ai hku majaw, hpa myihtoi ga galoi mung byin pru yu ai n rai; Chyoi Pra ai Wenyi e myit shadut ya hkrum ai masha ni gaw, Karai Kasang kaw na ga htawn tsun ma ai" (2 Pet 1:21).

Maranatha **Madu du ru ga**

This word is made up of two Greek words "marana-tha" which translated would mean "Our Lord, come". **DTP** The believer in Christ looks forward to the second coming of our Lord Jesus Christ.

Ndai ga hkum hta, Grik ga hkum lahkawng “mara–natha” lawm ai rai nna, lachyum gaw "Madu du ru ga!" ngu nna ga gale ai. **DTP** Hkristu hpe kam sham ai wa gaw, anhte a Madu Yesu Hkristu lahkawng lang bai du sa wa na hpe myit mada ala nga ai.

- shi dagam dala hkrum u ga. Dai **Madu du ru ga (Maranatha)**. 1 Kor 16:22

mark of the beast **matse labye a masat dingsat**

This is a symbol that will be placed on humans in the last days, identifying them as to who they are, and to whom they have pledged allegiance; the mark will allow them to buy and sell. It is thought that this mark will contain the numbers "666". "This calls for wisdom. Let the person who has insight calculate the number of the beast, for it is the number of a man. That number is 666." (Rev 13:18 NIV). We are told that it will be placed on the head and right hand of the unbeliever.

Ndai gaw, jahtum nhtoi ni du wa ai shaloi, masha ni a hkum hta kap na masat dingsat langai mi rai nna, dai gaw shanhte kadai re ai, hte shanhte kadai kaw sadi dung ai hpe ginhka madun ai masat dingsat re; dai masat dingsat gaw arai mari na hte dut na ahkang shanhte hpe jaw na ra ai. Bai, dai masat dingsat hta hti hkum “666” mung lawm ai nga nna sawn la ma ai. “Nang e hpaji byeng-ya rawng nga ai; zai byeng- ya rawng ai wa gaw dai matse labye a nambat sawn chye u ga; dai nambat gaw masha langai mi a nambat rai nga ai; shi a nambat gaw kru tsa e kru shi kru rai nga ai.” (Shr 13:18). Dai masat dingsat gaw n kam sham ai wa a baw hte hkra maga lata hta e kap na ra ai, nga nna tsun ai.

- **matse labye a masat dingsat (mark of the beast)** kap ai hte Shr 16:2
- dai **matse labye a masat dingsat (mark of the beast)** hkam la nna, Shr 19:20

MARK, Gospel book of **MARKU a laika**

This book is thought to have been written by John Mark around 56 to 65 AD. It is the second book in the New Testament and the second book of the Gospel section. The book primarily focus on the things Jesus did and places where He went. Some distinctives in this book:

- Keyword: 'Immediately' or 'straightway'
- Purpose: To show Christ as the tireless servant of God and man, full of good deeds. His wonderful works testify to His deity.
- Miracles: 19 miracles in Mark, 8 of which prove power over disease; 5 prove power over nature, 4 demonstrate authority over demons and 2 show power over death.

Marku A Laika hpe AD 56 kaw nna 65 daram hta Yawhan Marku ka ai re nga nna sawn la ma ai. Ndai laika gaw Ga Shaka Ningnan hta lahkawng ngu na laika rai nna, Kabu Gara Shiga Laika ni hta mung lahkawng ngu na laika re. Ndai laika hta, Yesu asak hkrung nga yang galaw ai lam ni hte Shi hkawm sa ai shara ni a lam hpe madung ka da ai hpe mu lu ai.

- Ahkyak ga hkum: ‘Kalang ta’, shing n rai, ‘ya jang’

- Yaw shada ai lam:Hkristu gaw mai kaja ai amu hte hpring tsup nna dakring dakan shakut shaja ai Karai Kasang hte masha a shangun ma re hpe madun na matu re. Shi galaw ai mauhpa amu ni gaw Shi Karai re hpe sakse madun ai.
- Lamik kumla ni:Marku Laika hta lamik kumla 19 lawm ai, 8 gaw ana ahkya hpe dang lu ai atsam nga ai hpe sakse madun ai; 5 gaw shingra tara hpe dang ai atsam hpe madun ai, 4 gaw nat ni hpe dang ai ahkang aya hpe madun ai hte 2 gaw si hkrung si htan hpe dang ai atsam hpe madun ai.

marriage / marry **hkungran ai poi / hkungran ai lam /num la num ya ai**

Matrimony, wedlock, wedding, nuptials, recognized union of spouses, the binding of one man and one woman together through the making of vows and a covenant with each other. It is not to be broken. Marriage was, and is, to be a union where the two become one under God, a coming together emotionally, physically and spiritually.

Hkungran ai lam, mayaw htinggaw de ai lam, tara shang hkungran ai lam, num hte la pawng hpawm ai hpe masat ai lam, num hte la gaw shan lahkawng shada da ga sadi jaw ai hte ga shaka la ai hku nna langai hte langai rau sha gyit hkang ai lam re. Dai hpe kade e mung n mai jahka ai. Hkungran dinghku de ai lam gaw lai wa sai aten hta mung, ndai prat aten hta mung, Karai Kasang up hkang ai lam hta numsha hte lasha shan lahkawng gaw langai sha tai wa ai rai nna, myit masin, hkum hkrang hte wenyi lam hta rau sha rai nga ai.

- Nanhte hte anhte **mayu dama shaw ga (marriages)**; NN 34:9
- shi a shayi sha hpe mung, ya sha **hkungran (marriages)** lu na n rai. Trj 7:3
- Mahkawn ni gaw **hkungran (marriage)** laka ga n na lu ma ai. Shk 78:63
- kasha a matu **hkungran ai poi (marriage)** shachyip ai hkawhkam hte bung nga ai: Mht 22:2
- shanhte gaw, **num la num ya ai (marriage)** n rai na ma ai: Mht 22:30
- lu lu sha sha, **num la num ya (marriage)** rai nga ma ai rai nna, Mht 24:38
- **hkungran ai poi (marriage)** de shi hte rau shang lu ma ai rai nna, Mht 25:10
- num **hkungran ai poi (marriage)** rai nga ai rai nna, Yhn 2:1
- Shi a sape ni hte nawng, dai **poi (marriage)** de shaga mu ai. Yhn 2:2
- nang **hkungran (marry)** n yang gaw, ... mahkawn mung **hkungran (marry)** a yang gaw, 1 Kor 7:28
- **Hkungran ai lam (Marriage)** gaw, Heb 13:4
- dai Sagu Kasha a **hkungran ai poi (marriage)** du ra ai hte, Shr 19:7
- Dai Sagu Kasha a **hkungran ai poi (marriage)** de shaga la hkrum ai ni gaw, Shr 19:9

marriage supper of the Lamb **Sagu Kasha a hkungran poi**

It is the first major event that will take place in heaven when all believers (the church) will join together with Christ and be present with the Father as Christ's bride. This will be a victory celebration and, for the first time, the people present will never again experience suffering and pain; the chains of sin will have been completely broken, and death will be no more.

Ndai gaw kam sham ai ni yawng (nawku hpung) gaw Hkristu hte rau sha hkrum zup ai shaloi hte Hkristu a num nnan hku nna Kawa hte rau nga lu ai shaloi, sumsing lamu e yawng a shawng nnan byin wa ai mabyin lami laman langai mi re. Ndai gaw awng padang ai lam hpe aw law ai poi rai na ra ai rai nna, masha ni hta tsin-yam tsindam hte machyi hkrum ai lam ngu ai nga sana n re; yubak mara a gyit hkang sumri ni di kamawng mat ma nna si hkrung si htan ngu ai n nga sai.

- dai **Sagu Kasha a hkungran ai poi (marriage of the Lamb)** du ra ai hte, Shr 19:7
- Dai **Sagu Kasha a hkungran ai poi (marriage supper of the Lamb)** de Shr 19:9

martyr / martyrs **sakse wa / sakse ni**

The word means "testimony". It is the giving up of one's life based on faith in God; the martyr's life is taken by another with the hope of destroying their commitment to God. Acts of martyrdom were often the seed that caused the church of Jesus Christ to grow. Martyrdom is still very prominent around the world today where people and nations are trying to annihilate all vestiges of faith in Jesus Christ.

Ndai ga hkum a lachyum gaw “sakse hkam ai lam” re. Martura gaw Karai Kasang hpe kam ai kam sham myit hta maju jung let langai ngai a asak hpe jaw kau ai lam re; martura a asak gaw Karai Kasang hta maju jung ap nawng ai shi a myit masin hpe jahten kau na myit mada let kaga masha wa la kau ya sai. Martura hku nna

si hkam ai mabyin ni gaw Yesu Hkristu a nawku hpung grau galu kaba maden jat wa shangun ai nli tum tai nga chye ai. Martura hku nna si hkam ai lam gaw dai ni ndai prat aten mungkan ting hta grai naw mying gumhkawng nga ai rai nna, mungdan ni hte masha ni gaw Yesu Hkristu hpe kam sham ai myit hte seng nna, loi li kaji kajaw sha pyi n ngam hkra gasat shamyit kau na shakut nga ma ai.

- na a **sakse (martyr)** Stehpan a asai ru kau ma ai shaloi mung Ksa 22:20
- nye a kangka re ai **sakse wa (martyr)** Antipa sat kau hkrum ai nhtoi hte hta pyi, Shr 2:13
- Yesu a **sakse ni (martyrs)** a asai hte mung, Shr 17:6

Master / master / masters **Sara / Agyi wa / Madu / madu / madu ni / sara ni**

One who is in charge or oversees the activities of another person. They have direct control over that person either through work or through ownership. This word can be also be ascribed to one who has mastered a particular trade or skill.

Kaga masha galaw ai magam bungli ni hpe yu reng ai wa, shing n rai, magam bungli woi galaw ai wa. Shanhte gaw dai zawn re ai masha a ntsa bungli masa hku nna, shing n rai, madu langai hku nna ading tawk reng hkang na ahkang nga ai. Ndai ga hkum gaw hpaga ga chye ai, shing n rai, hpaga yumga amu hta kung kyang ai wa hpe madi madun ai mung re.

- Yehowa gaw nye a **madu (master)** hpe grai shaman ya nu ai rai nna, NN 24:35
- pala ni hta lang nna **madu (master)** hpang de bai wa ai. 1 Sam 20:38
- nden shaja nga ai nanhte a **madu (master)** Shawlu si mat sai; 2 Sam 2:7
- Tinang **madu (master)** hpe bau sin ai wa gaw, Gsh 27:18
- mayam gaw **madu (master)** hpe, hkungga ga ai: Mal 1:6
- **madu (masters)** lahkawng kaw chyang lu na n rai; Mht 6:24
- mayam mung shi a **madu (master)** hta grau ai n rai. Mht 10:24
- nanhte a **Sara (Master)** gaw langai sha rai nga ai rai nna, Mht 23:8
- **Agyi wa (master)** nga nna ... nanhte a **Agyi wa (Master)** gaw Hkristu ngu ai wa sha rai nga ai. Mht 23:10
- Nanhte ngai hpe, **Sara (Master)** nga nna mung, Yhn 13:13
- Raboni, ngu nna Hebre ga hte htan wu ai: dai gaw, **Sara (Master)** nga ai, rai nga ai. Yhn 20:16
- **madu ni (masters)** e, ... nanhte a **Madu (Master)** gaw Ehp 6:9
- chyoi pra ai, **madu (master's)** lang ging ai hte, 2 Tim 2:21
- anhte **sara ni (masters)** grau nna dawdan ai hkrum na ga ai hpe, Yak 3:1

masterbuilder **hpaji rawng ai nta shachyaw ai wa**

The head builder at a job site, the architect or the head planner of a building. An overseer of other builders. Gaw gap magam bungli ginra kaw ningbaw tai ai wa, htingnu gap hpaji ninghkring, shing n rai, nta gap ai shaloi masing woi jahkrat ai wa. Kaga nta shachyaw ai ni hpe mung yu reng ai wa.

- chyeju hte maren, **hpaji rawng ai nta shachyaw ai wa (masterbuilder)** zawn, 1 Kor 3:10

materialism **hkrang myit jasat / ja, sutgan madung da ai myit jasat**

A philosophy/belief that matter is the fundamental substance in nature, and that consciousness is the result of material interactions. Materialism totally rejects the spiritual side of the universe. Adherents often focus solely on the comforts and luxury of life. **DTP** The disciple is not to be a follower of materialism but is, rather, a steward of all that God has given to them. We should use that which God gives us for His glory and to build up His kingdom.

Ndai gaw, myit mang hpaji/makam langai mi rai nhtawm, hkrang arai (matter) ngu ai gaw shingra tara hku nna n nga n mai re ai npawt rudi arai rai nhtawm, dai hpe hkawn hkrang ai lam mahtang gaw, hkrang arai ni gaw langai hte langai shamyet shanat ai lam a akyu mahtai nan rai sai. Hkrang myit jasat gaw wenyi lam hpe asan sha ninghkap ai. Hkrang myit jasat hpe madi shadaw ai ni gaw shanhte a myit hpe apyaw alaw rai nna zing hkam ai asak hkrung lam hta sha maju jung ma ai. **DTP** Sape ni gaw hkrang myit jasat hta hkan nawng nang na matu n rai, shanhte hpe Karai Kasang ap da ya ai lam yawng a ntsa kunhting kaja tai na matu rai nga ai. Anhte gaw, Shi a hpung shingkang a matu hte Shi a mungdan gaw gap na matu anhte hpe ap da ai hpe jai lang asung jashawn ra ai.

MATTHEW, Gospel book of **MAHTE a laika**

This book is believed to have been written by Matthew the disciple of Christ. It was written to Jewish converts. It uses at least 65 quotes from the Hebrew Scriptures and focuses a lot on the theme, "Kingdom of Heaven". It is thought to have been written around 37 AD. It is the first book in the New Testament and the first book of the Gospel section. Matthew sets out to prove the Jewishness of Jesus Christ and that He was from the line of King David.

Ndai laika hpe Hkristu a sape rai nga ai Mahte ka ai re nga nna kam ma ai. Ndai gaw galai shai wa ai Yuda masha ni a matu ka ai laika re. Ndai laika hta, Hebre Chyum Laika ni kaw na 65 lang la kap lang ai hpe mu lu ai hte, madung dat ai ga baw gaw, “Sumsing lamu a Mungdan” lam re. Laika ka ai aten gaw, AD 37 daram hta re nga nna sawn la ma ai. Bai, ndai laika gaw Ga Shaka Ningnan hta nambat langai ngu na laika re sha n-ga, Kabu Gara Shiga Laika ni hta mung nambat langai ngu na laika re. Mahte gaw, Yesu Hkristu a Yuda masha jet ai lam hte Shi gaw Hkawhkam Dawi a aru arat kaw na yu hkrat wa ai wa re ai lam sakse madun na matu yaw shada let ndai laika hpe ka ai re.

measure / measured **shadawn ai**

To take a ruler and determine the size of something, to weigh, to determine the amount or quality of something. Things will be measured and evaluated. There is an accountability that God will bring when we all stand before Him.

Shadawn shingna la nna kade galu ai, kade kaba ai hpe shadan ai, shen yu na matu, lama ma a ningja, shing n rai, law shadang hpe masat na matu. Arung arai ngu ai hpe gaw shadawn yu ra ai. Anhte yawng hkra Shi a man e sa tsap ai nhtoi hta, anhte galaw lai wa sai lam ni hte seng nna lit la ai lam hpe Karai Kasang galaw na ra ai.

- Nammukdara hka hpe lata lahkyawn hte **shadawn ai (measured)** wa, Esa 40:12
- man ai **dang (measure)** hte nanhte a lahpyen e shanhte jaw na mara ai: Luk 6:38
- Karai Kasang gaw **shadawn sharam (measure)** nna sha, Yhn 3:34
- makam masham **ren di (measure)** nna karan jaw ai hte maren,Rom 12:3
- Hkristu a kumhpaw kumhpa hpe s**haram ya mi ai (measure)** hte maren, Ehp 4:7
- Hkristu hte **shadawn ram ai (measure)** gawng shing-yan a lanang hkap lu hkra, Ehp 4:13

meat **shahpa / shan / lusha**

Flesh of an animal as food.

Dusat langai ngai a shan hpe shahpa hku nna sha ai.

- nanhte a matu **shahpa (meat)** tai na rai nga ai: NN 9:3
- shingrai ngai sha ra ai hku **shan (meat)** shatmaishadu nna, NN 27:4
- Ndai gaw **shadung (meat)** kumhpa a tara lam rai nga ai: JJ 6:14
- Nye a **lusha (meat)** hta shanhte shagri bang jaw nna, Shk 69:21
- Aten du jang, nang shanhte hpe **shat (meat)** jaw mu ai. Shk 145:15
- du tai ai mayam, Hkru hkru **sha lu ai (meat)** angawk wa, Gsh 30:22
- hkawhkam wa karan jaw ai **shat (meat)** hte, Dan 1:8
- Nye a nta hta **lusha (meat)** rawng nga na matu, Mal 3:10
- shi a **shahpa (meat)** mung, dinggam-yaw hte nam na lagat jahku rai nga lu ai. Mht 3:4
- dai asak gaw **ashat (meat)** hta, hkumhkrang gaw hpun palawng hta Mht 6:25
- amu galaw ai wa gaw shi a **shahpa (meat)** lu la ging nga ai. Mht 10:10
- ngai kawsi jang nanhte ngai hpe **sha na (meat)** jaw myit dai: Mht 25:35
- Nanhte n chye ai **shahpa (meat)** ngai lu da we ai, Yhn 4:32
- shi a magam bungli shangut lu na gaw, nye a **shahpa (meat)** rai nga li ai. Yhn 4:34
- Hten bya chye ai **lusha (meat)** a matu hkum shaja myit; Yhn 6:27
- Karai Kasang a mungdan gaw, **sha sha (meat)**, lu lu rai na hku n re ai sha, Rom 14:17
- Garai n rin lu myit dai majaw, **shat shatmai (meat)** n re ai sha, 1 Kor 3:2
- **shahpa (meat)** a majaw nye a hpunau myit kataw a yang gaw, 1 Kor 8:13
- yawng gaw wenyi **shahpa (meat)** ra ra sha nna, 1 Kor 10:3

- Dai re ai majaw, **shahpa (meat)**, luhpa hte, Kol 2:16
- hpa akyu n shabyin ya lu ai **shahpa (meats)** lam hte n rai, Heb 13:9

mediator **htinglu ya ai wa**

Interceder, peacemaker, a go-between, intermediary, arbitrator. **DTP** For the disciple, Christ is the mediator between ourselves and the heavenly Father ... He stands in our place and makes it possible for us to enter into the Holy of Holies.

Malai htingrai htingrat ya ai wa, simsa lam tam ai wa, lapran shang ya ai wa, bawngban jahkrup ya ai wa, lapran masha, daw dan salang. **DTP** Sape ni a matu, Hkristu gaw sumsing Kawa hte anhte a lapran htinglu ya ai wa re. Shi gaw shinggyim hkum shan dagraw ai hku nna anhte a shara hta tsap let, Chyoi Pra Htum Ai Shara de anhte shang lu hkra galaw shabyin ya ai wa re.

- dai gaw **htinglu ya ai wa (mediator)** a lata hte lamu kasa hta na Gal 3:19
- **Htinglu ya ai wa (mediator)** mahtang gaw, langai sha hte n seng ai sha, Gal 3:20
- Hkristu Yesu ngu ai **htinglu ya ai wa (mediator)** langai sha mung rai nga ai. 1 Tim 2:5
- ga shaka a **htinglu ya ai wa (mediator)** shi rai nga ai hte maren, Heb 8:6
- shi gaw ga shaka ningnan a **htinglu ya ai wa (mediator)** rai nga ai. Heb 9:15
- ga shaka ningnan a **htinglu wa (mediator)** Yesu hpang de mung, Heb 12:24

meditate / meditation **myit sumru ai / myit aru yu ai / myit mang ai**

Thought, consideration, deliberation, contemplation, reflection, to study. To take time to think or reflect on things. **DTP** The disciple takes time to pray, listen for the Holy Spirit's voice, and find out the will of God for his life.

Myit ai, myit aru yu ai lam, myit shingdaw yu ai lam, myit shakru yu ai, sung sung myit yu ai lam, hka ja na matu. Lama ma a lam hpe sung sung myit yu na matu aten la ra ai. **DTP** Sape wa gaw akyu hpyi na matu, Chyoi Pra Ai Wenyi a nsen madat na matu hte shi asak hkrung lam a matu Karai Kasang a sharawng awng ai lam chye na matu aten la ra ai.

- Shana de **myit sumru (meditate)** yu na nga, Isak gaw dai pa de pru sa wa ai; NN 24:63
- dai hpe shani shana hti **aru yu (meditate)** nga u; Ysh 1:8
- Shi a tara hpe shani shana **myit mang ai (meditate)** wa gaw, a nga ai. Shk 1:2
- Nye a **myit aru yu nga ai (meditation)** hpe, dum nga u. Shk 5:1
- Nye a n-gup ga hte, nye a myit hta **sumru yu ai lam (meditation)** gaw, Shk 19:14
- Nye a myit zai byeng-ya **aru yu (meditation)** na ra ai. Shk 49:3
- Ngai shani tup dai hpe **myit aru (meditation)** nga nngai. Shk 119:97
- nang **myit sumru (meditate)** yu na ndai. Esa 33:18
- dai hta sha a **manoi (Meditate)** nga u. 1 Tim 4:15

medium **nat lahkum**

One who claims to be able to communicate with the dead, a channel to the underworld. One who is controlled, or has become a vessel for spiritual communication with the dead. **DTP** The disciple is forbidden by God to be involved in consulting mediums, for it is deeply sinful in His eyes. "Do not turn to mediums or seek out spiritists, for you will be defiled by them. I am the LORD your God." (Lev 19:31 NIV).

Ningsin mungkan de matut mahkai nna si ai ni hte ga shaga lu ai nga nna tsun ai wa. Nat shung hkrum ai wa, shing n rai, si ai ni hte wenyi matut mahkai ai masha tai wa ai wa. **DTP** Sape ni gaw si ai ni hte ga shaga ai hta n lawm na matu Karai Kasang hkum pat da ai, hpa majaw nga yang, dai gaw Shi a man e mala la yubak kaba ai lam re. "Nat lahkum ni hte gumhpan re ai ni kaw hkum sa chyu myit: nanhte a hkum hpe shayuk kau na dai zawn re ai ni hpe hkum tam myit: ngai gaw nanhte a Karai Kasang Yehowa rai nga nngai." (JJ 19:31)

meek / meekness **sumnung ai / myit sumnung ai / myit gyip ai / matsan mayan ni / shingdi ai myit**

Quiet, gentle, mild, submissive. **DTP** Meekness is one of the fruit of the Spirit that a believer should have in his life. Meekness does not mean weakness, but demonstrates an attitude of confidence in who one is in Christ. For the disciple, meekness means an "inward grace of the soul", demonstrating a controlled strength and a gentleness in ministering to others.

Zim ai, si mani ai, shingdi ai, shagrit shanem ai. **DTP** Myit sumnung ai lam gaw kam sham ai wa a asak hkrung lam hta nga ra ai Wenyi asi hta na langai mi re. Sumnung ai lam ngu ai gaw myit kya ai lachyum n re, Hkristu hpe kam sham ai wa a myit masin kata myit mu myit hkut ai lam hpe madun ai myit jasat she re. Sape ni a matu, sumnung ai ngu ai gaw "myit masin kata na wenyi chyeju" amyu mi rai nhtawm, dai gaw kaga masha ni hte tsun shaga kanawn mazum ai shaloi, shadawn sharam re ai n-gun hte si mani ai lam madun ai re.

- masha nlang hta **myit** grau **sumnung ai (meek)** wa rai nga ai. Bhk 12:3
- **Matsan mayan ni (meek)** hkru kat hkra lu sha lu na mara ai, Shk 22:26
- **Myit gyip ai ni (meek)** hpe shi a lam sharin ya mu ai. Shk 25:9
- **Myit gyip ai ni (meek)** mahtang lamu ga hpe madu lu nna, Shk 37:11
- Mungkan ting na **myit gyip ai (meek)** ni hpe hkye hkrang la na rawt wa ai shaloi e, Shk 76:9
- Yehowa gaw **matsan mayan ni (meek)** hpe sharawt dat nna, Shk 147:6
- **Myit gyip nga ai ni (meek)** hpe hkye hkrang la ai hte, Shk 149:4
- **Myit kyip ai ni (meek)** gaw, Yehowa hta hpa let kabu gara shalaw na mara ai; Esa 29:19
- **matsan mayan ni (meek)** hpe kabu gara shiga hkaw tsun dan na matu, Esa 61:1
- dinghpring ai lam hte **sumnung ai lam (meekness)** hpe tam manu: Zhp 2:3
- **Myit sumnung ai ni (meek)** gaw, a lu ma ai; Mht 5:5
- Ngai gaw **myit sumnung ai (meek)** hte myit gyip nga nngai rai nna Mht 11:29
- na a Hkawhkam wa gaw, **Sumnung ai myit (meek)** rawng nna, Mht 21:5
- tsaw ra nna **sumnung ai (meekness)** wenyi hte, 1 Kor 4:21
- Hkristu a **sumnung ai (meekness)** hte myit gyip ai hpe tau yu nna, 2 Kor 10:1
- **myit nem ai (Meekness)** hte tinang myit hpehkang lu na rai nga ai: Gal 5:23
- shing re ai wa hpe **shingdi ai myit (meekness)** hte shadaw shalan rai nga mu: Gal 6:1
- Lam shagu hta myit nem ai hte lam shagu hta **myit gyip (meekness)** nna, Ehp 4:2
- myit nem ai, **myit gyip ai (meekness)** hte myit galu kaba ai dagraw nga nna, Kol 3:12
- shakut sharang ai hte **sumnung ai myit (meekness)** hpe hkan shachyut nga u. 1 Tim 6:11
- nhtan shai ai ni hpe **sumnung ai myit (meekness)** hte sharin achyin ya lu na, 2 Tim 2:25
- lam shagu hta **sumnung ai myit (meekness)** madun dan mu ga, Tit 3:2
- mungga hpe, **sumnung ai myit (meekness)** hte hkam la nga mu. Yak 1:21
- Dai wa gaw **shingdi chye ai (meekness)** hpaji byeng-ya hte, Yak 3:13
- amu sha hte **sumnung** nga **ai (meek)** wenyi a lam hta, 1 Pet 3:4
- dai hpe **sumnung ai (meekness)** hte hkrit kamyin ai myit hte, 1 Pet 3:15

member / members **daw shan / daw shan ni**

To be part of a group, connected together with other people. To be joined with others in a relationship or some form of fellowship. **DTP** As disciples of Christ we are a valuable members of His body, enjoying a spiritual connection with other brothers and sisters; caring for each other, protecting each other, and equipping each other in Christ for service.

Hpung langai ngai hta lawm ai daw chyen, kaga masha ni hte rau sha matut nga ai. Matut mahkai kanawn mazum ai lam langai hta kaga masha ni hte rau shang lawm ai. **DTP** Hkristu a sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Shi hkum hkrang a manu dan ai daw shan langai mi rai nhtawm, kaga hpu nau ni hte rau sha wenyi matut mahkai ai lam hta kabu gara nga ga ai; shada da lanu lahku ai, shada da makawp maga ai, hte daw jau ai magam bungli a matu Hkristu hta shada da shakup shatsup ya hkat ai.

- Na a laika hta **nlang hte (members)** hpe ka da nu ai. Shk 139:16
- nanhte a **daw shan ni (members)** hpe mung, Rom 6:13
- nye a **daw shan ni (members)** hta e tara kaga gaw, Rom 7:23
- **daw shan (members)**law law ..., **daw shan ni (members)** yawng gaw Rom 12:4
- Nanhte a hkumhkrang ni Hkristu a **daw shan ni (members)** rai nga ai hpe, 1 Kor 6:15
- **daw shan (members)** law law ... hkumhkrang a **daw shan ni (members)** yawng 1 Kor 12:12
- langai hte langai de a **daw shan ni (members)** rai nga myit dai. 1 Kor 12:27
- anhte shada da a **daw shan ni (members)** rai nga ga ai. Ehp 4:25

- anhte gaw shi hkumhkrang a **daw shan ni (members)** rai nga ga ai. Eph 5:30
- shinglet gaw **daw shan (member)** kaji nga ai rai timung, Yak 3:5
- Nanhte a **daw shan ni (members)** hta e gasat hkying ai Yak 4:1

memorial **masat dingsat / dum nga na matu**

An structure, monument, or inscription that helps to preserve the memory of an event or of the life of a person. **DTP** While monuments and plaques may be used today, in the Old Testament it could be an altar or even a large pile of stones to remind people what God had done for them.

Masha langai ngai a asak hkrung lam, shing n rai, shi hte seng ai mabyin langai ngai hpe dum nga na matu galaw da ai labau shang nta, masat dingsat nlung shadaw, shing n rai, nlung kaw tawk ka da ai laika pa. **DTP** Masat dingsat shadaw hte nlung pa ni hpe dai ni na aten hta jai lang ai raitim, Ga Shaka Dingsa prat na masha ni gaw Karai Kasang shanhte a matu galaw ya ai lam hpe dum nga na matu tawn hkrungri, shing n rai, nlung sumpum kaba ni galaw ma ai.

- nye a **masat dingsat (memorial)** mying rai nga na li ai. Pru 3:15
- Dai nhtoi gaw nanhte **adum nga na nhtoi (memorial)** tai na ra ai rai nna, Pru 12:14
- na a myi lapran e **masat dingsat (memorial)** tai nga na rai nga ai: Pru 13:9
- lam ndai hpe **dum nga na matu (memorial)** laika hta ka da nhtawm, Pru 17:14
- Yehowa a man e **masat dingsat (memorial)** rai na rai nga ai, Pru 30:16
- nanhte a Karai Kasang nanhte hpe **dum nga na matu (memorial)**, Bhk 10:10
- Israela kashu kasha ni hta **shadum jahprang nga na kumla (memorial)** rai nga ai. Bhk 16:40
- prat dingsa dum nga na **masat dingsat (memorial)** tai na ra ai. Ysh 4:7
- na a **masat dingsat (memorial)** agrin nga ai. Shk 135:13
- shi a **masat dingsat (memorial)** amying gaw Yehowa rai nga ai. Hos 12:6
- shi a **masat dingsat (memorial)** tai na matu, Mrk 14:9
- Karai Kasang a man e, **masat dingsat (memorial)** matu hkrang salit dai. Ksa 10:4

men **masha / masha ni / shinggyim masha ni / lasha**

Gentlemen, male persons, the plural form for man. Often in the Bible used to refer to the human, male and female. (See the word man and mankind) The Scriptures gave specific responsibilities to men; they are accountable for the nurturing of children in the fear of God.

Myit su salang ni, la wa ngan ni, ndai gaw “masha” ngu ai ga hkum a law law masa re. Chyum Laika hta, shinggyim masha ngu ai gaw masha, num hte la hpe tsun ai. (“Shinggyim masha” ngu ai ga hkum hta yu u). Chyum Mungga hta la ni gun hpai na laksan magam lit ni hpe tsun da ai; shanhte gaw tinang a ma ni hpe Karai Kasang hta hkrit hkungga ai ma ni tai wa hkra bau rem na lit lu ai ni re.

- chyoi pra ai mying ningsang hpe **amyu masha ni (men)** lang hpang wa masai. NN 4:26 JBCL
- **wa-ngan ni (men)** hkrai sa nna, Yehowa hpe sa naw jau mu, Pru 10:11
- nanhte hta na nden ja ai **share ni (men)** yawng, Ysh 1:15
- masu ai lam tam nga ai **masha kasha ni (men)** e, Shk 4:2
- **Masha (men)** a amu, na a n-gup ga hte nhtan shai nga ai, Shk 17:4
- Yehowa gaw **shinggyimmasha ni (men)** hpe galaw dan ai, Shk 107:8
- Nang gaw, mai kaja ai **masha ni (men)** a lam hta hkan hkawm u; Gsh 2:20
- Shi gaw **masha ni (men)** e shatan nhkan ai hte, Esa 53:3
- **Dingla ni (men)** e, ndai ga madat mara mu; Yoe 1:2
- ngai gaw **masha (men)** langai hte langai hpe, Zhk 8:10
- hpaji rawng ai **masha (men)** sinpraw mung na Yerusalem de Mht 2:1
- Ngai kaw hkan marit; **masha (men)** hpe hkan hkwi na masha, Mht 4:19
- **masha ni (men)** gaw nanhte a kaja ai bungli mu lu nna, Mht 5:16
- **masha ni (men)** a shut hpyit ai hpe nanhte raw kau ya myit yang gaw, Mht 6:14
- **masha ni (men)** a man e ngai hpe yin la ai wa hpe, Mht 10:32
- Dai amu hpe **masha (men)** gaw dang di lu ai n rai; Mht 19:26
- **masha ni (men)** gaw hkum katsing si ai wa langai mi hpe Luk 5:18

- **masha ni (Men's)** gaw mungkan ga e byin wa na ra ai amu ni a lam Luk 21:26
- **masha (men)** yawng mayawng chye lu na mara ai, Yhn 13:35
- **lasha (men)** hte **lasha (men)** masai marai re ai amu maw hkat nhtawm, Rom 1:27
- **masha ni (men)** a n dan n leng ai lam hte hpe Rom 2:16
- **masha nlang (men)** hte gaw dinghpring lu na asak sumdam lu la manu ai. Rom 5:18
- **masha (men)** a hpaji byeng-ya hta grau nga ai: 1 Kor 1:25
- **mungkan masha (men)** zawn, naw hkawm nga myit dai, 1 Kor 3:3
- **masha (men)** yawng mayawng hta lam yawng mayawng, 1 Kor 9:22
- **Masha ni (men)** hpe kumhpa jaw mu ai, Ehp 4:8
- **madu wa ni (men)** gaw tinang hkum hpe tsaw ra nga ai zawn, Ehp 5:28
- **masha (men)** hpe sharawng awng ai zawn n rai, 1 Hte 2:4
- Karai Kasang hte **shinggyim masha (men)** lapran e, 1 Tim 2:5
- **shinggyim masha (men)** mahkra hte kam sham ai ni hpe 1 Tim 4:10
- **Shinggyim masha ni (men)** mung, lang mi sha si wa nna, Heb 9:27
- Chyoi pra ai Wenyi e myit shadut ya hkrum ai **masha ni (men)** gaw, 2 Pet 1:21
- Karai Kasang a sum gaw **shinggyim masha ni (men)** hte rau rai nga ai rai nna, Shr 21:3

Mennonites **Mennonites**

A people group who are Anabaptist in belief. The roots come from Holland, Germany and Switzerland. Their main doctrines emphasize baptism, pacifism and personal purity; they do not believe in taking oaths or getting interest for the use of their money. They beliefs and teachings came out of the teachings of Menno Simons, Conrad Grebel and Pilgrim Marpeck, dating back to the late 1400's and early 1500's.

Masha kaba ni hpe sha hkalup jaw ai Anabaptist makam hkan ai masha hpung langai mi re. Shanhte a npawt gaw Holland, Germany hte Switzerland mungdan ni rai ma ai. Shanhte a makam sharin shaga lam madung gaw hkalup hkam ai lam, simsa lam hpe ra sharawng ai masa hte masha tingkyeng chyoi pra ai lam ni re; shanhte gaw shanhte a gumhpraw hpe jai lang nna gumhpraw atu tam ai lam, shing n rai, ga shaka tawn ai lam hpe n hkap la ma ai. Shanhte a makam hte sharin shaga ai lam ni gaw 1400 ning jan a hpang daw hte 1500 ning jan shawng daw na Menno Simons, Conrad Grebel hte Pilgrim Marpeck ni a sharin shaga ai lam ni kaw na rai ma ai.

mercies / merciful **matsan dum ai / matsan dum chye ai myit / chyeju**

Compassion, pity, kindness, sympathy; kindness toward an enemy; it is the power to forgive or spare someone from punishment. As Christ has shown His mercy to us, we should also be merciful to others.

N-gaw nwai ai myit, matsan dum myit, matsan dum chye ai lam, myit tau ya ai lam; hpyen wa hpe matsan dum ai myit; masha langai ngai ari dam jaw hkrum na lam kaw nna hkyam sa jaw ai, shing n rai, mara dat ya ai lam gaw n-gun atsam langai mi re. Hkristu gaw anhte hpe matsan dum la ai hte maren, anhte mung kaga masha ni hpe matsan dum chye ai myit madun ra ai.

- Yehowa shi hpe **matsan dum (merciful)** nga ai majaw, NN 19:16
- **matsan adum ai (merciful)** hte sadi sahka hpring ai: Pru 34:6
- Karai Kasang Yehowa gaw **matsan dum chye ai (merciful)** Karai Kasang rai nga ai: Trj 4:31
- **Matsan dum chye ai (merciful)** wa hpe **matsan dum ai myit (merciful)**, 2 Sam 22:26
- Yehowa gaw myit galu kaba hte **matsan dum nga ai (merciful)** majaw, 2 Hkl 30:9
- yubak raw dat ai, **matsan dum ai (merciful)** hte Neh 9:17
- na a **matsan dum ai myit (mercies)** hte Shk 25:6 JBCL
- ngai hpe **matsan dum la (merciful)** e law. Shk 26:11
- Yehowa e, ngai hpe **matsan dum la (merciful)** e, Shk 41:4
- Na a **chyeju (mercies')** hte anhte hpe hkrang la mi law. Shk 44:26
- Karai Kasang e, ngai hpe **matsan dum la (merciful)** e, Shk 56:1
- Yehowa a **chyeju (mercies)** hpe ngai galoi mung Shk 89:1
- Yehowa gaw **matsan dum ai (merciful)**, sumnung ai, Shk 103:8
- Yehowa e, na a **chyeju (mercies)** law htam nga ai; Shk 119:156

- ngai **myit galu (merciful)** nga nngai; Yer 3:12
- Yehowa a **chyeju (mercies)** majaw sha, Shy 3:22
- **Matsan dum ai (mercies)** hte yubak raw dat kau ai lam, Dan 9:9
- shi gaw **matsan dum ai (merciful)** hte chyeju jaw ai myit, Yoe 2:13
- **Matsan chye dum ai (merciful)** ni gaw, a lu ma ai; Mht 5:7
- ndai yubak kap ai wa ngai hpe **matsan dum la (merciful)** e law, Luk 18:13
- Karai Kasang a **chyeju (mercies)** hte ngai nanhte hpe Rom 12:1
- **Matsan dum chye ai (mercies)** Kawa hte, 2 Kor 1:3
- chyoi pra nna tsaw ra hkrum ai ni zawn, **matsan dum ai (mercies)**, Col 3:12

mercy **matsan dum ai chyeju / matsan dum ai / chyeju / n-gaw nwai myit**

Compassion, pity, kindness, sympathy; kindness toward an enemy; it is the power to forgive or spare someone from punishment. Mercy is not getting what one deserves. (See mercies/merciful). **DTP** God has judged us as guilty because of our sin nature, but because of Christ's shed blood and the faith that we put in Him, we are shown mercy by our heavenly Father; this takes away the punishment of death and gives to us eternal life.

N-gaw nwai ai myit, matsan dum myit, matsan dum chye ai lam, myit tau ya ai lam; hpyen wa hpe matsan dum ai myit; masha langai ngai ari dam jaw hkrum na lam kaw na hkyam sa jaw ai, shing n rai, mara dat ya ai lam gaw n-gun atsam langai mi re. Matsan dum ai chyeju ngu ai gaw, langai ngai hta shi ging dan ai majaw lu ai lam n re. (Matsan dum ai/matsan dum chye ai myit ngu ai ga hkum hta yu u). **DTP** Karai Kasang gaw mara lu ai hte maren anhte hpe jeyang sai, hpa majaw nga yang, anhte a shingra maka hta nan yubak mara lawm wa ai majaw re, raitim, Hkristu hkaw kau ya ai asai hte Shi hta anhte tawn ai anhte a kam sham ai myit a majaw, anhte a sumsing Kawa gaw anhte hpe matsan dum ai chyeju madun mani ai rai nna, dai gaw si na lam ari jaw hkrum ai kaw nna shalawt dat nhtawm, anhte hpe htani htana asak jaw ya ai.

- nang galaw ya ai **matsan dum ai chyeju (mercy)** wa kaba la salit dai: NN 19:19
- **matsan dum myit (mercy)** rawng ai wa hpe ngai **matsan dum (mercy)** na we ai. Pru 33:19
- Yehowa gaw myit galu kaba ai hte **matsan dum n-gaw nwai (mercy)** rawng aiwa, Bhk 14:17
- Yehowa a **chyeju (mercy)** htani htana anga nga ai majaw, 2 Hkl 7:6
- shi a **chyeju (mercy)** Israela ntsa e htani htana anga nga ai, Ezr 3:11
- ga shaka shatup nna **n-gaw nwai myit (mercy)** rawng ai, Neh 9:32
- Ngai hpe **matsan dum (mercy)** nna, ngai hpyi ai ga madat ya e law. Shk 4:1
- Yehowa e, ngai hpe **matsan dum (mercy)** ya e: Shk 9:13
- Ngai chyawm gaw, na a **chyeju (mercy)** hta shamyet nga nngai, Shk 13:5
- Kaja ai hte **chyeju (mercy)** ngai kaw hkan nang nna, Shk 23:6
- Nachying **n-gaw nwai ai myit (mercy)**, rawng nga ai. Shk 103:8
- Shi a **chyeju (mercy)** htani htana agrin nga ai. Shk 136:1
- Ding hpring ai hte **chyeju lam (mercy)** hkan tam ai wa gaw, Gsh 21:21
- hkungga jaw ai lam n rai, **chyeju dum ai lam (mercy)**, Hos 6:6
- dinghpring ai lam, tsaw ra **matsan dum ai lam (mercy)** hte, Mhk 6:8
- shanhte **matsan dum la ai (mercy)** hkrum na mara ai. Mht 5:7
- Ngai **chyeju (mercy)** galaw mayu ai wa hpe **chyeju (mercy)** galaw na we ai; Rom 9:15
- nachying **matsan dum chye ai (mercy)** Karai Kasang gaw, Ehp 2:4
- shi a **matsan dum ai chyeju (mercy)** majaw she, Tit 3:5
- shi a galu kaba ai **chyeju (mercy)** majaw, 1 Pet 1:4
- shawng e **chyeju (mercy)** hkam la ..., **chyeju (mercy)** hkam la lu manit dai. 1 Pet 2:10
- anhte a Madu Yesu Hkristu a **matsan dum ai lam (mercy)** hpe a la nga let, Yud 1:21

mercy seat **chyeju magap**

Found in the Holy of Holies, it was the lid or cover of solid gold on the Ark of the Covenant. This is where the blood was sprinkled on the seat for the sins of the nation or for the individual person. **DTP** Christ

sprinkled/shed His blood for us and tore the temple veil, signifying that the disciple could now go into the Holy of Holies and have a personal relationship with God Almighty.

Ndai hpe gaw Chyoi Pra Htum Ai Shara hta mu lu ai rai nna, dai gaw Ga Shaka Sumpu ntsa na ja magap re. Dai shara hta mungdan ting, shing n rai, masha langai hkrai a yubak mara ni a matu dai magap a ntsa hta asai lapri bun ai. **DTP** Hkristu gaw anhte a matu Shi a asai hkaw ya ai hte nawku htingnu na sumpan grang ga gaprang mat ai rai nna, dai gaw sape ni hku nna Chyoi Pra Htum Ai Shara de ya shang lu sai hte Chyahtum Chyalai N-gun Rawng ai Karai Kasang hte marai langai hkrai matut mahkai lu sai ngu ai lachyum re.

- Ja jet hte **Chyeju magap (mercy seat)** mung nang galaw lu na rai ndai; Pru 25:17
- dai **chyeju magap (mercy seat)** de myi man yawng let, Pru 37:9
- de a **chyeju magap (mercy seat)** hte dai hpe magap tawn wu ai: Pru 40:20
- usu sai lapri ai zawn **chyeju magap (mercy seat)** ntsa e mung, JJ 16:15
- dai **chyeju magap (mercy seat)** hpe ka-up nga ma ai: Heb 9:5

messenger / messengers **kasa / kasa ni / Kasa**

Envoy, herald, go-between, runner, courier, deliverer, ambassador, one who delivers a letter or some verbal information to another. **DTP** God throughout history sometimes raises up people to speak out on His behalf. Christ was also sent as a messenger of grace and mercy, plus God has sent angels to proclaim a truth of events that was about to take place.

Dat kasa, shiga sa ai dat kasa, lapran kaw na wa, wuhpung langai ngai a malai galaw ya ai wa, lawan ladan laika sa ai wa, nta du hkra laika sa ya ai wa, sumtsan salang, kaga masha hpang de laika, shing n rai, n-gup aga hte shiga htinglet ya ai wa. **DTP** Karai Kasang gaw Shi a gawng malai tsun shaga ya na matu kalang lang masha ni hpe jai lang ai hpe labau hta mu lu ai. Hkristu nan mung, chyeju hte matsan dum lama ai lam a dat kasa langai mi hku nna shangun dat hkrum ai wa rai nga ai sha n-ga, byin wa na ra ai lam ni a tengman ai lam hpe ndau tsun na matu Karai Kasang gaw lamu kasa ni hpe shangun dat ai lam ni nga ai.

- Esaw hpang de shi a shawng e **kasa (messengers)** shangun dat wu ai. NN 32:4
- Karai Kasang a Wenyi Shawlu a **shangun ma ni (messengers)** a ntsa e du nna, 1 Sam 19:20
- Shanhte gaw Karai Kasang a **kasa ni (messengers)** hpe aroi arip di nna, 2 Hkl 36:16
- ngai shangun dat ai **kasa ni (messengers)** gaw, Ezek 30:9
- Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa a **kasa (messenger)** rai nga ai majaw, Mal 2:7
- Yu u, nye a **Kasa (messenger)** hpe ngai shangun dat nngai; Mal 3:1 (Mht 11:10; Mrk 1:2)
- Hpung ni a **kasa yan (messengers)** hte 2 Kor 8:23

Messiah **Meshia / namman chya hkam ai wa**

The word means "the anointed one"; the Hebrew word is "Messiah", the Greek word is translated "Christ". His baptism showed that Jesus was the Messiah, anointed with the Holy Spirit and with power.

Ndai ga hkum a lachyum gaw, “nammam chya hkrum ai wa” rai nna; Hebre hku nna gaw, “Meshia” re hte “Hkristu” ngu nna Grik ga kaw nna ga gale ai. Yesu gaw Chyoi Pra Ai Wenyi a n-gun atsam hte namman chya hkrum ai Meshia re ai lam Shi hkalup hkam la ai ten hta sakse madun nga ai.

- du ngu ai, **namman chya hkam ai wa (Messiah**) prat du hkra, Dan 9:25
- **namman chya hkam ai wa (Messiah)** gaw sat kau ai hkrum nna, Dan 9:26
- An gaw **Meshia (Messiah)** hpe mu sa ga ai, Yhn 1:41
- Hkristu ngu ai **Meshia (Messiah)** du na ra ai gaw, Yhn 4:25

Messianic Jew **Yesu Hkristu gaw Meshia re ngu nna kam ai Yuda masha**

A Jew who believes that Jesus Christ is the Messiah. Their faith brings together some of the culture and tradition of the Jewish law, but also bases faith on a personal commitment to Jesus Christ as their Lord and Saviour.

Yesu Hkristu gaw Meshia re ngu nna kam ai Yuda masha. Shanhte a makam gaw Yuda tara a htung hking hte htung lailen nkau mi hte shabyin dat ai, raitim maga mi hta gaw, Yesu Hkristu hpe shanhte a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna hkap la let maju jung ai makam hta mung mahta ma ai.

metamorphoses **ahpraw nsam galai wa ai lam**

This word often describes the major event that takes place in an insect's body. For example: a butterfly larva/worm turns into a butterfly. A change from one form of life to another. **DTP** Disciples undergo the change from living like the world to living for Christ Jesus as a child of God. It is a complete change from an old nature to a new nature. The same Greek word metamorphoo is used in Matthew 17:2, And was transfigured before them: and in Romans 12:2, but be ye transformed by the renewing of your mind.

Ndai ga hkum gaw shingtai, sumbra zawn re ai hkrung kanu ni a hkum hkrang hta byin ai mabyin yan hpe madun ai ga hkum re. Ga shadawn: shingtai kaw nna palam la galai byin wa ai lam. Asak hkrung ai lai madang langai mi kaw nna kaga langai de galai shai ai lam re. **DTP** Sape ni gaw mungkan lai madang hta asak hkrung nga ai kaw nna Karai Kasang a kasha langai mi hku nna Hkristu Yesu a matu asak hkrung ai de galai shai ai lam hkrum ai. Ndai gaw lai dingsa kaw nna ningnan de tsep kawp galai shai ai lam re. Ndai ga hkum hte bung ai Grik ga hkum metamorphoo hpe Mahte 17:2 hta Shaloi shanhte a man e shi ahpraw asam galai wa ai hte, Roma 12:2 hta gaw, myit nnan lu la na hku arawn asam galai nga na lam tsun ai hpe mu lu ai.

Methodist **Methodist**

A religious movement that was started by John and Charles Wesley. The focus of the methodical teaching was based on piety and on a personal inner heart relationship with Jesus Christ. It began with the Holy club at Oxford University during in 1725. George Whitefield was also a part of this movement. The main teaching is that the disciples are justified by faith.

Makam masham shamu shamawt ai lam langai mi rai nhtawm, dai hpe John hte Charles Wesley yan woi galaw ai. Methodist ni madung dat sharin shaga ai lam gaw makam masham kaba ai lam hte langai hkrai a kata myit masin kaw nna nan Yesu Hkristu hte matut mahkai kanawn mazum ai lam re. Dai shamu shamawt ai lam gaw 1752 ning laman Oxford Dakkasu na Holy club hta hpang wa ai. George Whitefield mung ndai shamu shamawt lam hta shang lawm ai wa re. Sharin shaga ai lam madung gaw, sape ni gaw makam masham hte sha ding hpring lu ai lam re.

MICAH, book of **MIHKA laika**

This is an Old Testament book written by Micah, predicting the coming judgement upon Samaria and Jerusalem; also predicted that Zion would be "plowed as a field". The prophet does give a word of hope that in time a Deliverer would come to redeem them. The book was written around 750 BC.

Ga Shaka Dingsa laika langai mi rai nhtawm, ka ai wa gaw Mihka re. Ndai laika gaw, Samari mung hte Yerusalem mare hta tara jeyang ai lam byin wa na hpe myihtoi htoi ai lam rai nna; Ziun mare mung, “hkauna pa hpe zawn nahtai htai hkrum na lam” myihtoi ga tsun ai. Myihtoi wa gaw, aten du ai shaloi shanhte hpe hkye shalawt la na matu Hkye Hkrang La Ai Wa du wa na myit mada shara nga ai lam hpe mung tsun ai. Ndai laika hpe BC 750 aten makau grup yin hkan ka ai ngu nna hkap la ma ai.

mid tribulation **lapran na tsin-yam tsindam aten**

This group believe that the church will remain as a witness to the world during the 3 and 1/2 years of peace, but then the church will be raptured into heaven.

Ndai wuhpung ni gaw, simsa ngwi pyaw ai ten ngu na masum ning e chyen aten hta nawku hpung gaw mungkan ga hpe sakse tai na matu naw nga nga na re ngu nna kam ai. Dai hpang nawku hpung gaw sumsin mungdan de shalun la ai hkrum na.

might / mighty / mightily / mightier **n-gun atsam / n-gun lagaw / n-gun ja ai / Daru Magam**

Strength and power. The ability to use one's body, soul and spirit to lead others to victory. Being able to overcome hardship and challenges. **DTP** God is our mighty God who stand strong for His children. He is the Mighty One of Israel.

N-gun lagaw hte atsam. Kaga masha ni hpe awng dang lu hkra woi awn ai hta jai lang ai hkum hkrang, myit masin hte wenyi ngu ai n-gun atsam. Yak hkak ai lam hte ningdat ai lam ni hpe hkam jan tawt lai lu ai lam. **DTP** Karai Kasang gaw anhte a chyahtum chyalai n-gun rawng ai Karai Kasang rai nna, Shi gaw Shi a kashu kasha ni a matu ngang ngang kang kang tsap ya ai Wa re. Shi gaw Israela a Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Wa mung rai nga ai.

- na a **n-gun ja ai (mighty)** lata madun hpang nit dai: Trj 3:24

- na a **n-gun lagaw (might)** mahkra hte tsaw ra nga u. Trj 6:5
- Madu ni a Madu, **galu kaba ai (mighty)**, daru magam re ai, Trj 10:17
- Nang hta rawng ai **nsam (might)** hte sa nna, Trg 6:14
- Yehowa Wenyi shi hta **aja awa (mightily)** du nna, Trg 14:6
- **Share ninghkrin ni (mighty)** kadawng si mat masa hka! 2 Sam 1:19
- shi a **n-gun lagaw (might)** mahkra hte ka manawt nga ai. 2 Sam 6:14 JBCL
- Majan hta **share kaba (mighty)** tai ai Yehowa rai nga ai. Shk 24:8
- Na a lahpum **wa-ngan (mighty)** lahpum rai nga lit dai; Shk 89:13
- Tsaw ai shara de nga ai Yehowa gaw **n-gun grau kaba (mightier)** nga ai. Shk 93:4
- shanhte hpe Hkye hkrang la ai wa gaw, **n-gun rawng (mighty)** nna, Gsh 23:11
- Israela amyu hta **Daru Magam (mighty)** rawng ai, Esa 1:24
- Israela **lunghkrung (mighty)** ngu ai, Yehowa a bum de sumpyi dum let lung wa ai zawn, Esa 30:29
- Yaku a **Daru Magam (mighty)** rawng ai wa gaw, Esa 49:26
- hkye hkrang la na matu **n-gun atsam (mighty)** rawng ai, Esa 63:1
- shi gaw hpaji byeng-ya hte **n-gun atsam (might)** hpring nga ai. Dan 2:20
- shi gaw **daru magam (mighty)** rawng nna, Zhp 3:17
- Da ndai gaw, **N-gun atsam (might)** hte n rai, Zhk 4:6
- ngai hta **n-gun grau ja ai (mightier)** rai nna, Mht 3:11
- ngai hta **atsam grau rawng ai (mightier)** wa gaw sa wa ra ai; Luk 3:16
- Karai Kasang a **daru magam nsam (mighty)** majaw mau mahka nga ma ai. Luk 9:43
- Shaloi lamu de nna nbung laru **kaba (mighty)** wa ai zawn, Ksa 2:2
- Madu a mungga gaw **n-gun atsam (mightily)** hta galu kaba maden jat wa nga ai. Ksa 19:20
- **n-gun lagaw (mighty)** re ai lamik kumla hte mauhpa amu hta kaga, Rom 15:18
- **ahkang aya (mighty)** lu ai ni law law wa, 1 Kor 1:26
- **n-gun lagaw rawng ai (mighty)** ni hpe kaya kahpa jahkrum mu ga, 1 Kor 1:28
- Karai Kasang a man e **atsam n-gun (mighty)** rawng nga ai; 2 Kor 10:4
- nanhte a kata e **n-gun atsam (mighty)** dan nga ai: 2 Kor 13:3
- shi a **n-gun lagaw (mighty)** hte atsam shapraw wu ai hte maren, Ehp 1:19
- Wenyi a jaw e … **atsam (might)** hte shadaw shalan nna, Ehp 3:16
- shi a **n-gun marai (might)** a atsam hta e, Ehp 6:10
- ngai hta **tsam mari shachyen ai (mightily)** wa a bungli galaw ai hku hte maren, Kol 1:29
- hpung shingkang hte **n-gun lagaw (might)** gaw, Shr 7:12

mighty man / mighty men **n-gun ja ai wa / share wa / share ninghkrin ni**

One who stands strong against his enemies. Implies the ability to overcome trials and challenges. The mighty man is not fearful but is full of faith in God. **DTP** The disciple need to stand as a mighty man of God and, by doing so, brings glory to his God.

Hpyen ni hpe gasat ninghkap ai hta n-gun kaba hte gasat ai wa. Maga mi hku rai yang, chyam dinglik ai lam ni hte ningdat ai lam ni hpe tawt lai lu ai n-gun atsam hpe tsun ai re. N-gun ja ai wa / share ninghkring wa gaw n hkrit n tsang re ai wa raitim, Karai Kasang hpe kam sham ai lam hta mung grai makam kaba ai wa rai nga ai. **DTP** Sape wa gaw Karai Kasang a share ninghkring wa zawn tsap ra ai rai nna, shing re ai gaw, shi kam sham ai Karai Kasang a hpung shingkang hpe shapraw shadan dan ai lam re.

- shanhte gaw moi nna **n-gun nsam kaba ai (mighty men)** hte NN 6:4
- nanhte hta na **nden ja ai share ni (mighty men)** yawng, Ysh 1:15
- Yawshu mung **n-gun ja ai share (mighty men)** mun masum lata la nna, Ysh 8:3
- **Share wa (mighty man)** e, nang hpa rai n hkru ai hta gumrawng nga n ta? Shk 52:1
- Yehowa gaw **n-gun ja ai wa (mighty man)** zawn pru nna, Esa 42:13
- **share ninghkrin ni (mighty men)** hpe jasu mu: Yoe 3:9
- dai nhtoi hta e, **share wa (mighty man)** pyi, grai jahtau na ra ai. Zhp 1:14
- nang hpe **share wa (mighty man)** nhtu zawn, shatai na nngai. Zhk 9:13

mill / millstone **htumrin / htumrin nlung**

Literally, each of two circular stones used for grinding grain. Grain is fed through a hole in the top stone which, when turned, crushes grain into flour. Small millstones were used in the home and large commercial millstones were housed in a mill and often turned by oxen. **DTP** Jesus told His listeners not to be deceptive in their talk and way of life because there would be great punishment for that person. Jesus said that it would be better for that person to have a millstone placed around his neck and be cast into the sea.

Mam rin na matu lang ai din din re ai nlung pa lahkawng. Nlung a ntsa daw na hku hku nna mam hpe bang dat nna, nlung hpe kayin rin dat ai shaloi mam ni hkrat wa ai. Nau n kaba ai htumrin nlung ni hpe nta kaw lang ma ai hte htumrin nlung kaba ni hpe gaw hpaga yumga galaw ai daram re ai rin jak hta dumsu zum mi hte rin ma ai. **DTP** Shi a mungga madat ai ni hpe Yesu gaw, ga tsun shaga ai hte asak hkrung lam hta hkalem ai ga ni n mai tsun ai, hpa majaw nga yang, shing re ai wa gaw ari dam kaba hkrum na rai nna, shi a du hta htum rin lung gyit noi nna, panglai na sung htum ai shara de jahkrat bang kau na shi a matu grau kaja nga ai nga nna tsun ai.

- **Htumrin (millstone)** hpe nang tang la ya lu na n rai; Trj 24:6
- shi a du hta **htumrin lung (millstone)** kaba noi nna, Mht 18:6
- numsha lahkawng **htumrin (mill)** hta rau rin nga ma ai rai nna, Mht 24:41
- shi a du hta **htumrin (millstone)** kaba noi nna, Mrk 9:42
- lamu kasa langai mi **htumrin lung (millstone)** kaba nsan ai nlung kawaw la nna, Shr 18:21

millenial, A (A millenial) **shaning hkying mi up na lam n nga ai**

A view that the 1000 year period of time mentioned in Revelation chapter 20 is not an actual time period, and that it will not specially take place before the return of Christ.

Shingran Laika daw kaba 20 hta tsun ai shaning 1000 mi aten ladaw gaw teng sha re ai aten ladaw n re ai hte, dai gaw Hkristu lahkawng lang bai du sa na shawng e byin wa na lam n nga ai ngu ai ningmu re.

millennial kingdom **shaning hkying mi up ai mungdan**

The future thousand year reign of Christ Jesus, full of peace and righteousness when Jesus will rule over all on earth. (See Revelation chapter 20)

Du na ra ai aten Hkristu Yesu up na shaning hkying mi rai nna, dinghta mungkan hta yawng mayawng hpe Yesu up hkang ai shaloi, simsa ngwi pyaw ai lam hte tengman dinghpring ai lam ni hkum tsup na ra ai. (Shingran daw kaba 20 hta yu u)

millennial, post **shaning hkying mi a hpang daw**

This view holds to the teaching that the world will get progressively better with the Gospel of Christ and that there will be a time of total victory here on earth. Then Christ will come for His church after the millennium.

Ndai ningmu gaw, mungkan gaw Hkristu a Kabu Gara Shiga a marang e, grai rawt jat galu kaba wa nna, ndai dinghta mungkan ntsa hta hkum tsup hkra awng padang lu ai aten langai mi nga na re ngu ai sharin shaga ai lam re. Dai hpang, shaning hkying mi lai mat nna Hkristu gaw Shi a nawku hpung a matu du sa wa na re.

millennial, pre **shaning hkying mi a shawng daw**

This doctrine teaches that the church will be raptured (taken up) before the tribulation, and that God will focus once again on redeeming the children of Israel. Christ will then return and rescue Israel, setting up the millennium kingdom. This teaching provides for a clear distinction between the Church and Israel.

Ndai gaw, tsin-yam tsindam kaba garai n hkrum ai shawng e nawku hpung gaw shalun la ai hkrum na ra ai hte Karai Kasang gaw Israela kashu kasha ni hpe hkye shalawt ai lam hpe kalang bai n-gun dat let maju jung galaw na re ngu ai sharin shaga lam re. Hkristu gaw dai aten hta bai du sa wa nna Israela hpe hkye shalawt la nhtawm, shaning hkying mi up hkang na mungdan hpe gaw de na re. Ndai sharin shaga lam hta Nawku Hpung hte Israela a lapran hta laklai shai ai lam hpe asan sha mu lu ai.

millennium **shaning hkying mi aten ladaw**

1000 year period of time often talked about concerning the second coming of Jesus Christ. (See millennial kingdom).

Yesu Hkristu lahkawng lang bai du na lam hte seng nna galoi mung atsun nga ai shaning 1000 aten ladaw re. (Shaning hkying mi up ai mungdan ngu ai ga hkum hta yu u).

mind / minded / mindful / minds **myit / myit mang / kraw lawang / myit masin**

Brain, will, thought, emotion, intellect, intelligence, wits, psyche; it is thought that the mind is the seat of the will (the "heart" being where the spirit of man dwells). **DTP** When Christ comes into one's heart, God's Spirit takes up His dwelling within us. It is also at that point where the battle between the will of man and the will of God begins. We have to die to ourselves and turn over every part of our lives to Jesus Christ.

Bawnu nyan, myit atsam, myit mang lam, myit hkam sha lam, zai atsam, kraw hpaji, machye machyang nyan, wenyi myit masin; myit masin ngu ai gaw masha ra sharawng ai lam byin pru wa ai npawt shara re / myit masin ngu ai gaw masha ra sharawng ai lam a tingnyang re (masha a wenyi nga ai shara hta “myit masin” nga ai). **DTP** Masha a myit kraw lawang kata hta Hkristu shang shanu ai shaloi, Karai Kasang a Wenyi nan anhte a kata hta shang shanu nga ai. Ndai lam gaw, masha a ra sharawng ai lam hte Karai Kasang a ra sharawng ai lam lahkawng a lapran hta nhtan shai hkat ai lam hpang wa ai lam re. Anhte gaw anhte a shinggyim hkum hta si mat ra ai hte, anhte a asak hkrung ai lam shagu gaw Yesu Hkristu a matu rai nna Shi hta ap da ra ai.

- Yehowa a **n-gup hta na ga (mind)** na lu ai du hkra, JJ 24:12
- nye a myit, nye a **kraw lawang (mind)** na ra ai hku hkan ya ai 1 Sam 2:35
- ngwi pyaw ai myithte tsaw ra ai **kraw lawang (mind)** hte, 1 Hkl 28:9
- mung masha ni **shakut sharang nga ai (mind)** majaw, Neh 4:6
- Yehowa gaw anhte hpe **adum nga ai (mindful)**; Shk 115:12
- nang hpe n-gun jaw ai lunghkrung hpe n **dum (mindful)** ndai; Esa 17:10
- **Myit (mind)** maju jung ai wa gaw, Esa 26:3
- na a **myit mang (mind)** mahkra hte nang tsaw ra lu na ndai, Mht 22:37
- **myit (mind)** ung ang ai mung hkum rawng myit: Luk 12:29
- dai mungga hta **myit (mind)** shawn loi ai hte, Ksa 17:11
- magam gun hpai ai hta nachying **myit (mind)** shanem nna, Ksa 20:19
- shanhte hpe tuk shamak ai **myit (mind)** hta nawng kau mu ai rai nna, Rom 1:28
- Hkum shan **myit (minded)** gaw si mat ai lam rai nga ai; Rom 8:6
- Wenyi a **myit (minded)** chyawm gaw, Rom 8:6
- hkum shan **myit (mind)** gaw Karai Kasang a tara npu e n taw lu ai hte, Rom 8:7
- Wenyi a **myit (mind)** hpa rai nga ai gaw chye ya nga ai: Rom 8:27
- **myit (mind)** nnan lu la na hku arawn asam galai nga mu. Rom 12:2
- tinang **myit (mind)** shatawng shadik nga u ga. Rom 14:5
- **myit mang (mind)** langai sha hte 1 Kor 1:10
- Anhte chyawm gaw Hkristu a **amyit (mind)** rawng nga ga ai. 1 Kor 2:16
- Shanhte a **myit mang ai hku (minds)** chyawm gaw shaja kau ai hkrum ma ai; 2 Kor 3:14
- galaw mayu ai **myit (mind)** rawng nga a yang gaw, 2 Kor 8:12
- **myit mang (mind)** langai sha rai nga mu; 2 Kor 13:11
- **kraw lawang (mind)** na myit mang ai hku hkan galaw ga yang, Ehp 2:3
- **myit masin (mind)** langai sha hte Hpp 1:27
- **myit masin (mind)** langai sha hte myit mang langai sha e Hpp 2:2
- Hkristu Yesu hta e rawng ai **myit (mind)** nan, Hpp 2:5
- Dai Madu hta e **myit (mind)** langai sha rai nga mu ga, Hpp 4:2
- nanhte a myit masin hte nanhte a **myit mang ai (minds)** hpe, Hpp 4:7
- n san n seng ai **myit (minds)** rawng nna, 1 Tim 6:5
- tsaw ra chye ai myit, si si nga chye ai **myit (mind)** she jaw mi ai. 2 Tim 1:7
- shanhte gaw **myit (minds)** hten tsam mat wa nna, 2 Tim 3:8
- Shanhte a **myit (minds)** hta ka da na we ai, Heb 10:16
- shi gaw **myit (minded)** mashe rawng nga ai rai nna, Yak 1:8

- nanhte a **myit kraw lawang (mind)** a nshang hta shingkyit kyit nna, 1 Pet 1:13
- nanhte nlang shada da **myit (mind)** hkrum nna, 1 Pet 3:8
- htauli htaula **myit (mind)** hte galaw mu; 1 Pet 5:2

minister / ministered / ministereth / ministers **amu gun hpai ai / daw jau ai / hkinjawng / sara / amu gun hpai ai wa / hkringmang**

Priest, cleric, preacher, vicar; one who serves others. **DTP** In the New Testament "minister" represented a servant of God. The minister serves other people on behalf of the Lord Jesus Christ. In its formal sense, it refers to the pastor of the church, but the disciple of Christ is also to be a minister serving in the body of Christ with the gifts God has given him.

Hpung up sara, sari lu hpung up sara, tara hkaw sara, ginwang daw up ai hpung up; kaga masha ni hpe daw jau ai wa. **DTP** Ga Shaka Ningnan hta, “hkinjawng / amu gun hpai ai wa” ngu ai gaw Karai Kasang a shangun ma hpe tsun ai re. Hkinjawng / amu gun hpai ai wa gaw Madu Yesu Hkristu a malai, kaga masha ni hpe daw jau ai amu galaw ai wa re. Anhte tsun lang nga ai lachyum hku nna tsun yang, ndai ga hkum gaw nawku hpung a hpung up wa hpe madi madun ai raitim, Hkristu a sape gaw shi hpe Karai Kasang jaw da sai chyeju kumhpa atsam ni hte Hkristu a hkum hkrang hpe daw jau ai amu gun hpai ai wa mung rai nga ai.

- Shaloi Mawshe hte shi a **hkringmang (minister)** Yawshu rawt nna, Pru 24:13
- Arun nye a man e **hkinjawng amu gun hpai (minister)** nga na matu, Pru 28:1
- chyoi pra ai shara hta **daw jau (minister)** na nga, Pru 29:30
- aya dang hkam la ai **hkinjawng wa (minister)** mung, JJ 16:32
- Yehowa a amying hte shi a **magam gun hpai (minister)** na matu, Trj 18:5
- Yehowa kaw **amu gun hpai (minister)** nga ai. 1 Sam 2:11
- Yehowa man e **amu gun hpai nga ai (ministered)**. 1 Sam 2:18
- Eli man e, Yehowa **amu gun hpai nga ai (ministered)**. 1 Sam 3:1
- Yehowa nta hta **daw jau (minister)** na matu, 1 Hkl 26:12
- Karai Kasang a nta hta **daw jau nga ai (minister)** hkinjawng wa Neh 10:36
- Anhte a Karai Kasang a **ali ama ni (Ministers)**, nga nna mung, Esa 61:6
- lamu kasa ni shi hpe sa **galaw daw mu ai (ministered)**. Mht 4:11
- grau mayu ai wa kadai rai timung, nanhte a **ali ama (minister)** tai u ga: Mht 20:26
- **yam sha na (ministered)** nga ... **galaw daw (minister)** ya na hte, Mht 20:28
- shangun ma hpe **yam sha na (ministered)**, nga nna du sa ai n rai; Mrk 10:45
- tinang lala mu ai ni hte, mungga **gun hpai nga ai ni (ministers)** gaw, Luk 1:1
- Ya shanhte Madu hpe **nawku (ministered)** let lusha gam nga yang, Ksa 13:2
- chyoi pra ai ni hpe **galaw daw (minister)** let, Rom 15:25
- Hkristu a **hkringmang ni (ministers)** hte 1 Kor 4:1
- ningnan ga shaka **sara (ministers)** tai na shi anhte hpe 2 Kor 3:6
- shahpa mung **shapraw ya ai wa (ministereth)** gaw, 2 Kor 9:10
- **salung sala ni (ministers)** mung, ... **ali ama ni (ministers)** a hpyi hpun nga ma ai hpe, 2 Kor 11:15
- nanhte hpe dai Wenyi **shun di ya (ministereth)** nna,Gal 3:5
- dai kabu gara shiga a **shangun ma (minister)** ngai tai ni ai. Ehp 3:7
- dai kabu gara shiga a **gun hpai ai wa (minister)** ngai Pawlu nan tai wa ni ai. Kol 1:23
- Karai Kasang a **shangun ma (minister)** rai nga ai anhte a hpunau 1 Hte 3:3
- Hkristu Yesu a **amu gun hpai wa (minister)** kaja, 1 Tim 4:6
- nawku sum majing hte seng ai **amu gun hpai ai (minister)** wa, tai nga ai. Heb 8:2
- kaja ai **hpajau wa (minister)** jau ai zawn, 1 Pet 4:10
- langai ngai **galaw daw (minister)** nga a yang gaw, 1 Pet 4:11

ministration **daw jau ai amu / galaw daw ai lam**

The act of serving others, to give help and care for others.

Kaga masha ni hpe karum ningtum ai hte lakawn lanawn ai hku nna daw jau ai amu galaw ai lam re.

- shi **daw jau ai amu (ministration)** a nhtoi gu jang, Luk 1:23

- shani shagu na **galaw lu galaw sha ai amu (ministration)** hta Ksa 6:1
- daw dan chye ai **daw ai aya (ministration)** gaw ... dinghpring shangun ai **daw ai aya (ministration)** 2 Kor 3:9
- ndai **galaw daw ai lam (ministration)** hte nanhte hpe chyam yu ngut jang, 2 Kor 9:13

ministry **amu / daw jau ai amu / ahkang aya**

Service rendered or given unto God, Jesus Christ, and to His church. **DTP** All disciples are in full time ministry or service for our Lord Jesus Christ.

Karai Kasang, Yesu Hkristu, hte Shi a nawku hpung hpe galaw daw jau ai amu. **DTP** Sape tai ai ni yawng hte gaw anhte a Madu Yesu Hkristu a matu mungga hkai dan ai amu, shing n rai, galaw daw ai amu hta aten hpring gun hpai ai ni re.

- Dai chyoi pra ai nta na **amu (ministry)** hta lang ai arai yawng mayawng hpe Bhk 4:12
- shawa sum a **amu (ministry)** hta shang nna, lit gun hpai lu na ni Bhk 4:47
- Hkinjawng ni gaw tinang a **daw jau ai amu (ministry)** gun hpai let, 2 Hkl 7:6
- akyu hpyi ai amu hte mungga **hkai dan ai amu (ministry)** hta, Ksa 6:4
- shan a **galaw daw ai amu (ministry)** hpe ngut jang, Ksa 12:25
- Madu Yesu kaw na ngai lu la ai **magam (ministry)** hpe mung, Ksa 20:24
- ndai **ahkang aya (ministry)**gun hpai lu ga ai majaw, 2 Kor 4:1
- dai htinglu htinglai ya ai **ahkang aya (ministry)** gaw anhte hpe jaw da mani ai; 2 Kor 5:18
- Hkristu a hkum hpe shagrin jat wa u ga, **gun hpai ang ai (ministry)** bungli a matu, Ehp 4:11
- Dai Madu hta nang lu la ai **daw ai amu (ministry)** hpe shatsup lu n ga, Kol 4:17
- **dai aya (ministry)** hta ngai hpe dang da ai majaw, 1 Tim 1:12
- na a **sara aya a amu (ministry)** hpe hkum tsup hkra shatup u. 2 Tim 4:5
- nye a **amu (ministry)** gun hpai na matu shi htuk nga ai: 2 Tim 4:11
- grau reng ai **daw jau ai aya (ministry)** shi lu la wu ai. Heb 8:6

minor prophets **Myihtoi kaji ni**

This title describes the latter section of the Old Testament books or the Hebrew Scriptures. In this section are the books of Hosea, Joel, Amos, Obadiah, Jonah, Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zechariah and Malachi. Sometimes in Hebrew tradition these books are known as "The Book of the Twelve".

Ndai mying gaw Ga Shaka Dingsa laika ni, shing n rai, Hebre Chyum Laika ni a hpang daw na laika ni hpe tsun ai re. Dai ni gaw Hosea, Yoela, Amo, Obedia, Yona, Mihka, Nahum, Habaku, Zehpani, Hagi, Zehkaria hte Malahki laika ni re. Kalang lang, Hebre labau hta dai laika ni hpe “Marai Shi Lahkawng A Laika” ngu nna tsun ma ai.

miracle / miracles **lamik kumla / lamik kumla ni**

Supernatural event, wonder, phenomenon, marvel. Bible also uses the words, "signs and wonders". Can also be thought of as something beyond human ability, scientific knowledge, or conventional logic.

Shingra dinglai ai hku nna byin ai mabyin, mauhpa mabyin, mau na zawn laklai ai lam, mau n ma hpa. “Kumla ni hte mauhpa lam ni” ngu ai ga hkum ni hpe mung Chyum Laika hta lang ai hpe mu lu ai. Ndai gaw, shinggyim masha a atsam, hpung tang hpaji, shing n rai, yu maya sawn sang chye ai myit nyan hte sha gaw n dang myit hkawn lu ai lam lama ma re.

- ngai madun ai **lamik kumla ni (miracles)** hpe mu lu ai ni nlang hte gaw, Bhk 14:22
- nachying kaba ai **lamik kumla (miracles)** hte Trj 29:2
- dai muk sha ai lam shanhte n chye na ma ai **(miracle)** hte, Mrk 6:52
- nye a amying hte **magam amu (miracle)** galaw ai wa gaw, Mrk 9:39
- shi galaw dan ai **lamik kumla (miracle)** langai ngai mu lu na, Luk 23:8
- Yesu gaw shi dan ai **lamik kumla ni (miracles)** hta, Yhn 2:11
- shi dan ai **lamik kumla (miracles)** mu lu ma ai majaw, Yhn 2:23
- Ndai **lamik kumla (miracle)** gaw Yesu Yuda mung nna, Yhn 4:54
- dai wa gaw **lamik kumla (miracles)** law law madun dan nga ai. Yhn 11:47
- Yesu a lata hte **magam ningsam (miracles)**, Ksa 2:22
- dai **lamik kumla (miracle)** byin ai shamai hkrum ai wa gaw, Ksa 4:22

- mauhpa amu hte **lamik kumla (miracles)** kaba madun dan mu ai. Ksa 6:8
- kaga wa hpe **lamik kumla (miracles)** galaw dan na ahkang; 1 Kor 12:10
- dai hpang e **lamik kumla (miracles)** galaw ai ni, 1 Kor 12:28
- **atsam rawng ai amu (miracles)** amyu myu hte mung, Heb 2:4

mission **sasana bungli**

Assignment, task, work, charge, undertaking, operation. **DTP** God has commissioned all disciples to be missionaries in His harvest field. The harvest is ripe; God commissions His labourers to serve each day, whether in the home, job, neighbourhood or around the world. Missionaries are sent out ones that God calls to deliver, on His behalf, the Good News of Jesus Christ. The missionary is an ambassador who represents the Kingdom of God. Jesus gave the Great Commission to all disciples in Matthew 28:16-20.

Marai langai ngai galaw ra ai bungli, shatsam hkrum ai bungli, magam amu, bungli lit, myit hkrum ga sadi tawn ai bungli, kri kayin nga ai makan bungli. **DTP** Karai Kasang gaw sape ni yawng hpe Shi a hkauna pa hta sasana magam bungli galaw na matu shangun dat sai. Hkauna pa hta mam ni myin nga sai; Karai Kasang gaw nta kaw mi rai rai, bungli hta mi rai rai, htingbu htingbyen, shing n rai, mungkan shara shagu hta mi rai rai, shani shagu daw jau ai amu gun hpai na matu amu galaw masha ni hpe shangun ai. Sasana bungli galaw ai ni ngu ai gaw, Shi a malai, Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga hkaw tsun na matu Karai Kasang e shaga la nna shangun dat hkrum ai ni re. Dai ni gaw Karai Kasang a Mungdan a gawng malai tai ya ai dat kasa ni rai ma ai. Yesu gaw Mahte 28:16-20 hta sape ni yawng a matu Grau Htum Ai Hkang Da Ai Ga hpe tsun da sai.

missionary **sasana galaw ai wa**

A person who is sent out from one location to another,usually cross culturally, by a church or parachurch organization. They are like an apostle which means, “sent one”. Their goal is to fulfill the Great Commission (Matt 28:19-20; Mark 16:15-18), proclaim the Good News of Jesus Christ. This may be done through a variety of methods like, evangelism, education, caring for the needy and establishing local churches. The duration of time that a missionary can be, as short as a few weeks or as a carrier missionary, giving one’s life to another people group and place.

Shara mi kaw nna kaga shara de shangun dat hkrum ai wa. Grau nna gaw a myu, htung hking, ga n bung ai shara de Nawku Hpung hku nna shing n rai wuhpung wuhpawng hku nna shangun dat hkrum ai. Dai ni gaw kasa ni zawn, shangun dat hkrum ai ni re. Shanhte a ban dung gaw (Mht 28:19-20; Mrk 16:15-18) hta hkang da ai lam hpe shadik shatup na hte Yesu Hkristu a kabu gara shiga hpe hkaw tsun ndau shabra na matu re. Ndai lam hpe kabu gara shiga hkaw tsun ai, hpaji sharin achyin ya ai, matsan mayan ni hpe karum nigntum ai, Nawku Hpung gaw de ai lam hta karum shingtau ai lam ni hku nna ladat amyu myu lang let galaw mai ai. Sasana galaw ai aten ladaw gaw shara, masa ni hta hkan nna bat mi, bat lahkawng kaw nna, prat tup jaw lup tinang a asak htum ai du hkra sasana ginra hte dai ginra na masha ni a matu sasana sara/num hku nna ap nawng ai lam mung mai byin ai.

mock / mocked / mockers **asawng asang di ai / jahpoi asawng ai / n sawn n sang di ai / asawng ai wa / asawng asang re ai ni**

To fake, pretend, scorn, to ridicule another, to verbally abuse, to slander, to hold in contempt. **DTP** Much damage can be done with the tongue. Our speaking to and about others can either build them up or destroy them. The disciple needs to ask God to bridle and control his tongue. We will be judged by the way we speak. We should never be found mocking, ridiculing, or abusing others because we are Christ's ambassadors.

Jahpai ai, hpyi hpun ai, n-gawn n sawn di ai, masha hpe shatu shakra re ai, n-gup aga hte roi nra nga ai, sari jahpoi ai, n kaw n law di ai. **DTP** Shinglet gaw hten byak sum hkrum ai lam law law shabyin lu ai. Kaga masha ni hpe tsun shaga ai, shing n rai, kaga masha ni a lam hpe tsun ai lam gaw shanhte hpe gaw gap ya lu ai zawn, shanhte hpe jahten shabyak ai lam mung byin shangun chye ai. Sape wa gaw shi a shinglet hpe hkang shading ya na matu Karai Kasang kaw hpyi nem ra ai. Anhte gaw tinang tsun shaga ai hte maren jeyang hkrum na re. Anhte hta e, asawng asang re ai lam, masha hpe shatu shakra re ai lam, shing n rai, masha hpe roi nra nga ai lam ni n nga hkra sadi ra ai, hpa majaw nga yang, anhte gaw Hkristu a dat kasa ni re.

- Myit n su ai ni, yubak hpe **hpa n nawn (mock)** ma ai; Gsh 14:9

- Matsan mayan ni hpe **asawng ai wa (mocketh)** gaw, Gsh 17:5
- **asawng asang (mock)**, anu kayat ai hte Mht 20:19 (Mrk 10:34; Luk 18:32)
- dai hte maren shi hpe **asawng asang di (mocking)** nna, Mht 27:41
- nkau mi gaw **jahpoi asawng ma ai (mocked)**: Ksa 17:32
- Karai Kasang hpe **n sawn n sang (mocked)** di lu na n rai: Gal 6:7
- myit marin ai hku hte hkan hkawm ai **asawng asang re ai ni (mockers)**, Yud 1:18

money **gumhpraw / shekela / ja den-ga**

Anything that is used to pay (exchange) for goods and services. Gold, silver, coinage, paper money, checks, or credit/debit cards (to access accounts) are all considered forms of money.

Arung arai ni a matu hte lama ma galaw lajang ya ai lam ni a matu manu jahpu hku nna jaw ai arai gaw gumhpraw re. Ja, gumhpraw, gumhpraw dengga, maisau hte galaw ai gumhpraw, chek lekmat, shing n rai, hkoi mari kat pa/bank jahpan kaw na gumhpraw shaw kat pa (gumhpraw dum jahpan lang lu ai ahkang), ndai ni yawng gaw gumhpraw hpe lai amyu myu hku nna jai lang ai re majaw, gumhpraw ngu nna sawn la mai ai.

- amyu kaga ni kaw na **gumhpraw (money)** hte mari la ai rai timung, NN 17:12
- langai hte langai **ja den-ga (money)** langai ngai, Yob 42:11
- **gumhpraw (money)** n hkrat ai, hkye hkrang la ai hkrum na marin dai. Esa 52:3
- **gumhpraw (money)** n lu ai ni e, sa marit, mari nna lusha mu; Esa 55:1
- n-gup mahka yang, **shekela (money)** pa mi nang mu na ru ai: Mht 17:27
- shi a madu a **gumhpraw (money)** hpe lup da wu ai. Mht 25:18
- gumhpraw byan sha ai ni a **gumhpraw ni (money)** hpe ru kau ya ai hte, Yhn 2:15
- Karai Kasang a kumhpa hpe **gumhpraw (money)** hte lu la na re ai, Ksa 8:20
- **Gumhpraw (money)** marin ai myit chyawm gaw, 1 Tim 6:10

monism **langai sha re ai makam masa / monism**

Monism is the view that reality consists of one fundamental, ultimate essence. It comes from the Greek, **mono**, which means one. All is one. Therefore, in monism God and the universe are the same thing. This would mean that energy, motion, matter, thought, consciousness, etc., are all of one substance but are perceived differently. Monism is unbiblical because it denies the distinction between God and creation.

Ndai makam masa gaw, tengman tara hta rudi npawt, chyahtum chyalai re ai kri namta langai mi lawm ai ngu ai ningmu re. Ndai gaw, Grik ga mono kaw nna sa wa ai rai nna, lachyum gaw “langai” re. Yawng mayawng gaw langai sha re. Dai majaw, ndai “langai sha re ai makam masa / monism” hta Karai Kasang hte ninggawn ta wa gaw maren sha re nga tsun ai. Lachyum gaw n-gun, shamu shamawt ai lam, hkrang arai, myit ai lam, dum hprang ai lam, zawn re ai ni., yawng mayawng gaw hkrang langai sha mi raitim, dai ni hpe chye na hkawn hkrang ai lam gaw shai ai. Langai sha re ai makam masa / monism gaw Chyum Laika hte nhtan shai ai, hpa majaw nga yang, ndai gaw Karai Kasang hte hpan da ai lam a lapran shai ai lam hpe ningdang ai majaw re.

monogenism **kaji kawoi langai masa**

The teaching that all human beings originated from one single couple. **DTP** The believer in God's Word holds that all mankind can be traced back to Adam and Eve; because of this, their sinfulness is passed on to all future generation, making us all sinners. "From one man he made all the nations, that they should inhabit the whole earth;" Acts 17:26 NIV.

Ndai masa a sharin ai lam gaw, shinggyim masha yawng mayawng gaw kaji kawoi langai kaw nna sha pra hkrat wa ai ngu ai re. **DTP** Karai Kasang a Mungga hta manoi ai kam sham ai wa gaw, shinggyim masha yawng a npawt gaw Adam hte Ewa rai nna, ndai lam a majaw, shan a yubak mara gaw hpang daw na masha ban prat yawng hta hkan nang wa nhtawm, anhte yawng mayawng hpe yubak kap ai ni shabyin dat masai. “dinghta ga e nga pra na matu, masha amyu danghta hpe daju langai hte sha hpan tawn da nna,” Ksa 17:26.

monotheism **Karai langai masa**

They believe that there is only one true God. **DTP** For the disciple, God is the Creator and Lord of all heaven and earth. He functions as three in one: Father, Son, and Holy Spirit.

Tengman ai Karai Kasang gaw langai sha nga ai hpe kam ai ni rai ma ai. **DTP** Sape ni a matu, Karai Kasang gaw sumsing lamu hte ginding aga yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa hte de a Madu re. Shi gaw masum raitim langai: Kawa, Kasha, hte Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna bungli galaw ai.

moon **shata**

A natural satellite of a planet; the earth has one moon that orbits the earth every 27 to 29 days.

Gintawng langai mi hta nga ai shingra jak shagan langai re; mungkan hta shata langai nga nna, dai shata gaw nhtoi 27 kaw nna 29 ya rai yang mungkan hpe kalang shinggrup ai.

- Jan gaw ala nga nna, **shata (moon)** gaw hkring nga mat ai. Ysh 10:13
- Hpawt ni **shata (moon)** praw nhtoi rai nga ai rai nna, 1 Sam 20:5
- Nang tawn da ai **shata (moon)** hte shagan ni hpe ngai mada yu yang: Shk 8:3
- Shu mashi shu masha, jan **shata (moon)** anga nga ai prat dingsa, Shk 72:5
- Ladaw da nga na matu **shata (moon)** hpe tawn da wu ai. Shk 104:19
- Shana hpe up na matu, **shata (moon)** hte shagan ni shabyin nu ai: Shk 136:9
- **shata (moon)** a nhtoi gaw jan a nhtoi zawn, Esa 30:26
- ajan hpe nsin hte, **shata (moon)** hpe asai hte, Yoe 2:31 (Ksa 2:20)
- **shata (moon)** mung n htoi mat na ra ai; Mht 24:29
- **shata (moon)** hkum ting mung asai zawn san mat wa ai; Shr 6:12

Mormons **Mormon**

They are also known as the "Church of Christ of the Latter Day Saints". This religious group was founded in the US in the 1830's by Joseph Smith. He claims to have found special golden plates that contained the book of Mormon. The Mormons have a few selected books that they would call holy scripture: King James Bible, the Pearl of Great Price and the Book of Mormon. They also believe that they are part of the priestly line of Aaron and Melchizedek. They are polytheistic, believing that there are many gods and that these gods procreate spirit children who have been given bodies that live on different planets. Their way of salvation comes through a form of faith in Christ, baptism by immersion for both the living and the dead; obedience to the book of Mormon, doing good works and keeping the commandments of God. Strict Mormons hold to the belief that a man can have many wives.

Shanhte hpe “Church of Christ of the Latter Day Saints” ngu nna mung chye ma ai. Ndai makam masham hpung gaw 1830 ning jan America mungdan hta Joseph Smith ngu ai wa woi gaw de ai hpung langai re. Shi gaw, Mormon a laika buk lawm ai laklai ai ja shat ban ni hpe mu tam la ai nga nna tsun ai. Mormon ni hta chyoi pra ai chyum laika ngu nna shanhte tsun ai laika buk loi mi nga ai; King James Chyum Laika, Grai Manu Hpu Ai Pale hte Mormon A Laika Buk ni re. Bai, shanhte gaw Arun hte Melhkizedek yan a hkinjawng amyu matu mara ni re nga nna mung shanhte hkum shanhte kam ma ai. Shanhte gaw nawku htung law law hpe kam sham ai ni rai nna, shanhte a makam hta karai ni law law nga ai hte dai karai ni gaw hkum shan kanawn nna wenyi kasha ni shangai shaprat nhtawm, dai wenyi kasha ni gaw kaga mungkan gintawng ni hta asak hkrung ai hkum hkrang ni lu la ai nga nna tsun ma ai. Shanhte a hkye hkrang la hkrum ai lam gaw Hkristu hta kam sham ai a marang e hkye hkrang la hkrum ai, shanhte gaw asak hkrung nga ai ni hte si ai ni hpe hka hta dip lup ai hku nna hkalup jaw ma ai; shanhte gaw Mormon a laika buk hpe madat mara ai, mai kaja ai magam bungli ni galaw ai hte Karai Kasang a hkang da ai tara ni hpe hkan nang hkan sa ma ai. Mormon grai jet ai ni gaw, la langai gaw madu jan law law la mai ai ngu ai makam hpe hkap la ma ai.

Mosaic covenant **Mawshe hte tawn ai ga shaka**

A binding covenant made by God with Moses on behalf of the people of Israel; the key was that if they wanted God's blessing, they needed to obey God and keep His covenants; they were to become a holy nation. (See "covenants, Mosaic": Ex 19:5-6, 8).

Israela amyu masha ni a gawng malai, Mawshe hte Karai Kasang tawn ai ga shaka langai mi re; ahkyak madung gaw shanhte Karai Kasang a shaman chyeju ra ai rai yang, Karai Kasang a ga hpe madat mara nna Shi a ga shaka ni hkan shatup ra ai rai nna; shanhte gaw chyoi pra ai mungdan langai tai wa na re. ("ga shaka, Mawshe hte tawn ai" hta yu u: Pru 19:5-6, 8).

Moses **Mawshe**

A man of God who, from a burning bush, was called by God to lead the people of Israel out of the bondage of Egypt and, ultimately, to lead them to the Promised Land. He was raised in Pharaoh's palace, but eventually became a shepherd in a wilderness land. God did powerful miracles through his life of faith.

Egutu mung e bawng dung hkrum nga ai Israela amyu masha ni hpe hkye shalawt na matu Karai Kasang e wan hkru nga ai sumwum kaw nna shaga la hkrum ai Karai Kasang a masha re. Jahtum e, shi gaw amyu masha ni hpe Ga Sadi Tawn Ai Lamu Ga de woi wa ai. Shi gaw Hpara-u a hkawhkam htingnu hta kaba wa ai, raitim kaja wa byin wa ai gaw nam mali hta sagu rem ai wa re. Karai Kasang gaw Mawshe a kam sham ai myit a majaw, shi hku nna mauhpa lamik kumla ni madun ai.

- shi gaw dai ma hpe **Mawshe (Moses)** ngu nna shamying wu ai: Pru 2:10
- Ya **Mawshe (Moses)** gaw shi a katsa Yehtru ngu ai Pru 3:1
- Karai Kasang gaw, **Mawshe (Moses)** e, **Mawshe (Moses)** e, Pru 3:4
- nang tsun na rai ndai, ngu nna **Mawshe (Moses)** hpe tsun wu ai. Pru 3:14
- Bai, Yehowa **Mawshe (Moses)** hpe tsun wu ai gaw, Bhk 15:37
- Nye a shangun kasa **Mawshe (Moses)** si mat sai; Ysh 1:2
- **Mawshe (Moses)** hte rau ngai nga nga ai zawn, Ysh 1:5
- Yehowa **Mawshe (Moses)** a n-gup hta hkangda ai hte maren, Ysh 22:9
- **Mawshe (Moses)** a lata hta ap ya ai tara hpe hkan shatup na hte, Neh 10:29
- Nang gaw **Mawshe (Moses)** yan Arun a lata hte, Shk 77:20
- Shi a mayam **Mawshe (Moses)** hte, Shk 105:26
- **Mawshe (Moses)** a hkra lata makau e shi a danhkung ai lahpum Esa 63:12
- **Mawshe (Moses)** tawn da ai kumhpa jaw da nu, Mht 8:4
- dai hta n-ga **Mawshe (Moses)** yan Elia mung, shi hte ga tsun let, Mht 17:3
- teng teng si u ga, nga nna **Mawshe (Moses)** tsun nga timung, Mrk 7:10
- Jep ai tara gaw **Mawshe (Moses)** a lata hte jaw da ai, Yhn 1:17
- **Mawshe (Moses)** gaw shi a myi man hpe man magap htinggrum ai zawn, 2 Kor 3:13
- galoi mung **Mawshe (Moses)** a ga hti yang, 2 Kor 3:15
- **Mawshe (Moses)** gaw Karai Kasang a nta ting hta kangka re ai zawn, Heb 3:2

most High / Most High **Tsaw htum ai / Tsaw Htum Ai Wa**

Most High / Highest; the God who is above all, the Creator of all things in heaven and on earth. The all-knowing, all-seeing and all-understanding One.

Tsaw Htum Ai Wa; yawng mayawng a ntsa e nga ai Karai Kasang, sumsing lamu lahta tang hte ginding aga ntsa yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa. Yawng mayawng hpe chye ai, yawng mayawng hpe mu ai hte yawng mayawng hpe hkawn hkrang ai Wa.

- dai wa gaw **Tsaw Htum ai (most high)** Karai Kasang a hkinjawng wa rai nga ai. NN 14:18
- na a lata hta ap ya ai **Tsaw Htum ai (most high)** Karai Kasang NN 14:20
- **Tsaw Htum ai wa (most High)** a chye chyang ai lam chye ai hte; Bhk 24:16
- **Tsaw Htum ai Wa (most High)** gaw amyu ni hpe ninghtawn karan na, Trj 32:8
- **Tsaw htum ai wa (most High)** gaw, 2 Sam 22:14 (Shk 18:13)
- myit pyaw nga na nngai, **Tsaw htum ai Wa (most High)** e, Shk 9:2
- Yehowa gaw, **Tsaw htum ai (most high)** hte hkrithpa wa rai nga ai: Shk 47:2
- **Tsaw htum ai Wa (most High)** hpe na a ga ndat rap raw u. Shk 50:14
- Ga ting hta e **Tsaw Htum (most high)** nga ai, Shk 83:17
- **Tsaw Htum ai Wa (most High)** a shim ai shara e dung nga ai wa gaw, Shk 91:1
- **Tsaw Htum ai Wa (most High)** a amying hpe mahkawn mangoi na; Shk 92:1
- **Tsaw Htum ai Wa(most High)** a n-gup na, Shy 3:38
- **Tsaw Htum ai Wa (most High)** gaw, masha mungdan hpe up ai mung, Dan 4:17
- **Tsaw Htum ai Wa (most High)** kaw nna, Dan 4:24
- **Tsaw htum ai (most high)** Karai Kasang a Kasha Yesu e, Luk 8:28

- **Tsaw Htum ai Wa (most High)** gaw masha a lata hte sha gap ai nta hta Ksa 7:48
- Salem hkawhkam hte **Tsaw Htum ai (most high)** Karai Kasang Heb 7:2

most holy place **chyoi pra htum ai shara**

This was the inner sanctum of the tabernacle/temple where, once a year, the high priest would make atonement on behalf of the people of God. It was here that the Ark of the Covenant, the mercy seat of God, was located. When Christ died, the curtain separating the Most Holy Place from the Holy Place, was torn from the top to the bottom, symbolically making it possible for us all to be high priests, entering directly into God's presence.

Ndai gaw sumpan sum/nawku htingnu a kata gawk rai nna, dai shara hta hkinjawng agyi wa gaw Karai Kasang a amyu masha ni a gawng malai, laning mi kalang htingrai htingrat ai lam galaw ya ai. Dai shara hta sha Ga Shaka Sumpu, Karai Kasang a chyeju magap ni tawn da ma ai. Hkristu nsa hti ai shaloi, Chyoi Pra Ai Shara kaw nna dai Chyoi Pra Htum Ai Shara hpe garan ginhka da ai nba grang gaw ntsa kaw na npu du hkra brang rai ga mat ai rai nna, dai mabyin gaw anhte langai hkrai gaw hkinjawng agyi ni tai lu saga ai hte Karai Kasang a man de ading tawk shang lu saga ai lam kumla madun ai lam re.

- Dai **chyoi pra htum ai shara (most holy place)** na sakse sumpu hta Pru 26:34
- Dai hpe **chyoi pra htum ai (most holy place)** ngu nna sha na rai myit dai; Bhk 18:10
- **chyoi pra htum ai shara (most holy place)** ngu na kata nta 1 Hk 7:50
- Ndai gaw **chyoi pra htum ai shara (most holy place)** rai nga ai, Ezek 41:4

mote **nbun**

A tiny piece of a substance; a speck, particle, or fleck. **DTP** Christ wondered why religious rulers tried to remove the speck in other people's eyes when they had huge timbers in their own eyes. We are commanded to get rid of major sins in our own lives before we accuse others of their sin.

Kachyi sha re ai achyen ahkyep; ateng apang, ayun ayaw, shing n rai, shing mun. **DTP** Makam masham ningbaw ni gaw hpa majaw shanhte a myi kaw hpuntawng rawng nga ninglen, kaga masha ni a myi kaw na nbun hpe lai kau na shakut bu nga ai hpe Hkristu mau nga ai. Anhte gaw, kaga masha ni a yubak mara hpe mara shagun ai lam garai n galaw yang, tinang a sak hkrung lam ni kaw na grau kaba ai yubak mara ni hpe shawng jasan kau ra ai.

- na a nhpu nnau a myi hta rawng ai **nbun (mote)** hpe, Mht 7:3
- na a myi hta na **nbun (mote**) hpe ngai lai kau ya de ga, Mht 7:4
- na a nhpu nnau a myi na **nbun (mote)** hpe lai kau ya na, Mht 7:5
- na myi hta rawng ai **nbun (mote)** hpe ngai naw lai kau ya de ga, Luk 6:42

mother **kanu / nnu / nu**

Female parent who has borne a child; one who cares for and nurtures a young child. **DTP** We are all exhorted the kind of heart towards others that a mother has for her own child.

Kasha shangai shaprat ai num; ma kaji hpe bau maka let shalat shapan ai wa. **DTP** Anhte yawng gaw shi a kasha majing hpe tsaw ra ai kanu langai mi zawn, kaga ni hpe tsaw ra myit madun ra ai.

- lasha gaw tinang a **kanu (mother)** kawa hpe kau da nhtawm NN 2:24
- shi gaw hkrung mahkrung a **kanu (mother)** rai nga ai. NN 3:20
- na **nnu (mother)** yan nwa hpe hkungga lara di u. Pru 20:12 (Mht 15:4; Mrk 7:10)
- **Kanu (mother)** kawa hpe matsa ai wa gaw, Pru 21:17
- na **nnu (mother)** yan nwa hpe hkungga lara di u. Trj 5:16
- Israela **kanu (mother**) tai na ngai garai n pru yang, Trg 5:7
- shi a **kanu (mother)** gaw, shi a matu lawng wawng kaji chywi nna, 1 Sam 2:19
- **Nu (mother)** a hkritung e pyi yubak kap nga nngai. Shk 51:5
- chyu hka ai ma, **kanu (mother)** hte rau nga ai zawn, Shk 131:2
- **Nnu (mother)** a tara hpe mung hkum gang kau et. Gsh 6:20
- Angawk ai wa chyawm gaw **kanu (mother)** hpe n kaw n law di wu ai. Gsh 15:20
- Asak kaba ai, **nnu (mother)** hpe, n sawn n sang hkum di et. Gsh 23:22
- **kanu (mother)** kawa hpe grau nna tsaw ra ai wa gaw, Mht 10:37

- Tsabyi ma mat jang Yesu a **kanu (mother)** gaw, Yhn 2:3
- Ya Yesu a wudang makau e shi a **kanu (mother)** hte, Yhn 19:25
- Dai sape hpe mung, **Ning nu (mother)** hpe yu u, ngu wu ai. Yhn 19:27
- na **nnu (mother)** yan nwa hpe hkungga lara di mu, Ehp 6:2

mount **bum / pyen lung ai**

A large mountain or high rock, large in size, something that one can climb up. To get oneself to a higher position. **DTP** We are encouraged to soar high like an eagle. Through Christ, we need to soar above the storms of life, so that we can "see the big picture".

Bum marawn kaba, shing n rai, tsaw la ai nlung bum, shadawn shadang grai kaba ai, masha hkawm lung mai ai shara. Grau tsaw ai shara de sharawt ai. **DTP** Anhte a asak hkrung lam hta galang zawn tsaw ai shara hta pyen na matu n-gun jaw nga ai. Hkristu hte rau rai yang, asak hkrung lam hpe wa adawt ai nbung laru ni a ntsa hta anhte hpyen nga ra ai, shaloi, anhte gaw “ningmu kaba hku nna yawng hpe asan sha mu lu ai”.

- Yehowa a **bum (mount)** hta mazing da ya na ra ai, NN 22:14
- Karai Kasang a **bum (mount)** makau e dap jung nga ai Mawshe kaw du sa wa ai rai nna, Pru 18:5
- **bum (mount)** ting mung ja ja ashun awam rai nga ai. Pru 19:18
- Pru u, dai **bum (mount)** ntsa e Yehowa man e tsap nga u, 1 Hk 19:11
- Ziun **bum (mount)** kabu gara nga nna, Shk 48:11
- wan hkut shadaw **(mount)** ntsa de mawng nga ai. Esa 9:18
- kalang zawn singkaw nnan hte **pyen lung (mount)** na mara ai: Esa 40:31
- ga ntsa na **lung wa (mount)** na matu, Ezek 10:16

mountain / mountains **bum / bum ni**

High hill, a mount, something that is built up high in stature or elevation.

Tsaw ai kawng, bum, tsaw sharawt da ai shara lama ma.

- Lim mat ai **bum ni (mountains)** a ntsa de, NN 7:20
- nang hten bya ai n hkrum hkra, **bum (mountain)** ga de hprawng u, NN 19:17
- Horeb ngu ai Karai Kasang a **bum (mountain)** de sa du ai. Pru 3:1
- Shi a chyoi pra ai **bum (mountain)** hta e, Shk 48:1
- **Bum ni (mountains)** gaw sagu la zawn, Shk 114:4
- Yehowa nta **bum (mountain**) gaw, **bum** kaga **ni (mountains)** a baw tai wa nna, Esa 2:2
- Yehowa a **bum (mountain)**, Yaku a Karai Kasang a nta de lung wa saga; Esa 2:3
- **bum lang (mountains)** ntsa e gade tsawm htap nga a hka! Esa 52:7
- Chyoi pra ai **bum (mountain)** e, Yehowa nang hpe shaman ya u ga, Yer 31:23
- Dai aten e, **bum ni (mountains)** gaw, dwi ai tsabyi jahku yu nna, Yoe 3:18
- nachying tsaw ai **bum (mountain)** ntsa de shi hpe woi lung wa da nna, Mht 4:8
- akyu hpyi na matu, **bum (mountain)** ntsa de shi hkrai lung wa ai: Mht 14:23
- anhte a ji wa ni gaw ndai **bum (mountain)** e naw ku ga ma ai; Yhn 4:20
- **bum (mountains)** hpe jasit lu hkra re ai makam masham rawng timung, 1 Kor 13:2

mourn / mourned / mourning **yawn ai / sharung shayawt ai / yawn hkyen ai**

Bewail, sorrow, to cry, grieve deeply, to lament, to be very sad.

Myit daw hten let myit malai ai, yawn hkyen ai, hkrap ai, nachying yawn madai ai, sharung shayawt ai, grai myit n pyaw ai.

- amyu masha ni grai wa **yawn nga ma ai (mourned)**. Bhk 14:39
- **sharung shayawt (mourned)** hkap ngu hkrap ngoi ai hte lusha gam nga ma ai. 2 Sam 1:12
- Dawi mung kasha a majaw shani shagu **yawn nga ai (mourned)**. 2 Sam 13:37
- bawng lawt ai ni a shut hpyit ai a majaw shi **yawn madai nga ai (mourned)**. Ezr 10:6
- **myit** hkum **yawn (mourn)**, hkrap mung hkum hkrap myit, Neh 8:9
- Nye a **yawn hkyen ai (mourning)** hpe ka gumlawt ai hte nang galai ya ndai; Shk 30:11
- **sharung shayawt ai (mourn)** aten hte, Hpj 3:4
- nang **sharung shayawt ai (mourning)** nhtoi ni lai mat sai. Esa 60:20

- shanhte a **sharung shayawt ai (mourning)** a malai, Yer 31:13
- **Yawn hkyen hkrum ai (mourn)** ni gaw, a lu ma ai; Mht 5:4
- **sharung shayawt ai (mourn)** hte, ... mani ai gaw **sharung shayawt ai (mourning)** hte, Yak 4:9

mouth **n-gup**

The opening in the lower part of the human face which is used for eating, drinking and communicating. All species have a mouth. The human mouth can be used both for blessing and cursing. **DTP** The Bible teaches that the mouth can reveal to others the true condition of our hearts.

Masha myiman a lawu daw hpaw mahka nga ai shara rai nna, dai hpe sha na, lu na hte matut mahkai shaga na matu jai lang ai. Masha a n-gup gaw shaman ai ga hte dagam dala ga, shing n rai, matsa ai ga ndai hpan lahkawng tsun chye ai. **DTP** N-gup gaw, anhte a kata myit masin a tengman ai lam hpe shapraw shadan dan ai nga nna Chyum Laika hta tsun ai.

- na **n-gup (mouth)** hta ngai nga nna, Pru 4:12
- shi a **n-gup (mouth)** hta hti bang ya na rai ndai; Pru 4:15
- Yehowa a tara na a **n-gup (mouth)** hta nga nga u ga, Pru 13:9
- Ndai tara laika hpe na **nten (mouth)** hta na dawm mai na n rai; Ysh 1:8
- na a **n-gup (mouth)** nan sakse hkam salit dai, 2 Sam 1:16
- nye a **n-gup (mouth)** ngai hpe mara shagun na ra ai; Yob 9:20
- chyu chyu ai ni a **n-gup (mouth)** hta, Shk 8:2 (Mht 21:16)
- Shi **n-gup (mouth)**, matsa mawa, hkalem sha ai, Shk 10:7
- Ngai myit ai lam nye a **n-gup (mouth)** hte n shai li ai. Shk 17:3
- Nye a **n-gup (mouth)** ga hte, nye a myit hta sumru yu ai lam gaw, Shk 19:14
- Dinghpring ai wa a **n-gup (mouth)** gaw hpaji ga hkai dan nga nna, Shk 37:30
- Shi nye a **n-gup (mouth)** hta mahkawn ga nnan jaw da ni ai; Shk 40:3
- Yehowa e, nye a **n-gup (mouth)** a dingsa hkungga hpe hkap la u, Shk 119:108
- Nye **n-gup (mouth)** gaw tengman ai ga shapraw na ra ai; Gsh 8:7
- Myit n su ai wa a **n-gup (mouth)** chyawm gaw, Gsh 10:14
- Tinang **n-gup (mouth)** hpe shim da ai wa gaw, Gsh 13:3
- Tinang **n-gup (mouth)** hte shinglet hpe hkang ai wa gaw, Gsh 21:23
- Hkalem ai ga chye tsun ai **n-gup (mouth)** gaw, Gsh 26:28
- tinang a **n-gup (mouth)** hte ngai hpang de sit sa nna, Esa 29:13
- shi a **n-gup (mouth)** hpaw ya ai hte, Mht 5:2
- kraw hta hpring chyat nga ai kaw na, **n-gup (mouth)** de tsun nga ai. Mht 12:34
- Nye a **n-gup (mouth)**, ga shadawn hte ngai hpaw nna, Mht 13:35
- ngai nanhte hpe **n-gup (mouth)** ga hte hpaji jaw na made ai. Luk 21:15
- Shanhte a **n-gup (mouth)** matsa mawa hte Rom 3:14
- Yesu gaw Madu rai nga ai, nga nna na a **n-gup (mouth)** ga hte tsun gara nna, Rom 10:9
- hkye hkrang la ai lu la hkra, **n-gup (mouth)** hte tsun gara nga ai. Rom 10:10
- N se ai ga hkaw mi mung nanhte a **n-gup (mouth)** na hkum pru u ga; Ehp 4:29
- **n-gup (mouths)** hta gumhtung bang gaw yang, Yak 3:3
- **N-gup (mouth)** langai hta nna sha, Yak 3:10
- gumra jawn ai wa a **n-gup (mouth)** hta na pru ai ntawng nhtu hte Shr 19:21

move / moved **shamu shamawt ai / shamu hkawm ai / matsan dum ai**

To pass from one place to another in a physical sense; to go, to shift, to be stirred. One can also be moved emotionally and spiritually. The idea is that one changes position or attitude; it can be an action.

Shara mi kaw nna kaga shara langai mi de sit sa ai; sa ai, sit nawt ai, shalau ai. Masha gaw, myit masin hku nna mung, wenyi hku nna mung shamu shamawt ai lam nga chye ai. Lachyum gaw, shara galai mat ai, shing n rai, myit galai mat ai lam hpe tsun mayu ai rai nna; dai gaw mu lu ai hkrang hku nna mung byin chye ai.

- Wenyi mung hka hpung ni a ntsa e **shamu hkawm nga ai(moved)**. NN 1:2 JBCL
- hti n mai ai amyu hte ngai shanhte hpe manawn **shangun (move)** nna, Trj 32:21

- Dan amyu dap hta shi hpe **shadut magang (move)** wa da wu ai. Trg 13:25
- Ngai galoi mung **htawt mat ai (moved)** hkrum na nngai n rai, Shk 10:6
- galoi mung **shamu shamawt (moved)** hkrum na n rai. Shk 15:5
- shi anga nga ai majaw, ngai n **shamu na nngai (moved)**. Shk 16:8 (Ksa 2:25)
- Tsaw htum ai Wa a chyeju hte **shamu shamawt (moved)** lu na n rai. Shk 21:7
- dinghpring ai ni hpe, **Kataw shangun (moved)** nga na n rai. Shk 55:22
- ngai **shamu shamawt ai (moved)** n hkrum na nngai. Shk 62:6
- Dinghpring ai ni a aru chyawm gaw **shamu shamawt (moved)** lu na, n rai. Gsh 12:3
- shi shanhte hpe **matsan dum (moved)** da mu ai: Mht 9:36
- shanhte hpe **matsan dum ai (moved)** hte Mht 14:14
- anhte hkrung nga nna, **shamu shamawt nga ai (move)** hte nga pra ga ai. Ksa 17:28
- kabu gara shiga a myit mada ai hta n **htak mat ai (moved)** sha, Kol 1:21
- n **shamu** n **shamawt lu ai (moved)** mungdan lu ga ai majaw, Heb 12:28
- Chyoi pra ai Wenyi e myit **shadut ya hkrum ai (moved)** masha ni gaw, 2 Pet 1:21

multiply / multiplied **law htam wa ai / mayat maya wa ai / shalaw ai**

Flourish, to grow, increase, reproduce, enlarge, proliferate, to flourish. **DTP** Life's journey for the disciple should be marked by growth and maturation, producing fruit for the kingdom of God. Christ has freely given to us so we can freely give to others. As disciples, we are to be known by our fruit. When we serve the Lord Jesus Christ, the Kingdom of God will be multiplied through us.

Rawt majan wa ai, galu kaba wa ai, law jat wa ai, shaprat ai, kaba wa ai, ma ja law htam wa ai, awng dang wa ai. **DTP** Sape ni a asak hkrung lam gaw jat galu kaba wa ai lam hte kunghpan wa ai lam ndai hpan lahkawng hte shadawn masat ra ai rai nna, Karai Kasang a mungdan a matu asi si ai asak hkrung lam rai ra ai. Hkristu gaw anhte hpe jahpu n hpyi ai sha jaw ya sai majaw, anhte mung jahpu n la ai sha kaga masha ni hpe jaw ya ra ai. Sape ni rai nga ai hte maren, anhte a asi hpe yu nna anhte hpe chye lu na mara ai. Anhte a Madu Yesu Hkristu hpe daw jau ai rai yang, Karai Kasang a Mungdan gaw anhte hku nna maden jat wa na re.

- Nanhte kasha ja nna **mayat maya wa ai (multiply)** hte NN 1:22
- Nan kashu kasha shaprat nna **mayat maya wa (multiply)** mu; NN 1:28
- nang hpe nachying **shalaw (multiply)** na de ai, ngu wu ai. NN 17:2
- zaibru zawn ngai **shalaw (multiply)** na we ai rai nna, NN 22:17
- mayat maya nna **law htam wa (multiply)** u; NN 35:11
- sumsing lamu grin nga dingsa, **galu nga na (multiplied)** malit dai. Trj 11:21
- Tara n lang ai ni **law wa (multiplied)** yang, Gsh 29:16
- anhte tara tawt ai lam, na a man e **law htam wa (multiplied)** nna, Esa 59:12
- Ya, sape ni **law htam wa ai (multiplied)** nhtoi hte yang, Ksa 6:1
- shanhte **law htam wa ma ai (multiplied)**. Ksa 9:31
- mungga chyawm gaw galu kaba wa nna, **maden jat wa sai (multiplied)**. Ksa 12:24

multitude / multitudes **wunawng wuwa / law law**

A host or large group of people, a nation, a very large gathering of people.

Grai law ai masha hpung, mungdan langai, nachying law la ai masha hpung kaba.

- mayat maya shangun nhtawm amyu **kaba (multitude)** shatai u ga: NN 28:3
- N hkru ai amu galaw na masha **law ai (multitude)** maga de hkum hkan et; Pru 23:2
- sumsing lamu a shagan ni zawn **law htam (multitude)** nga myit dai. Trj 1:10
- zaibru zawn **law la ai (multitude)** luksuk laba ni hte, Ysh 11:4
- na a **kaba ai (multitude)** chyeju majaw, Shk 5:7
- Hpaji daw chye ai ni **law (multitude)** nga yang, Gsh 11:14
- **wunawng wuwa ni (multitudes)**, jeyang shangut ai kadit hta Yoe 3:14
- Masha **law law (multitudes)** mung, shi kaw hkan nang ma ai rai nna, Mht 12:15
- masha **wunawng wuwa (multitude)** kaba hpe shi mu hkrup nna, Mht 14:14
- lamu na **wunawng wuwa ga daga (multitude)**, Luk 2:13

- yubak **sumpum (multitude)** hpe makoi magap ai rai nga ai, Yak 5:20
- tsaw ra ai myit gaw, yubak mara **law law (multitude)** hpe magap da lu ai. 1 Pet 4:8
- Bai **wunawng wuwa law law (multitude)** a nsen zawn, Shr 19:6

murder / murders / murderer / murderers **masha sat ai / masha sat ai wa / masha sat ai ni**

To deliberately take someone's life, to kill, to slay, to assassinate, to execute, to terminate or bring to an end the existence of a human being.

Masha asak hpe ding sa la kau ai, sat ai, sat kau ai, gyam sat ai, si dam jaw sat ai, masha langai a hkrung pra nga ai lam hpe jahtum kau ya ai, shing n rai, shakre kau ai.

- **masha sat ai wa (murderer)** gaw, sat kau ai teng teng hkrum lu na rai wu ai. Bhk 35:16
- Makoi ai shara hta mara n kap ai ni hpe **sat kau (murder)** mu ai. Shk 10:8
- Jahkrai ma ni hpe **htau kau (murder)** mu ai. Shk 94:6
- Nanhte gaw masha rai lagu ai, **masha sat ai (murder)**, Yer 7:9
- n hkru ai myit mang ai, **masha sat na (murders)**, num shaw na, Mht 15:19
- Yesu gaw, **Masha** hkum **sat (murder)**, masha num hkum shaw, Mht 19:18
- lagu na, **masha sat na (murders)**, num shaw na, lawhpa ai, Mrk 7:21
- manawn masham ai, **masha sak gyam ai (murder)**, gasat gala ai, Rom 1:29
- kanu kawa hpe bye kau ai ni, **masha sat ai ni (murderers)**; 1 Tim 1:9
- **masha** hpe **sat** kau **ai wa (murderer)** rai nga ai: 1 Yhn 3:15
- **masha sat ai amu (murders)** hta na mung, Shr 9:21

murmur / murmured / murmurings /murmurers **aput angun nga ai / wu wu di di nga ai**

To complain in a quiet, guarded manner. To speak ill against another, to tear down another with words. Such people often bring about disunity and disharmony within a group of people, often saying things that are untrue.

Zim zim rai nna aput apai nga ai, sadi ra ai sat lawat. Kaga masha hpe n kaja ai hku tsun ai, ga hte masha hpe adawt ai. Shing re ai masha ni gaw masha wuhpawng kata hta kahkyin gumdin lam ning ra ai lam hte n hkrum n ra ai lam ni shabyin chye ai rai nna, n teng n man ai ga ni tsun chye ma ai.

- Anhte hpa lu na rai nga ga ta? ngu nna **aput mu ai (murmured)**. Pru 15:24
- an hpe **aput (murmur)** na gaw an hpa hkaw ai yan rai ga ta? Pru 16:7
- Yehowa hpe nanhte **aput ai ga (murmurings)** shi na nu ai: Pru 16:8
- Ngai hpe **aput apai nga ai (murmur)**, Bhk 14:27
- nanhte gaw tinang a sum ni hta **aput myit dai (murmured)**. Trj 1:28
- **je hpre ai (murmured)** ni gaw sharin achyin ai ga, Esa 29:24
- shi a sape ni a lam **wu wu di di nga (murmured)** nna, Luk 5:30
- nkau mi **put ngun (murmured)** ... nanhte gaw **put ngun (murmur)** hkum rai myit. 1 Kor 10:10
- **put ngun nna (murmurings)** ndang kalang hkat ai hte, Hpp 2:14
- Shanhte gaw, **wu wu di di rai nna (murmurers)**, put ngun nga ai ni, Yud 1:16

musick / musical / musicians **tingse shupsheng dum ai / mahkawn mangoi ai / laka ka ai ni**

Rhymic sounds made by voice or an instrument; the art of arranging and combining sounds in ways that express emotion. **DTP** For the disciple, music is one important manner by which we worship God. Music often reflects the condition of the heart, expressing desires and feelings of love or of pain and sadness.

Mahku nsen, shing n rai, madum sumhpa nsen hpe lahkrip ra ra ngwi ngawn hkra shapraw ai nsen; myit hkam sha lam hpe shapraw dan ai nsen ni hpe gum hpawm nna lajang sama ai shingni. **DTP** Sape a matu, mahkawn mangoi ai gaw Karai Kasang hpe nawku daw jau ai lam hta ahkyak ai lam langai re. Mahkawn mangoi gaw, myit a masa hpe htawng madun ai lam rai nna, myit hta byin ai lam, tsaw ra ai, machyi ai hte yawn ai hkam sha lam ni hpe hpaw madun ai lam re.

- shupsheng hte **tingse dum (musick)** nna, 1 Sam 18:6
- doria, tingse **shupsheng dum (musick)** nna, 1 Hkl 15:16
- Karai Kasang hpe **mahkawn mangoi (musical)** na matu, 1 Hkl 16:42
- Dawi a **dum ai baw (musical)** lang let hkan nang ma ai; Neh 12:36

- Tingse dum ai ni, **laka ka ai ni (musicians)**, Shr 18:22

mustard seed **chyinghkrang tum**

A very small seed that can produce a large plant. **DTP** Christ wanted the hearers to know that something done with even the smallest amount of faith can produce a great harvest for His glory. A little step of faith is better than no step of faith.

Hkai tum grai kaji ai baw rai nna, ndai hkai tum hpe hkai shatut dat ai shaloi, hpun kaba tu wa ai. **DTP** Hkristu gaw, kam sham ai myit loi mi rawng ai rai yang, Shi a hpung shingkang a matu mara grai awng dang ai hku shu la dan la lu na lam Shi a mungga madat ai ni hpe chye na shangun mayu ai. Kam sham ai myit loi mi hte htawt ai lahkam gaw, kachyi mi mung lahkam n htawt ai hta grau kaja nga ai.

- yi hta hkai ai **chyinghkrang tum (mustard seed)** hte bung nga ai. Mht 13:31
- Kamsham ai myit **chyinghkrang tum (mustard seed)** daram nanhte rawng nga Mht 17:20
- Dai gaw **chyinghkrang tum (mustard seed)** zawn rai nga ai; Mrk 4:31
- kamsham ai myit **chyinghkrang tum (mustard seed)** daram rawng myit yang gaw, Luk 17:6

myrrh **mura**

A sweet-smelling resin made from certain Asian and African shrubs. Used to make a costly ointment or perfume. It was sometimes used as medicine and for preparing the body for burial.

Asha hte Afrika dan hkan tu ai hpun ni kaw na hpun naw hte galaw ai manam pyaw ai sau. Ndai hpun sau kaw nna grai manu hpu ai manam hawm sau ni galaw shapraw ma ai. Ndai hpe kalang lang, tsi hku nna mung, moi mang hkyen lajang ai shaloi chya ai hta mung jai lang ma ai.

- **mura (myrrh)** naw htaw nna Egutu mung de yu hkrat wa ma ai. NN 37:25
- manan pyaw ai baw, **mura sau (myrrh)** shekela manga tsa, Pru 30:23
- Na a hpun palawng gaw **mura (myrrh)**, achyaw, Shk 45:8
- aja, lawban hte **mura (myrrh)** ngu ai kumhpa hpe sak mu ai. Mht 2:11
- **mura (myrrh)** hte kayau ai tsabyi jahku hpe shi hpe jaw mu timung, Mrk 15:23
- **mura (myrrh)** hte achyaw kayau ai manam pyaw ai baw, Yhn 19:39

mystery / mysteries **sung htum ai lam / sung htum ai lam ni**

Something that is difficult to understand or to comprehend in one's mind. It often doesn't line up well with scientific understanding or goes against logic. The ways and plans of God often come across as a mystery to man.

Langai ngai a myit nyan hku nna chye na, shing n rai, hkawn hkrang na n loi ai lam. Ning re ai lam gaw hpung tang hpaji hku nna shachyaw yu yang mung n lu ai sha n-ga, myit sawn hpaji hku nna mung sawn shajaw shachyaw na n loi ai. Karai Kasang jai lang ai lai ni hte masing ni gaw sung htum ai lam ni rai nna masha a bawnu nyan hte n dep ai hku du pru wa chye ai.

- Sumsing lamu a mungdan a **sung htum ai lam ni (mysteries)** Mht 13:11 (Luk 8:10)
- Karai Kasang a mungdan a **sung htum ai lam (mystery)** hpe, Mrk 4:11
- ndai **sung htum ai lam (mystery)** hpe nanhte n chye nga na, Rom 11:25
- ya e shadan dat ai **sung ai (mystery)** shingran ga hku hkan let, Rom 16:26
- **sung htum ai (mystery)** ga hte anhte tsun dan ga ai. 1 Kor 2:7
- Karai Kasang a **sung htum ai lam ni (mysteries)** a kunhting yan 1 Kor 4:1
- **sung htum ai ga (mystery)** ngai nanhte hpe tsun dan made ga: 1 Kor 15:51
- shi a shawang myit na **sung htum ai lam (mystery)** anhte hpe shadan dan yang, Ehp 1:8
- dai **sung htum ai lam (mystery)**, shingran ga hte ngai hpe shana dat nngai gaw, Ehp 3:2
- makoi magap da ai **sung htum ai ga (mystery)** a aya a lam, Ehp 3:10
- dai kabu gara shiga a **sung htum ai lam (mystery)** hpe nden ja ai myit hte Ehp 6:19
- ndai **sung htum ai lam (mystery)** a hpung shingkang ngu ai sutgan gaw, Kol 1:27
- Hkristu a **sung htum ai ga (mystery)** a majaw ngai gyit hkang da ai hkrum rai timung, Kol 4:3
- dai makam masham a **sung htum ai lam (mystery)** hpe, 1 Tim 3:9

NAHUM, book of **NAHUM laika**

Written by Nahum around 664 BC, this is one of the 12 books of the minor prophets in the Hebrew Scriptures or what is also known as the Old Testament. This book describes the downfall of the city of Nineveh and why the city was destroyed.

664 BC daram hta Nahum ka ai laika rai nna, ndai gaw Hebre Chyum Laika ni, shing n rai, Ga Shaka Dingsa ngu nna mung masat ai Chyum Laika hta na myihtoi kaji ni a laika buk 12 hta na langai mi re. Ndai laika hta Ninewe mare hkrat sum ai lam hte hpa majaw jahten kau hkrum ai lam hpe ka da ai.

name **amying / mying / amying ningsang / shamying ai / amying shingteng**

Name, tag, handle, designation, title, label. **DTP** In Scripture, a name often reflected the character and nature of the person. Naming a child was a very important event, especially if it was a boy. Sometimes God would intervene in what the child's name should be (example: not "Zacharias" but "John").

Mying, kadai re ai hpe chye na matu masat ai mying, mying masat, arawng aya mying, marai langai ngai a aya, shing n rai, magam bungli hpe masat ai mying, arai lama ma kaw shakap ai masat laika pa. **DTP** Chyum Laika hta, mying ngu ai gaw masha langai ngai a sat lawat hte maka kumla hpe htawng madun ai re. Ma langai ngai, grau nna gaw lasha ma langai hpe mying shamying ai lam gaw grai ahkyak ai lam re. Kalang lang, ma hpe hpa baw mying shamying na lam hta Karai Kasang nan shang lawm ai lam nga ai (ga shadawn: “Zakari” n re ai sha, “Yawhan” ngu nna shamying ai lam).

- Adam gaw shi a madu jan hpe, Ewa, ngu nna **shamying (name)** wu ai; NN 3:20
- shan hpe hpan da ai nhtoi hta shinggyim masha ngu nna **shamying (name)** u ai. NN 5:2
- na a **amying (name)** hpe ... na a **amying (name)** Abraham ngu na rai nga ai. NN 17:5
- Na **amying (name)** Yaku rai nga ... na **amying (name)** Yaku ngu na n rai, NN 35:10
- shi gaw dai ma hpe Mawshe ngu nna **shamying (name)** wu ai: Pru 2:10
- dai gaw htani htana na nye a **amying (name)** rai nga na li ai; Pru 3:15
- nye a **mying ningsang (name)** Yehowa re ai gaw shanhte n chye ma ai. Pru 6:3
- nye a **amying ningsang (name)** ga ntsa ting hta Pru 9:16 (Rom 9:17)
- Na **mying (name)** hte ngai nang hpe chye da de ai, Pru 33:12
- Yehowa a **mying (name)** hpe na man e ngai shapraw na we ai: Pru 33:19
- Nsu nnawn **ngu ai (name)** Yehowa gaw, Pru 34:14
- Yehowa a **mying ningsang (name)** jahpoi ai wa gaw JJ 24:16
- Aga ting hta, na a **mying nsang (name)** gaw, Shk 8:1
- na a **amying (name)** hpe ngai mahkawn mangoi na nngai. Shk 9:2
- Anhte Karai Kasang a **mying nsang (name)** hte, Shk 20:5
- Shi **amying nsang a (name's)** matu mara, Shk 23:3
- Shi a **amying (name)** hpe anhte jawm sharawt gaw. Shk 34:3
- Karai Kasang e, na a **amying (name)** hte ngai hpe hkye la e, Shk 54:1
- Na a **amying (name)** hte nye a lata hpe ngai sharawt na nngai. Shk 63:4
- Yehowa a **amying ningsang (name)**, a nga lu ga. Shk 113:2
- Yehowa a **amying ningsang (name)** gaw ngang ai langchyi rai nga ai; Gsh 18:10
- Arawng lu ai **amying (name)** hpe, sutgan hte grau nna lata mai nga ai; Gsh 22:1
- Mai kaja ai **amying shingteng (name)** gaw, Hpj 7:1
- Yehowa rai nga nngai; dai nye a **amying shingteng (name)** rai nga ai: Esa 42:8
- dum mai ai **amying shingteng (name)**, shanhte hpe jaw na nngai; Esa 56:5
- Yehowa n-gup na pru ai **mying (name)** nnan hte nang hpe shaga na mara ai. Esa 62:2
- Makrung **mying ai (name)** wa hpe, mada yu u; Zhk 6:12
- shi a **amying (name)** hpe, Yesu ngu nna shamying lu na rai nga ai: Mht 1:21

- Na a **amying nsang (name)** chyoi pra nga lit ga; Mht 6:9
- na a **amying (name)** hte nat hkyawt kau nna, Mht 7:22
- nanhte a **amying (name)** sumsing lamu hta ka da nga ai majaw she, Luk 10:20
- nye a **amying (name)** gang nna, nanhte hpyi mahpyi, Yhn 14:13
- nye a **amying (name)** hte Wa kaw nanhte hpyi mahpyi lu la mu ga, Yhn 15:16
- shinggyim masha ni hta jaw ya ai **amying ningsang (name)** shaje, Ksa 4:12
- Madu Yesu a **amying (name)** hta baptisma a hkam ai sha, Ksa 8:16
- dai Madu a **amying nsang (name)** hpe shaga ai masha kadai mung, Rom 10:13
- **amying shingteng (name)** yawng ... **amying nsang (name)** jaw da wu ai, Hpp 2:11
- Yesu a **mying nsang (name)** hte hput di nna, Hpp 2:9
- asak jahpan laika hta tinang a **amying (names)** lawm ai Hpp 4:3
- Madu Yesu a **amying nsang (name)** hpe gang let, Kol 3:17
- Dai Madu a **amying mying ai (nameth** the **name)** ni nlang hte gaw, 2 Tim 2:19
- dai Madu a **amying nsang (name)** hte shi hpe namman chya ya let, Yak 5:14
- Karai Kasang a **amying nsang (name)** hpe kam sham ai ni, 1 Yhn 5:13
- dai lungdin hta **amying (name)** ningnan ka da nga ai rai nna, Shr 2:17
- shi a **amying (name)** hpe dai asak laika hta na ngai gaja wa shaprai kau ya na n rai; Shr 3:5
- shi a **amying (name)** gaw, Karai Kasang a Mungga, Shr 19:13

name of the LORD / name of the Lord **Yehowa a mying ningsang / Madu a amying ningsang**

This is a title of the living God, the Creator of all heaven and earth. He is the one to Whom we bow and serve with all our hearts. He is the Lord of lords and the King of kings.

Ndai gaw sumsing lamu lahta tang hte ginding aga na yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa, asak hkrung ai Karai Kasang a mying langai mi re. Shi gaw anhte a myit masin yawng hte dingnyawm daw jau ai Wa re. Shi gaw hkawhkam ni a Hkawhkam hte madu ni a Madu re.

- **Yehowa a mying ningsang (name of the LORD)** hpe nnan shaga hpang ma ai.NN 4:26
- Na a Karai Kasang **Yehowa a mying ningsang (name of the LORD)** hpe Pru 20:7
- **Yehowa a amying (name of the LORD)** hte shi a magam gunhpai na matu, Trj 18:5
- Na a Karai Kasang **Yehowa a amying ningsang (name of the LORD)** majaw, Ysh 9:9
- **Yehowa a Mying ningsang (name of the LORD)** gang nna, 2 Sam 6:18
- **Yehowa a amying (name of the LORD)** hte du sa ai wa gaw, Shk 118:26
- **Yehowa a amying (name of the LORD)** hta e, Shk 124:8
- **Yehowa a amying ningsang (name of the LORD)** gaw ngang ai Gsh 18:10
- **Yehowa** hpe daw jau na matu, **Shi a amying (name of the LORD)** hpe tsawra ai hte, Esa 56:6
- **Yehowa a mying ningsang (name of the LORD)** hpe gang shaga ai wa Yoe 2:32
- Karai Kasang **Yehowa a amying (name of the LORD)** gang let, Mhk 4:5
- **Yehowa amying (name of the LORD)** hpe shaga nna, Zhp 3:9
- **Madu a amying ningsang (name of the Lord)** hte du sa ai wa gaw, Mht 21:9; 23:39 (Mrk 11:9; Luk 13:35)
- **Madu a amying ningsang (name of the Lord)** hte Du sa ai Hkawhkam wa gaw, Luk 19:38
- Dai **Madu a amying (name of the Lord)** hte du sa ai wa ngu ai, Yhn 12:13

names of Christ **Hkristu a mying ni**

There are more than 160 names and titles by which Christ is known; most of them are descriptive of who Christ is and how He ministers to us here on earth. Some of Christ's names are: Redeemer, Prophet, Son of God, Holy One, King, Stone, Rose of Sharon, Emmanuel, Counsellor, Mighty God, Prince of Peace, Jehovah, Messiah, Judge, Jesus, Son of Righteousness, Son of David, Son of Man, Master, Saviour, Word, Light, Lamb of God, Bread of Life, I Am, Door, Good Shepherd, Resurrection, Vine, Way, Truth, Life, Prince, Lord, Deliverer, Second Adam, Chief Corner Stone, Mediator, God, Daystar, Eternal Life, Advocate, Alpha and Omega, Almighty, Lion of the Tribe of Judah, Root of David, Lord of Lords, King of Kings.

Hkristu hpe shamying ai mying ni gaw 160 jan nga ai; dai mying ni law malawng gaw Hkristu kadai re ai hte ndai dinghta mungkan hta nga nga yang, kaning rai daw jau amu galaw ai lam hpe hkrang shaleng ai mying

ni re. Hkristu a mying nkau mi gaw: Hkye shalawt ai Wa, Myihtoi, Karai Kasang A Kasha, Chyoi Pra Ai Wa, Hkawhkam, Lungrawk, Sharon Mare Na Numri Pan, Emanuela, Hpaji Jaw Ai Wa, Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang, Simsa Lam A Hkawhkam Kasha, Yehowa, Meshia, Tara Agyi, Yesu, Dinghpring Ai Lam A Kasha, Dawi A Kasha, Masha A Kasha, Madu, Hkye Hkrang La Ai Wa, Mungga, Nhtoi, Karai Kasang A Sagu Kasha, Asak Muk, Ngai Rai Nga Nngai, Chyinghka, Sagu Rem Kaja, Bai Hkrung Rawt Ai Lam, Sabyi Ru, Lam, Tengman Ai Lam, Asak, Hkawhkam Kasha, Madu, Hkrang Shaw La Ai Wa, Lahkawng Ngu Na Adam, Njut Nlung, Htinglu Ya Ai Wa, Karai Kasang, Shani Na Shagan, Htani Htana Asak, Madi Shadaw Tsun Karum Ai Wa, Alhpa hte Omega, Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Wa, Yuda Amyu A Hkanghkyi, Dawi A Ru Npawt, Madu Ni A Madu, Hkawhkam Ni A Hkawhkam.

names of God **Karai Kasang a mying ni**

Most of the many names for God are descriptive in nature of who He is and how He ministers to us here on earth. Some of God's names are listed here: Elohim, Mighty One, God, El, Might, Power, Eloah, Yahweh, LORD Adon / Adonai, Lord Ruler, I Am, Most High God, Almighty God. See the list of names under the Jehovah section.

Karai Kasang a mying law malawng gaw Shi kadai re hte ndai dinghta mungkan hta kaning re ai amu galaw ai hpe hkrang shaleng ai mying ni re. Karai Kasang a mying nkau mi hpe lawu de na hte maren mu lu ai: Elohim, Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Wa, Karai Kasang, El, N-gun, Atsam Rawng Ai Wa, Eloah, Yahweh, MADU Adon / Adonai, Up Ai Madu, Ngai Rai Nga Nngai, Tsaw Htum Ai Karai Kasang, Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Karai Kasang. Yehowa ngu ai daw hta madun da ai mying jahpan hta yu u.

names of the Holy Spirit **Chyoi Pra ai Wenyi a mying ni**

There are names that are given for the Holy Spirit and most of them are descriptive in nature of who the Holy Spirit is, and how He ministers to us here on earth. Some of His names are: Breath of God, Comforter, God, Spirit of the Lord, Spirit of God, Teacher, Spirit of Truth, Revealer, Witness, Guarantor, Guide, Seal, Indweller, Intercessor, Advocate, Counselor.

Chyoi Pra ai Wenyi hpe shamying ai mying ni law law nga ai hte dai mying ni kaw na law malawng gaw Chyoi Pra ai Wenyi ngu ai kadai re ai hte ndai dinghta mungkan hta kaning re ai amu galaw ai hpe hkrang shaleng ai mying ni re. Shi a mying nkau mi gaw: Karai Kasang A Nsoi Nsa, Shalan Shabran Ai Wa, Karai Kasang, dai Madu A Wenyi, Karai Kasang A Wenyi, Sara, Tengman Ai Lam A Wenyi, Sakse, Pahkam Hkam Ya Ai Wa, Lam Madun Ai Wa, Dazik, Shanu Ai Wa, Malai Lajang Ya Ai Wa, Hpyi Nem Ya Ai Wa, Hpaji Jaw Ai Wa.

nation / nations **masha amyu baw / mungdan**

A large aggregate of people within a certain boundary; a country. A nation can be distinctive, having a specific culture and tradition or it can be a country that has a diversity of ethnic groups living together.

Masha law law gumhpawn nga ai masat da ai lamu ga ginra langai; mungdan langai. Mungdan langai ngu ai gaw laklai shai ai, alak mi re ai htunghking hte htung lailen ni nga ai, shing n rai, dai mungdan gaw laklai shai ai mungchying myu sha wuhpung amyu myu rau sha jawm nga ai mungdan langai mi mung mai byin ai.

- shaga ai ga hte **abaw asang (nations)** kaga ga rai wa ma ai. NN 10:5
- ngai nang hpe **amyu (nations)** kaba shatai na de ai rai nna, NN 12:2
- ga ntsa **amyu nlang (nations)** hte mung shi hta gumring gumrat lu la na mara ai. NN 18:18
- ga ntsa na **masha amyu nlang (nations)** gumring gumrat re ai NN 26:4
- **amyu (nation)** langai sha n-ga, **amyu baw law law (nations)** nang hta na NN 35:11
- dai kaw e nang hpe ngai **amyu (nation)** kaba shatai na de ai: NN 46:3
- grau law htam ai **amyu (nation)** shatai na de ai, Trj 9:14
- Yehowa hpe nawku ai **amyu (nation)** hte, Shk 33:12
- Dinghpring ai arawn alai gaw, **mung masha ni (nation)** hpe shagrau nga ai; Gsh 14:34
- **amyu mi (nation)** gaw **amyu mi (nation)** hpe nhtu n shaw ai hte, Esa 2:4
- Maigan **amyu ni (nations)** yawng, nanhte hpe shagrau sha-a na mara ai: Mal 3:12
- Bai, **amyu mi (nation)** hte **amyu mi (nation)**, Mht 24:7
- **masha amyu baw (nations)** shaguhpe sape shatai let, Mht 28:19
- Nye a nta gaw **amyu baw (nations)** shagu a matu akyu hpyi ai nta ngu na mu ai, Mrk 11:17

- **amyu baw (nations)** shagu dai kam sham ai lam hpe madat mara mu ga she, Rom 1:5
- **Amyu baw (nations)** shagu gaw na a gawp e gumring gumrat hkrum na mara ai, Gal 3:8
- yubak lu ai ni nga ai ndai **mungkan (nation)** hta Hpp 2:15 JBCL
- hkawhkam hkinjawng ni, chyoipra ai **amyu baw (nation)** hte, 1 Pet 2:9
- **masha mungdan (nation)** shagu hta na mung, Shr 5:9
- **masha amyu ni (nations)** a ana shamai shatsai na matu rai na ai. Shr 22:2

nativity **dai daw buga**

The word means birth or the place of one's birth. Mostly used when speaking of events surrounding the birth of Christ. Today we have many different nativity scenes around the Christmas season.

Ndai ga hkum a lachyum gaw, marai langai ngai shangai ai shara re. Malawng maga ngu na gaw, Hkristu shangai ai mabyin makau grup-yin hpe tsun ai shaloi ndai ga hkum hpe lang ai. Ndai prat aten hta, Hkrismat shata grup-yin hta, dai daw buga hte seng nna shi a n bung ai mabyin ginra shingra hkrang ni law law hpe anhte mu lu ai.

natural revelation **shingra tara hta hpaw shadan dan ai lam**

God's showing Himself, through creation (Ps 19:1-4) and through man's innate enquiring and understanding (Acts 17:27.28). The atonement, the incarnation, and plan of salvation can only be revealed through His written Word, as made known by the Holy Spirit.

Karai Kasang a Shi hkum Shi kadai re hpe hpan da ai lam hku nna (Shk 19:1-4) mung, masha a san dinglik chye ai lam hte machye machyang hku nna (Ksa 17:27-28) mung madun dan ai lam re. Htingrat htingrat ai lam, shinggyim hkum shan dagraw ai lam hte hkye hkrang la ai lam masing ni gaw Chyoi Pra Ai Wenyi e chye shangun ai hte maren, ka da ai Shi a Mungga hku nna sha hpaw shadan dan mai ai.

nature **htung / hking madung / shingra tara**

Collectively, the physical world in which man lives, as well as the laws that govern creation. Can refer to the character or personality of a person.

Malawm magawm hku nna tsun yang, shingra tara ngu ai gaw shinggyim masha nga ai hkrang mungkan hte hpawn, hpan da ai lam hpe reng hkang ai tara ni hpe tsun ai re. Ndai ga hkum gaw masha langai a kumla sat lawat, shing n rai, krawdung atsam hpe mung mai tsun ai.

- **hking madung (nature)** hpe kau da nna, Rom 1:26
- dai tara a **daju (nature)** hpe chye chyalu hte galaw nga ma ai shaloi e, Rom 2:14
- **htung (nature)** n nga timung, tsanlun kaja hta shachyaw n yang gaw, Rom 11:24
- **hking madung (nature)** hta nanhte hpe madun nga ai n rai ni? 1 Kor 11:14
- shanhte **gale hte maren (nature)** pawt sindawng ging ai Ehp 2:3
- Karai Wa a **myit marai (nature)** hpe dagraw la lu myit ga, 2 Pet 1:4

Nazarene / Nazarenes **Nazaret wa / Nazaret hpung**

A person who lived in, or was from, Nazareth. Jesus was born in the city of Nazareth.

Nazaret mare kaw nga lai wa ai wa, shing n rai, dai mare kaw nga ai wa. Yesu gaw Nazaret mare hta shangai wa ai.

- Dai rai nna, **Nazaret wa (Nazarene)** shi hpe ngu na maru ai, Mht 2:23
- dai **Nazaret hpung (Nazarenes)** a agyi kaba rai nga ai gaw, Ksa 24:5

Nazarite / Nazarites **Naziri / Naziri masha / arawng lu ai ni**

A Israelite consecrated to God's service by making a special type of vow before witnesses and God. The Nazarite vow could be made for a short period of time or it could be a lifetime commitment. Some Bible characters who made this vow of commitment were Samson, Samuel and John the Baptist. They abstained from wine, unclean things and did not cut their hair or beard. (See Num 6:1-21).

Sakse ni hte Karai Kasang a man e laksan ga shaka tawn let Karai Kasang a amu galaw na matu ap nawng ai Israela masha langai re. Naziri ga shaka tawn nna ap nawng ai lam gaw aten ladaw langai mi laman mung mai byin ai, shing n rai, prat htum hkra ap nawng ai mung mai byin ai. Chyum Laika hta ningrai ga shaka tawn let ap nawng ai ni gaw Samson, Samuela hte Hkalup Sara Yawhan ni re. Shanhte gaw tsabyi jahku, n san n seng ai arai ni hpe koi gam ra ai hte kara, shing n rai, n-gup mun ni mung n rep ma ai. (Bhk 6:1-21 hta yu u).

- **Naziri (Nazarite)** ngu ai ga shaka tawn da ai rai yang gaw, Bhk 6:2
- Karai Kasang a **Naziri masha (Nazarite)** rai na ra ai. Trg 13:7
- Shi a **arawng lu ai ni (Nazarites)** gaw, hkyen hta grau san pra nna, Shy 4:7
- nanhte a shabrang ni hta na, **Nazari masha (Nazarites)**, Amo 2:11

near **ni ai**

To come close to, to come alongside, to have close companionship and fellowship. **DTP** The disciple of Christ is to take time to draw near each day to the heart of God because, as we draw near, we will then know His will and have better understanding on how we should serve Him as our Lord and Saviour.

Shani sa wa ai, makau kaw, ni ni htep htep rau kanawn ai. **DTP** Hkristu a sape gaw Karai Kasang a myit masin hte grau ni hkra shani shagu aten la ra ai, hpa majaw nga yang, anhte Shi hte grau ni magang, Shi a ra sharawng ai lam hpe chye nna Shi hpe anhte a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa hku nna anhte kaning rai daw jau ra na lam grau hkawn magang rai na re.

- shanhte htagasat kyin dut **hkrum wa ra ai (near)**, n chye nna, Trg 20:34
- Ru tsang ai gaw **ni wa magang ra ai (near)** rai nna, Shk 22:11
- Yehowa e, nang gaw **ni nga (near)** ndai; Shk 119:151
- Nye a dinghpring ai tara **ani sha (near)** rai nga ai; Esa 51:5
- shi naw **ni nga yang (near)**, shi hpe hpyi shaga mu: Esa 55:6
- maigan amyu ni mahkra a ntsa e, **ni magang (near)** ra ai; Obe 1:15
- Yehowa a galu kaba ai nhtoi **ni nga ai (near)**; dai gaw **ni wa (near)** nna, Zhp 1:14
- Shi gaw chyinghka lam makau de **ni wa ra ai (near)** hpe, Mht 24:33
- ahkying mung **du ra ai (near)**, nga nna tsun na mara ai: Luk 21:8
- hkye hkrang la ai gaw ya e nan anhte hte grau nna **ni wa sai (nearer)**. Rom 13:11
- hkum tsup re ai makam masham hte, anhte **sit shang (near)** wa ga: Heb 10:22

Nebuchadnezzar **Nebuhkadneza**

He was a famous king of Babylon that lived at the same time as Daniel. He was the king that conquered Judah and destroyed the city of Jerusalem, taking back many Jewish people into Babylonian captivity.

Shi gaw Daniela hte ban prat bung ai rai nna Babelon mungdan a mying gumhkawng ai hkawhkam langai mi re. Shi gaw Yuda mung hpe majan dang nna Yerusalem mare jahten sharun kau ai hkawhkam rai nna, Babelon de bawng dung na matu Yuda masha tsawm ra mi hpe woi mat wa ai.

- Babelon hkawhkam **Nebuhkadneza (Nebuchadnezzar)** gaw gasat lung wa nna, 2 Hk 24:1
- Yerusalem masha ni hpe **Nebuhkadneza (Nebuchadnezzar)** a lata hte 1 Hkl 6:15
- **Nebuhkadneza (Nebuchadnezzar)** gaw Yerusalem mare na magawn wa nna, Ezr 1:7
- Da ndai gaw Babelon hkawhkam **Nebuhkadneza (Nebuchadnezzar)**, Neh 7:6
- **Nebuhkadneza (Nebuchadnezzar)** gaw, shi hkaw dung ai ni ning hta e, Dan 2:1

need **ra ai / kadawn ai / kyindut ai**

Something that is of necessity. Differing from a want, a need is something important for personal life existence or for one's work, something that one cannot go without, a requirement, a necessity. **DTP** When we seek God, we must understand that we are to come to Him for our needs, not for our wants. The desire for wants is often worldly-based and, in the end, will perish with this world.

Galaw nan galaw ra ai lam lama ma. Ra sharawng ai hte n bung ai sha, “ra ai” ngu ai gaw masha langai asak hkrung grin nga na lam a matu, shing n rai, magam bungli a matu grai ahkyak ai lam rai nna, masha gaw ra kadawn ai lam, galaw nan galaw ra ai lam lama ma n nga yang n mai ai. **DTP** Anhte Karai Kasang hpe tam ai shaloi, anhte ra sharawng ai lam ni a matu n re ai sha, anhte hta ra kadawn ai lam ni a matu she Shi kaw sa ai hpe hkawn hkrang ra ai. Anhte a ra sharawng ai myit gaw mungkan myit rai nna, jahtum e, dai gaw ndai dinghta mungkan hte rau hten za mat na re.

- Nanhte gaw ndai majan hpe n gasat **ra na (need)** myit dai: 2 Hkl 20:17 JBCL
- nanhte **ra ai (need)** hku hpe, nanhte a Kawa chye ya nga ai majaw, Mht 6:8
- N-gun ja ai ni tsi sara n **ra ma ai (need)**; Mht 9:12
- shanhte hpe shabawn shara n **nga ai (need)**; Mht 14:16

- Dai Madu ndai yan hpe **ra ai (need)** da, ngu nna htan mu; Mht 21:3
- **kadawn ai (need)** wa kadai hpe mung rap shara nna, Ksa 4:35
- Myi gaw, Nang lata hpe ngai n **ra de ai (need)**, nga nna n tsun lu ai; 1 Kor 12:21
- n taw n tsang ai hte **kadawn hkrum na (need)** hpe rai timung, Hpp 4:12
- nanhte a **ra mara (need)** hte hpe jahkum shatsup na marin dai. Hpp 4:19
- Nang chyawm gaw, kaya shara n **rawng ai(needeth)** sha, 2 Tim 2:15
- **kyindut ai (need)** aten e shadaw shalan ai chyeju mu lu hkra, Heb 4:16
- nanhte hpe naw sharin ya **ra ai (need)** ni rai nga myit dai rai nna, Heb 5:12
- shi a kahpu kanau **matsan mayan rai nga ai (need)** hpe, 1 Yhn 3:17
- ngai hpa n **ra ni ai (need)**, nga ninglen, Shr 3:17

needle **samyit**

A small slender steel rod or piece of wire having a sharp point at one end and an eye or a hole for thread at the other end; used for sewing. Another type of needle, termed a syringe, is used by medical people to administer drugs. In Jerusalem there was a very small gate or hole in the wall that only a person could go through. He would have to remove anything he was carrying before passing through. **DTP** The disciple is to strip off all the cares of the world before passing into the presence of Christ.

Hpri gang shingna kaji rai nna, de a jahtum maga mi gaw masen ai hte kaga jahtum maga mi hta gaw ri shawn bang na matu hku kaji langai mi lawm ai; dai samyit hpe arai chywi ai shaloi jai lang ma ai. Shing re ai samyit kaga gaw, tsi samyit nga nna tsun ai hpe gaw tsi tsi lajang ai shaloi, jai lang ma ai. Yerusalem mare a mare bunghku hta, masha marai langai sha mai shang ai grai kaji ai chyinghka, shing n rai, hku langai mi nga ai. Dai chyinghka hku kaji hku garai n shang yang, tinang gun lang ai arai ni yawng jahkrat kau ra ai. **DTP** Sape ni mung, Hkristu a man de garai n shang yang, dinghta mungkan hte seng ai lam ni yawng hpe gaw jahkrat kau da ra ai.

- gawla-uk gaw **samyit (needle)** na hku gale na grau loi nga ai, Mht 19:24
- gawla-uk gaw **samyit (needle)** na hku gale na grau loi nga ai, Mrk 10:25

NEHEMIAH, book of **NEHEMIA Laika**

This book is closely linked to the book of Ezra. God calls Nehemiah to go back to Jerusalem to rebuild the city walls. He is a cupbearer for King Artaxerxes. This king had a compassionate heart for the Jewish people and was generous in allowing some of the people back to the city; he also gave back much of the temple treasury. The book was written around 446 BC and is mainly a testimony of Nehemiah's work and service for God and for the people at Jerusalem.

Ndai laika gaw Ezra laika hte tsawm ra mi matut mahkai ai lam nga ai. Karai Kasang gaw Nehemia hpe shaga la nna mare bunghku bai gaw sharawt na matu Yerusalem mare de shi hpe nhtang wa shangun ai. Nehemia gaw Hkawhkam Artahkere a matu tsabyi jau ai wa re. Ndai hkawseng wa gaw Yuda masha ni a ntsa hta myit kaja ai hte shanhte nkau mi mare de nhtang wa na matu ahkang jaw ai; bai, shi gaw nawku htingnu kata na arung arai ni tsawm ra mi hpe mung bai nhtang jaw ai. Ndai laika hpe 446 BC daram hta ka ai hte laika hta, Nehemia galaw ai magam bungli hpe sakse hkam ai lam, Karai Kasang hte Yerusalem mare na amyu masha ni a matu galaw daw jau ai lam hpe madung dat ka da ai.

neighbour / neighbour's **htingbu wa / htingbu htingbyen / htingbu manang wa a**

Someone who lives in close proximity to another. Also can mean one's fellow human being or fellow-man. **DTP** The Scripture commands us to love our neighbours as we love ourselves. We need to open our eyes and see the needs of our neighbour, because God wants to use us to be a light that may draw them into a personal relationship with Christ. We always need to be praying for our neighbours and co-workers.

Kaga masha langai ngai hte htep sha rai nna nga ai wa. Marai langai ngai a hkau chyap ai manang, shing n rai, kanawn manang hpe tsun ai lachyum mung re. **DTP** Chyum Laika hta, tinang a hkum hpe tsaw ra ai zawn, htingbu wa hpe mung tsaw ra na matu anhte hpe hkang da ai. Anhte gaw, tinang a htingbu wa hta ra kadawn nga ai lam ni hpe mu chye na matu anhte a myi ni hpe hpaw da ra ai, hpa majaw nga yang, Karai Kasang gaw Hkristu hte langai hkrai kanawn mazum ai lam de shanhte hpe woi shani sa na lam hta nhtoi tai na matu

anhte hpe jai lang mayu ai. Bai, anhte gaw tinang a htingbu ni hte ta gindun let rau sha bungli galaw ai ni a matu aten shagu akyu hpyi ya ra ai.

- Na a **htingbu manang (neighbour**) a lam n teng n man ai sakse hkum hkam et. Pru 20:16
- Na a **htingbu manang a (neighbour's)** nta hpe ra marit ai myit hkum rawng et; Pru 20:17
- na **htingbu manang wa a (neighbour's)** madu jan hpe mung, Pru 20:17
- **manang wa (neighbour)** ap da ai ... **manang wa (neighbour)** a arai JJ 6:2
- Na a **htingbu manang wa (neighbour)** hpe adip akrip di lu na n rai, JJ 19:13
- na a **htingbu wa (neighbour)** hpe na a hkum hte maren nang tsaw ra lu na ndai: JJ 19:18
- Na a **htingbu manang wa (neighbour)** a lam mung, Trj 5:20
- shi a kyepdin raw nna, **langai wa (neighbour)** hpe ap ga ma ai: Rht 4:7
- Shinggyim wa gaw **htingbu wa (neighbour)** hte dangrang hkat lu ai zawn, Yob 16:21
- Shi a **jinghku wa (neighbour)** hpe n shawp ai hku n galaw ai, Shk 15:3
- Tinang a **htingbu wa (neighbours)** hte, mung pyaw ga jahta nna, Shk 28:3
- Shi a **htingbu wa (neighbour)** hpe mayun de nna shi htawn ai wa hpe, Shk 101:5
- na a **htingbu wa (neighbour)** hpe N kaja ai hku hkum maw et. Gsh 3:29
- N shawp ai wa a n-gup gaw, **htingbu wa (neighbour)** hpe shayuk kau nga ai; Gsh 11:9
- Myit n su ai wa gaw, **htingbu wa (neighbour)** hpe n kaw n law rai nga ai; Gsh 11:12
- Tinang **htingbu wa (neighbour)** hpe n kaw n law di ai wa, Gsh 14:21
- Mara kata e na a **htingbu wa (neighbour)** hpe sakse hkum hkam et; Gsh 24:28
- Langai hte langai tinang a **htingbu wa (neighbour)** hpe shadaw nna, Esa 41:6
- langai hte langai tinang a **htingbu wa (neighbour)** hte, Yer 31:34
- lakum hpun npu e, **htingbu htingbyen (neighbour)** ni hpe shaga na myit dai, Zhk 3:10
- Langai hte langai tinang a **htingbu wa (neighbour)** hte, Zhk 8:16
- Na a **baw sang wa (neighbour)** hpe nang tsawra lu nna, Mht 5:43
- na a **htingbu wa (neighbour)** hpe na a hkum hte maren tsaw ra nga u, Mht 19:19; 22:39
- Na a **htingbu wa (neighbour)** hpe na a hkum hte maren nang tsaw ra lu na ndai, Mrk 12:31 (Luk 10:27)
- Nye **htingbu wa (neighbour)** gaw kadai wa rai na a ta? Luke 10:29
- Na a **htingbu wa (neighbour)** hpe na a hkum hte maren nang tsaw ra lu na ndai, Rom 13:9
- Tsaw ra ai gaw **htingbu wa (neighbour)** hpe n hkru n hkra galaw yu ai n rai: Rom 13:10
- tinang a **manang wa (neighbour)** a ngamu ngamai na lam tau yu nna, Rom 15:2
- Na **htingbu wa (neighbour)** hpe tinang hkum hte maren tsaw ra nga u, Gal 5:14
- tinang a **htingbu wa (neighbour)** hpe tengman ai ga sha tsun nga mu: Ehp 4:25
- Tinang a **manang wa (neighbour)** hte, tinang a hpu nau wa hpe, Heb 8:11
- Na a **htingbu wa (neighbour)** hpe na a hkum hte maren nang tsaw ra lu na ndai, Yak 2:8

neo-orthodoxy / Orthodox **neo-orthodoxy / Orthodox**

A theological movement often associated with Karl Barth, a German teacher (1886-1968). His teaching was in reaction to the liberal teachings of the early nineteenth century. Several older doctrines were reinterpreted during this time; for example, inspiration of the word, human depravity, and some of the words of Christ.

Karai masa shamu shamawt ai lam langai rai nna, dai hpe German laika ninghkring Karl Barth (1886-1968) woi shabyin ai re. Shi a sharin shaga ai lam gaw tsa ban 19 shawng daw na liberal sharin shaga lam ni hpe ninghkap ai lam re. Dai aten hta lai wa sai aten na sharin shaga lam dingsa ni tsawm ra mi hpe lachyum bai htai shaleng ai; ga shadawn, chyum laika gaw Karai Kasang e shung ya nna ka ai lam, shinggyim masha a lai kyang hten za ai lam, hte Hkristu hkaw tsun ai mungga nkau mi.

new **ningnan / nnan**

Original, fresh, different. **DTP** The disciple is to become a new creation in Christ. We die to the old ways and begin a new life in Christ Jesus.

Npawt majing re ai, ningnan sing re ai, laklai shai ai. **DTP** Sape gaw Hkristu hta ningnan hpan da hkrum ai wa tai na matu re. Anhte gaw asak hkrung lam a lai dingsa ni hpe rap di kau nna Hkristu Yesu hta asak hkrung lam ningnan hpang na matu re.

- Shi a matu mahkawn ga **nnan (new)** mahkawn mu, Shk 33:3
- Shi nye a n-gup hta mahkawn ga **nnan (new)** jaw da ni ai; Shk 40:3
- jan a npu e amu **ningnan (new)** hpa mung n nga ai. Hpj 1:9
- Yu mu, amu **ningnan (new)** ngai galaw na nngai; Esa 43:19
- Yehowa n-gup na pru ai mying **nnan (new)** hte nang hpe shaga na mara ai. Esa 62:2
- sumsing lamu **ningnan (new)** ginding aga **ningnan (new)** ngai hpan da nga nngai: Esa 65:17
- Yehowa gaw ga ntsa e htung **nnan (new)** tawn da nna, Yer 31:22
- Dai gaw jahpawt shagu **ningnan (new)** rai nga ai; Shy 3:23
- Myit masin **ningnan (new)** ..., wenyi **ningnan (new)** bang ya na nngai: Ezek 36:26
- tsabyi **nnan (new)** hpe ndum **nnan (new)** hta bang da ma ai rai nna, Mht 9:17 (Mrk 2:22; Luk 5:38)
- nanhte hte rau tsabyi **nnan (new)** hpe ngai lu lu na nhtoi du hkra, Mht 26:29
- tara **ningnan (new)** ngai nanhte hpe jaw da made ai: Yhn 13:34
- shi gaw **ningnan (new)** hpan da ai wa ... dai hte gaw **ningnan (new)** tai wa sai. 2 Kor 5:17
- hpan da ai hkum **ningnan (new)** chyu sha, akyu rai nga ai. Gal 6:15
- shi hta e masha **ningnan (new)** langai sha hpan tawn da u ga, Ehp 2:15
- gawng shing-yan **ningnan (new)** hpe dagraw lu myit ga, Ehp 4:24
- gawng shing-yan **ningnan (new)** hpe nanhte dagraw nga myit dai: Kol 3:10
- shi gaw ga shaka **ningnan (new)** a htinglu ya ai wa rai nga ai. Heb 9:15
- anhte a matu shi waw ya ai **ningnan (new)** hte hkrung ai lam hta, Heb 10:20
- sumsing lamu **nnan (new)** hte ginding aga **nnan (new)** hpe, 2 Pet 3:13
- hkang da ai ga **ningnan (new)** ngai nanhte hpe ka dat nngai: 1 Yhn 2:8
- dai lungdin hta amying **ningnan (new)** ka da nga ai rai nna, Shr 2:17
- sumsing lamu na yu hkrat wa ai Yerusalem mare **ningnan (new)** ngu ai,Shr 3:12
- arai yawng mayawng hpe ngai **ningnan (new)** bai gaw da nngai, Shr 21:5

new birth **ningnan shangai ai lam**

Sometimes called being "born again". The idea of first dying to oneself and then receiving a new life through faith in Jesus Christ. We are no longer to participate in the sins of our sin nature; Christ has birthed us forth spiritually by faith and trust in Him. "Flesh gives birth to flesh, but the Spirit gives birth to spirit. You should not be surprised at my saying, 'You must be born again'." (John 3:6, 7 NIV).

“Bai shangai ai lam” ngu nna kalang lang tsun ma ai. Lachyum gaw, shinggyim hkum a myitra lam gaw shawng si mat ra ai hte, dai hpang Yesu Hkristu hta kam sham ai hku nna asak ningnan hkam la ai re. Anhte gaw, anhte a yubak hkum a maw ai hku yubak mara ni hta n ginchya lawm nga ra sai; Hkristu gaw Shi hta kam sham ai myit hte kamhpa nga yang, anhte hpe wenyi hte bai shangai ya sai. “hkum shan hte shangai ai gaw, hkumshan rai nga ai; Wenyi hte shangai ai chyawm gaw, wenyi rai nga ai. 'Ntsa de nna shangai lu na myit dai,' ngu nna ngai tsun ai hpe hkum mau et.” (Yhn 3:6, 7).

new commandment **hkang da ai ga ningnan / tara ningnan**

Directive, order, charge, instruction, mandate. **DTP** For the disciple, a commandment is a direct statement that he or she must obey. Christ added a new commandment that the disciples were to follow: we are to "love one another" and this can only be done through the power of the Holy Spirit and a personal relationship with Christ Jesus.

Matsun ai lam, aming, matsun ga, matsun madun ai lam, lama ma galaw na ahkang. **DTP** Sape ni a matu, hkang da ai ga ngu ai gaw, galaw nan galaw ra ai ading tawk matsun ai ga re. Hkristu gaw sape ni hkan sa shadik na matu hkang da ai ga ningnan langai hpe jat ya ai: dai gaw “shada da tsaw ra na” matu re hte dai gaw Chyoi Pra Ai Wenyi a n-gun atsam hku nna hte Hkristu Yesu hte langai hkrai kanawn mazum ai hku nna sha galaw lu ai lam re.

- **tara ningnan (new commandment)** ngai nanhte hpe jaw da made ai: Yhn 13:34

- Tsaw ra ai ni e, **ningnan hkang da ai ga (new commandment)** n rai, 1 Yhn 2:7
- **hkangda ai ga ningnan (new commandment)** ngai nanhte hpe ka dat nngai: 1 Yhn 2:8

new covenant **ga shaka ningnan**

Agreement, contract, treaty, promise, pledge; in the Bible "covenant" relates to an agreement between God and man; some are for a period of time while others are everlasting. Christ made a new covenant with Israel. (See Hebrews 8:7-13). Christ gave to the disciples a new agreement or covenant between Him and them; this is what the communion service reminds us of each time we partake of it. See 1 Cor 11:23-26.

Myit hkrum ai lam, myit hkrum ga shaka laika, ga shaka laika, ga sadi, ga sadi pahkam; Chyum Laika hta “ga shaka” ngu ai gaw Karai Kasang hte masha a lapran myit hkrum ai lam re; ga shaka nkau mi gaw aten ladaw langai mi a matu sha rai nna, kaga ni gaw prat htum hkra grin nga na matu re. Hkristu gaw Israela hte ga shaka ningnan tawn ai (Heb 8:7-13 hta yu u). Hkristu gaw sape ni a matu Shi hte shanhte a lapran tawn ai myit hkrum lam, shing n rai, ga shaka hpe jaw ya sai rai nna; dai gaw Madu A Shana Shat Sha Poi (poi daw) hku nna dai hpe hkam la ai aten shagu anhte hpe shadum nga ai lam re. 1 Kor 11:23-26 hta yu u.

- dai **ga shaka (new covenant)** hte seng ai, nye a asai rai nga li ai: Mht 26:28 (Mrk 14:24)
- nye a asai hta gaw da ai, **ga shaka ningnan (new covenant)** rai nga ai. Luk 22:20
- nye a asai hta gaw da ai **ga shaka nnan (new covenant)** rai nga ai; 1 Kor 11:25
- **Ga shaka ningnan (new covenant)** ngai tawn da na nhtoi du na ra ai; Heb 8:8
- Ya, **ga shaka ningnan (new covenant)**, nga nna shi tsun ai gaw, Heb 8:13
- **ga shaka ningnan (new covenant)** a htinglu wa Yesu hpang de mung, Heb 12:24

new creation **ningnan hpan da ai lam**

With Christ there is a dividing line between what is old and what will be new. When we invite Christ into our hearts we become new creations; the old life has passed away. When we get to heaven we will have a new body, new clothing and even a new name. The old will pass away and eventually all creation will become new. (See 2 Cor 5:17).

Hkristu hte rai yang, dingsa hte byin wa na ra ai ningnan a lapran e garan ginhka ai mahkret langai mi nga ai. Hkristu hpe anhte a myit masin kata de jashawn la ai shaloi, anhte gaw ningnan hpan da hkrum ai ni tai wa ai; dingsa hte gaw lai mat wa sai. Sumsing mungdan de anhte du ai shaloi, hkum hkrang ningnan, bu hpun palawng ningnan hte hpawn mying ningnan mung lu shajang na re. Dingsa hte gaw lai mat wa sai rai nna, kaja wa teng sha, hpan da ai lam yawng mayawng hte gaw ningnan tai wa sai. (2 Kor 5:17 hta yu u).

- shi gaw **ningnan hpan da ai wa (new creation)** rai nga ai; 2 Kor 5:17
- **hpan da ai hkum ningnan (new creation)** chyu sha, akyu rai nga ai. Gal 6:15

new man **masha ningnan / gawng shing-yan ningnan**

With Christ there is a dividing line between what is old and what will be new. When we invite Christ into our hearts we become new creations; the old life has passed away. When we get to heaven we will have a new body, new clothing and even a new name. The old will pass away and eventually all creation will become new. (See 2 Cor 5:17).

Hkristu hte rai yang, dingsa hte byin wa na ra ai ningnan a lapran e garan ginhka ai mahkret langai mi nga ai. Hkristu hpe anhte a myit masin kata de jashawn la ai shaloi, anhte gaw ningnan hpan da hkrum ai ni tai wa ai; dingsa hte gaw lai mat wa sai. Sumsing mungdan de anhte du ai shaloi, hkum hkrang ningnan, bu hpun palawng ningnan hte hpawn mying ningnan mung lu shajang na re. Dingsa hte gaw lai mat wa sai rai nna, kaja wa teng sha, hpan da ai lam yawng mayawng hte gaw ningnan tai wa sai. (2 Kor 5:17 hta yu u).

- shi hta e **masha ningnan (new man)** langai sha hpan tawn da u ga, Ehp 2:15
- Karai Kasang hpan tawn da ai **gawng shing-yan ningnan (new man)** hpeEhp 4:24
- **gawng shing-yan ningnan (new man)** hpe nanhte dagraw nga myit dai: Kol 3:10

new name **amying ningnan**

With Christ there is a dividing line between what is old and what will be new. When we invite Christ into our hearts we become new creations; the old life has passed away. When we get to heaven we will have a new body, new clothing and even a new name. The old will pass away and eventually all creation will become new.

Hkristu hte rai yang, dingsa hte byin wa na ra ai ningnan a lapran e garan ginhka ai mahkret langai mi nga ai. Hkristu hpe anhte a myit masin kata de jashawn la ai shaloi, anhte gaw ningnan hpan da hkrum ai ni tai wa ai; dingsa hte gaw lai mat wa sai. Sumsing mungdan de anhte du ai shaloi, hkum hkrang ningnan, bu hpun palawng ningnan hte hpawn mying ningnan mung lu shajang na re. Dingsa hte gaw lai mat wa sai rai nna, kaja wa teng sha, hpan da ai lam yawng mayawng hte gaw ningnan tai wa sai.

- dai lungdin hta **amying ningnan (new name)** ka da nga ai rai nna, Shr 2:17
- ngai hkum nan a **amying nnan (new name)** hpe mung, Shr 3:12 JBCL

new testament **ga shaka ningnan**

The Bible has two main sections: one is the Old Testament and the second is the New Testament. The New Testament or the New Covenant is made up of 27 books, including the Gospels, epistles and the apocalypses. They teach and testify of God and our Lord Jesus Christ and His Church.

Chyum Laika hta daw lahkawng garan da ai: daw langai gaw Ga Shaka Dingsa rai nna lahkawng ngu na daw gaw Ga Shaka Ningnan re. Ga Shaka Ningnan hta laika 27 lawm ai rai nhtawm, dai ni gaw Kabu Gara Shiga Laika ni, shagun laika ni hte jahtum nhtoi hte seng ai lam ni re. Dai laika ni gaw Karai Kasang hte anhte a Madu Yesu Hkristu hte Shi a Nawku Hpung a lam ni hpe sakse hkam da ai laika ni re.

- dai **ga shaka (new testament)** hte seng ai, nye a asai rai nga li ai: Mht 26:28
- dai **ga shaka (new testament)** hte seng ai, nye a asai rai nga li ai. Mrk 14:24
- nye a asai hta gaw da ai, **ga shaka ningnan (new testament)** rai nga ai. Luk 22:20
- nye a asai hta gaw da ai **ga shaka nnan (new testament)** rai nga ai; 1 Kor 11:25
- shi gaw **ga shaka ningnan (new testament)** a htinglu ya ai wa rai nga ai. Heb 9:15

Nicene Creed / Niceno-Constantinopolitan Creed **Nicene makam / Nicene Constantinopolitan makam**

This creed was adopted in AD 325; this creed put further emphasis on the deity of Christ; later, in AD 381, another line was added to the creed reflecting the place that the Holy Spirit has, as God: "We believe in the Holy Ghost, the Lord, the Giver of Life, who proceeded from the Father, who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, who spoke by the prophets."

- I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, begotten of the Father before all worlds; God of God, Light of Light, very God of very God; begotten, not made, being of one substance with the Father, by whom all things were made. Who, for us men for our salvation, came down from heaven, and was incarnate by the Holy Spirit of the virgin Mary, and was made man; and was crucified also for us under Pontius Pilate; He suffered and was buried; and the third day He rose again, according to the Scriptures; and ascended into heaven, and sits on the right hand of the Father; and He shall come again, with glory, to judge the quick and the dead; whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of Life; who proceeds from the Father [and the Son]; who with the Father and the Son together is worshipped and glorified; who spoke by the prophets. And I believe one holy catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins; and I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen

  Ndai makam hpe AD 325 ning hta hkap la shagrin da ai. Ndai makam hta Hkristu gaw Karai re ai hpe kahtap nna ahkyak tawn let tsun ai. Hpang e, AD 381 ning hta, ndai makam hta kaga ningmu langai mi bai jat bang dat ai, dai gaw Chyoi Pra ai Wenyi hpe Karai hku nna: “Chyoi Pra Ai Wenyi hpe Madu, Asak Jaw Ai Wa re ngu nna anhte kam ai, Shi gaw Kawa kaw na pru sa wa ai, Shi hpe Kawa yan Kasha hte rau nawku ga ai hte shagrau shatsaw ga ai, Shi a lam hpe myihtoi ni tsun da sai,” nga nna tsun da ai.
- Karai Kasang gaw langai sha, Chyahtum Chyalai N-gun Atsam Rawng Ai Kawa, sumsing lamu hte ginding aga, mu lu ai hte n mu lu ai yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa re ngu ai hpe kam nngai. Shawng ningpawt kaw nna Kawa e shaprat ai, Karai Kasang e shaprat ai Kasha shingtai, Karai a Karai, Ninghtoi a Ninghtoi, Karai nan Karai, galaw la ai n re sha shaprat ai, Kawa hte rudi npawt langai sha re ai Madu Yesu Hkristu hta arai yawng mayawng hpe shabyin da sai. Shi gaw anhte shinggyim masha ni a hkye hkrang la lam a matu, sumsing lam kaw na yu wa ai hte Chyoi Pra Ai Wenyi e shayi hkawn sek Mari hta shinggyim hkum hkrang dagraw la nna shinggyim masha tai wa ai hte, Pontu Pilat a lata hta anhte a matu wudang ntsa jen sat ai mung hkrum sai.

Nni nkri hkam nna lup makoi hkrum ai hte, Chyum Laika ni hta tsun da ai hte maren, masum ya ngu na nhtoi hta Shi bai hkrung rawt sai hte, sumsing lamu de shalun la hkrum nna Kawa a hkra maga e dung nga ai. Shi gaw hpung shingkang hte bai du sa nna hkrung ai hte si ai ni hpe tara jeyang na re. Shi a mungdan gaw htum ngu ai n nga na sai. Chyoi Pra Ai Wenyi gaw Madu hte Asak Jaw Ai Wa re hpe kam nngai. Shi gaw Kawa (hte Kasha) kaw na pru sa wa ai; Kawa yan Kasha hte rau nawku ai hte shagrau shatsaw hkrum ai; Shi gaw myitoi ni hku nna tsun shaga ai. Langai sha re ai chyoi pra ai ninggawn tawa (Catholic) hte kasa ni de da ai Nawku Hpung hpe kam nngai. Yubak mara ni hpe raw dat ya hkrum na matu kalang mi hkalup hkam ai hpe hkap la nngai; si ai ni bai hkrung rawt ai lam hpe myit mada ai hte, mungkan prat gaw bai du na re hpe myit mada ai. Amen.

nigh **ani sha / sit sa ai /ni wa ra ai / htep ai**

To draw near, to have a close relationship. **DTP** We are one in Christ's Body, the Church, of which Christ is the head. We are to draw close to each other in service and ministry, but also we are to draw close to His will and teaching for our lives. The closer we come to Christ and His word, the greater the power we will have to overcome the temptations and challenges of this sinful world. Personal devotion and prayer is the way that we can "draw nigh" to God each day.

Ani sha sit sa ai, ni htep ai hku hku hkau matut mahkai ai. **DTP**Anhte gaw Hkristu a Hkum Hkrang rai nga ai Nawku Hpung hta langai sha re, dai Hpung a baw gaw Hkristu re. Anhte gaw daw jau lam hte sasana lam hta shada da mahkri shawn nga na hte, anhte a asak hkrung lam a matu Shi a myit ra ai lam hte Shi a sharin shaga lam hte mung hkan shatup nga ra na ga ai. Hkristu hte Shi a Mungga hta grau ni htep jang, ndai yubak mungkan a agung alau hte ningdat ai lam ni hpe awng dang na atsam grau lu la wa na re. Langai hkrai nawku akyu hpyi ai lam gaw, shani shagu “Karai Kasang hte grau ni wa” lu na lam re.

- Nang de hkum **sit nit (nigh)**; na a kyepdin raw kau u; Pru 3:5
- nang hkan lu na matu nang hte **htep (nigh)** rai nga ai: Trj 30:14
- Karai Kasang Yehowa a **man e (nigh)** shani shana anga nga u ga law. 1 Hk 8:60
- Yehowa gaw myit maku daw ai ni hte **ani sha (nigh)** rai nga ai rai nna, Shk 34:18
- shi hpe hkrit kamyin ai ni kaw **ani sha (nigh)** nga nga ai. Shk 85:9
- shi hpe shaga ai ni nlang hte hte, **ni nga ai (nigh)**. Shk 145:18
- Karai Kasang a mungdan gaw **ani sha (nigh)** du ra ai hpe, Luk 10:11
- nanhte a hkrang shaw la ai lam du na **ni wa ra ai (nigh)**. Luk 21:28
- Karai Kasang a mungdan **du ra ai (nigh)** hpe, chye na nga mu. Luk 21:31
- Dai mungga gaw nang hte **htep (nigh)** rai nga ai; Rom 10:8
- Hkristu a asai hte Hkristu Yesu hta e **ni wa (nigh)** manit dai. Ehp 2:13
- anhte gaw Karai Kasang hpang de **sit shang (nigh)** lu ga ai. Heb 7:19
- Karai Kasang hpang de **sit sa (nigh)** ... nanhte hpang de **sit wa (nigh)** na ra ai. Yak 4:8
- dai Madu a bai du na gaw **ni wa (nigh)** magang ra aimajaw, Yak 5:8

night **shana / shana ahkying / shana aten**

Daily period of darkness; the time between sunset and sunrise.

Shani shagu na nsin sin ai aten re; jan shang ai hte jan pru ai lapran na aten re.

- dai nsin hpe, **Shana (Night)**, ngu nna, shamying wu ai. NN 1:5
- **shana (night)** e htoi ya na matu wan shadaw hte shanhte a shawng e sa wa wu ai: Pru 13:21
- **shana aten (night)** e anhte hpe mahkawn mangoi shangun ai hte, Yob 35:10
- **Shana (night)** e hkrap ngu hkrap ngoi gaw shang nga timung, Shk 30:5
- **shana (night)** e mung shi hpe mahkawn ai ga hte, Shk 42:8
- **Shana (night)** na hkrit hpa hte, Shani e gap dat ai pala hpe; Shk 91:5
- Sin ai wa e, **shana aten (night)** garai n lai a ni? Esa 21:11
- sagu hpung hpe **shana na ahkying ladaw (night)** ni hta sin nga ma ai. Luk 2:8
- akyu hpyi ai hte shani **shana (night)** daw jau let anga nga ai. Luk 2:37
- **shana (night)** tup Karai Kasang hpe akyu hpyi let nga nga ai. Luk 6:12
- kadai muk amu n gun n hpai lu ai **shana ahkying (night)** du na ra ai. Yhn 9:4

- **shana nsin (night**) e hkawm sa ai wa chyawm gaw, Yhn 11:10
- **Shana ahkying (night)** lai magang wa nna, Rom 13:12
- lit n shagun u ga, shani **shana (night)** bungli galaw let, 1 Hte 2:9
- **shana (night)** na lagu lagut shang ai zawn, 1 Hte 5:2
- shani **shana (night)** hpyi nem ai hte akyu hpyi ai hta, 1 Tim 5:5
- dai yang e **shana (night)** mung n nga ai. Shr 21:25

no **n rai / n nga / n du / n si / n rawng**

This is like a full stop at the end of a sentence. It is an ending point; it means to go no further. It is the opposite to the word yes. When the command "no" is given we have no right to go any further in our thinking or in our actions. **DTP** The disciple is commanded to stop certain sinful ways of living. We are called to stop following the ways of the world but, rather, to follow in the footsteps of Christ.

Ga yan langai mi jahtum ai hte bung ai. Dai gaw htum sai shara re, matut nna n sa sai lachyum re. “Re” ngu ai ga hkum hte nhtan shai ai. Hkang da ai ga/aming hte “n re” ngu nna tsun jang, anhte a myit mang galaw hkawm sa ai lam hta matut galaw na hpa ahkang mung n nga sai. **DTP** Sape wa gaw yubak lam hta asak hkrung ai kaw na hkum pat da hkrum ai. Anhte gaw dinghta mungkan lam hkan sa ai hpe tawn kau nna, Hkristu a lagaw hkang hta hkan hkawm sa ra ai.

- htawm hpang de sha-u hka bai ing sana **n rai (no)**. NN 9:15
- Nanhte gaw tinang a matu sumla galaw lu na **n rai (no)**; JJ 26:1
- Karai Kasang hta shi a matu hkye la shara **n nga (no)** ai, Shk 3:2
- Mana ai wa gaw, Karai Kasang **n nga (no)** ai, Shk 14:1
- Ngai aru ara hpe **n hkrit (no)** nngai: Shk 23:4
- Shingran ga **n nga (no)** yang, mung masha ni gumlu gumlang rai ma ai; Gsh 29:18
- hpyen na matu galaw ai ri nhtu, langai mi tai na **n rai (No)**; Esa 54:17
- htinglu htinglai ai wa **n nga (no)** ai majaw, shi mau nga ai; Esa 59:16
- ngai hta kaga, hkye hkrang la ai wa **n nga (no)** ai. Hos 13:4
- sagu rem wa **n nga (no)** ai majaw, ru yak ai hkrum ma ai. Zhk 10:2
- ga kanu langai mi hte madin langai mi pyi, lai wa lu na **n rai (no)**. Mht 5:18
- Kadai rai timung, madu lahkawng kaw chyang lu na **n rai (No)**; Mht 6:24
- wa nu; ya kaw nna yubak **hkum galaw (no)** nit; Yhn 8:11
- kadai mung nye Wa kaw **n du (no)** wa lu ai. Yhn 14:6
- ngai hta n jung n noi yang gaw, asi **n si (no)** lu na myit dai. Yhn 15:4
- Laika hta mung, Dinghpring ai wa **n nga (no)** ai, Rom 3:10
- Hkristu Yesu hta e nga ai ni a matu mara, dawdan shara **n nga (no)** ai. Rom 8:1
- jep ai tara a magam bungli hte kadai mung dinghpring ai kaw **n du (no)** lu ma ai. Gal 2:16
- N se ai ga hkaw mi mung nanhte a n-gup na **hkum pru (no)** u ga; Ehp 4:29
- myi man tau yu ai lam **n nga (no)** lu ai. Kol 3:25
- shanhte a tara tawt lai ai hpe mung, ngai bai **n dum (no)** na nngai, Heb 10:17
- masha kadai rai timung, **n hku shani (no)** la lu mu ai; Yak 3:8
- Tsawra ai myit hta e hkrit kang ai myit **n rawng (no)** lu ai; 1 Yak 4:18
- kadai **n la (no)** da lu hkra hpaw da nna, Shr 3:7

Noah **Noa**

A patriarch who live for, and followed after, the heart of God; the Bible tells us that he walked with God. He was a man of great faith and when God called him to built an ark or boat on dry land, he did not waver in his faith. In due time the whole world was overcome by water and only Noah and his three sons and family were spared. He lived for 950 years and a study of genealogy shows that he died when Abram, his grandson to the 11th generation, was 50 years old.

Karai Kasang a myit ra lam hkan ai kaji kawa langai mi re. Shi gaw Karai Kasang hte rau hkawm sa ai lam, Chyum Laika hta tsun da ai. Shi gaw kam sham myit grai kaba ai rai nna, hkarang kawng e sanhpaw li shachyaw na matu Karai Kasang shi hpe hkang da ai shaloi, shi a kam sham ai myit gaw hpa mung ung ang

ai lam n nga ai. Aten du ai shaloi, mungkan ting hka lim mat nna Noa hte shi a kasha masum hte dinghku masha ni sha lawt lu ma ai. Shi gaw 950 ning nga nna shi a aru arat hpe gawn yu ai shaloi, ban 11 ngu na kashu Abraham a asak 50 ning du ai aten du hkra hkrung nga ai.

- shi a amying hpe **Noa (Noah)** ngu nna shamying wu ai: NN 5:29
- Ya **Noa (Noah)** a asak gaw manga tsa ning rai nga ai: NN 5:32
- **Noa (Noah)** gaw Shem, Ham, Yahpet hte hpe shaprat wu ai. NN 5:32
- **Noa (Noah**) chyawm gaw Yehowa a man e myiman pa nga ai. NN 6:8
- **Noa (Noah)** gaw ding hpring ai hte, NN 6:9
- **Noa (Noah**) gaw Karai Kasang hte rau a hkawm a sa nga ai. NN 6:9
- **Noa (Noah)** mung, Yehowa shi hpe hkangda mada hte maren galaw wu ai. NN 7:5
- **Noa (Noah)** kaw dai sanghpaw li hta shang ma ai. NN 7:15
- Shaloi **Noa (Noah)** gaw Yehowa a matu tawn hkungri galaw nhtawm NN 8:20
- Bai, **Noa (Noah)** a ban e rai nga ai hte maren, Mht 24:37
- Kamsham ai hte **Noa (Noah)** gaw garai n mu yu ai arai ni a lam Heb 11:7
- moi shawng na **Noa (Noah)** lakhtak e, 1 Pet 3:20
- sara **Noa (Noah)** hte masha sanit hpe makawp maga la nhtawm, 2 Pet 2:5

Noahic covenant **Noa hte tawn ai ga shaka**

A binding covenant made by God with Noah, whereby God gave directives for the transition, provision and protection of the human race; the rainbow is the symbol of this agreement. Noahic covenants: Gen 9:12-17.

Noa hte Karai Kasang a lapran e Karai Kasang tawn da ai ga shaka rai nna, galai shai wa ai lam, karum madi shadaw lam hte makawp maga lam ni hte seng ai Karai Kasang a matsun lam ni re. N-goi la tum gaw ndai myit hkrum lam a masat kumla re: Noa hte tawn ai ga shaka: NN 9:12-17.

Northern Kingdom **Dingdung Mungdan**

The northern kingdom consisted of the ten tribes that split away from Benjamin and Judah. Eventually these ten tribes became scattered and lost throughout the earth. The northern kingdom was destroyed. In the last days God will call back these tribes to be joined with the rest of Israel.

Dingdung Mungdan hta Ben-yamin hte Yuda kaw na garan mat wa ai amyu lakung shi lawm ai. Ndai amyu lakung shi gaw bra ayai mat wa nna lamu ga shara shagu de chyam bra mat wa ma ai. Dingdung Mungdan gaw jahten kau hkrum sai. Hpang jahtum na nhtoi ni hta Karai Kasang gaw ndai amyu lakung ni hpe, ngam ai Israela ni hte bai gumhpawn wa lu na matu shaga la na re.

nothing **kaman / hpa n nga / hpa n lu / hpa n galaw lu**

The absence of things, to be void of anything, empty, all gone, to have no purpose or direction. **DTP** The disciple is to empty himself of the things of this world, to be emptied of the desires of the flesh, but to be filled with the Holy Spirit. The goal is to walk in the fruit and gifts of the Spirit and to be a person who has a servant heart towards others in service of Christ Jesus.

Arai hpa mung n nga ai, kata ai, kaman re ai, ma mat sai, yaw shada lam hpa n nga ai. **DTP** Sape wa gaw dinghta arung arai ni hpe shagawm kau na, hkum shan myit kayut ai lam hpe shagawm kau na matu rai nna, Chyoi Pra Ai Wenyi hte jahpring na matu re. Pan dung gaw Wenyi a asi hte chyeju kumhpa ni hte rau hkawm sa na hte Hkristu Yesu a magam bungli hta masha kaga ni hpe daw jau ai shangun ma myit jasat lu ai masha tai na matu re.

- law hta la ai wa **n kra (nothing)**, n law hta la ai wa mung n ra; Pru 16:18
- dwi ai hpe lu mu; **n lu ai (nothing)** ni hpe gam jaw mu: Neh 8:10
- Shi si wa yang **hpa mung**la wa **lu na n rai (nothing)**, Shk 49:17
- Lagawn ai wa gaw myit marit timung, **hpa n lu la nga ai (nothing**); Gsh 13:4
- sut mahkawng timung, **hpa n lu (nothing)** nga ai; Gsh 13:7
- nanhte a npawt gaw **kaman lila (nothing)** rai nga nna, Esa 41:24
- nanhte n di lu na amu **hpa mung n nga (nothing)** na re ai, Mht 17:20
- Karai Kasang kaw na hpa mungga muk, **atsam kata (nothing)** rai na ra ai n rai, Luk 1:37

- Kasha gaw tinang a myit hte **hpa mung n galaw (nothing)** lu ai; Yhn 5:19
- hkum shan gaw **hpa lam mung n la ai (nothing)**: Yhn 6:63
- ngai hte hka jang, nanhte **hpa mung n galaw lu (nothing)** myit dai. Yhn 15:5
- **hpa n lu ai (nothing)** ni zawn rai timung, 2 Kor 6:10
- tengman ai ga hte nhtan shai let anhte **hpa mung n galaw lu ai (nothing)** sha, 2 Kor 13:8
- mungkan ga de **hpa n lawm ai (nothing)** sha, ... **hpa n la wa (nothing)** lu ga ai: 1 Tim 6:7

number / numbered **hti ai / nambat**

Amount, quantity, sum, numeral, total.

Hti hkum shadang, shadawn shadang, yawng hpawn, ru hkum, yawng pawng gumhpawn da ai hti hkum.

- nye lagaw hkang hpe nang **hti yu (numberest)** nna, Yob 14:16
- Anhte a nhtoi chye **hti lu (number)** na, sharin ya mi. Shk 90:12
- tara tawt lai ai ni hta **hti lawm (numbered)** nga ai: Esa 53:12
- kara singgawng mahkra hpe mung, **hti da nu ai (numbered**). Mht 10:30
- Ya, sape ni **law htam wa ai (number)** nhtoi hte yang, Ksa 6:1
- kam sham ai hpung **daw wa (number)** kaba, Ksa 11:21
- kadai ndang **hti lu ai (number)** wunawng wuwa kaba ngai mu nngai; Shr 7:9
- matse labye a **nambat (number) ...** dai **nambat (number)** gaw ... **nambat (number)** rai nga ai; Shr 13:18

NUMBERS, book of **BU HKAWM laika**

Written by Moses, Numbers is the fourth book of the Pentateuch. This book seems to follow after the exodus from Egypt and gives account of the peoples' wanderings in the wilderness. It also records two times when a census takes place (chapters 1-3 and chapter 26). This book deals extensively on how the Jewish people were to serve and walk as God's children. The book was written around 1490 BC and described about 39 years of Jewish history.

Bu Hkawm Laika gaw shawng na Tara Laika Buk Manga (Pentateuch) hta na mali ngu na laika buk rai nna, dai hpe Mawshe ka ai re. Ndai laika buk gaw Egutu mung kaw na pru wa nhtawm, nam mali e kayin hkawm ai amyu masha ni a lam hpe hkan ka matsing da ai re. Yup tung jahpan lahkawng lang hta la ai hpe mung ka matsing da ai (daw kaba 1-3 hte 26). Yuda masha ni Karai Kasang a kasha ni zawn kaning rai daw jau na hte gara hku hkawm sa ra ai lam ni hpe ndai laika buk hta azin ayang ka matsun da ai. Ndai laika buk hpe 1490 BC daram hta ka nna, Yuda labau 39 ning a lam hpe ka da ai.

nurture **bau maka ai / shapan shalat ai**

This is a word that describes how one should work with the plants of a garden. The process of growing vegetables or fruit is one of work and time. Maturing takes place when the seed begins to come through the soil and continues maturing to the day of harvest. **DTP** We are commanded by Christ to nurture those to whom we minister and serve.

Ndai ga hkum gaw sun kata na hpun ni hpe gawn lajang ai lam hpe shaleng ai shaloi lang ai ga hkum re. Shat mai sun, shing n rai, namsi hpun ni tu kaba wa hkra galaw lajang ai gaw amu kaba re hte aten mung grai la ra ai. Tu kaba wa na matu nli tum gaw aga kata kaw na tu prut pru wa ai hte matut manoi jat galu kaba wa ai gaw shu la ai aten du hkra re. **DTP** Anhte hpe Hkristu hkang da ai lam gaw, anhte galaw daw jau nga ai masha ni hpe bau shapan na matu re.

- daru shadum ai lam hta, shanhte hpe **bau maka (nurture)** nga mu. Ehp 6:4

oath **ga shaka / dagam ai ga**

These are binding words of commitment either between two people or between a person and God. An oath or agreement is not to be broken. Such covenants are often witnessed by two or three people. Oaths are binding and lasting, often until death.

Masha marai lahkawng a lapran, shing n rai, Karai Kasang hte masha a lapran e ga shaka da ai aga ni re. Ga shaka, shing n rai, myit hkrum lam gaw n mai jahten kau ai. Ndai zawn re ai ga shaka ni tawn ai shaloi, masha marai lahkawng, shing n rai, masum sakse hku nna mu lu ai shara hta galaw ra ai. Ga shaka ngu ai gaw, dai ga shaka tawn ai ni hta lit nga ai hte grin ra ai rai nna, si ai aten du hkra nan grin nga ra ai.

- ngai **dagam ai ga (oath)** nga nga ai hte maren ngai shatup na we ai. NN 26:3
- nang hte anhte a lapran e **ga shaka (oath)** tawn da ga; NN 26:28
- Yehowa hta **dagam (oath)** nna, Pru 22:11
- amyu masha ni a **dagam dala ai (oath)** hte matsa mawa hkrum Bhk 5:20
- hkang shadang na nga **dagam da ai (oath)** rai yang mung, Bhk 30:2
- ndai **dagam ga (oath)** hpe nanhte hte tawn da ai sha n rai: Trj 29:13
- an hpe nang **dagam shangun ai lam (oath)** hta anhte mara lawt u ga, Ysh 2:20
- Shanhte hpe **dagam ya (oath)** shut ai majaw, Ysh 9:20
- dai **dagam ga (oath)** hpe hkrit ai majaw, 1 Sam 14:26
- aja awa **dagam (oath)** tawn sai, ngu nna shi hpe tsun dan wu ai. 1 Sam 14:28
- Dai rai yang, Yehowa man e **dagam ai ga (oath)** hpe mung, 1 Hk 2:43
- ga shaka **dagam da ga ai (oath)** rai nna dai hpe anhte run jahten ga ai rai yang, Neh 10:29 JBCL
- ga shaka hpe n madat ai wa gaw **dagam dala (oath)** hkrum mu ga, Yer 11:5
- na a **dagam ai ga (oaths)** gaw dai Madu kaw nang shadik lu na wu ai, Mht 5:33
- Anhte a ji wa Abraham hpe dagam da ai, **dagam ga (oath)** ngu ai, Luk 1:72
- shi hpe Karai Kasang **dagam shaka da ai (oath)** hpe chye wu ai majaw, Ksa 2:30
- tinang hkum dai **dagam shaka ai (oath)** marai mali shi jan, Ksa 23:21
- **dagam ai ga (oath)** hte pahkam hkam da wu ai; Heb 6:17

OBADIAH, book of **OBEDIA laika**

The name Obadiah means "servant or worshipper of the LORD". The dating of the book is around 852 to 841 BC. There are two major themes in the book. One is that God will curse the Edomites and the second theme is that He will cause the Israelites to prosper. The book is laid out in Hebrew poetry form. It is the shortest book of the Hebrew or Old Testament Scriptures.

Obedia ngu ai mying a lachyum gaw, “MADU a shangun ma, shing n rai, MADU hpe nawku ai wa” re. Ndai laika buk hpe ka ai aten gaw 852 kaw nna 841 BC daram hta re. Ndai laika buk hta ga baw lahkawng rawng ai. Langai gaw – Karai Kasang Edom mung hpe dagam kau ai lam hte, lahkawng ngu na gaw – Israela ni hpe Karai Kasang nga mu nga mai shangun na lam ni re. Ndai laika buk hpe Hebre ga shagawp laika hkrang hku nna ka da ai. Hebre, shing n rai, Ga Shaka Dingsa Chyum Laika ni hta na kadun dik ai laika buk re.

obedience / obedient **madat mara ai lam**

Compliance with an order, request, or law; submission to another's authority based on position or respect.
DTP We are challenged by God through the written word to be obedient. We are to make a commitment to walk in the will of the Father and not to live by our will. The lack of obedience can bring about punishment or disfellowship with God and with other disciples of Jesus Christ.

Aming hte maren hkan sa ai lam, lajin ai hte maren galaw ai lam, shing n rai, tara hte maren hkan nang hkan sa ai lam; aya hta hkan nna langai ngai a ahkang aya npu e taw ai, shing n rai, hkungga la ra ai hta hkan nna langai ngai a ahkang aya npu e taw ai, asum jaw ai lam re. **DTP** Karai Kasang gaw ka matsun da ai aga ni hpe

madat mara na matu anhte hpe ningdat nga ai. Anhte gaw anhte a myit ra ai hku n re ai sha, Wa a myit ra ai hku hkawm sa na matu ap nawng ra ai. N madat n mara ai gaw ari dam hkrum lu ai, shing n rai, Karai Kasang hte mung, Yesu Hkristu a sape ni hte mung kanawn mazum ai lam hten mat lu ai.

- anhte hkan galaw let **madat (obedient)** na ga ai, Pru 24:7
- shi a nsen **madat (obedient)** lu na marin dai: Trj 4:30
- Yehowa a ga nanhte n **madat (obedient)** myit dai majaw, Trj 8:20
- nye **ga madat (obedient)** rau ma ai. 2 Sam 22:45
- shi a tara hpe n **madat (obedient)** ma ai. Esa 42:24
- dai kamsham ai lam hpe **madat mara (obedience)** mu ga she, Rom 1:5
- marai langai mi a **madat mara ai (obedience)** lam majaw, Rom 5:19
- dinghpring ai lu la hkra **madat mara ai lam (obedience)** rai timung, Rom 6:16
- maigan amyu ni **madat mara (obedient)** lu hkra, Rom 15:18
- **madat mara (obedient)** nga ai kun chye lu n ga, 2 Kor 2:9
- Hkristu a ga **madat mara (obedience)** na lama npu e 2 Kor 10:5
- si ai du hkra **madat mara (obedient)** nga ai, Hpp 2:8
- tinang madu wa **hkang ai hku hkan ai ni (obedient)** rai lu na matu, Tit 2:5
- nni nkri hkrum ai hte **madat mara ai lam (obedience)** sharin la yu ai; Heb 5:8
- dai Wenyi a shachyoi shapra ai hta, **madat mara (obedience)** nna, 1 Pet 1:1
- Nanhte mung **madat mara ai (obedient)** ma zawn rai nga let, 1 Pet 1:14

obey / obeyed / obeyeth **madat mara ai / madat ai wa**

follow, comply with, abide by, conform. **DTP** To obey means that one carries out that which has been requested of them by one who is in a position of higher authority. The disciple is to trust and obey his Lord Jesus Christ, to follow and to do His Master's bidding in all things.

Hpang kaw na hkan ai, hkan nang hkan sa ai, tara hte maren nga ai, lai hkan dagraw ai. **DTP** Madat mara ai ngu ai gaw, ahkang aya kaba lu ai wa lajin ai amu hpe hkan sa galaw ai hpe ngu ai re. Sape wa gaw shi a Madu Yesu Hkristu hpe kam let hkan sa na, hkan nang na hte Madu shatsam ai lam shagu hpe hkan galaw na matu re.

- Dai rai nna ngai sha gaw, ngai tsun matsun **madat (obey)** u. NN 27:8
- nanhte nye a ga teng teng **madat (obey)** nna, Pru 19:5
- Shi a man e sadi nga mu, shi a ga **madat (obey)** mu: Pru 23:21
- Yehowa a hkang da ai ga hpe nanhte **madat mara (obey)** myit yang gaw, Trj 11:27
- shi a nsen **madat mara (obey)** nga na rai myit dai;Trj 13:5
- Karai Kasang Yehowa a ga **madat (obey)** nga nu; Trj 27:10
- Yehowa a nsen hpe n **madat (obey)** myit daimajaw Trj 28:62
- Yehowa a nsen **madat mara (obey) let**, Trj 30:8
- Yehowa a ga n **madat ma ai (obeyed)** rai nna, Ysh 5:6
- shi a ga anhte **madat mara (obey)** na ga ai, Ysh 24:24
- Yehowa gaw, shi a ga **madat ai (obey)** hta awng sharawng ai zawn, 1 Sam 15:22
- shanhte gaw Yehowa a ga **madat mara (obeyed)** nna, 2 Hkl 11:4
- Nye a ga **madat mu (Obey)**; shing rai yang, Yer 7:23
- ga shaka hpe n **madat ai wa (obeyeth)** gaw dagam dala hkrum mu ga, Yer 11:5
- shanhte n **madat ai (obeyed)** hte n na la ai sha, Yer 11:8
- anhte a Karai Kasang Yehowa a ga **madat mara (obey)** nna, Yer 42:6
- shi hpe daw jau let, **madat mara (obey)** na mara ai, Dan 7:27
- nbung hte nawng pyi, shi hpe **madat mara (obey)** nga ma hka? Mht 8:27 (Mrk 4:41; Luk 8:25)
- Karai Kasang a ga mahtang grau **madat (obey)** na ga ai. Ksa 5:29
- tengman ai ga hpe n **madat ai (obey)** wa mi, Rom 2:8
- dai kabu gara shiga hpe **madat mara (obeyed)** nga ma ai n rai. Rom 10:16
- kanu yan kawa hpe dai Madu hta **madat mara (obey)** nga mu: Ehp 6:1 (Kol 3:20)

- Hkristu a kabu gara shiga n **madat mara (obey)** ni hpe matai dawp na shaloi e, 2 Hte 1:7
- shi a ga **madat mara ai (obey)** ni yawng mayawng a matu, Heb 5:9
- kamsham ai hte **madat mara (obeyed)** nna pru hkawm wa ai. Heb 11:8
- gumra hpe anhte a ga **madat mara (obey)** shangun na matu, Yak 3:3 JBCL
- Dai dingman ai ga hpe **madat mara nga (obeying)** let, 1 Pet 1:22
- kabu gara shiga hpe n **madat mara ai (obey)** ni a jahtum ai gaw, 1 Pet 4:17

observe / observed **hkan shatup ai / hkan nang ai**

To behold, keep, to obey, perceive, witness, see, to note, discern, notice. **DTP** Disciples need to be aware of what they observe, as what is seen can lead to both good and evil.

Hkan sa ai, hkan nang ai, madat mara ai, hkawn wa ai, mu la ai, mu ai, matsing ai, ginhka myit mang chye ai. **DTP** Sape ni gaw shanhte hkan sa nga ai lam ni gaw kaja ai de mung, n kaja ai de mung du wa chye ai hpe dum chye ra ai.

- Yehowa a matu grau **dum mai (observed)** shana rai nga ai; Pru 12:42
- dai laban nhtoi hpe tut shanang **hkan nga (observe)** lu na rai ma ai. Pru 31:16
- nanhte **hkan nang (observe)** lu na rai myit dai: Trj 5:32
- dai hta ka da mada mahkra nang **hkan nang (observe)** lu n ga, Ysh 1:8
- Shi a ga **madat matsing (observe)** nga nna, Shk 105:44
- Shaloi na a tara hpe myit ting hte **hkan nang (observe)** na nngai, Shk 119:34
- Ngai sa wa ai lam hpe, na a myi **azi yu (observe)** u ga. Gsh 23:26
- Ngai shi a ga madat nna, shi hpe **yu na (observed)** nngai: Hos 14:8
- shanhte a tsun matsun hpe hkan galaw nna **shatup nga (observe)** mu; Mht 23:3
- hkang da mada yawng hte hpe **hkan shadik (observe)** lu mu ga, Mht 28:20
- aten ladaw hte shaning hte hpe **matsing (observe)** nga myit dai. Gal 4:10
- hpa lachyen lahka n re ai sha nang **galaw nga (observe)** n ga, 1 Tim 5:21

obtain /obtained **hkam la lu ai / lu la ai**

To find, acquire, achieve, attain. **DTP** The disciple can only do what one can do for God comes through obtaining His grace and mercy into our lives which can only come through His Son Jesus Christ.

Lama ma hpe lu la na matu, awng dang lu na matu tam ai lam. **DTP** Sape wa hku nna Karai Kasang a matu galaw lu ai lam gaw Shi a chyeju hte matsan dum lama ai lam hpe anhte a sak hkrung lam hta hkam la lu ai hku nna sha mai byin ai. Ndai lam hpe Shi a Kasha Yesu Hkristu a marang e sha hkam la lu mai nga ai.

- Yehowa a chyeju mung **hkam la lu (obtain)** nu ai. Gsh 8:35
- ngwi pyaw ai **lu la (obtain)** na mara ai; Esa 51:11 (35:10)
- bai hkrung rawt wa ai de **du** ging **ai (obtain)** ni chyawm gaw, Luk 20:35
- ya e chyeju **hkam la lu (obtained)** myit dai hte maren; Rom 11:30
- shanhte mung ya e chyeju **hkam la lu (obtain)** mu ga, Rom 11:31
- nanhte **lu la (obtain)** hkra gat shingjawng nga mu; 1 Kor 9:24
- shi hta e mung anhte sali wunli **tai wa (obtained)** saga ai. Ehp 1:12
- hkyehkrang la na chyeju **lu la (obtain)** u ga she, 1 Hte 5:9
- hpung shingkang hpe **hkam la lu (obtain)** mu ga, 2 Tim 2:10
- matsan dum ai **hkam la lu (obtain)** na hte, Heb 4:16
- dai ga ndat a akyu shi **hkam la lu (obtained)** wu ai. Heb 6:15
- htani htana hkrang shaw la ai lam **lu la (obtained)** nu ai. Heb 9:12
- hkrung sharawt la ai hpe **dep la lu (obtain)** hkra, Heb 11:35

offend / offended / offence / offences **myit kataw shangun ai / shut ai**

Hurt, sin, transgress, trespass, upset, insult, be rude to, cause offense. **DTP** Careless words can easily offend. Disciples need to be careful in how they relate to people and to God. The way we live can affect our family members as well as those around us. Our actions can result in either good or bad effects in others and we need to remember that God will hold us accountable for what we have said and done.

Hkra machyi ai, mara galaw ai, tawt lai ai, shut hpyit ai, myit daw shangun ai, roi nra di ai, zai mazut ai, myit n pyaw shangun ai. **DTP** Pagawn para shaga ai gaw myit n pyaw shangun ai lam aloi sha shabyin nga ai. Sape ni gaw masha ni hte gara hku matut mahkai ai hte Karai Kasang hte matut mahkai ai lam hpe atsawm sha sadi ra ai. Anhte a nga sa lailen gaw dinghku masha ni hpe sha n rai, grup-yin masha ni hpe mung hkra machyi shangun lu ai. Anhte a sat lawat ni gaw masha ni hta kaja ai, shing n rai, n kaja ai hku shabyin ya chye ai majaw, anhte galaw ai hte tsun shaga ai lam ni a matu Karai Kasang a man e anhte hta nan lit nga ai hpe myit dum ra ga ai.

- Yehowa hpe **shut kau ai lam (offended)** rai nga ai; 2 Hkl 28:13
- kashu kasha ni hpe, Ngai **shut kau ai (offend)** wa rai na nngai. Shk 73:15
- **myit kataw shangun ai (offence)** lunghkrung, Esa 8:14
- hkra maga na myi nang hpe **shut shangun (offend)** n yang gaw, Mht 5:29; 18:9 (Mrk 9:47)
- ngai hta **myit kataw ai lam (offended)** n mu ai wa kadai mung, Mht 11:6 (Luk 7:23)
- shi a mungdan hta na, **myit kataw shangun ai (offend)** baw hte Mht 13:41
- **myit kataw shangun ai (offend)** wa kadai mung, Mht 18:6
- na a lagaw nang hpe **myit kataw shangun (offend)** n yang gaw, Mht 18:8
- nanhte nlang nye a lam **myit kataw (offend)** na marin dai; Mht 26:31 (Mrk 14:27)
- anhte a **shut hpyit ai (offences)** a matu ap kau ai hkrum nna, Rom 4:25
- dinghpring lu la hkra, **tawt lai shajang ai (offences)** law law a jaw e, Rom 5:16
- marai langai mi **tawt lai (offence)** nna, dai langai mi a majaw Rom 5:17
- **myit kataw shangun (offence)** na lunghkrung hpe,Rom 9:33
- **myit kataw shara (offences)** shabyin ai ni hpe joi yu nna, Rom 16:17
- shahpa a majaw nye a hpunau **myit kataw (offend)** a yang gaw, 1 Kor 8:13
- wudang a **shatan nhkan (offence)** shara hpe yeng kau nga sai. Gal 5:11
- dai hta na langai mi hpe **kataw kau (offend)** yang gaw, Yak 2:10
- **myit kataw shangun (offence)** na lunghkrung mung tai wa sia. 1 Pet 2:8

offer / offered **nawng ya ai / sak jaw ai / jaw ai**

To give, present, sacrifice, agreement, to present for acceptance or rejection. **DTP** Above all other offerings Christ desires that we offer up ourselves to Him as living sacrifices. The disciple of Christ is a servant who daily serves the Lord with his whole body, soul and spirit.

Jaw ai, kumhpa jaw ai, nawng jau ai, myit hkrum ai lam, hkap la na, shing n rai, ningdang na matu sak jaw ai. **DTP** Jaw ya ai lam yawng hta grau ai gaw, anhte hkum anhte Shi a matu ahkrung nga ai hkungga nawng ya na hpe Hkristu ra sharawng nga ai. Hkristu a sape ngu ai gaw, Madu hpe shani shagu shi a hkum hkrang, myit masin, wenyi hte daw jau ai shangun ma hpe ngu ai re.

- shi hpe wan nat hkungga di nna **nawng (offer)** e, ngu wu ai. NN 22:2
- n shim n dang ai sha **jaw (offer)** lu na ndai. Pru 22:29
- Yehowa hpe aja kumhpa **jaw ai (offered)** ni yawng du sa ma ai. Pru 35:22
- gang gyi ahkyep nhtawm **nawng (offer)** na rai wu ai. JJ 6:21
- Dai de tengman ai hkungga **jaw (offer)** na mara ai. Trj 33:19
- tinang hkum n lahpawt ai majaw, Yehowa hpe s**hagrau sha-a (offered)** mu. Trg 5:2
- Nye madu hkawhkam wa ra ai made la nna **jaw jau (offer)** u ga: 2 Sam 24:22
- Yehowa hpe kumhpa **sak jaw (offered)** lu ai majaw, 1 Hkl 29:9
- ndai arung arai yawng mayawng **sak jaw (offered)** nngai: 1 Hkl 29:17
- hkungga ni hpe mung nat **nawng ya mu ai (offered**). Ezr 3:5
- Yerusalem mare hta de nga na nga na nga, tinang nan **yin la ai (offered**) ni hpe, Neh 11:2
- Dinghpring ai hkungga **nawng jau (Offer**) nna, Shk 4:5
- Shi a sum hta pahtau dum let ngai hkungga **jaw (offer)** na nngai. Shk 27:6
- Karai Kasang hpe shakawn kungdawn **hkungga jaw (Offer)** u, Shk 50:14
- Shakawn kungdawn hkungga ngai nang hpe **jaw (offer)** nna, Shk 116:17
- shadung hkungga ngai hpe **nawng ya (offer)** timung, Amo 5:22

- Yehowa hpe kumhpa **nawng ya (offer)** na mara ai. Mal 3:3
- dai hpang e na a kumhpa hpe wa **mara da (offer)** u. Mht 5:24
- Na shabyi maga mi bye ai wa hpe, maga mi naw **ja ya (offer)** u; Luk 6:29
- u di hpyi yang, n-gawgawk **jaw (offer)** na wu ni? Luk 11:12
- ngai hpe dumhpung zawn **ru jaw (offered)** ma timung, Hpp 2:17
- kumhpaw kumhpa hte shagu hkungga **nawng ya (offer)** u ga, Heb 5:1
- myi prwi law law hte **nawng ya (offered)** ngut yang, Heb 5:7
- ra n rawng ai sha **nawng ya ai (offered)** Hkristu a asai gaw, Heb 9:14
- lang mi sha **nawng ya (offered)** kau hkrum sai rai nna, Heb 9:28
- prat dingsa na matu **nawng ya (offered)** ngut jang, Heb 10:12
- Isak hpe hkungga di nna **nawng kau ya (offered)** wu ai; Heb 11:17
- Karai Kasang kaw tutnawng e **nawng ya (offer)** nga ga. Heb 13:15
- wenyi hte seng ai hkunggaKarai Kasang hpe **jaw lu (offer)** na matu, 1 Pet 2:5
- akyu hpyi ai ga hte rau **nawng jau (offer)** u ga nga, Shr 8:3

offering **nawng ya ai / kumhpa jaw ai / hkungga nawng ya ai**

To bring, contribution, gift, donation, present, submission, a giving of finances or a sharing of one's possessions or a giving of oneself to the service of God. **DTP** Each day the disciple should offer his life to our Lord Jesus Christ.

La sa ai, garan jaw ai, kumhpa, alu jaw ai, kumhpa jaw ai, asum hkam ai; ja gumhpraw jaw ai, shing n rai, sutgan garan jaw ai, shing n rai, Karai magam hta tinang hkum hpe jaw ya ai. **DTP** Sape wa gaw shani shagu shi a asak hkrung lam hpe Madu Yesu Hkristu a matu jaw ya ra ai.

- shi kasha a malai wan nat **hkungga (offering)** di nna lang wu ai. NN 22:13
- nye a matu **Kumhpaw kumhpa (offering)** la sa na tsun mu: Pru 25:2
- nye a matu **alu kumhpa (offering)** hkap la da na rai myit dai. Pru 25:2
- Yehowa hpe dai **kumhpa (offering)** jaw myit yang, Pru 30:15
- Yehowa hpe **kumhpa (offering)** jaw mayu myit yang gaw, JJ 1:2
- Hkungga hte **lusha kumhpa (offering)** nang n ra nit dai; Shk 40:6 (Heb 10:5)
- shi a myit masin hpe **gawng malai hkungga (offering)** shatai ngut jang she, Esa 53:10
- Yehowa hpe **kumhpa (offering)** nawng yana mara ai. Mal 3:3
- Htamshi hta htammi hte, **nwat kumhpa (offerings)** n jaw ai majaw, Mal 3:8
- maigan amyu ni gaw sharawng awng ai **hkungga (offering)** tai lu mu ga, Rom 15:15
- Karai Kasang kaw lahkan lahka hte **shagu hkungga (offering)**, Ehp 5:2
- Yesu Hkristu a hkumhkrang hpe lang lata sha **nawng ya ai (offering)** a marang e, Heb 10:10
- shi gaw **nawng ya ai hkungga (offering)** langai sha hte, Heb 10:14
- yubak a matu **hkungga nawng ya (offering)** shara, n nga na sai. Heb 10:18

offering, freewill / freewill offerings **hkungga, dingsa / mayu kumhpa / dingsa jaw ai kumhpa**

A voluntary or charitable offering or gift (Ex 35:29) that is given above or in addition to what was required by the law of Moses (Lev 22:23; Ezr 3:5). There was special instruction for the people how this gift was to be given. **DTP** The tithe is what the believers gives, to show a commitment to their faith and church, but people could give above and beyond the requirement as a sign of faith and love to God and to the ministry of the church or to different mission outreaches.

Shawang myit hte jaw ai, shing n rai, karum mayu ai myit hte jaw ai hkungga, shing n rai, kumhpa (Pru 35:29), ndai gaw jan nna jaw ai, shing n rai, Mawshe a tara hta matsun ai hte maren jaw ai hta jan nna jaw ai lam re (JJ 22:23; Ezr 3:5). Amyu masha ni a matu ndai kumhpa hpe kaning rai jaw ra na ngu ai lam hte seng nna laksan matsun da ai lam nga ai. **DTP** Htam shi hta na htam mi ngu ai gaw kam sham ai ni jaw ai lam rai nna, dai gaw shanhte a kam sham ai myit hte nawku hpung hta shanhte a ap nawng maju jung ai lam hpe madun na matu re, raitim amyu masha ni gaw Karai Kasang hte nawku hpung a sasana magam bungli, shing n rai, kaga sumtsan sasana ni hta shanhte a kam sham ai myit hte tsaw ra myit madun ai kumla hku nna ra kadawn ai hta jan hkra jaw lu ma ai.

- ga shaka kumhpa, **mayu kumhpa (freewill offerings)** ni hta n-ga, JJ 23:37
- Karai Kasang a nta matu, **dingsa hkungga (freewill offering)** hte hpawn, Ezr 1:4
- Yehowa hpe myit dingsa **jaw mayu ai hkungga (freewill offering)** ni hpe mung Ezr 3:5
- nye a n-gup a **dingsa hkungga (freewill offerings)** hpe hkap u, Shk 119:108
- **dingsa jaw ai kumhpa (free offerings)** daw jau let, Amo 4:5

offering, grain **hkungga, shadung / shadung kumhpa**

This type of offering was instituted and described for the people in Lev 2:1-16. It was to be a memorial offering of sweet aroma to the LORD. This offering consisted of no meat but did have some parameters on how it was to be offered by the priest. The above Scripture breaks down to how it should be offered: there was the uncooked part (Lev 2:1-3) and then some of the grain would be cooked (Lev 2:4-10) and this part could be mixed with some specific ingredients (Lev 2:11-13). You could add salt, oil, and frankincense, but you could not add leaven (yeast) or honey (Lev 2:11). Finally, in Leviticus 2:12-16 talks how this offering could be an offering of the first fruits, using green heads of grain (Lev 2:14).

Ndai hkungga kumhpa hpe nawng jau na rai yang gara hku galaw ra na lam hpe JJ 2:1-16 hta shaleng dan da ai. Yehowa a matu manam pyaw ai hte Shi hpe dum ya na matu nawng jau ai kumhpa re. Shadung kumhpa nawng jau ai lam hta shan hpe n nawng jau ma ai raitim hkinjawng wa gara hku nawng jau ra na masat hkrang hpe tawn da ai. Jaw Jau laika daw kaba lahkawng hta gara hku nawng jau ra na hpe matsun da ai. (JJ 2:1-3) hta n shadu shi ai mani ai shadung rai na, (JJ 2:4-10) hta gaw wan htung hta kabaw hkut sai, hpri di hpyen hta kaba ai, di dam hta kangau ai muk rai na, (JJ 2:11-13) hta shadung kumhpa nawng shagu jum bang lu na lam hte n mai bang ai arai ni hpe mung tsun da ai hpe mu lu ai. (JJ 2:11) hta shadung kumhpa hta jum, namman hte lawban bang na raitim matsi hte lagat jahku hpe n mai nat shalawm na lam tsun da ai. Hpang jahtum hku nna JJ 2:12-16 hta shawng ngai ai nsi naisi hte Yehowa hpe shadung kumhpa hku nna mung nawng ya mai ai lam tsun da ai. Shawng myin ai mam gungsi hpe wan hta kakang nna, dai hta na n-gu tum rip la nna, dai hpe nawng jau ai lam galaw ai (JJ 2:14).

- Yehowa hpe **shadung** hte **kumhpa (grain offering)** nawng ai rai yang gaw, JJ 2:1
- **shadung kumhpa (grain offering)** gaw Arun hte shi a shadang sha ni a matu JJ 2:3
- dai gaw **shadung kumhpa (grain offering)** rai nga ai. JJ 2:6
- na a **shadung kumhpa (grain offering)** dai, di dam hta kangau ai rai yang gaw, JJ 2:7
- **shadung kumhpa (grain offering)** amyu hpe Yehowa hpang de nang la sa nhtawm, JJ 2:8
- dai **shadung kumhpa (grain offering)** hta na dum ya na kumhtaw magra la nhtawm, JJ 2:9
- **shadung kumhpa (grain offering)** gaw Arun hte shi a shadang sha ni a matu JJ 2:10
- **Shadung kumhpa (grain offering)** nawng shagu jum bang lu na rai ndai: JJ 2:13
- Yehowa hpe **shadung kumhpa (grain offering)** hku nawng mayu yang gaw, JJ 2:14
- dai gaw **shadung kumhpa (grain offering)** rai nga ai. JJ 2:15
- Ndai gaw **shadung kumhpa (grain offering)** a tara lam rai nga ai: JJ 6:14
- **shadung kumhpa (grain offering)** ngu na namman loga mali hte Bhk 15:4

offering, heave **hkungga, manawt / manawt kumhpa**

It is done as part of an offering given “in an up and down” motion toward the LORD in heaven. It was the shoulder of the sacrificed animal that would be offered in this manner (Lev 7:34; Num 6:20).The heave offering represented a gift of thanksgiving to the “LORD as Ruler of heaven” and could be given at any time (Ex 29:28) and partaken by the whole family. It often took place during an offering (example the peace offering Lev 10:14-15; Numbers 18:19) and was connected to the wave offering which was done by the priest.

Ndai gaw sumsing mungdan na dai MADU hpang de, “lung wa yu – yu wa yu” rai manawt let nawng jau ai hkungga a daw chyen hku nna galaw ma ai. Nawng jau na dusat hkungga a magyi daw hpe ndai htunglai hta jaw jau ma ai (JJ 7:34; Bhk 6:20). Manawt hkungga gaw “sumsing mungdan hpe Up Ai MADU” hpe chyeju shakawn ai kumhpa a matu gawng malai hku nna nawng jau ma ai hte htuk manu ai aten hta jaw jau mai ai (Pru 29:28) hte nta masha ni yawng sha mai ai. Dai hpe gaw hkungga lama ma nawng jau nga ai laman galaw

ma ai (ga shadawn, mahku hkungga JJ 10:14-15; Bhk 18:19) hte dai gaw hkinjawng wa nawng jau ai nwat hkungga hte matut mahkai nga ai.

- **manawt hkungga (heave offering)** di nna manawt ai magyi hpe Pru 29:27
- **manawt hkungga (heave offering)** ... Yehowa a man e ... **manawt hkungga (heave offering)** rai na rai nga ai. Pru 29:28
- **manawt hkungga (heave offering)** a matu hkinjawng wa hpe sa ya na rai mu ai. JJ 7:32
- Yehowa hpe **manawt kumhpa (heave offering)** sa jaw na rai myit dai. Bhk 15:19
- sak jaw ai kumhpa ni hta na **manawt kumhpa (heave offering)** hte Bhk 18:11
- Yehowa hpe **manawt hkungga (heave offering)** hku jaw jau ai htamshi hta htammi hpe, Bhk 18:24
- Yehowa a matu **manawt hkungga (heave offering)** di na Bhk 31:41
- na a lata na **manawt kumhpa (heave offering)** re ai ni hta na baw mi hpe mung, Trj 12:17

offering, peace / peace offerings **hkungga, mahku**

This offering was instituted by Moses to the people by the direction of God (Lev Chapter 3 and Lev 7:11-21, 29:34). This offering was divided up between three different receivers: one part to God, another part to the priest and the third part to the giver. Because of this it was known as a communion or fellowship offering. This offering could be a sacrifice given for a blessing, or thanksgiving, it could also be given in a fulfilling of a vow and lastly given as part of the freewill offering. **DTP** Today we do not make a peace offering in a temple, but sometimes we give gifts to one another if we sense that we have hurt some or want to make amends to a person that we may have wronged, a way to show and ask for forgiveness. Plus, we may just want to show that we love and care for them. He is the Prince of Peace (Is 9:6). We should always bring to Him an offering of peace, through our words, gifts, and actions and it should flow out of thanksgiving and through a freewill heart.

Ndai hkungga gaw Karai Kasang lam madun ya ai lam a majaw hkungga jaw na matu amyu masha ni hpe Mawshe matsun ai hkungga re (JJ daw kaba 3 hte JJ 7:11-21, 29:34). Ndai hkungga hpe hpan masum hku nna garan jaw ra ai: hpan mi gaw Karai Kasang hpe jaw ai, kaga hpan mi gaw hkinjawng wa hpe jaw ai hte masum ngu na hpe gaw jaw ya ai wa hpe garan jaw ma ai. Dai zawn rai galaw ai a majaw, dai hpe mahku mara ai hkungga ngu nna tsun ma ai. Ndai hkungga gaw hkam la lu ai shaman chyeju a matu, shing n rai, chyeju dum shakawn ai lam a matu nawng jau ai lam re, bai ndai gaw ga sadi langai hpring tup wa ai hta mung jaw mai ai hkungga re, hte jahtum hku nna, ndai hpe gaw shawang myit hte nawng jau ai hkungga a daw chyen hku nna mung jaw ma ai. **DTP** Daini na aten hta nawku htingnu hta mahku hkungga nawng jau ai lam n galaw saga ai, raitim kalang lang, anhte langai hte langai, mara dat ya ai hpe madun ai hku nna mung, mara dat ya na matu hpyi nem ai hku nna mung, kumhpa ni jaw hkat ma ai. Dai sha n-ga, shanhte hpe tsaw ra ai hte yu gawn ai kumla hpe madun mayu ga ai. Shi gaw Ngwi pyaw Madu re (Esa 9:5). Anhte gaw Shi hpang de, ngwi pyaw simsa ai hkungga, anhte a n-gup aga ni hku nna, kumhpaw kumhpa ni hte sat lawat ni galoi mung la sa ra ai, hte dai ni gaw anhte a chyeju dum ai myit masin hte shawang myit masin ni hku nna lwi pru ai lam ni rai ra ai.

- dai hta e na a wan nat hkungga hte **mahku hkungga (peace offerings)** ngu na, Pru 20:24
- dumsu hte **mahku hkungga (peace offering)** di na rai yang gaw, JJ 3:1
- Yehowa hpe nawng jau na **mahku hkungga (peace offerings)** a tara rai nga ai. JJ 7:11
- Israela a kashu kasha ni jaw jau ai **mahku hkungga (peace offerings)** hta na JJ 10:14
- Yehowa hpe **mahku hkungga (peace offerings)** jaw ai rai yang gaw, JJ 19:5
- Yehowa hpe **mahku hkungga (peace offerings)** hku, JJ 22:21
- **mahku hkungga (peace offerings)** matu ... sagu la lahkawng jaw lu na rai myit dai. JJ 23:19
- Yehowa man e ..., **mahku hkungga (peace offerings)** nawng ya ma ai. Trg 20:26
- Wan nat hkungga hte **mahku hkungga (peace offerings)** la wa marit, 1 Sam 13:9
- wan nat hkungga hte **mahku hkungga (peace offerings)** nawng jau wu ai. 2 Sam 24:25
- Shawlumon gaw Yehowa hpe **mahku hkungga (peace offerings)** matu, 1 Hk 8:63
- Nye nta e shagu hkungga hte **mahku hkungga (peace offerings)** shan rawng nga ai. Gsh 7:14
- shi a wan nat hkungga hte **mahku hkungga (peace offerings)** hpe nawng ya nna, Ezek 46:2

- hpum sau ai yamnga ni hpe, **mahku hkungga (peace offerings)** jaw timung, Amo 5:22

offering, wave **hkungga, nwat / nwat kumhpa**

It is done as part of an offering given "back and forth" motion toward the alter in the Holy of Holies. It was the breast of the sacrificed animal that would be offered in this manner (Lev 7:34; Num 6:20).The wave offering represented a gift of thanksgiving to the "LORD as Ruler of the earth" and could be given at any time (Ex 29:28) and partaken by the whole family. It often took place during an offering (example the peace offering Lev 10:14-15; Numbers 18:19) and was connected to the heave offering which was done by the priest.

Ndai hpe, Chyoi Pra Dik Htum Ai Shara kaw na tawn hkungri de yawng let, "shawng de kanawt dat yu, hpang de kanawt dat yu" rai nwat let, jaw jau ai hkungga a daw chyen langai mi hku nna galaw ma ai. Hkungga nawng na dusat a sinda shan hpe la nhtawm, dai lai hte maren nawng jau ma ai (JJ 7:34; Bhk 6:20). Nwat hkungga gaw "mungkan ga hpe Up Ai MADU" hpe chyeju dum ai myit hte jaw jau ai kumhpa a matu gawng malai re hte htap htuk manu ai aten hta jaw jau ma ai (Pru 29:28) hte nta masha ni yawng dai hkungga shan hpe sha ma ai. Bai, dai hpe hkungga lama ma nawng jau nga ai aten laman jaw jau ma ai (ga shadawn, mahku hkungga JJ 10:14-15; Bhk 18:19) hte dai gaw hkinjawng wa jaw jau ai manawt hkungga hte matut mahkai nga ai.

- **nwat hkungga (wave offering)** di nna, Yehowa a man e nwat na rai mu ai. Pru 29:24
- **nwat hkungga (wave offering)** di nna nwat ai sinda hte, Pru 29:27
- Yehowa a man e dai sinda hpe **nwat hkungga (wave offering)** di na matu, JJ 7:30
- **nwat hkungga (wave offering)** di na matu Yehowa a man e nwat mu ai. JJ 8:27
- Arun gaw Yehowa a man e **nwat hkungga (wave offering)** di nna nwat wu ai: JJ 9:21
- manawt kumhpa hte **nwat kumhpa shagu (wave offerings)** gaw, Bhk 18:11

office **amu / aya**

A position of leadership, authority, trust or service. **DTP** In the Church, the Body of Christ, Jesus gives to His disciples different gifts and different offices, the purpose being to serve one another. Leaders need to serve, helping others to grow and mature in Christ Jesus. It is important that we seek to determine what gifts God has given us and where, as leaders, we should serve.

Ningbaw ningla shara, ahkang aya, kamhpa ai, shing n rai, magam amu. **DTP** Hkristu a Hkum Hkrang rai nga ai Nawku Hpung hta shada da daw jau na hpe yaw shada let, Yesu gaw shi a sape ni hpe n bung ai chyeju kumhpa ni hte n bung ai magam amu ni jaw da ai. Ningbaw ningla ni gaw daw jau ra ai. Masha ni Hkristu Yesu hta kunghpan wa hkra karum ra ai. Karai Kasang anhte hpe, ningbaw ningla ni hpe hpa baw chyeju kumhpa hpe gara shara kaw daw jau na matu jaw ai, ngu ai hpe chye na masat hkam la na matu ahkyak nga ai.

- Arun nye a man e hkinjawng **amu (office)** gun hpai nga na matu, Pru 28:1
- kahpu kanau ni hpe karan jaw ai **amu (office)** gun nga ma ai. Neh 13:13
- Shi a **aya (office)** hpe masha kaga lu la u ga. Shk 109:8
- nye a kasa **aya (office)** hpe ngai shagrau sha-a nga nngai. Rom 11:14
- langai hte langai **amu (office)** gu dek lu shajang nga ma ai. Rom 12:4 JBCL
- Hpung up **aya (office)** sharawng ai wa gaw amu kaja tam nga ai, 1 Tim 3:1
- mara n rawng ma yang gaw, hpungtau **amu (office)** galaw nga mu ga. 1 Tim 3:10
- Hkinjawng **aya (office)** lu la ai Lewi a kashu kasha ni gaw, Heb 7:5

oil **namman / sau**

The oil referred to in the Bible was produced from olives; it is mention over 200 times throughout the Bible. The purist oil was produced by extreme pressure. It was used for anointing, cooking, and lamps. Oil also represents the power of the Holy Spirit.

Chyum Laika hta mu lu ai namman gaw tsanlun sau re. Chyum Laika hta namman hpe 200 lang jan tsun da ai hpe mu lu ai. Jet dik ai namman hpe grai laja ai hku prip shapraw la ai. Dai hpe sau chya ai, shadu sha ai hte wan shatu na matu jai lang ma ai. Namman hpe Chyoi Pra Ai Wenyi a atsam kumla hku nna mung lang ai.

- hpunghkaw hkungga ru jaw nna **namman (oil)** mung ru bun wu ai. NN 35:14
- wan shatu na matu **sau (oil)**; chya ya na **namman (oil)** hte Pru 25:6
- tsanlun si hta na htu la ai tsanlun **sau (oil)** jet Pru 27:20
- Shaloi Samuela gaw, **namman (oil)** tauba la nna, 1 Sam 10:1
- Samuela mung shi a **namman (oil)** tau la nna, 1 Sam 16:13
- lunghkrung hta na nye a matu **sau (oil)** hka hpaw pru nga ai. Yob 29:6
- Nye a baw hpe **namman (oil)** hte nang chya ya ndai, Shk 23:5
- kabu gara ai **namman (oil)** hte nang hpe grau chya ya nit dai. Shk 45:7 (Heb 1:9)
- Shi a myiman **namman (oil)** hte htoi nga ai: Shk 104:15
- sharung shayawt ai a malai kabu gara ai **namman (oil)**, Esa 61:3
- pyengdin lang ma yang tinang a matu **sau (oil)** n lang ma ai: Mht 25:3
- **namman (oil)** chya ya nna shamai shatsai ya dat mu ai. Mrk 6:13
- kabu gara **namman (oil)** hte nang hpe grau nna chya ya nit dai. Heb 1:9
- dai Madu a amying nsang hte shi hpe **namman (oil)** chya ya let, Yak 5:14

ointment **namman / sau / mura**

A cream, lotion or balm; often it is used to help in healing, to cleans a wound from infection. **DTP** The disciple can be anointed by the ointment and power of the Holy Spirit who can bring hope and healing to the wounded soul.

Shatsawm chya sau, chya tsi; shamai shatsai ai lam ni hta lang ai, n ma hpe ana kap ai lam n nga na matu jasan jaseng ai lam ni hta mung lang ma ai. **DTP** Sape wa gaw Chyoi Pra ai Wenyi ngu ai n-gun atsam hte namman chya hkam nna, n ma kap nga ai wenyi ni hpe myit mada shara hte shamai shatsai ya ai lam jaw lu ai.

- manam pyaw ai baw **sau (ointment)** ni hpe hpaw chye ma ai. 1 Hkl 9:30
- Byawng hkrat ai jet ai **namman (ointment)** hte, Shk 133:2
- nachying hpu ai **mura (ointment)** rawng ai lunghpraw gawm lang ai Mht 26:7
- Dai **(ointment)** hpe manu kaba hte du la nna, Mht 26:9
- shi a lagaw hpe mung shi pup nna, **mura (ointment)** hte chya ya wu ai. Luk 7:38
- Dai Mari gaw Madu hpe **mura (ointment)** chya nna, Yhn 11:2

old **dingla / dingsa / shawng na**

Mature, aged, senior: people who have lived a long life often over 65 years of age. **DTP** A very important group of people in the body of Christ Jesus. Time has given them many life experiences that should be transferred on to the younger generations.

Myit kung sai, asak kung wa ai, ugut gu sai, asak grau kaba ai wa: shaning law law asak hkrung sai, ask 65 ning a lahta de rai sai ni. **DTP** Ndai asak aprat kung sai ni gaw Hkristu Yesu a hkum hkrang ngu ai nawku hpung hta a hkyak ai wuhpung ni rai nga ai. Sak hkrung lai wa sai aten a hkying ladaw ni kaw nna shanhte hta sak hkrung lam mahkrum madup law law nga sai hte, dai ni hpe naw kaji nga ai ramma ni hpe galai ap ginlen ya ra ai.

- Ngai shabrang brang nna ya **dingla (old)** ni ai: Shk 37:25
- nga nna moi **shawng na (old)**nihpe tsun dan ai ga gaw, Mhte 5:21
- nang **dingla (old)** jang chyawm gaw, na a lata yan hpe nang lalam nna, Yhn 21:18
- **dingsa (old)** hte gaw lai mat wa sai, 2 Kor 5:17
- Kru shi ning **(old)** garai n du ai gaida jan gaw, 1 Tim 5:9

old man / old men **gawng shing-yan dingsa / dingla ni**

This term provides a picture of our old sinful nature; it also represents the condition into which we are all born. Also can simply refer to elderly males. **DTP** As disciples, we are commanded to die to our old self and live for Christ. We are to become a new creation, a testimony for His glory.

Ndai aga gaw anhte a yubak kap ai asak hkrung lam dingsa hpe ngu mayu ai re; anhte shangai sa wa ai shingra maka hpe mung ngu mayu ai. Asak kaba sai myitsu salang dingla hpe mung ngu ai re. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw asak hkrung lam dingsa hta si mat nna Hkristu hta asak hkrung na matu

hkang da hkrum ga ai. Anhte gaw ningnan hpan da hkrum ai hte Shi a hpung shingkang a sakse ni tai ra ga ai.

- **Dingla ni (old men)** a hpung shingkang baw hpraw ai, rai nga ai. Gsh 20:29
- nanhte a **dingla ni (old men)** yupmang mu na mara ai; Yoe 2:28
- Nanhte a **dingla ni (old men)** yup mang mu na mara ai. Ksa 2:17
- anhte a **gawng shing-yan dingsa (old man)** gaw shi hte rau Rom 6:7
- hten mat wa ai **gawng shing-yan dingsa (old man)** hpe raw kau nhtawm; Ehp 4:22
- dai **gawng shing-yan dingsa (old man)** hte tinang a arawn alai hpe, Kol 3:9

Old Testament **Ga Shaka Dingsa Chyum Laika**

Also known as the Old Covenant, it refers to the 39 books of the Hebrew Scriptures. The Scriptures are a testimony about God and how He works and speaks to His people. It is a written account of the history from the time of creation to about 400 years before Christ's birth.

Ga Shaka Dingsa (Old Covenant) mung rai nna, ndai gaw Hebre Chyum Laika buk 39 hpe lakap tsun ai re. Ndai Chyum Laika ni gaw Shi a masha ni hta Karai Kasang gara hku amu galaw ai hte hpa baw tsun shaga ai lam ni hpe sakse hkam da ai lam re. Hpan da ai aten kaw nna Hkristu shangai wa ai shawng e shaning 400 ning daram du hkra na labau hpe ka matsing da ai laika buk re.

Omega **Omega**

Last letter of the Greek alphabet. The phrase "alpha and omega" represents the complete activity of God with mankind. It also expresses the idea of God's completeness and fullness concerning all created things both in heaven and on earth.

Grik laika a hpang jahtum na laika hkum re. “Alhpa hte Omega” ngu ai ga gaw, Karai Kasang shinggyim masha hta galaw ai magam amu hkum tsup sai kumla hpe madun ai re. Sumsing lamu hte ginding aga hta hpan hpajang da ai lam ni yawng gaw Karai Kasang a hkum tsup hpring tup ai lam ni hpe madun dan nga ai, ngu ai mung re.

- Ngai gaw Alhpa mung mung rai nga nngai, **Omega (Omega)** mung rai nga nngai, Shr 1:8
- ngai gaw Alhpa hte **Omega (Omega)**, apawt ningshawng mung, Shr 21:6
- Ngai gaw Alhpa hte **Omega (Omega)**, ningshawng wa hte jahtum wa, Shr 22:13

omnipotence / omnipotent **chyahtum chyalai n-gun rawng ai**

God's attribute of all-powerfulness, supremacy, control, influence, supreme, utmost, above all. He is the God of gods, the Creator and Ruler of the entire universe.

Nga yawng dang hta a ntsa e Karai Kasang a atsam ningja gaw ta wa atsam, tsaw htum ai, hkang madu lu ai, ka-up lu ai, chyahtum chyalai n-gun rawng ai, grau htum ai, ngu ai re. Shi gaw karai ni a Karai, Hpan Da Ai Wa hte ta wa mungkan yawng hpe Up Hkang Ai Wa re.

- **Chyahtum chyalai n-gun rawng ai (omnipotent)** Madu anhte a Karai Kasang gaw, Shr 19:6

omnipresence **shara shagu nga ai**

God's attribute of being everywhere present at all places and at all times.

Shara shagu hte aten yawng hta nga ai Karai Kasang a ninggawn atsam ningja re.

omniscience **yawng mayawng hpe chye ai**

God's attribute of being all-knowing, totally informed.

Nga yawng dang hta hpe chye ai Karai Kasang a ninggawn atsam ningja re.

one **langai sha re ai / langai mi**

Single, unique, solitary, individual. **DTP** The disciple of Christ is called to become one with Christ, to die to self and live life totally as one with, and for, Him. Also, a man and woman, through marriage, becomes one as a couple before God.

Shingtai, alak mi re ai, tinang hkrai re ai, langai sha. **DTP** Hkristu a sape gaw Hkristu hte langai sha tai na matu shaga la hkrum ai, tinggyeng hpe sat kau nna, Shi hte awm dawm langai sha tai nna Shi a matu chyu sha asak hkrung ra ai. Dai hte maren, lasha langai hte numsha langai mung, hkungran ai hku nna, Karai Kasang a man e langai sha re ai dinghku tai ra ai.

- shan lahkawng gaw hkum shan **langai sha (one)** tai lu na mara ai. NN 2:24 (Mht 19:5; Mrk 10:8; 1 Kor 6:16; Ehp 5:31)
- amyu **langai sha (one)** ..., shaga ai ga **langai sha (one)** rai nga malu ai NN 11:6
- Karai Kasang Yehowa gaw, **shi chyu sha (one)** Yehowa rai nga ai: Trj 6:4
- Lam **langai mi (one)** ngai Yehowa hpe hpyi se ai: Shk 27:4
- Marai **langai sha (one)** hta, lahkawng gaw grau mai nga ai: Hpj 4:9
- ga kanu **langai mi (one)** hte madin **langai mi (one)** pyi, Mht 5:18
- Kaja ai wa **langai mi (one)** nga nga ai: Mht 19:17
- **Joi mi (one)** arang ai wa chyawm gaw sa du nna, Mht 25:24
- ya chyawm gaw mu lu ni ai, dai lam **langai sha (one)** ngai chye nngai, Yhn 9:25
- Ngai hte nye Wa gaw **langai sha (one)** rai nga ai, Yhn 10:30
- Chyoi pra ai Wa e, an gaw **langai sha (one)** rai nga ga ai zawn, Yhn 17:11
- dai ni nlang hte gaw **langai sha (one)** tai nna, Yhn 17:21
- shawa hpung ting gaw myit mang **langai sha (one)** rai nga ma ai: Ksa 4:32
- Hkristu hta hkumhkrang **langai sha (one)** tai nna, Rom 12:5
- Karai Kasang **langai sha (one)** ... Madu mung **langai sha (one)** rai nga ai rai nna, 1 Kor 8:6
- Hkristu hta e **langai sha (one)** rai nga myit dai majaw, Gal 3:28
- shi hta e masha ningnan **langai sha (one)** hpan tawn da u ga, Ehp 2:15
- Madu **langai sha (One),** makam masham **langai sha (one)**, baptisma lam **langai sha (one)** rai nga ai: Ehp 4:5
- raitimung, lam **langai sha (one)** ngai hkan nngai; Hpp 3:13
- dai masum hte gaw **langai sha (one)** rai nga ma ai. 1 Yhn 5:8

one another **shada da**

A group, association, two or more people, often people who do something together, having some form of relationship. **DTP** The disciple is not an island but has become part of a family that has similar goals, purposes in focus. We are called out of this world to come together a body of believers under the headship of Jesus Christ.

Uhpung, hpung, marai lahkawng hta jan ai masha ni, lama ma hpe rau jawm galaw nna shada da matut mahkai ai lam nga ai masha ni. **DTP** Sape wa gaw shi chyu nga n mai ai, yaw shada ai lam ban dung bung ai kun dinghku a nta masha daw chyen tai wa sai hpe dum ra ai. Anhte hpe ndai mungkan lam hta na shaga shapraw la hkrum sai hte, Hkristu Yesu a up hkang ai a npu e, hkum hkrang langai hta na kamsham ai sape hpung masha ni tai wa lu saga ai.

- Nanhte **shada da (one another)** tsawra nga mu, Yhn 13:34
- **shada da (one another)** hte yawng mayawng a matu, 1 Hte 3:13
- **shada da (one another)** tsawra nga na, 1 Hte 4:9
- **shada da (one another)** shadum shahprang nna shadaw shalan nga mu. 1 Hte 5:11
- shani shagu **shada da (one another)** shadum shahprag nga mu; Heb 3:13
- **shada da (one another)** hpe shadum shahprang nga ga: Heb 10:25

onyx **unuk lungseng / unuk nlung / chyawng**

A semiprecious variety of agate with layered colours. It was one of the twelve stones used in the priest's breastplate, representing one of the twelve tribes of Israel. Onyx represented the tribe of Asher.

Loi mi manu dan ai senglawt myu mi rai nna, nsam htap hte htap re ai re. Hkinjawng agyi a sinda magap hta shakap da ai nlung amyu shi lahkawng kaw na langai mi rai nna, Israela amyu lakung shi lahkawng kaw na langai mi a gawng malai re. Unuk lungseng gaw Ashe amyu lakung a malai re.

- badelim hpun naw hte **unuk lungseng (onyx)** mung, NN 2:12
- **unuk lungseng (Onyx)**, dai hpa hkai lawng hte sinda magap hta Pru 25:7
- hpun rai ni a matu hpun; **unuk nlung (onyx)** hte, 1 Hkl 29:2
- sin, myek-yoi, **chyawng (onyx)**, nagahtoi, nila, mya, patamya ni hpe, Ezek 28:13

open / opened **hpaw ai**

To make a way through, to unlock, to expose something to full view, to gain access. **DTP** Christ opens many doors and ways for His disciples to walk through. The doors He opens for us to go through require faith and trust in Him. Disciples need to be obedient in order to follow His perfect will.

Lam hpaw ai, hpaw dat ai, asan sha mu hkra galaw ai, shang na lam. **DTP** Hkristu gaw Shi a sape ni hkawm sa wa lu na matu chyinghka ni hte lam law law hpe hpaw ya ai. Shi hpaw ya ai chyinghka ni hta anhte shang sa wa lu na matu gaw Shi hta kam sham ai myit hte kamhpa ai myit ra ai. Shi a hkum tsup ai lam hpe hkan lu na matu, sape ni gaw madat mara ra ai.

- dai hta na sha ai nhtoi hta e nan a myi **hpaw (opened)** nna, NN 3:5
- Madu e, nye a nten **hpaw (open)** ya e. Shk 51:15
- Nye a n-gup, ga shagawp hte ngai **hpaw (open)** nna, Shk 78:2
- Nye a matu, dinghpring ai chyinghka ni **hpaw (Open)** da mu. Shk 118:19
- Nye a myi hpe **jahpaw (Open)** ya e. Shk 119:18
- sumsing lamu hkuwawt hku **hpaw (open)** nna, Mal 3:10
- lamu gaw **hpaw malang (opened)** wa nhtawm, Mht 3:16 (Luk 3:21)
- akawk mu, shaloi nanhte a matu **hpaw (opened)** na ra ai. Mht 7:7 (Luk 11:9)
- lup ni mung **hpaw mahka (opened)** wa nna, Mht 27:52
- sumsing lamu gaw **ga malang wa ai (opened)** hte, Mrk 1:10
- Chyum laika ni a ga lachyum **tsun hpaw dan (opened)** mi ai shaloi, Luk 24:32
- shi shanhte a myit **hpaw ya (opened)** nna, Luk 24:45
- dai makammasham lam chyinghka **hpaw ya wu ai (opened)** mung, Ksa 14:27
- nye a matu **hpaw malang nga ai (opened)** rai nna, 1 Kor 16:9
- nye a matu chyinghka **hpaw malang nga (opened)** timung, 2 Kor 2:12
- anhte a matu mara chyinghka **hpaw malang (open)** nga na hte, Kol 4:3
- kadai n la da lu hkra **hpaw da (openeth)** nna, kadai n **hpaw lu (openeth)** hkra la da ai wa, Shr 3:7
- Dai laika **hpaw (open)** na hte de a dazik hpe gaw kau na, Shr 5:2
- dazik sanit hta na langai mi **hpaw dat ai (opened)** shaloi, Shr 6:1

oppress / oppressed **zingri zing rat ai / zingri zingrat hkrum ai ni / adip arip di ai**

Browbeat, subjugate, break down, demoralize, persecute. **DTP** This word well describes what the devil tries to do to people in the spiritual realm. He tries to oppress our lives into some form of bondage. When the disciple is feeling oppressed, it is a good time to pray and, through the name and blood of Jesus Christ, take authority over oppression, whether that oppression is personally experienced or is affecting some other person.

Jahkrit ai, dang kau ai, hten za ai lam, myit daw shangun ai, zingri zingrat ai. **DTP** Wenyi asak hkrung lam hta nga nga sai masha ni hpe tsadan wa galaw shakut ai amu hpe ndai ga hkum hte atsawm shaleng dan lu ai. Shi gaw anhte a asak hkrung lam hpe dip dang sha ai lai hkrang nkau mi hte sharen gyit hkang da na shakut ai. Sape wa gaw shi a myit hta myit daw hten hkrum ai ngu nna hkam sha ai shaloi, dai aten gaw akyu hpyi na matu kaja dik ai aten re. Yesu Hkristu a mying hte asai gaw, dai daw hten ai lam hpe awng dang lu ai. Dai hkrit tsang ai lam gaw dinghkrai hte seng ai mi rai rai, kaga masha hpe hkra shangun ai lam mi rai rai, awng dang kau lu ai.

- Egutu masha ni shanhte hpe **zingri zingrat ai (oppress)** mayam amu Pru 3:9
- anhte hpe n maw sha, **zingri zingrat (oppressed**) n rai ya, 1 Sam 12:4
- Yehowa gaw **zingri zingrat hkrum ai ni (oppressed)** a langchyi, Shk 9:9
- **zingri zingrat hkrum ai ni (oppressed)** hpe daw dan ya nna, Shk 10:18
- nni nkri hkrum ai wa hpe mung, hkum **zingri (oppress)** et. Gsh 22:22
- madu hte shi a sali wunli hpe, **adip arip (oppress)** di kau mu ai. Mhk 2:2
- nat gumlau e **zingri zingrat hkrum ai ni (oppressed)** yawng mayawng hpe Ksa 10:38

oppressed **zingri zingrat hkrum ai**

To be burdened down in one mind and spirit. oppress - Jer 30:20; oppressed - 1 Sam 12:4; Acts 7:24; harm - Matt 15:22; vexed, torment - Mark 5:7; Luke 8:28; 20:11; Rev 6:8, 7:3, 9:5, 10, 14:10, 11; entreated, persecute - John 5:16; persecuted - Acts 7:52, 9:4, 26:11, 14; brow beaten, subjugated, broken, insult.

Masha langai a myit masin hte wenyi dip rip hkrum ai. Adip arip di ai, zingri ai - Yer 30:20; zingri zingrat hkrum ai - 1 Sam 12:4; Ksa 7:24; jam jau jaw ai - Mht 15:22; sharu shatsang hkrum ai, zingri ai, nhtum nni di ai - Mrk 5:7; Luk 8:28; 20:11, Shr 6:8; 7:3; 9:5,10; 14:10, 11; lajin ai, zingri shatsang ai - Yhn 5:16; kayat zingri hkrum ai, zingri sat hkrum ai - Ksa 7:52; 9:4; 26:11, 14; jahkrit shama hkrum ai, dip dang sha hkrum ai, jahten kau hkrum ai, roi nra di hkrum ai.

oppression **zingri zingrat ai / nni nkri hkrum ai / ru tsang ai / zingri zingrat ai**

Affliction, persecution, tribulation, domination, cruelty, harassment, repression, subjugation. **DTP** The enemy tries to distract us from our walk with Christ by afflicting us through a variety of cruel and oppressive ways. By remaining close to Christ and by looking constantly to Him, we can be set free from the oppression of Satan.

Nni nkri, zingri zingrat ai lam, tsin-yam, shingkang ka-up ai lam, n hkru gumshem ai lam, jamjau jaw ai lam, dip shadang ai lam, dang sha ai lam, zaw shatai ai lam. **DTP** Hpyen wa gaw anhte Hkristu hte rau hkawm ai kaw na myit numshe shang mat na matu, n hkru gumshem ai hte tsin-yam lai amyu myu hku nni nkri hkam sha na matu shakut nga ai. Hkristu hta agrin nga ai hte Shi hpe mada azi yu nga ai hte Satan a dip zingri ai kaw na lawt lu ai.

- Egutu masha ni shanhte hpe **zingri zingrat ai (oppression)** mayam amu Pru 3:9
- anhte hkrum ai bungli lit hte **nni nkri (oppression)** hpe yu ya mi ai. Trj 26:7
- Ru tsang hkrum ai ni a **ru tsang ai (oppression)** hte, Shk 12:5
- Masha a **kashun kashe (oppression)** hta na, ngai hpe shalawt dat e; Shk 119:134

oppressor **mazut du / gumshem du / adip arip re ai**

Despot, persecutor, bully, tyrant, dictator, authoritarian.

Gumshem magam du, zingri ai wa, dang sha ai wa, gumshem mazut du, ahkang aya ladu lai lang ai wa.

- **hpareng wa (oppressor)** a nsen hpe na lu ma ai, n rai. Yob 3:18
- **Mazut bu ai ni (oppressors)** nye a asak hpe tam ma ai: Shk 54:3
- Nyan n rawng ai du gaw, **gumshem du (oppressor)** rai nga ai, Gsh 28:16
- shanhte a mungdan gaw, **adip arip re ai (oppressor)** nhtu hte, Yer 25:38

oracle / oracles **shingran ga / mungga**

Prophecy, vision, revelation, prediction. This is an old English word for the word prophet as well as for the words which that person would speak. God would speak through a person (words of prophecy) with a message concerning current or future things.

Myihtoi ga, shingran, shadan dan ai lam, tau tsun ai lam. Ndai gaw myihtoi ngu ai aga a matu inglik ga dingsa rai nna, dai masha wa tsun shaga ai aga ni hpe mung ngu ai re. Karai Kasang gaw masha langai hku nna tsun shaga chye ai (myihtoi ga ni), dai aga ni gaw ya yang na mabyin hte du na aten hta byin na mabyin ni hte seng ai lam re.

- **shingran mu ai (oracle)** gawk a grup yin e rai timung, 1 Hk 6:5
- Na a chyoi pra ai **gawk (oracle)** de nye a lata ladawan let, Shk 28:2
- anhte hpe ap ya na asak hkrung ai **mungga (oracles)** hkap la ai wa mung, Ksa 7:38
- Karai Kasang a **shingran ga (oracles)** shanhte hkamla lu ma ai. Rom 3:2
- Karai Kasang a **mungga (oracles)** hta na shawng na ga kanu hpe pyi, Heb 5:12
- Karai Kasang a **mungga (oracles)** hte maren tsun nga u ga; 1 Pet 4:11

ordain / ordained **aya dang ai lam / san da ai / hkang da ai**

To be picked, chosen or designated by the people and appointed to a specific task by the anointing of oil or the laying on of hands. It can also mean to be set aside a person or a thing for service of our Lord Jesus Christ. A common ordination statement is, "(name of person) having proven a Divine gift and calling, and having evidenced preparation in the preaching and teaching of the scriptures, was publicly commissioned

and endorsed as worthy to perform the functions and offices usually pertaining to an Ordained Minister of the Gospel of the Lord Jesus Christ by authority of (name of authorizing body) on this (day and year) at (location), (Signatures of elders)."

Hta la ai, lata la ai, shing n rai, alak mi re ai amu magam a matu masat nna shatsam dang da ai hte shi hpe namman chya ya ai, shing n rai, lata mara ya ma ai. Marai langai ngai hpe, shing n rai, arai langai ngai hpe anhte Madu Yesu Hkristu a magam amu a matu laksan jahka tawn da ai, ngu ai lachyum mung re. Lata shatsam aya dang da ai ga gaw, "(masha a mying) gaw, Karai Kasang a chyeju kumhpa lu nna shaga la hkrum ai sakse madun lu ai hte, Karai Mungga hpe atsawm sha hkyen lajang nna hkaw tsun sharin shaga lu ai atsam madun lu ai majaw, Madu Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga magam bungli hte magam dap lit ni hte matut nga ai Sari Lu Magam Gun amu lamang ni hpe gun hpai na matu ging dan sai ngu nna (ahkang aya shatsam ai magam dap mying) gaw, dai ni (nhtoi hte shaning) ndai (shara) hta hpung shawa a man e lit shatsam aya dang madi shadaw dat ai (Aya dang shatsam ai hpung up ni a ta masat ni)."

- Dawi hte myihtoi Samuela **aya dang da ai (ordain)** ni rai ma ai. 1 Hkl 9:22
- Israela matu nga shara **tawn da (ordain)** nna, 1 Hkl 17:9
- Nye a namman chya hkam aiwa a matu pyengdin **shadun se ai (ordained)**. Shk 132:17
- ngai nang hpe **aya dang da ni ai (ordained)**, nga ai. Yer 1:5
- marai shi lahkawng hpe shi **san da (ordained)** nhtawm Mrk 3:15
- ngai nanhte hpe **san da (ordained)** masade ai. Yhn 15:16
- Karai Kasang **san da ai (ordained)** wa rai nga sai lam, Ksa 10:42
- n htum n wai asak lu la na **san da ai (ordained)** ni nlang hte mung, Ksa 13:48
- Hpung shagu hta, hpung up salang **lata la (ordained)** nna, Ksa 14:23
- ahkang aya hte mung, Karai Kasang e **san da (ordained)** manu ai. Rom 13:1
- Hpung shagu hta e ndai lam ngai **hkang da (ordain)** nngai. 1 Kor 7:17
- dai Madu **hkang da (ordained)** nga sai. 1 Kor 9:14
- Karai Kasang gaw dai ni hpe shawng nnan e **lajang tawn da (ordained)** mu ai. Ehp 2:10
- hkaw tsun na matu **shangun dat ai hkrum ni ai (ordained)**, 1 Tim 2:7 JBCL
- mare shagu hta Hpung salang **dang da (ordain)** na matu, Tit 1:5
- shagu hkungga jaw ya na matu **dang da nga ai (ordained)**; Heb 8:3

order **hkringhtawng lam / ang ai hku / yu hpajang ai / hkang da ai ga**

To charge, command, a decree, law, ordinance or a statute, a system or a way of doing things. **DTP** God is a God of order. He expects and commands that we walk according to His ways and will. To walk outside of the order of God is to be disobedient, thus sinning before the face of God. In creation He brought all things into a divine order; that is why, when we look at creation, we can see the evidence of a Divine Maker. The church is also to be a place of order, following the patterns that have been given to us by the Word of God.

Shatsam ai, reng hkang ai, aming jaw ai, rung aming, tara upadi, aming upadi, matsun maroi, amu galaw ai htunglai. **DTP** Karai Kasang gaw lai tara hte hkrak re ai Karai Kasang re. Anhte hpe Shi a myit ra lam hte Shi a lailen hte maren, hkawm sa na matu myit mada ai hte hkang da ai. Karai Kasang a lai tara shinggan e hkawm sa ai gaw, n madat n mara ai lam rai nna, Karai Kasang a man e yubak galaw ai lam rai nga ai. Hpan da ai lam hta arai yawng mayawng hpe Karai Kasang myit ra ai lai tara hku Shi galaw da sai. Dai majaw, hpan da ai lam hpe anhte yu ai shaloi, Chyoi Pra Ai hku Shabyin Dat Ai Wa a sakse hpe anhte mu lu ga ai. Nawku hpung mung atsawm sha re ai lai tara hte hkrak rai gaw de da ai shara rai ra ai, dai gaw Karai Mungga hta anhte hpe matsun da ai kasi hte maren hkan sa ai lam rai nga ai.

- na a nta na dinghku lam **hpajang (order)** da u,2 Hk 20:1
- kawa Dawi tawn da ai **htung (order)** hte maren, 2 Hkl 8:14
- Yehowa gaw masha sa wa na hku **san da nga ai (ordered)** rai nna, Shk 37:23
- Na mara na a man e, **hpyan dan na (order)** de ai, Shk 50:21
- Nang gaw Melhkizekek a **hkringhtawng lam (order)** hte maren, Shk 110:4 (Heb 5:6,10; 6:20; 7:11,17)
- Nye a lagaw hkang hpe na a ga hte **shangang ya (Order)** e; Shk 119:133
- dai mungdan hpe shi **shagrin tawn da (order)** nna, Esa 9:6

- naw ngam ai lam hte hpe ngai hkan **shachyip na (order)** we ai. 1 Kor 11:34
- htap htuk ai hte **mai ang ai hku (order)** hte maren rai wa u ga. 1 Kor 14:40
- langai hte langai tinang **ang ai hku (order)** hte maren rai wa na ra ai: 1 Kor 15:23
- naw ra ai lam ni hpe **hkan yu hpajang na (order)** hte, Tit 1:5

ordinance / ordinances **matsun maroi / hkang ai tara / hkang da ai ga**

A divine rule or command or order; it can also be a statute or regulation. **DTP** God has given to Israel and to the church divine ordinances that we are to follow and by which we should live.

Chyoi pra ai tara, shing n rai, matsun maroi, shing n rai, aming; ndai gaw rapdaw kaw nna matsun da ai tara, shing n rai, masing tara mung re. **DTP** Karai Kasang gaw Israela hte Nawku Hpung hpe chyoi pra ai matsun tara ni jaw da nna, anhte gaw dai tara ni hpe hkan sa ra ai hte dai tara ni hte maren asak hkrung ra ai.

- prat dingsa na **matsun maroi (ordinance)** rai nga ai rai nna, Pru 12:14
- Ndai gaw shalai dat ai hkungga a **matsun (ordinance)** rai nga ai: Pru 12:43
- ga madat hte **hkang ai tara (ordinance)** langai mi tawn da nna, Pru 15:25
- nye a **tara lam (ordinances)** hkan shatsup lu na rai myit dai: JJ 18:4
- prat dingsa hkan nga na **tara (ordinance)** rai nga ai. Bhk 10:8
- shanhte e jaw ai **tara (ordinance)** hpe hkan nang ma ai. Shk 99:7
- **hkang da ai ga (ordinance)** hpe galai kau ai hte, Esa 24:5
- Karai Kasang a **ga matsun (ordinance)** ni hpe hkan shatup ai amyu zawn, Esa 58:2
- ngai **hkang da ai ga (ordinances)** hpe hkan galaw lu hkra, Ezek 11:20
- ngai nang hpe hkang da ai **matsun maroi ga (ordinances)** nlang hte hte, Ezek 44:5
- Madu a jep ai tara hte **hkang da mada yawng (ordinances)** hpe Luk 1:6
- Karai Kasang a **tawn da ai aya (ordinance)** hpe nhkap shadang nga ai; Rom 13:2
- nanhte hpe dai **matsun maroi ga (ordinances)** madat da ai hte maren, 1 Kor 11:2
- nawku htung hte seng ai **arawn alai ni (ordinances)** hte, Heb 9:1

orthodoxy **makam**

Beliefs; set of doctrines; conforming to the Christian faith as represented in the creeds of the early church. Eastern Orthodox churches are numerous in Eastern Europe and Russia, but they are also established in many other countries.

Makam ni; sharin achyin lam ni; shawng na nawku hpung a makam ni (creeds) hta shaleng da ai Hkristan makam hpe dagraw la tawn ai sharin achyin lam. Sinpraw Orthodox nawku hpung ni gaw Sinpraw Uropa hte Rusha mungdan ni hkan e grai law hkra nga ma ai, raitim kaga mungdan ni hkan e mung de da ma ai.

outstretched arm **shada da ai lahpum / lahpum shada ai**

A picturesque description of how God's efforts reach everywhere. He can work in individual lives, in our churches, as well as on our behalf in the spirit realm. He has no limitations.

Karai Kasang a atsam gaw shara shagu du lu ai, ngu ai hpe hkrang kumla hku shaleng ai aga re. Shi gaw marai shagu a asak hkrung lam hta amu galaw lu ai, anhte a nawku hpung ni hta mung, anhte a malai wenyi mungdan hta mung, amu galaw lu ai. Shi gaw shadawn shadang n nga ai Wa re.

- Yehowa gaw n-gun ja ai lata hte **shada da ai lahpum (outstretched arm)**, Trj 26:8
- nye a n-gun lapyin kaba hte, nye a **lahpum shada (outstretched arm)** let, Yer 27:5

outstretched hand **ladawn ai lata**

A picturesque description of how God's efforts reach everywhere. He can work in individual lives, in our churches, as well as on our behalf in the spirit realm. He has no limitations.

Karai Kasang a atsam gaw shara shagu du lu ai, ngu ai hpe hkrang kumla hku shaleng ai aga re. Shi gaw marai shagu a asak hkrung lam hta amu galaw lu ai, anhte a nawku hpung ni hta mung, anhte a malai wenyi mungdan hta mung, amu galaw lu ai. Shi gaw shadawn shadang n nga ai Wa re.

- grai n-yun bu ai hte, **ladawn ai lata (outstretched hand)**, Yer 21:5

outward **ahpraw nsam / shinggan maga / ntsa lam**

The outside of something, seeing the exterior, to look at something, the first glance or appearance. **DTP** The disciple needs to have spiritual eyes to look past the outward appearance into the heart of things. What

appears on the outside may not be an accurate assessment of that which lies within the person's heart. Outward appearances can be deceiving.

Lama ma a shinggan na, shinggan na hpe mu ai, lama ma hpe yu yu ai, kalang praw yu ai, shing n rai, amawn asam. **DTP** Sape ni gaw shinggan amawn asam hpe yu shalai nna kata de yu mada lu ai wenyi myi ni hpe lu da ra ai. Masha langai mi a shinggan amawn asam gaw shi a myit masin kata na hpe tup hkrak re ai hku n lu madun chye nga ai. Shinggan amawn asam gaw masu chye ai.

- masha gaw **ahpraw asam (outward)** sha yu chye ma ai, 1 Sam 16:7
- dai ni gaw **shinggan de (outward)** tsawm dam timung, Mht 23:27
- **shinggan maga ntsa lam (outward)** sha hkum shan matu gadoi ai hte Rom 2:28 JBCL
- anhte a **shinggan na (outward)** wa hten bya hkrum raitimung, 2 Kor 4:16
- Nanhte gaw hpa lam hpe mung **ntsa lam (outward)** hku sha yu nga myit dai; 2 Kor 10:7 JBCL

overcome / overcame / overcometh **dang kau lu ai / tawt lai lu ai / dang lu ai wa**

To prevail over, defeat, conquer, overpower. **DTP** In our own strength there are many things that we cannot overcome but, joined together with God, we are able to overcome the challenges of this world and those presented by Satan. Greater is He that is in us that he that is in the world. Christ desires the disciples to live as overcomers.

Awng dang ai, dang kau ai, dang ka-up ai, ka-up kau ai. **DTP** Anhte a n-gun hte n dang lu ai lam law law nga ai raitim, Karai Kasang hte matut da jang ndai mungkan a dakat ai lam law law hte Satan e galaw dat ai lam ni hpe dang kau lu ai. "Kaning rai nme law, nanhte hta e rawng nga ai wa gaw, mungkan ga e nga nga ai wa hta grau nna kaba nga ai" (1 Yhn 4:4). Hkristu gaw sape ni hpe awng dang ai ni hku nna asak hkrung shangun ai.

- dai mung hpe lung madu la sagaw; a **dang kau lu (overcome)** na ga ai, Bhk 13:30
- dai wa hpe **gasat dang kau (overcome)** ngut jang she, Luk 11:22
- ngai gaw mungkan ga hpe **dang kau (overcome)** da ni ai, ngu mu ai. Yhn 16:33
- adep anut ai hte, **dang kau manu ai (overcame)**; Ksa 19:16
- Tara dara na du yang, nang **awng wa (overcome)** n ga. Rom 3:4
- nang hpe n **dang kau (overcome)** u ga; ... n hkru n hkra ai hpe **dang kau(overcome)** u. Rom 12:21
- ndai n hkru ai wa hpe, nanhte **dang kau (overcome)** myit dai majaw, 1 Yhn 2:13
- ndai n hkru ai wa hpe **dang kau (overcome)** myit dai majaw, 1 Yhn 2:14
- shanhte hpe **dang kau (overcome)** manu ai: 1 Yhn 4:4
- dai mungkan ga hpe **dang kau nu ai (overcometh)**: 1 Yhn 5:4
- **Dang lu ai wa (overcometh)** hpe, Karai Kasang a Hparadisu e tu ai asak hkrung ai hpun a asi, Shr 2:7
- **Dang lu ai wa (overcometh)** hpe, makoi da ai manna hpe mung, Shr 2:17
- **Dang lu ai wa (overcometh)** hte, prat htum hkra nye a arawn alai Shr 2:26
- **Dang lu ai wa (overcometh)** gaw, ning re ai hpun palawng ahpraw Shr 3:5
- **dang lu ai wa (overcometh)** gaw, nye a tingnyang e ngai hte rau Shr 3:21
- shi hpe **dang kau lu mu ai (overcame)** rai nna, Shr 12:11
- dai Sagu Kasha gaw shanhte hpe **dang kau (overcome)** na ra ai: Shr 17:14
- **Dang lu ai wa (overcometh)** gaw ndai hte a Sali wunli hkam la lu na ra ai Shr 21:7

overseer / overseers **hpareng wa / up ai wa / Hpung up ni**

The Greek word is episkopos. (See 1 Timothy 3:1-7). Elder, one who has experience and wisdom from God to give direction and oversight to others; they can be appointed by the community of people in the church. They can also be appointed for ministry and leadership by the denomination to which a church belongs.

Grik ga hku episkopos re. (1 Tim 3:1-7). Mahkrum madup law ai hte Karai Kasang kaw na hpaji byeng-ya lu ai Salang wa gaw, kaga ni hpe matsun jaw lu ai hte yu mada lu ai; shanhte hpe nawku hpung na masha wuhpawng ni shatsam da lu ai. Shanhte hpe sasana magam a matu hte ningbaw ningla hku woi awn na matu, shanhte a nawku hpung shang lawm ai hpung ginjaw kaw nna shatsam da lu ai.

- nta ting hta shi hpe **dinghku madu (overseer)** shangun nna, NN 39:4
- Hagedolim a kasha Zabdiela gaw shanhte hpe **up (overseer)** nga ai. Neh 11:14

- Shi gaw hpa-awn wa, **agyi wa (overseer)**, up ai wa n lu timung, Gsh 6:7
- Chyoi pra ai Wenyi nanhte hpe **Hpung up ni (overseers)** shatai manit dai majaw, Ksa 20:28

Palm Sunday **Tsanlun lap Laban**

The Sunday prior to Christ's crucifixion and resurrection. It was the time when Christ entered into Jerusalem and the people shouted praise to Him, laying down their cloaks and palm branches. This was a triumphant entry fit for a king. (See Matt 21:8-11; Mark 11:8-10; Luke 19:36-38.)

Hkristu a jen sat hkrum ai hte hkrung rawt ai shawng na Laban shani re. Dai ten hta Hkristu gaw Yerusalem de shang wa ai shaloi, masha law law wa Shi hpe shakawn kungdawn let jahtau ma ai. Masha law law wa tinang a hpun nba hte hpun lakung lakying ni kran la nna, Shi sa wa ai lam hta nep ya ma ai. Ndai gaw awng padang hte shang wa ai hkawhkam langai a kumla re (Mht 21:8-11; Mrk 11:8-10; Luk 19:36-38.)

palsy / palsies **hkum katsing si ai / hkum katsing si ai ni**

A disease that can cause various parts of the body to be paralyzed; usually accompanied by involuntary tremors. A disabling of the nerves in one part of the body; the lost of feeling and the ability to use that part of the body. It can also cause speech difficulties.

Hkum hkrang daw shan shara shagu hkan e, n mai shamu mat hkra byin shangun ai ana re; shi hkrai shi gari gawa mung byin chye ai. Dai zawn byin ai daw shan na lasaw lasa ni n mai shamawt mat ai, n kung mat ai, hkam sha ai lam n nga ai sha, hpam mat ai. Dai zawn rai byin ai masha gaw ga shaga yak mat chye ai.

- **lagaw lata katsing si ai (palsy)** ni hpe shi hpang de woi sa mu ai rai nna, Mht 4:24
- nye a ma **katsing si ai (palsy)** ana hte nye a nta e a taw nga nna, Mht 8:6
- panep hta taw nga ai **katsing si ai (palsy)** masha langai mi hpe, Mht 9:2 (Mrk 2:3; Luk 5:18)
- na a yubak dat kau ya sade ai, ngu nna **katsing si ai (palsy)** wa hpe tsun wu ai. Mrk 2:5
- **hkum katsing si ai ni (palsies)** hte lagaw hten ai ni law law mung, Ksa 8:7
- Dai yang e **hkum katsing si (palsy)** nna, Ksa 9:33

pantheism **arai yawng hta Karai Kasang nga ai ngu ai makam masa**

This is a doctrine identifying God with the universe, or regards the universe as a manifestation of gods. Can also mean worship that admits multiple gods. This is an unscriptural teaching that God cannot be just one and personal, but that all laws, forces, manifestations that are in the universe are considered part of God. This can be seen in the religion of Buddhism and Hinduism just to name two. **DTP** The disciple of Christ is to worship the one true, divine, triune God who is the Creator of heaven and earth and distinct from them.

Ta wa mungkan (universe) hte Karai Kasang maren sha re, ngu ai sharin achyin lam, shing n rai, ta wa mungkan gaw karai ni a shadan dan ai lam re, ngu nna kam ma ai. Karai law law hpe nawku ai makam masa mung re. Karai Kasang gaw langai sha re hte marai hkum n re, ta wa mungkan na tara ni yawng, n-gun atsam ni yawng hte shadan dan ai lam ni yawng gaw Karai Kasang a daw chyen re, nga ma ai. Ndai masa lam ni hpe Buddha hte Hindu makam masham hpung lahkawng hta mu lu ai. **DTP** Hkristu a sape ni gaw langai sha re ai, tengman ai, chyoi pra ai, masum raitim langai sha re ai, sumsing lamu hte ginding aga yawng mayawng hpe Hpan Da Ai Wa rai nna dai ni yawng hte laksan re ai Karai Kasang hpe nawku ra ga ai.

parable / parables **ga shagawp / ga shadawn**

These are said to be earthly stories with heavenly meanings. They can be pictures or stories from nature, history, or from culture and tradition. Parables illustrate moral or spiritual lessons. Jesus taught the people with many parables.

Ndai ni gaw sumsing lachyum rawng ai dinghta ga na maumwi ni re. Dai ni gaw shingra tara kaw na, labau kaw na, shing n rai, htunghking hte htunglai ni kaw na sumla ni, shing n rai, maumwi ni re. Ga shadawn ni gaw, arawn alai, shing n rai, wenyi kasi la mai ai lam ni hpe shaleng dan ai. Yesu gaw masha ni hpe ga shadawn ni law law hte sharin ya ai.

- Shaloi Balam **ga shagawp (parable)** nna, Bhk 23:7
- Bai Yoba shi a **ga shagawp (parable)** sharawt nna, Yob 27:1
- Nye a na, **ga shadawn (parable)** na la na rai nna, Shk 49:4

- Nye a n-gup, **ga shagawp (parable)** hte ngai hpaw nna, Shk 78:2 (Mht 13:35)
- Angawk ai wa gaw **ga shagawp (parable)** tsun yang, Gsh 26:7
- nanhte a lam **ga shadawn (parable)** hku tsun nna, Mhk 2:4
- **ga shadawn (parables)** hku hte shi shanhte hpe tsun mu ai gaw, Mht 13:3 (Mrk 4:2)
- Ndai ni hpe hpa rai **ga shadawn (parables)** hte tsun dan mu ta? Mht 13:10
- **ga shadawn (parables)** hku ngai shanhte hpe tsun dan mawe ai. Mht 13:13 (Mrk 4:12; Luk 8:10)
- Ndai **ga shadawn (parable)** hpe ... **ga shadawn (parables)** yawng hte hpe Mrk 4:13
- Ya na **ga shadawn (parable)** gaw ndai hku rai nga ai: Luk 8:11

paraclete **karum ya ai wa**

An advocate; most often translated as "Helper" or "Comforter"; One who speaks on behalf of another. **DTP** Jesus uses this word to explain the role of the Holy Spirit for us as Christ's disciples (John 14:16, 26; 15:26; 16:7; 1 John 2:1). The Holy Spirit is in us, to help and guide us in our walk with Christ Jesus.

Tara kasa; malawng maga ga gale lang ai gaw, “Karum ya ai wa”, shing n rai, “Shalan Shabran Ai Wa” ngu ai re; marai langai mi a malai tsun shaga ya ai wa re. **DTP** Hkristu a sape ni rai nga ai anhte a matu Chyoi Pra Ai Wenyi galaw ya ai amu hpe Yesu gaw ndai ga hkum hte tsun shaleng dan ai (Yhn 14:16, 26; 15:26; 16:7; 1 Yhn 2:1). Chyoi Pra Ai Wenyi gaw anhte a kata hta shanu nga nna, Yesu Hkristu hte rau hkawm sa ai anhte a sak hkrung lam hpe lam madun karum ya ai.

paradise **Hparadisu**

This is like an ideal garden, a place of beauty and perfection, the Garden of Eden being a prime example. Paradise has come to mean heaven, a place where one day all believers in Christ shall live for eternity.

Ndai gaw kasi sun langai zawn rai nna, tsawm htap hkum tsup ai shara Edin sun gaw kasi kamang daju re. Hparadisu gaw sumsing lamu ngu ai lachyum tai wa nna, dai shara e lani mi na nhtoi hta Hkristu hpe kam sham ai ni yawng htani htana nga lu na re.

- Dai ni jang nang ngai hte rau **Hparadisu (paradise)** e nga na rai nga ai, Luk 23:43
- shi gaw **Paradisu (paradise)** de woi lung wa ai hkrum nna 2 Kor 12:3
- Karai Kasang a **Hparadisu (paradise)** e tu ai asak hkrung ai hpun a asi, Shr 2:7

paraphrase **ga shingni gale ai**

A rewriting or retelling in easier-to-understand language. Uses basic language and common phrases. The Good News Bible, the Message Bible and the Living Bible are good examples of paraphrases; they simplify the understanding of the original Hebrew or Greek text.

Grau chye na loi na aga hte bai ka ai, shing n rai, bai tsun da ai re. Rudi npawt aga hte yu maya ga shingkyang hpe lang ai. Kabu Gara Shiga Chyum Laika (The good News Bible), Mungga Chyum Laika (The Message Bible) hte Ahkrung Nga ai Chyum Laika (the Living Bible) ni gaw, ndai ga shingni gale ka da ai lam a kasi kaja ni re; ndai Chyum Laika ni gaw Rudi Hebre hte Grik Chyum Laika ni hpe chye na loi hkra ka lajang da ma ai.

parchments **shanhpyi laika ni**

The dried skin of a lamb or goat prepared is such a way that one can write on it. It was used as a durable writing surface in ancient and medieval times.

Sagu, shing n rai, bainam hpyi hpe jahkraw la nna, de a ntsa e laika ka ai shanhpyi maisau re. Moi na aten hte ka-ang prat aten ni hta grai na hkam hkra laika ka da lu na hku galaw da ma ai.

- grau nna **shanhpyi laika ni (parchments)** hpe, la sa wa rit. 2 Tim 4:13

pardon / pardoned **yubak mara raw dat kau ya ai**

Action of forgiving or being forgiven. It is often used as a court term in a legal case. The judge can pardon the guilty person. It is used 20 times in the Old Testament. **DTP** God demands a righteous reason for His pardoning of the sinner. This comes through the atoning work of Jesus Christ. The idea of pardon is key to the doctrine of salvation. Personally believing in Christ leads to forgiveness of one's sins.

Mara dat ya / raw ya ai lam re. Tara rung e tara masa lam hta lang lang re ai ga hkaw re. Tara agyi wa gaw shut ai masha hpe mara dat ya lu ai. Ndai ga hkum hpe Ga Shaka Dingsa hta 20 lang, lang da ai. **DTP** Karai Kasang gaw yubak lu ai wa hpe, Shi a mara raw dat ya ai hkam la lu na matu dinghpring ai lawt ga hpyi ai. Ndai lawt ga hpe Yesu Hkristu a htinglu htinglai ya ai hku nna lu la ai. Mara raw dat ya ai myit masa gaw hkye

hkrang la ai sharin achyin lam hta ahkyak madung re. Marai langai hkrai hku nna Hkristu hpe kam sham ai gaw Shi a yubak ni hpe raw dat kau ya lu ai lam de shadu ya lu ai.

- nanhte shut ai **mara** shi **raw dat kau (pardon)** na n rai; Pru 23:21
- anhte a shut hpyit ai hte yubak **mara dat kau ya (pardon)** nna, Pru 34:9
- ndai amyu a **mara** ya bai naw **raw dat kau ya (pardon)** u, Bhk 14:19
- Nang hpyi ai hte maren ngai **raw dat ni ai (pardoned)**: Bhk 14:20
- Ya, nye a mara **sharang kau ya (pardon)** e; 1 Sam 15:25
- Yehowa gaw dai **yubak hpe raw dat (pardon)** na n hkraw ai rai nna, 2 Hk 24:4
- Nang chyawm gaw, **yubak raw dat ai (pardon),** Neh 9:17
- Yehowa e, na amying majaw, nye a yubak hpe **dat kau ya (pardon)** e: Shk 25:11
- shi gaw **yubak hpe** htum hkra **raw dat kau ya (pardon)** na ra ai. Esa 55:7
- Ngai na a **yubak hpe** kaning rai **raw dat kau (pardon)** lu na rai ta? Yer 5:7
- ngai ngam tawn da ai ni a **yubak hpe**, ngai **raw dat kau (pardon)** na nngai, Yer 50:20
- nang **yubak raw dat kau ai (pardoned)**, n rai. Shy 3:42

parents **kanu kawa ni / kanu yan kawa**

Father or mother of a child; progenitor. Parenting can also come through adoption of a child. Can also refer to one who mentors and trains a younger person. Parenting is teaching and nurturing, watching over and protecting children bodily, emotionally and spiritually. Jesus portrayed God as a Father (parent) who looks after his children perfectly. See Matthew 7:11. **DTP** As Christian parents, we are to point our children to the place of personally knowing God and His deep love for them. They need to learn to obey and walk in the ways of God (Deut 6:5-9; Ps 128:1-3; Eph 6:1-4).

Ma langai a kawa, shing n rai, kanu; kaji daju. Kanu kawa tai ai gaw, ma langai mi hpe bau la ai hku nna mung tai lu ai. Asak naw kaji ai ma langai mi hpe woi ningchyang ai hte sharin jahpat ya ai lam hpe mung madi madun mai ai. Kanu kawa tai ai gaw, sharin ai hte bau shapan ai, yu mada ai hte ma ni hpe hkum hkrang, myit masin hte wenyi lam hta makawp maga ai lam re. Yesu gaw Karai Kasang hpe Shi a kasha ni hpe hkum tsup ai hku nna yu mada ai Kawa (Kanu kawa) langai hku nna hkrang shala dan ai. Mahte 7:11 hta yu u. **DTP** Hkristan kanu kawa rai nga ai anhte gaw, anhte a kasha ni hpe Karai Kasang hpe dinghkrai hku nna chye na hte shanhte a matu Shi a kaba la ai tsaw ra myit hpe chye na na matu lam madun ya ra ai. Shanhte hpe Karai Kasang hpe madat mara na hte shi a lam hta hkawm sa na matu sharin na ra ahkyak nga ai (Trj 6:5-9; Shk 128:1-3; Ehp 6:1-4).

- **kanu yan kawa (parents)** hpe sat shangun na maru ai. Mht 10:21
- Shi a **kanu yan kawa (parents)** gaw, Shalai wa ai poi ten du jang, Luk 2:41
- **kanu kawa (parents)**, kashu kasha, kau da ai wa kadai mung, Luk 18:29
- nanhte gaw **kanu kawa ni (parents)** kahpu kanau ni, Luk 21:16
- ndai wa rai ni? **kanu yan kawa (parents)** rai ni?" ngu nna san mu ai. Yhn 9:2
- kajam galam shabyin ai ni, **kanu kawa (parents)** a ga n madat ai ni, Rom 1:30
- **kanu kawa ni (parents)** a matu sutgan ... **kanu kawa ni (parents)** mahtang 2 Kor 12:14
- nanhte a **kanu yan kawa (parents)** hpe dai Madu hta madat mara nga mu: Ehp 6:1
- Ma ni e, **kanu kawa ni (parents)** hpe lam shagu hta madat mara nga mu: Kol 3:20
- shatan nhkan chye ai ni, **kanu kawa (parents)** ga n madat ai ni, 2 Tim 3:2

partaker / partakers **shang lawm ai / jawm hkam la ai ni**

One who shares along with others, joins in or is involved with; participant, accessory, member. **DTP** As disciples, we need to be careful about what or with whom we join. Joining with the wrong crowd will make us members with them in what they say and do; this can lead to death and destruction. We must become one with Jesus Christ, a participant and member of His body.

Kaga ni hte jawm garan ai wa, galung ai, shing n rai, shang lawm ai; shang lawm ai wa, sahpaw manang, hpung shang masha. **DTP** Sape ni hku nna, anhte hpa baw hta, shing n rai, kadai hte sahpaw ai hpe sadi ra ai. N kaja ai masha hpung hte kanawn ai gaw, shanhte hpa tsun ai hte hpa galaw ai hta anhte mung shang

lawm ai hte maren sha rai mat ai; dai gaw si lam hte hten za lam de woi sa wa sai. Anhte gaw Yesu Hkristu hte langai sha rai nna, Shi a hkum hkrang hta shang lawm ai hte hpung shang masha rai ra ai.

- dai muk tawng langai sha hta **jawm sha ga ai (partakers)** majaw, 1 Kor 10:17
- sha ku hta rau nanhte **shang sha lu (partakers)** na myit dai n rai.1 Kor 10:21
- dai nni nkri hta nanhte **lawm nga (partakers)** myit dai hte maren, 2 Kor 1:7
- ga ndat ni hpe **jawm lu jawm la ai ni (partakers)** rai nga ma ai hpe, Ehp 3:5
- chyeju **jawm hkam la ai ni (partakers)** rai nga myit dai majaw, Hpp 1:7
- masha kaga a yubak hta hkum **bawk lawm (partaker)** nga u: 1 Tim 5:22
- sumsing lamu na shaga la ai chyeju **hkam la ai (partakers)**, Heb 3:1
- Hkristu hte **jawm hpawng ai ni (partakers)** anhte rai nga ga ai. Heb 3:14
- dai Chyoi pra ai Wenyi hpe **jawm hkam la (partakers)** nna, Heb 6:4
- nanhte **lawm lu (partakers)** myit dai majaw, 1 Pet 4:13
- Karai Wa a myit marai hpe **dagraw la lu (partakers)** myit ga, 2 Pet 1:4
- dai mare a yubak hta nanhte n **lawm (partakers)** myit ga mung, Shr 18:4

pass / passed / passeth **shalai ai / lai mat wa ai / lai ai / rap ai**

To permit, to have authorization, a license or permission, to move on by someone or something.

Ahkang jaw ai, ahkang aya lu ai, laisin lakmat, shing n rai, ahkang, marai langai ngai, shing n rai, lama ma a majaw sit mat wa ai.

- ngai nanhte kaw na **lai mat wa (pass)** na nngai; Pru 12:13
- nye a hpung shingkang **lai wa (passeth)** nga yang, Pru 33:22
- amyu masha ni yawng **rap kawt ma ai (passed)** du hkra, Ysh 3:17
- Yehowa **lai wa (passed)** nna, grai ja ai nbung laru gaw 1 Hk 19:11
- Nang hka **rap (passest)** wa yang, ngai nang hte rau rai nga nngai; Esa 43:2
- madin langai mi pyi, **lai wa (pass)** lu na n rai. Mht 5:18
- Sumsing lamu hte ginding aga **lai mat wa (pass)** timung, Mht 24:35 (Mrk 13:31; Luk 21:33)
- ndai gawm hpe ngai kaw na **shalai kau (pass)** lu yang gaw, Mht 26:39
- dai ahkying ladaw shi hta **shalai (pass)** lu taw gaw **shalai (pass)** kau na, Mrk 14:35
- masha nlang kaw e si hkrung si htan **du bang wa (passed)** sai. Rom 5:12
- dingsa hte gaw **lai mat wa (passed)** sai, 2 Kor 5:17
- chye chyang ai myit hte **n dang chye ai (passeth)** Hkristu a tsawra ai lam hpe, Ehp 3:19
- nyan yawng hta grau **lai ai (passeth)** Karai Kasang a ngwi pyaw ai gaw, Hpp 4:7
- anhte si ai kaw nna hkrung ai de **kawt lu (passed)** sagaw ai, 1 Yhn 3:14
- shawng na lam nga manga hte gaw **lai mat wa (passed)** sai, Shr 21:4

Passover **Shalai wa ai poi / shalai dat ai poi**

This was a day for the people of Israel to celebrate their miraculous deliverance from Egypt (Ex 12:14-24). The idea of this term comes from how God passed over the houses of Israel, because of the sacrificial blood of a lamb that was spread over the mantel and door post of their homes. Their homes were also to be clean from all presence of yeast (yeast represented sin that can so easily spread through a person's life). Those who followed the directions were saved from the death angel, but the firstborn of the Egyptians were all killed. The Passover takes place either in the month of March or April. **DTP** For the disciple, Christ has become our sacrificial Lamb; when we believe personally in Him and ask to be cleansed of all personal sins, we can then receive for all eternity, everlasting life.

Ndai nhtoi gaw, Israela amyu masha ni Egutu mung kaw na mau na zawn re ai hku lawt lu ai lam hpe dum nga na matu galaw ai poi re (Pru 12:14-24). Ndai ga hkum a myit masa gaw, sagu kasha a asai hpe chyinghka hkadun hte hkanoi hta chya da ai Israela nta ni hpe Karai Kasang gara hku lai mat wa ai masat hpe dum nga na matu rai nga ai. Dai poi aten hta, shanhte a nta ni hpe matsi yawng kaw nna jasan jaseng kau ra ai (matsi gaw yubak a malai rai nna, masha a asak hkrung lam hta aloi sha chyam bra shang lu ai). Dai matsun hpe hkan shatup ai ni yawng si hkrung si htan a kasa kaw nna hkye la ai hkrum sai. Raitim, Egutu mung na kasha alat yawng gaw sat kau hkrum sai. Shalai Wa Ai Poi gaw, March, shing n rai, April shata kaw re. **DTP** Sape wa

a matu Hkristu gaw hkungga nawng kau hkrum ai Sagu Kasha re. Anhte Shi hpe kam sham ai hte, yubak kaw na jasan jaseng la na hpyi nem ai rai yang, htani htana asak lu la na rai nga ai.

- dai gaw Yehowa a **shalai dat ai poi (passover)** rai nga ai. Pru 12:11
- Ndai gaw **shalai dat ai (passover)** hkungga a matsun rai nga ai: Pru 12:43
- Israela kashu kasha ni hpe **shalai dat ai poi (passover)** galaw na lam htawn shana wu ai. Bhk 9:4
- Karai Kasang Yehowa a **shalai dat ai poi (passover)** hkan galaw u: Trj 16:1 (2 Hkl 35:1)
- Karai Kasang Yehowa a matu **Shalai wa ai poi (passover)** galaw mu, 2 Hk 23:21
- shi mali ya shani e, **Shalai wa ai poi (passover)** hpe galaw mu ai. Ezr 6:19
- Ni ni lai jang dai **Shalai wa ai poi (passover)** du na ra ai, Mht 26:2 (Mrk 14:1: Luk 22:1)
- Dai **Shalai wa ai poi (passover)** hpe sha na, Mht 26:17
- nanhte hte rau ndai **Shalai wa ai poi (passover)** sha na, Luk 22:15
- Ya, **Shalai wa ai poi (passover)** ngu ai, Yuda masha ni a poi, Yhn 6:4
- Hkristu ngu ai anhte a **Shalai wa (passover)** hkungga gaw 1 Kor 5:7
- shi kamsham ai hte dai **Shalai wa ai poi (passover)** hte asai lapri bun ai lam, Heb 11:28

Pastoral Epistles **hpung up, hpung salang hte seng ai shagun laika ni**

A descriptive title often given to the books of 1 & 2 Timothy and Titus. These books were written by Paul to Timothy and Titus who were going out as Christ's ambassadors to the various newly planted churches. These epistles are concerned with church organization and discipline. Paul talks about how to appoint elders and deacons, and gives instructions concerning church doctrine.

1 Timohti hte 2 Timohti, Titu Laika ni hpe jaw ai ga baw re. Dai laika ni gaw shara shagu hta de da ai nawku hpung nnan ni hpang de Hkristu a dat kasa ni hku nna shangun dat hkrum ai Timohti hte Titu yan hpe Kasa Pawlu ka shagun ai laika ni re. Ndai shagun laika ni gaw nawku hpung gaw de ai lam hte ladat tara ni hte seng ai lam re. Kasa Pawlu gaw, hpung up, hpung salang ni hte hpungtau ni hpe gara hku dang da na lam hte, nawku hpung a sharin shaga lam hte seng ai matsun lam ni hpe jaw da ai.

pastors **hpung up ni / sagu rem ni**

A minister in charge of a Christian church or congregation. This was one of the gifts provided by the Holy Spirit to be used in the body of Christ; the Church. The Greek word poimen is translated either as shepherd or pastor. A pastor ministers like a shepherd to a flock. He works under the Great Shepherd, Jesus. See 1 Peter 5:1-5. He is one who leads, nurtures and cares for God's people. They are to be people who have servant hearts, unselfishly loving the flock over which they've been given charge. The Scripture also warns the shepherd to be careful how they minister to the sheep because there will be strict judgment from Christ for those who been given this key ministry position by God. (See the word shepherd, plus study Psalm 23:1-6 what the job description of a shepherd/pastor is.)

Hkristan nawku hpung, shing n rai, shawa hpawng hpe lit la ai magam gun re. Ndai gaw Hkristu a Hkum Hkrang ngu ai Nawku Hpung hta akyu jashawn na matu Chyoi Pra Ai Wenyi jaw ya ai chyeju kumhpa langai mi re. Grik ga poimen hpe sagu rem, shing n rai, hpung up ngu nna ga gale ai. Hpung up wa gaw sagu hpung a sagu rem wa zawn woi awn ai. Shi gaw, Sagu Rem Wa Kaba Yesu a npu e amu galaw ai – 1 Pet 5:1-5 hta yu u. Shi gaw Karai Kasang a masha ni hpe wenyi lam hta lam woi ai, bau shapan ai hte lanu lahku ai. Shanhte gaw shangun ma myit masin rawng ai ni rai nna, shanhte hpe lit jaw shatsam da ai sagu hpung hpe tinggyeng myit n rawng ai sha, tsaw ra ai. Sagu rem wa gaw sagu ni hpe gara hku sadi sahka hte woi awn ra ai lam hpe Chyum Laika hta sadi jaw da ai, hpa majaw nga yang, Karai Kasang jaw da ai ndai ahkyak magam lit hte seng nna, Hkristu kaw na laja lana jeyang ai lam du na re. (“Sagu rem” ngu ai ga hkum hta yu u, sagu rem/hpung up a bungli matsun hpa baw re ai hpe Shk 23:1-6 hta yu u.).

- **agyi salang ni (pastors)** gaw ngai hpe shut hpyit ma ai; Yer 2:8
- ngai tsawra ai **hpung up ni (pastors)** hpe dang da nna, Yer 3:15
- nye a amyu masha ni hpe bau ai **sagu rem ni (pastors)** hpe lakap nna ning nga ai: Yer 23:2
- nkau mi hpe **hpung up (pastors)** hte sara di nna, Ehp 4:12

pasture / pastures **udat shara**

Land covered by grass and other low plants suitable for grazing animals, a meadow, grassland, prairie. **DTP** As disciples, we are the sheep of God's pasture; we need to eat of God's Word and drink of His Spirit; this is what will cause us to become mature in Christ Jesus.

Dusat ni ushat tam sha na matu htap htuk ai tsingdu hte nem ai tsing ni tu ai pa layang ginra, tsingdu pa, tsing tu ai shara. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Karai Kasang a udat shara na sagu ni re; Karai Kasang a Mungga hpe sha nna Shi a Wenyi hpe anhte lu ra ai; dai shaloi she Hkristu Yesu hta kunghpan ai ni tai wa na re.

- yamnga hpung ni matu **udat shara (pasture)** n nga ai majaw, NN 47:4
- Tsit lali ai **udat shara (pastures)** e shi ngai hpe hpum shangun nna, Shk 23:2
- na a amyu hte Nang rem nga ai **(pasture)** sagu ni, Shk 79:13
- Anhte mung shi a **udat (pasture)** a amyu hte, Shk 95:7
- Shi a amyu hte shi a **udat (pasture)** na sagu hpung, Shk 100:3
- Nye **udat shara (pasture)** hta sha nga ai sagu hpung ni hpe, Yer 23:1
- Nye a **udat shara (pasture)** hta nga ai, nye a sagu hpung e, Ezek 34:31
- shang wa pru wa rai lu ai hte, **udat shara (pasture)** mu na wu ai. Yhn 10:9

path / paths **nmaw lam / lam**

Also known as pathway. A trail over the ground that has been made by animals or people. A walkway made by continual treading. It gives guidance in reaching a destination. **DTP** For the disciple, God's Word is to be a pathway for us to walk, and by which we ought to live. God, through the unction of the Holy Spirit, shows us a way through the various challenges that we may be facing in our lives each day. Prayer and the reading of God's Word can be the path that leads us from bondage to freedom. There is strength and guidance in walking together with other believers in God's ways.

Hkrun lam. Dusat, shing n rai, masha a majaw byin nga ai lam masun, lai hkawm sa mai ai lam re. Matut manoi kabye anut lai ai majaw, byin nga ai lagaw hkawm lam. Bandung langai mi de du hkra madun dat ai lam. **DTP** Sape wa a matu Karai Kasang a Mungga gaw anhte hkawm sa na hte asak hkrung na hkrun lam re. Karai Kasang gaw, Chyoi Pra Ai Wenyi e namman chya shaman ya ai hte, lani hte lani anhte hkrum katup nga ai ningdat lam amyu myu kaw na anhte hkawm sa lu na hkrun lam hpe madun ya ai. Akyu hpyi nna Karai Mungga hti ai gaw, bawng dung ai lam kaw na shanglawt lam de anhte hpe woi wa lu ai. Karai Kasang a lam hta kaga kam sham ai ni hte rau hkawm sa ai gaw n-gun hte lam madun ai lam lu la ai.

- Dan gaw, **nmaw lam (path)** hta e lapu, Lam masun e puhtum tai nna, NN 49:17
- Karai Wa hpe malap kau ai ni nlang, **dai hku (paths)** hkan nang nna, Yob 8:13
- Shi lai wa ai **lam hkang (path)** gaw tu ala nga ai rai nna, Yob 41:32
- Nang ngai hpe asak hkrung ai **lam (path)** madun ya na ndai; Shk 16:11
- Ngai chyawm gaw, n hkru ai ni a **lam (paths)** hpe koi nga nngai. Shk 17:4
- Nye a lagaw na a **lam (paths)** hta a hkan nga li ai, Shk 17:5
- Dingman ai **lam (paths)** hta ngai hpe lakawn wa nngai. Shk 23:3
- Na a **lai (paths)** ngai hpe sharin ya e. Shk 25:4
- Shi a **lam (paths)** nlang hte gaw chyeju hte sadi sahka rai nga ai. Shk 25:10
- Ngai hpe gyam yu ai ni a majaw, **malang ai (path)** hku hta ngai hpe woi wa e. Shk 27:11
- Nang htet da ai **lam (path)** hku e, ngai hpe woi wa e; Shk 119:35
- Nye a **hkrun lam (path)** a nhtoi rai nga ai. Shk 119:105
- Ngai **hkawm wa ai (path)** hte taw nga ai hpe, Shk 139:3
- Nang nye a **lam (path)** hpe chye nga ndai; Shk 142:3
- Shingrai yang, shi na a **lam (paths)** shading na ra ai. Gsh 3:6
- Tara n lang ai ni a **lam (path)** hta hkum shang et; Gsh 4:14
- Ding hpring ai ni a **lam (path)** chyawm gaw, Gsh 4:18
- Nang sa wa ai **lam (path)** hpe numda daw nna, Gsh 4:26
- shi a **lam (paths)** hku anhte hkan sa na ra ga ai: Esa 2:3 (Mhk 4:2)

- tara ding ai **lam (path)**, chye chyang ai lam, Esa 40:14
- shanhte n chye ai **lam (paths)** hku ngai lakawn wa nna, Esa 42:16
- tinang sa wa na matu, magaw ai hku hkrai waw ma ai **(paths)**; Esa 59:8
- moi kaw nna hkan ai **nmaw lam (paths)** hta ... **lam (paths)** masun ni hta Yer 18:15
- tinang **lam (path)** tinang hkan hkawm ma ai: Yoe 2:8
- Shi a **lam masun ni (paths)** hpe shading mu! Mht 3:3 (Mrk 1:3; Luk 3:4)
- nanhte sa wa na matu, ding ai **lam masun (paths)** lajang mu. Heb 12:13

patient / patience / patiently **myit galu kaba ai / hkam sharang ai myit / shakut sharang ai**

Capacity to accept delay, trouble, or suffering without anger. Forbearance, longsuffering, slow to anger; patience is one of the fruits of the Spirit listed in Galatians 5:22. **DTP** It is like "going the second mile" with people, giving them time and understanding even if they've wronged you or fallen short of expectations. We need to "go the distance" in helping and encouraging another.

Masin n pawt ai sha htingnai ai, shana tawn ai, jamjau ai, shing n rai, nni nkri/nchyi nmu hpe hkap la lu ai atsam. Myit galu ai, hkam sharang ai, masin alawan n pawt ai. Myit galu kaba ai gaw Galati 5:22 hta madun da ai Wenyi a asi ni kaw na langai mi re. **DTP** Ndai gaw masha ni hte “mai lahkawng naw jat nna hkawm sa ai” hte bung ai, dai gaw masha ni anhte hpe shut ai raitim, shing n rai, anhte myit mada ai hku shanhte n shabyin ya ai raitim, shanhte hpe aten jaw ai hte chye na ya ai lam re. Kaga masha hpe karum na hte n-gun jaw na matu anhte gaw “grau tsan hkra hkawm” ra ai.

- Yehowa a man e amu sha nga nna shi hpe **ala nga (patiently)** u: Shk 37:7
- Yehowa hpe **maja let (patiently)** ngai a la nga nngai; Shk 40:1
- **hkam sharang ai myit (patience)** hte asi si ai ni rai ma ai. Luk 8:15
- tsin-yam tsindam mahtang gaw **shakut sharang ai (patience)**, Rom 5:3
- ru yak jam jau lam ni hta **hkam sharang (patience)** nga mu; Rom 12:12 JBCL
- anhte **shakut sharang (patience)** nga lu nna, Rom 15:4
- **shakut sharang ai (patience)** amyu myu hte, 2 Kor 12:12
- tsaw ra ai, kabu gara ai, ngwi pyaw ai, **myit galu kaba ai (patience)**, Gal 5:22
- myit gyip nna, **myit galu kaba ai (patience)** hte, a hkawm nga mu: Ehp 4:2
- kabu gara ai hte **myit galu kaba (patience)** hkum tsup hkra, Kol 1:11
- myit gyip ai hte **myit galu kaba ai (patience)** dagraw nga nna, Kol 3:12
- yawng hte hpe **galu kaba ai myit (patient)** madun nga mu; 1 Hte 5:14
- nanhte a **galu kaba ai myit (patience)** hte makam masham a majaw, 2 Hte 1:4
- tsawra ai, **shakut sharang ai (patience)** hte sumnung ai myit hpe 1 Tim 6:11
- sharin shaga chye ai hte **myit galu kaba (patient)** rawng nna, 2 Tim 2:24
- tsawra ai hte **shakut sharang ai (patience)** hta, kunghpan wa mu ga. Tit 2:2
- makam masham hte **shakut sharang ai (patience)** a majaw, Heb 6:11
- **shakut sharang rai (patience)**, gat shadu wa ga: Heb 12:1
- **shakut sharang chye ai myit (patience)** jat nga ai hpe, Yak 1:2
- **shakut sharang ai myit (patience)** gaw tinang a atsup nga ai bungli hpe, Yak 1:4
- dai Madu bai du ai du hkra **shakut sharang (patient)** nga mu law. Yak 5:7
- Nanhte mung **shakut sharang (patient)** nga mu; Yak 5:8
- koi gam ai hta **shakut sharang ai (patience)**, **shakut sharang ai(patience)** hta 2 Pet 1:6
- **hkam sharang ai (patience)** hta mung nanhte a kanawn manang rai nga ai, Shr 1:9
- na a amu bungli hte na a **hkam sharang ai (patience)** hpe mung, Shr 2:2, 19

patriarch / patriarchs **kaji daju / wa daju**

The older head man of a family, clan, or tribe; a highly respected man, one who has much wisdom and understanding, able to help guide others through challenging problems. An older woman with the same qualities is called a matriarch. Deborah arose, a mother in Israel (Judges 5:7).

Nta dinghku langai, amyu lakung, shing n rai, bawsang langai hta asak grau kaba sai ningbaw wa; grai hkungga tawn ai myitsu rai nna, hpaji byeng-ya hte chye chyang ai lu nna, ningdat ai manghkang lam ni hta

masha kaga hpe lam madun karum lu ai wa re. Dai zawn re ai atsam ningja lu ai asak kaba sai num hpawmi hpe mung num bawsang ningbaw (matriarch) nga ma ai. Trg 5:7 hta Debora hpe Israela a matu kanu nga ai hku nna tsun ai hpe mu lu ai.

- Hpunau ni e, anhte **wa daju (patriarch)** Dawi gaw, Ksa 2:29
- Yaku gaw **aji daju ni (patriarchs)** shi lahkawng hpe shaprat wu ai. Ksa 7:8
- **Wa daju (patriarch)** Abraham e, reng htum ai lanep hta na, Heb 7:4

Paul **Pawlu**

Paul was an apostle, a missionary who worked with many other disciples of Christ such as John Mark, Barnabas, Timothy, etc. He described himself as "a Hebrew of the Hebrews"; he was a Pharisee who persecuted the church. After his transformation, he joined in "yoke suffering" with Christ, experiencing frequent stoning, whipping, and prison. He was the author of thirteen epistles in the New Testament where he often emphasized the deity of Jesus Christ and the importance of salvation by grace through faith in Christ Jesus. He also taught how important it is that the disciple live a holy and obedient live before their God. Paul's key doctrine was the Lordship of Christ in all areas of the believer's life.

Pawlu gaw kasa hte sasana sara rai nna, Hkristu a kaga sape ni rai nga ai Yawhan Marku, Barnaba, Timohti, zawn re ai ni hte amu rau galaw ai. Shi hkum shi “Hebre ni a Hebre langai” nga nna tsun ai; shi gaw Hparishe langai mi rai nna, nawku hpung hpe zingri zingrat lai wa sai. Shi galai shai mat ai hpang, Hkristu hte rau “nni nkri kandang” hpai lawm ai hte, chyahkring hkring n lung hte kabai hkrum sha ai, lasik hte kayat ai hte htawng hta sharen da ai hkrum sai. Ga Shaka Ningnan na shagun laika shi masum hpe shi ka ai hta, Yesu Hkristu gaw Karai re ai lam hte Hkristu Yesu hpe kam sham ai a jaw e chyeju hte sha hkyehkrang la hkrum ai lam hpe chyahkring hkring ahkyak tawn nna tsun ai. Karai Kasang a man e sape langai mi gaw chyoi pra ai hte madat mara ai hku asak hkrung na gaw kade wa ahkyak ai lam hpe mung sharin ya ai. Pawlu a ahkyak madung sharin shaga ai lam gaw, kam sham sai wa a asak hkrung lam ma hkra hta Hkristu gaw Madu re ai lam hpe sharin ai.

- Shaloi **Pawlu (Paul)** ngu ai Shawlu gaw, Ksa 13:9
- Shaloi **Pawlu (Paul)** rawt nna lata dingsi let, Ksa 13:16
- kasa Barnaba yan **Pawlu (Paul)** gaw dai na jang Ksa 14:14
- kabu gara shiga a jaw e san da hkrum ai, ngai **Pawlu (Paul)** gaw, Rom 1:2
- Yesu Hkristu a kasa aya hta dang da ai, ngai **Pawlu (Paul)** hte 1 Kor 1:1
- **Pawlu (Paul)** mung kadai rai nga a ta? 1 Kor 3:5
- ngai **Pawlu (Paul)** nan nanhte hpe tsun dan made ai. Gal 5:2
- Hkristu Yesu a lam bawngdung ai wa, ngai **Pawlu (Paul)** gaw; Ehp 3:1
- Anhte a tsaw ra ai hpunau **Pawlu (Paul)** mung, 2 Pet 3:15

peace **ngwi pyaw ai lam / mahku mara ai**

Tranquility, calm, restfulness. Also freedom from war and unrest. **DTP** This is a gentle quietness of heart that comes from Christ. Christ can give to the disciple pure peace in the midst of a raging storm. It is a place of calmness, freedom from the anxiety and the cares of this world. Perfect peace comes by keeping our mind and heart focused on Jesus Christ, knowing that He has gone before us in all things and has become for us our personal Victor.

Simsa ai, zim ai, hkring sa ai. Majan hte kabring kabrawng n nga ai lachyum mung re. **DTP** Ndai gaw Hkristu kaw na pru wa ai si mani ai hte sari rawng tem si re ai myit masin re. Zim ai shara rai nna, ndai mungkan aprat a myit ru myit tsang lam kaw na lawt ai re. Hkum tsup ai ngwi pyaw simsa lam gaw, Yesu Hkristu hta anhte a myit mang lam hte myit masin hpe maju jung tawn da ai hte lu la ai. Shi gaw anhte a shawng e ndai lam ni yawng hkam la nna, anhte a matu Awng Padang lu ai Wa re ai hpe anhte chye ga ai.

- nji nwoi ni kaw **ngwi pyaw ai (peace)** hte wa lu na rin dai; NN 15:15
- Nanhte **ngwi pyaw (peace)** nga myit, hkum hkrit myit; NN 43:23
- Israela kashu kasha ni jaw nga na **mahku (peace)** hkungga hta, Pru 29:28
- dumsu hte **mahku (peace)** hkungga di na rai yang gaw, JJ 3:1
- nye a **ngwi pyaw (peace)** ga shaka ngai shi hpe jaw we ai: Bhk 25:12

- Tinang a htingbu wa hte, mung **pyaw ga (peace)** jahta nna, Shk 28:3
- kaja ai galaw u, **Ngwi pyaw ai (peace)** hpe tam nna, Shk 34:14 (1 Pet 3:11)
- Ding hpring ai hte **ngwi pyaw ai (peace)** gaw, shada da pup nga ma ai. Shk 85:10
- Yerusalem a **ngwi pyaw (peace)** na lam matu hpyi nga mu: Shk 122:6
- Nyan rawng ai wa chyawm gaw, **atsin sha (peace)** rai nga ai. Gsh 11:12
- Htani htana Kawa, **Ngwi pyaw (Peace)** Madu, ngu nna shamying na mu ai. Esa 9:5
- shamyet shanat nga ai majaw, nang **ban sa (peace)** nga shangun wu ai. Esa 26:3
- anhte **ngwi pyaw (peace)** nga lu hkra, Esa 53:5
- **ngwi pyaw ai (peace)** hte woi wa ai hkrum na myit dai; Esa 55:12
- **ngwi pyaw lam (peace)** tam nna, ... de a **ngwi pyaw ai (peace)** hta ... **ngwi pyaw (peace)** nga lu na myit dai: Yer 29:7
- teng man ai hte **ngwi pyaw ai lam (peace)** hpe tsaw ra nga mu. Zhk 8:19
- nanhte a **shaman ai ga (peace)** shi ntsa e du u ga; Mht 10:13
- nanhte shada da **ahkau achyap (peace)** rai nga mu, ngu mu ai. Mark 9:50
- Anhte a lagaw hpe **ngwi ai (peace)** lam de woi wa na matu mung, Luk 1:79
- **ngwi pyaw ai (peace)** gaw anga nga nu ga law, nga ma ai. Luk 2:14
- **Ngwi pyaw ai (peace)** gaw ...; nye a **ngwi pyaw ai (peace)** nanhte hpe ngai jaw made ai; Yhn 14:27
- anhte Karai Kasang hte **mahku mara (peace)** rai ga ai: Rom 5:1
- Wenyi a myit chyawm gaw, hkrung ai lam hte **ngwi pyaw ai lam (peace)** rai nga ai. Rom 8:6
- **Mai kaja ai lam (peace)** kabu gara shiga hkaw tsun dan ai ni Rom 10:15
- Ya, **ngwi pyaw ai (peace)** a npawt Karai Kasang gaw, Rom 15:33
- Karai Kasang gaw anhte hpe **ngwi pyaw ai (peace)** hte shaga da mani ai. 1 Kor 7:15
- **ngwi pyaw lam (peace)** a Karai Kasang she rai nga ai. 1 Kor 14:33
- tsaw ra ai, kabu gara ai, **ngwi pyaw ai (peace)**, myit galu kaba ai, Gal 5:22
- shi gaw anhte a **ngwi pyaw ai lam (peace)** rai nga ai; Eph 2:14
- **ngwi pyaw ai (peace)** makyit sumri hte hkan shatup na, Ehp 4:3
- **ngwi pyaw shabyin ai (peace)** kabu gara shiga hkaw tsun na jin jin rai nga u ga, Ehp 6:15
- chye chyang ai nyan yawng hta grau lai ai Karai Kasang a **ngwi pyaw ai (peace)** gaw, Hpp 4:7
- shaloi **ngwi pyaw ai (peace)** a npawt Karai Kasang gaw, Hpp 4:9
- shi a wudang na hkaw ai asai hte **mahku mara (peace)** shatai let, Kol 1:20
- Hkristu a **ngwi pyaw ai lam (peace)** a up nga u ga: Kol 3:15
- nanhte mung shada da **ngwi pyaw (peace)** nga mu. 1 Hte 5:13
- **ngwi pyaw ai (peace)** a npawt, ... lam shagu hta **ngwi pyaw ai (peace),** 2 Hte 3:16
- kam sham ai, tsawra ai hte **ngwi pyaw ai (peace)** hpe, 2 Tim 2:22
- Yesu kaw na, chyeju hte **ngwi pyaw ai (peace)** gaw, anga nga u ga law. Tit 1:4
- Masha yawng mayawng hte **ngwi pyaw (peace)** lu hkra mung, Heb 12:14
- nanhte hta na marai langai ngai, **Ngwi pyaw ai (peace)** hte wa masit; Yak 2:16
- dinghpring lu ai asi gaw, **ngwi pyaw ai (peace)** hte gat nga ai. Yak 3:18
- chyeju hte **ngwi pyaw ai (peace)** gaw nanhte hta law htam wa malit ga law. 1 Pet 1:2 (2 Pet 1:2)
- ga ntsa na **angwi apyaw nga ai lam (peace)** dawm kau na hte, Shr 6:4

peace offering **mahku hkungga**

See section on "offerings, peace".

"hkungga, mahku" ngu ai ga hkum hta yu u.

peacemaker **htingrai htingrat ya ai wa / ngwi pyaw simsa lam galaw ai wa**

One who makes peace between individuals or various groups of people. One who is able to encounter turmoil and destruction and bring people to a place of hope and freedom. **DTP** The disciple is to be like Christ who became our peacemaker with God. Our sins kept us at war with God but through the atoning blood of Christ on the cross, we can enter into His perfect peace. The disciple is also to be a peacemaker, often through self-sacrifice, helping others to be reconciled to God.

Marai langai hte langai, shing n rai, masha wuhpung ni a lapran e ngwi pyaw hkra galaw ai wa. Kasu kabrawng hte hten za lam hpe hkrum katut nna masha ni hpe myit mada lam hte lawt lam de woi sa lu ai wa. **DTP** Sape wa gaw, Karai Kasang hte anhte hpe ngwi pyaw hkra galaw ya ai Hkristu hte bung ra ai. Anhte a yubak mara gaw Karai Kasang hte anhte hpe majan byin shangun ai raitim, wudang ntsa na Hkristu a asai gaw anhte hpe htingrai htingrat ya ai majaw, anhte Shi a hkum tsup ai ngwi pyaw lam de shang lu ga ai. Sape wa gaw htingrai htingrat ya ai wa tai ra ai, law law lang tinang hkum hpe asum hkam ai hku nna kaga masha ni Karai Kasang hte htingrai htingrat ai lam lu hkra karum ya ra ai.

- **Shangwi shapyaw chye ai ni (peacemakers)** gaw, a lu ma ai; Mht 5:9

Pentateuch **Chyum Laika hta na shawng nnan na laika buk manga**

he name given to the first 5 books of the Hebrew Scriptures (Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers and Deuteronomy). The word comes from two Greek words: penta (meaning five) and teuchos (meaning volumes). These books cover the time from creation through to the end of Moses' life, Moses being the author of all 5 books. These first five books of law are the foundation stones to all other Old and New Testament books. These books give to us the laws and ways of God, and demonstrate that He is One God and is personally interested in the everyday affairs of man.

Hebre Chyum Laika hta shawng nnan na laika buk 5 (Ningpawt Ninghpang Laika, Pru Mat Wa Ai Laika, Jaw Jau Laika, Bu Hkawm Laika hte Tara Jahprang Laika) hpe jaw ai mying re. Ndai ga hkum gaw Grik ga hkum lahkawng: penta (manga ngu ai lachyum) hte teuchos (laika buk ni ngu ai lachyum) kaw na yu wa ai re. Ndai laika buk ni gaw hpan da ai aten kaw nna Mawshe asak htum ai aten du hkra na lam ni re, ndai laika buk manga hpe Mawshe ka ai. Ndai shawng na Tara Laika Buk manga gaw kaga Ga Shaka Dingsa hta Ga Shaka Ningnan laika buk ni a hkridun nlung ni re. Ndai laika buk ni hta shinggyim masha ni hkan sa ra ai tara ni hte, Karai Kasang langai sha rai nna shi hpan da ai shinggyim masha shagu a shani shagu na sak hkrung hkawm sa lam ni hpe Shi myit lawm yu gawn nga ai lam ni hpe madun da nga ai.

Pentecost **Pentikoti poi / Pentikoti shani**

This was a Jewish holy day that came fifty days after the Day of Atonement or Passover. It was also known as the Feast of Weeks (Ex 34:22; Deut 16:9-11) or Feast of Harvest (Ex 23:16) or the Day of the First Fruits (Num 28:26). **DTP** Pentecost occurred fifty days after Christ's death (at Passover); As the disciples waited in the upper room, the Holy Spirit came like a mighty wind and fire, filling the disciples with the fullness of God's abiding presence. From the day of Pentecost to the present day the Holy Spirit is our teacher and comforter. The day of Pentecost was also the day that the disciples of Christ became the bride of Christ, His eternal church.

Ndai gaw Yuda amyu masha ni a chyoi pra ai nhtoi langai mi rai nna, Htingrai Htingrat Nhtoi, shing n rai, Shalai Wa Ai Poi a hpang 50 ya na ai shaloi e galaw ai. Bat Sanit Poi (Feast of Weeks) (Pru 34:22; Trj 16:9-11), shing n rai, Nmut Shinggyin Poi (Feast of Harvest) (Pru 23:16), shing n rai, Shawng Ngai Ai Asi A Poi Shani (Day of the first Fruits) (Bhk 28:26) mung ngu ma ai. **DTP** Pentikoti gaw Hkristu si hkam ai (Shalai Wa Ai Poi ten) hpang 50 ya lai ai shaloi re. Ntsa gawk hta Sape ni ala nga yang, Chyoi Pra Ai Wenyi gaw nbung laru hte wan shinglet zawn du nna, Karai Kasang shanhte hta shanu nga ai lam sape ni hta hpring chyat rai nga ai. Pentikoti shani kaw nna dai ni du hkra Chyoi Pra Ai Wenyi gaw anhte a sara hte shalan shabran ya ai wa rai nga ai. Pentikoti shani gaw, Hkristu a sape ni Hkristu a num ningnan ngu ai, Shi a htani htana Nawku Hpung tai ai shani mung re.

- Ya **Pentekoti (Pentecost)** shani du jang, Ksa 2:1
- Pawlu gaw, **Pentekoti (Pentecost)** shani e Yerusalem mare de Ksa 20:16
- Dai **Pentekoti poi (Pentecost)** du hkra, 1 Kor 16:8

people **masha ni / amyu masha ni / amyu baw**

Person, individuals, society, men and women. **DTP** God does not come only to us as individuals, but He also speaks and calls out to a group of people. Disciples are to pray, fast, worship and confess their sins, both alone and together. We are called as people with various gifts and ministries, to be part of the body of Christ. Masha marai langai hkrai, masha wuhpawng, la ni hte num ni. **DTP** Karai Kasang gaw anhte hpang de marai langai hkrai kaw sha sa ai n re, Shi gaw masha wuhpung nawng hpe tsun shaga ai hte shanhte hpe shadan

dan ai lam ni hpe mung galaw ai. Sape ni gaw langai hkrai mung, rau sha mung akyu hpyi ai, lusha gam ai, nawku daw jau ai hte mara yin la ra ai. Anhte gaw Hkristu a hkum hkrang a daw shan ni tai na matu, masha amyu hku nna chyeju kumhpa amyu myu hte magam bungli amyu galaw na matu shaga la ai hkrum saga ai.

- Yu mu, shanhte gaw **amyu (people)** langai sha rai ma ai hte, NN 11:6
- **Masha amyu ni (people)** nang kaw mayam tai nna, NN 27:29
- Egutu mung e nye a **amyu (people)** hkrum ai ru tsang lam hpe Pru 3:7 (Ksa 7:34)
- Nye a **amyu masha ni (people)** nam e nye a matu poi sa galaw Pru 5:1; 7:16; 8:1, 20; 9:1, 13; 10:3
- nye a **amyu (people)** shatai na matu ngai nanhte hpe Pru 6:7
- **amyu masha ni (people)** gaw baw dagup nna nawku nga ma ai. Pru 12:27
- Israela **amyu ni (people)** mu lu nna, Yehowa hpe hkrit nga ma ai: Pru 14:31
- dai sai la nna **amyu masha ni (people)** hpe lapri bun let, Pru 24:8 (Heb 9:19)
- nanhte mung nye a **amyu (people)** tai na marin dai. JJ 26:12 (2 Kor 6:16)
- hpaji byeng-ya hte kunghpan ai **amyu (people)** rai nga ai, Trj 4:6
- chyoi pra ai **amyu (people)** ... madu ging ai **amyu (people)** ... **masha amyu ni (people)** hta na, Trj 7:6
- Karai Kasang Yehowa a **amyu (people)** tai nga nit dai. Trj 27:9
- Yehowa gaw shi a **amyu (people)** hpe tara dara na wu ai; Trj 32:36 (Heb 10:30)
- na a **amyu (people)** gaw nye a **amyu (people)**, Rht 1:16
- Ngai n chye ai **amyu (people)** gaw ngai kaw yam nga ma ai. 2 Sam 22:44 (Shk 18:43)
- ga ntsa na **amyu baw (people)** mahkra chye lu ai hte, 1 Hk 8:59
- Karai Kasang Yehowa gaw, shi a **amyu (people)** hpe mung, 2 Hkl 36:15
- **mung masha ni (people)** hpe ... **mung masha ni (people)** gaw Neh 8:7
- Yehowa shi a **amyu (people)** hpe ... shi a **amyu (people)** hpe Shk 29:11
- **Masha amyu (people)** shagu ta lahpawk dum nga mu, Shk 47:1
- Israela Karai Wa gaw shi a **amyu (people)** hpe, Shk 68:35
- Na a **amyu (people)**, Yaku hte Yosep a kashu kasha ni hpe, Shk 77:15
- na a **amyu (people)** hte Nang rem nga ai sagu ni, Shk 79:13
- Na a **amyu (people)** nang hta bai kabu gara nga lu mu ga, Shk 85:6
- Anhte mung shi a udat a **amyu (people)** hte, Shk 95:7
- **Amyu baw (people)** nlang hte e, shi hpe kungdawn mu. Shk 117:1 (Rom 15:11)
- Yehowa gaw shi a **amyu (people)** hpe, daw dan na mu ai rai nna, Shk 135:14 (Heb 10:30)
- Yehowa gaw shi a **amyu (people)** hpe pawt bu let, Esa 5:25
- nyan tang ai **amyu (people)** rai nga ai: Esa 27:11
- Nye a **amyu (people)** hpe shalan shabran mu, Esa 40:1
- Nye a **amyu (people)** e, nye a ga madat mara la mu; Esa 51:4
- Nye a **amyu (people)** mahtang, nye a amying nsang hpe chye na ra ai: Esa 52:6
- nye a nta gaw **amyu baw (people)** shagu a matu akyu hpyi ai nta ngu na mu ai. Esa 56:7
- nye a **amyu (people)** gaw lam lahkawng hta shut masai: Yer 2:13
- Ndai **amyu masha ni (people)** chyawm gaw, shut hpyit ai hte Yer 5:23
- Nye a **amyu masha ni (people)** mahtang, ngai hpe malap kau ma ai; Yer 18:15
- Nanhte gaw nye a **amyu (people)**, ngai gaw nanhte a Karai Kasang rai nga nngai. Yer 30:22
- shanhte mung nye a **amyu (people)** tai na mara ai: Yer 31:33 (Heb 8:10)
- Nye a **amyu (people)** gaw dam mat ai sagu tai masai; Yer 50:6
- na a **amyu masha ni (people)** mung, na a amying mying nga ma ai, Dan 9:19
- na a **amyu masha ni (people)** yawng lawt lu na mara ai. Dan 12:1
- Nanhte gaw nye a **amyu masha ni (people)** n rai nga myit dai? Hos 1:10 JBCL (Rom 9:26)
- Nye a **amyu masha ni (people)** gaw, chye chyang ai myit kata ai majaw, Hos 4:6
- Yehowa gaw, shi **amyu (people)** a shingbyi shingwung shara, Yoe 3:16
- Na a **amyu (people)** hpe hkye hkrang la na matu, Hbk 3:13
- Yehowa hte matut manoi nna, nye a **amyu (people)** tai na mara ai: Zhk 2:11

- shi a **amyu (people)** hpe tinang a yubak mara kaw na Mht 1:21
- dai Madu a matu mazing da ai **amyu (people)** hpe lajang shachyip da na, Luk 1:17
- Shi a **amyu (people)** hpe kawan yu sa nna, hkrang la ai lam waw ya nu ai. Luk 1:68
- Shi a **amyu (people)** hpe hkyehkrang la ai lam chye lu shangun na matu mung, Luk 1:78
- ndai **amyu (people)** a matu masha langai mi si hkam yang gaw, Yhn 11:50; 18:14
- mung **masha ni (people)** hpe tsun dan let sakse hkam na matu Ksa 10:42
- ndai mare hta nye a **masha (people)** law law nga nga ai, Ksa 18:10
- shi a **amyu (people)** hte maigan amyu ni hpe nhtoi lam madun dan lu na ra ai, Ksa 26:23
- Shanhte gaw nye a **amyu (people)** tai na mara ai, 2 Kor 6:16
- **amyu (people)** hpe jasan jaseng lu hkra, Tit 2:14
- dinghta **masha ni (people)** hpe shachyoi shapra lu na matu, Heb 13:12
- Karai Kasang lahku la ang ai **masha ni (people)**, rai nga myit dai. 1 Pet 2:9
- shawng e **amyu (people)** rai nga ..., Karai Kasang a **amyu (people)** rai wa manit dai; 1 Pet 2:10
- **amyu baw (people)** shagu hta na mung, masha mungdan shagu hta na mung, Shr 5:9
- baw lakung shagu hta na mung, **amyu baw (people)** shagu hta na mung, Shr 7:9

perceive / perceived **chye na myit hkawn ai**

To know or see, to understand, observe, notice, distinguish, recognize, identify. **DTP** We as disciples need to see and hear the voice of God, to take time to study and look deeply into the Word of God so that we can determine what is right and what is wrong.

Chye na ai, shing n rai, mu chye ai, myit hkawn ai, maram mu ai, matsing ai, chye ginhka ai, matsing masat ai, masat chye la ai. **DTP** Anhte sape ni gaw Karai Kasang a nsen hpe chye na mu mada ra ai hte, Karai Kasang a Mungga hpe sung sung mu chye na matu aten la nna hka ja ra ai, shaloi she, gara gaw jaw nna gara gaw shut ai hpe chye dawdan na re.

- Yehowa rai nga nngai gaw nanhte **chye lu hkra (perceive)**, Trj 29:4
- Yehowa anhte hta nga nga ai gaw dai ni anhte **chye saga ai (perceive)**: Ysh 22:31
- dai ma hpe Yehowa shaga ai gaw Eli **dum wu ai (perceived)**. 1 Sam 3:8
- myit su ai ga sumtu hpe **chye gawn lu (perceive)** na matu mung; Gsh 1:1
- Nanhte na niglen n **chye na (perceive)** lu na mu ai, Esa 6:9 (Mht 13:14; Mrk 4:12; Ksa 28:26)
- moi chyaloi nhkoi kaw nna n na, n **chye ai (perceived)** hte, Esa 64:4
- Yesu gaw shi a wenyi hta **chye chyang nga ai (perceived)** majaw, Mrk 2:8
- Tinang myi hta rawng ai hpuntawng hpe n **myit yu ai (perceivest)** mi, Luk 6:41
- Madu e, nang myihtoi rai nga ndai ngai **dum se ai (perceive)**: Yhn 4:19
- Karai Kasang masha myiman n tau ai gaw, ya ngai gaja wa **chye se ai (perceive)**: Ksa 10:34
- Shingrai ngai hpe jaw da ai chyeju **mu ma ai (perceived)** shaloi, Gal 2:9
- tsaw ra ngu ai lam hpe anhte **chye nga (perceive)** ga ai: 1 Yhn 3:16

perdition **hten bya ai lam**

A state of eternal punishment or damnation into which unrepentant people pass after death. Today people use this word as a synonym for hell and eternal punishment. It is the final state and place for the wicked. The Bible ascribes the word to two men, Judas Iscariot and to the Antichrist who is the "man of sin". This name was also given to people who demonstrated the various character traits of wickedness.

Htani htana ari dam, shing n rai, dawdan jeyang lam rai nna, dai shara gaw myit malai n lu ai ni si ai hpang de na shara re. Dai ni na aten hta, ndai ga hpe masha ni gaw ngarai, shing n rai, htani htana ari hkrum ai hte bung ai hku lang ma ai. Ndai gaw n hkru n kaja ai ni a matu jahtum na shara re. Chyum Laika hta ndai ga hpe marai lahkawng hpe masat lang ai – Yuda Iskarut hte “yubak masha” ngu ai anti-hkristu re. Ndai mying gaw, n hkru n kaja ai arawn alai amyu amyu hpe madun ai masha ni hpe jaw ai mying mung re.

- shanhte hta na **hten bya ai (perdition)** a kasha hta kaga gaw, Yhn 17:12
- **hten byak wa ai (perdition)** a kasha garai n paw pru pru gaw, 2 Hte 2:3
- **angawk angak re ai (perdition)** hte sheng mareng re ai 1 Tim 6:9
- **jahten shabya (perdition)** hkrum na nhtoi du hkra, 2 Pet 3:7

- **hten byak ai (perdition)** de sa wa na ra ai. Shr 17:8

perfect / perfected **ra n rawng ai / hkum tsup ai**

To be just or whole, to be completely finished in all details, free from flaws. **DTP** Christ makes us into new creations, allowing us to one day stand before the Father, whole and complete.

Rap ra ai, shing n rai, hkum dingnum re ai, guji guyang yawng hta hpa mung ra n rawng hkra hkum tsup ai, kaji kajaw shut shai ai lam n nga ai. **DTP** Hkristu gaw anhte hpe nnan hpan da hkrum ai ni shabyin dat sai rai nna, lani mi na nhtoi hta Wa a man e hkum tsup kup ai hte ra n rawng ai ni hku nna tsap lu na ahkang jaw sai.

- dai aprat na ni hta **hkum tsup ai (perfect)** wa rai nga ai: NN 6:9
- nye a man e **hkum tsup (perfect)** let hkawm sa wa u. NN 17:1
- Karai Kasang Yehowa man e **hkum tsup (perfect)** nga na rai ndai. Trj 18:13
- shi a magam **hkum tsup (perfect)** nga ai. Trj 32:4
- Karai Wa a lam ni **chyip chyip (perfect)** rai nga ai; 2 Sam 22:31 (Shk 18:30)
- kangka nna **myit ding ai (perfect)** hte hkawm nga nngai rai nna, 2 Hk 20:3 (Esa 38:3)
- **ngwi pyaw ai (perfect)** myit hte tsawra ai kraw lawang hte, 1 Hkl 28:9
- dai wa gaw ding hpring ai hte **kangka ai (perfect)** wa rai nga nna, Yob 1:1
- Yehowa a tara **ra n rawng ai (perfect)** rai nna, Shk 19:7
- **Myit malang ai (perfect)** lam hta hkan ai wa gaw, Shk 101:6
- **hkum tsup ai (perfect)** ngwi pyaw simsa lam jaw ya nga ndai. Esa 26:3 JBCL
- nanhte mung **kup kup (perfect)** rai nga mu. Mht 5:48
- sharawng awng ai hte **hkum tsup re ai (perfect)** myit mang lam hpe Rom 12:2
- mung sumtu langai sha hta e nanhte **hkum tsup (perfectly)** lu myit ga, 1 Kor 1:10
- nye a n-gun atsam **hkum tsup (perfect)** nga ai, 2 Kor 12:9
- kabu gara nga mu; **hkum hkum tsup tsup (perfect)** rai nga mu; 2 Kor 13:11
- chyoi pra ai ni hpe **shakup shatsup (perfecting)** na, Ehp 4:11
- Hkristu a man e **hkum tsup ai (perfect)** hte jashawn lu u ga, Kol 1:28
- nlang hte hta **hkum tsup ai (perfect)** hte dinggrin nga let Kol 4:12
- Karai Kasang a masha wa gaw **hkum tsup (perfect)** rai wa nna, 2 Tim 3:16
- nni nkri hte **jahkum shatsup (perfect)** na yawng hpe up nna, Heb 2:10
- dai hte **hkum tsup (perfect)** wa lu ngut jang, Heb 5:9
- **hkum tsup re ai (perfection)** de dep hkra hkan shachyut nga ga. Heb 6:2
- Jep ai tara gaw, hpa lam hpe mung n **shatsup lu ai (perfect)** rai nna, Heb 7:18
- grau kaba nna **hkum tsup (perfect)** re ai nawku sum hta, Heb 9:11
- prat dingsa na matu **jahkum shatsup (perfected)** ya wu ai. Heb 10:14
- nanhte **hkum hkum (perfect)** chyip chyip rai lu nna, ... tinang a **atsup nga ai (perfect)** bungli hpe, Yak 1:4
- **hkum hkum re ai (perfect)** kumhpa yawng hte gaw, Yak 1:17
- Anhte hpe shalawt la lu ai, **hkum tsup re ai (perfect)** tara hta azi yu nga nna, Yak 1:25
- dai kam sham ai gaw **tup wa (perfect)** lu ai hpe, nang mu lu ndai; Yak 2:22
- nanhte hpe **shakup shatsup (perfect)** na, 1 Pet 5:10
- dai wa hta e kaja wa teng teng **dik wa salu ai (perfected)**: 1 Yhn 2:5
- shi a tsawra ai myit gaw, anhte hta e **dik wa lu ga ai (perfected)**. 1 Yhn 4:12
- **hkum chyip (perfect)** re ai tsawra ai myit gaw, 1 Yhn 4:18

perform / performed **galaw ai / shabyin ai**

To accomplish, to do, to execute, to fulfil, to carry out. **DTP** The disciple does what he does out of love for Christ. We give up our wills to be Christ's servants so that His will can be accomplished through our lives.

Shangut shakre ai, galaw ai, byin hkra galaw ai, shatup shadik ai, gun hpai ai. **DTP** Sape wa gaw hpa galaw ai raitim, Hkristu hpe tsaw ra ai hte galaw ai. Hkristu a shangun ma ni tai na matu anhte a myit ra lam ni hpe asum jaw kau ai, de a majaw Shi ra sharawng ai lam hpe anhte a asak hkrung lam ni hta jahpring shatsup gun hpai ya lu ai.

- Abraham hpe ngai dagam ai ga nga nga ai hte maren ngai **shatup (perform)** na we ai. NN 26:3
- Nanhte **hkan nga lu na (perform)** matu, hkang da ai ga shaka Trj 4:13
- dai wa, shi **hta mayu (perform)** yang, hta u ga; Rht 3:13
- Yehowa mung shi tsun da ai ga hpe **shadik nu ai (performed)**: 1 Hk 8:20 (2 Hkl 6:10)
- Nye a amu **shangut ya ai (performeth)** Karai Wa hpe, Shk 57:2
- Ngai dagam da nna **galaw (perform)** ngut se ai. Shk 119:106
- Yehowa a nsu nnawn myit dai lam **shabyin (perform)** nu ai. Esa 9:6
- ga ndat da ai hte maren shi **shabyin na (perform)** ra ai hpe, Rom 4:21
- dai hpe **shatsup shatup (perform)** na ra ai, Hpp 1:6

perfume / perfumed / perfumes **manam pyaw ai sau**

Liquid typically made from essential oils extracted from flowers and spices, used to impart a pleasant aroma to one's body or clothes. **DTP** As disciples, we are to be as a sweet-smelling fragrance to the world and to Christ. For we are unto God a sweet savour of Christ, in them that are saved, and in them that perish: 2 Corinthians 2:15

Nam pan hte nam ji nam-ya kaw na alak mi shaw la ai sau ntsin rai nna, hkum hkrang, shing n rai, hpun palawng ni hta manam pyaw ai sama pru na matu lang ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, mungkan a matu hte Hkristu a matu manam pyaw ai sama ni tai ra ai. Kaning rai nme law, anhte gaw hkye hkrang la hkrum ai ni hta mung, sum mat hkrum ai ni hta mung, Karai Kasang a man e Hkristu hta ngwi pyaw bat rai nga ga ai: 2 Kor 2:15

- **manam pyaw ai sau (perfume)** nang hpaw na rai ndai: Pru 30:25
- Sau hte **manam pyaw ai (perfume)** baw, Gsh 27:9
- **Manam pyaw ai (perfumed)** baw amyu myu chya shamut nna, Shlm 3:6
- **manam pyaw ai (perfumes)** baw shalaw ai hte, Esa 57:9

perish / perished **hten bya ai / hten mat ai / htum mat ai / sum mat ai**

To die, pass away, to suffer death ... no more breath or function in the body or brain, come to an end. **DTP** God desires that none should perish but his goal and purpose for the world is that they would turn to Jesus Christ and have the gift of eternal life. Yes, our physical bodies will die but our spirit, made alive through faith and confession of Christ, will live forever.

Si ai, lai mat wa sai, si hkrum ai … hkum hkrang hte bawnu hta nsa n rawng mat ai, shing n rai, amu n galaw mat ai, htum mat sai re. **DTP** Karai Kasang gaw kadai hpe mung si mat ai, hten bya ai n hkrum ai sha, Shi a ban dung hte yaw shada ai lam gaw, shanhte Yesu Hkristu hpang de kayin wa ai hte htani htana asak chyeju kumhpa lu la shangun mayu ai. Anhte a dinghta hkum hkrang ni gaw si mat na re, raitim wenyi gaw Hkristu hpe yin la kam sham ai hku nna ahkrung nga ai hte, prat dingsa hkrung nga na re.

- law law wa n **si mu ga (perish)**, shanhte hpe shadum jahprang na Pru 19:21
- anhte **htum ma (perish)** saga ai; gaja wa **htum ma (perish)** wa nga ga ai: Bhk 17:12
- hkrung mahkrung lang lata sha **nsa hti mat (perish)** nna, Yob 34:15
- Tara n lang ai ni a lam chyawm gaw, **hten mat (perish)** na ra ai. Shk 1:6
- Tara n lang ai ni **hten byak (perish)** mat ai hkrum na mara ai; Shk 37:20
- Dai ni **hten wa (perish)** ma timung, nang agrin nga ndai; Shk 102:26 (Heb 1:11)
- mung masha ni **gumlu gumlang (perish)** rai ma ai; Gsh 29:18
- hpaji rawng ai ni a hpaji byeng-ya **hten mat (perish)** nna, Esa 29:14
- Nang hpe daw jau na n hkraw ai amyu hte mungdan gaw, **hten mat (perish)** na ra ai; Esa 60:12
- sharin achyin n hkam la ai amyu, kangka hpe **jahten (perished)** nna, Yer 7:28
- Madu e, hkye la mi, anhte **htum mat wa (perish)** nga ga ai, Mht 8:25 (Mrk 4:38; Luk 8:24)
- nhtu hte **hten bya (perish)** hkrum na mara ai: Mht 26:52
- kamsham ai ni nlang hte gaw, **hten bya (perish)** n hkrum ai sha, Yhn 3:16
- shanhte galoi mung **hten bya ai (perish)** hkrum na n rai; Yhn 10:28
- dai wudang a sumtu aga lachyum gaw **sum mat hkrum ai (perish)** ni a matu, 1 Kor 1:18
- yup pyaw mat ai ni mung **sum mat ai (perished)** hkrum masai. 1 Kor 15:18

- anhte a shinggan na wa **hten bya (perish)** hkrum raitimung, 2 Kor 4:16
- **hten mat chye ai (perisheth)** aja hta grau hpu ai rai nna, 1 Pet 1:6
- kadai raitimung, **hten bya ai (perish)** n hkrum mu ga, 2 Pet 3:9

persecute / persecuted /persecution **zingri zingrat ai / zingri zingrat hkrum ai**

Troubled, annoyed, wronged, mistreated, victimized; to treat cruelly, to cause suffering to another. **DTP** Disciples are warned by Christ that, as followers of Him, we too will suffer all kinds of persecution when we live for Christ according to the Word of God, the Bible. As in the early days of the church, Christians today are again coming under more and more persecution. In the last days there will be great suffering, sometimes coming even from our own family and friends. We will be persecuted, Christ tells us, for righteousness' sake. Jam jau hkrum ai, sharu shatsang ai, n tara ai hku hkrum sha ai, aroi arip di ai, tsin-yam jahkrum ai, gumshem ma ja galaw ai, kaga masha hpe hkam sha shangun ai. **DTP** Hkristu a hpang hkan ai sape ni hpe Shi sadi jaw ai gaw, Karai Kasang a Mungga rai nga ai Chyum Laika hta rawng ai hte maren, Hkristu a matu asak hkrung yang, zingri zingrat amyu myu hkrum na re, nga ai. Shawng nnan na nawku hpung aten na zawn, dai ni na Hkristan ni mung zingri zingrat lam grau grau hkrum wa ai. Hpang jahtum nhtoi ni hta, anhte a nta dinghku hte manang ni kaw na pyi kamsham ai ni hpe zingri ai lam nga wa na re. Hkristu tsun da ai hte maren, dinghpring ai lam a majaw anhte zingri zingrat hkrum wa na re.

- n dawng n yawt ai hte **zingri zingrat ai (persecuted)** ni hpe mung, Trj 30:7
- **Hkan shachyut ai (persecute)** ni yawng kaw na ngai hpe hkye la nna shaw la e law. Shk 7:2
- nang anu ai wa hpe, Shanhte **hkan shachyut (persecute)** ma ai rai nna, Shk 69:26
- nye a myit masin hpe **hkan shachyut (persecuted)** nu ai: Shk 143:3
- Ngai hpe **zingri zingrat ai (persecute)** ni kaya kahpa hkrum mu ga; Yer 17:18
- ana zinli hte ngai shanhte hpe **hkan shachyut (persecute)** nna, Yer 29:18
- Dingman ai lam majaw, **zingri zingrat hkrum ai (persecuted)** ni gaw, Mht 5:10
- nanhte hpe asawng asang di nna **zingri zingrat (persecute)** nga ma ai hte, Mht 5:11
- shanhte dai hte maren **zingri zingrat (persecuted)** di kau manu ai. Mht 5:12
- nanhte hpe **zingri zingrat ai (persecute)** ni a matu mara akyu hpyi mu: Mht 5:44
- ru tsang ai hte **zingri zingrat hkrum ai (persecution)** shaloi jang, Mrk 4:17
- shanhte sat kau ai hte di nna, **zingri zingrat (persecute)** na maru ai: Luke 11:49
- nanhte hpe mung **zingri zingrat (persecute)** na mara ai: Yhn 15:20
- Hpung gaw **zingri zingrat (persecution)** kaba hkrum wa ai rai nna, Ksa 8:1
- Shawlu, Shawlu, nang ngai hpe hpa rai **zingri (persecutest)** nga n ta? Ksa 9:4; 22:7; 26:14
- Nang **zingri zingrat ai (persecutest)** Yesu rai nga nngai: Ksa 9:5; 22:8; 26:15
- Pawlu yan Barnaba hpe **zingri zingrat (persecution)** di shangun ai hte, Ksa 13:50
- tsin-yam tsindam atsu atsam, **zingri zingrat ai (persecution)**, Rom 8:36
- Nanhte e **zingri zingrat ai (persecution)** ni hpe shaman ya mu; Rom 12:14
- **zingri zingrat hkrum (persecuted)** yang anhte shakut sharang ga ai; 1 Kor 4:12
- Karai Kasang a Hpung hpe **zingri zingrat (persecuted)** nngai majaw, 1 Kor 15:9 (Gal 1:13)
- **zingri zingrat ai (persecutions)** hte nni nkri re ai hta ngai kabu nga nngai: 2 Kor 12:10
- Shawng e anhte hpe **zingri zingrat ai (persecuted)** wa gaw, Gal 1:23
- Hkristu Yesu a wudang a majaw **zingri zingrat ai (persecution)** n hkrum mu ga, Gal 6:12
- dai Hpung hpe **zingri zingrat (persecuting)** nngai; Hpp 3:6
- nanhte hkam ai **zingri zingrat (persecutions)** hte nni nkri mahkra hta, 2 Hte 1:4
- **zingri zingrat ai (persecutor)** hte sheng mareng re ai wa rai nga nngai raitimung, 1 Tim 1:13
- **zingri zingrat hkrum ai (Persecutions)** hte nni nkri hkrum ai lam hta mung: 2 Tim 3:11
- **zingri zingrat ai (persecution)** hkrum lu na mara ai. 2 Tim 3:12

perseverance **n-gun n yaw ai / shakut sharang ai**

Steadfastness in doing something despite difficulty or delay in achieving success. To be steady and firm, consistent in what we believe and live. **DTP** The disciple is to watch with all perseverance because our enemy is out to devour, destroy and kill all he can. We are to exercise persistence and determination, being resolute

and diligent in our thinking and actions. We are to keep our eyes fixed on Christ who is the author and finisher of our faith.

Lama ma galaw ai shaloi, yak hkak ai lam hte htingnai ai lam nga tim, awng dang lam lu na matu ding yang shakut shaja ai. Anhte kam sham ai hte asak hkrung ai hta dinggrin re ai, ngang kang ai hte galai kashai re ai lam n nga ai sha, ding yang re ai. **DTP** Hpyen wa gaw anhte hpe kawa sha na, jahten na hte sat kau na matu shakut nga ai re majaw, sape ni gaw ding yang yu mada nga ra ai. Anhte a myit mang galaw hkawm sa ai lam ni hta dakring dalang re ai, myit shatawng ai, lashum shawt re ai hte shakut shaja ai lam hpe shaman shakyang nga ra ai. Anhte a makam masham a npawt madu hte chyahtum chyalai rai nga ai Hkristu hpe ayan yu mada azi nga ra ai.

- chyoi pra ai ni nlang hte a matu mara **n-gun n yaw ai (perseverance)** sha, Ehp 6:18

persuade / persuaded **lau la ai / shalen la ai / agaw la ai**

To cause someone to do something through reasoning or argument. To plead, to earnestly call out with the hope that others may change their minds or change their ways. **DTP** Disciples are to share the good news of Jesus Christ with the hope that people will be persuaded to make a personal decision to follow Christ Jesus as their Lord and Saviour. We share with others, but the Holy Spirit must do the stirring of the heart; it is up to people to use their free choice to turn from the world of sin and to Christ.

Marai langai ngai hpe lama ma galaw wa hkra myit mang tsun bawngban la ai. Tsun lajin ai, akroi anoi saw shaga ai hte kaga masha ni shanhte a myit sawn ai lam, shing n rai, shanhte a lailen ni galai shai wa na myit mada ai hte galaw ai. **DTP** Sape ni gaw, kaga masha ni Yesu Hkristu hpe shanhte a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa re ai, ngu nna dawdan let Shi a hpang hkan nang lu hkra, ngu nna myit mada ai hte Yesu Hkristu a kabu gara shiga hpe garan kachyan tsun hkai dan ra ai. Anhte gaw masha kaga hpe tsun dan ai, raitim Chyoi Pra Ai Wenyi gaw myit masin hpe jasu jahprang ya ai hte; yubak mungkan kaw na nhtang mat wa na hte Hkristu hpang de kayin wa na gaw, wanglu wanglang lata la na ahkang lu ai masha ni a lit she rai sai.

- Hkristu a sape ganoi **shatai lu (persuadest)** da nngai, Ksa 26:28
- shi shabyin na ra ai hpe, **myit a jung nga (persuaded)** ai. Rom 4:21
- n jahka kau lu na mi ai, ngu nna ngai **myit hkut nga (persuaded)** nngai law. Rom 8:39
- langai hte langai gaw tinang **myit shatawng shadik nga (persuaded)** u ga. Rom 14:5
- anhte masha ni hpe **madun shadik nga (persuade)** ga ai; 2 Kor 5:11
- shi mahkyu da ya lu ai, ngu nna ngai **myit mu nga (persuaded)** nngai. 2 Tim 1:12

perverse **nhtan shai ai / kajam kalam re ai**

Willfully determined to go counter to what is expected or desired, often continuing to do that which is wrong. The person knows what is right but chooses purposely to do wrong, both in their hearts and through their actions.

Myit mada ai hku, shing n rai, myit ra ai hku n re ai sha tinang myit machyu ai hku galaw ai majaw, shut ai hku rai mat wa ai. Marai langai gaw, jaw ai lam gaw hpa baw re ai, ngu ai hpe chye ai raitim, tinang myit masin hte sat lawat hte nan ding sang shut ai hpe lata la nna galaw mat wa ai.

- nang sa wa ai lam ngai hte **nhtan shai (perverse)** lit dai majaw, Num 22:32
- **Myit manai ai (perverse)** hte magaw ai amyu rai ma ai. Trj 32:5
- Lale chye ai n-gup hte **kajam galam chye ai (perverse)** nten hpe, Gsh 4:24
- Shinglet **magaw ai (perverse)** wa gaw, ruyak hkrum na ra ai. Gsh 17:20
- **Magaw ai lam (perverse)** hkan ai wa chyawm gaw, Gsh 28:18
- Makam masham n rawng ai hte **nhtan shai ai (perverse)** amyu e, Mht 17:17 (Luk 9:41)
- **shut ai hku (perverse)** tsun ai masha paw pru na ra ai. Ksa 20:30

pervert / perverteth / perverted **shabyak kau ai / gale galau nga ai**

Distortion or corruption of what was first intended. To turn away, to corrupt, to lead others astray; to do things which are not natural or right. Often refers to wicked sexual or perverted activities which are outside of God's created purposes.

Shawng e yaw shada da ai hte n ru n ra rai mat ai, shing n rai, jahten kau ai. Kayin mat wa ai, laikyang hten mat ai, kaga ni hpe lam woi shadam ai. Mi na shi a shingra hku, shing n rai, jaw nga ai hku n re ai sha galaw

mat wa ai. Karai Kasang hpan da ai lam a yaw shada ai hku n re ai sha, n hkru n kaja ai, shing n rai, laikyang hten za ai hku hkum shan kanawn mazum lam galaw ai hpe ngu ai re.

- dingman ai ni a ga hpe **gale kau (perverteth)** ya lu ai. Pru 23:8
- dingman ai ni a ga hpe **gale kau (pervert)** ya chye ai. Trj 16:19
- dingman ai lam, **shabyak kau (pervert)** na rai ni? Yob 8:3
- ngawk ai myit a majaw, tinang lam **yit (perverteth)** nna, Gsh 19:3
- Karai Kasang Yehowa ga hpe **manai kau ai (perverted)** majaw, Yer 23:36
- Hkristu a kabu gara shiga hpe **shabyak mayu (pervert)** nna, Gal 1:7

pestilence / pestilences **ana zinli / ana ahkya**

A virulent, devastating, and often deadly infection that rapidly spreads disease across a wide area.
Atsai awai jahten kau ai, laja lana re ai, hte alawan sha chyam bra nna si htum shangun lu ai ana zinli.

- shi anhte hte hkrum katut nna **ana ahkya (pestilence)**, Pru 5:3
- na a amyu masha ni hpe mung **ana ahkya (pestilence)** hte ari jaw made taw gaw, Pru 9:15
- dai hta **ari zinli (pestilence)** ngai shangun dat nna hpyen ni a lata de JJ 26:25
- **Ana zinli (pestilence)** hte ngai shanhte hpe ari jaw nna Bhk 14:12
- Israela amyu hta **ana zinli (pestilence)** dat dat wu ai rai nna, 2 Sam 24:15
- **ana zinli (pestilence)** hte shanhte hpe shamyit kau na nngai. Yer 14:12 (Ezek 6:11)
- Egutu mung e hkrum ai **ana zinli (pestilence)** hpe, Amo 4:10
- shara kaga kaga hta e **ana zinli (pestilences)** wa ai hte hku hku wa ai mung, Luk 21:11

Peter **Petru**

He was one of the twelve apostles of Jesus Christ. This disciple was strongly opinionated in his thoughts and actions. He said he would not deny Christ but subsequently denied Him three times. He was an eyewitness to Christ 3 and 1/2 years of ministry and saw firsthand of His death, resurrection and ascension. He preached on the day of Pentecost and saw the coming of the promised Holy Spirit. He also authored two epistles. He was martyred later in life for his refusal to deny Christ as the living God and Lord of his life.
Shi gaw Yesu Hkristu a sape shi lahkawng hta na langai mi re. Ndai sape wa gaw shi myit ai hte sat lawat hta grai myit ja ai wa re. Shi gaw Hkristu hpe nyet na n re nga nna tsun nhtawm, hpang e Shi hpe masum lang nyet kau ai wa re. Shi gaw Hkristu a masum ning chyen na ai sasana magam amu hpe shi nan sakse hku nna mu ai wa re hte Yesu a si hkam ai, bai hkrung raw ai hte shalun la hkrum ai lam hpe shawng mu ai wa re. Shi gaw Pentikoti shani tara hkaw nna, ga sadi jaw da ai Chyoi Pra Ai Wenyi yu hkrat wa ai hpe mu ai wa re. Shagun laika lahkawng hpe shi ka ai. Hkristu gaw ahkrung nga ai Karai Kasang hte shi a asak hkrung lam a Madu re hpe nyet kau na n dang ai majaw, martura hku nna sat kau ai hkrum sai.

- shan nau rai nga ai **Petru (Peter)** ngu ai Simun hte, Mht 4:18
- Nang **Petru (Peter)** rai nga ndai hte, Mht 16:18
- Dai rai nna, **Petru (Peter)** gaw, U garai n goi yang, Mht 26:75
- Shaloi **Petru (Peter)** gaw, Karai Kasang a Hkristu wa nang rai nga ndai, Luk 9:20
- **Petru (Peter)** gaw dai wa hpe mu jang Yesu hpe, Yhn 21:21
- **Petru (Peter)** gaw, Myit malai lu nna, nanhte a yubak raw dat kau ya u ga, Ksa 2:38
- Shaloi **Petru (Peter)**, Chyoi pra ai Wenyi hpring nga ai rai nna, Ksa 4:8
- Dai hpang masum ning lai yang she, Kehpa ngu ai **Petru (Peter)** hte Gal 1:18 JBCL
- Yesu Hkristu a kasa, ngai **Petru (Peter)** gaw, 1 Pet 1:1
- ngai Simun **Petru (Peter)** gaw, anhte a Karai Kasang hte, 2 Pet 1:1

PETER, First book of **PETRU a shagun dat ai laika langai**

This book mainly teaches and encourages the disciples who were going through great times of persecution. Peter conveys a message of hope. It was written around AD 64.
Ndai laika buk gaw zingri zingrat laja lana hkrum nga ai sape ni hpe madung dat nna sharin shaga ai hte n-gun jaw ai laika re. Petru gaw myti mada lam hte seng ai mungga hpe lachyum shapraw ya ai. Ndai laika hpe AD 64 ning daram hta ka da ai.

PETER, Second book of **PETRU a shagun dat ai laika lahkawng**

This book focused on the problem of false teachers, especially those who denied the second coming of Christ. This book has two key words, "know and knowledge". The false teachers were mainly Gnostics who believed the way of salvation came through yet more knowledge. It was written around AD 65.

Ndai laika buk gaw sara masu ni a manghkang hpe madung dat ai, grau nna Hkristu bai du sa na lam hpe nyet kau ai ni hte seng ai lam re. Ndai laika buk hta “chye ai hte machye machyang” ngu ai ga hkum lahkawng rawng ai. Ndai sara masu ni gaw machye machyang hte myit nyan hpaw ai lam madung dat ai (Gnostics) ngu ai ni rai nna, hkye hkrang la ai lam gaw machye machyang hku nna grau lu la ai, nga ma ai. Ndai laika buk hpe AD 65 ning daram hta ka ai re.

Pharisee / Pharisees **Hparishe / Hparishe ni**

These people were one of three main religious groups of Judaism; the other two were the Sadducees and the Essenes. At one point it was thought that there were about 6000 members; they wore a special type of clothing that made them stand out to the people around them. Their name means "the separated ones"; they were the strictest of all the groups. They believed in strict adherence to the law and often were haughty and arrogant in nature. They believed that they were the only true interpreters of the word of God. They spent much time attacking Christ and His teaching; Christ did not show much mercy to them, calling them "the blind who lead the blind".

Ndai masha wuhpung gaw Yuda nawku htung hta ahkyak ai masha wuhpung masum hta na langai mi re. Kaga wuhpung lahkawng gaw Saduke ni hte Essenes ni re. Dai aten hta Hparishe ni gaw marai 6000 daram re, nga ma ai. Shanhte gaw laklai ai hpun palawng a majaw, makau grup-yin e dan dawng ai ni rai ma ai. Shanhte hpe shamying ai mying a lachyum gaw, “ginhka da ai ni” ngu ai rai nna, yawng hta grau tara ja ai ni re. Shanhte gaw tara hpe sadi sahka hte hkan shatup ai hpe kam ma ai hte myit kaba nna myit tsaw myit dap ai ni rai ma ai. Shanhte gaw, Karai Mungga hpe jaw ai hku chye htai shaleng ai ni gaw shanhte chyu sha re, nga nna kam ma ai. Hkristu hte Shi a sharin shaga lam ni hpe gasat mara tam ai hta aten grai shama kau masai. Hkristu mung shanhte hpe n dang matsan dum mat sai rai nna, “myi kyaw ai wa mahtang, kaga myi kyaw ai wa hpe woi ai,” nga nna tsun kau nu ai.

- laika ka ai sara ni hte **Hparishe ni (Pharisees)** a dinghpring ai hta n grau malit yang gaw, Mht 5:20
- Hpyi hpun ai laika ka ai sara ni hte **Hparishe ni (Pharisees)** e, Mht 23:13
- Myi kyaw ai **Hparishe (Pharisee)** e, Mht 23:26
- langai mi gaw **Hparishe (Pharisee)**, langai mi gaw kang hta ai wa, Luk 18:10
- Nikodi mying ai **Hparishe (Pharisees)** langai mi nga ai: Yhn 3:1
- ngai gaw **Hparishe (Pharisee)** rai nga nngai; **Hparishe (Pharisee)** kasha mung rai nga nngai; Ksa 23:6

PHILEMON, book of **HPILEMON kaw shagun dat ai laika**

This book was written by Paul and concerns itself with Philemon and the runaway slave Onesimus. This slave had become converted and Paul asks Philemon to pledge that he would forgive Onesimus. Onesimus had taken some of his master's money. But Paul tells Philemon that if he cannot forgive Onesimus, Paul would repay it all. It was written around AD 60 from a Roman prison.

Ndai laika hpe Pawlu ka ai rai nna, ndai laika gaw Hpilemon hte hprawng mat wa ai mayam Onesimu yan hte seng ai ginlam re. Ndai mayam wa myit malai lu wa ai majaw, Kasa Pawlu gaw Hpilemon Onesimu hpe mara dat ya na matu ga sadi hkam la shangun ai. Onesimu gaw shi madu a gumhpraw nkau mi la mat wa ai. Hpilemon gaw Onesimu hpe mara n dat lu ai rai yang, dai gumhpraw shi bai wa ya na nga nna Hpilemon hpe Kasa Pawlu tsun ai. Ndai laika hpe Roma htawng kaw nna AD 60 ning daram hta ka ai re.

PHILIPPIANS, book of **HPILIPI ni kaw shagun dat ai laika**

This book is a very personal letter from Paul to the Philippian church. This was the first church (in Macedonia - modern day Europe) that Paul had planted; it consisted of mainly Gentile believers. The main emphasis of this letter is "joy" or "rejoicing, these words are used 16 times. Paul taught on many different doctrines such as the person and work of Christ, justification by faith, and about the second coming of Christ. It was written around AD 61 from a Roman prison.

Ndai laika gaw Hpilipi Hpung hpe Kasa Pawlu shagun ai tinggyeng hte seng ai laika re. Hpilipi Hpung gaw (Makedoni – ndai prat na Uropa) Kasa Pawlu de da ai shawng na nawku hpung rai nna, kam sham ai maigan amyu masha ni law malawng shang lawm ai hpung re. Ndai laika a aga madung gaw, "kabu gara ai", shing n rai, "kabu hkinnum lu ai" rai nna, ndai ga hpe 16 lang lang da ai. Kasa Pawlu gaw Hkristu a marai hkum hte magam bungli, kam sham ai hte dinghpring lu ai hte Hkristu bai du sa na lam, zawn re ai n bung ai sharin shaga lam ni hpe shalawm da ai. Ndai laika hpe Roma htawng kaw nna AD 61 daram hta ka da ai re.

phylacteries **lakhpoi ni**

This was a little leather box that was strapped to the forehead (sometimes called a frontlet) and another was strapped onto the left arm. In the leather box there were four Scriptures written out from the Old Testament. Ex 13:1-10, 11-16; Deut 6:4-9; 11:3-21.

Ndai gaw shanhpyi hte galaw ai sadek kaji zawn re ai rai nna, dai hpe kahtan kaw jinghpa hte gyit shakap da ma ai, kaga hpe pai maga ta lahpum hta gyit shakap da ai. Ndai sadek kaji hta Ga Shaka Dingsa na chyum ga mali hpe ka bang da ai. Dai chyum ga ni gaw – Pru 13:1-10, 11-16; Trj 6:4-9; 11:3-21 re.

- tinang a **lakhpoi ni (phylacteries)** hpe shanhte kaba wa di mu ai hte, Mht 23:5

physician / physicians **tsi sara / tsi sara ni**

A medical doctor, doctor of medicine, one who prescribes medicines to the sick and dying. (Luke was a physician and was a close companion to the apostle Paul). **DTP** It is very important to remember that Jesus Christ is our Great Physician. It is by His stripes we ae healed.

Tsi sarawun, tsi du, machyi ai hte si wa ai ni hpe tsi mawan matsun jaw ai wa. (Luka gaw tsi sarawun rai nna Kasa Pawlu a grai hku hkau ai manang mung re. **DTP** Yesu Hkristu gaw anhte a Tsi Sara Kaba re ai hpe dum nga na grai ahkyak ai. Shi a ningma hkang ni a majaw, anhte shamai shatsai hkrum ga ai.

- shi a mayam **tsi sara ni (physicians)** hpe hkangda wu ai rai nna, NN 50:2
- **tsi sara ni (physicians)** hpe mahtang tam nga ai. 2 Hkl 16:12
- N-gun ja ai ni **tsi sara (physician)** n ra ma ai; Mht 9:12 (Mrk 2:17; Luk 5:31)
- shi gaw **tsi sara law law (physicians)** a lata hta nni nkri law law wa hkrum ai hte, Mrk 5:26
- **Tsi sara (physician)** e, tinang hkum dai shamai la u; Luk 4:23
- ja gumhpraw yawng htum hkra **tsi sara ni (physicians)** hte tsi sai raitimung, Luk 8:43 JBCL
- Tsaw ra ai **tsi sara (physician)** Luka yan Dema gaw nanhte hpe shakram dat myit dai. Kol 4:14

pilgrims / pilgrimage **malet nhprang manam / bu hkawm manam**

A sojourner who journeys, especially a long distance, to some sacred place. **DTP** The disciple is one who is on a journey on earth traveling to heaven. The Word of God is our road map and the Holy Spirit is our guide and helper. (See Heb 11:13-16.)

Bu hkawm masha, grau nna gaw sumtsan shara na chyoi pra ai shara de hkawm sa ai masha re. **DTP** Sape wa gaw dinghta mungkan kaw nna sumsing lamu de bu hkawm ai wa re. Karai Kasang Mungga gaw anhte hkrun lam a matu lam madun lamu ga sumla rai nna, Chyoi Pra Ai Wenyi gaw anhte a lam woi ai hte karum ai wa re. (Heb 11:13-16 hta yu u)

- Ngai **manam (pilgrimage)** rai nga ai nta hta e, Shk 119:54
- ndai ga ningtsa e tsasam hte **malet nhprang manam (pilgrims)** sha tai nga ai hpe Heb 11:13
- **bu hkawm manam (pilgrims)** zawn rai nga ai ni nanhte hpe, 1 Pet 2:11

pinnacle **nchyun**

Often a tall thin spire built on the roof of a church; also a high point on a rock or mountain top. The pinnacle of the temple was the place that Satan took Jesus where he tried to tempt Him.

Nawku jawng numgaw ntsa na grai galu masen ai shara, nchyun; lung hkrung, shing n rai, bum ntsa na tsaw dik ai shara hpe mung tsun ai re. Nawku htingnu na ndai nchyun shara de Satan gaw Yesu hpe woi lung wa nna gung lau ai.

- nawku Htingnu a **nchyun (pinnacle)** e shadun da nhtawm, Mht 4:5
- dai Nawku Htingnu a **nchyun (pinnacle)** e shadun tawn nhtawm, Luk 4:9

plague / plagues **ari zinli / ana ahkya / tsin-yam tsindam**

Epidemic, outbreak of sickness, pandemic, scourge, fast moving disease, infection, pestilence often claiming many lives. The book of Exodus records various types of plagues that came upon the people of Egypt. There were ten of them: 1) water to blood, 2) frogs, 3) lice, 4) flies, 5) murrain of cattle, 6) boils or sores, 7) hail, 8) locus, 9) darkness, 10) death of the firstborn.

Zinli zin dam, akajawng sha byin ai machyi makaw ai lam, mungkan ting kap ai ana zinli, tsin-yam, grai lawan bra wa ai ana, kap chye ai ana, asak law law si sum shangun ai ana zinli. Pru Mat Wa Ai Laika hta Egutu masha ni a ntsa e du pru wa ai ana zinli amyu myu a lam hpe ka matsing da ai. Dai ni gaw amyu 10 re: 1) Hka hpe sai shatai ai; 2) ashu ni; 3) Machyi ni; 4) Jinghkam ni; 5) Dusat urum zinli; 6) Shakrwi ana zinli; 7) Sin marang; 8) Dinggam yaw; 9) Nsin; 10) Kasha alat si ai.

- shi a nta masha ni hpe **tsin-yam kaba (plagues)** jaw wu ai. NN 12:17
- nye a **ari zinli (plagues)** nlang ngai sharut bun dat na made ai. Pru 9:14
- **jahten shabya ai ari (plague)** gaw nanhte hpe hkra lu na n rai. Pru 12:13
- nanhte a mara hte maren **ari zinli (plagues)** htam sanit ngai nanhte a ntsa e dat dat na we ai. JJ 26:21
- Yehowa pawt bu nna nachying yak ai **zinli (plague)** hte ari jaw mu ai. Bhk 11:33
- tinang hkum hta hkra ai **ana ahkya (plague)** hpe dum yang, 1 Hk 8:38
- na a **atsu atsam (plague)** mai wa nu ga, Mrk 5:34
- ndai **tsin-yam tsindam (plagues)** hta na lawt lu nna, Shr 9:20

plant / planted **hpun / hkai ai**

Placing a seed in a growth medium, to give something opportunity to grow, to come alive. A living organism such as a tree, shrub, grass, or herb. **DTP** Christ Jesus desires to plant us as "seeds" so that we may grow and mature, producing fruit for His glory. God is a planter, the Creator of the heavens and earth; what He has planted is, still today, bearing fruit.

Hkai tum hpe tu kaba wa na matu ga hta lup nna hkai ai. Lama ma hpe tu kaba wa na matu ahkaw ahkang jaw ai, asak hkrung na matu re. Hpun, sumwum, tsingdu, shing n rai, tsi hpun zawn re ai hkrung lu ai arai ni. **DTP** Hkristu Yesu gaw anhte hpe “hkaitum ni” zawn tu kaba wa ai hte kunghpan wa nna, Shi a hpung shingkang a matu asi si na ra sharawng ai. Karai Kasang gaw hkai da ai wa, sumsing lamu hte ginding aga hpe Hpan Da ai Wa re. Shi hkai da ai ni gaw, dai ni du hkra, asi si nga ai.

- **anaw anam (plant)** matut langai mi muk garai n tu ai, NN 2:5
- Edin ngu ai shara e sun langai mi **hkai sharam (planted)** tawn wu ai: NN 2:8
- ngai shanhte hpe **shangang na (plant)** we ai: 2 Sam 7:10 (1 Hkl 17:9)
- Yehowa a nta e **hkai tawn da ai (planted)** ni, Shk 92:13
- brang ram ai aten e, **nampan (plants)** zawn kaba wa nna, Shk 144:12
- **gat hkai ai (plant)** aten hte **gat hkai ai (planted)** hpe baw kau na aten mung nga ai. Hpj 3:2
- dai majaw manam pyaw ai **nampan (plants)** nang **hkai (plant)** nna, Esa 17:10
- hkun hkraw ai lamu ga hta ru ru ai **hkai bawng (plant)** zawn tu nga ai. Esa 53:2 JBCL
- shi **hkai da ai (planting)** dinghpring ai hpun ni ngu ai mying, mying na mara ai. Esa 61:3
- anhte **nhpang sha (planted)** tai nga ga yang gaw, Rom 6:5
- Ngai gaw **hkai da nngai (planted)**, Apolo gaw ntsin jaw wu ai: 1 Kor 3:6

pleasant **yu chyoi ai / ngwi pyaw ai /sharawng awng ai**

Giving a sense of happy satisfaction or enjoyment. To enjoy or to be happy, satisfied, having a sense of fulfilment and in one's body, soul and spirit.

Myit pyaw myit dik ai lam, shing n rai, kabu gara ai lam hpe hkam sha shangun ai. Myit ngwi myit pyaw ai, myit dik ai, marai langai a hkum hkrang, myit masin hte wenyi hta dik tup ai hte ngwi pyaw lam shabyin ai.

- Karai Kasang gaw **yu chyoi ai (pleasant)** hte sha na matu mai kaja ai NN 2:9
- myi a matu **yu chyoi nga ai (pleasant)** mung, NN 3:6
- Gade **ngwi pyaw nga (pleasant)** a hka! Shk 133:1
- Kaning rai nme law, dai gaw **ngwi pyaw nga ai (pleasant)**. Shk 135:3
- chye chyang ai lam hta **sharawng awng (pleasant)** na ra ai. Gsh 2:10

- **Ngwi pyaw ai (pleasant)** ga chyawm gaw, san seng ai ga rai nga ai. Gsh 15:26
- **Ngwi ai (Pleasant)** ga gaw, gat baw zawn rai nga nna, Gsh 16:24
- dai majaw **manam pyaw ai (pleasant)** nampan nang hkai nna, Esa 17:10

please / pleased **sharawng awng ai /ra sharawng ai**

Cause to feel happy or satisfied about something. **DTP** It is important to to be thankful for all the Lord has done for us. We also need to be satisfied for what the Lord has done and is doing for us and through us.
Lama ma a majaw myit pyaw myit dik shangun ai. **DTP** Madu anhte a matu galaw ya ai lam yawng a matu chyeju dum chye na ahkyak ai. Madu anhte a matu hte anhte hku nna hpa baw galaw ya sai hte hpa baw naw galaw nga ai lam ni a majaw myit dik ra ga ai.

- Karai Kasang **hkraw (please)** dam a nhten, Bhk 23:27
- Israela kashu kasha ni dai ga na jang **kabu nga ma ai (pleased)**: Ysh 22:33
- shi hpyi ai ga gaw Madu a man e **mai kaja nga lu ai (pleased)**. 1 Hk 3:10
- Yehowa gaw masha wa a lam **sharawng nga ai (please)** rai yang, Gsh 16:7
- **sharawng awng ai (pleased)** Karai Kasang rai nga ai, Esa 42:21 JBCL
- Ndai wa gaw ngai **sharawng awng nga ai (pleased)**, Mht 3:17; 17:5 (Mrk 1:11; Luk 3:22; 2 Pet 1:17)
- Karai Kasang a **myit awng shara (please)** n tai lu ma ai. Rom 8:8
- n-gun ja ai ni gaw, tinang **pyaw ai lam (please)** n hkan ai sha, Rom 15:1
- Hkristu mung shi hkum dai n **shapyaw la ai (pleased)** sha, Rom 15:3
- hkye hkrang la na, Karai Kasang **ra ai hku (pleased)** rai nga ai. 1 Kor 1:21
- Karai Kasang gaw n **sharawng awng (pleased)** da mu ai rai nna, 1 Kor 10:5
- Masha **ra ai hku (please)** ...? Masha **ra ai hku (pleased)** ngai naw hkan nang nga yang gaw, Gal 1:10
- Kawa gaw **sharawng awng nga ai (pleased)** rai nna, Kol 1:19
- shi **ra ai hku (please)** shadik lu na, 1 Hte 4:1
- shi a man e **sharawng awng ai (please)** lu la na n rai; Heb 11:6
- Karai Kasang gaw **sharawng awng nga ai (pleased)**. Heb 13:16
- shi a man e **sharawng awng ai (pleasing)** amu hpe galaw ga ai. 1 Yhn 3:22

pleasure / pleasures **pyaw daw lam / myit ra lam / sharawng awng ai lam**

To feel happiness, satisfaction, enjoyment, a fulfilling of one's wishes or desires. **DTP** One needs to be very careful what we seek after because the enemy of our soul desires us to focus on and seek the pleasures of this world. We must remember that pleasures are fleeting and one day they will all pass away; only those treasures that we lay up in heaven will last.
Pyaw ai myit hpe hkam sha ai, myit dik ai lam, ngwi pyaw ai lam, marai langai ngai a byin mayu ai lam, shing n rai, ra sharawng ai lam dik tup sai hpe hkam sha ai. **DTP** Anhte hpa baw hpe hkan tam ai ngu ai hpe grai sadi ra ai; hpa majaw nga yang, anhte a myit masin a hpyen gaw anhte hpe ndai mungkan a pyaw hpa lam ni hpe maju jung nna hkan tam na hpe ra sharawng nga ai. Pyaw hpa lam ni gaw chyahkring mi na sha re ai hpe anhte dum ra ai, lani mi na nhtoi hta, dai ni wai mat na sha re; sumsing lamu e anhte mahkawng da ai sutgan ni sha grin nga na re.

- ding hpring ai myit hpe **sharawng nga (pleasure)** ndai, 1 Hkl 29:17
- yubak tawngban nna, shi **ra ai lam (pleasure)** hkan galaw mu: Ezr 10:11
- Na a hkra lata hta **pyaw ai lam (pleasures)** tut tut anga nga ai law. Shk 16:11
- Shi a chyeju hpe myit mada ai ni hta, **awng nga ai (pleasure)**. Shk 147:11
- **Pyaw daw kadaw ai (pleasure)** wa gaw, matsan mayan hkrum na ra ai; Gsh 21:17
- Yehowa **ra ai hku (pleasure)** shi a lata hta awng wa na ra ai: Esa 53:10
- Nanhte hpe ngai n **ra nngai (pleasure)**; Mal 1:10
- sut lu sut su ai, **pyaw daw tam ai lam ni (pleasures)** hta lim mat nna, Luk 8:14
- nanhte a Kawa **myit sharawng nga ai (pleasure)**. Luk 12:32
- dai hku hkan galaw ai ni hpe mung, **awlaw ma ai (pleasure)**. Rom 1:32
- shi a shawang myit **sharawng awng nga ai (pleasure)** hte maren, Ehp 1:6
- Karai Kasang gaw shi a **sharawng awng ai (pleasure)** a marang e, Hpp 2:13

- tinang a **pyaw daw lam (pleasures)** hpe grau sharawng ai ni, 2 Tim 3:4
- tawng marang mi yubak a **pyaw daw kadaw na (pleasures)** hte, Heb 11:25
- dai hte gaw na a **myit ra ai hku (pleasure)** jaw e tai ma ai hte Shr 4:11

pledge **ga sadi / rai lama ma tang da ai / pahkam**

A solemn promise. Something given to secure a future payment, like a promissory note. Another example of a pledge is the wedding ring, representing the earthly bond that a couple has until death parts them. **DTP** The Old Testament gives many guidelines concerning how people are to make pledges one to another. In the New Testament Christ gives disciples the Holy Spirit as a pledge of the promise He has made to us.

Ahkyak ai ga sadi. Du na ra ai aten hta jaw na hkam la ai lam, ga sadi laika zawn re ai. Ga shadawn kaga langai mi gaw, hkungran ta chyawp re, shan lahkawng gaw si ai du hkra n hka na ngu ai dinghta ga na shangang shakang da ai lam re. **DTP** Ga Shaka Dingsa hta, masha shada da gara hku ga sadi tawn da ra ai lam hte seng ai matsun lam law law jaw da ai. Ga Shaka Ningnan hta Chyoi pra ai Wenyi gaw, Hkristu, Shi a sape ni rai nga ai anhte hpe jaw da ai ga sadi masat re.

- Dai garai n jaw dat yang, **rai lama ma** n **tang da (pledge)** na n ni? NN 38:17
- nye a madu Asuri hkawhkam wa hpe **ga sadi (pledges)** tawn da mu; 2 Hk 18:23
- nhpu nnau a sut rai pagawn **tang da (pledge)** shangun ndai; Yob 22:6
- **tang da ai arai (pledge)**, madu hpe bai hkin ya, Ezek 18:7

plow / plowed / plowing **na htai / yi hkauna galau ai / shawt ai**

A device used to turn or break up the soil for planting. Plows can be pulled by draught animals or tractors. **DTP** The Bible is also like a plow that breaks up the fallow ground of our hearts so the good seed of the Gospel of Christ Jesus can be planted, grow, and produce fruit.

Hkai hkai na matu aga hpe shawt galau ai arai/hking re. Na htai hpe dusat hte garawt ai, shing n rai, jak (tractor) hte galau ai. **DTP** Chyum Laika gaw na htai hte bung ai, dai gaw na hkam hkam mat ai hkauna aga hte bung ai sape ni a myit masin ni hpe galau htai kau nna, Hkristu Yesu a kabu gara shiga nli tum hpe hkai bang dat jang, tu kaba wa nna asi si wa ai.

- Utang hte lawze hpe dwi nna **yi galau (plow)** lu na n rai. Trj 22:10
- usu gap mi hte lani mi **galau ai (plow)** ngut ai yi ngam 1 Sam 14:14
- shi gaw utang gap shi lahkawng hte **hkaibang galau (plowing)** nna, 1 Hk 19:19
- Ngai mu ai hte maren, Yubak hpe **shawt hkai ai (plow)** wa hte, Yob 4:8
- Hkauna shawt ai ni nye a shingma hta **shawt (plowed)** nna, Shk 129:3
- Kashung ai majaw lagawn ai wa gaw, **yi hkauna** n kam **galaw ai (plow)** rai nna, Gsh 20:4
- nli gat na matu, tut nawng a **galau (plow)** nga a ni? Esa 28:24
- Ziun gaw hkauna zawn **galau ai (plowed)** hkrum na ra ai; Yer 26:18 (Mhk 3:12)
- **Na htai (plow)** jum nna hpang de kayin yu ai wa kadai mung, Luk 9:62
- **hkauna galau ai wa (ploweth)** gaw, myit mada let **galau (plow)** mai lu ai rai nna, 1 Kor 9:10

plowshares **na jawn**

This is the steal blade of a plow that cuts a furrow into the ground. The Scriptures tell us that one day man's swords and spears will be turned into plowshares; there will be no more need for weapons. The time of killing one another will be over.

Hkauna aga hpe htai galau ai hpri nshan re. Chyum Laika hta tsun ai, lani mi na nhtoi hta ri nhtu ni gaw hkauna galau ai na htai, na jawn ni tai mat na ra ai; hpa laknak mung n ra sana re. Shada sat hkat ai lam mung htum mat na re.

- shanhte gaw tinang a nhtu ni hpe **najawn (plowshares)**, Esa 2:4
- Nanhte a **najawn ni (plowshares)** hpe, nhtu, nhkyau ni hpe, ri, dup mu: Yoe 3:10
- shanhte gaw tinang a nhtu ni hpe, **na jawn (plowshares)**, Mhk 4:3

plumbline **shadawn sumri**

This is a device made up of a small piece of metal or weight suspended from a string. It is used to determine the vertical on an upright surface; it can also be used to test a right angle.

Sumri matu e hpri/gyu tawng kaji gyit noi tawn da ai rai nna, dai hpe lawu lahta man ara re ai hpe ding/n ding shadawn ai hta jai lang ai, ajut jaw ai, n jaw ai shadawn ai hta mung lang ma ai.

- Madu gaw, **shadawn sumri (plumbline)** hte shading ai bunghku makau e tsap nga nna, Amo 7:7
- ngai gaw, **Shadawn sumri (plumbline)** hpe mu nngai, Amo 7:8

Pneumatology **Chyoi Pra Ai Wenyi hpaji**

The branch of Christian theology concerned with the doctrine of the Holy Spirit. Pneuma is Greek for "breath".

Chyoi Pra Ai Wenyi hte seng ai Hkristan Karai masa hpaji re. Pneuma ngu ai Grik ga gaw, “nsa/nsoi nsa” ngu ai re.

polygamy **num law law la ai htunglai**

The practice of having more than one spouse at the same time. In many countries polygamy is against the law, but there are countries and religious group who still practice polygamy.

Kalang ta num law law la ai htunglai langai mi re. Mungdan law law hta num law law la ai gaw tara hte nhtan shai ai, raitim mungdan nkau mi hte nawku htung nkau mi hta gaw num law law la ai htunglai hpe naw lang ma ai.

polytheism **karai law law masa**

The belief in and the worship of more than one God.

Ndai gaw Karai Kasang langai sha n-ga nga ai hpe kam sham nna, dai ni hpe nawku ai makam masa re.

poor **matsan ai / matsan mayan re ai ni**

A person who has very little money or possessions. They live below the average standard of the general public, often being without a job. In severe cases, they may struggle to find food and clothing or even a place to sleep. **DTP** Disciples of Christ and the church are to have concern for the poor, and to help them where they can. It is also part of the ministry of the deacon to help the poor, the sick and the widows of our communities.

Gumhrpaw, shing n rai, arung arai kachyi kajaw sha lu ai masha. Shanhte gaw shawa masha a rap shara madang hta nem ai hku asak hkrung ai, bungli mung n lu ai ni rai chye ma ai. Garai sawng ai mabyin masa law law hta shanhte gaw lusha na, bu hpun na pyi grai tam yak ma ai hte yup na shara pyi n lu ma ai. **DTP** Hkristu a sape ni hte Nawku Hpung gaw matsan mayan re ai ni hpe lanu lahku ra ai hte, tinang dang di lu ai hta hkan nna shanhte hpe karum ra ai. Anhte a wuhpawng na matsan mayan ni, machyi ai ni hte gaida gaina ni hpe karum shingtau ai lam gaw hpungtau ni galaw ra ai magam lit ni hta lawm ai lit langai mi mung rai nga ai.

- nanhte a amyu **matsan mayan ni (poor)** sha lu na matu, Pru 23:11
- dai gaw **matsan mayan re ai ni (poor)** hte hkrun lam manam ni JJ 19:10
- gumrawng ai myit a majaw **matsan mayan ni (poor)** hkru mat masai, Shk 10:2
- Ngai nni nkri hte **matsan mayan (poor)** hkrum nga nngai, Shk 40:17; 70:5; 86:1; 109:22
- Ngai chyawm gaw **matsan mayan (poor)** hte, nni nkri hkrum nga nngai. Shk 69:29
- shi gaw **matsan ai (poor)** wa a asak hpe, Shk 109:31
- **Matsan mayan ni (poor)** hpe matsan dum ai wa chyawm gaw, Gsh 14:21
- **Matsan mayan ni (poor)** hpe asawng ai wa gaw, Gsh 17:5
- Tengman ai lam hkan ai, **matsan mayan (poor)** wa gaw, grau mai nga ai. Gsh 19:1
- Masu ga tsun ai wa hta **matsan mayan (poor)** wa gaw, grau mai nga ai. Gsh 19:22
- Pyaw daw kadaw ai wa gaw, **matsan mayan (poor)** hkrum na ra ai; Gsh 21:17
- **Matsan mayan (poor)** hte nni nkri hkrum ai ni hpe, Gsh 31:9
- ga ntsa na **matsan mayan ni (poor)** gaw, Esa 29:19
- myit kyip ai hte **gawng run (poor)** nna, Esa 66:2
- **matsan mayan ni (poor)** hpe matsan dum let, Dan 4:27
- Wenyi hta **matsan mayan (poor)** rai nga ai ni gaw, a lu ma ai; Mht 5:3 (Luk 6:20)
- **matsan mayan ni (poor)** a matu kabu gara shiga hkaw dan nga ai: Mht 11:5 (Luk 7:22)
- **matsan mayan ni (poor)** nanhte hte rau tut tut anga nga ma timung, Mht 26:11 (Mrk 14:7; Yhn 12:8)

- lu ma lu hte hpe dut kau nna **matsan mayan ni (poor)** hpe karan jaw u; Mark 10:21
- Shaloi, **matsan mayan re ai (poor)** gaida jan langai mi sa nna, Mark 12:42
- **Matsan mayan ni (poor)** hpe kabu gara shiga hkaw tsun na matu, Luk 4:18
- Nang poi galaw daw n-yang gaw, **matsan mayan ni (poor)**, jahten labye ni, Luk 14:13
- ngai **matsan mayan ni (poor)** hpe karan jaw we ai: Luk 19:8
- **Matsan mayan ni (poor)** hpe lama ma sa jaw u, Yhn 13:29
- chyoi pra ai ni hta na **matsan mayan ai ni (poor)** a matu, Rom 15:26
- nanhte a matu mara **matsan mayan (poor)** hkrum nna, 2 Kor 8:9
- **Matsan mayan ni (poor)** hpe anhte dum na shanhte ra ma ai hte, Gal 2:10
- mungkan ga na **matsan mayan ni (poor)** hpe lata la manu ai, n rai ni? Yak 2:5
- chyaren garen ai wa, **matsan mayan (poor)**, myi kyaw ai hte singgu krin re ai wa, Shr 3:17

possess **lu madu ai / lu la ai**

The state of owning, or to have power over something or someone; having; to inherit or to take upon oneself. **DTP** Sometimes evil spirits can come in and possess people, controlling their thinking and actions.
Lu madu ai, shing n rai, lama ma hpe jai lang lu na, shing n rai, marai langai ngai hpe shangun lu na ahkang aya lu ai, lu la ai; Sali wunli dagraw la ai, shing n rai, marai langai hpe madu ai. **DTP** Kalang lang, n hkru ai nat ni gaw masha kaw shang nna shanhte a myit ai lam hte sat lawat ni hpe hkang madu kau chye ai.

- nanhte **dagraw la na (possess)** sali wunli shatai na matu JJ 20:24
- Yehowa nang hpe tsun dat ai hte maren, **wa madu la nu (possess)**; Trj 1:21
- Yehowa nang hpe **madu sha shangun ai (possess)** mungdan Trj 19:2
- nang hpe jaw ai made, nang mai **madu na (possess)** n rai ni? Trg 11:24
- ndat da ai mung de woi shashawn nhtawm, **madu nga (possess)** shangun mu ai. Neh 9:23
- ngai **lu la mala (possess)** hta na htamshi hta htammi alu jaw nngai, Luk 18:12
- yawng mayawng hpe **madu nga ai (possessing)** ni rai nga ga ai rai nna, 2 Kor 6:10

possessed **nat kap ai**

Taken control of by a "witch spirit" (evil spirit) or by a demon of the underworld. To lose ownership or power over oneself to another being. **DTP** Part of the ministry of Jesus and the disciples was to cast out these evil spirits from people, the purpose being to set the captive free from this type of bondage.
Nat, shing n rai, n hkru ai mungkan a nat satan e madu kau ai. Madu lu ai atsam kaga wa a lata de tat kau ya ai. **DTP** Yesu hte sape ni a sasana magam bungli a daw chyen gaw, masha ni kaw na nhkru ai nat ni hpe gawt kau ya ai, masha ni hpe ndai zawn bawng dung/gyit hkang hkrum ai kaw na shalawt ai amu re.

- kawa machyi hkrum ai ni hte, **nat kap ai (possessed)**, mamu mu ai hte Mht 4:24
- lupwa e sa nga ai **nat kap ai (possessed)** masha lahkawng, Mht 8:28
- n chye shaga ai **nat kap ai (possessed)** masha hpe shi kaw woi jashawn mu ai. Mht 9:32
- n chye shaga ai **nat kap ai (possessed)** wa langai mi hpe, Mht 12:22
- Legio lawm ai **nat kap ai (possessed)** wa gaw, Mrk 5:15
- **nat kap ai (possessed)** wa hpe kaning di shamai ai gaw, Luk 8:36
- **nat shung ai (possessed)** mayam numsha langai mi anhte hte hkrum hkrum re ai. Ksa 16:16

possible **rai lu ai / dang di lu ai / shabyin lu ai**

The ability to bring to completion; within the power of someone to make happen. **DTP** Do we as disciples believe that all things are possible through Christ Jesus? The key is to seek God and His will, hear from Him, and then have the faith and ability to do all that He has called you to do.
Amu shangut lu ai; marai langai a atsam hte shabyin dat ai. **DTP** Sape ni rai ga ai anhte gaw, Hkristu Yesu gaw yawng mayawng hpe shabyin lu ai, ngu ai hpe kam ai kun? Ahkyak ai gaw, Karai Kasang hte Shi a myit ra ai lam tam na, Shi kaw na madat la na, dai hpang kam sham myit hte atsam marai lu la nna nang hpe Shi galaw shangun ai ma hkra hpe lu galaw na re.

- Karai Kasang mahtang gaw, yawng mayawng **dang di lu ai (possible)**, Mht 19:26 (Mrk 10:27; Luk 18:27)
- shadam **lu yang (possible)**, shadam kau lu hkra Mht 24:24 (Mrk 13:22)
- Kam sham ai myit rawng ai wa gaw hpa mung **rai lu na (possible)** ra ai, Mrk 9:23

- Aba, Wa e, yawng mayawng hpe nang **shabyin lu (possible)** ndai; Mrk 14:36
- Nanhte **rai lu myit dai (possible)** daram, Rom 12:18

post millennialism **shaning hkying mi lai ai hpang na masa**

The doctrine that holds to the teaching that the world will get progressively better as a result of the Gospel of Christ and that, after a millennium of blessedness, Christ will come for His church.

Hkristu a Kabu Gara Shiga a majaw mungkan gaw grau rawt jat galu kaba wa na hte, ngwi pyaw ai shaning hkying mi a hpang e, Hkristu gaw Shi a Nawku Hpung a matu du sa na re, ngu ai sharin shaga lam re.

post tribulation **tsin-yam tsindam a hpang**

This is a teaching that there will be a combined resurrection / rapture of all believers following the seven year tribulation period, which will be a great time of pain and sorrow sent by God upon the earth.

Rau sha/gumhpawn nna hkrung rawt ai/kam sham ai ni yawng ganghkau de shalun la hkrum ai hpang sanit ning tsin-yam ladaw rai na, dai gaw dinghta ga de Karai Kasang shangun dat ai grai laja ai tsin-yam hte yawn hkyen ai aten rai na re, ngu ai sharin shaga lam re.

pottage **si shatmai**

This is like a bowl of soup or stew that is thick with vegetables and meat; an easily made and inexpensive meal. Esau sold his birth right to Jacob for just a bowl of soup (Gen 25:29-33).

Nam law nam lap simai hte shan shapyaw da ai hpa simai; aloi sha shadu la ai hte manu n hpu ai lusha. Esaw gaw shi a hpulat aya hpe shapre shat mai wan mi hte sha Yaku hpe dut ya kau ai (NN 25:29-33).

- lani mi na Yaku **si (pottage)** shadu nga yang, NN 25:29
- Esaw hpe muk hte shapre **shat mai (pottage)** jaw wu ai rai nna, NN 25:34
- dai si hpe n chye ai wa, **shatmai (pottage)** di hta ahkyep bang wu ai. 2 Hk 4:39

potter / potter's **dibu sama / di bu galaw ai wa a**

A person who makes pots and dishes out of baked clay; these are often made by hand on a spinning table and placed in a furnace to be cured. This process makes them ready for service. **DTP** Jesus is the potter and we are the clay; He desires to make us into vessels that will be used for His service and for His glory.

Aga hpe gabaw la ai hku nna dibu hte hka wan ni galaw ai. Ndai ni hpe chyai kayin ai saboi ntsa e kagam ga akya hpe lata hte sama la nna wan htung hta gabaw jahkraw la ai. Ndai lam ni yawng ngut yang gaw, ndai arai ni gaw lang na matu jin jin rai sai. **DTP** Yesu gaw dibu sama rai nna, anhte gaw kagam ga re. Shi anhte hpe Shi a magam bungli hte Shi a hpung shingkang a matu lang mai ai ban hka wan ni shatai mayu nga ai.

- **Wan galaw ai wa a (potter's)** wan zawn, Shk 2:9
- **Di bu galaw ai wa (potter's)** hpe ga kagam zawn nawn mai a ni? Esa 29:16
- **di bu sama (potter)** a ga kagam zawn kabye kau na ra ai. Esa 41:25
- nang gaw **di bu sama (potter)** rai nga ndai; Esa 64:8
- Rawt u, **di bu sama a (potter's)** nta de yu wa su; Yer 18:2
- **di bu sama (potter)** gaw, myit ra ai hte maren, Yer 18:4
- **Di bu sama (potter)** a lata hte galaw ai ga di bu zawn, Shy 4:2
- **Di bu sama (potter)** gaw kagam ga hpe madu lu nna, Rom 9:21
- **di bu sama (potter)** a di bu ni hpe zawn a grawp kau ai, Shr 2:27

power / powerful **n-gun atsam / hpung shingkang / daru magam / ahkang aya**

Force or authority; having influence or control over another person's actions or behaviours. God is all-powerful. **DTP** The Holy Spirit comes into the disciple with power and authority, giving them the ability to overcome the strongholds of this world and the sins in our lives.

N-gun, shing n rai, ahkang aya; masha kaga a shamu shamawt ai lam, shing n rai, laikyang ni hpe ka-up lu ai, shing n rai, hkang lu ai lam re. Karai Kasang gaw chyahtum chyalai atsam rawng ai Wa re. **DTP** Chyoi Pra Ai Wenyi gaw sape ni a ntsa e n-gun atsam, ahkang aya hte hpawn yu hkrat wa nna, ndai mungkan a numhkap (strongholds) hte anhte asak hkrung lam a yubak mara ni hpe awng dang na matu n-gun atsam jaw ai.

- nye a **n-gun (power)** rawng ai made ngai galaw jaw se ai gaw, NN 31:6
- nye a **ningsam (power)** nang hta dan lu na hte, Pru 9:16
- Yehowa e, nsam kaba hte **n-gun (power)** rawng ai lata e Pru 32:11

• shi a **nsam (power)** kaba hte Egutu mung kaw nna shi a man de shaw wa nit dai. Trj 4:38
• Karai Kasang gaw nye a **ngang ai bunghku (power)** rai nga ai; 2 Sam 22:33
• na a galu kaba ai **atsam (power)**, Neh 1:10
• Na a **daru magam (power)** hpe, shakawn kungdawn na ga ai. Shk 21:13
• Dai MADU a nsen hpe shi a **n-gun kaba (powerful)** hte Shk 29:4 JBCL
• Karai Kasang chyawm gaw katsan ga de na **(power)**, Shk 49:15
• shi a **daru magam (power)** dan hkung wa u ga, Shk 106:8
• chyahtum chyalai **n-gun (power)** hte hpring nga ai wa rai nga ai; Shk 147:5 JBCL
• Shinglet gaw si hkrung si htan hpe **up nga ai (power)**; Gsh 18:21
• Shi gaw n-gun yawm ai ni hpe **n-gun (power)** shaja nna, Esa 40:29
• Ngai gaw, nye a **n-gun lapyin (power)** kaba hte, Yer 27:5
• Yehowa a Wenyi jaw e, **n-gun atsam (power)**, Mhk 3:8
• Yehowa gaw myit galu kaba nna, **n-gun atsam (power)** ja nga ai: Nah 1:3
• Da ndai gaw, **N-gun atsam (power)** hte n rai, Zhk 4:6
• N gawn tawa hpe hkang ai ahkang hte **hpung shinkang (power)** arawng sadang gaw, Mht 6:13 JBCL
• yubak dat kau ya ai **ahkang aya (power)** lu ai gaw, Mht 9:6 (Mrk 2:10; Luk 5:24)
• uphkang na **ahkang (power)** nlang hte, ngai hpe ap ya ni ai. Mht 28:18
• Karai Kasang a mungdan gaw **hpung shingkang (power)** hte du ra ai hpe, Mrk 9:1
• **hpung shingkang (power)** kaba hte nawng sumwi ni hta e du sa ai hpe, Mrk 13:26
• Masha Kasha gaw **hpung shingkang (power)** a hkra maga e dung nga nna, Mrk 14:62
• Yesu chyawm gaw Wenyi a **atsam (power)** hte Galile mung de bai wa ai. Luk 4:14
• dai Madu a **atsam (power)** gaw shi a ntsa e nga nga ai. Luk 5:17
• Karai Kasang a **daru magam nsam (power)** majaw mau mahka nga ma ai. Luk 9:43
• gumlau a atsam nlang hpe dang lu na **ahkang (power)**, Luk 10:19
• ngarai kata de jahkrat kau na **ahkang (power)** lu ai wa hpe chyawm gaw, Luk 12:5
• Karai Kasang a kashu kasha tai lu na **ahkang (power)** shi jaw mu ai: Yhn 1:12
• nawng ya kau na **ahkang (power)** hte bai lu la na **ahkang (power)** ngai lu nngai: Yhn 10:18
• hkrung mahkrung a ntsa e up ai **ahkang aya (power)** nang shi hpe jaw nit dai hte maren, Yhn 17:1
• nanhte **n-gun atsam (power)** lu la na marin dai rai nna, Ksa 1:8
• Ya Stehpan gaw chyeju hte **n-gun atsam (power)** hpring nga ai rai nna, Ksa 6:8
• Chyoi pra ai Wenyi hte mung, **n-gun atsam (power)** hte mung, Ksa 10:38
• chyoi pra rawng ai Wenyi hte **aja awa (power)** shadan dan nga ai; Rom 1:4
• hkye hkrang la shangun lu ai Karai Kasang a **atsam (power)** rai nga ai. Rom 1:16
• Di bu sama gaw kagam ga hpe **madu lu (power)** nna, Rom 9:21
• Ya, Chyoi pra ai Wenyi a **n-gun atsam (power)** hte myit mada ai lam hta Rom 15:13
• Chyoi pra ai Wenyi a atsam hte **n-gun lagaw (power)** re ai lamik kumla hte Rom 15:18
• Yesu Hkristu a lam hkaw dan ai ga hte maren, nanhte hpe **shadaw shangang (power)** ya lu ai, Rom 16:26
• Karai Kasang a **atsam (power)** rai nga ai. 1 Kor 1:18
• Wenyi hte **atsam (power)** rawng ai sakse lam rai nga ai. 1 Kor 2:5
• Karai Kasang a **atsam (power)** hte sha grin nga lu u ga, 1 Kor 2:5
• n-gup ga hta rawng nga ai n rai, **n-gun atsam (power)** hta rawng nga ai. 1 Kor 4:20
• anhte a Madu Yesu a **atsam (power)** hte zuphpawng nga yang, 1 Cor 5:3
• kabu gara shiga a **ahkang (power)** nau wa ngai n hkan ai rai nna, 1 Kor 9:18
• Karai Kasang a **n-gun atsam (power)** hta mung; 2 Kor 6:7
• Hkristu a **n-gun atsam (power)** gaw nye a ntsa e a up nga u ga, 2 Kor 12:9
• shi a nachying galu kaba htum ai **atsam (power)** gaw, Ehp 1:18
• du magam, hkang ai ahkang, **hpung shingkang (power)** hte up ai aya Ehp 1:21
• shi a **atsam (power)** shachyen ai hte maren, Ehp 3:7
• anhte hta e shachyen nga ai **n-gun atsam (power)** hte maren, Ehp 3:20

- dai Madu hte, shi a n-gun marai a **atsam (power)** hta e, Ehp 6:10
- du agyi ni hpe mung, **ahkang aya lu ai ni (powers)** hpe mung, Ehp 6:12
- shi hte shi a bai rawt ai lam a **atsam (power)** chye lu nna, Hpp 3:10
- shi a hpung shingkang re ai **n-gun (power)** nga ai hte maren, Kol 1:11
- nsin a **ahkang aya (power)** kaw na anhte hpe mawai la nna, Kol 1:13
- **n-gun atsam (power)** hte, Chyoi pra ai Wenyi hte, 1 Hte 1:5
- Shi gaw shi a **hpung shingkang atsam (power)** hte 2 Thes 1:11 JBCL
- **n-gun lagaw rawng ai (power)** myit, tsawra chye ai myit, 2 Tim 1:7
- Karai Kasang a **n-gun lagaw (power)** rawng ai hte maren, 2 Tim 1:8
- dai hte seng ai **hpung shingkang (power)** hpe nyet kau ai ni rai nga ma ai: 2 Tim 3:5
- shi a mungga **atsam (power)** hte yawng mayawng hte hpe bau sin da ai: Heb 1:3
- mungga gaw, ahkrung nga ai hte **alet nga ai (powerful)** rai nna, Heb 4:12
- Karai Kasang a **n-gun lagaw (power)** hte makawp maga hkrum nga ai, 1 Pet 1:5
- shi a Karai Wa **atsam (power)** gaw, 2 Pet 1:3
- daru magam hpung shingkang hte **ahkang aya (power)**, Yud 1:25
- masha mungdan ni a ntsa e up ai **ahkang (power)** ngai jaw na we ai: Shr 2:26
- Sat kau hkrum ai Sagu Kasha gaw, **hpung shingkang (power)**, sutgan, Shr 5:12

practise **galaw ai / shaman ai**

Habitual actions, course of conduct, something we do over and over again through repetition so that we may become more proficient. It is to gain or to perfect a skill. **DTP** Disciples need to practice until their words and actions line up as one, becoming a natural part of their daily lives.

Man man re ai sat lawat, shamu shamawt laikyang, grau kung kyang na matu anhte kahtap nna galaw law re ai lam. Ning rai galaw ai gaw kung kyang wa na matu, shing n rai, hkum tsup wa na matu re. **DTP** Sape ni gaw shanhte a shani shagu na asak hkrung lam hta man mat hkra, tsun shaga ai aga ni hte shamu shamawt ai laikyang ni langai sha rai wa hkra shaman ra ai.

- Tara n hkan ai bungli ngai mung n **galaw (practise)** n ga; Shk 141:4
- mana ga tsun nna n kaja ai hpaji **daw na ra ai (practise)**. Esa 32:6

praise / praises / praised / praising **shakawn ai / shakawn kungdawn ai**

To extol with word or song, to give thanks through one's mouth or through one's actions (examples: dance or giving of a gift). It can be used to honour both people and God for what they may have done for us. The book of Psalms is a praise book that honors the One True God. The book of Revelation tells us that, in the end times, we will be challenged as to whom we will ascribe praise... the antichrist or the Lamb of God.

Aga hte, shing n rai, mahkawn hte shakawn shagrau ai, n-gup aga hte, shing n rai, sat lawat hte chyeju dum ai lam (Ga shadawn: ka manawt ai, shing n rai jaw ya ai). Karai Kasang hpe, anhte a matu galaw ya ai majaw shagrau ai hku nna galaw ai re. Shakawn Kungdawn Laika gaw, Langai Sha Re Ai Tengman Ai Karai Kasang hpe shakawn shagrau ai laika re. Shingran Laika hta anhte hpe tsun da ai gaw, hpang jahtum nhtoi hta anhte kadai hpe shakawn shagrau na rai kun? Anti-hkristu hpe kun? Shing n rai, Karai Kasang a Sagu Kasha hpe rai kun? Ngu ai hpe san dakat (challenge) da ai.

- Ya gaw ngai Yehowa hpe **shakawn (praise)** na we ai, NN 29:35
- **Shakawn mai ai (praised)** Yehowa hpe ngai shaga nna, 2 Sam 22:4
- Na a mying ningsang hpe **mahkawn mangoi (praises)** na nngai. 2 Sam 22:50 (Shk 18:49)
- Nachying **shakawn (praised)** ging ai wa rai nga ai: 1 Hkl 16:25 (Shk 48:1; 96:4)
- dum ai baw hte Yehowa hpe dum **shakawn na (praised)**, rai nga ma ai. 1 Hkl 23:5
- mying ningsang **shakawn kungdawn (praise)** nga ga ai. 1 Hkl 29:13
- Karai Kasang hpe **shakawn kungdawn (praise)** na matu, Neh 12:46
- ngai Yehowa hpe **shakawn (praise)** na nngai, Shk 9:1; 138:1
- Na a daru magam hpe, **shakawn kungdawn (praise)** na ga ai. Shk 21:13
- Hpawng shingra ka-ang e, nang hpe **shakawn (praise)** na nngai. Shk 22:22
- Tingse dum let Yehowa a chyeju **shakawn (Praise)** mu, Shk 33:2

- Shi a **shakawn ga (praise)** nye a n-gup hta tut e rawng nga u ga. Shk 34:1
- **Mahkawn mangoi (praises)** mu, Karai Kasang hpe **mahkawn (praises)** mu, **Mahkawn mangoi (praises)** mu, Shk 47:6
- Karai Kasang hta shi a ga hpe ngai **shakawn (praise)** nga nngai, Shk 56:4
- shi hpe **shakawn kungdawn (praise)** nga mu ga. Shk 107:8, 15, 21, 31
- Yehowa a amying hpe **shakawn (praised)** shara rai nga ai. Shk 113:3
- ngai nang hpe **shakawn (praise)** na nngai. Shk 119:7
- chyoi pra ai shara kaw e, shi hpe **shakawn kungdawn (Praise)** mu; Shk 150:1
- Yehowa hpe **shakawn kungdawn (praise)** nga mu ga law. Shk 150:6
- na a chyinghka ni hpe **Shakawn Kungdawn ai (Praise)** shara, Esa 60:18
- Yehowa hpe **shakawn kungdawn (praise)** mu; Yer 20:13
- Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa hpe **shakawn kungdawn (Praise)** mu, Yer 33:11
- Yehowa a mying ningsang hpe **shakawn kungdawn (praise)** na marin dai; Yoe 2:26
- Karai Kasang hpe **shakawn kungdawn (praising)** let, Luk 2:13
- Karai Kasang hpe **shakawn kungdawn (praise)** tsun ma ai gaw, Luk 19:37
- Karai Kasang kaw na **arawng sadang (praise)** ..., masha kaw na **arawng sadang (praise)** Yhn 12:43
- Karai Kasang hpe **shakawn (praising)** nna, Ksa 3:8
- Karai Kasang hpe **mahkawn mangoi (praises)** nga ma ai rai nna, Ksa 16:25
- Maigan amyu nlang hte e, dai Madu hpe **shakawn (Praise)** mu; Rom 15:11
- Hpung ni yawng hta **shakawn (praise)** hkrum ai hpunau wa hpe mung, 2 Kor 8:18
- **shakawn kungdawn (praise)** re ai lam lama rai nga yang gaw, Phil 4:8
- Hpawng shingra ka-ang e nang hpe **mahkawn mangoi (praise)** na nngai, Heb 2:12
- **shakawn kungdawn (praise)** hkungga hpe anhte Yesu a gawp e, Heb 13:15
- Karai Kasang a hpung shingkang hpe **shakawn kungdawn ai lam (praise)** tai na 1 Pet 4:11 JBCL
- Karai Kasang hpe **shakawn kungdawn (Praise)** mu law, nga nna tsun ai. Shr 19:5

pray / praying / prayed **akyu hpyi ai**

Addressing a heartfelt entreaty or expression of thanks or praise to God. To personally communicate one's feelings, emotions and needs to God Almighty. Prayer is offered with the hope that things will change or that an answer will come for one's own life or for the lives of others.

Karai Kasang hpe myit masin kraw lawang kaw nna chyeju dum ai, shing n rai, shakawn ai lam hpe madun dan ai lam re. Daru Magam Karai Kasang hpe tinang a hkam sha ai lam ni, myit shamu shamawt ai lam ni hte ra kadawn ai lam ni hpe matut mahkai tsun dan ai re. Akyu hpyi ai gaw, marai langai, shing n rai, kaga masha ni a asak hkrung lam ni hta galai shai wa na, shing n rai, mahtai lu la na matu re.

- Karai Kasang kaw **akyu hpyi ya wu ai (prayed)** rai nna, NN 20:17
- Mawshe mung Yehowa hpe **hpyi ya ai (prayed)** hte wan si mat wa ai. Bhk 11:2
- Arun a matu mung dai shaloi e ngai **hpyi nem ya (prayed)** we ai. Trj 9:20
- Ma ndai lu la na matu ngai **hpyi nngai (prayed)**: 1 Sam 1:27
- ndai nta hta nang hpe **akyu hpyi (pray)** nna tawngban nga ma yang; 1 Hk 8:33 (2 Hkl 6:24)
- Shawlumon gaw Yehowa hpe **akyu hpyi (praying)** tawngban ga 1 Hk 8:54
- nye wa a nta dap hpe mung ari jaw e law, ngu nna **tsun wu ai (pray)**. 1 Hkl 21:17
- myit nem **akyu hpyi (pray)** nna, nye a myiman tau let, 2 Hkl 7:14
- myi prwi pru let **akyu hpyi (prayed)** tawngban nga yang, Ezr 10:1
- sumsing lamu na Karai Kasang hpe **akyu hpyi nga nngai (prayed)**; Neh 1:4
- sumsing lamu na Karai Kasang hpe **hpyi nngai (prayed)**. Neh 2:4
- Kaning rain me law, nang kaw ngai **akyu hpyi (pray)** nga nngai. Shk 5:2
- Chyoi pra ai ni nlang nang kaw **hpyi (pray)** mu ga; Shk 32:6
- shana na aten ni hta, nye a **hpyi aput ai (pray)** hte madai ai nsen gaw Shk 55:17 JBCL
- Yerusalem a ngwi pyaw na lam matu **hpyi nga (Pray)** mu: Shk 122:6
- Yehowa hpe ngai **akyu hpyi (prayed)** nna, Yer 32:16

- Karai Kasang Yehowa hpe **akyu hpyi (Pray)** ya mi, Yer 37:3
- lahput hput di let **akyu hpyi (prayed)** nna, Dan 6:10
- Karai Kasang Yehowa hpe **akyu hpyi (prayed)** nna tawngban let, Dan 9:4
- shi a Karai Kasang Yehowa hpe **hpyi wu ai (prayed)**. Yon 2:2
- nanhte hpe zingri zingrat ai ni a matu mara **akyu hpyi (pray)** mu: Mht 5:44 (Luk 6:28)
- n dan n leng ai shara e, na a Nwa hpe **hpyi (pray)** u: Mht 6:6
- Dai rai nna, nanhte gaw ning ngu **akyu hpyi (pray)** mu, Mht 6:9 (Luk 11:2)
- masha shang shangun dat ya mu ga, **hpyi (Pray)** nga mu, Mht 9:38 (Luk 10:2)
- maja nga ai hte **akyu hpyi (pray)** nga mu: Mht 26:41 (Mrk 14:38; Luk 22:40, 46)
- **Ahkyu hpyi let (praying)** tsap nga ai shaloi, Mrk 11:25
- nanhte n chye nga myit dai majawm sadi, maja nga mu **(pray)**. Mrk 13:33
- Tut nawng e **akyu a hpyi (pray)** nga mu ga hte myit n hten malu ga, Luk 18:1
- na a matu ngai **akyu hpyi (prayed)** da ni ai; Luk 22:32
- Ngai mung Wa kaw **hpyi (pray)** nna, Wa mung, Yhn 14:16
- Shanhte a matu mara ngai **hpyi (pray)** nngai: Yhn 17:9
- Shingrai **akyu hpyi (prayed)** ngut jang, Ksa 4:31
- shanhte **akyu hpyi (prayed)** ngut jang, shanhte hpe lata mara jaw da mu ai. Ksa 6:6
- Chyoi pra ai Wenyi lu la na matu **akyu hpyi ya mu ai (prayed)**: Ksa 8:15
- Petru gaw ahkying kru daram e **akyu hpyi (pray)** na nga, Ksa 10:9
- masha tsawmra wa hpawng nna, **akyu hpyi nga ai (praying)** shara, Ksa 12:12
- shanhte gaw lusha gam let, **akyu hpyi (prayed)** nna, Ksa 13:3
- hka kau e hput di let, **akyu hpyi ga ai (prayed)**: Ksa 21:5
- **akyu hpyi (pray)** mai ai hte maren anhte n chye hpyi nga ga timung, Rom 8:26
- Nye a wenyi hte ngai **akyu hpyi (pray)** nna, ... **akyu hpyi (pray)** na nngai; 1 Kor 14:15
- Karai Kasang hpe anhte **ahpyi nga (pray)** ga ai. 2 Kor 13:7
- **akyu hpyi (Praying)** nna hpyi nem aiamyu myu hte, Ehp 6:18
- grau nna jat htam wa na matu ngai **a hpyi nga (pray)** nngai. Hpp 1:11
- nanhte a matu tut nawng e **akyu hpyi nga (praying)** yang, Kol 1:4
- anhte a matu mara mung **akyu hpyi (praying)** ya mi. Kol 4:4
- n sim n sa **akyu hpyi (Pray)** nga mu; 1 Hte 5:17
- Hpunau ni e, anhte a matu mara mung **akyu hpyi (pray)** ya mi. 1 Hte 5:25 (2 Hte 3:2)
- shara shagu hkan e **akyu hpyi (pray)** nga na hpe, ngai ra nga nngai. 1 Tim 2:8
- Anhte a matu mara **akyu hpyi (Pray)** ya mi; Heb 13:18
- nji nmu hkoi hkrum nga myit ta? shi **akyu hpyi (pray)** nga u ga; Yak 5:13
- shi hpe namman chya ya let, shi a matu mara **akyu hpyi (pray)** ya mu ga: Yak 5:14
- shada da a matu mara **akyu hpyi (pray)** nga mu. Yak 5:16
- dai Chyoi pra ai Wenyi hta **akyu hpyi let (praying)**, Yud 1:20

prayer / prayers **akyu hpyi ai / akyu hpyi ai ga**

Entreaty, appeal, request, plea to God for an answer or a change to take place in one's life or in the lives of others. There are different kinds of prayers but all are focused and spoken to God Almighty Himself with the hope that He will do and bring about a sought-after change. **DTP** The disciples asked Christ to teach them how to pray, and as a result of their request Jesus taught what we know today as the Lord's Prayer. Matthew 6:9 After this manner therefore pray ye ...

Hpyi lajin ai, hpyi nem ai, lajin laroi ai, marai langai, shing n rai, kaga masha ni a sak hkrung lam ni hta mahtai langai, shing n rai, galai shai ai lam lu la na matu Karai Kasang kaw hpyi nem ai. Akyu hpyi ai lam amyu myu nga ai, raitim dai yawng gaw Daru Magam Karai Wa hta maju jung ai, shing n rai, tsun dan ai rai nna, Shi kaw na galai shai ai lam lama ma shabyin ya na matu myit mada ai rai nga ai. **DTP** Sape ni gaw Hkristu hpe gara hku akyu hpyi na sharin ya shangun ai, de a majaw dai ni anhte chye ai Madu A Akyu Hpyi Ga hpe Yesu sharin ya ai: Mahte 6:9 – Dai rai nna, nanhte gaw ning ngu akyu hpyi mu…

- na a man e ning nga **akyu hpyi wam ai (prayer)** rai nga ai. 2 Sam 7:27
- na a man e jahtau ai nsen hte **akyu hpyi ai ga (prayer)** hpe na la lu hkra, 1 Hk 8:28
- Nang nye a man e **akyu hpyi ai ga (prayer)** hte tawngban ga hpe 1 Hk 9:3 (2 Hkl 7:12)
- na a man e shani shana **akyu hpyi nga (prayer)** nna, Neh 1:6
- Ngai hpe matsan dum nna, ngai **hpyi ai ga (prayer)** madat ya e law. Shk 4:1
- Jahpawt manap e ngai na a matu hkungga **(prayer)** lajang da nna, Shk 5:3
- Ngai **akyu hpyi ai (prayer)** gaw, Yehowa hta la ya na ra ai. Shk 6:9
- Yehowa e, ngai **akyu hpyi ai ga (prayer)** madat mara ya e, Shk 39:12
- Karai Kasang e, ngai **akyu hpyi ai ga (prayer)** madat ya e, Shk 54:2
- Yehowa e, Kaja ai ladaw e, nang hpe **akyu hpyi (prayer)** nga nngai; Shk 69:13
- Yehowa e, ngai **hpyi ai ga (prayer)** madat u, Shk 86:6
- Ding hpring ai ni a **akyu hpyi ai ga (prayer)** chyawm gaw, Gsh 15:29
- amyu baw shagu baw shagu a matu **akyu hpyi ai (prayer)** nta Esa 56:7 (Mht 21:13; Mrk 11:17)
- Madu Karai Kasang hpe **akyu hpyi (prayer)** nna, tawngban ai hte tam nngai. Dan 9:3
- ndai baw nat hpe gaw **akyu hpyi (prayer)** nna lusha gam ai hte Mht 17:21 JBCL (Mrk 9:29)
- kam sham ai myit hte nanhte **hpyi mahpyi (prayer)** mahkra hpe, Mht 21:22
- lusha gam nna **akyu hpyi ai (prayers)** hte shani shana daw jau let anga nga ai. Luk 2:37
- Nye a nta **akyu hpyi ai (prayer)** nta rai na ra ai, Luk 19:45
- myit langai sha hte **akyu hpyi (prayer)** shaja let nga nga ma ai. Ksa 1:14
- muk ahkyep karan ai lam hte **akyu hpyi ai lam (prayers)** hta, Ksa 2:42
- **akyu hpyi ai (prayer)** amu hte mungga hkai dan ai amu hta, Ksa 6:4
- nye a **akyu hpyi ai ga (prayers)** hta e ngai nanhte hpe Rom 1:9 (Ehp 1:16; 1 Hte 1:2; Hpm 1:6)
- **akyu hpyi ai (prayer)** hta htep lahti tut rai nga mu; Rom 12:12
- Karai Kasang kaw nye a matu mara **akyu hpyi (prayers)** let, Rom 15:32
- **akyu hpyi (prayer)** shin shang aten ladaw da na matu sha n rai yang gaw, 1 Kor 7:5
- akyu hpyi nna **hpyi nem ai (prayer)** amyu myu hte, Ehp 6:18
- nanhte a **akyu hpyi ai (prayer)** hte Yesu Hkristu a Wenyi a lanawn ya ai a marang e, Hpp 1:20
- lam shagu hta **akyu hpyi (prayer)** nna tawngban ai hte shakawn kungdawn let, Hpp 4:6
- dai **akyu hpyi ai (prayers)** hta shi nanhte a matu mara Kol 4:12
- Karai Kasang a mungga hte **akyu hpyi ai (prayer)** a gawp e shachyoi shapra nga ai majaw, 1 Tim 4:5
- shani shana hpyi nem ai hte **akyu hpyi ai (prayers)** hta, 1 Tim 5:5
- Nye a **akyu hpyi ai ga (prayers)** hta nang hpe n sim n sa adum nga let, 2 Tim 1:3
- kamsham ai myit hte **akyu hpyi ai ga (prayer)** gaw, Yak 5:15
- shada da a matu mara **akyu hpyi (prayer)** nga mu. Yak 5:16
- nanhte a **akyu hpyi ai ga (prayers)** gang kau ya ai n hkrum myit ga, 1 Pet 3:7
- chyoi pra ai ni a **akyu hpyi ai ga (prayers)** ngu ai manam pyaw ai baw hte Shr 5:8

pre tribulation **tsin-yam tsindam aten shawng e**

This is the teaching that the church of Jesus Christ will be raptured away before the seven year tribulation period, a great time of pain and sorrow send by God upon the earth. It is thought that, just like Noah was taken out before the great flood, the church also will be removed.

Yesu Hkristu a Hpung gaw, dinghta mungkan de Karai Kasang shangun dat ai ruyak kyindut hkrum nna yawn madai ai ladaw sanit ning a shawng e, ganghkau de shalun la kau ai hkrum na re, ngu ai sharin shaga lam re. Noa hpe sha-u kaba sha-ing ai mabyin a shawng e shalawt la kau ai zawn, nawku hpung hpe mung htawt sit la kau na re, ngu ai hku myit la ai masa lam re.

preach / preached /preaching / preacher **hkaw dan ai / hkaw tsun ai / tara hkaw ai / hkaw tsun ai wa**

To lecture, advocate, urge, talk; to deliver a sermon; to proclaim a truth or teaching to a group of people. **DTP** Disciples are to be preachers or proclaimers of the Good News. In the New Testament preaching most often took the form of evangelism outside the church; disciples met primarily in house churches where teaching occurred.

Lakjet jaw ai, madi shadaw tsun ya ai, shadut shatsam ai, tsun shaga ai; tara mungga hkaw tsun ai; masha hpawng langai hpe tengman ai lam, shing n rai, sharin achyin lam langai mi hpe tsun ndau ai. **DTP** Sape ni gaw Kabu Gara Shiga hpe hkaw tsun ai ni, shing n rai, tsun ndau ai ni tai ra ai. Ga Shaka Ningnan hta hkaw tsun ai lam hpe nawku hpung shinggan e kabu gara shiga hkaw tsun ai hkrang hku law malawng galaw ai; sape ni gaw nta nawku hpung ni hta npawt nhpang shatai nna hkrum zup ai hte dai shara ni hta sharin achying ai lam galaw ma ai.

- na a lam Yerusalem mare hta **hkaw dan (preach)** na matu, Neh 6:7
- Ding hpring ai lam a kabu gara shiga **hkaw dan ni ai (preached)**; Shk 40:9
- **Tara Hkaw Sara (Preacher)** a mung sumtu gaw, da ndai rai nga ai: Hpj 1:1
- kabu gara shiga **hkaw tsun dan (preach)** na matu, Esa 61:1
- ngai nang hpe tsun da ai **hkaw dan ai ga (preaching)** hpe **jahtau tsun (preach)** u, Yon 3:2
- myit malai lu mu, nga nna **hkaw nga ai (preach)** hte tsun hpang nga ai. Mht 4:17
- dai mungdan a kabu gara shiga hpe **hkaw dan ai (preaching)** hte, Mht 4:23
- Sumsing lamu na mungdan gaw ni wa magang ra ai, ngu nna **hkaw tsun dan (preach)** mu. Mht 10:7
- na hta e na la ai lam hpe, nta ntsa nna **hkaw dan (preach)** mu. Mht 10:27
- sharin shaga nna, **tara hkaw (preach)** hkawm wa na matu, Mht 11:1
- matsan mayan ni a matu kabu gara shiga **hkaw dan nga ai (preached).** Mht 11:5 (Luk 7:22)
- Yona **hkaw tsun ai ga (preaching)** a majaw shanhte myit malai lu ma ai: Mht 12:41 (Luk 11:32)
- mungkan ting hta e **hkaw dan lu na (preached)** rai nga ai; Mht 24:14
- shi shanhte hpe dai mungga **tsun dan mu ai (preached)**. Mrk 2:2
- dai kabu gara shiga hpe **hkaw dan (preach)** mu. Mrk 16:15
- shara shagu hkan e **hkaw dan mu ai (preached)**: Mrk 16:20
- Matsan mayan ni hpe kabu gara shiga **hkaw tsun (preach)** na matu, Luk 4:18
- mare kaga ni hta mung ngai **hkaw tsun (preach)** lu na nngai; Luk 4:43
- shi a amying nsang hte **hkaw tsun lu na (preached)** mung, Luk 24:47
- Yesu a marang e si mat sai ni bai hkrung rawt wa na lam **tsun ma ai (preached)** majaw, Ksa 4:2
- Yesu gaw Hkristu rai nga ai, nga nna **a hkaw a tsun (preach)** nga ma ai. Ksa 5:42
- **mungga hkaw dan let (preaching)** htawt hkawm nga ma ai. Ksa 8:4
- Hkristu a lam **hkaw tsun dan wu ai (preached)**. Ksa 8:5
- shaloi jang tara jawng ni hta **hkaw dan nga ai (preached)**. Ksa 9:20
- nanhte hpe **hkaw dan nga ai (preached)** gaw, chye nga mu: Ksa 13:38
- Makedoni masha ni hpe kabu gara shiga **hkaw dan (preach)** na matu, Ksa 16:10
- bai hkrung rawt wa ai lam **tsun dan ai (preached)** majaw rai nga ai. Ksa 17:18
- Karai Kasang a mungdan lam, **hkaw dan ai (Preaching)** hte, Ksa 28:31
- Roma ni hpe mung dai kabu gara shiga **hkaw tsun dan (preach)** na, Rom 1:15
- anhte **hkaw tsun dan ai (preach)** kamsham ai hte seng ai mungga rai nga ai: Rom 10:8
- **hkaw tsun dan ai wa (preacher)** n nga yang gaw, kaning rai na la lu na ma ta? Rom 10:14
- shanhte kaning rai **hkaw tsun dan (preach)** lu na ma ta? Rom 10:15
- Hkristu a kabu gara shiga ngai **hkaw jahproi dan ni ai (preached)**. Rom 15:19
- dai kabu gara shiga **hkaw dan (preach)** na, ngai nan myit makun nga nngai. Rom 15:20
- Yesu Hkristu a lam **hkaw dan ai ga (preaching)** hte maren, Rom 16:26
- dai wudang a **sumtu aga lachyum (preaching)** gaw sum mat hkrum ai ni a matu, 1 Kor 1:18
- angawk angak ngu ai **hkaw dan ai ga (preaching)** hte kam sham ai ni hpe 1 Kor 1:21
- Wudang hta jen da hkrum ai Hkristu a lam **hkaw dan ga ai (preach)**; 1 Kor 1:23
- nye a aga hte nye a **hkaw dan ai (preaching)** gaw, 1 Kor 2:5
- dai kabu gara shiga **hkaw dan ai (preach)** ni gaw, 1 Kor 9:14
- Ndai kabu gara shiga hpe ngai **hkaw dan (preach)** nga yang, 1 Kor 9:16
- anhte gaw tinang a lam **hkaw dan ga ai (preach)** n re ai sha, 2 Kor 4:5
- anhte nanhte hpe **hkaw tsun dan ai (preach)** kabu gara shiga hta kaga, Gal 1:8

- dai Kasha a kabu gara shiga hpe maigan amyu ni hpe **hkaw tsun dan (preach)** u ga, Gal 1:15
- lam shagu hta e Hkristu gaw **kajai gara nga ai (preached)** rai nna, Hpp 1:18
- shi a lam anhte **hkaw dan (preach)** nna masha shagu hpe shadum jahprang ai hte, Kol 1:28
- ngai gaw **tara hkaw ai wa (preacher)** hte kasa rai nga nna, 1 Tim 2:7 (2 Tim 1:11)
- dai mungga hpe **hkaw dan nga u (Preach)**; 2 Tim 4:2
- nye a jaw e dai **hkaw dan ai ga (preaching)** hpe dan dan hkaw shahproi lu nna, 2 Tim 4:17
- **tara hkaw dan ai ga (preaching)** hte shapraw dan nna, Tit 1:3
- kabu gara ai shiga, nanhte hpe **hkaw dan ai (preached)** ni, 1 Pet 1:12
- nanhte hpe **hkaw tsun dan ai (preached)** kabu gara ai matsun rai nga ai. 1 Pet 1:25
- dai kabu gara ai shiga si mat ai ni hpe mung, **hkaw dan da mu ai (preached)**. 1 Pet 4:6
- ding hpring ai **tara hkaw dan ai sara (preacher)** Noa hte masha sanit hpe 2 Pet 2:5
- htani htana a kabu gara shiga **hkaw dan (preach)** lu ai lamu kasa kaga gaw, Shr 14:6

precious **hpu la ai / jahpu kaba ai / manu dan ai**

To have great value, to be loved or treasured, not to be wasted or treated carelessly. **DTP** To God we are of great value; this is why the Father sent His son to die on the cross, redeeming us from sin and death. We are all individually precious to the Father; that is why, individually, we must accept Him personally and let Him accomplish His will in our lives.

Grai manu dan ai, grai tsaw ra ai, shing n rai, manu shadan ai, lahpawt lama, shing n rai, pagawn para n di ai. **DTP** Karai Kasang a matu anhte gaw grai manu dan ai ni rai ga ai; de majaw Kawa gaw Kasha hpe wudang ntsa e si hkam shangun nna, anhte hpe yubak hte si lam kaw nna hkrang shaw la sai. Anhte langai hte langai yawng hte gaw Kawa a matu manu dan ai ni re; dai majaw, langai hte langai, anhte Shi hpe hkap la ai hte Shi a myit ra ai lam anhte asak hkrung lam hta jahkum shatsup shangun ra ai.

- Matsaw tsang na **reng seng ai (precious)** rai ni hte mari e mung, Trj 33:13
- Dai aprat e Yehowa a mungga nau n du yu sai **(precious)**; 1 Sam 3:1
- Shanhte gawng malai **jahpu kaba (precious)** nga nna, Shk 49:9
- Yehowa a man e **hpu la (Precious)** nga ai. Shk 116:15
- Nli **(precious)** noihpye hpye let hkrap nna pru wa ai wa gaw, Shk 126:6
- Ziun bum ntsa e kangka re ai, **hpu la ai (precious)** hte ngang ai njut nlung hpe, Esa 28:16
- hten mat chye ai aja hta grau **hpu ai (precious)** rai nna, 1 Pet 1:6
- Hkristu ngu ai sagu kasha a **hpu la ai (precious)** asai hte sha, 1 Pet 1:19
- Karai Kasang a man e lata la ai hte **hpu la ai (precious)** nlung shi rai nga ai. 1 Pet 2:4
- anhte zawn **hpu la ai (precious)** makam masham lu la nga ai ni hpe, 2 Pet 1:1
- arawng lu ai hte **galu kaba la ai (precious)** ga ndat ni, shi anhte hpe jaw dat mi ai. 2 Pet 1:4

predestinate / predestinated **shawng nna san tawn da ai / Karai Kasang tau hkrau lajang da ai**

The divine foreordaining (not just foreknowing) of all that will happen, especially regarding salvation. A destiny, fate, pre-determined destination, to decide or decree beforehand. Particularly associated with the teachings of Calvin.

Yawng mayawng byin wa na lam, grau nna gaw hkye hkrang la ai lam hpe Karai Kasang tau hkrau lajang da ai. Gam maka, tau hkrau dawdan ai, shing n rai, aming. Calvin a sharin achyin lam hte alak mi ginrun ai lam re.

- shi shanhte hpe **shawng nna san tawn da (predestinate)** mu ai: Rom 8:29
- **shawng nna san tawn da sai (predestinate)** ni hpe mung shi shaga la mu ai; Rom 8:30
- shi anhte hpe **shawng nnan e san da mani ai (predestinated)**. Ehp 1:6
- anhte hpe **shawng nnan e san da mani ai (predestinated)** majaw, Ehp 1:12

pre-existence of Christ **moi kaw nna nga ai Hkristu**

This idea teaches that, before Christ was born in the flesh, He already existed. Even before the time of Jesse, David's father, and even before the creation of the earth, He existed as One Person of the triune God, without beginning or end. Christ, as God, is the omnipotent One who created man in His image and then created a plan for the redemption of mankind. See Colossians 1:15-20

Hkristu gaw hkum shan hku garai n shangai ai aten kaw nna Shi nga nga chyalu re, ngu ai sharin shaga lam re. Dawi a kawa Yese garai n nga ai aten, lamu aga hpe garai n hpan da ai aten kaw nna, Shi gaw masum raitim langai Karai a Marai Hkum Langai hku nna nga nga sai hte, npawt, shing n rai, jahtum n nga ai wa re. Hkristu gaw Karai Kasang zawn, Chyahtum Chyalai N-gun Rawng Ai Wa rai nna, masha hpe Shi a hkrang nsam hte hpan tawn da ai, dai hpang shinggyim masha hpe hkrang shaw la na masing hpe mung hpan hpajang da ai. Kol 1:15-20 hta yu u.

pre-incarnate **shawng kaw nna hkum hkrang dagraw ai**

This term describes who Christ was before He became flesh and blood here on earth. The prefix "pre" means before. (See pre-existence and incarnation).

Hkristu gaw ndai dinghta mungkan e sai shan hte garai n nga yang, Shi kadai rai ta? Kanang e nga a ta? Ngu ai lam hpe shaleng da ai ga hkum re. (Moi kaw na nga ai hte shinggyim hkum shan dagraw ai, ngu ai lam hta yu u).

Premillennialism **shaning hkying mi shawng na masa**

The belief that Jesus will literally and physically return to the earth before Christ's reign for 1000 years during a golden age of peace. This doctrine teaches that the church will be raptured before the tribulation and that God will focus on redeeming the children of Israel. Christ will then return and rescue Israel and set up the millennium kingdom. This teaching set up a clear distinction between the Church and Israel.

Hkristu shaning 1000 mi ngwi pyaw simsa ai hte up na aten a shawng e, Yesu gaw dinghta ga de hkum hkrang hku nna du sa na re, ngu ai makam re. Ndai makam hta, nawku hpung gaw tsin-yam tsindam hkrum ai aten garai n du yang, ganghkau de shalun la ai hkrum na ra ai, hte Karai Kasang gaw Israela kashu kasha ni hpe madung dat nna hkrang shaw la na re, ngu nna sharin ma ai. Dai hpang, Hkristu bai du sa nna Israela amyu masha ni hpe hkye mawai la ai hte shaning hkying mi mungdan hpe gaw de na re. Ndai sharin shaga lam gaw, Nawku Hpung hte Israela a lapran hta asan sha ginhka da ai lam hpe mu lu ai.

prepare / prepared **hkyen lajang ai**

To make something ready for use. **DTP** Disciples are new creations, in the process of sanctification. Salvation brings us to a personal relationship with Christ while sanctification gets us ready to stand in the presence of God.

Lama ma hpe jai lang na hta jin jin rai hkra galaw ai. **DTP** Sape ni gaw chyoi pra san seng ai ni tai wa na matu ningnan hpan da hkrum ai ni rai ra ai. Hkye hkrang la ai lam gaw Hkristu hte langai hkrai matut mahkai lu ai lam shabyin ya ai rai nna, chyoi pra san seng ai gaw Karai Kasang a man e tsap lu na matu anhte hpe shajin ya ai re.

- Shi gaw nye a Karai Kasang rai nga li ai rai nna, ngai shi hpe shakawn na we ai **(prepare)**; Pru 15:2
- Yehowa hpe **myit manoi nna (prepare)** shi hpe chyu sha jaw jau mu: 1 Sam 7:3
- Karai Kasang hpe tinang a myit n-gun hte garai n **tam ma ai (prepared)**. 2 Hkl 20:33
- Karai Kasang Yehowa hpe hkan tam na **myit hkut nga ai (prepareth)** ni mahkra 2 Hkl 30:19
- Shanhte a myit hpe nang **shadaw ya (prepare)** nna, Shk 10:18
- nye a matu sha ku nang **lajang da ya (preparest)** nga ndai; Shk 23:5
- Yehowa gaw lamu ntsa e, shi a tingnyang **shadun tawn nna (prepared)**, Shk 103:19
- Nam mali e Yehowa a matu lam **lajang da mu (Prepare)**; Esa 40:3 (Mht 3:3; Mrk 1:3; Luk 3:4)
- nang hpe myit mada ai wa a matu, nang zawn chyeju madun ai **(prepared)** Karai Kasang shaje, Esa 64:4
- dai Madu a matu mazing da ai amyu hpe **lajang shachyip da (prepared)** na, Luk 1:17
- nanhte a matu nga shara **lajang na (prepare)** she, ngai wa na nngai. Yhn 14:2
- Karai Kasang gaw shi hpe tsaw ra ai ni a matu mara **lajang da ai (prepared)** hpa raitimung, 1 Kor 2:9
- amu kaja shagu a matu **hkyen da ai (prepared)** arawng lu ai wa rai na ra ai. 2 Tim 2:21
- mawn sumli ai num ningnan zawn, **lajang shachyip (prepared)** ngut nna, Shr 21:2

Presbyterians **Hpung salang ni up hkang ai hpung**

This is a form of church government used in the Presbyterian and Reform churches. It is a Christian church where the authority of leadership belongs to elders.

Ndai gaw nawku hpung up hkang hkrang langai mi rai nna, Presbyterian hte Gram Lajang Ai Nawku Hpung ni hta jai lang ma ai. Ndai Hkristan hpung hta woi awn ai ahkang aya hpe Hpung salang ni madu da ma ai.

presbytery **Presbyterian nawku hpung kongsi**

A body of elders in the Christian church (1 Tim chapter 4). This body may consist of pastors, ruling elders, and layman. These people are commissioned to lead and guide the church and, as a group, form the local church presbytery.

Hkristan nawku hpung na salang hpung (1 Tim 4) re. Ndai hpung hta hpung up sara ni, up hkang ai salang ni, hte yu maya hpung masha ni lawm ai. Ndai masha ni gaw hpung hpe lam woi madun na matu lit lamang shatsam da hkrum ai ni rai nna, shanhte gaw buga hpung a hpung kongsi re.

presence **nga ai lam / myiman kaw na / man e**

Immediate proximity in time and space; close to, nearby. **DTP** We are called to come into the presence of God to draw near to Him. At Christ's death the veil was rent in two, allowing us to come into the presence of God in the Holy of Holies. God desires a close and personal relationship with all people, but disciples must intentionally draw close to Him through prayer and commitment.

Aten hte shara hta kayep kahtep nga ai, ani sha, makau e. **DTP** Anhte gaw Shi hte ani sha rai na matu Karai Kasang e Shi a man de shaga la ai hkrum saga ai. Hkristu a si hkam ai hta Nawku Htingnu na nba grang gaw lahkawng brang rai nna ga mat nhtawm, Chyoi Pra Dik Htum Ai Karai Kasang hpang de anhte marai hkum shagu shang lu na ahkang lu la shangun sai. Karai Kasang gaw masha yawng hte matut mahkai kanawn mazum ai shaloi, ni ni htep htep re ai hku nna mung, marai langai hkrai hku nna mung Shi hte matut mahkai na ra sharawng ai rai nna, sape ni gaw akyu hpyi ai hku nna hte Shi a magam bungli hta ap nawng daw jau ai hku nna Shi kaw sit shang sa wa ra ai.

- Yehowa Karai Kasang a **myiman kaw na (presence)** makoi lu hkra, NN 3:8
- Yehowa a **myiman kaw na (presence)** pru mat wa nna NN 4:16
- Ngai **hkum nan sa nna (presence)**, nang hpe shalan shabran na de ai, Pru 33:14
- Yehowa **man e (presence)** awng sharawng nga na mara ai; 1 Hkl 16:33
- Dai rai nna Satan gaw Yehowa **kaw na (presence)** pru mat wa ai. Yob 1:12
- Na a **man e (presence)** kabu gara htum nga ai: Shk 16:11
- Nye gumlau ni a **man e (presence)**, nye a matu sha ku nang lajang da ya nga ndai; Shk 23:5
- Na a **myiman na (presence)** ngai hpe hkum shaden kau e, Shk 51:11
- Chyeju dum let shi a **man de (presence)** anhte shang ga, Shk 95:2
- Shi a **man de (presence)** mahkawn mangoi let shang mu. Shk 100:2
- Ngai gaw Karai Kasang a **man e (presence)** tsap nga ai Gabriela rai nga nngai; Luk 1:19
- Karai Kasang a lamu kasa ni a **man e (presence)**, kabu gara shara rai nga ai, Luk 15:10
- dai Madu **kaw na (presence)** ngwi pyaw ai aten ladaw du ru ga hte, Ksa 3:19
- Karai Kasang a **man e (presence)** kadai mung gumrawng gumtawng n rai lu na 1 Kor 1:29 JBCL
- shi a hpung shingkang a **man e (presence)** nanhte hpe tawn da lu na, Yud 1:24
- chyoi pra ai lamu kasa ni a **man e (presence)** mung, dai Sagu Kasha a **man e (presence)** mung, Shr 14:10

present **ap ya / nawng ya / jaw ya / kumhpaw kumhpa**

To give as a gift, to hand over to someone. **DTP** The disciple must present himself totally to Christ as an offering of thanksgiving for what He has done for us on the cross. He gave to us so that we, in turn, could present ourselves back to Him.

Kumhpa hku nna jaw ai, marai langai ngai hpe jaw ai. **DTP** Sape wa gaw, Hkristu anhte a matu wudang ntsa hta nawng kau ya ai hpe chyeju dum let anhte a hkum hpe Hkristu a matu shagu hkungga hku nna bai sak jaw ra ai.

- dai ma hpe Madu kaw sa **ap ya na (present)** matu mung, Luk 2:23
- Karai Kasang kaw sharawng awng ai hkungga matu **nawng ya na (present)**, Rom 12:1
- nanhte hpe hkawnsek hpe zawn Hkristu kaw **jaw ya (present)** nna, 2 Kor 11:2
- shi hkum nan a matu mara **ap tawn (present)** da na, Ehp 5:27
- mara n rawng ai ni hpe, shi a man e **jashawn (present)** myit ga, Kol 1:22

- Hkristu a man e hkum tsup ai hte **jashawn lu (present)** u ga, Kol 1:28
- shi a hpung shingkang a man e nanhte hpe **tawn da (present)** lu na, Yud 1:24

preserve / preserved / preserveth **bau sin ai / makawp maga da ai**

To keep for a period of time; maintain something in its original or existing state. **DTP** Nothing is secure unless it is put in the hands of our Lord Jesus Christ. He preserves us and keeps unto Himself and will one day call us into His very presence. We can keep nothing, but we can entrust our lives totally into His loving hands.
Aten ladaw langai du hkra mazing da ai, arai lama ma hpe mi na hte maren rai hkra hkang zing da ai. **DTP** Madu Yesu Hkristu hta n rai yang, hpa mung shim lam n nga ai. Shi gaw anhte hpe Shi hpang de kyem mazing da nna, lani mi Shi nga ai shara de anhte hpe shaga la na re. Anhte hpa hpe mung tut nawng grin nga lu u ga kyem mazing da n lu ai, raitim anhte a sak hkrung lam mahkra hpe Hkristu a tsaw ra lanu lahku ai lata hta tsep kawp kam hpa let ap da mai nga ai.

- Karai Kasang hte myiman tut hkrum timung, ngai **n si nngai (preserved)**, nga ai. NN 32:31
- masha asak **pau u ga (preserve)** nga Karai Kasang gaw nanhte a shawng e NN 45:5
- anhte a asak hpe **bau ya (preserve)** nga na matu, Trj 6:24
- anhte hpe **bau sin ai (preserved)** gaw, anhte a Karai Kasang Yehowa sha rai nga ai: Ysh 24:17
- Karai Wa e, ngai hpe **bau sin (Preserve)** ya e; Shk 16:1
- Myit san ai hte dingman ai gaw, ngai hpe **sin nga (preserve)** mi ga. Shk 25:21
- Ru tsang ai lawt u ga, nang ngai hpe **sin nga (preserve)** ndai: Shk 32:7
- Hpyen ni hpe hkrit ai kaw na, nye a asak **bau sin (preserve)** ya e. Shk 64:1
- Shi hpe kam sham ai ni a myit masin hpe shi **sin nga ai (preserveth)**: Shk 97:10
- Yehowa gaw myit n su ai ni hpe **bau sin nga ai (preserveth)**; Shk 116:6
- Na a pru wa ai hte shang wa ai lam **bau sin ya na (preserve)** ra ai. Shk 121:8
- Yehowa, shi hpe tsaw ra ai ni nlang hte hpe **bau sin nga ai (preserveth)**; Shk 145:20
- Sadi sahka gaw nang hpe **bau sin ai (preserve)** hte, Gsh 2:11
- Tinang a lam hpe chye sin ai wa gaw, tinang myit masin hpe **sin nga ai (preserveth)**. Gsh 16:17
- ngai nang hpe **makawp maga (preserve)** nna, Esa 49:8
- dai lahkawng yan **a kaja nga ai (preserved)**. Mht 9:17 (Luk 5:38)
- asak sum ai wa chyawm gaw, asak **jahkrung la na (preserve)** wu ai. Luk 17:33
- hkum hkrang ting gaw, mara n kap hkra **pau nga (preserved)** u ga. 1 Hte 5:23
- shi a sumsing lamu mungdan hkap hkra, **hkye hkrang la na (preserve)** ra ai: 2 Tim 4:18
- Yesu Hkristu a matu **bau sin hkrum ai (preserved)**, shaga da ai ni hpe, Yud 1:1

prevail / prevailed **dang kau lu ai**

To be more powerful or superior, to be strong against one's opponents. Proving to be more powerful than opposing forces. **DTP** Satan is trying to destroy the disciples of Christ and the Church but, because of the blood of Christ and the power of the Holy Spirit, he cannot win (prevail) or overcome us or the church. "Greater is he that is in you, than he that is in the world" (1 John 4:4).
Grau atsam rawng ai, shing n rai, grau ai, tinang a hpyen ni hta grau n-gun rawng ai. Ninghkap n-gun hpung ni hta grau atsam rawng ai lam hpe madun ai. **DTP** Satan gaw Hkristu a sape ni hte Nawku Hpung hpe jahten kau na shakut nga ai raitim, Hkristu a asai hte Chyoi Pra Ai Wenyi atsam a majaw, Shi anhte hpe, shing n rai, Nawku Hpung hpe n dang kau lu ai. “Nanhte hta e rawng nga ai wa gaw, mungkan ga e nga nga ai wa hta grau nna kaba nga ai” (1 Yhn 4:4).

- Israela masha ni **dang wa ma ai (prevailed)**. Pru 17:11
- masha gaw nang hpe n **dang kau lu (prevail)** mu ga law, 2 Hkl 14:10
- Katsan ga na chyinghka ni, dai hpe **dang kau lu (prevail)** na n rai. Mht 16:18
- mungga gaw n-gun atsam hta galu kaba **maden jat wa nga ai (prevailed)**. Ksa 19:20
- de a dazik sanit hpe hpaw lu hkra **dang kau nu ai (prevailed)**, Shr 5:5

pride **gumrawng gumtawng ai / gumrawng ai myit**

Deep pleasure or satisfaction derived from one's own achievements or qualities. A person of pride thinks too highly about himself; he is inwardly focused and driven mostly by his own personal goals and wants. The Bible teaches that a pride-filled heart can, and will, lead a person to destruction.

Awng dang lam lama ma, shing n rai, marai ningja ni a majaw byin pru wa ai myit pyaw myit dik lam. Gumrawng ai masha gaw shi hkum shi grai tsaw dum ai; shi a tinggyeng bandung, shing n rai, ra marit ai lam gaw shi hpe gau hkawm nga ai. Chyum Laika hta, gumrawng ai lam hkrai hpring ai myit masin gaw masha hpe hten bya ai lam woi shabyin na ra ai, nga nna tsun sharin ai.

- Nanhte a **gumrawng kawng (pride)** ngai daw kau ya na made ai: JJ 26:19
- Hezekia chyawm gaw shi **myit kaba ai (pride)** yubak a majaw, 2 Hkl 32:26
- Tara n lang ai ni a **gumrawng ai myit (pride)** majaw, Shk 10:2
- **Gumrawng gumtawng ai (pride)**, myit kaba ai, n hkru ai lam hte, Gsh 8:13
- **Gumrawng gumtawng ai (Pride)** gaw, hten byak ai a shawng e, Gsh 16:18
- na a **gumrawng ai myit (pride)** nang hpe hkalem kau nit dai. Oba 1:3
- **gumrawng ai (pride)** hte angawk angak re ai myit, pru wa ai: Mrk 7:22
- ndai prat na **grang ai lam (pride)** nlang hte gaw, 1 Yhn 2:16

priest / priests **hkinjawng wa / hkinjawng ni**

In the Old and New Testament the priest was a man who functioned as a pastor or minister; he helped lead, guide and nurture the people and ministered at the temple. He was to be called by God for service; He was responsible for making sacrifices on behalf of the people as well as for himself. There were various levels of the priesthood, but in all cases they were to be God's representatives and servants. Today the word is used mainly in describing the pastors of the Roman Catholic or Orthodox churches.

Ga Shaka Dingsa hte Ningnan hta hkinjawng gaw hpung up, shing n rai, hpung sara magam bungli hpe gun hpai ai; shi gaw masha ni hpe lam woi matsun madun ai hte bau shapan nna nawku htingnu hta magam gun ai. Magam gun na matu Karai Kasang shi hpe shaga la ai; shi gaw masha ni a matu hte shi hkum nan a matu hkungga nawng jau na matu lit nga ai wa re. Hkinjawng ni hta pang amyu myu nga ai, raitim shanhte yawng gaw lam amyu myu hku nna Karai Kasang a dat kasa ni hte shangun ma ni rai ma ai. Dai ni na aten hta, ndai 'hkinjawng' (priest) ngu ai ga hkum gaw Roma Kahtawlik, shing n rai, orthodox nawku hpung ni a hpung up sara ni hpe tsun ai re.

- Tsaw Htum ai Karai Kasang a **hkinjawng wa (priest)** rai nga ai. NN 14:18
- **hkinjawng (priest)** Arun a reng hkik ai hte chyoi pra ai hpun palawng mung, Pru 31:10
- shanhte a matu **hkinjawng wa (priest)** htingrai htingrat ya na rai nna, JJ 4:20
- **hkinjawng wa (priest)** mung shi a matu Yehowa a man e JJ 6:7
- aya dang hkam la ai **hkinjawng wa (priest)** mung, JJ 16:32
- **hkinjawng ni (priests)** pahtau dum na rai ma ai. Ysh 6:4
- kang ka re ai **hkinjawng (priest)**, ngai praw pru shangun na we ai. 1 Sam 2:35
- shanhte hpe sharin achyin ya na **hkinjawng (priest)** ni n nga, 2 Hkl 15:3 JBCL
- **hkinjawng ni (priests)** hte Lewi masha ni gaw tinang hkum hpe rau jasan jaseng ma ai; Ezr 6:20
- Htani htana **hkinjawng (priest)** rai nga ndai, Shk 110:4 (Heb 5:6; 7:17, 21)
- Nanhte chyawm gaw, Yehowa a **hkinjawng ni (Priests)**, nga nna mung, Esa 61:6
- de a **hkinjawng ni (priests)** gaw shabrai lu hkra sha sharin ya ma ai; Mhk 3:11
- na hkum **hkinjawng wa (priest)** hpe madun dan u; Mht 8:4
- **hkinjawng (priests)** hte Lewi masha ni hpe Yawhan hpang de shangun dat nna, Yhn 1:19
- dinggrin anga nga ai **hkinjawng (priest)** rai nga ai. Heb 7:3
- hkawhkam mungdan hte **hkinjawng (priests)** amyu shatai nu ai hte, Shr 5:10

priesthood **hkinjawng aya**

In the Old and New Testament, the office or position to which a man was called by God. His responsibilities were in many ways like those of a pastor or minister today, leading, guiding, and nurturing the people. Men who served in the priesthood were responsible to make sacrifices on behalf of the people and themselves.

There was various levels of the priesthood, but in all cases they were to be God's representatives, serving the people.

Ga Shaka dingsa hte Ningnan hta hkinjawng aya, shing n rai, hpung up amu hta gun hpai na masha hpe Karai Kasang shaga la ai. Shi a amu bungli ni gaw, lam amyu amyu nga ai hta, dai ni na hpung up sara ni zawn, masha ni hpe lam woi ai, madun matsun ai hte bau shapan ai amu ni galaw ai. Hkinjawng amu gaw, amyu masha ni a malai hte hpawn shi nan a matu hkungga nawng jau na lit re. Hkinjawng pang amyu myu nga ai raitim, ginlam yawng hta shanhte gaw Karai Kasang a dat kasa ni rai nna, masha ni hpe daw jau ra ai.

- prat dingsa na **hkinjawng lam (priesthood)** a hkring htawng rai malu ai, Pru 40:15
- htani htana **hkinjawng aya (priesthood)** hte seng ai ga shaka lu la na manu ai, Bhk 25:13
- Yehowa a **hkinjawng aya (priesthood)** gaw shanhte a sali rai nga ai: Ysh 18:7
- shanhte gaw, **hkinjawng aya (priesthood)** hpe mung, Neh 13:29
- **Hkinjawng aya (priesthood)** lu la ai Lewi a kashu kasha ni gaw, Heb 7:5
- chyoi pra ai **hkinjawng amyu (priesthood)** tai wa manit dai. 1 Pet 2:5
- lata la ai amyu, hkawhkam **hkinjawng ni (priesthood)**, 1 Pet 2:9

Prince / prince **Daru Magam Madu / du / hkawhkam a shadang sha**

A male member of the royal family, a son of the king and queen, a person of high standing. A girl who was of the royal family was known as a princess.

Hkawhkam dinghku na shadang sha langai, grai madang tsaw ai shara hta up ai wa. Hkawhkam dinghku na shayi sha hpe gaw princess nga ma ai.

- anhte a ka-ang e Karai Kasang san da ai **du (prince)** rai nga ndai; NN 23:6
- Nat ni a **du (prince)** Bezebula hte n rai yang gaw, Mht 12:24
- ndai mungkan **Du wa (prince)** gaw, ya shinggan de shaden kau ai, Yhn 12:31
- mungkan ga a **Du wa (prince)** gaw, du magang ra ai: Yhn 14:30
- asak **Madu (Prince)** hpe sat kau myit dai; Ksa 3:15
- **Daru Magam (Prince)** hte Hkye hkrang la ai Madu shatai na nga, Ksa 5:31
- nbung hta hkang ai **du wa (prince)** ngu ai, Ehp 2:2

Prince of Peace **Ngwi pyaw Madu**

A name, title and position ascribed to Jesus Christ; it describes His role in both heaven and earth. **DTP** If we, as disciples, desire peace in our hearts, we must go to the Prince of Peace who can give us a peace that passes all understanding. Men today see all manner of ways to attain peace instead of turning their lives over completely to Christ as Lord and Saviour, the true and only Prince of Peace.

Yesu Hkristu hpe jaw ai mying, arawng ningsang hte masat shara rai nga ai; ndai mying gaw sumsing lamu hte ginding aga ntsa e Shi galaw na lit lamang hpe madun dan nga ai. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte a myit masin hta ngwi pyaw ai lam ra sharawng ai rai yang, chye chyang ai lam yawng hta grau lai ai ngwi pyaw lam jaw lu ai Ngwi Pyaw Madu kaw anhte sa ra ai. Dai ni na aten mungkan masha ni gaw, shanhte a asak hkrung lam a matu tengman ai hte Ngwi Pyaw Madu majing rai nga ai Hkye Madu Hkristu hpang de tsep kawp kayin wa na malai, sat lawat lai nsam amyu myu hku nna ngwi pyaw lam hpe tam shakut nga ma ai.

- Htani htana Kawa, **Ngwi pyaw Madu (Prince of Peace)**, ngu nna shamying na mu ai. Esa 9:5

principality / principalities **ahkang aya lu ai du**

The territory or jurisdiction or position over which a prince may rule. Satan is called the prince of this world and his domain and power is over the peoples of this world, but Christ came to defeat his plan through His plan of redemption; He then sends forth His disciples as ambassadors to help set the captive free from Satan's strongholds here on earth.

Hkawseng shadang sha langai up ai ginra gaiwang, shing n rai, tara jeyang lu ai gaiwang, shing n rai tsang madang. Satan gaw ndai mungkan a du rai nna, ndai mungkan na masha ni hpe shi a atsam hte ka-up madu nga ai, raitim Hkristu du sa nna Shi a hkrang shaw la ai masing hte Satan hpe dang kau sa; dai hpang Shi a sape ni hpe dat kasa ni hku nna shangun dat nhtawm, ndai mungkan na Satan a numhkap ni hpe jahten kau nna, gyit hkang da hkrum ai ni hpe shalawt dat na matu karum shangun sai.

- nan a **arawng sadang janmau (principalities)** gaw, Yer 13:18
- lamu kasa raitimung, **tawa magam (principalities)** raitimung; Rom 8:38
- **du magam (principality)**, hkang ai ahkang, hpung shingkang hte Ehp 1:21
- lamu lahta tang e nga ai **du magam ni (principalities)** hte ahkang aya lu ai ni kaw, Eph 3:8
- **du agyi ni (principalities)** hpe mung, ahkang aya lu ai ni hpe mung, Ehp 6:12
- munggyi aya, **du aya (principalities)** hte ahkang aya hte hpe raitimung, Kol 1:16
- shi gaw **du aya lu ai (principality)** hte ahkang aya lu ai ni yawng mayawng a baw rai nga ai. Kol 2:10
- **Du aya (principalities)** hte ahkang aya lu ai hte hpe htawk jahkrat kau nhtawm, Kol 2:15
- **Ahkang aya lu ai du ni (principalities)** a npu e taw nga nna, Tit 3:1

prison **htawng**

Penitentiary, reformatory, a confined area, a jail; a place where people are legally held because of a crime they committed. **DTP** The disciple can find himself imprisoned by his thoughts and daily habits. Christ has come to set the captive free. A vital relationship to Christ Jesus and the power of the Holy Spirit can open prison doors and break any chain that shackles us, whether it's to the enemy or to an evil world.

Hkyuk htawng, shing n rai, ramma laikyang gram jawng, rawng tawn dai ai shara, htawng; mara galaw shut ai ni hpe tara hku nna bang sharawng da ai shara. **DTP** Sape ni gaw, tinang a myit masa hte shani shagu na sat lawat a majaw, tinang hkum tinang htawng sharawng hkrum chye ai. Hkristu gaw bawng dung ai ni hpe shalawt da na matu du sa ai. Hkristu hta teng teng manoi ai lam hte Chyoi Pra ai Wenyi atsam gaw, htawng chyinghka ni hpe hpaw kau nna gyit hkang da ai hkanghkyi hkyang (hpri sumri) ni hpe jahten kau lu ai rai nna, dai ni gaw hpyen ni galaw da ai mi raitim, shing n rai, n hkru n kaja ai mungkan e galaw da ai mi raitim, jahten kau lu ai.

- masha ni rawng ai **htawng (prison)** hta shi hpe rawng da wu ai: NN 39:20
- ndai wa hpe **htawng (prison)** hta rawng da nna, 1 Hk 22:27 (2 Hkl 18:26)
- Dai **htawng (prison)** hta na nye a myit masin hpe shapraw dat u; Shk 142:7
- **htawng (prison)** hta bawng dung ai ni hpe shapraw nna, Esa 42:6
- gyit hkang hkrum ai ni hpe **htawng (prison)** chyinghka hpaw ya na lam, Esa 61:1
- Yawhan hpe **htawng (prison)** hta rim bang da ai lam Yesu na wu yang, Mht 4:12 JBCL (Mrk 1:14)
- hka wa kau ai aten du hkra, **htawng (prison)** hta e shi hpe jahkrat da wu ai. Mht 18:30
- **htawng (prison)** rawng nga yang, nanhte ngai hpe kawan yu myit dai, Mht 25:36
- kasa ni hpe rim la nna, mare na **htawng (prison)** hta rawng da mu ai. Ksa 5:18
- Madu a lamu kasa gaw, **htawng (prison)** chyinghka ni hpaw kau ya nna, Ksa 5:19
- Shingrai Petru **htawng (prison)** hta rawng nga ai; Ksa 12:5
- shi hpe Madu e **htawng (prison)** hta na kaning rai shaw la ai lam Ksa 12:17
- chyoi pra ai ni hpe **htawng (prison)** e bang kau ai hte, Ksa 26:10
- dai **htawng (prison)** hta e rawng nga ai tsu ni hpe shi wa hkaw dan mu ai; 1 Pet 3:19

Prison Epistles **Htawng kaw na Shagun Laika ni**

These are the books or epistles of Paul that were written during the time while he was in Roman prisons.

Ndai laika ni gaw, Kasa Pawlu Roma htawng hta rawng nga ai shaloi, ka ai laika buk ni, shing n rai, shagun laika ni re.

prisoner / prisoners **bawng dung ai wa / bawng dung ai ni**

A person who has been placed under arrest or has been locked up in jail as a punishment for crimes committed. A prisoner could also be someone who has been captured by enemy soldiers. **DTP** The disciple needs to be very careful not to become a prisoner, either of Satan or of this world. Our actions can bind and imprison us spiritually. Christ has come to set the prisoner free, to take us from death and bondage, to life and freedom.

Rim la hkrum ai masha, shing n rai, mara galaw shut ai majaw ari dam jaw ai hku nna htawng hta bang da hkrum ai masha. **DTP** Bawng masha ngu ai hta Satan a bawng masha mung, ndai mungkan a bawng masha mung n tai hkra grai sadi ra ai. Anhte a sat lawat gaw, anhte hpe wenyi hku nna bawng masha shatai chye

ai. Hkristu gaw bawng dung ai ni hpe shalawt na matu du sa ai, si lam hte gyit hkang hkrum ai kaw nna asak hkrung lam hte shanglawt lam de du na matu Shi du sa ai.

- Israela kashu kasha ni hpe sa gasat nna, nkau mi hpe rim mat wa **(prisoners)** ma ai. Bhk 21:1
- Yehowa gaw **bawng dung ai ni (prisoners)** hpe raw dat mu ai; Shk 146:7
- htawng hta **bawng dung ai ni (prisoners)** hpe shapraw nna, Esa 42:6
- **bawng dung ai masha (prisoner)** langai ngai hpe shanthe a matu dat ya na, Mht 27:15
- **bawng dung wa (prisoner)** Pawlu ngai hpe shaga la nna hpyi dat nngai, Ksa 23:18
- Hkristu Yesu a lam **bawng dung ai wa (prisoner)**, ngai Pawlu gaw; Ehp 3:1
- dai Madu a jaw e **bawng dung ai wa (prisoner)**, ngai gaw, Ehp 4:1
- shi a **bawng dung ai wa (prisoner)** nye a lam hta mung, 2 Tim 1:8
- Hkristu Yesu a **bawng dung ai wa (prisoner)** mung rai nga nngai majaw, Hpm 1:9

proclaim / proclaimed **hkaw dan ai/ kajai gara shana ai / tsun ndau ai**

To speak out, to tell others, to make something known publicly, to make an official statement concerning a specific subject or event. **DTP** The disciple is called to proclaim the good news of Jesus Christ. Disciples are to be bold in faith, telling others of God's great love and forgiveness.

Tsun shapraw ai, masha kaga ni hpe tsun dan ai, shawa masha chye hkra galaw ai, ahkyak ai lam, shing n rai, mabyin hpe tara shang shana ai. **DTP** Sape wa gaw Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga hpe tsun ndau na matu shaga la hkrum ai. Sape ni gaw kam sham ai myit hta nden ja ai hte, masha kaga ni hpe Karai Kasang a tsaw ra myit kaba hte mara dat ya ai lam ni hpe tsun dan ra ai.

- Yehowa a mying hpe na man e ngai **shapraw na (proclaim)** we ai: Pru 33:19
- Yehowa amying **shapraw dan (proclaimed)** wu ai. Pru 34:5
- Karai Kasang rai nga nngai, nga nna **tsun dan (proclaimed)** wu ai. Pru 34:7
- Yehowa a poi nhtoi ngu nna, nanhte **san tawn da ai (proclaim)** chyoi pra ai JJ 23:2
- lawt lu ahkang a lam **kajai gara shana na (proclaim)** rai myit dai; JJ 25:10
- nhtang wa mat mu, ngu nna masha ni hpe **jahtau tsun (proclaim)** u, Trg 7:3
- tinang myit n su ai **shabrawng dat ma ai (proclaimeth)**. Gsh 12:23
- htawng chyinghka hpaw ya na lam, **hkaw dan na (proclaim)** hte, Esa 61:1
- Karai Kasang matai dawp ai shani hpe, **hkaw dan na (proclaim)** matu mung, Esa 61:2
- Yehowa nta chyinghka lam e tsap let, ndai ga hpe **hkaw dan (proclaim)** nna, Yer 7:2
- nta ntsa nna **tsun gara (proclaimed)** shajang na mara ai. Luk 12:3

profane **jahpoi ai / shayuk ai**

To speak evil of someone with words that are abusive and cruel; through one's words or actions, disrespecting the holy. Can also refer to that which is not sacred or biblical.

Marai langai a lam masai marai, sheng mareng nga nna n hkru n kaja ai hku tsun ai; marai langai a aga, shing n rai, sat lawat hte chyoi pra ai lam hpe n hkungga ai hku galaw ai. Chyoi pra ai lam, shing n rai, chyum masa hte n seng ai lam ni hta mung lang/tsun mai ai.

- Karai Kasang a mying ningsang hpe nang **jahpoi (profane)** lu na n rai: JJ 18:21
- nye a chyoi pra ai mying ningsang **jahpoi (profane)** na, JJ 20:3
- laban nhtoi hpe **wu kau (profane)** mu timung, Mht 12:5
- yubak galaw ai ni, n chyoi n pra ai ni, **ga n seng ai ni (profane)**, 1 Tim 1:9
- **Kaman lila bawlaw ai (profane)** ga hpe koi gam u; 2 Tim 2:16

profess / profession **yin la ai nawku htung**

To make known, affirm one's faith to others, to share what one truly believes, to admit or confess to, to give acknowledgement. **DTP** We need to speak out our faith both to Christ and to those around us. We need to confess our sin before Christ and with our heart affirm our faith openly as a testimony of encouragement to others.

Chye hkra galaw ai, masha kaga ni hpe tinang a makam lam tsun dan ai, marai langai ngai gaw shi teng sha kam ai hpe garan kachyan ai, hkam la ai, shing n rai, yin la ai, matsing masat la ai lam. **DTP** Anhte a makam lam hpe Hkristu hpang de mung, makau grup-yin na ni hpe mung, tsun shapraw dan ra ai. Hkristu a man e

anhte a yubak mara hpe yin la ra ai hte, masha kaga ni n-gun lu la u ga matu, anhte a myit masin kata na ngang kang ai makam hpe asan sha sakse madun dan ra ai.

- Karai Kasang Yehowa a man e dai ni ngai **yin la (profess)** nga nngai, Trj 26:3
- ngai kaw na pru mat wa mu, ngu nna ngai shanhte hpe **tsun na (profess)** mawe ai. Mht 7:23
- Hpaji byeng-ya la rawng ai ni **nsan nhtawm (Professing)**, Rom 1:22
- sakse law law ni a man e mai kaja ai **sakse (profession)** nang **hkam ya (professed)** nit dai. 1 Tim 6:12
- Karai Kasang hpe chye chyang ga ai, **nga ma (profess)** timung, Tit 1:16
- anhte a **nawku htung hpang ai (profession)** Kasa hte Hkingjawng agyi wa Yesu hpe, Heb 3:1
- anhte **yin la ai nawku htung (profession)** hta maju jung nga ga. Heb 4:14
- anhte a myit mada shara hte seng ai **nawku htung (profession)** hta, Heb 10:23

profit / profitable **akyu / akyu rawng ai**

To gain advantage, to make money, to get ahead financially. **DTP** The disciple needs to invest in those things that will bring about profit for all eternity. Sowing seeds of grace and righteousness profits one both here on earth and in heaven.

Akyu jaw ai, gumhpraw lu hkra galaw ai, ja gumhpraw hta shawng de du hkra galaw ai. **DTP** Sape ni gaw htani htana akyu hkam sha na lam ni hta arang bang ra ai. Chyeju hte dinghpring ai lam nli tum ni hpe gat hkai ai wa gaw, ndai mungkan hta mung, sumsing lamu hta mung, akyu hkam sha ai.

- **chyeju (profit)** n jaw lu ai hte, n hkye la lu ai kaman lila rai ni hpang de, 1 Sam 12:21
- tinang a **akyu shabyin lu ai (profitable)** ..., Karai Wa a matu **akyu shabyin lu (profitable)** a ni? Yob 22:2
- tengman ai lam hpe hkalau kau nngai; rai timung, matai htang ai **(profited)** n hkrum ai sha, Yob 33:27
- amu bungli yawng hta na, hpa **akyu hkam la (profit)** lu a ta? Hpj 1:3; 5:16
- jan a npu e **akyu (profit)** hpa mung n nga sai. Hpj 2:11
- Ngai gaw, na a **akyu matu (profit)** nang hpe sharin achyin ya nna, Esa 48:17
- Bala hpe hpa let htoi nna, **akyu (profit)** n rawng ai lam hkan nang ma ai. Yer 2:8
- masu ai hte kaman lila, **lam** n **la ai (profit)** sali wunli hkrai hkam la ma sai, Yer 16:19
- nanhte a matu **akyu rawng ai lam (profitable)** magup hpe n ginhtim da ai sha, Ksa 20:20
- tara hkungga ai myit gaw lam shagu hta **akyu nga ai (profitable)** rai nna, 1 Tim 4:8
- dinghpring ai lam hta sharin achyin ya na matu, **akyu rawng nga ai (profitable)**. 2 Tim 3:17
- nye a amu gunhpai na matu shi **htuk nga ai (profitable)**: 2 Tim 4:11
- nye a matu mung, **akyu rawng nga ai (profitable)**: Hpm 1:11

promise / promised / promises **ga ndat / ga ndat tawn da ai / ga sadi**

To assure, agree, guarantee something to another, to keep one's commitment. **DTP** Jesus, in the gospel, promised to send the Holy Spirit as a pledge of His commitment to those who believe in Him as Lord and Saviour. The marriage vows are a promise made between two people to love in sickness, in health, and through good and bad times. A promise is a covenant that is made and is morally binding between the participating parties.

Marai langai ngai a ga shaka tawn ai hpe grin na matu hkrak sha galaw ai, myit hkrum ai hte pahkam hkam da ai re. **DTP** Hkristu Yesu gaw, Kabu Gara Shiga Laika ni hta, Shi hpe Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa re ngu nna kam sham ai ni hpe Chyoi pra Ai Wenyi shangun dat ya na, ngu nna ga sadi jaw da ai. Hkungran ga shaka gaw, num hte la yan a lapran e, machyi makaw hkrum tim, hkam kaja tim, n kaja tim, pyaw ai ten, yak ai ten raitim tsaw ra nga na ngu ai ga sadi tawn da ai lam re. Ga sadi gaw, dai hta shang lawm ai lahkawng maga na masha yan a lapran e tawn da ai ga shaka hte myit masin hku nna gyit hkang da ai re.

- **Ga ndat (promised)** nga ai hte maren Yehowa nanhte hpe jaw na marin dai, Pru 12:25
- Yehowa gaw shi a **ga ndat (promised)** jaw da ai mung de Trj 9:28
- Karai Kasang Yehowa **ga ndat (promised)** nga ai hte maren, Ysh 23:5
- shi jaw da ai **ga ndat (promise)** langai mi muk, nhten n run nga ai. 1 Hk 8:56
- Ndai **ga shaka (promise)** hte maren, shanhte galaw na lam, Neh 5:12
- nye Wa a **ga ndat (promise)** nanhte a ntsa e ngai shangun dat na ring ngai: Luk 24:49
- nanhte ngai kaw na na la ai, Wa a **ga ndat (promise)** hpe a la nga mu, Ksa 1:4

- Kawa kaw na **ga ndat (promise)** lu la wu ai majaw, Ksa 2:33
- Kaning rai nme law, **ga ndat (promise)** dai gaw, Ksa 2:39
- **ga ndat da ai (promised)** hte maren shi shabyin na ra ai hpe, Rom 4:21
- shadang sha ba na ra ai, nga ai ga gaw, **ga ndat (promise)** rai nga ai. Rom 9:9
- Karai Kasang a **ndat ga (promises)** gade law nga raitimung, 2 Kor 1:20
- anhte mung dai Wenyi a **ga ndat (promise)** hpe makam masham hte lu la na rai nga ga ai. Gal 3:14
- Yesu Hkristu hta e rai nga ai makam masham hte seng ai **ga ndat (promise)** gaw, Gal 3:22
- **ndat da ai (promise)** Chyoi pra ai Wenyi hte dazik kap ai, Ehp 1:13
- Yuda ni hte rau, **ga ndat (promise)** a sali wunli hkam la lu nna, Ehp 3:5
- **ga ndat (promise)** hte seng ai htani htana sali wunli hkam la lu mu ga nga, Heb 9:15
- **ga ndat tawn da ai (promised)** wa gaw, kangka re ai wa rai nga ai: Heb 10:23
- Karai Kasang shi e tsaw ra ai ni hpe **ndat da ai (promised)** asak janmau gaw, Yak 1:12
- **ndat da ai (promised)** mungdan a sali wunli hpe hkam la lu mu ga, Yak 2:5
- arawng lu ai hte galu kaba la ai **ga ndat ni (promises)**, shi anhte hpe jaw dat mi ai. 2 Pet 1:4
- dai Madu gaw shi a **ga ndat (promise)** hpe shadik na ala nga ai n rai: 2 Pet 3:9
- Anhte hpe jaw da ai **ga n dat (promised)** chyawm gaw, ... **ga n dat (promise)** rai nga ai. 1 Yhn 2:25

prophecy /prophesy / prophesied /prophecies **myihtoi ga / myihtoi htoi ma ai**

A message foretelling what is to come, speaking about the future. The Old Testament is full of hundreds of prophecies concerning Jesus Christ. There are also many prophecies that are, or soon will be fulfilled concerning the end times. The one who speaks the prophecy does so by divine inspiration.

Byin wa na lam hpe tau tsun ai ga, du wa na lam hte seng nna tsun shaga ai. Ga Shaka Dingsa hta Yesu Hkristu a lam hte seng ai myihtoi ga ni tsa lam hpring hkra rawng ai. Jahtum nhtoi ni hte seng ai myihtoi ga ni, shing n rai, gade n na yang dik tup wa na myihtoi ga ni mung rawng ai. Myihtoi ga ni hpe tsun shaga lu na matu, dai wa hta chyoi pra ai shung ya lam lu la ra ai.

- dai Wenyi shanhte hta yu dung jang shanhte gaw **myihtoi htoi ma ai (prophesied)**; Bhk 11:25
- shingran hte **myihtoi ga (prophecy)** hpe dazik shakap nna, Dan 9:24
- nye a amyu Israela hpe **myihtoi htoi (prophesy)** u, Amo 7:15
- chyoi pra ai Wenyi hte hpring wa nna, **myihtoi ga (prophesied)** hku tsun wu ai gaw, Luk 1:67
- shanhte ga amyu kaga tsun nna **myihtoi htoi ma ai (prophesied)**. Ksa 19:6
- kaga wa hpe **myihtoi htoi na (prophecy)** ahkang; 1 Kor 12:10
- Ngai **myihtoi chye htoi ai (prophecy)** hte, 1 Kor 13:2
- **myihtoi chye htoi ai lam (prophecies)** rai yang gaw, 1 Kor 13:8
- daw chyen sha mi **myihtoi htoi (prophesy)** ga ai: 1 Kor 13:9
- nang hta ang nna lakap nga ai **myihtoi ga (prophecies)** hta hpa nna, 1 Tim 1:18
- lata mara da let, **myihtoi ga (prophecy)** hte nang hpe jaw da nna, 1 Tim 4:14
- laika hta rawng ai gara **myihtoi ga (prophecy)** raitimung, 2 Pet 1:20
- Ndai laika hta rawng ai **myihtoi ga (prophecy)** hpe hkan nang nga ai wa gaw, Shr 22:7
- Ndai laika hta rawng ai **myihtoi ga (prophecy)** na lu ai ni yawng hte hpe Shr 22:18

prophet / prophets **myihtoi / myihtoi ni**

This is a person who speaks on behalf of God. This is known as forth-telling. Prophets often foretell the future. The Old Testament had many prophets. The validity of their prophecies was judged on the basis of whether or not what they prophesied came true; if they did not come true, they were judged to be false prophets and were to be taken out by the people and stoned. Sometimes prophets (example: Samuel) were God's mediators or spokesmen, receiving direct revelation from God and revealing God's will and truth.

Karai Kasang a malai tsun shaga ya ai masha re. Dai hpe tsun shapraw ai (forth-telling) nga ma ai. Myihtoi ni gaw du na aten a lam hpe tau tsun tsun rai ma ai. Ga Shaka Dingsa hta myihtoi ni law law a lam lawm ai. Shanhte a myihtoi ga ni teng ai, n teng ai gaw, shanhte htoi da ai lam ni teng sha byin wa ai, n byin wa ai hpe yu nna dawndan ai. Shanhte myihtoi htoi da ai lam ni n byin wa ai shaloi, shanhte gaw myihtoi masu ni re ngu nna dawdan ai hkrum nhtawm, shanhte hpe shapraw la nna, nlung hte kabai ma ai. Kalang lang, myihtoi

ni (ga shadawn: Samuela) gaw Karai Kasang a htingram ya ai ni, shing n rai, tsun shaga ahkang lu ai ni rai nna, shanhte gaw Karai Kasang kaw na shingran ading tawk lu la ai hte Karai Kasang a myit ra lam hte tengman lam ni hpe shadan dan ai ni rai ma ai.

- shi **myihtoi (prophet)** rai nga ai rai nna, na a matu shi akyu hpyi yang, NN 20:7
- nanhte hta **myihtoi (prophet)** nga ai rai yang, Bhk 12:6
- Samuela Yehowa a **myihtoi (prophet)** majing rai nga ai gaw, 1 Sam 3:20
- ya na **myihtoi (Prophet)** ngu ai wa hpe, moi prat e myi san wa nga ma ai. 1 Sam 9:9
- gaja wa shi gaw Yehowa shangun dat ai **myihtoi (prophet)** nan rai nga ai, Yer 28:9
- dai Madu gaw **myihtoi (prophet)** hta tsun ai ga dik wa u ga majaw byin wa sai. Mht 1:22
- Masu ai **myihtoi law law (prophets)** mung paw pru nna, Mht 24:11, 24 (Mrk 13:22)
- Yona **(prophet)** a lamik kumla hta kaga, Luk 11:29
- ndai wa gaw mungkan ga de du sa ra ai **myihtoi (prophet)** rai nga ai, Yhn 6:14
- masu ai **myihtoi (prophet)** langai mi hpe, mu hkrup mu ai; Ksa 13:6
- jep ai tara hte **myihtoi ni (prophets)** a laika sakse hkam ya ai Rom 3:21
- lahkawng ngu na hta **myihtoi ni (prophets)**, 1 Kor 12:28
- yawng hte wa **myihtoi (prophets)** rai nga ai kun? 1 Kor 12:29
- **myihtoi ni (prophets)** a wenyi ni mung, **myihtoi ni (prophets)** a npu e taw na ma ai; 1 Kor 14:32
- Marai langai ngai **myihtoi (prophet)**, 1 Kor 14:37
- **myihtoi ni (prophets)** kaw Wenyi e shadan dan ai hte maren, Ehp 3:6
- shi gaw nkau mi hpe kasa, nkau mi hpe **myihtoi (prophets)**, Ehp 4:12
- masu ai **myihtoi ni (prophets)** mung paw pru ma ai; 2 Pet 2:1
- masu ai **myihtoi law law (prophets)** wa, mungkan ga de sa wa masai. 1 Yhn 4:1
- lamik kumla galaw dan ai masu ai **myihtoi (prophet)** mung, Shr 19:20
- dai masu ai **myihtoi (prophet)** mung, rawng nga ma ai rai nna, Shr 20:10

prophetess **myihtoi num / num myihtoi**

A female prophet. (See prophet).

Num myihtoi. (“Myihtoi” ngu ai ga hkum hta yu u).

- Arun a kana, **myihtoi num (prophetess)** Miriam gaw shi a lata hta chying lang nna, Pru 15:20
- Lapidat a madu jan, **myihtoi num (prophetess)** Debora gaw Trg 4:4
- Dai hpang **myihtoi jan (prophetess)** kaw ngai shang nna, Esa 8:3
- Anna ngu ai **num myihtoi (prophetess)** langai mi nga ai; Luk 2:36

propitiation **gawng malai hkungga tai ai lam**

This word comes from the Greek word which means to appease or to atone and stresses that the Holy God was fully satisfied by the sin offering of the Lamb of God, Jesus Christ. God's wrath was appeased and His righteous demands were met through the shed blood of Christ. Christ became our sin bearer so that we could be set free from the punishment demanded because of our sin nature which we inherited from Adam and Eve.

Ndai gaw Grik ga kaw na rai nna, lachyum gaw Chyoi Pra Ai Karai Kasang myit dik myit pyaw hkra, Karai Kasang a Sagu Kasha ngu ai Yesu Hkristu gaw yubak a matu nawng jau kau ai shagu hkungga hte nem ai, shing n rai, htingrai htingrat ai, ngu ai lam re. Karai Kasang a masin pawt ai hpe nem kau ya lu ai hte Shi a dinghpring ai hpyi tsun lam hpe Hkristu a asai hkaw kau ya ai hte shadik ya lu sai. Hkristu anhte a yubak hpe gun kau ya ai majaw, Adam yan Ewa kaw na yubak hkring htawng a majaw hkrum sha ai ari dam kaw na lawt lu sai.

- Yesu a asai hta kamsham na marang e, shi **gawng malai hkungga (propitiation)** tai na, Rom 3:26
- anhte a yubak a matu mara **gawng malai hkungga (propitiation)** rai nga ai; 1 Yhn 2:2
- anhte a yubak a matu mara **gawng malai hkungga (propitiation)** tai u ga, 1 Yhn 4:10

prostitute **shawa num / shawa la**

This can be a man or woman who sells themselves for sexual acts. Throughout history there has always been immorality through prostitution; these people have not only "worked the streets", but have even been part

of temple worship in times of old. Prostitution was a detestable sin against God's holy law. Satan desires that people fall to this temptation so that he can keep them in bondage of mind and body, with the end result of destroying their total being. The disciple of Christ should have no part in this type of activity.

Hkum shan kanawn mazum na matu tinang a hkum hpe dut sha ai num, shing n rai, la re. Labau hta, shawa num/la amu a majaw nse nsa lam ni grai byin lai wa sai. Ning re ai masha ni gaw lam ntsa hkan e galaw sha ai sha n-ga, moi na aten hta gaw, hpara htingnu nawku htung lam hta pyi kapyawn lawm ai ni rai ma ai. Shawa num/la galaw sha ai gaw Karai Kasang a chyoi pra ai tara hte laja lana nhtan shai ai. Satan gaw masha ni hpe shi a agung alau lam de di hkrat bang hkra galaw nna, myit masin, hkum hkrang yawng hpe gyit hkang sharen da lu jang, jahtum e dai masha ni yawng hten byak mat hkra galaw ai re. Hkristu a sape wa gaw ndai zawn re ai lam hta kachyi mi mung n mai ginchya lawm ai.

- Tinang a shayi sha hpe **shawa num (prostitute)** shatai nna jahpoi lu na myit dai n rai: JJ 19:29

prostrate **dagup nga ai / shagum up re ai**

To cast oneself face downward on the ground or floor; to humble oneself before the Lord with body, soul and spirit. It is a sign of complete surrender to our Lord Jesus Christ.

Tinang myiman hpe ga de dagup tawn ai; madu a man e hkum hkrang, myit masin, wenyi ma hkra hte shagrit shanem ai. Madu Yesu Hkristu hpe awm dawm asum jaw kau ai kumla re.

- nanhte hpe shayit kau na nga, Yehowa tsun ai majaw, **dagup nga nga ai (prostrate)**, Trj 9:25

proud **gumrawng ai / gumrawng gumtawng ai**

Deep pleasure or satisfaction derived from one's own achievements or qualities. A proud person may think too highly about himself; he is inwardly focused and driven mostly by his own personal goals and wants. The Bible teaches that a pride-filled heart can, and will, lead a person to destruction.

Awng dang ai lam lama ma, shing n rai, marai ningja ni a majaw byin pru wa ai myit pyaw myit dik lam. Gumrawng ai masha gaw shi hkum shi grai tsaw dum ai; shi a tinggyeng bandung, shing n rai, ra marit ai lam gaw shi hpe gau hkawm nga ai. Gumrawng ai myit masin gaw masha hpe hten byak shangun ai lam Chyum Laika hta sharin ya ai.

- **Ga kaba (proud)** tsun ai shinglet hpe, gadoi kau u. Shk 12:4
- **Gumrawng ai ni (proud)** hte masu ai lam hkan nang ai ni hpe, Shk 40:4
- **Gumrawng ai ni (proud)** nye a matu mahkam hte sumri up da nna, Shk 140:5
- **Gumrawng gumtawng re ai (proud)** myiman, masu ga tsun ai shinglet, Gsh 6:17
- Yehowa gaw **gumrawng ai (proud)** wa a nta hpe shaprai kau na ra ai; Gsh 15:25
- **Myit kaba ai ni (proud)** yawng mayawng hpe, Yehowa matsat nga ai; Gsh 16:5
- **Lawhpa myit rawng ai (proud)** wa gaw, ga law ga la shabyin nga ai; Gsh 28:25
- Tinang kraw e maw ai hku hta **gumrawng nga ai ni (proud)** hpe, Luk 1:51
- mayang yu ai ni, **gumrawng gumtawng ai ni (proud)**, grang dakat ai ni, Rom 1:30
- shi **gumrawng gumtawng nga ai (proud)** hte, hpa mung n chye ai sha, 1 Tim 6:4
- Karai Kasang gaw **gumrawng gumtawng ai ni (proud)** hpe gang hkum kau nna, Yak 4:6
- Karai Kasang gaw **gumrawng ai ni (proud)** hpe shadang da timung, 1 Pet 5:5

prove **chyam dinglik yu ai**

To examine, to demonstrate or give evidence. **DTP** God wants us to show our commitment to Him; to do so, we must examine how we think and act towards God and others.

San jep ai, sakse hte madi madun ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte a ap nawng ai lam hpe madun shangun ai; dai hku galaw ai gaw, Karai Kasang hte kaga masha ni a ntsa e anhte gara hku myit ai hte galaw hkawm sa ai lam ni hpe sakse madun lu na matu re.

- Hkum hkrit myit; nanhte hpe **chyam yu (prove)** na matu mung, Pru 20:20
- shi a hkang da ai ga hpe hkan nang mayu ai myit rawng ai n rawng ai **chye lu hkra (prove)**; Trj 8:2
- nanhte a Karai Kasang Yehowa **chyam yu ai (proveth)** rai nga ai. Trj 13:4
- Yehowa e, ngai hpe dinglik yu nna **chyam yu (prove)** e, Shk 26:2
- tsaw ra ai myit majing hpe **chyam yu (prove)** na she, tsun nga nngai. 2 Kor 8:8
- Langai hte langai gaw tinang a bungli hpe **dinglik yu (prove)** u ga; Gal 6:4

• Lam yawng mayawng hpe **chyam dinglik yu (Prove)** nga mu, 1 Hte 5:21

proverb / proverbs **ga shagawp / ga shadawn / shadawn chyai shara**

A short pithy saying stating a general truth or piece of advice. The Bible has one book, the book of Proverbs, which contains these kinds of truths.

Tengman lam, shing n rai, hpaji jaw ai lam hpe tsun dan ai ga yan kadun ni. Chyum Laika na Ga Shagawp Laika gaw ndai zawn re ai mateng lam ni rawng ai laika buk re.

• masha ni a mau shara, **abung shadawn chyai shara (proverb)** hte asawng shara tai na rin dai. Trj 28:37
• Israela amyu gaw masha amyu baw mahkra hta **abung shadawn chyai shara (proverb)** hte 1 Hk 9:7
• **ga shagawp (proverb)** hte ga shadawn hpe mung, Gsh 1:6
• Ndai lam ni hpe **ga shadawn (proverbs)** hku hte ngai nanhte hpe tsun dan masade ai; Yhn 16:25
• tengman ai **ga shadawn (proverb)** gaw, shanhte hta dik wa sai. 2 Pet 2:22

PROVERBS, book of **Ga Shagawp laika**

The book of proverbs was written by King Solomon, Agur, King Lemuel, and possibly other wise men; the book is full of short sayings that carry within them great truths of wisdom about God and His relationship to His people. The book was written between the tenth and sixth centuries BC and is comprised of 31 chapters.

Ndai Ga Shagawp Laika buk hpe Hkawhkam Shawlumon, Agura, Hkawhkam Lemuela hte kaga hpaji rawng ai ni ka da ai re. Ndai laika buk hta ga yan kadun ni hpring hkra rawng nna, dai ni gaw Karai Kasang a lam hte shinggyim masha ni hte Shi a matut mahkai lam ni lawm ai hkik hkam ai tengman ai hpaji ga ni re. Ndai laika buk hpe tsa ban shi hte kru BC lapran e ka da ai rai nna, daw kaba 31 rawng ai.

provide / provided / provideth **jaw ai wa / bau ai / karum madi shadaw ai**

To furnish, to take care of, to deliver, make available, arrange for, be responsible for. **DTP** God loves and provides for His children. We have and serve a God Who desires to meet our needs. The key is to get align ourselves with God's will; He then provides what we need to fulfill His will through us.

Karum ya ai, gawn lajang ai, jaw ya ai, lu la shangun ai, lajang ya ai, lit la ya ai. **DTP** Karai Kasang gaw Shi a kashu kasha ni hpe tsaw ra ai hte gawn lajang ya ai. Anhte gaw anhte a ra kadawn ai lam ni hpe jaw ya ai Karai Kasang hpe lu ga ai, Shi hpe daw jau ga ai. Ahkyak ai gaw, Karai Kasang myit ra lam hte anhte bung pre ra ai; shaloi Shi a myit ra lam hpe anhte hku nna shadik shatup lu na matu anhte hta ra kadawn ai lam hpe Shi lajang ya na re.

• Karai Kasang shi a matu, shi **mazing da (provide)** na ru ai, NN 22:8
• u hka hpe shahpa **jaw ai wa (provideth)** kadai rai ta? Yob 38:41
• aja, gumhpraw, dingsen, hkum **gun da (Provide)** mu; Mht 10:9
• Marai langai ngai tinang hte seng ai ni hpe n **bau ai (provide)** hta n-ga, 1 Tim 5:8
• Karai Kasang gaw anhte a matu grau kaja ai lam **hpang da ya sai (provided)**. Heb 11:40

providence **up hkang lam / makawp maga hkang zing lam**

Protective care of God; also, a destiny that has been laid out by God. This is the full universal sovereign reign of God over all His creation. His providence also shows His divine grace and mercy that He generously provided through His Son, Jesus Christ. He fulfills and completes all things according to His purposes and will.

Karai Kasang a makawp maga gawn lajang ai lam; Karai Kasang lajang tawn da ai prat maka. Ndai gaw Karai Kasang Shi a hpan da ai lam yawng a ntsa e awm dawm up hkang ai lam re. Shi a makawp maga gawn lajang lam ni gaw, Shi a Kasha Yesu Hkristu hku nna ntaw ntsang jaw ya ai Shi a chyeju hte matsan dum lama ai lam ni hpe mung, madun nga ai. Shi a yaw shada ai hte ra sharawng ai hku lam shagu hpe Shi shadik shatup ai.

• na a **chye up chye hkang ai (providence)** hta, Ksa 24:2

provoke / provoked / provoking **gumlau ai /n gawn n sawn di ai / jahte tam ai / masin shapawt ai**

To arouse anger or displeasure in someone through one's words or actions. **DTP** The disciple's goal should be to show love; when correction is needed, it should always be seasoned by grace, mercy and love. We always need to be careful what we speak and how we act towards God and to those with whom we come in contact each day.

Marai langai a aga, shing n rai, sat lawat ni a majaw masin shapawt ai, shing n rai, n pyaw n ngawn shangun ai. **DTP** Sape wa a yaw shada ai gaw tsaw ra myit madun na matu re. Shading sharai ra ai lam nga wa yang, chyeju myit hte, matsan dum ai myit hte, tsaw ra ai myit hte ayan karum lawm ra ai. Karai Kasang hte mung, shani shagu anhte hkrum kanawn ai ni hte mung, anhte hpa baw tsun ai, gara hku sat lawat madun ai lam ni hta grai sadi ra ga ai.

- shi a ga madat mu; shi hpe hkum **gumlau (provoke)** et; Pru 23:21
- Ndai amyu gaw gaten du hkra ngai hpe **n gawn n sawn (provoke)** rai nga na ma ta? Bhk 14:11
- shanhte a shut hpyit ai hku hkan let, shi hpe **pawt bu shangun (provoked)** mu ai. 1 Hk 14:22
- Hkun hkraw ai shara e, Tsaw Htum ai Wa hpe **gumlau mu ai (provoking)**. Shk 78:17
- Nam mali hkan e shanhte gade lang **gumlau (provoke)** nga nna, Shk 78:40
- Shanhte a amu majaw **masin pawt (provoked)** pru nna, Shk 106:29
- Israela a Chyoi pra ai wa hpe **n gawn n sawn (provoked)** di kau manu ai; Esa 1:4
- Shanhte hpe manawn shangun mu ga **(provoke)** she, Rom 11:11
- tinang a akyu n tam ai, **sin pawt la htet (provoked)** n nga ai, 1 Kor 13:5
- nanhte a kasha ni hpe masin hkum **shapawt (provoke)** myit: Ehp 6:4
- nanhte a ma ni myit n kaji u ga, shanhte hpe hkum **jahte (provoke)** nga mu. Kol 3:21
- tsawra ai myit rawng wa na hte kaja ai amu bungli **byin wa (provoke)** na matu, Heb 10:24

prune / pruned **krum kau ai / tsan lajang ai**

The purpose of pruning of a tree or plant is to produce better and more fruit. The dead branches and suckers need to be removed so that the life-giving sap can produce a higher quality of fruit. **DTP** The disciple also needs to go through times of pruning, so that he will produce more fruit for God's glory. Jesus tells us that people will know that we are His disciples by the fruit we produce. John 15:1-12.

Hpun hpe krum lajang ai gaw, grau kaja na hte asi grau si na matu re. Si mat sai, hkraw mat sai lakung/lakying ni hpe tsan kau, krum kau ra ai; shaloi she nsa matut ya ai hpun naw/hpun sai gaw grau kaja ai asi si hkra galaw ya ai. **DTP** Sape wa mung krum lajang ai hkam la ra ai, shaloi she Karai Kasang a hpung shingkang a matu asi kaja grau si lu na re. Anhte si ai asi a majaw, masha ni anhte hpe Shi a sape ni re ai hpe chye lu na re, nga nna Yesu tsun ai. Yhn 15:1-12.

- na a tsabyi sun **lajang (prune)** nna, nsi naisi shu la na rai ndai: JJ 25:3
- kadai mung lakung ni hpe n **krum kau ai (pruned)** hte, Esa 5:6

pruninghooks **nhkyau / nhkyau ni**

A tool that is used to trim out both the dead and sucker branches in a tree.

Hpun kaw na hkraw mat ai lakung lakying ni hpe krum tsan kau ai shaloi, lang ai hking rai re.

- tinang a ri ni hpe **nhkyau (pruninghooks)** dup kau na mara ai: Esa 2:4
- shi gaw makrung ni hpe **nhkyau (pruninghooks)** hte dan kau nhtawm, Esa 18:5
- Nanhte a najawn ni hpe, nhtu, **nhkyau ni (pruninghooks)** hpe, ri, dup mu: Yoe 3:10
- tinang a ri ni hpe, **nhkyau (pruninghooks)**, dup kau na mara ai; Mhk 4:3

psalm / psalms **shakawn kungdawn ai lam / shakawn kungdawn ga / mahkawn mangoi ga**

Psalms are like our modern day poems or hymns. They have structure and teach a truth or story which is put to music, and often sung in praise to God. A praise song has a melody that comes from one's heart.

Shakawn kungdawn lam ni gaw, dai ni na anhte a ga shagawp ni, shing n rai, mahkawn mangoi ni hte bung ai. Ndai ni gaw shi a hkrang masa hte rai nna tengman lam, shing n rai, maumwi ni hpe sharin ya ai hte, mahku yu ngwi bang nna Karai Kasang hpe mahkawn shakawn ai re. Shakawn mahkawn langai mi gaw, marai langai a myit masin kaw na pru wa ai yu ngwi nsen re.

- Yehowa a chyeju hpe **shakawn kungdawn ai lam (psalm)** nnan tawn da wu ai. 1 Hkl 16:7
- **Mahkawn mangoi ga (psalms)** hte shi hpe kabu gara jahtau ga. Shk 95:2
- nga nna **Shakawn Kungdawn Laika (Psalms)** hta tsun nga ai, Luk 20:43
- lahkawng ngu na **Shakawn Kungdawn ga (psalm)** hta ka da nga ai hte maren, Ksa 13:32
- langai hte langai **shakawn kungdawn ga (psalm)**, sharin achyin ga, 1 Kor 14:26
- **shakawn kungdawn ga (psalms)**, mahkawn mangoi ga, Ehp 5:19

- **shakawn kungdawn ga (psalms)**, mahkawn mangoi ga, Kol 3:16
- langai ngai myit pyaw nga a yang gaw, shi **mahkawn mangoi (psalms)** nga u ga. Yak 5:13

PSALMS, book of **Shakawn Kungdawn laika**

One of the Old Testament books that contains both poetry and songs, written mostly by King David. There are 150 psalms used in worship and teaching; they are there to help the believer enter into a deeper heart-worship of God. They were written over 1000 years before the time of Christ; some of these chapters carry within them prophetic words about who He will be and how He will live here on earth. The psalms were sung in the temple, synagogues and in churches all around the world today. They have been used by many preachers to bring comfort to weary souls.

Ga Shaka Dingsa na laika buk langai mi rai nna, ga shagawp hte mahkawn ni lawm ai, dai ni malawng maga hpe Hkawhkam Dawi ka ai re. Ndai laika buk hta shakawn kungdawn 150 rawng nna, dai ni hpe nawku na matu hte sharin achyin na matu jai lang ma ai. Dai ni gaw kam sham ai wa hku nna myit masin shung ya ai hkrum let Karai Kasang hpe nawku lu na matu karum ya ai. Dai ni hpe Hkristu a prat aten a shawng e shaning 1000 jan hta ka da ai rai nna, daw kaba nkau mi gaw Shi kadai re ai hte dinghta ga ntsa e Shi kaning rai nga na lam myihtoi ga ni lawm ai. Shakawn kungdawn ni hpe nawku htingnu kata e mahkawn ai, tara jawng ni hta mahkawn ai hte dai ni na ten mungkan ting na nawku jawng ni hta mahkawn ma ai. Tara hkaw sara ni gaw ndai shakawn kungdawn ga ni hpe hki ba ai myit masin ni hpe shadaw shangang na matu akyu jashawn ma ai.

publican / publicans **kang hta ai wa / kang hta ai ni**

A tax collector for the Roman government; in Matthew's case, he was a Jewish tax collector who took in money for Rome. These people were often looked down upon for their work that they did. Jesus was often condemned by the Pharisees for spending time with publicans and for going to their homes. They were often the worst of all sinners, hopeless people of no value.

Roma asuya a matu hkanse hta ya ai wa re; Mahte gaw Yuda masha rai nna, Roma ni a matu gumhpraw jaw nna hkanse hta ya ai wa re. Ndai masha ni gaw shanhte galaw ai amu a majaw, yu kaji hkrum ma ai. Yesu gaw kang hta ai ni hte kanawn ai hte shanhte a nta de sa ai majaw, Hparishe ni jahpoi asawng ma ai. Shanhte gaw yubak lu ai ni hta n kaja dik htum ai ni, myit mada shara n nga, hpa akyu n rawng ai ni rai ma ai.

- **kang hta ai ni (publicans)** mung, dai hte maren galaw ma ai, Mht 5:46
- **Kang hta ai ni (publicans)** hte yubak kap ai ni hte rau, Mht 9:11 (Mrk 2:16; Luk 5:30)
- Htawma hte **kang hta ai wa (publican)** Mahte; Mht 10:3
- **kang hta ai ni (publicans)**, yubak kap ai ni a jinghku hpe yu mu, Mht 11:19 (Luk 7:34)
- **kang hta ai ni (publicans)** hte yubak kap ai masha law law wa, Mrk 2:15
- **Kang hta ai ni (publicans)** mung baptisma hkam la na sa nna, Luk 3:12
- **Kang hta ai wa (publican)** chyawm gaw, tsawmra naw tsan kaw tsap nna, Luk 18:13
- Ya Zake mying ai **kanghta (publicans)** agyi langai mi nga ai; Luk 19:2

pulpit **tara tingnyang**

A raised platform or lectern in a church from which the preacher delivers a sermon. Pulpits are common in churches all over the world.

Nawku jawng kata e sharawt da ai pinra, shing n rai, ga tsun saboi rai nna, mungga hpe dai kaw nna htawn tsun ai. Tara hkaw pinra hpe mungkan ting na nawku jawng ni hta lang ma ai.

- shanhte shachyaw san da ai **tara tingnyang (pulpit)** ntsa e tsap nga nna, Neh 8:4

punish / punished / punishment **ari jaw ai / mara dam jaw ai**

This is an act of discipline towards a person that usually comes in response to a transgression of a legal or moral code. Punishment can come in many forms: a lecture, some type of work, spanking or strapping or whipping, imprisonment and, under severe circumstances, the death penalty. Around the world, there are all kinds of ways whereby people and governments punish their supposed wrongdoers. In many countries, not all punishment is legal or just.

Tara tawt lai ai masha hpe tara hkan na matu galaw ai re. Ari dam jaw ai lam hpe lai amyu myu hku galaw ma ai; lakjet jaw ai, amu lama ma galaw shangun ai, dangbau kaw kayet ai, sumri lasik hte kayet ai, hkyuk

htawng bang ai, grai sawng ai shaloi si dam jahkrat ai. Mungkan shara law law hta, masha ni hte asuya ni gaw n hkru n kaja lam galaw ai ngu nna shadu hkrum ai ni hpe lai amyu myu ari dam jaw ma ai; mungdan nkau mi hta ari dam jaw ai lam yawng gaw tara shang ai, shing n rai, tara ai lam n re, nga ma ai.

- shi a lata hta si mat yang gaw, shi teng teng **ari hkrum (punished)** na rai nga ai: Pru 21:20
- dai num a madu wa tawn ai hku shi teng teng **wa lu (punished)** na rai nna, Pru 21:22
- yubak htam sanit naw **kahtap jaw (punish)** na made ai. JJ 26:18
- n hkru ai ni a myit kaba ai hpe **shagrit kau (punish)** na we ai. Esa 13:11
- nanhte a arawn alai hte maren, ngai nang hpe **ari jaw (punish)** na nngai; Yer 21:14
- Ngai gaw nanhte hpe **ari jaw (punish)** nna Hos 4:9 JBCL
- ngai nanhte a ntsa e **du shangun (punish)** na nngai, Amo 3:1
- shanhte gaw n htum n wai **ari (punishment)** de shang wa na mara ai, Mht 25:46
- htani htana hten nan ai **ari ahpri hkrum (punished)** na mara ai. 2 Hte 1:10
- n ding n hpring ai ni hpe **ari jahkrum (punished)** na matu, 2 Pet 2:9

purchase / purchased **mari la ai**

To buy or to acquire by payment. To give money or possession in exchange for something that is needed or wanted. **DTP** Christ shed His innocent blood as a payment for those who would chose to follow Him... for the church that would become His bride.

Mari ai, shing n rai, gumhpraw jaw nna lu la ai. Gumhpraw, shing n rai, sutgan hte tinang ra ai arai hpe galai la ai. **DTP** Hkristu gaw Shi a hpang hkan na matu lata la ai ni a matu, Shi a num nnan tai wa na nawku hpung a matu, Shi a mara n kap ai asai hkaw kau ya sai.

- Heti masha ni kaw na **mari la ai (purchase)** pa hte Gen 49:32
- nye a num shatai na, ngai **mari se ai (purchased)** mung, Ruth 4:10
- Karai Kasang gaw shi a sai hte **mari la ai (purchased)** Hpung hpe yu lahku na matu, Ksa 20:28

pure **san seng ai / chyoi pra ai / htoi san ai**

To be clean without spot or blemish, to be white like new fallen snow, to be innocent or morally good or right, unmixed with anything else. **DTP** The disciple can stand pure before the Father because of what Christ did for us on the cross. He has clothed us with His pure righteousness, making it possible to come blameless before the Father as His children.

Agang chyalang hte ateng apang hkang n kap ai sha san seng ai, ya sha hkrat ai hkyen zawn hpraw san ai, mara n kap ai, shing n rai, arawn alai kaja ai, hpa hte mung n kayau ai. **DTP** Sape wa gaw, wudang ntsa e Hkristu anhte a matu galaw kau ya ai a majaw, Kawa Karai Kasang a man e san seng ai hte tsap lu ai. Shi a san seng dinghpring ai hte anhte hpe jahpun mi ai majaw, Kawa a man e mara n kap ai kasha ni anhte hpe shatai mi ai.

- **San seng ai (pure)** wa hpe **san seng ai (pure)** myit, 2 Sam 22:27
- Shinggyim masha gaw, Hpan Madu hta grau **san pra (pure)** nga a ni? Yob 4:17
- Yehowa a ga **chyoi pra ai (pure)** ga rai nga ai; Shk 12:6
- Yehowa htet da ai ga **asan apra (pure)** rai nga nna, Shk 19:8
- San seng ai lata hte **chyoi pra ai (pure)** myit rawng nna, Shk 24:4
- Ngai yubak **n kap (pure)** nngai, nga nna kadai wa tsun lu a ta? Gsh 20:9
- Karai Wa a ga yawng mayawng **san seng (pure)** nga ai; Gsh 30:5
- Myit **san seng ai (pure)** ni gaw a lu ma ai; Mht 5:8
- hpa **san seng ai (pure)** lam raitimung, Hpp 4:8
- **san seng ai (pure)** kraw lawang hte mai kaja nga ai myit nsam a tsawra ai hte, 1 Tim 1:5
- tinang dai **san seng (pure)** nga u. 1 Tim 5:22
- **san seng ai (pure)** myit hte ngai dawjau nga ai Karai Kasang hpe, 2 Tim 1:3
- **san seng ai (pure)** myit hte dai Madu hpe shaga gang ai ni hte rau, 2 Tim 2:22
- shawng npawt e **san seng ai (pure)** rai nga ai; Yak 3:17
- nanhte a myit masin hpe **san seng (pure)** kau lu myit dai majaw, 1 Pet 1:22
- dai mare a nmaw lam ka-ang hku lawi wa ai pat zawn **htoi san ai (pure)** asak hka nu mung, Shr 22:1

purgatory **ngarai kaji**

According to Roman Catholic doctrine, a place or state of suffering inhabited by the souls of sinners who are expiating their sins before the possibility of going to heaven; the length of stay varies according to the prayers that are made on their behalf, and on the conditions of the person's life. At the end, the person may go to heaven or hell. This teaching is found nowhere in the Bible but is a manmade dogma of the Catholic Church.

Roma Kahtawklik Hpung a sharin shaga lam hta yubak lu ai masha ni a wenyi ni sumsing lamu de garai n du yang, ndai shara hta tsin-yam hkam sha let tinang yubak a matu htingrai htingrat nga ai shara re; dai shara hta gade na hkra nga na ngu ai gaw, shanhte a malai akyu hpyi ya ai hta madung re ai sha n-ga, dai masha a dinghkrai asak hkrung lam hta mung nang ai. Jahtum e, dai masha gaw sumsing lamu de, shing n rai, ngarai de du na re. Ndai sharin shaga lam hpe Chyum Laika hta n mu lu ai, Kahtawlik Nawku Hpung na masha ni e galaw da ai tara chyasi re.

purge / purged **jasan jaseng kau ai**

To refine or to make pure from all dross, to make clean and whole, to remove evil or something negative though a cleansing process. **DTP** When disciples submit to Christ's "refiner's fire", they can be purged/cleansed from all sin and wickedness in their lives.

Jasan la ai, shatsawm jahtap la ai, shing n rai, nhprang hkyi kaw na jasan la ai, san pra ai hte ahkum dinghkum rai hkra galaw ai, n hkru n kaja ai, shing n rai, ningdang jahten sharun lam kaw na jasan jaseng la ai. **DTP** Sape ni gaw Hkristu a “wan hte jasan jaseng ai” hkam la jang, shanhte a asak hkrung lam na yubak mara yawng hte n hkru n kaja lam yawng kaw na jasan la, shatsawm la hkrum na re.

- tawk ka ai sumla ni hte jaw ai sumla ni hpe **htawm kau (purge)** hpang wu ai. 2 Hkl 34:3
- Husup hte ngai hpe **jaseng ya (Purge)** nna, ngai san wa na nngai. Shk 51:7
- Nang gaw anhte a mara hpe **magap da (purge)** na ndai. Shk 65:3
- Anhte hpe mawai la nna, yubak **magap kau (purge)** ya mi. Shk 79:9
- yubak mara hpe **htingrai lu nga ai (purged)**; Gsh 16:6
- na a yubak hpe mung **raw dat kau nu ai (purged)**, nga ai. Esa 6:7
- mung masha ni **san seng, chyoi pra ai (purge)** hte hpraw wa shangun na matu, Dan 11:35
- aja hte gumhpraw zawn, shanhte hpe **jet shangun na (purge)** ra ai: Mal 3:3
- asi grau si u ga nga, **tsan kau ya (purgeth)** wu ai. Yhn 15:2
- dai dingsa matsi hpe **htawk kau (Purge)** mu. 1 Kor 5:7
- yubak mara hpe **jasan jaseng kau (purged)** ngut jang, Heb 1:3
- grau nna **shachyoi shapra ya (purge)** lu ai, n rai ni? Heb 9:14
- shi a moi na yubak dingsa hpe **jasan jaseng kau ai (purged)** lam nan, 2 Pet 1:9

purification / purify / purified /purifying **jasan jaseng ai lam / jen kau ai / shachyoi shapra ai**

To cleanse from anything that pollutes, debases, or contaminates; making something clean. **DTP** That which is dirty can be made clean. That which is sinful can be made pure again. The disciple's heart is to be clean of evil. Throughout history people have devised many ways to purify themselves from unrighteousness, all of which fall short of God's demands. Jesus' shed blood is the only remedy, purifying us and making us able to stand before a righteous God.

Awu asin re ai, madang shagrit kau ai, n san n seng re ai kaw na jasan jaseng la ai; lama ma hpe san seng hkra galaw ai. **DTP** Maza mala re ai arai hpe san seng hkra galaw ai. Yubak kap ai hpe san seng hkra bai galaw lu ai. Sape a myit masin gaw n hkru n kaja lam kaw na san seng ra ai. Labau ting hta masha ni gaw n ding n man ai kaw na shanhte hkum shanhte jasan jaseng ai lai amyu myu hku galaw ma ai, dai ni yawng gaw Karai Kasang ra ai lam hpe n dep ma ai. Yesu a asai hkaw kau ya ai lam chyu sha tsi mawan kaja re, dai gaw anhte hpe jasan jaseng la nna dingman ai Karai Kasang a man e tsap lu hkra galaw lajang ya ai.

- shingrai dai tawn hkungri hpe **jasan jaseng (purified)** ngut jang JJ 8:15
- tinang hkum hpe dai hte **shawan shasan (purify)** kau nna, Bhk 19:12
- tinang hkum hpe rau **jasan jaseng ma ai (purified)**; Ezr 6:20
- tinang hkum hpe **jasan jaseng (purified)** kau ... bunghku ni hpe mung **jasan jaseng (purified)** Neh 12:30

- tinang hkum hpe **jasan jaseng (purifications)** na matu, Esht 2:12
- sanit lang shabyawng **jen kau sai (purified)** gumhpraw jet zawn rai nga ai. Shk 12:6 JBCL
- dai tawn hkungri hpe **jasan jaseng (purify)** nna, Ezek 43:26
- Masha law law wa tinang hkum hpe **shachyoi shapra (purified)** nna, Dan 12:10
- gumhpraw hpe **jasan jaseng (purifier)** nna, Mal 3:3
- shanhte a myit masin hpe **kashin ya (purifying)** mu ai rai nna, Ksa 15:9
- magam bunli shagu hkan shachyut ai amyu hpe **jasan jaseng (purify)** lu hkra, Tit 2:14
- hkum shan hpe **san seng hkra (purifying)** shachyoi shapra ya lu ai teng yang gaw, Heb 9:13
- Yubak galaw ai ni e, nanhte a lata hpe **jasan jaseng (purify)** kau mu; Yak 4:8
- nanhte a myit masin hpe **san seng kau lu (purified)** myit dai majaw, 1 Pet 1:22
- tinang hkum hpe mung **shachyoi shapra (purifieth)** nga ai. 1 Yhn 3:3

Purim **Purim poi**

This is a Jewish holiday that is celebrated in the Jewish month of Adar (somewhere in the months of February or March). It commemorates the deliverance that came to them through the efforts of Mordecai and Esther. Purim commemorates the defeat of Haman's plot to have all the Jewish people massacred and all their possession confiscated. (See Esther chapters 7 to 9.)

Yuda ni a bansa nhtoi langai mi rai nna, dai hpe Yuda shata Adara (nshung wai wa ai February, shing n rai, March) hta poi galaw ma ai. Ndai poi gaw, Mordehkai yan Eshta shakut ai majaw, Yuda masha ni hpe shalawt la lu ai hpe myit dum na matu galaw ai re. Purim gaw, Haman a mayun mayoi masing rai nga ai Yuda masha yawng hpe sat kau nna, shanhte a sutgan yawng hkra hpe zing lau kau na masing hpe dang kau ai hpe myit dum na matu re. (Eshta daw kaba 7-9 du hkra hpe yu u.)

- dai nhtoi yan hpe **Purim (Purim)** ngu shamying mu ai. Esht 9:26
- **Purim (Purim)** ngu ai nhtoi yan hpe galoi n hprai kau ai sha, Esht 9:28
- **Purim poi (Purim)** a lam ni hpe shagrin da nna, Esht 9:32

Puritanism / Puritan **san seng hpung makam**

A Protestant movement that started and flourished in England in the sixteenth and seventeenth centuries. The movement sought to simplify doctrine and worship. Many of these believers moved to the United States, landing at Plymouth Rock. Their strict beliefs became part of the fundamental way of living for the early Americans. Their main goal was to live a holy life before God and to be free from government control.

Roma Kahtawklik Hpung kaw na garan pru ai Protestant shamu shamawt hpung rai nna, England mungdan e tsaban 16 hte 17 laman npawt hpang ai hte galu kaba wa ai hpung re. Sharin shaga lam hte nawku lam hpe chye na loi hkra galaw ai hpung re. Ndai hpung na kam sham ai ni law law wa America de sa nna, Plymouth Rock shara hta du shang ma ai. Shanhte a tara ja ai makam ni gaw, shawng nnan na American masha ni a npawt nhpang nga sat nga sa lam a daw chyen tai wa sai. Shanhte a yaw shada lam madung gaw, Karai Kasang a man e chyoi pra ai asak hkrung lam hkawm sa na hte asuya up hkang ai kaw na lawt na, ngu ai re.

purpose / purposed **yaw shada ai lam / myit shatawng da ai / shakyet tawn da ai**

The reason for which something is done, created, or for which it exists. This word implies having a plan, an intention, a reason for one's actions. It can be the force that drives a person to not only move forward with an idea, but see it through to its conclusion. **DTP** We are called to be disciples of Christ, to live according to His will. God has a divine purpose for us; we need to trust Him and look to Him to guide us each step of our lives. He desires to fellowship with us in all areas of life.

Lama ma hpe galaw shangut na madi madun ai lam. Ndai ga hkum a lachyum gaw, shamu shamawt lam langai a matu masing langai, yaw shada lam langai, byin mai masa langai nga na. Marai langai mi hpe myit ningmu langai hte shawng de sa na matu kanawng ai n-gun re ai sha n-ga, dai hku nna jahtum du hkra sa wa ai lam mung rai nga ai. **DTP** Anhte gaw Hkristu a sape ni tai na matu shaga la ai hkrum sai, Shi ra sharawng ai hku asak hkrung na matu re. Karai Kasang hta anhte marai hkum shagu a sak hkrung lam a matu yaw shada lam nga chyalu re. Anhte Shi hpe kam hpa let, sak hkrung lam a lagaw lahkam shagu hpe Shi a lam

madun woi awn ai kaw hkan nang na sha ra ai. Shi gaw anhte a asak hkrung lam yawng hta anhte hte kanawn mazum nga na matu ra sharawng ai.

- shanhte shachyaw **san da ai (purpose)** tara tingnyang ntsa e tsap nga nna, Neh 8:4
- Nye nhtoi ni lai mat wa sai; ngai **maw ai hku (purposes)** byak mat sai; Yob 17:11
- Ngai **myit ai lam (purposed)** nye a n-gup hte n shai li ai. Shk 17:3
- **Lam shagu (purpose)** gaw hpaji daw ai hte sha grin wa lu ai majaw, Gsh 20:18
- sumsing lamu npu e **ra mara (purpose)** matu aten nga nga ai: Hpj 3:1
- ngai **myit shatawng da ai (purposed)** hte maren tai na ra ai: Esa 14:24
- ga ntsa ting hta e **myit shatawng da ai (purposed)** lam rai nga ai: Esa 14:26
- Yehowa ndai lam **myit shatawng da nu ai (purposed)**. Esa 23:9
- awu asin hpe koi gam na nga, **myit jahkut da wu ai (purposed)**: Dan 1:8
- dai Madu hta lashum shawt manoi manat nga **(purpose)** na matu, Ksa 11:23
- ngai nang hpe naw madun na ra de ai **lam ni a matu (purpose),** Ksa 26:16
- Dai rai nna, **shakyet tawn da ai (purpose)** hte maren, Rom 8:28
- Karai Kasang **shakyet da (purpose)** nhtawm, lata la ai lam gaw, Rom 9:11
- tinang a kraw lawang e **myit da ai (purposeth)** hte maren jaw u ga: 2 Kor 9:7
- Hkristu hta e **myit shatawng da sai (purposed)** hte maren, Ehp 1:10
- yawng mayawng shabyin da ai wa a **myit shatawng da (purpose)** nna, Ehp 1:12
- Madau Hkristu Yesu hta e **shatawng da ai (purposed)** prat dingsa na **bawng hkut ai (purpose)** Ehp 3:8
- shi hkum nan **myit hpang da ai (purpose)** hte chyeju a majaw sha, 2 Tim 1:9
- Nat a amu bungli hpe sharun jahten kau u ga **(purpose)**, 1 Yhn 3:8

put **tawn da ai / bang da ai / mara da ai / bu hpun dagraw ai**

Move to or place in a particular position. To place or to set something in a proper order, to place on or take off. **DTP** For the disciple, this is an action word that God uses to get the person to either add or remove something from one's life.

Alak mi re ai shara de sit ai, shing n rai, tawn da ai. Lama ma hpe shi a shara hta hkrak rai tawn da ai, shing n rai, la kau ai. **DTP** Sape wa a matu, ndai ga hkum gaw hkrang shapraw galaw ra ai ga hkum rai nna, dai gaw Karai Kasang gaw masha langai hpe Shi a asak hkrung lam hta jat bang dat na, shing n rai, shaw kau na matu lang ai ga hkum re.

- shi shachyaw ai shinggyim masha hpe **nga shangun da (put)** wu ai. NN 2:8
- na a kyepdin **raw kau (put)** u; Pru 3:5 (Ksa 7:33)
- wan nat hkungga a baw hta shi a lata **mara (put)** lu na rai nna, JJ 1:4
- prat dingsa e **tawn da (put)** na matu ngai dai hpe shachyoi shapra se ai: 1 Hk 9:3
- Nye a amying nsang hpe **tawn da (put)** na matu, 1 Hk 11:36
- ngai hpe kaning rai **hpaji daw ya ai (put)** lam, Neh 2:12
- Shi a lagaw npu e nang **tawn da (put)** nu ai. Shk 8:8 (Ehp 1:22; Heb 2:8)
- nye a Wenyi shi a ntsa e ngai **bang da (put)** ya nngai; Esa 42:1 (Mht 12:18)
- nanhte a kraw e wenyi ningnan **bang ya (put)** na nngai: Ezek 11:19; 36:26
- kaning rai lu **hpun (put)** na nanhte a hkum a matu, Mht 6:25 (Luk 12:22)
- shanhte a ntsa e lata **mara da (put)** let, Mrk 10:16
- Na htai **jum (put)** nna hpang de kayin yu ai wa kadai mung, Luk 9:62
- Shi a sagu nlang hte hpe woi **shapraw (putteth)** nhtawm, Yhn 10:4
- **hpaji daw bang ya (put)** boi nu ai rai nna, Yhn 13:2
- Madu Yesu Hkristu hpe **buhpun dagraw (put)** nga mu: Rom 13:14
- gumlau ni yawng hte hpe shi a lagaw npu e **tawn da ai (put)** du hkra, 1 Kor 15:25
- Hkristu hpe **bu hpun sumraw (put)** nga myit dai. Gal 3:27
- gawng shing-yan dingsa hpe **raw (put)** kau nhtawm; Ehp 4:22 (Kol 3:9)
- gawng shing-yan ningnan hpe **dagraw lu (put)** myit ga, Ehp 4:24 (Kol 3:10)
- hpyen hking nlang hte hpe **bu hpun dagraw (Put)** nga mu. Ehp 6:11

- myit gyip ai hte myit galu kaba ai **dagraw nga (Put)** nna, Kol 3:12
- tsaw ra ai myit hpe kahtap **hpun (put)** nga mu. Kol 3:14
- dai kabu gara shiga **lang (put)** ging ai ni ngu ai, 1 Hte 2:4
- tsaw ra ngu ai sinda magap hpe **dagap nga ai (putting)** hte, 1 Hte 5:8
- yubak hpe **yeng seng kau (put)** na matu, Heb 9:26
- ndai hkum tsawp hpe ngai **kau da (put)** na we ai, 2 Pet 1:14

quails **u preng ni**

A small pigeon-like bird, often congregating in flocks. It has a small wingspan, is a plump bird and is good for food.

Ura hte bung ai u kaji rai nna, wuhpung hte nawng nawng rai nga chye ma ai. Singkaw kahpyen dat yang, nau n galu ai ndai u gaw hpum hpum di di rai nna, sha na matu grai kaja ai baw u re.

- shana de **u preng ni (quails)** hkrat nna dai dap hpe up di da mu ai: Pru 16:13
- nammukdara de na **u preng (quails)** shapoi la nhtawm, Bhk 11:31
- Shanhte hpyi nna shi **u preng (quails)** dat dat ya mu ai, Shk 105:40

quality **madang amyu hpan / marai ningja**

The degree of excellence of something. The condition, often as regards various kinds of products. Manufacturers often employ quality control to assure high standards. **DTP** The disciple is to strive for a good quality of character, to stand out in such a way that people will see the qualities of Christ coming through his life (Rom 1:20; 2 Pet 1:5-8). God desires more quality than quantity in our actions and manner of living.

Lama ma a kaja dik ai shadawn shadang lam re. Galaw shapraw ai kunrai amyu myu hte seng ai mabyin maka, tsang madang. Kunrai galaw shapraw ai ni gaw madang tsaw nga na matu tsang madang hpe hkang zing da chye ma ai. **DTP** Sape wa gaw kyang lailen kaja na matu shakut ra ai, dai hku shapraw shadan dan ai majaw, masha ni gaw shi a asak hkrung lam hku nna Hkristu a marai nsam hpe mu lu na re (Rom 1:20; 2 Pet 1:5-8). Karai Kasang gaw anhte asak hkrung hkawm sa ai sat lawat lailen ni hta, hti hkum grau law ai hta atsam ningja grau law ai hpe ra sharawng ai.

quarrel **jahte tam ai / ga law hkat ai**

To be in an argument with another person, to have some type of disagreement. **DTP** One's words can lead to fighting and the breaking up of a friendship.

Masha kaga hte dang rang hkat ai, myit n hkrum ai lam lama ma nga ai. **DTP** Marai langai a aga ni gaw ga law gasat hkat shangun lu ai hte hku hkau lam hpe jahten kau lu ai.

- nanhte hpe **deng na (quarrel)** ri nhtu, nanhte a ntsa de ngai shangun dat na we ai: JJ 26:25
- Gaja wa shi gaw ngai hpe **jahte tam nga ai (quarrel)** gaw, 2 Hk 5:7
- Herodia mung shi hpe **myit machyi nga (quarrel)** nna, Mrk 6:19
- hkam mana ai hte, **mara langai ngai nga (quarrel)** yang gaw, Kol 3:13

queen **hkawhkam jan / num hkawhkam**

A female ruler of a country or a group of countries called a commonwealth, a head of state, can also be the wife of a king.

Mungdan langai, shing n rai, mungdan ni shang lawm ai hpaga mungdan hpung (commonwealth) hpe up ai num up hkang du, mungdan a ningbaw, hkawhkam jan hpe mung ngu ai re.

- Ya Sheba **hkawhkam jan (queen)** gaw, 1 Hk 10:1
- Washti a malai **hkawhkam jan (queen)** shatai wu ai. Esht 2:17
- Uhpira ja hte mawn nga ai **hkawhkam jan (queen)** gaw, Shk 45:9
- dingda mung na **hkawhkam jan (queen)** gaw, Matt 12:42
- Ngai **hkawhkam jan (queen)** hkaw dung nga nngai; Shr 18:7

quench / quenched **sat kau ai / shanip kau ai / hpang gara shamai ai**

To satisfy or slake one's thirst; to put out a fire, to douse, extinguish. **DTP** God lights a fire within man's heart and as disciples we should try to nurture that fire into a roaring flame of love and obedience; often, however, the enemy and, sometimes, we ourselves do things that dim or even extinguish the fire God has started in our hearts through Jesus Christ. The disciple is to be very careful not to quench the work of the Holy Spirit; that is, going against the will of the Father or turning one's back on the grace of Jesus Christ.

Ntsin lu mayu ai hpe shamai ya ai; wan sat kau ai, hka jaw ai, shamyit sat kau ai. **DTP** Karai Kasang gaw masha a myit masin hta nhtoi bang ya ai, wan shachyi ya ai hte dai hpe sape ni gaw tsawra ai hte madat mara ai wan shinglet tai hkra bau shapan dat ra ai; raitim, Karai Kasang Yesu Hkristu hku nna anhte a myit masin ni hta shachyi ya ai wan hpe hpyen ni, shing n rai, anhte nan nyip mat hkra, shing n rai, si mat hkra alang lang galaw chye ga ai. Sape wa gaw Chyoi Pra Ai Wenyi a magam bungli hpe n dip shadang kau na matu grai sadi ra ai; dai gaw, Kawa a ra sharawng ai lam hte nhtan shai ai hku hkawm sa ai, shing n rai, Yesu Hkristu a chyeju hpe shingdu dat kau ai ni re.

- Mawshe mung Yehowa hpe hpyi ya ai hte wan **si mat wa ai (quenched)**. Bhk 11:2
- na mayam jan a naw ngam ai wan nhtaw hpe shanhte **sat kau (quench)** ya nna, 2 Sam 14:7
- Nang Israela pyengdin na **shanip kau (quench)** n ga, 2 Sam 21:17
- Hka law law sumtsaw sumra hpe n **sat kau (quench)** lu ai, Shlm 8:7
- kachyi mi sha tu ai wan shat hpe **sat kau (quench)** na n rai: Esa 42:3
- shanhte hpe hkru ai wan **krip ai (quenched)**, n rai: Isa 66:24
- Nhkut hku ai wan shat hpe, n **sat kau (quench)** na wu ai. Matt 12:20
- n hkru n hkra ai wa a wan pala nlang hte hpe **sat dang kau (quench)** lu na, Ehp 6:16
- Wenyi hpe hkum **shanum (Quench)** myit; 1 Hte 5:19

question / questions **ga san ni / san hkat ai / ga law ga la lam**

Words expressed so as to elicit information from someone. **DTP** The disciple should not be fearful of asking questions of others or of God; this is the way we can learn and discover more truth and understanding.

Marai langai ngai kaw na shiga manaw la na matu tsun shaga ai aga ni. **DTP** Sape wa gaw masha kaga ni hpe, shing n rai, Karai Kasang hpe ga san san na n mai hkrit ai; dai gaw, tengman lam hte machye machyang lam ni hpe grau nna sharin la lu ai hte mu chye la lu ai lam re.

- shi hpe htai yak na zawn nawn ai **ga san ni (questions)** hpe san let chyam yu na nga, 1 Hk 10:1 JBCL
- nga nna shada da **tsun hkat ma ai (questioned)**. Mrk 1:27
- Nanhte gaw hpa lam shanhte hte **san hkat nga (question)** myit ta? Mrk 9:16
- Ngai mung, ga langai mi nanhte hpe **san yu (question)** made ga; Mrk 11:29
- shanhte hpe **ga san ni (questions)** san let dung nga ai hpe Luk 2:46 JBCL
- Yuda masha langai mi hte **ndang kalang hkat (question)** ma ai. Yhn 3:25
- **ga law ga la (questions)** shapraw ai maumwi ga hte n htum hkraw ai 1 Tim 1:4
- ndang kalang ga gaw, **ga law ga la lam (questions)** sha shapraw nga ai, 2 Tim 2:23

quick / quicken / quickened / quickening **hkrung ai / jahkrung ya ai / ahkrung nga ai / lawan ladan re ai**

To be swift in doing something, one who is fast and soon finished. Quicken also carries the notion of becoming faster or quicker. It means revive or make alive - refreshing, increasing of life. **DTP** The disciple should be quick in doing the will of the Lord. He should be quick to hear and slow to speak.

Lama ma galaw ai shaloi lawan ai, lawan nna jahkring sha ngut hkra galaw ai wa. Shachyang ai ngu ai mung, laram wa ai, lawan wa ai ngu ai myit masa re. Asak bai jahkrung ya ai, ahkrung nga ai ngu ai lachyum mung re. **DTP** Sape wa gaw Madu ra sharawng ai lam hpe galaw na matu lawan ra ai. Shi gaw na la ai hta lawan timung, tsun shaga na n mai tin ai.

- Katsan ga de **jahkrung (quick)** yu hkrat wa mu ga. Shk 55:15
- Na a ga hte maren ngai hpe **jahkrung (quicken)** ya e. Shk 119:25
- Na a lam hta ngai hpe **jahkrung (quicken)** da e. Shk 119:37
- Na a dingman ai hte ngai hpe **jahkrung (quicken)** da e. Shk 119:40
- Na a chyeju hte maren, ngai hpe **shabran ya (Quicken)** e, Shk 119:88
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai hta awng sharawng nga ai **(quick)** rai nna, Esa 11:3
- Shi Madu nan mung, **hkrung ai ni (quick)** hte si sai ni a tara agyi tai na, Ksa 10:42
- si chye ai hkumhkrang ni hpe mung, **jahkrung ya(quicken)** na marin dai. Rom 8:11
- hpang chyahtum na Adam, chyawm gaw, **jahkrung ya ai (quickening)** wenyi rai nga ai. 1 Kor 15:45
- Hkristu hte hpawn **jahkrung mani ai (quickened)**; Ehp 2:5 (Kol 2:13)
- **hkrung nga ai ni (quick)** hte si ai ni hpe tara dara magang ra ai 2 Tim 4:1

- Karai Kasang a mungga gaw, **ahkrung nga ai (quick)** hte alet nga ai rai nna, Heb 4:12
- dai wenyi hta **ahkrung nga ai (quickened)**: 1 Pet 3:18

quiet / quietly / quietness **asim sha nga ai / ngwi pyaw ai / sumnung shingdi ai /zim ai**

Making little or no noise, either with words or by actions. **DTP** As disciples, we are to come quietly before the Lord so we can hear His still small voice. Quiet can also imply waiting or, sometimes, just being at peace. Aga hku raitimung, sat lawat shamu shamawt ai hku raitimung, nsen kachyi mi sha shapraw ai, shing n rai, nsen n shapraw ai. **DTP** Sape ni gaw Madu a man de asim sha sa ra ai, shaloi she Shi a angwi sha, yat sha re ai nsen hpe na lu na re. Zim ai gaw ala nga ai, shing n rai, kalang lang ngwi pyaw nga ai mung re.

- ngai kaleng taw nna, **asim sha (quiet)** nga na nngai; Yob 3:13
- shi a kraw lawang e **ngwi pyaw ai lam (quietness)** n chye ai majaw, Yob 20:20
- Dai **sim mat ai (quiet)** majaw, shanhte kabu nna, Shk 107:30
- Nye a myit masin hpe, ngai **jasim kau (quieted)** nna, atsin sha di da we ai: Shk 131:2
- Tsin-yam tsindam n hkrit ai, **ngwi pyaw (quiet)** nga na mara ai. Gsh 1:33
- hpaji byeng-ya rawng ai ni a ga hpe **asim sha (quiet)** madat na gaw, Hpj 9:17
- Sadi let, **asim sha (quiet)** nga u; Esa 7:4
- Mungkan ting ban sa **ngwi pyaw (quiet)** nga ai; Esa 14:7
- Nanhte myit kayin nna **asim sha (quietness)** nga ai gaw, Esa 30:15
- shim ai dum nta, **asim sha re ai (quiet)** dabang e, Esa 32:18
- kadai mung shi hpe n jahkrit ai, **ngwi pyaw ai (quiet)** hte ban sa nga na ra ai. Yer 30:10
- Masha wa gaw myit mada nna, **asim sha (quietly)** nga let, Shy 3:26
- **sumnung shingdi ai (quiet)** hta myit makun nga let, 1 Hte 4:11
- Shing rai nga ai ni gaw amu bungli **angwi sha (quietness)** galaw nna, 2 Hte 3:12
- anhte ngwipyaw ai hte **sumnung shingdi ai (quiet)** hta hkrung nga lu hkra, 1 Tim 2:1
- amu sha hte **sumnung nga ai (quiet)** wenyi a lam hta, 1 Pet 3:4

quiver **pala ndum**

A case or bag that holds arrows; sometimes the word is used to represent a man's children.

Pala ni hpe bang ai ndum, shing n rai, nhpye; kalang lang ndai aga hpe masha langai mi a ma ni, ngu ai hku mung lang ai.

- na a jaugawng rai ngu na **pala ndum (quiver)** hte ndan la lang nna, NN 27:3
- Shi a **pala ndum (quiver)**, dai hta jahpring lu ai wa gaw, a nga ai: Shk 127:5
- shi a **pala ndum (quiver)** hta ngai hpe kyem da ni ai: Esa 49:2
- Shanhte a **pala ndum (quiver)** gaw hpaw nga ai lup rai nga ai; Yer 5:16

Rabbi **Rabai**

A Jewish instructor, master or teacher; the ordained spiritual leader of a Jewish congregation; one who has been authorized to interpret the Jewish law. They were also community leaders, giving spiritual insight.

Yuda sara, hpa-awn wa, shing n rai, sharin sara; Yuda shawa hpawng kaw nna aya dang da ai wenyi ningbaw; Yuda tara hpe shaleng tsun dan na matu ahkang aya shatsam hkrum ai wa. Shanhte gaw wuhpung wuhpawng a ningbaw ni mung rai nna, wenyi ningmu, machye machyang ni hpe jaw ya ai ni mung re.

- masha ni, **Rabai (Rabbi)** e, ngu nna shamying na hpe, Mht 23:7
- Shan gaw, **Rabai (Rabbi)** e, nang kanang nga n ta? Yhn 1:38
- Yesu kaw sa nna, **Rabai (Rabbi)** e, nang gaw Karai Kasang kaw nna Yhn 3:2
- Yawhan hpang de wa nhtawm, **Rabai (Rabbi)** e, Yawdan hka wora hkran e Yhn 3:26
- shanhte gaw, **Rabai (Rabbi)** e, nang nang de galoi du nit ta? Yhn 6:25

Rabboni **Raboni**

Great master, teacher. A title of respect ascribed to Jesus.

Sara kaba, hpa-awn kaba. Yesu hpe jaw ai hkungga shagrau ai arawng ningsang mying re.

- Shi mung kayin let, **Raboni (Rabboni)**, ngu nna Hebre ga hte htan wu ai: Yhn 20:16

race **gat shingjawng ai / gat na matu san da ai lam**

A competition of speed, to see who can first get to the finish line of a set course. **DTP** Paul warns the disciples that they are in a spiritual race and need to pace themselves, not getting tangled up in the things of the world, making sure that they complete the race that has been set before them. Disciples are to keep their eyes focused on Jesus Christ. He is at the finish line, waiting for us and cheering us on to completion.

Lawan shingjawng ai rai nna, masat da ai lam jahtum na mahkret hta kadai shawng du ai hpe mu lu na matu re. **DTP** Kasa Pawlu gaw sape ni hpe wenyi gat shingjawng poi shang ai ni rai nna, dinghta mungkan lam ni hta n ahkang nga ai sha, shanhte a matu san da ai shara de du hkra gat shadu ra ai lam hpe sadi jaw ai. Sape ni gaw shanhte a myit ni hpe Yesu Hkristu kaw sha maju jung da ra ai. Shi gaw gat shadu ra ai masat shara kaw anhte hpe ala nga ai hte ngut kre hkra anhte galaw lu ai hpe kabu lawm nga ai.

- **Gat shingjawng (race)** na wa-ngan zawn gumlawt pru wa ai. Shk 19:5
- gat lawan chye ai majaw sha, **gat shingjawng (race)** dang ai, Hpj 9:11
- **Gat shingjawng ai (race)** shara e yawng gat ma timung, 1 Kor 9:24
- anhte **gat na matu san da ai lam (race)** hpe shakut sharang rai, Heb 12:1

race / tribe **masha / amyu bawsang**

A people group that speaks the same tongue or language; an ethnic group; a nation; a tribe; people from the same line or heritage; a group of people with the same ancestry, language and customs. (See the word "tribe").

Bung ai aga shaga ai masha wuhpung; amyu bawsang wuhpung; amyu sha; mungdan sha; hkringhtawng langai sha kaw na masha ni; ginru ginsa langai sha, shaga ai aga hte htunglai/htunghking lu ai masha wuhpung. (Amyu/Lakung ngu ai ga hkum hta yu u).

- Shinggyim **masha ni (race)** a n hkru n hkra ai lam NN 6:5

raiment **hpun palawng**

Outer clothing; a covering that keeps one warm and protects from the weather.

Ntsa palawng; hkum ntsa e lum na matu hte du hkra ladaw a katsi kahtet hpe makawp maga na matu hpun ai palawng.

- bu hpun na **hpun palawng (raiment)** ngai hpe jaw a yang gaw, NN 28:21
- **hpun palawng (raiment)** yawng hte shan hpyi arai nlang; Bhk 31:20
- gaida jan a **hpun palawng (raiment)** hpe tang la kau lu na n rai: Trj 24:17
- shi hpang de **hpun palawng (raiment)** shagun dat timung, Esht 4:4

- na a **hpun palawng (raiment)** gaw, mani ai lachyit sumpan, Ezek 16:13
- tsawm htap ai **hpun palawng (raiment)** nang hpe jahpun na nngai, Zhk 3:4
- gawla-uk mun hte da ai **nba bu hpun (raiment)** nna, Mht 3:4
- **hpun palawng (raiment)** a matu nanhte hpa rai myit tsang nga myit ta? Mht 6:28
- shi a **hpun palawng (raiment)** nhtoi zawn hpraw tu wa lu ai: Mht 17:2
- Shanhte gaw shi a **hpun palawng (raiment)** ni hpe mung, Luk 23:34
- lusha hte **hpun palawng (raiment)** lu nga ga yang gaw, 1 Tim 6:8
- ning re ai **hpun palawng (raiment)** ahpraw bu hpun lu na ra ai; Shr 3:5

rain **marang / jahtu ai**

Moisture condensed from the atmosphere that falls visibly in separate drops. Rain gives refreshment and life; to pour something down from the heavens. **DTP** God's Spirit is to be like a refreshing rain to the disciples. We are to pray for a latter rain (with its connotation of revival) and for showers of God's blessings both upon ourselves and upon His church.

Hka salu katsi ai majaw ge mat ai ntsin gaw, myi hte mu lu ai hku nna kaga ga rai di hkrat wa, htu hkrat wa ai. Marang gaw n-gun awai ya ai hte asak jaw ya ai; lamu de na ru hkrat wa ai, htu hkrat wa ai lama ma/hka. **DTP** Karai Kasang a wenyi gaw sape ni a matu n-gun awai ya ai marang hte bung ai. Anhte gaw marang shadoi (n-gun awai la ai lachyum) hte Karai Kasang kaw na chyeju marang mahpawng anhte a ntsa e mung, Nawku Hpung a ntsa e mung, htu ya na matu hpyi ra ga ai.

- Yehowa Karai Kasang gaw ga ntsa e **marang (rain)** garai n jahtu wu ai hte, NN 2:5
- ga ntsa de ngai **marang (rain)** jahtu dat na we ai rai nna, NN 7:4
- shana mali shi na tup, ga ntsa e **marang (rain)** a htu nga ai. NN 7:12
- shi ten du yang ngai nanhte a matu lamu **marang (rain)** jahtu nna, JJ 26:4
- mahpawng hpaw **marang (rain)** hte hpang shadoi htu **marang (rain)**, Trj 11:14
- Tsit lali ai tsingdu hta htu bun ai **marang (rain)** hte, Trj 32:2
- mu shangoi ai hte **marang (rain)** jahtu dat na ru ai; 1 Sam 12:17
- shut ai mara majaw **marang (rain)** n htu nna jan gri nga yang, 1 Hk 8:35 (2 Hkl 6:26)
- Tara n lang ai ni a ntsa e wan n-ga **htu (rain)** u ga, Shk 11:6
- Sha na matu, shi shanhte a ntsa e manna **jahtu ya (rained)** nna, Shk 78:24
- shi a chyeju gaw, **marang (rain)** shadoi sumwi hte bung nga ai. Gsh 16:15
- Nlum ta e hkyen hkrat ai, nmut ta e **marang (rain)** htu ai, Gsh 26:1
- Shanhte gaw, **Marang (rain)** htu shangun nna, Yer 5:24
- shi anhte hpang de, **marang (rain)** shaya hte, Hos 6:3
- nanhte a ntsa e dinghpring ai **marang (rain)** jahtu ai du hkra, Hos 10:12
- **marang (rain)** nhpaw hte **marang (rain)** shadoi nanhte a ntsa e jahtu nu ai. Yoe 2:23
- **marang (rain)** nhpawng jahtu ya ai hte, Zhk 10:1
- n ding n hpring ai ni a ntsa e, **marang (rain)** jahtu ya mu ai. Mht 5:45
- mai kaja ai amu galaw let sumsing lamu na **marang (rain)** hte, Ksa 14:17
- law law lang htu bun ai **marang ntsin (rain)** hpe lu la nna, Heb 6:7
- hpang shadoi na **marang (rain)** dai hta e htu shaya ai du hkra, Yak 5:7
- **marang (rain)** n htu u ga aja awa akyu hpyi wu yang, Yak 5:17
- myihtoi htoi ai nhtoi hte hta **marang (rain)** n htu lu u ga, Shr 11:6

rainbow **n-goilatum**

An arch of colors (red, orange, yellow, green, blue, indigo and violet) that is often seen in the sky just after a rain shower. The rainbow was given as a sign to mankind to remind us of the covenant that God made with Noah: that God would never again destroy the world by a flood.

Lamu ntsa e nsam hkum (ahkyeng, ahtoi, atsit, lwidwi si nsam, lamu nsam, shaba pu nsam hte mahtat tsi nsam) ndai hpe marang mahpawng htu ngut ai hte rau mu mu re ai. N-goi latum gaw Noa hpe Karai Kasang jaw da ai ga shaka hpe shinggyim masha ni dum nga na matu tawn da ya ai kumla re: dai gaw, mungkan hpe Karai kasang sha-u sha-ing nna galoi n jahten sana, ngu ai ga sadi re.

- nye a **n-goilatum (rainbow)** sumwi hta ngai tawn da se ai; NN 9:13
- Dai **n-goilatum (rainbow)** gaw sumwi hta nga ga na ra ai rai nna, NN 9:16
- mya lungseng nsan ai **n-goilatum (rainbow)** jung nga ai. Shr 4:3
- shi a baw hta **n-goilatum (rainbow)** jung nga ai, Shr 10:1

raise / raised **sharawt la ai / hkrung sharawt la ai /paw pru ai / hkrung rawt ai**

To come up, to increase, advance, educate, nurture or grow up. **DTP** God is in the ministry of raising people up from various kinds of challenges that we may face. The enemy may knock us down but through Christ's resurrection power we can be restored. The key is to have faith in Christ Jesus; we need to bring all our struggles and challenges to the cross. Also, we need to remember that, when this earthly journey is completed, He will raise us up to eternal life with Him in His Heavenly Kingdom.

Rawt wa ai, jat wa ai, rawt jat galu kaba wa ai, hpaji sharin ya ai, bau shapan ai, shing n rai, galu kaba rawt jat wa ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte shinggyim masha ni hkrum katut nga ai ningdat lam amyu myu kaw na rawt jat galu kaba wa hkra galaw ya nga ai. Hpyen ni gaw anhte hpe kanawng kadang kau na re, raitim Hkristu a bai hkrung rawt ai atsam majaw, anhte mi na hte maren bai rawt lu na re. Ahkyak ai gaw Hkristu Yesu hpe kam sham ra ai; anhte a yak hkak lam ni hte ningdat ai lam ni hpe wudang nhpang de la sa ra ai. Anhte dum nga ra ai gaw, ndai dinghta hkrunlam ngut jang, Shi anhte hpe sharawt la nna Shi a Sumsing Mungdan hta Shi hte rau prat dingsa nga lu na re.

- ngu nna sha ngai nang hpe **sharawt da (raised)** sade ai: Pru 9:16
- na a matu **paw pru (raise)** shangun na ra ai: Trj 18:15 (Ksa 3:22; 7:37)
- nlung sumpum kaba **sumpum da (raise)** mu ai. Ysh 8:29
- tara agyi ni hpe Yehowa **paw pru shangun (raised)** ya mu ai. Trg 2:16
- tinang a wenyi hta Karai Kasang a **shamu shamawt hkrum ai (raised)** Ezr 1:5
- Ngai hpe matsan dum nna, **sharawt la (raise)** e. Shk 41:10
- Ngai nan dai wa hpe dinghpring ai hte **sharawt da (raised)** nna, Esa 45:13
- Makrung ngai **shatut ai (raise)** aten du na ra ai: Yer 23:5
- masum ya rai yang anhte hpe bai **sharawt ai (raise)** hte, Hos 6:2
- sagu rem wa langai mi hpe ngai **paw pru (raise)** shangun na nngai: Zhk 11:16
- Abraham a matu kasha **hpan shapraw da (raise)** lu ai. Mht 3:9 (Luk 3:8)
- si mat ai ni hpe **sharawt dat (raise)** mu; Mht 10:8
- masum ya nhtoi hta e, bai **sharawt la lu (raised)** na lam, Mht 16:21;17:23 (Luk 9:22)
- yawng a lata na hkye hkrang la ai lam **hpaw na (raised)** hte, Luk 1:69
- hpang jahtum na nhtoi hta **sharawt la (raised)** na, John 6:39
- dai wa hpe **sharawt na (raise)** we ai, Yhn 6:40, 44, 54
- shi hpe **jahkrung sharawt nu ai (raised)**. Ksa 2:24
- shi a tingnyang hta dung nga lu na **(raise)**, nga nna, Ksa 2:30
- Dai Yesu hpe Karai Kasang **jahkrung sharawt la wu ai (raised)**; Ksa 2:32
- chyasi ni hta na shi hpe **jahkrung sharawt la nu ai (raised)**: Ksa 3:15
- shi a Shangun ma hpe **paw pru shangun ai (raised)** hta, Ksa 3:26
- Hkyehkrang la ai madu Yesu hpe, **paw pru shangun wu ai (raised)**. Ksa 13:23
- chyasi ni kaw na shi hpe **sharawt la wu ai (raised)**: Ksa 13:30
- dinghpring wa lu na matu, **hkrung sharawt la ai (raised)** hkrum nu ai. Rom 4:25
- Yesu hpe **hkrung sharawt la ai (raised)** wa a Wenyi gaw, Rom 8:11
- si mat ai ni kaw na shi hpe **hkrung sharawt la ai (raised)** hpe, Rom 10:9
- dai Madu hpe **hkrung sharawt wu ai (raised)** rai nna, 1 Kor 6:14
- n hten n mat chye ai hta bai **hkrung rawt wa ai (raised);** 1 Kor 15:42
- Madu Yesu hpe **sharawt ya ai (raised)** wa gaw, ... **sharawt ya (raise)** na rai nna, 2 Kor 4:14
- Hkristu hpe si mat ai ni kaw na **sharawt la (raised)** yang, Ehp 1:20
- shi anhte hpe **sharawt la (raised)** nna, Ehp 2:7
- dai Kasha gaw si mat ai ni kaw na **sharawt la (raised)** nna, 1 Hte 1:10

- si mat ai ni kaw na bai **hkrung rawt wa sai (raised)**, 2 Tim 2:8
- si mat ai ni kaw na pyi bai **sharawt ya (raise)** lu ai, Heb 11:19
- dai Madu gaw shi hpe **sharawt la na (raised)** ru ai; Yak 5:15

ransom / ransomed gawng malai hkungga / gawng malai jahpu / htingrai ai ja / hkye mawai la hkrum ai

A sum of money demanded or paid for the release of a person who is being held captive; price to be given or paid to another. **DTP** The disciple needs to understand clearly that Jesus Christ was the ransom that was paid for our souls so that we could have eternal life.

Bawng masha hpe shaw la na/shalawt la na matu jaw ya ai gumhpraw; kaga wa hpe jaw ya ai manu jahpu. **DTP** Sape ni asan sha chye na ra ai lam gaw, anhte htani htana asak lu la na matu Hkristu Yesu gaw anhte a wenyi a matu jaw ya hkrum ai jahpu manu re.

- shi a **asak hkrang la (ransom)** na matu, daw dan ya mu ai hte maren Pru 21 :30
- Yehowa hpe **galai la na jahpu (ransom)** jaw lu na rai mu ai. Pru 30:12
- ngai shi a lam **gawng malai hkungga (ransom)** mu lu nngai, Yob 33:24
- Shi a matu **htingrai ai ja (ransom)** Karai Kasang hpe jaw lu na n rai. Shk 49:8
- tengman ai ni a matu, **gawng malai hkungga (ransom)** tai nga ai. Gsh 21:18
- Yehowa majaw **hkye hkrang la hkrum ai ni (ransomed)** gaw nhtang wa nna, Esa 35:10
- na a **gawng malai hkungga (ransom)** tai na matu Egutu mung hpe mung, Esa 43:3
- **hkye mawai la hkrum ai ni (ransomed)** lai lu na matu, Esa 51:10
- shi hta n-gun grau ja ai wa a lata na, **mawai la nu ai (ransomed)**. Yer 31:11
- shanhte hpe katsan ga de na **mawai la (ransom)** na rai ni? Hos 13:14
- shi a asak hpe **gawng malai jahpu (ransom)** shatai ya na nga nna du sa ai. Mht 20:28
- shi asak hpe **gawng malai jahpu (ransom)** shatai ya na, Mrk 10:45
- shi hkum nan hpe **gawng malai hkungga (ransom)** di nna ap kau nu ai: 1 Tim 2:6

rapture hkum nawng shalun la ai

The transport of believers to heaven. This will be a celebration time for the church when it is taken up into heaven to be with Christ forevermore. On that day, all disciples of Christ will experience great pleasure and joy. See 1 Cor 15:50-54 and 1 Thess 4:13-18.

Kam sham ai ni hpe sumsing lamu de htaw la ai/shalun la ai. Nawku Hpung gaw Hkristu hte prat dingsa rau nga na matu sumsing lamu de shalun la hkrum ai awng padang poi aten re. Dai shani, Hkristu a sape ni yawng gaw nachying kabu gara lu na re. 1 Kor 15:50-54 hte 1 Hte 4:13-18 hta yu u.

read / readeth laika hti ai / hti ai wa

To examine and comprehend that has been written; to discover, interpret and understand. To get knowledge and wisdom from, to study as from a book. **DTP** The disciple is to be a reader and studier of the Scriptures. We are to ask God to give us insight into His living Word. Paul tells Timothy that he should study to show himself approved of God.

Ka tawn da ai hpe chye na hkra yu jep ai; mu chye na, htai shaleng ai hte chye na na matu hti ai. Machye machyang hte hpaji byeng-ya lu la na matu, laika buk zawn re ai kaw na hka ja la ai. **DTP** Sape wa gaw Mungga hpe hti ai wa hte hka ja ai wa rai ra ai. Anhte gaw ahkrung nga ai Shi a Mungga kaw na sung ai ningmu hpe lu la na matu Karai Kasang kaw hpyi ra ai. Kasa Pawlu gaw Timohti hpe tsun ai hta, Karai Kasang shi hpe shagrin ya sai lam madun lu na matu mungga hpe hka ja ra ai, nga ai.

- shawa hpawng a man e **hti (read)** dan wu ai: Pru 24:7
- shi hkrung nga ai prat dingsa dai hpe **hti (read)** na rai wu ai. Trj 17:19 JBCL
- tara ga yawng mayawng hpe shi **hti wu ai (read)**. Ysh 8:34
- chye na lu ai numsha lasha ni a man e **hti dan ai (read)** hte, Neh 8:3
- de a ga lachyum ngai hpe htai dan lu ai **(read)** wa kadai mung, Dan 5:7
- **hti ai wa (readeth)** gaw gat let **hti** lu hkra, Hbk 2:2
- laika **hti nga ai wa (readeth)** gaw, Mht 24:15 (Mrk 13:14)
- shi a leng hta dung let, myihtoi Esaia laika **hti nga ai (read)**. Ksa 8:28
- chye chyang lu ai hte **hti yu lu ai (read)** anhte a laika nan, 2 Kor 3:2

- Ngai sa du ai du hkra laika **hti yu (reading)** nna shadum jahprang ai hte 1 Tim 4:13
- ndai ga hpe **hti dan ai wa (readeth)** hte, Shr 1:3
- ka da ai lam ni hpe **hti (read)** yu na ging dan ai masha Shr 5:4 JBCL

reap / reaped / reaping / reapers **dan la ai / shu la ai / mam dan ai ni**

To cut or gather in a crop, to gather a harvest (see Matt 9:38). **DTP** In a physical, emotional and spiritual sense, we reap what we have sown here on earth. There will be either positive or negative consequences as a result of how we have lived. Today's decisions affect tomorrow's destination and rewards.

Nsi naisi, mam hpe dan la, mu la nna mahkawng da ai (Mht 9:38 hta hti yu u). **DTP** Hkum hkrang, myit masin hte wenyi lam hku nna rai yang, ndai dinghta ga ntsa e anhte gat hkai ai hte maren dan la na re. Dai shaloi, kaja ai hte n kaja ai mahtai gaw, anhte asak hkrung lai wa sai hta hkan nna pru wa na re. Dai ni dawdan ai lam ni gaw hpawt ni na gam maka/bandung hte hkam la na lam ni hpe shabyin dat ai.

- Tinang a yi hkauna hta ngai ai nai mam **shu la (reap)** yang, JJ 19:9
- shi a yi hkauna galaw, shi a mam dan **shu na (reap)** hte, 1 Sam 8:12
- n hkru ai lam gat yai ai ni gaw, dai hpe **dan la (reap)** ga ma ai. Yob 4:8
- Kabu gara let bai **shu lu (reap)** na mu ai. Shk 126:5
- Yubak nli hpe gat hkai ai wa gaw, yubak **dan la (reap)** na ra ai; Gsh 22:8
- Shanhte hkaulan mam gat nna, ju hpun **dan la (reap)** ma ai; Yer 12:13
- dinghpring ai nli gat mu, chyeju nsi naisi **shu la (reap)** mu; Hos 10:12
- Nang nli gat timung mam **dan lu (reap)** na n rai; Mhk 6:15
- shanhte n gat n **dan (reap)** ma ai, Mht 6:26
- **mam dan ai ni (reapers)** hpe ngai tsun na mawe ai, Mht 13:30
- **mam dan ai ni (reapers)** gaw, lamu kasa ni rai nga ma ai. Mht 13:39
- nang n gat ai shara na nang **dan la (reaping)** nna, Mht 25:24 (Luk 19:21)
- Nanhte n-gun n dat ai kaw na **dan la (reap)** nu, Yhn 4:38
- nanhte a dinghta jarit hpe anhte **dan (reap)** ga yang gaw, 1 Kor 9:11
- loi sha mi gat ai wa gaw loi sha mi **dan la (reap)** na ra ai; 2 Kor 9:6
- masha gaw gat hkai ai hte maren, **dan la (reap)** na ra ai. Gal 6:7
- Wenyi hta na htani htana asak **dan la (reap)** na ra ai. Gal 6:8
- aten ladaw du jang, anhte **dan la (reap)** na ra ga ai. Gal 6:9
- **mam dan ai ni (reaped)** a garu ai nsen mung, Yak 5:4
- mam **dan (reap)** na aten ... mam **dan** na ... nhkyau hpe **dan (reap)** shangun dat u, Shr 14:15

rebel / rebelled / rebellion / rebellious **gumlau ai /n madat ai myit / nhtan shai ai / gumlau ai ni**

To rise up against authority, one who resists the rule of law. People are also known to rebel against the truth and laws of God. They are said to have a rebellious spirit. **DTP** The disciple is to live a life of obedience to Jesus Christ, doing and following His will for his life. Satan is the author of a rebellious spirit in an effort to rule and destroy the world.

Ahkang aya lu ai ni hpe ninghkap ai, tara upadi up hkang lam hpe hkap shadang ai. Masha gaw tengman lam hte Karai Kasang a tara ni hpe gumlau ma ai. Shanhte hta gumlau ai myit masin rawng ai, nga ma ai. **DTP** Sape wa gaw Yesu Hkristu hpe madat mara ai asak hkrung lam hta hkawm sa ra ai, shi a asak hkrung lam matu Shi a myit ra lam hpe galaw ai hte dai hku hkan sa ra ai. Satan gaw mungkan hpe up na hte jahten kau na shakut ai gumlau myit masin a pawt re.

- Yehowa hpe hkum **gumlau (rebel)** myit; Bhk 14:9
- nan nye a ga hpe **nhtan jashai myit dai (rebelled)** majaw,Bhk 20:24
- Karai Kasang Yehowa hkang da ai ga hpe **nhtan jashai (rebelled)** nna, Trj 1:26
- Yehowa hpe nang **a gumlau (rebellious)** nga nit dai. Trj 9:7
- **n madat ai myit (rebellion)** chyawm gaw, 1 Sam 15:23
- Myit magaw ai, **gumlau (rebellious)** num a kasha e, 1 Sam 20:30
- Yuda masha ni gaw **gumlau (rebel)** na maw myit dai da, Neh 6:6
- Shanhte gaw **gumlau ai ni (rebellious)** hte n madat n mara ai ni, Shk 78:8 JBCL

- Karai Wa a ga hte **nhtan shai (rebelled)** nna, Shk 107:10
- N hkru ai wa gaw, **gumlau ai (rebellion)** amu hkrai shabyin nga ai; Gsh 17:11
- shanhte ngai hpe **gumlau ma ai (rebelled)**. Esa 1:2

rebuke / rebuked **daru sharin ai**

Criticize or reprimand strongly, expressing harsh disapproval. Throughout the Bible, people were reprimanded and rebuked for how they have lived before God and man. **DTP** The disciple needs to be very cautious how he deals with others in the church, but there are times when church leaders need to rebuke people for things they've said or done.

Dinglun ai, shing n rai, ja ja daru sharin ai hte myit n hkrum ai lam madun ai. Chyum Laika ting hta e masha ni gaw Karai Kasang a man e hte masha a man e shanhte gara hku asak hkrung ai hta hkan nna daru sharin nga ai. **DTP** Sape wa gaw nawku hpung na masha kaga ni hte gara hku matut mahkai kanawn mazum ai lam hpe sadi maja ra ai, raitim masha ni tsun shaga galaw hkawm sa ai hte seng nna hpung ningbaw ni daru sharin ra ai ten mung nga ai.

- nang shi hpe teng teng **shadum jahprang (rebuke)** na rai ndai. JJ 19:17
- Yehowa **daru dat ai (rebuking)** hte, 2 Sam 22:16 (Shk 18:15)
- Dai ni gaw nni nkri, **shatan nhkan (rebuke),** 2 Hk 19:3
- shanhte hpe **daru mu ai (rebuked)**, Neh 5:7
- na a masin pawt ai hte ngai hpe hkum **daru (rebuke)** et; Shk 38:1
- Yubak majaw nang **daru (rebukes)** nna, masha hpe ari jaw yang, Shk 39:11
- Hpaji rawng ai wa hpe **shadum (rebuke)** u, Gsh 9:8
- N kaw n law re ai wa chyawm gaw **daru ai (rebuke)** ga n madat nga ai. Gsh 13:1
- marai langai mi **kajet (rebuke)** yang, Esa 30:17
- Satan e, Yehowa nang hpe **daru (rebuke)** u ga; Zhk 3:2
- n hkra lu na rai, ngu nna shi hpe **jet kau (rebuke)** wu ai. Mht 16:22
- nang myit nga ndai, ngu nna **daru kau wu ai (rebuked)**. Mrk 8:33
- Hpung salang wa hpe hkum **daru kau (Rebuke)** u, 1 Tim 5:1
- sharin shaga ai hku yawng hkan let, **daru jet (rebuke)** nga u, 2 Tim 4:2
- shadum jahprang nna **daru sharin (rebuke)** nga u: Tit 2:15
- tawt lai ai amu majaw, **daru kau ai (rebuked)** hkrum sha wu ai; 2 Pet 2:16
- ngai mara madun nna **daru sharin (rebuke)** ga nngai. Shr 3:19

receive / received / receiveth **lu la ai / hkap la ai / hkam la ai / hkap hkalum la ai wa**

Be given, presented with, or paid something; to take delivery of, to accept something purchased. **DTP** In all areas of life, we can receive both good and bad things. We need to be wise, judging carefully whether the things that come our way are of the devil or of the Lord Jesus Christ.

Hkap la ai, kumhpa lu la ai, shing n rai, lama ma jaw ya hkrum ai. Rai lama ma sa ya ai hpe lu la ai, mari ai rai lama ma hkap la lu ai. **DTP** Anhte a asak hkrun lam ting hta kaja ai hte n kaja ai ni hpe hkap la ra ai. Anhte hpaji rawng ra ai, anhte kaw du sa wa ai arai ni gaw Satan kaw na, shing n rai, Madu Yesu Hkristu kaw na re ai, n re ai hpe ginhka chye ra ai.

- n-gun chyalai rawng ai wa kaw na **lu la ai (receive)** sali wunli rai nga ai. Yob 27:13
- Ngai akyu hpyi ai gaw, Yehowa **hta la (receive)** ya na ra ai. Shk 6:9
- Karai Kasang kaw na dinghpring ai, **lu la (receive)** na ru ai. Shk 24:5
- Kaning rai nme law, shi ngai hpe **gare la (receive)** na nngai. Shk 49:15
- htaphtuk ai sharin achyin ai ga **lu la (receive)** na matu mung; Prov 1:2
- Nye a ga hpe nang **madat mara (receive)** nga ai hte, Gsh 2:2
- chye chyang ai lam jet htum ai aja ashawng e, **hkap la (Receive)** u. Gsh 8:10
- shanhte gaw sharin achyin ai n **hkam la ma ai (received)**; Yer 2:30
- hpyi ai wa kadai mung **lu la ai (receiveth)**; Mht 7:8 (Luk 11:10)
- jahpu n ya ai sha nanhte **lu la mu ai (received)** rai nna, Mht 10:8
- Nanhte hpe **hkap hkalum la ai wa (receiveth)** gaw, ... **hkap hkalum la ai (receiveth)**; Mht 10:40a

- ngai hpe **hkap hkalum la ai wa (receiveth)** mung, ... **hkap hkalum la ai (receiveth)** rai nga ai. Mht 10:40b
- myihtoi a shabrai **lu la (receive)** na ru ai; Mht 10:41
- **hkap la ai wa (receiveth)** ... ngai hpe **hkap la (receive)** nga ai. Mht 18:5 (Mrk 9:37; Luk 9:48)
- hpyi mahpyi mahkra hpe, nanhte **lu la (receive)** lu na maru ai, Mht 21:22
- dai mungga hpe na la ai hte dai hpe **hkam la (receive)** nna, Mrk 4:20
- Ndai wa gaw yubak kap ai ni hpe **hkap la (receiveth)** nna, Luk 15:2
- shi e **hkap la mala (received)** ni hpe, Yhn 1:12
- ngai bai sa nna, nanhte hpe ngai hpang de **woi la na (receive)** made ai. Yhn 14:3
- dai Wenyi hpe n mu n chye ma ai majaw, n **hkap la (receive)** lu ma ai: Yhn 14:17
- nanhte a kabu gara ai hpring tup wa hkra, **lu la (receive)** na matu, Yhn 16:24
- Chyoi pra ai Wenyi **hkap la (Receive)** mu: Yhn 20:22
- nanhte n-gun atsam **lu la (receive)** na marin dai rai nna, Ksa 1:8
- Chyoi pra ai Wenyi ngu ai kumhpa gaw, nanhte **lu la (receive)** na marin dai. Ksa 2:38
- Madu Yesu e, nye a wenyi **hkap la (receive)** ya e, nga ai. Ksa 7:59
- Chyoi pra ai Wenyi **lu la (receive)** na matuakyu hpyi ya mu ai: Ksa 8:15
- dai mungga hta **myit shawn loi ai (received)** hte, Ksa 17:11
- Chyoi pra ai Wenyi **lu la (received)** manit ni? Ksa 19:2
- **Hkam sha ai (receive)** hta jaw ya ai mahtang grau a nga ai, Ksa 20:35
- dai htinglu htinglai ai chyeju gaw anhte ya **hkam la lu (received)** sagaw ai. Rom 5:11
- dinghpring ngu ai kumhpa hpe **hkam la ai (receive)** ni gaw, Rom 5:17
- anhte hpe **hkap hkalum la mani ai (received)** ...shada da **hkap hkalum la (receive)** mu. Rom 15:7
- Wenyi hte seng ai lam hte hpe **hkam la lu ai (receiveth)** n rai, 1 Kor 2:14
- langai hte langai gaw tinang a shabrai **lu la (receive)** na mara ai. 1 Kor 3:8
- dai Madu kaw na ngai **hkam la se ai (received)**: 1 Kor 11:23
- ga ndat hpe makam masham hte **lu la (receive)** na rai nga ga ai. Gal 3:14
- anhte kasha yin la ai chyeju **hkam la (receive)** lu u ga, Gal 4:4
- langai hte langai hte hpe **jaw htang na (receive)** ru ai, Ehp 6:8
- Madu Hkristu Yesu hpe **hkap hkalum la ai (received)** hte maren, Kol 2:6
- shabrai hpe nanhte **nhtang hkam la (receive)** na chye nga myit dai majaw, Kol 3:23
- htani htana sali wunli **hkam la (receive)** lumu ga nga, Heb 9:15
- ndat da ai asak janmau gaw, shi **lu la (receive)** na ru ai. Yak 1:12
- mungga hpe, sumnung ai myit hte **hkam la (receive)** nga mu. Yak 1:21
- Nanhte hpyi timung, n **hkam la (receive)** lu myit dai; Yak 4:3
- n wai n mat ai a rawng sadang a janmau hpe, **lu la (receive)** na mu ai. 1 Pet 5:4
- anhte a hpyi mahpyi shi kaw nna, anhte **lu la (receive)** na ga ai: 1 Yak 3:21

recompence / recompense / recompensed **matai dawp ai / ari hkrum ai**

Payment, return, restoration, avenge, pay, render, reward, vengeance towards another. **DTP** It is important to remember that all things we do and many things that we encounter each day come with a price. Paul warns us that we will reap what we sow. We can make things right with others or we can wait until we come before the Lord on the day of judgement where we will face our recompense.

Jaw ya lam, bai nhtang ya ai, mi na de bai shadu ya ai, hka htang ai, jaw ai, shagrau kumhpa, kaga wa hpe matai htang ai. **DTP** Anhte galaw ai lam ma hkra hte shani shagu anhte hkrum katut ai lam ni law law gaw jahpu manu hte du wa chye ai hpe myit dum na ahkyak ai. Kasa Pawlu gaw anhte gat hkai ai hte maren dan la ra na re ai lam hpe sadi jaw nga ai. Anhte kaga masha ni hte jaw ai hku galaw nna sak hkrung ra ai, shing n rai yang, Madu a man e jeyang ai shani anhte hpe htang jaw ai hkam la ai aten du hkra ala nga n mai ai.

- **Matai htang (recompence)** na ahkangngai lu da we ai; Trj 32:35 (Heb 10:30)
- Ngai e **chyeju htang jaw ni ai (recompensed)**. 2 Sam 22:25 (Shk 18:24)
- dinghpring ai wa pyi, ga ntsa e **ari hkrum nga ai (recompensed)** rai yang,Gsh 11:31
- hpyen ni hpe **matai dawp ai (recompence)** Yehowa a nsen, Esa 66:6

- galaw ai amu hte maren, ngai **matai dawp (recompense)** na nngai. Yer 25:14
- ngai na ntsa e **nhtang dat (recompense)** na nngai. Ezek 7:3
- **matai dawp (recompence)** na ... **matai dawp (recompense)** yang, ... **matai dawp ai (recompence)** Yoe 3:4
- de a akyu chyeju nang **hkam la na rin dai (recompensed)**, Luk 14:14
- Myit kataw shara hte **madawng hkrum (recompence)** na lamtai u ga; Rom 11:9
- n kaja ai hku kadai hpe mung hkum **tai (Recompense)** mu, Rom 12:17
- dai hte ging ang ai **ari hkrum lu ai (recompence)** rai yang gaw, Heb 2:2
- **shabrai (recompence)** kaba hte hpu ging ai nanhte a nden ja ai myit hpe, Heb 10:35

reconcile / reconciled / reconciling htinglu htinglai ai / myit jahkrum ai / htinglu htinglai ya ai lam

Restore friendly relations between, to settle something between peoples, to put or make right, to bring back together, to reunite, to resolve, to merge back as one. **DTP** For disciples, Christ has reconciled us to the Father through dying and shedding His blood for us on the cross.

Mi na hte maren bai hku hkau hkra lapran e htingrat ai, masha ni a lapran e lama ma hpe htingrai ya ai, jaw ai hku galaw ya ai, rau sha bai rai hkra galaw ya ai, bai kahkyin gumdin ya ai. Hparan ya ai, langai sha rai bai hkrum hkra galaw ai. **DTP** Sape ni a matu Hkristu gaw si hkam ai hte wudang ntsa e anhte a matu asai hkaw kau ya ai hku nna Kawa Karai Kasang hte anhte a lapran htinglu htinglai ya sai.

- Shi gaw shi madu a **myit kawp hkra (reconcile)** kaning di lu a ta? 1 Sam 29:4
- na nhpu nnau hte **myit jahkrum la na (reconciled)** shawng sa nna, Mht 5:24
- Karai Kasang hte **htinglu htinglai ai (reconciled)** hkrum lu saga ai rai yang gaw, Rom 5:10a
- **htinglu htinglai (reconciled)** hkam la ngut jang, Rom 5:10b
- mungdan ga a **htinglu htinglai ya ai lam (reconciling)** tai wa a yang gaw, Rom 11:15
- myi na la wa hte **bai hkau chyap (reconciled)** u ga; 1 Kor 7:11
- shi hkum lala hte **htinglu htinglai ya mi ai (reconciled)** rai nna, 2 Kor 5:18
- Karai Kasang hte **htinglu htinglai (reconciled)** mu, 2 Kor 5:20
- shan a lapran e **htinglu htinglai (reconcile)** ya mu ai. Ehp 2:16
- shi hkum hte **htinglu htinglai (reconcile)** ya nga ai. Kol 1:20
- shi ya e nanhte hpe **htinglu htinglai ya manit dai (reconciled)**: Kol 1:23

reconciliation htingrai htingrat ya ai / htinglu htinglai ya ai / gawng malai hkungga

Restoration of friendly relations. **DTP** Christ made the perfect atonement by dying and shedding His blood for us on the cross. We were born in trespasses and sin, having the eternal death sentence on our lives. There was no hope but, through Christ Jesus, He made a way; Christ restored our relationship with the Father so that we could come into the Holy of Holies. He clothed us with His righteousness. Now as disciples, we are to take that message of reconciliation out to the world, we are to be His ambassadors.

Hku hkau matut mahkai lam hpe bai gaw gap ya ai. **DTP** Hkristu gaw anhte a matu wudang ntsa e si hkam ai hte asai ru hkaw kau ya ai hku nna kum tsup ai htingrai htingrat lam galaw ya sai. Anhte gaw tawt lai ai hte yubak hta shangai wa sai hte, anhte a asak hkrung lam hta htani htana si lam ari hkrum saga ai. Myit mada lam hpa mung n nga ai, raitim Hkristu Yesu hku nna lam hpaw ya sai; Hkristu gaw anhte hte Kawa Karai Kasang a matut mahkai lam hpe bai gaw gap ya ai majaw, anhte gaw Chyoi Pra Dik Ai Shara de du lu saga ai. Shi gaw anhte hpe Shi a dinghpring ai lam hte jabu jahpun ya sai. Dai re majaw, ya anhte sape ni gaw, Shi a sumtsang salang ni tai let ndai htingrai htingrat lam mungga hpe mungkan de hkaw tsun shachyam shabra na matu rai nga ai.

- **htingrai htingrat (reconciliation)** na matushachyoi shapra wu ai. JJ 8:15
- tawn hkungri ntsa e **htingrai htingrat (reconciliation)** ya mu ai; 2 Hkl 29:24
- shut hpyit ai a matu **gawng malai hkungga (reconciliation)** nawng ya nna, Dan 9:24
- dai **htinglu htinglai ya ai (reconciliation)** ahkang aya gaw anhte hpe jaw da mani ai; 2 Kor 5:18
- dai **htinglu htinglai ya ai (reconciliation)** mungga gaw anhte hta e 2 Kor 5:19
- shinggyim masha ni a matu mara **gawng malai hkungga (reconciliation)** jaw lu u ga, Heb 2:17

record **sakse / pahkam wa / sakse ga**

The sum of past actions or achievements. To keep an account of or a record of something. Permanent accounts for future reference. **DTP** God keeps a record of each one of us; we will give account of what we have done or not done. All things are recorded and we will accountable as we stand before God.

Lai sai aten na galaw awng dang lam ni hpe gumhpawn matsing da ai. Mabyin langai hpe kyem da ai, shing n rai, lama ma hpe matsing da ai. Du na ra ai aten hta lakap la na matu aten na na mazing da ai jahpan ni. **DTP** Karai Kasang gaw anhte langai hkrai a lam hpe matsing da ai; anhte hpa baw galaw ai, shing n rai, n galaw ai jahpan hpe dan ra na ga ai. Yawng mayawng hpe matsing da ai hte anhte Karai Kasang hpang de du ai shaloi, dai lam ni hpe lit la ra ai.

- nye ahkang hte nye a mying ningsang **gang ai (record)** shara shagu hta Pru 20:24
- sumsing lamu hte ginding aga hpe ngai **sakse (record)** da yase ai: Trj 30:19
- nye a **pahkam wa (record)** gaw, matsaw lahta tang e dung nga ai. Yob 16:19
- shi hkam ai **sakse lam (record)** gaw, da ndai rai nga ai: Yhn 1:19
- nga nna **sakse (record)** hkam ya wu ai. Yhn 1:34
- na a lam **sakse (record)** hkam ndai rai nna, na a **sakse (record)** gaw n teng nga lit dai, Yhn 8:13
- **sakse (record)** hkam wu ai ... shi a **sakse (record)** gaw tengman lu ai: Yhn 19:35
- ngai shanhte a lam **sakse (record)** hkam ya nngai: Rom 10:2
- nye a myit masin hta **sakse (record)** tai na, 2 Kor 1:23
- Karai Kasang nye a **sakse (record)** rai nga ai. Hpp 1:8
- dai Wenyi nan **sakse (record)** hkam nga ai. 1 Yhn 5:7
- Karai Kasang gaw shi a Kasha a lam sakse hkam ya ai **sakse ga (record)** hpe, 1 Yhn 5:10
- Dai **sakse ga (record)** chyawm gaw, 1 Yhn 5:11
- **sakse (record)** hkam ga ai ..., anhte a **sakse ga (record)** tengman nga ai, 3 Yhn 1:12
- Yesu Hkristu hte seng ai **sakse (record)** a lam mu mamu hte hpe Shr 1:2

redeem / redeemed **hkye hkrang la ai / hkrang shaw la ai / hkye mawai la ai**

To deliver, to rescue, to save, or give ransom for. This idea is that one buys back that which was sold or lost to another. One then regains that which one once had. **DTP** Christ redeemed us from eternal death, and by His death He paid the price for our redemption ... a price we could never hope to pay ourselves. Through faith in Him we are redeemed and have eternal life.

Ap ya ai, sai la ai, hkye la ai, shing n rai, hkrang shaw la ya ai. Lachyum gaw, kaga masha hpe dut kau sai, shing n rai, sum mat sai hpe bai nhtang mari la ai re. kalang mi lu la ga sai arai hpe bai lu la ai. **DTP** Hkristu gaw anhte hpe htani htana si ai lam kaw na hkrang shaw la sai, Shi a si hkam ai hte anhte a matu hkrang shaw jahpu hpe jaw ya sai. Anhte nan hku nna galoi mung n jaw lu ai manu rai nga ai. Shi hpe kam sham ai hte anhte hkrang shaw la hkrum nna htani htana asak lu la sai.

- ngai nanhte hpe **hkye hkrang la (redeem)** na made ai: Pru 6:6
- Nang **hkye hkrang la ai (redeemed)** amyu hpe, Pru 15:13
- dut kau sai rai hpe **hkrang shaw (redeem)** karum narai wu ai. JJ 25:25
- Karai Kasang Yehowa nang hpe **hkrang la nit dai (redeemed)** mung, Trj 15:15
- nang **shaw (redeem)** mayu yang **shaw (redeem)** u: Rht 4:4
- ruyak shoihpa lam yawng hta na **hkye hkrang la ya ai (redeemed)** 2 Sam 4:9
- **hkye hkrang la ya ai (redeemed)** Yehowa asak hkrung nga ai hte maren: 1 Hk 1:29
- na a n-gun ja ai lata hte nang **hkye mawai la ai (redeemed)**, Neh 1:10
- tsabyi sun ni hpe madu nga ai majaw, anhte hpa mung n **galaw lu (redeem)** ga ai, Neh 5:5
- Ngai hpe **hkye hkrang la (redeemed)** e, Shk 26:11
- Nye myit masin hpe **hkye la (redeem)** na, sit wa rit; Shk 69:18
- nang **hkye hkrang la ai (redeemed)** nye a amyit masin gaw, Shk 71:23
- Na a hkra lata hte nang **shaw hkrang la mu ai (redeemed)**. Shk 77:15
- nsung hku hta na shi **hkye hkrang la (redeemeth)** nna, Shk 103:4
- Yehowa a majaw **mawai la ai hkrum ai (redeemed)** ni, Ps 107:2

- Hkum hkrit et, ngai nang hpe **hkrang la ni ai (redeemed)**; Esa 43:1
- Nye a lata gaw gadun nna, n **hkye hkrang la lu ai (redeem)** rai ni? Esa 50:2
- Yehowa a lata hte **hkye mawai la hkrum ai (redeemed)** ni bai wa nna, Esa 51:11
- hpyen ni a lata na, nang hpe **hkye hkrang la (redeem)** na ra ai. Mhk 4:10
- kawan yu sa nna, **hkrang la ai lam (redeemed)** waw ya nu ai. Luk 1:68
- jep ai tara a dagam dala kaw na anhte hpe **hkrang shaw la (redeemed)** mi ai: Gal 3:13
- dai jep ai tara npu e rai nga ai ni hpe **hkrang shaw la (redeem)** nna, Gal 4:4
- dai ahkying aten hpe **lata mari la (Redeeming)** mu. Ehp 5:16
- mara yawng hta na anhte hpe **hkrang shaw la (redeem)** nna, Tit 2:14
- aja gumhpraw hte nanhte hpe galai **hkrang la lu (redeemed)** na n rai; 1 Pet 1:18

Redeemer / redeemer **Hkye hkrang la ai Madu / Hkye hkrang la ai wa / Shaw Mawai la ai wa**

A person that can redeem something or someone back. One who buys back, rescuing something or someone; someone who gives of themselves or their possession to get that which was lost or is now desired. **DTP** This is a person who has the power to bring about deliverance for those that have been bond by sin and death. Jesus Christ is one who rescues us from everlasting destruction, He helps us escape the chains and cords that have bond us, He has set us free, and He has bought us back by dying and shedding His blood for us on the cross.

Lama ma, shing n rai, marai langai hpe bai hkrang shaw lu ai wa. Bai nhtang mari la ai wa, lama ma, shing n rai, marai langai ngai hpe hkye mawai la ai wa; shanhte hkum shanhte, shing n rai, shanhte a sutgan hpe, mat mat sai arai, shing n rai, ya bai ra sharawng ai arai ni bai lu la na matu, jaw ya ai. **DTP** Dai masha wa gaw, yubak hta gyit hkang hkrum ai ni hte si mat ai ni hpe hkrang shaw la na atsam lu ai wa re. Yesu Hkristu gaw anhte hpe htani htana hten bya hkrum ai kaw na hkye mawai la lu ai wa re, Shi gaw anhte hpe gyit hkang da ai sumri ni hpe raw nna shalawt dat sai, Shi a si hkam ai hte wudang ntsa e Shi a asai ru hkaw kau ya ai hku nna anhte hpe bai nhtang mari la sai re.

- Ngai hpe **hkye hkrang la ai wa (redeemer)** hkrung nga ai gaw, Yob 19:25
- Nye a lunghkrung hte ngai hpe **hkye hkrang la ai wa (redeemer)**, Shk 19:14
- shanhte hpe **Hkye hkrang la ai wa (redeemer)** gaw, Gsh 23:11
- Israela Chyoi pra ai Wa gaw na a **Hkye hkrang la ai wa (redeemer)** rai nga ai,Esa 41:14; 43:14
- Israela hpe **Hkye hkrang la ai Madu (redeemer)**, Esa 44:6
- Nang hpe **mawai la ai wa (redeemer)**, Esa 44:24
- Anhte hpe **Shaw Hkrang la ai wa (redeemer)** chyawm gaw, Esa 47:4
- Nang hpe **Hkye hkrang la ai wa (Redeemer)**, Esa 48:17; 54:5
- Israela a **Hkye hkrang la ai wa (Redeemer)**, Esa 49:7
- nang hpe **Shaw Mawai la ai wa (Redeemer)** rai nga ai hpe, Esa 49:26
- **Hkye hkrang la ai Madu (Redeemer)** du na ra ai, Esa 59:20
- nang hpe **Mawai la ai Madu (Redeemer)** rai nga ai hpe, Esa 60:16
- nang anhte a Wa rai nga ndai; anhte hpe **mawai la ai wa (redeemer)** e, Esa 63:16
- shanhte hpe **Hkye hkrang la ai wa (Redeemer)** gaw, Yer 50:34

redemption **hkrang shaw la ai lam / htingrai htingrat ai lam / hkye hkrang la ai lam**

The act of being saved from error or evil; deliverance, ransom, salvation. **DTP** Redemption, Christ's amazing gift of love through His sacrifice, saves us from the penalty of our wicked ways. This word is linked closely to the word salvation. In faith, whoever chooses to believe in Christ's redemptive sacrifice, will be saved. (See the words redeem and Redeemer.)

Shut lam kaw na, shing n rai, n hkru n kaja ai lam kaw na hkye la ai lam; lawt lu ai lam, jahpu manu jaw kau ya ai lam, hkye hkrang la ai lam. **DTP** Hkrang shaw ai lam gaw, anhte a n hkru n kaja lam a ari dam kaw na hkye la na matu nawng jau kau ya ai Hkristu a mauhpa tsawra myit a chyeju kumhpa re. Ndai ga hkum gaw hkye hkrang la ai lam ga hkum hte mahkri shawn nga ai. Kam sham ai hta, Hkristu a hkrang shaw nawng jau ai lam hpe kam na matu lata la ai wa kadai mung, hkye la hkrum na re ("Hkrang shaw la ai" hte "Hkye hkrang la ai wa" ngu ai gahkum hta yu u.)

- bai shaw **bai hkrang na lam (redemption)** nanhte tawn da lu na rai myit dai. JJ 25:24
- Shanhte a **gawng malai jahpu (redemption)** kaba nga nna,Shk 49:9
- shi a amyu hta **hkye hkrang la ai lam (redemption)** shangun dat wu ai; Shk 111:9
- **Hkye hkrang la ai lam (redemption)** kaba shi hte rau rai nga ai. Shk 130:7
- Yerusalem hpe **hkye hkrang la na lam (redemption)** myit mada ai ni Luk 2:38
- nanhte a **hkrang shaw la ai lam (redemption)** du na ni wa ra ai. Luk 21:28
- Yesu Hkristu a **htingrai htingra ya ai (redemption)** a gawp e, Rom 3:24
- anhte a hkumhkrang a **htingrai htingrat ai lam (redemption)** ngu ai, Rom 8:23
- shachyoi shapra ai lam hte **htingrai htingrat ai lam (redemption)**, tai wa sai. 1 Kor 1:30
- Kasha a asai hta nan, **htingrai htingrat na lam (redemption)** hte, Ehp 1:7
- **Hkye hkrang la hkrum ai (redemption)** nhtoi du hkra, Ehp 4:30
- dai Kasha hte nan **htingrai htingrat na lam (redemption)** hte Kol 1:14
- htani htana **hkrang shaw la ai lam (redemption)** lu la nu ai. Heb 9:12
- tawt lai kau ai hpe **hkrang shaw la (redemption)** na matu, Heb 9:15

refine / refined /refiner **jen yu ai / janghkam wa**

One who reduces to a pure state (examples: gold or silver); fire is often used to accomplish the task of eliminating the dross and slag. **DTP** The disciple is to pass through Christ's refining fire where all sin can be burned away, so that we can one day stand before a righteous and Holy Father. Christ wants us to be refined as pure gold.

Ajet byin hkra jasan la ai wa (Ga shadawn: aja, gumhpraw hpe); hpri nhprang hkyi hpe shaw jasan kau ai amu hta wan hpe lang ma ai. **DTP** Sape wa gaw, Hkristu a jasan kau ya ai wan hte yubak yawng nat jahkru kau ya ai lam hpe hkam la ra ai, shaloi she lani mi na aten hta, dinghpring ai hte Chyoi Pra Ai Wa a man e tsap lu na re. Hkristu gaw anhte hpe ja jet zawn jasan la mayu nga ai.

- Yu u, ngai nang hpe **jen yu (refined)** ni ai, Esa 48:10
- gumhpraw hpe **jen ai (refined)** hte maren, ngai shanhte hpe **jen yu (refine)** nna, Zhk 13:9
- shi gaw **janghkam wa a (refiner's)** wan hte, Mal 3:2
- shi gaw **janghkam wa (refiner)** zawn dung let, Mal 3:3

reformation **htung nnan jashawn ai lam / gram lajang lam**

The action or process of getting back on track or getting back to God's will and away from our desires and wills. In the 16th century there was a time of reformation, a time of turning away from the abuses of the Catholic Church. Out of this change came the Reformed and the Protestant Churches. God had once again revealed the clear truth of His word to the people, bringing about a revival of commitment to Him.

Karai Kasang myit ra lam de bai du wa nna, anhte a myit ra lam ni hpe tawn kau na matu gram galaw ai byin yan lam mahkrun. Tsaban 16 hta gram lajang ai aten nga lai wa sai, Kahtawlik Nawku Hpung a n jaw n-ang ai hku galaw ai (abuses) lam kaw na garan mat wa ai aten re. Ndai galai shai lam kaw na Gram Lajang Hpung (Reformed Churches) hte Ninghkap Hpung Ni (Protestant Churches) paw pru wa ai. Karai Kasang gaw shinggyim masha ni hpe tengman ai Shi a mungga kalang mi bai shadan dan sai, Shi hpang de su hprang ai ap nawng lam bai shabyin ya sai.

- **htung nnan jashawn (reformation)** na aprat garai n du laman e, Heb 9:10

refreshed **nsa awai la ai / n-gun ban ya ai**

You have been given new strength and energy; reinvigorated. **DTP** This is one of the works of the Holy Spirit is doing in our lives as we pray and seek God's truth from His word. The disciple to come each day before the Father for a time of refreshing. The world wears us down through corruption and sin but Christ, through the Holy Spirit, is there to bring us times of refreshment for both individual Christians as well as the local fellowship of believers. Oh, how we need these times of refreshing in this day and age. (We also have the ministry of refreshing each other in Christ Jesus).

Nang hpe n-gun atsam nnan bai jaw ya ai; n-gun bai ban ya ai. **DTP** Ndai gaw, anhte akyu hpyi ai hte Shi a mungga kaw na Karai Kasang a tengman lam hpe tam ai shaloi, anhte a asak hkrung lam hta Chyoi Pra Ai Wenyi galaw ai amu langai mi re. Sape wa gaw shani shagu n-gun ban la na matu Kawa hpang de sit shang

ra ai. Mungkan gaw hten bya lam hte yubak lam hku nna anhte hpe pu ba shangun nga ai, raitim Hkristu gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna, Hkristan langai hkrai hte kam sham ai buga masha ni hpe n-gun bai ban la na aten jaw ya ai. Aga!!, ndai zawn re ai dai ni na prat hta anhte a matu n-gun ban ya ai lam kade wa ra nga a hka! (Anhte gaw Hkristu hta shada da n-gun ban ya ai amu bungli lu ga ai.)

- tsasam manam mung, **nsa awai la (refreshed)** lu na mara ai. Pru 23:12
- ban sa nga ai hte **nsa awai la wu ai (refreshed)**, Pru 31:17
- Ngai **awai lu (refreshed)** na matu ga tsun na nngai; Yob 32:20
- dai Madu kaw na **ngwi pyaw ai (refreshing)** aten ladaw du ru ga hte, Ksa 3:19
- nanhte hte rau **ban sa ai (refreshed)** hkam la lu n ga, Rom 15:31
- ngai hte nanhte a wenyi hpe **shangwi shapyaw ya (refreshed)** mi ai. 1 Kor 16:18
- nanhte nlang a majaw shi a wenyi **kabu awng nga ai (refreshed)**. 2 Kor 7:13
- shi ngai hpe law law lang **shalan shabran ni ai (refreshed)** hta n-ga, 2 Tim 1:16

refuge **shingbyi shara / shingbyi shingwung shara / makoi magap shara**

A place of shelter and safety from danger or trouble. **DTP** In the Old Testament there were cities of refuge in Israel and Judah where perpetrators of manslaughter could find asylum for as long as they stayed in that city. Christ has become our city of refuge; He has become our refuge in the times of storms. He is our anchor, holding us fast; He is the One who keeps us in the palm of His hand. We need not fear but we just have to keep faith in Jesus Christ who is our sure place of refuge.

Shingbyi na shara hte hkrit tsang lam, shing n rai, ruyak lam kaw na shim lam jaw ai shara. **DTP** Ga Shaka Dingsa hta Israela hte Yuda mungdan ni hta shingbyi mare ni nga ai, masha sat ruhka amu tawt lai ai ni dai mare hta shanhte nga nga dingsa shingbyi na ahkang nga ai. Hkristu gaw anhte a shingbyi mare tai wa sai; Shi gaw anhte hpe ngang ngang jum da ai hpri chyinghkyi re; Shi a lata lahpan hta anhte hpe kyem da ai wa re. Anhte hpa hkrit tsang na lam n nga ai; raitimung, ngang kang ai shingbyi shara rai nga ai Yesu Hkristu hta sha anhte kamhpa ra ga ai.

- masha hkala sat ai wa hprawng **shingbyi (refuge)** lu na mare, Bhk 35:11
- hprawng **shingbyi (refuge)** na mare rai nga ai: Bhk 35:15
- Chyi nma Karai Kasang gaw na **shingbyi shara (refuge)** rai nga ai, Trj 33:27
- hprawng **shingbyi (refuge)** lu na mare ni lata san da mu: Ysh 20:2
- Nye a langchyi, ngai **shingbyi shara (refuge)**: 2 Sam 22:3
- ru tsang hkrum ai aten e, tsaw ai **langchyi (refuge)**, rai na ra ai. Shk 9:9
- Yehowa shi a **shingbyi shara (refuge)** rai nga ai. Shk 14:6
- Karai Kasang gaw anhte a **shingbyi shara (refuge)** hte n-gun rai nga ai, Shk 46:1
- Na a singkaw a shingnip hta ngai **shawung (refuge)** nga na nngai. Shk 57:1
- Nye a **shingbyi shara (refuge)** nang rai nga ndai majaw, Shk 59:16
- nye a **shingwung shara (refuge)** Karai Kasang rai nga ai. Shk 62:7
- Karai Kasang gaw anhte a **shingbyi shara (refuge)** rai nga ai. Shk 62:8
- nang gaw nye a ngang ai **shingbyi shara (refuge)** rai nga ndai. Shk 71:7
- Nye a **shingbyi shara (refuge)** hte wahpang, Shk 91:2
- Yehowa e, nye a **shingbyi shara (refuge)** nang rai nga ndai! Shk 91:9
- Nye a Karai Kasang, ngai **shingbyi ai (refuge)** lunghkrung rai nga ai. Shk 94:22
- Ngai **shingbyi shawung shara (refuge)** hte, Shk 142:5
- Kasha ni mung **shingbyi shingwung shara (refuge)** lu na mara ai. Gsh 14:26
- nbung laru hte marang htu yang, **shingbyi (refuge)** shinggang na matu, Esa 4:6
- nbung laru ru yang **makoi magap shara (refuge)**, Esa 25:4
- ru tsang ai shani e nye a **shingbyi shara (refuge)** Yehowa e, Yer 16:19
- **shingbyi shingwung shara (refuge)** de hprawng wa ai ni ngu ai, Heb 6:18

regeneration **bai shangai wa ai lam / masha nnan bai shabyin ai**

To be made alive again, to be brought back from extinction and death. **DTP** To bring the disciple back into a newness of life, to recreate us into the fullness of Christ, to take on His nature and life. In all areas of our life from the inside out we have been reborn and remade as children of God.

Asak bai jahkrung ya ai, htum mat sai hte si mat sai kaw na bai woi wa ai. **DTP** Sape wa hpe asak nnan de bai woi wa ai, Hkristu a hkum tsup ai de anhte hpe bai hpan shalat ai, dai gaw Shi a shingra hte asak lu la na matu re. Anhte a asak hkrung lam ma hkra hta Karai Kasang a kasha ni tai na matu bai shangai ya ai hte bai gram lajang ya ai hkrum sai.

- **bai shangai wa ai (regeneration)** aten hta e ngai kaw hkan nang nga ai ni, Mht 19:28
- **bai shangai lam (regeneration)** hte seng ai kashin kamun kau ya ai hte, Tit 3:5

reign / reigneth **up hkang ai / up nga ai / hkawhkam aya hta up nga ai**

This often describes the period of time that a ruler or monarch rules as leader (for example, as a king or queen). **DTP** Christ is our Righteous King and He will soon reign again over all His creation for ever and ever. Sin and rebellion will be put down and His enemies will be taken captive. He will return again to set up His everlasting Kingdom here on earth.

Ndai gaw du langai, shing n rai, hkawhkam langai woi awn up hkang ai aten ladaw hpe shaleng ai ga re (Ga shadawn: hkawhkam, shing n rai, num hkawhkam). **DTP** Hkristu gaw anhte a Dinghpring Ai Hkawhkam rai nna, kade nna yang Shi gaw hpan da hkrum ai yawng mayawng a ntsa e htani htana bai up hkang na re. Yubak hte gumlau lam ni gaw jahten kau hkrum nna, Shi a hpyen ni yawng hpe gyit hkang nna bawng shatai kau na re. Shi bai du sa nna ndai dinghta ga ntsa e htani htana grin ai Shi a Mungdan hpe de da na re.

- Gaja wa, anhte a ntsa e, nang wa **hkawhkam tai na (reign)** rai nga n ni? NN 37:8
- Yehowa gaw htani htana prat dingsa a **up nga (reign)** na ra ai, Pru 15:18
- nang **up lu (reign)** na ... nang hpe **up lu (reign)** na n rai. Trj 15:6
- Yehowa gaw **Hkawhkam rai nga ai (reigneth)**, 1 Hkl 16:31 (Shk 96:10)
- Yehowa gaw **Hkawhkam rai nga ai (reigneth)**; Shk 93:1
- Yehowa gaw htani htana **Hkawhkam rai nga ai (reign)**; Shk 146:10
- Yehowa gaw Ziun bum ntsa Yerusalem mare hta **up nga (reign)** nna, Esa 24:23
- dinghpring ai hku hkan ai hkawhkam **up nga (reign)** nna, Esa 32:1
- Na a Karai Kasang **up nga ai (reigneth)**, Esa 52:7
- nyan rawng nna hkawhkam zawn **up (reign)** na hte, Yer 23:5
- asak hkrung ai hte grau nna **up hkang nga (reign)** na masai. Rom 5:17
- si hkrung si htan hte **up hkang nga ai (reigned) ...** ding hpring ai hte **up hkang nga (reign)** lu u ga, Rom 5:21
- si chye ai hkumhkrang hta e yubak hpe hkum **up shangun (reign)** myit; Rom 6:12
- shi hte rau mung **up lu (reign)** nara ga ai: 2 Tim 2:12
- htani htana prat dingsa **hkawhkam aya hta up nga (reign)** na sai law, Shr 11:15
- Madu anhte a Karai Kasang gaw, a **up nga ai (reigneth)**: Shr 19:6
- shanhte gaw htani htana prat dingsa **up nga lu (reign)** na mara ai. Shr 22:5

reincarnation **nhtang gayin shang nna bai shangai ngai re ai / samsara**

The belief that a soul can be reborn into a new body of a person or animal. This is a belief that is held mostly by those who practice Buddhism and Hinduism; almost all religions, other than Christianity and Islam, believe in some form of reincarnation. Reincarnation is often thought of as being an endless circle of death and rebirth; sometimes coming back as a lower being or, if one did enough righteous things, one could be elevated to a higher position in the next life. This circle of death and rebirth continues until one day the person reaches utopia, a state of complete nothingness. This is the level to which the Buddha himself was able to arrive; that assumption now gives hope that others who follow his teachings and ways, that they, too, will one day enjoy this final destination of utopia.

Minla gaw masha langai, shing n rai, dusat langai a hkum hkrang hta bai nhtang shang nna shangai ngai re ai makam. Ndai gaw Buddha hte Hindu ni a makam re. Hkristan hte Islam hta lai nna kaga makam ni yawng ngu na hta ndai bai nhtang shang shangai lam hpe lai amyu myu hku kam ma ai. Bai nhtang shang shangai

ai lam a myit masa gaw si ai hte bai shangai ai n htum ai byin yan lam re; kalang lang gaw nem ai madang hta bai pra nna, kaja ai amu galaw ai wa gaw hpang na prat hta loi mi grau tsaw ai madang hta bai pra lu ai. Ndai si ai hte bai shangai ai byin yan lam shingwang (circle) gaw matut manoi rai nga nna, lani mi dai masha wa gaw myit shingran mungkan, hpa mung n nga ai masa, de du mat na (ma hkra mat mat na). Buddha shi nan gaw dai madang de du lu sai. Ndai myit sawn lam gaw, shi a sharin achyin lam hte lai masa lam ni hta hkan sa ai ni hpe myit mada lam jaw nga ai, dai gaw, shanhte mung lani mi na nhtoi hta htum wa nna mat mat ai shara de du mat na re.

reject / rejected **ningdang kau ai / shinggan kau ai / gang kau ai**

Turn away from, not to take, turn one's back to; refuse to consider or to agree with. **DTP** Many people who do not get what they want or what they feel they should get from God, turn their backs toward Him and His word. Thousands of people each day reject the leading of the Holy Spirit just like many disciples in the time of Christ; many went back to the ways of the world. Many to this day also reject Christ's love, grace and mercy. They condemn their own selves to destruction and, potentially, even eternal death.

Kayin mat wa ai, n la ai, shingdu kayin mat ai; myit yu na hpe ningdang ai, shing n rai, myit hkrum na hpe ningdang kau ai. **DTP** Shanhte ra ai lam, shing n rai, shanhte hkam sha ai lam hpe Karai Kasang kaw na n lu la ai masha ni, Shi hte Shi a mungga hpe shingdu dat kau ma ai. Shani shagu masha hkying lam gaw, Hkristu a prat na sape ni zawn, Chyoi Pra Ai Wenyi woi awn ai lam hpe ningdang kau ma ai rai nna; masha law law hte gaw mungkan lam de bai nhtang ginchya nawng mat wa ma ai. Dai ni ndai aten du hkra mung masha law law gaw, Hkristu a tsawra myit, chyeju hte matsan dum lama ai myit hpe ningdang nga ma ai. Shanhte hkum shanhte hten bya lam de woi dun bang nga ma ai hte, htani htana si ai de du hkra shanang galaw nga ma ai.

- shanhte nang hpe **kau ai (rejected)** n rai; ..., ngai hpe **kau ai (rejected)** she rai ma ai. 1 Sam 8:7
- Karai Kasang hpe, dai ni nanhte **kau da (rejected)** nna, 1 Sam 10:19
- Yehowa a ga **kabai kau (rejected)** ndai majaw, ... **kabai kau (rejected)** nit dai, 1 Sam 15:23
- sakse ga hpe mung, shanhte **kau da ai (rejected)** hte, 2 Hk 17:15
- shanhte gaw Yehowa mungga hpe **gang kau (rejected)** manu ai: Yer 8:9
- nang gaw chye chyang ai lam **gang kau ai (rejected)** majaw, ngai nang hpe **gang kau (reject)** nna, Hos 4:6
- Wahpang gaw ai ni **lata kau ai (rejected)** nlung gaw, Mht 21:42 (Mrk 12:10; Luk 20:17)
- rau dung rau hpawng nga ai ni a majaw, shi hpe **ndang kau (reject)** mayu ai n rai. Mrk 6:26
- Karai Kasang a hkang da ai ga hpe nanhte **shingkan kau (reject)** mu ai. Mrk 7:9
- Ngai hpe **n hkap la ai (rejecteth)** hte nye a ga n hta la ai wa hpe, Yhn 12:48
- langai lahkawng lang shadum jahprang ngut jang, **jahka kau (reject)** u; Tit 3:10

rejoice / rejoiced / rejoicing **kabu gara ai / kabu gumrawng shara**

A giving of thanks and praise. To feel or show great joy or delight. **DTP** The disciple is to have a heart full of rejoicing because he knows that Christ Jesus has redeemed him from the penalty for all his sin and wickedness. The result may be a voice lifted up to Him who has set us free ... a song from the depths of our heart that lifts up praise to our God. We are to rejoice and be glad in our God.

Chyeju dum ai lam hte shakawn ai lam jaw ya ai re. Grai kabu gara ai hpe madun dan ai re. **DTP** Sape wa gaw kabu gara ai myit masin hte hpring tup rai ra ai, hpa majaw nga yang, Hkristu Yesu gaw shi a yubak ari dam ma hkra hte n hkru n kaja lam ma hkra kaw na hkrang shaw la ai hpe shi chye ai majaw re. Mahtai hku nna anhte hpe shalawt la ai wa hpang de anhte a nsen sharawt na… anhte a myit masin kraw lawang kata kaw nna mahkawn hte anhte a Karai Kasang hpe shakawn na. Anhte a Karai Kasang hta anhte kabu gara shakawn nga na.

- Yehowa man e sanit ya tup **kabu gara (rejoice)** nga na rai myit dai. JJ 23:40 (Trj 12:12; 16:11)
- na a nta masha ni nlang **kabu gara (rejoice)** nga na rai myit dai. Trj 12:7
- Yehowa hta **kabu nga li ai (rejoiceth)**: ... chyeju hta **kabu (rejoice)** nngai majaw, 1 Sam 2:1
- Yehowa hpe tam ai ni a myit masin **kabu nga (rejoice)** malu ga. 1 Hkl 16:10 (Shk 105:3)
- ja ja **kabu shangun ai (rejoice)** majaw, shanhte gaw **kabu gara nga ma ai (rejoiced)**: Neh 12:43
- Hkrit gari ai hte **kabu gara (rejoice)** nga mu. Shk 2:11

- Nang hpe shamyet shanat ai ni nlang **kabu gara (rejoice)** nga mu ga, Shk 5:11
- na a hkye la ai lam majaw, **kabu gumlawt (rejoice)** na nngai. Shk 9:14
- Na a hkye la ai lam hta nye a myit **kabu (rejoice)** nga ai; Shk 13:5
- Na a hkye la ai lam hta anhte **awlaw nga (rejoice)** na rai nna, Shk 20:5
- Ding hpring ai ni e, Yehowa hpe **shakawn mu (Rejoice)**; Shk 33:1
- Na a singkaw a shingnip hta e ngai **awng nga (rejoice)** nngai. Shk 63:7
- Na a amyu nang hta bai **kabu gara (rejoice)** nga lu mu ga, Shk 85:6
- Na a amying hta e, shanhte shani tup **kabu nga (rejoice)** lu nna, Shk 89:16
- Ginding aga **kabu jahtau (rejoice)** nga u ga; Shk 97:1
- **Kabu gara ai (rejoicing)** hte hkye hkrang la ai nsen ngoi nga ai: Shk 118:15
- Na a ga hta ngai **kabu gara (rejoice)** nga nngai. Shk 119:162
- Hkauling lahkawn hpai nna, **kabu gara ai (rejoicing)** hte bai wa na ra ai law. Shk 126:6
- Na a ram prat na madu jan hte rau **pyaw nga (rejoice)** u: Gsh 5:18
- Dinghpring ai wa chyawm gaw, **kabu gara (rejoice)** mahkawn mangoi nga ai. Gsh 29:6
- anhte **kabu gara (rejoice)** awng sharawng nga na ra ga ai, Esa 25:9
- Ngai gaw Yehowa hta aja awa **kabu gara (rejoice)** nga nna, Esa 61:10
- Ziun a kashu kasha ni e, **kabu gara (rejoice)** nga mu; Yoe 2:23
- Ngai gaw Yehowa hta **kabu gara (rejoice)** nga na nngai; Hbk 3:18
- **kabu (Rejoice)** nna pyaw pyaw rai nga mu; Mht 5:12
- Madu Karai Kasang hta **kabu gara li ai (rejoiced)**. Luk 1:47
- Dai nhtoi hta e **kabu gumlawt (Rejoice)** nga mu; Luk 6:23
- sumsing lamu hta ka da nga ai majaw she, **kabu nga (rejoice)** mu, Luk 10:20
- gat ai wa hte dan ai wa rau **kabu lu (rejoice)** na she, Yhn 4:36
- Wa hpang de ngai wa ai majaw, nanhte **kabu na (rejoice)** rai myit dai; Yhn 14:28
- **kabu gara ai (rejoicing)** myit hte dai salang hpawng na pru wa ma ai. Ksa 5:41
- myit mada let **kabu gara (Rejoicing)** nga mu; Rom 12:12
- **Kabu gara re ai (rejoice)** ni hte rau **kabu gara (Rejoice)** nga mu; Rom 12:15
- anhte a **grumrawng shara (rejoicing)** rai nga ai. 2 Kor 1:12
- tut nawng e a **kabu nga ai (rejoicing)** ni; 2 Kor 6:10
- nye a marang e nanhte a **gumrawng shara (rejoicing)** Hkristu Yesu htaHpp 1:25
- Hkristu a nhtoi hta **kabu gumrawng shara (rejoice)** ngai nga na nngai. Hpp 2:16
- Madu hta tutnawng e **kabu gara (Rejoice)** nga mu; ..., **kabu gara (Rejoice)** nga mu. Hpp 4:4
- kabu gara shara hte **gumrawng na (rejoicing)** janmau gaw, 1 Hte 2:19
- Tutnawng e **kabu gara (Rejoice)** nga mu: 1 Hte 5:16
- myit mada ai lam a **gumrawng shara (rejoicing)** hpe, Heb 3:6
- nanhte **kabu gara (rejoice)** nga myit dai rai nna, 1 Pet 1:8
- nanhte lawm lu myit dai majaw, **kabu gara (rejoice)** nga mu. 1 Pet 4:13
- Anhte kabu gara nga ai hte **sharawng awng (rejoice)** nga ga, Shr 19:7

relationship **matut mahkai lam**

A connection between people, concepts, or objects. This word is closely linked to the word fellowship; ideally, a coming together, a connecting of one or more people in unity and harmony, a relationship that is focused on the betterment of another. **DTP** We are called to enter into a personal relationship with Jesus Christ. Christ is the vine and we are the branches; He holds us up and nourishes us so that we can produce fruit for His glory (John 15:1-12). Through our relationship with Christ, we are a part of His body, the Church. We have come together to lift up and encourage each other in the faith, and to minister one another by using the fruit and gifts of the Spirit.

Masha lapran, hkam la lam, shing n rai, lama ma a lapran e matut nga ai lam. Ndai ga hkum gaw kanawn mazum lam ga hkum hte grai ni ai hku matut nga ai. Myit masa hku nna, rau sha re ai, masha langai, shing n rai, masha law law kahkyin ai hte hkrum ra ai hku matut nga ai, kaga langai a mai kaja lam hpe maju jung ai

matut mahkai lam re. **DTP** Anhte gaw Yesu Hkristu hte langai hkrai hku matut mahkai na matu shaga la hkrum saga ai. Hkristu gaw tsabyi ru madung rai nna anhte gaw lakung lakying ni re; anhte shi hta noi nna Shi anhte hpe bau shapan ya ai majaw, Shi a hpung shingkang a matu anhte asi si lu ai (Yhn 15:1-12). Hkristu hte anhte matut mahkai nga ai hku nna, anhte gaw Shi a hkum hkrang ngu ai Nawku Hpung a daw chyen ni rai ga ai. Anhte rau sha hpawng de nna makam masham hta shada da sharawt hkat ai hte n-gun jaw hkat ai, Wenyi a asi hte chyeju kumhpa hte shada da daw jau hkat ra ga ai.

- Kawa Karai Kasang a makau e **nga nga ai (relationship)**, Yhn 1:18 JBCL

religion **nawku htung**

A faith, belief, creed or conviction. Certain doctrines or dogmas in which one believes and, by which, seeks to govern one's lifestyle. **DTP** The disciple of Christ is to build his life on faith in Jesus Christ, trusting in His grace and mercy; because of what He did for us on the cross, we can be clothed in His righteousness. We do not serve a religion of works and laws but one of faith and confession of sin. We become new creatures in Christ Jesus for all eternity.

Makam, shing n rai, makam hkam la lam. Marai langai kam ai sharin shaga lam, shing n rai, tara chyasi, dai makam hte masha langai a asak hkrung lai sat hpe up hkang na shakut tam ai. **DTP** Hkristu a sape gaw shi a asak hkrung lam hpe Yesu Hkristu hpe kam sham ai makam ntsa e gaw de ra ai; Shi a chyeju hte matsan dum lama ai myit hpe kamhpa ra ai; anhte a matu wudang ntsa e shi galaw kau ya sai lam a majaw, anhte gaw Shi a dinghpring ai lam hte shabu jahpun ai hkrum saga ai. Magam bungli hte tara ni hte sha gaw de da ai nawku htung hpe anhte n daw jau ga ai, makam masham hte hkrak rai nna yubak hpe yin la ai nawku htung hta she anhte daw jau ga ai. Anhte gaw Hkristu hta e htani htana masha ningnan tai saga ai.

- anhte a **nawku htung (religion)** na ja grau ai Hparishe ngu ai hpung hta Ksa 26:5
- Yuda **htung (religion)** hta naw nga ai shaloi e, Gal 1:13
- **nawku htung (religion)** chyawm gaw, Yak 1:27

remain / remaineth / remaining **ngam nga ai / naw nga nga ai / grin nga ai / rawng nga ai**

To tarry, to be left behind, to stay back, to abide, to dwell. **DTP** The disciple needs to remain firm in Christ Jesus; the storms and challenges of life should not move us because we have built our eternal lives upon the sure foundation which lasts forever, the solid rock of Jesus Christ.

Lanyan ai, hpang hkrat nga ai, shingdu e nga ai, noi nga ai, shanu nga ai. **DTP** Sape wa gaw Hkristu Yesu hta ngang ngang noi nga ra ai; asak hkrung lam a nbung laru hte ningdat lam ni anhte hpe n adawt sit kau lu ai, hpa majaw nga yang, anhte a htani htana asak hkrung lam hpe prat dingsa ngang grin ai npawt hkridun hta anhte gaw de da saga ai, dai gaw Yesu Hkristu a lunghkrung re.

- ginding aga **naw pra nga dingsa (remaineth)**, NN 8:22
- Yehowa myihtoi ngu na gaw ngai chyu sha **ngam (remain)** ni ai; 1 Hk 18:22
- dai mare gaw, prat dingsa e **grin nga (remain)** na ra ai. Yer 17:25
- nye a Wenyi nanhte hte rau **shanu nga (remaineth)** yang, Hag 2:5
- Wenyi yu hkrat wa nna **nga nga ai (remaining)** hpe, Yhn 1:33
- Nye a kabu gara ai myit nanhte hta **rawng nga (remain)** na hte, Yhn 15:11
- nanhte a asi **grin nga (remain)** u ga, Yhn 15:16
- hkrung nga ai hte **naw hti ngam nga ai ni (remain)** anhte gaw, 1 Hte 4:17
- hkungga nawng ya na lam, **naw nga (remaineth)** sana n rai: Heb 10:26
- shi a nli gaw shi hta **rawng nga ai (remaineth)** rai nna, 1 Yhn 3:9

remember / remembered / remembrance **dum ai / adum nga ai /adum nga na lam**

To bring back to our thinking that which has happened in the past. **DTP** Often we forget and run the risk of doing something wrong all over again. We need to remember and learn from our mistakes. In the Old Testament times rocks would be piled in strategic places so that the people of Israel would remember what God had done for them. For His disciples, Christ has instituted the communion celebration so that as we partake of it, we will remember the good news of His death and resurrection for us, so that we could have eternal life. When we remember and reflect back, our attitude and our outward actions should begin to change, and people will look at us and see Christ Jesus in us. It is also important that the disciple remembers

to pray for other people and for the ministries that further Christ's purpose of bringing redemption to mankind.

Lai sai aten hta byin ai lam anhte a myit hta bai du wa ai lam re. **DTP** Anhte gaw malap kau kau rai nna, shut ai lam lama ma hpe bai kahtap galaw law rai chye ga ai. Anhte myit dum ra ga ai hte anhte shut kau ai lam kaw na bai sharin la ra ga ai. Ga Shaka Dingsa prat hta gaw, ahkyak ai shara ni hta nlung ni sum pum da nna Israela masha ni Karai Kasang shanhte a matu hpa baw galaw sai hpe myit dum na matu galaw ma ai. Shi a sape ni a matu, Hkristu gaw ga shaka lusha poi hpe gaw de da nna anhte dai hpe galaw ga yang, anhte a matu Shi a si hkam ai hte bai hkrung rawt ai kabu gara shiga hpe myit dum ai hte, de a majaw anhte htani htana asak hpe lu la ga ai. Anhte dai hpe myit dum nna bai nhtang myit sumru yu yang, anhte a myit masa hte sat lawat ni galai shai hpang wa ai hte masha ni anhte a kata na Hkristu Yesu hpe mu lu na re. Sape wa gaw kaga masha ni a matu hte shinggyyim masha yawng hkye hkrang la hkrum lu na matu Hkristu a shatawng shada ai sasana magam bungli ni a matu myit dum akyu hpyi na mung ahkyak nga ai.

- tawn da ai nye a ga shaka hpe ngai **dum na (remember)** we ai rai nna, NN 9:15
- htani htana ga shaka hpe **dum na (remember)** matu, NN 9:16
- Egutu mung na nanhte pru wa lu ai dai ni nhtoi hpe **dum nga (Remember)** mu: Pru 13:3
- Laban nhtoi hpe shachyoi shapra na, dai nhtoi hpe **dum u (Remember)**: Pru 20:8
- ngai hkang da mada **dum ai (remember)** hte hkan shatsup lu nna Bhk 15:40
- nang hpe hkrang la nit dai mung, nang **dum lu na (remember)** rai ndai: Trj 15:15
- karum la lu na rai myit dai, nga da ai ga hpe **dum u (Remember)**: Ysh 1:15
- nye yubak mara ngai hpe **shadum (remembrance)** nna, 1 Hk 17:18
- anhte a Karai Kasang a amying nsang hpe **dum nga (remember)** ga ai. Shk 20:7
- Yehowa e, na a n-gaw nwai ai hte na a chyeju hpe **dum u (Remember)**. Shk 25:6
- shut hpyit ai hpe hkum **matsing da (Remember) ...** ngai hpe **dum e (remember)**. Shk 25:7
- mauhpa bungli hpe, **adum nga (remember)** na nngai. Shk 77:11
- shanhte **dum lu nga ma ai (remembered).** Shk 78:35
- shi n-gup na pru ai tara hpe, **adum nga (Remember)** mu. Shk 105:6
- Dinghpring ai wa hpe galoi mung **adum nga na (remembrance)** maru ai. Shk 112:6
- na a Hpan Wa Ningsang hpe mung **adum nga u (Remember)**: Hpj 12:1
- ya shi gaw shanhte a shut hpyit ai hpe **dum nna (remember)**, Yer 14:10
- shanhte a yubak hpe **bai dum ya na (remember)** ni ai, n rai, Yer 31:34 (Heb 10:17)
- shi a amying hpe **dum ai (remembrance)** ni matsing na matu, Mal 3:16
- Yesu tsun ai ga hpe **dum dat wu ai (remembered)**: Mht 26:75
- nanhte n **dum (remember)** kau manu ni? Mrk 8:19
- ngai hpe **adum nga (remembrance)** na matu, ndai galaw mu, Luk 22:19
- Shaloi shanhte gaw Yesu a ga hpe **dum nna (remembered)**, Luk 24:8
- nanhte hpe **shadum jahprang (remembrance)** ya na ra ai. Yhn 14:26
- ngai nanhte e tsun ai ga hpe **dum nga mu (Remember)**: Yhn 15:20
- shi Madu tsun ai ga hpe ngai **dum we ai (remembered)**. Ksa 11:16
- Madu Yesu nan tsun ai ga **dum ga (remember)**, Ksa 20:35
- ngai hpe **adum nga (remembrance)** na matu ndai galaw mu, 1 Kor 11:24
- ngai hpe **adum nga (remembrance)** na matu ndai galaw mu, 1 Kor 11:25
- Matsan mayan ni hpe anhte **dum na (remember)** shanhte ra ma ai hte, Gal 2:10
- anhte n sim n sa **adum nga ga ai (Remembering)**. 1 Hte 1:3
- nang hpe n sim n sa **adum nga (remembrance)** let, 2 Tim 1:3
- Dawi a aru arat rai nga ai Yesu Hkristu hpe, **adum nga u (Remember)**. 2 Tim 2:8
- Shanhte a yubak hpe **bai dum ya na (remember)** ni ai n rai, Heb 8:12
- nhtum nni hkrum ai ni hpe mung, **adum nga mu (Remember)**. Heb 13:3
- nanhte a lam woi ningshawng ni hpe, **adum nga mu (Remember)**: Heb 13:7
- nanhte a **dum hprang na (remembrance)** myit hpe jasu ya na, 2 Pet 1:13

• htet da ai ga hpe mung, nanhte **adum nga (remembrance)** myit ga, 2 Pet 3:2

remission **yubak raw dat na lam / raw dat kau ya ai**

To forgive or pardon. This often means a cancellation of a debt or a penalty. Forgiveness of sins. **DTP** From the Scripture, this word speaks of forgiveness of sins. We are unable to do accomplish remission of sins by ourselves; it takes One in authority to cancel that which we owe. Christ has made it possible for us to have remission of our sins. His action paid the whole price so that we could be set free. The price has been paid by His shed blood once and for all.

Mara raw ya ai. Ndai gaw hka, shing n rai, ari dam shaprai kau ya ai lachyum mung re. Yubak mara ni hpe raw dat ya ai re. **DTP** Chyum Mungga hta, ndai ga hkum gaw yubak mara ni hpe raw dat kau ai lachyum hku tsun ai. Anhte hkrai sha yubak mara raw dat kau ai lam hpe n galaw la lu ai; ahkang aya lu ai Wa langai mi anhte kap ai yubak hka hpe wa kau ya sai. Hkristu gaw anhte a yubak mara raw dat kau na lam shabyin ya sai. Shi galaw ai lam gaw jahpu manu yawng hpe jaw kau ya ai rai nna, de majaw anhte lawt lu sai. Shi a asai gaw yawng a matu kalang lata hkaw kau ya ai hku nna jahpu manu hpe jaw kau ya sai.

• yubak hpe **raw dat kau (remission)** myit ga, Mht 26:28
• yubak **raw dat kau (remission)** na matu, Mrk 1:4
• Yubak mara **raw dat kau (remission)** na lam hte, Luk 1:77
• yubak **raw dat kau (remission)** na matu myit malai baptisma lam hkaw tsun nga ai: Luk 3:3
• yubak **raw dat kau ya lu ai (remission)** myit malai lu na lam hpe, Luk 24:47
• Myit malai lu nna, nanhte a yubak **raw dat kau ya (remission)** u ga, Ksa 2:38
• yubak **raw dat kau ya ai (remission)** hkrum na mara ai, Ksa 10:43
• moi shawng na yubak mara ni hpe **shalai dat kau ai (remission)** majaw, Rom 3:25
• asai ru hkaw kau ai n lawm yang gaw, **yubak raw dat na lam (remission)** n hku nga ai. Heb 9:22

remnant **naw ngam nga ai ni / ngam nga ai kau chyen mi**

A small remaining quantity of something. **DTP** The Bible teaches that there is always a remnant of people who are faithful to God; even though many may be destroyed or gone, throughout the ages God has those who have remained true to His heart and will. Because of their faithfulness to God they will be saved. God sees them and knows them, each one by name.

Kachyi mi sha ngam nga ai masha/arai. **DTP** Chyum Laika hta sharin ai gaw, masha law law hte gaw hten bya mat ai, shing n rai, mat mat ai raitim, Karai Kasang hta sadi dung ai masha kachyi mi gaw galoi mung ngam nga ai; labau hta yu yang, Shi a myit ra lam hta sadi dung ai masha ni hpe chyawm gaw Karai Kasang shangam da ai hpe mu lu ai. Shanhte Karai Kasang hta sadi dung ai majaw hkye la hkrum na re. Karai Kasang gaw shanhte langai hkrai hpe mying hte hkrak chye nna ayu nga ai.

• **naw ngam nga ai ni (remnant)** a matu mara akyu hpyi ya mi law, 2 Hk 19:4 (Esa 37:4)
• Karai Kasang Yehowa gaw **naw ngam nga ai (remnant)** shanglawt ni hte, Ezr 9:8
• mung daw ni hta **ngam nga ai ni (remnant)** gaw, Neh 1:3
• **ngam ai loi mi (remnant)** chyu sha nhtang wa na mara ai. Esa 10:22 JBCL
• Asuri mung na **naw ngam nga ai (remnant)**, Esa 11:16
• **naw ngam nga ai ni (remnant)** gaw, n law ai hte, Esa 16:14
• **naw ngam nga ai (remnant)**, nye a sagu ni hpe, Yer 23:3
• na amyu ngu ai, **naw ngam nga ai (remnant)** Israela hpe hkye hkrang la u, Yer 31:7
• Egutu mung de sa shingbyi ai, **naw ngam nga ai (remnant)** Yuda masha ni yawng, Yer 44:28
• **naw ngam nga ai ni (remnant)** hta, Yehowa shaga la ai ni, Yoe 2:32
• Israela hta **naw ngam nga ai ni (remnant)** hpe, Mhk 2:12
• **ngam nga ai kau chyen (remnant)** chyu sha hkye hkrang la ai hkrum na mara ai. Rom 9:27
• lata la ai lam a majaw, **kau chyen mi naw ngam nga ai (remnant)**. Rom 11:5

rend / rent **gang je ai / ga mat ai**

To tear or rip apart. **DTP** One important and powerful event that happened during Christ's crucifixion is often overlooked. The veil in the temple separating the holy place from the holy of holies was rent from top

to bottom. Through faith in Christ's shed blood, we can now enter the holy of holies. We are now covered with His blood and righteousness.

Gang je ai. **DTP** Hkristu jen sat hkrum ai aten hta byin lai wa sai ahkyak ai hte atsam rawng ai mabyin langai mi yu tawt kau kau re ai. Nawku Htingnu kata na chyoi pra ai shara hte chyoi pra dik htum ai shara hpe garan da ai nba grang gaw ntsa de nna hkren ka-ang brang ga mat ai. Hkristu hkaw kau ya ai asai hta kam sham jang, anhte gaw chyoi pra dik htum ai shara de ya jang shang lu na re. Anhte gaw ya e nan Shi a asai hte sha n-ga Shi a dinghpring ai lam hte mung makawp da hkrum saga ai.

- palawng mung hkum **gang je (rend)** myit; JJ 10:6
- Yehowa Israela mungdan, nang kaw na **gang je (rent)** la nna, 1 Sam 15:28; 28:17
- nye a palawng hte lawai ai nba hpe ngai **gang je (rent)** kau nna, Ezr 9:3
- Hkrang la ai wa n nga yang, dai hpe n **ashin kau (rending)** u ga, Shk 7:2
- **gang je (rend)** kau ai aten hte chywi ai aten mung nga ai; Hpj 3:7
- hpun palawng n rai, myit masin hpe **gang je (rend)** kau nna, Yoe 2:13
- ntsa de nna hkren, ka-ang brang **ga mat ai (rent)**; Mht 27:51 (Mrk 15:38; Luk 23:45)
- Palawng ndai hpe anhte n **gang je ai (rend)** sha, Yhn 19:24

render **matai htang ai / nhtang jaw ai**

Recompense, condense, concentrate, purity, extract, solidify, melt or boil down. **DTP** Everything we do has some type of result to it. Christ desires that we become white as snow and we can become this because of what He reddened on our behalf on the cross of calvary.

Jaw ya ai, shagyin shage kau ai, myit maju jung ai, san seng lam, ga machyan – sau machyan, jahkat tawn ai, shabyawng ai, shadu shaprut kau ai. **DTP** Anhte galaw dat ai lam shagu hta mahtai lama ma nga ai. Hkristu gaw anhte hpe hkyen zawn hpraw na matu ra sharawng ai hte, pungkum kawng na wudang ntsa e anhte a malai Shi jahkyeng kau ai hte anhte hpraw tu wa lu ai.

- Gumlau ni hpe ngai **matai htang (render)** nna, Trj 32:41
- shanhte a baw ntsa e Karai Kasang **htang jaw (render)** wu ai: Trg 9:57
- kangka ai hta hkan nna, akyu htang **jaw na ra ai (render)**. 1 Sam 26:23
- Nang langai hte langai hpe **bai htang (renderest)** na ndai. Shk 62:12
- aten ram jang shi hpe asi **jaw lu ai (render)** masha kaga hpe, Mht 21:41
- Kehta hte seng ai hpe gaw, Kehta hpe **ya mu (Render)**; Mht 22:21 (Mrk 12:17; Luk 20:25)
- tinang a bungli hte maren **nhtang jaw (render)** na ra ai: Rom 2:6
- n kaja ai a jaw e n kaja ai hku bai n **tai myit ga (render)**, 1 Hte 5:15
- n hkru ai a matu n hkru ai bai n **tai na (rendering)** hte, 1 Pet 3:9

renew / renewed / renewing **ningnan tai wa ai / myit nnan lu la ai**

To bring back to newness, to re-establish a relationship, to become a new creation, to give new life, to replace or restore. **DTP** The disciple has inherited an old sin nature from Adam, one that has become tarnished; with faith in Christ we can become born again, from death being made alive, a new creation that glorifies God our Father.

Nnan bai shabyin ya ai, matut mahkai lam bai galaw ai, nnan hpan da ai lam byin wa ai, asak nnan jaw ai, bai galai bang ai, shing n rai, mi na hte maren bai galaw ai. **DTP**Sape wa gaw Adam kaw na yubak hkringhtawng dagraw la ai, dai gaw hpoi mat sai lam re. Hkristu hpe kam sham yang bai shangai ai hkam la na, si ai kaw nna hkrung ai de, Kawa Karai Kasang hpe shagrau sha-a ai ningnan hpan da hkrum ai wa rai sai.

- Agrin nga na Wenyi, nye a kata e **shabai bang ya (renew)** e. Shk 51:10
- Nang gaw, kalang zawn, ram prat **bai pra lu hkra (renewed)**, Shk 103:5
- Yehowa hpe ala nga ai ni chyawm gaw, n-gun **lu la (renew)** nna, Esa 40:31
- Moi na zawn anhte a aten hpe **bai nhtang ya (renew)** mi. Shy 5:21
- **myit nnan lu la (renewing)** na hku arawn asam galai nga mu. Rom 12:2
- lani hte lani prat **bai pra wa nga ai (renewed)**. 2 Kor 4:16
- nanhte a myit mang na wenyi hta **ningnan wa tai (renewed)** nna, Ehp 4:23
- chye chyang ai lam hta **ningnan tai wa ai (renewed)** gawng shing-yan Kol 3:10

- Chyoi pra ai Wenyi e myit **ningnan galai ya ai (renewing)** hte e, Tit 3:6
- myit malai **ningnan bai lu la (renew)** na matu, Heb 6:6

repent / repented /repentance **myit malai lu ai / myit bai kayin wa ai / myit malai lu na lam**

To feel or express sincere regret, to change one's mind about one's sin and commit to change. Coming to God with regret and remorse, asking forgiveness of Him. **DTP** Our old sin nature is still prone to fall into sin, both against others and our God. Through prayer we need daily to ask for forgiveness (see the Lord's Prayer). Repentance is humbling our self-will to God and to take on His nature as we walk here on earth. The prayer of repentance is the time of washing away ones sin so that we can be as white as snow.

Myit n pyaw n ngawn ai hpe asan sha shadan dan ai, tinang a yubak hte seng nna myit galai shai na hte galai shai na matu dawdan ai. Karai Kasang hpang de myit n pyaw myit malai ai hte nhtang wa nna Shi kaw yubak dat ya na lam hpe hpyi nem ai. **DTP** Anhte a yubak shingra dingsa gaw kaga masha ni hte mung, Karai Kasang hte mung, yubak galaw na matu naw shabyin nga ai. Shani shagu akyu hpyi ai hku nna mara dat ya na hpe hpyi nem ra ai (Madu a Akyu Hpyi Ga hta yu u). Myit malai ai gaw Karai Kasang hpang de anhte hkum hpe shagrit shanem kau ai hte, dinghta asak hkrunlam hta shi a shingra maka hpe gun la ai rai nga ai. Myit malai akyu hpyi ai aten gaw tinang a yubak hpe kashin kau ai aten rai nna, hkyen zawn hpraw wa na re.

- ga ntsa e hpan tawn da ai hpe **myit malai lu (repented)** nna, NN 6:6
- na a amyu hpe ning rai ari jaw na **myit gaw kayin kau (repent)** u. Pru 32:12
- ngu ndai rai nna, **myit bai kayin na (repent)** n rai. Shk 110:4 (Heb 7:21)
- tinang a n hkru ai lam hpe kau da yang, ngai **myit malai lu (repent)** nna, Yer 18:8
- nanhte hpe lakap nna tsun ai ari ahpri **dawm la (repent)** na ra ai. Yer 26:13
- n hkru ai hku galaw ai lam, **myit malai lu (repent)** nngai: Yer 42:10
- **Kayin wa marit (Repent)**; hpara sumla ni kaw na kayin wa marit; Ezek 14:6
- **Kayin marit (Repent)**; nanhte a tawt lai ai lam mahkra hta na kayin marit: Ezek 18:30
- Sumsing lamu a mungdan du magang ra ai majaw, **myit malai lu mu (Repent)**, Mht 3:2
- Dai majaw **myit malai (repentance)** hte ging dan ai asi si mu! Mht 3:8 (Luk 3:8)
- Sumsing lamu a mungdan du magang ra ai rai nna, **myit malai lu mu (Repent)**, Mht 4:17
- yubak kap ai ni hpe **shaga na(repentance)** she ngai sa du nngai, Mht 9:13 (Mrk 2:17)
- Yona hkaw tsun ai ga a majaw shanhte **myit malai lu ma ai (repented)**: Mht 12:41
- **myit malai lu (repent)** nna, dai kabu gara shiga hpe kam sham nga mu, Mrk 1:15
- masha ni **myit malai lu na lam (repent)**, hkaw dan mu ai: Mrk 6:12
- dinghpring ai ni hpe **myit malai lu hkra (repentance)** shaga na, Luk 5:32 (Mrk 2:17)
- Yona hkaw tsun ai ga majaw, shanhte **myit malai lu ma ai (repented)**: Luk 11:32
- nanhte mung **myit malai** n **lu (repent)** myit yang gaw, Luk 13:3
- **myit malai lu dum ai (repenteth)** yubak kap ai masha langai mi a majaw, Luk 15:7
- **myit malai bai lu yang (repent)** gaw, shi a mara dat ya u: Luk 17:3
- yubak raw dat kau ya lu ai **myit malai lu na lam (repentance)** hpe, Luk 24:47
- Petru gaw, **Myit malai lu (Repent)** nna, nanhte a yubak raw dat kau ya u ga, Ksa 2:38
- nanhte a yubak raw mat na matu, **myit malai lu (Repent)** nna kayin wa marit; Ksa 3:20
- **myit malai lu (repent)** mu, nga nna hkang dat ra ai: Ksa 17:30
- maigan amyu ni **myit malai lu (repent)** nna, Ksa 26:20
- shaga la ai lam chyawm gaw, **myit dawm la shara (repentance)** n nga lu ai. Rom 11:29
- n tsang ra ai **myit malai ai (repentance)** hpe shachyen nga ai; 2 Kor 7:10
- si ging ai magam bungli hta na **myit malai lu ai lam (repentance)**, Heb 6:1
- **myit malai** ningnan **bai lu la (repentance)** na matu, Heb 6:6
- yawng mayawng **myit kayin wa (repentance)** nna, 2 Pet 3:9
- shi a arawn alai hta na **myit** n **malai (repent)** ma yang gaw, Shr 2:22

report **shiga / sakse hkam ya ai**

To give a spoken or written account of something, to make a statement. **DTP** The disciple should always be ready to give a report of their faith in Jesus Christ; to tell others and testify of what God has been doing in one's life. It is also important to report what God is doing in one's own church fellowship.

Lama ma a lam hpe n-gup aga hku, shing n rai, laika hku jaw ya ai, shana shapraw ai. **DTP** Sape wa gaw Yesu Hkristu hpe kam sham ai shiga jaw lu na matu galoi mung jin jin rai nga ra ai; tinang a asak hkrung lam hta Karai Kasang hpa baw galaw ya ai lam kaga masha ni hpe sakse hkam tsun dan ra ai. Tinang a nawku hpung hpawng ni hta Karai Kasang hpa baw galaw ya ai lam ni hpe mung sakse hkam tsun dan na ahkyak ai.

- shanhte a n shawp ai **shiga (report)** kawa hpe shana ya ya rai nga ai. NN 37:2
- N teng n man ai **shiga (report)** nang htawn tsun lu na n rai; Pru 23:1
- Kaja ai **shiga (report)** gaw, nrut nra ni hpe laswi hte jahpring nga ai. Gsh 15:30
- Anhte shana ya ai **shiga (report)** hpe, kadai kam sham a ta? Esa 53:1 (Yhn 12:38; Rom 10:16)
- sari rawng nna **(report)**, Chyoi pra ai Wenyi hte hpaji byeng-ya hta myit kup ai Ksa 6:3
- nanhte hte rau a nga nga ai, nga nna **kajai dat na ra ai (report)**. 1 Kor 14:25
- sharawng awng ai **sakse hkam ya ai (report)**, lu la ma ai. Heb 11:2
- sharawng awng ai **sakse hkam ya ai (report)** lu la ma timung, Heb 11:39

reproach / reproached **shatan nhkan ai / aroi arip hkrum ai / jahpoi asawng ai**

A disgrace, dishonour, scorn or to express disapproval of something shameful. **DTP** Sin has made us unclean before a Holy God; we have become a reproach to Him; our actions have made us guilty. We have been found guilty and we are a disgrace, we have become discredited and in danger of losing our eternal lives. The disciple needs to live to a higher standard than that of the world; we are to be an example to the lost, an evidence of Christ's redeeming power and love.

Sari jahpoi ai, kaya jahkrum ai, n-gawn nsawn re ai, shing n rai, kaya kahpa re ai hpe myit n hkrum ai lam madun ai. **DTP** Yubak gaw anhte hpe Chyoi Pra Ai Karai Kasang a man e n san n seng byin shangun ai, Shi a man e anhte mara shagun shara tai saga ai; anhte a sat lawat ni gaw anhte hpe yubak lu ai ni tai shangun sai. Anhte yubak lu saga ai majaw anhte sari hpoi saga ai, anhte arawng n lu saga ai majaw anhte a htani htana asak sum mat na hpe hkrit tsang ra ai. Sape wa gaw mungkan masha ni hta madang grau tsaw hkra nga ra ai, mat mat ai ni a matu kasi tai ra ga ai, Hkristu a hkrang shaw la ai atsam hte tsawra myit a lam sakse ni tai ra ga ai.

- Ngai hkrum ai **shatan nhkan (reproach)** hpe Karai Kasang la kau ya ni ai, NN 30:23
- Egutu mung na **kaya kahpa lam (reproach)** hpe nanhte kaw na Ysh 5:9
- ngam ai nlim gut la u ga; shi e hkum **jet (reproach)** myit. Rht 2:15
- ahkrung nga ai Karai Kasang hpe **shatan na (reproach)** nga, 2 Hk 19:4 (Esa 37:4)
- tsin-yam tsindam, **shoihpa shoirang (reproach)** law law wa hkrum ma ai: Neh 1:3
- sa ma rit, htawm hpang e anhte **aroi arip (reproach)** n hkrum u ga, Neh 2:17
- Gumlau ni law ma ai majaw, ngai **shatan shara (reproach)** tai nga nna, Shk 31:11
- Angawk ai ni a **shatan shara (reproach)** ngai hpe hkum shatai et. Shk 39:8
- Nang hpe **shatan ai ni (reproaches)** a ga, nye a ntsa e mara nga ai. Shk 69:9
- **Shatan nhkan ai (reproach)** hte ngai myit htum nngai, Shk 69:20
- Htingbu ni a matu **kaya kahpa shara (reproach)** shi tai nga ai. Shk 89:41
- hpan Madu hpe **shatan nga ai (reproacheth)**; Gsh 14:31
- Yubak mahtang, masha amyu ni a **kaya kahpa lam (reproach)** rai nga ai. Gsh 14:34
- Yehowa a mungga gaw shanhte a **jahpoi shara (reproach)** rai nga ai; Yer 6:10
- nlang hte a man e, **shatan nhkan shara (reproach)** tai wa sai. Dan 9:16
- Nang hpe **shatan ai ni (reproaches)** a **shatan nhkan ga (reproached)**, Rom 15:3
- Hpung up wa gaw, **mara** n **kap ai (reproach)** wa, 1 Tim 3:2
- **Shatan nhkan (reproach)** n hkrum nna, 1 Tim 3:7
- Hkristu a matu **aroi arip hkrum ai (reproach)** gaw, Heb 11:26
- nanhte **asawng asang (reproached)** hkrum nga myit yang gaw,1 Pet 4:14

reprobate **tuk shamak re ai / maju n jung ai / n hkru n kaja ai**

This is an unprincipled person who follows his own desires and will, one who is abandoned to sin and headed for damnation. They are people who lose their minds and souls to the destructive sins of this world. They are no longer open to the receptiveness of God, living lives dedicated to sin, and lost for all eternity.

Ndai gaw tara n nga ai masha rai nna, tinang myit ai hku sha hkan galaw ai wa, yubak hta tawn kau da hkrum ai hte hten bya hkrum na de yawng mat ai wa re. Hten za nga ai ndai yubak mungkan hta shanhte a wenyi myit masin ni shamat kau ai ni rai nga ai. Shanhte gaw Karai Kasang a hkap la lu ai shadang hta gara hku nna mung n shang lu ai masha ni rai nna, tinang a asak hkrung lam hpe yubak mara galaw na matu sha asak hkrung ai ni rai ma ai majaw, shanhte gaw htani htana htum mat na mara ai.

- **kau da mai ai (Reprobate)** gumhpraw, ngu nna shanhte hpe shamying na ra ai. Yer 6:30
- shanhte hpe **tuk shamak ai (reprobate)** myit hta nawng kau mu ai rai nna, Rom 1:28
- **dinglik yu ai (reprobates)** n hkam lu ai ni, nanhte n rai nga myit yang me, 2 Kor 13:5
- kamsham lam hta **maju n jung ai (reprobate)** masha rai nga ma ai. 2 Tim 3:8
- amu yawng mayawng a matu **n htuk ma ai (reprobate)** majaw, Tit 1:16

reproof / reprove **daru sharin ai / shadum jahprang ai**

An expression of blame or disapproval. Verb reprove is to rebuke or to reprimand someone for their words or actions. To make a person accountable for what they have done, whether against God or others. **DTP** God is a God of discipline and He will discipline those who He loves. The purpose of reproof is to get someone back on track from going astray to again doing God's will for their lives. The leaders of the church, through much prayer and wisdom, must be willing to reprove those who are teaching false doctrine or are living lives of sin. The purpose of all "reproof type ministry" is to restore the disciple back into full fellowship with God and His church.

Mara shagun ai, shing n rai, myit n hkrum ai lam madun ai. Masha langai ngai hpe shi a n-gup aga, shing n rai, sat lawat hte seng nna daru sharin shadum ai re. Masha langai hpe tinang galaw dat ai a majaw byin pru wa ai lam hpe lit la shangun ai rai nna, Karai Kasang hte nhtan shai ai mi raitim, kaga masha ni hte nhtan shai ai mi raitim lit la ra ai re. **DTP** Karai Kasang gaw rit kawp tara hte re ai Karai Kasang re, Shi tsawra ai ni hpe Shi tara hkan shangun ai. Daru sharin ai lam a yaw shada ai lam gaw, marai langai ngai lam numshe shang mat ai kaw nna bai nhtang wa ai hte shi a asak hkrung lam hta Karai Kasang a myit ra lam hpe bai galaw na matu re. Nawku Hpung ningbaw ni gaw, akyu grai hpyi let hpaji byeng-ya hte, shut ai sharin shaga lam galaw nga ai ni, shing n rai, yubak hta asak hkrung nga ai ni hpe daru sharin ra ai. “Daru sharin ai magam bungli” a yaw shada lam gaw, sape wa hpe Karai Kasang hte Shi a nawku hpung hte mi na zawn bai kanawn mazum lu na matu gaw gap ya ai bungli re.

- Hkrit hkungga ai myit rawng ai majaw, nang hpe **daru ai (reprove)** rai ni? Yob 22:4
- shi **daru ai (reproof**) majaw, mak mat ma ai. Yob 26:11
- Ngai hpe **sharin (reprove)** ya u ga; Shk 141:5
- Ngai **shadum jahprang ai ga (reproof)** yawng matsat kau ma ai. Gsh 1:30
- Nye a myit, **shadum jahprang ai ga (reproof)** hpe lale kau nu hka; Gsh 5:12
- Mara madun ai **shadum jahprang ga (reproofs)** gaw asak lam rai nga ai. Gsh 6:23
- **Shadum jahprang ai (reproof)** madat ai wa chyawm gaw, Gsh 15:5
- **shadum jahprang ai (reproof)** n dawng n yawt ai wa gaw, Gsh 15:10
- Shingna hte **shadum jahprang ai (reproof)** gaw, Gsh 29:15
- Karai Kasang Yehowa nan na la ai ga hpe hkap **daru (reprove)** na nhten: Esa 37:4
- Dai wa du jang shi gaw ... **dawdan (reprove)** da na wu ai: Yhn 16:8
- sharin shaga ya ai, **daru sharin chye ai (reproof)**, 2 Tim 3:17
- sharin shaga ai hku yawng hkan let, **daru jet (reprove)** nga u, 2 Tim 4:2

rescue / rescued **hkye mawai la ai**

To save someone from a dangerous or distressing situation; a gracious act of helping another out of difficulty. The idea is that one is in some type of danger and is not able to help themselves or get free, but then someone comes along and extends help in order to restore the person or situation. **DTP** Christ came

to rescue us from a life of sin and shame. We were in the miry clay, about to die, but Christ extended His love and rescued us and put our feet back on solid ground.

Masha langai hpe hkrit tsang lam, shing n rai, myit daw hten lam kaw na hkye la ai, kaga masha langai hpe yak hkak lam kaw na karum la ai mai kaja ai sat lawat re. Ngu mayu ai gaw, masha langai hkrit tsang hpa lama ma hkrum nga nna shi hkum shi n sharai la lu ai, shing n rai, n shalawt la lu ai, dai shaloi kaga langai mi du sa nna lata ladawn ai hte dai masha hpe shaw la ai, shing n rai, dai masa hpe bai sharai karum ya ai re. **DTP** Hkristu du sa nna yubak hte kaya kahpa lam kaw na anhte hpe hkye mawai la sai. Anhte gaw nawng wam hta lup mat wa nna si na ri ri rai saga ai, raitim Hkristu Shi a tsawra myit ladawn ya nna hkye mawai shaw la ai hte hkin-gau lamu ga shaja a ntsa hta anhte a lagaw hpe shatsap da ya sai.

- nang hpe **hkye la ai (rescue)** masha pru na n rai. Trj 28:31
- nye a asak shingtai hpe, **shaw la (rescue)** ya e. Shk 35:17
- shanhte kaw na **kare la we ai (rescued)**. Ksa 23:27

resist / resisted / resisteth **ninghkap shadang ai / ban hkum kau ai**

Withstand the action or effect of something or someone. To prevent somebody from doing something to you, to refrain or to struggle against. **DTP** The disciple has an enemy who is out to deceive, trick, destroy and kill, if at all possible. We, through faith, have been given the power of the Holy Spirit to resist Satan, both in our lives and as we pray for others. We need to take up the full armour of God and daily fight as a soldier for Jesus Christ and His kingdom.

Lama ma, shing n rai, marai langai ngai a sat lawat hpe hkam sharang lu ai. Nang hpe marai langai ngai lama ma galaw wa ai kaw na hkum shingdang kau ai, ninghtan shai ai lam hpe koi gam ai. **DTP** Sape wa gaw masu ai, hkalem ai, jahten ai hte byin mai yang asak hpe sat kau lu na hpyen Satan lu ga ai. Anhte hpe, kamsham myit hku nna, Chyoi Pra Ai Wenyi atsam jaw ya ai hte Satan hpe ninghkap lu sai, anhte a asak hkrung lam hta sha n-ga, anhte akyu hpyi ya ai kaga masha ni mung ningkap kau lu masai. Anhte gaw Karai Kasang a hpyen hking hpe bu hpun dagraw la nna, hpyen la zawn shani shagu Hkristu a matu hte shi a mungdan a matu gasat ra ga ai.

- hpaji ga hte Wenyi hpe shanhte n **dang lu (resist)** ma ai. Ksa 6:10
- Chyoi Pra ai Wenyi hpe nanhte galoi mung **ninghkap (resist)** nga myit hka! Ksa 7:51 JBCL
- Karai Kasang a tawn da ai aya hpe **nhkap shadang nga ai (resisteth)**; Rom 13:2
- dai tengman ai lam hpe **hkum shadang (resist)** ma ai. 2 Tim 3:8
- asai pru hkra garai n **hkap daw yu myit dai (resisted)**: Heb 12:4
- gumrawng gumtawng ai ni hpe **gang hkum kau (resisteth)** nna, Yak 4:6 (1 Pet 5:5)
- nat gumlau hpe **ban hkum kau mu (Resist**); Yak 4:7
- dai Nat hpe dakring dakan di **ahkap nga (resist)** mu. 1 Pet 5:9

respect **hkungga lara ai / myi man tau yu ai**

To esteem, reverence, venerate, to lift up with great respect. **DTP** It is very important that we show respect one to another. We are all uniquely created by God, each one different from the other. Respect is as showing honour to people and humbling ourselves as servants for the ministry of Christ Jesus. As we show respect to others, we will often be shown respect in return. We will reap what we sow; do all in the name of our Lord Jesus Christ.

Shagrau hkungga ai, hkungga la ra re ai, shaging shagrau ai, grai hkungga ai hte sharawt shatsaw ai. **DTP** Shada da shagrau hkungga hkat ai lam madun na grai ahkyak ai. Anhte yawng hpe Karai Kasang gaw alak mi re ai hku hpan da sai, langai hte langai gaw n bung ai. Hkungga ai gaw, masha ni hpe shagrau ai lam madun ai hte, Hkristu Yesu a magam bungli a matu shangun ma ni zawn, anhte hkum hpe shagrit shanem ra ai. Kaga masha ni hpe anhte shagrau hkungga ai rai yang, anhte mung shagrau hkungga ai hkrum na ga ai. Anhte gat hkai ai hte maren dan la ra na ga ai; Madu Yesu Hkristu a mying ningsang hta lam shagu hpe galaw daw jau ga.

- Yehowa gaw Abela hte shi a hkungga hpe **sawn ya (respect)** wu ai. NN 4:4
- Ngai nanhte hpe **sha-awng (respect)** nna mayat maya shangun na JJ 26:9
- jahtau ai nsen hte akyu hpyi ai ga hpe **na la (respect)** lu hkra, 1 Hk 8:28 (2 Hkl 6:19)

- shi gaw **myiman** n **tau ai (respect)** hte, sake manawn n sha nga ai, 2 Hkl 19:7
- Na a lam shagu hpe **yu nga na (respect)** nngai. Shk 119:15
- Israela Chyoi pra ai Wa hpe **hkungga lara (respect)** na mara ai. Esa 17:7
- Karai Kasang gaw masha a **myi man lata (respect)** nga ai n rai. Rom 2:11 (Ehp 6:9; Kol 3:25)
- **myi man** n **tau yu ai (respect)** sha, langai hte langai a amu hte maren 1 Pet 1:17

rest / rested **ban sa nga ai / asim sha nga ai /amu sha nga ai / hkring sa ai**

A period of relaxation or ceasing from work, usually for the purpose of recovering one's strength. **DTP** For the disciple, this can be a time of hope and trust, a place where confidence in God can be strengthened. To be at peace in one's mind and heart. The place where all the cares of the world are laid at the feet of Christ. It is also important that each week we take one day for rest, as God commanded His people to do.

Ban sa la ai aten, bungli hkring ten, n-gun bai awai la lu na matu yaw shada ai lam re. **DTP** Sape wa a matu ndai aten gaw myit mada ai lam hte kamhpa ai lam rai nna, Karai Kasang hta kamhpa ai myit masin gaw n-gun bai shaja ya lu ai. Marai langai ngai a myit masin kraw lawang hta ngwi pyaw lam lu la ai re. Mungkan a myit hki lit li ai lam ni yawng hpe tawn kau da na shara gaw Hkristu a lagaw nhpang hta re. Karai Kasang Shi a masha ni hpe hkang da ai hte maren, bat shagu hta lani mi hkring sa la na gaw grai ahkyak nga ai.

- dai sanit ya nhtoi hta **ban nga ai (rested)**. NN 2:2
- shi a lagaw hte dung **sa na (rest)** sharan mu wu ai rai nna, NN 8:9
- shanhte hpe tinang a lit hta na **ban shangun (rest)** da mu hka, Pru 5:5
- Laban Nhtoi ngu ai, **simsa ai (rest)** nhtoi rai nga ai; Pru 16:23
- amyu masha ni sanit ya nhtoi hta **ban sa nga ma ai (rested)**. Pru 16:30
- sanit ya ngu ai nhtoi hta **ban sa nga wu ai (rested)**: Pru 20:11
- sanit ya ngu na nhtoi hta **ban sa nga ai (rested)** hte nsa awai la wu ai, Pru 31:17
- nanhte **ngwi pyaw nga lu ai (rest)** shaloi; Trj 12:10; 25:19
- Yehowa nanhte hpe **ban sa (rest)** shangun nna ndai mungdan madun manit dai: Ysh 1:13
- na a shadang sha langai mi **ngwi pyaw ai (rest)** wa rai na ra ai; 1 Hkl 22:9
- anhte gaw nang hta **manoi (rest)** nna, 2 Hkl 14:10
- Nye a hkum shan mung **asan apra sha nga (rest)** lu li ai. Shk 16:9
- Yehowa a man e **amu sha nga (Rest)** nna shi hpe ala nga u: Shk 37:7
- Dingman ai ni a sali wunli a ntsa e, **mara lu (rest)** na n rai. Shk 125:3
- shi nang hpe **ban sa (rest)** shangunnna, Na a myit masin hpe, Gsh 29:17
- shi a ntsa e **shanu nga (rest)** na ra ai: Esa 11:2
- Nanhte myit kayin nna **asim sha nga ai (rest)** gaw, Esa 30:15
- Yehowa a Wenyi gaw shanhte hpe **ban sa (rest)** shangun mu ai: Esa 63:14
- ngai nanhte hpe **ban sa (rest)** shangun na made ai. Mht 11:28
- nanhte a myit masin **ban sa ai (rest)** hkrum na malit dai: Mht 11:29
- **myit amu sha (rest)** hte myit mada nga na nngai; Ksa 2:26 JBCL
- shadaw shangang ai lu la nna, **angwi apyaw (rest)** rai nga ai; Ksa 9:31
- Hkristu a n-gun atsam gaw nye a ntsa e a **up nga (rest)** u ga, 2 Kor 12:9
- dai **ban sa ai (rest)** de shang wa nga ga ai; Heb 4:3
- shi a magam bungli ni mahkra ngut ma nna **ban sa nga ai (rest)**, Heb 4:4
- dai **ban sa ai (rest)** de shang lu hkra, anhte shakut shaja nga ga. Heb 4:11

restitution **wa ya ai / nnan bai gram ai / mat mat ai, sum mat ai arai hpe bai nhtang jaw ai**

An act of compensation or recompense for the purpose of reimbursing or repaying someone. For example, something lost or stolen is given back to its proper owner. **DTP** Because of our sinful actions in the Garden of Eden, we were lost to God and banished from His very presence. But Christ came to make restitution, a payment that only He could make. We owed a debt that we could never pay, but through the Father's great love He sent His son to pay the debt, and set us free from the penalty of sinfulness and disobedience.

Sum machyi mat ai marai langai ngai hpe bai nhtang jaw ai lam re. Ga shadawn: mat mat ai, shing n rai, lagu la kau ya ai arai hpe mi na shi a madu hpe bai jaw ai. **DTP** Edin Sun e yubak mara galaw ai majaw, anhte

shinggyim masha ni gaw Karai Kasang hta mat mat ai ni tai saga ai sha n-ga, Shi a man kaw na gawt shapraw kau ai hkrum saga ai. Raitim, Hkristu du sa nna anhte sum mat ai hpe bai nhtang ya sai, dai hpe Shi chyu sha jaw ya lu ai. Anhte galoi mung bai n dang jaw ya lu ai hka kap nga saga ai, raitim Kawa a kaba la ai tsawra myit hte Shi a Kasha hpe shangun dat nna dai hka hpe wa kau ya sai, hte yubak kap ai hte n madat n mara ai ari dam kaw na anhte hpe shalawt dat sai.

- shi **wa lu na lam (restitution)** nga nga ai; Pru 22:3
- rai madu hpe **wa lu na (restitution)** rai wu ai. Pru 22:12
- nga yawng danghta hpe **nnan bai gram ai (restitution)** prat du hkra, Ksa 3:21

restore / restorer **bai jaw ai / bai ap ya ai / nhtang ya ai wa**

Returning of something that had been damaged, to reinstate, to return back to its former condition and position. To bring something back to its original state. **DTP** Man needed restitution; sin had corrupted us, removing us from that which God had intended us to be. Sin corrupts us from the inside out, but Christ came to this world and, by dying on the cross, He made a way that we could receive restitution.

Hten mat sai arai hpe bai nhtang ya ai, mi na shara hta bai tawn da ai, mi na masa hte madang de bai nhtang jaw ai. Lama ma hpe mi na shi a shara de bai shadu ya ai. **DTP** Shinggyim masha gaw bai gram lajang ya ai hkrum ra ai, yubak gaw anhte hpe jahten shabya kau sai, anhte hpe Karai Kasang a yaw shada lam kaw na htawt sit kau ya sai. Yubak gaw anhte a kata na hpe jahten nna shaw kau ya sai, raitim ndai mungkan de Hkristu du sa nna wudang hta si hkam ai hte anhte hpe mi na masa hte maren bai byin hkra, gram lajang ya ai lam hkam la lu hkra lam hpaw ya sai.

- arai dai hpe **bai jaw (restore)** nna dai hte nawng de a jahpu sawn nna JJ 6:5
- shi a lata de **ap ya ai (restore)** nhtoi du hkra na a nta e rem da na rai ndai. Trj 22:2
- shi gaw na aprat **nhtang ya ai wa (restorer)**, Rht 4:15
- Nye a lata **bai mai wa (restored)** lu hkra, 1 Hk 13:6
- Nye a myit masin hpe shi **shalan shabran ya (restoreth)** nna, Shi Shk 23:3
- hkye hkrang la ai lam a kabu gara ai gaw, ngai hpe **bai jaw (Restore)** nna, Shk 51:12
- nang hpe shamai shatsai nna, hkam kaja **shangun na (restore)** de ai, Yer 30:17
- ngai nanhte hpe **bai hkin ya na (restore)** nngai.Yoe 2:25
- Israela masha ni hpe, ndai aten e **bai de ya na (restore)** rai sani? Ksa 1:6
- shing re ai wa hpe shingdi ai myit hte **shadaw shalan (restore)** rai nga mu: Gal 6:1

resurrection **bai hkrung rawt wa ai lam**

To raise up, to lift up, to restore back from the dead, a restoration, a renewal, a reappearance. **DTP** Christ died on the cross and was put in a borrowed grave and after three days He arose. The resurrection power filled His earthly body once again. Jesus proclaimed during His earthly ministry saying, "I am the resurrection and the life." Paul desired that he may know, in a deeper way, Christ's resurrection power and that it would fill his heart for service.

Sharawt la ai, sharawt shatsaw ai, si ai kaw na bai sharawt la ai, mi na hte maren bai gram galaw ai, nnan bai shabyin ai, bai paw pru wa ai. **DTP** Hkristu gaw wudang ntsa e si hkam nna shap la ai lup hta bang da ai hte masum ya ngu na shani hta bai hkrung rawt wa sai. Bai hkrung rawt ai atsam gaw Shi a dinghta hkum hkrang hpe kalang mi bai jahpring shatsup ya sai. Yesu gaw shi a dinghta magam bungli galaw ai aten hta ning nga nna tsun ndau ai, “Ngai gaw bai hkrung rawt ai hte asak hkrung lam rai nngai”. Kasa Pawlu gaw Hkristu a bai hkrung rawt ai atsam hpe grau sung ai hku chye na mayu ai hte, dai gaw shi galaw ai magam bungli a matu shi a myit masin hta hpring nga na hpe ra sharawng nga ai.

- Ya, **bai hkrung rawt wa na lam (resurrection)** n nga ai, Mht 22:23 (Luk 20:27; Ksa 23:8)
- kaning rai nme law, **bai hkrung rawt ai (resurrection)** hta e, Mht 22:30
- shi **bai hkrung rawt wa ai (resurrection)** hpang lup ni hta na pru wa shajang nhtawm, Mht 27:53
- Dai hpang, **bai hkrung rawt wa na lam (resurrection)** n nga ai, Mrk 12:18
- **bai hkrung rawt ai (resurrection)** a kashu kasha ni rai ma ai majaw, Luk 20:36
- **bai rawt ai (resurrection)** de, ... tara dawdan hkrum ai a **bai rawt ai (resurrection)** de, Yhn 5:29
- Ngai gaw **bai hkrung rawt ai lam (resurrection)** hte Yhn 11:25

- shi a **bai rawt wa ai lam (resurrection)**, sakse wa tai na ra ai, Ksa 1:22
- si mat sai ni **bai hkrung rawt wa na lam (resurrection)** tsun ma ai majaw, Ksa 4:2
- dai Madu Yesu a **bai hkrung rawt ai lam (resurrection)** hpe Ksa 4:33
- Yesu a lam hte **bai hkrung rawt wa ai lam (resurrection)** tsun dan ai majaw rai nga ai. Ksa 17:18
- **bai hkrung rawt wa na lam (resurrection)** nga ai, Ksa 24:15
- si mat ai ni kaw na **bai hkrung rawt wa ai (resurrection)** a majaw, Rom 1:4
- **bai hkrung rawt ai (resurrection)** hta e mung, anhte shi hte nhpang rum na ga ai. Rom 6:5
- Si mat ai ni a **bai hkrung rawt wa ai lam (resurrection)** n nga yang gaw, 1 Kor 15:13
- si mat ai ni matu **bai hkrung rawt wa na lam (resurrection)** tai wa sai. 1 Kor 15:21
- shi hte shi a **bai rawt ai lam (resurrection)** a atsam chye lu nna, Hpp 3:10
- si ai kaw na **bai hkrung rawt ai lam (resurrection)** hte Heb 6:2
- grau reng htum ai **hkrung sharawt la ai (resurrection)** hpe dep la lu hkra, Heb 11:35
- Yesu Hkristu a **bai hkrung rawt wa ai (resurrection)** a marang e, 1 Pet 1:3
- Yesu Hkristu a **bai hkrung rawt wa ai (resurrection)** a marang e, 1 Pet 3:21
- shawng na ngu ai **bai hkrung rawt wa ai lam (resurrection)** rai nga ai. Shr 20:5

retribution **ari jaw ai / dingnye**

This is punishment that is inflicted on someone as vengeance for a wrong or for a criminal act. This is a punishment that is deserved, as a result of having been found guilty; now one must pay for their actions. **DTP** We deserve God's retribution, but Christ's payment releases the believer from justified punishment, giving him eternal life in heaven with God in all His glory, face to face with our King of kings and Lord of lords.

Marai langai ngai hku nna shi a shut ai, shing n rai, mara galaw ai majaw hkrum sha ra ai ari dam re. Ndai gaw mara galaw shut sai hpe hkrak mu chye ai majaw hkam la ging ai ari dam re. Masha gaw tinang galaw ai sat lawat a matu jaw nan jaw ya ra ai. **DTP** Anhte gaw Karai Kasang jaw ai ari dam hpe hkam la ging ai ni re, raitim Hkristu a jaw kau ya ai lam a majaw kam sham ai wa gaw hkam sha ra ai ari dam kaw na raw dat ya hkrum ai hte, sumsing lamu na Karai Kasang a hpung shingkang hta htani htana asak jaw ya ai hkrum nna, hkawhkam ni a Hkawhkam, madu ni a Madu hte rau sha, man hkrum nga lu na saga ai.

- shi kaw na **ari jaw (retribution)** na matu mung, du na ra ai; Esa 35:4
- hkrat sum ai hte **ari jaw ai (retribution)** hkrum mu ga. Rom 11:9 JBCL

return / returned **bai nhtang wa ai / bai kayin wa ai / bai wa ai**

To come or go back to a place or person. **DTP** Like sheep, we have gone astray and need to return to the right pathway. It seems that time causes us to go astray from God; we can lose the joy of our first love and become again more interested in the things of the world than in the truth of God and His kingdom. But God never stops calling out to us to repent and return back to the heart of God once again.

Shara mi de, shing n rai, masha langai ngai hpang de nhtang wa ai, shing n rai, nhtang sa ai. **DTP** Anhte gaw, sagu zawn, lam dam mat sai majaw, jaw ai lam de bai nhtang wa ra ai. Aten ladaw gaw anhte hpe Karai Kasang kaw na dam mat wa shangun ai zawn rai nga ai; shawng na tsawra myit a kabu gara ai lam hpe anhte shamat kau wa nga ai hte Karai Kasang hte Shi Mungga a tengman ai lam hta hkawm sa na malai mungkan lam ni hpe mahtang grau myit lawm nga ga ai. Raitim Karai Kasang gaw anhte myit malai lu na matu shaga nga ai lam hpe galoi mung n jahkring kau ai hte, Karai Kasang a myit masin de bai nhtang wa shangun nga ai.

- ga de nang **nhtang wa ai (return)** du hkra, NN 3:19
- Karai Kasang Yehowa a hpang de **bai kayin (return)** nna, Trj 30:2
- Nang chyawm gaw **bai wa (return)** nna, Trj 30:8
- Yehowa hpang de **kayin wa (return)** marin dai rai yang gaw, 1 Sam 7:3
- shanhte gaw **myit kayin (return)** nna, na a mying nsang hpe yin la let, 2 Hkl 6:24
- Nang ban lu ai shara de **bai wa su (Return)**. Shk 116:7
- **bai nhtang galaw ai (returneth) ..., nhtang sha ai (returneth)** gwi zawn rai nga ai.Gsh 26:11
- ga nhpu de **nhtang mat wa (return)** na ra ai ...hpang de **nhtang wa (return)** na ra ai. Hpj 12:7 JBCL

- Yehowa majaw hkye hkrang la hkrum ai ni gaw **nhtang wa (return)** nna,Esa 35:10
- ngai hpang de **wa rit (return)**; ngai nang hpe mawai la ni ai. Esa 44:22
- Htak mat ai ma ni e, **bai wa marit (Return)**; Yer 3:22
- tinang a n hkru ai lam hta na **kayin wa (return)** mu; Yer 18:11; 35:15
- ngai hpang de **kayin wa ai (return)** majaw, Yer 24:7
- Sa marit, Yehowa hpang de **bai wa (return)** ga; Hos 6:1
- Ntsa e dung ai wa hpang de, shanhte **nhtang wa ma ai (return)**, Hos 7:16
- shi myit malai lu nna, nanhte hpang de **nhtang wa (return)** let, Yoe 2:14
- Ngai hpang de **nhtang wa (Return)** ... nanhte hpang de **nhtang wa (return)** na nngai, Mal 3:7
- Yesu chyawm gaw Wenyi a atsam hte Galile mung de **bai wa ai (returned)**. Luk 4:14
- sape sanit shi chyawm gaw kabu gara ai myit hte **bai wa (returned)** nna, Luk 10:17
- Sagu rem wa hte ... Hpung up wa hpang de, **nhtang wa manit dai (returned).** 1 Pet 2:25

reveal / revealed **shapraw shadan dan ai / paw pru ai / madun dan ai**

To make known or to disclose, to take that which was hidden and bring it out into the open that all may see. **DTP** The plans of God were a mystery but He then openly revealed His full plan through His Son, Jesus Christ. The redemptive story would come alive through His Son coming to earth. For some, because of the hardness of their hearts, are still blind to the truth of His Word but others, through faith and the power of the Holy Spirit, have come to see the truth.

Chye shangun ai, mu shangun ai, makoi magap da ai arai hpe masha yawng mu lu hkra hpaw madun ai. **DTP** Karai Kasang a masing masa lam ni gaw sung htum ai raitim, Shi a Kasha Yesu Hkristu hku nna dai masing yawng hpe hpaw shadan dan sai. Hkye mawai la ai lam gaw, Shi a Kasha mungkan ga de du sa ai hku nna asak hkrung wa sai. Nkau mi a matu, shanhte a myit masin ja la nga ai majaw, Shi mungga a tengman lam hpe magap kau hkrum ma ai, raitim kaga ni gaw kam sham myit hte Chyoi Pra Ai Wenyi atsam a majaw dai tengman lam hpe mu lu masai.

- Yehowa mung, shi a ga shi kaw garai n **shapraw** yu **wu ai (revealed)**. 1 Sam 3:7
- ngai shagrin da ya na nngai, nga nna **madun dan nit dai (revealed)** majaw, 2 Sam 7:27
- Yehowa a hpung shingkang mung **dan pru (revealed)** nna Esa 40:5
- nye a dinghpring ai lam **shadan dan na (revealed)** aten, Esa 56:1
- makoi magap lam **shapraw shadan lu ai (revealeth)** Karai Kasang gaw, Dan 2:28
- ma kaji ni hpe **madun dan ndai (revealed)** majaw, Mht 11:25
- dai Kasha **jahtoi ya mayu ai (reveal)** masha hta kaga, Mht 11:27
- dai Masha Kasha a **dan pru ai (revealed)** nhtoi hta mung, Luk 17:30
- Karai Kasang a dinghpring ai lam hpe, **shadan dan nga ai (revealed)**. Rom 1:17
- anhte kaw e **shadan shapraw na ra ai (revealed)** hpung shingkang Rom 8:18
- ndai lam hte hpe anhte kaw **shapraw shadan dan mi ai (revealed)**: 1 Kor 2:10
- wan e gaw dai hpe **shadan dan na ru ai (revealed)**; 1 Kor 3:13
- shi Kasha a lam ngai hta **shapraw dan na (reveal)** ra nga ai shaloi jang, Gal 1:16
- kasa ni hte myihtoi ni kaw Wenyi e **shadan dan ai (revealed)** hte maren, Ehp 3:6
- hten byak wa ai a kasha garai n **paw pru (revealed)** pru gaw, 2 Hte 2:3
- hpang jahtum ai nhtoi e **dan pru (revealed)** u ga, 1 Pet 1:5
- Hkristu gaw shi a hpung shingkang hta **paw pru ai (revealed)** shaloi, 1 Pet 4:13
- sakse tai nga ai hte **paw pru magang ra ai (revealed)** hpung shingkang hta 1 Pet 5:1

revelation / revelations **shingran ga / dan pru ai**

A discloser or the revealing of something that was unknown, often a divine truth that is made known to man. Jesus was God's divine revelation to mankind; He revealed to us the full nature of God the Father.

Shawng e n chye lu ai lama ma hpe hpaw madun ai, shing n rai, shadan dan ai, chyoi pra ai tengman lam hpe chye shangun ai. Yesu gaw shinggyim masha ni hpang de Karai Kasang a chyoi pra ai lam shadan dan ai lam re; Shi gaw Kawa Karai Kasang a shingra maka hpring hpring tsup tsup hpe anhte e shadan dan sai.

- dingman ai tara dara na **dan pru ai (revelation)** nhtoi e hkam na madawng hpe, Rom 2:5

- ya e shadan dat ai sung ai **shingran ga (revelation)** hku hkan let, Rom 16:26
- shakawn kungdawn ga, sharin achyin ga, **shingran (revelation)** ga, 1 Kor 14:26
- dai Madu kaw na myi le le ai hte **shingran mu ai lam (revelations)**, 2 Kor 12:1
- Ya dai chyahtum chyalai re ai **shingran (revelations)** a majaw, 2 Kor 12:7
- Yesu Hkristu a **shingran ga (revelation)** hte nan hkam la nngai. Gal 1:12
- **Shingran ga (revelation)** hte maren ngai lung wa nngai rai nna, Gal 2:2
- hpaji byeng-ya hte **shingran (revelation)** shapraw ai Wenyi Ehp 1:17
- dai sung htum ai lam, **shingran ga (revelation)** hte ngai hpe shana dat nngai gaw, Ehp 3:2
- Yesu Hkristu **dan pru wa ai (revelation)** shaloi e, 1 Pet 1:13

REVELATION, book of **YAWHAN a SHINGRAN laika**

This book was written by John while he lived in exile on the Island of Patmos. It is thought to have been written around AD 95. The main theme of the book seems to boil down to who we will worship and follow, the antichrist or Jesus Christ. It is the last book of the Bible and it reveals many things that will take place in the last days. There will be terrible times ahead but in the end God's people will live victoriously in a new heaven and earth. The events described show us how the Lamb of God will come a second time, this time to destroy His enemy; the church will be taken up and gathered together face to face with God at the marriage supper of the Lamb.

Ndai laika buk hpe Yawhan gaw Patmu Zunlawng e bawngdung nga yang ka ai re. AD 95 ning daram hta ka da ai re, ngu nna sawn la lu ai. Laika buk a ga baw gaw, anhte kade a hpang hkan nna nawku na – anti-hkristu kun?, shing n rai, Yesu Hkristu kun? – ngu ai hpe tsun dan nga ai. Ndai laika gaw Chyum Laika a jahtum na laika buk rai nna, jahtum nhtoi ni hta byin wa na lam ni hpe shadan dan ai. Dai aten hta grai sawng ai hkrit tsang hpa lam ni byin wa na re, raitim jahtum e Karai Kasang a masha ni gaw sumsing lamu ningnan hte mungkan ningnan hta awng padang hte nga lu na re. Ndai mabyin ni hta Karai Kasang a Sagu Kasha gaw lahkawng lang ngu na hta kaning re ai hku du sa na lam hpe madun dan ai, ndai lang Shi a hpyen hpe jahten kau na; nawku hpung gaw shalun la ai hkrum nna Karai Kasang hte man hkrum rai nna Sagu Kasha a hkungran lusha poi hta rau sha hpawng de lu na re.

- Yesu Hkristu a **shingran ga (Revelation)** rai nga ai; Shr 1:1

reverence **hkungga la ra ai / sari lu ai**

To show deep respect to someone. It also means to set aside or to keep holy before our God, to show great respect towards. The term "reverend" is often given to a member of the clergy. **DTP** We should, as disciples, show reverence to God, to His word, and to His people. He is our Creator and we are His children and, as we gather together, we should respect and humble ourselves before our King and Lord.

Marai langai ngai hpe grai hkungga ai. Alak mi san da ai, shing n rai, anhte a Karai Kasang man e chyoi pra nga na, kaning rai shi hpe grai hkungga jaw na ngu ai lachyum mung re. Ndai ga hkum “Sari lu ai” gaw hpung up ni hpe mung tsun ai ga hkum re. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw Karai Kasang hpe hkungga na, Shi a Mungga hpe hkungga na, Shi a masha ni hpe hkungga na matu re. Shi gaw anhte hpe Hpan Da Ai Wa hte anhte gaw Shi a kasha ni re; anhte rau hpawng nga ai shaloi anhte a Hkawhkam hte Madu a man e anhte hkum anhte shagrit shanem let hkungga jaw ra ga ai.

- nye a chyoi pra ai nta hpe **hkungga agam (reverence)** lu na rai myit dai: JJ 19:30
- Dawi kaw du nna, shi a man e **dingnyawm nawku (reverence)** nga ai. 2 Sam 9:6
- gum mung n gum dagup, naw mung n **nawku (reverence)** nga ai. Esht 3:2
- Ngai sha hpe mahtang shanhte **hkungga (reverence)** na ma ai, Mht 21:37 (Mrk 12:6; Luk 20:13)
- madu jan mung tinang a madu wa hpe hkrit **hkungga nga (reverence)** u ga.Ehp 5:33
- anhte shanhte hpe **hkungga lara (reverence)** di ga ai: Heb 12:9
- anhte gaw **hkungga lara (reverence)** nna agam ai myit hte Heb 12:28

revive / revived **asak bai jahkrung ai / shalan shabran ai / bai hkrung rawt ai**

To rekindle, to bring back to life something that had died. **DTP** To renew one's faith and commitment, to ask Jesus to restore us to full relationship with Himself. There have been a number of revivals throughout history and each time people have been drawn back to a deep and full personal commitment to Christ. We again

are in need of a worldwide revival because the Christians are slipping away into materialism, putting their own selves and desires above others and even above the will of God.

Lama ma si mat sai hpe asak bai hkrung hkra galaw ai. **DTP** Marai langai ngai a kam sham ai myit hte ap nawng ai lam hpe nnan bai shabyin ai, bai jasu ai, anhte hpe Shi hte hkum dinghkum re ai hku bai matut mahkai lu hkra gram lajang ya na matu Yesu kaw hpyi nem ai. Labau hta su hprang ai lam law law nga lai wa sai hte, lang shagu ngu na hta, masha ni hpe shanhte langai hkrai Hkristu hta hkum tsup ai hku ap nawng lu na matu saw shaga ai. Anhte hta mungkan ting shang lawm ai su hprang lam bai byin na matu ra ahkyak nga sai, hpa majaw nga yang, Hkristan ni gaw hkrang myit jasat – ja gumhpraw sutgan hpe madung dat ai myit jasat de kashawt shanang mat wa nna, tinang hkum hte tinang a myit ra lam ni hpe wa kaga ni a ntsa e tawn wa ma ai sha n-ga, Karai Kasang a myit ra lam a ntsa e nan pyi tawn da wa masai.

- shi hta bai shang wa ai hte, shi **prawn wa sai (revived)**. 1 Hk 17:22
- Nang anhte hpe bai **jahkrung ya (revive)** na ndai, n rai ni? Shk 85:6
- Nang ngai hpe **shalan shabran (revive)** ya na ring ngai: Shk 138:7
- myit masin hpe **shalan shabran (revive)** na matu mung, Esa 57:15
- ndai shaning laman e, na amu hpe **bai shapraw (revive)** u; Hbk 3:2
- Hkristu gaw si hkam nna **bai hkrung rawt wa sai (revived)**. Rom 14:9

reward **shabrai / shagrau kumhpa**

Something given to another in recognition for service, or for achievement or for extra effort; to show one's appreciation by giving some type of gift. **DTP** Christ told the disciple that when He returns, He will bring His reward with Him (Rev 22:12). Christ believes in rewarding His children for faithfulness and we as a church should reward those who have faithfully given and served others. People like to know that they are important to the body of Christ. But Christ also tells us that which we do in secret (specifically prayer) will be rewarded openly. We are to do what we do, not for reward, but because we love God and His people.

Bungli lama ma galaw ai masat, awngdang lam, laksan shakut shaja ai kaga masha hpe lama ma jaw ya ai. Marai langai ngai a manu shadan ai kumla hku nna jaw ya ai kumhpa. **DTP** Sape wa hpe Hkristu tsun ai, Shi bai nhtang sa ai shaloi gingdan ai shabrai jaw na matu Shi la sa na re (Shr 22:12). Hkristu gaw sadi dung ai Shi a kasha ni hpe kumhpa jaw na hpe kam ai, nawku hpung rai ga ai anhte mung, masha kaga hpe jaw ya ai hte daw jau ai hta sadi dung ai ni hpe kumhpa shagrau ging nga ai. Masha ni gaw shanhte hkum shanhte Hkristu a hkum hkrang ngu ai Nawku Hpung hta kade ahkyak ai hpe chye mayu ma ai. Hkristu mung anhte hpe tsun da ai gaw, makoi magap ai lam (grau nna akyu hpyi ai) hta galaw ai gaw adan aleng rai nna shagrau jaw ya ai hkrum na re, nga ai. Anhte gaw galaw ang ai hpe gaw galaw ra na re, kumhpa a matu n re sha, anhte Karai Kasang hte shi a masha ni hpe tsawra ai majaw she galaw ga ai.

- nang lu la na **shabrai (reward)** kaba la nga lit dai, ngu wu ai. NN 15:1
- dai gaw nanhte a **shabrai (reward)** rai nga ai. Bhk 18:31
- Yehowa ngai e **akyu jaw (rewarded)** nna, 2 Sam 22:21 (Shk 18:20)
- shabrai sha ai wa gaw **shabrai (reward)** la na aten hpe myit mada nga ai zawn, Yob 7:2
- dinghpring ai ni a matu, **sali wunli (reward)** nga nga nna, Shk 58:11
- shi karan jaw na **kumhpa (reward)** shi lang nna, Esa 40:10; 62:11
- sumsing lamu hta e nanhte a **shabrai (reward)** kaba nga malit dai: Mht 5:12 (Luk 6:23)
- myihtoi a **shabrai (reward)** lu la ..., dinghpring ai wa a **shabrai (reward)** lu la na ru ai. Mht 10:41
- langai hte langai hpe **bai htang na (reward)** ra ai. Mht 16:27
- nanhte a **shabrai (reward)** kaba wa na hte, Luk 6:35
- tinang a mara majaw **hkrum ging ai (reward)** hte maren dawdan ai hkrum ga ai: Luk 23:41
- langai hte langai gaw tinang a **shabrai (reward)** lu la na mara ai. 1 Kor 3:8
- dai wa gaw **shabrai (reward)** lu la na ru ai. 1 Kor 3:14
- sali wunli ngu ai **shabrai (reward)** hpe nanhte nhtang hkam la na Kol 3:23
- shi a **shabrai (reward)** hkam ging nga ai, 1 Tim 5:18
- dai Madu gaw shi hpe **tai htang na (reward)** ra ai; 2 Tim 4:14
- shi e hkan tam ai ni hpe **chyeju htang jaw lu ai (rewarder)** mung, Heb 11:6

- n ding n man ai **shabrai (reward)** hkam la na maru ai. 2 Pet 2:12
- nanhte hkum hkum re ai **shabrai (reward)** hpe hkam la lu myit ga, 2 Yhn 1:8
- ging dan ai **shabrai (reward)** ngai lang da we ai. Shr 22:12

rich / riches **lu su ai / sut su ai / sutgan / n taw n tsang ai**

To have abundance, to be wealthy, resources, treasures, assets, to have lots of money or possessions. **DTP** The disciple needs to be careful that the pursuit of riches does not become an entanglement or a snare in their testimony and their walk with Christ. Riches can lead to spiritual destruction if not handled right. We need to remember is that we are only stewards of all our riches; they come from God. If we don't keep that reality firmly in mind, one day we may find our riches are gone.

Alaw alam lu ai, sut su ai, nhprang arai ni, sutgan, manu dan ai marai ningja, gumhpraw, shing n rai, arung arai law law lu ai. **DTP** Sape wa sadi ra ai lam gaw, sutgan a hpang hkan ai gaw shanhte a sakse hkam lam hte Hkristu hte rau hkawm sa ai lam hta ahkang abai, shing n rai, mahkam n tai mat na matu sadi ra ai. Sutgan gaw jaw ai hku n jai lang jang, wenyi hten bya lam de woi du wa lu ai. Anhte dum ra ai gaw, anhte gaw anhte a sutgan yawng mayawng a kunhting ni sha rai ga ai, dai ni gaw Karai Kasang kaw na re. Dai tengman ai lam hpe anhte a myit masin hta atsawm sha n hkawn ai rai yang, lani mi anhte a sutgan yawng mat mat na re.

- yamnga sut mung, aja, gumhpraw sut mung ja ja **lu su (rich)** nga ai. NN 13:2
- matsan mayan ni hta **sut su ai (rich)** ni hpe, grau hkungga nga ai, Yob 34:19
- Tinang n taw n tsang **lu su ai (riches)** hpe shakawn nga ai ni; Shk 49:7
- Shi a **sutgan (riches)** hpe shamyet nna, Shk 52:7
- Yehowa a shaman ai gaw **ngamu ngamai (rich)** shangun nga ai; Gsh 10:22
- Arawng lu ai amying hpe, **sutgan (riches)** hte grau nna lata mai nga ai; Gsh 22:1
- **Sut su ai wa (rich)** hte matsan mayan ai wa, hkrum kadup ma ai; Gsh 22:2
- **Sutgan (riches)**, arawng sadang hte asak rai nga ai. Gsh 22:4
- Nju n yawt ai myi tu ai wa gaw, **gumhpraw (rich)** shachyut nga timung, Gsh 28:22
- hkalem kau ai **sutgan (riches)** gaw, dai mungga hpe lim kau nna, Mht 13:22 (Mrk 4:19)
- **sut su ai (rich)** wa gaw, sumsing lamu a mungdan hta nachying wa shan yak nga ai. Mht 19:23
- Karai Kasang hta n **lu** n **su ai wa (rich)** gaw,Luk 12:21
- shi gaw grai **lu su ai (rich)** wa rai nga ai. Luk 18:23
- shi a **grau ai (riches)** hpung shingkang hpe chye shangun mayu ai Rom 9:24
- shi hpe shaga ai ni yawng mayawng hte hta **chyeju hpring (rich)** nga ai. Rom 10:12
- Madu Yesu Hkristu gaw **sut su (rich)** nga airai timung, 2 Kor 8:9
- Shi a **n taw n tsang ai (riches)** chyeju a majaw mung, Ehp 1:7
- shi a tsaw ra ai myit **kaba (rich)** a marang e anhte hpe tsawra nna, Ehp 2:4
- shi a nachying **galu kaba htum ai (riches)** chyeju hpe Ehp 2:6
- Hkristu a nachying galu kaba htum ai **sutgan (riches)** a kabu gara shiga Ehp 3:9
- Karai Kasang chyawm gaw, shi **sutgan su nga ai (riches)** hte maren, Hpp 4:19
- chye chyang ai lam ngu ai **sutgan (riches)** yawng mayawng kyem da nga ai. Kol 2:3
- **sut su (rich)** mayu ai ni gaw, hten byak nna shaza kau ai hta, 1 Tim 6:9
- **sut su ai (rich)** wa mung, dai hte maren, shi a maw mamaw hta, Yak 1:11
- kamsham ai sutgan hta **lu su (rich)** nna, Yak 2:5
- **Sut su ai (rich)** ni e, sa marit; Yak 5:1
- Nanhte a **sutgan (riches)** gaw yat mat ma ai rai nna, Yak 5:2
- nang **sut su (rich)** u ga, wan mang hta jen kau sai ja jet hpe mung, Shr 3:18
- Sat kau hkrum ai Sagu Kasha gaw, hpung shingkang, **sutgan (riches)**, Shr 5:12

right **sharawng awng hpa amu / tengman ai / dingman ai / malang ai / ding ai / jaw ai**

To be morally good, justified or acceptable. **DTP** The disciple is to stand in righteousness before God in heaven. We can do so because of Christ, by His death and resurrection, has brought us to a place of being in right standing before God. We cannot make ourselves right before God; Christ did this on our behalf.

Kyang lailen kaja ai, tengman ai, hkap la ging ai. **DTP** Sape wa gaw sumsing lamu hta Karai Kasang a man e dinghpring ai hte tsap nga ra ai. Anhte dai zawn galaw lu ai, hpa majaw nga yang, Hkristu gaw Shi a si hkam ai hte bai hkrung rawt ai lam a majaw, Karai Kasang a man e tengman ai hku tsap lu hkra anhte hpe dai shara de woi wa ya sai. Anhte gaw tinang hkum tinang Karai Kasang a man e jaw hkra, tengman hkra n galaw la lu ai; raitim, Hkristu gaw anhte a malai dai hpe galaw ya sai.

- Yehowa **sharawng awng hpa amu (right)** nang galaw nna, Trj 12:25
- Karai Kasang Yehowa **sharawng awng hpa amu (right)**, Trj 13:18
- Dawi gaw Yehowa man e **tengman ai (right)** amu galaw wu ai rai nna, 1 Hk 15:5
- Yehowa a man e **tengman ai (right)** amu n galaw ai hte, 2 Hk 16:2
- Yehowa a jep ai tara **dingman nga ai (right)** rai nna, Shk 19:8
- Kaning rai nme law, Yehowa a ga **dingman nga ai (right)**, Shk 33:4
- **Agrin nga na (right)** Wenyi, Shk 51:10
- na a tara dara ai lam, **dingman nga ai (right)** rai nna, Shk 119:75
- **Tengman ai (right)** lam de nang hpe woi wa de ai. Gsh 4:11
- Dinghpring ai ni a myit mang ai hku, **ding nga ai (right)**; Gsh 12:5
- Masha myit ai hte maren, tinang lam **malang nga (right)** timung, Gsh 14:12; 16:25
- Yehowa a lam ni **malang nga (right)** nna ding hpring ai ni Hos 14:9
- Na a myit Karai Kasang a man e n **ding nga (right)** lit dai majaw, Ksa 8:21
- dai gaw **ging dan ai (right)** lam rai nga ai. Ehp 6:1
- Dai **malang ai (right)** lam hpe shanhte kau da manu ai rai nna, 2 Pet 2:15
- chyinghka hku shang lu na **ahkang (right)** lu la hkra, Shr 22:14

righteous / righteousness **dinghpring ai wa / dingman ai wa /dinghpring ai / dinghpring ai lam / dingman ai**

To be virtuous, moral, just and honest, both with God and man. **DTP** We are told that our own righteousness is as filthy rags; that is why we need to rely totally on the righteousness of Christ. When we do this, God see us as acceptable and worthy to enter into His presence.

Sari rawng ai, arawn alai kaja ai, tara ai hte myit ding ai, Karai Kasang hta mung, masha hta mung dai hku re. **DTP** Anhte hpe tsun dan da ai gaw, anhte nan a dinghpring lam gaw matsat shabat re ai shanut shanaw re; de a majaw Hkristu a dinghpring lam hta chyu sha anhte kamhpa manoi manat ra ai. Anhte dai hku galaw jang, Karai Kasang anhte hpe Shi a man de shang lu na matu hkap la mai ai hte ging dan ai ni hku mu wa na re.

- nye a man e nang **dinghpring (righteous)** nga ndai gaw ngai mu se ai majaw, NN 7:1
- shi a **dinghpring ai lam (righteousness)** ngu nna nawn ya wu ai. NN 15:6 (Rom 4:3, 22; Yak 2:23)
- Yehowa **dinghpring (righteous)** nga ai, Pru 9:27
- myi hpe magap ya nna **dingman ai ni (righteous)** a ga hpe gale kau ya lu ai. Pru 23:8
- **dingman ai wa (righteous)** hpe sha-awng nna, Trj 25:1
- **dinghpring ai wa (righteous)** ... shi **dinghpring ai (righteousness)** hte maren 1 Hk 8:32 (2 Hkl 6:23)
- Israela Karai Kasang Yehowa e, nang gaw **dingman (righteous)** rai nga ndai; Ezr 9:15
- **dinghpring ai ni (righteous)** a lam hpe Yehowa chye nga ai; Shk 1:6
- Na a **dinghpring ai lam (righteousness)** de ngai hpe woi la e. Shk 5:8
- Shi gaw mungkan ga hpe **dingman ai (righteousness)** hte tara dara nna, Shk 9:8
- Tara hkan ai myit hte hkawm nna, **dinghpring ai (righteousness)** amu galaw let,Shk 15:2
- **Dingman ai lam (righteousness)** hta ngai hpe lakawn wa nngai. Shk 23:3
- Karai Kasang kaw na **dinghpring ai (righteousness)**, lu la na ru ai. Shk 24:5
- **Dinghpring ai lam (righteousness)** a kabu gara shiga hkaw dan ni ai; Shk 40:9
- Sumsing lamu gaw shi a **dinghpring ai (righteousness)** hpe shana ya nga ai. Shk 50:6
- **Dinghpring ai (righteousness)** hte ngwi pyaw ai gaw, Shk 85:10
- Shi gaw mungkan ga hpe **dingman ai (righteousness)** hte, Shk 96:13
- **Dingman ai ni (righteous)** e, Yehowa hta kabu gara nga mu, Shk 97:12

• Shi a **dinghpring ai (righteousness)** gaw, shu mashi shu masha prat du hkra, Ps 103:18
• Shi a **dinghpring ai (righteousness)** gaw, prat dingsa e anga nga ai. Shk 111:3 (112:3, 9; 2 Kor 9:8)
• Na a hkinjawng ni **dinghpring ai (righteousness)** hpe bu hpun nna, Shk 132:9
• **Dinghpring ai wa (righteous)** chyawm gaw htani htana agrin nga na ra ai. Gsh 10:25
• **Dinghpring ai lam (righteousness)** gaw, asak hkrung ai lam rai nga ai; Gsh 12:28
• **Dinghpring ai lam (righteousness)** shachyut ai wa hpe chyawm gaw, Gsh 15:9
• **Dinghpring ai (righteousness)** hte ... **dinghpring ai (righteousness)** hte Gsh 21:21
• ngai Yehowa gaw **dinghpring ai (righteousness)** ga tsun nga nngai; Esa 45:19
• Nye a **dinghpring ai (righteousness)** tara ani sha rai nga ai; Esa 51:5
• nye a **dinghpring ai lam (righteousness)** chyawm gaw, htani htana e, Esa 51:8
• Nang gaw **dinghpring ai (righteousness)** hte grin nga na rin dai: Esa 54:14
• **dinghpring (righteousness)** ngu ai sinda magap dagap nna, Esa 59:17
• shi hkai da ai **dinghpring ai (righteousness)** hpun ni ngu ai mying, Esa 61:3
• Maigan amyu ni, na a **dinghpring ai (righteousness)** hpe, Esa 62:2
• anhte a **dinghpring ai lam (righteousness)** yawng, agang chyalang re ai Esa 64:6
• Dawi a matu **dinghpring ai (righteous)** Makrung ngai shatut ai aten Yer 23:5
• Anhte a **dinghpring (RIGHTEOUSNESS)** Madu Yehowa, Yer 23:6
• Dawi a matu **dinghpring ai (righteousness)** Makrung ngai shatut nna, Yer 33:15
• prat dingsa **dinghpring ai (righteousness)** hpe jashawn na matu mung, Dan 9:24
• gaja wa, **dinghpring ai (righteousness)**, tara dara ai, n-gaw nwa ai, Hos 2:21
• **dinghpring ai lam (righteousness)** tut lwi ai hka nu zawn, Amo 5:24
• Yehowa a **dinghpring ai (righteousness)** amu chye lu hkra, Mhk 6:5
• **dinghpring ai lam (righteousness)** hte sumnung ai lam hpe tam manu: Zhp 2:3
• **Dinghpring ai (righteousness)** hpe kawsi hpang kara nga ai ni gaw, Mht 5:6
• **Dingman ai lam (righteousness)** majaw, zingri zingrat hkrum ai ni gaw, Mht 5:10
• shi a mungdan hte shi a **dinghpring ai lam (righteousness)** hpe shawng tam nga mu; Mht 6:33
• **dinghpring ai ni (righteous)** hpe shaga na n rai, Mht 9:13 (Mrk 2:17; Luk 5:32)
• **dinghpring ai wa (righteous)** a myi man hpe tau nna, Mht 10:41
• masha ni a man e **dingman ai ni (righteous)** zawn rai nga myit timung, Mht 23:28
• yubak mara lu ai lam mung, **dinghpring lu ai lam (righteousness)** mung, Yhn 16:8
• Karai Kasang a **dinghpring ai lam (righteousness)** hpe, Rom 1:17
• Laika hta mung, **Dinghpring ai wa (righteous)** n nga ai, Rom 3:10
• shi a **dinghpring ai lam (righteousness)** hpe shadan dan u ga; Rom 3:25
• chyeju gaw **dinghpring ai (righteousness)** hte up hkang nga lu u ga, Rom 5:21
• **dinghpring ai (righteousness)** hpyen hking shatai nna, Rom 6:13
• **dinghpring ai (righteousness)** kaw du lu mu ga, Rom 10:4
• masha gaw **dinghpring ai (righteousness)** lu la hkra, Rom 10:10
• Chyoi pra ai Wenyi e, **dinghpring ai (righteousness)**, Rom 14:17
• **Dingman ai (righteousness)** hku hkan na, dum hprang mu, 1 Kor 15:34
• Karai Kasang a **dinghpring ai (righteousness)** ni anhte tai wa u ga, 2 Kor 5:21
• **dingman ai lam (righteousness)** gaw, tara n hkungga ai lam hte hpa seng a ta? 2 Kor 6:14
• **dinghpring ai (righteousness)** gaw jep ai tara hta lu la a yang gaw, Gal 2:21
• dai hpe **dinghpring ai (righteousness)** rai nga ai, shi a matu ngu ya wu ai. Gal 3:6
• **dinghpring ai (righteousness)** lu la na myit mada ai lam hpe, Gal 5:5
• tengman ai hte seng ai **dinghpring ai (righteousness)** hte chyoi pra re ai Eph 4:24
• **dinghpring ai (righteousness)** hte tengman ai hkrai hkrai rai nga ai. Ehp 5:10
• **dinghpring ngu ai (righteousness)** sinda magap hpe dagap nhtawm, Ehp 6:14
• **dinghpring ai (righteousness)** a asi hte hpring chyat lu myit ga, Hpp 1:10
• jep ai tara na nye a **dinghpring ai (righteousness)** n rawng ai sha, Hpp 3:9

- **dinghpring ai (righteousness)**, tara hkungga ai, 1 Tim 6:11 (2 Tim 2:22)
- **dinghpring ai lam (righteousness)** hta sharin achyin ya na matu, 2 Tim 3:17
- **dinghpring ai (righteousness)** tara agyi ngu ai, dai Madu gaw, 2 Tim 4:8
- **dinghpring ai (righteousness)** a sali wunli hkam la ai wa, rai wa ai. Heb 11:7
- **dinghpring ngu ai (righteousness)** ngwi pyaw ai asi si shapraw ya nga ai. Heb 12:11
- **dinghpring lu ai (righteousness)** asi gaw, ngwi pyaw ai hte gat nga ai. Yak 3:18
- **Dinghpring ai wa (righteous)** a hpyi nem ai ga gaw, Yak 5:17
- **dinghpring ai (righteousness)** hta e hkrung nga lu u ga, 1 Pet 2:24
- dai Madu a myi, **dinghpring ai ni (righteous)** hpe a yu nga ai rai nna, 1 Pet 3:12
- Dai rai nna, **dinghpring ai lam a (righteousness')** majaw, 1 Pet 3:14
- **dinghpring rawng ai (righteousness)** sumsing lamu nnan hte ginding aga nnan hpe, 2 Pet 3:13
- Yesu Hkristu ngu ai **dinghpring ai (righteous)** Madu gaw, 1 Yhn 2:1
- kadai rai timung, **dinghpring ai (righteousness)** amu n galaw ai hte, 1 Yhn 3:10
- shi gaw **dinghpring ai (righteousness)** hku tara dara ai hte majan gasat nga ai. Shr 19:11

river / rivers **hka nu**

A stream of water flowing in a channel to the sea, a lake, or into another river. Often flows down from a mountain and through a valley, bringing life and refreshment where ever it goes. **DTP** Christ is a river of life to those who believe; He quenches our thirsty souls and we, as His disciples, are to have rivers of living water flowing out from our hearts to a dry and parched world.

Panglai de, nawng de, kaga hka nu langai de ding yang lwi bang nga ai hka lam re. Malawng maga ngu na gaw, bum ntsa kaw nna hkaraw kadit hku lwi yu wa nna, shi lwi hkrat wa ai lam hku asak hte n-gun bai ban ya ai lam jaw ya lu ai. **DTP** Hkristu gaw Shi hpe kam sham ai ni a matu asak ntsin re; hpang gara ai anhte a wenyi hpe Shi shamai ya ai, Shi a sape ni rai nga ai anhte a myit masin kraw lawang kaw na hkraw hkun ai mungkan de hkrung ai asak hka nu lwi pru ra ga ai.

- Edin kaw nna **hka nu (river)** langai mi lwi pru wa ai; NN 2:10
- Dai wa gaw hka kau **(rivers)** e hkai ai, Shi a aten hta asi si nna, Shk 1:3
- **Hka nu (river)** hte de a hka gai ni Karai Kasang a mare hte, Shk 46:4
- Karai Kasang a **hka nu (river)** ntsin hte hpring nga ai; Shk 65:9
- ngai gaw ngwi pyaw ai hpe **hka nu (river)** zawn, Esa 66:12
- shi a lata hte Yawdan **hka (river)** hta e baptisma hkam la ma ai. Mrk 1:5
- asak hkrung ai ntsin a **hka nu (rivers)** lwi pru nga na ra ai, Yhn 7:38
- pat zawn htoi san ai asak **hka nu (river)** mung, Shr 22:1

Rock / rock **nlung / lunghkrung**

A solid piece of mineral material. **DTP** We are told to build our house upon the rock of Jesus Christ for He is a sure and solid foundation. We are also to be anchored to the rock of His Word. Jesus is the rock of our salvation; there is no other who can give us this steadfast hope by which to live.

Ja ai nhprang rai atawng re. **DTP** Anhte hpe tsun da ai gaw, anhte a nta hpe Yesu Hkristu ngu ai lung hkrung ntsa e gap da ra ai, hpa majaw nga yang, Shi gaw ngang kang ai npawt hkridun re, nga ai. Anhte gaw Shi a mungga lung rawk hta mung, chyinghkyi mahkai da ra ai. Yesu gaw anhte a hkye hkrang la ai lung hkrung re; shi hta lai nna anhte hkrung nga lu na ngang grin ai myit mada shara jaw lu ai kaga kadai mung n nga ai.

- **nlung (rock)** dai hpe nang gayet na wu ai rai nna, Pru 17:6
- nang hpe dai **lung kran (rock)** e ngai bang da nna, Pru 33:22
- dai **nlung (rock)** hpe, ... shaloi dai **nlung (rock)** hta na Bhk 20:8
- dai **lunghkrung (rock)** hpe dawhkrawng hte lahkawng lang kayat wu ai: Bhk 20:11
- Dai **Lunghkrung (Rock)**, shi a magam hkum tsup nga ai. Trj 32:4
- Shi e hkrang la ai **Lunghkrung (Rock)** hpe n sawn wu ai. Trj 32:15
- Anhte a **Lunghkrung (Rock)** gaw shanhte a **Lunghkrung (rock)** hte dang bung ai n rai, Trj 32:31
- Anhte Karai Kasang zawn, **lunghkrung (rock)** shaje n nga ai. 1 Sam 2:2
- Yehowa gaw, gaja wa, nye a **lunghkrung (rock)**, 2 Sam 22:2

- Karai Wa hta kaga, kadai wa **lunghkrung (rock)** rai nga a ta? 2 Sam 22:32 (Shk 18:31)
- Yehowa ahkrung nga ai: nye a **Lunghkrung (rock)** a nga u ga law: 2 Sam 22:47
- Israela **Lunghkrung (Rock)**, ngai hpe ning nga ai. 2 Sam 23:3
- Yehowa gaw nye a **lunghkrung (rock)**, nye a hpyen dap, Shk 18:2
- Yehowa ahkrung nga ai; nye a **lunghkrung (rock)**, a nga u ga law. Shk 18:46
- **Lunghkrung (rock)** ntsa e, shi ngai hpe shadun da ni ai. Shk 27:5
- Nye a **lunghkrung (rock)** e, na lahpang ai wa zawn hkum tai et: Shk 28:1
- Nye a matu grin ai **lunghkrung (rock)** tai nga u, Shk 31:2
- Nye a **lungpu (rock)** hte wahpang nang rai nga ndai rai nna, Shk 31:3; 71:3
- Nye a matu naw tsaw la ai **lunghkrung (rock)** ntsa e, Shk 61:2
- Shi chyu sha nye a **lunghkrung (rock)**, nye a hkye hkrang la ai lam, Shk 62:2, 6
- Ngai hpe hkye la ai **lunghkrung (rock)**, nang rai nga ndai, Shk 89:26
- Shi gaw, nye a **lunghkrung (rock)** rai nga ai. Shk 92:15
- Anhte hpe hkye hkrang la ai **lunghkrung (rock)** kaw, Shk 95:1
- myit kataw shangun ai **lunghkrung (rock)**, Esa 8:14 (1 Pet 2:8)
- nang hpe n-gun jaw ai **lunghkrung (rock)** hpe n dum ndai; Esa 17:10
- tinang a nta hpe **lunghkrung (rock)** ntsa e gap da ai Mht 7:24
- ndai **lunghkrung (rock)** ntsa e nye a Hpung hpe ngai de da na we ai rai nna. Mht 16:18
- sung sung htu nna **lunghkrung (rock)** ntsa e npawt gaw ai wa hte bung nga ai: Luk 6:48
- Nkau mi gaw **nlung (rock)** ntsa e hkrat nna, tu pru wa yang, Luk 8:6
- myit kataw shangun na **lunghkrung (rock)** hpe, Rom 9:33
- shanhte kaw hkan nang nga ai wenyi **lunghkrung (Rock)** hta na, 1 Kor 10:4
- dai **lunghkrung (Rock)** gaw Hkristu rai nga ai; 1 Kor 10:4

rod **dawhkrawng / shingna / sumdoi**

A thin straight bar usually made of wood or metal. The rod was most often used by the shepherd as a weapon with which to protect the sheep. One might call it a club, possibly about two feet in length, with one end made of sharp stones or steal extrusions. This would inflict much pain to the attacker.

Hpun hte, shing n rai, hpri hte galaw ai rai nna, ading sha re ai shingna. Shingna/daw hkrawng hpe sagu rem wa gaw laknak hku lang nna, dai hte sagu ni hpe makawp maga ai. Shingna hpe hkawn/bat bau hku nna mung lang ai, dai gaw pe lahkawng daram galu nna maga mi de masen ai nlung, shing n rai hpri hpe shakap da ai. Ndai gaw tinang hpe gasat wa ai wa hpe grai hkra machyi shangun ai.

- shaloi dai gaw shi a lata hta **dawhkrawng (rod)** bai tai lu ai: Pru 4:4
- Karai Kasang a **dawhkrawng (rod)** mung shi a lata hta lang da wu ai. Pru 4:20
- Arun a **dawhkrawng (rod)** gaw alap lap ai hte pu majawm nna, Bhk 17:8
- Na a **sumdoi (rod)** hte na a dawhkrawnggaw, Shk 23:4
- Nang hkrang shaw la ai sali wunli amyu **(rod)** hpe, Shk 74:2
- Nyan kata ai wa a shingma chyawm gaw, **shingna (rod)** hkrum na ra ai. Gsh 10:13
- sharin ai **shingna (rod)** gaw, dai hpe tsan tsan shapraw kau nga ai. Gsh 22:15
- **Shingna (rod)** hte shadum jahprang ai gaw, hpaji hpe shapraw nga ai; Gsh 29:15
- Yese amyu a ndu hta **nnaw (rod)** rawt nna, Esa 11:1
- Ngai gaw **shingna (rod)** hte, shing n rai, 1 Kor 4:21
- Masum lang **hkawn (rods)** hte adup ai mung ngai hkrum nngai; 2 Kor 11:25
- apu pu ai Arun a **dawhkrawng (rod)** mung, Heb 9:4
- shi gaw shanhte hpe hpri **sumdoi (rod)** hte up nna, Shr 2:27
- shanhte hpe mung hpri **sumdoi (rod)** hte shi up na ra ai: Shr 19:15

Roman / Romans **Roma masha / Roma masha ni**

Of or relating to ancient Rome or its empire or people that, at one point, ruled the known world. The leader was known as a Caesar, often worshiped as a deity. The Roman soldiers were an efficient fighting force and were brutal in afflicting pain on their enemies. They were the people in power during the time of Christ.

They also were the ones who carried out the death penalty by hanging people on a cross or by beheading their victims and putting their heads on poles for all to see. Paul was also a Roman citizen and even appealed his case to Caesar. (See Acts 22:25-29).

Moi prat na Roma, shing n rai, hkawseng mungdan, shing n rai, dai masha ni, tawng marang mi dai aten na mungkan hpe up ai ni re. Shanhte a ningbaw hpe Kehta ngu nna hpara langai hku masat let nawku ma ai. Roma hpyen la ni gaw majan gasat ai hta grai kung kyang nna shanhte a hpyen ni hpe grai machyi hkra mazut ai lai hku nna galaw ma ai. Shanhte gaw Hkristu a aten hta grai n-gun rawng ai masha ni rai ma ai. Shanhte gaw si ari hpe wudang hta jen sat ai, shing n rai, bawng masha ni hpe baw daw la nna masha yawng mu lu na matu shadaw hta sharawt da, noi da ma ai. Kasa Pawlu gaw Roma mungchying sha rai nna, shi a amu hpe Kehta kaw pyi sa hpyi tsun wu ai (Ksa 22:25-29 hta yu u).

- **Roma masha ni (Romans)** mung sa nna, anhte a mungdan hte Yhn 11:48
- An **Roma masha (Romans)** she rai nga ga ai hpe, Ksa 16:37
- Taw, **Roma masha (Roman)** rai nga ai wa hpe, garai n jeyang ngut yang, Ksa 22:25
- **Roma masha ni (Romans)** a lata de bawng di ap kau ai, Ksa 28:17

Roman Catholicism **Roma Kahtawlik nawku hpung**

A religious group claiming to be the true church, saying their popes date back to apostle Peter who, they say, was the first pope. The title **pope**, is employed to denote the Bishop of Rome who, in virtue of his position as successor of Peter is thought to be the chief pastor of the whole Church upon earth. They do have theology based on the Bible but also have a large collection of dogma which they believe carries the same authority as the Bible itself. They also believe in the authority of the papacy. They believe that their seven sacraments are essential for salvation. They also believe in child baptism and that priests should not get married.

Tengman ai nawku hpung rai ga ai, ngu nna tsun ai makam masham hpung langai mi rai nna, shanhte a papa (pope) ni gaw Kasa Petru a hkringhtawng ni re nga nna tsun ma ai, kasa Petru gaw shawng nnan na papa (pope) re. Ningsang mying “Papa” gaw Roma mare na hpung up (bishop) hpe jaw ai mying rai nna, shi a aya gaw Petru hkringhtawng dagraw la ai hte, mungkan ntsa na Nawku Hpung yawng a hpung up ningbaw re, nga nna myit sawn la ma ai. Shanhte kaw Chyum Laika hta mahta ai karai masa nga ma ai, bai, shanhte hkan nang hkan sa ai makam (dogma) ni mung tsawm ra mi nga nhtawm, shanhte a ndai makam ni gaw Chyum Laika hte ahkang aya maren sha re, nga nna kam ma ai. Papa a ahkang aya hpe mung shanhte kam ma ai. Shanhte a chyoi pra kumla sanit (seven sacraments) gaw hkye hkrang la ai lam a matu n lawm n mai re, nga nna kam ma ai. Ma hpe hka lapri (baptism) jaw ai lam mung galaw ma ai rai nna, jau ni gaw dinghku n de ma ai.

ROMANS, book of **ROMA ni kaw shagun dat ai laika**

The book of Romans was written by Paul to the Gentile Christians in Rome in AD 56. Paul was stressing to his readers the importance of righteousness by grace and that our justification comes through Christ Jesus. It is a strong letter in content and, for many, it can be confusing. The word "law" seems to be key in the teaching of the book; Paul did not want people to base their faith on the Jewish law but upon the grace and righteousness of Jesus Christ. The people needed to understand that salvation comes through a personal faith in Christ and that this takes place when we confess Christ with our mouths and believe in Him with our hearts (Rom 10:9-10).

Roma laika buk gaw, Roma mare e nga ai maigan amyu Hkristan ni hpe Kasa Pawlu AD 56 ning hta ka shagun ai laika re. Kasa Pawlu gaw shi a laika hti masha ni hpe, chyeju hte sha dinghpring lu ai lam ahkyak ai hte anhte a dinghpring ai lam gaw Hkristu Yesu hku nna lu la ai hpe namnak tawn nna tsun ai. Ndai laika hta laja lana tsun ai lam ni lawm nna, masha nkau mi a matu gaw myit shanut hpa lam ni mai byin wa ai. “Jep ai Tara” (Law) gaw ndai laika buk na sharin shaga lam a ahkyak lamyi re; Kasa Pawlu gaw masha ni a makam hpe Yuda ni a Jep ai tara hta madung n tawn da shangun mayu ai sha, Yesu Hkristu a chyeju hte dinghpring ai lam hta mahtang, madung tawn shangun ai. Hkye hkrang la ai lam gaw Hkristu hpe langai hkrai kam sham ai hku nna sha lu la ai hpe masha ni chye na ra ai hte, dai lam gaw Hkristu hpe n-gup aga hku nna yin la ai hte Shi hpe myit masin hta kam sham jang lu la ai re (Rom 10:9-10).

root / rooted **ru / ru npawt / ru jung / aru madung**

This is part of a plant attached to its source of nutrients, usually below the ground. It keeps the plant anchored in place in addition to providing nourishment. One cannot see what takes place in the root system, but it plays a vital part in helping the plant to mature so that it can produce fruit. Jesus talks about being of the root of Jesse; when we become grafted into the vine, which is Christ, we take on His heritage and nature, resulting in fruit that reflects Christ Jesus to the world.

Ndai gaw hpun hpe dai shara hta matut da nna, hpun a matu lusha mung lajang ya ai. Ga kata e aru ni kaning rai nga ai hpe anhte n mu lu ai, raitim hpun dai tu kaba wa nna asi si hkra grai ahkyak ai daw hpe shi galaw ya ai. Yesu gaw Yese amyu matu re ai lam tsun ai, lakung rai nga ai Hkristu hta anhte hpe matut bang dat jang, anhte Shi a hkringhtawng hte shingra maka hpe dagraw la sai, shaloi anhte asi si nna Hkristu Yesu hpe mungkan de madun dan lu sai.

- agung hte pila si si chye ai **aru (root)** npawt n tu pru u ga mung; Trj 29:17
- Yuda dap lakung ni mung, **ru (root)** bai jung nna, 2 Hk 19:30
- Nye a **aru (root)** gaw hka kau e hkram nga nna, Yob 29:19
- Dinghta ga de na, na a **aru (root)** hpe baw kau ya na rin dai. Shk 52:5
- Dinghpring ai ni a **aru (root)** chyawm gaw shamu shamawt lu na, n rai. Gsh 12:3
- shanhte a **ru (root)** ni tsam mat wa nna, Esa 5:24
- shi a **aru ni (roots)** hta na makrung gaw, asi si na ra ai. Esa 11:1
- Dai aten e Yese a **aru (root)** gaw, Esa 11:10
- Yuda dap lakung ni mung, **ru (root)** bai jung nna, Esa 37:31
- **ru (root)** n jung lu ai majaw hkraw mat wa ai. Mht 13:6
- dai nwa gaw hpun **pawt nhpang (root)** hkan e tawn da nga ai; Luk 3:9
- **ru pawt (root)** chyoi pra nga a yang gaw, Rom 11:16
- nang dai **ru (root)** hpe ..., dai **ru (root)** mahtang gaw nang hpe gun da ndai. Rom 11:18
- Yese kaw nna kying ai **ru npawt (root)** hte, Rom 15:12
- tsaw ra ai hta **ru jung (rooted)** nna, pawt gaw da let, Ehp 3:18
- shi hta e **ru jung (Rooted)** nna gaw da nga ai hte, Kol 2:7
- n hkru n hkra ai amyu myu a **ru npawt (root)** rai nga ai; 1 Tim 6:10
- hka la ai **ru (root)** tu pru nna, Heb 12:15
- Yuda amyu hta na hkanghkyi ngu ai Dawi a **aru madung (Root)** gaw, Shr 5:5
- Ngai gaw Dawi a **aru madung (root)** hte lakung rai nga nngai; Shr 22:16

rope / ropes **sumri / sumri ni**

A length of natural or artificial fibers which, when woven together, becomes a very strong cable. **DTP** We as disciples are to be intertwined together, working together as we serve Christ here on earth; the resulting strength means that we cannot be easily destroyed.

Shingra hku nna, shing n rai, galaw la ai ari ni hpe gumhpawn nna rit dat jang, grai ngang ai sumri byin wa ai. **DTP** Sape rai nga ai anhte gaw rau sha mahkri shawn nna, ndai dinghta ga ntsa e Hkristu hpe daw jau ai magam bungli rau sha jawm galaw ai shaloi; de a mahtai n-gun gaw, anhte hpe aloi sha n jahten kau lu sai.

- Garai n lang yu ai **sumri (ropes)** nnan hte ngai hpe gyit kau yang, Trg 16:11
- Israela masha ni yawng dai mare de **sumri (ropes)** la sa nna, 2 Sam 17:13
- anhte lachyit nba bu hpun ai hte baw hta **sumri (ropes)** ahkyen nna, 1 Hk 20:31
- leng hpe **sumri (rope)** hte karawt ai zawn, Esa 5:18
- hpyen ma ni gaw li kaji dun ai **sumri ni (ropes)** sa dan kau nna, Ksa 27:32

rubies **lungseng hkyeng / patemya lungseng / lungseng**

A deep precious stone prized for its beauty, ranging in colour from red to purple to pale rose. Rubies are sought after and therefore expensive to buy; they are used in jewelry and crowns.

Kata de grai tsawm nna manu dan ai nlung re; nsam gaw ahkyeng, shaba pu nsam, kaw nna numri pan sit sit re ai nsam du hkra re. Padi hpe grai ra sharawng ma ai majaw manu hpu ai; aja sumli rai hte janmau ni hta shakap lang ma ai.

- hpaji gaw **lungseng hkyeng (rubies)** hte grau hpu nga ai. Yob 28:18
- Dai gaw **patemya lungseng (rubies)** hte grau hpu nga ai rai nna, Gsh 3:15
- Hpaji byeng-ya gaw **lungseng (rubies)** hta grau hpu nga ai, Gsh 8:11
- Shi gaw **lungseng (rubies)** hta grau hpu nga ai. Gsh 31:10

rule / ruleth **up ai / up hkang ai / arawn alai / lam woi ningshawng**

Regulations or principles governing conduct. To have authority over, to govern, to reign or have dominion over, to give leadership and to be responsible for some cause or for a group of people; standards that govern projects or peoples. **DTP** We as disciples will find ourselves in various kinds of leadership roles which give us authority and power over others, but we must remember that, even as we lead others, we are to be under the direct leadership and rule of our Lord Jesus Christ in all that we do. We must always be servant leaders.

Arawn alai sat lawat hpe up hkang ai tara ni. Ahkang aya lu ai, up hkang ai, ka-up lu ai, ningbaw ningla tai ai, ginlam lama ma, shing n rai, masha wuhpung langai mi a matu lit la, lit nga ai; masing ni, shing n rai, masha ni hpe up hkang na shadawn jit na re. **DTP** Sape ni rai nga ga ai anhte gaw, shara amyu myu hta woi awn lit la ai ni rai nna, dai shara ni gaw anhte hpe kaga masha ni a ntsa e ahkang aya hte atsam ni hpe jaw ya ai; raitim anhte myit dum ra ai gaw, anhte masha ni hpe woi awn ai raitim, anhte galaw ai lam yawng hta anhte a Madu Yesu Hkristu a ading tawk woi awn up hkang ai npu e sha rai ra ai. Anhte gaw galoi mung shangun ma ningbaw ni she rai ra ga ai.

- shani hpe **up (rule)** na matu, ... shana hpe **up (rule)** na matu rai nga ai. NN 1:16
- nanhte a ntsa e **up (rule)** na n rai: ... Yehowa shi nanhte a ntsa e **up (rule)** nga ai. Trg 8:23
- dingman ai hku **byeng (ruleth)** nna, ... **up hkang ai (ruling)** wa gaw, 2 Sam 23:3
- shi a n-gun hte prat tup **up nga ai (ruleth)**, Shk 66:7
- N-gun marai rawng ai wa gaw, **up (rule)** nga na ra ai; Gsh 12:24
- Tsaw Htum ai Wa gaw, masha mungdan hpe **up ai (ruleth)** mung, Dan 4:17, 25, 32; 5:21
- n-gun atsam rawng nna, **up ai (rule)** ahkang aya kaba lu ai hte, Dan 11:3
- shi a tingnyang hta dung nna **up (rule)** na ra ai; Zhk 6:13
- up hkang ai wa gaw, kasang kalang hte **up nga (ruleth)** u ga; Rom 12:8
- **up ai (rule)** ahkang hte hpung shingkang yawng mayawng hpe mung, 1 Kor 15:24
- Ndai **arawn alai(rule)** hkan nang ai ni yawng mayawng a ntsa e mung, Gal 6:16
- dai **arawn alai(rule)** hta anhte hkawm nga ga. Hpp 3:16
- Hkristu a ngwi pyaw ai lam **aup nga (rule)** u ga: Kol 3:15
- tinang nta hpe atsawm sha **up hkang (ruleth)** nga nna, 1 Tim 3:4
- Atsawm sha **up nga ai (rule)** Hpung salang ni hpe 1 Tim 5:17
- nanhte a **lam woi ningshawng (rule)** ni hpe, Heb 13:7
- Nanhte a **lam woi ningshawng (rule)** ni a ga madat mara nna, Heb 13:17
- shi gaw shanhte hpe hpri sumdoi hte **up (rule)** nna, Rev 2:27; 19:15

run **gat ai / kagat ai / gat shingjawng ai**

To move swiftly from one place to another; a runner is often involved in a race. **DTP** The Bible teaches that we are all in a race and that we need to be careful how we run and to make sure that we do not become weary or entangled in the things of this world. It is vital that we complete the race and, keeping our eyes firmly focused on Jesus Christ.

Shara mi kaw nna shara mi de alawan sha shamawt sit ai; kagat ai wa gaw shingjawng poi hta shang ra ai. **DTP** Chyum Laika hta sharin ya ai gaw, anhte gaw gat shingjawng poi shang nga ai ni re, hte gara hku kagat ai hpe sadi ra ga ai, mungkan lam hta hki ba mat ai hte ahkang abai rai mat ai lam n byin hkra sadi maja ra ga ai. Grai ahkyak ai gaw anhte shingjawng poi hpe gat shadu ra ai, anhte a myi ni gaw Yesu Hkristu hpe sha galoi mung azi yu nga ra ai.

- shi a leng ni a shawng de shanhte **gat lu (run)** na rai mu ai; 1 Sam 8:11
- Nang hta hpa nna, hpyen laba hpe **dang lu (run)** nngai; 2 Sam 22:30 (Shk 18:29)
- Ngai Karai Kasang a masha wa hpang de **gat sa (run)** nna, 2 Hk 4:22

- **Gat (run)** shingjawng na wa-ngan zawn gumlawt pru wa ai. Shk 19:5
- Nye a gawm a **kabrat nga li ai (runneth)**. Shk 23:5
- Nang htet da ai lam de, ngai **gat nga (run)** nngai. Shk 119:32
- shanhte a lagaw n hkru ai galaw na **gat (run)** nna, Gsh 1:16 (Esa 59:7)
- shanhte **gat (run)** timung, hki ba na n rai, Esa 40:31
- Chyoi pra ai wa a majaw, nang hpang de **gat bang (run)** wa na ra ai: Esa 55:5
- masha law law wa tam **kahkrang hkawm (run)** nna, Dan 12:4
- Shanhte gaw share ninghkrin zawn **gat (run)** nna, Yoe 2:7
- **Gat (run)** shingjawng ai shara e yawng **gat (run)** ma timung, 1 Kor 9:24
- ngai galaw yu sai amu **(run)** hte, ya e galaw nga ai amu **(run)** gaw, Gal 2:2
- Nanhte atsawm sha **kagat (run)** yu manit dai: Gal 5:7
- ngai mung kaman lila n **gat shingjawng ai (run)** hte, Hpp 2:16
- anhte gat na matu san da ai lam hpe shakut sharang rai, **gat shadu (run)** wa ga: Heb 12:1

RUTH, book of **RUHTA laika**

The book of Ruth is a personal testimony, of how one can go from tremendous hardship and sorrow to being redeemed to a life of importance. Ruth was a descendant of Lot (Abraham's nephew) who after fleeing Sodom had a child called Moab. See Genesis 19: 30-38 and Ruth 1:1. She was a Gentile woman who God used to become part of the genealogy of Jesus Christ. The teaching of this book shows us the importance of the kinsman redeemer. The book also gives us a look into what Christ was to become for the people of Israel and for many Gentiles around the world. It was thought to be written around 1000 BC. One of the favourite verses often used at weddings is found in Ruth 1:16, "for wherever you go, I will go; and wherever you lodge, I will lodge; your people shall be my people, and your God, my God".

Ruhta A Laika gaw, dinghkrai sakse hkam laika rai nna, na chying yak hkak lam hte yawn hkyen lam kaw nna ahkyak ai asak hkrung lam de gara hku mawai shaw la ai ngu ai lam re. Ruhta gaw Lawt (Abraham a kahpu a kasha) a aru arat re. Lawt gaw Sodom kaw na hprawng wa ai shaloi, kasha langai lu ai, dai gaw Moba re. Ningpawt Ninghpang 19:30-38 hte Ruhta 1:1 hta yu u. Ruhta gaw maigan num rai nna, shi hpe Karai Kasang gaw Yesu Hkristu a aru arat a daw chyen rai na matu akyu jashawn ai. Ndai laika buk hta sharin ya ai lam gaw, amyu ru sai bung ai masha shada hkye mawai ai lam gaw ahkyak ai hpe madun nga ai. Ndai laika buk anhte hpe matut nna mu mada shangun ai lam gaw, Hkristu gaw Israela amyu masha ni a matu hte mungkan ting na maigan amyu masha law law a matu re, ngu ai lam re. Ndai laika buk hpe 1000 BC daram hta ka da ai re, ngu nna sawn la lu ai. Hkungran poi ni hta grai lang sharawng ai chyum ga langai mi gaw Ruhta 1:16 “nang du ai shara shagu de ngai du na nngai; nang nga ai shara shagu e ngai nga na nngai; na a amyu gaw nye a amyu, na a Karai Kasang mung nye a Karai Kasang rai u ga”, nga ai re.

sabbath / sabbaths **Laban nhtoi / laban nhtoi ni**

Seventh day, the day of rest; a day of religious observance (Friday evening to Saturday evening) when Jews abstain from working. **DTP** The Christian church observes a day of rest on Sunday, the first day of the week. The Scriptures command us to work six days and rest on the seventh. In most societies Sunday is not really a day to rest and reflect on God and to be with His people; rather, it's a day of spending time on what we desire to do. (See Matt 12:1-12)

Sanit ya ngu na shani, bansa nhtoi; makam masham hku hkan shatup ai shani (Laban hpang Manga ya shana de kaw nna Kru ya shana de du hkra) rai nna, Yuda masha ni amu n galaw ma ai. **DTP** Hkristan Hpung gaw Laban Shani hpe bansa nhtoi hku nna masat ai; dai gaw bat mi na shawng na shani re. Chyum Mungga hta anhte hpe, kru ya tup amu galaw nna sanit ya hta bansa na matu hkang da ai. Wuhpawng law law hta Laban Shani gaw kaja wa bansa ai nhtoi n re ai hte, Karai Kasang hte Shi a masha ni a lam myit sumru yu na nhtoi n rai mat ai sha, anhte sharawng ai lam lama mi hta aten shama ai nhtoi langai mi she rai mat nga ai. (Mht 12:1-12)

- Yehowa a matu chyoi pra ai **Laban nhtoi (sabbath)** ngu ai, Pru 16:23
- sanit ya nhtoi chyawm gaw **laban nhtoi (sabbath)** rai nga ai rai nna, Pru 16:26
- **Laban nhtoi (sabbath)** hpe shachyoi shapra na, dai nhtoi hpe dum u: Pru 20:8
- Yehowa a matu **laban nhtoi (sabbath)** rai nga ai; Pru 20:10 (Trj 5:14)
- Ngai san da ai **Laban nhtoi (sabbaths)** gaw nanhte kaja wa hkan nga na Pru 31:13
- Yehowa a chyoi pra ai **laban ban na nhtoi (sabbath)** kaba rai nga ai: Pru 31:15; 35:2 (JJ 23:3)
- Ngai tawn da ai **laban nhtoi ni (sabbaths)** hpe nanhte hkan nga nna, JJ 19:30; 26:2
- **laban nhtoi (sabbath)** hta, shing n rai, chyoi pra ai nhtoi hta, Neh 10:31
- **Laban nhtoi (sabbath)** hpe awu asin di kau ai gaw, Neh 13:17
- mung masha ni gaw, **laban nhtoi (sabbaths)** hte shata praw shani e, Ezek 46:3
- Dai aten hte hta Yesu gaw **laban nhtoi (sabbath)** e, Mht 12:1
- dai Masha Kasha gaw, **laban nhtoi (sabbath)** a Madu rai nga ai, Mht 12:8 (Mrk 2:28; Luk 6:5)
- Ya dai **laban nhtoi (sabbath)** lai magang wa nna, Mht 28:1 (Mrk 16:1)
- **Laban nhtoi (sabbath)** gaw ..., masha chyawm gaw **laban nhtoi (sabbath)** a matu tai wa lu ai n rai: Mrk 2:27
- ya **laban nhtoi (sabbath)** e tara jawng hta shang dung nga ma ai. Ksa 13:14

sabbath of rest / sabbatical year **bansa ai hte seng ai shaning**

This was a year that was set aside for the land to rest. This was to take place every seventh year, and was a requirement to be done under the Law of Moses.

Ndai shaning gaw lamu ga hpe alak mi bansa da ai shaning re. Sanit ning ngu na shagu hpe masat da ai hte, Mawshe A Tara hta galaw nan galaw ra ai ra ahkyak lam langai mi re.

- **laban shang na shaning (sabbath of rest)** rai nga ai: JJ 25:4

sackcloth **lachyit nba**

A coarse fabric usually made from goat's hair. During Bible times, often with religious symbolism, people put on sackcloth and then sprinkled their heads with ashes as a sign of penitence or mourning. It was a sign of humility and deep repentance before man and, most of all, before God.

Bainam mun hte da la ai ahtat awat re ai sumpan. Chyum Laika aten hta nawku htung kumla hku nna, masha ni gaw lachyit nba hpe bu hpun nhtawm, baw hta dap hte bun la let myit malai lu ai, shing n rai, yawn hkyen ai hpe madun ma ai. Ndai kumla gaw masha a man e, grau nna Karai Kasang a man e, shagrit shanem ai hte na chying myit malai ai hpe madun dan ai re.

- palawng gang je kau nna, **lachyit nba (sackcloth)** lawai let NN 37:34
- **lachyit nba (sackcloth)** dagraw nna, lusha gam let, 1 Hk 21:27
- lusha gam let, **lachyit nba (sackclothes)** bu hpun ai hte Neh 9:1

- wan dap hta galu ai **lachyit nba (sackcloth)** bu hpun let, Esht 4:1
- Nye a **lachyit nba (sackcloth)** hpe nang raw kau ya nna, Shk 30:11
- lusha gam nna, **lachyit nba (sackcloth)** bu hpun ai hte, Dan 9:3
- kaba ai ni du hkra, **lachyit nba (sackcloth)** buhpun ma ai. Yon 3:5
- moi moi e nan **lachyit nba (sackcloth)** hte dap hta e, Mht 11:21

sacrament **chyoi pra kumla**

A religious ceremony that was command by God for His people to do, regarded as an outward sign of inward events. The most common sacraments are baptism, communion and anointing people with oil. The term "sacrament" is used mainly by the Catholic Church which believes they signify and make present the graces proper to each sacrament. **DTP** The disciple of Christ is to take part in these observances with the purpose of drawing closer to God and as a testimony to the outside world of one's faith in Christ.

Karai Kasang Shi a masha ni hpe galaw na matu hkang da ai nawku htung poi lamang langai mi re, kraw kata na mabyin hpe shinggan de madun dan ai kumla re. Grau galaw ai chyoi pra kumla ni gaw hkalup hkam ai, muk tsabyi sha ai hte masha ni hpe namman chya ya ai ni re. chyoi pra kumla (sacrament) ngu ai ga hkum hpe Kahtawlik Hpung ni grau lang ma ai, shanhte kam ai gaw ndai chyoi pra kumla shagu hta chyeju majing shadan dan nga ai hte dai chyeju nan lawm nga ai, ngu ai re. **DTP** Hkristu a sape ni ndai poi lamang ni hta shang lawm ai a yaw shada lam gaw, Karai Kasang hte grau ni wa lu na hte Hkristu hta makam langai sha re ai lam hpe shinggan mungkan de sakse hkam ai lam rai nga ai.

sacred **chyoi pra ai / shachyoi shapra ai**

Something connected to God or dedicated for a religious purpose. Something set aside, dedicated as holy before God, to be used as part of worship. In the tabernacle and in temple, various items were dedicated to God and were to remain sacred. Both people and certain items were to remain clean and not get polluted. **DTP** As disciples, we are not to be polluted by the things or cares of this world. The Bible, the communion set, the cross, the church and in times past, the pastors of the churches were considered to be sacred or holy before the Lord.

Karai Kasang hte matut nga ai lam, shing n rai, nawku htung lam a matu ap ya da ai lam re. Alak mi san da ai lam lama ma, Karai Kasang hpe ap da ya ai chyoi pra ai arai, nawku lam hta daw chyen hku akyu jashawn lang ai. Sum hte nawku htingnu hta arung arai amyu myu hpe Karai Kasang kaw ap da ya ai hte dai arai ni gaw chyoi pra nga na rai nga ai. Masha ni hte arung arai nkau mi hpe jasan jaseng da nna, awu asin n mai di ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, mungkan a arung arai ni hte ginlam ni a majaw awu asin n mai re ai. Chyum Laika, Muk tsabyi arung arai ni, wudang, nawku htingnu ni hte, lai sai aten ladaw ni hta nawku hpung ni kaw na hpung up sara ni hpe mung, Madu a man e chyoi pra san seng ai ni hku nna sawn la ai.

- shi hpe **chyoi pra ai (sacred)** hpun palawng nang galaw jahpun na rai ndai. Pru 28:2
- Israela kashu kasha ni a **chyoi pra ai (sacred)** alu hte seng ai, Pru 28:38
- **chyoi pra ai (sacred)** shara e shadu nhtawm, Pru 29:31
- chya na matu **chyoi pra ai (sacred)** namman rai na rai nga ai. Pru 30:25
- nanhte san tawn da ai **chyoi pra ai (sacred)** zuphpawng ladaw ni gaw, JJ 23:2
- Yehowa a man na **chyoi pra ai (sacred)** arai rai nga ai. JJ 23:20
- dai Sum hta rawng ai **chyoi pra ai (sacred)** arung arai yawng hpe mung, 1 Hk 8:4
- Na a **chyoi pra ai (sacred)** mare ni, nam mali tai mat sai; Esa 64:10
- dai kumhpa hpe **shachyoi shapra ai (sacred)** hkungri hte Mht 23:18
- lani ni hpe **shagrau wu ai (sacred)**; Rom 14:5
- shanhte hpe ap da mu ai **chyoi pra nga ai (sacred)** hkangda ai ga 2 Pet 2:21

sacrifice / sacrificed / sacrifices **hkungga / shagu hkungga / shagu hkungga law law / hkungga jaw ai**

The practice or act of killing an animal on an altar as an act of dedication to a deity or as an act of atonement, using a substitute for oneself or a group of people; it can also mean the surrendering of a possession as an offering, or giving up something for a period of time with the hope of drawing closer to the heart of God. **DTP** The disciple is to come before the Lord and sacrifice, or give up, his will for God's will. Christ sacrificed

Himself for us; He became our sacrificial Lamb and now we are to give ourselves to Him in faith and service. Discipleship is a life of sacrifice to the Lord.

Dusat langai hpe tawn hkungri ntsa e sat mara nna, hpara hpe nat nawng ai hte tinang a matu, shing n rai, masha wuhpung ni a matu htingrai htingrat hkungga nawng jau ai re. Ndai gaw tinang lu ai arai hpe alu hku nna jaw kau ai, shing n rai, aten ladaw langai mi a matu, Karai Kasang a myit masin hte grau ni wa lu na hpe myit mada let, jaw ya ai lachyum mung re. **DTP** Sape wa gaw Madu hpang de sa nna shi a myit ra lam hpe Karai Kasang a myit ra lam a matu hkungga nawng kau ai, shing n rai, jaw kau ai, ngu ai lachyum mung re. Hkristu gaw anhte a matu Shi hkum Shi hkungga nawng jau kau ai, Shi gaw anhte a malai hkungga Sagu Kasha tai ya sai hte, ya anhte gaw Shi a matu anhte hkum hpe kam sham ai hte magam bungli a matu jaw ya ra sai. Sape tai ai gaw Madu a matu hkungga tai ai asak hkrung lam re.

- Yaku dai bum e **hkungga (sacrifice)** nawng ya wu ai rai nna, NN 31:54
- Karai Kasang Yehowa hpe **hkungga jaw (sacrifice)** lu na nam mali de Pru 3:18
- Karai Kasang Yehowa hpe nam e **hkungga sa jaw (sacrifice)** na Pru 8:28
- mahku **hkungga (sacrifice)** matu ladu hkrum ai sagu la JJ 23:19
- Karai Kasang n re ai nat ni hpe **nau (sacrificed)**, Trj 32:17
- Dai de tengman ai **hkungga (sacrifices)** jaw na mara ai. Trj 33:19
- wan nat **hkungga nawng (sacrifice)** na ngu ai mung n rai; Ysh 22:26
- madat mara ai gaw **hkungga (sacrifice)** shan hta grau nga ai; 1 Sam 15:22
- Yehowa hpe **shagu hkungga (sacrificed sacrifices)**, ... **shagu hkungga law law (sacrifices)** 1 Hkl 29:21
- Yehowa nta kata de **shagu hkungga (sacrifices)** hte 2 Hkl 29:31
- grai kaba ai **shagu hkungga ni (sacrifices)** nawng ya nna, Neh 12:43
- **Hkungga (Sacrifice)** hte lusha kumhpa nang n ra nit dai; Shk 40:6 (Heb 10:5)
- **Shagu hkungga (sacrifice)** nang tsaw nga ndai n rai; Shk 51:16
- Karai Kasang tsaw nga ai **shagu hkungga (sacrifices)** gaw, Shk 51:17
- Shanhte gaw shakawn **hkungga nawng jaw (sacrifice** the **sacrifices**) nna, Shk 107:22
- Ngai lata ladawn ai gaw, shana na **hkungga (sacrifice)** zawn, Shk 141:2
- Yehowa gaw, **shagu hkungga (sacrifice)** nawng ya ai hta, Gsh 21:3
- wan nat hkungga, mayu **hkungga (sacrifices)**, Yer 17:26
- **hkungga jaw ai (sacrifice)** lam n rai, Hos 6:6 (Mht 12:7)
- **shagu hkungga (sacrifices)** hte shadung kumhpa, Amo 5:25 (Ksa 7:42)
- **Hkungga jaw ai (sacrifice)** lam n rai, Mht 9:13
- sharawng awng ai **hkungga (sacrifice)** matu nawng ya na, Rom 12:1
- anhte a Shalai wa **hkungga (sacrificed)** gaw sat kau ai hkrum nu ai. 1 Kor 5:7
- maigan ni jaw ai **hkungga (sacrifice)** gaw, 1 Kor 10:20
- Karai Kasang kaw lahkan lahka hte **shagu hkungga (sacrifice)**, Ehp 5:2
- makam masham a **hkungga (sacrifice)** hte daw jau ai a ntsa e, Hpp 2:17
- sharawng awng ram ai **hkungga (sacrifice)** ngu ai, Hpp 4:18
- shi hkum dai **nawng ya (sacrifice)** kau ai a marang e, Heb 9:26
- yubak mara raw kau ya ai **hkungga (sacrifice)** langai sha hpe, Heb 10:12
- Abela gaw Ka-in hta grau kaja ai **hkungga (sacrifice)** Karai Kasang hpe Heb 11:4
- shakawn kungdawn **hkungga (sacrifice)** hpe anhte Yesu a gawp e, Heb 13:15
- shing re ai **hkungga (sacrifices)** hpe, Karai Kasang gaw sharawng awng nga ai. Heb 13:16
- wenyi hte seng ai **hkungga (sacrifices)** Karai Kasang hpe jaw lu na matu, 1 Pet 2:5

Sadducees **Saduke ni**

One of three main Jewish organized religious groups that existed during the time of Christ. Sadducees did not believe in heaven or in eternal life or in the resurrection of the dead. On this point, they were in great conflict with the Pharisees. Both groups were very dedicated to oral traditions and to the written law.

Hkristu a aten hta nga nga ai Yuda makam masham hpung masum kaw na langai mi re. Saduke ni gaw sumsing lamu, shing n rai, htani htana asak, shing n rai, si ai ni bai hkrung raw ai lam ni hpe n kam ma ai.

Ndai lam hta Hparishe ni hte grai hprai shai dang rang hkat ma ai. Ndai wuhpung lahkawng gaw n-gup aga htunglai masa ni hte ka da ai tara ni hpe grai laja ai hku hkan shatup ma ai.

- **Saduke masha (Sadducees)** law law wa Mht 3:7
- **Saduke ni (Sadducees)** sa du nna, Mht 16:1
- **Saduke ni (Sadducees)** dai shani e shi hpang de sit sa wa nna, Mht 22:23
- nawku Htingnu sin ai agyi wa hte **Saduke ni (Sadducees)** katu pru nna Ksa 4:1
- **Saduke ni (Sadducees)** mahtang, hkrung rawt ngu ai n nga ai, Ksa 23:8

saints **chyoi pra ai ni**

A person who is acknowledged as holy or virtuous; a person who lives a righteous life before God. **DTP** Disciples of Christ, believers in Christ Jesus as their Lord and Saviour are termed "saints" in Scripture.

Chyoi pra ai, shing n rai, sari sadang hpring ai ngu nna masat hkrum ai masha; Karai Kasang a man hta dinghpring ai hku asak hkrung ai masha re. **DTP** Hkristu a sape ni, Hkristu Yesu hpe tinang a Madu hte Hkye la ai wa re ngu nna kam sham ai ni hpe Chyum Mungga hta “chyoi pra ai ni (saints)” ngu nna masat ai.

- Shanhte a **chyoi pra ni (saints)** yawng, Trj 33:3
- Shi a **chyoi pra ai ni (saints)** a lagaw, 1 Sam 2:9
- na a **chyoi pra ai ni (saints)** chyeju hta kabu gara nga mu ga. 2 Hkl 6:41 (Shk 132:9)
- Yehowa a **chyoi pra ai ni (saints)** e, Shk 30:4
- Yehowa a **chyoi pra ai ni (saints)** e, Shk 31:23
- Yehowa a **chyoi pra ai ni (saints)** e, Shk 34:9
- **Chyoi pra ai ni (saints)** a si mat wa ai gaw, Shk 116:15
- **Chyoi pra ai ni (saints)** a hpawng hta e, Shk 149:1
- shi a **chyoi pra ai ni (saints)** a lam hpe bau sin nga lu hkra, Gsh 2:7
- Tsaw Htum ai Wa a **chyoi pra ai ni (saints)** gaw, Dan 7:18
- Tsaw Htum ai Wa a **chyoi pra ai ni (saints)** gaw Dan 7:21 (Shr 13:7)
- **chyoi pra ai ni (saints)** yawng shi hte rau lawm na mara ai. Zhk 14:5
- yup nga ai **chyoi pra ai ni (saints)** a hkum tsawp Mht 27:52
- **chyoi pra ai ni (saints)** a matu mara shi hpyi htinglu ya nga ai. Rom 8:27
- Ya chyawm gaw, **chyoi pra ai ni (saints)** hpe galaw daw let, Rom 15:25
- shachyoi shapra ai hkrum nna, **chyoi pra ai ni (saints)** ngu na shaga la ai, 1 Kor 1:1
- Madu Yesu hta e mung, **chyoi pra ai ni (saints)** yawng hte hta e mung, Ehp 1:15 (Kol 1:3)
- manam n re ai sha, **chyoi pra ai ni (saints)** hte rau, Ehp 2:19
- **chyoi pra ai ni (saints)** hpe shakup shatsup na, Ehp 4:11
- **chyoi pra ai ni (saints)** nlang hte a matu mara n-gun n yaw ai sha, Ehp 6:18
- nhtoi hta rawng nga ai **chyoi pra ai ni (saints)** a sali wunli Kol 1:12
- Madu Yesu gaw shi a **chyoi pra ai ni (saints)** yawng hte rau 1 Hte 3:12
- Yesu gaw shi a **chyoi pra ai ni (saints)** hta dan hkung nga ai hte, 2 Hte 1:9
- **chyoi pra ai ni (saints)** kaw lang lata sha ap ya da ai Yud 1:3
- Madu gaw shi a **chyoi pra ai (saints)** luksuk mun sen **ni** hte, Yud 1:15
- tingse hte **chyoi pra ai ni (saints)** a akyu hpyi ai ga ngu ai Shr 5:8
- **Chyoi pra ai ni (saints)** hpe gasat dang kau na ahkang mung, Shr 13:7

salt **jum**

A seasoning or a preservative for meat or various kinds of food, a purifying agent for cleaning and killing bacteria, a substance that can enhance the taste of food. **DTP** The disciple of Christ is to be like salt here on earth, causing people to taste and see that the Lord is good; the disciple needs to be careful that he doesn't lose his "saltiness".

Shan, shing n rai, lusha amyu myu hpe n hten n yat mat hkra galaw ya ai, shingtai kaji (bacteria) ni hpe jasan kau ya ai, shing n rai, sat kau ya ai shingmun ahpraw re, jum gaw lusha ni hpe mu hkra jashum ya ai. **DTP** Hkristu a sape gaw dinghta ga ntsa e jum zawn tai ra ai hte, masha ni hpe Madu gaw mai kaja ai wa re ngu

ai hpe chyim yu shangun ra ai hte mu chye shangun lu ra ai; sape wa gaw shi “jum zawn shum ai” atsam hpe n shamat kau na matu sadi ra ai.

- hpang de kayin yu nna **jum (salt)** shadaw tai mat lu ai. NN 19:26
- Shadung kumhpa nawng shagu **jum (salt)** bang lu na rai ndai: JJ 2:13
- Yehowa a man e **jum (salt)** hte shangang da ai Bhk 18:19
- Nsam n nga ai rai hpe, **jum (salt)** n bang ai, sha lu a ni? Yob 6:6
- Nanhte gaw dinghta ga a **ajum (salt)** rai nga myit dai; Mht 5:13
- **Jum (Salt)** gaw kaja nga ai: ..., **jum (salt)** hkawng mat yang gaw, Mrk 9:50
- chyeju lawm nga nna, **jum (salt)** hte a shum nga u ga. Kol 4:6
- Dai hte maren, **jum (salt)** shum ai hka gaw, Yak 3:12

salutation **shakram ai ga / shachyen ai ga**

A gesture or utterance greeting someone's arrival or departure. **DTP** A kind word of greeting should be practiced by all disciples of Christ Jesus.

Marai langai du sa ai, shing n rai, pru mat wa ai shaloi lata lagaw hku, shing n rai, n-gup aga hte shakram dat ai lam re. **DTP** Hkristu Yesu a sape ni yawng gaw si mani ai nsam hte shakram ai lai hpe shaman ra ai.

- hkawm sa mayu nna gat hkan **shachyen ai (salutations)** mung, Mrk 12:38
- ndai **shachyen ai ga (salutation)** gaw, Luk 1:29
- Ngai Pawlu gaw **shakram ai ga (salutation)** hpe nye a lata hte ka dat nngai. 1 Kor 16:21
- Ngai Pawlu nan nye a lata hte ka da ai **shakram ai ga (salutation)** gaw, 2 Hte 3:17

salvation **hkye la ai / hkye la ai lam / hkye hkrang la ai / hkye hkrang la ai lam**

Deliverance from sin and its consequences, to be rescued, to escape. **DTP** Christ came to deliver us from the eternal death penalty of sin and to set us free as a new creation in Him a brand new life! It's as if we were drowning in sin, and Christ rescued us. Christ's purpose in coming to this earth was to pay the price for our sins and to give salvation to all who would believe on Him as Lord and Saviour.

Yubak mara hte de akyu kaw na hkrang mawai la ai, hkye shalawt la ai, lawt mat wa ai re. **DTP** Hkristu gaw anhte hpe yubak a htani htana si ari dam kaw na hkrang shaw la ai hte, Shi hta asak hkrung lam ningnan hku nna hpan da hkrum ai ni tai hkra anhte hpe shalawt dat sai. Yubak hta lup wa magang sai anhte hpe Hkristu e hkye shalawt la sai. Mungkan ga de Hkristu du sa ai a yaw shada lam gaw anhte a yubak matu jahpu manu jaw ya na hte, Shi hpe Madu hte Hkye La Ai Wa hku nna kam sham ai ni hpe hkye hkrang la na matu re.

- Yehowa e, na a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** ngai ala nga ni ai. NN 49:18
- nanhte a matu hpaw ya na **hkye hkrang la lam (salvation)** hpe yu yu mala: Pru 14:13
- Nye a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** shi tai ya sai: Pru 15:2 (Shk 118:14)
- Shi a **hkye hkrang la ai (salvation)** chyeju hta kabu nngai majaw, 1 Sam 2:1
- ngai hpe **hkye la ai (salvation)** nrung, 2 Sam 22:3 (Shk 18:2)
- Nye a **hkye hkrang la ai (salvation)** Lunghkrung Karai Kasang gaw, 2 Sam 22:47 (Shk 18:46)
- Shi a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** hpe lani hte lani hkai dan mu. 1 Hkl 16:23 (Shk 96:2)
- na a hkinjawng ni **hkye hkrang la ai (salvation)** hpe bu hpun nna, 2 Hkl 6:41
- Yehowa gaw **hkye hkrang la ai lam (Salvation)** rai nga ai; Shk 3:8
- Na a **hkye la ai lam (salvation)** hta nye a myit kabu nga ai; Shk 13:5
- Na a **hkye la ai (salvation)** n-gang nang ngai hpe jaw nit dai; Shk 18:35
- Na a **hkye la ai lam (salvation)** hta anhte awlaw nga na rai nna, Shk 20:5
- Ngai hpe **hkye hkrang la ai (salvation)** Karai Kasang nang rai nga ndai majaw, Shk 25:5
- Yehowa gaw nye a nhtoi hte **hkye hkrang la ai lam (salvation)** rai nga ai, Shk 27:1
- Dinghpring ai ni a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** gaw Shk 37:39
- Na a sadi sahka hte **hkye la ai lam (salvation)** ngai hkai dan ni ai. Shk 40:10
- Na a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** a kabu gara ai gaw, Shk 51:12
- nye a lunghkrung, nye a **hkye hkrang la ai lam (salvation)**, Shk 62:2
- Nye a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** hte, Shk 62:7
- anhte hpe **hkye hkrang la ai (salvation)** Karai Wa, Shk 68:20

- Na a **hkye la ai lam (salvation)** anhte hpe hpaw ya mi. Shk 85:7
- Shi a **hkye hkrang la ai lam (salvation)**, Shk 85:9
- Anhte a Karai Kasang a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** mu lu masai. Shk 98:3
- **Hkye hkrang la (salvation)** ngu ai gawm hpe ngai magra jum nna, Shk 116:13
- **Hkye hkrang la ai lam (Salvation)** shanhte hte tsan nga ai. Shk 119:155
- Karai Wa gaw ngai hpe **hkye hkrang la ai (salvation)** wa rai nga ai; Esa 12:2
- Yehowa a jaw e htani htana **hkye hkrang la ai lam (salvation**) hkrum na ra ai; Esa 45:17
- lamu ga htum hkra nye a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** tai na matu, Esa 49:6
- nye a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** chyawm gaw, Esa 51:6
- anhte a Karai Kasang a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** gaw, Esa 52:10
- **hkye hkrang la (salvation)** ngu ai hpri gup chyawp chyawp nga ai; Esa 59:17
- shi ngai hpe **hkye hkrang la ai (salvation)** hpun palawng jahpun ya nna, Esa 61:10
- Yehowa a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** ala nga na, Shy 3:26
- **Hkye hkrang la ai lam (Salvation)** Yehowa kaw na rai nga ai, Yon 2:10
- yawng a lata na **hkye hkrang la ai lam (salvation)** hpaw na hte, Luk 1:69
- Na a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** hpe, Luk 2:32
- Karai Kasang a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** mu lu na mara ai, Luk 3:6
- Dai ni ndai nta hta **hkye hkrang la ai lam (salvation)** pru sai: Luk 19:9
- Shi hta shaje **hkye krang la ai lam (salvation)** n nga sai; Ksa 4:12
- ndai Karai Kasang a **hkye hkrang la ai lam (salvation),** Ksa 28:28
- **hkye hkrang la (salvation)** shangun lu ai Karai Kasang a atsam rai nga ai. Rom 1:16
- **hkye hkrang la ai (salvation)** lu la hkra, Rom 10:10
- **hkye hkrang la ai (salvation)** gaw maigan amyu ni kaw du wa sai. Rom 11:11
- dai **hkye hkrang la ai (salvation)** gaw ya e nan anhte hte grau nna ni wa sai. Rom 13:11
- ya e pyi **hkye hkrang la ai (salvation)** nhtoi rai nga ai. 2 Kor 6:2
- nanhte hpe **hkye hkrang la sai (salvation)** kabu gara shiga ngu ai Ehp 1:13
- **Hkye hkrang la (salvation)** ngu ai hpri gup chyawp hpe chyawp nna, Ehp 6:17
- nanhte a **hkye hkrang la ai lam (salvation)** hpe hkrit gari ai hte Hpp 2:12
- **hkye hkrang la ai (salvation**) de myit mada ai lam ngu ai 1 Hte 5:8
- Hkristu a marang e **hkye hkrang la na (salvation)** chyeju lu la u ga she, 1 Hte 5:9
- kam sham na hta, **hkye hkrang la ai (salvation)** hkrum na matu, 2 Hte 2:13
- kam sham ai a marang e **hkye krang la ai (salvation)** hkrum lu hkra, 2 Tim 3:14
- anhte a **hkye hkrang la ai (salvation)** Madu Hkristu Yesu Tit 2:11
- ndai hte wa galu kaba ai **hkye hkrang la ai (salvation)** chyeju hpe Heb 2:3
- htani htana **hkye hkrang la ai (salvation)** a npawt tai wa ai hte, Heb 5:9
- **hkye hkrang la ai (salvation)** chyeju hpe hkam la lu na hte, 1 Pet 1:5
- myit masin hpe **hkye hkrang la (salvation)** lu ai, 1 Pet 1:9
- chyeju myit gaw **hkye hkrang la ai lam (salvation)** rai nga ai, 2 Pet 3:15
- anhte guji gumyu a **hkye hkrang la ai lam (salvation)**, Yud 1:3
- Sagu Kasha gaw, **hkye hkrang la ai lam (Salvation)** rai nga ai law, Shr 7:10
- Ya gaw anhte a Karai Kasang a **hkye hkrang la ai lam (salvation)**, Shr 12:10
- Haleluya: **Hkye hkrang la ai lam (Salvation)**, Shr 19:1

Samaritan / Samaritans **Samari masha / Samari masha ni**

An ancient people group of mixed Jewish and Gentile ancestry that still exists today in Israel and surrounding areas. According to 2 Kings 17: 24-41 the people of Israel were removed by the king of the Assyrians to the towns of the Medes. The king then brought people from there to place in Samaria (the capital city of the northern Kingdom of Israel). Because God sent lions among them to kill them, the king of the Assyrians sent one of the priests from Bethel to teach the new settlers about God's ordinances. The eventual result was that the new settlers worshipped both the God of the land and their own gods from the countries from

which they came. They had a mixture of beliefs, ranging from belief in the books of Moses together with idolatry. They were often looked down upon by the Jews especially in the time of Christ. Today this term has come to mean, "a charitable and helpful person" because of Jesus' parable concerning the "Good Samaritan".

Yuda hte Maigan sai gayau ai moi na masha wuhpung rai nna, dai ni du hkra Israela mungdan hte grup-yin ginra ni hta naw nga ma ai. 2 Hk 17:24-41 hku rai yang, Israela masha ni hpe Asuri hkawhkam gaw Medi mare ni de htawt sit kau ai. Dai hpang dai hkawhkam wa gaw dai shara na masha ni hpe Samari mare (Israela Dingdung Mungdan a mare daju) de htawt sit bang da ai. Karai Kasang gaw dai masha ni hpe kawa sat na matu hkanghkyi ni hpe shangun dat ai majaw, Asuri hkawhkam gaw Behtela mare na hkinjawng langai mi hpe shangun dat nna nnan shang nga ai masha ni hpe Karai Kasang a htunglai ni hpe sharin ya shangun ai. Matut nna byin wa ai lam gaw, nnan shang nga ai masha ni gaw dai mungdan na Karai Kasang hpe mung, mi na mungdan na shanhte la shang wa ai hpara ni hpe mung nawku ma ai. Shanhte a makam gaw gayau gaya rai mat sai makam ni rai nna, Mawshe a Laika Buk ni kaw na makam hte sumla naw ai makam ni hpe rau sha galaw ma ai. Hkristu a aten hta Yuda ni gaw ndai masha ni hpe grai yu kaji ma ai. Dai ni na aten hta ndai ga hkum gaw, Hkristu a “Kaja ai Samari” ga shadawn a majaw, “jaw ya chye ai hte karum chye ai masha” ngu ai lachyum rai wa sai.

- **Samari masha (Samaritan)** langai mi mung dai lam sa wa yang, Luk 10:33
- Yuda masha ni gaw **Samari masha ni (Samaritans)** hte n kanawn ga ma ai. Yhn 4:9
- Nang **Samari masha (Samaritan)** rai ndai, Yhn 8:48
- **Samari (Samaritans)** kahtawng law law hkan e dai kabu gara shiga hkaw dan let, Ksa 8:25

SAMUEL, First book of **SAMUELA laika langai**

Found in the Hebrew Scriptures, it is believed to have been written around 930 BC. The first book deals with Samuel as a young boy entering training for the priesthood and then becoming a major prophet to the people of Israel. The first book deal with the life of King Saul through the reign of King David.

Hebre Chyum Laika hta rawng nna 930 BC daram hta ka da ai re ngu nna kam ai. Ndai laika buk hta shabrang wa Samuela gaw hkinjawng amu sharin hpang wa ai hte, hpang e Israela amyu masha ni a myihtoi kaba langai mi tai wa ai lam hte seng nna ka matsing da ai. Ndai shawng na laika buk hta Shawlu Hkawhkam a lam kaw nna Dawi Hkawhkam a lam du hkra rawng ai.

SAMUEL, Second book of **SAMUELA laika lahkawng**

Found in the Hebrew Scriptures, it is believed to have been written around 930 BC. This second book deals mainly with the life and reign of King David and the challenges Israel faced in becoming a nation.

Hebre Chyum Laika hta rawng nna, 930 BC daram hta ka da ai re ngu nna kam ma ai. Ndai lahkawng ngu na laika buk hta Dawi Hkawhkam a asak hkrung lam hte up hkang lam ni hte, mungdan langai tai wa ai Israela mungdan hkrum katut ai ginlam ni hpe madung dat nna ka matsing da ai.

sanctification **shachyoi shapra ai / shachyoi shapra ai lam**

A process of purifying, to be made clean, consecration, to be made holy. **DTP** Consecration is an act of God's grace on one's life through the power of the Holy Spirit. Salvation is what brings us into a personal relationship with Christ while sanctification is the process of changing us into His character and image.

Jasan jaseng lam, san seng hkra galaw ai, shachyoi shapra la ai, chyoi pra hkra galaw ai. **DTP** Shachyoi shapra la ai lam gaw marai langai a asak hkrung lam hpe Chyoi Pra Ai Wenyi atsam hte Karai Kasang galaw ai chyeju lam langai mi re. Hkye hkrang la ai lam gaw Hkristu hte marai langai hkrai matut mahkai lam rai nna, jasan shapra la ai lam gaw Shi a arawn alai hte hkrang nsam de anhte hpe galai shai la ai byin yan lam re.

- **shachyoi shapra ai lam (sanctification)** hte htingrai htingrat ai lam, 1 Kor 1:30
- nanhte a **shachyoi shapra na lam (sanctification)** rai nga ai. 1 Hte 4:5
- tinang a hkrang hpe **chyoi pra ai (sanctification)** hte arawng sadang hta 1 Hte 4:4
- Wenyi a **shachyoi shapra na (sanctification)** hte, 2 Hte 2:13
- dai Wenyi a **shachyoi shapra ai (sanctification)** hta, 1 Pet 1:1

sanctified **shachyoi shapra ai / shachyoi shapra hkrum ai**

Cleaned, purified, perfected. **DTP** Sanctification is a process that begins with a personal relationship with Christ Jesus. The Holy Spirit, at the time of salvation, begins a work of making one new; we have died to sin and the world and are now being prepared for our presentation in heaven as the bride of Christ, holy before the Father.

Asan aseng re ai, jasan jaseng la ai, jahkum shatsup la ai. **DTP** Shachyoi shapra la ai lam gaw byin yan lam langai mi rai nna, Hkristu Yesu hte marai hkum hku nna matut mahkai ai kaw nna npawt hpang ai. Hkye hkrang la hkrum ai aten hta Chyoi Pra Ai Wenyi gaw masha langai hpe ningnan shabyin ai magam bungli hpe npawt hpang dat sai. Anhte gaw yubak hte mungkan hta si mat sai, ya gaw sumsing lamu hta Hkristu a num ningnan tai na hte chyoi pra ai hku Kawa a man de du lu na matu anhte hpe hkyen lajang ai lam re.

- shaman wu ai hte dai hpe **shachyoi shapra wu ai (sanctified)**: NN 2:3
- nye a **chyoi pra ai lam (sanctified)** ngai madun nna, JJ 10:3
- ngai shanhte hpe nye a matu **shachyoi shapra la se ai (sanctified)**. Bhk 8:17
- tinang hkum **shachyoi shapra ai (sanctified)** hte, 2 Hkl 29:15
- tinang hkum hpe **shachyoi shapra lu ai (sanctified)** hkinjawng grai n law ma ai hte, 2 Hkl 30:3
- shanhte dai hpe **shachyoi shapra (sanctified)** nna, Neh 3:1
- shanhte hpe **shachyoi shapra (sanctified)** nhtawm, Yob 1:5
- Karai Kasang gaw, ding hpring ai hte **chyoi pra (sanctified)** na ra ai. Esa 5:16
- nye Wa e **shachyoi shapra (sanctified)** nna, Yhn 10:36
- **shachyoi shapra lu la ai (sanctified)** ni nlang hte rau, Ksa 20:32
- **shachyoi shapra hkam la ai (sanctified)** ni hte rau Ksa 26:17
- Chyoi pra ai Wenyi e **shachyoi shapra ai (sanctified)** a majaw, Rom 15:15
- Hkristu Yesu hta e **shachyoi shapra ai (sanctified)** hkrum nna, 1 Kor 1:1
- Wenyi e kashin kamun kau ai mung, **shachyoi shapra ai (sanctified)** mung, 1 Kor 6:11
- madu jan a jaw e **shachyoi shapra ai (sanctified)** hkrum nga ai; 1 Kor 7:14
- mungga hte akyu hpyi ai a gawp e **shachyoi shapra nga ai (sanctified)** majaw, 1 Tim 4:5
- **chyoi pra ai (sanctified)**, madu lang ging ai hte, 2 Tim 2:21
- **shachyoi shapra hkrum ai (sanctified)** ni gaw, Heb 2:11
- anhte gaw **shachyoi shapra ai (sanctified)** hkrum sagaw ai. Heb 10:10
- tinang hkum hpe **shachyoi shapra ya ai (sanctified)** ga shaka a asai hpe Heb 10:29

sanctify **shachyoi shapra ai**

To clean, purify, to perfect, consecrate, hallow, separate. **DTP** Sanctification is a process that begins with a personal relationship with Christ Jesus. The Holy Spirit, at the time of salvation, begins a work of making one new; we have died to sin and the world and are now being prepared for our presentation in heaven as the bride of Christ, holy before the Father.

Asan aseng re ai, jasan jaseng ai, jahkum shatsup ai, Karai Kasang kaw ap ya ai, shachyoi shapra ai, kaga san san di da ai. **DTP** Shachyoi shapra la ai lam gaw byin yan lam langai mi rai nna, Hkristu hte masha hkum langai hkrai matut mahkai ai hte npawt hpang sai. Hkye hkrang la hkrum ai aten hta Chyoi Pra ai Wenyi gaw marai langai hpe ningnan shabyin ai amu hpe npawt hpang dat sai. Anhte gaw yubak hte mungkan hta si mat sai, ya gaw sumsing lamu hta Hkristu a num ningnan tai na hte chyoi pra ai hku Kawa a man de shang lu na matu anhte hpe hkyen lajang ya sai.

- nye a matu **shachyoi shapra (Sanctify)** da mu; Pru 13:2
- dai ni, hpawt ni nhtoi hta shanhte **shachyoi shapra (sanctify)** nna, Pru 19:10
- aya dang da ai hte **shachyoi shapra na (sanctify)** rai mu ai. Pru 28:41
- nanhte hpe **shachyoi shapra ai (sanctify)** Yehowa ngai rai nga nngai Pru 31:13
- tinang hkum hpe **shachyoi shapra (sanctify)** nna, JJ 11:44
- **shachyoi shapra (sanctify)** nna, ... nanhte hpe **shachyoi shapra ai (sanctify)** ngai JJ 21:8
- Yehowa a matu **shachyoi shapra da ai (sanctify)** rai yang, JJ 27:14
- tinang hkum hpe **shachyoi shapra (Sanctify)** da mu; Bhk 11:18

- laban nhtoi hpe **shachyoi shapra (sanctify)** na, Trj 5:12
- Yehowa a matu, nang **shachyoi shapra (sanctify)** na rai ndai: Trj 15:19
- nanhte a hkum dai **shachyoi shapra (Sanctify)** da mu, Ysh 3:5
- **shachyoi shapra (sanctify)** u; ... tinang hkum hpe **shachyoi shapra (Sanctify)** mu, Ysh 7:13
- nye a mying hpe **shagrau sha-a (sanctify)** na ... **hkungga lara (sanctify)** nna, Esa 29:23
- tinang hkum hpe **shachyoi shapra (sanctify)** nna, Esa 66:17
- shanhte hpe **shachyoi shapra nga ai (sanctify)** Yehowa, Ezek 20:12
- shanhte hpe **shachyoi shapra (Sanctify)** ya mu; Yhn 17:17
- dai hpe **shachyoi shapra (sanctify)** nna, Ehp 5:26
- nanhte hpe hkum dinghkum **shachyoi shapra (sanctify)** myit ga; 1 Hte 5:23
- dinghta masha ni hpe **shachyoi shapra (sanctify)** lu na matu, Heb 13:12
- nanhte a myit masin hta e Hkristu hpe **san da (sanctify)** nga mu: 1 Pet 3:15

sanctuary **chyoi pra ai nta / chyoi pra ai shara**

A place of refuge and safety. An inner holy place, where one can come into the presence of God for communion and fellowship, a place to worship and praise God. **DTP** As often as possible the disciple needs to enter the Holy presence of God.

Shingbyi shara hte shim ai shara. Kata na chyoi pra ai shara, dai shara hta marai langai gaw Karai Kasang hte matut mahkai kanawn mazum na matu shang lu ai, Karai Kasang hpe mahkawn shakawn let nawku na shara mung re. **DTP** Byin mai ai aten shagu hta sape wa gaw Karai Kasang a Chyoi Pra ai shara/man de shang ra ai.

- Nang, madu de da ai **nawku htingnu (Sanctuary)** de, Pru 15:17
- **chyoi pra ai nta (sanctuary)** nye a matu shanhte galaw mu ga. Pru 25:8
- **chyoi pra ai shara (sanctuary)** a nba shinggang shinggan, JJ 4:6
- nye a **chyoi pra ai nta (sanctuary)** hpe hkungga agam lu na rai myit dai: JJ 19:30
- Yehowa a **chyoi pra ai nta (sanctuary)** hpe shawu jasin wu ai majaw, Bhk 19:20
- nye a Karai Wa hte Hkawhkam **chyoi pra ai lam (sanctuary)** hkan nna, Ps 68:24
- Karai Wa a **nta (sanctuary)** hta ngai shang nna, Shk 73:17
- Karai Kasang e, na a lam **chyoi pra ai lam (sanctuary)** rai nga ai; Shk 77:13
- Dai **chyoi pra ai nta (sanctuary)** du hkra lata ladawn nna, Shk 134:2
- Karai Wa a **chyoi pra ai shara (sanctuary)** kaw e, Shk 150:1
- tinang a **nawku ai shara (sanctuary)** hta akyu hpyi timung, Esa 16:12
- dai hpang **chyoi pra ai shara (sanctuary)** hpe jasan jaseng na mara ai, Dan 8:14
- mare hte **chyoi pra ai shara (sanctuary)** hpe jahten sharun kau nna, Dan 9:26
- dai hpe **Chyoi pra ai shara (sanctuary)**, ngu nna shamying wu ai. Heb 9:2

Sanhedrin **Yuda up hkang hpung / Tara dawdan hpung**

The supreme council and tribunal of the Jews following the exile. Existing during the time of Christ, it was composed of 71 members, headed by the high priest. Jesus was found guilty before this Jewish court of law. The Sanhedrin group was abolished after the destruction of Jerusalem in AD 70.

Bawng dung ai hpang e paw pru wa ai tsaw dik htum ahkang aya lu ai Yuda up hkang hpung re. Hkristu a aten hta ndai hpung nga nga sai rai nna, hkinjawng agyi kaba wa woi awn ai hte, marai 71 shang lawm ai. Yesu gaw ndai Yuda tara jum ai hpung a man e mara lu ai. Ndai Yuda up hkang hpung gaw, Yerusalem hten run mat ai AD 70 a hpang e dawm la kau ai hkrum sai.

Satan **Satan**

The chief adversary of God, also known as the "evil one" or the "devil". Some other names are liar, tempter, deceiver, god of this world and prince of darkness. He is one who is out to destroy and kill, to bind and control all who will submit to his ways. He comes to man in many forms but his purpose is to deceive. **DTP** In resisting Satan and his ways, disciples must study the Word of God and pray that the Holy Spirit will give them strength, wisdom and understanding. Paul tells us that we are in a spiritual battle and we must put on the full armour of God.

Karai Kasang a hpyen majing rai nna, “n hkru n kaja ai wa”, shing n rai, “nat matse” mung ngu ma ai. Kaga mying nkau mi gaw masu ai wa, gunglau ai wa, masu hkalem ai wa, ndai mungkan a karai hte nsin a du wa ngu ai ni re. Satan gaw jahten sharun ai wa, masha sat ai wa, shi a lam hkan ai ni hpe myit shamak kau ya nna hkang sha ai wa re. Shi gaw masha kaw hkrang amyu myu hku du sa ai, raitim shi a yaw shada ai lam gaw masu hkalem sha na matu re. **DTP** Satan hte shi a lam ni hpe ninghkap na matu Chyoi Pra Ai Wenyi gaw n-gun atsam, hpaji byeng-ya hte chye chyang ai myit jaw ya lu na matu sape ni gaw Karai Mungga hka ja ai hte akyu hpyi ra ai. Kasa Pawlu tsun ai gaw, anhte gaw wenyi majan hta rai nga ai majaw Karai Kasang a hpyen hking yawng hpe bu hpun dagraw nga ga, nga ai re.

- Ya **Satan (Satan)** gaw Israela masha ni hpe alau nna, 1 Hkl 21:1
- **Satan (Satan)** mung shanhte hte rau ginrun sa w ai. Yob 1:6
- Shi a hkra maga e, **mara shagun ai wa (Satan)** tsap nga u ga. Shk 109:6
- **Satan (Satan)** e, ... ngu nna **Satan (Satan)** hpe tsun wu ai. Zhk 3:2
- Yesu gaw, **Satan (Satan)** e, pru mat wa u; Mht 4:10
- Petru hpe, **Satan (Satan)** e, nye hpang de sit mat wa u; Mht 16:23 (Mrk 8:33)
- **Satan (Satan)** a gunglau ai hkrum let, dai nam mali hkan e, Mrk 1:13
- shaloi jang, **Satan (Satan)** gaw sa du nna, Mrk 4:15
- **Satan (Satan)** gaw lamu de nna myihprap zawn hkrat wa ai hpe, Luk 10:18
- Iskarut ngu ai Yuda hta, **Satan (Satan)** shang wu ai rai nna, Luk 22:3
- nanhte hpe hking lu n ga nga, **Satan (Satan)** gaw ahkang hpyi nga ai: Luk 22:31
- hpa majaw **Satan (Satan)** na a myit jahpring ya lu a ta? Ksa 5:3
- nanhte a lagaw npu e **Satan (Satan)** hpe kabye arin na ra ai. Rom 16:20
- shing re ai wa **Satan (Satan)** hpe ap ya na, 1 Kor 5:5
- **Satan (Satan)** e gunglau ai n hkrum myit ga, 1 Kor 7:5
- **Satan (Satan)** pyi nhtoi hta na lamu kasa a hpyi hpun chye nga ai; 2 Kor 11:14
- ngai hpe abyen na **Satan (Satan)** a salung sala ngu ai, 2 Kor 12:7
- **Satan (Satan)** gaw anhte hpe hkum shadang kau mi ai. 1 Hte 2:18
- **Satan (Satan)** kaw hkan nang ma ai. 1 Tim 5:15
- mungkan ga ting hpe hkalem kau ai, Nat hte **Satan (Satan)** ngu ai, Shr 12:9
- Shi gaw Nat hte **Satan (Satan)** rai nga ai, Shr 20:2

satisfy / satisfied / satisfieth / satisfying **myit dik ai / hkru kat ai**

To be content, at peace within oneself, please, gratified, fulfilled. **DTP** A problem for the disciples is that we may always want more. "Enough is never enough." We can feel driven to have more. We need to remember that Christ came to fulfil and satisfy all our needs, but He does not fulfil all our wants.

Myit dik ai, kraw kata e ngwi pyaw ai, ra sharawng ai, myit krem ai, shatup shadik ai. **DTP** Sape ni a manghkang langai mi gaw, ra marit ai lam re. “Ram sai ngu ai galoi mung n nga ai”. Grau lu mayu ai myit gaw anhte hpe hkang nga ai. Hkristu du sa ai gaw anhte a ra kadawn ai lam yawng hpe shatup shadik ya na matu re, raitim Shi gaw anhte ra marit ai lam yawng hpe n shatsup ya ai.

- gaida gaina ni sa nna **hkru hkru kat kat (satisfied)** sha lu na rai ma ai: Trj 14:29
- na a hkum hkrang hpe mu yang, ngai **myit dik (satisfied)** na ring ngai. Shk 17:15
- Matsan mayan ni **hkru kat hkra (satisfied)** lu sha lu na mara ai, Shk 22:26
- lagat jahku hte shanhte hpe **jahkru na (satisfied)** mawe ai. Shk 81:16
- na a aprat hpe mai kaja ai hte **shakat nu ai (satisfieth)**. Shk 103:5
- Lamu na shat hte shanhte hpe **shakat ya mu ai (satisfied)**. Shk 105:40
- hpang kara hkrum ai myit masin hpe, shi **jahkru ya (satisfieth)** nna, Shk 107:9
- Shi a madoi chyu hpang nang hpe tut tut **shapyaw nga (satisfy)** u ga:Gsh 5:19
- Ding hpring ai wa gaw, **hkru hkru (satisfying)** sha lu nga ai; Gsh 13:25
- Masha a myi mung galoi **hkru kat lu na (satisfied)** n rai. Gsh 27:20
- **Myit** n **dik hkraw ai (satisfied)** marai masum hta kaga, Gsh 30:15
- myi gaw mu mada timung, mu **jin ai, n rai (satisfied)**; Hpj 1:8

- nye a chyeju hte **hkru kat (satisfied)** na mara ai, Yer 31:14
- **hkru kat lu ma ai (satisfied)** n rai: Amo 4:8
- hkum shan a **mak kayut ai (satisfying)** hpe dang kau na matu, Kol 2:23

save/ saved/ saveth **hkye la ai / hkye hkrang la ai / mawai la ai**

Keep safe or rescue from harm or danger. To redeem or deliver. The idea is that someone must intervene to deliver from danger or loss. **DTP** Because we are born into sin and condemned to death and a hopeless eternity, Christ came to bring us salvation. Sin has bound us and is destroying us from the inside out. There was no way of escape; our righteousness was, and is, as filthy rags. Christ was sent by the Father to make a way for us to be rescued, to bring deliverance and salvation to all who would invite Him to be Lord and Saviour of their lives. As disciples of Christ we become His ambassadors, going out to the world to offer a message of hope and salvation. The Good News is one of deliverance and hope from a life of sin and death.(See the words deliver, salvation and redeemer.)

Machyi hkrum ai lam, shing n rai, hkrit tsang hpa lam kaw na shim lam, shing n rai, mawai shaw la ai. Hkrang shaw/hkang kapa ya ai, shing n rai, sai shaw la ai. Ngu mayu ai gaw, hkrit tsang hpa, shing n rai, sum mat ai lam kaw na marai langai ngai shang mawai/sai shaw la ai re. **DTP** Anhte gaw yubak hta shangai wa ai hte si ari hkrum nna htani htana myit mada shara n nga nga yang, Hkristu du sa nna anhte hpe hkye la sai. Yubak gaw anhte hpe gyit hkang da ai hte jahten shabya nga ai. Lawt lam n nga ai; anhte a dinghpring ai lam gaw shanut shanaw zawn rai mat sai. Kasha hpe Kawa e shangun dat ai hte anhte hpe hkye mawai shaw la na lam hpaw ya sai. Shi hpe tinang a asak hkrung lam a Madu hte Hkye La ai Wa re, ngu nna saw shaga ai ni yawng hpe hkye hkrang la na matu re. Hkristu a sape ni rai nga ai anhte gaw, Shi a sumtsan dat kasa ni tai nna mungkan de pru sa nhtawm, myit mada lam hte hkye hkrang la ai lam mungga hpe jaw ya ra ga ai. Kabu Gara Shiga gaw, yubak hte si ai lam kaw na hkye mawai shaw la ai hte myit mada lam nan re.

- hkye la lam kaba hte nanhte hpe **jahkrung da (save)** na matu mung, NN 45:7
- nanhte hpe **hkye la (save)** na nga, Trj 20:4
- Yehowa **hkye hkrang la ai lam (save)** gaw, 1 Sam 14:6
- Israela masha ni hpe **hkye la wu ai (saved)** rai nna, 1 Sam 14:23
- Yehowa gaw, ri nhtu hte sha **hkye la lu ai (saveth)** n re ai gaw, 1 Sam 17:47
- Gumlau ni a lata na **hkye la ai (saved)** hkrum ni ai. 2 Sam 22:4 (Shk 18:3)
- anhte hpe shi a lata na **hkye hkrang la (save)** mi law, 2 Hk 19:19 (Esa 37:20)
- shanhte hpe **hkye hkrang la mu ai (saved)**. 1 Hkl 11:14
- anhte hpe **hkye hkrang la (Save)** mi. 1 Hkl 16:35 (Shk 106:47)
- nye a Karai Kasang e, ngai hpe **hkye la (save)** e: Shk 3:7
- ngai hpe **hkye la (save)** nna shaw la e law. Shk 7:2
- shi a namman chya ya ai wa hpe **hkye la nga ai (saveth)** gaw, Shk 20:6
- Karai Kasang e, na a amying hte ngai hpe **hkye la (Save)** e, Shk 54:1
- Yehowa ngai hpe **hkye hkrang la (save)** na nngai. Shk 55:16
- Na a hkra lata ngai hpe **hkye hkrang la (save)** na ring ngai. Shk 138:7
- Yehowa hpe ala nga u, shi nang hpe **hkye la (save)** na ra ai. Gsh 20:22
- shi anhte hpe **hkye hkrang la (save)** na ra ai. Esa 33:22
- Yehowa gaw n **hkye la (save)** lu hkra, lata gadun ai n rai; Esa 59:1
- nang hpe **shaw mawai la (save)** na matu, Yer 15:20
- ngai hpe **hkye hkrang la (save)** e, shaloi ngai **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum na nngai: Yer 17:14
- bawng dung ai shara kaw na, **hkye hkrang la (save)** na nngai; Yer 30:10; 46:27
- naw ngam nga ai Israela hpe **hkye hkrang la (save)** u, Yer 31:7
- nye a sagu ni hpe **mawai la (save)** nna, Ezek 34:22
- Nanhte a agang chyalang yawng hpe ngai **shatsai kau (save)** na nngai: Ezek 36:29
- sinna mung de na, **hkye hkrang la (save)** na nngai; Zhk 8:7
- yubak mara kaw na **hkye hkrang la (save)** na shi rai nga ai, Mht 1:21
- shakut sharang ai wa gaw, **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum na ra ai. Mht 10:22; 24:13 (Mrk 13:13)

- Madu e, ngai hpe **sai la (save)** e, ngu nna jahtau wu ai. Mht 14:30
- Tinang a asak hpe **hkye la (save)** mayu ai wa kadai mung, Mht 16:25 (Mrk 8:35; Luk 9:24)
- mat mat ai ni hpe **hkye la (save)** na matu du sa ai rai nga ai. Mht 18:11 JBCL
- kadai wa mi **hkye hkrang la ai (saved)** kaw du lu na a ta? Mht 19:25 (Mrk 10:26; Luk 18:26)
- gade a hkum shan mung n **lawt lu (saved)** na ra ai; Mht 24:22 (Mrk 13:20)
- baptisma hkam la ai wa gaw, **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum na ra ai. Mrk 16:16
- mat mat ai ni hpe, hkan tam nna **hkye hkrang la (save)** na du sa ai rai nga ai, Luk 19:10
- shi a marang e **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum lu na she, Yhn 3:17
- nanhte **hkye hkrang la ai (saved)** kaw du myit ga, Yhn 5:34
- masha kadai mung, **Hkye hkrang la ai (saved)** kaw du na mara ai, Ksa 2:21 (Rom 10:13)
- Dai Madu mung, **hkye hkrang la hkrum ai (saved)** ni hpe, Ksa 2:47
- anhte **hkye hkrang la (saved)** kaw du lu na matu, Ksa 4:12
- nta masha ni nlang, **hkye hkrang la ai (saved)** kaw du na marin dai, Ksa 16:31
- anhte **hkye hkrang la ai (saved)** grau nna hkrum na ga ai. Rom 5:10
- myit mada ai hte anhte **hkye hkrang la ai (saved)** hkam la saga ai; Rom 8:24
- kam sham n yang gaw, nang **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum na rin dai. Rom 10:9
- dai gaw **hkye hkrang la hkrum ai (saved)** anhte a matu mara, 1 Kor 1:18
- kam sham ai ni hpe **hkye hkrang la (save)** na, 1 Kor 1:21
- ndai wa a wenyi **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum u ga, 1 Kor 5:4
- anhte a Madu Yesu Hkristu a wudang hta **(save)** kaga, Gal 6:14
- chyeju hte sha nanhte **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum manit dai; Ehp 2:5
- chyeju hte sha, nanhte **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum manit dai: Ehp 2:8
- maigan masha ni **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum na matu hkaw tsun dan na, 1 Hte 2:16
- Yubak kap ai ni hpe **hkye hkrang la (save)** na matu mara, 1 Tim 1:15
- masha yawng mayawng **hkye hkrang la ai (saved)** hkrum lu nna, 1 Tim 2:4
- anhte hpe **hkye hkrang la (saved)** nna, 2 Tim 1:9
- anhte a **hkye hkrang la ai (saved)** Madu Yesu Hkristu a marang e, Tit 3:5
- hkum tsup wa hkra, **mawai la (save)** lu na atsam, Heb 7:25
- nanhte a myit masin hpe **hkye hkrang la (save)** lu na, Yak 1:21
- dai machyi ai wa hpe **shamai shatsai (save)** lu nna, Yak 5:15
- Dingman ai wa gaw, **hkye hkrang la ai (saved)** kaw, 1 Pet 4:18
- Masha amyu ni **(saved)** dai mare a nhtoi hte hkawm sa lu na mara ai; Shr 21:24

Saviour / saviour **Hkye hkrang la ai Madu / hkye hkrang la ai wa / hkye la ai Madu / Mawai la ai Wa**

Someone who rescues or delivers from harm or loss. **DTP** Jesus was sent by the heavenly Father to a sinful and lost world to make a way of deliverance and redemption for all who would receive Him. His death on the cross and His resurrection three days later made Him our sacrificial lamb, making it possible for us to be clothed in His righteousness. He is the Way, the Truth, and the Life; there is no other way by which people can be saved (John 14:6). To those who personally receive Him into their hearts, He becomes their Saviour. Machyi hkrum ai, shing n rai, mat mat ai kaw na mawai la ai, shing n rai, hkrang shaw la ai wa re. **DTP** Yesu gaw sumsing Kawa e yubak hte hpring nna mat mat sai mungkan de shangun dat hkrum nna, Shi hpe hkap la ai ni yawng a matu hkye mawai na hte hkrang shaw la na lam hpaw ya na matu re. Wudang ntsa e Shi a si hkam ai lam hte masum ya ngu na hta bai hkrung rawt ai lam gaw, anhte a matu hkungga Sagu Kasha tai ya ai hte Shi a dinghpring ai lam hpe anhte bu hpun lu na matu shabyin ya sai. Shi gaw Lam, Tengman ai hte Asak re; masha ni hkye hkrang la hkrum lu na lam kaga n nga sai (Yhn 14:6). Shi hpe tinang a myit masin hte hkap la ai ni a matu, Shi gaw shanhte a Hkye Hkrang La Ai Wa rai sai.

- ngai shingbyi shara: Nye a **hkye la ai madu (saviour)** e, 2 Sam 22:3
- shanhte a **hkye hkrang la ai (saviour)** Karai Wa hpe, Shk 106:22
- shi gaw **hkye hkrang la ai (saviour)** hte makawp maga re ai **wa** shangun dat ai hte, Esa 19:20
- nang hpe **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)**, Esa 43:3

- ngai hta kaga **hkye hkrang la ai wa (saviour)** n nga ai. Esa 43:11
- ding hpring ai Karai Kasang hte **Hkye hkrang la ai Wa (Saviour)** rai nga nngai. Esa 45:21
- ngai Yehowa gaw, nang hpe **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)**, Esa 49:26
- ngai Yehowa gaw nang hpe **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)**, Esa 60:16
- shanhte hpe **Mawai la ai Madu (Saviour)** tai wa sai. Esa 63:8
- ru tsang hkrum ai aten e, **Hkye hkrang la ai wa (saviour)** e, Yer 14:8
- tara daw dan na matu, **hkye hkrang la ai madu ni (saviours)**, Obad 1:21
- Nye wenyi mung ngai hpe **hkye la ai Madu (Saviour)** Karai Kasang hta kabu gara li ai. Luk 1:47
- dai ni na nhtoi hta **Hkye hkrang la ai wa (Saviour)** Hkristu ngu ai Madu gaw, Luk 2:11
- mungkan ga a **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** teng teng rai nga ai chye saga ai, Yhn 4:42
- Daru Magam hte **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** shatai na nga, Ksa 5:31
- Israela masha ni a matu, **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** Yesu hpe, Ksa 13:23
- Hkristu shi hkum nan dai hkum hkrang a **Hkye hkrang la ai Madu (saviour)** rai nga ai. Ehp 5:23
- Madu Yesu Hkristu ngu ai **Hkye hkrang la ai wa (Saviour)** hpe, Hpp 3:20
- kam sham ai ni hpe grau nna **hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** rai nga ai, 1 Tim 4:10
- anhte a **hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** Hkristu Yesu paw pru ai a majaw, 2 Tim 1:10
- anhte a **hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** Hkristu Yesu a hpung shingkang Tit 2:11
- **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)** Yesu Hkristu a dinghpring ai lam hta, 2 Pet 1:1
- Mungkan ga a **Hkye hkrang la ai madu (Saviour)** tai u ga, 1 Yhn 4:14
- anhte a **Hkye hkrang la ai Madu (Saviour)**, Yud 1:25

savour **manam pyaw ai / bat / namchyim hkam sha ai**

To taste with enjoyment, to have a specific taste, smell or quality. **DTP** We are to be a sweet savour to others so that they may taste and see that the Lord is good. Our lives are to be an example of God's presence, causing people to want to know Him and take Him as their personal Saviour.
Namchyim hkam sha ai, alak mi re ai machyim, sama. **DTP** Anhte gaw kaga masha ni a matu dwi sau ai machyim tai ra ga ai, dai shaloi shanhte gaw Madu gaw mai kaja ai wa re hpe chyim yu nna chye lu na re. Anhte a asak hkrung lam ni gaw Karai Kasang shanu nga ai lam a kasi tai ai a majaw, masha ni Shi hpe chye mayu ai hte shanhte a Hkye la Madu shatai mayu wa na re.

- Yehowa mung dai **manam pyaw ai sangau (savour)** hkap manam la wu ai: NN 8:21
- Yehowa a matu **manam pyaw sangau (savour)** shatai na wan hte JJ 1:9
- **manam pyaw ai (savour)** baw hpe zawn, Ezek 20:41
- dai ajum mahtang hkawng mat yang **(savour)** gaw, Mht 5:13
- jum **shum ai (savour)** hkawng mat yang gaw, Luk 14:34
- Karai Kasang a man e Hkristu hta ngwi pyaw **bat (savour)** rai nga ga ai: 2 Kor 2:15
- si hkrung si htan **bat (savour)**, ... asak kaw na **bat (savour)**, 2 Kor 2:16
- Hkristu gaw nanhte hpe tsaw ra ai hte, manam pyaw ai **bat (savour)** tai hkra, Ehp 5:2

scapegoat **dat kau na ang ai bainam / masha wa a mara malai hkam ya ai bainam**

A goat sent into the wilderness after the Jewish chief priest had symbolically laid the sins of the people upon it. In effect, the blame was placed on the goat; the faults of others were "placed" on the animal. **DTP** This was a picture of what Christ would do for us; even though He was innocent, He took upon Himself our sins. Hkinjawng agyi kaba wa gaw, bainam langai mi a ntsa e masha ni a mara ni hpe kumla hku mara nna nam mali de dat dat ai. Mara hpe bainam a ntsa e mara kau ai, kaga ni a shut ai hpe dusat a ntsa e “mara kau ai”. **DTP** Ndai gaw, Hkristu anhte a matu hpa baw galaw sai ngu ai hkrang kumla re; Shi mara n lu ai raitim, anhte a yubak mara ni hpe Shi gun kau ya ai.

- Arun gaw dai **bainam (scapegoat)** lahkawng hpe, ... **dat kau** na matu langai mi di nna, JJ 16:8
- **Dat kau na ang ai bainam (scapegoat)** hpe gaw Yehowa a man e ahkrung nawng nna, JJ 16:10
- Nam mali de **bainam sa dat (scapegoat)** kau ai wa mung JJ 16:26

scatter / scattered **bra mat wa ai / shabra kau ai / poi mat ai / ayai kau ai**

To throw loosely about, to disperse over a small or large area, to be displaced or moved to various place of the world. **DTP** When people groups disobey God and His Word, He may scatter them throughout the world. Without walking close to God one cannot find the peace that passes all understanding. Churches that fall away from the Lord may also experience the scattering of the sheep; it may be because of immorality of the shepherd and leaders or the lack of a congregations' obedience to the Word of God and to the moving of the Holy Spirit. Disciples of Christ may also be scattered abroad due to persecution.

Ayai aya rai kabai kau ai, ginra kaji langai ngai de chyam bra mat wa ai, shing n rai, grau kaba dam lada ai ginra de chyam bra mat wa ai, mungkan shara shagu de htawt sit kau hkrum ai. **DTP** Masha amyu baw ni Karai Kasang hte Shi a Ga hpe n madat mara jang, shanhte hpe mungkan shara shagu de shabra kau dat dat re ai. Karai Kasang hte ni htep ai hku n hkawm sa jang, chye chyang lam yawng hpe shabyin ya lu ai ngwi pyaw lam hpe n mu tam mat ai. Madu kaw na tsan mat wa ai Nawku Hpung ni mung shanhte a sagu ni ayai aya rai mat ai manghkang hpe hkrum hkra ga na re; dai manghkang gaw sagu rem wa hte ningbaw ni a arawn alai n kaja ai lam a majaw, shing n rai, shawa masha ni Karai Kasang a mungga hte Chyoi Pra Ai Wenyi e shamu shamawt ya ai hku n madat n mara ai majaw rai na sai. Hkristu a sape ni mung zingri zingrat hkrum ai shaloi, shara shagu de bra ayai mat wa mai ai.

- Sa marit, ga ntsa ting e anhte n **bra mat (scattered)** na hte, NN 11:4
- Maigan amyu ni hta ngai nanhte hpe **shabra kau (scatter)** nna, JJ 26:33
- nang hpe hpyen ai ni **poi mat (scattered)** mu ga law; Bhk 10:35
- nanhte hpe maigan amyu ni hta **shabra kau (scatter)** na raitimung, Neh 1:8
- Nang anhte hpe **shabra kau (scattered)** nit dai. Shk 60:1
- shi hpe gumlau ai ni **bra mat (scattered)** mu ga, Shk 68:1
- Shut hpyit ai hku galaw ai ni nlang **brun mat (scattered)** wa na mara ai. Shk 92:9
- shi a myi hte **tsan kau nga ai (scattereth)**. Gsh 20:8
- ngai shanhte hpe **shabra kau (scatter)** nna, Yer 9:16
- jahten **shabra kau ai (scatter)** sagu rem ni gaw, Yer 23:1
- mungdan ni hta **ayai kau (scattered)** timung, Ezek 11:16
- gaja wa nye a sagu ni gaw ga ntsa ting hta **bra wa (scattered)** nna, Ezek 34:6
- sagu ni **bra wa (scattered)** na mara ai; Zhk 13:7 (Mht 26:31; Mrk 14:27)
- ru tsang hkrum ai hte **bra mat wa ai (scattered)** sagu hte bung nga ma ai. Mht 9:36
- kahkyin gumdin n re ai wa gaw, **ayai aya rai nga ai (scattered)**. Mht 12:30 (Luk 11:23)
- Samari mung, shara magup hkan e **bra mat wa (scattereth)** ma ai. Ksa 8:1
- **Bra hkawm mat wa ai (scattered)** ni chyawm gaw, Ksa 8:4
- ngai Yaku gaw, **bra mat nga ai (scattered)** amyu shi lahkawng ni hpe Yak 1:1

sceptre **hkawhkam sumdoi / sumdoi**

This is an ornamented rod or staff held by rulers or kings as a symbol of authority. **DTP** Jesus Christ, our King, holds all power and authority in His hand, presenting the sceptre to whom He chooses.

Up hkang ai ni, shing n rai hkawhkam ni lang ai mawn shakya da ai sumdoi, shing n rai, daw hkrawng rai nna ahkang aya a kumla re. **DTP** Anhte a Hkawhkam Yesu Hkristu gaw atsam marai yawng hte ahkang aya yawng hpe Shi a lata hta jum da ai, dai sumdoi hpe Shi lata la ai ni hpe jaw ya ai.

- Yuda kaw na **hkawhkam sumdoi (sceptre)**, NN 49:10
- Israela hta na **hkawhkam sumdoi (Sceptre)** paw pru na ra ai: Bhk 24:17
- shi a ja **sumdoi (sceptre)** n ladawn ya yang, Esht 4:11
- shi a lata hta lang ai aja **sumdoi (sceptre)** Eshta hpang de ladawn dat wu ai. Esht 5:2
- Na a mungdan a **sumdoi (sceptre)** dingman ai **sumdoi (sceptre)** rai nga ai. Shk 45:6
- up hkang ai ni a **sumdoi (sceptre)** hpe mung, Esa 14:5
- Shi a mungdan a **sumdoi (sceptre)**, dingman ai **sumdoi (sceptre)** rai nga ai. Heb 1:8

school **hpaji jawng, jawng**

Education, a place of learning through the discipline of study. **DTP** The disciple is to be a student of learning all their lives. The church is a school house for learning both by mature people and most of all by the Holy Spirit giving us wisdom and insight from studying the Bible and in spending time before the Lord in prayer.
Hpaji, rit kawp tara tawn nna hpaji hka ja ai shara. **DTP** Sape langai mi a sak hkrung lam ting hta jawng ma zawn sharin hka ja let sak hkrung ra ai. Nawku Hpung ngu ai mung wenyi lam hta kung kyang ai ni tai wa lu na matu Chyum mungga hpe hka ja ai hte akyu hpyi ai lam hta aten la ai a marang e, Chyoi Pra Wenyi e jaw ya ai nyan hpaji machye machyang ni hpe sharin la ai jawng langai mi rai nga ai.

- Turanu ngu ai wa a **hpaji jawng (school)** hta, Ksa 19:9

schoolmaster **sharin ai sara / jawng up**

One who is head over a school, a leader of children, a tutor, often a head teacher; one that carries authority and makes sure that the students follow the rules of the institution; a fatherly image (1 Cor 4:15). **DTP** The law in the Old Testament was said to be our schoolmaster showing us how we are to live, but also showing to us that, in our own strength, we could not fulfil the laws of God. The law was our schoolmaster with the purpose to draw and point us to the way of Christ Jesus.
Jawng langai a ningbaw, ma ni a hpa-awn, kasi madun sara, sharin sara ningbaw wa; ahkang aya lu ai wa rai nna dai jawng na jawngma ni tara hkan/n hkan hpe yu jep ai wa; kawa zawn re ai hkrang sumla (1 Kor 4:15). **DTP** Ga Shaka Dingsa na tara gaw anhte a sharin sara rai nna, anhte gara hku asak hkrung ra ai lam ni hpe madun ya ai, raitim anhte hpe matut nna madun ai gaw, anhte a n-gun atsam hte Karai Kasang a tara ni hpe n shatup shadik lu ai, ngu ai rai nga ai. Tara gaw anhte hpe sharin ai sara rai nna, ndai tara gaw anhte hpe Hkristu Yesu hpang de ni htep wa hkra galaw ya ai.

- jep ai tara gaw anhte a **sharin ai sara (schoolmaster)** tai wa sai. Gal 3:24
- **sharin ai sara (schoolmaster)** a npu e anhte naw rai nga ga ai n rai. Gal 3:25

science **chye chyang ai lam / hpungtang hpaji**

The systematic study of the structure and behaviour of the physical and natural world by observation and experiment.
Hkrang mungkan hte shingra mungkan a hkrang masa hte lai sat lawat ni hpe, maram masam ai hte mung, chyam dinglik ai hte mung, masa hte hkrak rai hka ja ai lam re.

- hpaji byeng-ya amyu myu, **chye chyang ai (science)** hte maka kumla pru nna, Dan 1:3
- **chye chyang ai lam (science)** re ai ngu nna, 1 Tim 6:20

scourge / scourged **anu kayat ai / lasik**

A whip that used to administer severe punishment. In New Testament times, the number of strikes with such a whip could vary from one or two, up to 39. Roman scourges often had attached to them pieces of metal or bone, the purpose being to cause much pain and damage. Jesus, Paul and many disciples were scourged. This punishment is still used in some countries around the world today.
Laja lana re ai ari dam jaw ai shaloi lang ai lasik/shingna. Ga Shaka Ningnan aten hta, lasik hte kayet ai shaloi, kadi hpe kade lang gayat ai gaw langai hte langai n bung ai, kalang, shing n rai, lahkawng lang kaw nna 39 lang du hkra mung gayat chye ma ai. Roma ni lang ai lasik ni gaw hpri, shing n rai, nra hpe shakap da chye ma ai, dai gaw gayat ai shaloi grau machyi na matu hpye na matu re. Yesu, Kasa Pawlu hte sape ni law law mung lasik hte kayet ai hkrum ma ai. Ndai baw ari dam hpe dai ni na mungkan mungdan nkau mi hta mung naw lang ma ai.

- shan lahkawng gaw **ari hkrum (scourged)** lu na rai nga ai: JJ 19:20
- nanhte a garep hta **lasik (scourges)**, Ysh 23:13
- **Shatan nhkan (scourge)** kaw na nang lawt lu nna, Yob 5:21
- tara jawng ni hta e nanhte hpe **anu kayat (scourge)** na marin dai. Mht 10:17
- Yesu hpe mahtang shi **kayat (scourged)** nna, Mht 27:26 (Mrk 15:15)
- shi hpe **anu kayat (scourge)** nhtawm, Mrk 10:34
- shingri hte galaw ai **lasik (scourge)** la nhtawm, Yhn 2:15
- Pilat gaw Yesu hpe gang la nna **kayat wu ai (scourged)**. Yhn 19:1

- nanhte **kayat sharin (scourge)** mai a ni? Ksa 22:25
- Hkap la ai kasha nlang hpe **kayat ga ai (scourgeth)**, Heb 12:6

scribe / scribes **laika ka ai sara / chyare wa / laika ka ai sara ni**

A person who copies documents, especially prior to the invention of printing. A writer, secretary, one who records and keep notes; a clerk or one who copied out Scripture. In the New Testament, they were people who copied, studied and taught the law. They were scholars and members of the Jewish Sanhedrin.

Matsing nhting laika ni hpe kanan ka (copy) ai wa, grau nna htangdip gawng garai n nga ai aten laika ka ai wa re. Laika ka ai wa, amu madu, ka matsing ai hte dai hpe kyem ai wa; chyare wa, shing n rai, Chyum Laika hpe kanan ka ai wa. Ga Shaka Ningnan hta ndai ni gaw tara hpe kanan ka ai, hka ja ai hte sharin ai ni rai ma ai. Shanhte gaw hpaji munu ni rai nna, Yuda Up Hkang Hpung (Sanhedrin) hta shang lawm ai ni rai ma ai.

- Seraia gaw **kunhting chyare (scribe)** rai nga ai. 2 Sam 8:17
- Mawshe a tara laika hta **chyare kaba (scribe)** rai nga ai; Ezr 7:6
- **Chyare wa (scribe)** Ezra gaw, Neh 8:4
- **laika ka ai sara ni (scribes)** hte Hparishe ni a Mht 5:20
- Shaloi **laika ka ai sara (scribe)** langai mi sa du nna, Mht 8:19
- sape tai sai **laika ka ai sara (scribe)** kadai mung, Mht 13:52
- Yerusalem mare de na Hparishe ni hte **laika ka ai sara ni (scribes)**, Mht 15:1
- **Laika ka ai sara ni (scribes)** hte Hparishe ni gaw Mht 23:2
- Hpyi hpun ai **laika ka ai sara ni (scribes)** hte Hparishe ni e, Mht 23:13
- **Laika ka ai sara ni (scribes)** hpe sadi nga mu: Mrk 12:38 (Luk 20:46)
- Shaloi hkinjawng agyi ni hte **laika ka ai sara ni (scribes)** gaw, Luk 22:2
- **laika ka ai sara (scribe)** kanang nga a ta? 1 Kor 1:20

scripture / scriptures **Chyum laika / ka da ai ga / Chyum laika ni**

Sacred writings; the precious Word of God; God's authority, His divine and inspired Word, Revelation of God. The number of scriptural books varies in the Christian church (apocryphal books are sometimes included), but the standard number is 66. We have the Old Testament or the Hebrew Scriptures, and then we have the Greek New Testament which was written in the years following the death and resurrection of Jesus Christ.

Chyoi Pra ai Laika ni; manu dan ai Karai Mungga, Karai Kasang a ahkang aya, Shi a Chyoi Pra ai hte, Shung ya ai Ga, Karai Kasang a Shingran Ga. Hkristan hpung na chyum laika buk hta lawm ai laika buk ni shai hkat ai (apocryphal laika buk ni kalang lang shalawm ai), raitim kasi shadang hti hkum gaw 66 re. Anhte lang nga ai Ga Shaka Dingsa, shing n rai, Hebre Chyum Laika, hte Grik Ga Shaka Ningnan dai hpe Hkristu Yesu si hkam ai hte hkrung rawt ai hpang shaning ni hta ka da ai re.

- tengman ai **laika (scripture)** hta tawk ka ai ga Dan 10:21
- Dai **Chyum laika (scriptures)** hte Karai Kasang a nsam hpe Mht 22:29 (Mrk 12:24)
- shi hpe hti shalawm mu ai nga nna **ka da ai ga (scripture)** dik wa u ga Mrk 15:28 JBCL
- Ndai **ka da ai ga (scripture)** gaw dai ni nan Luk 4:21
- **Chyum laika ni (scriptures)** a ga lachyum tsun hpaw dan mi ai shaloi, Luk 24:32
- Shaloi **Chyum laika ga ni (scriptures)** hpe chye na lu na matu, Luk 24:45
- **Chyum laika (scripture)** hpe mung, Yesu tsun da ai ga hpe mung, Yhn 2:22
- nga nna **Chyum laika (scripture)** hta rawng ai, n rai ni? Yhn 7:42
- **Chyum laika (scripture)** hta na ga hpe n kau mai ai rai nna, Yhn 10:35
- **laika (scripture)** hta rawng ai ga dik wa na matu rai nga ai. Yhn 19:24
- dai **laika (scripture)** hta ga sharawt nhtawm, Ksa 8:35
- **Chyum laika (scriptures)** hpe shani shagu a yu nga ma ai. Ksa 17:11
- Yesu gaw Hkristu nan rai nga ai, nga nna **Chyum laika (scriptures)** hku madun let, Ksa 18:28
- dai chyoi pra ai **Chyum laika ni (scriptures)** hta Rom 1:1
- Dai **Chyum Laika (scripture)** mahtang gaw kaning nga a ta? Rom 4:3
- **Chyum laika ni (scriptures)** a shangwi shapyaw ai ga a majaw Rom 15:4
- **Chyum laika ni (scriptures)** tsun ai hte maren, 1 Kor 15:3

- **Chyum laika ni (scriptures)** tsun ai hte maren, 1 Kor 15:4
- **Chyum laika (scripture)** gaw chye da hkrup sai majaw, Gal 3:8
- **Chyum laika (scripture)** gaw yawng mayawng hte hpe Gal 3:22
- chyoi pra ai **Chyum laika ni (scriptures)** hpe ma kaji prat kaw nna 2 Tim 3:15
- Karai Kasang e shung ya ai **Chyum laika (scripture)** shagu gaw, 2 Tim 3:17
- **Chyum laika (scripture)** tsun ai gaw, kaman rai nga ai, Yak 4:5
- **laika (scripture)** hta rawng ai gara myihtoi ga rai timung, 2 Pet 1:20

Scriptures, Greek **Grik Chyum Laika**

This often refers to the New Testament Scriptures or New Covenant; made up of 27 books categorized as Gospel, History, Church Epistles, Pastoral Letters, and General Epistles and the book of Revelation. They were all written after the time of Christ up to about 95 AD.

Ndai gaw Ga Shaka Ningnan Chyum Laika hpe tsun ai rai nna, laika buk 27 hpe Kabu Gara Shiga, Labau, Nawku Hpung Shagun Laika ni, Hpung Up Laika ni, Kaga Shagun Laika ni hte Shingran Laika ngu nna hpan garan da ai. Dai laika ni hpe Hkristu a aten hpang kaw nna AD 95 ning du hkra ka da ai re.

Scriptures, Hebrew **Hebre Chyum Laika**

This term refers to the Old Testament Scriptures or the Old Covenant; made up of 39 books described as Law, History, Poetry, Major Prophets and Minor Prophets; all were written at least four hundred to 2500 years before the time of Christ.

Ndai ga hkum gaw Ga Shaka Dingsa hpe tsun ai rai nna, laika buk 39 lawm ai. Dai ni hpe Tara, Labau, Ga Shagawp, Myihtoi Kaba hte Myithoi Kaji ni nga nna garan da nna, dai ni hpe Hkristu a aten shawng e n law htum shaning mali tsa kaw nna 2500 laman ka da ai re.

scroll **laika katsu / shanhpyi laika**

These were rolls of parchment that could contain records or history of kings and countries. Also refers to the Old Testament or Hebrew books of the Bible that were each written on such materials. The Greek word for scroll (biblos) is where we get the English word "Bible". Some scrolls were found by a shepherd boy in a cave as early as 1947; more were found up to 1956. These have become known as the Dead Sea Scrolls. The most famous of these findings was the almost complete book of Isaiah.

Ndai ni gaw, katsu tawn da ai shanhpyi ni rai nna ka matsing da ai, shing n rai hkawhkam ni hte mungdan ni a labau ni lawm ai. Ga Shaka Dingsa, shing n rai, Hebre Chyum Laika ni hpe mung tsun ai rai nna, dai laika ni langai hte langai hpe dai zawn re ai shanhpyi hta ka da ai re. Laika katsu hpe Grik ga hku (biblos) ngu ai rai nna, dai kaw na Inglik ga “Bible” hpe lu la ai re. Jau dik ai laika katsu mu la ai shaning gaw 1947 ning e sagu rem ma langai mi lungpu hku hta mu tam ai; 1956 ning du hkra mung kaga laika katsu ni hpe naw mu tam la ma ai ai. Ndai laika katsu ni hpe “Jum Nawng Laika Katsu Ni” (Dead Sea Scrolls) ngu nna shamying ma ai. Mu tam la ai laika katsu ni hta na grau gumhkawng ai gaw, yawng ngu na daram lawm ai Esaia Laika re.

- sumsing lamu gaw **laika katsu (scroll)** zawn katsu mat na ra ai; Esa 34:4
- sumsing lamu gaw **katsu kau ai laika (scroll)** zawn htawt kau ai hkrum nna, Shr 6:14

seal / sealed **dazik / dazik shakap ai / dazik dawk ai**

A piece of wax, lead, or other material with an individual design stamped into it with, (for example, a signet ring), attached to a document to show that it comes from the person who claims to have issued it. Scrolls would be rolled up and "sealed". The Kachin word "dawk" to stamp, seal, also "shakap", to fasten, stick, affix. **DTP** Disciples are sealed by the Holy Spirit to show that we belong to Christ Jesus.

Gidbaw, machyu, shing n rai, kaga arai hte galaw da ai marai langai a dazik tawng (ga shadawn: ta chyawp dazikk tawng) dip shakap ai laika gaw, dai laika shapraw dat ai wa kaw nna du sa ai laika re ai hpe madun ai. Laika katsu ni hpe shabawn nna de a ntsa e dazik dawk shakap ma ai. Jinghpaw Laika hkum “dawk” hte “shakap” ngu ai lachyum mung re. **DTP** Sape ni gaw Chyoi Pra Ai Wenyi e dazik dawk shakap ai hte shanhte gaw Hkristu Yesu hte seng ai ni re ai hpe madun dan nga ai.

- Ahab a **dazik (seal) dawk da (sealed)** nhtawm, 1 Hk 21:8
- hkawhkam lachyawp **dazik shakap ai (seal)** laika hpe, Esht 8:8
- Ngai hpe na a myit masin ntsa e **dazik (seal)** zawn, Shlm 8:6

- ndai tara hpe **dazik shakap (seal)** da u. Esa 8:16
- nanhte a man e **dazik kap ai (sealed)** laika hte bung nga ai: Esa 29:11
- laika hpe **dazik shakap (seal)** kau u: Dan 12:4
- amu htum ai aten du hkra, ip da nna, **dazik kap nga ai (sealed)**. Dan 12:9
- dai nlung hpe **dazik dawk ai (sealing)** hte Mht 27:66
- tengman nga ai, nga nna **dazik shakap ai (seal)** wa rai nga ai. Yhn 3:33
- Kawa Karai Kasang a **dazik kap ai (sealed)** wa rai nga ai, Yhn 6:27
- dinghpring nga ai makam masham a **dazik (seal)** ngu ai, Rom 4:12
- nye kasa aya a **dazik (seal)** rai nga myit dai. 1 Kor 9:2
- shi gaw anhte hpe **dazik shakap da (sealed)** nna, 2 Kor 1:22
- Chyoi pra ai Wenyi hte **dazik kap ai (sealed)**, hkrum manit dai: Ehp 1:13
- nanhte hpe **dazik shakap ai (sealed)** Karai Kasang a Chyoi pra ai Wenyi hpe, Ehp 4:30
- **dazik (seal)** sakse kap nga ai Karai Kasang a ngang kang ai npawt nhpang gaw, 2 Tim 2:19
- **dazik (seals)** sanit hte **shakap da sai (sealed)** laika shabawn hpe ngai mu nngai. Shr 5:1

seal-guarantee / sealed with holy Spirit **Chyoi pra ai Wenyi hte dazik shakap ai**

For the believer or disciple of Christ, the Holy Spirit "seals" us and, by so doing, He becomes the guarantee that we will have eternal life through Jesus Christ. We have been marked forever as belonging to Christ Jesus.

Kam sham ai wa, shing n rai, Hkristu a sape wa a matu Chyoi Pra ai Wenyi “dazik dawk ai” ngu jang, shi gaw Yesu Hkristu hku nna htani htana asak lu la sai pahkam rai sai. Anhte gaw Hkristu Yesu hte seng ai ni re, ngu nna prat dingsa masat shakap hkrum sai.

- ndat da ai **Chyoi pra ai Wenyi hte dazik kap ai (sealed with holy Spirit)**, hkrum manit dai: Ehp 1:13

search / searched / searcheth **sawk yu ai / kin-yu yu ai / manaw yu ai / hkan tam ai**

To hunt, to look deeply into, or seek to find something that was lost. **DTP** God desires to look deeply into the heart of man; He also desires that man would search deeply into the Word of God for the true heart of God. As we search the Scriptures, we need to allow our roots to go deep because, in so doing, we find true life.

Hkan tam ai, atsawm sha yu ai, mat mat ai lama mi hpe mu hkra tam ai. **DTP** Karai Kasang gaw masha a myit masin kata de sung sung mada yu na ra sharawng ai. Masha gaw Karai Kasang a tengman ai myit masin hpe mu na matu Karai Kasang a Mungga hta sung sung tam sawk yu na hpe mung Shi ra sharawng ai. Chyum Mungga hta tam sawk ai shaloi, sung sung tam shakut ai rai yang, tengman ai asak hkrung lam hpe anhte mu na re.

- shanhte but na shara **tam (search)** let, Bhk 10:33
- Hkanan mung hpe **kin-yu sa yu (search)** na matu, Bhk 13:2
- Hkanan mung hpe **kin-yu lung yu (searched)** ma ai. Bhk 13:21
- Yehowa gaw myit masin mahkra hpe **sawk yu (searcheth)** nna, 1 Hkl 28:9
- Shanhte gaw n shawp ai lam **daw ma ai (search)**: Shk 64:6
- Yehowa e, nang ngai hpe **manaw yu (searched)** nna chye nga ndai. Shk 139:1
- Karai Wa e, ngai hpe **manaw yu (Search)** nna, Shk 139:23
- hpaji byeng-ya hte sawk **manaw yu (search)** na nga, Hpj 1:13
- ngai Yehowa gaw myit masin hpe **sawk yu (search)** nna, Yer 17:10
- Myit masin mahkra hte ngai hpe **hkantam (search)** yang, Yer 29:13
- dai laika ni hta nanhte hkan **sawk yu (Search)** yu rai myit dai: Yhn 5:39
- Chyum laika hpe shani shagu **a yu nga ma ai (searched)**. Ksa 17:11
- yawng mayawng hte hpe **manaw yu nga ai (searcheth)**. 1 Kor 2:10
- nhkyun hte kraw lawang hpe **sawk yu ai (searcheth)** wa ngai rai nga nngai gaw, Shr 2:23

season / seasons **du hkra ladaw / aten ladaw / ahkying ladaw**

Each of the four divisions of a year: spring, summer, fall and winter, each lasting about three months. Seasons result from the yearly orbit of the earth around the Sun and the tilt of the earth's rotational axis.

DTP In God the disciple may find himself going through various seasons of life. Different responses may even be required at different times of life.

Laning mi na daw mali hku garan da ai aten ladaw: nlum ta (spring), ginhtawng ta (summer), lanam ta (rainy season) hte nshung ta (winter) ni re: ladaw langai mi shata masum re. Du hkra ladaw gaw, Jan hpe mungkan e shaning tup hkawm kayin shingrup ai hte mungkan gaw shi a ka-ang na hkret ding (axis) hta n hkyeng ai hku kayin nga ai a majaw byin pru wa ai re. **DTP** Sape wa gaw Karai Kasang hta shi a asak hkrung lam hpe n bung ai aten ladaw ni hta hkawm sa nga ai hpe mu lu na re. Du hkra ladaw langai hte langai shai nga ai majaw, dai shai ai du hkra ladaw shagu a kata hta anhte mung htuk manu hkra asak hkrung chye na matu ra ahkyak nga ai.

- kumla tai na matu mung, **duhkra ladaw (seasons)** a matu mung, NN 1:14
- **Aten (season)** du jang, shanhte hpe shahpa jaw ru ga, Shk 104:27
- Yawng mayawng a matu **du hkra ladaw (season)** nga nna, Hpj 3:1
- **aten ram jang (seasons)** shi hpe asi jaw lu ai masha kaga hpe, Mht 21:41
- hkang tawn ai atenhte **ahkying ladaw (seasons)** hpe, Ksa 1:7
- **aten ladaw (season)** du jang, anhte dan la na ra ga ai. Gal 6:9
- aten hte **ahkying ladaw (seasons)** a lam nanhte hpe ka dat shara n nga ai; 1 Hte 5:1
- **du hkra ladaw (season)** ang ai raitimung, 2 Tim 4:2
- **tawng marang mi (season)** yubak a pyaw daw kadaw na hte, Heb 11:25

second coming **lahkawng lang ngu na bai du sa na lam**

This most often refers to the second coming of Jesus Christ. He said just as you have seen me go, I will once again come back Acts 1:9-11. Jesus' first coming was as a servant, but when He comes the second time He will come as Lord and King to destroy His enemies and to set up His eternal Kingdom. We are also given hints about what to watch for, but we are also told that no man can know the day or the hour, but can know the times or the seasons as to when He will return (1 Thes 5:1-11).

Ndai ga hkum gaw Yesu Hkristu lahkawng lang ngu na bai du sa na lam hpe tsun ai re. Shi tsun ai gaw, "nanhte mu nga yang sumsing lamu de wa ai zawn, dai hku bai du na ra ai" (Ksa 1:9-11), nga ai. Yesu shawng na lang du sa ai gaw shangun ma langai hku nna du sa ai, raitim lahkawng lang ngu na bai du sa ai shaloi chyawng gaw, Madu langai mi zawn, Hkawhkam langai mi zawn du sa nna, Shi a hpyen ni hpe jahten kau ai hte Shi a htani htana Mungdan hpe de da na re. Anhte mu chye na matu ningshawng kumla ni hpe jaw da sai, raitim dai shani, shing n rai, dai aten hpe kadai mung n chye lu ai nga nna mung anhte hpe tsun da sai, raitimung Shi du sa na aten, shing n rai, ladaw hpe anhte chye lu ga ai (1 Hte 5:1-11).

secret / secrets **makoi magap da ai / shim ai / n dan n leng ai / mayun mayaw**

To keep something hidden from another, unknown truth, to hold back details about someone or some event.

DTP The disciple needs to be aware that there is no place where one can hide things from God; He is all-seeing and all-knowing; all confessed sin is put under the blood of Christ Jesus, totally forgiven.

Lama ma hpe langai ngai kaw na makoi da ai, n chye lu ai mateng lam, langai ngai, shing n rai, mabyin langai a lam hpe shim kau ai. **DTP** Sape wa dum ra ai lam gaw, Karai Kasang kaw na makoi da lu ai shara gara kaw mung n nga ai, ngu ai lam re. Shi gaw yawng mayawng hpe mu ai, yawng mayawng hpe chye ai; yin la ai yubak mara yawng hpe Hkristu Yesu a asai hta tawn da kau sai, yubak yawng raw dat kau hkrum sai.

- **Makoi magap (secret)** nga ai hte gaw anhte a Karai Kasang Yehowa hte seng nga ai: Trj 29:28
- Shi sum a **shingbyi shara (secret)** hta ngai hpe magap da nngai: Shk 27:5
- Kraw e **makoi da ai (secrets)** hpe chye ai Karai Kasang, Shk 44:21
- Tsaw Htum ai Wa a **shim ai (secret)** shara e dung nga ai wa gaw, Shk 91:1
- **shim ai (secret)** shara hta kadai wa makoi nga lu a ta? Yer 23:24
- na a man e **makoi magap da ai lam (secret)** n nga a hka! Ezek 28:3
- **makoi magap lam (secrets)** shapraw dan lu ai wa rai nga ai, Dan 2:47
- **n dan n leng ai (secret)** shara hpe mu lu ai, Mht 6:4
- Pyengdin shatu nhtawm, **makoi shinggang (secret)** gawk e mung, Luk 11:33
- masha ni a **n dan n leng ai lam (secrets)** hte hpe tara dara na Rom 2:16

- shanhte **mayun mayaw (secret)** e galaw ai gaw, Ehp 5:12

see / seen / seeth / saw **mu ai / mu lu / mu yu / mada mu / mu se ai**

To look or to gaze, to behold or watch something, to gather information or insight from, to observe. **DTP** We are to search the scriptures, to look intently into them in order to find the truth about God and about ourselves. Prayer is also the door through which we can see the Lord's will for our lives.

Yu nga ai, mau nga ai, lama ma hpe mada yu ai, shiga, shing n rai, ningmu kahkyin ai, maram masam ai. **DTP** Anhte gaw chyum ga ni hpe tam ra ai, de a kata de maju jung ai hte yu nna, Karai Kasang a tengman lam hte anhte nan a lam ni hpe tam ra ai. Akyu hpyi ai lam gaw anhte a asak hkrung lam a matu Madu ra sharawng ai lam hpe tam la na chyinghka re.

- amu yawng mayawng hpe **yu yu (saw)** nna, NN 1:31
- nang dinghpring nga ndai gaw ngai **mu se ai (seen)** majaw, NN 7:1
- Ngai gaw Karai Kasang hte myiman tut **hkrum (seen)** timung, NN 32:31
- ngai azin ayang **mu se ai (seen)** rai nna, Pru 3:7
- nye a myi man **mu lu (see)** na n rai; ngai e **mu ai (see)** masha Pru 33:20
- Yehowa e shi **mu lu (see)** u ga, shi a myi hpaw ya u, 2 Hk 6:17
- Yehowa mai kaja nga ai gaw, chyim yu nna **chye (see)** mu; Shk 34:8
- kashu kasha ni muk sa hpyi ai gaw, ngai n **mu yu (seen)** nngai. Shk 37:25
- Hkawhkam wa hpe, nye myi hte nan **mu lu (seen)** se hka, Esa 6:5
- Nsin hta hkawm nga ai amyu gaw, nhtoi kaba **mu lu (seen)** ma ai; Esa 9:1
- tinang nan myi chyaw **mu lu (see)** na ma ai. Esa 52:8
- lamu ga htum hkra **dan leng (see)** wa sai. Esa 52:10
- Masha ni **mada mu lu (seen)** mu ga, Mht 6:1
- n dan n leng ai shara hpe **mu lu ai (seeth)**, na a Nwa gaw, Mht 6:4
- Nanhte a myi **mu lu ai (seen)** hte, Mht 13:16 (Luk 10:23)
- shi a mungdan hta du wa ai hpe, garai n **mu (seen)** mu gaw, Mht 16:28
- myi tu timung, nanhte n **mu (seen)** nga myit ni? Mrk 8:18
- nanhte **mu (see)** myit dai shaloi, Mrk 13:29 (Luk 21:31)
- nye a myi hte chyaw ngai **mu lu (seen)** se ai, Luk 2:32
- dai Wenyi yu hkrat wa nna nga nga ai hpe, nang **mu ai (see)** rai yang, Yhn 1:33
- Dai hte maren ngai **mu se ai (saw)** rai nna, Yhn 1:34
- Karai Kasang a mungdan **mu lu (see)** na n rai, Yhn 3:3
- asak hkrung lam **mu (see)** na wu ai n rai: Yhn 3:36
- Ngai hpe **mada mu ai (seeth)** wa gaw, ... **mada mu ai (seeth)** rai nga ai. Yhn 12:45
- nanhte **mu nga (seen)** yang sumsing lamu de wa ai zawn, Ksa 1:11
- jamna shingna sha anhte naw **mu (see)** nga ga ai; 1 Kor 13:12
- hpu nau manga tsa jan shi hpe **mu dat (seen)** mu ai: 1 Kor 15:6
- garai n **mu yu ai (seen)** arai ni a lam tau chye tawn lu ai hpe, Heb 11:1
- shi hpe hkap **mu (see)** na mara ai rai nna, Shr 1:7

seed **nli tum /amyu matu / aru arat**

A flowering plant's unit of reproduction, capable of developing into another such plant. Also known as the kernel, stone, pit, it is the starting point of growth. The germ of life is contained in the seed. Often the seed breaks open and dies, but the contents grow into a plant with roots, stems, leaves and, at maturity, will bear fruit (new seeds). In due time it can be harvested and be used to grow more plants. **DTP** As disciples, we are "seeds" and we must die to self so that we can be transformed into the image of Christ and bear fruit for His glory.

Apu pu, si si nna pru wa ai atum rai nna, dai gaw kaga hpun langai hpe bai shabyin dat lu ai. Tum, nlung, ndai gaw galu kaba hpang wa ai a npawt re. Asak a npawt gaw nli tum hta rawng ai. Atum gaw ga kaprang nna si mat ai raitim, shi a malawm ni gaw tu pru wa nna aru, ahpun, alap hte rai nna tu kaba wa ai hte asi si wa na re (atum nnan). Aten du jang dai hpe di la/shu la nna ahpun law law hpe bai shatut dat lu na re. **DTP** Sape

rai nga ai anhte gaw, “atum ni” rai ga ai hte tinggyeng hta si mat ra ai, dai shaloi anhte gaw Hkristu a hkrang sumla de galai shai mat wa nna Shi a hpung shingkang a matu asi si na re.

- nsi naisi **li (seed)** rawng ai nai mam chyakai hpe mung, NN 1:11
- na a **amyu matu (seed)** hte shi **amyu matu (seed)** hpe mung NN 3:15
- Ndai mung hpe na a **amyu matu ni (seed)** e ngai jaw na we ai, NN 12:7; 24:7
- na a **amyu matu ni (seed)** dai hte maren rai na mara ai, NN 15:5 (Rom 4:18)
- na a **kashu kasha ni (seed)** a Karai Kasang mung, NN 17:7
- Isak hta, na a **amyu matu (seed)** tai na ra ai. NN 21:12 (Rom 9:7; Heb 11:17)
- Nanhte a **amyu matu (seed)** hpe sumsing lamu na shagan ni zawn Pru 32:13
- shu la lu ai **nsi naisi (seed)** hpe htamshi hta htammi Trj 14:22
- Dawi hte shi a **aru arat (seed)** hpe, Shk 18:50
- Na a **aru arat (seed)** hpe tutnawng e, Shk 89:4
- nli gat ai wa hpe **nli (seed)**, Esa 55:10 (2 Kor 9:10)
- dai gaw lam makau e gat ai **nli (seed)** hpe rai nga ai. Mht 13:19
- **Nli (seed)** gaw Karai Kasang a mungga rai nga ai. Luk 8:11
- Hkristu gaw Dawi a **lakung (seed)** hta na prat wa nna, Yhn 7:42 (Rom 1:4)
- Na a **aru arat (seed)** ngu ai langai wa hpe sha shi tsun nga ai rai nna, Gal 3:16
- Dawi a **aru arat (seed)** rai nga ai Yesu Hkristu hpe, 2 Tim 2:8
- nanhte gaw hten mat chye ai **nli (seed)** hta na n rai, 1 Pet 1:23

seek / seeketh / sought **tam ai / hkan tam ai /sawk ai**

To search for or look out for, to hunt for something until found. **DTP** We are to seek the Lord and His Kingdom and, as we do so, He tells us that He will be found. We are also to seek within the Word of God the pearls of truth, for they are life and strength to all who find them. Seeking takes time and effort; many disciples give up or do not finish the race and, in so doing, miss out on many blessing from the Lord Jesus Christ.
Hkan tam ai, hkan yu ai, mu la hkra hkan tam ai. **DTP** Anhte gaw Madu hte Shi a Mungdan hpe tam na matu rai nna, dai hku galaw yang, Shi tsun ai hte maren Shi hpe mu lu na re. Anhte gaw Karai Mungga hta tengman lam ngu ai pale hpe mung tam ra ai, dai hpe mu tam ai ni a matu asak hte n-gun rai nga ai. Sawk tam ai ngu ai gaw aten la ra ai hte n-gun grai dat ra ai; sape ni law law wa dai hpe asum jaw kau nna htum hkra n kagat shingjawng ma ai. De a majaw Madu Yesu Hkristu kaw na shaman chyeju law law hpe hkalut kau ma ai.

- nanhte myit ra ai hku **hkan (seek)** lu na myit dai n rai. Bhk 15:39 JBCL
- Karai Kasang Yehowa hpe bai **tam (seek)** myit dai shaloi, Trj 4:29
- Yehowa hte shi a n-gun atsam hpe **tam san (Seek)** mu; 1 Hkl 16:11
- nang shi hpe **tam (seek)** yang, mu na wu ai; 1 Hkl 28:9
- myit nem akyu hpyi nna, nye a myi man **tau (seek)** let, 2 Hkl 7:14
- Karai Kasang Yehowa hpe **hkan tam (sought)** shakut nna, 2 Hkl 14:6
- myit masin mahkra hte **hkan tam (seek)** nna, 2 Hkl 15:12
- Karai Kasang hpe **hkan tam (seek)** sharawng ndai majaw, 2 Hkl 19:3
- Yehowa tara hpe **hkan shatup (seek)** na hte, Ezr 7:10
- shi hpe **hkan tam ai (seek)** ni hpe karum na ra ai: Ezr 8:22
- na a myi man hpe ngai **tam (seek)** nga nngai. Shk 27:8
- Ngai Yehowa hpe **tam (sought)** nna, Shk 34:4
- Ngwi pyaw ai hpe **tam (seek)** nna, hkan sa nga u. Shk 34:14
- Jahpawt jau jau e, ngai nang hpe **tam (seek)** na nngai. Shk 63:1
- Karai Kasang hpe **tam ai (seek)** ni e, Shk 69:32
- Myit yawng hte shi hpe **hkan tam ai (seek)** ni, a lu ma ai. Shk 119:2
- Ngai hpe **tam (seek)** shakut myit timung, Gsh 1:28
- Ngai hpe **tam (seek)** shakut ai ni gaw mu ma ai. Gsh 8:17
- hpaji byeng-ya hte **sawk (seek)** manaw yu na nga, Hpj 1:13
- tengman ai ga hpe mung, **sawk (sought)** manaw yu nga ai. Hpj 12:10

- ngai **tam (sought)** nngai: Ngai **tam (sought)** timung n mu nngai. Shlm 3:1
- ngai nang hpe jau jau e **tam (seek)** na nngai: Esa 26:9
- Yehowa a Chyum Laika hta **sawk (Seek)** hti yu mu; Esa 34:16
- Yehowa hpe mu lu ai aten e shi hpe **tam (Seek)** mu; Esa 55:6
- shanhte gaw shani shagu ngai hpe **hkan tam (seek)** nna, Esa 58:2
- ngai hpe n **tam ai (sought)** ni gaw, ngai hpe mu mani ai: Esa 65:1 (Rom 10:20)
- sagu rem ni ... Yehowa hpe n **tam (seek)** ma ai: Yer 10:21
- shi hpe **tam ai (seeketh)** myit masin hpe, chyeju madun nga ai. Shy 3:25
- shanhte hta na ngai **tam (sought)** timung, n mu nngai. Ezek 22:30
- sagu ni hpe **hkan tam (seeketh)** shakut ai ... sagu ni hpe **hkan tam (seek)** na nngai: Ezek 34:12
- dam mat ai sagu hpe **hkan tam (seek)** na nngai; Ezek 34:16
- Madu Karai Kasang hpe akyu hpyi nna, tawngban ai hte **tam (seek)** nngai. Dan 9:3
- shi hpe **tam (seek)** na aten ya rai nga ai. Hos 10:12
- Yehowa hpe hkan **tam (Seek)** mu, Amo 5:6
- Mung masha ni gaw, Yehowa a mungga hpe **tam (seek)** let, Amo 8:12
- Yehowa hpe **hkan tam (Seek)** mu; dinghpring ai lam hte sumnung ai lam hpe **tam (seek)** manu: Zhp 2:3
- shi a ding hpring ai lam hpe shawng **tam (seek)** nga mu; Mht 6:33
- **tam (seek)** mu, shaloi nanhte mu lu na myit dai; Mht 7:7
- shi a mungdan hpe **tam (seek)** nga mu, Luk 12:31
- **hkan tam (seek)** nna hkye hkrang la na du sa ai rai nga ai, Luk 19:10
- Wa gaw shingrai nawku ai ni hpe **tam nga ai (seeketh)**. Yhn 4:23
- ngai gaw nye myit hku hkan na n **tam (seek)** nngai, Yhn 5:30
- Hkristu a lam nanhte sakse **tam (seek)** myit dai majaw, 2 Kor 13:3
- Hkristu hta ding hpring ai lu la hkra anhte **tam (seek)** nga let, Gal 2:17
- tinang hte seng ai hpe sha **tam (seek)** nga ma ai. Hpp 2:21
- dung nga ai shara na ntsa arai ni hpe a **tam (seek)** nga mu. Kol 3:1
- shi e **hkan tam ai (seek)** ni hpe chyeju htang jaw lu ai mung, Heb 11:6
- myi prwi pru ai hte myit malai shara nhtang **tam (sought)** katu timung, Heb 12:17

seer / seers **myi san wa / myihtoi / shingran mu ai wa / myihtoi ni**

Also known as a prophet, one who can see into the future. This person can serve and, on behalf of God most High, proclaim the truths that God has put upon his heart. There are also false seers who are enemies of God (example: antichrists), trying to deceive the children of God.

Myihtoi wa ngu nna mung tsun ma ai, du na ra ai aten hpe mu lu ai wa re. Ndai wa gaw Karai Kasang hpe mung daw jau ai, shi a myit masin hta Karai Kasang bang ya ai mateng lam ni hpe mung, Tsaw Htum Ai Karai Kasang a malai tsun ndau ai. Masu ai myi san ni mung nga ai rai nna, shanhte gaw Karai Kasang a hpyen ni re (ga shadawn: anti-hkristu) hte Karai Kasang a kasha ni hpe masu hkalem ai ni mung re.

- Sa, **myi san wa (seer)** hpang de sa saga, nga nna tsun mu ai: 1 Sam 9:9
- moi prat e **myi san wa (Seer)** nga ma ai. 1 Sam 9:9
- Samuela gaw, **Myi san wa (seer)** ngai rai nga nngai; 1 Sam 9:19
- Yeroboam a lam **myihtoi (seer)** Ido a shingran laika hta 2 Hkl 9:29
- **myihtoi ni (seers)** a laika hta ka da nga ai. 2 Hkl 33:19
- shanhte gaw **shingran mu ai wa (seers)** hpe, Esa 30:10
- Shingrai **myihtoi ni (seers)** kaya kahpa hkrum nna, Mhk 3:7

Selah **Selah**

Let it be so or can sometimes be translated as amen or "pause and think calmly about that", also possibly a musical direction. A finishing point to a strong and clear statement. Agreeing with the singer or speaker of that which has been shared. This word appears in the book of Psalms 71 times; it is to be a pause, giving time for the heart to reflect.

Dai hku rai nu ga, shing n rai, kalang lang, “amen”, shing n rai, “hkring sa nna dai lam hpe azim sha myit yu ai” ngu ai hku mung ga gale lang ai, music hku nna mung lang ai. N-gun rawng nna asan sha re ai ginlam langai hpe jahtum ai shara re. Mahkawn dat ai wa, shing n rai, tsun shapraw dat ai wa a aga ni hpe myit hkrum ai; ndai ga hkum gaw Shakawn Kungdawn Laika hta 71 lang lawm ai; ndai gaw hkring sa la ai rai nna, bai myit sumru yu na aten jaw ai re.

- na a shaman ai gaw, anga nga u ga law. [**Selah**]**(Selah)**. Shk 3:8
- nang ngai hpe kawan da ni ai. [**Selah**] **(Selah)**. Shk 32:7
- Amyu dap ni hpe dagam ai ga dik wa sai. [**Selah**] **(Selah)**. Hbk 3:9

self **madu hkum / tinang nan**

This can be described as a person's essential being, individual nature or character, that which make us personally different from another; it can also mean a person's "will" that describes desires, special interests or pleasures. **DTP** The disciple is to die to self and live for Christ Jesus. The self appears to emanate from the mind and often does battle with one's heart.

Ndai ga hkum hpe gaw, marai langai ngai hta byin nga ai lam, langai hkrai a shingra, shing n rai, laikyang, kaga masha hte n bung ai ginlam ngu ai hku shaleng mai ai. Marai langai ngai a ra sharawng ai lam, alak mi myit lawm ai lam hte myit pyaw lam ni hpe shaleng ai “myit atsam” re, ngu ai lachyum mung re. **DTP** Sape wa gaw tinggyeng hta si nna Hkristu Yesu a matu hkrung ra ai. Tinggyeng ngu ai gaw myit kraw kaw na paw pru wa nna masin salum hte gasat hkat hkat re ai.

- nang **hkum dai (self)** hta, nang gang dagam ai ga lu la ai ni, Pru 32:13
- Ngai gaw **nye (self)** a myit hte hpa amu mung n galaw lu nngai: Yhn 5:30
- **nye** a **hkum(self)** hpe pyi ngai jeyang nngai n rai. 1 Kor 4:3
- shi gaw, shi **hkum hta (self)** nan, dai hpun ntsa e, 1 Pet 2:24

self-control **tinang myit hpe hkang lu ai**

To be self-disciplined, to have restraint, willpower, to control one's emotions or behaviour especially when facing trials or struggles in one's life. **DTP** The disciple, through the power of the Holy Spirit, is to live a life of balance and self-control. Prayer each day helps the disciple to be controlled by the will and power of the Holy Spirit. Disciple must depend upon the ability and strength of Jesus Christ; we cannot live a self-controlled life on our own.

Madu hkum nan tara hkan ai, pat shadang ai, myit atsam, marai langai ngai a myit shamu shamawt lam, shing n rai, sat lawat, grau nna gaw chyam dinglik ai hte yak hkak hkrum ai aten hta myit hpe hkang lu ai lam re. **DTP** Sape wa gaw, Chyoi Pra Ai Wenyi a atsam hte rap ra ai hte myit hkang lu ai hku nna asak hkrung ra ai. Shani shagu akyu hpyi ai gaw sape wa hpe Chyoi pra Ai Wenyi myit ra lam hte atsam e up hkang ai hkam la lu na matu karum ya ai. Sape wa gaw Yesu Hkristu a n-gun atsam hta shamyet shanat ra ai, shinggyim masha a atsam hte sha gaw tinang a myit hpe hkang lu ai sak hkrung lam hta n hkawm sa lu ai.

- myit nem ai hte **tinang myit hpe hkang lu na (self-control)** rai nga ai: Gal 5:23

self-sufficient **tinang nan hta hkum tsup ai**

The ability to satisfy one's own basic needs without the help of another; can also mean that one is emotionally and intellectually independent of the help of others. **DTP** The disciple, through faith, comes into the body of Christ as a family member needing others and serving together with them, a community of believers with similar goals and purposes. This word can have both positive and negative connotations; one can focus on just one's own personal will and desires, or we can understand that we can be self-sufficient in Christ, through faith. He is able to meet all our needs. (See 2 Cor 3:5; 12:9)

Kaga masha n karum ai sha, tinang hta n nga n mai rai hkra ra ahkyak ai lam ni lu ai; tinang a myit mang lam hte myit kraw zai hpaji lam hta n dut n dang re ai, ngu ai lachyum mung re. **DTP** Sape wa gaw, kam sham ai myit hku nna, Hkristu a hkum hkrang hta daw shan ni rai nna, langai hte langai ra ai hta rau sha daw jau hkat ra ai, kam sham ai ni a wuhpung gaw bung ai bandung hte yaw shada lam nga ra ai. Ndai ga hkum gaw kaja ai hte n kaja ai lachyum lahkawng kapyawn nga ai; masha langai ngai gaw tinang myit ra lam hta hkrai maju jung ai; shing n rai, anhte gaw kam sham myit hte Hkristu hta e tinang dai hkum tsup lu ai, ngu ai hku mung chye na lu ai. Shi gaw anhte a ra kadawn lam yawng hpe jahkum shatsup ya lu ai (2 Kor 3:5; 12:9).

selfwilled **tinang myit machyu ai / tinang a myit hkan ai**

Focusing on or centering on one's own desires or wishes. **DTP** Often the disciple struggles between self-will and God's will, between fulfilling the passions of the world or submitting to the will and Lordship of Jesus Christ. On earth, self-will is one of the most powerful inner forces known to man.

Masha langai ngai a myit ra lam, shing n rai, byin mayu ai lam ni hta madung dat ai. **DTP** Sape wa gaw, tinang a myit ra lam hte Karai a myit ra lam lapran e, mungkan a ra marit lam hpe jahpring shatup na lam, shing n rai, Yesu Hkristu a myit ra lam hte Madu tai ai lam a npu e taw let ap nawng na lam a lapran e, gara madaw hkan na grai yak hkak chye ai. Dinghta mungkan ntsa e, tinang a myit ra lam ngu ai gaw, masha a grai n-gun ja ai kata na n-gun kaba ni hta na langai mi re.

- **tinang myit machyu ai (selfwilled)** wa, Tit 1:7
- **tinang a myit hkan (selfwilled)** nna, 2 Pet 2:10

send / sent **dat dat ai / shagun dat ai**

Cause to go, to be given charge to go and do something on behalf of another; those with power can authorize others to do their bidding. **DTP** As disciples, we are called and sent on behalf of Jesus Christ. He directs us and gifts us to serve Him in a variety of places where He sends us by His spirit.

Sa wa shangun ai, sa wa shangun ai hte marai langai ngai a malai lama ma galaw shangun ai; atsam rawng ai ni gaw ahkang aya hte kaga ni shatsam galaw shangun lu ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, shaga la ai hkrum nna Yesu Hkristu a malai shangun dat ai hkrum saga ai. Shi anhte hpe madun ya nna, Shi shangun dat ai shara amyu myu hta Shi hpe daw jau na matu rai nga ai.

- u hka hpe **dat dat (sent)** wu ai: NN 8:7
- lamu kasa ni a shawng de **shangun dat (send)** na wu ai rai nna, NN 24:7
- nanhte a shawng e ngai hpe **shangun dat (send)** ni ai. NN 45:5
- nanhte hpang de ngai hpe **shangun dat (sent)** ni ai, Pru 3:14
- kin-yu sa yu na matu shanhte hpe **shangun dat (sent)** nna, Bhk 13:17
- Na a nhtoi hte sadi sahka hpe **shangun dat (send)** mu; Shk 43:3
- Tsaw htum ai shara kaw nna na a lata **ladawn dat (Send)** u; Shk 144:7
- Ngai kadai hpe **shangun dat (send)** na i? ... ngai hpe **shangun dat (send)** e, Esa 6:8
- makawp maga re ai wa **shangun dat ai (send)** hte, Esa 19:20
- shi ngai hpe **shangun dat (sent)** nngai; Esa 61:3 (Luk 4:19)
- amu galaw na masha shang **shangun dat (send)** ya mu ga, Mht 9:38 (Luk 10:2)
- ngai nanhte hpe **shangun dat (send)** made ai: Mht 10:16 (Luk 10:3)
- Yesu gaw sape lahkawng **shangun dat (sent)** nna, Mht 21:1 (Mrk 11:1; Luk 19:29)
- ga hkaw dan na matu **shangun dat (send)** nna, Mrk 3:14
- marai lahkawng yep yep di nna, **shangun dat (send)** mu ai hte, Mrk 6:7
- shi a sape lahkawng shi **shangun dat (sendeth)** nna, Mrk 14:13
- nanhte a ntsa e ngai **shangun dat (send)** na ring ngai: Luk 24:49
- ngai hpe Wa e **shangun dat ai lam (sent)** sakse hkam ya nga ai. Yhn 5:36
- Nang ngai hpe mungkan ga de **shangun dat (sent)** ndai zawn, Yhn 17:18
- ngai hpe **shangun dat (sent)** nngai ... nanhte hpe **shangun dat (send)** made ai, Yhn 20:21
- Chyoi pra ai Wenyi shan hpe **shangun dat (sent)** mu ai hte maren, Ksa 13:4
- n **shangun dat (sent)** yang gaw, Rom 10:15
- Karai Kasang gaw **shangun dat (sent)** wu ai. Gal 4:5
- Kasha a Wenyi hpe anhte a kraw lawang de **shangun dat (sent)** nu ai. Gal 4:6
- Kasha shingtai hpe mungkan ga de **shangun dat (sent)** wu ai rai nna, 1 Yhn 4:9
- Kawa gaw dai Kasha hpe **shangun dat (sent)** wu ai gaw, 1 Yhn 4:14

sentence **hparan ai / daw dan ai / jeyang ai**

A judgment, to be convicted and prescribed by a judge some form of punishment for one's wrong doing. **DTP** As humans we are born into trespasses and sin. As the result of the sin nature we've inherited from Adam and Eve, we have the sentence of death on us. The only way we can be set free from this sentence is

to trust in Christ's atoning sacrifice and personally give our lives to Jesus Christ as our Lord and Saviour. He is the only way, truth and life. He can open the prison doors and release us for eternal life with Him.

Jeyang ai, masha langai ngai mara galaw ai majaw, tara agyi wa dawdan nna hkam la shangun ai ari dam. **DTP** Shinggyim masha rai ga ai anhte gaw, tara tawt lai ai hte yubak hta shangai wa ga ai. Adam yan Ewa kaw na yubak hkringhtawng dagraw ai a akyu gaw, si ari dam anhte hkrum ga ai. Ndai ari dam kaw na lawt lu na lam langai sha nga ai, dai gaw Hkristu a htingrai htingrat hkungga hpe kam sham ai hte Yesu Hkristu hpe anhte a Madu hte Hkye La Ai Wa hku nna anhte a asak hkrung lam hpe jaw ya kau ai lam re. Shi chyu sha Lam re, Tengman ai hte Asak mung re. Shi gaw gyit hkang da ai htawng chyinghka ni hpe hpaw kau ya lu ai hte Shi hte htani htana asak hta rau nga lu na matu anhte hpe raw dat ya lu ai.

- shanhte mung nang **hparan ya (sentence)**na lammadun na mara ai. Trj 17:9
- Ngai hpe **dawdan ai ga (sentence)**, nang kaw na pru u ga, Shk 17:2
- ngai nan shanhte hpe **jeyang (sentence)** na nngai. Yer 4:12
- tinang hkum hta si na **daw dan (sentence)** gun saga ai. 2 Kor 1:9

separate / separated **karan ginhka ai / jahka kau ai / san da hkrum ai**

To become detached or disconnected from the whole, to come apart from or become an individual part. **DTP** Disciples are to separate themselves from the things of the world; we live in the world but we are not to be controlled by it. We are not to separate ourselves from Christ or from His church, but are to realize that each one of us is a very valuable part in the body of Christ.

Raw ai, n matut mat ai, kaga ga rai mat ai, shing n rai, dinghkrai rai mat ai. **DTP** Sape ni gaw mungkan lam ni hte hka mat ra ai; anhte gaw dinghta ga hta nga nga ai raitim, dinghta mungkan lam ni gaw anhte hpe n-up hkang lu ai. Anhte hkum anhte Hkristu hte, shing n rai, Shi a Hpung kaw na n mai hka ai, raitim anhte langai hte langai gaw Hkristu a hkum hkrang kata hta grai manu dan ai daw shan ni rai ga ai.

- Ya ngai hte **hka (separate)** nna nga u; NN 13:9
- Karai Kasang hte nanhte hpe **jahka kau (separated)** myit dai; Esa 59:2
- shanhte hpe **karan ginhka (separate)** da nna, Mht 25:32
- ngai shaga da ai amu gun hpai na matu, **san da (Separate)** mu, Ksa 13:2
- kabu gara shiga a jaw e **san da hkrum ai (separated)**, Rom 1:2
- anhte hpe kadai wa mi **jahka kau (separate)** lu na a ta? Rom 8:35
- Shanhte a ka-ang na pru nhtawm, **Kaga lak lak (separate)** rai wa mu, 2 Kor 6:17
- yubak kap ai ni hte **ran ai (separate)** wa rai nna, Heb 7:26

Septuagint **Grik ga shaka dingsa Chyum Laika**

This is a Greek version of the Hebrew Bible translated and edited for publication in Alexandria, produced around the 3rd or the 2nd century BC. Tradition states that there were 70 skilled Jewish linguists who traveled to Alexandria to do the translation; at that time Greek was a modern day language spoken in most of the known world. This is why many of the Old Testament quotes in the New Testament are taken from the Septuagint Scriptures. The Roman numerical LXX (number 70) is an abbreviation that represents the Septuagint.

Ndai gaw, Hebre Chyum Laika hpe Grik ga de gale da ai Chyum Laika re. Dai hpe tsaban 3, shing n rai, 2 BC aten daram hta Alexandria mare e jep jen nna dip shapraw ma ai. Mi na n-gup labau htunglai hku tsun yang, aga hta kung kyang ai Yuda masha marai 70 gaw Alexandria mare de du sa nna, ga gale ai amu hpe galaw masai; dai aten hta Grik ga gaw prat nnan aga rai nna, dai aten na mungkan ting hta tsun shaga ai aga re. De a majaw, Ga Shaka Ningnan hta la kap lang tawn da ai Ga Shaka Dingsa chyum ga ni law law gaw, ndai Grik Chyum Laika (Septuagint) kaw na shaw la ai re. Roma hti hkum LXX (hti hkum 70) gaw, ndai Septuagint Chyum Laika a malai kadun ai hku ka madun ai re.

sepulchre **lup / lup wa**

A small room cut in rock or built of stone, a tomb, a cave or a place of burial for the dead where one or more bodies could be laid. Jesus was placed in a sepulchre cut into the hill, with a stone "door" rolled across the entrance.

Nlung hpe krawk la ai, shing n rai, tawk galaw la ai gawk kaji lupsung hku, lungpu, shing n rai, si mang langai, shing n rai, dai hta jan nna mai tawn da ai lupra re. Yesu hpe lungrawk kawng na tawk la ai lupsung hku hta bang tawn da nna, shang wa lam hpe nlung pa “chyinghka” hte galau pat da ai.

- anhte a kaja grau ai **lup (sepulchre)** hta NN 23:6
- nji nwa ni a **lupwa (sepulchre)** hta du wa lu na n rai, 1 Hk 13:22
- Shanhte a mayu hpaw nga ai **lup (sepulchre)** rai nga malu ai, Shk 5:9
- dai **lup (sepulchre)** a mahka e shi galau pat da nna, Mht 27:60
- Shanhte a mayu gaw hpaw nga ai **lup (sepulchre)** rai nga malu ai; Rom 3:13

Seraphims **Serahpim lamu kasa ni**

This is an angel of the highest order, created by the Lord God, often associated with purity and light. They are described as six-winged angels that are before the throne of God in heaven.

Lamu kasa rai nna Karai Kasang hpan da ai hta tsaw dik ai tsang madang re ai hte, san seng ai, nhtoi hte matut mahkai nga ai. Shanhte gaw singkaw kru tu ai lamu kasa ni rai nna, sumsing lamu hta Karai Kasang a tingnyang a man e nga ai ni re.

- Shi a ntsa e **Serahpim (seraphims)** tsap nga ma ai: Esa 6:2
- Shaloi **Serahpim (seraphims)** langai mi gaw, Esa 6:6

sermon **hkaw tsun ai tara mungga**

A talk on a spiritual or moral subject, usually given in a Sunday church service, intended for everyday living as well as for the future. There are various kinds of sermons; if one hopes to communicate well with people, training is necessary for the art of preaching sermons.

Wenyi lam, shing n rai, arawn alai lam hte seng nna htawn tsun ai ga rai nna, Laban nawku hpawng hta ayan galaw ai hte, shani shagu na asak hkrung lam hte du na ra ai aten na lam ni a matu yaw shada ai hkaw tsun lam re. Tara hkaw ga amyu myu nga ai; hpung shawa ni hte atsawm sha matut mahkai lu na myit mada ai rai yang, tara hkaw hpaji hpe shaman shakyang la ra ai.

sermon on the mount **bum ntsa na tara hkaw ga**

The discourse of Jesus found in Matthew 5 through 7. The "mount" may refer to a high plateau near to the sea of Galilee. It was at this place that Christ gave some of His most dramatic teachings, including the beatitudes and the Lord's Prayer. These chapters are full of principles on how we are to relate to God and to each other here on earth.

Mahte daw kaba 5 kaw nna 7 lapran e mu lu ai Yesu a tara hkaw ga re. “Bum” ngu ai gaw Galile nawng makau na tsawm ra mi tsaw ai kawng langai mi re. Ndai Bum ntsa e Hkristu gaw Shi a grai ahkyak ai sharin shaga lam ni: “A” lu ai tara hkaw ga ni hte Madu a Akyu Hpyi Ga ni lawm ai, hpe sharin ya ai. Ndai daw kaba ni hta anhte Karai Kasang hte gara hku matut na hte dinghta ga ntsa e shada da kaning rai matut mahkai na lam hte seng ai tara ni hpring tup re.

sermon types **mungga hpan ni**

1) **Expository:** This is taking a paragraph or a chapter of the Bible and expounding the truth and teaching found within that passage.

Hpyan shaleng tara hkaw lam: Chyum daw, shing n rai, Chyum Laika daw kaba langai mi hpe la nna, de a kata na mateng lam hte sharin shaga lam ni hpe azin ayang tum paw hkren hpyan htai shaleng nna hkaw tsun ai.

2) **Topical:** This is developing a sermon on a topic, using a variety of verses throughout the Bible, connecting them together with the key word and making it the focal point. Topical sermons focus on various principles that can be deduced from the topic.

Ga baw madung dat hkaw tsun ai lam: Ndai gaw ga baw hpe madung dat nna mungga hpe gaw gap ai: chyum ga shara shagu na hpe mahkawng jai lang ai hte ahkyak ai ga hkum hpe ga lamyi shatai la ai. Ga baw madung dat ai tara hkaw ga hta, ga baw kaw na ahkyak ai ginlam amyu myu shaw la nna hkaw tsun ai lam madung hpe madung dat ai.

3) **Textual:** This is a type of sermon were the main focus or teaching come from 1 to 2 verses; other Scriptures can be used to support, but the main points are often drawn from the key text.

Chyum ga madung dat tara hkaw lam: Chyum ga 1, shing n rai, 2 hpe madung dat ai, shing n rai, dai chyum ga kaw na sharin shaga lam hpe madung dat ai; kaga chyum ga ni hpe mung madi shadaw na matu mai lang ai. Raitim, ahkyak ga lamyi ni hpe gaw dai chyum ga kaw na sha shaw la ai.

4) **Biographical:** This is preparing a sermon based on a person in the Bible. Using that character's life, the purpose is to teach both positive and negative principles as to how disciples should live here on earth.

Chyum Laika na marai langai ngai hta mahta ai tara hkaw lam: Dai masha a asak hkrung lam hta na kaja ai lam ni hte n kaja ai lam ni hpe shaw la nna, sape ni ndai mungkan ntsa e gara hku asak hkrung hkawm sa na hpe sharin ya ai tara hkaw lai re.

5) **Theological:** This sermon type is based on a particular doctrine of the Christian faith, employing key Scriptures of the Bible as proof texts for believing in such a doctrine. Today there is a great need for sound theological sermons that should be proclaimed from the pulpit; we are warned that, in the last days, there will be many false preachers and teachers proclaiming things which the Bible does not teach.

Chyum masa hpe madung dat ai tara hkaw lam: Hkristan makam a sharin shaga lam langai ngai hpe mahta nna ahkyak ai chyum ga ni hpe sakse hku jai lang nhtawm, dai sharin shaga lam gaw kam ging ai lam re hpe madun ai tara hkaw lam re. Dai ni na aten hta, masan maseng re ai Karai masa mungga ni hpe mungga htawn pinra kaw na hkaw tsun na grai ra ahkyak nga sai. Anhte hpe sadi jaw da ai gaw, hpang jahtum na nhtoi ni hta, masu ai tara hkaw sara hte sharin sara ni law law paw pru nna, Chyum Laika na n re ai lam ni hpe hkaw tsun sharin achyin na ra ai, nga ai.

6) **Evangelism:** This sermon's focus is to lead people to a personal relationship with Jesus Christ. It gives people an opportunity to make Christ their personal Lord and Saviour. These sermons can be produced by using the topical, expository or textual methods. Again, the goal is to proclaim a clear gospel message about Christ.

Kabu Gara Shiga hkaw tsun ai tara hkaw lam: Mungga a maju jung tsun ai lam gaw, masha ni hpe Yesu Hkristu hte langai hkrai hku nna matut mahkai lu hkra woi sa ai lam rai nga ai. Ndai hkaw tsun lam gaw, masha ni Hkristu hpe shanhte a Madu hte Hkye Hkrang La Ai Wa shatai la lu na ginjang jaw ya ai lam re. Ndai mungga hta ga baw dat ai, hpyan shaleng ai, shing n rai, chyum ga madung dat hkaw tsun lam ni hpe jai lang lu ai. Raitim, bandung gaw Hkristu a lam asan sha re ai kabu gara shiga mungga hpe tsun ndau ra ai.

serpent / serpents **lapu/ lapu ni**

A large snake or a dragon and animal that crawls along the ground; a Biblical name for Satan, but it can also mean a sly or treacherous person, a deceiver. **DTP** The disciple is to be on the lookout, emotionally and spiritually, for these deceptive thoughts as well as for people who are trying to destroy and kill one's soul and spirit. Satan came to Eve and was able to deceive her and lie to her, enticing her to disobey the will of God.

Aga hta gumrawt hkawm ai lapu kaba, shing n rai, baren. Chyum Laika hta gaw dai lapu hpe Satan ngu nna tsun ai, raitim mayun mayoi re ai, shing n rai, gumlau gumle re ai masha, masu hkalem ai wa ngu ai lachyum mung re. **DTP** Sape wa gaw, ndai zawn masu hkalem chye ai miyt masa rawng ai masha ni hpe, myit masin hku nna mung, wenyi hku nna mung amaja nga ra ai, shanhte gaw marai langai ngai a myit masin hte wenyi hpe sat kau lu ai, jahten kau lu ai ni rai ma ai. Satan gaw Ewa kaw sa nna shi hpe masu hkalem ai hte Karai Kasang a myit ra lam hpe lale kau na matu lau la kau ai.

- Ya dai **lapu (serpent)** gaw, NN 3:1
- Ngai hpe **lapu (serpent)** e lau nna ngai sha kau se ai, NN 3:13
- dai gaw **lapu (serpent)** tai nga lu ai; Pru 4:3
- magri **lapu (serpent)** dai hpe mada yu jang asak hkrung na nga ai. Bhk 21:9
- Shanhte a tuk **lapu (serpent)** a tuk hte bung nna, Shk 58:4
- Shanhte gaw **lapu (serpent)** zawn tinang a shinglet hpe mayoi da nna, Shk 140:3
- hpang jahtum e **lapu (serpent)** zawn kawa nna, Gsh 23:32
- pyen chye ai wan **lapu (serpent)** tai na mara ai. Esa 14:29
- **lapu a (serpent's)** shahpa gaw, Esa 65:25
- nga hpyi yang, **lapu (serpent)** jaw na wu ni? Mht 7:10 (Luk 11:11)

- **lapu (serpents)** zawn hpaji rawng nna, Mht 10:16
- **Lapu ni (serpents)** e pu htum a amyu e, Matt 23:33
- tinang a lata hte **lapu (serpents)** hpe magra jum lu ma ai hte, Mrk 16:18
- **lapu (serpents)** hte n-gawgawk ni hpe kabye lu na hte, Luk 10:19
- Mawshe gaw nam mali e **lapu (serpent)** hpe sharawt da ai zawn, Yhn 3:14
- moi na **lapu (serpent)** ngu ai baren numraw hpe rim la nna, Shr 20:2

servant / servants **mayam / shangun kasa / shangun ma / shangun ma ni / mayam ni / ali ama**

An attendant, a follower, one who performs duties for another, a devoted and helpful follower or supporter for someone. **DTP** The disciple is to be a servant of the Lord. Through faith, we make Christ the Lord of our lives; surrendering our will to His will and committing ourselves to serve and follow Him.

Ali ama, hkan nang hkawm ai wa, kaga masha a matu galaw ya ai wa, marai langai ngai a sadi dung kamhpa lu ai hpang hkan wa, shing n rai, madi shadaw ya ai wa. **DTP** Sape wa gaw Madu a shangun ma tai ra ai. Kam sham ai hku nna Hkristu hpe anhte asak hkrung lam a Madu shatai ra ai; Shi a myit ra lam a matu anhte a myit ra lam hpe tawn kau ga ai hte, Shi hpe daw jau ai hte hkan nang na matu anhte hkum anhte ap ya kau ra ai.

- Kahpu kanau ni a **mayam ni (servants)** kaw manam tai nu ga, NN 9:25
- shi a **shangun kasa wa (servant)** Mawshe hpe kamsham ma ai. Pru 14:31
- shi a **hkringmang (servant)**, Nun a kasha Yawshu ngu ai shabrang gaw, Pru 33:11
- nye a **shangun ma ni (servants)** ... **shangun ma ni (servants)** shanhte rai nga ma ai: JJ 25:55
- Nye a **shangun kasa (servant)** Mawshe si mat sai; Ysh 1:2
- na a **mayam wa (servant)** hpe hpa tsun mayu n ta? Ysh 5:14
- Yehowa e, tsun rit, na **mayam (servant)** madat nga nngai, 1 Sam 3:9,10
- na a **mayam wa (servant)** hpe jaw ya e law; 1 Hk 3:9
- Karai Kasang a **mayam ni (servants)** rai nga ga ai: Ezr 5:11
- na a **mayam wa (servant)** hte, Neh 1:11
- Nye a **shangun ma (servant)** Yoba hpe nang matsing da nu ni? Ga Yob 1:8
- Na a myiman gaw, na **mayam (servant)** a ntsa e, Shk 31:16
- shi a **ali ama ni (servants)** a myit masin hpe hkrang la ya mu ai. Shk 34:22
- na a **mayam wa (servant)** hpe hkye hkrang la u. Shk 86:2
- Na a n-gun lagaw, na a **mayam wa (servant)** hpe, Shk 86:16
- na a **shangun ma (servant)** ... Na a **shangun ma (servant)** ngai rai nga nngai: Shk 116:16
- Ngai na a **mayam wa (servant)** rai nga nngai; Shk 119:125
- Hkoi la ai wa gaw, hkoi ya ai wa a **mayam (servant)** rai nga ai. Gsh 22:7
- Ngai shadaw ai nye a **shangun ma (servant)**, Esa 42:1
- nye a **shangun ma (servant)** ... nye a **shangun ma (servant)** rai nga ndai: Esa 44:21
- nang gaw nye a **shangun ma (servant)** rai nga ndai; Esa 49:3
- nye a ding hpring ai **shangun ma (servant)** gaw, Esa 53:11
- Karai Kasang a **shangun ma (servant)** Daniela e, Dan 6:20
- nye a **nchyang la ni (servants)** hte, Yoe 2:29 (Ksa 2:18)
- nye a **shangun ma (servant)** ngu ai, Makrung hpe, Zhk 3:8
- shaloi nye **ma (servant)** mai na ra ai. Mht 8:8 (Luk 7:7)
- **mayam (servant)** mung shi a madu hta grau ai n rai. Mht 10:24 (Yhn 13:16; 15:20)
- nanhte a **mayam (servant)** tai u ga: Mht 20:27 (Mrk 10:44)
- nanhte a **ali ama (servant)** tai u ga. Mht 23:11
- Ara, kaja ai hte sadi dung ai **mayam (servant)** e: Mht 25:23
- Kadai **shangun ma (servant)** raitimung, Luk 16:13
- Ara, kaja ai **mayam (servant)** e, Luk 19:17
- yubak a **mayam (servant)** rai nga ai. Yhn 8:34
- nye a **shangun ma (servant)** mung nga na ra ai; Yhn 12:26

- nanhte hpe **mayam (servant)** n ngu na ... **mayam (servant)** gaw madu galaw ai Yhn 15:15
- Karai Kasang a **shangun ma ni (servants)** rai nga ma ai law, Ksa 16:17
- Yesu Hkristu a **mayam (servant)** hte, Rom 1:1
- Nanhte chyawm gaw yubak a **mayam ni (servants)** tai yu manit dai Rom 6:17
- ding hpring ai a **mayam ni (servants)** nanhte tai wa manit dai. Rom 6:18
- Karai Kasang a **ali ama ni (servants)** tai nga myit dai majaw, Rom 6:22
- masha a **mayam (servants)** hkum tai myit. 1 Kor 7:23
- Hkristu a **ali ama (servant)** ngai rai na nngai n rai. Gal 1:10
- nang gaw, **mayam (servant)** naw rai nga ndai n rai, Gal 4:7
- **mayam (servant)** a ahpraw nsam dagraw let, Hpp 2:7
- kandang npu e nga ai **mayam ni (servants)** kadai rai timung, 1 Tim 6:1
- Karai Kasang hte Madu Yesu Hkristu a **mayam (servant)**, Yak 1:1
- Karai Kasang a **shangun ma ni (servants)** zawn, 1 Pet 2:16
- Yesu Hkristu a **mayam (servant)** hte, 2 Pet 1:1
- tinang pyi hten byak wa ai a **mayam ni (servants)** rai nga ma ai; 2 Pet 2:19
- shi a **shangun ma ni (servants)** a asai matai, Shr 19:2
- shi a **shangun ma ni (servants)** shi hpe daw jau na mara ai: Shr 22:3

serve / served / serving **daw jau ai / jaw jau ai / gun hpai ai**

To perform duties for another person or organization. To work, to supply, to assist, to help, to hand out, to provide for another or to wait on another. **DTP** In the body of Christ we are called to serve one another. To serve means to humble oneself or give of oneself to bless and encourage another. We are also to watch whom we serve; we are not to serve the rulers of this world when doing so conflicts with God's clear instructions, or the materialistic things of life, but we are to give our all in serving Christ Jesus.

Kaga masha, shing n rai, wuhpung wuhpawng a matu amu galaw ya ai. Kaga masha a matu amu galaw ya ai, lajang jaw ya ai, karum ai shing n rai, kaga wa galaw jaw na hpe ala nga ai. **DTP** Hkristu a hkum hkrang hta anhte shada da daw jau hkat ra ai. Daw jau ai ngu ai gaw, tinang hkum hpe shagrit shanem kau ai, shing n rai, kaga wa chyeju lu na hte n-gun lu na matu tinang hkum hpe jaw kau ai lachyum re. Anhte kadai hpe daw jau na ngu ai lam hpe chyawm gaw sadi ra ai; anhte gaw ndai mungkan a up hkang ai du ni hpe daw jau na n rai ga ai, dai hku daw jau ai gaw Karai Kasang a matsun maroi hte hprai shai ai, shing n rai, asak hkrung lam a dinghta arung arai hte seng ai hta daw jau na n rai, raitim Hkristu Yesu hpe daw jau ai hta anhte a yawng mayawng hpe jaw kau na matu re.

- Yehowa hpe sa **naw jau (serve)** mu, Pru 10:11
- Karai Kasang Yehowa hpe sha nanhte **jau lu (serve)** na rai nna, Pru 23:25
- nba shinggang kata na **jaw jau (serve)**ra ai hkinjawng amu Bhk 18:7
- shi hpe hkrai **daw jau (serve)** lu na ndai; Trj 6:13 (Luk 4:8)
- Hpara shaje hpe **nawku (serve)** shangun lu hkra, Trj 7:4
- shi a **magam gun hpai (serve)** na; Trj 10:12; 11:13 (Ysh 22:5)
- Yehowa hpe **jaw jau (serve)** nga mu: Ysh 24:14
- Yehowa hpe **jaw jau (serve)** na ga ai law, Ysh 24:15
- anhte mung Yehowa hpe **jaw jau (serve)** na ga ai; Ysh 24:18
- Yehowa hpe myit manoi nna shi hpe chyu sha **jaw jau (serve)** mu: 1 Sam 7:3
- shi hpe **jaw jau (serve)** nga nna, 1 Sam 12:14
- Yehowa hpe myit masin mahkra hte **jaw jau (serve)** mu: 1 Sam 12:20
- tsaw ra ai kraw lawang hte, shi hpe **daw jau (serve)** u; 1 Hkl 28:9
- Yehowa hpe kabu gara ai hte **daw jau (serve)** nga mu, Shk 100:2
- Anhte **daw jau (serve)** nga ai Karai Kasang gaw, Dan 3:17
- shi hpe **daw jau (serve)** na matu, Dan 7:14
- up ai ahkang aya lu ai ni yawng, shi hpe **daw jau (serve)** let, Dan 7:27
- shi hpe hkrai **daw lu (serve)** na re ai, Mht 4:10

- madu lahkawng kaw **chyang lu (serve)** na n rai; Mht 6:24 (Luk 16:13)
- akyu hpyi ai hte shani shana **daw jau (served)** let anga nga ai. Luk 2:37
- Marhta chyawm gaw **galaw jaw ai (serving)** amu law law a majaw Luk 10:40
- Nye a amu **gun hpai ai (serve)** wa rai yang gaw, Yhn 12:26
- Madu a magam **gun hpai ai (Serving)** hta nachying myit shanem nna, Ksa 20:19
- nye a wenyi hte ngai **daw nga ai (serve)** Karai Kasang gaw, Rom 1:10
- yubak a **mayam (serve)** anhte naw n tai nga sa na, Rom 6:7
- Wenyi a myit ningnan hte anhte **daw jau (serve)** nga ga ai. Rom 7:6
- dai Madu a bungli hpe a **galaw nga (serving)** mu; Rom 12:11
- tsaw ra ai myit hte shada da **yam nga (serve)** mu. Gal 5:13
- ngai hte rau **shakut sharang nga ai (served)** majaw, Hpp 2:22
- dai Madu Hkristu kaw nanhte **yam nga (serve)** myit dai. Kol 3:24
- tengman ai Karai Kasang hpe **daw jau (serve)** nga myit ga, 1 Hte 1:9
- ngai **daw jau nga ai (serve)** Karai Kasang hpe, 2 Tim 1:3
- pyaw daw kadaw ai lam amyu myu **hkan galaw yu ai (serving)** ni, Tit 3:3
- ahkrung nga ai Karai Kasang hpe **daw jau (serve)** lu hkra, Heb 9:14

service **daw jau ai lam / amu gunhpai ai**

This is an action or process of helping another, assisting, doing work for someone. The word also refers to meetings attended, and participated in, by believers. **DTP** The disciple is to have a heart and attitude of service for Christ; we should not forsake coming together in a church environment so that we can minister to each other, serving in a way that will build up the body of Christ. Going to "services" also can mean going in for general checkup or maintenance of our walk with Christ; for the disciple of Christ, this is why we need to attend weekly church services.

Ndai gaw kaga wa hpe karum ai, shingtau ai, marai langai a matu amu galaw ya ai sat lawat, shing n rai, byin yan re. Ndai ga hkum gaw kam sham ai ni sa du shang lawm ai zuphpawng hpe mung tsun ai re. **DTP** Sape wa gaw Hkristu a matu daw jau ai myit masin rawng ra ai; anhte gaw nawku htingnu de rau sha sa sa re ai lam hpe n mai jahkring kau ai, ning rai nna rau sa ai shaloi she, anhte shada da galaw daw lu na ga ai, lam mi hku rai yang, daw jau ai gaw Hkristu a hkum hkrang hpe gaw de nga ga ai re. “Daw jau lam” de sa ai gaw, anhte Hkristu hte rau hkawm sa ai lam hpe maram yu na, shing n rai, matut shagrin na, ngu ai lachyum mung rai nga ai. Hkristu a sape wa a matu, ndai gaw hpa majaw bat shagu nawku hpawng ni de sa ra ai, ngu ai ginlam re.

- chyoi pra ai shara e **daw jau (service)** yang na matu Pru 35:19; 39:41
- Yehowa hpe **jaw jau ai (service)** amu gunhpai shangun na matu, Bhk 8:11
- nawng jau let **amu gun hpai (service)** lu n ga ngu nna mung, Ysh 22:27
- Yehowa hpe tinang a kumhpa sa **nawng ya (service)** na, 1 Hkl 29:5
- Na a Karai Kasang nta a **daw jau na amu (service)** matu, Ezr 7:19
- Karai Kasang a magam hpe **gun hpai (service)** nngai, Yhn 16:2
- tara jaw ai shingran mung, **daw jau ai lam (service)** mung, Rom 9:4
- nanhte a myit masin a **daw jau ai lam (service)** rai nga ai. Rom 12:1
- sharawng awng ai myit hte, **amu bungli (service)**galawnga mu. Ehp 6:7
- makam masham a hkungga hte **daw jau ai (service)** a ntsa e, Hpp 2:17
- **amu gunhpai ai (service)** hte shakut sharang ai hpe mung, Shr 2:19

set **tawn da ai / masat da ai / hpaw da ai**

To place in a specified place or position.

Alak mi re ai shara, shing n rai, aya madang hta tawn da ai.

- dai mungdan nanhte a man e ngai **tawn ya (set)** se ai; Trj 1:8
- na a man e ngai dai ni **tawn da ya (set)** sade ai. Trj 30:16
- Yehowa gaw myit ding ai masha hpe shi a matu **san da (set)** nu ai, Shk 4:3
- Nye a man e ngai Yehowa hpe tut tut **tawn da (set)** na nngai, Shk 16:8

- Dawnghkawn hpe **sharawt (set)** na ra ga ai: Shk 20:5
- Langai mi hpe **shagrau wu ai (setteth)**. Shk 75:7
- Shi a lagaw hkang, lam **shatai (set)** na ra ai. Shk 85:13
- asak hte si lam **hpaw da (set)** nga nngai. Yer 21:8
- maigan amyu ni a matu nhtoi **shatai (set)** sade ai, Ksa 13:47
- shi a hkra maga e **dung nga (set)** shagun da wu ai. Ehp 1:21
- Na lata amu a ntsa e nang shi hpe **up shangun (set)** wu ai. Heb 2:7
- na a man e ngai **hpaw malang da (set)** se ai; Shr 3:8

seven / sevenfold / seventh / seventy **sanit / htam sanit / sanit ngu na / sanit shi**

The number seven is significant in the Scriptures. It is tied to it the idea of perfection and completeness. It can also symbolize God Himself, showing who He is and how He is present with His people. It is used at least 735 times throughout the entire Bible. It is also linked to the idea of Sabbath as a day of rest. Finally, the number seven appears many times in the book of Revelation, which is a book of prophecy revealing what will come in the "Last Days".

Chyum Laika ni hta hti hkum sanit gaw laklai ai hti hkum re. Ndai hti hkum gaw yawng hkum tsup ai lachyum hte tsep kawp hkum dingnum re ai lachyum ni hpe mung madi madun ai hti hkum re. Dai sha n-ga, ndai hti hkum gaw Karai Kasang Shi hkum nan hpe mung, Shi kadai re ai lam hte Shi gaw Shi a amyu masha ni hta e kaning rai nga nga ai lam hpe mung kumla madun nga ai. Ndai hti hkum hpe Chyum Laika ting hta 735 lang hta n yawm ai sha lang da ai hpe mu lu ai. Bai, ndai hti hkum gaw hkring sa la ai nhtoi langai mi hku nna Bansa Nhtoi a lachyum hpe madi madun ai hti hkum mung rai nga ai. Jahtum hku nna tsun yang, sanit ngu ai hti hkum hpe Shingran Laika hta alang lang mu lu ai rai nna, dai laika gaw "Jahtum Nhtoi Ni" hta byin wa na ra ai lam hpe myihtoi htoi da ai laika langai mi re.

- dai **sanit (seventh)** ya nhtoi hta ban nga ai. NN 2:2 (Heb 4:4)
- yubak ari **htam sanit (sevenfold)** hkrum lu na re ai, NN 4:15
- ngai nang hpe **sanit (seven)** ning galaw jaw na nngai, NN 29:18
- **sanit (seven)** ning ... hku hku na **sanit (seven)** ning rai nga ai. NN 41:27
- Abihu hte hte Israela salang **sanit shi (seventy)**, Pru 24:1
- yubak htam **sanit (seven)** naw kahtap jaw na made ai. JJ 26:18
- dai mare hpe **sanit (seven)** lang hkawm shinggrup let Ysh 6:4
- Lani mi hta e **sanit (Seven)** lang, Shk 119:164
- Yerusalem mare hten byak nna, **sanit shi (seventy)** ning lai wa u ga, Dan 9:2
- nhtoi bat **sanit (seven)** na na ra ai: Dan 9:25
- pyengdin **sanit (seven)** rai nga ai; ... sau pyawng **sanit (seven)** matut nga ai: Zhk 4:2
- **sanit (seven)** lang du hkra rai ni? Mht 18:21
- **Sanit (seven)** lang ... **sanit shi (seventy)** e htam **sanit (seven)** lang du hkra, Mht 18:22
- dai Madu gaw sape kaga **sanit shi (seventy)** san la nna, Luk 10:1
- myit kup ai masha marai **sanit (seven)** lata tawn mu; Ksa 6:3
- Asia mung e nga ai Hpung **sanit (seven)** hte hpe, Shr 1:4;11
- ja pyengdin **sanit (seven)** hte Shr 1:13
- Shi a hkra lata hta shagan **sanit (seven)** lang da wu ai; Shr 1:16
- dai shagan **sanit (seven)** gaw, Hpung **sanit (seven)** ni a kasa ni rai nga ma ai, Shr 1:20
- shanhte hpe pahtau **sanit (seven)** ya mu ai. Shr 8:2
- shi gaw baw **sanit (seven)** hte nrung shi tu nna, Shr 12:3; 13:1; 17:3
- ari zinli **sanit (seven)** lang ai lamu kasa **sanit (seven)** rai nga ma ai: Shr 15:1

shame **kaya kahpa / kaya kahpa hkrum ai**

Disgrace, embarrassment, humiliation, dishonour, reproach. **DTP** We should never be ashamed of who we are in Christ Jesus. We are a child of the king Jesus Christ and He is proud of who we are. We need to walk out each day not hiding from our believing Christ, but letting Him shine forth through our lives to others.

Sari hpoi ai, myiman kang ai, shagrit kau ai, n hkungga ai, mara shagun ai. **DTP** Hkristu Yesu hta anhte kadai re ai lam hte seng nna, hpa kaya shara n nga ai. Anhte gaw hkawhkam Yesu Hkristu a kasha ni re ai hte maren, Shi anhte a matu gumrawng arawng la ya ai. Shani shagu na anhte a hkawm sa lam hta Hkristu hpe kam sham ai lam hpe n mai magap da ai, anhte a asak hkrung lam ni hku nna Shi hpe masha kaga ni a man e jahtoi dan ra ga ai.

- nye a arawng sadang hpe **shanut (shame)** nga na myit dai kun? Shk 4:2
- **Kaya kahpa (shame)** hte shi hpe htinggrum da nu ai. Shk 89:45
- **Kaya kahpa (shame)** nba zawn, shanhte hpe htinggrum mu ga. Shk 109:29
- Yehowa e, ngai hpe **kaya kahpa (shame)** hkum hkrum shangun et. Shk 119:31
- Gumrawng gumtawng yang, **kaya kahpa (shame)** pru; Gsh 11:2
- matsan mayan hte **kaya kahpa (shame)** hkrum na ra ai; Gsh 13:18
- ram prat e hkrum ai **kaya kahpa (shame)** hpe, Esa 54:4
- Nanhte hpe **kaya (shame)** jahkrum na, 1 Kor 4:14
- nanhte **kaya dum (shame)** myit ga, 1 Kor 15:34
- shi hpe **n gawn n sawn di (shame)** kau mu ai majaw, Heb 6:6
- **kaya kahpa hkrum ai (shame)** hpe hpa zawn n nawn ai sha, Heb 12:2

shearer **sagu mun rep ai wa**

A person who cuts the wool off a sheep or lamb. **DTP** The shearer is placed in a position in which it doesn't fight back or try to escape, content to remain until it is released. As disciples, we should be like sheep, not fighting the will of God but just giving ourselves wholeheartedly to Him, just as Christ did.

Sagu mun rep ai wa. **DTP** Shi hpe bai n gasat htang ai, shing n rai, n hprawng mat wa na shara kaw tawn da ai, shi hpe shalawt dat ai aten du hkra tawn da ai shara hta myit dik ai. Sape ni gaw sagu ni zawn rai ra ai, Karai Kasang a myit ra lam hpe n-gasat htang ai sha, Hkristu galaw ai zawn, Shi hpe myit masin ma hkra hte jaw ya kau ra ai.

- **mun rep ai wa (shearers)** a man e, atsin sha nga ai sagu zawn, Esa 53:7
- Sagu kasha gaw **mun rep ai wa (shearer)** a man e atsin sha nga ai zawn, Ksa 8:32

sheaves **hkauling ni**

Plural of sheaf; bundles of grain stalks laid lengthwise and tied together after reaping. They are stood up in the sun to dry and then, when the drying is complete, the farmer takes the sheaves to the threshing floor where the grain is threshed out and stored. **DTP** There will be a time when the harvest will be taken in; the grain (believers) and tares/weeds (non-believers) will be separated by God, either entering into eternal life or into eternal damnation. (See Matt.13:24-30)

Mam hpe dan nna shabawn gyit da ai hkauling ni. Dai hpe hkraw na matu shadun tawn da ai, ma hkra hkraw jang dai hkauling ni hpe mam chyarang hta sharun la nna mam hpe htun da kau ai. **DTP** Mam dan shu la ai aten du jang, mam (kam sham ai ni) hte tsing (n kam sham ai ni) hpe Karai Kasang garan kau na rai nna, shanhte gaw htani htana asak de shang lu na, shing n rai, htani htana ari ahpri de shang mat wa na re. (Mht 13:24-30 hta yu u)

- hkai bang yi e anhte **hkauling (sheaves)** gyit nga ga yang, NN 37:7
- mam **hkauling (sheaves)** hta na ngam ai nlim hkan gut la n ga yaw, Rht 2:7
- Dai numsha **hkauling (sheaves)** hkan na ngam ai nlim gut la u ga; Rht 2:15
- **Hkauling (sheaves)** lahkawn hpai nna, Shk 126:6
- Yu mu, **hkauling (sheaves)** hte hpring ai leng, Amo 2:13
- shi gaw shanhte hpe **hkauling (sheaves)** zawn chyarang hta Mhk 4:12

sheep **sagu / sagu kasha / sagu ni**

A domesticated animal that is kept for its wool, skin, milk and meat. In the Old Testament sheep were used as sacrifices; the blood of a perfect lamb had to be shed and, once a year, the high priest would sprinkle its blood would be sprinkled on the mercy seat (see Lev 1:10; 4:32; 5:15; 22:21). **DTP** Christ came to earth to be mankind's sacrificial lamb and His blood was shed so that our sins could be forgiven.

Nta kaw rem ai dusat rai nna shi a mun, ahpyi, achyu hte ashan a matu re. Ga Shaka Dingsa hta sagu ni hpe hkungga nawng ai hta lang ai; laning mi hta kalang, ra n rawng ai sagu kasha a asai hpe jahkaw la nna, hkinjawng agyi kaba wa gaw dai asai hpe tawn hkungri ntsa e lapri bun ai (JJ 1:10; 4:32; 5:15; 22:21 hta yu u). **DTP** Hkristu shinggyim masha ni a hkungga sagu kasha tai na matu dinghta mungkan de yu sa ai hte Shi a asai jahkaw kau ai gaw anhte a yubak mara raw dat kau hkrum na matu re.

- Abela chyawm gaw **sagu (sheep)** rem sha ai wa rai nga ai; NN 4:2
- shawa hpung gaw madu n nga ai **sagu (sheep)** zawn n rai mu ga, Bhk 27:16
- Sagu rem wa n nga ai **sagu ni (sheep)** zawn, 1 Hk 22:17 (2 Hkl 18:16)
- Sat na san da ai **sagu (sheep)** hpe zawn, Shk 44:22
- **sagu (sheep)** hpung zawn shi woi wa nna, Shk 78:52
- Nang rem nga ai **sagu ni (sheep)**, Shk 79:13
- Shi a lata na **sagu (sheep)** hpung rai nga ga ai. Shk 95:7
- shi a udat na **sagu (sheep)** hpung, anhte rai nga ga ai. Shk 100:3
- Mat ai **sagu kasha (sheep)** hpe zawn, Shk 119:176
- Anhte yawng **sagu (sheep)** zawn lam dam mat saga ai; Esa 53:6
- sat na matu dun sa wa ai **sagu kasha (sheep)** zawn, Esa 53:7
- Nye udat shara hta sha nga ai **sagu (sheep)** hpung ni hpe, Yer 23:1
- Nye a **sagu ni (sheep)** gaw bum lang shagu, Ezek 34:6
- **sagu ni (sheep)** bra wa na mara ai; Zhk 13:7 (Mht 26:31; Mrk 14:27)
- **sagu (sheep)** hpyi bu hpun let Mht 7:15
- chyahkyawn ni a ka-ang de **sagu (sheep)** hpe zawn, Mht 10:16
- masha langai ngai **sagu (sheep)** latsa lu nna, Mht 18:12 (Luk 15:4)
- sagu rem wa gaw **sagu ni (sheep)** hte bainam ni hpe karan ginhka da ai zawn, Mht 25:32
- nye a mat ai **sagu (sheep)** hpe ngai bai mu la se ai, Luk 15:6
- **sagu ni (sheep)** mung shi a nsen madat ma ai rai nna, Yhn 10:3
- **sagu ni (sheep)** a matu tinang a asak nawng ya kau lu ai. Yhn 10:11
- nye a **sagu (sheep)** n rai myit dai majaw n kam myit dai. Yhn 10:26
- Nye a **sagu ni (sheep)** gaw, nye a nsen madat ma ai rai nna, Yhn 10:27
- Nye a **sagu ni (sheep)** hpe rem nga u, Yhn 21:16
- Sat na matu **sagu (sheep)** hpe zawn, Ksa 8:32
- Sat na san da ai **sagu (sheep)** hpe zawn, Rom 8:36
- Madu Yesu ngu ai, **sagu (sheep)** hpung ni a sagurem wa kaba hpe, Heb 13:20
- nanhte nlang **sagu (sheep)** zawn lam dam mat myit timung, 1 Pet 2:25

shepherd / shepherds **sagu rem wa / sagu rem ai ni / Hpung rem**

A person who tends and rears sheep, responsible for protecting the sheep from wild beasts. **DTP** The picture of the shepherd also represents spiritual leadership that the leaders of Israel were to exercise with their people. The 23rd Psalm is like a job description of how the shepherds were to work with the people of God. Pastors of the church today are to be shepherds to their flocks. Jesus Christ was and is our Great Shepherd. Sagu ni hpe bau rem ai wa re hte, sagu ni hpe matse labye a lata na makawp maga na lit nga ai wa re. **DTP** Sagu rem wa a hkrang sumla gaw wenyi lam hta woi awn ai rai nna, Israela masha ni a ningbaw ni gaw shanhte a masha ni hpe dai zawn rai galaw ra ai. Shakawn Kungdawn 23 gaw, Karai Kasang a masha ni hpe sagu rem ni (Hpung woi ni) hku nna, gara hku woi awn zinlum ra ai ngu ai lam hte seng ai bungli matsun re. Dai ni na nawku hpung a hpung up sara ni gaw shanhte a sagu hpung a sagu rem ni re. Yesu Hkristu gaw anhte a Sagu Rem Wa Kaba re.

- Yehowa a shawa hpung gaw **madu (shepherd)** n nga ai sagu zawn n rai mu ga, Bhk 27:16
- **Sagu rem wa (shepherd)** n nga ai sagu ni zawn, 1 Hk 22:17 (2 Hkl 18:16)
- Yehowa ngai **sagu hpe rem ai wa (shepherd)** rai nga ai; Shk 23:1
- Israela hpe **rem ai wa (Shepherd)** e, madat u; Shk 80:1
- Shi gaw **sagu rem wa (shepherd)** zawn, Esa 40:11

- ndai ni gaw nyan n rawng ai **sagu rem ai ni (shepherds)** rai nga ma ai: Esa 56:11
- Shanhte hpe bau na **sagu rem ni (shepherds)**, Yer 23:4
- **Sagu rem wa (shepherd)** n nga ai majaw, sagu ni bra wa nna, Ezek 34:5
- nye a **sagu rem ni (shepherds)** gaw, Ezek 34:8
- **Sagu rem wa (shepherd)** gaw, Ezek 34:12
- **sagu rem wa (shepherd)** hpe anu sat nna, Zhk 13:7 (Mht 26:31; Mrk 14:27)
- shanhte gaw, **sagu rem ai wa (shepherd)** n nga ai majaw, Mht 9:36 (Mrk 6:34)
- **sagu rem wa (shepherd)** gaw sagu ni hte bainam ni hpe Mht 25:32
- Ya dai ginwang e **sagu rem ai masha (shepherds)**, Luk 2:8
- **sagu ni hpe rem ai wa (shepherd)** rai nga ai. Yhn 10:2
- Ngai gaw **sagu rem wa (shepherd)** kaja rai nngai: Yhn 10:11
- Ngai gaw **sagu rem wa (shepherd)** kaja rai nngai: Yhn 10:14
- **sagu rem wa (shepherd)** langai sha, rai na ra ai.Yhn 10:16
- sagu hpung ni a **sagu rem wa (shepherd)** kaba hpe, Heb 13:20
- dai **Sagu rem wa (Shepherd)** hte nanhte a myit masin a 1 Pet 2:25
- dai **Hpung rem (Shepherd)** agyi wa dan pru ai shaloi e, 1 Pet 5:4

shew/ show **madun dan ai / shadan dan ai**

Cause to be visible; allow to be perceived. **DTP** We are to be lights for Jesus Christ and to show forth to a lost world His love, grace, mercy and power. We are to be "Christ-like" as Christians. God also desires us to show Him fruit that will last, results that come from Him working in and through our lives.

Mu lu shangun ai, myit chye shangun ai. **DTP** Anhte gaw Yesu Hkristu a nhtoi tai nna mat mat ai mungkan hpe Shi a tsawra myit, matsan dum ai myit, chyeju myit hte atsam ni hpe shadan dan na matu re. Hkristan ni rai ga ai anhte gaw, “Hkristu hte bung” ra ga ai. Karai Kasang gaw anhte Shi hpe grin ai asi madun dan na matu ra sharawng nga ai, dai gaw Shi anhte a asak hkrung lam hta galaw ya ai majaw pru wa ai mahtai re.

- Na a hpung shingkang ngai hpe **madun (shew)** ya e, Pru 33:18
- Yehowa e, na a lam ngai hpe **madun (Shew)** ya e, Shk 25:4
- Karai Kasang a hkye hkrang la ai lam ngai **madun (shew)** na we ai. Shk 50:23
- shi hta hpa mung hkum tsup nga ai lam hpe **madun (shew)** dan nga ai. Shk 92:15 JBCL
- Yehowa hpe shakawn kungdawn na lam **kajai gumhkawng (shew)** na mara ai. Esa 60:6
- wanhkut shadaw hte hpe, ngai **madun (shew)** na nngai. Yoe 2:30
- ning re ai magam amu hpe **shachyen (shew)** ya nga ai, Mht 14:2 (Mrk 6:14)
- nanhte hpe **madun (shew)** na ra ai: Yhn 16:13
- nanhte hpe hkye hkrang la ai lam **tsun dan ai (shew)**, Ksa 16:17
- nanhte **tsun shana (shew)** ya myit dai. 1 Kor 11:26
- ngai nanhte hpe naw **madun (shew)** na made ai. 1 Kor 12:31
- na hkum **shadan dan (shew)** na, 2 Tim 2:15
- ngai hpe **madun dan (shew)** e, ... ngai nang hpe **madun dan (shew)** na de ai. Yak 2:18
- Kawa hte rau nga nga yu sai hte, nanhte kaw **dan pru (shew)** wa sai,1 Yhn 1:2
- num ningnan, ngai nang hpe **madun dan (shew)** de ga, Shr 21:9

shewbread / showbread **madun da ai muk / madun da ai muk ni**

This word means, "Bread of the Presence". It was in the Holy Place in the tabernacle (or the temple) on a table in two rows of six pieces each, representing the twelve tribes of Israel. It was unleavened and would be changed on the Sabbath and could only be eaten by the priests. (See Lev 24:5-9) **DTP** In the New Testament Jesus proclaims to His hearers, "I Am the bread of Life", one who is without sin, pure and holy.

Ndai ga hkum a lachyum gaw, “Shanu nga ai Muk” re. Ndai muk hpe sum kata na Chyoi pra ai shara shing n rai, Nawku Htingnu kata na Chyoi pra ai shara na ku / saboi ntsa hta, yan lahkawng galaw nna, muk tawng kru kru mara da ai. Muk tawng shi lahkawng gaw Israela amyu lakung shi lahkawng a gawng malai rai nga ai. Dai gaw matsi n rawng ai muk rai nna, Bansa Nhtoi shagu hta galai ai hte hkinjawng ni chyu sha dai muk hpe

sha lu ai (JJ 24:5-9 hta hti yu u). **DTP** Ga Shaka Ningnan hta Yesu gaw shi a mungga madat nga ai ni hpe “Ngai gaw Asak Muk rai nngai” mara n kap ai, san seng ai hte chyoi pra ai wa rai nngai, nga nna tsun ai.

- tutnawng **madun dan nga na muk (shewbread)** nang bang tawn da lu na Pru 25:30
- dai **madun dan ai muk (shewbread)** ku a ntsa e Bhk 4:7
- Yehowa man na dawm kau ai, **madun dan ai muk (shewbread)** hta kaga, 1 Sam 21:6
- **madun da ai muk ni (shewbread)** hpe la sha nu ai lam hpe pyi, Mht 12:4
- muk mara ai ku hte **madun dan ai muk ni (shewbread)** rawng nga ai; Heb 9:2

shield **ninggang / n-gang**

A broad piece of metal (or other material) used as part of the soldier's armour for protection against bows or weapons. **DTP** Paul tells the disciples to put on the full armour of God; he is to carry a "shield of faith" for protection against the fiery darts of the enemy.

Hpri hte (shing n rai, kaga arai the) galaw ai pa pa re ai rai nna, hpyen la langai mi a hpyen hking langai mi re, ndan pala, shing n rai, laknak hte gasat wa ai hpe makawp maga na matu re. **DTP** Kasa Pawlu hku nna sape ni hpe tsun ai gaw, Karai Kasang a hpyen hking nlang hte hpe bu hpun nga mu, nga ai; dai hpyen la gaw “makam masham ninggang” hpe lang da nna hpyen wa a wan pala kaw na makawp maga na matu re.

- na a makawp **ninggang (shield)** rai nga nngai; NN 15:1
- Shi gaw nang hpe makawp maga ai **ninggang (shield)**, Trj 33:29
- Na a hkyela ai **n-gang (shield)** nang ngai hpe jaw nit dai; 2 Sam 22:36
- Yehowa e, nang chyawm gaw, nye a **n-gang (shield)**, Shk 3:3
- Na a hkye la ai **n-gang (shield)** nang ngai hpe jaw nit dai; Shk 18:35
- Yehowa gaw nye a n-gun hte **n-gang (shield)** rai nga ai, Shk 28:7
- anhte hpe karum ai wa hte anhte a **n-gang (shield)** rai nga ai. Shk 33:20
- Yehowa Karai Kasang ajan hte **n-gang (shield)** rai nga ai, Shk 84:11
- Shi a sadi sahka gaw, **n-gang (shield)** hte hpyen palawng rai nga ai. Shk 91:4
- shanhte a karum ai wa hte **n-gang (shield)** rai nga ai. Shk 115:9
- Nang gaw nye a makoi shara hte **n-gang (shield)** rai nga ndai; Shk 119:114
- Nye a **n-gang (shield)** hte ngai shingbyi nga ai wa, Shk 144:2
- Shi gaw shi hta shingbyi ai ni a **n-gang (shield)** rai nga ai. Gsh 30:5
- makam masham ngu ai **n-gang (shield)** hpe lang kahtap nga mu. Ehp 6:16

shield of faith **makam masham n-gang**

Paul tells the disciple to put on the full armour of God; he is to carry a "shield of faith" for protection against the fiery darts of the enemy. Disciples of Christ have a real enemy that is out to destroy and kill.

Kasa Pawlu sape wa hpe tsun ai gaw, Karai Kasang a hpyen hking nlang hte hpe bu hpun dagraw nga mu, nga ai; shi gaw “makam masham ninggang” hpe lang da nna hpyen wa a wan pala kaw na makawp maga na matu re. Hkristu a sape ni hpe jahten kau na hte sak kau na hpyen gaw teng sha nga ai.

- **makam masham** ngu ai **n-gang (shield of faith)** hpe lang kahtap nga mu. Ehp 6:16

shine / shineth **htoi tu ai / jahtoi ai / tu kabrim ai**

Enlighten, illuminate, gleam, sparkle, lighten, glisten. **DTP** We as disciples should demonstrate the fruit of the Spirit to a lost and dark world. We are to be a shining testimony of the Gospel of Jesus Christ, to be a light that is set upon a hilltop that all may see. The world is full of darkness and we are commanded to let our light shine forth for Jesus Christ. As a lighthouse, we need to let God shine through us so that others may see His glory revealed in our lives.

Myit nyan jahpaw ya ai, jahtoi ya ai, htoi galam ai, htoi gala ai, shatu da ai, tu kabrim ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw mat mat ai ni hte nsin mungkan de wenyi a asi hpe madun dan ra ai. Anhte gaw Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga a matu htoi tu ai sakse ni tai ra ga ai, yawng mu lu ai bum ntsa e shadun da ai nhtoi/pyengdin tai ra ga ai. Mungkan gaw nsin chyip chyip rai nga ai hte anhte gaw Yesu Hkristu a matu anhte a nhtoi hpe htoi tu shangun na hkang da hkrum ai ni re. Wan nta rai nga ai anhte gaw, Karai Kasang a nhtoi hpe htoi tu shangun ga ai majaw, kaga ni gaw anhte a asak hkrung lam hta shadan dan ai Shi a hpung shingkang hpe mu lu na re.

- shi a myiman ahpraw **tu kabrim lu ai (shone)** gaw Mawshe n chye wu ai. Pru 34:29
- Yehowa nang hpe shi a myiman **nhtoi jahtoi (shine)** ya nna, Bhk 6:25
- na a myiman a nhtoi anhte hpe **jahtoi (shine)** ya mi. Shk 67:2
- Na a myiman a nhtoi **jahtoi (shine)** ya nna, Shk 80:3
- na a myiman **jahtoi (shine)** ya u ga; Shk 119:135
- Rawt u, **htoi tu (shine)** u; na a nhtoi du ra ai; Esa 60:1
- na a myiman naw **htoi tu (shine)** shangun u. Dan 9:17
- nanhte a nhtoi hpe **htoi tu (shine)** shangun da mu law. Mht 5:16
- shi a myiman gaw, jan zawn **htoi kabrim (shine)** nna, Mht 17:2
- Dai nhtoi gaw nsin hta **htoi nga ai (shineth)** rai nna, Yhn 1:5
- n kam n sham ai ni hta n **htoi tu (shine)** u ga she, 2 Kor 4:4
- nhtoi **htoi (shine)** nara ai, ... kraw lawang e **jahtoi (shined)** ya mani ai. 2 Kor 4:6
- mungkan ga a nhtoi zawn nanhte **htoi tu (shine)** nga na myit dai: Hpp 2:16
- nsin sin ai shara de **htoi tu nga ai (shineth)** pyengdin hpe zawn, 2 Pet 1:19

shoe / shoes **hkyepdin**

Foot protection, often made of leather and available in a variety of styles and colours. **DTP** We read in the Old Testament that God's followers were to remove their shoes when they came into or before the presence of the LORD; there was to be nothing between the person's feet and the Holy Ground on which He was standing. In describing the full armour of God, we are told to have our feet shoe with the Gospel of peace, giving the idea that wherever the disciple goes, the Gospel of peace should be proclaimed. Eph 6:15.

Lagaw hpe makawp maga na matu rai nna, dai hpe shanhpyi hte galaw nhtawm, hpan amyu myu, nsam amyu myu hku lu mai ai. **DTP** Ga Shaka Dingsa hta anhte hti yu ai shaloi, Karai Kasang a hpang hkan ai ni gaw Madu a man de sa ai shaloi, tinang a hkyepdin ni hpe raw kau ra ai; masha a lagaw lahpan hte Shi tsap nga ai Chyoi Pra Ai Ga (Holy ground) a lapran e hpa mung n mai nga ai. Karai Kasang a hpyen hking hpe shaleng ai shaloi, anhte a lagaw hta Ngwi Pyaw shabyin ai Kabu Gara Shiga hkaw tsun na matu hkyepdin din da na lam tsun ai; de a lachyum gaw, sape ni hkawm sa ai shara shagu de Ngwi Pyaw Ai Kabu Gara Shiga tsun ndau ra ai, ngu ai re. Ehp 6:15.

- na a **kyepdin (shoes)** raw kau u; Pru 3:5 (Ksa 7:33)
- lagaw hta **kyepdin (shoes)** din, Pru 12:11
- nanhte din ai **kyepdin (shoe)** mung n htum; Trj 29:4
- Na a **kyepdin (shoe)** raw u: Ysh 5:15
- Edom hta nye a **kyepdin (shoe)** ngai kabai tawn na we ai: Shk 60:8
- na **kyepdin (shoe)** raw kau u, Esa 20:2
- shi a **kyepdin (shoes)** gun na pyi ngai n ging n dan nngai: Mht 3:11
- lagaw hta **kyepdin (shoes)** din ya maru; Luk 15:22

shofar **nrung / garu pahtau**

A Jewish word referring to a ram's or deer's horn used as a trumpet to call out to the people. It was used in religious ceremonies and as a battle signal or a warning of danger. It was also used as a part of praise and worship of God to summon His power and strength. (See the word trumpet and also See Joshua 6:4).

Sagu la, shing n rai, zau nyi (shan nga) nrung rai nna, masha ni hpe shaga shapraw na matu pahtau dum ai shaloi lang ai. Makam masham poi galaw ai shaloi lang ai hte gasat poi shang na kumla, shing n rai, hkrit tsang hpa sadi jaw ai kumla mung re. Karai Kasang hpe shakawn ai hte nawku ai a daw chyen hku lang nna, shi a atsam hte n-gun hpe shaw shaga ai mung rai nga ai. ("Pahtau" ga hkum hte Ysh 6:4 hta yu u).

shout **jahtau ai / jahtau garu ai**

To speak out loud, to cry out or call to someone. Shouting attracts people to hear and look in your direction. It can also be a way to express great joy in worship to God.

Aja wa ga shaga ai, marawn dat ai, shing n rai, marai langai ngai hpe shaga jahtau dat ai. Jahtau ai ngu ai gaw masha ni nang hpe kayin yu shangun mayu ai majaw galaw ai lam re. Karai Kasang hpe nawku ai hta grai kabu gara ai hpe madun dan ai lam mung re.

- sum nna **jahtau ai (shout)** mung n rai: Pru 32:18
- nsen shaja nna **jahtau garu (shout)** dat na rai myit dai: Ysh 6:5
- nachying hkap **garu (shout)** ma ai. 1 Sam 4:5
- tutnawng e kabu **jahtau (shout)** nga mu ga: Shk 5:11
- Karai Kasang hpe awng ai nsen hte **garu (shout)** mu. Shk 47:1
- bum pungding kaw nna **garu (shout)** mu ga. Esa 42:11
- Dai Madu nan **jahtau garu ai (shout)** hte,1 Hte 4:16

showbread / shewbread **madun da ai muk**

see the word "shewbread".

"madun da ai muk" ngu ai kaw yu u.

sick / sickness **machyi makaw / machyi ai / hkum n pyaw ai / ana ahkya**

Not to be well, infected with some type of disease or infirmity. **DTP** Disciples are to pray for the sick; elders are to anoint the sick with oil and pray. To see people healed, both faith and Christ's Holy Spirit filling us and flowing through us are necessary. All must be done while recognizing God's sovereignty; everything must be done according to the will of the Father in Heaven.

Hkam n kaja ai, ana ahkya lama ma kap ai, shing n rai, n chyawn n pyen/n jin n ngut re ai. **DTP** Sape ni gaw machyi ai wa a matu akyu hpyi ya ra ai. Hpung salang ni gaw machyi ai wa hpe namman chya nna akyu hpyi ya ra ai. Masha ni shamai shatsai hkrum na matu kam sham myit hte Hkristu a Chyoi Pra Ai Wenyi anhte hta mung, anhte hku nna mung hpring na matu ra ahkyak ai. Dai hpe Karai Kasang a daru magam atsam hpe masat yin la ai hte galaw ra ai. Lam shagu hpe sumsing lamu na Kawa a myit ra lam hte maren galaw ra ai.

- kasha gaw **machyi (sick)** wa nna, 1 Hk 17:17
- Myit mada ala jin yang, **myit daw (sick)** wa na ra ai; Gsh 13:12
- shanhte gaw, **hkum n pyaw ai (sick)**, Mht 4:24
- **machyi makaw (sick)** hkrum ai ni nlang hte hpe mung, Mht 8:16 (Mrk 1:34; Luk 4:40)
- anhte a **ana ahkya (sicknessess)** hpe la kau ya nna, Mht 8:17
- **ana ahkya (sickness)** amyu myu, Mht 10:1
- **machyi (sick)** hkrum jang, nanhte ngai hpe yu lajang myit dai; Mht 25:36
- **machyi makaw (sick)** hkrum ai ni a ntsa e shanhte lata mara ya nna, Mrk 16:18
- Hkam kaja ai ni tsi sara n ra ma ai, **machyi ai (sick)** ni sha ra ma ai: Luk 5:31
- dai **machyi ai (sick)** shangun ma gaw a kaja sha rai nga la ai hpe, Luk 7:10
- nang tsawra ai wa gaw **machyi (sick)** nga ai, Yhn 11:3
- Dai **machyi (sickness)** gaw si machyi n rai: Yhn 11:4
- lama ma **machyi ai (sick)** ni hpang de la wa jang, Ksa 19:12
- shi gaw ganoi noi si hkra **machyi (sick)** kau nu ai; Hpp 2:27
- Nanhte hta langai ngai **machyi makaw (sick)** hkoi hkrum nga myit ta? Yak 5:14
- dai **machyi ai (sick)** wa hpe shamai shatsai lu nna, Yak 5:15

sign / signs **kumla / lamik kumla / sakse kumla**

A mark, a miracle, a wonder, something beyond the normal way of doing things. Something that cannot usually be explained scientifically. Can be a warning or alert pointing us to something of danger or of what lies ahead. **DTP** God sometimes uses different signs to guide His disciples. He also tells us that there will be signs that will point to His second coming and that we should be watching for them.

Masat langai, mauhpa lamik kumla langai, mauhpa lam langai, shawoi na galaw ai lai hku n re ai lam. Shawoi na hku hpungtang hpaji hte n shaleng dan lu ai lama mi. Sadi jaw lam, shing n rai, anhte hpe madun nga ai hkrit tsang lam, shing n rai, shawng e nga ai lama mi. **DTP** Karai Kasang gaw kalang lang, Shi a masha ni hpe lam woi na matu n bung ai kumla ni hpe lang chye ai. Shi anhte hpe tsun da ai, Shi lahkawng lang bai du sa na lam hpe madun ai kumla ni nga na re, nga ai. Dai ni hpe anhte amaja nga ra ai.

- dai ni gaw **kumla (signs)** tai na matu mung, NN 1:14
- shawng na **lamik kumla (sign)** hpe ... **lamik kumla (sign)** lahkawng hta mung n kam, Pru 4:8
- nye a **lamik kumla (signs)** hte mauhpa ningsam shalaw na we ai. Pru 7:3

- nye a lapran e **sakse kumla (sign)** tai nga na rai nga ai. Pru 31:13
- na a lata hta **kumla (sign)** tai nga na matu hkang da nga nna, Trj 6:8
- dai gaw nanhte hta **sakse (sign)** tai nga na rai nga ai; Ysh 4:5
- ndai **lamik kumla (signs)** kaba anhte a man e madun dan ai hte, Ysh 24:17
- nang hpe madun ai **kumla (sign)** tai na ra ai; 1 Sam 2:34
- Madu shi nan nanhte hpe **lamik kumla (sign)** madun dan na ra ai: Esa 7:14
- Yehowa a lam **kumla (sign)** hte sakse tai na ra ai: Esa 19:20
- Yehowa kaw na **sakse kumla (sign)** tai na ra ai: Esa 38:7
- htani htana amying shingteng hte **sakse kumla (sign)** tai na ra ai. Esa 55:13
- Yona a **lamik kumla (sign)** hta kaga, hpa **lamik kumla (sign)** mung, Mht 12:39; 16:4 (Luk 11:29)
- shadam kau lu hkra **lamik kumla (signs)** hte mauhpa amu kaba Mht 24:24 (Mrk 13:22)
- Kam sham ai ni madun dan lu na **lamik kumla (signs)** gaw, Mrk 16:17
- shabyin lu ai **lamik kumla ni (signs)** hte dai mungga hpe Mrk 16:20
- nanhte a matu **kumla (sign)** ndai rai na ra ai: Luk 2:12

signet ring **dazik kap tachyawp**

A ring that has embedded into it letters or a seal that, when pressed into hot wax, leaves an impression representing the owner of the ring and his authority.

Tachyawp hta shakap da ai dazik rai nna, kahtet ai gitbaw hta dip dat jang hkang hkang ai hte, dai gaw tachyawp madu hte ahkang aya a gawng malai re.

- **dazik dawk shakap yang lang ai** shi a **lachyawp (signet ring**) raw la nna Esht 3:10 JBCL

signs and wonders **lamik kumla hte mauhpa amu**

These are often considered to be miracles from God, they show His power and usually go against man's scientific explanations. They are often experienced by more than just one person. Example Acts 2:1-13 the coming of the Holy Spirit.

Ndai ni gaw Karai Kasang kaw na lamik kumla ni re, dai ni gaw Shi a atsam hpe madun ai hte masha a hpungtang hpaji hte n lu shaleng ai lam ni re. Dai ni hpe masha langai hta jan nna mu hkrum chye chye re ai. Ga shadawn: Ksa 2:1-13 Chyoi Pra Ai Wenyi du hkrat wa ai lam.

- nachying kaba ai **kumla hte mauhpa amu (signs and wonders)** Trj 6:22
- **lamik kumla hte mauhpa amu (signs and wonders)** nang hpe madun let, Trj 13:2
- Egutu masha ni yawng a man e **mauhpa amu hte lamik kumla (signs and wonders)**, Neh 9:10
- **lamik kumla hte mauhpa lam (sings and wonders)** tai nga ga ai. Esa 8:18
- **lamik kumla hte mauhpa amu (signs and wonders)** madun dan nna, Yer 32:20
- Nanhte **lamik kumla hte mauhpa amu (signs and wonders)** n mu myit yang gaw, Yhn 4:48
- **mauhpa amu, lamik kumla (wonders and signs)** re ai ni Ksa 2:22
- **lamik kumla, mauhpa amu (signs and wonders)** byin nga ai hta, Ksa 4:29
- shan a lata hta **lamik kumla hte mauhpa amu (signs and wonders)** shabyin ya let, Ksa 14:3
- **lamik kumla hte mauhpa amu (signs and wonders)** hta kaga, Rom 15:18
- shi myit ra ai hte maren, **lamik kumla, mauhpa amu (signs and wonders)**, Heb 2:4

simple **myit n su ai ni / hpaji tang ai ni / yu maya re ai**

Uncomplicated, humble, modest, unpretentious, meek, understandable, unsophisticated, sincere. **DTP** The gospel of Christ needs to be proclaimed to others in its simplicity so that they may comprehend and understand the amazing truth of Jesus Christ.

Shuk ai lam n nga ai, shagrit shanem ai, sari rawng ai, sawt ai lam n lawm ai, sumnung ai, chye na mai ai, mahkrum madup n law ai, myit malang ai. **DTP** Hkristu a Kabu Gara Shiga hpe aloi sha hte asan sha tsun ndau ra ai, shaloi she masha ni Yesu Hkristu a mauhpa tengman ai lam hpe chye na myit hkawn na re.

- **myit n su ai ni (simple)** hpe hpaji jaw mu ai. Shk 19:7
- Yehowa gaw **myit n su ai ni (simple)** hpe bau sin nga ai; Shk 116:6
- **Myit n su ai ni (simple)** hpe, kunghpan wa shangun mu ai. Shk 119:130
- **Myit n su ai ni (simple)** e, Gsh 1:22

- **Hpaji tang ai ni (simple)** e, htauli htaula rai nga mu: Gsh 8:5
- **naw kaja nga ai ni (simple)** a myit hpe ga sau ga pyaw hte Rom 16:18

sin / sinned / sins **yubak / shut hpyit ai / yubak mara / mara lu ai / mara**

To offend, to transgress, to trespass or do wickedness. An act of disobedience toward God and His laws. Something that is corrupt and transgresses the moral laws of God. A falling away from, or missing the mark of God's commands. **DTP** Because of the disobedience of Adam and Eve, mankind inherited a sin nature. The soul of man is born in corruption and sin.

Myit n pyaw shangun ai, tawt lai ai, shut hpyit ai, shing n rai, n hkru n kaja ai lam galaw ai. Karai Kasang hte Shi a Tara ni hpe n madat mara ai lam. Karai Kasang a arawn alai tara hpe jahten ai hte tawt lai ai lam. Karai Kasang a hkang da ai ga ni hte shai mat ai, n dep mat ai. **DTP** Adam yan Ewa a n madat mara ai a majaw, shinggyim masha gaw yubak hkringhtawng hpe dagraw la ra sai. Masha a myit masin gaw hten za ai hte yubak hta shangai wa sai.

- **yubak (sin)** gaw chyinghka makau e makun hpum nga ai: NN 4:7
- ngai kaning rai **shut hpyit (sin)** lu na rai ta? NN 39:9
- Karai Kasang Yehowa hpe mung, nan hpe mung **shut ni ai (sinned)**: Pru 10:16
- **mara (sin)** raw ai hkungga hte seng ai usu langai mi Pru 29:36
- Nanhte **yubak (sin)** kaba galaw manit dai; Pru 32:30
- Shing re ai baw **mara lu ai (sinned)** hkrum yang JJ 5:5
- **mara lu ai (sin)** numsha, lasha kadai mung, Bhk 5:6
- Yehowa hpe **shut myit dai (sinned)** ... nanhte a **mara (sin)** gaw Bhk 32:23
- Yehowa hpe **shut ai lam (sin)** gaw, 1 Sam 12:23
- sumla nawku ai zawn, **mara (sin)** kaba nga ai. 1 Sam 15:23
- Yehowa hpe ngai **shut se ai (sinned)**, 2 Sam 12:13
- tinang a **yubak (sins)** hte kaji kawa ni a shut hpyit ai lam Neh 9:2
- Yoba gaw dai lam yawng hkrum timung, **shut (sinned)** mung n shut, Yob 1:22
- Myit kahtet nga timung, **yubak (sin)** hkum galaw myit, Shk 4:4
- Prat ram nga yang galaw ai **yubak (sins)** hte, Shk 25:7
- **Yubak (sin)** hpe makoi kau ya ai hkrum ai wa gaw, Shk 32:1 (Rom 4:7)
- nye a **yubak (sin)** nang hpe madun dan nna, Shk 32:5
- Nye a **yubak (sin)** kaw na ngai hpe jaseng la e. Shk 51:2
- Nang hpe chyu sha ngai **yubak (sinned)** galaw nna, Shk 51:4
- Nu a hkritung e pyi **yubak (sin)** kap nga nngai. Shk 51:5
- Ngai nang hpe n **shut** n **hpyit (sin)** n ga, Shk 119:11
- Tsawra ai myit chyawm gaw, **yubak (sins)** yawng hpe magap kau nga ai. Gsh 10:12
- Tinang **mara (sins)** ip da ai wa gaw gan ga lu na, n rai; Gsh 28:13
- nanhte a **yubak (sins)** gaw, sai zawn hkyeng timung, Esa 1:18
- nang hpe **shut kau saga ai (sinned)**. Yer 14:7
- shanhte a **yubak (sins)** hpe bai dum ya na ni ai, Yer 31:34 (Heb 10:17)
- na a **yubak (sins)** kau da nna dinghpring ai amu galaw u; Dan 4:27
- tinang a **yubak mara (sins)** kaw na hkye hkrang la na shi rai nga ai, Mht 1:21
- **yubak (sins)** hpe raw dat kau myit ga, Mht 26:28
- **yubak (sins)** raw dat kau na matu, Mrk 1:4
- shanhte a **yubak mara (sins)** dat kau ya na rai nga ai? Mrk 4:12 JBCL
- anhte a **yubak (sins)** hpe mung raw kau ya mi. Luk 11:4
- ya kaw nna **yubak (sin)** hkum galaw nit, Yhn 8:11
- **Yubak (sin)** galaw ai wa kadai mung, **yubak (sin)** a mayam rai nga ai. Yhn 8:34
- gade a **yubak mara (sins)** hpe raitimung, Yhn 20:23
- Myit malai lu nna, nanhte a **yubak (sins)** raw dat kau ya u ga, Ksa 2:38
- nanhte a **yubak (sins)** raw mat na matu, Ksa 3:20

- na **yubak (sins)** kashin kamun kau u, ngu nngai. Ksa 22:16
- yawng **yubak galaw ma ai (sinned)** hte, Rom 3:23
- masha langai mi a jaw e **yubak (sin)** gaw mungkan ga e shang wa nna, Rom 5:12
- Si mat ai wa gaw **yubak (sin)** hta na lawt pru nga ai majaw, Rom 6:6
- si chye ai hkum hkrang hta e **yubak (sin)** hpe hkum up shangun myit; Rom 6:12
- **yubak (sin)** a shabrai gaw si mat ai rai nga ai; Rom 6:23
- hkum hkrang gaw **yubak (sin)** a majaw si nga raitimung, Rom 8:10
- **yubak (sin)** hkum galaw myit; 1 Kor 15:34
- shi **yubak (sin)** n chye ai wa hpe, anhte a matu mara **yubak (sin)** shatai wu ai. 2 Kor 5:21
- masha kaga a **yubak (sins)** hta hkum bawk lawm nga u: 1 Tim 5:22
- law law ni a **yubak (sin)** gunhpai kau na, Heb 9:28
- kap loi la ai **yubak (sin)** hpe kau da nna, Heb 12:1
- hkinjawng agyi wa gaw **yubak (sin)** raw ai hkungga a asai hpe Heb 13:11
- **yubak (sin)** hpe shangai dat wu ai; **yubak (sin)** mahtang gaw kunghpan wa jang, Yak 1:15
- **yubak (sins)** sumpum hpe makoi magap ai rai nga ai, Yak 5:20
- Anhte gaw **yubak mara (sins)** hta ... anhte a **yubak mara (sins)** hpe1 Pet 2:24
- Hkristu mung **yubak (sins)** a majaw kalang sha mi si hkam nu ai; 1 Pet 3:18
- anhte hta na **yubak (sin)** nlang hte hpe jasan jaseng kau ya mi ai. 1 Yhn 1:7
- Anhte **yubak (sin)** n rawng ga ai, nga nna tsun ga yang gaw, 1 Yhn 1:8
- Anhte a **yubak (sins)** hpe anhte madun nem ga yang gaw, 1 Yhn 1:9
- Anhte **yubak (sinned)** n galaw saga ai, nga nna tsun ga yang gaw, 1 Yhn 1:10
- masha langai ngai **yubak (sin)** galaw hkrup a yang gaw, 1 Yhn 2:1
- anhte a **yubak (sins)** a matu mara ...; anhte a **yubak (sins)** a matu mara sha n rai, 1 Yhn 2:2
- **yubak** n **galaw nga ai (sinneth)**: **yubak galaw ai (sinneth)** wa kadai rai timung, 1 Yhn 3:6
- **Yubak galaw ai (sin)** wa gaw, ... **yubak galaw nga ai (sinneth)**. 1 Yhn 3:8
- anhte a **yubak (sins)** a matu mara gawng malai hkungga tai u ga, 1 Yhn 4:10
- N ding n hpring ai amu nlang hte gaw, **yubak (sin)** rai nga ai: 1 Yhn 5:17
- anhte a **yubak (sins)** kaw na anhte hpe raw dat mi ai hte, Shr 1:5

sin imputed **yubak mara shagun ai**

Imputation means to reckon or to charge to one's account. There are various views on imputed sin, but the most common is that all have sinned (Rom 5:12) because sin has come through Adam and Eve's disobedience to God when they ate of the tree of knowledge of good and evil. This sin introduced death into their world; thus the death penalty came upon all who are born. In Adam, all humanity was present at that time. Because of one, sin entered the world; because of One (Jesus Christ and His death on the cross) we can, through faith, have forgiveness for our sins.

Myit lu ai, shing n rai, sawn la ai. Mara shagun hkrum ai lam amyu myu nga ai, raitim grau nna chye na ai lam gaw, yawng mayawng yubak kap sai (Rom 5:12), hpa majaw nga yang, kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka ai hpun na asi hpe sha nna Karai Kasang a ga n madat mara ai Adam yan Ewa kaw nna yu wa ai yubak a majaw re. Ndai yubak gaw shanhte a mungkan de si hkrung si htan hpe shachyen dat ya sai; dai hku nna shangai wa ai ni yawng a ntsa e si ari dam du wa sai. Adam hta mung, dai aten na shinggyim masha yawng hta mung rai sai. Marai langai mi a majaw yubak gaw mungkan de du pru wa sai; Marai langai (Yesu Hkristu hte wudang ntsa e Shi a si hkam ai lam) a majaw, kam sham ai hte anhte gaw yubak mara raw dat kau ya ai hkrum sai.

sin inherited **yubak hkringhtawng dagraw la ai**

This teaching deals with how we ended up with a sin nature, through the disobedience of Adam and Eve. Because they were the first two parents, from them all mankind has inherited a sin nature. The soul of man is born in corruption and sin.

Ndai sharin shaga lam gaw anhte gara hku yubak shingra tai wa ai lam re, dai gaw Adam yan Ewa n madat n mara ai hku nna re. Hpa majaw nga yang, shan gaw shawng na kanu yan kawa re, shan kaw nna shinggyim

masha yawng yubak hkringhtawng dagraw la sai. Masha a myit masin gaw hten run lam hte yubak hta shangai wa sai.

sin nature **yubak shingra**

Man is born with a sin nature he does not have to do anything to become a sinner; he or she is a sinner from the moment of conception. We have become sinners because of Adam's and Eve's disobedience in the Garden of Eden. Because we all come from these first parents, we too carry their sin nature in our lives. This curse can be broken only by believing and receiving Jesus Christ personally into one's life.

Masha gaw shi yubak lu ai wa rai hkra hpa mung n galaw ai sha yubak shingra hta shangai wa sai; hkritung hta rawng hpang ai aten kaw nna yubak lu ai wa tai sai. Adam yan Ewa Edin Sun e n madat n mara ai lam a majaw, yubak lu ai ni tai saga ai. Anhte yawng ndai kanu yan kawa kaw na pra hkrat wa ai majaw, anhte mung anhte a asak hkrung lam hta shanhte a yubak shingra hpe gun nga saga ai. Ndai dagam dala hpe jahten kau lu na gaw, tinang a asak hkrung lam hta Yesu Hkristu hpe kam sham ai hte hkap la ai hku nna sha shabyin lu ai.

sin, personal **dinghkrai yubak mara / marai hkum a yubak mara**

Because of our sin nature and a spirit of disobedience that dwells within our lives, man battles between doing the will of God and his own personal will. We personally sin when we turn our backs on God and follow after the lawlessness and corruption of this world. In various places throughout the Bible, lists of personally committed sins are enumerated. (See Col 3:5-11).

Anhte a yubak shingra hte anhte hta rawng nga ai n madat mara ai myit masa a majaw, masha gaw Karai myit ra lam hpe galaw na hte tinang myit ra lam lapran e gasat hkat nga ai. Karai Kasang hpe shingdu kayin kau nna ndai mungkan a tara n nga ai hte hten bya lam de hkan nang mat wa ai shaloi, anhte yubak mara galaw saga ai. Chyum Laika shara law law hta marai hkum hku shut ai yubak mara ni hpe hti dan nga ai (Kol 3:5-11 hta yu u).

sing / sang / sung / singing **mahkawn mangoi ai / shakawn ai / mahkawn ai**

To use one's voice to make music, hum, carol, to rejoice. **DTP** The disciple's heart should be full of love for Christ Jesus and, because of that, our hearts should sing forth praise and adoration unto our Lord. He is truly our Lord and King and we should rejoice with Him for Who He is and for what He has done for us. Singing is an expression, likened to a river of love that comes from our hearts and mouths, giving thanks and praise for all that our Lord has done.

Tinang a nsen hte yu-ngwi hte shapyaw ai, n-gup pat nna mahkawn hkawn ai, hkristmas mahkawn ai hte kabu gara ai. **DTP** Sape wa a myit masin hta Hkristu Yesu hpe tsawra ai myit hpring tup nga ai majaw, anhte a myit masin gaw anhte a Madu hpe hkungga shagrau ai hte mahkawn shakawn ra ga ai. Shi gaw anhte a Madu majing hte Hkawhkam rai nna, Shi gaw kadai wa re ai hte anhte a matu Shi hpa baw galaw ya sai lam ni a majaw, shi hte rau kabu gara ra ga ai. Mahkawn mangoi ai gaw shaleng dan ai lam re, anhte a myit masin hte n-gup kaw na pru wa ai tsawra myit hka-nu hte bung ai, anhte a Madu galaw ai lam yawng mayawng a matu chyeju dum ai hte shakawn ai lam re.

- Yehowa hpe ning nga **mahkawn mangoi ma ai (sang)**: Pru 15:1
- Hka htung ntsin e, pru u; dai hpe **shakawn (sing)** mu; Bhk 21:17
- ka let **mahkawn mangoi ai (sang)** gaw, 1 Sam 29:5
- Shi hpe **mahkawn (Sing)** mu, shi hpe **mangoi (sing)** mu, 1 Hkl 16:9 (Shk 105:2)
- Aga ting Yehowa hpe **mahkawn mangoi (Sing)** mu, 1 Hkl 16:23 (Shk 96:1)
- hpung mi hte hpung mi htingli htinglai **mahkawn ma ai (sang)**. Ezr 3:11
- Ngai shi hpe **mahkawn mangoi (sing)** na nngai. Shk 13:6
- Yehowa a chyoi pra ai ni e, shi hpe **shakawn (Sing)** mu. Shk 30:4
- na a ding hpring ai lam hpe marawn **shakawn (sing)** na ra ai. Shk 51:14
- Shi mying a hpung shingkang hpe **mahkawn (Sing)** mu, Shk 66:2
- Anhte a n-gun lagaw rai nga ai Karai Kasang hpe **jahtau (Sing)** mu, Shk 81:1
- Wa marit, Yehowa hpe **garu (sing)** ga, Shk 95:1
- Yehowa hpe mahkawn ga nnan hte **mahkawn (sing)** mu; Shk 98:1

- Yehowa hpe ngai **mahkawn (sing)** na nngai, Shk 104:33
- Ziun a mahkawn ga, anhte hpe **mahkawn mangoi (Sing)** dan mi, Shk 137:3
- kabu gara **mahkawn mangoi (sing)** nga ai. Gsh 29:6
- Yehowa hpe **mahkawn mangoi (Sing)** mu; Esa 12:5
- hprang nna **mahkawn mangoi (sing)** mu; Esa 26:19
- sumsing lamu ni e, **mahkawn mangoi (Sing)** nga mu; Esa 44:23
- shanhte nsen sharawt nna, kabu gara ai hte rau **garu (sing)** ma ai: Esa 52:8
- kabu gara ai myit hte **mahkawn mangoi (sing)** na mara ai, Esa 65:14
- Dai hpang **mahkawn mangoi (sung)** ngut jang, Mht 26:30 (Mrk 14:26)
- Karai Kasang hpe **mahkawn mangoi (sang)** nga ma ai rai nna, Ksa 16:25
- ngai **mahkawn mangoi (sing)** nna, ... **mahkawn mangoi (sing)** na nngai. 1 Kor 14:15
- dai Madu hpe **mahkawn mangoi (singing)** nga nna, Ehp 5:19 (Kol 3:16)
- shi **mahkawn mangoi (sing)** nga u ga. Yak 5:13
- mahkawn mangoi ga ningnan hte **mahkawn mangoi (sung)** nga ma ai. Shr 5:10
- mahkawn ga ningnan zawn **mahkawn mangoi (sung)** nga ma ai: Shr 14:3
- Sagu Kasha a mahkawn ga hpe **mahkawn mangoi (sing)** let, Shr 15:3

sinner / sinners **yubak kap ai wa / yubak kap ai ni / yubak galaw ai wa / yubak galaw ai ni**

People who have committed acts of disobedience toward God and His laws. People who are outside of the will of God. (See sin nature, personal sin and the word 'sin').

Karai Kasang hte Shi a tara ni hpe n madat mara ai masha ni re. Karai myit ra lam a shinggan na masha ni re ("Yubak shingra", "Dinghkrai yubak mara / Marai hkum a yubak mara" hte "Yubak mara" ngu ai ga hkum ni hta yu u).

- Yehowa a man e nachying **yubak kaba ai ni (sinners)** rai nga ma ai. NN 13:13
- **Yubak kap ai ni (sinners)** a lam e n tsap, Shk 1:1
- **Yubak kap ai ni (sinners)**, ding hpring ai ni a hpung hta, Shk 1:5
- **yubak kap ai ni (sinners)** hpe sharin ya mu ai. Shk 25:8
- **Yubak kap ai ni (sinners)** nang kaw bai kayin wa na mara ai. Shk 51:13
- **yubak kap ai ni (sinners)** nang hpe lau yang, Gsh 1:10
- Yubak gaw **mara kap ai ni (sinners)** hpe hkan shachyut nga ai; Gsh 13:21
- **Yubak galaw ai ni (sinners)** hpe hkum manawn et; Gsh 23:17
- **yubak kap ai wa (sinner)** langai mi mahtang Hpj 9:18
- **yubak kap ai ni (sinners)** hpe shaga na she Mht 9:13 (Mrk 2:17; Luk 5:32)
- **yubak kap ai masha (sinner)** langai mi a majaw, Luk 15:7
- Shi **yubak kap ai wa (sinner)** re ai n re ai, Yhn 9:25
- anhte **yubak kap ai ni (sinners)** naw rai nga ga yang, Rom 5:8
- ga daga hpe **yubak kap ai ni (sinners)** ngu shatai mu ai hte maren, Rom 5:19
- anhte hkum nan **yubak kap ai ni (sinners)** rai nga ga ai, Gal 2:17
- **Yubak kap ai ni (sinners)** hpe hkye hkrang la na matu mara, 1 Tim 1:15
- **Yubak galaw ai ni (sinners)** e, Yak 4:8
- **yubak galaw ai wa (sinner)** hpe, Yak 5:20

Sion / Zion **Ziun**

See the word "Zion/Sion".

"Ziun" ngu ai ga hkum hpe yu u.

sit / sat / sitteth /sitting **dung ai / dung nga ai**

To recline on a chair, to relax, to contemplate or make a decision from, to be seated. **DTP** It is important that we take time to sit ("be still") before the Lord, to meditate on Him and His Word, and to hear His still small voice encouraging and directing us according to His will for our lives.

Lahkum kaw shamyet ai, bansa ai, myit sumru ai, shing n rai, dawdan lam galaw ai, dung dat ai. **DTP** Anhte Madu a man e dung na aten la na ahkyak ai ("zim sha nga ai"), Shi a lam hte Shi a Ga hpe myit sumru na hte,

anhte a asak hkrung lam hte Shi a myit ra lam hte maren rai na matu n-gun jaw nga ai hte matsun madun ya nga ai Shi a kaji ai hte angwi sha re ai nsen hpe madat na la na matu re.

- shi a sum chyinghka lam e **dung (sat)** nga yang, NN 18:1
- Yehowa man e **dung (sat)** nna hkrap let Trg 20:26
- Jahpoi ai ni a hpawng hta n **dung lawm ai (sitteth)** sha, Shk 1:1
- shi a chyoi pra ai tingnyang hta **dung nga ai (sitteth)**. Shk 47:8
- Nye a hkra maga e naw **adung (Sit)** nga u, Shk 110:1 (Mht 22:44; Mrk 12:36; Luk 20:43; Ksa 2:35; Heb 1:13)
- Lamu madin ntsa e **dung (sitteth)** nna, Esa 40:22
- Ngai gaw poi galaw ai ni a hpung hta n **dung (sat)** lawm nngai: Yer 15:17
- shi gaw janghkam wa zawn **dung (sit)** let, Mal 3:3
- shi a arawng sadang a tingnyang hta e **dung (sit)** nga yang, Mht 19:28 (Luk 22:30)
- Daru Magam a hkra maga e **dung nga (sitting)** nna Mht 26:64 (Mrk 14:62; Luk 22:69)
- Si ai wa mung rawt **dung (sat)** nna ga tsun nga ai. Luke 7:15
- Yesu a lagaw nhpang e **dung nga ai (sitting)** hpe, Luk 8:35
- sumsing lamu lahta tang e **dung (sit)** shangun mani ai. Ehp 2:7
- Karai Kasang a hkra maga e **dung nga ai (sitteth)** shara na Kol 3:1
- Karai Kasang a nawku Htingnu hta **dung (sitteth)** nga let, 2 Hte 2:4
- daru magam a hkra maga de shi **dung nga ai (sat)** rai nna, Heb 1:3
- ngai hte rau **dung (sit)** nga lu na ahkang, Shr 3:21

slander **ga chyahten / shatan nhkan ai / shi htawn ai**

Making a false (oral or written) and malicious statement damaging to someone's reputation. **DTP** We as disciples should not put down or speak evil of others. Our goal is to lift up the broken-hearted and to restore those who have fallen; we are not to tear them apart.

Masha langai ngai a gumhkawng ai lam hpe jahten na matu n teng ai ga tsun ai (n-gup aga, shing n rai, laika) hte n ju n dawng let tsun shaga ai lam. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw kaga ni hpe ahkye jahkrat ai ga, shing n rai, n hkru n kaja ai hku n mai tsun ai. Anhte a ban-dung gaw myit daw hten ai ni hpe sharawt na hte di hkrat mat ai ni hpe bai gram gaw de ya na matu she re; anhte gaw shanhte hpe gang je kau ai ni n rai ga ai.

- dai mung a lam **ga chyahten (slander)** wa tsun ai hte Bhk 14:36
- Masha ni **tsun shatan ai ga (slander)** ngai na lu nna, Shk 31:13
- Shi a htingbu wa hpe mayun de nna **shi htawn ai (slandereth)** wa hpe, Shk 101:5
- **Masu ai shi (slander)** tsun shabra ai wa gaw, Gsh 10:18

slay / slew / slain **sat ai / sat kau ai**

To kill or put to death, to cut to pieces, murder, assassinate, massacre, slaughter, butcher, exterminate.

Sat kau ai, hpya kau ai, masha sat ai, gyam sat ai, sat sharu ai, shan sat ai, shan sat dut ai, shamyit kau ai.

- Abela hpang de rawt nna, shi hpe **sat kau wu ai (slew)**. NN 4:8
- ding hpring ai ni hpe n shawp ai ni hte rau **sat kau (slay)** na hte, NN 18:25
- kasha hpe **sat (slay)** na nga, nhtu la lang wu ai. NN 22:10
- Egutu masha wa hpe **sat kau (slew)** nhtawm, Pru 2:12
- na a shadang sha na nsha alat hpe nan ngai **sat kau (slay)** ya na de ai, Pru 4:23
- Abimelek hpe **sat kau wu ai (slew)**, ... ngai e **sat kau (slay)** e, Trg 9:54
- tsap hpe mung **sat kau lu ai (slew)**: 1 Sam 17:36
- namman jaw hkam ai wa hpe ngai **sat kau (slain)** se ai, 2 Sam 1:16
- Yubak gaw n hkru ai ni hpe **sat kau (slay)** na mu ai; Shk 34:21
- nye a n-gup na pru ai ga hte shanhte hpe **sat kau (slain)** ni ai: Hos 6:5
- lasha ma kaji nlang hte hpe, **sat kau mu ai (slew)**. Mht 2:16
- nyet kau ai hkrum na hte **sat kau ai (slain)** hkrum nhtawm, Luk 9:22
- nanhte wudang hta jen da **sat kau ai (slew)** Yesu hpe, Ksa 5:30
- Petru e, rawt u; **sat (slay)** sha u, nga ai , ngai na nngai. Ksa 11:7

- dai n dawng n yawt lam hpe **shaza kau (slain)** let, Ehp 2:16
- **sat kau hkrum sai (slain)** nsan ai Sagu Kasha langai mi tsap nga ai hpe, Shr 5:6
- **sat kau hkrum ai (slain)** ni a tsu ni hpe, Shr 6:9
- htam masum hta na htammi **sat kau (slay)** na nga, Shr 9:15

sleep / slept **yup ai / yup pyaw ai / nsa hkyet mat ai**

To slumber, not to be awake or conscious; can also refer to death. **DTP** The disciple needs to be careful that he does not fall into a spiritual sleep where he does not hear the voice of the Lord, or is no longer aware of what is taking place around him.

Yup myit re ai, n dum n hprang ai; si ai lam hte mung la kap ai. **DTP** Sape wa gaw wenyi hta n mai yup mat ai, shing rai yang, Madu a nsen hpe n na mat na re, shing n rai, shi a makau grup-yin e hpa baw byin nga ai hpe n chye mat ai.

- dai masha wa hpe **yup (sleep)** kaba hte shayup wu ai rai nna, NN 2:21
- nang gaw nji nwa ni hte **yup pyaw (sleep)** nga na nit dai; Trj 31:16
- Ngai kaleng taw nna, **yup (slept)** nhtawm, Shk 3:5
- shi a tsaw ra ai ni hpe naw **yup (sleep)** nga ma yang, Shk 127:2
- nang pyaw pyaw **yup (sleep)** kaleng nga lu na ndai. Gsh 3:24
- nang gaw gaten du hkra **yup (sleep)** nga na n ta? Gsh 6:9
- Matsan mayan n hkrum hkra, hkum **yup pyaw (sleep)** nga et; Gsh 20:13
- Ngai **yup pyaw (sleep)** nga timung, nye myit dum nga ai: Shlm 5:2
- **yup (sleep)** mung n lu sha nga ai. Dan 6:18
- Masha ni **yup pyaw (slept)** nga yang, Mht 13:25
- Nanhte gaw naw **yup pyaw (Sleep)** nga nna asan apan rai nga myit hka! Mht 26:45 (Mrk 14:41)
- dai hta e **yup nga ai (slept)** chyoi pra ai ni a hkum tsawp Mht 27:52
- Hpa rai **yup (sleep)** nga myit ta? Luk 22:45
- Anhte a jinghku wa Lazaru **yup nga ai (sleepeth)**: Yhn 11:11
- nanhte a **yup (sleep)** hprang wa na ahkying, Rom 13:11
- tsawmra wa **nsa hkyet mat (sleep)** manit dai. 1 Kor 11:30
- anhte yawng **yup pyaw (sleep)** mat na n rai; 1 Kor 15:51
- **Yup pyaw ai wa (sleepest)** e, rawt u, Ehp 5:14
- masha gale zawn anhte n **yup (sleep)** nga ai sha, 1 Hte 5:6
- anhte hprang nga yang raitimung **yup (sleep)** nga yang raitimung, 1 Hte 5:10

sling **lakli / ningwat / lahpaw**

A simple weapon in the form of a strap or loop, used to hurl stones or other small missiles; used by shepherds and soldiers alike. When swung in circles and released at the right moment, a stone could be flung with deadly accuracy.

Jinghpa zawn re ai laknak rai nna, gumba la ai kaw lungdin kaji bang nna goi wat kabai ai baw re. Sagu rem ai ni hte hpyen la ni lang ma ai. Shanghkawng hku goi wat la nna tup hkrak re ai aten hta kabai dat jang, nlung kaji pyen mat wa ai gaw shingte ai kaw hkrak sha hkra lu ai.

- lungdin chye **nwat kabai ai (sling)** masha sanit tsa lawm ma ai. Trg 20:16
- shi a lata hta **lakli (sling)** lang nna, 1 Sam 17:40
- Dawi gaw **lakli (sling)** hte nlung langai mi e sha, 1 Sam 17:50
- **ningwat (sling)** hta nlung shajup shakap ai hte bung nga ai. Gsh 26:8 JBCL

smite / smote / smitten **jahten ai / adup ajin di ai / kayat ai /sat kau ai / ari jaw ai / bye ai / kahtam ai**

To kill, to strike, to hit, beat or punch.

Sat kau ai, adup kayat ai, abyen ai, htwi ai.

- hpang de galoi mung ngai bai **jahten (smite)** na ni ai n rai: NN 8:21
- Hebre masha langai mi hpe **adup ajin di ai (smiting)**, mu wu ai. Pru 2:11
- dawhkrawng hte lahkawng lang **kayat wu ai (smote)**: Bhk 20:11
- Hpilisti wa hpe dang kau nna shi e **sat kau wu ai (smote)**: 1 Sam 17:50

- shi a hpajawng hpe la katsu nhtawm, hka hpe **kayat (smote)** nna, 2 Hk 2:8
- dai lunghkrung hpe shi **kayat (smote)** wu yang, Shk 78:20
- **adup kau ai (smote)** ni, **adup kau ai (smitten)** ... **adup kau ai (smote)** hkrum ma sani? Esa 27:7
- ngai Yehowa **ari jaw ai (smiteth)** hpe, Ezek 7:9
- sagu rem wa hpe **anu sat (smite)** nna, Zhk 13:7 (Mht 26:31; Mrk 14:27)
- na a hkra shabyi **bye ai (smite)** wa hpe, maga mi naw ja ya u. Mht 5:39 (Luk 6:29)
- Madu e, anhte nhtu hte **kahtam (smite)** na rai ni? Luk 22:49
- Madu a lamu kasa shi hpe **ari jaw (smote)** nna, Ksa 12:23
- ana ahkya amyu myu hte **tsin-yam (smite)** dat na ahkang mung, Shr 11:6

snare / snares **mahkam / dawnggawng**

A trap for catching birds or animals, usually employing a noose of wire or cord. Something which hinders movement, slows down, binds, or entangles. **DTP** Satan desires to snare or entangle the disciple in sin and in the affairs of this world. Prayer and studying of the Word of God keeps us from being ensnared by Satan and the ways of the world.

U ni, dusat ni hpe rim la ai mahkam, sumri matu e dawnggawng (shang hkawng) galaw da ai. Shamu shamawt ai hpe shingdang ai lama ma, lanyan kau shangun ai, gyit hkang ai, bai la ai. **DTP** Satan gaw sape wa hpe yubak hte mungkan lam hta mahkam hkam katut na, shing n rai, ahkang achya rai na ra sharawng ai. Akyu hpyi let Karai Mungga hti hka ja ai hku nna, Satan a mahkam kaw nna mung, mungkan lam kaw nna mung anhte hkum hpe shalawt la lu ai.

- anhte a **mahkam (snare)** tai nga na rai nga a ta? Pru 10:7
- shanhte a **lailen (snared)** nang hkan nna yubak n pru lit ga gaw, Trj 12:30
- shanhte gaw nanhte a **dawnggawng (snares)** hte ndaw mahkam, Ysh 23:13
- shanhte a Hpara ni mung nanhte a **mahkam (snare)** tai na mara ai Trg 2:3
- nye asak hpe hpa majaw **mahkam (snare)** hkam ya n ta? 1 Sam 28:9
- Shanhte a sha ku tinang a matu **sumgawn (snare)** zawn, Shk 69:22
- shi gaw u hkam ai wa a **mahkam (snare)** hte, Shk 91:3
- Shi a nten ni gaw, shi a myit masin a **mahkam (snare)** rai nga ai. Gsh 18:7
- ngai sa wa ai lam hta, **mahkam (snares)** up da mu ai. Yer 18:22
- Shanhte a sha ku tinang a matu **dawnggawg (snare)** hte mahkam, Rom 11:9
- nanhte hpe singgau hte **hkam (snare)** na zawn n re ai sha, 1 Kor 7:35
- nat a **dawnggawng (snare)** hta n hkrup u ga, 1 Tim 3:7
- gunglau ai hte **dawnggawng (snare)** hta, 1 Tim 6:9
- shi a **dawnggawng (snare)** hta rim la hkrum ai ni, 2 Tim 2:26

sojourn / sojourned / sojourning **sa shingbyi nga ai / manam sa tai hkawm ai**

To go on a journey and to stay at another place for a period of time.

Hkrunlam hkawm nna kaga shara kaw tawng marang mi sa nga ai.

- Abram gaw Egutu mung de **sa shingbyi nga (sojourn)** na pru sa wa ai: NN 12:10
- ya nang nga ai ndai mung hta **anga nga (Sojourn)** u; NN 26:3
- Moba mung e **sa shingbyi (sojourn)** na nga, pru wa ma ai. Rht 1:1
- kanang raitimung **nga mai ai (sojourn)** shara e **sa shingbyi nga (sojourn)** u: 2 Hk 8:1
- masha tsasam a mung hta **sa shingbyi nga (sojourn)** nna, Ksa 7:6
- kam sham ai hte shi **manam sa tai nga ai (sojourned)** rai nna, Heb 11:9
- nanhte **manam tai hkawm nga ai (sojourning)** aten hte yang, 1 Pet 1:17

soldier / soldiers **sin langa / hpyen ma / hpyen amu gunhpai ai wa / hpyen luksuk ni / share ninghkrin ni**

A person who serves in an army, under the authority of those with higher rank. A soldier may act defensively protecting his country's interests, or may act offensively in an effort to advance his country's borders. **DTP** The disciple is to be a soldier of Jesus Christ, putting on the full armour of God (Eph 6: 10-20) because disciples are daily involved in a spiritual battle against evil.

Hpyen dap de shang nna ahkang aya tsaw ai ni a npu e daw jau ai wa. Hpyen la wa gaw shi mungdan a akyu ara ni hpe makawp maga ai, shing n rai, shi mungdan a jarit ni hpe makawp maga ai. **DTP** Sape wa gaw Yesu Hkristu a hpyen la rai nna, shi gaw Karai Kasang a hpyen hking nlang hte hpe bu hpun dagraw ra ai (Ehp 6:10-20), hpa majaw nga yang, shi gaw shani shagu n hkru n kaja ai ni hte wenyi majan gasat ai hta shang lawm ra ai majaw re.

- **hpyen luksuk ni (soldiers)** mun masum hkying kru rai nga ma ai. 1 Hkl 7:4
- hkawhkam wa kaw **sin langa (soldiers)** hpyi na, Ezr 8:22
- Moba **share ninghkrin ni (soldiers)** a aja awa marawn ma ai: Esa 15:4
- nye a lawu de mung **hpyen masha (soldiers)** nga ma ai rai nna, Mht 8:9 (Luk 7:8)
- **hpyen masha (soldier)** langai mi e daw daw la mu ai: Yhn 19:23
- Pawlu gaw shi hpe sin ai **hpyen ma (soldier)** hte rau kaga hkrai rai nga na, Ksa 28:16
- Hkristu Yesu a **hpyen ma (soldier)** kaja zawn, 2 Tim 2:3
- **Hpyen amu gunhpai ai wa (soldier)** kadai mung, 2 Tim 2:4

Son / son / sons **Kasha / shadang sha / kasha / kashu kasha ni**

A male offspring of a man and woman. In Bible times, the first son was heir to the family possessions. **DTP** The Heavenly Father sent His son to become the sinbearer for us so that through His death on the cross we, through faith, could become clothed in the righteousness of Christ Jesus. At our new birth, we become children of God, sons and daughters of our Heavenly Father. We have become joint heirs with Jesus Christ for all eternity.

Num yan la kaw na shangai ai la kasha re. Chyum Laika aten hta, shadang sha alat gaw dinghku a sali wunli dagraw lu ai wa re. **DTP** Sumsing Kawa gaw Shi a Kasha hpe anhte a yubak gun la ai wa tai na matu shangun dat sai, wudang ntsa e Shi a si hkam ai a majaw, anhte gaw kam sham myit hte Hkristu Yesu a dinghpring ai lam hpe bu hpun dagraw lu saga ai. Anhte ningnan bai shangai ai aten hta, Karai Kasang a kasha ni anhte tai saga ai, Sumsing Kawa a shayi shadang sha ni rai saga ai. Yesu Hkristu hte rau htani htana sali wunli dagraw la lu ai ni tai saga ai.

- Karai Kasang a **shadang sha ni (sons)** gaw NN 6:2
- Sara nan na a matu **shadang sha (son)** shangai ya na ra ai; NN 17:19 (18:10; Rom 9:9)
- shi a matu **shadang sha (son)** shangai ya wu ai. NN 21:2
- Ndai shingnan num hte shi a **kasha (son)** hpe gawt kau u; NN 21:10 (Gal 4:30)
- Shangai tawn ai **lasha ma (son)** yawng hte hpe Pru 1:22
- na a nshu **nsha ni (sons)** e mung sharin achyin ya nga u: Trj 4:9
- Ngai **sha (Son)** nang rai nga ndai, Shk 2:7 (Ksa 13:32; Heb 1:5; 5:5)
- Hpaji rawng ai **kasha (son)** gaw, kawa hpe kabu shangun nga ai; Gsh 10:1; 15:20
- Hpaji rawng ai **kasha (son)** gaw, kawa sharin shaga ai, Gsh 13:1
- Shingna n lang ai wa gaw, **kasha (son)** hpe ndawng nga ai; Gsh 13:24
- Na **nsha (son)** hpe sharin u; Gsh 29:17
- gawng li nga nna, **shadang sha (son)** shangai na ra ai; Esa 7:14 (Mht 1:23)
- anhte hpe **shadang sha (son)** jaw mi ai: Esa 9:5
- Karai Kasang a **kashu kasha ni (sons)** rai nga myit dai, Hos 2:1
- ngai **sha (son)** hpe Egutu mung na shaga la se ai. Hos 11:1 (Mht 2:15)
- Shi gaw **shadang sha (son)** shangai na ru ai rai nna, Mht 1:21 (Luk 1:31)
- ngai tsawra ai **Kasha (Son)** rai nga li ai, Mht 3:17(Mrk 1:11; Luk 3:22)
- shi a **kasha (son)** gaw muk hpyi yang, nlung jaw na wu ni? Mht 7:9 (Luk 11:11)
- Dawi a **kasha (Son)** e, an hpe matsan dum la mi, Mht 9:27
- Ndai wa gaw Dawi a **kasha (son)** rai nga a hka? Mht 12:23
- Karai Kasang a **Kasha (Son)** rai nga ndai, Mht 16:16
- ngai tsawra ai **ngai Sha (Son)** rai nga ai: Mht 17:5 (Mrk 9:7; Luk 9:35; 2 Pet 1:17)
- Dawi a **Kasha (Son)** kaw, Hawsanna, rai wa u ga; Mht 21:9;15
- Adam a **kasha (son)**; Adam gaw Karai Kasang a **kasha (son)** rai nga ai. Luk 3:38

- Karai Kasang gaw dai **Kasha (Son)** hpe mungkan ga de shangun dat wu ai n rai; Yhn 3:17
- **Kasha wa (Son)** hpe kam sham ai wa gaw, Yhn 3:36
- shi a **Kasha (Son)** a gawng shing-yan hte bung na matu, Rom 8:29
- Shi **kasha (Son)** lala hpe lahpawt lama n di ai sha, Rom 8:32
- shi a **Kasha (Son)** hpe nan, Karai Kasang gaw shangun dat wu ai. Gal 4:5
- **kasha (son)** nan rai nga ... **kasha (son)** nan rai nga nit yang gaw, Gal 4:7
- **Kasha (Son)** a n-gup hte anhte hpe ga matsun jaw da mani ai; Heb 1:2
- shi a **Kasha (Son)** Yesu Hkristu hte kanawn mazum nga ga ai. 1 Yhn 1:3
- Karai Kasang a **kashu kasha ni (sons)** anhte hpe ngu shamying mi ai majaw, 1 Yhn 3:1
- shi a **Kasha (Son)** Yesu Hkristu a amying nsang hta kamsham nna, 1 Yhn 3:23
- shi a **Kasha (Son)** hpe shangun dat ai lam gaw, 1 Yhn 4:10
- Kawa gaw dai **Kasha (Son)** hpe shangun dat wu ai gaw, 1 Yhn 4:14
- ndai asak mung shi a **Kasha (Son)** hta e rawng nga ai, 1 Yhn 5:11

Son of God **Karai Kasang a Kasha**

Found over 50 times in the New Testament, the name is ascribed to Jesus Christ, clearly defining Him as God in human flesh, one member of the Holy Trinity. In the Old Testament, the term was variously applied to angels, Israel, and likely to the Messiah Himself.

Ga Shaka Ningnan hta 50 lang jan rawng ai ndai mying gaw, Yesu Hkristu hpe tsun ai rai nna, shinggyim hkum shan hte re ai Karai Kasang re, nga nna shi hpe asan sha shaleng ma ai. Masum Raitim Langai re ai Karai Kasang hta marai langai re. Ga Shaka Dingsa hta ndai ga hkum hpe lamu kasa ni, Israela, hte Meshia shi hkum nan hpe mung, amyu myu hku nna lang ma ai.

- mali ngu na wa gaw, **hpara kasha (Son of God)** nsan nga ai, Dan 3:25
- Nang **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** rai n yang gaw, Mht 4:3 (Luk 4:3)
- Nang gaw **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** gaja wa teng teng rai nga ndai, Mht 14:33
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)**, ngu ai Hkristu gaw, Mht 26:63
- ndai wa gaw **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** nan rai nga ai, Mht 27:54 (Mrk 15:39)
- nang gaw **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** rai nga ndai; Yhn 1:49
- Yesu gaw **Karai Kasang a kasha (Son of God)** rai nga ai, Ksa 9:20
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** nan shi rai nga ai gaw, Rom 1:4
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** Hkristu Yesu gaw, 2 Kor 1:19
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** a chye chyang ai hpunda hpe dep lu nna, Ehp 4:13
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** Yesu gaw anhte lu ga ai majaw Heb 4:14
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** gaw paw pru wa sai. 1 Yhn 3:8
- Yesu Hkristu gaw **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** rai nga ai, 1 Yhn 4:15
- **Karai Kasang a Kasha (Son of God)** gaw, ning nga nga ai: Shr 2:18

Son of man **Masha Kasha**

Found over 80 times in the New Testament, the name is ascribed to Jesus Christ, clearly defining Him as man. While Christ was truly God, He was also truly man. It was often connected with the word or name "Messiah", the One who would come and bring deliverance and establish a new kingdom on the earth.

Ga Shaka Ningnan hta ndai mying hpe 80 lang jan mu lu ai. Yesu Hkristu hpe tsun ai mying rai nna, Shi hpe masha re ngu nna asan sha shaleng ai. Hkristu gaw Karai ajet hte masha ajet re. Ndai mying hpe “Meshia” ngu ai ga hkum, shing n rai, mying hte matut da da rai nna, hkrang shaw la na matu du sa ai Wa re hte dinghta ga ntsa e mungdan ningnan gaw de na Wa re.

- **Masha kasha (Son of man)** nsan ai wa langai mi sumwi hta jawn let, Dan 7:13
- dai **Masha Kasha (Son of man)** chyawm gaw baw tawn na shara Mht 8:20 (Luk 9:58)
- dai **Masha Kasha (Son of man)** gaw ga ntsa e, Mht 9:6 (Mrk 2:10; Luk 5:24)
- **Masha Kasha (Son of man)** gaw, laban nhtoi a Madu rai nga ai, Mht 12:8
- **Masha Kasha (Son of man)** gaw shi a arawng sadang Mht 19:28
- Dai shaloi e **Masha Kasha (Son of man)** a kumla gaw, Mht 24:30

- Dai **Masha Kasha (Son of man)** gaw masha ni a lata de Luk 9:44
- dai **Masha Kasha (Son of man)** mung, Luk 12:8
- dai **Masha Kasha (Son of man)** a dan pru ai nhtoi hta mung, Luk 17:30
- nang gaw **Masha Kasha (Son of man)** hpe pup ai hte ap kau n ni? Luk 22:48
- **Masha Kasha (Son of man)** a ntsa e lung wa yu wa rai nga ai hpe, Yhn 1:51
- **Masha Kasha (Son of man)** hta kam sham ai ni nlang hte gaw, Yhn 3:15
- **Masha Kasha (Son of man)** gaw, ya hpung shingkang dan hkung nga ai Yhn 13:31
- **Masha Kasha (Son of man)** tsap nga ai gaw, ngai mu se ai, Ksa 7:56
- dai sumwi ntsa e **masha kasha (Son of man)** hte bung ai wa dung nga ai; Shr 14:14

song / songs **mahkawn ga / mahkawn mangoi ga**

Words or poems set to music or meant to be sung. A tune or melody. (See the word 'sing'). **DTP** Songs of praise are a natural expression of worship arising from a heart of love for the Lord. Such worship songs are like prayers, breaking "cords and ropes" that can bind us. Hymns (worship songs) can be God's way of teaching theology. The hymn book is really a systematic text book put to song.

Aga ni, shing n rai, ga shagawp ni hpe nsen bang mahkawn ai. Mahku, shing n rai, yungwi ("Mahkawn mangoi ai" hta yu u). **DTP** Shakawn ai mahkawn ni gaw Madu hpe tsawra ai myit masin kaw na prut pru wa ai rai nna, dai hpe nawku ai aten hta shadan dan ai lam re. Dai zawn re ai nawku mahkawn ni gaw akyu hpyi ga ni hte bung nna, anhte hpe gyit hkang da ai "sumri ni" hpe jahten kau ya lu ai. Nawku shakawn mahkawn ni gaw Karai Kasang a lam hpe sharin ya ai Karai masa ni re. Nawku mahkawn mangwi buk gaw masa hte hkrak re ai makam sharin laika hpe mahkawn mangoi hku lajang da ai re.

- nye a **mahkawn mangoi (song)** shara rai nga ai. Pru 15:2
- ndai **mahkawn mangoi ga (song)** hpe ka tawn da nna, Trj 31:19
- Hprang u, hprang u, **mahkawn mangoi (song)** u; Trg 5:12
- shi a **mahkawn mangoi ga (songs)** hkying mi manga rai lu ai. 1 Hk 4:32
- Padang nlaw **mahkawn ga (songs)** hte nang ngai hpe kawan da ni ai. Shk 32:7
- Shi a matu **mahkawn ga (song)** nnan mahkawn mu, Shk 33:3
- Shi nye a n-gup hta **mahkawn ga (song)** nnan jaw da ni ai; Shk 40:3
- shana e mung shi hpe **mahkawn ai ga (song)** hte, Shk 42:8
- Yehowa hpe **mahkawn ga (song)** nnan hte mahkawn mu, Shk 96:1; 98:1; 149:1
- nye a n-gun hte **mahkawn mangoi (song)** lam rai nga ai, Shk 118:14
- Na a ga madat, nye a **mahkawn ga (songs)** tai nga ai. Shk 119:54
- Ngai nang hpe **mahkawn mangoi (song)** na nngai; Shk 144:9
- **Mahkawn mangoi ga (songs)** mahkra hta, ... **mahkawn mangoi ga (song)**. Shlm 1:1
- tsaw ra ai wa hpe **mahkawn mangoi ga (song)**, Esa 5:1
- nye a n-gun lagaw hte **mahkawn mangoi lam (song)** rai nga ai: Esa 12:2
- **mahkawn mangoi (songs)** let Ziun bum de du na mara ai: Esa 35:10
- **mahkawn mangoi (song)** ningnan hte Yehowa hpe mahkawn mu, Esa 42:10
- Wenyi hte seng ai **laka ga (songs)** hte shada da tsun nga let, Ehp 5:19 (Kol 3:16)
- **mahkawn mangoi ga (song)** ningnan hte mahkawn mangoi nga ma ai. Shr 5:10
- **mahkawn ga (song)** ningnan zawn mahkawn mangoi nga ma ai: Shr 14:3
- Mawshe a **mahkawn ga (song)** hte, Sagu Kasha a **mahkawn ga (song)** hpe Shr 15:3

SONG OF SOLOMON, book of **Shawlumon a mahkawn ga**

The book was written by King Solomon around 970 BC. Superficially, this is poetry extolling the joys of human love. This book is often thought to be an allegory or analogy of God's love for Israel, but also it is believed to be a picture or how Christ relates to and loves His Church.

Ndai laika buk hpe Hkawhkam Shawlumon gaw 970 BC daram hta ka da ai re. Ndai ga shagawp gaw shinggyim masha a tsawra myit a kabu pyaw hpa lam hpe ntsa lam shakawn ai ga shagawp re. Ndai laika buk hpe Israela a matu Karai Kasang a tsawra myit hte shabung ai ga shadawn hku nna mung sawn la ma ai, dai hta sha n-ga Hkristu gaw Shi a Hpung hpe gara hku tsawra ai hkrang sumla hku nna mung kam ma ai.

soothsayers **lakle sara / shaba wawt ai ni / gumhpan hpan ai ni**

Persons who are supposed to be able to see the future. They are presumed to be able to interpret dreams or strange utterances and to bring to light those things which are secret. (See Daniel 4:7, 9; 5:11, 12, see also Acts 16:16 fortune-teller)

Du na ra ai aten a lam hpe mu chye ai masha ni re, nga ma ai. Shanhte gaw yupmang hte laklai ai hku tsun shaga ai lam ni hpe htai dan ai hte makoi magap lam ni hpe mu chye lu ai ni re, nga ma ai. (Dan 4:7, 9; 5:11, 12; Ksa 16:16 hta yu u)

- Beora a kasha **lakle sara (soothsayer)** Balam hpe mung, Ysh 13:22
- Hpilisti masha ni zawn **shaba wawt (soothsayers)** nna, Esa 2:6
- lakle sara ni, **gumhpan hpan ai ni (soothsayers)**, Dan 2:27
- **gumhpan ni (soothsayers)** mung, htawm hpang e nga lu na n rai: Mhk 5:12

sorcerer / sorcerers **gumhpan hpan ai ni / mandan lakle galaw ai ni / shaba wawt ai ni**

A person who practices in magic by using particular formulas, incantations, and mystic mutterings. **DTP** Believers are forbidden by God to practice sorcery or to use practioners of sorcery to get direction for their lives.

Ladat amyu mi, tsun matan ga ni, hte chye na yak ai kahtum kahte ga ni hte mandan bau ai lam galaw ai wa. **DTP** Kam sham ai ni gaw, shanhte a asak hkrung lam ni a matu mandan lakle, shing n rai, gumhpan hpan ai lam n galaw na matu Karai Kasang hkum pat da ai.

- shi a hpaji sara ni hte **mandan bau ai ni (sorcerers)** hpe shaga la nna, Pru 7:11
- mandan bau ai ni hte **gumhpan hpan ai ni (sorcerers)** a ga hpe Yer 27:9
- mandan bau ai ni, **gumhpan hpan ai ni (sorcerers)** hte Dan 2:2
- **shaba wawt ai ni (sorcerers)**, num shaw la shaw ai ni, Mal 3:5
- **lakle sara (sorcerer)** hte masu ai myihtoi langai mi hpe, Ksa 13:6
- hpye ai amu galaw ai ni, **mandan lakle galaw ai ni (sorcerers)**, Shr 21:8

sorrow / sorrows / sorrowful **yawn hkyen ai / nni nkri / gawng run**

Anguish, distress, grief, misery, suffering, tribulation. **DTP** Jesus' journey on earth brought Him great sorrow as He took on Himself our sin and pain leading to His death on the cross for us. As disciples, we will also experience times of distress; however, we are children of God and He walks with us. He will be with us until we meet Him face to face in heaven where all pain, tribulation and sorrow will come to an end.

Nchyi nmu re ai, myit daw hten ai, yawn ningtsang ai, nni nkri re ai, nni nkri jamjau hkrum sha ai, tsin-yam hkrum ai. **DTP** Yesu a dinghta hkrunlam gaw na chying yawn hkyen tsin-yam hkrum sha ai, hpa majaw nga yang, anhte a yubak hte nni nkri hpe Shi Hkum hta gun la nna, wudang ntsa e anhte a matu si hkam ai kaw du hkra hkrum sha ai majaw re. Anhte sape ni mung myit daw hten ai lam ni hkrum hkra na re; raitim, anhte gaw Karai Kasang a kasha ni re hte Shi anhte hte rau hkawm sa ai. Sumsing lamu e Shi hte man hkrum hkrum ai aten du hkra anhte hte rau rai nna, dai shara hta machyi makaw ai, tsin-yam tsindam hte yawn hkyen lam ni yawng hkoi mat na re.

- Na a **tsin-yam (sorrow)** hte shinggyim machyi ai gaw NN 3:16
- shanhte hkrum ai **nni nkri (sorrows)** hpe ngai chye nga nngai: Pru 3:7
- ru yak **tsin-yam tsindam (sorrow)** shangun dat na we ai. JJ 26:16 JBCL
- Katsan ga a **sumri ni (sorrows)** ngai hpe wang tawn nna, 2 Sam 22:6
- dai gaw myit **yawn ai (sorrow)** kumla rai nga ai, Neh 2:2
- **yawn hkyen ai (sorrow)** kaw nna kabu gara ai de, Esht 9:20
- shi shawng e **hkrit kajawng ai (sorrow)** gaw ka gumlawt nga ai. Yob 41:22
- Si ai **sumri ni (sorrows)** ngai hpe kawan nga nna, Shk 18:4; 116:3
- matsan mayan hte, **nni nkri (sorrowful)** hkrum nga nngai. Shk 69:29
- Mani nga yang pyi, **myit kaji nga ai (sorrowful)**; Gsh 14:13
- Myit law nga yang, **gawng run (sorrow)** lawm nga ai. Gsh 15:13
- chye chyang jat ai wa gaw, **yawn hkyen ai (sorrow**) hpe shajat nga ai. Hpj 1:18
- na a myit masin hta na **yawn hkyen ai (sorrow)** hpe, Hpj 11:10

- **yawn hkyen ai (sorrow)** hte madai ai gaw sim mat na ra ai. Esa 35:10; 51:11
- anhte a **yawn hkyen ai (sorrows)** hpe, hpai kau nu ai; Esa 53:4
- nanhte chyawm gaw **myit yawn ai (sorrow)** hte jahtau hkrap nna, Esa 65:14
- shi **yawn hkyen (sorrows)** hkrum na ra ai; Hos 13:13
- **kyindut ngu ai (sorrows)** a npawt nhpang rai nga ai. Mht 24:8 (Mrk 13:8)
- si hkra **yawn hkyen (sorrowful)** kaba hkrum nga li ai: Mht 26:38 (Mrk 14:34)
- myit masin hta **yawn hkyen ai (sorrow)** hpring mat ma salit dai. Yhn 16:6
- nanhte a **yawn hkyen ai (sorrow)** gaw kabu gara ai bai tai na ra ai. Yhn 16:20
- **yawn hkyen hkrum ai (sorrowful)** ni zawn raitimung, 2 Kor 6:10
- Karai Kasang ra ai **yawn hkyen ai (sorrow)** gaw, 2 Kor 7:10
- nanhte **yawn hkyen (sorrow)** n hkrum myit ga, 1 Hte 4:13
- **sharung shayawt ai (sorrow)**, hkrap ngu hkrap ngoi ai, Shr 21:4

soteriology **hkye hkrang la ai lam hpaji**

Study of the doctrine of salvation. It examines the provision of salvation through Jesus Christ. It has come to us by way of Christ's crucifixion and the work of His atonement on the cross. We are saved by grace and it is a gift of God. (See Eph 2:8; 1 Tim 1:15).

Hkye hkrang la ai lam hte seng ai sharin shaga lam hpe hka ja ai hpaji re. Yesu Hkristu hku nna hkye hkrang la ai lam shabyin ya ai hpe jep maram yu ai lam re. Ndai hkye hkrang la ai lam gaw, Hkristu a wudang ntsa e jen sat hkrum ai hte htingrai htingrat galaw ya ai a majaw anhte hkam la lu ai akyu re. Chyeju hte sha anhte hkye hkrang la hkrum ai hte, dai gaw Karai Kasang a chyeju kumhpa re.

(Ehp 2:8; 1 Tim 1:15 hta yu u).

soul / souls **myit masin / shinggyim masha**

The immortal spiritual or immaterial part of a human being; the actual person. Man is made up of body, soul and spirit. The soul is the part that is dominated by the mind which, in turn, is controlled by the will or nature of man. **DTP** The soul must become broken before God so He can create within us a whole new person.

N si n mat ai wenyi, shing n rai, hkrang n re ai, shinggyim masha a daw chyen re; kaja wa marai hkum re. Masha hta hkum hkrang, myit masin hte wenyi rawng ai. Ndai myit masin daw hpe myit nyan atsam e ka-up nna, dai myit nyan atsam hpe masha a myit ra lam, shing n rai, masha a shingra e bai reng hkang ai. **DTP** Myit masin gaw Karai Kasang a man e daw hten mat ra ai, shaloi Shi gaw anhte a kata e hkum tsup ai marai hkum ningnan hpe bai hpan ya na re.

- hkrung nga ai **myit masin (soul)** rawng ai masha tai wa ai. NN 2:7
- langai hte langai tinang a **myit masin (soul)** a matu, Pru 30:12
- **myit masin (soul),** kraw lawang ting hte shi hpe tam myit yang chyawm gaw, Trj 4:29
- na a **myit masin(soul)** mahkra hte, Trj 6:5 (Mht 22:37; Mrk 12:30; Luk 10:27)
- Yehowa hpe na a **myit masin (soul)** mahkra hte Trj 10:12; 11:13
- na a **myit masin (soul)** mahkra hte Trj 26:16
- shi a ga hpe **myit masin (soul)** kraw lawang ting hte Trj 30:2
- Yehowa e, nye **myit masin (soul)** mawai la ya e. Shk 6:4
- **myit masin (soul)** hpe shalan shabran ya ai. Shk 19:7
- Nye a **myit masin (soul)** hpe shi shalan shabran ya nna, Shk 23:3
- nye a **myit masin (soul)** hpe ngai nang kaw sharawt nga nngai. Shk 25:1
- Nye a **myit masin (soul)** hpe shamai shatsai ya e: Shk 41:4
- Nye a **myit masin (soul)** e, nang hpa majaw kanyung nga n ta? Shk 42:5
- nye a **myit masin (soul)** nang hpe marit nga li ai majaw, Shk 86:4
- Nye a **myit masin (soul)** e, Yehowa hpe sha-a nga u, Shk 103:1, 2, 22 (104:1, 35)
- Nye a **myit masin (soul)**, na a hkye hkrang la ai lam Shk 119:81
- Nang kaw nye a **myit masin (soul)** hpe ngai sharawt nga nngai majaw, Shk 143:8
- Masha **myit masin (souls)** hpe woi awn lu ai wa gaw, Gsh 11:30

- tinang a **asak (soul)** hkye la na wu ai. Ezek 33:5
- **myit masin (soul)** hpe n sat kau lu ai ni hpe hkum hkrit mu: Mht 10:28
- Ya ngai **myit (soul)** ru nga nngai: Yhn 12:27
- shawa hpung ting gaw **myit mang (soul)** langai sha rai nga ma ai: Ksa 4:32
- **Shinggyim masha (soul)** nlang hte gaw, Rom 13:1
- Adam gaw asak hkrung ai **shinggyim masha (soul)** tai wa ai, 1 Kor 15:45
- nanhte a wenyi, **myit masin (soul)** hte hkum hkrang ting gaw, 1 Hte 5:23
- **myit masin (soul)** hte wenyi hpe mung, Heb 4:12
- anhte a **myit masin (soul)** a matu hpri chyinghkyi tai nga ai rai nna, Heb 6:19
- nanhte a **myit masin (souls)** a matu mara a maja nga ma ai: Heb 13:17
- nanhte a **myit masin (souls)** hpe hkye hkrang la lu na, Yak 1:21
- **myit masin (souls)** hpe hkye hkrang la lu ai, 1 Pet 1:9
- **myit masin (soul)** hte gasat hkat nga ai 1 Pet 2:11
- dai Sagu rem wa hte nanhte a **myit masin (souls)** a Hpung up wa hpang de, 1 Pet 2:25

sound (adjective) **atsawm sha re ai / ngang kang ai / masan maseng re ai**

To be firm, unmoveable, secure. **DTP** The disciple needs to be firmly planted in the Word and will of our Lord Jesus Christ, so that when the wind and waves come, we will not be moved. In the last days the antichrist will do all he can to divide and destroy you and the church of Jesus Christ; the believer must be unmoveable regarding the doctrines of the Word of God.

Ngang kang ai, n shamu n shamawt ai, shim ai. **DTP** Sape wa gaw Madu Yesu Hkristu a Mungga hte myit ra lam hta ngang ngang hkai da ra ai, shaloi nbung hte hka leng ni du wa timung, anhte shamu shamawt hkrum na n rai. Hpang jahtum nhtoi ni hta e anti-hkristu wa gaw, shi galaw lu ai lam yawng hte, nang sape wa hte Yesu hpe garan kau nna jahten na re; kam sham ai wa gaw Karai Mungga a sharin shaga lam hte seng nna ga-ngi ga-nga n mai ai.

- Na a ga madat hta e nye a myit **tsup (sound)** nga li ga. Shk 119:80
- **Sumnung ai (sound)** myit gaw, hkam kaja ai lam rai nga ai; Gsh 14:30
- shi hpe **a hkam a kaja (sound)** sha hkapla lu wu ai majaw, Luk 15:27
- **san seng ai (sound)** sharin shaga ai ga hte nhtan shai ai lam 1 Tim 1:10
- **si si nga chye ai (sound)** myit she jaw mi ai. 2 Tim 1:7
- Ngai kaw na nang na la sai **masan maseng (sound)** mungga ningli hpe, 2 Tim 1:13
- dai makam masham hta **san seng (sound)** nga mu ga, Tit 1:14
- **masan maseng re ai (sound)** sharin shaga ai lam hte jaw ang ai ga, Tit 2:1
- ndang shara n rawng ai, **san seng ai (Sound)** mungga madun dan u. Tit 2:8

sound / sounded **nsen / ngoi ai nsen / wu ai nsen**

Vibrations in the air that are detected by the human ear. **DTP** As disciples, we need to have our spiritual ears open to hear the voice of the Lord. He can call to us in a variety of ways, and we need to hear the sound of His still small voice. This is why it is so important to have times of meditation with Him.

Shinggyim masha a na hte lu rim la ai nbung hta kadu gari ai nsen. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, Madu a nsen hpe na lu na matu wenyi na hpe hpaw da ra ai. Shi anhte hpe lai amyu myu hku shaga na re, kaji nna ngwi ai Shi a nsen hpe anhte na la lu ra ai. Dai majaw, Shi hte matut mahkai myit sumru ai aten la na gaw grai ahkyak ai.

- Dai pahtau **ngoi ai (sounded)** mung, Pru 19:19
- marang kaba zawn **wu ngoi (sound)** nga ai, 1 Hk 18:41
- Pahtau dum ai **nsen (sound)** chye na ai amyu gaw, Shk 89:15
- nye a chyoi pra ai bum ntsa e **garu jahtau (sound)** mu; Yoe 2:1
- na a man e pahtau hkum **dum (sound)** shangun u: Mht 6:2
- pahtau kaba **(sound)** hte shi shangun dat nna, Mht 24:31
- akajawng sha **kadu (sound)** pru nna, Ksa 2:2
- Mung shagu hkan e shanhte a **nsen (sound)** gaw, Rom 10:18

- **ngoi gara ai (sounding)** shupsheng sha ngai tai nga nngai. 1 Kor 13:1
- dai pahtau gaja wa **ngoi wu (sound)** na ra ai rai nna, 1 Kor 15:52
- Ahkaia mung e kajai **gumhkawng wa ai (sounded)** sha n-ga, 1 Hte 1:8
- shi a nsen gaw, hka law law kadu ai **nsen (sound)** zawn wu nga ai. Shr 1:15
- singkaw **wu ngoi ai (sound)** gaw, ... gumra leng law law a **wu ai nsen (sound)** zawn, Shr 9:9

southern kingdom **dingda mungdan**

This is the name given to the tribes of Judah and Benjamin in the southern part of Israel. The twelve tribes split into two kingdoms around 931 BC. The city of Jerusalem was in the Southern Kingdom and this Kingdom continued on for over 130 years after the Northern Kingdom was destroyed.

Ndai gaw, Israela a dingda daw na Yuda hte Ben-yamin amyu lakung hpe jaw da ai mying re. Amyu lakung shi lahkawng gaw 931 BC daram hta mungdan lahkawng hku garan mat ai. Yerusalem mare gaw Dingda Mungdan hta rai nna ndai Mungdan gaw Dingdung Mungdan jahten kau hkrum ai hpang, shaning 130 ning jan grin nga ai.

Sovereign **Yehowa / daru magam Madu**

This is a supreme ruler, especially a monarch over a kingdom. They possess royal power and authority, having an army to defend their royal position throughout the land. **DTP** For the disciple, Christ is our sovereign King and Lord, the One to whom we are committed to serve all our lives. We are also part of His sovereign army.

Daru magam up hkang du, grau nna mungdan langai mi a hkawhkam re. Shanhte gaw hkawhkam hte seng ai ahkang aya hpe madu lu ma ai. Lamu ga ginra ni hta shanhte a hkawhkam arawng aya hpe makawp maga na matu hpyen hpung lu ma ai. **DTP** Sape wa a matu, Hkristu gaw anhte a daru magam Hkawhkam hte Madu re, anhte a prat ting ap nawng nna daw jau na Wa re. Anhte gaw Shi a daru magam hpyen hpung a daw chyen ni rai ga ai.

- Shaloi Abram gaw, **Yehowa (Sovereign)** Madu e, NN 15:2
- Madu **Yehowa (Sovereign)** mung, si ai kaw na pru wa lu ai lam, Shk 68:20
- Madu **Yehowa (Sovereign)** hkrung nga ai hte maren, Yer 44:26

sow / sown / soweth / sower **gat hkai ai / nli gat ai / nli gat ai wa**

To scatter or to broadcast seed in the field, to plant with the hope of receiving back a harvest in due time. **DTP** The disciple is to be a sower of the Gospel, the good seed, bringing forth life for God's glory.

Pa hta nli tum gat dat ai, aten du ai shaloi shu la lu na myit mada let gat hkai ai. **DTP** Sape wa gaw Kabu Gara Shiga hpe gat hkai ai wa re, kaja ai nli tum gaw Karai Kasang a hpung shingkang a matu asak hpe tu pru shangun ai.

- nang **gat hkai (sow)** nna nsi naisi shu la na rai ndai: Pru 23:10
- shat mai sun galaw ai zawn, **nli gat (sowedst)** nhtawm, Trj 11:10
- n hkru ai lam **gat yai ai (sow)** ni gaw, Yob 4:8
- Dingman ai ni a matu, nhtoi **htoi nga ai (sown)**, Shk 97:11
- Myi prwi hte **gat hkai ai (sow)** ni, Shk 126:5
- Hka kau shagu hta **nli gat (sow)** lu nna, Esa 32:20
- Shanhte hkaulan mam **gat (sown)** nna, Yer 12:13
- Tinang a matu dinghpring ai **nli gat (sow)** mu, Hos 10:12
- Nang **nli gat (sow)** timung, mam dan lu na n rai; Mhk 6:15
- **Nli gat ai wa (sower)** gaw **nli gat (sow)** na pru sa wa ai. Mht 13:3
- **Nli** kaja **gat ai wa (soweth)** gaw, Mht 13:37
- **Nli gat ai wa (sower)** gaw shi a **nli gat (sow)** na pru sa wa ai; Luk 8:5
- langai mi gaw **gat (soweth)**, langai mi gaw dan re ai, Yhn 4:37
- Anhte gaw nanhte hta e wenyi **nli gat (sown)** nhtawm, 1 Kor 9:11
- nang **gat hkai ai (sowest)** nli mung n si mat yang gaw, 1 Kor 15:36
- loi sha mi **gat ai (soweth)** wa gaw loi sha mi dan la na ra ai; 2 Kor 9:6
- masha gaw **gat hkai ai (soweth)** hte maren, dan la na ra ai. Gal 6:7

- dinghpring lu ai asi gaw, ngwi pyaw ai hte **gat nga ai (sown)**. Yak 3:18

speak / spake / spoken / speaketh **ga shaga ai / ga tsun ai**

Say something to convey information, to talk, or to communicate with words. **DTP** As disciples, we are called to tell people the Gospel of Christ, bearing witness of His love, mercy and grace. We are to speak the truth of God in love. Our speech can impart to the hearer either life or death. Our words can either bind or set the captive free. We always need to be careful how we speak to others.

Shiga shalai na matu lama ma tsun ai, tsun shaga ai, aga ni hte matut mahkai ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw masha ni hpe Hkristu a Kabu Gara Shiga tsun dan na matu shaga la hkrum saga ai, Shi a tsawra myit, matsan dum ai hte chyeju lam a sakse ni tai ra ga ai. Anhte gaw Karai Kasang a tengman ai lam hpe tsawra ai myit hte tsun ra ga ai. Anhte a tsun shaga ai aga gaw na la ai ni a matu asak hte si lam tai lu ai. Anhte a aga ni gaw bawng dung ai wa hpe gyit da lu ai, shing n rai, shalawt dat lu ai. Anhte gaw masha ni hte tsun shaga ai lam hta galoi mung sadi ra ai.

- nang Madu hpe ngai **tsun (speak)** na ngu nga nngai: NN 18:27
- ngu nna Mawshe hpe **tsun wu ai (spake)**. Pru 6:1
- Ngai nang hpe **tsun (speak)** matsun nang hti bang nna, Pru 7:2
- Yehowa **tsun (spoken)** matsun anhte galaw na ga ai, Pru 19:8
- Mawshe hte myi man hkrum rai nna **shaga wu ai (spake)**. Pru 33:11
- dai MADU hpe **ga shaga (speak)** ai aten shagu Pru 34:34 JBCL
- dai sumwi hta yu hkrat nna shi hte **ga tsun nga ai (spake)**; Bhk 11:25
- shi shanhte hpe **htawn tsun (speak)** na ra ai. Trj 18:18
- Yawshu hpe dai MADU **ga shaga wu ai (spake)**. Ysh 1:1 JBCL
- Samuela mung, **Tsun (Speak)** rit, na a mayam madat nga nngai, 1 Sam 3:10
- Yehowa a wenyi ngai hta **tsun nga ai (spake)**: 2 Sam 23:2
- Shanhte a kashu kasha ni gaw, Yuda ga n chye **shaga (speak)** nna, Neh 13:24
- myit lahkawng hte shanhte **tsun (speak)** ma ai; Shk 12:2
- shani tup **a tsun (speak)** nga na li ai. Shk 35:28
- Nye a shinglet na a ga hpe **mahkawn mangoi (speak)** na ra ai. Shk 119:172
- Nye n-gup gaw tengman ai **ga shapraw (speak)** na ra ai; Gsh 8:7
- Tengman ai **ga tsun ai (speaketh)** wa gaw, Gsh 12:17
- atsin sha nga ai aten hte, **ga tsun (speak)** na aten mung rai nga ai; Hpj 3:7
- ga amyu kaga hku ndai amyu hpe **tsun dan (speak)** na ra ai. Esa 28:12 (1 Kor 14:21)
- ngai Yehowa gaw ding hpring ai **ga tsun (speak)** nga nngai; Esa 45:19
- kaning ngu **tsun (speak)** na lam ngai hpe sharin ya nu ai, Esa 50:4 JBCL
- Dinghpring ai mungga **tsun (speak)** nna, Esa 63:1
- Yehowa nanhte hpe **tsun dan ai (speaketh)** ga madat mara mu; Yer 10:1
- tengman ai hku **htawn tsun (speak)** u ga: Yer 23:28
- Ngai nang hpe **tsun ai (spoken)** ga mahkra hpe, laika hta ka da u. Yer 30:2
- ngai **ga tsun (speak)** nna, ngai **tsun ai (speak)** ga gaw, dik na ra ai: Ezek 12:25
- dai ahkying hta, hpa **tsun (speak)** mai na gaw, Mht 10:19 (Mrk 13:11)
- kraw hta hpring chyat nga ai kaw na, n-gup de **tsun nga ai (speaketh)**. Mht 12:34 (Luk 6:45)
- ga amyu kaga ga hku **shaga (speak)** wa ma ai. Ksa 2:4
- nden ja ai myit hte **tsun dan wa ma ai (spake)**. Ksa 4:31
- nden ja ai myit hte **hkaw tsun nga ai (spake)**; Ksa 9:29
- mungkan ting chyam hkra **kajai gumhkawng wa sai (spoken)** majaw, Rom 1:8
- ma ga ngai **ga ai (spake)** hte ma myit naw rawng nna, 1 Kor 13:11
- ga amyu myu chye **tsun ai (speaketh)** wa gaw, ... **tsun (speaketh)** ang nga ai; 1 Kor 14:2
- nanhte kaw tengman ai **ga tsun saga ai (spake)** hte maren, 2 Kor 7:14
- Hkristu hta Karai Kasang a man e nan, anhte **tsun (speak)** nga ga ai. 2 Kor 12:19
- ngai mai **tsun ai (speak)** hte maren n hkrit n kang ai sha **tsun dan (speak)** lu hkra, Ehp 6:20

- n hkrit n kang ai sha **tsun dan (speak)** na, Hpp 1:14
- anhte **tsun (speak)** nga ga ai. 1 Hte 2:4
- ahkang aya hkum hkum hte **tsun dan (speak)** u, Tit 2:15
- **ga tsun (speak)** na matu hkum tin nga u ga, Yak 1:19
- nsu nnawn ga hkum **tsun (Speak)** myit ... nsu nnawn ga **tsun nga ai (speaketh)**, Yak 4:11
- **ga tsun (speak)** nga a yang ... mungga hte maren **tsun (speak)** nga u ga; 1 Pet 4:11
- Karai Kasang kaw na ga **htawn tsun (spake)** ma ai. 2 Pet 1:21
- sa du nhtawm, n-gup ga hte **tsun chyai (speak)** lu na, 2 Yhn 1:12

speak with tongues / speaking with tongues **ga amyu myu chye tsun ai**

One of the "Spiritual Gifts" that has been given to the church of Jesus Christ with the purpose of edifying and encouraging the body. When spoken in a church setting, a requirement is that it be interpreted. Thought to be a language given by the Holy Spirit and coming from the heart; the languages of man may not be capable of expressing the deep emotions involved. It has also been described as a heavenly language. Some teach that there are two kinds of tongues: one that is given in a church setting and must have an interpretation, and another is called a "prayer closet language" where the believer is privately expressing his/her deep feelings to God. "Anyone who speaks in a tongue edifies themselves, but the one who prophesies edifies the church". 1 Cor 14:4 (See also Acts 2:1-13, Day of Pentecost).

Nawku Hpung hpe shadaw shangang na hte n-gun jaw na matu yaw shada let Yesu Hkristu a Hpung hpe jaw da ai “chyeju kumhpa ni” hta na langai mi re. Nawku hpawng nga ai aten na lamang hta tsun shaga ai shaloi, dai hpe hti shaleng dan ra ai. Chyoi Pra Ai Wenyi a marang e myit masin kaw na pru wa ai aga ni re, ngu nna myit la ai majaw, masha a ga hte myit kraw kata na shamu shamawt lam hpe shaleng dan lu na matu gaw n loi nga ai. Sumsing ga re, nga nna mung tsun ga ma ai. Nkau mi sharin ai gaw, ning rai ga amyu kaga hku tsun shaga ai lam hte seng nna hpan lahkawng nga ai: langai gaw, nawku hpawng nga ai shaloi ga amyu kaga hku tsun shaga ai lam rai nna, ndai hpe htai shaleng ai lam galaw ra ai, kaga langai mi gaw, “akyu hpyi nga yang ga amyu kaga hku tsun shaga ai lam” ngu nna tsun ma ai rai nna, ndai gaw kam sham ai wa hku nna shi a myit masin kata nchyi nmu rai hkra hkam sha nga ai lam Karai Kasang hpe tsun dan ai re. “Ga amyu myu chye tsun ai wa gaw, shi hkum dai sha shadaw shangang lu ai; myihtoi chye htoi ai wa chyawm gaw, dai Hpung hpe shadaw shangang lu ai”. 1 Kor 14:4 (Ksa 2:1-13, Pentikoti shani ngu ai ga hkum hpe mung hti yu u).

- shanhte **ga amyu myu tsun ai (speak with tongues)** hte Ksa 10:46
- shanhte **ga amyu kaga tsun (spake with tongues)** nna myihtoi htoi ma ai. Ksa 19:6
- kaga wa hpe **ga amyu myu chye tsun (divers kinds of tongues)** na ahkang; 1 Kor 12:10
- **ga amyu myu chye tsun (spake with tongues)** na ngai ra nngai; 1 Kor 14:5
- **ga amyu myu tsun (speaking with tongues)** timung, 1 Kor 14:6

spear / spears **ri / ri nhtu / ri ni**

Lance, javelin, harpoon, a tool for hunting and killing of prey, a weapon of war.

Nri, jinghkyen shingjawng ai ri, nri laknak, nam shan hpe shachyut jinghkyen sat na hking-rai, majan laknak.

- Nang lang ai **ri tu (spear)** Ai mare de dawn dat u; Ysh 8:18
- Nang gaw **ri nhtu (spear)** hte ngai hpang de sa ndai; 1 Sam 17:45
- **Ri (spear)** hpe kahtum kadaw di kau wu ai: Shk 46:9
- tinang a **ri ni (spears)** hpe nhkyau dup kau na mara ai: Esa 2:4 (Mhk 4:3)
- nhkyau ni hpe, **ri (spears)**, dup mu: Yoe 3:10
- shi a garep hpe **ri (spear)** hte galun waw ya wu ai rai nna, Yhn 19:34

speech **ga tsun ai**

Talking, dialog, communication, discourse, language, tongue, to use one's voice to communicate. **DTP** We need to be careful how we speak. Our speech can build people up or tear people down. Our speech should be words of encouragement, grace and courage. We speak on behalf of our Lord Jesus Christ and our words should always be seasoned with love.

Tsun shaga ga, shada da shaga ai, matut Mahkai shaga ai, sharin shaga lam galu, tsun shaga ai aga, ga, marai langai ngai a nsen hte matut mahkai ai. **DTP** Anhte gaw tinang gara hku tsun shaga ai hpe sadi ra ai. Anhte a tsun shaga ai aga gaw masha hpe gaw sharawt dat lu ai, shing n rai, gang je jahten kau lu ai. Anhte tsun shaga ai gaw n-gun jaw ga, chyeju ga hte nden marai jaw ai ga rai ra ai. Anhte gaw Madu Yesu Hkristu a gawng malai tsun shaga ga ai hte anhte a aga ni gaw galoi mung tsawra myit nsam hpe shapraw dan ra ai.

- n-gup ga langai sha hte **tsun ai (speech)** hku lagai sha rai nga malu ai. NN 11:1
- Ngai gaw n-gup li nna **ga shaga (speech)** lanyan ai hte Pru 4:10 JBCL
- shi hpyi ai **ga (speech)** gaw Madu a man e mai kaja nga lu ai. 1 Hk 3:10
- Yehowa e, ngai na a lam **shiga (speech)** na nna hkrit nga nngai; Hbk 3:2
- myit hpe **ga sau ga pyaw (speech)** hte hkalem kau ma ai. Rom 16:18
- reng ai **ningtam (speech)** hte hpaji byeng-ya hte 1 Kor 2:1
- anhte grai wa nden ja ai **myit (speech)** madun ga ai rai nna, 2 Kor 3:12
- nanhte a **ga (speech)** hta galoi mung chyeju lawm nga nna, Kol 4:6
- san seng ai **mungga (speech)** madun dan u. Tit 2:8
- n hkru ai **ga (speeches)** mahkra a matu mara mung, Yud 1:15

Spirit / spirit **Wenyi / wenyi**

Essence, life force, power, Holy Ghost. **DTP** Often the word "Spirit" is ascribed to the name of the third person of the Trinity. He is the teacher and empowering one, the comforter and encourager sent by the Father. He provides disciples with gifts so that there will be fruit, and so that the church will be empowered for service. Also, the non-physical part of a person, the seat of emotions; sometimes equated with the soul. Can represent the third part of man (body, soul and spirit), that is, the heart of man where Christ through the Holy Spirit comes and dwells.

Akri madung, asak a n-gun, atsam, Chyoi Pra Ai Wenyi. **DTP** Ndai “Wenyi” ga hkum hpe Masum raitim Langai a masum ngu na marai hkum a mying re ngu nna matsing la ai. Shi gaw sharin sara hte atsam jaw ai wa, shalan shabran ai wa hte n-gun jaw ai wa rai nna, Kawa e shangun dat ya ai wa re. Shi gaw sape ni hpe chyeju kumhpa ni jaw ya ai hte shanhte asi si wa jang, nawku hpung gaw daw jau na matu atsam lu la na re. Wenyi gaw masha langai a hkrang n re ai daw chyen mung rai nna, shamu shamawt ai lam a npawt mung re; kalang lang myit masin hte mung shaleng da ai. Masha a masum ngu na daw (hkum hkrang, myit masin, wenyi) mung rai nna, dai gaw masha a salum/ka-ang re ai hte Hkristu gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hku nna dai shara hta shang shanu nga ai.

- nye a **Wenyi (spirit)** shanhte hpe tut tut a daru nga na n rai: NN 6:3
- hpaji **wenyi (spirit)** hte ngai jahpring ai ni nlang hte gaw Pru 28:3
- na a mai kaja ai **wenyi (spirit)** nang shanhte hpe jaw nna, Neh 9:20
- Na a lata hta nye a **wenyi (spirit)** hpe ngai ap ya de ai; Shk 31:5
- Agrin nga na **Wenyi (spirit)**, nye a kata e shabai bang ya e. Shk 51:10
- N wai ai **Wenyi (spirit)** hte ngai hpe shadaw da e. Shk 51:12
- Gawng run mat ai **wenyi (spirit)** hpe rai nga ai. Shk 51:17
- Na a mai kaja ai **Wenyi (spirit)** gaw, Shk 143:10
- Ngai nanhte a ntsa e nye a **wenyi (spirit)** ru bun ai hte, Gsh 1:23
- **wenyi (spirit)** gaw anhte a ntsa e ru bun nna, Esa 32:15
- nye a **Wenyi (spirit)** shi a ntsa e ngai bang da ya nngai; Esa 42:1
- na a amyu a ntsa e nye a **wenyi (spirit)** hpe, Esa 44:3
- myit gyip ai wa a **wenyi (spirit)** hpe shalan shabran na matu mung, Esa 57:15
- nanhte a kraw e **wenyi (spirit)** ningnan bang ya na nngai: Ezek 11:19; 36:26
- myit ningnan hte **wenyi (spirit)** ningnan hkam la mu: Ezek 18:31
- nye a **Wenyi (spirit)** hpe ngai bang ya nna, Ezek 36:27; 37:14
- nye a **Wenyi (spirit)** hpe ru jaw nna, Yoe 2:28
- nye a **Wenyi (spirit)** hte sha dang lu na ra ai, Zhk 4:6
- **Wenyi (spirit)** hta matsan mayan rai nga ai ni gaw, a lu ma ai; Mht 5:3

- Nye **Wenyi (spirit)** shi a ntsa e ngai bang da ya nna, Mht 12:18
- dai **Wenyi (Spirit)** gaw hkrudu zawn, Mrk 1:10 (Yhn 1:32)
- Nye **wenyi (spirit)** mung ngai hpe hkyela ai Luk 1:47
- Hka hte **Wenyi (Spirit)** e n shangai ai masha gaw, Yhn 3:5
- **Wenyi (Spirit)** hte shangai ai chyawm gaw, **wenyi (spirit)** rai nga ai. Yhn 3:6
- Karai Kasang gaw **Wenyi (Spirit)** rai nga ai: ..., **wenyi (spirit)** hta mung, Yhn 4:24
- dai tengman ai **Wenyi (Spirit)** du sa jang, Yhn 16:13
- Nye a **Wenyi (Spirit)**, ashan yawng a ntsa e ngai ru jaw nna, Ksa 2:17
- Shaloi **Wenyi (Spirit)** gaw Hpilip hpe, Ksa 8:29
- nye a **wenyi (spirit)** hte ngai daw nga ai Karai Kasang gaw, Rom 1:10
- **Wenyi (spirit)** a myit ningnan hte anhte daw jau nga ga ai. Rom 7:6
- anhte **Wenyi (Spirit)** kaw hkan nang ai ni mahtang hta e, Rom 8:3, 5
- Hkristu Yesu hta e jahkrung ya ai **Wenyi (Spirit)** a tara gaw, Rom 8:2
- **Wenyi (Spirit)** hkan ai ni mahtang gaw, **Wenyi (Spirit)** a lam myit nga ma ai. Rom 8:5
- dai **Wenyi (Spirit)** mung ... dai **Wenyi (Spirit)** nan n-gup n hkawn lu ai Rom 8:26
- Chyoi pra ai **Wenyi (Spirit)** a atsam hte n-gun lagaw re ai Rom 15:18
- **Wenyi (Spirit)** hte atsam rawng ai sakse lam rai nga ai. 1 Kor 2:5
- **Wenyi (Spirit)** a lata hte ... dai **Wenyi (Spirit)** gaw Karai Kasang a 1 Kor 2:10
- mungkan ga a **wenyi (spirit)** hpe ... Karai Kasang kaw na **Wenyi (spirit)** hpe 1 Kor 2:12
- **Wenyi (Spirit)** langai sha hta e baptisma hkam saga ai rai nna, 1 Kor 12:13
- Dai **Wenyi (Spirit)** hpe gaw jep ai tara a magam bungli hte Gal 3:2
- dai **Wenyi (Spirit)** a ga ndat hpe makam masham hte lu la na rai nga ga ai. Gal 3:14
- Kasha a **Wenyi (Spirit)** hpe anhte a kraw lawang de shangun dat nu ai. Gal 4:6
- **Wenyi (Spirit)** hte hkawm nga mu; Gal 5:16
- Dai **Wenyi (Spirit)** e nanhte hpe lakawn la myit yang gaw, Gal 5:18
- **Wenyi (Spirit)** a asi chyawm gaw tsawra ai, Gal 5:22
- **Wenyi (Spirit)** langai sha hte Kawa hpang de shang wa na lam lu la sagaw ai. Ehp 2:18
- hkum hkrang langai sha hte **Wenyi (Spirit)** langai sha rai nga ai: Ehp 4:4
- nanhte a myit mang na **wenyi (spirit)** hta ningnan wa tai nna, Ehp 4:23
- **Wenyi (Spirit)** hte hpring tsup nga mu: Ehp 5:18
- Karai Kasang a mungga ngu ai **Wenyi (Spirit)** a ntawng nhtu hpe, Ehp 6:17
- dai **Wenyi (Spirit)** hta hpyi nga nna, Ehp 6:18
- **Wenyi (spirit)** langai sha hte nanhte lahpran tsap nga nna, Hpp 1:27
- **Wenyi (Spirit)** hpe hkum shanum myit; 1 Hte 5:19
- myit masin hte **wenyi (spirit)** hpe mung, Heb 4:12
- dai hkum tsawp hta **wenyi (spirit)** n rawng a yang gaw, Yak 2:26
- shi anhte hpe jaw da ai **Wenyi (Spirit)** a majaw, 1 Yhn 3:24
- Karai Kasang a **Wenyi (Spirit)** hpe chye matsing na lam da ndai rai nga ai: 1 Yhn 4:2
- Shi a **Wenyi (Spirit)** a chyeju shi anhte hpe jaw da mi ai majaw, 1 Yhn 4:13
- Dai **Wenyi (Spirit)** gaw tengman ai npawt rai nga ai majaw, 1 Yhn 5:7
- **Wenyi (Spirit)** mung, ahka mung, asai mung sakse hkam ya ma ai rai nna, 1 Yhn 5:8
- **Wenyi (Spirit)** hta ngai nawng mat wa ai rai nna, Shr 1:10
- Dai **Wenyi (Spirit)** hte Num ningnan gaw, Shr 22:17

Spirit of God **Karai Kasang a Wenyi**

Another name or title describing the third Person of the Godhead. **DTP** The disciple believes in one God who functions is three different ways, as a Father, as a Son and as the Spirit. Spirit means wind or breath; God means the Supreme Being, one who has always existed and is above all.

Karai Kasang a masum ngu na marai hkum a kaga mying, shing n rai, ningsang mying re. **DTP** Sape wa gaw, langai sha re ai Karai Kasang gaw n bung ai lai masum hku amu galaw ai: Kawa, Kasha, Chyoi Pra ai Wenyi re

ai hpe kam ai. Wenyi ngu ai gaw n bung, shing n rai, nsa re; Karai Kasang ngu ai gaw Chyahtum Chyalai re ai Wa re, Shi gaw galoi mung nga ai hte yawng mayawng a tsa e re.

- **Karai Kasang a Wenyi (Spirit of God)** gaw hka hpung ni a ntsa e NN 1:2
- **Karai Kasang a wenyi (Spirit of God)** rawng ai ndai wa zawn re ai masha gaw, NN 41:38
- **Karai Kasang a wenyi (spirit of God)** shi hta ngai jahpring se ai. Pru 31:5
- **Karai Kasang a wenyi (Spirit of God)** shi a ntsa e aze du ai majaw, 1 Sam 10:10
- **Karai Kasang a wenyi (Spirit of God)** hte nat ni hpe Mht 12:28
- **Karai Kasang a Wenyi (Spirit of God)** rawng nga myit yang gaw, Rom 8:9
- **Karai Kasang a Wenyi (Spirit of God)** e woi lakawn la ai Rom 8:14
- **Karai Kasang a Wenyi (Spirit of God)** sha n rai yang gaw, 1 Kor 2:11
- **Karai Kasang a Wenyi (Spirit of God)** gaw nanhte hta e rawng nga malit dai hpe, 1 Kor 3:16
- dazik shakap ai **Karai Kasang a** Chyoi Pra Ai **Wenyi (Spirit of God)** hpe, Ehp 4:30
- **Karai Kasang a Wenyi (Spirit of God)** hpe chye matsing na lam 1 Yhn 4:2

spirit of man **masha a wenyi**

Essence, life force, power; man is made up of three parts, a body, soul and spirit. The spirit's voice come from deep inside and can be at odds with the mind of man. There can be what counsellors call a battle between one's mind (thinking) and heart (spirit). **DTP** It is the spirit of man that is made alive or becomes born again through regeneration in Christ Jesus. It is the area that through Christ shed blood and by the confession of one sins by faith, that one can experiece eternal life and the Kingdom of Heaven.

Akri namta, madung, asak n-gun, atsam; shinggyim masha hpe hkum hkrang, myit masin, wenyi ngu ai daw masum hte galaw da ai. Sung htum ai kraw lawang kaw nna wenyi a nsen gaw masha a myit mang lam hte nhtan shai chye ai. Dai majaw, lanu lahku hpaji jaw ai ni gaw, masha a myit mang ai lam hte wenyi masin salum a lapran na majan nga nna tsun chye ma ai. **DTP** Shinggyim masha a wenyi gaw Hkristu Yesu a marang e bai sak hkrung lu ai hte ningnan bai shangai hkrum sai. Hkristu hkaw kau ya sai asai hte tinang a yubak mara hpe kamsham ai hte yin la ai a majaw htani htana asak ngu ai hte sumsing mungdan de du lu na mahkrum madup hpe hkam la lu na re.

Spirit of the LORD / Spirit of the Lord **Yehowa a Wenyi / Madu a Wenyi**

Another name or title describing the third Person of the Godhead. **DTP** The disciple believes in one God who functions is three different ways, as a Father, as a Son and as the Spirit. Spirit means wind or breath; LORD, translated in the Old Testament as Jehovah, is the One who has all power and authority. Disciples have only one Lord, who is Jesus Christ (See 1 Cor 8:6).

Karai Kasang a masum ngu na marai hkum a kaga mying, shing n rai, ningsang mying re. **DTP** Sape wa gaw, langai sha re ai Karai Kasang gaw n bung ai lai masum hku amu galaw ai: Kawa, Kasha, Chyoi Pra ai Wenyi re ai hpe kam ai. Madu ngu ai hpe Ga Shaka Dingsa hta Yehowa ngu nna ga gale da ai, hte atsam yawng mayawng hte ahkang aya lu ai Wa re. Sape wa gaw Madu langai sha lu ai, dai gaw Yesu Hkristu re (1 Kor 8:6 hta yu u).

- **Yehowa a Wenyi (Spirit of the LORD)** shi hta dung nga ai rai nna, Trg 3:10
- **Yehowa a Wenyi (Spirit of the LORD)** chyawm gaw Gidon hta dung nga nna, Trg 6:34
- **Yehowa Wenyi (Spirit of the LORD)** shi hta aja awa du nna, Trg 14:6
- **Yehowa a wenyi (Spirit of the LORD)** Dawi a ntsa e adung nga ai. 1 Sam 16:13
- **Yehowa a Wenyi (Spirit of the LORD)** hpe kadai sagawn yu a ta? Esa 40:13
- Madu **Yehowa a Wenyi (Spirit of the Lord)** gaw nye a ntsa e dung nga ai; Esa 61:1
- Shaloi **Yehowa a Wenyi (Spirit of the LORD)** nye a ntsa e du nna, Ezek 11:5
- **Yehowa a Wenyi (spirit of the LORD)** jaw e, n-gun atsam, Mhk 3:8
- **Madu a Wenyi (Spirit of the Lord)** nye a ntsa e nga nga ai: Luk 4:18
- dai **Madu a Wenyi (Spirit of the Lord)** Hpilip hpe woi mat wa nna, Ksa 8:39
- dai **Madu a Wenyi (Spirit of the Lord)** nga ai shara hkan e 2 Kor 3:17

spiritual **Wenyi hte seng ai / Wenyi myit rawng ai**

Mystical, unworldly, nonphysical, transcendent. Relating to, or affecting the human spirit or soul. **DTP** The disciple is to walk a walk where he/she is guided and directed daily by the Holy Spirit.

Chye na yak ai, mungkan myit n rawng ai, hkrang hte n re ai, laklai grau dik ai. Masha a myit masin hte matut ai, shing n rai, machyi hkra ya lu ai. **DTP** Sape wa gaw shani shagu Chyoi Pra ai Wenyi lam woi madun ai hku hkawm sa ra ai.

- shanhte a **wenyi (spiritual)** wunli wun-gau hta Rom 15:27
- **Wenyi hte seng ai lam (spiritual)** hte hpe, **Wenyi hte seng ai (spiritual)** ga hte 1 Kor 2:13
- **Wenyi rawng ai (spiritual)** wa chyawm gaw 1 Kor 2:15
- **Wenyi myit rawng ai (spiritual)** ni hpe zawn, 1 Kor 3:1
- Anhte gaw nanhte hta e **wenyi (spiritual)** nli gat nhtawm, 1 Kor 9:11
- **wenyi (spiritual)** a hkum hte bai hkrung rawt wa ai. 1 Kor 15:44
- **Wenyi rawng ai (spiritual)** ni nanhte gaw, Gal 6:1
- **Wenyi hte seng ai (spiritual)** shaman ya ai lam amyu myu hte, Ehp 1:3
- **Wenyi hte seng ai (spiritual)** laka ga hte shada da tsun nga let, Ehp 5:19
- **Wenyi hte seng ai (spiritual)** hpaji byeng-ya hte Kol 1:9
- **wenyi hte seng ai (spiritual)** nta ... **wenyi hte seng ai (spiritual)** hkungga 1 Pet 2:5

spiritual battle **wenyi gasat gala**

The disciple of Christ is involved in a daily spiritual battle with Satan and his army and we must make sure that we start each day covered with Christ's righteousness, putting on the full armour of God; we are engaged in a real battle of life and death. That is why we must dwell in the Word of God and to be continually in prayer; this is the only way we can overcome the trials and struggles of this world. The biggest battleground is that one that takes place between the head and the heart, between my will and God's will for my life. (See 2 Cor 10:4; 1 Tim 1:18).

Hkristu a sape gaw Satan hte shi a hpyen hpung ni hte shani shagu Wenyi gasat ai hta shang lawm nga ai. Dai majaw shani shagu na sak hkrung lam hta Hkristu a dinghpring ai lam hte magap da nna, Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking nlang hte hpe bu hpun dagraw da ra ai; anhte gaw asak hkrung lam hte si lam gasat poi hta teng sha shang lawm nga ga ai. Dai majaw, anhte gaw Karai Mungga hta ngang ngang tsap nna matut manoi akyu hpyi ra ga ai; ndai lam langai hku sha ndai mungkan a tsin-yam hte yak hkak lam ni hpe awng dang lu ai. Kaba dik ai majan pa gaw anhte a bawnu hte myit masin lapran na shara, nye a asak hkrung lam a matu nye a myit ra lam hte Karai myit ra lam a lapran na rai nga ai. (2 Kor 10:4; 1 Tim 1:18 ni hta yu u).

spiritual gift / spiritual gifts **wenyi kumhpa / wenyi kumhpa ni**

These are gifts or abilities given by the Holy Spirit for personal edification and for benefit of the church, Christ's body. (See Rom 12:6-8; 1 Cor 12:8-10; Eph 4:11; 1 Pet 4:10-11 for various lists of these gifts). The main purpose of gifts is to be able to empower the disciple to serve Christ and His church; all gifts should function on the basis of the Fruit of the Spirit.

Ndai chyeju kumhpa ni, shing n rai, atsam ni gaw Chyoi Pra ai Wenyi e marai hkum hpe shadaw shangang na hte Hkristu a hkum hkrang rai nga ai Nawku Hpung a akyu matu jaw ya ai re. (Rom 12:6-8; 1 Kor 12:8-10; Ehp 4:11-12; 1 Pet 4:10-11 ni hta wenyi kumhpa amyu myu a jahpan hta yu u). Chyeju kumhpa ni a yaw shada ai lam madung gaw, sape wa Hkristu hte Shi a Nawku Hpung hpe daw jau lu na matu atsam jaw ya ai lam re; chyeju kumhpa ma hkra hpe Wenyi Asi hta npawt shatai nna magam shachyen ai hta jai lang ra ai.

- **wenyi kumhpa (spiritual gift)** langai ngai nanhte hpe karan jaw lu n ga, Rom 1:11
- dai **wenyi kumhpa (spiritual gifts)** a lam nanhte n chye na ai nga na hpe, 1 Kor 12:1
- **wenyi kumhpa ni (spiritual gifts)** hpe myit marit nga mu: 1 Kor 14:1
- **wenyi kumhpa ni (spiritual gifts)** hpe myit marit nga myit dai majaw, 1 Kor 14:12

spiritual warfare **wenyi majan**

The disciple of Christ is involved in daily spiritual warfare with Satan and his army; disciples must ensure that each day begins by being covered with Christ's righteousness; the full armour of God must be donned

because we are in a real battle of life and death. Because of this very real battle, we must immerse ourselves in the Word of God and continually be in prayer; this is the only way we can overcome the trials and struggles of this world. (See Eph 6:10-20).

Hkristu a sape gaw, Satan wa hte shi a hpyen hpung hpe shani shagu gasat ai hta shang lawm nga ai; shani shagu Hkristu a dinghpring lam hte magap da nna, Karai Kasang a hpyen hking nlang hte hpe hkrak sha bu hpun dagraw da ra ai. Hpa majaw nga yang anhte gaw, asak hkrung lam hte si lam gasat poi hta kaja wa shang lawm nga ga ai. Dai majaw, Karai Mungga hta ngang ngang noi nga ra ai hte matut manoi akyu hpyi ra ga ai. Ndai lam langai hku nna sha ndai mungkan a tsin-yam hte yak hkak lam ni hpe awng dang lu ai. (Ehp 6:10-20 hta yu u).

spot **ra rawng ai / ateng apang hkang**

A blemish or a mark on a garment, something obviously dirty or unattractive, a stain, a fault or a reproach to others. **DTP** Christ is coming for a church that is pure and clean, a church that has been washed in His blood.

Ahkang, shing n rai, hpun palawng hta ahkang hkang ai, agang chyalang re ai, shing n rai, n tsawm mat ai, tsi kap mat ai, mara, shing n rai, kaga ni hpe mara shagun ai. **DTP** Hkristu gaw asan aseng re ai nawku hpung a matu du sa na ra ai, dai Hpung hpe Shi a asai hte kashin kau ya sai.

- chyoi pra ai hte **mara** n **rawng ai (spot)** hpung shingkang rawng ai Ehp 5:27
- shi hkum dai hpe **ra** n **rawng ai (spot)** sha nawng ya ai Heb 9:14
- anan kap ai, **ra** n **rawng ai (spot)** Hkristu ngu ai sagu kasha 1 Pet 1:19

sprinkle / sprinkling **lapri bun ai / lapri ai**

To scatter in drops, to distribute something randomly. The blood of the lamb was sprinkled on the mercy seat in the Holy of Holies, representing covering/forgiveness of individual and national sin.

Ntsin kahte ayai ai, pagawn para garan ai. Sagu kasha a asai hpe Chyoi Pra Htum ai Shara na tawn hkungri ntsa de lapri bun dat ai, langai hkrai hte amyu ting a yubak mara hpe magap kau ya ai / raw dat kau ya ai kumla re.

- Hpara-u a man e **kabai shamawng (sprinkle)** dat na rai wu ai. Pru 9:8
- dai sai la nna amyu masha ni hpe **lapri bun (sprinkled)** let, Pru 24:8
- tawn hkungri a ntsa tsang grup **lapri (sprinkle)** na rai ndai. Pru 29:16
- tawn hkungri ntsa grup **lapri (sprinkle)** na rai mu ai. JJ 1:11
- asai yawng hpe de a ntsa e **lapri bun (sprinkle)** u: 2 Hk 16:15
- Ngai nanhte a ntsa e san seng ai ntsin **lapri (sprinkle)** nna, Ezek 36:25
- dai Shalai wa ai poi hte asai **lapri bun ai (sprinkling)** lam, Heb 11:28
- Yesu Hkristu a asai hte **lapri ai (sprinkling)** chyeju hkam la lu na, 1 Pet 1:1

staff **dawhkrawng**

A sturdy stick used as an aid in walking, often used by shepherds to assist in herding and comforting the flock. Usually with a curve at the top end, it could be used to retrieve sheep that had fallen in a hole or over a cliff. In some cases (See Psalm 23), it also demonstrated the power, authority and protection of the one who held this instrument.

Lam hkawm ai shaloi masha hpe shadaw karum ya ai ja ja re ai shingna rai nna, sagu rem ni sagu ni hpe rem gau na hte shalan na matu lang ma ai. Matu de magaw htingkung da nna dai hpe nhkun hta di hkrat bang mat ai, shing n rai, n-gam de di hkrat bang ai sagu ni hpe mahkai la na matu lang ai re. Shara nkau mi hta (Shk 23 hta yu u), ndai daw hkrawng lang ai wa a atsam, ahkang aya hte makawp ninggang ni hpe madun ai mung re.

- Yawdan hka hpe nye a **dawhkrawng (staff)** hte sha rap wa nngai, NN 32:11
- nang lang ai **dawhkrawng (staff)** mung jaw da e, NN 38:18
- lagaw hta kyepdin din, **dawhkrawng (staff)** lang rai nna, Pru 12:11
- Na a sumdoi hte na a **dawhkrawng (staff)** gaw, Shk 23:4
- Yehowa gaw tara n lang ai ni a **dawhkrawng (staff)** hpe mung, Esa 14:5
- Chyeju ngu ai **dawhkrawng (staff)** hpe ngai la nna, Zhk 11:10

- **dawhkrawng (staff)** hta kaga, hkrun lam a matu, Mrk 6:8
- shi a **dawhkrawng (staff)** matu hta madi let nawku wu ai. Heb 11:21

stand / stood / standing **tsap ai / tsap nga ai / agrin nga ai**

Having or maintaining an upright position, to be at attention, not moving, to be firm in one place.
Ading sha rai nga ai, sadi sahka maju jung ai, n shamu ai, shara mi hta ngang ngang re ai.

- Yehowa a man e naw **tsap nga ai (stood)**. NN 18:22
- Hkum hkrit myit, asim sha she nga **(stand)** mu; Pru 14:13
- Karai Kasang Yehowa man e kadai wa **tsap (stand)** lu na a ta? 1 Sam 6:20
- Yubak kap ai ni a lam e n **tsap (standeth)**, Shk 1:1
- Ding hpring ai ni a nta chyawm gaw **agrin nga (stand)** na ra ai. Gsh 12:7
- nye langchyi ntsa e **tsap (stand)** mada nga nngai; Esa 21:8
- htani htana **grin nga (stand)** na ra ai. Esa 40:8
- Lam mashe makau e **tsap (Stand)** nna mada yu mu; Yer 6:16
- Masha kasha e, jan rai **tsap (stand)** u; Ezek 2:1
- shi a man e kadai n **tsap lu (stand)** na ra ai: Dan 11:16
- Akyu hpyi let **tsap nga ai (stand)** shaloi, Mrk 11:25
- Masha Kasha a man e **tsap lu (stand)** ging ai ni tai lu myit ga, Luk 21:36
- Karai Kasang a hkra maga de Yesu **tsap nga ai (standing)** hpe, Ksa 7:55
- Karai Kasang a atsam hte sha **grin nga (stand)** lu u ga, 1 Kor 2:5
- dai makam masham hta dakring dalang **tsap nga (stand)** mu, 1 Kor 16:13
- kam sham ai hta nanhte grin grin **tsap nga (stand)** myit dai. 2 Kor 1:24
- dai re ai majaw **agrin nga (Stand)** nna, Gal 5:1
- lahpran **tsap nga (stand)** lu myit ga, Ehp 6:13
- nanhte lahpran **tsap nga (stand)** nna, Hpp 1:27
- dai Madu hta shing rai lahpran **tsap nga (stand)** mu, Hpp 4:1
- dinggrin nga let lahpran **tsap nga (stand)** lu myit ga, Kol 4:12
- dai Madu hta lahpran **tsap nga (stand)** myit yang gaw, 1 Hte 3:8
- chyinghka makau e a **tsap nga ai (standeth)**. Yak 5:9
- ndai chyeju hta e mung nanhte **anga nga (stand)** myit dai. 1 Pet 5:12
- ngai gaw chyinghka akawk let **tsap nga (stand)** nngai: Shr 3:20
- tingnyang a man e **tsap nga (stand)** ma ai hpe, Shr 20:12

standard **dawnghkawn**

A conspicuous flag or banner emblematic of a tribe, a king or a country. Often colourful, it proclaimed to whom the bearers belonged and for whom they were fighting. **DTP** We as disciples are to lift up the standard of Christ, that all may see that we belong to, and fight for, Him as our King and Lord. We should not be afraid but have faith to lift up the standard of Christ before Satan. Greater is He that lives within us than he that lives in the world.

Amyu langai mi, hkawhkam, shing n rai, mungdan langai mi a masat kap nna dan dawng ai dawnghkawn re. Nsam hkum ai ndai dawnghkawn gaw, dai hpe hpai ai ni kadai hte seng nna kade a matu shanhte gasat nga ai, ngu ai hpe madun nga ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, Hkristu a dawnghkawn hpe sharawt nna, anhte gaw anhte a Hkawhkam hte Madu hte seng ga ai; Shi a matu gasat ga ai, ngu ai hpe masha yawng mayawng mu lu mu ga. Anhte hkrit tsang shara n nga ga ai, kam sham myit rawng ai hte Satan a man e Hkristu a dawnghkawn hpe sharawt na ga ai. Mungkan hta nga ai wa hta grau Kaba ai Wa anhte a kata hta shanu nga ai.

- tinang hte seng ai **dawnghkawn (standard)** makau e Bhk 1:52
- Yuda **dawnghkawn (standard)** hte seng ai hpung Bhk 2:3
- tinang a **dawnghkawn (standard)** hte rau shawng e rawt sa wa ma ai: Bhk 10:14
- nye a **dawnghkawn (standard)** sharawt na we ai: Esa 49:22
- amyu baw ni a matu **dawnghkawn (standard)** sharawt mu. Esa 62:10

- Babelon bunghku makau e **dawnghkawn (standard)** sharawt mu; Yer 51:12

standardbearer **dawnghkawn hpai ai wa**

One who carries and holds up the flag or standard of an advancing army. The flag showed the colours or emblem of the army for which the soldiers were fighting. If the standard bearer fell or was killed, another would take his place.

Hpyen rawt sa wa ai hpyen hpung a dawnghkawn hpe hpai ai wa re. Dawnghkawn a nsam, shing n rai, hpyen dap a dazik gaw ndai hpyen la ni kade a matu gasat nga ai hpe madun nga ai. Dawnghkawn hpai ai wa galau mat ai, shing n rai, sat kau hkrum ai rai yang, shi a shara hta kaga marai langai mi dai hte maren matut galaw ra ai.

star / stars **shagan / shagan ni**

A heavenly body in the sky, an incandescent body that gives off light. **DTP** As a star gives of light and energy, Jesus is our bright and morning star. We need to reflect His light to a needy world. It was a special star that led the wise men to Jesus where they recognized Him as the Son of God.

Lamu ntsa na nhtoi hkum langai mi re. **DTP** Shagan gaw nhtoi hte n-gun hpe jaw ai zawn, Yesu gaw anhte a htoi tu ai manap nhtoi gintawng re. Anhte gaw Shi a nhtoi hpe ra kadawn nga ai mungkan de shadan dan ra ai. Ndai gaw hpaji rawng ai ni hpe Yesu hpang de lam woi madun ai laksan re ai shagan rai nna, dai shara hta shanhte gaw Shi hpe Karai Kasang a Kasha re, ngu nna masat ai re.

- **Shagan ni (stars)** hpe mung shi galaw wu ai. NN 1:17
- dai **shagan ni (stars)** hpe nang dang hti yang gaw hti yu u: NN 15:5
- na a amyu matu ni hpe lamu na **shagan ni (stars)** hte NN 22:17
- Yaku kaw na **shagan (Star)** langai mi pru nna, Bhk 24:17
- Nang tawn da ai shata hte **shagan ni (stars)** hpe ngai mada yu yang: Shk 8:3
- **shagan ni (stars)** nkau mi hpe, ga de jahkrat kau nna, Dan 8:10 (Shr 12:4)
- shi a **shagan (star)** hpe sinpraw mung hta e anhte mu lu sagaw ai rai nna, Mht 2:2
- Shi a hkra lata hta **shagan (stars)** sanit lang da wu ai; Shr 1:16
- dai **nhtoi gintawng (morning star)** ngai shi hpe jaw na we ai. Shr 2:28
- dai **shagan (star)** a amying gaw, lashi pila lap ngu ai rai nga ai; Shr 8:11
- htoi tu ai **nhtoi gintawng (morning star)** mung, ngai rai nga nngai. Shr 22:16

statute / statutes **ga matsun / ga madat / matsun maroi ga**

A written law or command or decree of man or God, a rule by which people are to live. This word is used mostly in the Old Testament, meaning a formal regulation. The people were to be obedient to the laws, commandments and statutes of God. Disobedience could bring severe personal or family punishment.

Masha, shing n rai, Karai Kasang a ka masat jahkrat tawn da ai tara, shing n rai, hkang da ai ga re, masha ni nga pra sa wa na masat matsun da ai rit kawp tara. Ndai ga hkum hpe Ga Shaka dingsa hta law malawng lang da ai, lachyum gaw htung tara hte maren re ai matsun tara, ngu ai re. Masha ni gaw Karai Kasang a tara ni, hkang da ai ga ni hte matsun maroi ga ni hpe madat mara ra ai. N madat n mara ai gaw laja lana re ai ari dam hpe, marai hkum hku nna, shing n rai, dinghku hku nna, hkrum sha na re.

- ngai hpajang ai lam, ngai tawn da ai **tara (statutes)** hkan shatsup wu ai, NN 26:5
- **ga madat (statute)** hte hkang ai taralangai mi tawn da nna, Pru 15:25
- Karai Kasang a **ga matsun (statutes)** mung shi a tara mung Pru 18:16
- anga nga na **matsun hkringhtawng (statute)** rai na rai nga ai. Pru 27:21
- htani htana **ga matsun (statute)** rai malit dai, JJ 3:17
- htani htana **ga matsun (statute)** rai na rai malit dai. JJ 6:22
- Yehowa hkang da ai **tara matsun (statutes)** yawng hpe, JJ 10:10
- tutnawng hkan nang na **tara matsun (statute)** rai nga ai, JJ 16:34
- Nanhte nye a **ga matsun (statutes)** hkan nang nna JJ 26:3
- htani htana **ga shaka (statute)** rai nga ai, Bhk 18:19
- Israela amyu hta shing re ai **htung (statute)** tai nga hkra, 1 Sam 30:25
- Karai Kasang Yehowa **hkangda ai ga (statutes),** 1 Hk 2:3

- Yehowa a **jep ai tara (statutes)** dingman nga ai rai nna, Shk 19:8
- Dai gaw Israela a matu **ga madat (statute)** hte, Shk 81:4
- Na a mayam wa na a **ga madat (statutes)** hpe a myit yu nga ai. Shk 119:23
- Na a **ga madat (statutes)** ngai sharin la lu na, Shk 119:71
- Na a **ga madat (statutes)** ngai hpe sharin ya e. Shk 119:124
- nye a **matsun maroi ga (statutes)** hpe, Ezek 5:6

steal / stole / stolen / stealing **lagu ai / lagu lagut**

To take something that belongs to another, not to pay for, to rob from another person or place.

Marai langai ngai a arung arai hpe la kau ya ai, manu jahpu n jaw ai, kaga masha, shing n rai, shara kaga kaw na kashun la ai.

- Rahkela gaw kawa a hpara sumla ni **lagu mat wa (stolen)** ya wu ai. NN 31:19
- Masha arai hkum **lagu (steal)** et. Pru 20:15 (Trj 5:19; Mht 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9)
- tinang hpunau Israela amyu hpe **lagu la (stealing)** nna, Trj 24:7
- Nanhte gaw masha rai **lagu ai (steal)**, masha sat ai, Yer 7:9
- kaning rai nme law, **lagu lagut (stealeth)** yawng, Zhk 5:3
- lagu lagut ni tawk htu nna **lagu la (steal)** lu ai, Mht 6:19
- Lagut gaw, **lagu (steal)** na, sat na, Yhn 10:10
- **Lagu ga ai (stole)** wa gaw, bai hkum **lagu (steal)** u ga; Ehp 4:28

steadfast / steadfastly / steadfastness **agrin nga ai / dakring dalang re ai / ngang kang ai**

Resolutely firm, unwavering, not movable, firmly planted in one place, totally confident in the faith by which one lives. **DTP** The disciple needs to be firmly anchored in Christ and His Word. Neither this world or the enemies of Christ can make us move from what we believe ... that Christ Jesus is the only Saviour, Redeemer and Deliver for all mankind.

Dakring dalang ngang kang ai, n ga-nga ai, n shamu ai, shara mi hta jung nga ai, tinang kam ai makam hta myit mu myit hkut let kam sham ai. **DTP** Sape wa gaw, Hkristu hte Shi a Mungga hta ngang kang ai hte jung noi ra ai. Ndai mungkan lam ni hte Hkristu a hpyen ni kadai mung anhte a kamsham ai makam kaw na n sit kau lu ai … dai gaw Hkristu chyu sha anhte a Hkye La Madu, Hkrang Shaw La ai WA hte shinggyim masha yawng hpe shalawt dat ai Wa re, ngu ai makam rai nga ai.

- hkrit myit n rawng ai, **grin nga (stedfast)** lu na ndai. Yob 11:15
- tinang a wenyi **sadi** n **dung ai (stedfast)** amyu n tai mu ga she: Shk 78:6
- htani htana prat dingsa **agrin nga ai (stedfast)**: Dan 6:26
- akyu hpyi ai lam hta, **htep lahti (stedfastly)** hkan nga ma ai. Ksa 2:42
- Chyoi pra ai Wenyi hpring nna, lamu de **azi (stedfastly)** yu wu yang, Ksa 7:55
- ngang ngang kang kang, **dakring dalang (stedfast)** nga nga nna, 1 Kor 15:58
- myit mada ai lam **ngang ngang grin grin (stedfast)** rai nga ai: 2 Kor 1:6
- Hkristu hta nanhte a makam masham **agrin nga ai (stedfastness)** hpe Kol 2:5
- ngang mung ngang, **grin mung grin (stedfast)** rai nga ai hte, Heb 6:19
- dai Nat hpe **dakring dakan (stedfast)** di ahkap nga mu. 1 Pet 5:9
- nanhte a **ngang kang ai (stedfastness)** myit, 2 Pet 3:17

steward / stewards / stewardship **kunhting wa / hpareng wa / sut sin bungli**

A person who is employed to manage another's property. Wisdom is vital as the employer's entrustment of various properties or finances/profits is at stake. **DTP** As disciples, we are to be good stewards with that which God has entrusted to us. We die to all that is ours and now we use it all to serve Him; it is no longer ours, but He gives it back to us "in trust" so that we can use it to bear fruit and bring glory to His name.

Kaga masha langai a sutgan arung arai hpe hpareng na lit ap ya da hkrum ai wa. Arung arai sutgan amyu myu, shing n rai, ja gumhpraw akyu amyat hte seng ai ni du hkra ap jaw da hkrum ai majaw, hpaji byeng-ya gaw grai ahkyak nga ai. **DTP** Sape ni rai ga ai anhte gaw, Karai Kasang anhte hpe ap ya da ai arung arai ni a ntsa e kunhting kaja tai ra ai; anhte a lu malu arai yawng mayawng hpe tsep kawp ap ya nna, Shi hpe daw

jau na matu rai nga ai; dai ni gaw anhte a n rai, Shi anhte hpe kam nna bai jaw da ai hpe akyu jashawn nna Shi a mying ningsang hte hpung shingkang shadan jahkung nna asi si na matu rai nga ai.

- nye a dinghku **madu (steward)** na gaw, NN 15:2
- Yawsep gaw shi a **kunhting wa (steward)** hpe, NN 44:4
- shi a **hpareng wa (steward)** hpe tsun da wu ai. Mht 20:8
- kangka re ai hte myit su ai **kunhting wa (steward)**, Luk 12:42
- Sahti langai mi kaw **kunhting wa (steward)** langai mi nga ai; Luk 16:1
- na a **kunhting aya (stewardship)** a jahpan laika dan yu e; Luk 16:2
- Karai Kasang a sung htum ai lam ni a **kunhting yan (stewards)** rai nga ga ai, 1 Kor 4:1
- Karai Kasang a **kunhting wa (steward)** zawn, Tit 1:7
- kaja ai **hpajau wa (stewards)** jau ai zawn, 1 Pet 4:10

stir / stirred **katu ai / jasu ai**

To blend together, to mix, stimulation, mingle.
Kayau kaya di ai, kayau ai, myit sharawt ya ai, asu alun ya ai.

- tinang myit hta **katu ai (stirred)** masha, Pru 35:21
- na hkum hpe **jasu (Stir)** nna rawt u. Shk 35:23
- pawt sindawng ai hpe **sharawt ya (stir)** nga ai. Gsh 15:1
- ga law ga la **shapraw nga ai (stirreth)**; Gsh 15:18
- mung masha ni hpe woi **kabrawng wu ai (stirreth)**, Luk 23:5
- shi a wenyi **kahtet bu nga ai (stirred)**. Ksa 17:16
- Karai Kasang a chyeju hpe naw **wut shagrung (stir)** ya na, 2 Tim 1:6
- nanhte a dum hprang na myit hpe **jasu (stir)** ya na, 2 Pet 1:13

stone / stones **nlung / lungdin**

The hard, solid, nonmetallic mineral material of which rock is made. Depending on rarity and beauty, stones/gems are considered precious. **DTP** Jesus was proclaimed to be the Chief Corner Stone that the builders had rejected, but the Father made Him the One upon Whom the church would be built. He also would become a stumbling block to non-believers and to those who would turn their backs upon Him.
Ja ai, atawng, ahpri n re ai dai hte lung rawk shabyin ai. Tsawm ai hte taw ai hta hkan nna, nlung/lungseng ni gaw manu dan ai. **DTP** Yesu gaw, nta galaw ai ni lata kau ai Njut jahtum na Nlung tai wa sai; Kawa gaw Shi a ntsa e nawku hpung hpe de da shangun sai. Shi gaw n kam sham ai ni hte Shi hpe shingdu kayin kau ai ni a matu ahtu kataw shara mung tai wa sai.

- ngai jun ai **nlung (stone)** mung, NN 28:22
- shi a kahpu kanau ni hpe, **Nlung (stones)** la wa marit, NN 31:46
- **lungpa (stone)** hta ngai ka da ai nye a matsun hte hkang ai tara, Pru 24:12
- Shawng na lungpa yan zawn **lungpa (stone)** lahkawng naw ga la su; Trj 10:1
- **Nlung (stones)** ndai gaw hpa re ai rai ta? Ysh 4:5, 21
- ndai **nlung (stone)** mahtan gaw anhte a matu sakse tai nga na rai nga ai: Ysh 24:27
- hkaraw na manen tsawm ai **lungdin (stones)** manga hta la nhtawm, 1 Sam 17:40
- hpu la ai **nlung (stones)** hte rai nga ai. 1 Hk 7:10
- **nlung (stones)** gaw chye ai ni hpe shaga mu ai. 1 Hkl 22:2
- Wahpang gaw ai ni lata kau ai **nlung (stone)** gaw, Shk 118:22 (Mrk 12:10; Luk 20:17; 1 Pet 2:7)
- Israela dap lahkawng a matu, ahtu kataw na **nlung (stone)** hte, Esa 8:14
- hpu la ai hte ngang ai njut **nlung (stone)** hpe, Esa 28:16
- lata hte n tawk ai **nlung (stone)** langai mi gaw, Dan 2:34
- Wahpang gaw ai ni lata kau ai **nlung (stone)** gaw, Mht 21:42
- Dai **nlung (stone)** hta hkrat ai wa gaw, Mht 21:44 (Luk 20:18)
- shi hpe shawng **nlung (stone)** hte kabai mu, Yhn 8:7
- bai, **lungpa (stone)** hta mung n re ai sha, 2 Kor 3:3
- Hkristu Yesu nan dai hta e grau htum ai njut **nlung (stone)** rai nga ai; Ehp 2:20

- shi gaw ahkrung nga ai **nlung (stone)** rai nga ai: 1 Pet 2:4
- Nanhte mung ahkrung nga ai **nlung (stones)** hte zawn, 1 Pet 2:5
- hpu la ai jut na **nlung (stone)** gaw, 1 Pet 2:6
- myit kataw shangun na **lunghkrung (stone)** mung tai wa sai. 1 Pet 2:8
- dai **lungdin (stone)** hta amying ningnan ka da nga ai rai nna, Shr 2:17

straight **ding ai / shading ai / malan ai**

A direct way between two points, something that has no bends in it, something that stands straight up and down vertically or horizontally.

Masat shara lahkawng a lapran e dan tawk lam re, magaw ai lam n nga ai arai lama ma, npu ntsa ading sha, shing n rai, nda de e ading sha re ai.

- Nye a man e na a lam **shading (straight)** ya e. Shk 5:8
- Magaw ai hpe **malan lu ai (straight)** n rai; Hpj 1:15
- Karai Kasang a matu, nmaw lam **shading (straight)** mu: Esa 40:3
- hkalik hkalawk re ai shara **pri mat (straight)** na ra ai; Esa 40:4
- magaw ai lam hpe **shading (straight)** na we ai. Esa 42:16
- Shi a lam masun ni hpe **shading (straight)** mu! Mht 3:3 (Mrk 1:3; Luk 3:4; Yhn 1:23)
- nanhte sa wa na matu, **ding ai lam (straight)** masun lajang mu. Heb 12:13

stranger / strangers **manam / tsasam masha ni**

Foreigner, alien, outsider, visitor, a person who is unknown, someone from another city or country. **DTP** God has not closed the door to strangers and aliens but through Jesus Christ has opened a way whereby all may come into freedom and everlasting life.

Maigan masha, shinggan masha, sa du chyai ai wa, n chye ai masha, kaga mare, shing n rai, kaga mungdan kaw na masha. **DTP** Karai Kasang gaw maigan masha hte shinggan masha ni hpe chyinghka n la da ai, raitim Yesu Hkristu hku nna chyinghka hpaw da nna dai chyinghka hku shang nna, shanglawt lam hte htani htana asak hkam la lu ai.

- **manam (stranger)** sa tai nga na mara ai rai nna, NN 15:13
- malet nhprang **manam (stranger)** hte sa chyu nga ai wa sha rai nga nngai; NN 23:4
- ngai kaw shingbyi nga ai **manam (strangers)** sha rai myit dai. JJ 25:23
- **shingbyi zaw nam ni (strangers)** hpe ... **manam (stranger)** tai nga yu manit dai. Trj 10:19
- Nang kaw ngai **manam (stranger)** rai nga nngai hte, Shk 39:12
- **Tsasam masha ni (strangers)** sa du nna, Esa 61:5
- ngai **manam (stranger)** tai hkawm yang, Mht 25:35
- ga ndat ni hta **tsasam ni (strangers)** rai nga myit dai rai nna, Ehp 2:12
- nanhte **tsasam (strangers)** hte malet nhprang manam n re ai sha, Ehp 2:19
- ndai ga ntsa e **tsasam (strangers)** hte malet, nhprang manam Heb 11:13
- **Manam (strangers)** daw ai lam hkum malap kau myit: Heb 13:2
- ga ntsa e **shingbyi nga ai ni (strangers)** hte, 1 Pet 2:11

strength **n-gun / n-gun atsam**

To have might and power, solid in one's belief and charer, firmness. **DTP** We as a disciple can have strength but not in our strength and ability, but through Jesus Christ. He is our strength and hope and as we look to Him, He is the one makes it possible through Jesus Christ.

N-gun atsam lu ai, tinang makam hte laikyang hta ngang kang ai. **DTP** Sape wa gaw n-gun gaw rawng na re, raitim dai gaw anhte a n-gun atsam n re, Yesu Hkristu hku nna lu la ai she re. Shi gaw anhte a n-gun hte myit mada shara re, anhte Shi hpe sharawt mada jang, Yesu Hkristu hku nna shabyin ya lu ai.

- Yehowa nanhte hpe **ningsam rawng ai (strength)** lata hte Pru 13:3, 14
- Yehowa gaw nye a **n-gun (strength)**, Pru 15:2 (Shk 118:14)
- na **n-gun atsam (strength)** mung ja nga na nit dai. Trj 33:25
- Karai Kasang gaw nye a **ngang ai (strength)** bunghku rai nga ai; 2 Sam 22:33 (Shk 18:32)
- Yehowa hte shi a **n-gun atsam (strength)** hpe tam san mu; 1 Hkl 16:11 (Shk 105:4)

- nanhte a **n-gun atsam (strength)** rai nga ai. Neh 8:10
- Yehowa gaw nye a asak **shingbyi shara (strength)** rai nga ai, Shk 27:1
- Yehowa gaw nye a **n-gun (strength)** hte n-gang rai nga ai, Shk 28:7
- shingbyi shara hte **n-gun (strength)** rai nga ai, Shk 46:1
- ngai hpe **n-gun (strength)** jaw ai lunghkrung hte Shk 62:7
- Madu Yehowa a **n-gun chyalai (strength)** hte ngai sa du nna, Shk 71:16
- ngai hpe hkye hkrang la ai **n-gun (strength)** rai nga ai; Shk 140:7
- tengman ai ni a **n-gun atsam (strength)** rai nga ai; Gsh 10:29
- Hpaji byeng-ya gaw **n-gun atsam (strength)** hte grau kaja nga timung, Hpj 9:16
- nye a **n-gun lagaw (strength)** hte mahkawn mangoi lam rai nga ai: Esa 12:2
- Madu Yehowa gaw, nye a **n-gun atsam (strength)** rai nga ai: Hbk 3:19
- na a **n-gun lagaw (strength)** mahkra hte, Mrk 12:30 (Luk 10:27)
- nye a **n-gun atsam (strength)** hkum tsup nga ai, 2 Kor 12:9

strife **ga law ga la re ai / ga li ga law ai**

Dissension, trouble, conflict, discord, friction, fight, war, battle.

Hpai shai hkat ai, jamjau kyin dut ai, n hkrum n ra lam, myit n hkrum n ra ai, arut hkat ai lam, gasat gala, majan.

- **ga law ga la (strife)** n nga u ga; NN 13:8
- shada da a lapran e **ga li ga law (strife)** nga nna, 2 Sam 19:9 JBCL
- **Ga law ga la (strife)** ngai mu se ai majaw, Shk 55:9
- **ga law ga la (strifes)** shapraw nga ai; Gsh 10:12
- **Gasat gala (strife)** hpe jasim kau ai wa gaw arawng lu ai; Gsh 20:3
- sindawng kahtet yang **ga law ga la (strife)** pru nga ai. Gsh 30:33
- **ga law ga la ai (strife)**, law htam nga ai. Hbk 1:3
- **ga law ga la ai (strife)** hte manawn masham ai hpe Rom 13:13
- n dawng n yawt ai, **ga law ga la ai (strife)**, manawn masham ai, Gal 5:20
- **gasat gala ai (strife)** hte Hkristu a lam hkaw dan nga ma ai; Hpp 1:15
- **Ga law ga la ai (strife)**, kaman lila grang ai hte Hpp 2:3
- manawn masham hte **gasat gala (strife)** rawng nga myit yang gaw, Yak 3:14

stripe / stripes **nma hkang / kayat ai hkang**

The bloody tears/scars left after a whipping. Jesus told the disciple that by His stripes (because of whipping that He took) we would be healed. Everything that He suffered and went through for us was motivated by love.

Shingna lasik hte kayet jahpye ai hkang. Yesu sape ni hpe tsun ai gaw, shi a ningma hkang ni (Lasik hte kayet hkam ai majaw) a majaw anhte shamai shatsai hkrum na re, nga ai. Anhte a matu Shi hkam sha ai lam yawng gaw Shi a tsawra myit a majaw re.

- **shingna hkang ai (stripe)** a matu **shingna hkang (stripe)**, Pru 21:25
- Mali shi lang tup shi hpe **kayat (stripes)** na mai nga ai; Trj 25:3
- Shanhte a shut hpyit ai hpe **kayat ai (stripes)** hte, Shk 89:32
- shi a **nma (stripes)** majaw, anhte mai tsai lu ga ai. Esa 53:5
- shi a **nma (stripes)** a gawp hte e, 1 Pet 2:24

strive / strived / striving **shakut shaja ai / atsam dat ai**

Struggle, endeavour, attempt, try, go all out, do your utmost, make every effort. **DTP** The disciple always strives to move forward, to exert effort to do what is right according to God's call and will. All that we do for the Lord takes effort and determination to move ahead.

Shakut da ting ai, shakut shaja ai, atsam dat ai, shakut ai, atsam htum hkra galaw ai, n-gun dat ai. **DTP** Sape wa gaw shawng de sit sa na matu galoi mung shakut shaja ra ai, Karai Kasang a shaga la ai lam hte Shi a myit ra lam hte maren jaw ai hku galaw lu na matu n-gun atsam dat ra ai. Madu a matu anhte galaw ai yawng mayawng gaw shawng de sit sa na matu atsam dat ai hte myit shatawng ai lam ra ai.

- nye a Wenyi shanhte hpe tut tut a **daru nga (strive)** na n rai: NN 6:3
- Mara kata e **ga law (Strive)** hkum saw et. Gsh 3:30
- Hpan da ai wa hte **dangrang hkat ai (striveth)** wa gaw, Esa 45:9
- Gyip ai chyinghka hku shang lu na, **shaja (Strive)** mu: Luk 13:24
- ngai nan **myit makun (strived)** nga nngai. Rom 15:20
- ngai hte rau **shingjawng nga (strive)** na, Rom 15:32
- makam masham a lam **hkying hkat nga (striving)** myit dai gaw, Hpp 1:27
- **ga law ga la (strive)** n mai nga ai sha, 2 Tim 2:24
- Nanhte gaw yubak hpe **katut gasat (striving)** na matu Heb 12:4

strong / stronger **n-gun ja ai / n-gun rawng ai**

Having the power to perform demanding physical tasks or having great influence. Able to withstand great force or pressure. **DTP** Our strength as disciples does not come because of who we are, but our strength comes from the Lord who made heaven and earth. I am strong because He is strong and I have given my life totally to Him. The good news is that when I am weak, He is strong, and He can impart that strength to us for His purposes.

Hkum hkrang hte galaw shangun ai bungli hpe galaw lu ai n-gun atsam, shing n rai, grai ka-up lu ai atsam. Grai kaba ai n-gun, shing n rai, dip gamyet n-gun hpe hkam jan lu ai. **DTP** Sape ni anhte a n-gun gaw anhte kadai re ai ngu ai kaw na lu la ai n rai, anhte a n-gun gaw sumsing lamu hte ginding aga hpe hpan da ai Madu kaw na lu la ai. Ngai n-gun rawng ai gaw Shi n-gun rawng ai majaw re ai hte nye a asak prat ma hkra hpe Shi a matu jaw ya sai. Kabu hpa shiga gaw, ngai n-gun yawm ai shaloi, Shi n-gun ja ai hte dai n-gun hpe Shi a shatawng shada ai lam a matu ngai hpe garan jaw ya lu ai.

- Yaku hta **daru magam rawng ai (strong)** wa a lata hte, NN 49:24
- Yehowa gaw **n-gun rawng ai (strong)** lata hte Pru 13:9
- **n-gun da ting (strong)** nna myit nden shaja u; Ysh 1:9
- **n-gun da ting (strong)** nna n-gun shaja mu, Ysh 10:25
- Nye a matu **grin ai (strong)** lunghkrung tai nga u, Shk 31:2
- Gumlau ni a man e **ngang ai (strong)** langchyi, Shk 61:3
- **N gun ja ai (strong)** lata, Shk 136:12
- shamyet shanat shara **kaba (strong)** rai nga ai; Gsh 14:26
- Yehowa a amying ningsang gaw **ngang ai (strong)** langchyi rai nga ai; Gsh 18:10
- Hpaji byeng-ya rawng ai wa gaw, **n-gun ja (strong)** nga ai; Gsh 24:5
- Ngai **n-gun ja (strong)** nngai, nga nna tsun u ga. Yoe 3:10
- **N-gun ja ai (strong)** wa hpe ..., **n-gun ja ai (strong)** wa a nta Mht 12:29
- kam sham ai hte **dakan dakring (strong)** rai wa let, Rom 4:20
- masha a **n-gun lagaw (stronger)** hta grau nga ai. 1 Kor 1:25
- nanhte mahtang **n-gun ja (strong)** myit dai; 1 Kor 4:10
- ngai gawng kya nga yang, **n-gun atsam (strong)** rawng nga nngai. 2 Kor 12:10
- **n-gun lapyin rawng (strong)** nga mu. Ehp 6:10
- **n-gun lapyin jat (strong)** wa lit ga. 2 Tim 2:1
- gawng kya ai shani e **n-gun shaja (strong)** ya ai lu la ma ai, Heb 11:34

strongholds **numhkap / hpyendap**

A place or cause that is secure and fortified, able to withstand an attack. **DTP** Christ has enabled us to pull down the strongholds of the enemy; breaking the cords and chains that bind people. Our faith in Christ has made us overcomers (Rom 12:1; 1 John 5:4). Satan and his army are a defeated foe.

Angang akang re ai hte shim ai shara, gasat ai hpe hkam jan lu ai. **DTP** Hkristu gaw anhte hpe hpyen wa a numhkap hpe run hpya kau lu na n-gun atsam jaw ya ai, masha ni hpe gyit hkang da ai hpri sumri ni hpe jahten kau lu ai. Hkristu hta tawn da ai anhte a makam gaw anhte hpe awng padang lu ai ni shatai sai (Rom 12:1; 1 Yhn 5:4). Satan hte shi a hpyen hpung gaw sum mat sai ni re.

- **hpyendap ni (strongholds)** hpe sharun shabya na matu, 2 Kor 10:4

study / studieth **sharin ai / hka ja ai**

Training, learning, to dig deeper into, to look intently into, to observe, make and record observations. **DTP** It is key for disciples to spend time each day in God's Word. Studying is not just reading but also digging into the Word so that we may grow and help others to do the same.

Hpaji shakat shakyang ai, sharin ai, sung sung htu sawk ai, maju jung let yu ai, maram masam ai, maram masam lam hpe matsing da ai. **DTP** Sape ni a matu shani shagu Karai mungga hta aten jaw na gaw ahkyak ai. Hka ja ai gaw hti ai sha n re, Karai Mungga hpe sung sung hti hka ja nna galu kaba wa ai hte, kaga masha ni mung dai zawn galaw lu hkra karum ai lam re.

- htan na lam **sumru yu nga ai (studieth)**; Gsh 15:28
- laika law law **sharin ai (study)** gaw, Hpj 12:12
- sumnung shingdi ai hta **myit makun nga (study)** let, 1 Htes 4:11
- na hkum shadan dan na, **a shaja nga (Study)** u. 2 Tim 2:15

stumble / stumbled / stumbling **ahtu kataw ai**

Blunder, stagger, upset, misstep, spill, to trip or fall while walking. **DTP** In order to keep from stumbling, the disciple needs to have the Word of God light his/her pathway. The enemy is out to try to get people to stumble through lies and false teaching.

Shut kaba, ndi nda rai hkawm ai, myit n pyaw shangun ai, lahkam htawt shut ai, hkaw ai, lam hkawm nga ai aten ahtu galau ai. **DTP** Anhte kataw ai n hkrum na matu sape wa gaw shi hkrun lam hpe jahtoi ya ai Karai Kasang a Mungga lu ra ai. Hpyen wa gaw masha ni ahtu kataw hkra masu ai lam ni hte shut ai sharin shaga lam ni hku nna shakut nga ai.

- Na a lagaw n **ahtu ai (stumble)** sha, Gsh 3:23
- Shi **ahtu kadawng (stumbleth)** yang, Gsh 24:17
- **ahtu kataw (stumbling)** na nlung hte, Esa 8:14 (1 Pet 2:8)
- law law wa dai hta **ahtu kataw (stumble)** nna, Esa 8:15
- Myit kaba ai wa gaw **kadawng taw (stumble)** nna, Yer 50:32
- tara lam hta **kataw shangun (stumble)** manu ai: Mal 2:8
- **Ahtu kataw (stumbled)** na nlung hte, Rom 9:33

stumblingblock / stumblingstone **ahtu kataw shara / numdaw numdan / myit kataw shara / ahtu kataw na nlung**

A circumstance that causes difficulty or hesitation. Something that people may trip over and will cause them to fall.

Yak hkak shangun ai, shing n rai, htingnai shangun ai mabyin maka. Masha ni hpe kabye galau shangun ai arai lama ma.

- Nye a amyu masha ni **numdaw numdan (stumblingblock)** n hkrum mu ga, Esa 57:14
- **ahtu kataw shara (stumblingblocks)** ngai tawn da na nngai: Yer 6:21
- shanhte a **myit kataw shara (stumblingblock)** rai nga ai majaw, Ezek 7:19
- **Ahtu kataw na nlung (stumblingstone)** hte, Rom 9:33
- **Myit kataw shara (stumblingblock)** hte madawng hkrum na lam tai u ga; Rom 11:9
- tinang hpunau a matu **ahtu kadawng shara (stumblingblock)** hte Rom 14:13
- Yuda ni a man e **myit kataw shara (stumblingblock)**, 1 Kor 1:23
- n-gun n ja ai ni a **myit kataw shara (stumblingblock)** n tai u ga, 1 Kor 8:9

submit **asum hkam ai**

To give oneself over to, to come under the control of another, to accept or yield to a superior force or stronger person, to consent, to undergo a treatment or a way of training. **DTP** As disciples, we are to submit ourselves to the control of Christ Jesus; we should also submit ourselves to the leadership of the church.

Tinang hkum hpe jaw kau ai, kaga masha reng hkang ai npu e nga ai, n-gun grau ja ai wa hpe hkap la ai, shaman shakyang lam hpe hkam la na myit hkrum ai. **DTP** Sape ni rai nga ai hte maren, anhte gaw Hkristu Yesu a reng hkang ai npu e taw ra ga ai, nawku hpung a woi awn ai lam ni hta mung anhte hkap la hkan sa ra ga ai.

- Tsasam ni a kasha ni nye a man e **nem na (submit)** ma ai. Shk 18:44
- tinang madu wa a hkang ai hku **hkan nga (submit)** mu: Ehp 5:22
- shanhte a npu e **taw nga (submit)** mu: Heb 13:17
- Karai Kasang a npu e **a taw nga (submit)** mu: Yak 4:7
- salang ni a npu e **a taw nga (submit)** mu. 1 Pet 5:5

substitution / substitutionary **malai bang ai / malai bang ai lam**

To fill in for someone else, to take another's place. **DTP** We were found guilty but Christ offered Himself to take our place, even going to the cross in our place. Being innocent, He took our punishment. He paid the price demanded by God the Father, a price that we could not pay.

Marai langai ngai a shara hta malai bang ai, kaga wa a shara hpe la ai. **DTP** Anhte yubak lu ga ai, raitim Hkristu Shi hkum Shi anhte a shara hta shang kau ya ai, wudang ntsa de du hkra anhte a malai jen sat hkam ya ai. Yubak n lu tim, Shi anhte a ari dam hpe hkam kau ya sai. Kawa Karai Kasang hpyi ai, anhte n jaw lu ai manu jahpu hpe, Shi jaw kau ya sai.

suffer / suffered / sufferings **nni nkri hkrum sha ai**

To undergo physical and emotional pain that has been inflicted by something or someone. Can include persecution and even martyrdom. **DTP** Christ suffered on the cross; Paul talks about believers entering into Christ's suffering. Disciples who walk the "way of the cross" will have days of trial and suffering; in the last days disciples of Christ will undergo much suffering for His name's sake. We are not left alone; through the dark trials Christ is always there. He will never leave us or forsake us. (See Heb 13:5).

Lama ma a majaw, shing n rai, marai langai ngai a majaw hkrum sha ai hkum hkrang hte myit masin machyi ai lam re. Ndai lam hta zingri zingrat ai hte sat kau hkrum ai lam pyi lawm ai. **DTP** Hkristu gaw wudang ntsa e nni nkri hkrum sai. Kasa Pawlu tsun ai gaw, kam sham ai ni Hkristu hkam la ai nni nkri hta shang lawm ra ai, nga ai. “Wudang lam” hta hkawm sa ai sape ni, tsin-yam hte nni nkri hkrum ai nhtoi ni du wa na re; jahtum na nhtoi ni hta Hkristu a sape ni Shi mying a majaw nni nkri grai hkrum na re. Anhte hkrai hpe tawn kau da na n re; nsin e tsin-yam hkrum ai shara shagu hta Hkristu anhte hte rau nga na re. Shi galoi mung anhte hte n hka na re, n kau da na re (Heb 13:5 hta yu u).

- nanhte hpe **jahten (suffer)** na, Pru 12:23
- Na a chyoi pra ai wa **hten byak hkrum (suffer)** na, Shk 16:10
- ding hpring ai ni hpe, **Kataw shangun (suffer)** nga na n rai. Shk 55:22
- Nye a sadi sahka lam hpe **masu kau (suffer)** na we ai, n rai. Shk 89:33
- Nang anhte hpe **hkyawt kau (suffer**) mi yang gaw, Mht 8:31
- sara ni a lata hta e **nni nkri (suffer**) law law wa hkrum nna, Mht 16:21
- Dai Masha Kasha gaw **nni nkri (suffer)** law law wa hkrum nna, Luk 9:22
- shi hte rau **nni nkri hkrum (suffer)** nga ga yang gaw, Rom 8:17
- anhte **tsin-yam tsindam hkrum (sufferings)** ... **nni nkri (suffer)** amyu hta, 2 Kor 1:6
- Hkristu Yesu a wudang a majaw zingri zingrat ai n **hkrum (suffer)** mu ga, Gal 6:12
- shi a matu mara **nni nkri hkrum (suffer)** na chyeju hpe mung, Hpp 1:29
- shi a **nni nkri hkrum ai (sufferings)** hta kanawn lu na hte, Hpp 3:10
- n taw n tsang ai hte **kadawn hkrum (suffer)** na hpe raitimung, Hpp 4:12
- anhte **shakut sharang (suffer)** ga yang gaw, 2 Tim 2:12
- zingri zingrat ai **hkrum lu (suffer)** na mara ai. 2 Tim 3:12
- nanhte a matu mara **nni nkri hkrum wu ai (suffered)** hte, 1 Pet 2:21
- kaja ai amu galaw ninglen **nni nkri hkrum ai (suffer)** gaw, 1 Pet 3:17
- yubak a majaw kalang sha mi **si hkam nu ai (suffered)**; 1 Pet 3:18
- shi a **nni nkri hkrum ai (sufferings)** lam hta, 1 Pet 4:13
- Hkristu sape rai nga ai majaw **nni nkri hkrum (suffer)** a yang gaw, 1 Pet 4:16

sun **jan / ajan**

The star at the center of our solar system, around which planets rotate; the source of energy, warmth and light for the earth.

Anhte a jan mungkan a ka-ang na shagan rai nna, dai hpe kaga gintawng ni kayin shinggrup nga ai. Jan gaw dat n-gun a npawt rai nna, mungkan hpe shalum ya ai hte nhtoi jaw ya ai.

- **Jan (Sun)** e, Gibeon ntsa e naw la u, Ysh 10:12
- Yehowa Karai Kasang **ajan (sun)** hte n-gang rai nga ai, Shk 84:11
- Shani na **ajan (sun)**, shana na shata, Shk 121:6
- **jan (sun)** a npu e amu ningnan hpa mung n nga ai. Hpj 1:9
- **ajan (sun)** pru timung nsin sin nna, Esa 13:10 (Mht 24:29; Mrk 13:24)
- **ajan (sun)** hpe nsin hte, shata hpe asai hte, Yoe 2:31 (Ksa 2:20)
- shani ka-ang e **jan (sun)** shang shangun nna, Amo 8:9
- ding hpring shangun ai **ajan (Sun)** gaw, Mal 4:2
- shi a **jan (sun)** hpe shi pru shangun nga ai rai nna, Mht 5:45
- **ajan (sun)** zawn htoi kabrim na mara ai; Mht 13:43
- shi a myi man gaw, **jan (sun)** zawn htoi kabrim nna, Mht 17:2
- nanhte myit naw kahtet bu nga yang, **jan (sun)** hkum shadu myit: Ehp 4:26
- shi a myi man gaw htoi kang ai **jan (sun)** zawn tu ala nga ai. Shr 1:16
- **jan (sun)** a nhtoi mung shanhte n ra ma ai: Shr 22:5

superstition /superstitious **shajan shalai kam ai hte seng ai**

To believe or act on the basis of false conceptions. An example is that of a black cat crossing in front of you being bad luck. Other events may (falsely) portend good luck. Arises from a fear of the unknown or from a lack of knowledge; may also come from one's background, traditions and cultural habits passed on from generation to generation.

Shut ai hkam la lam hpe kam ai, shing n rai, galaw ai. Ga shadawn; na a man hku nyau chyang langai kagat lai wa yang, gam n kaja ai ngu nna hkam la ai. Kaga mabyin ni gam kaja ai lamik kumla madun ai (shut ai hku) re, nga chye ai. Tinang n chye ai, shing n rai, machye machyang n nga ai majaw hkrit ai kaw na pru wa ai lam ni re; ndai baw makam ni gaw, marai langai ngai a shingdu labau, htunghking hte htunglai laikyang ni hpe ban hte ban shalai jaw mat wa ai majaw, chyung mat ai re.

- Hpara ni hpe nanhte **ja ja hkrit hkungga (superstitious)** myit dai gaw, Ksa 17:22
- shanhte a **nawku htung lam (superstition)** hte, Ksa 25:19

supper **shana shat**

A time to eat, dinner, evening meal.

Shana na lusha sha ai aten, shana lusha.

- Dai hte maren **shana shat (supper)** sha ngut jang, Luk 22:20
- shi hpe **shana shat (supper)** hkap daw mu ai rai nna, Yhn 12:2
- Madu a **shana shat (supper)** sha na matu hpawng nga myit dai n rai: 1 Kor 11:20
- Dai Sagu Kasha a hkungran ai **poi (supper)** de shaga la hkrum ai ni gaw, Shr 19:9
- Karai Kasang a **poi kaba (supper)** de zuphpawng marit, Shr 19:18

supplication / supplications **hpyi nem tawngban ai lam**

The action of asking for something earnestly and/or humbly. A deep commitment to seeking after the Lord, to entreat God in prayer and attitude. **DTP** In supplication, the disciple enters, as it were, the Holy of Holies, stripped of all encumbrances, humbly coming before the Lord, offering himself as a gift to God, trusting by faith that He will intercede and answer prayer.

Lama ma hpe akroi anoi hpyi ai, shing n rai, shagrit shanem let hpyi ai. Madu a hpang e hkan ai hta baw bang ai, Karai Kasang hpe akyu ara hpyi lajin ai hta baw bang ai/akroi anoi re ai. **DTP** Hpyi nem ai shaloi, sape wa gaw Chyoi Pra dik htum ai Shara de sit shang sa wa na, dingbai dingna lam yawng hpe raw sharun kau na, shagrit shanem let Madu hpang de sit sa na, tinang hkum tinang Karai Kasang kaw kumhpa hku jaw ya ai hte, shi anhte a matu htinglu ya nna akyu hpyi ai hpe mahtai jaw ya na re ai hpe kam ai lam ni re.

- Yehowa kaw chyeju garai n **hpyi (supplication)** nngai wa, 1 Sam 13:12
- **tawngban ga (supplication)** hpe ngai madat mara ya sade ai; 1 Hk 9:3
- akyu hpyi ai hte **tawngban nga ai (supplication)** majaw, 2 Hkl 33:13

- n-gun chyalai rawng ai Wa hpe **tawngban (supplication)** nga let, Yob 8:5
- Ngai **shaga ai (supplication)** gaw, Yehowa madat mara ya sai; Shk 6:9
- ngai **akyu hpyi ai (supplications)** nsen madat mara ya ai majaw, Shk 28:6
- Nye a Madu hpe **akyu hpyi (supplication)** nga nngai. Shk 30:9
- Yehowa gaw nye a **akyu hpyi ai (supplications)** nsen, Shk 116:1
- Ngai **hpyi jahtau ai ga (supplication)**, Shk 119:170
- ngai hpyi nem **tawngban ai ga (supplication)** na la ya e; Yer 37:20
- akyu hpyi nna, **tawngban ai (supplications)** hte tam nngai. Dan 9:3
- myit langai sha hte akyu hpyi shaja let **(supplication)** nga nga ma ai. Ksa 1:14
- akyu hpyi nna **hpyi nem ai (supplication)** amyu myu hte, Ehp 6:18
- lam shagu hta akyu hpyi nna **tawngban ai (supplication)** hte Hpp 4:6
- shani shana **hpyi nem ai (supplications)** hte akyu hpyi ai hta, 1 Tim 5:5

surety **pahkam hkam ya ai**

A person who takes responsibility for another's undertaking, to guarantee a debt of some type. **DTP** Christ has sent the Holy Spirit as a surety or guaranty that He will keep His words and fulfill all His promises and covenants with His children.

Kaga masha wa gun hpai ra ai lit hpe hkam ya ai wa, hka wa ra ai hpe pahkam hkam ya ai wa. **DTP** Hkristu gaw Chyoi Pra ai Wenyi hpe pahkam hku nna shangun dat ai gaw, Shi a kasha ni hte tawn da ai ga sadi hte ga shaka ni yawng hpe jahpring shatup na Shi tsun da ai ga ni a pahkam rai nga ai.

- htingbu wa a matu **pahkam (surety)** tai ai hte, Gsh 6:1
- ga shaka hpe **pahkam hkam ya ai (surety)** wa tai wa sai. Heb 7:22 JBCL

swear / sware / sworn **dagam ai / matsa ai**

To make a binding oath to another, to use foul language.

N hkru n kaja ai ga hte kaga masha hpe matsa ai, gyit hkang da ai.

- ngai hkum nan hta **dagam tsun (sworn)** nngai gaw, NN 22:16
- ngai nang hpe **dagam (swear)** shangun de ga, NN 24:4
- ngai **dagam ai (sware)** ga nga nga ai hte maren ngai shatup na we ai. NN 26:3
- Abraham, Isak, Yaku hte hpe **dagam (sware)** nna, Trj 34:4
- pahke dum ai hte Yehowa hpe **dagam (sware)** da mu ai. 2 Hkl 15:14
- Yehowa hpe shi **dagam (sware)** da nna, Shk 132:5
- **dagam (swear)** nga na gaw, nye hkum hpe ngai **dagam da ai (sworn)** hte, Esa 45:23
- ding hpring ai hku **dagam (swear)** lu nna, Yer 4:2
- amying gang let, **dagam nga ai (sware)** hpe, Dan 12:7
- nanhte hpa mung **dagam dala (Swear)** rai lu na myit dai n rai: Mht 5:34
- Anhte a ji wa Abraham hpe **dagam da ai (sware)**, Luk 1:72
- Karai Kasang **dagam shaka da ai (sworn)** hpe chye wu ai majaw, Ksa 2:30
- ahkrung nga ai wa hpe gang nna **dagam wu ai (swear)** gaw, Shr 10:6

sword **nhtu / ntawng nhtu**

A weapon with a long metal one or two-edged blade and a hilt; used in battle to wound and kill, as well as to protect oneself or the people for whom one is responsible. **DTP** The sword represents the Word of God. The Word is our sword to be used both for defense and protection as well as for war against our spiritual enemies.

Nkrai/nhku lawm nna maga mi, shing n rai, lahkawng maga dai ai nshan hte re ai hpri laknak galu; dai hpe gasat poi hta kahtam/galun na hte sat na matu, tinang hkum, shing n rai, tinang lit nga ai masha wuhpung hpe makawp maga na matu akyu jashawn ai. **DTP** Nhtu gaw Karai Mungga a kumla re. Mungga gaw anhte a nhtu rai nna, weni hpyen ni hte gasat ai majan hta ninghkap na hte makawp maga ai hta akyu jashawn na matu re.

- shi chyu nwat shadang chye ai wan **nhtu (sword)** hpe, NN 3:24
- **nhtu (sword)** hte teng teng sat kau na rai myit dai; Trj 13:16

- **nhtu (sword)** shaw shada lang nnai Ysh 5:13
- Yehowa hte Gidon **nhtu (sword)** law, ngu nna garu dat mu ai. Trg 7:20
- shi a n-ga na **nhtu (sword)** shaw la nhtawm, 1 Sam 17:51
- nshan lahkawng dai ai **nhtu (sword)** lang nga mu ga: Shk 149:9
- nang hpe share wa **nhtu (sword)** zawn, Zhk 9:13
- **Nhtu (sword)** e, rawt u: nye a sagu rem wa hte, Zhk 13:7
- **nhtu (sword)** hpe shangun dat na she ngai sa ring ngai. Mht 10:34
- shoihpa hkrithpa hte **ri nhtu (sword)** hkrum yang she, Rom 8:36
- Karai Kasang a mungga ngu ai Wenyi a **ntawng nhtu (sword)** hpe, Ehp 6:17
- **ningtawng nhtu (sword)** hta mung grau dai ai hte, Heb 4:12
- nshan lahkawng dai ai **ntawng nhtu (sword)** pru nga ai; Shr 1:16

sword of the Spirit **Wenyi a ntawng nhtu**

This sword is part of the full armour of God to be used in spiritual battles with the enemies of the cross of Christ. This sword represents the Word of God and the more the sword handler knows the Word, the more powerful he will be as a soldier of Christ Jesus. We do not fight against flesh and blood but against principalities and powers in heavenly places (See Eph 6:12). We always need to be on guard, ready to fight whenever Jesus Christ calls upon us.

Ndai ntawng nhtu gaw Karai Kasang a hpyen hking ni hta na langai mi rai nna, Hkristu a wudang a hpyen ni hte wenyi gasat poi gasat ai shaloi lang ai. Ndai ntawng nhtu gaw Karai Mungga a kumla rai nna, dai hpe lang ai wa gaw Mungga hpe chye na hte grau atsam rawng ai Hkristu Yesu a hpyen ma tai wa na re. Anhte gasat gala ai gaw asai yan ashan hpe n re ai sha, ahkang aya lu ai ni hte sumsing lamu na nat a luksuk ni hpe gasat ai rai nga ai (Ehp 6:12 hta yu u). Anhte galoi mung yu sin maja nga ra ai rai nna, Yesu Hkristu shaga dat ai hte gasat na jin jin rai nga ra ai.

- Karai Kasang a mungga ngu ai **Wenyi a ntawng nhtu (sword of the Spirit)** hpe, Ehp 6:17

synagogue / synagogues **tara jawng / tara jawng ni**

Jewish place of worship, a place to assemble and to meet for religious observances and instruction of the Law. Synagogues also house sacred scrolls in a special chest. A synagogue service had four parts to it: (1) a brief reading from the Law; (2) prayer; (3) a reading from the law and the prophets and (4) benediction.

Yuda ni a nawku shara/tara jawng rai nna, makam masham hte seng nna hkan shatup na hte tara ni hpe matsun sharin na matu hkrum zup hpawng de ai shara re. Chyoi pra ai laika katsu ni hpe laksan sutdek hta bang nna tawn da ai nta mung re. Tara jawng na nawku hpawng gaw daw mali re: (1) Tara Laika kaw na kadun mi hti ai, (2) akyu hpyi ai, (3) tara laika hte myihtoi ni kaw na hti ai, (4) shaman ga tsun ai.

- Mung ting na Karai Wa a **tara jarawp (synagogues)** nlang hte hpe, Shk 74:8
- shanhte a **tara jawng ni (synagogues)** hta shi sharin shaga nga nna, Mht 4:23
- shanhte hpe mu lu mu ga, **tara jawng ni (synagogues)** hta, Mht 6:5
- shanhte a **tara jawng ni (synagogues)** hta e Mht 10:17
- shi shanhte a **tara jawng (synagogue)** hta shang nna sharin shaga nga ai. Mrk 1:21
- **tara jawng (synagogue)** hta e, shi sharin shaga hpang nga ai. Mrk 6:2
- Galile mung na **tara jawng ni (synagogues)** hta, Luk 4:44
- Kapernaum mare na **tara jawng (synagogue)** hta, Yhn 6:59
- Yuda masha nlang zuphpawng ai **Tara jawng (synagogue)** ni hta mung, Yhn 18:20
- shaloi jang **tara jawng ni (synagogues)** hta hkaw dan nga ai. Ksa 9:20
- Yuda ni a **tara jawng ni (synagogues)** hta, Ksa 13:5
- **tara jawng ni (synagogues)** hta a hti dan nga ma ai majaw, Ksa 15:21
- Dai hpang Pawlu gaw **tara jawng (synagogue)** de shang nna, Ksa 19:8
- Satan a **nawku jawng (synagogue)** ngu ai ni a shatan nhkan ai hpe, Shr 2:9

synoptic **ga nse hte seng ai**

This word means "seen together" or "general summary"; often refers to the books of Matthew, Mark and Luke, otherwise known as the Synoptic Gospels. These books recount many of the same stories of Jesus

Christ's life, stories that can be laid side by side and seen together; written by three different authors, one an apostle (Matthew), one a disciple (Mark), and another a Gentile Doctor (Luke).

Ndai ga a lachyum gaw, “rau sha mu ai”, shing n rai, “ntsa lam kadun dawk” ngu ai re; law law tsun ai gaw Mahte, Marku hte Luka Laika ni hpe ngu ai rai nna, Rau Sha Mu ai Kabu Gara Shiga Laika Ni (Synoptic Gospels) mung ngu ma ai. Ndai laika buk ni gaw Yesu Hkristu a asak hkrung lam na bung ai maumwi law law hpe bai tsun dan ai rai nna, dai maumwi ni hpe rau kapyawn nna yu mai ai hte; dai laika ni hpe n bung ai laika ka sara marai masum ka ai: langai mi gaw kasa (Mahte) re, langai mi gaw sape (Marku) rai nna, kaga langai mi gaw Maigan Amyu Sha Tsi Sara (Luka) re.

systematic theology **Htuk Ginsat Karai Hpaji**

The study of Christian doctrines, assembled together under specific topics for easier understanding. It is laid out in a topical form with the purpose of helping the disciple of Christ to clearly understand the full counsel of God from Genesis to Revelation. Some topics could be Ecclesiology (study of the church) or Pneumatology (study of the Holy Spirit). There are at least 13 key topics that deal with God and man from creation and the arrival of sin to the end times of this world.

Hkristan sharin achyin mungga ni hpe hka ja ai lam rai nna, chye na loi na matu laksan ga baw ni hpe rau sha gumhpawn da ai re. Ningpawt Ninghpang Laika kaw nna Shingran Laika du hkra na Karai Kasang a myit ra lam yawng hte tup hpe, Hkristu a sape ni asan sha chye na lu na matu karum lu u ga, yaw shada let, ga baw hkrang hku nna hpajang da ai re. Ga baw nkau mi gaw nawku hpung hte seng ai hka ja lam (Ecclesiology) shing n rai, Chyoi Pra Ai Wenyi hte seng ai hka ja lam (Pneumatology) ni rai nga ai. Ndai Karai hpaji hka ja lam hta n law htum ahkyak ai ga baw 13 lawm nna, dai gaw Karai Kasang hte masha lam hpe, hpan da ai hte yubak du sa ai aten kaw nna mungkan a jahtum nhtoi ni a aten du hkra na lam ni lawm ai.

tabernacle **sumpan sum / sum**

This was a tent-like structure that was used as the people of Israel moved about during their times of wandering following the exodus from Egypt; it was also used also in the promised land up until the temple was built by Solomon. The tabernacle was the centre of religious life for the Jewish people. The tabernacle had three main sections: the outer court featuring the brazen laver and brazen altar; the Holy Place where the golden altar of incense, table of showbread and golden lampstand were located; the Holy of Holies where the Ark of the Covenant was kept. The high priest could enter the Holy of Holies only once a year to make on offering for the people. (See Exodus chapter 25-27). It can also mean the human body in which the Holy Spirit resides (See 2 Corinthians 5:1, 2 Peter 1:13, 14).

Ndai gaw nbung jawng ginsum hkrang zawn re ai rai nna, Israela amyu masha ni Egutu mung kaw nna lawt pru ai hpang, nam mali e hkawm sa ai aten hta akyu jashawn ai sum re. Ndai sum hpe ga sadi mungdan de du ai hpang Shawlumon hkawhkam gaw gap ai nawku htingnu lu ai aten du hkra akyu naw jashawn ma ai. Sumpan sum gaw Yuda masha ni a matu makam masham lam a ka-ang shara re. Sumpan sum hta daw masum rawng ai: shinggan na gawk hta magri ang dung hte magri tawn hkungri; Chyoi Pra Ai Shara hta manam pyaw ai baw nat nawng ai aja tawn hkungri, madun da ai muk saboi hte aja pyengdin shadun; Sakse Sumpu tawn da ai Chyoi Pra Dik Htum ai Shara ni rai nga ai. Hkinjawng agyi kaba wa gaw Chyoi Pra dik Htum Ai Shara de amyu masha ni a matu hkungga nawng jau na laning mi hta kalang mai shang ai (Prumat wa ai Laika daw kaba 25-27 du hkra hpe hti yu u). Ndai gaw, Chyoi Pra Ai Wenyi shanu ai shinggyim hkum hkrang, ngu ai lachyum mung re (2 Kor 5:1; 2 Pet 1:13, 14 hpe hti yu u).

- dai **sumpan sum (tabernacle)** hte de a ari nlang hte hpe, Pru 25:9
- **sum (tabernacle)** dai gaw nye a hpung shingkang hte chyoi pra nga na Pru 29:43
- **sumpan nta (tabernacle)** hte de a sum, de a magap, Pru 35:11
- dai **sumpan nta (tabernacle)** na chyinghka lam e Pru 40:5
- shawa **sum (tabernacle)** kata Yehowa a man na manam pyaw nat ai JJ 4:7
- dai **sumpan sum (tabernacle)** a amu ... dai shawa **sum (tabernacle)** a man e Bhk 3:7
- Yehowa a **sumpan sum (tabernacle)** hpe wu sin kau nu ai: Bhk 19:13
- n shawp ai gaw na a **sum (tabernacles)** hta n nga yang, Yob 11:14
- Yehowa e, na a **Sum (tabernacle)** hta kadai shanu lu na rai nga a ta? Shk 15:1
- Shi **sum (tabernacle)** a shingbyi shara hta ngai hpe magap da nngai: Shk 27:5
- Tsaw htum ai Wa a chyoi pra ai **htingnu ni (tabernacles)** hpe, Shk 46:4
- Shi a **sumpan nta (tabernacles)** de, anhte shang nna, Shk 132:7
- Myit malang ai ni a **sum (tabernacle)** chyawm gaw, awng wa nga ai. Gsh 14:11
- galoi mung sit kau n hkrum ai **sum (tabernacle)** ngu ai, Esa 33:20
- Nye a **nawku sum (tabernacle)** shanhte hte rau anga nga nna, Ezek 37:27
- nang hkraw n yang gaw, nang e **sum (tabernacles)** masum, Mht 17:4 (Mrk 9:5; Luk 9:33)
- Yuda masha ni a **Sum (tabernacles)** poi, ngu ai poi, Yhn 7:2
- Mawshe hpe hkang dat ai hku galaw ai sakse **sum (tabernacle)** hpe, Ksa 7:44
- anhte a **sum (tabernacle)** gaw run mat wa rai timung, 2 Kor 5:1
- Chyoi pra htum ai shara, ngu ai **sum (tabernacle)**, rai nga ai rai nna, Heb 9:3
- grau kaba nna hkum tsup re ai **nawku sum (tabernacle)** hta, Heb 9:11
- gade nna yang ndai **hkum tsawp (tabernacle)** hpe ngai kau da na we ai, 2 Pet 1:14
- Karai Kasang a **sum (tabernacle)** gaw shinggyim masha ni hte rau rai nga ai Shr 21:3

table **ku / sha ku / lungpa**

A piece of furniture with one or more legs, providing a level surface on which objects can be placed; typically used for eating meals, working, writing, etc. In the Tabernacle, the table was where the 12 loaves of

unleavened bread were placed. It can also mean a place and time where we spiritually commune or dine with God and His family.

Lagaw langai, shing n rai, dai hta jan nna tu ai ntsa hkinghku langai mi rai nna, man ara sha re ai ntsa hta arung arai ni mai mara da ai; alak mi re ai hku nna lusha sha ai shara, amu galaw shara, laika ka shara ni zawn re ai hku lang ai. Sumpan Sum kata na ku hta matsi n rawng ai muk tawng 12 hpe mara da ai. Ndai shara hpe, Karai Kasang hte Shi a dinghku masha ni wenyi hta rau hpawng ai shara hte aten re, ngu ai hku mung lachyum shapraw mai ai.

- Bai marau hpun hte **ku (table)** langai mi nang galaw lu na rai ndai; Pru 25:23
- sakse ga kap ai **lungpa (tables)** lahkawng shi hpe ap ya dat wu ai. Pru 31:18
- san seng ai **ku (table)** ntsa e kahtap kawng tawn na rai wu ai: JJ 24:6
- nye a matu **sha ku (table)** nang lajang da ya nga ndai; Shk 23:5
- Shanhte a **sha ku (table)** tinang a matu sumgawn zawn, Shk 69:22
- Nam mali hkan e **sha ku (table)** lajang da lu na a kun? Shk 78:19
- Na a kraw lawang **lungpa (table)** hta tawk ka da u. Gsh 3:3
- Na a kraw lawang **lungpa (table)** hta tawk ka da u. Gsh 7:3
- shanhte a kraw lawang na **lungpa (table)** hta mung, Yer 17:1
- Yehowa a **sha ku (table)** awu asin rai nga nna, Mal 1:12
- Shanhte a **sha ku (table)** tinang a matu dawnggawng hte mahkam, Rom 11:9
- dai Madu a **sha ku (table)** hte nat ni a **sha ku (table)** hta rau 1 Kor 10:21

tablets **lung pa / lahkawn / gumrit**

A flat slab of stone or wood upon which statements could be written. The Ten Commandments were written by God on two tablets of stone.

Nlung, shing n rai, hpun pyen pa rai nna, de a ntsa e laika ka shakap mai ai. Tara Kanu Shi hpe Karai Kasang gaw nlung pa lahkawng hta ka ya ai.

- sakse ga kap ai **lungpa (tablets)** lahkawng shi hpe ap ya dat wu ai. Pru 31:18
- Shawng na **lungpa (tablets)** yan zawn **lungpa (tablets)** lahkawng naw ga la u: Pru 34:1
- lachyawp, **lahkawn (tablets)**, re ai aja arai ni la sa ai: Pru 35:22
- dazik lachyawp, lakan, **gumrit (tablets)** re ai aja rai, Bhk 31:50
- shingkyit ni, **lawban yep ni (tablets)**, lakhpoi ni, Esa 3:20
- shanhte a kraw lawang na **lungpa (tablet)** hta mung, Yer 17:1
- **lung pa (tablets)** hta mung n re ai sha, 2 Kor 3:3

take / took / taketh / taken **la ai / la kau ai / shaw kau ai / hpai ai**

To accept, receive, to lay hold of and transport to another location. **DTP** God is a God Who gives, but He may also take from us because He knows what is best for us; He knows what will make us to grow and mature for His glory. Life presents many times when we receive from God, but also we need to be ready to give back to God that which He has entrusted to us. Our hands (lives) need to be open to receive what God provides, but we also need to realize He can take away what He provides.

Hkap la ai, lu la ai, hta la nna kaga shara de htawt sit ai. **DTP** Karai Kasang gaw jaw ya ai Karai Kasang re, raitim anhte a matu hpa baw kaja dik re ai hpe Shi chye ai majaw anhte kaw na mung Shi la kau chye ai; Shi a hpung shingkang a matu mara anhte galu kaba kunghpan wa hkra hpa baw galaw ya lu ai ngu ai hpe Shi chye ai. Karai Kasang kaw na kumhpa law law lang anhte lu la ai, raitim anhte hpe Shi jaw ya da ai kaw na anhte Shi hpe bai htang jaw ya lu na matu mung jin jin rai nga ra ai. Anhte a lata ni (asak hkrung lam ni) Karai Kasang jaw ya ai hpe hkap la na matu hpaw da ra ai zawn, Shi jaw ya ai hpe Shi bai la kau lu ai hpe mung dum chye ra ga ai.

- nanhte hpe **shinggyin la (take)**nna ngai mung nanhte a Karai Kasang tai na nngai: Pru 6:7
- Yehowa a mying ningsang hpe kaman lila hkum **gang** hkum **tsun (take)** et; Pru 20:7 (Trj 5:11)
- Shi mahtang ngai **htinglet hkawm ai (take)** lam chye nga ai; Yob 23:10
- Na a Chyoi pra ai Wenyi ngai hta na hkum **dawm la (take)** ya e. Shk 51:11
- Hkye hkrang la ngu ai gawm hpe ngai **magra jum (take)** nna, Shk 116:13

- Nye a n-gup hta na, sadi sahka ai ga hpe hkum **dawm la (take)** u. Shk 119:43
- shanhte hkum hkrang na nlung salum hpe ngai **shaw kau (take)** nna, Ezek 11:20
- na a lawnghkoi **la kau (take)** mayu ai wa hpe, Mht 5:40 (Luk 6:29)
- anhte a ana ahkya hpe **la kau ya (took)** nna, Mht 8:17
- Tinang a wudang **hpai let (taketh)**, nye a hpang e n hkan ai wa gaw, Mht 10:38
- nye a kandang hpe **hpai mu (Take)**, nye a lam sharin la mu: Mht 11:29
- shi lu ai hpe naw **shaw la (taken)** na ra ai. Mht 13:12; 25:29 (Mrk 4:25; Luk 8:18; 19:26)
- shi a wudang **hpai let (take)**, ngai kaw hkan nang ru ga. Mht 16:24 (Mrk 8:34; Luk 9:23)
- Dai rai nna shi a gumhpraw joi hpe **la kau (Take)** nna, Mht 25:28
- **La** sha **mu (Take)**; dai gaw nye a hkum rai nga li ai, Mht 26:26 (Mrk 14:22)
- Mungkan ga a yubak gun **la kau ya ai (taketh)**, Yhn 1:29
- Ngai gaw nye a asak hpe bai **lu la (take)** n ga, Yhn 10:17
- shi hpe ntsa de **shalun la ai (taken)** rai nna, Ksa 1:9
- mayam a ahpraw nsam **dagraw (took)** let, Hpp 2:7
- manu jahpu n hkrat ai sha, asak ntsin **lu la (take)** u ga. Shr 22:17
- myihtoi ga hta na **shaw kau ai (take)** wa kadai hpe mung, Shr 22:19

talent / talents **joi**

A weight measure of approximately 95 pounds (35 kg). Talent can also mean a natural aptitude or skill with which one is born or has acquired.

Pound 95 (kilogram 35) daram re ai namnak re. Masha langai a shangai ten kaw nna, shing n rai, shaman shakyang la nna lu ai shingra/hkritung atsam, shing n rai, kung kyang lam ngu ai lachyum mung re.

- arai mahkra hpe ja jet **joi (talent)** shi daram hte galaw lu na rai nga ai. Pru 25:39
- **Joi (talent)** mi arang ai wa chyawm gaw sa du nna, Mht 25:24
- **joi (talents)** shi lu ai wa hpe jaw mu: Mht 25:28

talk / talked **ga shaga ai / tsun shaga ai / hkai dan ai / shana ya ai**

To speak, utter, to share with someone through words, to communicate. **DTP** We are called upon by the Lord to give a verbal testimony of Christ to others. Talking is a two-way street which starts with prayer; as we talk with God He will talk with us. With that kind of relationship with the Lord we can talk with others about Jesus Christ.

Tsun shaga ai, nsen shapraw ai, marai langai hte aga hku garan kachyan ai, matut mahkai ai. **DTP** Kaga masha ni hpe Hkristu a lam n-gup aga hte sakse hkam na matu Madu gaw anhte hpe shaga la ai. Tsun shaga ai gaw, akyu hpyi ai hte hpang ai lahkawng maga sa sa wa wa lam re; anhte Karai Kasang hte tsun shaga jang, Shi anhte hte shaga na re. Madu hte ndai zawn matut mahkai ai lai hte kaga masha ni hpe Yesu Hkristu a lam tsun shaga ra ga ai.

- Ka-in gaw shi a kanau Abela hte **shaga nga ai (talked)**; NN 4:8
- Yehowa Mawshe hte **ga tsun wu ai (talked)**. Pru 33:9
- shi Yehowa hte **shaga ai (talked)** majaw, Pru 34:29
- wan hta nna nanhte hte myiman tut rai **tsun manit dai (talked)**. Trj 5:4
- taw nga rawt wa let mung, ga dai a **tsun nga (talk)** lu na rai ndai. Trj 6:7
- Shi a mauhpa amu nlang hte **hkai dan (talk)** mu. 1 Hkl 16:9 (Shk 105:2)
- na a dinghpring ai lam hpe, Shani tup **shana ya (talk)** na ra ai; Shk 71:24
- Na a magam amu hpe **myit aru yu (talk)** na nngai. Shk 77:12
- na a mauhpa amu hpe ngai **myit yu nga (talk)** na nngai. Shk 119:27
- Na a atsam rawng ai bungli hpe **tsun dan (talk)** na mu ai. Shk 145:12
- shi **tsun ai (talk)** ga hta gin di mara shagun lu na lam, Mht 22:15
- Lam e anhte **ga tsun (talked)** nna, Luk 24:32

tarry **nga nga ai / ganung nga ai / aten karawt ai**

To wait, to stay in one place for a period of time. **DTP** For the disciple, it means to come to the Lord in prayer, sharing one's heart and then waiting for His answer so that we can be guided in our walk with Christ.

Ala nga ai, shara mi hta aten ladaw langai mi nga nga ai. **DTP** Sape wa a matu ndai ga lachyum gaw, Madu hpang de akyu hpyi ai hte sit sa nna, tinang a myit masin hta rawng ai hpe tsun dan ngut jang, Shi a mahtai hpe ala la ai dai gaw, Hkristu hte anhte hkawm sa ai lam hta lam madun ya lu ai.

- mayam a nta de shang nna, dai na tup **nga nga (tarry)** marit; NN 19:2
- Shaloi Elia gaw Elisha hpe, Nang e naw **hkring nga (Tarry)** u; 2 Hk 2:2
- Masu ai ga tsun ai wa gaw, nye a man e **grin lu (tarry)** na n rai. Shk 101:7
- nye a hkye hkrang la ai lam **ganung nga ai (tarry)** n rai; Esa 46:13
- **ganung nga (tarry)** yang rai timung, ... **hpang hkrat (tarry)** na, n rai. Hbk 2:3
- nang e naw **nga nga (tarry)** mu, ngu mu ai. Mht 26:38 (Mrk 14:34)
- ndai mare e **naw la nga (tarry)** ma la, Luk 24:49
- ngai shi hpe **nga nga shangun (tarry)** mayu nngai, Yhn 21:22, 23
- Ya hpa rai **ganung nga (tarriest) n ta**? rawt u, Ksa 22:16
- du sa na ra ai wa gaw N **hkring** n **sa (tarry)** du sa na ra ai. Heb 10:37

taskmasters **bungli hpareng wa / hpareng ni**

A person who imposes a harsh or onerous workload on someone. During the time of the Hebrews' enslavement in Egypt, taskmasters were instructed to elicit monumental work efforts from the slaves. In their efforts to motivate them to work harder, they even beat the people with whips and sticks.

Marai langai ngai hpe amu laja lana galaw shangun ai wa. Hebre masha ni Egutu mung e mayam yam ai aten hta, mayam ni kaw na n dang hkam na daram re ai bungli atsam shapraw shangun na matu bungli hpareng ni hpe matsun da ma ai. Bungli grai shaja galaw shangun na matu shanhte gaw amyu masha ni hpe shingna lasik ni hte nan gayet ma ai.

- shanhte a ntsa e **hpareng (taskmasters)** tawn da mu ai: Pru 1:11
- shanhte a **hpareng ni (taskmasters)** a majaw hkrap sharung ai nsen Pru 3:7
- **Hpareng ni (taskmasters)** mung, Yi hku jaw yang na shadang hte maren Pru 5:13

taste / tasted **chyim yu ai / namchyim**

The sense of being able to experience different flavours in one's mouth. To perceive the flavour of something by experiencing a small sample. **DTP** We are to taste and see that the Lord is good. Just "a little bit of the Lord" will cause us to experience His goodness!

Namchyim amyu myu hpe chye na matu n-gup hte chyim yu ai. Lama ma a namchyim hpe chye na matu kasi kachyi mi hpe chyam yu ai. **DTP** Madu gaw mai kaja ai hpe chyim yu nna chye mai ai. “Madu a kachyi mi sha” re ai gaw anhte hpe Shi a mai kaja ai lam hpe chye shangun ai.

- lagat jahku hte kayau ai muk pa zawn **dwi nga ai (taste)** nga ai. Pru 16:31
- dai gaw namman katsing zawn nga **mu nga ai (taste)**. Bhk 11:8
- lagat jahku kachyi mi achyaw la nna **chyim (taste)** we ai; 1 Sam 14:43
- Yehowa mai kaja nga ai gaw, **chyim yu (taste)** nna chye mu; Shk 34:8
- Na a mungga gaw gade **dwi nga (taste)** a hka! Shk 119:103
- Hkum jum, hkum **chyim (taste)**, hkum hkra myit, Kol 2:21
- sumsing lamu na chyeju kumhpa hpe **chyim yu ai (tasted)** hte, Heb 6:4
- htawm hpang prat na hpung shingkang hpe **chyim yu (tasted)** nhtawm, Heb 6:5
- Madu gaw n-gaw nnyeng rai nga ai hpe, nanhte **chyim yu (tasted)** manu yang gaw, 1 Pet 2:1

teach / teaching / taught / teacheth **sharin achyin ya ai / sharin shaga ai / sharin achyin ya ai wa**

To give information or instruction to another. **DTP** Teaching is something we are all to do, but it is also one of the spiritual gifts that God gives to the body of Christ. While we are to teach others, we ourselves must also be taught. The learning process never ends. There is always more to learn.

Kaga masha hpe shiga jaw ai, shing n rai, matsun madun ai. **DTP** Sharin ya ai gaw anhte yawng galaw ra ai baw re, raitim ndai gaw Karai Kasang kaw nna Hkristu a hkum hkrang hpe jaw ya ai chyeju kumhpa langai mi re. Anhte kaga masha ni hpe sharin ya nga ga yang, anhte nan mung sharin la ra ai. Sharin la ai byin yan lam gaw galoi n htum ai. Grau sharin la na lam sha anga nga ai.

- ngai **sharin ya (teach)** na da ai, Pru 4:12

- nang shanhte hpe **sharin ya (teach)** nna, Pru 18:20
- nang **sharin achyin ya (teach)** lu na matu, Pru 24:12
- Israela kashu kasha ni e **sharin achyin ya (teach)** chye na matu mung, JJ 10:10
- kashu kasha ni hpe **sharin achyin ya (teach)** nga lu hkra, Trj 4:10
- na nsha ni hpe nang **sharin achyin ya (teach)** nga lu na rai ndai; Trj 6:7
- nanhte a nshu nsha ni hpe **sharin achyin (teach)** let, Trj 11:19
- ngai nanhte hpe **sharin achyin ya (teach)** na made ai. 1 Sam 12:23 JBCL
- shanhte hpe **sharin ya mu ai (taught)**. 2 Hk 17:28
- shanhte hpe **sharin achyin ya (teaching)** na hkinjawng ni n nga, 2 Hkl 15:3 JBCL
- matsun maroi ga ni hpe **sharin achyin ya (teach)** na nga, Ezr 7:10
- Na a lai ngai hpe **sharin ya (teach)** e. Shk 25:4
- yubak kap ai ni hpe **sharin ya (teach)** mu ai. Shk 25:8
- ngai hpe hpa galaw shangun mayu ai lam ngai hpe **sharin ya (Teach)** e, Shk 27:11 JBCL
- Yehowa e, na a lam ngai hpe **sharin ya (Teach) e**, Shk 86:11
- Yehowa e, na a ga madat lam ngai hpe **sharin ya (Teach)** e; Shk 119:33
- Na a myit hkan nang na, ngai hpe **sharin ya (Teach)** e. Shk 143:10
- Dinghpring ai wa hpe **sharin (teach)** yang, Gsh 9:9
- shi gaw shi a lam anhte hpe **sharin ya (teach)** nna, Esa 2:3 (Mhk 4:2)
- tara jawng ni hta shi **sharin shaga nga (teaching)** nna, Mht 4:23; 9:35 (Luk 4:15)
- shanhte hpe **sharin shaga let (taught)** tsun mu ai gaw: Mht 5:2
- shi shanhte hpe **sharin shaga ya mu ai (taught)**. Mht 7:29 (Mrk 1:22)
- **Sharin shaga nga let (teaching)** Nawku Htingnu hta e, Mht 26:55 (Mrk 14:49)
- masha amyu baw shagu hpe sape shatai **(teach)** let, Mht 28:19
- shanhte hpe **sharin shaga ya (Teaching)** mu: Mht 28:20
- shi a sape ni hpe **sharin achyin ya (taught)** nna, Mrk 9:31
- akyu hpyi na **sharin ya ai(taught)** zawn, anhte hpe mung **sharin ya (teach)** mi, Luk 11:1
- Chyoi pra ai Wenyi nanhte hpe **sharin ya (teach)** na marin dai, Luk 12:12
- nye Wa ngai hpe **sharin nngai (taught)** hte maren, Yhn 8:28
- nanhte hpe lam magup **sharin ya (teach)** nna, Yhn 14:26
- **sharin shaga (teach)** wa ai yawng mayawng a lam, Ksa 1:2
- Yesu a mying hte n **sharin** n **shaga (teach)** lu nalam hkang da ngut jang, Ksa 5:40
- Yesu a lam atsawm sha **sharin achyinya nga ai (taught)**; Ksa 18:25
- **sharin achyin re ai wa(teacheth)** gaw, **sharin achyin ai (teaching)** amu hpe, Rom 12:7
- Wenyi **sharin ai (teacheth)** hku hte maren anhte tsun dan ga ai: 1 Kor 2:13
- **sharin achyin la ai (taught)** wa gaw, **sharin achyin ya ai wa (teacheth)** hpe Gal 6:6
- hpaji byeng-ya amyu myu hte **sharin shaga (teaching)** nga ga ai. Kol 1:28
- nanhte **sharin achyin la ai (taught)** hte maren, Kol 2:7
- nanhte shada da **sharin shaga (teaching)** nna shadum shahprang nga let, Kol 3:16
- Sharin shaga ailam kaga n **sharin la (teach)** lu mu ga mung, 1 Tim 1:3
- **sharin shaga (teach)** maka rawng ai wa, 1 Tim 3:2
- Ndai lam hte hpe hkangda nna **sharin shaga (teach)** nga u. 1 Tim 4:11
- Ndai lam hte gaw **sharin shaga (teach)** nga nna, 1 Tim 6:2
- masha kaga hpe **sharin achyin (teach)** chye ai 2 Tim 2:2
- nanhte hpe naw **sharin ya (teach)**ra aini rai nga myit dai rai nna, Heb 5:12
- **sharin shaga (teach)** lu na ... nanhte hpe **sharin shaga nga ai (teacheth)** hte, 1 Yhn 2:27

teacher / teachers **sara / sara ni**

One who gives instruction, tutors, or educates. **DTP** We are all called to teach; we must realize that we are teaching others at all time by our actions and words. Teachers have a greater accountability before God; we

should be careful how we instruct others. The church where we gather should be a teaching centre, a place to ground people in the Word of God. Teaching, as well as preaching, can used as a method of evangelism.
Matsun madun ai wa, kasi/ladat madun ai wa, hpaji sharin ya ai wa. **DTP** Anhte yawng gaw sharin ya na matu shaga la hkrum sai; anhte gaw aten yawng hta kaga masha ni hpe sat lawat hku nna mung, n-gup aga hku nna mung sharin ya nga ai hpe dum ra ga ai. Sharin sara ni gaw Karai Kasang a man e grau lit kaba ai ni re; kaga ni hpe anhte gara hku sharin nga ai lam hpe sadi ra ga ai. Anhte rau hpawng nga ai nawku hpung gaw sharin ginra rai ra ai, Karai Mungga hpe masha ni hta npawt hpang ai shara re. Sharin achyin ya ai hte hkaw tsun ai hpe kabu gara shiga gat hkai ladat hku lang ra ai.

- Ngai sharin la ai **sara ni (teachers)** yawng hta, Shk 119:99
- Karai Kasang kaw nna du sa ai **sara (teacher)** rai nga ndai hpe, Yhn 3:2
- ma kaji ni a **sara (teacher)** ngai rai nga nngai myit la nna, Rom 2:20
- yawng hte wa **sara (teachers)** rai nga ai kun? 1 Kor 12:29
- nkau mi hpe hpung up hte **sara (teachers)** di nna, Ehp 4:12
- kasa hte **sara (teacher)** aya mung, ngai hpe dang da ni ai. 2 Tim 1:11 (1 Tim 2:7)
- tinang a matu mara **sara (teachers)** shalaw la nhtawm, 2 Tim 4:3
- nanhte **sara (teachers)** tai ram manit dai, Heb 5:12
- masu ai **sara ni (teachers)** paw pru wa na mara ai rai nna, 2 Pet 2:1

teaching, gift **sharin achyin ya ai chyeju kumhpa**

The Holy Spirit gives to the church the gift of teaching, because teaching is the method that God uses to instruct His people. The disciple is to be a teacher as well as a learner, instructing people so that they may produce fruit that will glorify God.
Chyoi Pra Ai Wenyi gaw, nawku hpung hpe sharin achyin ya ai chyeju kumhpa jaw ya sai, hpa majaw nga yang, sharin achyin ya ai lam gaw Karai Kasang Shi amyu masha ni hpe matsun madun ai shaloi jai lang ai ladat re. Sape wa gaw sharin sara mung re, sharin hkam la ai wa mung re, masha ni hpe matsun madun ai gaw shanhte Karai Kasang a hpung shingkang hpe shagrau ai asi si na matu re.

- yawng hte wa **sara (teachers)** rai nga ai kun? 1 Kor 12:29
- nkau mi hpe hpung up hte **sara (teachers)** di nna, Ehp 4:12

tears **myi prwi**

A drop of saline watery fluid secreted between the eye and the eyelid. Tears can be evidence of deep sorrow. Tears are the deep outward expressions of one's heart. We may weep before the Lord both in sorrow and in gladness. Tears of joy can reflect our overwhelming gratitude for the goodness of the Lord.
Myi tum hte myi hpyi lapran na lwi kahte hkrat wa ai jum shum ntsin re. Myi prwi ni gaw yawn hkyen kaba hkrum nga ai hpe madun ai kumla re. Myi prwi ni gaw marai langai a kraw lawang hpe hpaw madun ai re. Anhte gaw Madu a man e yawn hkyen ai aten hta mung, kabu gara ai aten hta mung, hkrap chye ga ai. Kabu gara ai myi prwi ni gaw, Madu a mai kaja lam a matu kraw lawang kaw na kabat pru wa ai chyeju dum masat re.

- na **myi prwi (tears)** ngai mu nngai: 2 Hk 20:5
- **hkrap ngu hkrap ngoi (tears)** let, Esht 8:3
- Nye **myi prwi (tears)** hta nye a yupra hpe ngai shayawng dat nngai. Shk 6:6
- **Myi prwi (tears)** hte gat hkai ai ni, Shk 126:5
- Yehowa gaw myi man shagu a **myi prwi (tears)** katsut kau na ra ai; Esa 25:8 (Shr 7:17)
- nye a myi gaw **myi prwi (tears)** lwi ai hka hpawk, Yer 9:1
- Yehowa a tawn hkungri hpe **myi prwi (tears)**, Mal 2:13
- shi a lagaw hpe **myi prwi (tears)** hte madit ya wu ai rai nna, Luk 7:38
- n sim n sa **myi prwi (tears)** hte shadum jahprang da ai hpe, Ksa 20:31
- **myi prwi (tears)** law law pru let ngai nanhte hpe ka dat made ai; 2 Kor 2:4
- **myi prwi (tears)** law law hte nawng ya ngut yang, Heb 5:7
- **myi prwi (tears)** pru mapru katsut kau ya na ra ai: Shr 21:4

tell / told **tsun ai / tsun dan ai**

To declare, to proclaim, to reveal, to instruct, to share what one knows with another. **DTP** We are to be servants, going out to tell others of the good news of Jesus Christ. Telling is proclaiming truth and helping people understand the things of God.

Ndau shabra ai, tsun ndau ai, tsun shabrawng dat ai, matsun madun ai, marai langai chye da ai lam hpe kaga wa hpe garan kachyan ai. **DTP** Anhte gaw pru sa nna kaga masha ni hpe Yesu Hkristu a kabu gara shiga tsun dan ai shangun ma ni rai ga ai. Tsun dan ai gaw, tengman lam hpe tsun ndau ai hte Karai Kasang a lam hpe masha ni chye na na matu karum ai re.

- Myit su ai ni ngai hpe ga **tsun (tell)** mi ga; Yob 34:34
- Hpang prat na ni hpe **hkai dan (tell)** lu myit ga, Shk 48:13
- kadai wa hpe mung hkum **tsun dan (Tell)** myit, Mht 17:9 (Mrk 9:9)
- shi a mara hpe **madun (tell)** u: Mht 18:15
- shi a sape ni hpe **tsun dan (tell)** mu: Mht 28:7 (Mrk 16:7)
- matsan dum nga ai hpe, wa **tsun dan (tell)** su, Mrk 5:19
- shanhte hpe **tsun dan ai (told)** ga majaw mau ma ai. Luk 2:18
- Dinghta ga hte seng ai lam sha ngai **tsun (told)** yang pyi, Yhn 3:12
- shi anhte hpe lam magup **tsun madun (tell)** na ra ai, Yhn 4:25
- ngai hpe bai **tsun dan ya ai (told)** wa hpe sa yu maru: Yhn 4:29
- Pawlu hpe sa **tsun dan (told)** wu ai. Ksa 23:16

temperance **tinang myit hpe hkang lu ai lam / koi gam ai**

Self-restraint, abstinence, moderate, to be self-disciplined, to have restraint, willpower, to control one's emotions or behaviour especially when facing trials or struggles in one's life, to be slow to anger. **DTP** The disciple, through the power of the Holy Spirit, is to live a life of balance and temperance / self-control. Prayer each day helps the disciple to be controlled by the will and power of the Holy Spirit. Disciples must depend upon the ability and strength of Jesus Christ; we cannot live a temperance / self-controlled life on our own.

Madu myit hpe hkang tek ai, sharang ai, pyaw hpa koi gam ai lam, shadawn sharam ai, madu hkum nan tara hkan ai, pat shadang ai, myit atsam, marai langai ngai a myit shamu shamawt lam, shing n rai, sat lawat, grau nna gaw chyam dinglik ai hte yak hkak hkrum ai aten hta myit hpe hkang lu ai lam, masin pawt ai lam hpe shayawm shangwi ai. **DTP** Sape wa gaw, Chyoi pra ai Wenyi a atsam hte rap ra shadawn sharam ai hte madu myit hpe hkang lu ai hku nna asak hkrung ra ai. Shani shagu akyu hpyi ai gaw sape wa hpe Chyoi pra ai Wenyi myit ra lam hte atsam e up hkang ai hkam la lu na matu karum ya ai. Sape ni gaw Yesu Hkristu a n-gun atsam hta shamyet shanat nna asak hkrung ra ai, anhte a n-gun atsam hte sha gaw anhte a myit hpe hkang let sak hkrung hkawm sa na n mai byin ai.

- dinghpring ai lam, **tinang hkum hkang ai lam (temperance)** hte Ksa 24:25
- myit nem ai hte **tinang myit hpe hkang lu (temperance)** na rai nga ai: Gal 5:23
- chye chyang ai hta **koi gam ai (temperance)**, **koi gam ai (temperance)** hta shakut sharang ai, 2 Pet 1:6

temple **Nawku Htingnu**

A building devoted to worship. The first Hebrew temple was built in Jerusalem by Solomon. It was the centre of religious life for the Jewish people. The Temple had three main sections: the outer court featuring the brazen laver and brazen altar; the Holy Place where the golden altar of incense, table of showbread and golden lampstand were located; the Holy of Holies where the Ark of the Covenant was kept. The high priest could enter the Holy of Holies only once a year to make on offering for the people. (See Ex chapter 25-27) It can also mean the human body and the collective Body of Christ (the Church) in which the Holy Spirit dwells.

Nawku daw jau na matu nta htingnu re. Shawng nnan na Hebre Nawku Htingnu hpe Yerusalem mare hta Shawlumon gaw gap da ai. Ndai Htingnu gaw Yuda masha ni a matu makam masham lam a ka-ang mazup shara re. Nawku Htingnu hta daw masum rawng ai: shinggan na gawk hta magri ang dung hte magri tawn hkungri nga ai; Chyoi Pra Ai Shara hta manam pyaw ai baw nat nawng ai ja tawn hkungri, madun da ai muk mara da ai ku hte ja pyengdin, Chyoi Pra Dik Htum Ai Shara hta Ga Shaka Sakse Sumpu hpe tawn da ma ai.

Hkinjawng agyi kaba wa gaw Chyoi Pra Dik Htum Ai Shara de amyu masha ni a hkungga nawng jau na matu laning mi hta kalang mi shang lu ai (Pru daw kaba 25-27 hta yu u). Ndai hpe, Chyoi Pra ai Wenyi shang shamnu nga ai shinggyim masha hkum hkrang hte gumhpawn da ai Hkristu a Hkum Hkrang (Nawku Hpung) ngu ai hku mung lachyum shapraw lu ai.

- Yehowa a **nawku nta (temple)** e yup nga yang, 1 Sam 3:3
- Yerusalem mare a **nawku Htingnu (temple)** na Ezr 6:5
- Yehowa gaw shi a chyoi pra ai **Htingnu (temple)** hta nga nga ai: Shk 11:4
- Karai Kasang e, na a **Htingnu (temple)** kata e, Shk 48:9
- hpun nba gaw **nawku Htingnu (temple)** ting hpring nga ai. Esa 6:1
- Yehowa a **nawku Htingnu (temple)** rai nga ai, Yer 7:4
- Yehowa a **nawku Htingnu (temple)** hpe, gaw da na ra ai: Zhk 6:12
- Yesu gaw **nawku Htingnu (temple)** de shang nna, Mht 21:12
- Ndai **htingnu (temple)** hpya kau mu; Yhn 2:19
- myit langai sha hte **nawku Htingnu (temple)** hta Ksa 2:46
- **nawku Htingnu (temple)** a Tsawm pra chyinghka makau e dung nna, Ksa 3:10
- **nawku Htingnu (temple)** e akyu hpyi nga yang, Ksa 22:17
- Nanhte gaw Karai Kasang a **nawku htingnu (temple)** rai nga nna, 1 Kor 3:16
- Karai Kasang a **nawku htingnu (temple)** gaw chyoi pra nga ai; 1 Kor 3:17
- Chyoi pra ai Wenyi a **htingnu (temple)** rai nga ai, 1 Kor 6:19
- ahkrung nga ai Karai Kasang a **nawku ai htingnu (temple)** gaw, 2 Kor 6:16
- dai Madu hta e chyoi pra ai **nawku htingnu (temple)** de kaba wa sai: Ehp 2:21
- dai mare a **nawku Htingnu (temple)** rai nga ai. Shr 21:22

tempt / tempted **chyam dinglik ai / agung alau hkrum ai**

Entice or attempt to entice someone to do or acquire something that they find attractive but know to be wrong. To enter into temptation, to be lured, to face enticement, something that appeals or attracts us to go in a wrong direction. **DTP** Satan often temps us with pleasure and self-gratification. The temptation is the first step in getting us to move away from God's will, and moving into sinful thoughts and actions. Temptation is not the sin but acting on that temptation is what makes it sinful. Scripture also sometimes uses "tempt" in relation to disciples trying the patience of God.

Lau la ai, shing n rai, lama ma galaw na matu shalen la ai, shing n rai, yu sharawng na zawn re ai raitim, n jaw ai lam re ai hpe chye tim lu la hkra galaw ai. Gunglau hkrum ai, lau la hkrum ai, shalen la hkrum ai, yu ra na zawn rai nna anhte hpe shut ai lam de du wa shangun ai lama ma. **DTP** Satan gaw anhte hpe pyaw hpa lam hte tinang hkum hpe myit shadik la ai lam ni hte gunglau lau re ai. Agung alau gaw anhte hpe Karai myit ra lam kaw na tsan mat wa shangun ai shawng nnan na lagaw lahkam rai nna, yubak hte seng ai myit mang lam hte sat lawat ni de sit nawt sa mat wa shangun ai. Agung alau gaw yubak mara n re ai raitim, agung alau hpe galaw dat ai mahtang gaw yubak mara hpe shabyin dat ai re. Chyum Mungga hta “gunglau ai” ngu ai hpe kalang lang, Karai Kasang a hkam sharang ai hpe chyam yu ai sape ni ngu ai hku matut mahkai nna lang chye ai.

- hpa rai Yehowa hpe **chyam yu (tempt)** nga myit ta?” Pru 17:2
- Karai Kasang Yehowa hpe **chyam dinglik (tempt)** lu na n rai. Trj 6:16 (Luk 4:12)
- Tsaw Htum ai Karai Kasang hpe, **Dinglik nna (tempted)** gumlau nga ma ai; Shk 78:56
- Karai Wa hpe **dinglik yu ma ai (tempted)**. Shk 106:14
- Nat e **gunglau hkrum (tempted)** u ga, Mht 4:1 (Mrk 1:13; Luk 4:2)
- Dai Madu, na a Karai Kasang hpe nang **chyam yu (tempt)** lu na n rai, Mht 4:7
- Dai Madu a Wenyi hpe **chyam yu (tempt)** na, Ksa 5:9
- Madu hpe **chyam dinglik (tempted)** ... Madu hpe n **chyam dinglik (tempt)** ga. 1 Kor 10:9
- **agung alau hkrum (tempted)** na ahkang n jaw nga ai sha, 1 Kor 10:13
- nang mung **agung alau** n **hkrum (tempted)** u ga, Gal 6:1
- lam shagu hta anhte zawn **gunglau hkrum yu (tempted)** timung, Heb 4:15

- **gunglau hkrum (tempted)** yang, Karai Kasang ngai hpe **gunglau da (tempted)** nngai, Yak 1:13
- hkalem ai hkrum nga yang gaw, **gunglau ai hkrum nga ai (tempted)**. Yak 1:14

temptation / temptations **agung alau / chyam dinglik yu ai**

A desire to do something wrong, a testing, allurement, enticement, something that appeals or attracts us to stray off a good path. **DTP** Satan often temps us with pleasure and self-gratification. The temptation is the first step in getting us to move away from God's will, and moving into sinful thoughts and actions. Temptation is not the sin but acting on that temptation is what makes it sinful.

N kaja ai lama ma galaw na sharawng ai, chyam dinglik hkrum ai, shalen la ai, lau la ai, kaja ai lam kaw na anhte hpe woi shadam mat wa ai. **DTP** Satan gaw anhte hpe pyaw hpa lam hte tinang myit rai dum ai lam ni hte gunglau chye chye re ai. Agung alau gaw anhte hpe Karai myit ra lam kaw na tsan mat wa shangun ai shawng na lagaw lahkam re ai hte yubak lam myit masin hte sat lawat sit nawt sa wa shangun ai. Agung alau gaw yubak mara n re ai, raitim dai agung alau hpe galaw shabyin dat ai gaw yubak mara re.

- **Agung alau (temptation)** nga ai de, anhte hpe n sa shangun ai sha, Mht 6:13
- **agung alau ai (temptation)** kaw n du myit ga, Mht 26:41
- Nat gaw **agung alau lam (temptation)** mahkra shatup ngut jang, Luk 4:13
- **Agung alau (temptation)**nga ai de mung anhte hpe hkum sa shangun mi, Luk 11:4
- Yuda masha ni **jahte tam ai (temptations)** a majaw Ksa 20:19
- dai **agung alau (temptation)** hte rau pru wa na 1 Kor 10:13
- **gunglau ai (temptation)** hte dawnggawng hta, 1 Tim 6:9
- Nam e **chyam yu (temptation**) nna, Heb 3:8
- **agung alau amyu myu (temptations)** hpe kadup hkrum Yak 1:3
- **Agung alau hkrum (temptation)** yang shakut sharang ai wa gaw, Yak 1:12
- ya chyahkring chyahkra e **gunglau amyu myu (temptations)** hte 1 Pet 1:7
- **chyam dinglik yu ai (temptation)** nhtoi hta na, Shr 3:10

Ten Commandments **Tara Kanu Shi**

These were the laws of God that were twice given to Moses. The laws were divided into two parts: religious (first 4 laws) and moral (the last 6 laws). They were given to the Jewish people as a foundation on how they should relate to God and each other (See Ex 20:1-17). The Christian church has adopted these laws, as they are a powerful guide in one's everyday life (See Matt 5:19).

Ndai gaw Karai Kasang a Tara ni rai nna, Mawshe hpe lahkawng lang jaw ya ai Tara re. Ndai Tara ni hpe daw lahkawng garan da ai: makam masham lam (shawng daw na 4) hte arawn alai lam (hpang daw na 6) ni re. Ndai Tara hpe Yuda masha ni hpe jaw ya ai gaw, Karai Kasang hte gara hku matut mahkai na lam hte masha shada da gara hku matut mahkai na lam hte seng ai npawt nhpang shatai na matu re (Pru 20:1-17 hta yu u). Hkristan Hpung gaw ndai tara ni hpe bau la nna, marai langai a shani shagu na asak hkrung lam a n-gun atsam rawng ai matsun tara shatai la sai (Mht 5:19 hta yu u).

- ga shaka ngu na, **jep ai tara ga kanu shi (ten commandments)**, Pru 34:28
- Yehowa tsun dat ai **ga kanu shi (ten commandments)** hpe, Trj 10:4

test **chyam dinglik yu ai**

To check out, to examine to see if real or true, to judge, or to try, also can mean to undergo a trial or to be tempted. **DTP** The disciple is to test things and not just take for granted that all things are acceptable; they could be cloaked in terminology that may result in falling into some type of sin, trap or snare of the devil.

Jep yu ai, teng ai, n teng ai/ jaw ai, n jaw ai hpe jep maram yu ai, je yang ai, chyam yu ai, tsin-yam, shing n rai, agung alau hkrum ai. **DTP** Sape wa gaw lam shagu hpe dinglik yu ra ai, arai yawng mayawng hpe hkap la mai ai hku sha n mai sawn la ai; dai lam ni gaw ga si, ga hkum hku nna ntsa lam kaja ai zawn raitimung, yubak lam nkau mi de du wa shangun ai n hkru n kaja ai mahkam ni rai chye ai.

- nanhte hpa rai ngai hpe **chyam yu (test)** nga myit ta? Mht 22:18
- Lam yawng mayawng hpe **chyam dinglik yu (Test)** nga mu, 1 Hte 5:21
- Karai Kasang kaw na rai nga ma ai kun, **chyam yu (test)** nga mu; 1 Yhn 4:1

testament **ga shaka / ga madat**

Either of the two major portions of the Holy Bible, the New Testament and the Old Testament Scriptures. Both testaments provide historical evidence concerning people and events. They recount for us the actions of God in the history of mankind. Can also refer to a person's will.

Chyoi Pra Ai Chyum Laika a daw lahkawng hta na langai ngai, Ga Shaka Ningnan hte Ga Shaka Dingsa Chyum Mungga ni re. Ndai ga shaka laika lahkawng yan hta masha hte mabyin ni hte seng ai labau sakse ni lawm ai. Ndai lahkawng gaw shinggyim masha labau hta Karai Kasang galaw lajang ya ai lam ni hpe anhte hpe bai tsun dan ai re. Ndai ga hkum gaw marai langai a hpang jahtum na numhtet ga, ngu ai lachyum mung re.

- law law a matu ru kau ya ai, dai **ga shaka (testament)** hte seng ai, Mht 26:28 (Mrk 14:24)
- nye a asai hta gaw da ai, **ga shaka (testament)** ningnan rai nga ai. Luk 22:20 (1 Kor 11:25)
- ningnan **ga shaka (testament)** sara tai na shi anhte hpe shaging sharam mani ai; 2 Kor 3:6
- dai **ga shaka (testament)** dingsa hti yang, 2 Kor 3:14
- shawng na **ga shaka (testament)** kata e tawt lai kau ai hpe Heb 9:15
- **ga madat (testament)** ngu ai gaw, Heb 9:17
- nanhte hpe htet da ai **ga shaka (testament)** a asai rai nga ai, Heb 9:20
- shi a **ga shaka (testament)** hte seng ai sumpu dan pru nga ai; Shr 11:19

testify / testified / testifying / testimony / testimonies **sakse / sakse hkam ai / sakse ga**

To give evidence as a witness of what one has seen or experienced; to declare under oath before a judge. **DTP** Disciples should always be ready to give a testimony of their faith in Jesus Christ, testifying of our personal relationship with Him and how He lives and works through our lives.

Marai langai mu ai, shing n rai hkrum katut ai lam hpe dan leng ai hku sakse hkam ai; tara agyi wa a man e ga shaka tsun ai. **DTP** Sape ni gaw Yesu Hkristu hta tawn da ai shanhte a makam hpe sakse hkam na matu galoi mung jin jin rai ra ai, Shi hte anhte a marai hkum hku matut mahkai ai lam hte, anhte a asak hkrung lam hta Shi gara hku asak hkrung nna amu galaw ai lam ni hpe sakse hkam nga ra ai.

- Ngai nang e jaw na de ai **sakse ga (testimony)** hpe dai sumpu hta Pru 25:16
- dai lawban a sangau **sakse (testimony)** sumpu a ntsa na chyeju magap JJ 16:13
- Israela kashu kasha ni hpe tsun da ai **sakse ga (testimonies)**, Trj 4:45
- nanhte a lam ngai **sakse hkam (testify)** da se ai. Trj 8:19
- n teng n man ai **sakse hkam ai (testified)** teng yang gaw; Trj 19:18
- tara dara ai hku hte **sakse ga (testimonies)** hkan shatup nga u; 1 Hk 2:3
- Yehowa a hkang da ai ga, **sakse ga (testimonies)** hte 2 Hk 23:3 (2 Hkl 34:31)
- Yehowa a **sakse (testimony)** tengman nga ai rai nna, Shk 19:7
- Yehowa a ga shaka hte **sakse ga (testimonies)** hkam ai ni a matu, Shk 25:10
- shi gaw Yaku hta e **sakse ga (testimony)**, Shk 78:5
- Shi a **sakse ga (testimonies)** hpe matsing nga nna, Shk 119:2
- Na a **sakse ga (testimonies)**, ngai awng shara hte, Shk 119:24
- Na a **sakse ga (testimonies)** hpang de, dai hpe kayin ya e. Shk 119:36
- Hkawhkam ni a man e na a **sakse ga (testimonies)** hpe, Shk 119:46
- Na a **sakse ga (testimonies)** hpe ngai myit aru nga nngai majaw, Shk 119:99
- Na a **sakse ga (testimonies)** nye a myit hpe shapyaw ya ai majaw, Shk 119:111
- Na a **sakse ga (testimonies)** hpe ngai chye lu n ga, Shk 119:125
- Na a **sakse ga (testimonies)** mauhpa wa rai nga ai; Shk 119:129
- Na a **sakse ga (testimonies)** prat dingsa a teng nga lit dai; Shk 119:144
- Na a **sakse ga (testimonies)** hpe ngai madat lu n ga, Shk 119:146
- Shanhte hpe ngai sharin ya ai **sakse ga (testimony)** hpe, Shk 132:12
- Nye a sape ni kaw, ndai **sakse ga (testimony)** hpe kyem da u, Esa 8:16
- anhte galaw ai yubak gaw **sakse (testify)** tai nga ai; Esa 59:12
- shanhte hpang maga de **sakse (testimony)** tai u ga, Mrk 6:11 (Luk 9:5)
- dai laika ni nan nye a lam **sakse hkam (testify)** nga ai: Yhn 5:39

- shi gaw nye a lam **sakse hkam (testify)** ya na ra ai. Yhn 15:26
- dai Madu a mungga lam **sakse hkam (testified)** nna hkai dan ngut jang, Ksa 8:25
- shi a chyeju mungga a lam, **sakse hkam (testimony)** ya nga ai. Ksa 14:3
- kabu gara shiga lam **sakse hkam (testify)** na matu, Ksa 20:24
- Hkristu a **sakse ga (testimony)** gaw nanhte hta e jung nga ma salit dai rai nna, 1 Kor 1:4
- Karai Kasang a **sung htum ai ga (testimony)** nanhte hpe 1 Kor 2:1
- nanhte gaw anhte a **sakse ga (testimony)** hpe kam sham nga myit dai majaw, 2 Hte 1:9
- anhte a Madu a **sakse hkam ai (testimony)** lam hta mung, 2 Tim 1:8
- shadum jahprang nna **sakse hkam ya na (testifying)** matu, 1 Pet 5:12
- anhte mada mu ai hte **sakse hkam (testify)** ga ai. 1 Yhn 4:14
- Karai Kasang shi a Kasha hpe **sakse hkam ya ai (testified)** gaw, 1 Yhn 5:9
- Yesu Hkristu hte seng ai **sakse a lam (testimony)** mu mamu hte hpe Shr 1:2
- tinang hkan nang ai **sakse lam (testimony)** a majaw mung, Shr 6:9
- tinang **sakse hkam ai (testimony)** mungga a majaw mung, Shr 12:11
- Yesu a **sakse ga (testimony)** lang ai ni ngu ai, Shr 12:17
- Yesu a lam **sakse hkam ai (testimony)** gaw, Shr 19:10

thank / thanks / thankful **chyeju dum ai / shakawn kungdawn ai / a nga**

To be grateful for, to bless or give praise, to express gratitude to someone for what they have done. **DTP** It is very important that the disciple have a heart that is full of thanksgiving. Often we are not thankful because we are focused more on the things of the world than we are on Jesus Christ. Everything we have is a gift of God, including each new day. Even in the midst of deep suffering there are always things for which we can give thanks to our Lord.

Chyeju dum ai, chyeju shakawn ai, marai langai galaw ya ai lam a matu chyeju dum ai lam madun ai. **DTP** Sape wa a myit masin kraw lawang hta chyeju dum myit hpring hkra rawng nga na grai ahkyak ai. Anhte gaw, kalang lang Yesu Hkristu hta maju jung na malai, mungkan lam hta grau aten shama nga ga ai majaw, chyeju n chye dum ga ai. Anhte hkam la lu ai lam shagu gaw Karai Kasang a chyeju kumhpa ni re, shani shagu na nhtoi nnan mung lawm ai. Tsin-yam laja lana hkrum sha nga ai aten hta raitimung, Madu hpe chyeju dum na lam ni gaw galoi mung anga nga na re.

- Yehowa a **chyeju (thank)** hpe shakawn kungdawn na matu mung; 1 Hkl 23:30
- na a **chyeju (thank)** hpe anhte dum nna, 1 Hkl 29:13
- Nang hpe tut nawng e, **chyeju dum (thanks)** na ga ai: Shk 79:13
- Yehowa hpe **shakawn kungdawn (thanks)** nna, Shk 92:1
- Shi a **chyeju dum (thankful)** nna shi a amying nsang hpe sha-a mu. Shk 100:4
- ngai **chyeju dum (thank)** nna, Dan 2:23
- gawm hpe mung shi la nna, **shakawn kungdawn (thanks)** ngut jang Mht 26:27 (Mrk 14:23; Luk 22:17)
- Karai Kasang hpe, ngai shawng **shakawn kungdawn (thank)** nngai. Rom 1:8
- n shagrau n sha-a ma ai hte, **shakawn kungdawn (thankful)** mung n rai ma ai;Rom 1:21
- Karai Kasang hpe ngai **sha-a (thank)** nga nngai. Rom 7:25
- **shakawn (thanks)** ngut jang, ahkyep alep nhtawm, 1 Kor 11:24
- Karai Kasang chyawm gaw, **a nga (thanks)** u ga law.1 Kor 15:57
- shi hta **a nga (Thanks)** u ga law. 2 Kor 9:15
- lam shagu a matu, a **shakawn kungdawn (thanks)** nga mu: Ehp 5:20
- nye a Karai Kasang hpe ngai **shakawn kungdawn (thank)** nna, Hpp 1:4
- dai hta n-ga **chyeju adum (thankful)** nga mu. Kol 3:15
- Karai Kasang hpe n sim n sa **shakawn kungdawn (thank)** a rai nga ga ai. 1 Hte 2:13
- lam shagu hta **shakawn kungdawn (thanks)** nga mu: 1 Hte 5:17
- Madu Hkristu Yesu hpe nan, ngai **shakawn kungdawn (thank)** nngai. 1 Tim 1:12
- n-gup n-gau a asi ngu ai **shakawn kungdawn (thanks)** hkungga hpe Heb 13:15
- anhte nang hpe **shakawn kungdawn (thanks)** ga ai: Shr 11:17

thanksgiving **chyeju dum ai / shakawn kungdawn ai**

Expression of gratitude, especially to God. **DTP** Paul tells disciples that they are always to have an attitude of thanksgiving and a grateful heart; this is the will of God for us as we serve Him (See 1 Thes 5:18). Often churches celebrate once a year a special day of Thanksgiving, to remember about what God has done, for the blessing and for the harvest that we have received.

Chyeju dum ai lam, grau nna Karai Kasang hpe chyeju dum ai lam madun dan ai. **DTP** Kasa Pawlu sape ni hpe tsun ai gaw, galoi mung chyeju dum ai lam hte chyeju dum myit arawng nga na matu rai nna, dai gaw anhte Shi hpe daw jau nga ga yang anhte hta Karai Kasang a myit ra ai lam re, nga ai (1 Hte 5:17-18 hta yu u). Nawku Hpung ni gaw laning mi hta kalang Chyeju Dum Poi galaw ma ai. Karai Kasang jaw ya ai hkam la lu ai shaman chyeju kumhpa ni hte dan la, shu la lu ai nsi nai mam ni hpe chyeju dum ai myit hte chyeju shakawn ai lam rai nga ai.

- **Chyeju dum (thanksgiving)** na matu jaw ai rai jang gaw, JJ 7:12
- Yehowa hpe **chyeju dum (thanksgiving)** hkungga jaw jau na JJ 22:29
- shi gaw **chyeju hpe shakawn ai (thanksgiving)** hte akyu hpyi ai lam Neh 11:17
- **chyeju dum (thanksgiving)** shakawn ai mahkawn ni woi awn nga ai. Neh 12:46 JBCL
- Yehowa e, **shakawn ai (thanksgiving)** nsen hte lawm lu nna, Shk 26:6
- **Chyeju dum (thanksgiving)** letshi a man de anhte shang ga, Shk 95:2
- Shi a chyinghka de **chyeju dum (thanksgiving)** let shang mu, Shk 100:4
- **Shakawn kungdawn (thanksgiving)** hkunggangai nang hpe jaw nna, Shk 116:17
- **shakawn kungdawn ai (thanksgiving)** ga gaw 2 Kor 4:15
- tawngban ai hte **shakawn kungdawn (thanksgiving)** let, Hpp 4:6
- a maja nga let **shakawn kungdawn (thanksgiving)** nga mu. Kol 4:2
- **shakawn kungdawn (thanksgiving)** ga hte hkam la mai ai, 1 Tim 4:3
- **Shakawn kungdawn ai (thanksgiving)**, hpung shingkang, Shr 7:12

theism **Karai Kasang hpe kam sham ai masa**

The belief in the existence of one God or gods, especially in one Creator God, intervening in it and sustaining a personal relationship with His creatures. **DTP** The disciple of Christ believes in One God who created all things and is the One who has no beginning or end. He is the Source, Support and End of everything that exists.

Langai re ai Karai Kasang, shing n rai, hpara ni nga ai lam hpe kam ai makam, grau nna gaw Hpan Da Ai Karai Kasang Langai hpe kam ai, Shi hpan da ai ni hta amu shang galaw ai hte dai ni hte marai hkum hku nna kanawn mazum matut mahkai nga ai hpe kam ai lam re. **DTP** Hkristu a sape wa gaw, nga yawng dang hta hpe hpan hpajang da ai hte apawt ningshawng hte ahpang jahtum ngu ai n nga ai Langai Sha Re Ai Karai Kasang hpe kam ai. Shi gaw, nga manga pra mapra ma hkra a Npawt, dai ni hpe Madi Shadaw Ai Wa hte ahpang Jahtum Wa Shi re.

theocracy **Karai Kasang up hkang masa**

A system of government in which God is the supreme head over His people, priests ruling in the name of God. The country of Israel in the period of time from Moses to King Saul was a theocracy. In reality, the church is a theocracy where Christ is the head and He alone is the supreme leader over all the pastors and people.

Shi a masha ni a ntsa e Karai Kasang gaw chyahtum chyalai ningbaw re ai up hkang masa, Karai Kasang a mying hte hkinjawng ni up hkang ai masa. Israela mungdan gaw Mawshe kaw nna Hkawhkam Shawlu a aten du hkra Karai Kasang up hkang masa re. Teng sha nga yang, nawku hpung gaw Hkristu baw tai ai Karai Up Hkang masa re ai hte, Shi chyu sha hpung up sara ni yawng hte hpung masha yawng a Chyahtum Chyalai Ningbaw re.

theology **Karai Kasang a lam hkaja ai hpaji**

The study of God. This can come in a variety of forms and methods, but the goal is to seek the truth of who God is, and how He personally interacts with man here on earth and with all of His creation.

Karai Kasang a lam hkaja ai hpaji re. Ndai hka ja lam gaw hkrang masa hte lai ladat amyu myu nga na re, raitim bandung gaw, Karai Kasang kadai re ai ngu ai tengman lam hte, ndai dinghta ga ntsa na shinggyim masha hte Shi hpan da ai yawng mayawng hte htē, Shi a marai hkum hku nna gara hku matut mahkai nga ai lam ni hpe tam sawk na matu re.

THESSALONIANS, First book of **HTESALONI ni kaw shagun dat ai laika langai**

This book was written around 54 AD by Paul (along with Silas and Timothy), while in Corinth, to the Thessalonian church likely within a year of it being founded. See Acts 17:1-9 for the context of the founding of the Church in Thessalonica. It is thought to be the first epistle that Paul wrote. The book can be divided into 5 section: 1. The church and the Christian life (1:1-10), 2. The servant and his reward (2:1-20), 3. Sanctification of the brethren (3:1-13), 4. The walk and the hope of the disciple (4:1-18), 5. "One another" teaching and the day of the Lord (5:1-28).

Ndai laika buk hpe Kasa Pawlu gaw AD 54 daram hta (Sila yan Timohti hte rau) Korinhtu mare e nga nga yang, hpung de ai laning mi daram sha naw re ai Htesaloni hpung masha ni hpang de ka ai re. Htesaloni Nawku Hpung gaw de wa ai mabyin hpe Kasa 17:1-9 hta yu u. Ndai gaw Kasa Pawlu ka ai numbat langai ngu na shagun laika re. Ndai laika hpe daw 5 hku garan da lu ai: 1. Nawku hpung hte Hkristan asak hkrung lam (1:1-10), 2. Shangun ma hte shi a kumhpa (2:1-20), 3. Hpunau ni a shachyoi shapra lam (3:1-13), 4. Sape wa a hkawm sa lam hte myit mada lam (4:1-18), 5. “Shada da” sharin shaga lam hte Madu a nhtoi (5:1-28).

THESSALONIANS, Second book of **HTESALONI ni kaw shagun dat ai laika lahkawng**

This book was written around 54 AD by Paul (along with Silas and Timothy), while in Corinth, to the Thessalonian church. It deals with the Day of the Lord and man's sin. Paul exhorts the believers to hold fast, not losing faith in Christ Jesus.

Ndai laika hpe AD 54 daram hta Kasa Pawlu (Sila yan Timohti hte rau) Korinhtu mare e nga nga yang, Htesaloni Hpung hpe ka shagun ai laika re. Ndai laika hta Madu a Nhtoi hte masha a yubak mara lam ka da ai. Kam sham ai ni gaw Hkristu Yesu hpe kam sham ai myit n tat mat hkra ngang ngang kang kang noi nga na matu Kasa Pawlu n-gun jaw shadut nga ai.

think / thinketh **myit ai / nawn nga ai / dum ai / myit mang ai**

To reflect on, to comprehend, to get understanding, to process information, to dwell on and evaluate information. **DTP** Too often we let others do our thinking for us, not realizing that God's ways and will may be different for us than for others. God has given us beautiful minds, and we need to think through His Word for our lives.

Nhtang sumru ai, hkawn hkrang hkra galaw ai, chye na hkra galaw ai, shiga shalai jaw ai, shiga hta sumru ai hte dinglun yu ai. **DTP** Law law lang anhte gaw anhte a matu kaga masha ni hpe myit shangun ai, anhte a matu Karai Kasang a myit ra lam hte kaga masha ni a matu Karai Kasang a myit ra lam n bung ai hpe anhte n dum kau kau re ai. Karai Kasang gaw anhte hpe grai tsawm htap ai myit mang lam ni jaw da ai, anhte asak hkrung lam a matu Shi a Mungga hku nna anhte myit sumru yu ra ga ai.

- ngai hpe chyeju madun na **dum (Think)** e law. Neh 5:19
- Shi kraw e **myit ai (thinketh)** hte maren shi rai nga ai: Gsh 23:7
- shi a kraw e dai hku n **myit (think)** nga ai: Esa 10:7
- Nanhte a lam ngai **myit ai (think)** hku, Yer 29:11
- ngai sa du ai gaw, hkum **nawn nga (Think)**myit; Mht 5:17
- Yesu gaw shanhte a **myit mang ai (think)** hpe chye ya jang, Mht 9:4
- ngai sa ring ngai, hkum **myit nga (Think)** myit: Mht 10:34
- Hkristu a lam kaning ngu **myit nga (think)** myit ta? Mht 22:42
- mai **myit ai (think)** lam chyu sha **myit nga (think)** n ga, Rom 12:3
- jan rai tsap nga nngai, nga nna **myit (thinketh)** a yanggaw, 1 Kor 10:12
- ngai mung langai ngai rai nga nngai, nga nna rai **dum (think)** a yanggaw, Gal 6:3
- anhte hpyi mahpyi hte **myit mang (think)** lu aimahkra hta Ehp 3:20
- dai lam hte hpe **myit ada yu (think)** nga mu. Hpp 4:8
- lama ma lu la na zawn, hkum **nawn nga (think)** u ga; Yak 1:7

- nanhte hta byin nga ai, nga nna hkum **nawn nga (think)** myit: 1 Pet 4:12

thirst / thirsty / thirsted / thirsteth **hpang kara ai / shagroi gara ai**

A feeling or needing or wanting to drink something; often refers to a deep passion in one's soul. **DTP** All of God's creatures require water; humanity must decide what he will drink, whether physical or spiritual. What we consume affects our lives, either for good or evil. We need to drink fully of the Word and of the Holy Spirit if we are to grow and be strong in our life here on earth.

Lama ma hpe lu mayu ai hkam sha lam; myit masin a ra katu ai hpe tsun mayu ai re. **DTP** Karai Kasang hpan da ai arai yawng hka/ntsin hpe ra ai; masha gaw shi hpa baw hpe lu na, hkum hkrang hte seng ai kun, wenyi hte seng ai hpe mahtang rai kun, ngu ai hpe dawdan ra ai. Anhte lu bang dat ai gaw anhte a asak hkrung lam hpe kaja ai hku, shing n rai, n kaja ai hku akyu shabyin ya ai. Ndai dinghta ga ntsa e anhte galu kaba wa nna n-gun atsam rawng wa na matu rai yang, Mungga hte Chyoi Pra Ai Wenyi hta na hkru hkra lu bang la ra ai.

- Dai kaw e amyu masha ni **hpang kara (thirsted)** nna, Pru 17:3
- Hkrung nga ai Karai Wa hpe, **shagroi gara nga ai (thirsteth)**: Shk 42:2
- Nye a myit masin nang hpe **shagroi gara nga (thirsteth)** nna, Shk 63:1
- **Hpang gara (thirst)** jang, ngai hpe ntsin hkri shalu mi ai. Shk 69:21
- **Hkraw mat ai(thirsty)** ga zawn nye a myit masin nang hpe **marit nga (thirsteth)** nngai. Shk 143:6
- **Hpang kara ai (thirsty)** wa a matu, katsi ai ntsin zawn, Gsh 25:25
- **hpang kara ai (thirsty)** wa ntsa e ngai ntsin ru bun nna, Esa 44:3
- shanhte **hpang kara hkrum ma ai (thirsted)** n rai: Esa 48:21
- Shanhte gaw kawsi **hpang kara (thirst)** hkrum na, n rai; Esa 49:10
- kawsi **hpang gara (thirst)** hku wa n rai, Amo 8:11
- Ding hpring ai hpe kawsi **hpang kara (thirst)**nga aini gaw, Mht 5:6
- ngai **hpang gara (thirsty)** jang, nanhte ngai hpe lu na jaw myit dai: Mht 25:35
- galoi mung **hpang gara (thirst)** na n rai: Yhn 4:14
- galoi mung **hpang kara (thirst)** hkrum na n rai. Yhn 6:35
- **Hpang kara ai (thirst)** wa nga yang gaw, Yhn 7:37
- Ngai **hpang kara (thirst)** nngai, Yhn 19:28
- **hpang gara (thirst)** nga a yang, lu na jaw u: Rom 12:20
- hpang de galoi mung kawsi **hpang kara (thirst)** n hkrum na masai; Shr 7:16

thought / thoughts **myit aru yu ai / myit mang ai lam**

An idea or opinion produced by thinking or occurring suddenly in the mind. Can be deep reflections of one's mind. **DTP** It is important for the disciple of Christ to think things through and not just be a follower of the world. The disciple needs to make a conscious decision to follow Jesus Christ and His Word. We need to study and dig into the Word of God and think it through until we are firmly grounded.

Myit kraw kata e akajawng sha byin pru wa ai myit masa/myit ningmu re. Myit kata e sung sung myit sumru ai lam re. **DTP** Hkristu a sape wa a matu lam shagu hta atsawm sha myit sumru yu ai gaw ahkyak ai, mungkan a hpang e hkan nang ai wa sha gaw n mai tai ai. Sape wa gaw Yesu Hkristu hte Shi Mungga a hpang e hkan nang lu na matu dum hprang let dawdan ra ai. Anhte gaw Karai Mungga hpe sung sung htu nna hka ja ai hte dai hta ngang ngang jung hkra myit sumru let hkan sa ra ai.

- Nanhte ngai hpe n hkru ai hku gaw maw **myit dai (thought)**; NN 50:20
- Na a chyeju hpe anhte **dum nga (thought)** saga ai. Shk 48:9
- Masha a **myit mang ai lam (thoughts)** nbung sha rai nga ai gaw, Shk 94:11
- Nye a lam hpe ngai **myit yu (thought)** nga nna, Shk 119:59
- Nye a **myit mang ai lam (thoughts)** hpe chye ya e; Shk 139:23
- Ding hpring ai ni a **myit mang ai (thoughts)** hku, Gsh 12:5
- ngai **myit aru yu ai (thought)** hte maren byin na ra ai; Esa 14:24
- ngai **myit mang ai (thoughts)** hku, nanhte **myit mang ai (thoughts)** hku n rai; Esa 55:8
- nang **myit mang ai lam (thoughts)** chye na lu hkra, Dan 2:30
- Yehowa **myit mang ai (thoughts)** hku n chye, Mhk 4:12

- shi a amying hpe **dum ai (thought)** ni matsing na matu, Mal 3:16
- nanhte a hkum a matu, hkum **tsang nga (thought)** myit; Mht 6:25 (Luk 12:22)
- ma a **myit mang ai (thought)** hku naw taw nngai; 1 Kor 13:11
- shanhte hpe shadut jahkat na lam ngai **dum nngai (thought)**. 2 Kor 9:5
- **myit mang (thought)** shagu hpe sharen da mu ai; 2 Kor 10:5
- kraw lawang na **myit mamyit (thoughts)** hte maw mawn ai Heb 4:12

threshing floor **mam chyarang**

A hard level surface where grain is threshed with a flail. The grain is separated from the stock and the chaff, and then gathered into bags to be stored for one's own use, or sold.

Mam hpe kabye, adup sharun ai chyarang. Mam hpe yi-hku hte zap nang/mam nsan hte garan jasan kau nna htungpa/buri ni hta bang nhtawm mazing da na, shing n rai, dut sha na.

- Atad a **chyarang (threshing floor)** e du ma yang, NN 50:10
- dai na shi **chyarang (threshing floor)** e muk-yaw mam yit nna nga nga na la ai. Rht 3:2
- shi a **mam chyarang (threshing floor)** hpe shi yit jasan nhtawm, Mht 3:12

throne **tingnyang / magam tingnyang**

A special ceremonial chair for a sovereign or high dignitary. The seat of law and authority where rulings are made for subjects of a sovereign. **DTP** God the Father and Christ have thrones in heaven (Jesus being at God's right hand) and one day all will come before God to be judged. The disciple should not fear coming to the throne of Christ to ask of Him those things that lie heavily on our hearts. As our King, He intercedes on behalf of His kingdom children.

Hkawhkam, shing n rai, arawng aya kaba ai wa a matu laksan hkik hkam ai tingnyang. Tara upadi hte ahkang aya a dung shara rai nna hkawhkam a npu na masha ni hpe dai kaw nna up hkang ai. **DTP** Kawa Karai Kasang hte Hkristu gaw sumsing lamu hta tingnyang lu ma ai (Yesu gaw Karai Kasang a hkra maga de) hte lani mi masha yawng gaw tara jeyang hkrum na matu Karai Kasang a man de du na re. Sape wa gaw tinang a li la ai lit hpe tsun dan na matu Hkristu a tingnyang man de sa na n mai hkrit ai. Shi gaw anhte a Hkawhkam rai nna, Shi a Mungdan kashu kasha ni a malai hpyi htinglu ya na re.

- **tingnyang (throne)** hte sha ngai nang hta grau na nngai, NN 41:40
- na a **magam tingnyang (throne)** mung htani htana dinggrin 2 Sam 7:16
- shi a **tingnyang (throne)** gaw ... hkawhkam Dawi a **tingnyang (throne)** hta 1 Hk 1:37
- Yehowa gaw shi a **tingnyang (throne)** hta dung nna, 1 Hk 22:19 (2 Hkl 18:18)
- htingnu kata na mungdan **tingnyang (throne)** ntsa e dung nga nna, Esht 1:2
- Sumsing lamu hta e shi a **tingnyang (throne)** rai nga ai. Shk 11:4
- Karai Kasang e, na a **tingnyang (throne)** htani htana anga nga ai, Shk 45:6
- Yehowa gaw lamu ntsa e, shi a **tingnyang (throne)** shadun tawn nna, Shk 103:19
- Shi a **tingnyang (throne)** htani htana agrin nga na ra ai. Gsh 25:5
- nye a **tingnyang (throne)** ngai shadun na we ai; Esa 14:13
- Sumsing lamu gaw nye a **tingnyang (throne)**, Esa 66:1
- dai gaw Karai Kasang a **tingnyang (throne)** rai nga lu ai: Mht 5:34
- chyeju **tingnyang (throne)** man de, anhte nden ja ai myit hte Heb 4:16
- Karai Kasang a **tingnyang (throne)** hkra maga de wa dung nga sai. Heb 12:2
- nye a **tingnyang (throne)** e ngai hte rau dung nga lu na ahkang, Shr 3:21
- **tingnyang (throne)** ka-ang e nga ai Sagu Kasha gaw, Shr 7:17
- Karai Kasang hte Sagu Kasha a **tingnyang (throne)** gaw, Shr 22:3

tidings **shiga**

News or information which can be encouraging or discouraging. **DTP** The disciple is to be an ambassador of good news to a lost world, speaking the truth of Jesus Christ.

Shiga, shana shabra ai lam. N-gun lu na lam hte n-gun yawm na lam mai byin ai. **DTP** Sape wa gaw mat mat ai mungkan a matu shiga kaja htawn tsun ai dat kasa tai nna, Yesu Hkristu a tengman lam hpe tsun shana ra ai.

- dai ni gaw kaja ai **shiga (tidings)** htawn tsun ai shani rai nga timung, 2 Hk 7:9
- **Shiga (tidings)** kaja gun nna, ngwipyaw ai lam shana, Esa 52:7 (Nah 1:15)
- matsan mayan ni hpe kabu gara **shiga (tidings)** hkaw tsun dan na matu, Esa 61:1
- ndai kabu gara **shiga (tidings)** tsun shana ya na, Luk 1:19
- masha nlang a matu nachying kabu gara mai ai **shiga (tidings)**, Luk 2:10
- Ndai lam **shiga (tidings)** Yerusalem na hpung a na hta Ksa 11:22 JBCL
- anhte a kashu kasha ni hta shadik ya ai kabu gara **shiga (tidings)** gaw, Ksa 13:33
- kabu gara **shiga (tidings)** hkaw tsun dan ai ni a sat lagaw ni gaw, Rom 10:15
- anhte hpe kabu gara **shiga (tidings)** wa shana ya mi ai shaloi e, 1 Hte 3:6

time / times **aten / ahkying / aten ladaw / ahkying aten / ahkying ladaw / aten aprat**

A measurement that man uses to tell seconds, minutes, hours, days and years. Time can also be measured in seasons... spring, summer, fall and winter. The era of time is an interlude within eternity which continually exists before, during and after time. **DTP** When the disciple gets to heaven, time will be no more; it will not be needed because God's children will live for all eternity.

Sek hkan, minit, ahkying/nayi, shani hte shaning ni hpe masha e jai lang ai shadawn shadang re. Ahkying aten hpe du hkra ladaw ni – nlum ta, ginhtawng ta, mangai ta, nshung ta – hku nna mung shadawn shadang lu ai. Prat ladaw a aten gaw htani htana a kata na shawng daw, ka-ang daw hte hpang daw na aten ni re. **DTP** Sape wa gaw sumsing lamu de du jang, aten ahkying ngu ai n nga sai; ra mung n ra sai, hpa majaw nga yang, Karai Kasang a kasha ni gaw htani htana prat dingsa nga nga lu sana re.

- Abraham hpe Karai Kasang ndat da ai **ahkying (time)** hta, NN 21:2
- Yehowa gaw **ahkying ladaw (time)** tawn da nu ai, Pru 9:5
- ndai **aten (time)** ening re ai amu gun hpai lu na matu, Esht 4:14
- Nye a **aten aprat (times)** na a lata hta rai nga li ai: Shk 31:15
- Ngai Yehowa hpe **prat (times)** tup sha-a nga na nngai, Shk 34:1
- sumsing lamu npu e ra mara matu **aten (time)** nga nga ai: Hpj 3:1, 17
- tinang a **ahkying aten (time)** hte htuk tsawm ai hku galaw da nu ai: Hpj 3:11
- shi maw mawn ai lam a matu, **ahkying ladaw (time)** hte Hpj 8:6
- shanhte hpe jahten shabyak na **aten (time)** gaw du nga sai. Yer 46:21 JBCL
- hpang jahtum na **aten (time)** hte seng nga ai. Dan 8:19; 11:27
- shi hpe tam na **aten (time)** ya rai nga ai. Hos 10:12
- Dai **aten ladaw (time)** dik wa ai hte, Mrk 1:15
- Dai **ahkying (time)** hpe nanhte n chye nga myit dai majaw, Mrk 13:33
- maigan amyu ni a **nhtoi (times)** dik wa ai du hkra, Luk 21:24
- ladaw da ai **ahkying (time)** hta e, Rom 5:6
- yu mu, ya e pyi mai ang ai **aten (time)** rai nga ai; 2 Kor 6:2
- **aten ladaw (time)** gu jang, dai jep ai tara npu e rai nga ai ni hpe Gal 4:4
- Nanhte gaw nhtoi, shata, **aten ladaw (times)** hte shaning hte hpe Gal 4:10
- madat da ai **aten ladaw (times)** du wa yang, Ehp 1:10
- dai **ahkying aten (time)** hpe lata mari la mu. Ehp 5:16
- **ahkying aten (time)** hpe lata mari la mu. Kol 4:5
- hpang jahtum na **nhtoi ni (times)** hta e, 2 Tim 3:1
- shi madat da ai **aten ladaw (times)** e sha, Tit 1:3
- Karai Kasang gaw ram ging ai **aten (time)** e, 1 Pet 5:6
- mam dan na **aten (time)** du ra ai Shr 14:15

TIMOTHY, First book of **TIMOHTI kaw shagun dat ai laika langai**

A letter that Paul wrote to Timothy to help instruct him on how to minister and set up churches for Christ. This book is also known as one of the "pastoral" books, written around 63 AD. This book deals with church order and the importance of having a sound and firm faith in Christ. This book provides the qualifications that should be in place for elders and deacons within the church.

Kasa Pawlu kaw nna Timohti hpang de ka ai laika rai nna, Hkristu a matu nawku hpung ni hpe gara hku woi awn gaw de na lam matsun ai laika re. Ndai laika hpe “hpung up laika” buk langai mi re, ngu ai hku chye na da ma ai hte, AD 63 daram hta ka da ai re. Ndai laika buk gaw nawku hpung na lamang ni hte, Hkristu hta masan maseng re ai hte ngang grin ai makam nga na matu ahkyak ai lam ni hte seng nna ka hpajang da ai. Ndai laika buk hta nawku hpung kata na hpung up ni hte hpungtau ni hta nga ra ai atsam ningja ni hpe jaw da ya ai.

TIMOTHY, Second book of **TIMOHTI kaw shagun dat ai laika lahkawng**

A letter that Paul wrote to Timothy to help instruct him on how to minister and set up churches for Christ. This book is also known as one the "pastoral" books, written around 67 AD. This book has to do with the disciple's personal walk and testimony. Paul also challenges the church regarding the whole area of apostate or false teaching that people were bringing into the church.

Kasa Pawlu kaw nna Timohti hpang de ka ai laika rai nna, Hkristu a matu nawku hpung ni hpe gara hku woi awn gaw de na lam matsun ai laika re. Ndai laika hpe “hpung up laika” buk langai mi re, ngu ai hku chye da ma ai hte, AD 67 daram hta ka da ai re. Ndai laika buk gaw sape wa a marai hkum hkawm sa lam hte sakse hkam ai lam hte seng nna hpajang da ai re. Kasa Pawlu gaw ndai laika hta, hpung htak ai lam, shing n rai, shut ai sharin shaga lam ni hpe nawku hpung kata de la shang wa ai masha ni hte seng nna ra mara lam ni hta nawku hpung hpe ningdat ai/dakat ai (chellenge) hku mung ka da ai.

tithe / tithes **htam shi hta na htam mi**

A percentage (usually 10%) of money or produce which was given to the LORD and considered sacred. Any amount over 10% was considered a gift. The tithe was to be brought into the Synagogue or the church. When people did not tithe, it was believed that one was robbing God (See Mal 3:8-11).

Tsa lam shadang (10%) re ai gumhpraw, shing n rai, galaw shapraw lu ai arai hpe Madu Karai hpe jaw ya ai hte dai gaw chyoi pra ai re. 10% hta jan nna jaw ya ai lam gaw chyeju kumhpa re. Htam shi hta na htam mi hpe Tara Jawng, shing n rai, Nawku Htingnu de la sa ra ai. Htam shi hta na htam mi hpe n jaw/n galaw ai masha ni gaw Karai Kasang hpe hpya lu hpya sha ai ni re, nga nna Mal 3:8-11 hta ka da ai hpe mu lu ai.

- mahkra hta na **htam shi hta htam mi (tithes)** shi hpe jaw da wu ai. NN 14:20
- ga hta nna ngai ai nsi naisi yawng a **htam shi hta htam mi (tithe)** gaw, JJ 27:30
- Israela kashu kasha ni kaw na **htam shi hta htam mi (tithes)** nanhte lu la jang, Bhk 18:26
- nanhte lu la ai **htam shi a htam mi (tithes)** hta na, Bhk 18:28
- shagu hkungga; **htam shi hta na htam mi (tithes)** jaw ai kumhpa Trj 12:6
- shu la lu ai nsi naisi hpe **htam shi hta htam mi (tithe)** teng teng jahka da na rai ndai. Trj 14:22
- nang lu ai **htam shi hta htam mi (tithe)** hpe na a mare kata e Trj 14:28
- kumhpaw kumhpa ni, **htam shi hta htam mi (tithes)** hte 2 Hkl 31:12
- **htam shi hta htam mi (tithes)** shaw la nna, Neh 10:38
- nwat hkungga ni hte **htam shi hta htam mi (tithes)** lahkawn la nna Neh 12:44
- **Htam shi hta htam mi (tithes)** hte, nwat kumhpa n jaw ai majaw, Mal 3:8
- lusha rawng nga na matu, **htam shi hta htam mi (tithes)** yawng, Mal 3:10
- ngai lu la mala hta na **htam shi hta htam mi (tithes)** alu jaw nngai, Luk 18:12
- tara hte maren **htam shi hta htam mi (tithes)**, Heb 7:5

tittle **madin / grai kaji ai arai**

A tiny amount or part of something. A little mark that was used in the Hebrew writing, very small and seemingly meaningless to the reader. **DTP** Christ showed that He was not removing the tiniest part of the law, but that His life would fulfill even that very smallest detail of the law.

Grai kaji ai, shing n rai, lama ma a daw chyen. Hebre laika ka ai shaloi na grai kaji ai myi kahtawk rai nna, laika hti ai wa a matu lachyum n pru ai zawn re ai. **DTP** Hkristu gaw, dai kaji htum ai ga matsun/tara langai mi hpe pyi la kau na n rai, raitim Shi a asak hkrung lam gaw dai kaji htum ai tara langai hpe pyi jahpring shatup nga ai, ngu ai hpe madun dan ai.

- ga kanu langai mi hte **madin (tittle)** langai mipyi, Mht 5:18
- Jep ai tara hta na **madin (tittle)** langai mihten loi ai hta, Luk 16:17

TITUS, book of **TITU kaw shagun dat ai laika**

A book that Paul wrote to Titus to help instruct him on how to minister and set up churches for Christ. Written around 63 AD, this book is often referred to as one of the pastoral letters/epistles. This book has to do with qualifications and functions of elders (1:1-16) and with the pastoral work of a true elder of the church of Jesus Christ (2:1-3:15). Paul was very concerned about local church leadership.

Kasa Pawlu kaw nna Titu hpang de ka ai laika rai nna, Hkristu a matu nawku hpung ni hpe gara hku woi awn gaw de na lam matsun ai laika re. AD 63 daram hta ka ai rai nna, hpung up shagun laika langai mi re, ngu nna chye da ma ai. Ndai laika hta hpung up ni a atsam ningja hte magam bungli ni (1:1-16) hte, Yesu Hkristu a Hpung a tengman ai hpung salang, hpung up magam bungli (2:1-3:15) ni hpe ka madun da ai. Kasa Pawlu gaw buga hpung a ningbaw ningla woi awn lam hpe grai ahkyak tawn ai.

together **hpawng ai / rau sha / myit mang langai sha**

With or in proximity with another person or group of people. Can imply companionship or a close association; taking various pieces and making them a united whole; to be in unity and harmony, having the same goal and vision, moving forward together. **DTP** The body of Christ is to work together so that the Gospel of Christ can be proclaimed throughout the lost world.

Kaga masha langai hte rau, shing n rai, masha wuhpung hte rau kahtep ai/kayep ai. Manaw manang, shing n rai, ni htep ai hku kanawn mazum ai; adaw law law hpe langai sha tai hkra kahkyin ai; kahkyin gumdin ai hte hkrum ra ai, bung ai bandung hte shingran nga ai, shawng de rau sha sit sa ai. **DTP** Hkristu a hkum hkrang gaw rau sha amu galaw ai hte, Hkristu a Kabu Gara Shiga hpe mat mat ai mungkan shara shagu de tsun ndau shabra lu ai.

- shara mi hta shinggyin **hpawng nga (together)** nna NN 1:9
- Dai rai nna, naw **hpawng nga (together)** ma yang shanhte gaw, Ksa 1:6
- Hpung masha ni hpe **jahpawng tawn (together)** nna, Ksa 14:27
- yawng mayawng mai kaja hkra **jawm byin (together)** wa sai, Rom 8:28
- tsep kawp myit hkrum **kahkyin gumdin (together)** nga mu. 1 Kor 1:10 JBCL
- N kam n sham ai ni **hte rau (together)** nhtan shai ai kandang 2 Kor 6:14
- Hkristu **hte hpawn (together)** jahkrung mani ai; Ehp 2:5
- matut manoi **htuk nna (together)** shachyaw nga let, Ehp 4:16
- tsaw ra ai myit hte **makyit mahkai nna (together)** zai byeng-ya Kol 2:1
- **shada da (together)** shadum jahprang nna shadaw shalan nga mu. 1 Hte 5:11
- anhte gaw tinang a **zuphpawng ai (together)** lam hpe Heb 10:25

tomb / tombs **lup / lupwa / lup ni**

This word means sepulchre, a cave or a place of burial for the dead. Jesus' body was placed in a sepulchre/tomb cut into a hill. One or more bodies could be laid in a tomb, and often a large stone would be used as a door, being rolled across the tomb's entrance.

Ndai ga hkum gaw nlung lup sunghku, si mat ai ni hpe tawn da ai lungpu, shing n rai, shara re. Yesu a hkum tsawp hpe kawng n hkrem kaw tawk waw la ai nlung lungpu/lup sunghku hta bang tawn da ai. Moi mang langai hta n ga mai tawn da ai lup sunghku rai nna, de a shang wa chyinghka hku hpe grai pa kaba ai nlung hte galau pat da ma ai.

- shi a **lup (tomb)** masat dingsat hpe n sin nga ai. Yob 21:32
- **lupwa (tombs)** e sa nga ai nat kap ai masha lahkawng, Mht 8:28 (Mrk 5:2; Luk 8:27)
- shi a **lup (tomb)** nnan hta e bang tawn da wu ai: Mht 27:60
- Dai wa a nga shara gaw, **lup ni (tombs)** hta e rai lu ai rai nna, Mrk 5:3
- shi a moi mang hpe la wa nhtawm, **lup (tomb)** hta e tawn da mu ai. Mrk 6:29

tongue / tongues **shinglet / ga amyu myu**

The fleshy muscular organ in the mouth, used for tasting, licking, swallowing, and communicating (forming sounds understood as words that transmit thought). Also refers to spoken languages. **DTP** The tongue can speak both positively and negatively, it can build up or destroy, it can give life or cause death. James says that it is a small member in the body but has power to change the whole direction of one's life, like a rudder

on a ship (see James 3:1-12). We are exhorted as disciples to be very careful how we speak; we should be quick to hear but slow to speak (See James 1:19).

N-gup kata na shan lasa tawng rai nna, chyim yu na matu, mata na matu, maya mayu na matu, hte matut mahkai na matu (myit ai aga ni hpe chye na hkra nsen galaw shapraw ya ai) re. Ga tsun shaga ai hpe mung tsun ai re. **DTP** Shinglet gaw kaja ai hpe mung, n kaja ai hpe mung tsun shaga lu ai, gaw gap lu ai, shing n rai, jahten kau lu ai, asak jahkrung lu ai hte si mat shangun lu ai. Yaku tsun ai gaw, hkum ting a daw shan kaji raitimung, sanghpaw kaba a li hkang zawn, dai shinglet gaw marai langai ngai hkawm sa nga ai asak hkrung lam ting hpe galai shai kau ya lu ai atsam nga ai (Yak 3:1-12), nga ai. Sape ni rai nga ai anhte gaw, tsun shaga ai lam hta sadi ra ai lam n-gun jaw shatsam da ai; anhte gaw na la na matu lawan nna ga shaga na matu n mai tin ai lam hpe Yaku shadum nga ai (Yak 1:19 hta yu u).

- tinang a amyu ni hta **shaga ai ga (tongue)** hte NN 10:5
- ngai gaw n-gup li ai hte **shinglet (tongue)** li ai wa rai nngai, Pru 4:10
- Shi a **shinglet (tongue)** npu e n shawp ai hte shut hpyit ai Shk 10:7
- Na a **shinglet (tongue)** hpe n hkru ai kaw na jahka la u, Shk 34:13
- Nye a **shinglet (tongue)**, na a ding hpring ai lam hte, Shk 35:28
- Nye a **shinglet (tongue)** hte ngai n shut nga n ga, Shk 39:1
- Nye a **shinglet (tongue)** atsawm sha chye ka ai wa a Shk 45:1
- Lau sha ai wa e, na a **shinglet (tongue)**, Shk 52:2
- Hpaji rawng ai wa a **shinglet (tongue)** chyawm gaw, Gsh 12:18
- Ngwi ai **shinglet (tongue)** gaw asak hpun rai nga ai; Gsh 15:4
- **Shinglet (tongue)** gaw si hkrung si htan hpe up nga ai; Gsh 18:21
- **ga amyu (tongue)** kaga hku ndai amyu hpe tsun da na ra ai. Esa 28:12 (1 Kor 14:21)
- **shinglet (tongue)** shagu ngai hta hpa let dagam nga na gaw, Esa 45:23
- Shanhte a **shinglet (tongue)** gaw sat kau chye ai pala rai nga ai; Yer 9:8
- sa ma rit; **shinglet (tongue)** hte shi hpe kayat gaw; Yer 18:18
- **ga amyu (tongues)** kaga ga mung, tsun dan lu na mara ai; Mrk 16:17
- **ga amyu (tongues)** kaga ga hku shaga wa ma ai. Ksa 2:4
- shanhte **ga amyu (tongues)** kaga tsun nna myithoi htoi ma ai. Ksa 19:6
- **Shinglet (tongue)** shagu Karai Kasang kaw tawngban lu na re ai, Rom 14:11
- kaga wa hpe **ga amyu myu (tongues)** chye tsun na ahkang; 1 Kor 12:10
- lamu kasa ni a **ga amyu myu (tongues)** hpe chye tsun raitimung, 1 Kor 13:1
- **ga amyu myu (tongue)** chye tsun ai wa gaw, 1 Kor 14:2
- **ga amyu myu (tongues)** ngai grau nna chye tsun nngai majaw, 1 Kor 14:18
- **ga amyu myu (tongues)** gaw kam sham ai ni a matu 1 Kor 14:22
- **ga amyu myu (tongue)** hte ga amyu a lachyum shapraw ai ga 1 Kor 14:26
- Madu rai nga ai, nga nna **shinglet (tongue)** yawng mayawng hte gaw, Hpp 2:10
- tinang a **shinglet (tongue)** hpe n chye hkang ai hte, Yak 1:26
- **shinglet (tongue)** gaw daw shan kaji nga ai raitimung, Yak 3:5
- Dai **shinglet (tongue)** hpe chyawm gaw masha kadai raitimung, Yak 3:8
- Shi a **shinglet (tongue)** hpe n hkru ai kaw na, 1 Pet 3:10
- Shu sha ni e, ga hte **shinglet (tongue)** hte sha n rai, 1 Yhn 3:18

tongues, gift of **ga amyu myu chye tsun ai chyeju kumhpa**

One of the "Spiritual Gifts" that has been given to the church of Jesus Christ with the purpose of edifying and encouraging the body. When spoken in a church setting, a requirement is that it be interpreted. Thought to be a language given by the Holy Spirit and coming from the heart; the languages of man may not be capable of expressing the deep emotions involved. It has also been described as a heavenly language. Some teach that there are two kinds of tongues: one that is given in a church setting and must have an interpretation, and another is called a "prayer closet language" where the believer is privately expressing his/her deep feelings to God. (See Acts 2:1-13, Day of Pentecost)

Yesu Hkristu a Hpung hpe shadaw shangang na hte n-gun jaw na matu yaw shada ai hte jaw da ai “Wenyi Chyeju Kumhpa Ni” hta na langai mi re. Nawku hpawng ten hta tsun shaga ai rai yang, dai hpe lachyum htai shaleng ra ai. Chyoi Pra Ai Wenyi jaw ai aga re ngu nna sawn la ai hte myit kraw kata kaw na pru wa ai aga re ai majaw, grai sung ai myit shamu shamawt lam lawm ai ndai aga ni hpe masha a aga hte shaleng dan na matu n mai byin na re. Ndai hpe sumsing aga re ngu nna mung gawn dan ma ai. Nkau mi gaw, ga amyu myu tsun ai lam amyu lahkawng nga ai, nga ma ai: langai ngu na gaw nawku hpawng ten hta tsun shaga ai rai nna, htai shaleng ai lam lawm ra ai, kaga langai mi gaw, “akyu hpyi gawk na aga” rai nna, dai hta kam sham ai wa gaw Karai Kasang kaw shi a sung la ai hkam sha lam hpe dinghkrai hku nna tsun dan ai re (Pentikoti Shani, Ksa 2:1-13 hta yu u).

- kaga wa hpe **ga amyu myu (tongues)** chye tsun na ahkang; 1 Kor 12:10
- kaga wa hpe **ga amyu myu (tongues)** a ga lachyum shapraw dan na ahkang, 1 Kor 12:10
- yawng hte wa **ga amyu myu (tongues)** chye tsun nga ai kun? 1 Kor 12:30
- Dai rai nna **ga amyu myu (tongue)** tsun ai wa gaw, 1 Kor 14:13

Torah **Mawshe ka ai Ga Shaka laika buk manga**

The five books that were written by Moses (Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers and Deuteronomy). They are also known as the Pentateuch or the Law of Moses. The Torah is the law and instruction of God's will for mankind and specifically for the Jewish people.

Mawshe ka da ai laika buk manga (Ningpawt Ninghpang laika, Prumat Wa ai laika, Jaw Jau laika, Bu Hkawm laika hte Tara Jahprang laika) re. Dai laika ni hpe Pentatench, shing n rai, Mawshe a Tara mung ngu ma ai. Ndai Torah gaw shinggyim masha a matu Karai Kasang a tara hte Shi a myit ra lam matsun rai nna, alak mi re ai gaw Yuda amyu masha ni a matu re.

Tower of Babel **Babela langchyi**

A tower constructed in ancient Babel with the hope of reaching up to God. It was also the place where God brought confusion to their language; the result was that people had to spread out and begin to form their own tribes, tongues and nations. This account is recorded in Genesis.

Karai Kasang hpang de dep lu na myit mada let moi na Babela shara hta gaw shachyaw ai langchyi re. Ndai shara hta Karai Kasang gaw shanhte a aga hpe shanut kau ya ai; de a mahtai gaw, dai masha ni ga ntsa ting de bra mat wa nna tinang a amyu ni, tinang a aga ni, tinang a mungdan ni tai mat wa ma ai. Ndai mabyin hpe Ningpawt Ninghpang Laika hta ka matsing da ai.

- mare hte lamu dep ai **wahpang langchyi (tower)** anhte galaw ga, NN 11:4

tradition / traditions **ahtung alai / matsun maroi ga**

The transmission of customs or beliefs from one generation to another. Transmission usually is via oral teaching or the sharing of stories by older people with younger. Sometimes referred to as "traditions of the fathers". **DTP** From their Old Testament forefathers the disciples of Christ also inherited traditions, some of which were passed down through the early church.

Htunglai, shing n rai, makam ni hpe ban prat langai a hpang langai matut shalai ya ai lam. Shalai ya ai gaw n-gup aga hku sharin ya ai, shing n rai, asak kaba sai masha ni naw kaji ai ni hpe maumwi hkai dan ai hku galaw ai re. Kalang lang, dai hpe “ji wa ni a ahtung alai ni” mung nga ma ai. **DTP** Hkristu a sape ni gaw shanhte a Ga Shaka dingsa kaji kawa ni kaw na ahtung alai ni hpe mung, hkringhtawng hkam la ma ai, dai ni hta na nkau mi hpe shawng na nawku hpung kaw du hkra len shalai ya ma ai.

- hpa majaw ji wa ni a **ahtung alai (tradition)** tawt kau nga ma ta? Mht 15:2 (Mrk 7:5)
- nanhte a **ahtung alai (tradition)** hte nanhte sai kau mu ai. Mht 15:6 (Mrk 7:13)
- masha a **ga madat (tradition)** hpe sha hkan nga myit dai, Mrk 7:8
- Nye a ji woi ni a **matsun maroi ga (traditions)** a lam Gal 1:14
- masha a **matsun maroi ga (tradition)** hkan ai Kol 2:8
- nanhte hkam la lu myit dai **matsun maroi ga (traditions)** hta 2 Hte 2:15
- nanhte a n se ai **arawn alai (tradition)** hta na, 1 Pet 1:18

train / trained **sharin ya ai**

To teach a particular skill or behaviour through practice and instruction over a period of time. **DTP** The disciple must be trained in truth and equipped for maturity; good habits and skills do not happen by accident but come through practice. To be a soldier of Christ, trained for battle, one needs to undergo rigorous training. Both children and adults need to understand, not only good theoretical facts about their faith, but also need to know how to put those facts into practice.

Aten ladaw langai mi laman alak mi kunghpan ai lam langai, shing n rai, sat lawat langai hpe shaman shakyang ai hku, shing n rai, matsun madun ai hku sharin ya ai re. **DTP** Sape wa gaw, tengman lam hta sharin hkam la na hte kunghpan lam a matu jahkum shatsup ai hkam la ra ai. Laikyang kaja hte kungkyang lam ni gaw ang katut byin wa ai n re, shaman shakyang ai hku nna sha lu la mai ai. Hkristu a hpyen ma wa gasat poi a matu shaman ai shaloi, grai tara ja ai hku shaman shakyang la ra ai. Ma kaji ni hte masha kaba ni mung, shanhte a makam sharin lam ni hpe laika hku nna sha kaja ai hku sharin la ra ai n rai, dai makam sharin lam ni hpe gara hku tatut shaman shakyang la ra ai lam hpe mung chye na da ra ai.

- shi a nta e shaprat nna shi **sharin ai (trained)** masha NN 14:14
- Ma kaji hpe, shi hkan mai ai lam hta **sharin u (Train)**; Gsh 22:6

transcendence **chyahtum chyalai re ai**

The quality or state of being able to go outside of, or beyond, a certain normal or physical boundary. God is inside, outside and above the realm of this world. While He has created the world, He also stands outside the sphere of this world.

Yu maya, shing n rai, hkrang masa jarit hta grau lai ai, shing n rai, dawn jan ai masa re. Karai Kasang gaw ndai mungkan shingra tara a kata e, shinggan e, hte ntsa e nga ai Wa re. Mungkan hpe Shi hpan da ai raitim, Shi gaw ndai ta wa mungkan gumdin a shinggan e nga ai Wa re.

transfigured **hkrang nsam galai wa ai**

A complete change of form or appearance into a more beautiful or spiritual state. Jesus was transfigured before the disciples and it was there they also saw Moses and Elias. They were amazed and wanted to set up a place of worship to commemorate this event. This event seems to be alluded to by John and Peter in their writings (John 1:14; 2 Pet 1:18). These disciples saw and experienced the majesty of Christ Jesus.

Hkrang, shing n rai, ahpraw nsam kaw na grau tsawm ai, shing n rai, wenyi mabyin maka de tsep kawp galai shai mat ai. Yesu gaw sape ni a man e ahpraw nsam galai mat wa nna, dai shara hta Mawshe yan Elia hpe mung shanhte mu ma ai. Shanhte gaw grai mau mat nna, dai mabyin a masat dingsat tai na matu nawku shara langai mi galaw da mayu ma ai. Ndai mabyin hpe Yawhan yan Petru mung, shan a laika ni hta la kap ka da ma ai (Yhn 1:14; 2 Pet 1:18). Ndai sape ni gaw Hkristu Yesu a hkik hkam ai hpung shingkang hpe mu mada hkrum hkra lu masai.

- shanhte a man e shi **ahpraw asam galai wa ai (transfigured)** hte, Mht 17:2
- shanhte a man e shi a **ahpraw asam galai wa ai (transfigured)** hte, Mrk 9:2

transformed / transforming **arawn asam galai ai / hpyi hpun ai**

A thorough or dramatic change; a major alteration, a complete makeover, such as the conversion experience. **DTP** The disciple is to undergo a transformation where the old is put to death and we become a new creation in Christ Jesus. We are to undergo a change that takes us from wanting to desire the things of this world, to seeking Christ and His kingdom. We die to ourselves and live according to Christ's will which brings about a daily transformation in our lives.

Tsep kawp, shing n rai, akajawng sha galai shai mat ai; laja lana galai kau ai, tsep kawp gale kau ai, myit malai lu ai mahkrum madup zawn re ai. **DTP** Sape wa gaw asan sha galai shai mat wa ra ai rai nna, dingsa hpe sat kau nhtawm, Hkristu Yesu hta ning nan hpan da ai wa tai ra ai. Anhte gaw ndai mungkan a ra marit lam kaw na galai shai mat wa nhtawm, Hkristu hte Shi a Mungdan hpe hkan tam ai ni tai ra ga ai. Anhte gaw tinang a tinggyeng lam hpe sat kau nna, Hkristu a myit ra ai lam hte maren, shani shagu galai shai ai asak hkrung lam hta hkawm sa ra ga ai.

- myit nnan lu la na hku **arawn asam galai (transformed)** nga mu. Rom 12:2
- Hkristu a kasa ni a **hpyi hpun nna (transforming)** hklem ai 2 Kor 11:13

• ding hpring ai a ali ama ni a **hpyi hpun nga ma ai (transformed)** hpe, 2 Kor 11:15

transgress / transgressed / transgresseth **tara tawt lai ai / shut hpyit / n madat ai**

To go beyond the bounds a moral principle or standard of behaviour, a wrongdoing, a misbehaviour, an offence, a crime or a breaking of the law, to disobey, to sin against God. **DTP** For the disciple, to transgress is being disobedient and turning away from God's will for our lives. We must submit to God and be obedient to His will in our lives; a transgression will be punished if not confessed and forgiven.

Arawn alai tara, shing n rai, sat lawat a madang hpe tawt lai ai, shut ai lam galaw ai, n kaja ai sat lawat, shut hpyit ai, tara shut ai mara, n madat n mara ai, Karai Kasang hpe ninghkap let yubak mara galaw ai. **DTP** Sape wa a matu tara tawt lai ai ngu ai gaw, anhte a asak hkrung lam a matu Karai Kasang a myit ra lam hpe n madat n mara ai hte lam dam mat wa ai re. Anhte a asak hkrung lam hta Karai Kasang a npu e taw nna shi a myit ra lam hta madat mara hkan sa ra ai; tara tawt lai ai gaw, mara n yin la ai hte mara dat ya ai n hkrum yang, ari dam hte jeyang ai hkrum na re.

• Yehowa aga hpa rai **tawt (transgress)** nga myit ta? Bhk 14:41
• ga shaka pyi shanhte **run kau (transgressed)** ma mu ai; Ysh 7:11
• na a ga hpe mung, **tawt kau (transgressed)** ni ai. 1 Sam 15:24
• shanhte **gang kau (transgressed)** nna n hkan galaw ma ai. 2 Hk 18:12
• kaji kawa ni a Karai Kasang hpe **n madat (transgressed)** nga ma ai rai nna, 1 Hkl 5:25
• nanhte **shut hpyit (transgress)** nga myit yang gaw, Neh 1:8
• Ngai myit ai lam nye a n-gup hte n **shai (transgress)** li ai. Shk 17:3
• Mung masha ni gaw tara hpe **tawt lai (transgressed)** nna, Esa 24:5
• na a sara ni ngai hpe **shut hpyit (transgressed)** masai. Esa 43:27
• Yehowa a lam **tawt lai ai (transgressing)** hte, Esa 59:13
• agyi salang ni gaw ngai hpe **shut hpyit (transgressed)** ma ai; Yer 2:8
• Anhte **tara tawt lai (transgressed)** nna, gumlau saga ai; Shy 3:42
• Adam zawn, ga shaka hpe **tawt lai (transgressed)** kaumanu ai: Hos 6:7
• hpa majaw ji wa ni a ahtung alai **tawt kau (transgress)** nga ma ta? Mht 15:2
• Yubak galaw ai wa ..., **tara tawt lai ai (transgresseth)** amu mung galaw nga ai. 1 Yhn 3:4
• Hkristu a sharin shaga ai lam hpe **tawt lai ai (transgresseth)** hte 2 Yhn 1:9

transgression / transgressions **tara tawt lai ai lam / shut hpyit ai lam**

A wrong doing, a misbehaviour, an offence, a crime or breaking of the law, disobedient to authority, sin against God. **DTP** For the disciple, committing a transgression is being disobedient and turning away from God's will for one's life. We must submit to God and fulfill His will in our lives, avoiding transgressions which, if not confessed and forgiven, will be punished.

Shut ai, n kaja ai sat lawat, shut hpyit ai, tara tawt lai ai, shing n rai, mara galaw ai, ahkang aya hpe n madat n mara ai, Karai Kasang hpe shut ai yubak mara re. **DTP** Sape wa a matu tara tawt lai ai ngu ai gaw, tinang asak hkrung lam a matu Karai myit ra ai lam hpe n madat n mara ai hte Shi a lam kaw na hka mat wa ai hpe ngu ai re. Anhte gaw, Karai Kasang a npu e taw nna anhte a asak hkrung lam hta Shi a myit ra lam hpe hkan shatup na, mara yin la ai hte mara dat kau ya ai lam n nga yang ari dam hkrum wa shangun ai tara tawt lai lam hpe koi yen kau na, ra ahkyak nga ai.

• nanhte **shut ai mara (transgressions)** shi raw dat kau na n rai; Pru 23:21
• **tara tawt lai ai (transgressions)** yubak mara yawng a majaw, JJ 16:16
• yubak hte **tara tawt lai ai lam (transgression)** hpe raw dat kau ya timung, Bhk 14:17
• nanhte a **shut hpyit ai amu (transgressions)** hte Ysh 24:19
• bawng lawt ai ni a **shut hpyit ai (transgression)** a majaw shi yawn madai nga ai. Ezr 10:6
• **Shut hpyit ai (transgression)** hta na raw dat kau ya ai hte, Shk 32:1
• Ngai **shut hpyit ai lam (transgressions**) Yehowa hpe ngai nem kau na, Shk 32:5
• nye a **mara (transgressions)** arut kau ya e. Shk 51:1
• na a **tara tawt lai ai lam (transgressions)** arut kau ai hte, Esa 43:25
• anhte **tara tawt ai lam (transgressions)**, na a man e law htam wa nna, Esa 59:12

- nanhte a **tawt lai ai lam (transgressions)** mahkra hta na kayin marit: Ezek 18:30
- ding hpring ai wa gaw **shut hpyit (transgression)** yang, Ezek 33:12
- Jep ai Tara n nga yang gaw **Tara tawt lai ai lam (transgression)** mung nga na n rai. Rom 4:15 JBCL
- **shut hpyit tawt lai ai (transgression)** hte n madat n mara ai lam yawng hte gaw, Heb 2:2
- Yubak gaw **tara hpe tawt lai ai (transgression)** amu rai nga ai. 1 Yhn 3:4

translate / translated **shaw la ai / jashawn ai / htawt la ai / ga gale ai**

To express and give meaning to words in another language so that the hearer can understand. Does not necessarily mean a word for word process, but can also mean the expression of ideas via illustrations or words or concepts that will make sense. Translate can also mean to move from one place or condition to another (this is the meaning used in Scripture).

Madat na la ai ni chye na na matu aga ni hpe kaga aga de ga gale lachyum shapraw ai re. Aga langai hte langai hpe ga gale ai hku nan n rai ra ai, raitim myit masa lam hpe shapraw dan ai lam hta lachyum pru ai ga shadawn ni, shing n rai, aga ni hpe jai lang ai mung re. Ga gale ai ngu ai gaw, shara langai, shing n rai, masa langai kaw na kaga langai de htawt sit ai ngu ai lachyum mung re (ndai lachyum hpe Chyum Mungga hta jai lang da ai).

- Ndai mungdan hpe Shawlu a amyu na **shaw la (translate)**nhtawm, 2 Sam 3:9
- shi a tsaw ra ai Kasha a mungdan hta **jashawn mi ai (translated)**: Kol 1:13
- Enuk gaw si hkrung si htan n hkrum lu hkra, **htawt la ai (translated)** hkrum wu ai; Heb 11:5

transliteration **kaga laika ga kanu hte gale ka ai**

Conversion of a text from one script to another. To write or print a letter or word using the closest corresponding letter of a different alphabet or language. An example of this in Greek the "baptizien". In English the word is "baptism" and in Kachin it is "baptisma".

Aga madung langai hpe kaga aga de gale ka ai. Laika kanu, shing n rai, ga hkum langai hpe n bung ai laika kanu, shing n rai, aga de ni htep dik ai hku gale ka ai re. Ga shadawn: Grik ga na “baptizien” hpe Inglik hku “baptism” ngu ka nna Jinghpaw hku “baptisma” ngu nna ka lang da ai.

transubstantiation **poi daw muk hte tsabyi gaw Hkristu a hkum hte asai majing tai wa ai lam**

This is a Roman Catholic belief concerning the Lord's Supper, referring to Christ's statement, "This is my body" and "This is my blood". They feel that this statement should be interpreted literally (Mark 14:22, 24), saying that after the prayers during the communion service that the bread literally becomes Christ's flesh and the wine becomes His literal blood. The term was defined by the Council of Trent in 1545 to 1563 AD. This belief implies that each time one has communion Christ is being crucified all over again. **DTP** The disciple of Christ should believe that Christ suffered and died once; all the redemptive work was completed on the cross, and it is by faith that we must receive Christ personally into our hearts.

Ndai gaw Roma Kahtawlik a Madu A Shana Lusha Poi hte seng ai makam rai nna, “Ndai gaw nye a hkum”, “Ndai gaw nye a asai”, (Mrk 14:22, 24) ngu nna Yesu tsun ai ga hpe la kap la ai re. Shanhte gaw ndai aga ni hpe ka da ai hte maren, dai hku raw nan hkap la ra ai ngu nna hkam la ma ai rai nna, dai gaw poidaw/Ga Shaka Nnan Lusha Poi aten akyu hpyi dat ai hte rau dai muk hte tsabyi gaw Hkristu a hkum shan hte asai majing tai mat ai, ngu ai re. Ndai makam hpe AD 1545-1563 laman, Trent mare na Kongsi hpawng hta shagrin da ai re. Ndai makam hku rai yang, Ga Shaka Nnan Lusha Poi/Poidaw galaw shagu Hkristu gaw kalang mi bai jen sat hkrum na, ngu ai masa rai wa ai. **DTP** Hkristu a sape wa kam sham ra ai gaw, Hkristu gaw kalang sha nni nkri hkrum nna si hkam sai, hkrang shaw la ai magam bungli hpe wudang ntsa e shangut shakre ngut sai (Yhn 19:30). Dai majaw anhte gaw Hkristu hpe kam sham ai myit hte anhte a myit masin kata de hkap la da ra ai.

travail / travaileth **nni nkri hkrum ai / shinggyim machyi ai / shakut sharang ai / machyi hkam sha ai / atsu atsam**

Effort, toil, exertion, labour, struggle, graft, hard work.

Shakut shaja ai, aba shala bungli galaw ai, n-gun dat galaw ai, n-gun dat ai bungli galaw ai, shakut shaja da ting ai, bungli shaja galaw ai.

- Tara n lang ai wa gaw, prat tup **nni nkri hkrum nga ai (travaileth)**: Yob 15:20

- Dai baw sutgan gaw, n shawp ai lam hta **ginlut mat nga ai (travail)**: Hpj 5:14
- **shinggyim machyi ai (travaileth)** num zawn, machyi hkrum na mara ai; Esa 13:8
- Shi myit masin a **shakut sharang ai (travail)** a akyu shi mu lu nna, Esa 53:11
- shi a **machyi hkam sha (travail)** na ahkying aten du ra ai majaw, Yhn 16:21 JBCL
- shangai wa ai **shinggyim machyi (travail)** hpe ngai nanhte a matu Gal 4:19
- anhte a amu bungli hte **atsu atsam (travail)** hpe 1 Hte 2:9 (2 Hte 3:8)

treasure / treasures **sutgan / arung arai / sali wunli**

Something that is precious, valuable. Often kept hidden from public view. **DTP** The disciple is told that he is a vessel and within that vessel is a treasure of great price. That treasure is Jesus Christ who has filled us with His Holy Spirit; a part of heaven now dwells within us. We have become a new creation, covered with Christ's righteousness exhibiting the fruit of the Spirit.

Hpu ging arai, manu dan ai arai. Shawa masha ni n mu ai shara kaw makoi tawn chye ai arai re. **DTP** Sape wa gaw, grai manu dan ai sutgan hpe rawng da ai shara re ai lam tsun da ai. Dai sutgan gaw Yesu Hkristu re ai hte Shi a Chyoi Pra Ai Wenyi hte anhte hta jahpring da sai; sumsing lamu a daw chyen gaw ya anhte a kata e shanu nga sai. Anhte ningnan hpan da ai ni tai sai, Hkristu a dinghpring ai hte ka-up da nna Wenyi asi hpe madun dan lu ai ni tai saga ai.

- nanhte nye a **sali wunli (treasure)** tai na marin dai: Pru 19:5
- Dinghpring ai wa a nta hta, **arung arai (treasure)** law nga ai; Gsh 15:6
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai lam, na a **sutgan (treasure)** rai nga ai. Esa 33:6
- na a amu magam hte **sutgan (treasures)** hta shamyet shanat nga ndai majaw, Yer 48:7
- nanhte a **sutgan (treasures)** hpe hkum mahkawng da mu. Mht 6:19
- na a **sutgan (treasure)** nga ai kaw, Mht 6:21 (Luk 12:34)
- n kaja ai **sutdek (treasure)** hta na n kaja ai arai shapraw wu ai. Mht 12:35
- bai makoi da ai **sutgan (treasure)** hte bung nga ai: Mht 13:44
- sumsing lamu ntsa e nang **sutgan (treasure)** lu na rin dai: Mht 19:21 (Mrk 10:21; Luk 18:22)
- ndai **sutgan (treasure)** gaw, ga dibu hta sha anhte rawng da gaw ai. 2 Kor 4:7
- **sutgan (treasures)** yawng mayawng kyem da nga ai. Kol 2:3

tree / trees **hpun / hpun ni**

A woody perennial plant typically having a single stem or trunk; always bearing some type of fruit. Trees are generally tall and strong and can have deep roots. **DTP** The disciple is to be like a tree by the river side, strong and bearing much fruit for God's glory.

Hpun mat langai sha rai nna tu kaba wa ai, aten galu hpun rai nna, shi hta e asi mung si ai. Hpun ngu ai gaw malawng maga galu kaba rai tu kaba wa nna, grai ngang ai n-gun rawng ai hte, ga kata de sung sung ru jung nga ai. **DTP** Sape wa gaw hka kau e tu ai hpun zawn rai nna, ngang ai hte Karai a hpung shingkang asi law law si ra ai.

- asi si ai namsi namsaw **hpun (tree)** hpe mung shatut u ga, NN 1:11
- Ndai sun hta tu ai **hpun (tree)** mahkra hta na, NN 3:1
- **Hpun (tree)** dai gaw sha na matu mai kaja ai mung, NN 3:6
- **Hpun (tree)** a matu myit mada shara naw nga ai: Yob 14:7
- Alap mung n nyip ai **hpun (tree)** hte bung nga ai: Shk 1:3
- Dinghpring ai wa a asi gaw, asak **hpun (tree)** a asi rai nga ai; Gsh 11:30
- nam mali na **hpun ni (trees)** yawng, lahpawk dum na mara ai. Esa 55:12
- shi hkai da ai ding hpring ai **hpun ni (trees)** ngu ai mying, Esa 61:3
- kaja ai **hpun (tree)** shagu gaw ja ai asi si nga ai; Mht 7:17 (Luk 6:43)
- Ja ai asi n si ai **hpun (tree)** yawng mayawng hte gaw, Mht 7:19
- **hpun (tree)** hpe gaw tinang a asi hte chye ginhka lu ai. Mht 12:33 (Luk 6:43)
- dai **hpun (tree)** ntsa e, anhte a yubak mara hpe gun kau nu ai: 1 Pet 2:24

tree of knowledge **machye machyang hpun / ginhka chye shangun ai hpun**

Also known as the "tree of knowledge of good and evil". In the Garden of Eden there were two trees that were important for Adam and Eve to understand. One was the tree of "life" from which they could eat; that tree appears again in the book of Revelation (Rev 2:7; 22:14). God had, however, forbade them to eat of the tree of knowledge. To eat of this tree would open man's mind to the whole area of good and evil, and to all the attacks of Satan who desires to destroy and kill mankind. The sin of disobedience would have extreme consequences for all mankind; because of Adam's and Eve's disobedience sin entered the human race, being inherited from generation to generation.

“Kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka shangun ai hpun” mung nga ma ai. Edin Sun kata e Adam yan Ewa chye na da na ahkyak ai hpun lahkawng nga ai. Langai mi gaw, “asak jahkrung ya ai hpun” rai nna, dai kaw na asi hpe shan lahkawng sha lu ma ai, ndai hpun a lam hpe Shingran Laika hta mu lu ai (Shr 2:7; 22:14). Karai Kasang gaw, kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka shangun ai hpun hta na gaw n sha na matu shan hpe hkum pat da ai. Ndai hpun hta na sha ai shaloi, kaja ai hte n kaja ai hpe mu lu ai masha a myit hpaw wa na sha n-ga, shinggyim masha hpe jahten kau mayu ai hte sat kau mayu ai Satan a gasat gala lam yawng a matu chyinghka hpaw dat ya ai hku mung rai nga ai. N madat mara ai yubak a akyu gaw shinggyim masha yawng a matu grai laja lana re ai mahtai pru wa sai; Adam yan Ewa a n madat mara ai majaw, yubak gaw shinggyim masha kaw du shang wa nna, prat ban hte ban hkringhtawng matut shachyaw nna hkam la ra sai.

- kaja ai hte n kaja ai **chye ginhka shangun ai hpun (tree of knowledge)** mung tu nga ai. NN 2:9
- kaja ai hte n kaja ai hpe **chye ginhka shangun ai hpun (tree of knowledge)** hta na chyawm gaw, NN 2:17

tree of life **asak jahkrung ai hpun / asak hpun**

In the Garden of Eden there were two trees that were important for Adam and Eve to understand. One was the tree of "life" from which they could eat; that tree appears again in the book of Revelation (Rev 2:7; 22:14). God had, however, forbade them to eat of the tree of knowledge. To eat of this tree would open man's mind to the whole area of good and evil, and to all the attacks of Satan who desires to destroy and kill mankind. That is why when they ate of the tree of knowledge, God had to bar them from the garden to prevent them from eating of the tree of life. Eating of the tree of life while in that state of disobedience would have doomed them for all eternity. The sin of disobedience would have extreme consequences for all mankind.

Edin Sun kata e Adam yan Ewa chye na da ra na matu ahkyak ai hpun lahkawng nga ai. Langai mi gaw, “asak jahkrung ya ai hpun” rai nna, dai hta na shan sha lu ma ai; dai hpun a lam hpe Shingran Laika hta bai mu lu ai (Shr 2:7; 22:14). Karai Kasang gaw, kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka ai hpun hta na n sha na matu shan hpe hkum pat da ai. Ndai hpun hta na sha ai shaloi, kaja ai hte n kaja ai hpe mu la ai masha a myit hpaw wa na hte, shinggyim masha hpe jahten kau mayu ai hte sat kau mayu ai Satan a gasat gala lam yawng a matu chyinghka hpaw dat ya ai hku mung rai nga ai. De a majaw, shan lahkawng kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka ai hpun hta na asi sha ai shaloi, asak jahkrung ya ai hpun hta na shan lahkawng bai n sha lu hkra, Karai Kasang gaw Edin Sun de shang na lam hpe pat kau ai. N madat mara ai aten hta asak jahkrung ya ai hpun hta na asi hpe sha ai gaw, shan hpe prat dingsa hten za maka de du shangun sana re. N madat mara ai yubak gaw, shinggyim masha yawng a matu laja lana re ai mahtai hpe byin shangun ai.

- dai sun a ka-ang e **asak jahkrung jaw ai hpun (tree of life)** hte, NN 2:9
- shi a lata ladawn nna **asak jahkrung ai hpun (tree of life)** a asi di sha na n mai nga ai, NN 3:22
- dai **asak jahkrung ai hpun (tree of life)** a lam sin nga na matu, NN 3:24
- Dinghpring ai wa a asi gaw, **asak hpun (tree of life)** a asi rai nga ai; Gsh 11:30
- Ngwi ai shinglet gaw **asak hpun (tree of life)** rai nga ai; Gsh 15:4
- Hparadisu e tu ai **asak hkrung ai hpun (tree of life)** a asi, Shr 2:7
- asi amyu shi lahkawng si ai **asak jahkrung ai hpun (tree of life)** tu nga ai rai nna,Shr 22:2
- **Asak jahkrung ai hpun (tree of life)** hpang de du lu na hte, Shr 22:14

trespass / trespassed / trespasses **tawt lai ai amu / shut hpyit ai**

Entering someone's land without permission. A wrongdoing, a misbehaviour, an offence, a crime or breaking of the law, disobedience, a sin against God. **DTP** For the disciple, trespassing is being disobedient, a turning

away from God's will for our lives. We must submit to God and obey His will in our lives; if not, we are transgressing against Him. If we do not confess our sin and be forgiven, we will have to be punished.

Marai langai ngai a shara de ahkang n lu ai sha, lai shang ai. Shut ai lam, n kaja ai sat lawat, shut hpyit ai lam, tara tawt lai ai mara, n madat n mara ai lam, Karai Kasang hpe shut ai yubak mara. **DTP** Sape wa a matu, tawt lai ai ngu ai gaw n madat n mara ai rai nna, anhte a matu Karai myit ra lam kaw na shai mat/hka mat wa ai re. Anhte Karai Kasang a npu e taw nna anhte asak hkrung lam a matu Shi a myit ra lam hpe madat mara ra ai; shing n rai yang, anhte Shi hpe shut kau saga ai. Anhte a yubak hpe anhte n yin la ai hte raw dat ai n hkrum ga yang, anhte ari dam hkrum sha ra na re.

- Kaning rai nme law, **n tsen ai amu (trespass)** lam shagu hta, Pru 22:9
- n dum shami **shut hpyit tawt lai (trespass)** hkrup yang, JJ 5:15
- nye a tara hpe **tawt lai ai (trespass) ...**, nye a tara hpe **tawt lai ai (trespassed)** majaw, JJ 26:40
- Nanhte Yehowa hpe n **shut myit dai (trespass)** majaw, Ysh 22:31
- anhte a Karai Kasang hpe **shut kau sagaw ai (trespassed)**: Ezr 10:2
- shi **tawt laiai amu (trespassed)** hte, Ezek 18:24
- masha ni a **shut hpyit ai (trespasses)** hpe nanhte raw kau ya myit yang gaw, Mht 6:14
- Na nhpu nnau wa nang hpe **shut hpyit (trespass)** kau yanggaw, Mht 18:15
- na nhpu nnau wa **shuthpyit (trespass)** yang, Luk 17:3
- nanhte a **tawt lai ai bungli (trespasses)** hte yubak a majaw Ehp 2:1
- Nanhte gaw **tara tawt lai (trespasses)** nna, Kol 2:14

trial **tsin-yam hkrum ai / chyam dinglik ai lam**

A formal examination of evidence before a judge or jury. Testing someone or something to determine suitability for a given purpose. To be tempted or tested by Satan; to undergo a test to determine one's strength. Jesus was the victor over Satan's trials because He used the power of the truth of the Scriptures. **DTP** All disciples face some form of testing or trial; as we go through these challenges we become stronger in Christ Jesus. Trials refine us and cause us to become more pure and upright in our walk with Christ.

Tara agyi, shing n rai, tara rung hta san jep ai lam re. Marai langai ngai hpe yaw shada ai lam langai a matu htap htuk ai, n htap htuk ai hpe san jep yu ai lam re. Satan a agung alau, shing n rai, chyam dinglik ai lam hpe hkam ai; marai langai ngai a n-gun atsam hpe chye na matu chyam yu ai re. Yesu gaw Chyum Mungga a tengman ai lam atsam hte, Satan a agung alau chyam dinglik lam ni hpe awng dang kau lu ai. **DTP** Sape ni yawng gaw chyam dinglik ai lam ni hpe hkrum na re, ndai zawn re ai ningdat lam ni hpe hkrum hkra wa ai shaloi, anhte Hkristu hta grau n-gun rawng wa ai. Jep dinglik hkrum ai gaw anhte hpe grau jet wa shangun ai hte Hkristu hte rau hkawm sa ai lam hta grau san seng/grau dingman wa shangun ai.

- mara n kap ai ni **tsin-yam hkrum ai (trial)** hpe asawng kau nga ai. Yob 9:23
- **tsin-yam tsindam (trial)** law law hta dinglik hkrum raitimung, 2 Kor 8:2
- Dai **chyam dinglik hkrum ai lam (trial)** gaw 1 Pet 1:7 JBCL
- nanhte a kata e du bang ai wan **dinglik (trial)** gaw, 1 Pet 4:12

tribe / tribes **amyu / dap lakung / amyu ni**

A social division in a traditional society consisting of families or communities linked by social, economic, religious, or blood ties, with a common culture and dialect, typically having a recognized leader. A specific people group or clan. Throughout the world there are many tribes or people groups with roots tracking back to the Tower of Babel.

Shinggyim htunglai wuhpawng hta shinggyim kanawn mazum masa, sut masa, makam masham, shing n rai, sai rum masa lam ni hta bung ai htunghking hte bung ai tsun shaga aga ni nga ai rai nna, masat da ai ningbaw langai mi nga ai. Laksan re ai masha wuhpung, shing n rai, amyu lakung lama re. Mungkan shara shagu hta e masha amyu baw sang ni, shing n rai, masha wuhpung ni law law nga ai, dai ni yawng a ru npawt gaw Babela Langchyi re.

- Israela **amyu (tribes)** shi lahkawng hkan nna Pru 24:4
- Yuda **lahkung (tribe)** hta na Uri a kasha Hura Pru 31:2
- sali ga mung **amyu (tribe)** mi hta na **amyu (tribe)** mi de htawt lu na n rai; Bhk 36:9

- Israela **amyu ni (tribes)** hta na, **amyu (tribe)** mi a marai langai langai di nna, Ysh 3:12
- dap lakung yawng hta na, kaji htum ai **dap (tribe)** she n rai n ni? 1 Sam 9:21
- gara **amyu (tribe)** hta raitimung, tsasam masha shingbyi nga yang, Ezek 47:23
- Israela a **amyu (tribes)** shi lahkawng hpe tara dara lu na maru ai. Mht 19:28
- bra mat nga ai **amyu (tribes)** shi lahkawng ni hpe ngwi pyaw ga shana dat nngai. Yak 1:1
- Yuda **amyu (tribe)** hta na hkanghkyi ngu ai Dawi a aru madung gaw, Shr 5:5

tribulation / tribulations **tsin-yam tsindam / ru tsang ai / nni nkri**

A state of great trouble or suffering which can include major trial, pain, distress, ordeal, difficulty and trouble. In the last days the world will undergo a worldwide tribulation, a time when Satan and all his armies will rise against Christ and His Kingdom. It is thought to be a seven year period with the first half being a time of peace and the second a devastating time of war, destruction and much death.

Yak hkak jamjau lam, mala la myit daw hten ai lam, grai machyi nni nkri hkrum ai lam ni lawm ai tsin-yam hkam sha ai re. Mungkan a hpang jahtum nhtoi aten ni hta mungkan ting tsin-yam kaba hkrum na rai nna, dai shaloi Satan hte shi a hpyen hpung yawng gaw Hkristu hte Shi a Mungdan hte nhtan shai ai maga de rawt wa na re. Ndai aten ladaw gaw sanit ning rai na, ka-ang hkup a shawng daw gaw simsa ngwi pyaw ai aten rai nna, ka-ang hkup a hpang daw gaw atsai awai jahten shaza ai hte law law si hkrum ai majan rai na re.

- ya **ruyak ai (tribulation)** nhtoi hta shanhte hkye la mu ga, Trg 10:14
- nanhte a rut sang hte **tsin-yam tsindam (tribulations)** yawng hta na 1 Sam 10:19
- dai mungga a majaw **ru tsang ai (tribulation)** hte zingri zingrat hkrum jang, Mht 13:21
- Bai, **ru tsang ai (tribulation)** hpang na nhtoi hte hta e, Mrk 13:24
- nanhte gaw mungkan ga e **nni nkri (tribulation)** hkrum sha myit dai: Yhn 16:33
- Karai Kasang a mungdan de **ru tsang ai (tribulation)** law law hte shang wa na rai ga ai, Ksa 14:22
- **tsin-yam tsindam (tribulation)** mahtang gaw shakut sharang ai, Rom 5:3
- **tsin-yam tsindam (tribulation)** atsu atsam, Rom 8:36
- **nni nkri (tribulation)** hkrum yang, myit hkum kaji nga mu; Rom 12:12
- anhte a **tsin-yam tsindam (tribulation)** amyu myu hta 2 Kor 1:4
- anhte **tsin-yam tsindam (tribulation)** hkrum na ga ai hpe, 1 Hte 3:4
- nanhte hkam ai zingri zingrat hte **nni nkri (tribulations)** mahkra hta, 2 Hte 1:4
- Nang hkrum ai **zingri zingrat (tribulation)** hte matsan mayan hpe ngai chye nga nngai; Shr 2:9

Tribulation Doctrine **Tsin-yam Ladaw Sharin Shaga Lam**

This is a teaching concerning both the time of the tribulation and what will take place during this seven year period. There has been much debate on when the church would be raptured. There are three specific beliefs concerning when the church will be removed (see: pre tribulation, mid tribulation, post tribulation); these positions are held by a variety of different denominations, churches and individuals.

Ndai sharin shaga lam hta tsin-yam hkrum ai aten hte ndai sanit ning ladaw laman hpa baw lam ni byin na hte seng ai ni lawm ai. Nawku hpung hpe galoi ten ganghkau de shalun la na lam hte seng nna tsawm ra mi tsun dang rang masai. Ndai hte seng nna kam ai lam masum nga ai (tsin-yam a shawng daw, tsin-yam a ka-ang, tsin-yam a hpang daw hta yu u); ndai makam lam ni hpe nawku hpung amyu myu, makam masham hpung amyu myu hte marai langai hte langai n bung ai hku hkam la ma ai.

trichotomism **shinggyim masha hta daw shan masum rawng ai masa**

This is a doctrine and believe that a person is made up of a body, soul (emotion, thought and will) and spirit. (See the word "trichotomy".)

Ndai gaw, shinggyim masha a daw shan amyu myu hte seng ai sharin ai lam hte makam rai nna, masha langai hta hkum hkrang, myit masin (hkam sha lam, myit sawn lam hte myit ra lam) hte wenyi daw shan masum re, ngu ai lam re. ("shinggyim masha hta daw shan masum rawng ai lam" ngu ai ga hkum hta yu u.)

trichotomy **shinggyim masha hta daw shan masum rawng ai lam**

This is a teaching concerning the various parts of a person, that a person is made up of a body, soul (emotion, thought and will) and spirit (See 1 Thes 5:23; Heb 4:12). There are also those who hold that man is really only a dichonomy having only two parts ... body and the soul/spirit entity (See Matt 10:28).

Ndai gaw, shinggyim masha a daw shan amyu myu hte seng ai sharin shaga lam rai nna, masha langai hta hkum hkrang, myit masin (hkam sha lam, myit sawn lam hte myit ra lam) hte wenyi daw shan masum re, ngu ai lam re (1 Hte 5:23; Heb 4:12 hta yu u). Masha hta daw shan lahkawng sha (dichonomy) re … hkum hkrang hte myit masin (Mht 10:28 hta yu u) ngu ai hku hkam la ai ni mung nga ai.

Trinity **masum raitim langai re ai Karai Kasang**

This is the doctrine that the Godhead is made up of three persons who function as Father, as Son and as the Holy Spirit. Having three parts but being one God, sharing the same essence, equal in every way, each being omnipotent, omniscient, and omnipresent. (See Matt 3:16 at Jesus' baptism, all three are present). See also Genesis 1:26, 2 Corinthians 13:14.

Karai Kasang gaw marai hkum masum rai nna Kawa, Kasha hte Chyoi Pra Ai Wenyi hku amu galaw ai Karai Kasang re, ngu ai sharin shaga lam re. Daw shan masum raitim langai re ai Karai Kasang, bung ai akri namta hpe jawm lang ai, lam shagu hta maren sha re ai, chyahtum chyalai n-gun atsam rawng ai, yawng mayawng hpe/chyahtum chyalai hpe chye chyang ai, shara shagu hta nga ai ngu ai atsam ningja ni yawng maren mara lu ma ai, ngu ai sharin shaga lam re (Mht 3:16; Yesu hkalup hkam yang masum hte rau shang lawm ai). NN 1:26; 2 Kor 13:13 hta yu u.

triumph / triumphed / triumphing **padang ninglaw / kabu gara ai lam / dang lu ai / awng ai**

Great victory or achievement, to have joy or satisfaction resulting from a success or a victory. To win in a sport; to overcome all odds and complete a very difficult event or task. **DTP** Christ wants us, as disciples, to have the victory and to triumph over the challenges of this world. He empowers us so that we can triumph over our enemies. His death on the cross and His resurrection three days later was a great triumph of Christ over darkness, death, and Satan. Because He triumphed, we are also are able to triumph over death.

Galaw awng dang lu ai lam kaba, awng dang lam a majaw byin pru ai kabu myit dik lam re. Ginsup lam langai mi hpe dang la ai; grai yak ai mabyin, shing n rai, amu hpe alak alai rai shangut shakre awng dang la lu ai. **DTP** Hkristu gaw anhte sape ni hpe ndai mungkan a ningdat lam amyu myu hpe awng dang na ra sharawng ai. Anhte a hpyen ni hpe awng dang na matu Shi anhte hpe atsam jaw ai. Wudang ntsa na Shi a si hkam lam hte masum ya ngu na shani e Shi a hkrung rawt lam gaw nsin, si lam hte Satan ni hpe Hkristu awng padang lu kau ai lam kaba re. Shi awng dang ai zawn, anhte mung si lam hpe awng dang kau lu ai.

- Shi gaw magam shingkang danhkung let **ninglaw nga ai (triumphed)**. Pru 15:1
- n shawp ai wa a **kabu gara ai lam (triumphing)**, hkring sha rai nga ai gaw, Yob 20:5
- Nye a gumlau ni ngai hpe **dang lu (triumph)** na mi ai, n rai. Shk 25:2
- Karai Kasang hpe **awng ai (triumph)** nsen hte garu mu. Shk 47:1
- Na lata a bungli majaw, ngai **awng wa (triumph)** na nngai. Shk 92:4
- Tara nlang ai ni gaten du hkra, **ninglaw nga (triumph)** lu na rai ma hka? Shk 94:3
- Nang hpe shakawn ai hta **nlaw nga (triumph)** lu hkra, Shk 106:47
- Hkristu hta tut nawng e padang manau hta **nlaw shangun (triumph)** nna, 2 Kor 2:14
- wudang hta shanhte a ntsa e **padang nlaw (triumphing)** da mu ai. Kol 2:15

triune **masum gaw langai**

To exist as three in one; most often used to describe or to give to us a picture of who God is. He exists as three persons in one Godhead. The triune God infinitely preceded the time of Creation and will continue to exist into the infinite future when time will be no more.

Masum gaw langai hku nga ai; Karai Kasang kadai re ai hpe shaleng ai hkrang sumla re. Shi gaw Karai shing-yan langai hta marai hkum masum hku nga ai. Masum raitim langai Karai Kasang gaw, Hpan da ai lam a shawng e nga nga nna, ahkying ladaw n nga mat sai htum ngu ai n nga ai du na aten matut manoi anga nga ai.

trouble / troubled **ruyak kyindut / tsin-yam tsindam / ru tsang hkrum ai / myit ru ai**

Difficulty or problems; to cause distress or anxiety. To be in distress, anguish, grief, misery or sorrow, to suffer through tribulation, to suffer mental or spiritual pain. **DTP** Along life's journey, the disciple will experience troubles and challenges; we need not fear or worry because God walks with us and helps us through our times of trouble ... we need only to trust and obey Him.

Ruyak shing n rai, manghkang; myit daw hten lam, shing n rai, myit ru-tsang lam byin shangun ai. Myit daw hten ai, myit machyi hkam sha ai, yawn hkyen ai, myit n chyi n mu hkam sha ai, tsin-yam hkrum sha ai, myit masin/wenyi machyi hkrum ai. **DTP** Prat a hkrunlam ntsa e sape wa gaw, yak hkak jamjau lam ni hte ningdat lam ni hkrum hkra na re; raitim anhte hkrit tsang n ra ai, hpa majaw nga yang, anhte ruyak hkrum ai aten hta Karai Kasang anhte hte rau hkawm nna karum nga ai … anhte Shi hpe kamhpa nna madat mara na sha ra ai.

- hten bya hkrum ai hte **ruyak kyindut (troubles)** amyu myu kadup na mara ai: Trj 31:17
- anhte hpe hpa rai **sharu (troubled)** n ta? ... nang hpe **sharu (trouble)** na ndai, Ysh 7:25
- n hkru ai nat shi hpe **shatsang tsang rai nga ai (troubled)**. 1 Sam 16:14
- shanhte **tsin-yam tsindam (trouble)** hkrum ai aten e, Neh 9:27
- **ru tsang hkrum ai (trouble)** aten e, tsaw ai langchyi, rai na ra ai. Shk 9:9
- Yehowa gaw **ru tsang hkrum ai (trouble)** nhtoi hta Shk 20:1
- **Ru tsang ai (trouble)** aten hta e shi shanhte a makawp maga rai nga ai. Shk 37:39
- Yehowa gaw dai wa hpe **kyin dut ai (trouble)** nhtoi e shalawt dat na wu ai. Shk 41:1
- **Ru tsang ai (trouble)** aten e karum na jin nga chyalu rai nga ai. Shk 46:1
- **Ru tsang ai (trouble)** nhtoi hta e ngai hpe shaga e; Shk 50:15
- Nye a langchyi hte ngai **ru tsang ai (trouble)** nhtoi e, Shk 59:16
- **N di n da (trouble)** ngai rai nga nna, ga n chye tsun nngai. Shk 77:4
- Ding hpring ai wa gaw, **nni nkri (trouble)** kaw na lawt wa nna, Gsh 11:8
- **ru tsang hkrum ai (trouble)** aten e, hkye hkrang la mi. Esa 33:2
- Israela amyu a myit mada ai wa **ru tsang hkrum ai (trouble)** aten e, Yer 14:8
- galoi n byin yu ai, **ru tsang ai (trouble)** aten du na ra ai: Dan 12:1
- **ru tsang ai (trouble)** aten hta e makawp maga shara, Nah 1:7
- sagu rem wa n nga ai majaw, **ruyak ai (troubled)** hkrum ma ai. Zhk 10:2
- nanhte **myit** n **ru (troubled)** myit ga, sadi dung nga mu: Mht 24:6 (Mrk 13:7)
- Nanhte **myit** hkum **ru (troubled)** myit: Yhn 14:1
- Nanhte **myit** hkum **ru (troubled)** myit, hkrit mung hkum hkrit myit. Yhn 14:27
- Anhte lam shagu hta **tsin-yam tsindam (troubled)** hkrum ga ai 2 Kor 4:8
- nanhte hpe **sharu shatsang (trouble)** lu hkra, Heb 12:15

true **tengman ai / teng ai / majing re ai**

That which is factual and real, to be genuine, to be upright and sure, to be loyal and faithful. It can be said that all truth is God's truth. **DTP** The Bible tells us that it is the truth that sets one free. As disciples, we must speak and live out truth here in this world. The Bible is true in all that it says. One of Jesus' names is "True". Tengman ai hte majing ajet re ai, kaja wa ajet re ai, dingman ai hte kaja wa nan re ai, kangka sadi dung ai. Mateng lam ma hkra gaw Karai Kasang a tengman lam re, ngu nna tsun lu ai. **DTP** Chyum Laika hta tsun ai gaw, tengman ai gaw marai langai mi hpe shalawt dat lu ai, nga ai. Sape ni rai nga ai anhte gaw, ndai mungkan hta tengman ai lam hpe tsun shapraw nna asak hkrung dan ra ai. Chyum Laika hta tsun matsun yawng gaw tengman ai. Yesu a mying langai mi gaw, “Tengman ai” re.

- na a ga **tengman ai (true)** ga rai nga ai rai nna, 2 Sam 7:28
- kajai gumhkawng ai ga gaw **teng (true)** nga ai. 1 Hk 10:6 (2 Hkl 9:5)
- Israela amyu hta **tengman ai (true)** Karai Kasang n nga ai: 2 Hkl 15:3
- Yehowa a tara dara ai ga **teng (true)** nga ai rai nna, Shk 19:9
- Na atara madung gaw **tengman ai lam (true)** rai nga ai; Shk 119:160 JBCL
- **Tengman ai (true)** sakse gaw, masha asak hpe shalawt dat ai; Gsh 14:25
- Yehowa chyawm gaw **tengman ai (true)** Karai Kasang rai nga ai; Yer 10:10
- Sara e, nang **tengman (true)** nga ndai hte, Mht 22:16 (Mrk 12:14)
- jahtoi ya ai nhtoi **majing (true)** chyawm gaw, Yhn 1:9
- ngai daw dan ai hku **tengman (true)** li ai: Yhn 8:16
- Ngai gaw **tengman ai (true)** tsabyi ru rai nga nngai, Yhn 15:1

- **tengman re ai (true)** nang Karai Kasang hpe mung, Yhn 17:3
- shi a sakse gaw **tengman (true)** lu ai: Yhn 19:35
- shi a sakse **tengman (true)** nga aigaw, anhte chye ga ai. Yhn 21:24
- hpu nau ni e, hpa **tengman ai (true)** lam raitimung, Hpp 4:8
- ahkrung nga nna t**engman ai (true)** Karai Kasang hpe 1 Hte 1:9
- **tengman ai (true)** myit masin hte, Heb 10:22
- Dai wa gaw, **tengman ai (true)** Karai Kasang hte, 1 Yhn 5:20
- anhte a sakse ga **tengman (true)** nga ai, nang chye nga ndai. 3 Yhn 1:12
- Kangka re ai hte **tengman ai (true)** sakse wa, Shr 3:14
- **tengman ai (true)** hte ding hpring nga lit dai law, Shr 16:7
- Kangka hte **Tengman (True)** ngu ai wa rai nga ai; Shr 19:11
- kangka re ai ga, **tengman ai (true)** ga rai nga ai, Shr 21:5

trumpet / trumpets **pahtau**

A brass musical instrument with a flared bell and a bright, penetrating tone. In Bible times it referred to a ram or deer horn used to alert people about an important event such as a call to war or warning of danger. It was also used as a part of praise and worship of God as well as to summon His power and strength. (See the word shofar and see Joshua 6:4)

Magri hte galaw ai yu-ngwi hte seng ai arung arai rai nna, kaprip gala re ai hkin-dang ni hte achyaw dinghkren ai nsen rawng ai. Chyum Laika aten hta ndai gaw sagu la, shing n rai, zau-nyi nrung rai nna, masha ni hpe majan saw shaga ai, shing n rai, hkrit tsang hpa sadi jaw ai zawn re ai ahkyak lam a matu jai lang ai. Ndai hpe Karai Kasang hpe nawku dawjau shakawn kungdawn ai lam a daw chyen langai hku nna mung, Shi a n-gun atsam hpe saw shaga ai hku nna mung lang ma ai ("Shofar" ngu ai ga hkum hte Ysh 6:4 ni hta yu u).

- **pahtau (trumpet)** na na ngoi jang she dai bum de Pru 19:13
- nawku daw jau na matu **pahtau (trumpets)** dum garu dat ai shaloi JJ 23:24 JBCL
- hkinjawng ni **pahtau (trumpets)** dum na rai ma ai. Ysh 6:4
- dai **pahtau (trumpet)** mahku nanhte na jang, Ysh 6:5
- shi **pahtau (trumpet)** dum dat wu yang, Trg 6:34
- **pahtau (trumpets)** dum ai ni hte Dawi a dum ai baw lang ai ni 2 Hkl 29:27
- gara shara na rai tim **pahtau (trumpet)** dum ai nsen na yang, Neh 4:20
- Yehowa gaw **pahtau (trumpet)** dum wu ai hte, Shk 47:5
- Madu Yehowa gaw **pahtau (trumpet)** dum nna, Zhk 9:14
- dai **pahtau (trumpet)** gaja wa ngoi wu na ra ai rai nna, 1 Kor 15:52

trust / trusted / trusteth **shingbyi ai / shamyet shanat ai / kam hpa ai / machyu ai / myit kam ai**

To have a firm belief in the utter reliability of someone or something; to accept the truth of a statement or testimony; to commit something of value to another and have confidence that they will carefully look after it. **DTP** The hymnist said, "to trust and obey for there is no other way to be happy in Jesus". Trust is associated with a strong faith; as disciples, we trust Jesus and have put our complete faith in Him alone.

Marai langai ngai, shing n rai, lama ma hpe tsep kawp kam mai ai ngu ai ngang kang ai makam nga ai lam re. Ginlam langai ngai, shing n rai, sakse hkam ai lam a tengman ai lam hpe hkap la ai; manu dan ai arai langai kaga masha hpe ap ya ai hte shanhte dai arai hpe atsawm sha yu lajang na re, ngu ai myit makam re. **DTP** Mahkawn ka sara wa gaw, "kam let hkan sa, lam kaga hku n nga, Yesu hta ngwi pyaw lu na", nga ai. Kam ai gaw grai n-gun ja ai makam myit hte ginrun ai; sape ni rai nga ai anhte gaw, Yesu hpe kam ai hte Shi hta chyu sha anhte a makam myit tsep kawp tawn da ra ai.

- shi hta ngai **shingbyi (trust)** nga nngai; 2 Sam 22:3
- Shi hta **shingbyi ai (trust)** ni nlang hte gaw, a lu ma ai. Shk 2:12
- Yehowa hpe **shamyet shanat (trust)** nga mu. Shk 4:5
- Nang hpe **shamyet shanat ai (trust)** ni nlang kabu gara nga mu ga, Shk 5:11
- nang hta ngai **shingbyi (trust)** nga nngai: Shk 7:1; 16:1; 31:1; 71:1
- Shi hta nye a myit **shingbyi nga (trusted)** nna Shk 28:7

- Shi hta **shingbyi ai (trusteth)** wa gaw, a nga ai. Shk 34:8
- na singkaw a shingnip hta **shingbyi (trust)** nga ma ai. Shk 36:7
- Yehowa hpe **shamyet shanat (Trust)** nga nna kaja ai amu galaw u: Shk 37:3
- Yehowa hpe **shingbyi shara (trust)** shatai nna, Shk 40:4
- Karai Kasang hta ngai **machyu (trust)** nga nna, Shk 56:4
- Ngai **hpa nga ai (trust)** Karai Kasang nang rai nga ndai, Shk 91:2
- Shaloi, na a ga hta **shamyet (trust)** nga nngai majaw, Shk 119:42
- Na a myit masin mahkra hte Yehowa hpe **kam hpa (Trust)** nga u; Gsh 3:5
- Tinang sutgan hta **hpa ai (trusteth)** wa gaw, Gsh 11:28
- Yehowa hta **shamyet shanat ai (trusteth)** wa gaw, a lu nga ai. Gsh 16:20
- Tinang myit hpe **machyu ai (trusteth)** wa gaw, Gsh 28:26
- Yehowa hpe **shamyet ai (trust)** wa chyawm gaw, Gsh 29:25
- Shi gaw shi hta **shingbyi ai (trust)** ni a n-gang rai nga ai. Gsh 30:5
- ngai shi hta **shamyet shanat (trust)** nga nna, Esa 12:2
- nang hta **shamyet shanat nga ai (trusteth)** majaw, Esa 26:3
- Yehowa a amying hta **hpa (trust)** nna, Esa 50:10
- Shinggyim masha hta **shamyet shanat (trusteth)** nna, Yer 17:5
- Yehowa hta **shamyet shanat (trusteth)** ai wa, Yer 17:7
- Shi a amying hta masha amyu ni **myit mada (trust)** na mara ai, Mht 12:21
- anhte gaw tinang dai n **shamyet ai (trust)** sha, 2 Kor 1:9
- Ning rai **myit kam ai (trust)** gaw, 2 Kor 3:5
- dai kabu gara shiga **lang ging ai (trust)** ni ngu ai, 1 Hte 2:4
- Karai Kasang gaw ngai hpe **ap da(trust)** ni ai. 1 Tim 1:11 JBCL
- Karai Kasang gaw anhte a **myit mada shara (trust)** rai nga ai majaw, 1 Tim 4:10
- Shi hta ngai **shamyet shanat (trust)** nga na nngai, Heb 2:13

truth **tengman ai / tengman ai lam / kangka sadi sahka ai**

In accordance with fact and reality. To be honest, upright, to be pure and honest concerning things said and done. **DTP** The Bible teaches that it is the truth that sets us free. The enemy comes to steal and deceive, to blind us to the real truth. We need to be disciples of truth; we come to the Father to worship Him in spirit and in truth.

Tengman ai hte ajet majing re ai lam. Myit malang ai, myit madu ding ai, tsun shaga ai hte galaw ai lam hte seng nna asan sha hte myit madu ding ai lam re. **DTP** Chyum Laika hta sharin ai gaw, tengman ai gaw anhte hpe shalawt dat na re, nga ai. Hpyen wa gaw lagu na hte masu hkalem na, tengman lam hpe magap kau ya na matu du sa ai. Anhte gaw tengman lam a sape ni tai ra ga ai; Kawa hpang de anhte sa ai gaw, wenyi hta mung tengman lam hta mung, Shi hpe nawku na matu re.

- Karai Kasang hpe hkrit hkungga ai **myitsu ai (truth)** masha, Pru 18:21
- Karai Kasang, Ding hpring ai hte **tengman (truth)**, Trj 32:4
- sadi sahka re ai hte **tengman ai (truth)** hku shi hpe jaw jau nga mu: Ysh 24:14
- **kangka (truth)** rai let myit masin mahkra hte 1 Sam 12:24
- Na a **sadi sahka ai (truth)** hta ngai hpe woi wa nna sharin ya e; Shk 25:5
- **Tengman ai (truth)** Karai Wa Yehowa e, Shk 31:5
- Shi a amu nlang hte gaw **kangka (truth)** rai nga lu ai. Shk 33:4
- Na a chyeju hte **sadi sahka (truth)** ngai hpe Shk 40:11
- Na a **tengman ai (truth)** hta e, ngai hkawm mayu nga nngai. Shk 86:11
- Shi a **sadi sahka (truth)** gaw, n-gang hte hpyen palawng rai nga ai. Shk 91:4
- Shi a **sadi sahka (truth)** prat mi hte prat mi agrin nga ai law. Shk 100:5
- **Sadi sahka (truth)** hte shi hpe shaga ai ni nlang hte hte, Shk 145:18
- tinang a htingbu wa hte, **tengman ai (truth)** ga tsun mu; Zhk 8:16 (Ehp 4:25)
- Karai Kasang a myit ra ai lam hpe **tengman ai (truth)** hku sharin shaga ndai. Mht 22:16 JBCL

- chyeju hte **tengman ai lam (truth)** gaw, Yhn 1:17
- wenyi hta mung, **tengman ai (truth)** hta mung, Yhn 4:23
- wenyi hta mung, **tengman ai (truth)** hta mung, Yhn 4:24
- **tengman ai lam (truth)** mung nanhte chye lu na marin dai rai nna, Yhn 8:32
- dai **tengman ai (truth)** gaw, nanhte hpe shalawt dat na ra ai, Yhn 8:32
- Lam gaw ngai rai nga nngai, **tengman ai (truth)** hte asak mung, Yhn 14:6
- **tengman ai (truth)** hte seng ai Wenyi ngu ai Shalan Shabran ai wa kaga, Yhn 14:16
- Wa kaw nna pru sa ai **tengman ai (truth)** a Wenyi du jang, Yhn 15:26
- dai **tengman ai (truth)** Wenyi du sa jang, shi gaw **tengman ai lam (truth)** yawng Yhn 16:13
- Na a **tengman ai lam (truth)** hta, ..., **tengman ai lam (truth)** rai nga lit dai. Yhn 17:17
- **tengman ai lam (truth)** hte maren rai nga ai, Rom 2:2
- **tengman ai (truth)** mungga hta, 2 Kor 6:7
- dai kabu gara shiga a **tengman ai lam (truth)** nanhte hta Gal 2:5
- tsaw ra ai myit hte **tengman ai (truth)** ga hpe tsun nga yang, Ehp 4:15
- dai **tengman ai (truth)** ga Yesu hta e nga nga ai hte maren, Ehp 4:21
- ding hpring ai hte **tengman ai (truth)** hkrai hkrai rai nga ai. Ehp 5:10
- nanhte a nshang hpe **tengman ai (truth)** hte kyit nna, Ehp 6:14
- **tengman ai (truth)** kabu gara shiga a majaw, Kol 1:5
- dai **tengman ai (truth)** mungga hpe ding ding chye hpajang ai 2 Tim 2:15
- **tengman ai (truth)** ga hpe chye chyang lu mu ga, 2 Tim 2:25
- **tengman ai lam (truth)** a chye chyang ai de galoi n du lu ai, 2 Tim 3:7
- dai **tengman ai (truth)** ga hpe na layawng kau let, 2 Tim 4:4
- nanhte gaw dai **tengman ai lam (truth)** hpe madat mara nga let 1 Pet 1:22 JBCL
- dai gaw **tengman (truth)** nga ai rai nna, 1 Yhn 2:27
- **tengman ai (truth)** ga hte anhte tsaw ra nga ga. 1 Yhn 3:18
- Dai Wenyi gaw **tengman ai (truth)** npawt rai nga ai majaw, 1 Yhn 5:7
- dai **tengman ai lam (truth)** hta e hkan nang nga ma ai hpe, 2 Yhn 1:4
- dai **tengman ai lam (truth)** hta e anhte mung shingdep shingtau tai lu na, 3 Yhn 1:8

TULIP **TULIP**

Refers to the doctrines of John Calvin; the word tulip is an acrostic with each letter representing a different theological teaching. **T**otal depravity, **U**nconditional election, **L**imited atonement, **I**rresistible grace and **P**erseverance of the saints. This teaching was adopted by the Synod of Dort in 1618 AD.

John Calvin a sharin shaga lam hpe la kap la ai re; tulip ngu ai ga hkum a laika si shagu hpe karai hpaji sharin shaga lam shatai da ai:

Total depravity - Tsep kawp laikyang hten za ai,

Unconditional election - Majing rai nga ai hte maren lata la hkrum ai,

Limited atonement - Nkau mi hpe htinglu htingrai ya ai,

Irresistible grace - Ningdang kau n lu ai chyeju lam,

Perseverance of the saints - Chyoi pra ai ni a dakring dakan re ai lam. Ndai sharin shaga lam hpe AD 1618 ning hta Dort hpung zuphpawng kaw nna hkap la jai lang ma ai.

turn / turned / turneth **kayin wa ai / kau da ai / nhtang wa ai**

To go in another direction, to change one's thinking and actions, to turn from wickedness to righteousness. **DTP** For disciples, our journey requires many turns as we travel but we do have help. The word of God is our true map, Jesus is a light unto our feet. The Holy Spirit guides in our understanding of what the will of the Father is for our lives. We need not be afraid of change as long as it is led by our great shepherd, Jesus Christ. Kaga de kayin mat wa ai, marai langai a myit ai lam hte sat lawat galai mat ai, n hkru n kaja lam kaw na dinghpring lam de kayin mat wa ai. **DTP** Sape ni a matu asak hkrunlam hta kayin ra ai shara law law re ai raitim, karum ai lam lu la ga ai. Karai Mungga gaw anhte hkawm na tengman ai lamu ga sumla re, Yesu gaw anhte lagaw a pyengdin re. Chyoi Pra Ai Wenyi gaw, anhte asak hkrung lam a matu Kawa a myit ra ai lam

gaw hpa baw re ai hpe chye na na matu lam woi ya ai. Galai shai wa ai lam hpe anhte hkrit tsang na lam n nga ai, Sagu Rem Wa Kaba Yesu Hkristu gaw anhte hpe ding yang lam woi ya nga ai.

- dai amyu masha ni a lam myit **kayin (turned)** nna, Pru 14:5
- na a Karai Kasang Yehowa hpang de **bai wa (turn)** nna, Trj 4:30
- tinang a yubak hpe **kau da (turn)** ma yang; 1 Hk 8:35 (2 Hkl 6:26)
- shanhte a myit masin hpe nhtang **kayin shangun ai (turned)** gaw, 1 Hk 18:37
- Nanhte a n hkru ai lam ni kaw na **kayin wa (Turn)** mu; 2 Hk 17:13
- tinang a n hkru ai lam hpe **kau da (turn)** ma yang, 2 Hkl 7:14
- nanhte myit **kayin (turn)** nna, Neh 1:9
- nye a arawng sadang hpe **shanut (turn)** nga namyit dai kun? Shk 4:2
- Le katsan ga de **di hkrat (turned)** na mara ai. Shk 9:17
- Shanhte gaw angawk ai lam hta bai n **shang (turn)** mu ga. Shk 85:8
- myit kahtet ai hpe **shakawp ya nga ai (turneth)**; Gsh 15:1
- langai hte langai tinang lam **hkan mat ga ai (turned)**: Esa 53:6
- tinang a n hkru ai lam hta na **kayin wa (turn)** dam ma nhten. Yer 26:3
- ngai hpe **lau la (turn)** e; ..., ngai **nhtang wa (turned)** nanngai: Yer 31:18
- hpara sumla ni kaw na **kayin wa (turn)** marit; Ezek 14:6
- nanhte a tawt lai ai lam mahkra hta na **kayin (turn)** marit: Ezek 18:30
- arawn alai hpe **kau da (turn)** nna, ...: **kayin wa (turn)** marit, ... **kayin wa (turn)** marit; Ezek 33:11
- tinang a lata a kashun kashe amu hpe, **kau da (turn)** shangun mu. Yon 3:8
- Ngai hpang de **wa (Turn)** marit, shaloi ngai nanhte hpang de **wa (turn)** na nngai, Zhk 1:3
- kaji kawa ni hpang de, **kayin (turn)** shangunna ra ai, Mal 4:6 (Luk 1:17)
- na a hkra shabyi bye ai wa hpe, maga mi naw **ja ya (turn)** u. Mht 5:39
- shi a hpun nba wa la na, hkum **nhtang wa (turn)** nu ga. Mrk 13:16
- ndai kaman lila amu **kau da(turn)** nna, Ksa 14:15
- Karai Kasang hpang de **kayin wa (turn)** lu nna, Ksa 26:17
- shing re ai ni hpe mung **koi kau (turn)** u. 2 Tim 3:5
- tengman ai lam hpe **jahka kau ai (turn)** masha ni Tit 1:13

twelve, the **shi lahkawng**

This is a shortened name for the twelve Apostles or the twelve disciples.

Ndai ga hkum gaw Kasa shi lahkawng, shing n rai, sape shi lahkawng hpe kadun ai hku shamying ai mying re.

- shi a sape **shi lahkawng (twelve)** hte hpe shi shaga la nna, Mht 10:1
- Ya dai kasa **shi lahkawng (the twelve)** a amying, Mht 10:2
- Dai **shi lahkawng (twelve)** hte hpe Yesu shangun dat nna, Mht 10:5
- dai sape **shi lahkawng (the twelve)** hte rau Mht 26:20 (Mrk 14:17; Luk 22:14)
- marai **shi lahkawng (twelve)** hpe shi san da nhtawm Mrk 3:15 (Luk 6:13)
- shi hte rau nga ai ni hte sape **shi lahkawng (the twelve)** gaw, Mrk 4:10
- Shaloi dai sape **shi lahkawng (the twelve)** hte hpe shi shaga la nhtawm, Mrk 6:7
- sape **shi lahkawng (the twelve)** hte hpe, Mrk 10:32
- sape **shi lahkawng (the twelve)** hte mung shi hte rau rai nga ma ai; Luk 8:1
- Yesu gaw sape **shi lahkawng (the twelve)** hte hpe, Yhn 6:67

two **lahkawng**

Dual or double. **DTP** Two are always better than one because they can support and encourage one another. When one is weak, the other can lift him up. When man and woman marry the Bible tells us that the two will become one flesh. When we confess our sin and, in faith, accept Christ Jesus as our Saviour and Lord, we become one with Him.

Lahkawng, shing n rai, rau run re ai. **DTP** Marai lahkawng gaw langai sha re ai hta grau kaja ai, hpa majaw nga yang, shan shada da madi shadaw hkat ai hte n-gun jaw hkat lu ai. Marai langai mi gawng kya yang, kaga langai mi sharawt ya lu ai. Num hte la hkungran yang Chyum Laika hta tsun ai gaw, shan lahkawng gaw hkum

shan langai sha tai wa sai, nga ai. Anhte a yubak mara hpe yin la tawngban nna kam sham ai hte Hkristu Yesu hpe anhte a Hkye La Madu hku nna hkap la ai rai yang, anhte Shi hte langai sha tai na ga ai.

- ayi ala **lahkawng (two) hkawng (two)**, NN 7:9, 15
- Hkrung nga ai ma hpe **ka-ang brang (two)** di nna, 1 Hk 3:25
- Marai langai sha hta, **lahkawng (Two)** gaw grau mai nga ai: Hpj 4:9
- Marai **lahkawng (two)** myit n hkrum yang, rau hkawm lu a ni? Amo 3:3
- Kadai raitimung, madu **lahkawng (two)** kaw chyang lu na n rai; Mht 6:24 (Luk 16:13)
- Nanhte hta na marai **lahkawng (two)**, Mht 18:19
- marai **lahkawng (two)** masum, nye a mying hpe gang nna Mht 18:20
- Dai shaloi e marai **lahkawng (two)** hkauna pa hta e Mht 24:40 (Luk 17:36)
- marai l**ahkawng (two)** yep yep di nna, Mrk 6:7
- magri dingsen **lahkawng (two)** bang nu ai. Mrk 12:42 (Luk 21:2)
- Shan **lahkawng (two)** gaw hkum shan langai sha tai na mara ai, 1 Kor 6:16 (Ehp 5:31)
- dai ga shaka **lahkawng (two)** hte bung nga ai: Gal 4:24

twoedged **nshan lahkawng maga dai ai**

Two sided, like a sword, can cut from either side. **DTP** The sword of the word and the Holy Spirit can cut and separate all things and has the power to pierce deep into our hearts.

Lahkawng maga dai ai nhtu gaw, nshan lahkawng maga mai gadoi ai. **DTP** Mungga ntawng nhtu hte Chyoi pra ai Wenyi gaw, yawng mayawng hpe gadoi nna garan ginhka lu ai hte anhte a myit masin kata de galun dinghkren lu ai atsam nga ai.

- **nshan lahkawng maga dai ai (twoedged)** hpa baw ningtawng nhtu Heb 4:12
- **nshan lahkawng dai ai (twoedged)** ntawng nhtu pru nga ai; Shr 1:16

typology **baw hpan garan hpaji**

A way of thinking or seeing events and persons of the past as a prefiguring, a symbol or example of something that concerns our present time. A teaching from historical lives or events which helps us relate with some of the things we may be facing or struggling with today. A past happening that gives light and teaching to us today. The Old Testament is often looked for teaching examples providing truths which can help us better understand the New Testament, as well as to shed light on what a disciple faces today in his walk with Christ here on earth. That is why all Scripture is profitable for the disciple of Christ (see 2 Tim 3:16-17).

Lai sai aten na mabyin ni, shing n rai, masha ni gaw dai ni na prat hte seng ai tau hkrau kumla, shing n rai, ga shadawn ni re, ngu ai hku myit la ai, shing n rai, mu mada ai ningmu lam re. Labau na asak hkrung lam ni, shing n rai, mabyin lam ni kaw na sharin la ai lam gaw, dai ni anhte hkrum hkra nga ai, shing n rai, shakut shaja ra ai lam nkau mi hte matut mahkai la ai lam hta karum ya ai. Lai sai aten hta byin ai lam gaw dai ni anhte hpe nhtoi hte sharin ya ai lam hpe jaw ya ai. Ga Shaka Dingsa hta tengman ai lam ni hpe jaw ya ai sharin shaga lam ga shadawn ni hpe mu lu nna, dai ni gaw Ga Shaka Ningnan hpe grau chye na na matu karum ya lu ai sha n-ga, sape wa dai ni ndai mungkan hta Hkristu hte hkawm sa ai shaloi, hkrum hkra ai lam ni a ntsa e nhtoi hpe htawng madun ya nga ai. De a majaw, Chyum Laika shagu gaw Hkristu a sape wa a matu akyu rawng nga ai (2 Tim 3:16-17 hta yu u).

unbelief **n kam n sham ai / kamsham ai myit n rawng ai**

An absence of faith, significant doubt, skepticism, agnosticism; a closed mind and heart toward God; evidenced by serving self more than God; hardheartedness to the Spirit of the Lord.

Kam sham myit n nga ai, ung ang ai, n tsen n rup ai jasat, Karai Kasang a lam n chye mai ai ngu ai masa; Karai Kasang hpe myit masin kraw lawang pat kau ai; Karai Kasang hta tinang tinggyeng hpe grau tsaw ai hku madun ai; Madu a Wenyi a matu ja la ai myit masin.

- Shanhte **kamsham ai myit n rawng (unbelief)** nga ma ai majaw, Mht 13:58
- Nanhte ai **n kam myit dai (unbelief)** majaw, n di lu mu ai; Mht 17:20
- Shanhte a **n kam n sham ai myit (unbelief)** majaw, Mrk 6:6
- nye a **n kam n sham ai myit (unbelief)** naw matsan dum ya e, Mrk 9:24
- shanhte a **n kam n sham ai (unbelief)** gaw, Rom 3:3
- shanhte gaw **n kam n sham ai (unbelief)** majaw gyi kau ai hkrum ma ai, Rom 11:20
- **kamsham ai myit n rawng ai (unbelief)** sha dai hpe galaw nngai majaw, 1 Tim 1:13
- **kamsham ai myit n rawng ai (unbelief)** majaw, Heb 3:19
- dai shiga hpe **n kam n sham ma ai (unbelief)** majaw dai ban sa ai de n shang lu ma ai. Heb 4:6 JBCL

unbelievers / unbelieving **n kam n sham ai ni**

Doubter, skeptic, an agnostic, heathen; one who closes their mind and heart to God; they serve self more than God; they can become hardhearted to the Spirit of the Lord.

Ung ang ai wa, n tsen n rup ai wa, Karai Kasang hpe n mai chye ai ngu ai wa, tara maigan wa; Karai Kasang hpe myit masin kraw lawang pat tawn da ai wa; Karai Kasang hta grau nna tinang hkum tinang galaw daw ai wa; Madu a Wenyi a matu myit masin shaja da ai ni.

- **sadi sahka n rawng ai ni (unbelievers)** hte rau tawn kau na ru ai. Luk 12:46
- hpunau wa hte **n kam n sham ai ni (unbelievers)** a man e pyi, 1 Kor 6:6
- n chye na ai ni, shing n rai, **n kam n sham ai ni (unbelievers)**, 1 Kor 14:23
- **N kam n sham ai ni (unbelievers)** hte rau nhtan shai ai kandang hpe 2 Kor 6:14
- Hkrit ai myit rawng ai ni, **n kam n sham ai ni (unbelieving)**, Shr 21:8

unclean/ uncleanness **n san n seng ai / matsat shabat re ai / awu asin re ai**

To be dirty, unwashed, filthy, impure or tarnished. **DTP** Man is unclean because of our sin nature and we need to be washed, cleaned from the inside out, to be made pure through the cleansing blood of Jesus Christ. Each day the disciple needs to undergo the sanctifying process in order to be clean.

Maza mala re ai, n kashin kau ai, matsat shabat re ai, n san n seng ai, shing n rai, sari hpoi ai. **DTP** Masha gaw anhte a yubak shingra maka a majaw n san n seng ai hte, anhte myit masin kata kaw nna nan kashin jasan shapraw kau ra ai rai nna, Yesu Hkristu a jasan jaseng ya ai sai hte anhte san pra wa lu ai. Anhte san seng na matu shani shagu shachyoi shapra hkam ra ai.

- masha langai ngai **n san n seng ai (unclean)** ashu ashan a si mang rai timung, JJ 5:2
- seng ai hte **n seng ai (unclean)** chye ginhka na matu mung, JJ 10:9
- **n san n seng ai (unclean)** baw hpa mung hkum sha et; Trg 13:4
- ngai nan **n san n seng ai (unclean)** n-gup tu ninglen, Esa 6:5
- Anhte yawng **n san n seng ai (unclean)** wa zawn tai saga ai; Esa 64:6
- **n san n seng ai (unclean)** hte san seng ai hpe lata la lu hkra, Ezek 44:23
- shi shaga la nna, **n seng ai (unclean)** ji nat ni hpe shaden kau lu mu ga hte, Mht 10:1
- dai **n seng ai (unclean)** nat gaw shi hpe bu lashan shangun nna, Mrk 1:26
- **awu asin re ai (uncleanness)** de rai mat wa mu ga, Rom 1:24
- lama ma hpe **awu asin re ai (unclean),** ... shi a matu **awu asin rai nga (unclean)** lu ai. Rom 14:14
- tinang galaw ai **n se ai lam (uncleanness)** hte, 2 Kor 12:21

- hpye ai amu, **n san n seng ai (uncleanness)** amu, ngang ai amu, Gal 5:19
- Hpye ai amu, **n san n seng ai (uncleanness)** yawng hte hte, Ehp 5:3
- hpye ai wa, **n san n seng ai (uncleanness)** wa hte, Ehp 5:5
- hpye ai amu, **awu asin re ai (uncleanness)** amu, ngang kayut ai, Kol 3:5
- **n san n seng ai (uncleanness)** hta nanhte hpe shaga la manit dai n rai, 1 Hte 4:7
- dai hkum shan a **matsat shabat (uncleanness)** marin ai lam hta hkawm wa ma ai rai nna, 2 Pet 2:9

unction **namman chya ai cheyju**

Anointing, fervor, earnestness, passion, enthusiasm, power, spirit, deep emotion. **DTP** The disciple should walk each day in the fullness and filling of the Holy Spirit; allowing the power and passion for Christ to touch other people's lives; we would be cup bearers of the presence and power of Christ to a lost world, setting people free from the bondage of sin and death in Christ's name.

Namman chya ai, sharawng shara myit, akroi anoi aja awa re ai, myit katu ai, myit rawt katu ai, atsam, myit ningmu, myit kata shamawt ai. **DTP** Sape wa gaw shani shagu Chyoi Pra Ai Wenyi hpring tsup ai hte hkawm sa ra ai; masha kaga ni a asak hkrung lam hta Hkristu a atsam hte myit katu ai lam hkra shangun lu ra ai; anhte gaw mat mat ai mungkan de Hkristu a atsam hte shadan dan ai gawm hpe hpai shadu ai ni tai ra ga ai, yubak hta gyit hkang hkrum ai hte si mat ai ni hpe Hkristu a mying hte shalawt dat ra ga ai.

- Chyoi Pra ai wa kaw na **namman chya ai chyeju (unction)** hpe hkam la lu myit dai rai nna, 1 Yhn 2:20

understand / understanding / understandeth **chye na ai / chye chyang ai lam / chye chyang ai myit, nyan / zai byeng-ya / chye chyang ai wa**

See and know, appreciate, recognize, comprehend, realize, value, identify with, to perceive an intended meaning. **DTP** The disciple needs to go far in his faith walk with Christ. He needs not just wisdom and knowledge, but to get to the place of true understanding. He needs to take that which has been learned and apply it to everyday life. The depth of the meaning of the word "understanding" is that you learn something is such a manner so you are able to share that understanding with others.

Yu ai hte chye ai, chye na myit hkawn ai, matsing masat ai, chye na hkawn hkrang ai, chye na ai, manu shadan ai, masat chye lu ai, lachyum shapraw dan ai hpe chye na hkap la ai. **DTP** Sape wa gaw Hkristu hte rau shi a makam hkrunlam hta aten law law hkawm sa ra ai. Shi gaw hpaji byeng-ya hte machye machyang ra ai sha n rai, dai hpe tengman ai hku chye na ai shara kaw du ra ai. Shi chye la ai lam hpe la nna shani shagu na asak hkrung lam hta akyu jashawn ra ai. “Chye na ai” ngu ai ga a lachyum gaw, nang chye la ai lam dai hpe kaga masha ni hpand de garan gachyan jaw lu ra ai hpe ngu ai re.

- tinang a manang tsun ai ga n **chye na (understand)** mat hkra, NN 11:7
- hpaji hparat, zai byeng-ya **chye chyang ai lam (understanding)** hte seng ai Pru 31:4
- nang hpe jaw ai n re ai gaw, **dum nga (Understand)** u: Trj 9:6
- **chye na lu ai (understand)** numsha lasha ni a man e hti dan ai hte, Neh 8:3
- mung masha ni hpe **shapraw dan (understand)** mu ai: Neh 8:7
- tara hpe **madat mara (understand)** nga na matu,Neh 8:13
- **Hpaji ga (understanding)** hte mahkawn mangoi mu. Shk 47:7
- Nye a myit **zai byeng-ya (understanding)** aru yu na ra ai. Shk 49:3
- Shanhte hpa mung n **chye** n **chyang ma ai (understand)**. Shk 82:5
- Yehowa a chyeju hpe **dum nga (understand)** mu ga law. Shk 107:43
- Na a ga matsun ngai hpe **chye na (understand)** shangun e, Shk 119:27
- **Chye chyang ai myit (understanding)** ngai hpe jaw rit law; Shk 119:34
- Ngai sharin la ai sara ni yawng hta, ngai grau nna **chye lu nngai (understanding)**. Shk 119:99
- Myit n su ai ni hpe, **kunghpan wa (understanding)** shangun mu ai. Shk 119:130
- Ngai hkrung lu n ga, ngai hpe **chye chyang ai myit (understanding)** jaw ya e. Shk 119:144
- Na a myit masin **chye chyang ai lam (understanding)** tam lu hkra, Gsh 2:1
- mai kaja ai lam shagu hpe **chye na (understand)** lu na rin dai. Gsh 2:9
- Na a **chye chyang ai nyan (understanding)** hta hkum shamyet shanat nga u. Gsh 3:5
- **Chye chyang ai myit (understanding)** lu la ai wa gaw, a nga ai. Gsh 3:13

- chye chyap ai myit gaw, **zai byeng-ya (understanding)** rai nga ai. Gsh 9:10
- **Myit gawp ai (understanding)** wa chyawm gaw, malang ai lam hkan nga ai. Gsh 15:21
- sharin achyin ai hte **chye chyang ai (understanding)** hpe mung, Gsh 23:23
- **Zai byeng-ya (understanding)** hte shagrin da lu na ra ai: Gsh 24:3
- lam shagu **chye ginhka (understand)** ma ai. Gsh 28:5
- myit hte n **chye na (understand)** lu mu ga she, Esa 6:10 (Mht 13:15; Yhn 12:40; Ksa 28:27)
- shi tsun ai shiga, kadai hpe **chye shangun (understand)** a ta? Esa 28:9
- ngai nan dai wa rai nga nngai, **chye na (understand)** lu hkra, Esa 43:10
- ndai ni gaw **nyan** n **rawng ai (understand)** sagu rem ai ni rai nga ma ai; Esa 56:11
- **nyan** n **rawng ai (understand)** amyu gaw, htum mat ai hkrum na ra ai. Hos 4:14
- na lana n na la nna, n **chye na (understand)** ma ai majaw, Mht 13:13
- laika hti nga ai wa gaw, **myit yu (understand)** nga u ga; Mht 24:15 (Mrk 13:14)
- Ya du hkra wa nanhte n **chye na (understand)** nga myit ni? Mrk 8:21
- shi shanhte a **myit hpaw ya (understanding)** nna, Luk 24:45
- Chyum laika ga ni hpe **chye na (understand)** lu na matu, Luk 24:45
- **Chye chyang ai wa (understandeth)** n nga ai, Rom 3:11
- nye a **myit (understanding)** hte ... nye a **myit (understanding)** hte mung mahkawn mangoi 1 Kor 14:15
- **myit mang ai lam (understanding)** hta ma kaji hkum tai myit; 1 Kor 14:20
- nanhte **chye na lu (understanding)** myit ga, Ehp 1:19
- nye a **chye chyang ai (understand)** nyan, Ehp 3:4
- shanhte a **nyan (understanding)** sin mak nga nna, Ehp 4:18
- Madu a myit ra ai lam, hpa rai nga ai gaw, **chye ginhka (understanding)** nga mu. Ehp 5:17
- nanhte **chye nga na (understand)** ngai ra nga nngai. Hpp 1:12
- Shaloi **chye chyang ai nyan (understanding)** yawng hta grau lai ai Hpp 4:7
- **chye chyang ai lam (understanding)** hte nanhte hpring chyat lu nna, Kol 1:9
- nang hpe **chye chyang ai myit (understanding)** jaw na ra ai. 2 Tim 2:7
- kamsham ai hte anhte **dum chye (understand)** ga ai. Heb 11:3
- dai tengman ai wa hpe **chye chyang lu na myit (understanding)**, 1 Yhn 5:20

unfaithful / unfaithfully **myit magaw ai / shut hpyit tawt lai ai / htak mat ai / sadi n dung ai**

Treacherous, dishonest, unreliable, deceitful, disloyal, untrustworthy. **DTP** Many practice a form of religion or a type of cultural religion; many people want the title of being a Christian but their actions show that they live more for the world than for Christ; the path of unfaithfulness leads to destruction, whereas faith builds up the disciple and overcomes the things of this world.

Gumlau gumle re ai, myit madu n ding ai, kamhpa n mai ai, masu magaw re ai, n kangka ai, kamhpa n ging ai. **DTP** Masha law law gaw makam hkrang hku, shing n rai, htung tara lai hku sha galaw ma ai; masha law law gaw Hkristan mying gun mayu ma ai raitim, shanhte a sat lawat ni gaw Hkristu hta mungkan lam hpe she grau ra ma ai lam hpe madun nga ai; sadi n dung ai hkrunlam gaw hten za lam de du shangun ai, kamsham myit gaw sape wa hpe mungkan lam ni hpe awng dang kau lu na matu gaw gap ya ai.

- n dum shami **shut hpyit tawt lai (unfaithfully)** hkrup yang, JJ 5:15
- Kaji kawoi ni zawn shanhte kanut mat wa nna, **htak mat ma ai(unfaithfully)**; Shk 78:57
- **myit magaw ai (unfaithful)** wa hta hpa ai gaw, Gsh 25:19

unfruitful **asi n si lu ai**

Unproductive, unprofitable, fruitless, uncreative, little or no value. **DTP** Disciples are grafted into the vine of Jesus Christ so that we may bear fruit for His glory. John 15:1-11 tell us that branches which do not bear fruit will be prune off by the vinedresser (Father) and burned. We should always be examining our lives before Christ and make sure that we are fruit producers. This comes by the power of the Holy Spirit working through us.

Akyu n nga ai, amyat n lu ai, kaman lila, sawn shalat n chye ai, manu jahpu loi sha nga ai, shing n rai manu jahpu n nga ai. **DTP** Sape ni gaw Yesu Hkristu ngu ai tsabyi ru madung hta jung noi nga ra ai, shaloi Shi a

hpung shingkang arawng sadang a matu asi si ai ni tai wa na re. Yawhan 15:1-11 hta asi n si ai lakung shagu hpe tsabyi sun madu rai nga ai Kawa gaw krum kau nna, hkraw mat wa ai lakung lakying ni hpe zawn masha ni e magawn la nhtawm, wan hta kabai bang kau na ra ai nga ai. Sape ni gaw Hkristu a man hta tinang a sak hkrung lam hpe galoi mung san jep yu nga ra ai hte, asi si shapraw ya lu ai ni tai nga ra ai. Ndai gaw Chyoi Pra ai Wenyi a atsam anhte a kata e amu galaw ai a marang e byin wa ai.

- dai mungga hpe lim kau nna, **asi n si lu ai (unfruitful)** wa hpe rai nga ai. Mht 13:22
- dai mungga hpe lim kau ai majaw, **asi n si lu ai (unfruitful)** ni, Mrk 4:19
- **Asi n lawm ai (unfruitful)** nsin a bungli ni hte nanhte n mazum ai sha n-ga, Ehp 5:11
- Anhte a masha ni mung **asi kata ai (unfruitful)** ni n rai mu ga, Tit 3:14
- nanhte kaman lila rai nga ai hte **asi n si lu (unfruitful)** na myit dai, 2 Pet 1:8

ungodly **tara n lang ai ni /n hkru ai masha ni / tara n hkungga ai ni**

Irreligious or immoral; descriptive of one who turns their back on God and lives a life outside of the ways and teachings of God. An ungodly person is devoid of faith in God and his actions reflect an immoral, unlawful way of life.

Makam kata re ai, shing n rai, arawn alai n kaja ai; Karai Kasang hpe shingdu dat kau ai wa hte Karai Kasang a sharin shaga lam ni a shinggan e asak hkrung ai wa re. Karai Kasang hpe n kam ai wa gaw kam sham myit kata/gaman re ai hte shi a sat lawat ni gaw nse nsa re ai, asak hkrung lam a tara n hkan ai wa re.

- **Tara n lang ai ni (ungodly)** a bawng ai hku hta n hkawm, Shk 1:1
- Dai majaw **tara n lang ai ni (ungodly)**, tara dara ai hta, Shk 1:5
- **Tara n lang ai ni (ungodly)** a lam chyawm gaw, hten mat na ra ai. Shk 1:6
- Yu mu, **tara n lang ai ni (ungodly)** gaw shing rai nga ma ai; Shk 73:12
- **N hkru ai masha ni (ungodly)** gaw kaga masha ni hpe machyi shangn na Gsh 16:27 JBCL
- **tara tawt lai ai ni (ungodly)** hpe dinghpring lu shangun ai Rom 4:5
- Hkristu gaw **tara n hkungga ai ni (ungodly)** a matu mara si hkam sai. Rom 5:6
- gumlau gumle re ai ni, **tara n hkungga ai ni (ungodly)**, yubak galaw ai ni, 1 Tim 1:9
- **tara n hkungga ai (ungodly)** hte yubak kap ai wa gaw, 1 Pet 4:18
- Kaning rai nme law, **tara n hkungga ai (ungodly)**, Yud 1:4
- **tara n hkungga ai (ungodly)** myit hte galaw dan ai Yud 1:15
- tinang a **n se ai myit marin ai (ungodly)** hku hte hkan hkawm ai Yud 1:18

unite/ united **rau hpawm ai / kahkyin gumdin ai**

Coming together, join, combine, connect, centralize, merge together. **DTP** Disciples need to understand that they are connected to all other disciples; we have merged together for a common goal and against a common enemy; we fight a spiritual battle with Satan and his demons; we need to join together as one mind and spirit.

Rau hpawm ai, matut mahkai ai, gumhpawn ai, matut nga ai, ginjaw kaw manat ai, rau hkrum re ai. **DTP** Sape ni gaw kaga sape ni hte matut nga ai hpe chye na ra ai, anhte gaw bung ai bandung a matu rau hkrum ga ai hte bung ai hpyen hpe rau ninghkap ga ai; anhte gaw Satan hte shi a nat matse ni hpe wenyi hku gasat ga ai; anhte gaw myit mang langai sha hte wenyi langai sha rai, rau sha matut mahkai nga ga ai.

- Nye a arawng sadang e, shan a **hpung (united)** hta hkum shang et; NN 49:6
- Na a amying hpe hkungga nga n ga, nye a myit **shadut ya (unite)** e. Shk 86:11

unity **myit hkrum ai lam**

Agreement, harmony, oneness, singleness, the state of being joined as a whole. **DTP** Disciples are to strive for unity within the body of Christ; to work together for Christ's kingdom and to show to a lost world that the Holy Spirit can unify the believers for service, demonstrating that many believers can become one in body.

Myit hkrum ai, hkrum ra ai, langai sha re ai, ahkum dingnum re ai hku matut mahkai nga ai. **DTP** Sape ni gaw Hkristu a hkum hkrang hta kahkyin gumdin nga na matu shakut shaja ra ai; Hkristu a mungdan a matu rau jawm galaw ra ai; kam sham ai ni law law wa hkum hkrang langai sha tai let dawjau na matu Chyoi Pra Ai Wenyi gaw kahkyin gumdin lu ai, ngu ai hpe hten za nga ai mungkan de madun dan ra ai.

- hpu nau ni **myit hkrum nga (unity)** nna, Rau hpawng nga lu ai gaw, Shk 133:1
- Wenyi a **myit hkrum ai lam (unity)** hpe ngwipyaw ai makyit sumri hte Ehp 4:3
- dai makam masham a **myit hkrum na lam (unity)** hte, Ehp 4:13

unjust **n ding n hpring ai / n tara ai / n ding n man ai / n hkru n shawp ai / tara rap ra lam n nga ai**

Not behaving according to what is morally right and fair. Inequitable, unequal, partial. **DTP** The Bible points out that the unjust will spend eternal damnation in hell; their sin nature has condemned them because they refused to receive the justice provided by Christ.

Laikyang masa hku nna jaw ai lam n nga ai hte tara rap ra ai lam n nga ai, maren mara n re ai, daw chyen re ai. **DTP** Chyum Laika hta tsun ai gaw, n tara ai ni hpe ngarai hta htani htana ari dam hkrum na re, nga ai; shanhte a yubak shingra maka gaw Hkristu jaw ya ai tara rap ra lam hpe ningdang kau ai majaw, ndai ari dam hkrum ai re.

- Hkalem sha ai ni hte **n shawp ai (unjust)** ni kaw na, Shk 43:1
- **N hkru ai (unjust)** ni a marit ai lam hten mat na ra ai. Gsh 11:7
- **Tara n lang ai (unjust)** ni gaw, malang ai hku hkan ai wa hpe, Gsh 29:27
- ding hpring ai ni hte **n ding n hpring ai (unjust)** ni a ntsa e, Mht 5:45
- Dai **n tara ai (unjust)** kunhting wa hpaji hte chye galaw ai majaw, Luk 16:8
- dingman ai ni hte **n ding n man ai (unjust)** ni a matu, Ksa 24:15
- malap kau ya na gaw, shi **n ding n hpring (unjust)** nga ai, n rai. Heb 6:10
- **n ding n hpring ai (unjust)** ni a matu mara si hkam ai hte, 1 Pet 3:18
- **n ding n hpring ai (unjust)** ni hpe ari jahkrum na matu, 2 Pet 2:9
- **N ding n hpring ai (unjust)** wa gaw, **n ding n hpring ai (unjust)** hku naw hkan nga u ga; Shr 22:11

unleavened /unleavened bread **matsi n rawng ai / matsi n rawng ai muk**

The absence of yeast in the dough. In the Scriptures, leaven is a symbol of sin. Israel was to remove all sins from their house. **DTP** The disciple is to live a life that is not constantly influenced by sin; for God's blessing to flow through us we must remove all sins; if not, a little "leaven" will spread out through the whole lump of dough.Today Christ is our unleavened bread (sinless) and we as disciples of Christ are to continually remove sin from our lives if we hope to receive God's protection and blessing (1Cor 5:7-8) .

Muk shadung hta matsi n lawm ai. Chyum Laika hta matsi gaw yuabk a kumla re. Israela amyu masha ni gaw shanhte a nta dinghku kaw nna yubak mara yawng hte hpe jasan kau na matu re. **DTP** Sape wa gaw yubak e a-yan n ka-up ai asak hkrung lam hta hkawm sa ra ai; Karai Kasang a shaman chyeju anhte hku nna lwi pru na matu yubak yawng hpe yeng seng kau ra ai; shing n rai yang, “matsi” loi sha mi gaw muk shadung pa mi ting hta chyam shang mat na rai nga ai. Dai ni, Hkristu gaw anhte a matu matsi n rawng ai muk (mara n kap ai) wa re ai hte Hkristu a sape ni rai nga ai anhte ni mung Karai Kasang a makawp maga la ai lam hte shaman chyeju hkam la na myit mada ai rai yang, anhte a asak hkrung lam ni kaw na yubak mara hpe matut manoi htawk jasan kau ra ai (1Kor 5:7-8).

- Sanit ya tup **matsi n rawng ai muk (unleavened bread)** nanhte sha nga na rai myit dai; Pru 12:15
- **matsi n rawng ai muk (unleavened bread)** nanhte sha nga na rai myit dai. Pru 12:18
- **Matsi n rawng ai muk (Unleavened bread)** sha nga ai sanit ya tup hta rai na ra ai: Pru 13:7
- **matsi n rawng ai muk (unleavened bread)** ka mi hte de a shadung kumhpa, Bhk 6:15
- **matsi n rawng ai muk (unleavened bread)** ka hte rau mahku hkungga Bhk 6:17
- dai laman e **matsi n rawng ai muk (unleavened bread)** sha na myit dai. Ezek 45:21
- Nanhte **matsi n rawng (unleavened)** myit dai hte maren, 1Kor 5:7
- **matsi n rawng ai (unleavened bread)** san pra nna tengman ai hte, 1Kor 5:8

unrighteous / unrighteousness **n ding n hpring ai / n ding n man ai**

Wicked, ungodly, unholy, sinful, wrong, evil; persons who continue to walk the pathway of sin are deemed unrighteous; they have bowed to the ways of this world and to the ruler of this earth. **DTP** The unrighteous have no place with God and if the person does not come under and be covered by the blood of Christ righteousness they will be dammed for all eternity.

N hkru n kaja ai, karai kata ai, n chyoi n pra ai, yubak kap ai, shut ai, n hkru n shawp ai; yubak lam hta matut manoi hkawm nga ai ni hpe n ding n hpring ai ni ngu sawn la ai; shanhte gaw ndai mungkan a lam ni hte de a up hkang du ni hpe asum jaw ma ai. **DTP** N tara ai ni a matu Karai Kasang hta shara n nga ai, shanhte gaw Hkristu a dinghpring ai asai hte ka-up la na matu n du sa wa ai rai yang, htani htana ari dam hkrum sha na sha re.

- Shi hta e **n ding ai (unrighteousness)**, hpa mung n nga nga ai. Shk 92:15
- **n hkru ai (unrighteous)** wa gaw shi a myit mang ai hku kau da nna, Esa 55:7
- shanhte gaw **n ding n hpring ai (unrighteousness)** amyu myu hte, Rom 1:29
- **n ding n hpring ai (unrighteousness)** hpyen hking hpe zawn, Rom 6:13
- **N ding n man ai (unrighteous)** ni gaw Karai Kasang a mungdan a sali wunli 1 Kor 6:9
- dingman ai lam gaw, **tara n hkungga ai lam (unrighteousness)** hte hpa seng a ta? 2 Kor 6:14
- **n ding n man ai (unrighteousness)** hta sharawng awng ai ni n lang hte gaw, 2 Hte 2:11
- malap kau ya na gaw, shi **n ding n hpring (unrighteous)** nga ai, n rai. Heb 6:10
- **n ding n man ai (unrighteousness)** shabrai hkam la na maru ai. 2 Pet 2:12
- **n ding n man ai (unrighteousness)** nlang hte hta na, 1 Yhn 1:9
- **N ding n hpring ai (unrighteousness)** amu nlang hte gaw, 1 Yhn 5:17

unsaved **hkye hkrang la n hkrum ai**

These are people who have not heard about the Good News of Jesus Christ or have heard, but chosen not to follow Him. Without a personal commitment to Christ Jesus, such people are known as the unsaved.

Ndai masha ni gaw Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga hpe n na yu ai ni, shing n rai, na yu tim Shi hpe n hkap la ai ni, Shi a hpang n hkan nang ai ni rai ma ai. Tinang dai Hkristu Yesu hpe n ap nawng yang, dai masha ni hpe hkye hkrang la n hkrum ai ni ngu ma ai.

unsearchable **n dang sawk ya lu ai / nachying galu kaba htum ai**

Not capable of becoming fully know, above and beyond the compacity to explore or comprehend.

Tsep kawp n dang chye lu ai. Chye na myit hkawn n dang lu ai. N dang sawk yu lu ai.

- kadai mung **n dang sawk yu (unsearchable)** nga ai. Shk 145:3
- kadai **n sawk ya lu ai (unsearchable)** shi a jeyang ai hku, Rom 11:33
- Hkristu a **nachying galu kaba htum ai (unsearchable)** sutgan Ehp 3:9

upper room **ntsa gawk**

A large room on the second or third level of a building where people could gather; Jesus celebrated the Passover and the Lord's supper in the upper room; the disciples waited in an upper room praying, until the coming of the Holy Spirit.

Masha ni mai hpawng ai htap lahkawng, shing n rai, htap masum na gawk kaba re; Yesu gaw Shalai Wa Ai Poi hte Madu A Shana Lusha Poi hpe ntsa gawk e woi galaw ai; sape ni gaw, Chyoi Pra Ai Wenyi du sa ai aten du hkra, ntsa gawk hta akyu hpyi let ala nga ma ai.

- jahting shachyip da ai **ntsa gawk (upper room)** kaba shi nan hpe madun na ra ai: Mrk 14:15
- jahting tawn ai **ntsa gawk (upper room)** kaba nan hpe madun na ra ai: Luk 22:12
- shanhte nga nga re ai **ntsa gawk (upper room)** de lung wa ma ai: Ksa 1:13

upright / uprightly / uprightness **dingman ai / myit malang ai / tengman ai / ding ding re ai**

Vertical, erect. Strictly honorable and honest. **DTP** The believer is to be clean and pure-hearted before the Lord with nothing to hide or anything of which to be ashamed. The upright disciple can enter the Holy of Holies before the LORD because of the shed blood of Jesus Christ which now declares him a person of righteousness before God.

Dingdung yawn re ai, jan re ai. Grai shagrau hkungga ai hte dingman ai. **DTP**

Sape wa gaw Madu a man e myit masin san seng ai hte makoi magap ai lam, shing n rai, kaya kahpa lam hpa mung n nga ai rai ra ai. Dingman ai sape gaw Chyoi Pra Dik Htum Ai Shara na Madu a man de shang lu ai, hpa majaw nga yang, Yesu Hkristu a hkaw kau ai asai gaw shi hpe dingman ai masha re ngu nna Karai Kasang a man e ndau ya sai.

- Yehowa ahkrung nga ai hte maren, **dingman ai (upright)** hku nang galaw nit dai; 1 Sam 29:6

- **Myit dik ai (upright)** wa hpe **myit dik ai myit (upright)**; 2 Sam 22:26 (Shk 18:23)
- dinghpring ai hte **myit malang ai (uprightness)** hku hkan let, 1 Hk 3:6
- **dinghpring ai myit (uprightness)** hte hkan galaw nga ai hte, 1 Hk 9:4
- **Myit malang ai (upright)** ni a hkye la ai wa shi rai nga ai. Shk 7:10
- Yehowa gaw mai kaja ai hte **dingman ai (upright)** wa rai nga ai: Shk 25:8
- **Myit dinghpring ai (upright)** ni nlang hte e, Shk 32:11
- **Myit malang ai (upright)** ni a matu na a dingman ai hpe, Shk 36:10
- Shi hta e n **ding ai (upright)**, hpa mung n nga nga ai. Shk 92:15
- Na a tara dara ai lam ni **malang nga ai (upright)**. Shk 119:137
- **Tengman ai (uprightness)** lam kau da nna, Gsh 2:13
- **Tengman ai (uprightly)** lam hta hkan hkawm ai wa gaw, Gsh 10:9
- Yehowa a lam gaw **tengman ai (upright)** ni a n-gun atsam rai nga ai; Gsh 10:29
- **Myit malang ai (upright)** ni a sum chyawm gaw, awng wa nga ai. Gsh 14:11
- **Myit malang ai (upright)** ni a akyu hpyi ai ga hta, Gsh 15:8
- **Myit malang ai (upright)** ni a nmaw lam gaw, Gsh 16:17
- **Myit malang ai (upright)** wa gaw, tinang lam hpe shagrin da nga ai. Gsh 21:29
- **Myit malang ai (uprightly)** hku hkan ai wa gaw, Gsh 28:18
- Dinghpring ai ni a lam gaw **malang ai lam (uprightness)** rai nga ai; Esa 26:7
- Dinghpring ai hku hkan ai wa, **malang ai (uprightly)** ga tsun ai wa; Esa 33:15
- ngai hpe ahtawk nna, **jan rai tsap (upright)** shangun nngai. Dan 8:18
- tengman ai lam hta **ding ding (uprightly)** n hkawm n sa nga ma ai hpe Gal 2:14 JBCL

us **anhte**

Group of more than one person, connected and focused on similar ideas or work. **DTP** The disciple is to serve together as a body of believers helping each other to grow and mature in Christ Jesus.
Marai langai hta jan ai wuhpung, bung ai myit nchyan, magam bungli hpe rau sha matut mahkai, myit maju jung nna galaw ai. **DTP** Sape wa gaw kaga kam sham ai hpung masha ni hte rau hkum hkrang langai mi hku nna rau sha shada da daw jau, karum shingtau let Hkristu Yesu hta kaba rawt wa ai ni tai ra ai.

- **Anhte (us)** gaw, anhte a hkrang sumla hte anhte a asam hte bung ai, NN 1:26
- ndai yang e nga ai **anhte (us)** nlang hte nan tawn da mani ai. Trj 5:3
- Karai Kasang gaw **anhte (us)** a matu gasat na ra ai, Neh 4:20
- Karai Kasang gaw **anhte (us)** a shingbyi shara rai nga ai. Shk 62:8
- Yehowa **anhte (us)** a matu bungli kaba galaw nu ai; Shk 126:3
- **anhte (us)** a matu kasha shangai nna, **anhte (us)** hpe shadang sha jaw mi ai: Esa 9:5
- chyeju hte tengman ai hpring let, **anhte (us)** hta nga nga yu sai rai nna, Yhn 1:14
- **anhte (us)** a kraw lawang hta e ru bang ya mani ai. Rom 5:5
- Hkristu gaw **anhte (us)** a matu mara si hkam ai hta, Rom 5:8
- kraw madai ai hte, **anhte (us)** a matu hpyi htinglu ya mi ai; Rom 8:26
- Karai Kasang gaw **anhte (us)** a maga e ..., **anhte (us)** hpe hpyen ai Rom 8:31
- **anhte (us)** mahkra a matu mara shi hpe ap ya ai wa gaw, Rom 8:32
- **anhte (us)** a matu mara hpyi htinglu ya ai wa, Rom 8:34
- dai gaw, hkye hkrang la hkrum ai **anhte (us)** a matu mara, 1 Kor 1:18
- Hkristu ngu ai **anhte (us)** a Shalai wa hkungga gaw sat kau ai hkrum nu ai. 1 Kor 5:7
- **anhte (us)** hpe mung hkrung sharawt na mi ai. 1 Kor 6:14
- Hkristu a nni nkri **anhte (us)** hta e law htam wa ai hte maren, 2 Kor 1:5
- Nanhte hte rau **anhte (us)** hpe Hkristu hta e shagrin da nna, 2 Kor 1:21
- shi gaw **anhte (us)** hpe Hkristu hta e shi hkum lala hte 2 Kor 5:18
- **anhte (us)** a matu mara yubak shatai wu ai. 2 Kor 5:21
- Hkristu gaw **anhte (us)** a matu mara ... **anhte (us)** hpe hkrang shaw la mi ai: Gal 3:13
- **anhte (us)** hta e shachyen nga ai n-gun atsam hte maren, Ehp 3:20

- **anhte (us)** hpe tsaw ra ai hte **anhte (us)** a matu shi a hkum hpe Ehp 5:2 JBCL
- **anhte (us)** hte nhtan shai ai htet da ai ga rawng ai, Kol 2:14
- shi **anhte (us)** a matu mara si hkam sai. 1 Hte 5:10
- **anhte (us)** hta rawng nga ai Chyoi pra ai Wenyi hte, 2 Tim 1:14
- **anhte (us)** a ntsa e n taw n tsang ru bun ya ai Tit 3:6
- shi nan a asai hte shang nna **anhte (us)** a matu htani htana hkye hkrang la ai lam Heb 9:12 JBCL
- Hkristu mung nanhte **(us)** a matu mara nni nkri hkrum wu ai hte, 1 Pet 2:21; 4:1
- dai Kawa gaw **anhte (us)** hpe kade wa tsawra da mi hka: 1 Yhn 3:1
- Karai Kasang gaw **anhte (us)** hta e rawng nga ai rai nna, 1 Yhn 4:12, 13

utter /uttered **nsen shapraw ai / tsun shapraw ai**

To speak, to talk, to communicate with others.

Tsun shaga ai, ga tsun ai, kaga ni hte matut mahkai ai.

- Tsaw htum ai wa gaw, shi a nsen **shapraw dat wu ai (uttered)**. 2 Sam 22:14
- nye a nten chye ai lam dan dan **shapraw (utter)** na ra ai. Yob 33:3
- Angawk ai wa gaw, shi myit mamyit **shapraw dan nga ai (uttereth)**; Gsh 29:11
- Karai Kasang a man e **ga tsun (utter)** na, na a myit masin hkum lawan et; Hpj 5:2
- Yehowa hpe **ga hku (utter)** shut kau na matu mung, Esa 32:6
- nga nna lamu ga htum hkra **tsun shabra (utter)** mu. Esa 48:20
- Yehowa gaw shi a luksuk ni a man e, shi a **nsen sharawt (utter)** nga ai; Yoe 2:11
- makoi da ai ga hpe ngai **htai dan (utter)** na nngai, Mht 13:35
- dai Wenyi nan **n-gup n hkawn lu ai (uttered)** kraw madai ai hte, Rom 8:26
- ga lachyum **tsun dan na (uttered)** yak la nga ai. Heb 5:11

vail **man magap / nba shinggang**

A covering used by a woman to cover her face. **DTP** For disciples, it can suggest trying to cover what our hearts may really be like.

Numsha ni a myiman hpe magap ai sumpan.

DTP

Sape ni a matu, anhte a myit masin ni gaw hpa baw hte bung ai hpe magap na matu shadum ai.

- Dai majaw shi a **man magap (vail)** la nna myi man magap wu ai. NN 24:65
- **nba shinggang (vail)** langai mi nang galaw lu na rai ndai: Pru 26:31
- Dai **nba shinggang (vail)** hpe chyinghkyi ni hta noi grang nna, Pru 26:33
- shi a myi man hpe **man magap (vail)** hte magap da wu ai. Pru 34:33
- chyoi pra ai shara a **nba shinggang (vail)** shinggan, JJ 4:6
- **nba shinggang (vail)** shinggan Yehowa a man e JJ 4:17

vain **kaman li la / kaman re ai**

Having or showing an excessively high opinion of one's appearance, abilities, accomplishments, character, or worth. **DTP** The disciple must be careful not to fall into Satan's trap when he tries to make us think that we can do all things by ourselves.

Marai langai ngai a nsam, atsam, galaw shangut lu ai lam ni, laikyang, shing n rai, manu dan ai lam ni hpe grai tsaw grai rai dum ai ningmu re. **DTP** Sape wa gaw Satan a mahkam de di hkrat nna lam yawng mayawng hpe ngai hkrai sha galaw lu ai, ngu nna n myit la na matu sadi maja ra ai.

- Karai Kasang Yehowa … **kaman lila (vain)** hkum gang hkum tsun et; Pru 20:7
- shi a mying ningsang **kaman lila (vain)** gang ai wa hpe, Trj 5:11
- **Gale galau re ai (vain)** ni hpe ngai ndawng nngai; Shk 119:113
- Nta gap da ai ni **kaman sha (vain) ...** Bau sin ai ni **kaman sha (vain)** sin kau na mu ai. Shk 127:1
- **Kaman re ai (vain)** ni hpe hkan nang ai wa chyawm gaw, Gsh 12:11
- **Kaman re ai (vain)** ni hpe hkan nang ai wa chyawm gaw, Gsh 28:19
- Ngai gaw **kaman sha (vain)** shakut sharang nngai; Esa 49:4
- Shanhte gaw be be **kaman sha (vain)** amu galaw na n rai; Esa 65:23
- ga bai kahtap htap **(vain)** hkum rai nga myit: Mht 6:7
- Shanhte **kaman lila (vain)** ngai hpe nawku da mi ai, Mht 15:8
- Shanhte ngai hpe **kaman lila (vain)** nawku nga ma ai, Mrk 7:7
- **kaman lila (vain)** sha rai mat malu ai rai nna, Rom 1:21
- **kaman lila (vain)** sha kamsham ai n rai myit yang gaw, 1 Kor 15:2
- anhte a hkaw dan ai ga **kaman lila (vain)** rai nga ai hte, 1 Kor 15:14
- dai Madu hta e **kaman lila (vain)** n rai nga ai dum chye nga let, 1 Kor 15:58
- Karai Kasang a chyeju hpe **n gawn n sawn (vain)** nanhte n hkam la myit ga, 2 Kor 6:1
- **kaman lila (vain)** n rai dam nhten ngu nna, Gal 2:2
- Hkristu gaw **kaman lila (vain)** sha si hkam kau nu ai. Gal 2:21
- **kaman lila (vain)** ga hte nanhte hpe myit hkum shadam myit ga; Ehp 5:6
- ngai mung **kaman lila (vain)** ..., **kaman lila (vain)** amu bungli n galaw nngai Hpp 2:16
- gumlau gumle re ai, **kaman lila (vain)** ga tsun ai hte, Tit 1:10
- dai wa a nawku htung, **kaman lila (vain)** sha rai nga lu ai. Yak 1:26
- nanhte a **n se ai (vain)** arawn alai hta na, 1 Pet 1:18

valour **share kaba**

Great courage in the face of danger, to be very brave, to stand up strong against an enemy, willing to risk one's own life for others. **DTP** The disciple also needs to be courageous and strong in the Lord; we are in a war where Satan is out to kill and destroy people.

Hkrit tsang ten hta n den marai rawng ai, gwi rip ai share shagan re ai, hpyen wa hpe ja ja ninghkap lu ai, kaga ni a matu tinang asak hpe ap nawng gwi ai. **DTP** Sape wa gaw Madu hta share shagan re ai hte n-gun lapyin ja ra ai, masha ni hpe Satan wa sat jahten ai shara de anhte majan rawt sa ra ai.

- N-gun ja ai **share wa (valour)** e, Yehowa nang hte rau nga nga ai, Trg 6:12
- Yephta gaw n-gun ja ai **share (valour)** rai nga ai: Trg 11:1
- Yeroboam wa gaw jaubu **share kaba (valour)** rai nga ai hte, 1 Hk 11:28
- shi gaw **share kaba (valour)** rai nga ai. 2 Hk 5:1

vanity / vanities **rai dum ai / kaman lila re ai**

To express pride in one's own appearance or achievements; one evidence of vanity is boasting. **DTP** In God's eyes vanity is worthless and futile.

Tinang a nsam, shing n rai, awng dang lu ai lam ni hta gumrawng ai myit hpe madun ai; rai dum ai sakse gaw shakawng shakat re ai re. **DTP** Karai Kasang a man e rai dum ai gaw manu ndan ai hte kaman li la re.

- Shanhte a **rai dum la ai myit (vanities)** hte shapawt mi ai: Trj 32:21
- **sawse lawklek ai lam (vanity)** hkan let myit kaba wa nna 2 Hk 17:15
- Karai Wa gaw **kaman lila ga (vanity)** hpe n madat nga ai; Yob 35:13
- **Kaman lila (vanity)** tsaw nna, Shk 4:2
- Shi a shinglet npu e n shawp ai hte **shut hpyit ai (vanity)** rawng nga lu ai. Shk 10:7
- **Kaman lila (vanities)** hkan nang ai ni hpe ngai ndawng nngai: Shk 31:6
- Masha a myit mang ai lam **nbung sha (vanity)** rai nga ai gaw, Shk 94:11
- Shanhte a n-gup **kaman ga (vanity)** tsun nga nna, Shk 144:8
- Yubak nli hpe gat hkai ai wa gaw, **yubak (vanity)** dan la na ra ai; Gsh 22:8
- **Kaman lila (vanity)** hte masu magaw ai, ngai hte tsan nga u ga; Gsh 30:8
- **Kaman lila (Vanity)**, **kaman lila(vanities)**, … **kaman lila (vanity)** hkrai rai nga ai. Hpj 1:2 (12:8)
- **Masu (vanity)** ngu ai sumri hte mara dun nna, Esa 5:18
- ndai **kaman lila (vanities)** amu kau da nna, Ksa 14:15
- **hten run lam (vanity)** npu e shagrit kau ai hkrum raitimung, Rom 8:20
- tinang a **kaman lila (vanity)** myit hte hkawm nga ma ai hte maren, Ehp 4:17
- **kaman lila (vanity)** grang ai ga kaba a tsun nga let, 2 Pet 2:18

veil **nba grang / man magap**

A cover, a curtain. The Bible uses this word to talk about the curtain between the Holy Place and the Holies of Holies. To cover over one's face so that others cannot see our true identity. To hide behind or to keep in secret. **DTP** At the time of Jesus' death the veil was rent in two from top to bottom, making it possible for all believers to personally enter into the presence of God (Matt 27:51).

Magap ai rai, sumpan grang. Chyum Laika hta ndai ga hkum hpe tsun da ai shara gaw, Chyoi Pra Ai Shara hte Chyoi Pra Dik Htum Ai Shara lapran na nba grang hpe tsun ai re. Marai langai a myiman hpe magap da ai majaw, shi kadai re hpe atsawm sha n mu lu ai. Shingdu de makoi da ai, shing n rai, shim da ai. **DTP** Yesu nsa hti mat ai aten hta Nawku Htingnu na nba grang ntsa kaw nna htum pa hkren ga gabrang mat ai. Kam sham ai masha shagu Karai Kasang hpang de shang lu na matu shabyin ya sai (Mht 27:51).

- nawku Htingnu na **nba grang (veil)** ntsa de nna hkren, Mht 27:51
- Shaloi nawku Htingnu na **nba grang (veil)**, ntsa nna ga hkren, Mrk 15:38
- nawku Htingnu na **nba grang (veil)** mung, Luk 23:45
- shi a myiman hpe **man magap (veil)** htinggrum ai zawn, 2 Kor 3:13
- **nba grang (veil)** a nhku maga de nga ai Heb 6:19
- Yesu a hkum hkrang ngu ai **nba grang (veil)** hkrang hkra, Heb 10:19

vengeance **matai htang ai / matai dawp ai**

Revenge, retribution, retaliation, punishment exacted for an injury or wrong. **DTP** Throughout history, God has brought punishment to those who have disobeyed Him and turned their backs on Him; His judgments are true and swift, both to individual people and to nations.

Matai htang ai, ari hkam sha ai lam, matai dawp ai lam, ningma, shing n rai, n tara ai hku hkam sha ai hte maren ari dam bai hkam sha shangun ai. **DTP** Labau hta, Karai Kasang gaw Shi a ga n madat mara ai ni hte Shi hpe shingdu kayin kau ai ni hpe ari dam jaw sai re; Shi a tara jeyang ai lam gaw marai hkum langai hkrai hte mungdan ni de tengman ai hte lawan ai hku du wa ai.

- yubak **ari (vengeance)** htam sanit hkrum lu na re ai, NN 4:15
- Gumlau ni hpe ngai **matai htang (vengeance)** nna, Trj 32:41
- **Mara bai tai htang ya ai (vengeance)** Karai Wa, Yehowa e, Shk 94:1
- **Ari jaw ai (vengeance)** shani e matsan dum nga na n rai. Gsh 6:34
- Ziun a lam majaw **matai htang (vengeance)** na shani hte, Esa 34:8
- Karai Kasang gaw **matai htang (vengeance)** na matu mung, Esa 35:4
- Karai Kasang **matai dawp ai (vengeance)** shani hpe, Esa 61:2
- shi a nawku Htingnu a majaw **matai htang ai (vengeance)** lam, Yer 50:28
- **matai htang (vengeance)** na nhtoi ni rai na ra ai. Luk 21:22
- **Matai htang (Vengeance)** na ahkang ngai chyu lu nngai, Rom 12:19
- kabu gara shiga n madat mara ai ni hpe **matai dawp (vengeance)** na shaloi e, 2 Hte 1:7
- **Matai htang (Vengeance)** na ahkang ngai lu nngai, ngai tai na we ai, Heb 10:30

vessel **di bu / hka wan / hkum hkrang**

A hollow container, especially one to hold liquid. **DTP** After inviting Christ Jesus into our hearts and becoming disciples, we are vessels for His Holy Spirit to fill us and flow through us.

Hpung kraw re ai bang shara, grau nna ntsin bang ai baw re. **DTP** Hkristu Yesu hpe anhte a myit masin kata de saw shaga la nna sape ni tai wa ai shaloi, anhte gaw Shi a Chyoi Pra Ai Wenyi jahpring ya ai hka wan, di bu tai wa ai hte anhte hku nna lwi pru ra ai.

- shadu ai ga **di bu (vessel)** hpe gaw agrawp kau na rai wu ai. JJ 6:28
- Wan galaw ai wa a **wan (vessel)** zawn, ga kau na maru ai, Shk 2:9
- **di bu (vessel)** chyaga zawn ngai tai nga nngai. Shk 31:12
- **Di bu (vessel)** ga mat ai zawn, matsan n dum ai, Esa 30:14
- Yehowa a **arung arai (vessels)** hpai ai ni e, Esa 52:11
- tinang a **hka wan ni (vessels)** hta matsat shabat shan jahku lu nga ma ai: Esa 65:4
- Ga kagam hte galaw ai **di bu (vessel)** gaw, Yer 18:4
- kaja ai baw hpe **mung (vessels)** hta e bang da nna, Mht 13:48
- hpyengdin hte rau, **tau ni (vessels)** hta, sau mung lang nga ma ai. Mht 25:4
- Pyengdin shatu nhtawm, **di (vessel)** hte ka-up da ai mung, Luk 8:16
- nye a ngu nna san tawn da ai **malai (vessel)** rai nga ai: Ksa 9:15
- chyen mi hte reng ai **di (vessel)** langai mi, Rom 9:21
- ndai sutgan gaw, ga **di bu (vessels)** hta sha anhte rawng da gaw ai. 2 Kor 4:7
- tinang a **hkrang (vessel)** hpe chyoi pra ai hte arawng sadang hta 1 Hte 4:4
- tinang **hkum (vessel)** hpe jasan jaseng kau ai wa rai yang gaw, 2 Tim 2:21
- n-gun kya ai **hkum hkrang (vessel)** ngu ai numsha hte 1 Pet 3:7
- di bu sama a **di bu ni (vessels)** hpe zawn a grawp kau ai, Shr 2:27

vesture **hpun palawng / kata palawng**

Garment, dress, robe, covering, attire. At Jesus' crucifixion, the soldiers took His outer garment and gambled for it.

Hpun nba, labu palawng, palawng galu, magap, bu hpun palawng. Yesu hpe jen sat ai shara hta, hpyen la ni gaw Shi a hpun palawng galu hpe hpaida da la ma ai.

- reng ai **hpun palawng (vestures)** mung shi hpe jahpun nhtawm, NN 41:42

- Nye a **kata palawng (vesture)** hpe hpaida da ma ai. Shk 22:18
- Nang dai hte hpe **nba (vesture)** zawn galai kau nna, Shk 102:26 (Heb 1:12)
- shi a **hpun palawng (vesture)** hpe jawm karan la mu ai: Mht 27:35
- Nye a **kata palawng (vesture)** hpe mung hpaida da ma ai, Yhn 19: 24
- Asai lapri bun ai **hpun palawng (vesture)** shi bu hpun nna, Shr 19:13

vex / vexed (persecuted) **sharu shatsang ai / zingri zingrat ai**

Troubled, annoyed, wronged, mistreated, victimized. **DTP** In various parts of the world disciples of Christ undergo persecution; our enemy is out to destroy us; persecution should not make us weak but, rather, stronger and more powerful in our faith; the enemy may be able to destroy our bodies but they cannot destroy our spirits, for we are held in the palm of Christ's hand (Ps 139:10).

Jamjau jaw ai, sharu shatsang ai, n tara ai hku galaw ai, roi rip ai, zingri zingrat di ai. **DTP** Mungkan shara law law hta Hkristu a sape ni zingri zingrat hkrum ma ai; anhte a hpyen ni gaw anhte hpe jahten na matu pru sa ma ai; zingri zingrat ai gaw anhte hpe gawng kya mat shangun ai n re, anhte a kam sham myit hpe grau n-gun ja shangun ai hte grau atsam shajat ya ai she re; hpyen ni gaw anhte a hkum hkrang ni hpe jahten lu na ma ai raitim, anhte a wenyi ni hpe chyawm gaw n jahten lu ai, hpa majaw nga yang, anhte hpe Hkristu a lata lahpan hta jum da ai majaw re (Shk 139:10). ("Zingri zingrat hkrum ai" ngu ai ga hkum hta yu u)

- tsasam manam hpe **shru shatsang zingri zingrat (vex)** di lu na ndai n rai. Pru 22:21 (JJ 19:33)
- Egutu masha ni mung anhte hte anhte a ji wa ni hpe **zingri zingrat di mi ai (vexed)**: Bhk 20:15
- si na daram shi **myit ru (vexed)**wu ai. Trg 16:16
- Nye a wenyi hpe **sharu ai (vexed)**, n-gun chyalai rawng ai wa hpe, Yob 27:2
- Yehowa e, nye a nra **hkrit gari nga li ai (vexed)** mjaw, shamai ya e. Shk 6:2
- shi a chyoi pra ai Wenyi hpe **shayawn mu ai (vexed)**: Esa 63:10
- nye a shayi sha nat e **zingri ai (vexed)** grai hkrum nga ai, Mht 15:22
- n seng ai nat ni a **sharu shatsang hkrum ai (vexed)** ni mung mai mat ma ai. Luk 6:18
- **myit tsang hkrum ai (vexed)** dinghpring ai Lawt hpe gaw, 2 Pet 2:7

vicarious / vicarious atonement **malai hkam sha ai**

Performed, received or suffered in place of another; this is the theological teaching that Jesus died in place of sinners.

Kaga marai langai a shara hta nni nkri hkam ya ai; ndai gaw karai masa sharin shaga lam rai nna, Yesu gaw yubak lu ai ni a shara hta si hkam ya ai, ngu ai karai masa re.

victory **awng padang / padang ninglaw**

Conquest, triumph, win, success. **DTP** A time when our enemies have been defeated; a time where we have been set free from the bondage of an oppressor; a triumphal joyous time for the believer who has overcome the curse of sin and death.

Awng padang, akyu ara, awng dang ai, padang ninglaw lu ai. **DTP** Anhte a hpyen ni hpe dang kau ai aten re; anhte hpe dip dang sha ai ni a lata kaw na shalawt dat hkrum ai aten; yubak hte si lam dagam dala hpe kam sham ai wa awng padang lu ai kabu gara ai aten re.

- Yehowa gaw dai shani e **padang (victory)** kaba dang kau shangun wu ai: 2 Sam 23:10
- hpung shingkang, **padang ninglaw (victory)** hte arawng sadang nang hta a nga nga ai law: 1 Hkl 29:11
- Shi gaw si hkrung si htan hpe mayu kau nu ai **(victory)**; Esa 25:8
- teng man rap ra ai hte **awng padang (victory)** hkam la lu ai aten du hkra, Mht 12:20 JCBL
- Si hkrung si htan gaw **padang (victory)** e gamaw mayu kau ai hkrum nu ai, 1 Kor 15:54
- Si hkrung si htan e, na a **padang ninghkaw (victory)** kanang nga nga a ta? 1 Kor 15:55
- Madu Yesu Hkristu a jaw e anhte hpe **padang (victory)** jaw ai Karai Kasang chyawm gaw, 1 Kor 15: 57
- **padang (victory)** lam chyawm gaw, anhte a makam masham rai nga mali ai. 1 Yhn 5:4
- **dang (victory)** pru wa ai ni gaw, Karai Kasang a tingse lang let, Shr 15:2

village / villages **kahtawng / kahtawng ni**

Community, small town, hamlet, settlement, a place where a group of people have come together to live.

Wuhpawng, mare kaji, kahtawng ningchyawng, shanu nga ai lamu ga, masha majaw mi sa du shanu nga ai shara.

- shawa masha ni **kahtawng hkan (villages)** e shahpa sa mari la mu ga, Mht 14:15 (Mrk 6:36)
- grup yin hkan na **kahtawng ni (villages)** hta e, Mrk 6:6
- Samari masha ni a **kahtawng (village)** langai mi de shang ma ai. Luk 9:52

vine **tsabyi ru**

A climbing or trailing woody-stemmed plant of the grape family. "Vine" often refers to the grape plant, from the fruit of which wine is made. **DTP** For the disciple, Jesus is the vine and we are the branches; because we have been grafted into Jesus by faith, we are now to produce His likeness and character; the vine also represents our relationship with God and with each other.

Hpun zawn re ai noi lung ai hpun rai nna tsabyi ru amyu re. “Tsabyi ru” hpe tsabyi hpun hte shabung nna shi a asi kaw na tsabyi ntsin (wine) shup la lu ai. **DTP** Sape wa a matu, Yesu gaw tsabyi ru madung rai nna, anhte gaw lakung lakying ni re; anhte hpe Yesu kaw makam masham hte matut bang ai majaw, ya anhte Shi a nsam hte Shi a arawn alai hpe si shapraw lu ra sai; tsabyi ru madung gaw Karai Kasang hte anhte a matut mahkai lam hte anhte shada da a matut mahkai lam a malai rai nga ai.

- yu u, **tsabyi ru (vine)** langai mi nye a man e tu nga ai; NN 40:9
- hkaulan mam, muk-yaw mam, **tsabyi ru (vines)**, maihpang hpun, Trj 8:8
- tinang a **tsabyi ru (vine)**hte tsanlun hpun hta na sha nna, 2 Hk 18:32
- Egutu mung na **tsabyi ru (vine)** langai mi la wa nna, Shk 80:8
- na a madu jan gaw si si ai **tsabyi ru (vine)** zawn, Shk 128:3
- kaja htum ai **tsabyi ru (vine)** ni hkai da wu ai; Esa 5:2
- Langai hte langai tinang a **tsabyi ru (vine)** hte, Mhk 4:4
- **tsabyi ru (vine)** si si nna, Zhk 8:12
- ndai **tsabyi ru (vine)** a asi hta na ngai bai lu lu na n rai, Mht 26:29 (Mrk 14:25; Luk 22:18)
- Ngai gaw teng man ai **tsabyi ru (vine)** rai nga nngai, Yhn 15:1
- Ngai gaw **tsabyi ru (vine)** madung rai nga nngai, Yhn 15:5
- aga na **tsabyi ru (vine)** a asi hpe shinggyin la nhtawm, Shr 14:19

vinedresser **tsabyi sun yu lajang ai wa / tsabyi sun madu**

One who prunes, trim, and cultivates vines in a vineyard. **DTP** For the disciple, our heavenly Father is the vinedresser; He is the one who grafts us in, then prunes us and watches over us so we grow, with the hope that one day we will bear fruit for His glory; Jesus is the Vine and we are the branches.

Tsabyi sun na tsabyi hpun/ru ni hpe krum ai, tsan shatsawm ai, hkai ai wa re. **DTP** Sape wa a matu, anhte a sumsing Kawa gaw tsabyi sun lajang ai wa re; Shi gaw anhte hpe tsabyi lakung hta matut bang ai, dai hpang anhte hpe tsan lajang nna anhte tu kaba wa ai hpe yu nga ai, lani mi anhte Shi a hpung shingkang a matu asi si na hpe Shi myit mada ai; Yesu gaw tsabyi ru madung rai nna anhte gaw lakung lakying ni rai ga ai.

- shi gaw, **tsabyi sun** hte yi hkauna **galaw (vinedressers)** na matu 2 Hk 25:12
- nanhte matu hkauna galaw nna, **tsabyi sun lajang (vinedressers)** na mara ai. Esa 61:5
- nye Wa gaw **tsabyi sun madu (vinedresser)** rai nga ai. Yhn 15:1

violence **kashun kashe re ai / adip arip / daw sa lam**

Physical force that intends to hurt, damage or kill another. Violence is committed when a person's deep emotion and anger is enacted upon someone in a destructive manner. **DTP** The enemy always seeks to bring violence within families, people groups and nations because he knows this is the best way for mankind to destroy itself.

Kaga wa hpe hkum hkrang n-gun hte hkra machyi shangun ai, hten za shangun ai, shing n rai, si shangun ai. Daw sa gumshem lam gaw, marai langai grai masin pawt ai hte kaga wa hpe jahten sharun hpya sat ai kumla re. **DTP** Hpyen wa gaw galoi mung dinghku ni, masha wuhpung ni hte mungdan ni hpe daw sa jahten shabya na shakut nga ai, dai hku galaw dat ai rai yang, shinggyim masha ni shanhte hkrai shanhte jahten shabya hkat na kaja dik ai lam re ai hpe shi chye ai.

- **kashun kashe re ai (violence)** hte hpring chyat nga ai. NN 6:11

- **adip ahkrip (violence)** kaw na Nang ngai hpe hkye la nit dai. 2 Sam 22:3
- Zingri zingrat hte **dip sha ai (violence)** kaw na, Shk 72:14
- Na a mung hta **kashun kashe (Violence)**, Esa 60:18
- mungdan hta **kashun kashe (violence)** hkrai rai nga nna, Yer 51:46
- tinang a htingnu ni hta **kashun kashe (violence)** hte, Amo 3:10
- tinang a lata a **kashun kashe (violence)** amu hpe, Yon 3:8
- sut su ai ni gaw **kashun kashe (violence)** majaw lu su ma ai; Mhk 6:12
- sumsing lamu a mungdan gaw **anin katut (violence)** hkrum nga ai rai nna, Mht 11:12
- Kadai hpe mung **adip arip (violence)** hkum rai myit: Luk 3:14
- Ndai **hkrat shang wa ai (violence)** zawn, Shr 18:21

viper **pu htum**

A poisonous snake. (asp, adder, cobra, rattler) **DTP** Our enemy, Satan, is often depicted as being a snake or serpent, seeking to devour by inflicting pain, causing suffering and death, always striving to separate us from God and His will.

Tuk rawng ai lapu (pu htum kaji, pu htum, pu hkawng, nmai akawk shangoi ai pu htum amyu). **DTP** Anhte a hpyen wa Satan hpe pu htum, ngu nna hkrang shaleng dan dan re ai. Satan gaw hkan kawa nna grai machyi shangun ai hte nni nkri hte si wa shangun ai, galoi mung anhte hpe Karai Kasang hte Shi a myit ra lam kaw na garan jahka kau na shakut ai gaw dai Satan re.

- **pu hkram (viper's)** kawa ai hte si na ra ai. Yob 20:16
- **Pu htum** amyu **ni (vipers)** e, du magang ra ai yubak ari hta na Mht 3:7 (Luk 3:7)
- **Pu htum** amyu **ni (vipers)** e, nanhte n hkru nga myit dai mi, Mht 12:34
- Lapu ni e **puhtum (vipers)** a amyu e, Mht 23:33
- **puhtum (viper)** langai mi wan kahtet ai na jang pru wa nna, Ksa 28:3

virgin **mahkawn / hkawnsek**

One (male or female) who has not been involved in sexual intercourse; one who is pure and clean. **DTP** The virgin in the Bible was a symbol of one being set aside for a union with God, to become a bride for Christ.

Hkum shan kanawn ai lam garai n nga ai lasha, shing n rai, numsha; asan sha re ai wa/jan. **DTP** Chyum Laika hta ajet ngu ai gaw Karai Kasang hte pawng hpawm na matu jahka da ai kumla rai nna, Hkristu a num nnan tai na matu re.

- ahpraw tsawm ai hte, la garai n chye ai **hkawnsek (virgin)** rai ng ai: NN 24:16
- **la garai n lu ai (virgin)** kajan majing a majaw gaw, JJ 21:3
- **Mahkawn (virgin)** langai ngai masha wa sa mahtan tawn sai Trj 22:23
- yu mu, **shayi hkawnsek (virgin)** gaw gawng li nga nna, Esa 7:14
- Ziun shayi **hkawnsek (virgin)** gaw nang hpe jahpoi mani kau nga ai; Esa 37:22
- Babelon shayi **hkawnsek (virgin)** e, yu wa nna ga nhpu hta dung u; Esa 47:1
- dai **hkawnsek (virgin)** gaw na-um nasin rai wa na rai nna, Mht 1:23
- pru sa wa ai **mahkawn (virgins)** shi hte bung na ra ai. Mht 25:1
- nanhte hpe **hkawnsek (virgin)** hpe zawn Hkristu kaw jaw ya nna, 2 Kor 11:2

virgin birth **hkawnsek kaw na shangai ai**

A theological term relating to the birth of Christ; Mary had no sexual relationships with Joseph but the baby Jesus was conceived in Mary by the Holy Spirit. (See Matt 1:18-25 and Luke 1:26-2:7.)

Hkristu a shangai wa ai lam hte seng ai karai masa ga hkum re. Mari gaw Yawsep hte hkum shan garai n kanawn ai raitim, Chyoi Pra Ai Wenyi a majaw Mari a hkum hta ma Yesu hpe na-um nasin byin wa sai. (Mht 1:18-25 hte Luka 1:26-2:7 hta yu u).

vision **shingran**

Dream, idea, visualization, revelation, image. **DTP** God sometimes gave people visions of present and future events, about individuals or nations or the world as a whole.

Yup mang, myit nchyan, myit hta mu shingran ai lam, shingran, ningmu. **DTP** Karai Kasang gaw kalang lang masha ni hpe ya ten na hte du na ra ai aten a mabyin lam ni, langai hkrai, shing n rai, mungdan ni, shing n rai, mungkan ting hte seng ai shingran ni hpe jaw chye ai.

- Yehowa a ga gaw Abram kaw **shingran (vision)** hta du nna, NN 15:1
- dai wa hta **shingran (vision)** hte nye hkum madun na rai nngai; Bhk 12:6
- N-gun chyalai rawng ai wa a **shingran (vision)** mu ai hte, Num 24:4
- ndai ga mahkra hte, ndai **shingran ga (vision)** mahkra, 2 Sam 7:17 (1 Hkl 17:15)
- Karai Kasang a **shingran (visions)** hpe chye na ai 2 Hkl 26:5
- **Shingran ga (vision)** n nga yang, mung masha ni gumlu gumlang rai ma ai; Gsh 29:18
- Amot a kasha Esaia gaw, ..., mu ai **shingran (vision)** gaw, Esa 1:1
- **Shingran (vision)** kadit hta ang ai myihtoi ga: Esa 22:1
- tinang myit hta na pru ai **shingran (vision)** hkrai, Yer 23:16
- Karai Kasang a **shingran (visions)** hpe ngai mu nngai. Ezek 1:1
- Karai Kasang a **shingran (visions)** hte shi ngai hpe Israela mung de woi wa nna, Ezek 40:2
- Ngai mu ai **shingran (vision)** gaw, ..., Hkebara hka kau e ngai mu yu ai **shingran (visions)** zawn, Ezek 43:3
- **shingran (vision)** hte, Daniela hpe dai lam shapraw dan wu ai. Dan 2:19
- ngai Daniela gaw shawng na **shingran (vision)** hpe Dan 8:1
- Gabriela e, ndai wa hpe ya mu ai **shingran (vision)** chye na shangun u, Dan 8:16
- dai **shingran (vision)** a lachyum chye na wu ai. Dan 10:1
- nanhte a brang ram ni **shingran (visions)** mu na mara ai; Yoe 2:28
- **Shingran ga (vision)** hpe ka da u; Hbk 2:2
- dai nawku Htingnu nhku e **shingran (vision)** mu nu ai hpe, Luk 1:22
- Nanhte a brang ram ni **shingran (visions)** mu nna, Ksa 2:17
- Madu gaw **shingran (vision)** hta, Anani e, Ksa 9:10
- **shingran (vision)** hta mu nu ai, ngu wu ai. Ksa 9:12
- arai yu wa ai gaw, **shingran (vision)** hta ngai mu we ai: Ksa 11:5
- shana e Pawlu gaw **shingran (vision)** hta, Ksa 16:9
- Madu gaw shana e **shingran (vision)** hta Pawlu hpe hkum hkrit et; Ksa 18:9
- lamu na **shingran (vision)** dai hpe n madat ai, ngai n nga lu nngai: Ksa 26:19

visit / visited **kawan katsan ai / sa chyai ai**

Stay, stopover, act of going to see and spend time with someone socially.
Marai langai kaw sa du yu, chyai, hkring sa ai.

- Sara hpe shi **kawan katsan (visited)** yu sa ai rai nna, NN 21:1
- Karai Kasang **kawan katsan (visit)** yu sa na ra ai shaloi, NN 50:25
- prat masum prat mali du hkra **jaw nga (visiting)** nngai; Pru 20:5; 34:7 (Bhk 14:17; Trj 5:9)
- ngai **kawan katsan (visit)** yu sa ai ... jaw na ngai **du na (visit)** ring ngai, Pru 32:34
- Yehowa shi a amyu hpe **kawan katsan yu wu ai (visited)** rai nna, Rht 1:6
- Na a hkye hkrang la ai lam ngai hpe **madun dan (visit)** ya e. Shk 106:5
- tinang a shut hpyit ai majaw, ari **jaw ai (visit)** shani hta, Amo 3:14
- Karai Kasang Yehowa gaw, shanhte hpe **kawan katsan yu (visit)** nna, Zhp 2:7
- machyi hkrum jang, nanhte ngai hpe **yu lajang (visited)** myit dai; Mht 25:36
- Shi a amyu hpe **kawan (visited)** yu sa nna, Luk 1:68
- Karai Kasang gaw shi a amyu hpe **kawan katsan yu nga ai (visited)**, Luk 7:16
- shawng nna shanhte kaw **kawan katsan (visit)** sa yu sai lam, Ksa 15:14
- jahkrai nmai ni hte, gaida gaina ni hpe **kawan katsan (visit)** yu yu nna, Yak 1:27

Visitation (Day of Visitation) **kawan katsan yu sa ai / dawdan ai nhtoi / ari ahpri hkrum na nhtoi**

Examination, inspection, to check, checkup, to bring blessings or punishment. **DTP** God does visit individuals but there are times when He visits a group of people, and then there will be times He will visit nations. Then,

in the last days at His second coming, He will return to the whole earth. The disciple of Christ must be always ready for His time of visitation.

San jep yu ai, jep chyoi yu ai, jep yu ai, tsi jep ai lam, shaman chyeju, shing n rai, ari dam du wa ai. **DTP** Karai Kasang gaw langai hkrai kaw kawan katsan du ai, masha wuhpung ni kaw sa du kawan katsan ai nhtoi mung nga na re. Hpang jahtum nhtoi ni hta Shi lahkawng lang ngu na du sa ai aten hta, Shi gaw dinghta mungkan ting de bai du sa na re. Hkristu a sape wa gaw Shi kawan katsan du na aten a matu jin jin rai nga ra ai.

- **Karai Kasang jaw ai ari (visitation)** hpa mung n hkrum sha ai sha, Bhk 16:29 JBCL
- nang **lanu lahku ya ai (visitation)** majaw, nye a wenyi a grin nga ai. Yob 10:12
- Nanhte hpe **kawan katsan yu ai shani (day of visitation)** hte, Esa 10:3
- ngai shanhte hpe **kawan katsan ai (visitation)** aten e, Yer 8:12
- **daw dan hkrum ai (visitation)** aten e shanhte hkoi mat na mara ai. Yer 10:15; 51:18
- **Ari jaw na aten (days of visitation)** du sai; matai htang na shani du sai; Hos 9:7
- nang **ari ahpri hkrum na nhtoi (day of visitation)**, ya du ra ai: Mhk 7:4
- nang hpang de **kawan katsan yu sa ai (visitation)** aten ahkying hpe Luk 19:43
- dai **dawdan ai nhtoi (day ofvisitation)** hta e Karai Kasang hpe shagrau lu mu ga, 1 Pet 2:12

voice **nsen / ga**

The sound produced in a person's larynx and uttered through the mouth, as speech or song. To communicate. **DTP** We as believers are to learn how to hear the voice of God. He will speak to his children through a variety of ways. Our words can bring praise or can produce curses and judgment. Our voice reflects our character, nature and attitude toward others and towards God.

Masha langai a yu hkraw pausi hte n-gup hku nna pru wa ai aga, shing n rai, mahkawn nsen. Matut mahkai na matu. **DTP** Anhte kam sham ai ni gaw Karai Kasang a nsen hpe gara hku na la na matu sharin la ra ai. Shi gaw Shi a kashu kasha ni hpe lai amyu myu hku tsun shaga na re. Anhte a aga ni gaw shakawn ai lam, shing n rai, dagam dala hte jeyang ai lam ni pru wa chye ai. Anhte a nsen ni gaw, kaga masha ni hte Karai Kasang hpang de, anhte a laikyang, shingra maka hte myit masa ni hpe shapraw shadan dan nga ai.

- Yehowa Karai Kasang … sa hkawm **shara nga ai (voice)** hpe na mu ai; NN 3:8
- Ndai sun e na a **nsen (voice)** ngai na nna NN 3:10
- Abraham gaw nye a **nsen (voice)** madat ai rai nna, NN 26:5
- Shanhte mung na a **ga (voice)** madat na ma ai; Pru 3:18
- Yehowa a **ga (voice)** madat nna, Pru 5:2
- Karai Kasang Yehowa a **nsen (voice)** hpe nang azin ayang madat nna, Pru 15:26
- shawa hpung yawng tinang a **nsen (voice)** shaja nna jahtau shabam ma ai; Bhk 14:1
- Yehowa gaw nanhte a **nsen (voice)** hpe n madat wu ai hte, Trj 1:45
- Karai Kasang Yehowa a **ga (voice)** nanhte n madat myit dai majaw, Trj 8:20
- shi a **ga (voice)** hpe myit masin kraw lawang ting hte madat mara yang gaw; Trj 30:2
- Yehowa a **ga (voice)** n madat ma ai rai nna, Ysh 5:6
- shi a **ga (voice)** anhte madat mara na ga ai; Ysh 24:24
- Tsaw htum ai wa gaw, shi a **nsen (voice)** shapraw dat wu ai. 2 Sam 22:14 (Shk 18:13)
- Nang Yehowa a **ga (voice)** n madat ndai majaw, 1 Hk 20:36
- Yehowa e, nang jau jau e nye a **nsen (voice)** na lu na ndai. Shk 5:3
- Nye a akyu hpyi ai **nsen (voice)** madat mara ya e. Shk 28:2
- Ngai a kyu hpyi ai **nsen (voice)** nang madat ya ndai. Shk 31:22
- **Nsen (voice)** kaba hte jahtau dat ai shi a **nsen (voice)** hpe madat mu. Shk 68:33 JBCL
- Nanhte dai ni shi a **nsen (voice)** madat myit ga! Shk 95:7 (Heb 3:15; 4:7)
- Madu san ai **nsen (voice)** hpe na nngai. Esa 6:8
- Yehowa mung shi a daru magam **nsen (voice)** dat dat nna, Esa 30:30
- Yehowa a **nsen (voice)** majaw Asuri wa gaw mak mat na ra ai; Esa 30:31
- Marai langai mi a jahtau ai **nsen (voice)** gaw: Esa 40:3 (Mrk 1:3; Luk 3:4; Yhn 1:23)
- nawku Htingnu de na ngoi ai **nsen (voice)**, ... Yehowa a **nsen (voice)**, Esa 66:6

- Nye a **ga (voice)** madat mu; Yer 7:23
- Karai Kasang Yehowa a **ga (voice)** madat mara nna, Yer 42:6
- N-gun Chyalai rawng ai wa a **nsen (voice)** hte, … **nsen (voice)** zawn wu kadu ai hpe Ezek 1:24
- Nam mali kata e jahtau ai **nsen (voice)** gaw, Mht 3:3
- nga nna lamu de na **nsen (voice)** ngoi pru wa ai. Mht 3:17 (Mrk 1:11; Luk 3:22)
- la nnan a **nsen (voice)** majaw ja ja kabu nga ai: Yhn 3:29
- Karai Kasang a Kasha a **nsen (voice)** na lu na ahkying du wa ra ai rai nna, Yhn 5:25
- sagu ni mung shi a **nsen (voice)** madat ma ai rai nna, Yhn 10:3
- sagu ni mung shi a **nsen (voice)** hpe chye chyap ma ai majaw, Yhn 10:4
- Nye a sagu ni gaw, nye a **nsen (voice)** madat ma ai rai nna, Yhn 10:27
- nye a **ga nsen (voice)** madat ma ai, Yhn 18:37
- Ga ntsa e ndai hte wa **nsen (voices)** amyu myu nga raitimung, 1 Kor 14:10
- ga hkaw manga sha nye a myit hte grau nna **tsun (voice)** mayu nngai. 1 Kor 14:19
- lamu kasa agyi a **nsen (voice)** hte, 1 Hte 4:16
- Nanhte dai ni shi a **nsen (voice)** na myit yang gaw, Heb 3:7
- masha a **nsen (voice)** hte shaga wa ai rai nna, 2 Pet 2:16
- nye a **nsen (voice)** na nna chyinghka hpaw ya ai wa Shr 3:20
- nga nna **nsen (voice)** kaba hte jahtau wu ai. Shr 19:18
- dai tingnyang kata na **nsen (voice)** kaba gaw, Shr 21:3

vow / vows / vow a vow **ga shaka tawn da ai / ga shaka dagam da ai / ga sadi / ga ndat tawn ai**

A deep commitment of the heart and mind to another, to swear to something, a promise, guarantee, declaration, oath, giving one's word. **DTP** For the disciple, it is having our hearts deeply connected to the heart of God.

Kaga masha hpe myit masin kraw lawang kaw na ga shaka tawn ai, dagam ga tsun ai, ga sadi, pahkam, ndau shana ai lam, ga shaka, marai langai a aga jaw ai. **DTP** Sape wa a matu, ndai gaw anhte a myit masin ni Karai Kasang a myit masin hte sung sung matut mahkai nga ai lam re.

- ngai nang hpe teng teng wa jaw na ring ngai, ngu nna **shaka dagam da (vowed a vow)** wu ai. NN 28:22
- ngai hpe **ga shaka dagam da ai (vowedst a vow)** Behtela na Karai Kasang rai nga nngai: NN 31:13
- Naziri ngu ai **ga shaka tawn da ai (vow a vow)** rai yang gaw, Bhk 6:2
- Lasha langai ngai Yehowa hpe **ga shakada ai (vow a vow)** rai yang mung, Bhk 30:2
- **ga shaka (vow)** raw na matu, na a Karai Kasang Yehowa a htingnu de shawn lu na n rai: Trj 23:18
- Yehowa hpe ap ya na nngai, ngu nna **shaka hpyi (vowed a vow)** wu ai. 1 Sam 1:11
- Yehowa hpe ning nga **ga shaka da sai (vowed)**; 2 Sam 15:7
- ngai **dagam ai ga (vows)** ngai shadik na nngai. Shk 22:25
- Tsaw htum ai Wa hpe na a **ga ndat (vows)** rap raw u. Shk 50:14
- Shani shagu nye a **ga shaka (vows)** hpe raw na nngai. Shk 61:8
- Nang hpe **ga shaka (vow)** raw lu na, rai nga ai. Shk 65:1
- Yehowa hpe, **Ga shaka (Vow)** tawn da nna raw dat mu: Shk 76:11
- Nye a **ga shaka (vows)**, ngai Yehowa hpe raw na nngai, Shk 116:14, 18
- Nang Karai Kasang hpe **dagam hkrup ai (vowest a vow)** rai yang, Hpj 5:4
- shi a man e **dagam da ai (vow a vow)** hte maren, galaw na mara ai. Esa 19:21
- Ngai ndat da ai **ga sadi (vowed)** ngai shanga na nngai; Yon 2:10
- na a poi ni hpe galaw u; na **ndat ga (vows)** rap raw u: Nah 1:15
- shawng e **ga shaka (vow)** da ai ga nga lu ai majaw, Ksa 18:18

wait / waited / waiting / waiteth **ala nga ai / myit mada ai**

Stay, remain, linger, stop. **DTP** At times we are called by the Lord to wait and not get ahead of His plans for our lives; waiting can also be a call to meditate, to seek His face for wisdom and understanding, a time to hear from God and then fulfill His will for our lives.

Nga ai, matut nga nga ai, aten garawt ai, hkring nga ai. **DTP** Kalang lang, Madu gaw anhte hpe naw ala nga na matu hte anhte a asak hkrung lam a matu Shi a masing ni a shawng de n sa na matu saw shaga shadum ai. Ala nga ai gaw myit sumru yu na matu, hpaji byeng-ya hte chye na ai lam lu hkra shi a myiman hpe tam na matu, hte Karai Kasang kaw na madat na la nhtawm, anhte a asak hkrung lam a matu Shi a myit ra lam hpe jahpring shatup na matu rai nga ai.

- na a hkye hkrang la ai lam ngai **ala nga (waited)** ni ai. NN 49:18
- ngai hpa majaw Yehowa hpe naw **a mada nga (wait)** na rai ta? 2 Hk 6:33
- makoi ai shara hta e shi **gyem nga (wait)** ai: … kamu la na shi **gyem nga (wait)** ai; Shk 10:9
- Shani tup ngai nang hpe myit **a mada nga (wait)** nngai. Shk 25:5
- Yehowa hpe **myit mada (Wait**) nga u; Shk 27:14
- Anhte a myit masin Yehowa hpe **a la nga (waiteth)** ai; Shk 33:20
- Yehowa a man e amu sha nga nna shi hpe **ala nga (wait)** u: Shk 37:7
- Yehowa hpe **myit mada ai (wait)** ni, lamu ga hpe madu lu na mara ai. Shk 37:9
- Yehowa hpe **myit mada nga (Wait)** nna, Shk 37:34
- Yehowa hpe maja let ngai **ala nga (waited)** nngai; Shk 40:1
- Dai hpe ngai **ala nga (wait)** na nngai law. Shk 52:9
- Karai Kasang a man e **amu sha (waiteth)** rai nga ai; Shk 62:1
- Karai Kasang kaw **asim sha (wait)** nga u, Shk 62:5
- nye a Karai Kasang hpe **ala nga (wait)** let, Shk 69:3
- Yehowa hpe ngai **myit mada (wait)** nga nngai. … nye a myit masin **myit mada (wait)** nga ai; Shk 130:5
- Yehowa hpe **ala nga (wait)** u, shi nang hpe hkye la na ra ai. Gsh 20:22
- Yehowa hpe **ala nga (wait)** nna, shi hpe myit mada na nngai. Esa 8:17
- Yehowa hpe **ala nga (wait)** ai ni chyawm gaw, n-gun lu la nna, Esa 40:31
- ngai hpe **ala nga (wait)** ai ni kaya kahpa hkrum na n rai. Esa 49:23
- nang hpe **myit mada ai (waiteth)** wa a matu, Esa 64:4
- Yehowa a hkye hkrang la ai lam **ala nga (wait)** na, Shy 3:26
- **ala nga (waiteth)** nna, shakut sharang ai wa gaw, a nga ai. Dan 12:12
- ngai e hkye hkrang la ai Karai Kasang hpe, ngai **ala nga (wait)** na nngai: Mhk 7:7
- ganung nga yang rai timung, **ala nga (wait)** u; Hbk 2:3
- ngai hpyen gasat rawt ai shani du hkra, ngai hpe **ala nga (wait)** mi; Zhp 3:8
- Karai Kasang a mungdan hpe **myit mada (waited)** nga ai, Mrk 15:42 (Luk 23:50)
- Wa a ga ndat hpe **ala nga (wait)** mu, nga nna hkang da nga ai: Ksa 1:4
- kasha yin la na chyeju hpe, **ala nga (waiting)** ga ai. Rom 8:23
- anhte dai hpe shakut sharang ai hte **ala nga (wait)** ga ai. Rom 8:25
- Madu Yesu Hkristu a paw pru na lam **ala let (waiting)** nga nga yang, 1 Kor 1:7
- tawn hkungri hpajan ai ni **(wait)** gaw, 1Kor 9:13
- dai Wenyi a jaw e kam sham ai hte **ala nga (wait)** ga ai. Gal 5:5
- masha a n hkru n hkra ai, maw da ai **(wait)** Ehp 4:14
- sun galaw ai wa gaw, ga a asau asi hpe **ala nga (waiteth)** ai rai nna, Yak 5:7

walk / walked / walking / walketh **hkawm ai / hkawm sa ai / hkan nang ai**

wouStroll, amble, stride; an unhurried rate of movement on foot. A branch of activity, or a particular line of work. **DTP** We are encouraged to walk in the Lord, to follow in His footsteps; we need to move forward with Him in our maturity and growth; Paul encourages the believer to walk in the Spirit.

Lagawn shabran lam hkawm ai, angwi abwi hkawm ai, lagaw lahkam ran ran hkawm ai. Lagaw hte nau n tin ai hku shamawt ai. Shamu shamawt ai lam, shing n rai, alak mi re ai bungli lam langai. **DTP** Anhte gaw Madu hta hkawm sa na matu hte Shi a lagaw lahkam ni hta hkan nang na matu n-gun jaw hkrum ai ni rai ga ai. Anhte kunghpan galu kaba wa na matu Shi hte rau shawng de sit sa ra ai. Kasa Pawlu gaw kam sham ai wa hpe Wenyi hta hkawm sa na matu n-gun jaw ai.

- Karai Kasang dai sun hta sa **hkawm shara (walking)** nga ai hpe na mu ai; NN 3:8
- Karai Kasang hte rau **hkawm sa (walked)** nga ai rai nna, NN 5:24
- Karai Kasang hte rau **ahkawm asa (walked)** nga ai. NN 6:9
- nye a man e hkum tsup let **hkawm sa (walk)** wa u. NN 17:1
- Ngai hkan **hkawm (walk)** nga ai Yehowa gaw NN 24:40
- Nanhte hta ngai rau **hkawm (walk)** rau sa nna, JJ 26:12
- hkang da ai lam magup hta nanhte **hkan sa (walk)** lu na rai myit dai. Trj 5:33
- Yehowa hpajang ai lam **hkan nang (walk)** nna Trj 8:6
- shi a lam nlang **hkan nang (walk)** na; Trj 10:12
- shi a lam shagu **hkan nang (walk)** let, Ysh 22:5
- Tara n lang ai ni a bawng ai hku hta n **hkawm (walketh)**, Shk 1:1
- Si ai hkaraw a shingnip hta e ngai **hkawm sa (walk)** wa timung, Shk 23:4
- Na a tengman ai hta e, ngai **hkawm (walk)** mayu nga nngai. Shk 86:11
- Ngai Yehowa a man e a **hkawm (walk)** nga na nngai. Shk 116:9
- Ngai **sa wa ai (walk)** lam ngai hpe sharin ya e. Shk 143:8
- Myit malang ai hku **hkan ai (walketh)** wa gaw, Gsh 28:18
- shi a lam hku anhte **hkan sa (walk)** na ra ga ai: Esa 2:3
- Yehowa a nhtoi hta hkan **hkawm sa (walk)** ga. Esa 2:5
- Nsin hta **hkawm (walked)** nga ai amyu gaw, Esa 9:1
- Ndai gaw lam rai nga ai, ndai hku **hkan (walk)** mu, Esa 30:21
- **hkawm (walk)** timung, n-gun yawm na n rai. Esa 40:31
- ngai nanhte hpe htet da mada **hkan nang (walk)** nga mu, Yer 7:23
- nye a matsun maroi ga hpe **hkan (walk)** mu, Ezek 20:19
- dinghpring ai ni dai hta hkan **hkawm (walk)** na mara ai: Hos 14:9
- tinang lam tinang hkan **hkawm (walk)** ma ai: Yoe 2:8
- Marai lahkawng myit n hkrum yang, rau **hkawm (walk)** lu a ni? Amo 3:3
- htani htana prat dingsa **hkawm nga (walk)** saga ai. Mhk 4:5
- myit nem let hkan **hkawm (walk)** na lam hta kaga, Mhk 6:8
- hka ntsa e **hkawm let (walked)**, Yesu hpang de sa wa ai. Mht 14:29
- Rawt u, na a yup ku hpe la nna **hkawm (walk)** wa nu, Mrk 2:9
- lagaw hten ai ni **hkawm sa (walk)** lu ma ai, Luk 7:22
- nsin hta n **hkawm** n **sa (walk)** lu na rai nna, Yhn 8:12
- nanhte hta nhtoi naw nga yang **hkawm sa (Walk)** mu: Yhn 12:35
- Yesu Hkristu a amying ningsang hte rawt **hkawm (walk)** wa u, Ksa 3:6
- anhte mung asak sumdam ningnan hta e rawt **hkawm (walk**) wa lu hkra, Rom 6:4
- hkum shan kaw **hkan nang (walk)** ai ni hta e n re ai sha, Rom 8:3
- mungkan masha zawn, naw **hkawm (walk)** nga myit dai, 1 Kor 3:3
- makam masham a marang e anhte **hkawm (walk)** nga ga ai; 2 Kor 5:7
- Wenyi hte **hkawm (Walk)** nga mu; Gal 5:16
- dai Wenyi hte mung **hkawm (walk)** nga ga. Gal 5:25

- Ndai arawn alai **hkan nang (walk)** ai ni Gal 6:16
- dai mai kaja ai bungli hta anhte **hkawm (walk)** nga u ga, Ehp 2:10
- nanhte ging dan ai hte **hkawm nga (walk)** myit ga, Ehp 4:1
- nanhte mung tsawra ai hta **hkawm nga (walk)** mu. Ehp 5:2
- shi hta e a **hkawm nga (walk)** mu: Kol 2:6
- hpaji byeng-ya hte **hkawm nga (Walk**) nna, Kol 4:5
- Karai Kasang hte nanhte ging dan let a **hkawm nga (walk)** lu myit ga, 1 Hte 2:11
- Karai Kasang a man e kaning rai **hkawm (walk)** lu nna 1 Hte 4:1
- hkanghkyi zawn, ningwan kahkrang **hkawm nga (walketh)** ai. 1 Pet 5:8
- anhte mung dai nhtoi hta **hkawm nga (walk)** yang gaw, 1 Yhn 1:7
- shi **rai nga (walk)** ai hte maren, dai wa mung **rai nga (walked)** u ga. 1 Yhn 2:6
- anhte **hkan (walk)** galaw ga yang gaw, 2 Yhn 1:6
- myit marin ai hku hte maren shanhte **hkan hkawm (walking)** ma ai; Yud 1:16
- hpraw ai bu hpun let, ngai hte rau **hkawm sa (walk)** lu na mara ai. Shr 3:4
- dai mare a nhtoi hte **hkawm sa (walk)** lu na mara ai; Shr 21:24

wall / walls **shakum / bunghku / madin**

Barrier, divider, fence, barricade, a structure that can hold up an upper floor or roof; something that can keep things apart, a separation. **DTP** We need to make sure that all walls between ourselves and God are broken down, ensuring that there is nothing to block our ability to hear His still small voice. We also need to make sure that there is no dividing wall between us as believers within the church.

Madin, karan da ai, shakum, hkumban madin, ntsa htap, shing n rai, numgaw hpe sharawt madi da lu ai hkrang; garan ginhka da ai arai lama mi. **DTP** Karai Kasang hte anhte a lapran na shakum madin ni ma hkra hpe run jahten kau ra ai, Shi a ngwi ai nsen kaji hpe na lu na matu ban shingdang da ai lam hpa mung n nga hkra galaw da ra ai. Nawku hpung kata na kam sham ai ni a lapran hta garan ginhka ai shakum madin hpa mung n nga hkra rai ra ai.

- shanhte a hkra maga pai maga de **shakum (wall)** tai nga malu ai. Pru 14:22
- gade de na tsabyi sun **nhpan (wall)** a lapran e Bhk 22:24
- dai **bunghku (wall)** gaw yan ting daw ru mat wa ai; Ysh 6:20
- Nye a Karai Kasang hte **bunghku (wall)** hpe shingtawt lu nngai. 2 Sam 22:30 (Shk 18:29)
- Hezekia gaw **shakum (wall)** de myi man yawng let, 2 Hk 20:2 (Esa 38:2)
- run agrawp kau ai Yerusalem mare **bunghku ni (walls)** hte, Neh 2:13
- anhte gaw mare **bunghku (wall)** hpe …, mare grup yin **bunghku (wall)** matut nna, Neh 4:6
- shi gaw **bunghku (walls)** hte langchyi a malai, Esa 26:1
- na a **bunghku ni (walls)** hpe Hkye hkrang la ai lam, Esa 60:18
- na a **bunghku (walls)** ntsa e sin langa ni hpe tawn da nngai; Esa 62:6
- hpyen masha zawn, mare **bunghku (wall)** hpe lung ma ai; Yoe 2:7
- shadawn sumri hte shading ai **bunghku (wall)** makau e tsap nga nna, Amo 7:7
- lapran e din nga ai **madin (wall)** hpe sharun kau nu ai; Ehp 2:14
- kamsham ai hte de a **bunghku ni (walls)** daw ru hkrat mat ma ai. Heb 11:30
- Dai mare a **bunghku (wall)** gaw npawt shi lahkawng hte gaw da nga ai rai nna, Shr 21:14

want / wanting **ra ai / ra kadawn ai**

To desire after something, a need that one has, to crave after or hunger after. **DTP** People may want many things but the truth is that often they do not need what they so desire. Man craves for many fleshly desires that are not of the Lord. Disciples often pray for things they want, but God does not give those things because He knows they may be distracted from serving Him.

Lama mi hpe ra gasit ai, myit ra ai lam, ra marit ai, shing n rai, hpang gara ai. **DTP** Masha ni gaw ra marit lam law law nga na re, raitim shanhte grai ra marit ai lam ni gaw shanhte ra kadawn ai lam n rai nga ai. Madu ra ai lam n re ai hkum shan ra marit lam law law hpe masha gaw hkan tam shakut nga ai. Sape ni gaw shanhte

ra mayu ai lam ni hpe hpyi chye ai, raitim Karai Kasang gaw dai lam ni hpe n jaw ya ai, hpa majaw nga yang, dai lam ni gaw Shi hpe dawjau na lam hpe jashai kau ya lu ai hpe Shi chye nga ai.

- shing rai **ra kadawn ai (want)** lam shagu hta Trj 28:48 JBCL
- Ngai hpa mung n **ra (want)** nngai. Shk 23:1
- Shi hpe hkrit hkungga ai ni, hpa mung n **ra (want)** ma ai. Shk 34:9
- Yehowa hpe tam ai ni kaja ai hpa mung n **ra (want)** ma ai. Shk 34:10
- Myit n su ai ni chyawm gaw, nyan kata **(want)** ai majaw si ma ai. Gsh 10:21
- Tara n lang ai ni chyawm gaw, kan kyaw ai **(want)** hkrum na mara ai. Gsh 13:25
- nang hpe joi hta shen yu yang, nang yawm **(wanting)** nit dai; Dan 5:27
- **kadawn (want)** nga nngai majaw, ngai tsun nngai n rai: Hpp 4:11
- hpa hta mung n **kadawn (wanting)** myit ga, Yak 1:4

war / wars / warring **hpyen gasat ai / majan**

Armed conflict, fight, combat, enmity, hostility, strife, battle between different people groups of one country or between countries. **DTP** The disciple can have a war within himself, between the flesh and the spirit; there can also be spiritual war between the believer and the armies of Satan.

Laknak hte hpai shai ai lam, gasat ai, gasat gala, mangut, n ju n dawng lam, ga law ga la ruyak shoi hpa, mungdan langai a kata hta n bung hkat ai masha wuhpung ni a lapran, shing n rai, mungdan ni a lapran na gasat gala lam. **DTP** Sape wa gaw shi a kata na hkum shan hte wenyi a lapran e gasat gala nga chye ai. kam sham ai wa hte satan hpyen hpung ni a lapran e wenyi majan mung nga chye ai.

- Yehowa gaw **hpyen laba (war)** du rai nga ai, Pru 15:3
- **Hpyen gasat (war)** na matu ri nhtu lang let Bhk 32:20
- Dinghku ningnan shang sha ai wa gaw, **majan (war)** gasat sa lu n n rai; Trj 24:5
- dai **majan (war)** gasat lu ai asak pang na lasha nlang hte Ysh 5:6 JBCL
- Dai mungdan mung **majan (war**) sim mat ai. Ysh 11:23
- **majan (war)** amu sharin nna, gasat chye wa mu ga mung, Trg 3:2
- Nye a lata hpe **hpyen amu (war)** sharin ya nna; 2 Sam 22:35 (Shk 18:34)
- Shani shagu gumle gumlau **(war)** sharawt nga ai. Shk 140:1
- Shi gaw nye a lata hpe **hpyen amu (war)**, Shk 144:1
- **hpyen gasat (war)** ai aten hte hpyen sim ai aten mung nga ai. Hpj 3:8
- Ziun shayi sha e, nang hpe **hpyen htim (war)** na matu, Yer 6:23
- chyoi pra ai ni hpe **hpyen gasat (war)** nna dang kau nga ai, Dan 7:22 (Shr 13:7)
- **hpyen majan (war**) a matu, nhtan di dun mu; Yoe 3:9
- **Hpyen gasat (wars)** ai hte **majan (wars)** law wa na shiga Mht 24:6 (Mrk 13:7; Luk 21:9)
- nye myit mang hta rawng ai tara hte **gasat hkat (warring)** nga ai rai nna, Rom 7:23
- hkum shan hking hku hkan nna **majan gasat (war)** nga ga ai n rai; 2 Kor 10:3
- dai kaja ai gasat gala hpe nang **gasat (war)** nga lu u ga, 1 Tim 1:18
- Nanhte a daw shan ni hta e **gasat (war)** hkying ai pyaw daw kadaw ai Yak 4:1
- myit masin hte **gasat hkat (war)** nga ai 1 Pet 2:11
- sumsing lamu kata e **majan gasat (war)** nga ai: Shr 12:7
- dai Sagu Kasha hte **hpyen gasat (war)** na ma ai rai nna, Shr 17:14

warfare **majam gasat ai / gasat gala ai**

Engagement in the activities involved in war or conflict. Battle against an enemy; fight, conflict or combat. **DTP** As disciples, we are involved in spiritual warfare against Satan and all his demons. We are in a spiritual warfare between good and evil. (See full armor of God; Eph 6:10-20).

Majan, shing n rai, hpai shai ai lam hta gasat gala shang lawm ai; hpyen hpe gasat gala ai; gasat ai, hpai shai ai, ga law gasat ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw Satan hte shi a nat salung sala ni hpe wenyi majan gasat ai hta shang lawm ra ai. Anhte gaw kaja ai hte n kaja ai lapran na wenyi majan hta lawm nga ga ai (Karai Kasang a hpyen hking nlang: Ehp 6:10-20 hta yu u).

- Israela masha ni hpe **gasat na nga (warfare)**, 1 Sam 28:1

- anhte a **majan gasat na (warfare)** ri nhtu ni gaw hkum shan hte n seng ai sha, 2 Kor 10:4
- dai kaja ai **gasat gala (warfare)** hpe nang gasat nga lu u ga, 1 Tim 1:18

warn / warned / warning **sadi jaw ai / shadum jahprang ai**

Admonish, enjoin, rebuke, reprove, to speak firmly and to help guide and direct those around you (especially to keep from harm). **DTP** The disciple is given many warnings throughout the Bible. They are there to help guide us in our journey here on earth; it is important that we take these exhortations seriously. The Word is our teacher and schoolmaster; we must learn from it if we hope to grow and live for Jesus Christ. Like signs on a road, Scriptural warnings can warn us about things to come.

Sadi jaw ai, aja awa tsun da ai, daru sharin ai, na a makau na ni hpe angang akang tsun ai hte lam woi madun karum ai (grau nna shoi hpa lam kaw na lawt na matu). **DTP** Chyum Laika ting hta sape wa hpe sadi jaw da ai lam law law re. Dai lam ni gaw dinghta hkrunlam hta anhte hpe lam woi karum na matu re. Ndai sadi jaw shadum lam ni hpe anhte grai ahkyak tawn ra ai. Mungga gaw anhte a sharin sara hte jawng up sara kaba re. Yesu Hkristu a matu jat galu kaba na hte asak hkrung na hpe myit mada ai rai yang, dai Mungga hpe anhte sharin la ra ai. Lam ntsa e madun da ai kumla ni zawn, Chyum Mungga na sadi jaw ai lam ni gaw, byin wa na ra ai lam ni hte seng nna anhte hpe sadi jaw ai lam ni re.

- masha ni hpe **sadi jaw (warned)** wu ai rai nna 2 Hk 6:10 JBCL
- nang shi hpe n **shadum (warn)**, tara n lang ai wa asak lawt na matu, Ezek 3:18; 33:8
- pahtau dum nna, mung masha ni hpe **shadum (warn)** timung, Ezek 33:3
- yup mang hta shanhte hpe **madun dan (warned)** mu ai majaw, Mht 2:12
- chyoi pra ai lamu kasa nan **shadum (warned)** dan ai lu la nu ai, Ksa 10:22
- n sim n sa myi prwi hte **shadum jahprang (warn)** da ai hpe, Ksa 20:31
- ngai nanhte hpe **shadum jahprang (warn)** made ai. 1 Kor 4:14
- masha shagu hpe **shadum jahprang (warning)** ai hte, Kol 1:28
- kajam galam re ai ni hpe **shadum jahprang (warn)** nga mu, 1 Hte 5:14
- n mu yu ai arai ni a lam **shadum jahprang (warned)** ai hkam la lu ai rai nna, Heb 11:7

wash / washed / washing **kashin kamun ai / hka shin ai / hkrut ai**

To clean with soap and water, to remove a stain or dirt. **DTP** The disciple needs cleansing from the filth of sin; only Christ can hear the prayer of confession and forgive. Our thoughts can make us unclean, but Christ washes and cleans us with His blood and with the Word.

Sabya hte hka hte jasan jaseng ai, hkang hkang ai ni, nhpu maza ni hpe seng kau ai. **DTP** Sape wa gaw maza mala matsat shabat re ai yubak kaw na jasan jaseng kau ra ai. Hkristu chyu sha mara yin la ai akyu hpyi ga hpe na ya nna raw dat kau ya lu ai; anhte a myit mang lam ni gaw anhte hpe n san n seng shangun lu ai, raitim Hkristu gaw Shi a asai hte Shi a Mungga hku nna anhte hpe kashin jasan kau ya lu ai.

- Hpara-u a shayi sha gaw hkum **shin (wash)** na nga hka de yu sa ai rai nna, Pru 2:5
- Yawdan hka hta e sanit lang sa **shin (wash)** u; 2 Hk 5:10
- Nye a shut hpyit ai hpe atsai awai **kashin (Wash)** kau ya e, Shk 51 :2
- Ngai hpe **kashin (wash)** ya nna, hkyen hta grau ngai hpraw wa na nngai. Shk 51:7
- shawa masha ni a man e lata hpe **kashin (washed)** let, Mht 27:24
- shi a lagaw hpe myi prwi hte **madit (wash)** ya wu ai rai nna, Luk 7:38
- shi chyawm gaw myi prwi hte nye a lagaw **madit (washed)** ya nna, Luk 7:44
- sape ni a lagaw hpe **kashin (wash)** ya nhtawm, Yhn 13:5
- nanhte shada a lagaw mai **kashin (wash)** myit dai. Yhn 13:14
- na yubak **kashin kamun (wash)** kau u, Ksa 22:16
- Karai Kasang a Wenyi e **kashin kamun (wash)** kau ai mung, 1 Kor 6:11
- hka hte mungga e **hka shin (washing)** kau ai hte jasan jaseng kau nhtawm, Ehp 5:26
- bai shangai lam hte seng ai **kashin kamun (washing)** kau ya ai hte, Tit 3:5
- san seng ai ntsin hte **kashin kamun (washed)** kau ngut jang, Heb 10:22
- anhte a yubak kaw na anhte hpe **raw dat (washed)** mi ai hte, Shr 1:5
- Sagu Kasha a asai hta **hkrut (washed**) jahpraw la ai ni rai nga ma ai. Shr 7:14

watch / watching / watcheth **yu sin ai / a maja nga ai**

Look at or observe attentively, typically over a period of time. To keep a lookout, to keep an eye on, to take note of something, to observe something. **DTP** The disciple needs to be watchful with both physical and spiritual eyes. We need to be aware what the enemy is doing but also must our eyes open to watch and see what God is doing in our lives and in the world around us. The Bible is a window through which we can see Jesus and watch for Him. We are also told that, as we pray, we need to carefully watch what the Holy Spirit is showing to us to do or avoid doing.

Aten ladaw langai mi hta atsawm sha yu sin/maram ai. Yu mada nga ai, myi n dawm ai, lama ma hpe ka matsing ai, lama ma hpe yu maram ai. **DTP** Sape wa gaw hkum hkrang myi, wenyi myi ni hte yu mada nga ra ai. Hpyen wa hpa baw galaw wa ai hpe anhte chye nna, Karai Kasang anhte a asak hkrung lam ni hte anhte a makau grup-yin mungkan hta hpa baw galaw nga ai hpe mung myi hpaw nna mu hkra yu mada nga ra ai. Chyum Laika gaw hkuwawt rai nna dai hkuwawt hku Yesu hpe anhte mu lu ai hte Shi a matu yu mada nga ra ai. Anhte hpe matut nna tsun da ai gaw, anhte akyu hpyi ai shaloi, anhte hpa baw galaw na hte hpa baw hpe gaw koi yen kau ra ai lam ni hpe, Chyoi Pra Ai Wenyi madun ya nga ai hpe atsawm sha sadi maja let yu mada ra ai, ngu ai lam re.

- ngai hte na a lapran e Yehowa **yu (watch)** nga u ga; NN 31:49
- shani shana **sin langa (watch)** tawn da ga ai. Neh 4:9
- Tara n lang ai wa gaw dinghpring ai wa hpe **gyam yu (watcheth)** nna, Shk 37:32
- Yehowa e, nye a n-gup hpe **sin ya (watch)** e; Shk 141:3
- **sin langa (watch)** tawn da masai; Esa 21:5
- ngai **tsap nga (watch)** nna, nye a langchyi ntsa e, **ala nga (watch)** na nngai. Hbk 2:1
- nanhte n chye myit dai majaw, **a maja nga (Watch)** mu. Mht 24:42; 25:13 (Mrk 13:35; Luk 21:36)
- ngai hte rau **a maja nga (watch)** na nang e naw nga nga mu, Mht 26:38 (Mrk 14:34)
- hkying mi sha muk ngai hte rau n **maja nga (watch)** lu myit ni? Mht 26:40
- agung alau ai kaw n du myit ga, **maja nga (Watch)** ai hte akyu hpyi nga mu: Mht 26:41 (Mrk 14:38)
- Dai ahkying hpe nanhte n chye nga myit dai majaw, sadi, **maja nga (watch)** mu. Mrk 13:33
- **A maja nga (Watch)** mu, dai makam masham hta dakring dalang tsap nga mu, 1 Kor 16:13
- **a maja nga (watching)** let chyoi pra ai ni nlang hte a matu mara n-gun n yaw ai sha, Ehp 6:18
- dai hta e **a maja nga (watch)** let shakawn kungdawn nga mu. Kol 4:2
- lam shagu hta **htauli htaula (watch)** nga u; 2 Tim 4:5
- nanhte a myit masin a matu mara **a maja nga (watch)** ma ai: Heb 13:17
- akyu hpyi na matu **htauli htaula (watch)** rai nga mu. 1 Pet 4:7
- a **maja nga (watcheth)** let tinang a labu palawng sin nga ai wa gaw, a lu ai. Shr 16:15

watchman / watchmen **sin langa / sin langa ni**

Men employed to keep watch in a town at night. Watch guards, sentries; cities had watchmen at the watchtower of the city gates to sound a battle cry if an enemy was seen coming toward the city. **DTP** The Church of Christ also needs to have spiritual watchmen to warn the body of believers when and where the enemy is attacking. Like the people of Nehemiah's time, we need to always be ready for war. (See full armor of God, Eph 6:10-20).

Mare kata e shana yu sin na matu shatsam da hkrum ai masha ni. Sin langa ni; mare chyinghka ni a langchyi ni hta sin langa ni tawn da nna, dai ni gaw mare de hpyen sa wa ai hpe mu jang, majan nsen shangoi / sharat dat na matu re. **DTP** Hkristu a Nawku Hpung hta mung wenyi sin langa ni tawn da nna, kam sham ai ni shang lawm ai hkum hkrang de galoi aten gara shara kaw hpyen ni sa gasat nga ai hpe sadi jaw na matu ra ai. Nehemia a aten na masha ni zawn, anhte gaw majan a matu galoi mung jin jin rai nga ra ai (Karai Kasang a hkum tsup ai hpyen hking, Ehp 6:10-20 hta yu u)

- Shawlu a **sin langa ni (watchmen)** yu yu mu yang, 1 Sam 14:16
- **Sin langa wa (watchman)** gaw dai lam hkawhkam hpe jahtau tsun wu ai. 2 Sam 18:25
- **Bau sin ai ni (watchman)** kaman sha sin kau na mu ai. Shk 127:1
- Sa su, **sin langa (watchman)** tawn da u, Esa 21:6

- Na a **sin langa ni (watchmen)** a nsen madat u: Esa 52:8
- bunghku ntsa e **sin langa ni (watchmen)** hpe tawn da nngai; Esa 62:6
- nanhte a ntsa e **sin langa ni (watchmen)** ngai tawn da nna, Yer 6:17
- Israela amyu hta nang hpe **sin langa (watchman)** shatai nngai; Ezek 3:17; 33:7
- na a **sin langa ni (watchmen)** mu ai nhtoi ngu ai, Mhk 7:4

watchtower / tower **sin langa langchyi**

An elevated place, usually on the walls of the city, where a guard can watch over the city and also look into the surrounding area for intruders; from the watchtower a warning would be sounded to get people prepared for battle.

Mare bunghku ntsa hta sharawt da ai shara rai nna, sin langa wa gaw mare hpe ntsa kaw na yu mada lu ai hte mare a grup-yin de tawt lai shang wa ai ni hpe yu na matu mung re; dai langchyi kaw nna sadi jaw ai nsen shangoi dat ai shaloi, mare masha ni maja na matu hkyen lajang lu ai.

- Shanhte sha ku lajang masai; sin langa **(watchtower)** tawn da masai; Esa 21:5
- ngai gaw nye **langchyi (watchtower)** ntsa e tsap mada nga nngai; Esa 21:8
- tsabyi htung htu da nna, **langchyi (tower**) gap da nhtawm, Mht 21:33

water / waters / watered **hka / ntsin**

Water is the liquid of life, keeping man physically alive. A transparent, odorless, tasteless liquid, a compound of hydrogen and oxygen, H2O. **DTP** Water is also used as a picture of what God provides for a thirsty soul; Christ is the living water who can quench the thirsty soul of man.

Hka gaw asak a ntsin rai nna, masha hkum hkrang hpe hkrung nga shangun lu ai. Asan sha re ai, sama hte namchyim n nga ai ntsin rai nna, hydrogen hte oxygen hpe gumhpawn da ai H2O. **DTP** Hka hpe hpang gara ai myit masin a matu Karai Kasang lajang ya ai lam ni a kumla hku nna mung jai lang ai. Hkristu gaw asak hkrung ai ntsin rai nna masha a hpang gara ai myit masin hpe shamai ya lu ai.

- Karai Kasang a Wenyi gaw **hka hpung ni (waters)** a ntsa e ahpum nga ai. NN1:2
- Dai sun hpe **madit (water)** na matu mung NN 2:10
- htawm hpang de sha-u **hka (waters)** bai ing sana n rai. NN 9:15
- **hka (water)** htung langai mi a makau e shi hpe hkap mu nna, NN 16:7
- **Hka (water)** hta na ngai shi hpe shaw la we ai, Pru 2:10
- dai nta na **ntsin (water)** lwi pru na ra ai, Pru 17:6
- shawan shasan ai **ntsin (water)** hpaw la na matu Bhk 19:9
- Elia a nrum ntau wa **(water)**, Shahpat a kasha Elisha nga nga ai, 2 Hk 3:11
- nye a yup ra hpe ngai shayawng dat **(water)** nngai. Shk 6:6
- **Ntsin (water)** zawn ru kau ai ngai hkrum nga nngai. Shk 22:14
- Ngwi ai **hka (waters)** kau de woi sa wa nngai. Shk 23:2
- Lunghkrung hpe shi hpaw nna, **ntsin (waters)** pru nga ai; Shk 105:41
- hpaji daw ai gaw, sung ai **hka (water)** hte bung timung, Gsh 20:5
- Hpang kara ai wa a matu, katsi ai **ntsin (waters)** zawn, Gsh 25:25
- Na a lusha hpe **hka (waters)** hta shayawng dat u; Hpj 11:1
- kabu gara ai myit hte, **hka (water)** ja lu na marin dai. Esa 12:3
- galoi n hkyet mat ai **hka (water)** hpawk zawn, tai na rin dai. Esa 58:11
- Yerusalem mare kaw na, asak **hka (waters)** lwi pru na ra ai; Zhk 14:8
- **hka (water)** hta nanhte hpe baptisma jaw made ai, Mht 3:11(Mrk 1:8; Luk 3:16; Yhn 1:26)
- **ntsin (water)** katsi htinggap mi sha jaw wu yang, Mht 10:42 (Mrk 9:41)
- **Hka (water)** hte Wenyi e n shangai ai masha gaw, Yhn 3:5
- nang hpe hkrung ai **ntsin (water)** jaw na nit dai, Yhn 4:10
- htani htana asak a matu lwi pru ai **hka (water)** hpawk tai na ra ai, Yhn 4:14
- asak hkrung ai **ntsin (water)** a hka nu lwi pru nga na ra ai, Yhn 7:38
- Yawhan gaw **hka (water)** hte baptisma jaw ai; Ksa 1:5
- Shing rai sa wa ma yang, **hka (water)** nga ai kaw du jang, Ksa 8:36

- Apolo gaw **ntsin (watered)** jaw wu ai: 1 Kor 3:6
- Dai Hpung hpe **hka (water)** hte mungga e hka shin kau ai hte Ehp 5:26
- san seng ai **ntsin (water)** hte kashin kamun kau ngut jang, Heb 10:22
- jum shum ai **hka (water)** gaw, mu ai ntsin hpe n shapraw lu nga ai. Yak 3:12
- **hka (water)** hta sha n rai, **hka (water)** hta e rai timung, 1 Yhn 5:6
- asak **hka (waters)** hpawk du hkra shanhte hpe lam woi madun na ra ai: Shr 7:17
- hpang kara ai wa hpe asak hka hpawk na **ntsin (water)**, Shr 21:6
- pat zawn htoi san ai asak **hka (water)** nu mung, Shr 22:1
- manu jahpu n hkrat ai sha, asak **ntsin (water)** lu la u ga. Shr 22:17

wave offering **nwat hkungga**

See section on “offering, wave”.

"hkungga, nwat" ngu ai ga hkum hta yu u.

way /ways **lam / lam ni**

A road, a street, being shown a specific direction. A manner, mode, fashion or characteristic. **DTP** Jesus was also known as The Way (John 14:6); The Bible is like a road map that gives light to the way that man should walk; the early disciples were known as people of the Way (Acts 9:2).

Lam, lam nmaw, alak mi re ai lam mahkrun langai mi de madun ya ai. Lai nsam langai, lai ladat, mawn sumli hking, shing n rai, laklai kumla. **DTP** Yesu gaw, “Lam” re (Yhn 14:6); Chyum Laika gaw masha hkawm sa lam hpe madun ya ai lamu ga sumla (road map) zawn re; shawng na sape ni hpe “Lam hkan ai masha ni” (Ksa 9:2) nga ma ai.

- asak jahkrung ai hpun a **lam (way)** sin nga na matu, NN 3:24
- ga ntsa e tinang **lam (way)** hpe shabyak kau ai hkrai rai nga ai. NN 6:12
- Yehowa a **lam (way)** hkan nga nna, NN 18:19
- **lam (way)** e hkawm sa nga ai ngai hpe mung, NN 24:27
- shani e **lam (way)** madun na matu sumwi shadaw hte, Pru 13:21
- hkawm sa wa na **lam (way)** hte galaw ra ai amu hpe, Pru 18:20
- Yehowa hpajang ai **lam (ways)** hkan nang nna shi hpe hkrit hkungga let, Trj 8:6
- mai kaja ai hte teng man ai **lam (way)** hpe 1 Sam 12:23
- Yehowa a **lam (ways)** a hkan nga nna, 2 Sam 22:22
- Karai Wa a **lam (way)** ni chyip chyip rai nga ai; 2 Sam 22:31 (Shk 18:30)
- malang pyaw ai **lam (way)** shi hpe akyu hpyi na matu, Ezr 8:21
- shanhte sa wa na **lam (way)** jahtoi ya na matu, Neh 9:12
- dinghpring ai ni a **lam (way)** hpe Yehowa chye nga ai; Shk 1:6
- Myit gyip ai ni hpe shi a **lam (way)** sharin ya mu ai. Shk 25:9
- Yehowa e, na a **lam (way)** ngai hpe madun ya e, Shk 27:11
- Na a **lam (way)** Yehowa hpe ap ya u: Shk 37:5
- Yehowa e, na a **lam (way)** ngai hpe sharin ya e, Shk 86:11
- Nye a **lam (ways)** hpe mung n chye ai ni, rai nga ma ai, Shk 95:10 (Heb 3:10)
- Ngai sa wa ai **lam (way)** ngai hpe sharin ya e. Shk 143:8
- Mara madun ai shadum jahprang ga gaw asak **lam (way)** rai nga ai. Gsh 6:23
- Yehowa a **lam (way)** gaw tengman ai ni a n-gun atsam rai nga ai; Gsh 10:29
- Ma kaji hpe, shi hkan mai ai **lam (way)** hta sharin u; Gsh 22:6
- shi gaw shi a **lam (ways)** anhte hpe sharin ya nna, Esa 2:3
- Ndai gaw **lam (way)** rai nga ai, ndai hku hkan mu, Esa 30:21
- Nam mali e Yehowa a matu **lam (way)** lajang da mu; Esa 40:3 (Mht 3:3; Luk 3:4; Yhn 1:23)
- langai hte langai tinang **lam (way)** hkan mat ga ai: Esa 53:6
- nanhte a **lam ni (ways)** nye a **lam ni (ways)** zawn n rai, Esa 55:8
- myit langai sha hte **lam (way)** langai sha jaw da na nngai: Yer 32:39
- anhte sa wa na **lam (way)** hte, Yer 42:3

- Yehowa a **lam ni (ways)** malang nga nna Hos 14:9
- tinang nang a n hkru ai **lam (way)** hte, Yon 3:8
- nye a man e, **lam (way)** lajang na ra ai: Mal 3:1 (Mht 11:10; Mrk 1:2; Luk 7:27)
- hten bya ai de hkrang ai **lam (way)** gaw, Mht 7:13
- Dai madu a **lam (way)** lajang da mu, Mrk 1:3
- Yesu gaw, **Lam (way)** gaw ngai rai nga nngai, Yhn 14:6
- ndai **lam (way)** hkan ai, numsha lasha mu mamu hpe rim la nna, Ksa 9:2
- nanhte hpe hkye hkrang la ai **lam (way)** tsun dan ai, Ksa 16:17
- Madu a **lam (way)** sharin la hkrup nna, Ksa 18:25
- Hpilik shi mahtang, dai tara **lam (way)** grau chye da nhtawm, Ksa 24:22
- Ngwi pyaw ai **lam (way)** hpe shanhte n chye ma ai: Rom 3:17
- Hkristu Yesu hta na nye a **lam ni (ways)**, 1 Kor 4:17
- dai agung alau hte rau pru wa na **hkat (way)** shi hkat da na ru ai. 1 Kor 10:13
- grau htum ai **lam (way)** langai mi ngai nanhte hpe naw madun na made ai. 1 Kor 12:31
- anhte a matu shi waw ya ai ningnan hte hkrung ai **lam (way)** hta, Heb 10:20
- shi a **lam (ways)** shagu hta agyoi ai wa rai nga ai. Yak 1:8
- shi a shut hpyit ai **lam (way)** hta na shabai dat wu ai wa gaw, Yak 5:20
- Dai malang ai **lam (way)** hpe shanhte kau da manu ai rai nna, 2 Pet 2:15

weak / weaker / weakness **gawng kya ai / n-gun n rawng ai / n-gun kya ai / n-gun n ja ai**

Lacking physical strength and energy; can also refer to mental energy. Lacking power, influence or ability. **DTP** Disciples can become weak in their spirits. The result can be depression or hopelessness. We must understand that our strength is not to come from our ability or who we are; it must come through Christ's strength and ability.

Hkum hkrang n-gun atsam n nga ai; myit n-gun atsam hpe mung tsun ai re. Atsam, ka-up lu ai lam n nga ai, shing n rai, atsam marai kata ai. **DTP** Sape ni gaw wenyi hta gawng kya chye ai. De a majaw, myit kaji garen ai, shing n rai, myit mada shara n nga mat ai mahtai pru wa ai. Anhte a n-gun gaw anhte a myit atsam, shing n rai, anhte kadai re ai, ngu ai kaw na pru wa ai n re, ngu ai hpe chye na ra ai; Hkristu a n-gun atsam kaw na she pru wa ai re.

- dai ni ngai **gawng kya (weak)** nngai. 2 Sam 3:39
- **n-gun n rawng ai (weak)** lata ni hpe nang n-gun shaja ya ndai. Yob 4:3
- Yehowa e, ngai **htum wa (weak)** ni ai majaw, matsan dum la e, Shk 6:2
- lahput shagu ntsin zawn **(weak)** tai mat na ra ai. Ezek 7:17
- na a myit masin gade **ngawk (weak)** nga a hka: Ezek 16:30
- hkum shan mahtang **n-gun kya (weak)** nga ai, Mht 26:41 (Mrk 14:38)
- kamsham ai myit n **yawm (weak)** lu ai: Rom 4:19
- shinggyim hkum shan a majaw **n-gun kya (weak)** nna n shabyin lu ai gaw, Rom 8:3
- **n-gun kya ai (weak)** ni a magrau n grang ai hpe hkam sharang na, Rom 15:1
- Karai Kasang a **gawng kya ai (weakness)** gaw, 1 Kor 1:25
- mungkan ga na **n-gun n ja ai (weak)** ni hpe Karai Kasang lata la wu ai; 1 Kor 1:28
- anhte gaw **n-gun n ja (weak)** ga ai, nanhte mahtang n-gun ja myit dai; 1 Kor 4:10
- **n-gun n ja ai (weak)** ni a myit kataw shara n tai u ga, 1 Kor 8:9
- **N-gun n ja ai (weak)** ni hpe …, **n-gun n ja ai (weak)** ni hta e, **n-gun n ja ai (weak)** wa zawn, 1 Kor 9:22
- law law wa **n-gun n ja ai (weak)** hte ana ahkya hkrum nna, 1 Kor 11:30
- **magrau n grang ai (weakness)** hta gat hkai nga ai, 1 Kor 15:43
- shi a hkum **hpung n rawng (weak)** nna, 2 Kor 10:10
- masha a **gawng kya ai (weakness)** hta nye a n-gun atsam hkum tsup nga ai, 2 Kor 12:9
- Shi gaw nanhte hta e **n-gun** n **kya ai (weak)** sha, 2 Kor 13:3
- anhte **gawng kya (weak)** nga nna nanhte n-gun ja nga yang, 2 Kor 13:9
- **gawng kya ai (weak)** ni hpe shadaw shangang nga mu, 1 Hte 5:14

- **gawng kya ai (weakness)** shani e n-gun shaja ya ai lu la ma ai, Heb 11:34
- **n-gun kya ai (weaker)** hkum hkrang ngu ai numsa hte rau 1 Pet 3:7

weapon / weapons **hpyen gasat rai / ri nhtu / laknak**

An instrument designed or used for inflicting bodily harm ... maiming or killing. **DTP** The disciple has a spiritual enemy; Paul tells the Ephesian church to put on the full armor of God. The sword was to represent the Word of God.

Hkum hkrang machyi hkra, daw hten hkra, shing n rai, si hkra galaw na matu jai lang ai arung arai. **DTP** Sape wa hta wenyi hpyen nga ai; Kasa Pawlu gaw Ehpesu hpung hpe Karai Kasang a hpyen hking nlang bu hpun na matu tsun ai. Ntawng nhtu gaw Karai Kasang a Mungga re.

- Hpyen **ri nhtu ni (weapons)** mung, agrawp mat sa hka! 2 Sam 1:27
- maga hkawn mi de gaw, **ri nhtu (weapon)** lang nga ma ai: Neh 4:17
- hpri **ri (weapon)** hpe hprawng yen lu timung, Yob 20:24
- Hpaji byeng-ya gaw **ri nhtu (weapons)** hte grau kaja nga ai: Hpj 9:18
- Nang hpe hpyen na matu galaw ai **ri nhtu (weapon)**, Esa 54:17
- nanhte lang ai **hpyen rai ni (weapons)** hpe, ngai shabai kau nna, Yer 21:4
- nang gaw nye a **hpyen gasat rai (weapons),** rai nga ndai: Yer 51:20
- katsan ga de tinang a **ri nhtu (weapons)** hte rau yu wa nna, Ezek 32:27
- majan gasat na **ri nhtu ni (weapons)** gaw hkum shan hte n seng ai sha, 2 Kor 10:4

weary / wearied **hki ba ai / gawng run ai**

To grow tired or to have little strength left. Lack of sleep or excessive exertion can lead to weariness. **DTP** We are encouraged not to grow weary, but to put our trust in Christ Jesus. He is the one Who can restore our souls and fill us with the power of His Holy Spirit. We are not alone; we must stand strong in Him.

Grai hki ba ai, shing n rai, n-gun loi mi sha rawng mat ai. N lu yup ai, shing n rai, ladu lai n-gun dat ai gaw hki ba shangun ai lam re. **DTP** Anhte gaw hki ba n hkrum na matu n-gun jaw ai hkrum ga ai, Hkristu Yesu hta sha kamhpa myit tawn da ra ga ai. Shi chyu sha anhte a myit masin ni hpe mi na hte maren bai gram lajang ya lu ai, hte Shi a Chyoi Pra Ai Wenyi atsam hte anhte hpe jahpring ya ai. Anhte gaw, asak hkrung lam hta tinang hkrai sha n re; Shi hta anhte ngang ngang tsap ra ai.

- nye a asak hpe ngai **ndawt (weary)** la ni ai; NN 27:46
- Nye a wenyi asak hpe **shayawt (weary)** nga ai; Yob 10:1
- Ngai madai nna **hki ba (weary)** la nga nngai; Shk 6:6
- Shi nang hpe daru yang, **gawng** hkum **run (weary)** et: Gsh 3:11
- **zaibru jang (weary)** hta shingnip ai lunghkrung kaba, Esa 32:2
- **hki ba (weary)** mung hkrum ai n rai; Esa 40:28
- Shabrang ni mahtang n-gun yawm nna, **hki ba (weary)** hkrum na mara ai; Esa 40:31
- **Hki ba (weary)** hkrum ai wa hpe shalan shabran na chye wa lu hkra, Esa 50:4
- **Hki ba (weary)** hkrum ai myit masin hpe ngai jahkru shakat nngai; Yer 31:25
- tinang hkum hpe **jahki shaba (weary)** na lam Hbk 2:13
- Nanhte gaw Yehowa hpe **na jin (wearied)** hkra, Mal 2:17
- Yesu gaw lam hkawm **ba ai (wearied)** majaw, Yhn 4:6
- Kaja ai amu galaw na, anhte n **hki** n **sang (weary)** nga ga: Gal 6:9
- Nanhte a myit masin gawng run ai hte **hki ba ai (wearied)** n hkrum malit ga, Heb 12:3

wedding / espousals **hkungran ai / hkungran poi**

A special marriage ceremony where a man and woman make vows to each other in front of witnesses; the officiant then declares them to be husband and wife; the process where two become one. **DTP** The disciples of Christ (I.E. the church) is Christ's bride; one day there will be a great supper in heaven, known as the Marriage Supper of the Lamb. (See parable of the wedding Matt 22:3-12. See the word marriage).

Alak mi dinghku de ai lam rai nna, dai aten hta num hte la gaw sakse ni a man e shada da ga shaka tawn ma ai; shaloi ahkang aya lu ai wa gaw shan hpe madu jan madu wa rai sai, nga nna ndau tsun ai; dai gaw marai lahkawng gaw langai sha tai mat ai byin yan re. **DTP** Hkristu a sape (nawku hpung hpe tsun ai re) ni gaw

Hkristu a num nnan re; lani mi sumsing lamu hta e lusha poi kaba nga na re, dai hpe Sagu Kasha A Hkungran Lusha Poi ngu ma ai (Hkungran poi ga shadawn hpe Mahte 22:3-12 hta yu u. “Hkungran poi” ngu ai ga hkum hta yu u).

- **Hkungran (espousals)** nna, myit masin kabu gara ai nhtoi hta, Shlm 3:11
- dai **poi (wedding)** de shaga da sai ni hpe bai shaga la na, Mht 22:3, 8
- nang hpe num **hkungran poi (wedding)** de shaga yang, Luk 14:8

weep / wept / weeping / weepeth **hkrap ai / myi prwi pru ai / hkrap ngu hkrap ngoi ai**

To shed tears as a result of deep emotional or physical pain, sadness, sorrow, distress, or a broken heart. **DTP** The disciple will shed tears here on earth, both tears of joy and tears of deep sorrow. Jesus sees our tears; indeed, He wept tears for mankind. Jesus has a heart that is deeply moved by what we go through as we journey here on earth.

Myit hta, shing n rai, hkum hkrang hta grai machyi ai, yawn ai, myit daw hten ai, yawn ningtsang ai majaw myi prwi pru ai. **DTP** Sape wa gaw dinghta ga ntsa e myi prwi pru na re: kabu ai myi prwi hte yawn hkyen ai myi prwi re. Yesu gaw anhte a myi prwi hpe mu ya ai. Kaja wa Shi gaw shinggyim masha ni a matu hkrap ai. Anhte dinghta hkrunlam hkawm ai shaloi hkrum hkra ai lam ni a majaw, Yesu a myit masin hta grai hkra la nga ai.

- Shi gaw shing rai dung nga da nna jahtau **hkrap (wept)** wu ai. NN 21:16
- shan nau lahkawng **hkrap (wept)** nga ma ai. NN 33:4
- shi a gawk kata de shang nna **hkrap (wept)** nga ai. NN 43:30
- Shing nga tsun ma ai majaw Yawsep **hkrap (wept)** nga ai. NN 50:17
- Yehowa man e **hkrap ngu hkrap ngoi (wept)** rai myit dai; Trj 1:45
- amyu masha ni jahtau **hkrap (wept)** shajang ma ai. Trg 2:4
- shana de du hkra **hkrap (wept)** let, Trg 20:23
- masha ni gaw jahtau **hkrap (wept)** nna, ba htum mat hkra **hkrap (weep)** nga ma ai. 1 Sam 30:4
- Karai Kasang a masha wa gaw **myi prwi pru (wept)** nga ai. 2 Hk 8:11
- nhtoi tsawmra wa mi **hkrap ngu hkrap ngoi (wept)**, sharung shayawt ai hte, Neh 1:4
- Nye a myit masin **hkrap (wept)** let lusha gam nga yang, Shk 69:10
- Nli noi hpye hpye let **hkrap (weepeth)** nna pru wa ai wa gaw, Shk 126:6
- Ziun hpe myit dum yang, **hkrap (wept)** nga ga ai. Shk 137:1
- **hkrap ngu hkrap ngoi ai (weep)** aten hte, Hpj 3:4
- htinglu ga tsun ai kasa ni gaw ja ja **hkrap (weep)** ma ai. Esa 33:7
- **hkrap ngu hkrap ngoi ai (weeping)** hte wa urin udik rai nga na mara ai, Mht 8:12
- shaloi shi gaw shinggan de pru nna ja ja **hkrap (wept)** nga ai. Mht 26:75 (Mrk 14:72; Luk 22:62)
- Ya **hkrap (weep)** nga ai ni, nanhte a lu myit dai: Luk 6:21
- mare hpe mu wu yang, de a matu shi **hkrap (wept)** nna, Luk 19:41
- nye a majaw hkum **hkrap(weep)** myit: nanhte a nshu nsha ni a matu **hkrap (weep)** nga mu: Luk 23:28
- Yesu mung **myi prwi pru (wept)** nga ai. Yhn 11:35
- **hkrap ngu hkrap ngoi (weep)** re ai ni hte rau **hkrap ngu hkrap ngoi (weep)** nga mu. Rom 12:15
- Hkum **hkrap (Weep)** et; yu u, Shr 5:5

well / wells **hka htung / ngamu ngamai ai / mai kaja ai**

A hole dug into the earth to get water. Also refers to good health and well-being. Refers also to something done in a good or satisfactory manner. **DTP** Christ is a well of living water for all who will come and drink; He is a well that never runs dry.

Hka lu la na matu ga kata de nhkun htu ai. Hkam kaja ai hte myit pyaw ai hpe mung tsun ai re. Lama ma hpe kaja ai hku, shing n rai, myit dik ai hku galaw lu ai. **DTP** Hkristu gaw Shi kaw sa nna ntsin lu ai ni a matu asak ntsin jaw ai hka htung re; Shi gaw galoi mung n hkyet ai hka htung re.

1) **hka htung:** nga shara hte seng nna

- Dai ga hkan nna **hka htung (well)** dai hpe, NN 16:14
- **hka htung (well)** langai mi shi mu wu ai; NN 21:19

- hka bai ja na nga **hka htung (well)** de gat yu nna NN 24:20
- dai **hka htung (well)** gaw, Bhk 21:16
- **Hka htung (well)** ntsin e, pru u; Bhk 21:17
- nang n tawk n htu ra ai **hka htung ni (wells)**, Trj 6:11
- Betlehem chyinghka makau na **hka htung (well)** ntsin ngai e lu shangun mi le, 1 Hkl 11:17
- Dinghpring ai wa a n-gup gaw, asak **hka htung (well)** rai nga ai; Gsh 10:11
- nanhte gaw, hkye hkrang la ai **hka htung ni (wells)** hta, Esa 12:3
- **hka htung (well)** mung sung nga ai; Yhn 4:11
- htani htana asak a matu lwi pru ai **hka hpawk (well)** tai na ra ai, Yhn 4:14
- hka n rawng ai **hka htung ni (wells)** hte, 2 Pet 2:17

2) **masha langai hkrai a ngamu ngamai ai lam**

- na a majaw ngai **chyamai nga (well)** lu nna, NN 12:13
- Nang hte na a nshu ni **ngamu ngamai (well)** lu hkra mung, Trj 4:40
- **Ngamai ai (well)** majaw shi hpe shakawn ya mu timung, Shk 49:18
- nang a lu nna **ngamai (well)** lu na n dai. Shk 128:2
- Dinghpring ai ni **ngamu ngamai (well)** yang, Gsh 11:10
- Karai Kasang a man e …, **mai kaja ai (well)** hkrum na mara ai hpe, Hpj 8:12
- Yehowa gaw, shi a dinghpring ai myit majaw **(well)**, Esa 42:21
- **Ara (Well)**, kaja ai hte sadi dung ai mayam e: Mht 25:21 (Luk 19:17)
- Nanhte **atsawm sha (well)** kagat yu manit dai: Gal 5:7
- **Kaja ai (well)** amu galaw na, anhte n hki n sang nga ga: Gal 6:9 (2 Hte 3:13)
- Nang **ngamu ngamai ai (well)** hkrum nna, Ehp 6:2
- **Atsawm sha (well)** up nga ai Hpung salang ni hpe 1 Tim 5:17
- Karai Kasang gaw **sharawng awng (well)** nga ai. Heb 13:16
- **kaja ai (well)** amu galaw ninglen nni nkri hkrum ai gaw, 1 Pet 3:17

wellspring **hka hpawk / npawt rudi**

An original and bountiful source of something. A fountain, source, spring; a place where water bubbles from the ground. **DTP** For the disciple, truth comes as wisdom and understanding as we seek God; it is abundant and flowing forth for those who seek Him.

Lama ma a npawt rudi hte nhpaw n-ya re ai. Hka hpawk, npawt daipawt daihpang, hka deng hka hpawk, ga kata kaw na hka prut pru wa ai shara. **DTP** Sape wa a matu, anhte Karai Kasang hpe tam jang tengman ai lam gaw hpaji byeng-ya hte chye na ai lam hku nna pru wa ai; Shi hpe tam ai ni a matu dai gaw nhpaw n-ya lwi pru nga ai.

- Nyan hpaji lu ai wa gaw, asak **hka hpawk (wellspring)** lu nga ai; Gsh 16:22
- Hpaji **hka hpawk (wellspring)** gaw, lwi ai hka shi rai nga ai. Gsh 18:4
- Yuda **hka hpawk (wellsprings)** kaw na pru ai ni; Esa 48:1

went **pru sa ai / pru mat wa ai**

Depart, left, to have gone, having proceeded to another location. **DTP** We read in the gospel how Jesus went from place to place ministering and teaching the people. Part of each disciple's calling is to go out and spread the Good News of Jesus Christ to others. The great commission commands us to go (Matt 28:19-20). We are to give testimony throughout the day as we go about doing our various tasks. As Christ went out to serve others, so should we.

Pru sa wa sai, sa wa sai, sa mat wa sai, kaga shara de htawt sit mat sai. **DTP** Kabu gara shiga laika hta anhte hti la lu ai gaw, Yesu gaw shara mi kaw nna kaga shara mi de hkawm sa nna amu galaw ai hte masha ni hpe sharin shaga ai. Sape langai hte langai a shaga la ai lam a daw chyen gaw pru sa nna Yesu Hkristu a Kabu Gara Shiga hpe kaga masha ni hpang de hkaw tsun shabra na matu re. Hkang da ai ga kaba hte anhte hpe matsun ai gaw, pru sa mu, nga ai re (Mht 28:19-20). Shani ting anhte hkawm sa nna amu lamang amyu myu hpe galaw ai shara shagu hta anhte gaw sakse hkam ra ga ai. Hkristu gaw pru sa nna kaga masha ni hpe dawjau ai zawn, anhte mung dai hte maren galaw ra ai.

- Ka-in gaw Yehowa a myi man kaw nna **pru mat wa (went)** nna NN 4:16
- Ura mare kaw nna **pru sa wa ai (went)**: NN 11:31
- Egutu mung de sa shingbyi nga na **pru sa wa ai (went)**: NN 12:10
- Mawshe yan Arun mung Hpara-u kaw **shang nna (went)**, Pru 7:10
- Israela kashu kasha ni gaw dai nawng de **shang nna (went)**, Pru 14:22
- Mawshe Karai Kasang hpang de **lung wa nna (went)**, Pru 19:3
- Yehowa a sakse sumpu …, shawng e **sa wa nga ai (went)**, Bhk 10:33
- hkinjawng ni a shawng e **sa wa nna (went)**, Ysh 6:9
- Elia gaw Elisha hte rau Gilgala mare na **pru wa ai (went).** 2 Hk 2:1
- Elia gaw bungsha hte sumsing lamu de **lung wa ai (went)**. 2 Hk 2:11
- Karai Kasang a nta de **woi sa sa (went)** di de ai gaw, Shk 42:4
- Galile mung ting hta **kawan hkawm let (went)**, Mht 4:23
- mare kahtawng shagu hkan e **kawan hkawm nna (went)**, Mht 9:35
- Karai Kasang a nta de **shang nna (went)**, Mrk 2:26 (Luk 6:4)
- shi a sape ni law law wa **nhtang mat wa (went)** nna, Yhn 6:66
- langai a hte langai **pru mat wa (went)** ma ai: Yhn 8:9
- akyu hpyi na nga , nta ntsa de **lung wa ai (went)**. Ksa 10:9
- Anhte kaw na shanhte **pru ma (went)** timung, 1 Yhn 2:19

Wesleyanism **Wesley a makam**

Begun by John and Charles Wesley in the 1700s in Britain, a movement of Protestant Christians who sought to follow the "methods" or theology of eighteenth century evangelical reformers; later this movement became known as the Methodist Church. He stressed the importance of a personal relationship with Jesus Christ. The disciple was to have an individual experience with God. These people believed that justification was the door to a life of sanctification.

Ndai makam hpe John hte Charles Wesley yan nau gaw 1700 ning jan hta Britain kaw hpang dat ai rai nna, tsa ban shi matsat aten hta shamu shamawt nga ai evangelical reformers ngu ai hpung gram lajang hpung ni a “lai ladat ni”, shing n rai, Karai masa a hpang e hkan nang ai Protestant Hkristan shamu shamawt lam re; hpang e ndai shamu shamawt lam gaw Methodist Nawku Hpung tai wa sai. Ndai hpung gaw Yesu Hkristu hte langai hkrai matut mahkai ai lam hpe grai ahkyak tawn ma ai. Sape wa gaw Karai Kasang hte langai hkrai hku nna hkrum ai mahkrum madup nga ra ai. Ndai masha ni gaw, dingman ai lam gaw shachyoi shapra ai asak hkrung lam a chyinghka lam re, ngu nna kam ma ai (“Methodists” ngu ai ga hkum hta hti yu u)

wheat **hkaulan mam**

A cereal plant which, when ground produces flour which can be used to make bread, pastries, or pasta. Also, the individual seed is referred to as wheat. **DTP** The disciple is to be a sower of seed that will also produce a harvest for God's glory.

Shagyi hkau-ya hpun baw rai nna, htu mani kau jang muk galaw ai shadung tai wa ai, muk shadung pa galaw lu ai. Atum hpe hkaulan mam ngu ai. **DTP** Sape wa gaw nli tum gat ai wa tai nna, Karai Kasang a hpung shingkang a matu shu la lu ai wa tai ra ai.

- Rubin gaw **hkaulan mam (wheat)** dan ai aten e pru hkawm nna, NN 30:14
- **Hkaulan mam (wheat)** dan hpang ai ta hta bat sanit poi mung, Pru 34:22
- **hkaulan mam (wheat)**, muk-yaw mam, tsabyi ru, maihpang hpun, Trj 8:8
- tsabyi shup ai htumbyen hta **hkaulan mam (wheat)** dup wu ai. Trg 6:11
- muk-yaw mam hte **hkaulan mam (wheat)** dan tawm ai du hkra, Rht 2:23
- Shanhte **hkaulan mam (wheat)** gat nna, ju hpun dan la ma ai; Yer 12:13
- Yihku hte **hkaulan mam (wheat)** hpe kaning rai shadawn mai nga a ta? Yer 23:28 JBCL
- dai **mam (wheat)** hta e tsing tum gat bang, nhtawm pru mat wa ai. Mht 13:25
- Simun, Simun e, yu u, **hkaulan mam (wheat)** hpe hking ai zawn, Luk 22:31
- **Mam (wheat)** nhkyep gaw ga hta hkrat nna, n hten mat yang gaw, Yhn 12:24

whirlwind **bungsha / laru / nbung bunghpoi**

A column of wind which moves quickly in a circular fashion. In Scripture, God has been known to speak to individuals out of a whirlwind.

Wan wan din din rai nna grai lawan ai hku kayin nna htawt sit hkawm ai nbung shadaw dawnu. Chyum Mungga hta, Karai Kasang gaw bunghpoi kata kaw nna masha marai langai ngai hpe tsun shaga ai lam mu lu ai.

- Elia gaw **bungsha (whirlwind)** hte sumsing lamu de lung wa ai. 2 HK 2:11
- Yehowa gaw **bungsha (whirlwind)** kaw nna Yoba hpe htan let, Yob 38:1
- Nanhte hkrum na ru tsang ai gaw, **bungsha (whirlwind)** zawn du nna, Gsh 1:27
- **laru (whirlwind)** gaw shanhte hpe kamawng kau na ra ai: Esa 41:16
- shi a leng ni **bungsha (whirlwind)** zawn rai na ra ai. Esa 66:15
- Yehowa pawt bu ngu ai **bungsha (whirlwind)** gaw, pru wa sai; Yer 23:19
- Yehowa pawt bu ngu ai **bungsha (whirlwind)** gaw bung wa sai; Yer 30:23
- **bungsha (whirlwind)** zawn ru lung wa let, Dan 11:40
- Shanhte gaw nbung nli gat nna, **bungsha (whirlwind)** shu la na mara ai; Hos 8:7
- Yehowa gaw **bungsha (whirlwind)** hte laru marang hta yu wa nna, Nah 1:3
- ngai shanhte hpe **bungsha (whirlwind)** hte ayai kau na nngai. Zhk 7:14

white / whiter **nsam ahpraw / grau hpraw ai**

A colour due to the reflection of most wavelengths of visible light. Example of usage: white as snow. Often a picture of cleanness or purity. **DTP** We are born with a sin nature that makes us unclean before the Lord but when we confess our sins and receive Jesus Christ into our hearts as Lord and Saviour we become white like snow. White shows that we have undergone the sanctifying work of the Spirit and the Word.

Mu lu ai nhtoi a tu gala ai kaw na byin pru wa ai nsam. Ga shadawn hku lang ai hta: hkyen zawn hpraw ai. San seng ai, shing n rai, hpraw san ai hkrang sumla re. **DTP** Anhte gaw yubak shingra hta shangai wa nna Madu a man e n san n seng ga ai, raitim anhte a yubak hpe yin la nna myit masin hta Yesu Hkristu hpe Madu hte HKye La Ai Wa re ngu nna hkap la ai rai yang, anhte hkyen zawn hpraw wa na re. Hpraw san ai gaw, anhte Wenyi hte Mungga a shachyoi shapra la hkrum sai ngu ai hpe madun ai.

- Shi a wa mung nga chyu hte **hpraw (white)** na ra ai. NN 49:12
- Miriam hta Manggang kap nna hkyen zawn **hpraw (white)** nga ai; Bhk 12:10
- Udi kata na hpyi **hpraw (white)** hta hpa baw nam chyim rawng a ta? Yob 6:6 JBCL
- hkyen hta **grau** ngai **hpraw (whiter)** wa na nngai. Shk 51:7
- sai zawn hkyeng timung, hkyen zawn **hpraw (white)** na ra ai; Esa 1:18
- kara singgawng langai mi hpe pyi, **hpraw (white)** u ga chyang u ga n galaw lu ndai. Mht 5:36
- shi a hpun palawng nhtoi zawn **hpraw (white)** tu wa lu ai. Mht 17:2 (Mrk 9:3; Luk 9:29)
- yi hkauna ni hta dan na mam, ya e pyi **myin htoi (white)** nga ai hpe, Yhn 4:35
- shaloi **hpraw (white)** tu ai hpun palawng bu hpun ai lamu kasa lahkawng gaw, Yhn 20:12
- yu mu, **hpraw (white)** tu ai hpun palawng bu hpun ai marai lahkawng, Ksa 1:10
- **ahpraw (white)** nsan ai lungdin hpe mung, ngai jaw na nngai: Shr 2:17
- ning re ai hpun palawng **ahpraw (white)** bu hpun lu na ra ai; Shr 3:5
- dai ni gaw **hpraw (white)** ai hpan palawng bu hpun nna, Shr 7:9
- galu kaba ai tingnyang **ahpraw (white)** mung, Shr 20:11

whole **yawng ting / mahkra / ahkum dingnum**

To be one, complete, just, perfect, entire, full, total, unabridged. **DTP** God desires our whole heart and wants to fill us so that we can serve Him with His power and strength.

Langai sha tai ai, hkum tsup ai, hkrak sha re ai, kup tsup ai, yawng ting, hpring tup ai, yawng hpawn, shagrit shayawm ai lam n nga ai. **DTP** Karai Kasang gaw anhte a myit masin ma hkra hpe ra sharawng ai hte anhte hpe jahpring shatup ya mayu ai, dai shaloi Shi a n-gun atsam hte anhte Shi hpe dawjau lu na re.

- Nye a myit **mahkra (whole)** hte, ngai Yehowa hpe shakawn na nngai, Shk 9:1
- Mungdan **ting (whole)** gaw shi a hpung shingkang pri rai nga u ga law. Shk 72:19

- nye a myit masin **mahkra (whole)** hte, Ngai Yehowa hpe shakawn kungdawn na nngai. Shk 111:1
- Myit **yawng (whole)** hte shi hpe hkan tam ai ni, a lu ma ai. Shk 119:2
- na a hkum **ting (whole)** a htoi nga ai; Mht 6:22 (Luk 11:34)
- **N-gun ja ai (whole)** ni tsi sara n ra ma ai; Mht 9:12 (Mrk 2:17; Luk 5:31)
- na a kam sham ai gaw nang hpe **shamai ya (whole)** nit dai, Mht 9:22 (Mrk 5:34; Luk 8:48)
- nga yawng nga pra **ting (whole)** gaw ya du hkra rau madai nga nna, Rom 8:22
- Matsi loi mi gaw muk tawng **ting (whole)** hpe shawawm dat wu ai, 1 Kor 5:6 (Gal 5:9)
- jep ai tara **nlang hte (whole)** hpe shatup la na ra ai, Gal 5:3
- nanhte a wenyi, myit masin hte hkum hkrang **ting (whole)** gaw, 1 Hte 5:23
- Kadai rai timung tara **ting (whole)** hpe hkan shatup lu timung, Yak 2:10
- mungkan **ting (whole)** a matu mara mung rai nga ai. 1 Yhn 2:2

whore / whoredom / whoremongers **shawa num / hpye ai amu galaw ai ni**

Adulterous, harlot, to be sexual perverted, unchaste.
Num shaw la shaw ai, shawa num, nse nsa re ai, n san n seng ai.

- Israela amyu shayi sha ni hta na hpara **shawa num (whore)** da lu na n rai; Trj 23:17
- na a **shawa num (whoredoms)** a amu hte, n san n seng ai amu majaw, Yer 3:2
- Asuri masha ni hte mung nang **shut hpyit (whore)** ndai: Ezek 16:28
- tinang a **shut hpyit ai (whoredom)** amu hte, Ezek 43:9
- Nang sa su; **shawa num (whoredoms)** hte hpawn, Hos 1:2
- shi gaw shi a **shawa num (whoredoms)** myi man hpe kau da nna, Hos 2:4
- **Liknga lam (Whoredom)**, tsabyi jahku hte chyaru, Hos 4:11
- **hpye ai wa (whoremonger)**, n san n seng ai wa hte, Ehp 5:5
- **hpye ai amu galaw ai ni (whoremongers)**, la shada tam ai ni, 1 Tim 1:10
- **hpye ai amu galaw ai ni (whoremongers)** hte num shaw la shaw ai ni hpe, Heb 13:4
- hka law law a ntsa e dung nga ai **shawa num (whore)** kaba hpe daw ai lam, Shr 17:1
- masha sat ai ni, **hpye ai amu galaw ai ni (whoremongers)**, Shr 21:8
- mandan lakle galaw ai ni, **hpye ai amu galaw ai ni (whoremongers)**, Shr 22:15

wicked / wickedness **n hkru n hkra ai / n hkru ai wa / tara n lang ai / tara n lang ai wa**

Sinful, depraved, immoral, unrighteous, ungodly, abominable, corrupt. **DTP** The wicked of the world will be judged in the last days; they shall be cast into the lake of fire. Our world is full of wickedness and wicked people and we need to be aware that they are all around us doing things that can harm and destroy. Paul's exhortation to put on the full armour of God is vital because there is every kind of spiritual wickedness around us.

Yubak kap ai, laikyang hten ai, sawse lawklek ai, n ding n hpring ai, n hkru n hkra re ai, hkyet sharung re ai, akyang laban ai, hten za ai. **DTP** Mungkan a n hkru n kaja ai lam ni gaw hpang jahtum nhtoi ni hta jeyang ai hkrum na re; shanhte hpe wan nawng de kabai bang kau na re. Anhte a mungkan gaw n hkru n kaja ai lam ni hte n kaja ai masha ni hte hpring tup rai nga ai, dai lam ni gaw anhte a grup-yin e rai nga nna anhte hpe hkra machyi ai hte jahten na lam ni galaw nga ai hpe chye ra ga ai. Anhte hpe Karai Kasang a hpyen hking bu hpun dagraw na matu Kasa Pawlu shadut ai lam gaw grai ahkyak ai, hpa majaw nga yang, n hkru n kaja ai wenyi lam gaw anhte a grup-yin e nga nga ai.

- Sodom mare na masha ni gaw n **shawp nga ma ai (wicked)** rai nna, NN 13:13
- **tara n lang ai ni (wicked)** hte rau n teng n man ai sakse hkam na, Pru 23:1
- dai gaw **kaya kahpa lam (wicked)** rai nga ai majaw, JJ 20:17
- **n dingman ai wa (wicked)** hpe jasum na rai mu ai. Trj 25:1
- **N hkru ai ni (wicked)** kaw na **n hkru ai (Wickedness)** sha pru chye ai, 1 Sam 24:13
- tinang a **n hkru ai lam (wicked)** hpe kau da ma yang, 2 Hkl 7:14
- tinang a **n hkru ai amu (wicked)** ni hpe koi kau da ma ai, n rai. Neh 9:35
- **N hkru ai wa (wicked**) gaw tsin-yam hkrum ai nhtoi a matu san da nga ai; Yob 21:30
- **tara n lang ai ni (wicked)** hpe tut nawng e, daw dan ya nga ai. Shk 7:11 JBCL

- **Tara n lang ai ni (wicked)** hte, Karai Kasang hpe malap mali kau ai Shk 9:17
- **Tara n lang ai ni (wicked**) a ntsa e wan n-ga htu u ga, Shk 11:6
- Gade n na yang, **tara n lang ai wa (wicked)** nga nga lu na n rai, Shk 37:10
- **Tara n lang ai ni (wicked)** a lata hpe agrawp kau ai hkrum na ra ai, Shk 37:17
- **Tara n lang ai ni (wicked)** a aru arat chyawm gaw, Shk 37:28
- **Tara n lang ai ni (wicked)**, … Hkye hkrang la ai lam shanhte hte tsan nga ai. Shk 119:155
- Nye a myit masin hta **n hkru ai lam (wicked)** lama rawng nga ai rai yang, Shk 139:24 JBCL
- nye a lagaw kashawt u ga, … **tara n lang ai wa (wicked)** a lata kaw na, Shk 140:4
- **Tara n lang ai ni (wicked)** chyawm gaw, … shamyit kau ai hkrum nna, Gsh 2:22
- **Tara n lang ai ni (wicked)** a lam hta hkum shang et; Gsh 4:14
- **Tara n lang ai wa (wicked)** chyawm gaw tinang **n hkru ai (wickedness)** hta Gsh 11:5
- **Tara n lang ai wa (wicked)** gaw tinang a **n hkru ai (wickedness)** hta Gsh 14:32
- **Tara n lang ai wa (wicked)** gaw n hkru ai hkrai tam nga ai; Gsh 21:10
- **Tara n lang ai wa (wicked)** ahkang aya lu yang, Gsh 29:2
- **Tara n lang ai wa (wicked)** gaw, dingnye hkrum u ga; Esa 3:11
- **Tara n lang ai ni (wicked)** kaw ngwi pyaw lam n nga ai, Esa 48:22
- **Tara n lang ai wa (wicked)** hpe,… **tara n lang ai wa (wicked)** asak lawt na matu, Ezek 3:18; 33:8
- **tara n lang ai wa (wicked)** gaw, tinang galaw ai yubak mahkra hpe koi kau let, Ezek 18:21
- **Tara n lang ai wa (wicked)** gaw, **tara n lang ai lam (wickedness)** kau da nna, Ezek 33:19
- ding hpring ai wa hte, **tara n lang ai wa (wicked)** hpe, Mal 3:18
- dai hte maren ndai **n hkru ai (wicked)** amyu hta byin wa na ra ai, Mht 12:45
- **N hkru ai (wicked)** hte shut hpyit ai amyu gaw, Mht 16:4
- Yesu mahtang shanhte a **n hkru ai myit (wickedness)** hpe hten ya da mu ai rai nna, Mht 22:18
- **n tara ai (wicked)** masha a lata hte, shi hpe wudang hta jen sa kau myit dai: Ksa 2:23
- **n hkru n hkra ai (wickedness)** hte hpye ai amu ngu ai matsi hte mung n re ai sha, 1 Kor 5:8
- Dai **n hkru n hkra ai wa (wicked)** hpe nanhte kaw na shaden kau mu. 1 Kor 5:13
- **n hkru n hkra ai (wickedness)** nat a luksuk ni hpe mung, gasat gala nga ga ai. Ehp 6:12
- **n hkru n hkra ai wa (wicked)** a wan pala nlang hte hpe sat dang kau lu na, Ehp 6:16
- nanhte a **n hkru n hkra ai (wicked)** bungli majaw, Kol 1:21
- dai mare na **n se ai masha ni (wicked)** a n san n seng ai arawn alai majaw, 2 Pet 2:7
- Shabrang ni e, ndai **n hkru ai wa (wicked)** hpe, 1 Yhn 2:13

widow / widows **gaida jan / gaida gaina**

A women whose husband has died. If a wife dies, her husband is called a widower. **DTP** The church and it leadership has been commanded by God to look after the widows, to care for their needs. This was a specific ministry given to the deacons of the early church. Unfortunately, today the widow is too often forgotten person in our midst.

Madu wa si mat ai num re. Madu jan si mat ai la hpe gaw shingkra (widower) ngu ma ai. **DTP** Nawku Hpung hte de a ningbaw ni hpe, gaida jan ni hpe yu gawn na hte ra ai lam ni hta lanu lahku na matu Karai Kasang hkang da ai. Shawng na nawku hpung a hpungtau ni hpe ndai magam bungli galaw na matu matsun da ai. Myit n pyaw hpa gaw, dai ni anhte a kata hta gaida jan ni hpe malap kau kau re ai lam re.

- **Gaida jan (widow)** hte jahkrai nmai ma hpe nanhte sharu shatsang lu na n rai. Pru 22:22
- jahkrai nmai, **gaida gaina (widow)** ni hpang maga tara dara ya nna, Trj 10:18
- **gaida jan ni (widows)** a jeyang ai wa, rai nga ai. Shk 68:5
- **Gaida jan (widow)** hte masha tsasam wa hpe shanhte sat kau nna, Shk 94:6
- **gaida gaina (widow)**, chyahkrai nmai, Zhk 7:10
- Nanhte gaw **gaida jan ni** hpe … shanhte **a (widows')** dum nta ni hpe Mht 23:14 JBCL (Mrk 12:40; Luk 20:47)
- Heleni ngu ai ni hta na **gaida jan ni (widows)** hpe, Ksa 6:1
- **Gaida jan (widows)** majing rai nga ai **gaida jan ni (widows)** hpe, 1 Tim 5:3
- **gaida gaina ni (widows)** hpe kawan katsan yu yu nna, Yak 1:27

wife / wives **madu jan / madu jan ni**

Married woman, helpmate, spouse, mate, partner. **DTP** A husband must remember that a wife is a gift from God; he needs to cherish his wife. The husband should also pray for his wife, teach her, and be an example of Jesus Christ to her. Wives should see the radiance of Jesus Christ emanating from their husbands, both for them and others in the world around them.

Hkungran da sai num, ningrum ningtau, madu jan, manang, ginrun manang. **DTP** Madu wa ni dum ra ai gaw, madu jan gaw Karai Kasang kaw na chyeju kumhpa re, ngu ai lam re; shi gaw madu jan hpe tsawra let lanu lahku ra ai. Madu wa gaw madu jan a matu mung akyu hpyi ya ra ai, sharin ra ai, Yesu a kasi tai dan ra ai. Madu jan ni gaw shanhte a madu wa ni kaw na Yesu Hkristu a nhtoi kabrim shapraw dan ai hpe mu lu ra ai, shan a matu sha n rai, makau grup-yin na kaga masha ni mung mu lu ra ai.

- shi a **madu jan (wife)** hte manoi nga na rai nna, NN 2:24 (Ehp 5:31)
- Adam hpe mung, Na **madu jan (wife)** a ga nang madat nna, NN 3:17
- na htingbu manang wa a **madu jan (wife)** hpe mung, Pru 20:17 (Trj 5:21)
- na a **madu jan (wife)** gaw si si ai tsabyi ru zawn, Shk 128:3
- Na a ram prat na **madu jan (wife)** hte rau pyaw nga u: Gsh 5:18
- **Madu jan (wife)** lu ai wa gaw mai kaja ai hpe lu nu ai rai nna, Gsh 18:22
- Myit gawp ai **madu jan (wife)** chyawm gaw, Yehowa kaw na rai nga ai. Gsh 19:14
- tinang a **madu jan (wife)** hpe shabawn kau na, mai nga a ta? Mht 19:3 (Mrk 10:2)
- **madu jan (wife)** hte kanawn nna, Mht 19:5
- **Madu jan (wife)** gaw tinang hkum hpe n up lu ai sha, 1 Kor 7:4
- madu wa mung, **madu jan (wife)** hpe n kau u ga. 1 Kor 7:11
- **madu jan (wife)** a jaw e shachyoi shapra ai hkrum nga ai; 1 Kor 7:14
- **Madu jan ni (Wives)** e, nanhte gaw Madu a up hkang ai hpe Ehp 5:22 JBCL (Kol 3:18) JBCL
- dai madu wa mung **madu jan (wife)** a baw rai nga ai: Ehp 5:23
- nanhte a **madu jan ni (wives)** hpe tsawra nga mu. Ehp 5:25
- Tinang a **madu jan (wife)** hpe tsawra ai wa gaw, Ehp 5:28
- **madu jan (wife)** mung tinang a madu wa hpe hkrit hkungga nga u ga. Ehp 5:33
- Hpungtau wa mung **num (wife)** langai sha lu nna, 1 Tim 3:12
- **madu jan ni (wives)** e, tinang a madu wa hkang ai hku hkan nga mu; 1 Pet 3:1 JBCL
- madu wa ni e, **madu jan (wife)** ni gaw n-gun kya ai amyu ni re ai 1 Pet 3:7 JBCL
- dai Sagu Kasha a **madu jan (wife)** ngu ai num ningnan, Shr 21:9

wilderness **nam mali / zaibru jang**

Deserted place, wasteland, inhospitable region. Jesus was driven out into the wilderness for 40 days and nights (Matt 4:1-2). **DTP** Sometimes a disciple of Christ can feel that he or she is going through a wilderness time in their life, where it seems lonely and dry spiritually.

Gram nga ai shara, akyu n rawng ai lamu ga, manam n hkalum ai ginra. Yesu gaw nam mali de nhtoi 40 ya 40 na tup woi sa ai hkrum sai (Mht 4:1-2). **DTP** Kalang lang, Hkristu a sape gaw shi a asak hkrung lam hta nam mali e hkawm sa ai aten zawn nga ai hkam sha chye ai, dai aten hta garen gari ai hte wenyi hkun hkraw ai lam hkam sha ai.

- Shura de sa wa ai **zaibru jang (wilderness)** na hka hpawk langai mi hta NN 16:7 JBCL
- Shaloi dai **nam (wilderness)** e Israela kashu kasha shawa hpung nlang hte gaw Pru 16:2
- ndai **nam mali (wilderness)** de nan anhte hpe woi wa myit hka, Pru 16:3
- mali shi ning tup woi hkawm ai **nam mali (wilderness)** lam dingdung hpe dum nga u. Trj 8:2
- mali shi ning tup dai **nam mali (wilderness)** lam hku woi wa made yang, Trj 29:4
- dai **nam mali (wilderness)** hkan e mali shi ning tup kayin hkawm wa ma ai. Ysh 5:6
- Israela masha ni **nam mali (wilderness)** hkan e kayin hkawm nga ai nhtoi hte ting hta, Ysh 14:10
- dai **nam mali (wilderness)** hkan e shanhte hpe kabai kau da mu ai, n rai: Neh 9:19
- kashu kasha ni a matu, **prang ga (wilderness)** e shahpa mu ma ai. Yob 24:5
- **Nam mali (wilderness)** hkan e shanhte gade lang gumlau nga nna, Shk 78:40

- Sagu hpung kaba hpe zawn, **nam mali (wilderness)** e, lakawn wa mu ai; Shk 78:52
- azep ai num hte rau nga na hta, **Zaibru jang (wilderness)** e nga na gaw, grau mai nga ai. Gsh 21:19
- **Nam mali (wilderness)** e Yehowa a matu lam lajang da mu; Esa 40:3 (Mht 3:3; Mrk 1:3; Luk 3:4; Yhn 1:23)
- dai Wenyi gaw Yesu hpe **nam mali (wilderness)** de woi bang wa nu ai. Mht 4:1 (Mrk 1:12; Luk 4:1)
- shi chyawm gaw **nam mali (wilderness)** de lagyim sa mat nna akyu hpyi nga ai. Luk 5:16
- Nanhte a nji nwoi ni gaw **nam mali (wilderness)** hkan e manna muk sha nna, Yhn 6:49
- Nawng hkyeng hta mung, **nam mali (wilderness)** hkan e mung, Ksa 7:36
- **Nam (wilderness)** e chyam yu nna, pawt bu shangun ai nhtoi e zawn, Heb 3:8

will / willing / willingly **myit ra ai hku / myit hku hkan nna / mayu ai myit**

Resolve, motivation, force, desire, determination, self-willed, independence. The declaration of a person's wishes regarding the disposal of his or her property after death. Also, expressing the future tense. **DTP** For the disciple of Christ there is always a battle between self-will and God's will; we are to pray that the Lord's will be done in our lives (Matt 6:10); because of free will, we must choose which way we will walk; Adam and Eve chose to disobey God, but we can choose to surrender our will to Christ. A disciple is to be a servant, an ambassador of His will.

Myit shatawng ai, myit sharawt ya ai, atsam n-gun, sharawng shara myit, myit shatawng ai, myit shadang ai, shanglawt lu ai lam. Marai langai ngai gaw shi si mat ai hpang shi a sutgan hte seng nna shi a myit ra lam hpe ndau shana da ai lam re. Du na ra ai aten na lam mung re. **DTP** Hkristu a sape a matu, tinang myit ra lam hte Karai Kasang a myit ra lam lapran e gasat gala lam galoi mung anga nga ai: Madu a myit ra lam, anhte a asak hkrung lam ni hta shadik lu na matu akyu hpyi nga ra ga ai (Mht 6:10); wanglu wanglang daw dan mai ai myit ra lam a majaw, anhte gara lam hta hkawm sa na hpe lata ra ga ai; Adam yan Ewa gaw Karai Kasang hpe n madat n mara na matu lata la ma ai, raitim anhte gaw anhte a myit ra lam hpe Hkristu kaw ap kau ya na matu lata la lu ai. Sape wa gaw shangun ma re, Shi myit ra lam a dat kasa re.

- shi a matu ngai galaw **na we ai (will)**. NN 2:18
- Shaloi ngai gaw nye a lata sharawt **nna (will)** Pru 3:20
- ngai nang hpe kau da **na (will)** n rai, Ysh 1:5
- ngwi pyaw ai myit hte **tsawra ai (willing)** kraw lawang hte, 1 Hkl 28:9
- Yehowa hpe tinang a kumhpa **sa nawng ya na (willing)**, 1 Hkl 29:5
- nang du shara shagu de ngai du **na nngai (will)**; Rht 1:16
- Dai wa mung, Ngai shaw **na (will)**, ngu wu ai. Rht 4:4
- Yehowa hpe myit dingsa jaw **mayu ai (willingly)** hkungga ni Ezr 3:5
- Masha kasha ni e, Gaten **du hkra (will)** Shk 4:2
- Ngai aru ara hpe n hkrit **nngai (will)**: Shk 23:4
- Yehowa a nta hta …, a nga nga lu na **ring ngai (will)** law. Shk 23:6
- na a **myit hkan nang na (will)** ngai ra nga nngai; Shk 40:8 (Heb 10:7, 9)
- Na a **myit hkan nang na (will)**, ngai hpe sharin ya e. Shk 143:10
- shi **galaw mayu ai (will)** hte maren galaw nna, Dan 4:35
- **galaw mayu ai (will)** hte maren, galaw na ra ai hkawhkam langai mi, Dan 11:3
- na a **myit dik nga ai (will)** hte maren, ga ntsa e mung, Mht 6:10
- nye Wa a **myit hkan ai (will)** wa sha, shang lu na ra ai. Mht 7:21
- nye Wa a **myit hku hkan (will)** galaw ai ni kadai mung, Mht 12:50 (Mrk 3:35)
- nye a **myit (will)** n rai, na a myit she rai u ga, Mht 26:39 (Mrk 14:36)
- wenyi gaw **let nga ai (willing)**, hkumshan mahtang n-gun kya nga ai, Mht 26:41
- na a **myit dik lit ga (will)** law, ngu nna akyu hpyi nga ai. Mht 26:42
- nang **ra n yang gaw (willing)**, ndai gawm hpe ngai kaw na shalai kau ya e, Luk 22:42
- hkumshan a **myit (will)** hte mung n rai, masha a **myit maw ai hku (will)** hte mung n rai, Yhn 1:13
- Ngai e shangun dat ai wa a **myit hku hkan (will)** galaw na hte, Yhn 4:34
- Kasha wa mung shi **ra mara (will)** ni hpe jahkrung ya wu ai. Yhn 5:21
- nye **myit hku hkan na (will)** …, shangun dat ai wa a **myit hku hkan na (will)** she tam nngai. Yhn 5:30

- nanhte hpyi mahpyi, ngai madat ya **na nngai (will)**. Yhn 14:13
- nanhte hpa hpyi **mayu yang (will)** hpyi mu, Yhn 15:7
- dai wa gaw, ngai **ra ai hku (will)** yawng shadik ya na ra ai, Ksa 13:22
- Karai Kasang a **ra ai hku (will)** gunhpai ngut jang, Ksa 13:36
- Karai Kasang gaw, nang hpe shi a **myit mang ai lam (will)** shachye u ga, Ksa 22:14
- tinang a bungli hte maren nhtang jaw **na ra ai (will)**: Rom 2:6
- Karai Kasang **ra ai (will)** hte maren, Rom 8:27
- Ngai chyeju galaw **mayu ai (will)** wa hpe chyeju galaw **na we ai(will)** ; Rom 9:15
- Karai Kasang a … **myit mang lam (will)** hpe nanhte chye ginhka lu myit ga, Rom 12:2
- Karai Kasang a **myit ra ai lam (will)** rai yang gaw Rom 15:32 JBCL
- tinang a **myit hpe hkan na (will)** ahkang lu nga ai rai nna, 1 Kor 7:37
- nye a **myit hte (will)** n galaw nga n yang gaw, 1 Kor 9:17
- Karai Kasang a **myit hkan (will)** yang, 2 Kor 8:5
- **galaw mayu ai (willing)** myit rawng nga a yang gaw, 2 Kor 8:12
- anhte a Kawa Karai Kasang a **myit ra ai (will)** hte maren, Gal 1:4
- shi a **shawang myit (will)** na sung htum ai lam Ehp 1:8
- shi a **shawang myit (will)** bawng hkut ai lam hte maren, Ehp 1:12
- dai Madu a **myit ra ai lam (will)**, hpa rai nga ai gaw, Ehp 5:17
- Karai Kasang a **ra ai hku (will)** galaw nga mu: Ehp 6:6
- galaw **mayu ai myit (will)** rai timung, galaw lu ai lam rai timung, Hpp 2:13
- Karai Kasang a **myit mang ai hku (will)** nlang hte hta Kol 4:12
- Karai Kasang a **myit ra ai hku (will)** hte nanhte hpe 1 Hte 4:5
- nanhte a lam Karai Kasang a **myit ra ai hku (will)** rai nga ai. 1 Hte 5:18
- nat a **myit hku hkan na (will)**, 2 Tim 2:26
- Karai Kasang mung shi **myit ra ai (will)** hte maren, Heb 2:4
- Karai Kasang a **myit ra ai hku (will)** hkan shachyen ngut jang, Heb 10:36
- Ngai hpa mung n hkrit **nga nngai (will)**: Heb 13:6
- shi a **myit hkan (will)** nang lu hkra, Heb 13:21
- shi **myit ra ai hku (will)** hkan let dai dingman ai mungga Yak 1:18
- shaloi shi nanhte hpang de sit wa **na ra ai (will)**. Yak 4:8
- Dai Madu **hkraw nga a yang gaw (will)**, Yak 4:15
- Karai Kasang a **myit (will)** hpe hkan nang lu myit ga, 1 Pet 4:2
- Karai Kasang a **myit da ai hku (will)** hte maren nni nkri hkrum ai ni gaw, 1 Pet 4:19
- **dingsa myit (willingly)** hte galaw nga mu; 1 Pet 5:2
- Karai Kasang a **myit ai hku (will)** hpe hkan galaw ai wa gaw, 1 Yhn 2:17
- Karai Kasang a **myit ai hku (will)** hte maren, 1 Yhn 5:14
- dai wa a ntsa e ngai ka shakap ya **na we ai(will)**. Shr 3:12
- ngai shang nnashi hte rau lu rau sha **na nngai (will)**, Shr 3:20
- ngai hte rau dung nga lu na ahkang, ngai jaw **na we ai (will)**. Shr 3:21
- Karai Kasang a **myit hku (will)** shadik na hte, Shr 17:17
- lu **mayu ai (will)** wa kadai mung, Shr 22:17

wind **nbung**

Perceptible natural movement of air from higher atmospheric pressure to lower atmospheric pressure, especially in the form of a current of air blowing from a particular direction. Breeze, blast of air, gust of air.
DTP In addition to the physical wind, there is also the wind of the Holy Spirit.
Lawu lahta dip n-gun (atmospheric pressure) hpe hkam sha lu ai nbung a shingra shamu shamawt lam, grau nna alak mi re ai lam mahkrun maga de na gawut ai nbung. Nbung bungsi, ahpawt ai nbung, nbung bunglam.
DTP Shingra tara nbung sha n rai, Chyoi Pra Ai Wenyi nbung mung nga ai.

- Karai Kasang gaw ga ningtsa e **nbung (wind)** shabung dat wu ai rai nna, NN 8:1

- Na **nbung (wind)** hte nang a hpawt dat nna, Pru 15:14
- Shaloi Yehowa **nbung (wind)** shabung dat nna, Bhk 11:31
- Shi a dum hta na, **nbung (wind)** hpe shapraw dat wu ai. Shk 135:7
- Shi a **nbung (wind)** hpe shabung dat nna, Shk 147:18
- Shanhte gaw **nbung (wind)** nli gat nna, Hos 8:7
- Yehowa a **nbung (wind)** zaibru jang de na bung wa nna, Hos 13:15
- yu u, **nbung (wind)** zawn chyang ai, Zhk 5:9
- Shaloi shi rawt nna, **nbung (winds)** hte nawng hpe daru kau wu ai: Mht 8:26
- **nbung (wind)** e kanga ai mai-aw hpe rai ni? Mht 11:7
- Dai **nbung (wind)** mung num mat wa nna, Mrk 4:39
- **Nbung (wind)** gaw bung wa mayu ai de bung wa nna, Yhn 3:8
- Shaloi lamu de nna **nbung (wind)** laru kaba wa ai zawn, Ksa 2:2
- **nbung (wind)** ngu ai sharin shaga ai lam shagu Ehp 4:14

windows / windows **hkuwawt / hkuwawt hku**

A small opening made of a transparent solid material such as glass in a wall, roof, or vehicle through which one can see; also an opening through which something can pass. **DTP** God wants to open heaven's windows so that disciples can receive His blessing.

Shakum kaw, numgaw kaw, shing n rai, mawdaw car kaw dinghkren yu mada lu ai pat hte galaw da ai ahku kaji; lama ma shalai mai ai ahku kaji hpe mung ngu ai re. **DTP** Karai Kasang gaw sumsing hkuwawt ni hpe hpaw dat nna sape ni hpe Shi a shaman chyeju hkap la shangun mayu ai.

- Dai sanghpaw li hta **hkuwawt (window)** langai hpaw nhtawm NN 6:16 JBCL
- ya an hpe shayu dat ai **hkuwawt hku (window)** hta Ysh 2:18
- Yehowa sumsing lamu hta e **hkuwawt hku (windows)** waw da yang pyi, 2 Hk 7:19
- lagu lagut zawn, **hkuwawt (windows)** hku shang bang wa ma ai. Yoe 2:9
- sumsing lamu **hkuwawt hku (windows)** hpaw nna, Mal 3:10

wine **tsabyi jahku / tsabyi ntsin / chyaru**

An alcoholic drink made from fermented grape juice. Overindulgence can result in drunkenness. In a positive sense it can be used to describe the blessing or presence of the Holy Spirit in one's life. See Ephesians 5:18

Tsabyi ntsin hta kasu la ai lauhku lawm ai ntsin. Lu lai jang tsa ya byin wa ai. Kaja ai hku sawn la ai rai yang, marai langai a asak hkrung lam hta shaman chyeju, shing n rai, Chyoi Pra Ai Wenyi shanu nga ai hku akyu jashawn mai ai lam shaleng da ai (muk tsabyi poidaw). Ehp 5:18 hta yu u.

- dai **tsabyi jahku (wine)** hpe mung shi lu wu ai rai nna nang nga ai; NN 9:20
- **tsabyi jahku (wine)** hte nang ai baw hpa mung hkum lu myit: JJ 10:11
- **tsabyi (wine)** hkum lu et, chyaru mung hkum lu et; Trg 13:4
- dai **tsabyi jahku (wine)** hpe ngai la nna, Neh 2:1
- **Tsabyi jahku (wine)** masha a myit hpe shapyaw ya nga ai, Shk 104:15
- Kashun kashe re ai **tsabyi (wine)** lu nga ma ai. Gsh 4:17
- Na a sumtsaw sumra gaw, **tsabyi jahku (wine)** hta grau kaja nga ai. Shlm 1:2
- **tsabyi jahku (wine)** hte chyaru, myit hpe shamak kau nga ai. Hos 4:11
- **Tsabyi (wine)** nnan hpe mung shanhpyi ndum nsa hta, Mht 9:17 (Mrk 2:22; Luk 5:37)
- Poi up wa gaw ntsin na byin ai **tsabyi (wine)** hpe chyim yu nhtawm, Yhn 2:9
- **Chyaru (wine)** hkum nang mu: Ehp 5:18
- **chyaru (wine)** len ai wa hte anu ajin re ai wa mung n re ai sha, 1 Tim 3:3
- ntsin n lu ai sha, **tsabyi jahku (wine)** loi loi alu nga u. 1 Tim 5:23
- ngang kayut ai, **tsabyi (wine)** lu lai ai, tangpyaw shalai ai, 1 Pet 4:3

wings **singkaw**

Appendages which allow a bird or airplane to fly. The wings of an airplane allow us to soar high into the sky. **DTP** When disciples walk with Christ, He give the ability to soar over the challenges and problems of life.

U langai, shing n rai, nbungli hpe pyen shangun lu ai lakying ni. Nbungli a singkaw ni gaw lamu de grai tsaw hkra pyen shangun lu ai. **DTP** Sape ni Hkristu hte rau hkawm jang, asak hkrung lam a ningdat lam ni hte manghkang ni a ntsa e grai tsaw hkra pyen lu ai atsam Shi anhte hpe jaw na re.

- kalang a **singkaw (wings)** hte nanghte hpe hpai wa nna, Pru 19:4
- Shi shanhte hpe mapyen **singkaw (wings)** kahpyen nna pawn, Trj 32:11
- Dai Hkerubim yan a **singkaw (wing)** gaw 1 Hk 6:24
- Na a **singkaw (wings)** a shingnip npu e ka-up da ya e. Shk 17:9
- na a **singkaw (wings)** a shingnip hta shingbyi nga ma ai. Shk 36:7
- Shi a **singkaw (wings)** npu e, nang shim nga lu na ndai: Shk 91:4
- kalang zawn **singkaw (wings**) nnan hte pyen lung na mara ai: Esa 40:31
- shamai shatsai ai **singkaw (wings)** hte, du pru na ra ai: Mal 4:2
- dai langda kaba a **singkaw (wings)** lahkawng maga, Shr 12:14

winnoweth / winnowed **mam yit ai / mam katsap ai**

Blowing a current (natural wind or artificially produced wind) of air through grain in order to remove the chaff. Sift, separate, filter, strain, sort through. **DTP** God's Holy Spirit will be the wind separating believers bound for heaven from those who will spend an eternity in hell.

Mam nsan/maza ni hpe jasan kau lu na matu nbung (shingra nbung, shing n rai, galaw la ai nbung) hte kawut kau ai. Katsan ai, hking ai, garan kau ai, jen kau ai, hkyen la ai, lata kau ai. **DTP** Karai Kasang a Chyoi Pra Ai Wenyi gaw, sumsing lamu de du wa na kam sham ai ni hte ngarai hta prat dingsa nga nga na ni hpe ginhka kau ai nbung rai na re.

- dai na shi chyarang e muk-yaw **mam yit (winnoweth)** nna nga nga na la ai. Rht 3:2
- atsawm sha **katsap hking kau ai (winnowed)** jum shum ai mam Esa 30:24

wise / wisdom **hpaji / hpaji rawng ai / hpaji byeng-ya**

Insight, intelligence, perception, good judgment, prudently applying knowledge. **DTP** As believers we are to seek for and walk in the wisdom of God. We are exhorted by Jesus to be wise builders (Matt 7:24).

Myihtoi ningmu, kraw hpaji, chye na myit hkawn lam, kaja ai dawdan lam, machye machyang hpe htauli htaula myit hte akyu jashawn jai lang ai. **DTP** Sape ni gaw Karai Kasang a hpaji byeng-ya hpe tam nna dai hta hkawm sa ra ai. Anhte gaw hpaji rawng ai nta gaw gap ai ni tai ra ai lam Yesu n-gun jaw shatsam da ai (Mht 7:24).

- **hpaji (wise)** lu la na matu sharawng awng ai hpun rai nga ai mung, NN 3:6
- myit kung nna **hpaji (wisdom)** wenyi hte ngai jahpring ai ni Pru 28:3
- nanhte a **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte kunghpan ai lam tai na rai nga ai. Trj 4:6
- Shanhte **hpaji byeng-ya (wise)** lu la nna, Trj 32:29
- Yawshu gaw **hpaji byeng-ya (wisdom)** Wenyi hpring ai wa rai nga ai: Trj 34:9
- Ngai nang hpe **hpaji byeng-ya (wise)** rawng ai hte chye chyang ai myit jaw ni ai: 1 Hk 3:12
- Shawlumon hpe nachying kaba ai **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte nyan hpe mung, 1 Hk 4:29
- **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte chye chyang ai myit ngai hpe jaw e law; 2 Hkl 1:10
- **Hpaji hkum ai (wise)** hte n-gun lagaw rawng htum ai wa hpe Yob 9:4
- myit n su ai ni hpe **hpaji (wise)** jaw mu ai. Shk 19:7
- Kraw lawang e ngai hpe **hpaji (wisdom)** sharin ya ndai. Shk 51:6
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai myit gaw, **Hpaji byeng-ya (wisdom)** a npawt rai nga ai; Shk 111:10
- **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte mai kaja ai hpaji jaw ga hpe Gsh 1:2 JBCL
- myit n gring ai ni chyawm gaw **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte Gsh 1:7
- Ngai **hpaji (wise)** rawng nngai, hkum myit et; Gsh 3:7
- **Hpaji byeng-ya (Wisdom)** madung rai nga ai; dai rai nna **hpaji byeng-ya (wisdom)** tam la u; Gsh 4:7
- **Hpaji byeng-ya (wisdom)** gaw lung seng hta grau hpu nga ai, Gsh 8:11
- **Hpaji rawng ai wa (wise)** hpe shadum yang shi **grau nna hpaji rawng (wiser)** na ra ai; Gsh 9:9
- Nyan rawng ai wa a n-gup gaw, **hpaji ga (wise)** tsun nga ai; Gsh 10:13
- Masha myit masin hpe woi awn lu ai wa gaw, **hpaji lu ai wa (wise)** rai nga ai. Gsh 11:30

- **Hpaji rawng ai (wise)** ni hte kanawn ai wa **hpaji rawng (wise)** na ra ai; Gsh 13:20
- Aja lu la ai hta, **hpaji (wisdom)** lu la ai gaw, gade grau a hka! Gsh 16:16
- **Hpaji hparat (wisdom)** hte nta hpe gap da lu nna, Gsh 24:3
- **Hpaji byeng-ya (wisdom)** gaw, masha a myi man jahtoi ya nga ai; Hpj 8:1
- **Hpaji byeng-ya (Wisdom)** gaw ri nhtu hta grau kaja nga ai: Hpj 9:18
- Tara Hkaw Sara gaw, **hpaji rawng ai wa (wise)** rai nga ai majaw, Hpj 12:9
- Ngai **hpaji rawng (wise)** nngai, nga nna myit ai ni hte, Esa 5:21
- Yehowa a wenyi ngu ai, **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte nyan jaw ai wenyi, Esa 11:2
- Babelon mare na **hpaji rawng ai (wise)** ni mahkra hpe shamyit kau na, Dan 2:12
- **hpaji rawng ai (wise)** ni hpe **hpaji (wisdom)**, Dan 2:21
- **hpaji rawng ai (wise)** masha sinpraw mung na Yerusalem de sa du ma ai rai nna, Mht 2:1
- lunghkrung ntsa e gap da ai **hpaji rawng ai (wise)** wa hte bung nga ai. Mht 7:24
- lapu zawn **hpaji rawng (wise)** nna, hkrudu zawn myit shingdi nga mu. Mht 10:16
- manga mahtang gaw, **myitsu (wise)** nga ma ai. Mht 25:2
- Yesu gaw **hpaji byeng-ya (wisdom)** kunghpan wa ai hte, Luk 2:52
- Chyoi Pra ai Wenyi hte **hpaji byeng-ya (wisdom)** hta myit kup ai Ksa 6:3
- **hpaji rawng ai (wise)** ni, hpaji n rawng ai ni hte, Rom 1:14
- **Hpaji byeng-ya (wise)** la rawng ai ni nsan nhtawm, Rom 1:22
- langai sha ngu ai, **hpaji rawng htum ai (wise)** Karai Kasang kaw, Rom 16:27
- n-gup **hpaji (wisdom)** hte tsun dan nngai n rai. 1 Kor 1:17
- Mungkan ga a **hpaji byeng-ya (wisdom)** hpe, 1 Kor 1:20
- Karai Kasang a **hpaji byeng-ya (wisdom)** ngu ai, 1 Kor 1:24
- masha a **hpaji byeng-ya hta grau nga ai (wiser)**: 1 Kor 1:25
- **hpaji byeng-ya rawng ai ni (wise)** hpe kaya kahpa jahkrum mu ga, 1 Kor 1:27
- **hpaji byeng-ya (wisdom)** tsun dan … mungkan ga na **hpaji byeng-ya (wisdom)** n rai: 1 Kor 2:6
- Karai Kasang a **hpaji byeng-ya (wisdom)** hpe 1 Kor 2:7
- **hpaji rawng ai (wise)** nta shachyaw ai wa zawn, 1 Kor 3:10
- ndai mungkan ga na **hpaji byeng-ya (wisdom)** gaw, 1 Kor 3:19
- **Hpaji rawng ai ni (wise)** a myit ai lam kaman lila rai nga ai gaw, 1 Kor 3:20
- dai Wenyi a jaw e, **hpaji (wisdom)** mungga; 1 Kor 12:8
- dinghta **hpaji (wisdom)** n lawm ai sha, 2 Kor 1:12
- **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte shingran shapraw ai Wenyi Ehp 1:17
- Karai Kasang a chyahtum chyalai re ai **hpaji byeng-ya (wisdom)** hpe, Ehp 3:8
- **hpaji rawng ai ni (wise)** zawn hkawm nga mu: Ehp 5:15
- Wenyi hte seng ai **hpaji byeng-ya (wisdom)** hte nyan amyu myu hta Kol 1:9
- masha shagu hpe **hpaji byeng-ya (wisdom)** amyu myu hte Kol 1:28
- Hkristu a mungga gaw **hpaji byeng-ya (wisdom)** amyu myu hte Kol 3:16
- Karai Kasang langai sha kaw **(wise)**, 1 Tim 1:17
- nang hpe **hpaji byeng-ya (wise)** jaw lu ai chyoi pra ai Chyum laika ni hpe 2 Tim 3:15
- Nanhte hta na marai langai ngai **hpaji byeng-ya (wisdom)** kadawn nga yang gaw, Yak 1:5
- Ntsa de na **hpaji byeng-ya (wisdom)** chyawm gaw, Yak 3:17

witch **nat sangau ai num / mandan bau chye ai wa / hpyi lamun**

A woman who practices witchcraft, magic, incantations; the practice of working with and conjuring up demonic spirits, and using potions and enchantments to enslave the minds and bodies of people. **DTP** The disciple of Christ should not have anything to do with such people and the spirits that lead them. They are demonic people full of lies and corruption. The activity of witches is meant to bind people in evil and destroy them.

Hpyi shung ai lam, mandan lakle, matan ga hte mandan galaw sha ai num. Masha ni a myit masin hkum hkrang ni hpe mayam shatai na matu, nat matse ni hte myi le le kau ya nna, tsi ntsin agat bun, mandan ga

ni tsun rai nna galaw ai amu re. **DTP** Hkristu a sape wa gaw, dai zawn rai galaw ai masha ni hte nat matse lam ni hpe kachyi mi mung n mai kahtep ai. Shanhte gaw nat matse masha ni rai nna, masu magaw hte hten za lam hkrai tup re ai ni rai ma ai. Hpyi lamun lam ni gaw, masha ni hpe myi le le kajam kau ya nna, n hkru n kaja ai hte hten za lam chyu sha shabyin ya ai.

- **Nat sangau ai num (witch)** hpe jahkrung da lu na ndai n rai. wu ai Pru 22:18
- myihtoi htoi ai wa, lawng dat chye ai wa, **mandan bau chye ai wa (witch)**,Trj 18:10

witchcraft **mandan lakle amu / hpyi shung shung ai / nat shung ai**

Sorcery, magic, incantations; the practice of working with and conjuring up demonic spirits, and using potions and enchantments to enslave the minds and bodies of people. **DTP** The disciple of Christ should have nothing to do with any of the evil associated with witchcraft. Such activity only harms and destroys with the goal of drawing people into hell itself.

Mandan lakle amu, matan ga/mandan ga. Masha ni a myit masin hkum hkrang ni hpe mayam shatai na matu, nat matse ni hte myi le le kau ya nna, tsi ntsin agat bun, mandan ga ni tsun rai nna galaw ai amu re. **DTP** Hkristu a sape wa gaw, dai zawn re ai hpyi shung lam hte kapyawn ai n hkru n kaja ai lam ni hte kachyi mi mung n mai kahtep ai. Dai zawn re ai amu gaw masha ni hpe sum machyi jahten sharun nna jahtum e ngarai de du mat wa shangun ai lam sha re.

- n madat ai myit chyawm gaw, **hpyi shung shung sha ai (witchcraft)** zawn, 1 Sam 15:23
- shi **shung sha ai lam ni (witchcrafts)** nde wa law nga ai hte yang, 2 Hk 9:22
- shaba wawt ai hte, **mandan lakle amu (witchcraft)** galaw nna, 2 Hkl 33:6
- nang kaw na **nat shung ai ni (witchcrafts)** hpe ngai jahtum kau nna, Mhk 5:12
- ahpraw tsawm nna, **shaba wawt ai ni (witchcrafts)** a madu jan ngu ai, Nah 3:4
- gawng-ngu sumla naw ai lam, **Mandan lakle amu (witchcraft)**, Gal 5:20

witness / witnesses / witnesseth **sakse / sakse ni / sakse hkam ai**

Someone who sees or experiences an event, and then can speak of it. Evidence, demonstration, declaration. **DTP** Followers of Christ should always be ready to give witness of their faith. Bearing witness of Christ is one of the greatest tools that a believer has to bring others into the Kingdom of God.

Marai langai ngai gaw, shi mu hkrum ai lam lama ma hpe tsun dan ai. Sakse sakgan, sakse hte madun ai, tara shang ndau shabra ai lam. **DTP** Hkristu a hpang hkan ai ni gaw, shanhte a makam masham hpe sakse hkam na matu galoi mung jin jin rai nga ra ai. Hkristu a lam sakse hkam ai gaw, kaga ni hpe Karai Kasang a Mungdan de du wa shangun ai, kam sham ai wa a kaba dik ai hkingrai langai mi re ("Sakse hkam ai lam" ngu ai ga hkum hta yu u).

- ngai hpang maga de **sakse (witness)** tai na matu, NN 21:30
- ngai hte na a lapran e dai ni nna **sakse (witness)** tai nga ai, NN 31:48
- Karai Kasang ngai hte na a lapran e **sakse (witness)** tai nga u ga, NN 31:50
- n teng n man ai **sakse (witness)** hkum hkam et. Pru 20:16 (Trj 5:20; Mht 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20)
- **sakse ni (witnesses)** a ga hte …, **sakse (witness)** langai a ga hte Bhk 35:30
- sumsing lamu hte ginding aga …, nanhte hpe **sakse hkam (witness)** da made ga, Trj 4:26 JBCL
- **Sakse (witnesses)** lahkawng masum a ga hte rai yang gaw, Trj 17:6; 19:15 (Mht 18:16; 2 Kor 13:1)
- dai gaw na a matu **sakse (witness)** tai nga na rai nga ai. Trj 31:26
- shu mashi shu masha prat dingsa **sakse (witness)** tai nga u ga, Ysh 22:27
- ndai tawn hkungri anhte a lapran e **sakse (witness)** rai nga ai, Ysh 22:34
- ndai nlung mahtan gaw anhte a matu **sakse (witness)** tai nga na rai nga ai: Ysh 24:27
- Yehowa anhte a lapran e **sakse (witness)** tai nga u ga: Trg 11:10
- dai ni nanhte **sakse (witnesses)** rai manit dai, Rht 4:10
- Yehowa ngai hpang maga **sakse (witness)** rai nga nu ga; 1 Sam 12:5
- nye a **sakse (witness)** gaw sumsing lamu e rai nga ai; Yob 16:19
- N hkru ai **sakse ni (witnesses)** rawt ma ai: Shk 35:11
- Teng man ai **sakse (witness)** wa …; Masu ai **sakse (witness)** wa chyawm gaw Gsh 14:5
- nanhte nye a **sakse ni (witnesses)** hte Esa 43:10

- amyu baw ni a **sakse (witness)** wa tai na mung, Esa 55:4
- teng man ai hte kang ka ai **sakse (witness)** tai nga u ga; Yer 42:5
- masha amyu baw shagu a matu mara **sakse (witness)** tai lu u ga, Mht 24:14
- dai nhtoi a lam **sakse (witness)** hkam ya nna, …, **sakse (witness)** sa tai na matu, Yhn 1:7
- nye a lam **sakse hkam (witness)** la nngai …, ngai hkam ai **sakse (witness)** teng na li ai n rai. Yhn 5:31
- nye Wa mung nye a lam **sakse hkam (witness)** ya ni ai. Yhn 5:37
- lamu ga htum hkra, nye a **sakse ni (witnesses)** tai na marin dai, Ksa 1:8
- shi a bai rawt wa ai lam, **sakse (witness)** wa tai na ra ai, Ksa 1:22
- Madu Yesu a bai hkrung rawt ai lam hpe atsam kaba hte **sakse hkam (witness)** ma ai rai nna, Ksa 4:33
- mare shagu hta Chyoi pra ai Wenyi ngai e **sakse hkam (witnesseth)** nga ai. Ksa 20:23
- amu gun hpai masha hte **sakse wa (witness)** shatai na san da de ga, Ksa 26:16
- Karai Kasang gaw, nye a **sakse (witness)** rai nga ai. Rom 1:10
- shanhte a myit nsam dai tara a lam **sakse (witness)** hkam ya nna, Rom 2:15
- anhte Karai Kasang a kashu kasha ni rai nga ga ai hpe, **sakse hkam (witness)** ya ma ai. Rom 8:16
- Chyoi pra ai Wenyi hta e nye a myit nsam gaw, ngai hte **sakse hkam (witness)** ya ai. Rom 9:2
- **sakse (witnesses)** lahkawng masum a n-gup ga hte shagrin nga na ra ai. 2 Kor 13:1
- dai Wenyi nan **sakse hkam (witness)** nga ai. 1 Yhn 5:7

Witnesses, Jehovah's **Yehowa a sakse hpung**

A religious cult founded in the 1870s by Charles Russell. He had a clothing store and at a young age began studying the Bible under the Seventh-day Adventist faith. Some teachings that they hold to are: they do not believe in the trinity or the virgin birth; they do not believe that Jesus died for our sins; they also believe that only 144,000 will go to heaven. They teach that Abel was the first Jehovah's Witness; they have their own version of the Bible called the New World Translation of the Scriptures. The disciples of this group spend many an hour in studying the teachings of Russell's material; they also learn how to be good missionaries. Their churches are usually called Kingdom Hall. They also do not participate in drinking, smoking, or attending movies. They cannot go to dances, hold public office, or vote. They cannot salute the flag or enter the military. Over the years, they have often predicted the end of the world; their disciples would sell everything and gather together on a selected day, but each time the date passed by without the expected end.

1870 ning jan hta Charles Russell woi gaw de ai nawku htung langai mi re. Shi hta bu hpun palawng dut ai seng langai mi lu ai hte, asak naw kaji ai shaloi Bat Kru Ya Hpung a Makam npu hta, Chyum Laika hpe hka ja hpang wa ai. Shanhte sharin ai lam nkau mi gaw: shanhte gaw masum tim langai karai hkum, shing n rai, shayi hkawn sek kaw na shangai ai lam hpe n kam ma ai; anhte a yubak mara ni a matu Yesu si hkam ai hpe shanhte n kam ma ai; shanhte gaw marai 144,000 sha sumsing mungdan du na hpe kam ai ni re. Bai, Abela gaw Yehowa A Sakse Hpung a nambat langai ngu na wa re nga nna shanhte sharin ma ai. Shanhte hta e laksan Chyum Laika nga ai rai nna, dai gaw the New World Translation of the Scriptures re. Ndai hpung a sape ni gaw Russell a sharin shaga ai lam ni hpe aten tsawm ra mi jaw nna hkaja ma ai hte; sasana galaw ai masha kaja kaning rai tai na hpe mung sharin la ma ai. Shanhte a nawku jawng ni hpe galoi mung Kingdom Hall ngu nna shamying ai. Dai hpung masha ni gaw tsa chyaru n lu ai, hkayawm n lu ai, shing n rai, sumla hkrung n yu ai. Bai, ka manawt ai de n sa ai, shawa rung n lang ai, shing n rai, ra lata (me) n jaw ai. Dawng hkawn hpe salam n jaw ai, shing n rai, hpyen n shang ai. Lai wa sai shaning ni hta, shanhte gaw mungkan htum mat na lam hpe jahkring hkring tau hkrau hkaw tsun lai wa masai; shanhte a sape ni gaw lu malu yawng hkra dut kau nna masat da ai nhtoi hta rau sha sa zup nga ai, raitim dai nhtoi gaw myit mada da ai hku n byin wa ai sha alang lang lai mat wa ai.

wizard / wizards **gumhpan hpan ai wa / mandan sara**

Conjurer, enchanter, sorcerer, soothsayer, charmer, diviner, wonder-worker; an evil man who uses magic and incantation to deceive and destroy people. Wizards often attempt to control people's minds as well as their wills. **DTP** The disciple of Christ should not have anything to do with these kinds of people and the

spirits that lead them. They are demonic people full of lies and corruption. The activity of wizards is meant to bind people in evil and destroy them.

Myi le le ya ai wa, myit mawng sara, lakle sara, gumhpan hpan ai wa, mandan lakhpoi sara, n wawt dumsa, mauhpa galaw dan ai wa. Mandan lakle hpaji hte gahta mandan ni lang nna masha ni hpe masu hkalem jahten ai n kaja ai masha. Mandan sara ni gaw masha a myit masin hte ra sharawng ai lam ni hpe hkang reng na shakut ma ai. **DTP** Hkristu a sape wa gaw, ndai zawn re ai masha ni hte shanhte hpe woi daw yin (dau yin) nga ai nat minla ni hte kachyi mi mung n mai kahtep ai. Shanhte gaw nat matse masha ni rai nna, masu hkalem ai hte hten za lam hkrai tup re ai ni rai ma ai.

- Nat lahkum ni hte **gumhpan re ai ni (wizards)** kaw hkum sa chyu myit: JJ 19:31
- Myihtoi htoi ai, shing n rai **gumhpan hpan ai (wizard)** numsha lasha JJ 20:27
- **gumhpan hpan ai wa (wizard)** langai mi muk nanhte hta nga lu na n rai. Trj 18:11
- Shawlu mung, atsu chye shaga ai ni hte **gumhpan hpan ai ni (wizards)** hpe, 1 Sam 28:3
- Nat shung ai ni hte, **mandan bau (wizards)** jawp kahte ai ni hpe tam mu, Esa 8:19

wolf / wolves **chyahkyawn / chyahkyawn ni**

A wild carnivorous member of the dog family, traveling in packs and found in many countries of the world; known for killing livestock and sometimes even humans; they have been known to kill and tear apart their victim mercilessly. **DTP** Christ warns disciples to watch out for wolves dressed in sheep's clothing; they come to scatter and kill the sheep.

Gwi amyu hpan kaw na grai zai nhtawm ashan sha ai dusat re, shanhte gaw wuhpung hte hkawm chye ma ai, mungkan mungdan law law hta mu lu ai; rem da ai dusat ni hpe kawa sat sha chye ma ai hte kalang lang masha hpe du hkra gasat chye ai. Shanhte gyam sha ai dusat ni hpe gang je ashep sha nna matsan n chye dum ai dusat matse amyu re. **DTP** Hkristu gaw sagu hpyi hpun ai chyahkyawn ni hpe maja na matu sadi jaw ai; shanhte gaw sagu ni hpe shabra kau ai hte sat na matu du sa ma ai.

- **chyahkyawn (wolf)** gaw sagu kasha hte rau shanu nga nna, Esa 11:6
- **Chyahkyawn (wolf)** hte sagu kasha rau sha lu nna, Esa 65:25
- masha hpe kawa sat kau ai **chyahkyawn (wolves)** hte bung ma ai. Ezek 22:27
- Kraw lawang hta e amya sha na **chyahkyawn (wolves)** myit rawng nna, Mht 7:15
- **chyahkyawn ni (wolves)** a ka-ang de sagu hpe zawn, Mht 10:16
- **chyahkyawn ni (wolves)** a ka-ang de sagu kasha hpe zawn, Luk 10:3
- **chyahkyawn (wolf)** sa wa ai mu jang, sagu ni hpe kau da nna hprawng mat wa ga ai; Yhn 10:12
- n hkru ai **chyahkyawn (wolves)**, nanhte hta shang na ra ai, Ksa 20:29

woman / women **num / numsha / shayi sha**

Adult human female, created by God from man; the final and glorious creative act of God, plural form women; polite form is "lady". **DTP** The woman was created by God to be a helpmate to man, a person who could enter into a marriage union with a man and become one with him. God meant for them to serve uniquely together with a united heart, thus fulfilling God's will and plan. Only one man and one woman can make a marriage, bearing children and being a blessing to the Creator.

Lasha kaw na Karai Kasang hpan da ai shinggyim numsha re. Bai, ndai gaw Karai Kasang a hpang jahtum hpan da ai magam bungli mung re. Myit su si mani ai hku tsun yang, “hpawmi/amyu shayi” ngu ai re. **DTP** Numsha hpe Karai Kasang hpan da ai gaw lasha a ningrum ningtau tai na matu re, shi gaw lasha hte dinghku de nna shan lahkawng gaw langai sha tai wa ai. Karai Kasang gaw shanhte hpe kahkyin gumdin ai myit masin hte laklai ai hku dawjau hkat shangun ai, dai hku nna Karai Kasang a myit ra lam hte masing hpe jahpring shatup masai. Lasha langai hte numsha langai sha hkungran dinghku de lu ai, kashu kasha shaprat nna Hpan Da Ai Wa a shaman chyeju hkam la lu ai.

- garep nra hte shinggyim **numsha (woman)** shachyaw wu ai rai nna, NN 2:22
- shi hpe **numsha (Woman)** ngu na rai nga ai; NN 2:23
- nang ngai hpe ya ai **num (woman)** gaw, NN 3:12
- nang hte **numsha (woman)** hpe mung, NN 3:15
- mahkawn mangoi chye ai **numsha (women)** lasha, Neh 7:67

- Na a hkawhkam htingnu na **shayi sha ni (women)** hta Shk 45:9 JBCL
- Shinggyim machyi ai **num (woman)** zawn, Shk 48:6
- Hpaji rawng ai **num (woman)** gaw, tinang nta hpe gap da nga ai; Gsh 14:1
- Yehowa hpe hkrit hkungga ai **num (woman)** chyawm gaw, Gsh 31:30
- myit madu hte **numsha (woman)** hpe yu yu nna ra ai wa gaw, Mht 5:28
- Dai ahkying kaw nna, dai **numsha (woman)** mai mat nga ai. Mht 9:22
- Yesu gaw, **Numsha (Woman)** e, nye ga hpe kam u: Yhn 4:21
- lasha gaw **numsha (woman)** kaw na n rai, **numsha (woman)** mahtang lasha kaw na rai nga ai: 1 Kor 11:8
- **numsha (woman)** gaw baw ntsa e ahkang kumla nga ai gaw, 1 Kor 11:10
- **numsha (woman)** hta shangai wa nna, Gal 4:5

womb **hkritung / pu jat**

Reproductive area of a women, where egg of a woman and sperm of a man unite to create another human being.

Num ni a mayat maya shangun ai shara, shinggyim num kaw na nli di hte shinggyim la kaw na zu kanu yan pawng hkawm nna, shinggyim masha langai hpe shalat shapraw ai shara.

- **Hkritung (womb)** nna pyi amyu lahkawng karan nga ma ai; NN 25:23
- ngai hpe **hkritung (womb)** nna shaw la ai wa, nang rai nga ndai, Shk 22:9
- **hkritung (womb)** kaw nna nang hpe shachyaw ai hte, Esa 44:2
- Yehowa gaw **hkritung (womb)** nna pyi, ngai hpe shaga ni ai; Esa 49:1
- Ngai nang hpe nnu a **hkritung (womb)** e garai n shachyaw yang pyi, Yer 1:5
- na a **hkritung (womb)** na ma mung a lu lit dai law. Luk 1:42
- kanu a **hkritung (womb)** de bai shang nna shangai lu na a ni? Yhn 3:4
- nye nu a **hkritung (womb)** nna pyi ngai hpe san tawn da ai Karai Kasang gaw, Gal 1:15

wonder / wonders / wondered **mauhpa amu**

Amazement, astonishment, marvel, miracle, sign. **DTP** God through history has performed many amazing things throughout the earth. He is able to do miracles and even speak things into being as He chooses. We should never underestimate the power of God. He is a God of Wonders. We can never limit Him or His actions.

Grai mauhpa lam, mau kahpra lam, mau n ma hpa, lamik kumla, masat kumla. **DTP** Karai Kasang gaw labau ding yang mungkan shara shagu hta mauhpa lam law law galaw ai. Shi gaw lamik kumla ni hpe galaw lu ai wa re ai hte Shi lata la ai lam ni hta tsun shaga dat ai hte pyi nga wa hkra shabyin lu ai wa re. Anhte Karai Kasang a atsam hpe galoi mung n mai tak kaji ai. Shi gaw Mauhpa lam ni a Karai Kasang re. Anhte gaw Shi hte Shi galaw ai lam ni hpe galoi mung shadawn shadang galaw kau ya n lu ai.

- ngai di dat na nye a **mauhpa amu nlang hte (wonders)** hte Pru 3:20
- **Mauhpa ningsam (wonders)** madun let, Pru 15:11
- Nang gaw **mauhpa amu (wonders)** galaw ai Karai Wa rai nga ndai, Shk 77:14
- Amyu baw shagu hpe shi a **mauhpa amu (wonders)**, gawn dan mu. Shk 96:3
- **mauhpa amu (wonder)** hte lamik kumla shachyen na nngai: Esa 29:14
- Sumsing lamu hta e mung, ginding aga ntsa e mung, **mauhpa amu (wonders)** ngu ai, Yoe 2:30 (Ksa 2:19)
- shi hta byin wa ai lam majaw, **mau mahka (wonder)** nna myit yu kahpra nga ma ai. Ksa 3:10
- mali shi ning tup **mauhpa (wonders)** hte lamik kumla amu madun let, Ksa 7:36
- lamik kumla hte **mauhpa amu kaba ni (wondered)** shi mu jang, Ksa 8:13

Wonderful / wonderful **Mau hpa wa / mau hpa amu**

To be extremely good, pleasant or remarkable, inspiring delight. To inspire admiration, amazement, or awe. That which is deemed to be near perfect; unusually good. **DTP** One of Christ's names is "Wonderful"; He is our wonderful Creator and Lord who does all things out of grace, mercy and love.

Na chying kaja ai, sharawng shara hpa, shing n rai, matsing masat la mai ai, myit n-gun lu ai kabu gara lam. Myit n-gun lu hpa, tsawra hkungga hpa, na chying mauhpa lam, shing n rai, hkrit hkungga lam. Ra n rawng ai / kaja htum ai ngu nna sawn la ai, laklai ai hku kaja ai. **DTP** Hkristu a mying langai mi gaw, “Mauhpa Wa”

re; Shi gaw anhte a Mauhpa Hpan Da Ai Wa hte Madu rai nna, dai ni yawng hpe Shi a chyeju myit, matsan dum ai myit hte tsawra ai myit kaw nna galaw ai re.

- Shi a **mauhpa (wonderful)** amu hpe matsing lu na matu, Shk 111:4
- nye a matu **mauhpa (wonderful)** kaba rai nga ai; Shk 139:6
- Nye a matu n dang chye lu ai **mauhpa lam (wonderful)** mali mung nga nga ai. Gsh 30:18 JBCL
- shi a amying hpe, **Mauhpa wa (Wonderful)**, Hpaji daw ai wa, Esa 9:5
- shi gaw hpaji daw ai lam hta **mauhpa wa (wonderful)**, Esa 28:29
- na a mying hte **mauhpa (wonderful)** magam amu law law shachyen saga ai, Mht 7:22 JBCL
- shi galaw ai **mauhpa (wonderful)** amu hte, Mht 21:15
- Karai Kasang a **mauhpa (wonderful)** amu magam lam shanhte hkai dan ai ga hpe, Ksa 2:11

wonderfully **mau hpa lam**

Unusually good, admirable. **DTP** This is how God saw His creation, He saw us as extremely good, pleasant, and remarkable. Then, because of disobedience, we acquired a sin nature, making us unclean and detestable in God's sight. Because of what Christ did for us on the cross, we can become new creations, wonderfully and completely amazing in Christ Jesus.

Laklai ai hku kaja ai, tsawra hkungga ging ai. **DTP** Ndai gaw Karai Kasang Shi a Hpan Da Ai Lam hpe gara hku mu ai lam re, Shi gaw anhte hpe na chying kaja ai, sharawng shara hpa re ai hte matsing masat la hpa re ai hku mu mada ai. Dai hpang, n madat n mara ai majaw, anhte yubak shingra maka lu la ai, Karai Kasang a man e anhte gaw n san n seng ai hte n ju n dawng lam byin wa sai. Wudang ntsa e anhte a matu Hkristu galaw ya ai lam a majaw, anhte gaw ningnan hpan da ai ni tai sai, Hkristu hta na chying kaja ai ni hte hkum tsup ai mauhpa lam ni tai saga ai.

- Hkrit hpa hte **mauhpa lam (wonderfully)** hkan nna, Shk 139:14

Word / word **Mungga / ga**

A single distinct meaningful element of thought expressed by speech or writing. **DTP** Jesus Himself announced that He was the Word (John 1:1). See Psalm 119:172 ... this is a Psalm that gives to us the big picture of the awesomeness of the Word. The Word (Scripture) is to be the disciple's standard by which he lives. The Word is the way, truth and life in all areas of life; we are called to be obedient to the Word and live out our lives according to it.

Myit sawn lam langai mi hpe tsun shaga ai hku, shing n rai, laika ka ai hku nna lachyum pru hkra shaleng dan ai Mungga. **DTP** Yesu Shi nan ndau tsun ai hta, Shi gaw Mungga re (Yhn 1:1) nga ai. Shakawn Kungdawn 119:172 hta, Mungga a na chying mauhpa lam hkrang sumla kaba anhte hpe madun dan nga ai. Mungga (Chyum Laika) gaw sape wa a kasi shadang rai nna, dai hte maren shi asak hkrung ra nga ai. Mungga gaw asak hkrung lam shagu a matu Lam, Tengman Ai hte Asak re. Anhte gaw Mungga hpe madat mara nna dai hte maren asak hkrung ra ga ai.

- Shaloi Yehowa a **ga (word)** shi kaw bai du ai gaw, NN 15:4
- Laban mung, Rai sa, na a **ga (word)** hte maren rai u ga, NN 30:34
- Yehowa a **ga (word)** hkrit kamyin ai Hpara-u agyi salang ni gaw, Pru 9:20
- Dai ngai nanhte hpe hkang da ai hte hta **ga (word)** ningnan jat lu na n rai, Trj 4:2
- Karai Kasang a **n-gup na pru mapru (word)** hte hkrung nga lu ai Trj 8:3 (Mht 4:4)
- nye a **ga (word)** ndai ni hpe na a kraw lawang e, Trj 11:18
- dai wa a n-gup hta nye a **ga (words)** ngai hti bang na hte, Trj 18:18
- Dai **mungga (word)** gaw nang hkan lu na matu Trj 30:14 (Rom 10:8)
- Yehowa a **ga (word)** shaka sha grin u ga, 1 Sam 1:23
- Yehowa a **ga (words)** chyoi pra ai **ga (words)** rai nga ai; Shk 12:6
- Nye a n-gup **ga (words)** hte, nye a myit hta Shk 19:14
- Yehowa a **ga (word)** dingman nga ai, Shk 33:4
- Shi a **mungga (word)** shi dat dat nna, Shk 107:20
- Na a **ga (word)** hpe, nye a myit hta, Shk 119:11
- Na a **ga (word)** hte maren, ngai kaw du u ga. Shk 119:41

- Na a **mungga (word)** nye a lagaw a pyengdin hte, Shk 119:105
- Ahkyak e tsun ai **ga (word)** gaw, gade pyaw nga a hka! Gsh 15:23
- Israela a Chyoi pra ai Wa a **mungga (word)** hpe n kaw n law di kau ma ai majaw, Esa 5:24
- Karai Kasang a **mungga (word)** chyawm gaw, htani htana grin nga na ra ai. Esa 40:8
- shi a **mungga (word)** hpe n tsun sana,ngu nna tsun timung, Yer 20:9
- dai **ga (word)** hpe na nna, shaloi jang kabu gara ai myit hte Mht 13:20
- nye a **ga (words)** gaw n lai mat na li ai. Mht 24:35 (Mrk 13:31; Luk 21:33)
- Nli gat ai wa gaw, dai **mungga (word)** hpe gat nga ai. Mrk 4:14
- dai **mungga (word)** hpe shagrin ya mu ai. Mrk 16:20
- Shawng ningpawt e **Mungga (Word)** nga ai; Yhn 1:1
- dai **Mungga (Word)** gaw Karai Kasang hte rau rai nga ai rai nna, Yhn 1:1
- Dai **Mungga (Word)** gaw masha a hkum shan dagraw la nna, Yhn 1:14
- Nye a **ga (word)** madat nna ngai e shangun dat ai wa hpe kamsham ai wa gaw, Yhn 5:24
- shi a **mungga (word)** mung nanhte hta n rawng lu ai: Yhn 5:38
- Nanhte nye a **ga (word)** hta agrin nga myit yang gaw, Yhn 8:31
- nye a **ga (words)** mung nanhte hta noi ai rai yang gaw, Yhn 15:7
- na a **mungga (word)** gaw, tengman ai lam rai nga lit dai. Yhn 17:17
- **Ga (word)** dai hta la ai ni gaw baptisma hkam la shajang nna, Ksa 2:41
- dai **mungga (word)** hta myit shawn loi ai hte, Ksa 17:11
- Dai **mungga (word)** gaw nang hte htep rai nga ai; Rom 10:8
- na la lu ai mahtang gaw Hkristu a **mungga (word)** a majaw pru wa ai. Rom 10:17
- Karai Kasang a mungdan gaw n-gup **ga (word)** hta rawng nga ai n rai, 1 Kor 4:20
- dai htinglu htinglai ya ai **mungga (word)** gaw anhte hta e tawn da ya mani ai. 2 Kor 5:19
- teng man ai **mungga (word)** hta, Karai Kasang a n-gun atsam 2 Kor 6:7
- nga ai **ga (word)** langai sha hta, dai jep ai tara ting dik wa sai. Gal 5:14
- Dai **mungga (word)** hpe sharin achyin la ai wa gaw, Gal 6:6
- Karai Kasang a **mungga (word)** ngu ai Wenyi a ntawng nhtu hpe, Ehp 6:17
- asak hkrung ya ai **mungga (word)** hpe lang nga let, Hpp 2:16
- Dai teng man ai **mungga (word)** ngu ai Kabu Gara Shiga Kol 1:5 JBCL
- Hkristu a **mungga (word)** gaw hpaji byeng-ya a myu myu hte Kol 3:16
- anhta a kabu gara shiga gaw, **mung sumtu (word)** hte sha du ai n rai, 1 Hte 1:5
- dai tengman ai **mungga (word)** hpe ding ding chye hpajang ai 2 Tim 2:15
- dai **mungga (word)** hpe hkaw dan nga u; 2 Tim 4:2
- kangka re ai **mungga (word)** hpe manoi manat ai wa, Tit 1:9
- kraw lawang e hkai da ai **mungga (word)** hpe, Yak 1:21
- dai **mungga (word)** hpe a na yu ai ni sha n rai, Yak 1:22
- manawn masham hte nsu nnawn ai baw law ai **ga (word)** nlang hte 1 Pet 2:2
- asak hkrung ai **mungga (Word)** a lam, 1 Yhn 1:1
- shi a **mungga (word)** hpe hkan nang a yang gaw, 1 Yhn 2:5
- ndai laika hta rawng ai myihtoi **ga (words)** hta na shaw kau ai wa Shr 22:19

Word of God **Karai Kasang a Mungga / Karai Wa a ga**

The Bible because God communicated Himself and His will to humanity through the writers of its books. **DTP** The Word (Scripture) is to be the disciple's standard by which he lives. The Word is the way, truth and life in all areas of life; we are called to be obedient to the Word and live out our lives according to it. Christ has sent the Holy Spirit to help us fulfill His high calling which He has given us through His Word.

Dai gaw Chyum Laika rai nna, Karai Kasang gaw Chyum Laika buk ni hpe ka ai laika ka sara ni hku nna, Shi hkum Shi hte Shi a myit ra lam ni hpe shinggyim masha ni hte matut mahkai ya ai. **DTP** Mungga (Chyum Laika) gaw sape wa a kasi shadang rai nna, dai hte maren shi asak hkrung ra nga ai. Asak hkrung lam shara shagu hta Mungga gaw Lam, Tengman Ai hte Asak rai nga ai. Anhte gaw Mungga hpe madat mara nna dai

hte maren asak hkrung ra ga ai. Hkristu gaw Chyoi Pra Ai Wenyi hpe shangun dat nna, Shi a Mungga hte Shi anhte hpe jaw da ai Shi a Tsaw Htum ai shaga la ai lam hpe jahpring shatup na matu anhte hpe karum ya na re.

- Ngai nang hpe **Karai Kasang a mungga (word of God)** htawn tsun de ga, 1 Sam 9:27
- **Karai Wa a ga (word of God)** yawng mayawng san seng nga ai: Gsh 30:5
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** hpe nanhte sai kau da mu ai; Mrk 7:13
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** gaw Zakari a kasha Yawhan kaw, Luk 3:2
- shawa masha ni gaw **Karai Kasang a mungga (word of God)** madat na nga, Luk 5:1
- Nli gaw **Karai Kasang a mungga (word of God)** rai nga ai. Luk 8:11
- Rai sa, **Karai Kasang a mungga (word of God)** madat la nna, Luk 11:28
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** hpe nden ja ai myit hte tsun dan wa ma ai. Ksa 4:31
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** mung, galu kaba wa ai rai nna, Ksa 6:7
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** na la na matu, Ksa 13:44
- na la lu ai mahtang gaw **Hkristu a mungga (word of God)** a majaw pru wa ai. Rom 10:17
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** ngu ai Wenyi a ntawng nhtu hpe, Ehp 6:17
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** hte akyu hpyi ai a gawp e 1 Tim 4:5
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** gaw sharen da hkrum lu ai n rai. 2 Tim 2:9
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** gaw, ahkrung nga ai hte alet nga ai rai nna, Heb 4:12
- **Karai Kasanga** kaja htum ai **mungga (word of God)** hte Heb 6:5
- **Karai Kasang** ahkrung nga ai hte anga nga ai **mungga (word of God)** nli hta, 1 Pet 1:23
- **Karai Kasang a mungga (word of God)** gaw, nanhte hta rawng nga ai hte, 1 Yhn 2:14
- **Karai Kasang a Mungga, (The Word of God)** nga nna mying nga ai. Shr 19:13

word of the LORD / word of the Lord **Yehowa a mungga / Yehowa a ga / Madu a mungga / matsun**

An expression that shows to us that God does and will speak to His people. We call upon His name and He will hear and in His timing speak a word to our hearts.

Karai Kasang gaw Shi a masha ni hpe tsun shaga na ra ai lam hpe madun dan ai lam re. Anhte Shi a mying hpe shaga yang, Shi na ya ai hte, Shi ra ai aten hta anhte a myit masin de shi aga shaga na ra ai.

- Dai hpang **Yehowa a ga (word of the LORD)** gaw Abram kaw shingran hta du nna, NN 15:1
- Dai aprat e **Yehowa a mungga (word of the LORD)** nau n du yu sai; 1 Sam 3:1
- **Yehowa a ga (word of the LORD)** ding man nga ai, Shk 33:4
- Sodom du ni e, **Yehowa a ga (word of the LORD)** madat mara mu; Esa 1:10
- shanhte gaw **Yehowa mungga (word of the LORD)** hpe gang kau manu ai: Yer 8:9
- Mung masha ni gaw, **Yehowa a mungga (word of the LORD)** hpe tam let, Amo 8:12
- shi **Madu tsun ai ga (word of the Lord)** hpe ngai dum we ai. Ksa 11:16
- Yuda masha da, Heleni masha da, **Madu a mungga (word of the Lord)** na la lu ma ai. Ksa 19:10
- dai **Madu a mungga (word of the Lord)** gaw nanhte hta chyam wa nna 2 Hte 3:1
- Dai **Madu a matsun (word of the Lord)** chyawm gaw, 1 Pet 1:25

work / works / worketh **amu / bungli / amu bungli / magam bungli**

Labour, occupation, trade, building, profession, career, employment, job, vocation, toil, activity being done to achieve a purpose or result. **DTP** We are saved by God's grace; because of that great gift of love, we want to serve Him and His church. We work not because we have to do so, but because we chose to do so out of love for our Saviour and Lord.

N-gun dat bungli, kan bau bungli, hpaga bungli, gaw gap bungli, makan bungli, amu bungli, shabrai sha bungli, bungli jaw ai, grai yak hkak ai bungli, yaw shada lam, shing n rai, mahtai lu la na matu galaw ai amu. **DTP** Anhte gaw Karai Kasang a chyeju hte sha hkye la ai hkrum saga ai. Dai tsawra myit chyeju kumhpa a majaw, anhte Shi hte Shi a Hpung hpe dawjau mayu ga ai. Anhte gaw galaw ra ai majaw galaw ai n re, anhte a Hkye Hkrang La Ai Wa hte Madu hpe tsawra ai majaw galaw na matu lata la nna galaw ai lam rai ga ai.

- shi galaw ai **amu magam (work)** hpe shangut wu ai: NN 2:2
- **amu bungli (work)** galaw lu na n rai: Pru 20:10

• Kru ya nhtoi tup nang **amu bungli (work)** hta galaw shaja nna, Pru 23:12; 34:21
• Kru ya tup **amu bunlgi (work)** nang galaw shachyen lu na rai ndai; Pru 35:2 (JJ 23:3)
• Karai Kasang a nta e daw jau ai **amu (work)**, 2 Hkl 31:21
• **Amu (work)** galaw ai ni mung kangka ai myit hte galaw nga ma ai: 2 HKL 34:12
• amyu masha ni mung myit katu ai hte **galaw (work)** ma ai majaw Neh 4:6
• Na a sumsing lamu gaw, na a layung a **amu (work)**, Shk 8:3
• Shi a **amu (works)** nlang hte gaw kangka rai nga lu ai. Shk 33:4
• nang galaw da ai mau hpa hte hpaji daw ai **amu (works)**, law la lit dai; Shk 40:5
• tinang **galaw ai (work)** hte maren, Shk 62:12
• Sumsing lamu, na a lata a **amu (work)** rai nga ai. Shk 102:25
• Yehowa e, na a **bungli (works)** nlang hte gaw, Shk 145:10
• Na a **amu bungli (works)** Yehowa hpe ap da u; Gsh 16:3
• Karai Kasang gaw makoi magap da ai **amu (work)** yawng mayawng hpe, Hpj 12:14
• shanhte gaw tinang lata a **amu (work)** hte, Esa 2:8
• Dinghpring ai gaw, ngwi pyaw ai **shabyin (work)** na ra ai: Esa 32:17
• shi gam jaw na **shabrai (work)** shi a man e rai nga ai. Esa 40:10; 62:11
• anhte yawng na a lata a **amu (work)** rai nga ga ai. Esa 64:8
• shanhte a **arawn alai (works)** hpe mung shanhte a myit mang ai hku hpe mung, Esa 66:18
• nanhte hpe tsun dan timung nahte n kam lu ai **amu (work)** gaw, Hbk 1:5 (Ksa 13:41)
• n-gun da ting nna, **bungli (work)** galaw mu, Hag 2:4
• masha ni gaw nanhte a kaja ai **bungli (works**) mu lu nna, Mht 5:16
• tinang **galaw ai (works)** hte maren langai hte langai hpe bai htang na ra ai. Mht 16:27
• dai ni tsabyi sun de **bungli (work)** sa galaw su, Mht 21:28
• **Amu bungli (work)** galaw mai ai nhtoi kru ya nga ai; Luk 13:14
• Anhte Karai Kasang a **amu (works)** gun hpai na gaw, kaning di na rai ta? Yhn 6:28
• ngai hpe shangun dat ai wa a **magam amu (works)** hpe, Yhn 9:4
• ngai hta rawng ai nye a Wa gaw, shi a **amu (works)** galaw nga ai. Yhn 14:10
• ngai galaw ai **amu (works)** lu galaw na ra ai; dai hta grau kaba ai **amu (works)** mung, Yhn 14:12
• dai jep ai tara a **ningli (work)** shanhte a kraw lawang hta ka da nga sai hpe, Rom 2:15
• yawng mayawng mai kaja hkra jawm byin **(work)** wa sai, Rom 8:28
• nsin hte seng ai **bungli (works)** hpe anhte raw sharun kau nna, Rom 13:12
• langai hte langai a **bungli (work)** kaning rai nga ai gaw, 1 Kor 3:13
• arai yawng mayawng hpe **shabyin (worketh**) ai Karai Kasang gaw langai sha rai nga ai. 1 Kor 12:6
• nanhte gun hpai ai **amu (work)** gaw dai Madu hta e kaman lila n rai nga ai 1 Kor 15:58
• Hkum shan a **bungli (works)** gaw dan dan leng leng rai nga ai rai nna, Gal 5:19
• langai hte langai gaw tinang a **bungli (work)** hpe dinglik yu u ga; Gal 6:4
• **magam bungli (works)** kaw na mung rai nga ai n rai. Ehp 2:9
• shi a n-gun atsam hte **amu (worketh)** galaw nga ai, Ehp 3:20
• gun hpai ang ai **bungli (work)** a matu, Ehp 4:11
• Asi n lawm ai nsin a **bungli ni (works)** hte nanhte n mazum ai sha n-ga, Ehp 5:11
• nanhte hta e mai kaja ai **amu (work)** galaw hpang ai wa gaw, Hpp 1:6
• hkye hkrang la ai lam hpe hkrit gari ai hte **shachyen shatsup (work)** nga mu: Hpp 2:12
• shi a sharawng awng ai a marang e, nanhte hta **shachyen (worketh)** da myit dai. Hpp 2:13
• kaja ai **bungli (work)** shagu hta dai Madu a lam tau yu nna Kol 1:10
• shanhte a amu **bungli (work's)** majaw, tsawra ai myit hte shanhte hpe 1 Hte 5:13
• mai kaja ai **amu bungli (work)** hte ga sumtu amyu myu hta, 2 Hte 2:17
• Karai Kasang gaw anhte a **arawn alai (works)** majaw n rai, 2 Tim 1:9
• mai kaja ai **amu (works)** yawng mayawng a matu n htuk ma ai majaw, Tit 1:16
• si ging ai magam **bungli (works)** hta na myit malai lu ai lam, Heb 6:1

- nanhte a myit masin hpe si ging ai **arawn alai (works)** hta na, Heb 9:14
- shakut sharang ai myit gaw tinang a atsup nga ai **bungli (work)** hpe, Yak 1:4
- **magam bungli (works)** n shachyen nga a yang gaw, Yak 2:14
- makam masham hta **magam bungli (works)** n lawm yang gaw, Yak 2:17
- langai hte langai a **amu (work)** hte maren dawdan nga ai Kawa hpe nan, 1 Pet 1:17
- Nat a **amu bungli (works)** hpe sharun jahten kau u ga, 1 Yhn 3:8
- na a **amu bungli (works)** hte na a hkam sharang ai hpe mung, Shr 2:2, 9, 13, 19; 3:1, 8, 15
- tinang ni a **amu (works)** hte maren ngai htang jaw na made ai. Shr 2:23
- tinang a **amu (work)** hte maren bai htang jaw na, Shr 22:12

worker / workman / workmanship amu galaw ai wa / shingdep shingtau ai ni / magam gun hpai wa

Labour, service, toil, employee, operative, wage earner. **DTP** Because of what Christ, in His great love, has done for us by willingly dying on the cross, we also should willingly serve and minister from a heart of love. Each member of the Body of Christ is needed and important. Each should be working, not because they feel obligated, but because of love.

N-gun dat bungli galaw ai wa, magam gun ai lam, hki ba ai bungli galaw ai wa, bungli shatsam hkrum ai wa, n-gun dat bungli masha, shabrai sha bungli galaw ai wa. **DTP** Hkristu gaw Shi a tsawra myit hte wudang ntsa e anhte a matu sharawng awng ai hte si hkam ya ai majaw, anhte mung tsawra ai myit masin hte sharawng shara rai dawjau ai hte magam gun ra ga ai. Hkristu a Hkum Hkrang a daw shan shagu gaw ahkyak ai hte ra kadawn ai ni re. Daw shan shagu gaw magam bungli galaw ra ai, galaw na lit lu ai ngu nna hkam la ai majaw galaw ai n rai, tsawra myit a majaw galaw ai she rai ga ai.

- amu **galaw ai wa (workman)** gaw shi a shahpa lu la ging nga ai Mht 10:10
- **shingdep shingtau ai ni (workers)** anhte mung, 2 Kor 6:1
- mai kaja ai **bungli shachyen na (workmanship)**, Hkristu Yesu hta e hpan da ai ni gaw, Ehp 2:10
- mungga hpe ding ding chye hpajang ai **magam gun hpai wa (workman)** zawn, 2 Tim 2:15

world lamu ga / mungkan ga / dinghta ga

Universe, cosmos, globe, sphere; can mean all creation, heaven and earth or just the planet on which all living things exist. The world is the home God created for man's life and work. Can also mean the fallen human condition and the corrupt spiritual, social and political forces with which we contend.

Ta wa mungkan, ninggawn ta wa, mungkan gumdin, din din lum lum re ai; hpan da ai arai yawng re ngu ai lachyum mung re, lamu hte aga, shing n rai, hkrung kanu ni nga ai gintawng. Mungkan gaw masha a asak hkrung lam hte magam bungli a matu Karai Kasang hpan da ya ai nta re. Hkrat sum mat sai shinggyim masha a mabyin maka lam hte anhte hkrum katut nga ai hten za mat sai wenyi lam, shinggyim masa lam hte mung masa n-gun masa lam ni, ngu ai lachyum mung re.

- **Lamu ga (world)** npawt nhpang ni dan pru nga ai. 2 Sam 22:16
- Shi gaw **mungkan ga (world)** hpe dingman ai hte tara dara nna, Shk 9:8
- **Mungkan (world)** ting hta dai hte a mungga, pri rai sai: Shk 19:4 (Rom 10:18)
- Ngai gaw **mungkan ga (world)** a yubak hpe mung, Esa 13:11
- Nanhte gaw **mungkan ga (world)** a nhtoi rai nga myit dai. Mht 5:14
- Nanhte **mungkan (world)** ting chyam hkra hkawm sa wa nna, Mrk 16:15
- Shi gaw **mungkan ga (world)** e nga nga ai hte, **mungkan ga (world)** mung shi a marang e Yhn 1:10
- **Mungkan ga (world)** a yubak gun la kau ya ai, Yhn 1:29
- Kasha shingtai hpe jaw kau ai kaw du hkra, **mungkan ga (world)** hpe tsaw ra wu ai. Yhn 3:16
- ndai wa gaw **mungkan ga (world)** a Hkye hkrang la ai Madu Yhn 4:42
- Ngai gaw **mungkan ga (world)** a nhtoi rai nga nngai: Yhn 8:12; 9:5
- ndai **mungkan ga (world)** e, tinang asak hpe n dawng ai wa chyawm gaw, Yhn 12:25
- **mungkan ga (world)** gaw dai Wenyi hpe n mu n chye ma ai majaw, Yhn 14:17
- ngai nye a Wa hpe tsaw ra … **mungkan ga (world)** chye lu na hte, Yhn 14:31
- **mungkan ga (world)** na ni kam sham lu mu ga, Yhn 17:21
- dai ka da ai laika ni gaw **mungkan ga (world)** hta pyi n shang na re ai, Yhn 21:25

- **Mungkan ga (world)** hte dai hta nga ai yawng mayawng hpe, Ksa 17:24
- Masha langai mi a jaw e yubak gaw **mungkan ga (world)** e shang wa nna, Rom 5:12
- ndai **dinghta ga (world)** a myit n hkan dagraw ai sha, Rom 12:2
- n hkru ai **mungkan ga (world)** na anhte hpe mawai la u ga, Gal 1:4
- sin mak nga ai **mungkan (world)** a hpung shingkang rawng ai ni hpe mung, Ehp 6:12
- **mungkan ga (world)** a nhtoi zawn nanhte htoi tu nga na myit dai: Hpp 2:16
- Hkristu Yesu gaw **mungkan ga (world)** de du ra ai, 1 Tim 1:15
- **Ndai prat (world)** e sutgan lu ai ni gaw, gumrawng gumtawng n re ai hte, 1 Tim 6:17
- Shi gaw **mungkan (world)** nnan lat ai ten a shawng kaw nna 2 Tim 1:9 JBCL
- htawm hpang **prat (world)** na hpung shingkang hpe chyim yu nhtawm, Heb 6:5
- **Nga yawng nga pra (worlds)** gaw Karai Kasang a mungga hte hpajang tawn da nga ai Heb 11:3
- **mungkan ga (world)** a awu asin re ai hpe koi kau na gaw, Yak 1:27
- **mungkan ga (world)** hpe jinghku hku ai myit gaw, Yak 4:4
- **Dinghta ga (world)** hte dinghta ga e nga ai arai hpe, hkum tsawra myit. 1 Yhn 2:15
- dai **mungkan ga (world)** hpe dang kau nu ai: 1 Yhn 5:4

worry **myit tsang ai**

To be anxious, troubled, fearful; the condition of focusing on the cares and troubles of this world; agony of the heart. **DTP** When the disciple puts his trust in the Lord Jesus Christ he need not to be worried. We are told not to be anxious but to have faith and trust that God is in control of all things.

Myit ru tsang ai, jamjau ai, hkrit tsang ai; ndai mungkan a hkrit tsang hpa hte jamjau lam ni hpe myit shingte ai masa; myit masin kata e nchyi nmu re ai. **DTP** Sape wa gaw shi a makam hpe Madu Yesu Hkristu hta tawn da ai shaloi, shi hkrit tsang n ra sai. Anhte myit ru myit tsang n ra ai sha kam sham myit rawng ra ai hte, Karai Kasang gaw yawng mayawng hpe reng hkang nga ai, ngu ai hpe kam na matu anhte hpe tsun sharin da ya ai.

- kaning rai lu hpun na nanhte a hkum a matu, hkum **tsang (worry)** nga myit; Mht 6:25
- hpawt ni na matu **myit** hkum **tsang (worry)** myit; Mht 6:34
- gara hku tsun na mung, hkum **tsang (worry)** myit: Luk 12:11

worship / worshipped **nawku ai**

Respect, esteem, devotion, reverence, ascribing worth, worship is the humble and dependent attitude of the heart towards God demonstrated in our redemptive words and actions towards all. Can be accompanied by lifting up of hands or bowing down before our Lord. **DTP** The disciple's life should be one of praise to God. We not only worship Him with our voices, but also with our attitudes and actions.

Hkungga ai, shagrau hkungga ai, nawku dawjau/akyu hpyi ai, hkungga la ra re ai, hpu ging ai ngu masat ai, nawku ai gaw myit masin hta shagrit shanem ai hte Karai Kasang hta shamyet shanat nna, anhte hkye hkrang la hkrum sai hpe n-gup aga hte mung, sat lawat hte mung, masha yawng mayawng hpe ta tut madun ai lam re. Madu a man e lata sharawt ai hku nna mung, baw gum ai hku nna mung, nawku hkungga ai hpe madun ai. **DTP** Sape wa a asak hkrung lam gaw Karai Kasang hpe shakawn ai asak hkrung lam rai ra ai. Anhte Shi hpe aga nsen ni hte sha nawku ai hku n re ai sha, anhte a myit masin kraw lawang hte mung, arawn alai sat lawat hte mung nawku ga ai.

- Shaloi dai wa gaw gum dagup nna Yehowa hpe **nawku (worshipped)** let, NN 24:26
- Hpara shaje nang **nawku (worship)** lu na n rai: Pru 34:14
- na a Karai Kasang Yehowa hpe dingnyawm **nawku (worship)** na rai ndai: Trj 26:10
- Shaloi Yawshu gaw ga e dingnyawm **nawku (worship)** let, Ysh 5:14
- tawn hkungri hta hkrai nanhte **nawku (worship)** lu na myit dai, 2 Hk 18:22 (Esa 36:7)
- Anhte dingnyawm let **nawku (worship)** nna lahput hput di nga ga! Shk 95:6
- Shi lagaw mara ai lahkum makau e **nawku (worship)** mu: Shk 99:5
- Yehowa ngu ai Hkawhkam wa hpe, **nawku (worship)** na matu, Zhk 14:17
- dai Madu, na a Karai Kasang hpe nang **nawku (worship)** lu na rai nna, Mht 4:10
- Nanhte gaw tinang n chye ai hpe **nawku (worship)** myit dai; Yhn 4:22

- shi hpe **nawku ai (worship)** ni gaw, … tengman ai hta mung, **nawku (worship**) lu na rai nga ai, Yhn 4:24
- lamu kasa a lagaw nhpang e **nawku (worship)** na, ngai dingnyawm dagup nngai. Shr 22:8
- Karai Kasang hpe **nawku (worship)** u, Shr 22:9

wound / wounds / wounded **jahpye ai / ningma / nma**

To bruise or to hurt, to cause pain. An injury to living tissue. **DTP** Jesus was wounded when they whipped Him and then took Him and placed His torn back against the cruel wooden cross. He went through this for us because He loves us and wants us to have healing in our lives and victory over Satan.

Jahpye ya ai, shing n rai, machyi shangun ai. Shan tsam ni hta ningma kap ai. **DTP** Yesu hpe dam hkawn shingna hte kayet jahpye nna ningma kap ai shingma hpe hpun wudang hta dip shakap da ma ai. Ndai ningma hte anhte a matu Shi machyi hkam ya sai gaw, Shi anhte hpe tsawra nna anhte a asak hkrung lam na ningma ni mai tsai na hte Satan hpe awng padang lu na matu re.

- **Jahpye ai (wound)** mung, ngai shamai ai mung, ngai, Trj 32:39
- njaw kaba tu ai pungding hpe **a byen ga (wound)** na wu ai. Shk 68:21
- Shanhte a **nma (wounds)** hpe ahkang kayawp ya mu ai. Shk 147:3
- anhte a tara tawt lai ai a jaw e **hkala nba (wounded)** hkrum nna, Esa 53:5
- shi a **nma ni (wounds)** hta namman hte tsabyi ru bun nhtawm, Luk 10:34

wrath **masin pawt ai / myit kahtet ai / n-yun bu ai / pawt sindawng ai / pawt bu ai / sindawng katawt ai**

Extreme anger, fury, rage, indignation, resentment. Scripture refers to God's deep anger towards the sinfulness and wickedness of humanity; anger, rage, fury, indignation, resentment. **DTP** Many think that God is only a God of love, overlooking the fact that people can do things which prompt His wrath. Continuous sinning by individuals or nations can elicit His wrath. What individuals or nations sow, they will also reap.

Masin grai pawt ai, sinpawt lahtet re ai, n-yun bu ai, sindawng kahtet ai, maroi nni ai. Chyum Laika hta, Karai Kasang gaw shinggyim masha a yubak kap ai hte n hkru n kaja lam hpe grai masin pawt ai lam madun ai. **DTP** Masha law law gaw, Karai Kasang gaw tsawra ai Karai Kasang sha re, Shi masin pawt hkra masha e jasu alun ai lam ni hpe n mu masu su kau ya ai, nga nna myit ma ai. Marai langai hkrai, shing n rai, mungdan ni matut manoi yubak galaw ai lam gaw, Karai Kasang a masin pawt ai lam hpe jasu sharawt ya ai. Marai langai hkrai, shing n rai, mungdan ni gaw, shanhte gat hkai ai hte maren dan la na ra ai.

- shi ja ja **masin pawt (wrath)** nna, NN 39:19
- kaning rai **shapawt pawt (wrath)** rai ndai gaw nang adum nga u, Trj 9:7
- Yehowa gaw shi a **masin pawt ai (wrath)** hte shanhte hpe mayu kau nna, Shk 21:9
- Si mani hte htan ai ga gaw, **myit kahtet ai (wrath)** hpe shakawp ya nga ai; Ghs 15:1
- Ngai hkum nan, pawt sindawng ai, myit kahtet ai, grai **n-yun bu ai (wrath)** hte, Yer 21:5
- nye a **pawt sindawng ai (wrath)** hpe ntsin zawn, ru dat na nngai. Hos 5:10
- ndai amyu a ntsa e **pawt bu ai (wrath)** ari, du na ra ai. Luk 21:23
- Karai Kasang a **pawt bu (wrath)** ngu ai, Rom 2:5
- manawn masham ai, **pawt sindawng ai (wrath)**, shai wa bra wa ai lam, Gal 5:20
- nanhte **myit naw kahtet (wrath)** bu nga yang, jan hkum shadu myit: Ehp 4:26
- Myit gadun ai, **sindawng katawt ai (wrath)**, masin pawt ai, Ehp 4:31
- nanhte a kasha ni hpe **masin** hkum **shapawt (wrath)** myit: Ehp 6:4
- Karai Kasang a **pawt sindawng ai (wrath)** gaw du ra ai. Kol 3:6
- **pawt sindawng (wrath)** na hpe hkam na matu Karai Kasang gaw anhte hpe n san da ai sha, 1 Hte 5:9
- Dai re ai majaw, **masin pawt ai (wrath)** n lawm nna, 1 Tim 2:8
- **masin pawt (wrath)** na matu mung, hkum tin nga u ga: Yak 1:19
- Sagu Kasha a **pawtbu ai (wrath)** hta na anhte hpe magap maga la mi; Shr 6:16

wrestle / wrestled **kamu hkat ai / gasat gala ai**

To fight or to subdue, to grapple with someone or something, to do battle with until one has the upper hand. **DTP**The disciple is not so much in a fleshly battle, but is always in a spiritual battle. Satan wants to kill and destroy us and he wants us not to do the will of God.

Gasat hkat ai, shing n rai, shakrip kau ai, marai langai ngai, shing n rai, lama ma hte gumchyak hkat ai, marai langai ngai dang ai aten du hkra gasat hkat ai. **DTP** Sape wa gaw, hkum shan gasat hkat ai hta nau wa n mai shang lawm ai, raitim wenyi gasat gala lam hpe gaw galoi mung agalaw nga ra ai. Satan gaw anhte hpe sat na hte jahten kau mayu nga ai, Karai myit ra lam hpe anhte n hkan galaw na hpe Satan wa ra sharawng nga ai.

- masha langai mi nhtoi htoi hkra shi hte **kamu hkat (wrestled)** nga ai. NN 32:25
- anhte a **gasat gala ai (wrestle)** gaw, asai yan ashan hpe n re ai sha, Ehp 6:12

write / wrote / written **ka ai / ka da ai**

Marks, letters, symbols, or words on a surface (typically paper). To make a record, to record information for others to read. The Old Testament books were written so that they could be read and studied because they contain history and teaching about God and His people. The New Testament reveals to us who Jesus Christ is, and how He has established the church to be His living Body here on earth.

Masat ni, laika ni, masat kumla ni, shing n rai, aga ni hpe ntsa man (maisau) hta shakap da ai. Ka matsing ai, kaga ni hti na matu shiga hpe ka matsing ai. Ga Shaka Dingsa Laika buk ni hpe ka matsing da ai gaw, dai laika buk ni hta lawm ai Karai Kasang hte Shi masha ni a labau hte sharin shaga lam ni hpe hti hka ja na matu re. Ga Shaka Ningnan hta, Yesu Hkristu gaw kadai re ai hte, dinghta ga ntsa e ahkrung nga ai Shi a Hkum Hkrang ngu ai nawku hpung hpe gara hku gaw de da ai lam ni hpe shadan dan ai.

- Mawshe gaw Yehowa a ga mahkra **ka da (wrote)** ngut jang, Pru 24:4
- shi a layung hte **ka ai (written)** sakse ga kap ai lungpa lahkawng Pru 31:18
- Bai Yehowa gaw, Ga ndai ni hpe **ka da (Write)** u: Pru 34:27
- lungpa lahkawng hta **ka da (wrote)** nu ai. Trj 4:13
- mare chyinghka hta mung **ka da (write)** na rai ndai. Trj 6:9; 11:20
- ndai mahkawn mangoi ga hpe **ka (write)** tawn da nna, Trj 31:19
- Dai gaw hpang na ni a matu **ka da (written)** nga ai rai nna, Shk 102:18
- Na a kraw lawang lungpa hta tawk **ka da (write)** u. Gsh 3:3; 7:3
- shanhte a myit hta **ka da (write)** na we ai: Yer 31:33 (Heb 8:10; 10:16)
- nanhte a amying sumsing lamu hta **ka da (written)** nga ai majaw she, Luk 10:20
- asak hkrung ai lu la myit ga, nga nna ndai hte wa **ka (written**) tawn nga ai. Yhn 20:31
- hkum shan a kraw lawang e **ka da (written)** nga ai, 2 Kor 3:3
- ndai lam hte ngai nanhte hpe **ka (written)** dat masade ai. 1 Yhn 5:13
- ginding aga garai n pra kaw nna amying n **ka (written)** lawm ai Shr 13:8
- Bai shi gaw, **Ka da (Write)** u; ndai ga gaw kangka re ai ga, Shr 21:5

wrong / wronged / wrongeth **shut hpyit ai / n ding n man ai**

False, lying, incorrect, mistaken untrue, not right, unjust, immoral, dishonest. **DTP** All humans are capable of doing wrong things against God and people. We need to walk a life of truth, trying not to wrong or offend. Prayer is the key that will help us and keep us from making mistakes or doing wrong to others.

Shut ai, masu ai, n jaw ai, n teng n man ai, shut shai lam, n teng ai, n tara ai, sawse lawklek ai, n dingman ai. **DTP** Shinggyim masha yawng gaw Karai Kasang hte masha ni hpe n jaw ai hku galaw chye ai. Anhte gaw tengman ai asak hkrung lam hta hkawm sa ra ai. Shut ai, shing n rai, tara tawt lai ai lam ni hpe n galaw hkrup hkra shakut ra ai. Akyu hpyi ai gaw, n jaw ai hpe galaw ai kaw na, shing n rai, kaga ni hpe shut ai kaw na anhte hpe karum la lu ai zaw re.

- Shanhte hpe **zingri (wrong)** na shi n hkraw nga ai rai nna, 1 Hkl 16:21 (Shk 105:14)
- tinang a asak wenyi hpe **shut kau (wrongeth)** nu ai; Gsh 8:36
- malet nhprang manam wa hpe mung, … **maw sha ai (wrong)** hte adip arip hkum rai myit; Yer 22:3
- anhte kadai hpe mung n **shut** n **hpyit (wronged)** yu ga ai; 2 Kor 7:2
- **N ding n man ai (wrong)** hku galaw ai wa gaw, … tinang a **n ding n man ai (wrong)** hpe Kol 3:25

wroth **masin pawt ai / pawt bu ai**

Anger or ire. **DTP** As disciples, we should aim for peace and be longsuffering in our reactions. We need to watch our attitudes and control our anger.

Masin pawt ai, shing n rai, n-yun bu, sinpawt lahtet re ai. **DTP** Sape ni rai nga ai anhte gaw, anhte ginhtang galaw ai lam hta ngwi pyaw lam hte hkam sharang ai lam hpe madung dat ra ai. Anhte a myit masa hpe sadi nga ra ai hte masin pawt ai lam hpe hkang dang lu ra ai.

- Ka-in gaw ja ja **pawt bu ai (wroth)** hte myi man sum nga lu ai. NN 4:5
- Yehowa nanhte a ga nsen hpe na nna, **masin pawt (wroth)** let, Trj 1:34
- Yehowa na wu ai majaw, Shi **masin pawt (wroth)** bu nna, Shk 78:21
- Nang lata ai hkawhkam wa hpe **masin pawt (wroth)** nga ndai; Shk 89:38 JBCL

wrought **shabyin dat ai / galaw ai / hpan hpajang ai**

Labour, toil, work, fashioned, formed, created, or to produce.

N-gun dat bungli galaw ai, hki ba ai bungli galaw ai, bungli galaw ai, hkrang shalat ai, hpaw ninghtan ai, hpan shalat ai, shing n rai, galaw shapraw ai.

- Shi shanhte hpe nau wa **shachyum (wrought)** wa jang, 1 Sam 6:6
- Yehowa dai ni Israela amyu hpe hkye la **wu ai (wrought)**, nga ai. 1 Sam 11:13
- Israela amyu matu nde wa hkye hkrang la ai chyeju **shapraw ai (wrought)** wa, 1 Sam 14:45
- Yehowa gaw dai shani e padang kaba dang kau **shangun wu ai (wrought)**: 2 Sam 23:10
- nang hta shingbyi ai ni a matu nang **galaw dan (wrought)** nna, Shk 31:19
- Dai amu ni hpe **hpan hpajang (wrought)** nna galaw da let, Esa 41:4
- de a matu ngai **shakut sharang (wrought)** nna, Ezek 20:9, 14, 22, 44
- Shi gaw, ngai hta kaja ai hku **galaw nu ai (wrought)**: Mht 26:10 (Mrk 14:6)
- Karai Kasang kaning re ai lamik kumla hte mau hpa amu **shabyin ya ai (wrought)** Ksa 15:12
- Pawlu a lata hte chyalai magam ningsam **madun wu ai (wrought)** rai nna, Ksa 19:11
- kasa kumla the gaw, nanhte a ka-ang e **dan wa sai (wrought)**. 2 Kor 12:12
- Hkristu hpe si mat ai ni kaw na sharawt la yang, shi **shapraw dat wu ai (wrought)** rai nna, Ehp 1:20
- dinghpring ai lam **shachyen lu (wrought)** ma ai, Heb 11:33
- tara maigan ni a bawng hkut ai lam hpe **shadik lawm (wrought)** nna, 1 Pet 4:3

Yahweh / JEHOVAH **Yehowa**

A form of the Hebrew name for God (YHWH); the name came to be regarded as too sacred to be spoken; it showed honour and respect for God. Often used in the Old Testament of the Bible. (See the word LORD).

Karai Kasang a Hebre ga hku shamying tsun ai mying hkrang re (YHWH); ndai mying hpe masha n-gup aga hte tsun shaga na matu nau chyoi pra ai, ngu nna sawn la ma ai; ndai gaw Karai Kasang hpe shagrau hkungga ai lam hpe madun ai re. Ndai mying hpe Ga Shaka Dingsa Chyum Laika hta chyahkring hkring lang ai.

- nye a mying ningsang **Yehowa (JEHOVAH)** re ai gaw shanhte n chye ma ai. Pru 6:3
- **Yehowa (JEHOVAH)** e, nang hte na a amying chyu sha, Shk 83:17
- **Yehowa (JEHOVAH)** gaw, rai sa, **Yehowa (LORD)** nan, Esa 12:2

year / years **shaning**

The time taken by the earth to make one revolution around the sun; 365 and 1/4 days equals one year. A year often has four seasons, depending on the latitude of the location.

Mungkan gumdin gaw, ajan hpe kalang grup di kayin ai hpe dinghta ga na ni sawn la ai aten re; nhtoi 365 ¼ ya gaw laning mi hte bung ai. Laning mi hta ladaw mali nga ai, ka-ang jan hkawm lam (equator) kaw nna dingdung dingda tsan gang ai (latitude) ginra hta hkan nna ladaw ni loi li shai hkat ai.

- shani nhtoi hte **shaning (years)** nhtoi a ladaw langa matu mung, NN 1:14
- **laning (year)** mi hta lang mi htingrai htingrat na matu, JJ 16:34
- sanit ning nhtoi gaw, Yehowa a matu ban sa **shaning (year)**, JJ 25:4
- ndai nam e mali shi **ning (years)** tup kayin hkawm nga na masai. Bhk 14:33
- Na a yi hkauna hta na **shaning (year)** shanang shu la lu ai nsi naisi hpe Trj 14:22
- Tsaw htum ai Wa a hkra lata galai ai **(years)** majaw rai nga ai, Shk 77:10
- Rai sa, na a man e **shaning (years)** hkying mi gaw, Shk 90:4
- ngai mawai la ai ni a **shaning (year)**, du ra ai. Esa 63:4
- aten ladaw hte **shaning (years)** hte hpe matsing nga myit dai. Gal 4:10
- nhtoi langai mi gaw **shaning (years)** hkying mi hte, **shaning (years)** hkying mi gaw 2 Pet 3:8
- **shaning (years)** hkying mi tup Hkristu hte rau up nga ma ai: Shr 20:4

YHWH **Yehowa**

The Hebrew name for God. It has four consonants, but no vowels. The Jewish people believed they should not speak out this name of God so they often used the name ADONAI which means "Lord"; later, Christians translated this name to "Jehovah", sometimes spelled as "Yahweh".

Karai Kasang a Hebre mying re. Ndai hta ga la (consonants) mali lawm nna, ga yi (vowels) n lawm ai. Hebre masha ni gaw, Karai Kasang a ndai mying hpe shanhte n tsun shaga ging ai ngu kam ma ai, dai majaw, shanhte gaw ADONAI lachyum gaw “Madu” ngu ai mying hpe mahtang lang ma ai. Hpang daw de Hkristan ni ndai mying hpe “Yehowa” ngu nna ga gale lang wa ma ai, kalang lang “Yahweh” ngu nna tsun lang ma ai.

yield / yielded / yieldeth **shakat ya ai / ap ya ai / pru ai shadang**

To produce, to submit to, harvest, crop, produce, income, to receive a return. **DTP** The disciple is to be like a fruitbearing tree yielding a harvest for the Lord. Our ministry is to plant the seed God has given us, the purpose being a good "crop" for Jesus Christ.

Galaw shapraw ai, asum hkam ai, mam mu/dan la ai, nsi nai-mam, shang gumhpraw, bai htang jaw ai hpe hkap la ai. **DTP** Sape wa gaw, madu shu la lu na matu asi si ya ai hpun hte bung ra ai. Anhte a magam bungli gaw, Karai Kasang jaw ai nli tum hpe hkai ra ai, dai gaw Yesu Hkristu a matu kaja ai “nsi nai-mam” pru na yaw shada ai lam re.

- shing rai yang namsi hpun ni **grau si wa na (yield)** mara ai: JJ 19:25
- lamu ga gaw nsi naisi **shakat ya (yield)** nna, sun na namsi hpun ni **asi si na (yield)** mara ai. JJ 26:4
- Yehowa man e **myit nem (yield)** nna, 2 Hkl 30:8

- Aga gaw shi a nsi naisi dik hkra **shapraw ya sai (yield**), Shk 67:6
- Ding hpring ai ni a aru chyawm gaw **asi si nga ai (yieldeth)**. Gsh 12:12
- Karai Kasang kaw tinang dai **sak ya (yield)** mu; Rom 6:13
- tinang dai **shang nna (yield)** mayam tai wa myit yang gaw, Rom 6:16
- nanhte a daw shan ni hpe ya e **ap ya (yield)** mu. Rom 6:19
- ding hpring ngu ai ngwi pyaw ai asi si **shapraw ya (yieldeth)** nga ai. Heb 12:11
- de a asi mung shata shagu **si nga ai (yielded)**: Shr 22:2

yoke / yokes / yoked **kandang**

A wooden crosspiece fastened over the necks of two animals (oxen, for example) and attached to a plow or cart to do work for their owner; in Scripture, the word is also used as a spiritual symbol of oppression or bondage of God's people to idols or nations. **DTP** The disciple of Christ is instructed to enter into a "yoke" relationship with Christ Jesus. The two become one and pull together for God's glory and service.

Dusat lahkawng a du hta (ga shadawn: dumsu) gyit mara da ai hpun dingchyai rai nna, dai hpe na htai, shing n rai, law hta gindun shakap da nna, nga madu a matu amu galaw shangun ai. Chyum Laika hta ndai ga hkum hpe, sumla naw ai ni, shing n rai, mungkan mungdan ni Karai Kasang a masha ni hpe dip sha ai, shing n rai, bawng dung shangun ai wenyi kumla hku nna mung lang da ai. **DTP** Hkristu a sape wa gaw, Hkristu Yesu hte matut da ai “kandang” matut mahkai lam hta shang na matu matsun da hkrum sai. Lahkawng gaw langai sha tai nna, Karai Kasang a hpung shingkang hte magam bungli a matu rau sha dun garawt na re.

- Shi shagun ai **kandang (yoke)** hpe na du hta na nang daw kau ya lu na rin dai, NN 27:40
- nanhte a **hkapgan (yoke)** ngai daw kau ya nna, JJ 26:13
- dai wa gaw na a du hta hpri **kandang (yoke)** jahpai na ra ai. Trj 28:48
- Na a nwa gaw anhte a **kandang (yoke)** hpe li wa shangun ya mi ai: 1 Hk 12:4 (2 Hkl 10:4)
- shi shanhte hpe hpai shangun ai **kandang (yoke**), Esa 9:4
- nang hpe hpai shangun ai **kandang (yoke)**, na a du hta na, Esa 10:27
- **kandang (yoke)** yawng hpe agrawp kau nhtawm, Esa 58:6
- Ngai gaw Babelon hkawhkam a **kandang (yoke)** hpe agrawp kau ni ai. Yer 28:2
- hpun **kandang (yokes)** gang daw kau nhtawm, ... hpri **kandang (yokes)** galaw nu ai. Yer 28:13
- shi a du hta mara da ai **kandang (yoke)** hpe, ngai gang daw kau nna, Yer 30:8
- Ngai shut hpyit ai **kandang (yoke)** hpe, shi a lata hte gyit da nu ai; Shy 1:14
- nye a **kandang (yoke)** hpe hpai mu, nye a lam sharin la mu: Mht 11:29
- nye a **kandang (yoke)** hpai loi ai hte, nye a lit mung tsang nga li ai, Mht 11:30
- anhte mung n hpai dang ai **lit (yoke)** hpe, sape ni a lahpa hta shagun ga nga, Ksa 15:10
- nhtan shai ai **kandang (yoked)** hpe hkum jawm hpai mu: 2 Kor 6:14
- dai mayam a **kandang (yoke)** npu e bai hkum ahkang nga myit. Gal 5:1
- **kandang (yoke)** npu e nga ai mayam ni kadai rai timung, 1 Tim 6:1

yokefellow **bungli galaw manang**

A close companion, mate. Yoked together with others in common service; Paul used this image to show the kind of relationship that believers and disciples of Christ should have with each other, working and serving together in the body of Christ.

Grai hku hkau ai kanawn manang, manaw manang. Bung ai amu lamang hta kaga masha ni hte kandang rau jawm hpai ai. Kasa Pawlu gaw ndai hkrang sumla hpe, Hkristu hpe kam sham ai ni hte sape ni shada da ndai zawn matut mahkai nna, Hkristu a hkum hkrang hta magam bungli rau jawm galaw ai hte rau jawm dawjau ai hku madun da ai.

- Nye a **nrum ntau (yokefellow)** majing e, Hpp 4:3

Yom Kippur **Htingrai Htingrat shani**

This is the Hebrew Day of Atonement. This day is celebrated on the 10th day of the first month of the year (Jewish calendar would line up somewhere around September to October). The people will spend much time in prayer and fasting, of confession and repenting of sins. Historically, this would be the one and only

annual day that the High Priest would enter the Holy of Holies to offer an atoning sacrifice on behalf of the people. (See Lev. chapter 16).

Ndai gaw Hebre masha ni a Htingrai Htingrat shani re. Ndai nhtoi hpe laning mi hta yawng a shawng na shata 10 ya shani (Yuda ni a ladaw shanan September kaw nna October grup-yin shara ra kaw re) hta galaw ma ai. Masha ni gaw akyu hpyi ai hte lusha gam ai hta aten grai la ma ai, dai hpe yubak mara ni hpe yin la ai hte myit malai ai hku galaw ma ai. Labau hku rai yang, shaning shagu ndai lani mi hta sha Hkinjawng Agyi Kaba Wa gaw Chyoi Pra Dik Htum Ai Shara de shang nna, amyu masha ni a malai htingrai htingrat hkungga nawng jau ya ai (JawJau daw kaba 16 hta yu u).

youth / young / younger / young men **brang ram prat / shabrang / kaji ai / ma**

The period between childhood and adult age. Formative years; a person who has reached puberty; the age could be from 13 to 21; in the Bible it can mean being young at heart, full of energy and strength or looking into the future with optimism.

Ma kaji hte sakkung lapran na asak pang. Jat galu kaba wa ai shaning ni; masha langai a brang ram, hkawn ram prat du ai aten: asak 13 kaw nna 21 lapran ten re. Chyum Laika hta ndai gaw myit masin hta ramma zawn re ai, n-gun atsam hpring ai, shing n rai, shawng lam de kaja ai ningmu hte yu ai, ngu ai lachyum re.

- **kaji (youth)** kaw nna n shawp nga lu ai: NN 8:21
- nang **ma (youth)** sha naw rai nga ndai; 1 Sam 17:33
- **brang ram prat (youth)** kaw nna Yehowa hpe hkrit hkungga ni ai. 1 Hk 18:12
- shi **shabrang (young)** naw rai nga yang, 2 Hkl 34:3
- **Prat ram (youth)** nga yang galaw ai yubak hte, Shk 25:7
- Ngai **shabrang brang (young)** nna ya dingla ni ai: Shk 37:25
- Karai Kasang e, **brang ram prat (youth)** kaw nna, Shk 71:17
- Nang gaw, kalang zawn, **ram prat (youth)** bai pra lu hkra, Shk 103:5
- **Brang ram prat (youth)** kaw nna shanhte ngai hpe ja ja shatsang mi ai, Shk 129:1
- Na a **ram prat (youth)** na madu jan hte rau pyaw nga u: Gsh 5:18
- Na a **brang ram prat (youth)** e, na a Hpan Wa Ningsang hpe mung a dum nga u: Hpj 12:1
- **Shabrang ni (youths)** mahtang n-gun yawm nna, Esa 40:30
- **brang ram prat (youth)** na nye a manang rai nga nit dai, Yer 3:4
- nanhte a **brang ram ni (young men)** shingran mu na mara ai; Yoe 2:28 (Ksa 2:17)
- Dai **shabrang (young)** wa gaw, Dai yawng mayawng hte hpe ngai hkan shatup se ai: Mht 19:20
- **brang ram (youth)** kaw nna, ngai hkan se ai, Mrk 10:20
- grau kaba ai wa gaw, **aprat kaji ai wa (younger)** zawn rai u ga; Luk 22:26
- nye a **brang ram prat (youth)** kaw nna, nye a amyu hta mung, Ksa 26:4
- Na a **brang ram prat (youth)** e, nang hpe gadai mung n shatan u ga: 1 Tim 4:12
- **brang ram ni (younger)** e, salang ni a npu e a taw nga mu. 1 Pet 5:5

zeal / zealous **nja nhpra myit / myit maju jung ai / galaw mayu ai myit**

Great energy or enthusiasm in pursuit of a cause or an objective. Passionate interest; deep devotion, eager desire. **DTP** For the disciple, it means to have a deep focus on, and love for, our Lord and God; we pour all we can into prayer, study and service; we do not hold back but give our all, without reservation.

Ginlam, shing n rai, shatawng shada lam langai mi hpe lu hkra hkan tam ai n-gun, shing n rai, myit rawt ai lam. Grai myit lawm ai; grai myit dum ai, sharawng shara re ai hku ra sharawng ai. **DTP** Sape wa a matu ndai gaw, myit maju jung ai hte anhte a Madu Karai Kasang hpe tsawra ai lam re. Akyu hpyi ai hta, hka ja ai hte dawjau ai hta, anhte galaw lu ai lam yawng hte galaw ai; anhte n htingnut ai sha, ngam da ai lam hpa mung n nga ai sha, anhte a ma hkra yawng hpe jaw kau ai re.

- shi a Karai Kasang hpang maga shi **myit kaba ai (zealous)** hte, Bhk 25:13
- Yehowa a lam **nja nhpra myit (zeal)** gade wa raw nga ai gaw sa yu marit, 2 Hk 10:16
- dai Madu gaw ndai lam hpe shabyin na matu **daw dan (zeal)** nga sai. 2 Hk 19:31 JBCL
- Na nta hta manoi ai **nja nhpra myit (zeal)** ngai hpe sha kau nna, Shk 69:9
- Nye a **nja nhpra ai myit (zeal)** ngai hpe shaza kau nngai. Shk 119:139
- Zaw nawng zaw wa up ai Yehowa a **nsu nnawn myit (zeal)** dai lam shabyin nu ai. Esa 9:7
- Yehowa a **nja nhpra myit (zeal)** dai lam hpe shabyin na ra ai. Esa 37:32
- na a **nja nhpra myit (zeal)** hte, daru magam re ai amu ni, Esa 63:15
- Karai Kasang hpang maga **myit kaba ai (zealous)** hte, Ksa 22:3
- Karai Kasang a lam shanhte grai **myit maju jung (zeal)** nga ma ai hpe, Rom 10:2
- nanhte gaw wenyi kumhpa ni hpe **myit marit nga (zealous)** myit dai majaw, 1 Kor 14:12
- nanhte a **galaw mayu ai myit (zeal)** ngai chye nna, 2 Kor 9:2
- ji woi ni a matsun maroi ga a lam nachying **nja nhpra (zealous)** rai nga nngai majaw, Gal 1:14
- ngai **shakut sharang ai (zeal)** lam tau yu yang, Hpp 3:6
- shi **shari sharat (zeal)** law law hkam nga ai gaw, Kol 4:13
- kaja reng ai magam bungli shagu **hkan shacyut ai (zealous)** amyu hpe Tit 2:14

zealot / zelotes **zelutu**

A person who is fanatical and uncompromising in pursuit of their religious, political, or other ideals. Example: People who belonged to a nationalist Jewish party who believed in armed resistance against Rome. Zelutu ngu ai gaw marai langai ngai gaw tinang a makam, mung masa, shing n rai, tinang manu shadan ai kaga lam ni hta shajan shalai she rai hkra, kachyi mi mung n shayawm ai sha galaw ai. Ga shadawn: Roma ni hpe laknak hte ninghkap ra ai ngu nna kam ai Yuda myu tsaw hpung hta lawm ai masha ni.

- Yaku yan **Zelutu (Zelotes)** ngu ai Simun; Luk 6:15
- **Zelutu (Zelotes)** ngu ai Simun, Ksa 1:13

ZECHARIAH, book of **ZEHKARIA laika**

This book was written around 520 BC; Zechariah was a contemporary of Haggai; his teaching and prophecy was used to motivate the people to complete the temple building after the return from captivity; the main theme of the book was, "return unto Me and I will return unto you".

Ndai laika buk hpe 520 BC daram hta ka da ai re. Zehkaria gaw myihtoi Hagi hte rau ban re. Shi a sharin shaga lam hte shi a myihtoi ga gaw, bawng dung ai kaw na bai nhtang wa ai hpang, nawku htingnu gaw gap ai lam hpe shangut na matu amyu masha ni hpe myit sharawt ai lam ni re. Ndai laika buk a ga baw madung gaw, “Ngai hpang de wa marit, shaloi ngai nanhte hpang de wa na nngai” nga ai re.

ZEPHANIAH, book of **ZEHPANI laika**

A book of prophecy that was written during the reign of Josiah around 621 BC; the purpose of the book was to warn Israel of the coming disaster that lay ahead for the nation.

Myihtoi laika buk langai mi rai nna, dai hpe hkawhkam Yoshia up ai aten 621 BC daram hta ka ai re. Ndai laika buk a yaw shada ai lam gaw, Israela mungdan kaw du wa na ra ai tsin-yam shoi hpa a lam hpe sadi jaw ai lam re.

Zion / Sion **Ziun**

Hill or mountain of Jerusalem, another name for the city of Jerusalem [Zium]. Can mean heaven as the final abode of believers in Jesus. Some Jewish people regard Zion (Israel) as the national home of the Jewish people.

Yerusalem a kawng, shing n rai, bum rai nna, Yerusalem mare a kaga mying langai mi re (Zi-un). Yesu hpe kam sham ai ni a jahtum na nga shara dum nta rai nga ai sumsing lamu, ngu ai lachyum mung re. Yuda masha nkau mi gaw Zi-un (Israela) hpe Yuda amyu masha ni a amyu sha dum nta re, nga nna myit la ma ai.

- Dawi chyawm gaw **Ziun (Zion)** ngu ai hpyen dap hpe gasat la lu ai; 2 Sam 5:7
- nye a chyoi pra **Ziun (Zion)** bum hta e Shk 2:6
- **Ziun (Zion)** hta nga nga ai Yehowa hpe mahkawn mangoi mu; Shk 9:11
- Israela a matu **Ziun (Zion)** kaw nna hkye hkrang la ai lam, Shk 14:7; 53:6
- Dingdung maga e nga ai **Ziun (Zion)** bum gaw, Shk 48:2
- Karai Kasang gaw **Ziun (Zion)** hpe hkye hkrang la nna, Shk 69:35
- Yehowa gaw **Ziun (Zion)** hpe de da nu ai; Shk 102:16
- Yehowa gaw **Ziun (Zion)** hpe lata la nna, Shk 132:13
- **Ziun (Zion)** gaw tara hte mung, Esa 1:27
- **Ziun (Zion)** bum na jep ai tara, Esa 2:3
- Yehowa gaw **Ziun (Zion)** bum ntsa Yerusalem mare hta up nga nna, Esa 24:23
- Madu Yehowa gaw, **Ziun (Zion)** bum ntsa e kangka re ai, Esa 28:16
- **Ziun (Zion)** bum de kabu gara shiga htawn tsun ai wa e, Esa 40:9
- ngai gaw **Ziun (Zion)** bum hta hkye hkrang la ai lam, Esa 46:13
- **Ziun (Zion)** e, hprang u, hprang u, Esa 52:1
- **Ziun (Zion)** hpang de mung, … Hkye hkrang la ai Madu du na ra ai, Esa 59:20
- Yehowa a mare, Israela Chyoi pra ai wa a **Ziun (Zion)** mare, Esa 60:14
- Karai Kasang Yehowa nga ai **Ziun (Zion)** bum de lung wa ga, Yer 31:6
- Yehowa **Ziun (Zion)** bum kaw na shabam let, Amo 1:2
- **Ziun (Zion)** bum ntsa e lawt lu ai ni shanu nga nna, Oba 1:17
- **Ziun (Zion)** gaw yi hkauna zawn shawt kau ai hkrum nna, Mhk 3:12
- Shi gaw, **Ziun (Sion)** shayi sha hpe ning ngu mu: Mht 21:5
- **Ziun (Sion)** shayi sha e, hkum hkrit et; Yhn 12:15
- **Ziun (Sion)** hta e ngai tawn da se ai rai nna, Rom 9:33
- **Ziun (Sion)** kaw na Mawai la ai wa paw pru nhtawm, Rom 11:26
- **Ziun (Sion)** bum hte hkrung nga ai Karai Kasang a mare ngu ai Heb 12:22
- **Ziun (Sion)** hta e ngai gaw da se ai rai nna, 1 Pet 2:6
- dai Sagu Kasha gaw **Ziun (Sion)** bum ntsa e tsap nga ai hpe ngai mu nngai; Shr 14:1

A Grammar of the Kachin Language, Rev. Ola Hanson, American Baptist Mission Press, F. D. Phinney, Supt., Rangoon, 1896

Burmese Bible, Rev A. Judson DD, united Bible Societies, Yangon, Myanmar, 1993

Cambridge Advance Learner's Dictionary, Four Edition, Colin McIntosh, Cambridge University Press, 2013

Compact Dictionary of Doctrinal words, Terry L. Miethe, Bethany House Publishers, 1988

Concordance of the Holy Bible, King James, American Bible Society, New York, 1960

English – Kachin – Myanmar Pocket Dictionary, compiled by Manam Hpang, 2000

English – Kachin – Myanmar Pocket Dictionary, compiled by Manam Hpang, 2012

Introducing Christian Doctrine, Millard J. Erickson, Baker Book House, 1992

Kachin Bible, Ola Hanson, Kachin Bible, United Bible Society, 1993

Kabu Gara Shiga Chyum Laika Dai ni lang nga ai Jinghpaw ga, Myenmung Chyum Laika Hpung, 2009

Kachin English Dictionary, Ola Hanson, Baptist Board of Publications, Rangoon, Myanmar, 1954

King James Bible, © A. J. Holman Company 1947, 1960, Printed in the USA.

Myanmar – English Dictionary, Department of the Myanmar Language Commission, Ministry of Education, Union of Myanmar, 1993

New American Standard Bible, The Lockman Foundation, Zondervan, 2002

New King James Bible, Thomas Nelson Inc. Nelson Bibles, 1982

Oxford English Dictionary (Eleventh Edition), Catherine Soanes and Angus Stevenson, Oxford University Press, 2013

Strong's Exhaustive Concordance of the Bible, James Strong, Thomas Nelson Publishers, 1990

The Complete Christian Dictionary for Home and School, Morris G. Watkins and Lois I. Watkins, International Bible Society, 1997

The Moody Handbook of Theology, Paul Enns, Moody Publishers, 2008

The New Combined Bible Dictionary and Concordance, Charles F. Pfeiffer, Christian Literature Crusade 1961

Westminster Dictionary of Theological Terms, Donald K. McKim, Translated into Burmese by Salai Siangaw Vanhnin, Association for Theological Education in Myanmar (ATEM) 601, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar

Zondervan Dictionary of the Bible and Theology Words, Matthew S. DeMoss and J. Edward Miller, Zondervan, 2002

Sape shalat na lam gaw anhte a Madu Yesu Hkristu hkangda ai magam lit rai nga ai. Yesu gaw Shi a hpang hkan nang na matu sape ni hpe tsun shadut ai. Shi gaw anhte hkan nang hkansa nna sakhkrung na matu kasi ningli sharin da ya sai. Sape ngu ai gaw shangai wa ai kaw nna byin ai n re, shalat la ai baw re ai hpe kamsham sai sape shagu hte nawku hpung hku nna n chye n mai rai nga ai. Hpang jahtum na nhtoi ni hta nawku hpung n-gun ja na matu gaw, Chyoipra ai ni (sape ni) hpe dai sasana magam a matu anhte shakup shatsup ai lam galaw ra ga ai.

Dr. James Humphries gaw sasana magam bungli hta shaning (50) hkawt gunhpai laiwa sai rai nna, nawku hpung de da ai lam, ma kaji sasana, kabu gara shiga hpe lam nummaw hkan hkawtsun ai sasana, ramma dabang sasana, hpung-up magam bungli hte mungkan grup hkra sharin achyin ai hte lam matsun madun ai sasana magam bungli ni galaw laiwa sai. Dai hta n-ga, USA, Mexico, Ukraine, Myanmar, Israel, Jamaica, Dominican, Japan, Vietnam, India, Thailand hte Canada kanoi yawng chyam hkra sharin achyin ai sasana amu ni hta shamu shamawt shanglawm laiwa sai. Shi gaw *Biercrest* kaw nna B.R.E. hpaji janmau hte M.A hpaji janmau hpe awng la nna, 1999 ning hta Providence Chyum Daksu kaw nna *(Providence Theological Seminary)* na Doctor of Ministry (D. Min) hpaji janmau hpe gup la lu sai.

1999 ning hta Dr. James Humphries gaw, maigan de Karai Kasang a mungga gunsa nna, Hkristu a matu magam gun masha ni hpe wunkat jaw shalat na grau kaba ai shingran a majaw buga hpung-up magam bungli kaw nna hpyi hkring sai (Mht 9:36-38). Shi gaw ndai shingran hpe Providence Chyum Daksu *(Providence Theological Seminary)* na Dr. David Smith yan Dr. Chuch Nichols hpe tsun jahta dan ai shaloi shan lahkawng hku nna Dr. James Humphries hte shi a madu jan Irene hpe shan a myit masin salum hta Karai Kasang bang ya ai amu bungli gunhpai na matu n-gun jaw la ma ai.

1997 ning March shata hta shi gaw Jamaica mungdan de sa du ai shaloi, dai kaw nna shi hte sa hkrum ai hpung-up sara ni law law wa shanhte a nawku hpung ni a matu ningbaw ningla shalat na ramma ni hpe wunkat hte sharin achyin ai lam grai galaw ya ra ai lam myit grai katu ai hpe mulu ai. Dr. James Humphries yan Irene gaw, ndai mabyin gaw, lani mi na nhtoi hta ndai magam bungli, mungkan danghta sape shalat ai project L.A.M.B.S ngu ai byin wa na lam a npawt nhpang re ai hpe n chye ma ai.

Ya du hkra rai yang, Project L.A.M.B.S gaw Canada, Myanmar, Ukraine, Africa, Jamaica, Mexico, Israel, Thailand, Japan, Dominican Republic, Naga Land India mungdan ni hta sasana bungli galaw dawjau lu sai. Anhte hku nna sharin gabaw 30 jan hpe sharin ya lu saga ai. Anhte sharin shalat dat ai masha marai 1,000 jan rai nna shanhte gaw mungkan shara magup hkan sasana magam gunhpai nga ma ai. Ndai masha ni hta na sasana hpa-awn ni, sharin sara ni hte hpung-up sara ni hpe jahkum shatsup ya nna, shanhte gaw grau law ai uhpung ni hpe 2Tim 2:1-2 hte maren matut shalat nga ma ai.

2002 ning hta Irene hta mawng ana *(cancer)* bai byin wa ai lam chye lu ai. Karai Kasang gaw dai hpang 3 ning Irene hpe aten naw bai jaw ai majaw mungdan law law hta shi matut sharin ya lu ai. Hpang jahtum na hkrunlam a hpang, nau garai nna yang, February 2005 hta Irene hpe tsi rung de sa bang sai. Dai hpang laban bat nau nna yang March 9 ya shani sumsing wundoi mat sai.

Nye a, ya hpang na ningrum ningtau jan Sarama Bummyang Hkaw Win gaw, law malawng chyum hpaji ni hpe Myen mungdan kaw sharin jahpat shalat la ai re. Shi gaw B.Th janmau, Daksu janmau hte M.Div. janmau ni hpe Myen Mung Chyum Daksu (M.I.T) hta gup la sai. Dai hpang 2007 ning April shata hta Providence Chyum Daksu *(Providence Theological Seminary)* na M.A hkristan hpaji janmau bai gup la sai. 2007 ning July praw (1) ya shani gaw Myen mungdan de shi bai nhtang wa nna, Myitkyina Ginwang Hkalup Hpung Ginjaw, Hkristan Hpaji Dap Hpa-awn lit hte nawku hpung 62 hta sharin achyin ai sasana bungli lit gunhpai laiwa sai. Ginwang rung hta (4) ning magam gun ladaw ngut ai hpang, hkrunlam hkawm nna ga byan bungli hte sape shalat ai laika buk amyu myu gale ai bungli hpe matut galaw laiwa sai.

Laiwa sai shaning 10 ning laman, an gaw Myen mung hte Thai mung kaw nga nna, laika buk amyu myu hpe myen ga hte Jinghpaw ga hku gale ai lam galaw laiwa saga ai. Ya du hkra rai yang laika buk amyu myu hpe buk 20 jan dip shapraw lu saga ai. Anhte a pandung gaw Hkristu a sape ni hpe shakup shatsup nna gawgap sharawt na matu rai nga ai. Karai Kasang kaw nna lamwoi na hte hpaji byeng-ya jaw la na matu akyuhpyi karum la mi. Hkristu hte rau an hkawmsa ai shaloi, mayak amyu myu hkrum ai lam a majaw, law law lang myit kaji ga ai. Raitim, lam shagu, yi ngam shagu hta anhte a Madu hte Hkyehkrang la ai wa, kangka sadi dung ai hpe mulu ga ai. Shi a chyeju gaw ram la nga ai.

Sasana De Hpang ai hte Hpa-awn wa,

Dr. James Humphries hte Sarama Bummyang Hkaw Win